

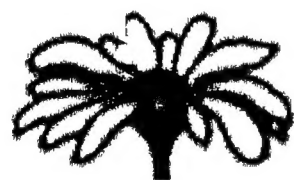
శ్రీరస్తు.

విశ్వగుణాదరము

నటిప్పరాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము.



సన్నిధి, పంచాంగం - దేవరాజపెరుమాళ్లయ్యవారిచే  
విరచితము.



మద్రాస్

అర్ - వేయటేశ్వర్ అండ్ కంపెనివారిచే

బ్రకటితము.

ఆనందసుద్రకాలయముదితము.

1914.

[ COPYRIGHT REGISTERED. ]

తిరునారాయణస్వామివర్ణనము	...	...	208
అనందతీర్థమునీంద్రవర్ణనము	...	...	212
వేంకటాచలవర్ణనము	...	...	230
శ్రీవేంకటేశ్వరవర్ణనము	...	...	232
వనవర్ణనమ్	...	...	250
ఘటికాచలవర్ణనమ్	...	...	254
శ్రీనరసింహస్వామివర్ణనము	...	...	255
వీక్షరణ్యవర్ణనమ్	...	...	262
శ్రీవీరరాఘవవర్ణనమ్	...	...	265
శ్రీభూతేశ్వరీవర్ణనము	...	...	269
శ్రీమద్రామానుజమునీంద్రవర్ణనము	...	...	271
మమేశ్వరావణులు	...	...	296
శ్రీమద్రామానుజీయులవర్ణనము	...	...	314
తిరుప్పల్లిక్కేణి పార్థసారథివర్ణనము	...	...	330
కాంచీపట్టణవర్ణనము	...	...	336
హస్తీగిరివర్ణనము	...	...	340
శ్రీవరదరాజస్వామివర్ణనము	...	...	342
పరిమళరంగనాయకవర్ణనము	...	...	352
యథోక్తకారివర్ణనము	...	...	354
అష్టభుజస్వామివర్ణనము	...	...	360
దీప్రకాశస్వామివర్ణనము	...	...	361
వేదాంతదేశికవర్ణనము	...	...	364
హయగ్రీవవర్ణనము	...	...	369
నృసింహస్వామివర్ణనము	...	...	380
తైత్తిరియ్యపెరుమాళ్ వర్ణనము	...	...	381
పాణిస్వామివర్ణనము	...	...	383



శ్రీతివిక్రమస్వామివర్ణనము	...	...	...	386
కామాక్షి దేవివర్ణనము	...	...	...	393
షడాననవర్ణనము	...	...	...	400
ఏకామ్రేశ్వరవర్ణనము	...	...	...	401
మేరుపర్వతము	...	...	...	407
పాండవదూత పెరుమాళ్ వర్ణనము	...	...	...	427
శ్రీవిజయరాఘవవర్ణనము	...	...	...	430
క్షీరనదీవర్ణనము	...	...	...	436
బాహునదీవర్ణనము	...	...	...	440
తుండీరమండలవర్ణనము	...	...	...	445
చెంజిపురి (తంజావూరి) వర్ణనము	...	...	...	460
శ్రీదేవనాయకస్వామివర్ణనము	...	...	...	469
శ్రీయువత్తైత్రయజ్ఞపరాహవర్ణనము	...	...	...	470
కావేరీవర్ణనము	...	...	...	479
శ్రీరంగనగరీవర్ణనము	...	...	...	493
శ్రీరంగనాయకవర్ణనము	...	...	...	498
శ్రీరంగనాయకీవర్ణనము	...	...	...	517
అందు గరుత్మద్వర్ణనము	...	...	...	533
శ్రీజంబుకేశ్వరవర్ణనము	...	...	...	544
చోళ దేశవర్ణనము	...	...	...	549
కుంభమూలశార్ఙ్గపాణివర్ణనము	...	...	...	563
శ్రీనంపకారణ్య రాజగోపాలవర్ణనము	...	...	...	566
నేతువర్ణనము	...	...	...	581
దక్షిణమధురావర్ణనము	...	...	...	593
ధన్విపురీవర్ణనము	...	...	...	596
తామ్రపరీవర్ణనము	...	...	...	598

ఖరుఁడు	...	82	తాటక	...	82
గజేంద్రుఁడు	...	28	తారకాసురుఁడు	...	452
గరుత్మంతుఁడు	81,516,533		తామపర్ణి నది	...	598
గుహుఁడు=కిరాతుఁడు	...	33,64	తార్కి-కులు	...	693
గౌడదేశము	...	181	తిరునారాయణపురము = మే		
గౌడులు	...	120	ల్కోట	...	207
గౌతమమహర్షి	...	57	తిరునాయణస్వామి	...	208
గ్రంథవిమర్శనము	...	6	తిరువల్లిక్కేణి పార్థసారథి		
గ్రంథకారణము	...	7	స్వామి	...	330
ఘటికాచలము	...	254	తిరితిణీవృక్షము	...	600
ఘూర్జరదేశము	...	134	తుండిరదేశము	...	181
చతుర్భుఁడు = ద్వియుగము			తుండిరమండలము	...	445
భుఁడు	...	3	త్రేతాగ్నులు	...	556
చంద్రవృద్ధిక్షయములు	...	653	దశరథుఁడు	...	45
చంపకారణ్యము	...	566	దశావతారములు	...	475
చాణూరుఁడు	...	160	దవాగ్నిగళనము	...	161
చాత్రాదులు	...	620	దక్షిణమధుర	...	593
చెంజిపురి=శంజావూరు	...	460	దండికవి	...	669
చోరకవి	...	669	ద్రావిడసంహిత	...	604
చోళదేశము	182,549		దీపప్రకాశస్వామి	...	361
జగన్నాథక్షేత్రము	...	135	ధర్మరాజు	...	46
జటాయువు	...	33	నరకాసురుఁడు	...	160
జనకచక్రవర్తి	...	46	నముచిఘ్నుఁడు	...	524
జహ్నుముని	...	412	నలమహారాజు	...	46
జంబుకేశ్వరము	...	544	నహుషరాజు	...	46
జంభాసురుఁడు	...	257	పతంజలి	...	515,699
జంభారి	...	81	పరశురాముఁడు=భార్గవుఁడు		81
జానకి	...	60	పరిమళరంగనాయకస్వామి		352
జైమినిముని	...	691	పరాశరమహర్షి	...	664
జ్యోతిషికులు	...	646	పంచసంస్కారములు	...	456

ఖరుఁడు	...	82	తాటక	...	82
గజేంద్రుఁడు	...	28	తారకాసురుఁడు	...	452
గరుత్మంతుఁడు	81,516,533		తామపర్ణి నది	...	598
గుహుఁడు=కిరాతుఁడు	...	33,64	తార్కి-కులు	...	693
గౌడదేశము	...	181	తిరునారాయణపురము = మే		
గౌడులు	...	120	ల్కోట	...	207
గౌతమమహర్షి	...	57	తిరునాయణస్వామి	...	208
గ్రంథవిమర్శనము	...	6	తిరువల్లిక్కేణి పార్థసారథి		
గ్రంథకారణము	...	7	స్వామి	...	330
ఘటికాచలము	...	254	తింతిణీవృక్షము	...	600
ఘూర్జరదేశము	...	134	తుండిరదేశము	...	181
చతుర్భుఁడు = ద్వియుగము			తుండిరమండలము	...	445
భుఁడు	...	3	త్రేతాగ్నులు	...	556
చంద్రవృద్ధిక్షయములు	...	653	దశరథుఁడు	...	45
చంపకారణ్యము	...	566	దశావతారములు	...	475
చాణూరుఁడు	...	160	దవాగ్నిగళనము	...	161
చాత్రాదులు	...	620	దక్షిణమధుర	...	593
చెంజిపురి=శంజావూరు	...	460	దండికవి	...	669
చోరకవి	...	669	ద్రావిడసంహిత	...	604
చోళదేశము	182,549		దీపప్రకాశస్వామి	...	361
జగన్నాథక్షేత్రము	...	135	ధర్మరాజు	...	46
జటాయువు	...	33	నరకాసురుఁడు	...	160
జనకచక్రవర్తి	...	46	నముచిఘ్నుఁడు	...	524
జహ్నుముని	...	412	నలమహారాజు	...	46
జంబుకేశ్వరము	...	544	నహుషరాజు	...	46
జంభాసురుఁడు	...	257	పతంజలి	...	515,699
జంభారి	...	81	పరశురాముఁడు=భార్గవుఁడు		81
జానకి	...	60	పరిమళరంగనాయకస్వామి		352
జై మినిముని	...	691	పరాశరమహర్షి	...	664
జ్యోతిషికులు	...	646	పంచసంస్కారములు	...	456

వకుళ భూషణులు	... 296	శిబిచక్రవర్తి	... 45
వటపత్రశాయిస్వామి	... 595	శిశుపాలుడు	... 160
వంగ దేశము	... 180	శైవులు	... 635
వానమహాచలము	... 614	శ్రుతులు	451, 557
వాలిసుగ్రీవులు	... 68	శ్రీకృష్ణుడు	... 45
వార్తీకి = ప్రాచేతసుడు	68, 171, 668	శ్రీకృష్ణమూర్తి	... 455
విఘ్నేశ్వరుడు	... 375	శ్రీరాములు	... 44, 59
విదురుడు	.. 162	శ్రీజగన్నాథస్వామి	... 137
విరాధుడు	... 82	శ్రీనరసింహస్వామి	... 255
విశ్వామిత్రుడు = గాధిరాజు	511	శ్రీవీరరాఘవస్వామి	... 265
విభీషణుడు	... 64, 33	శ్రీమహాలక్ష్మి = లోకమాత	... 2
వీక్షారణ్యము = తిరు వెవ్వల్లూరు	263	శ్రీరాజేవాక్షుడు = విష్ణువు	2
వృషభవాహనుడు = ఈశ్వరుడు	530	శ్రీభూతపురి	... 269
వేదవ్యాసులు	... 171	శ్రీమద్రామానుజమునీంద్రులు	271
వేదాంతదేశికులు	... 364	శ్రీమద్రామానుజీయులు	... 314
వేదాంతాచార్యకవి	... 669	శ్రీవదరాజస్వామి	... 342
వేంకటాచలము = శేషశైలము	230	శ్రీవిజయరాఘవస్వామి	... 430
వేంకటేశ్వరస్వామి	... 232	శ్రీత్రివిక్రమస్వామి	... 386
వైకుంఠము	... 233	శ్రీదేవనాయకస్వామి	... 469
వైకుంఠప్పైరుమాళ్	... 381	శ్రీముష్ణతేత్రయజ్ఞవరాహస్వామి	... 470
వైదికులు	... 702	శ్రీరంగనాయకస్వామి	... 498
వైయూకరణులు	... 694	శ్రీరంగనాయకి	... 517
వ్యాసమహర్షి	... 630	శ్రీరంగనగరము	... 493
శబరుడు	.. 691	శ్రీరామార్చితశ్రీరంగాధిపతి	511
శబరి	... 82	శ్రీరంగగరుత్మంతుడు	... 535
శకటాసురుడు	... 161	శ్రీవిష్ణువామనేత్రము = చంద్రుడు	... 515
శరగోపమునులు	...	శ్రీవిష్ణుదక్షిణనేత్రము = సూర్యుడు	... 515
శంభువు = ఈశ్వరుడు	... 257		
శాలిహోత్రమహర్షి	... 263		
శార్ఙ్గపాణిస్వామి	383, 564		

శ్రీ హర్ష కవి	...	669	సౌమ్యజామాత్యులు	...	610
మఢాననుఁడు=కుమార స్వామి	...	400	సూర్యచంద్రగ్రహణములు	...	651
సూర్యుఁడు	...	7	సప్తతంత్రయజ్ఞ	...	
నేతువు	...	581	స్తారులు	...	633
సముద్రము	...	122	హయగ్రీవుఁడు	...	
నగరచక్రవర్తి	...	45	హస్తిగిరి	...	340
సరస్వతీదేవి	...	516	హంసుఁడు	...	159
సుదర్శనుఁడు	...	161	హంసవాహనుఁడు=బ్రహ్మ	...	531
సుబాహుమారీచులు	...	82	హిమాచలము	...	118
సుగ్రీవుఁడు=కీశము	...	33	హిరణ్యకశిపుఁడు	...	29
సుబంధుకవి	...	669	హైహయ్యుఁడు	...	46
సంస్కృతకవివంశము	...	722	క్షీరనది=పాలేఱు	...	436
స్త్రీతులు	...	457	క్షీరాగ్రణము	...	131, 133



శ్రీరస్తు.

## విశ్వగుణాదర్శము.

ఆంధ్రటీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము.

ఇదియ

సతిష్పణాంధ్రవిశ్వగుణాదర్శ నిదర్శచంద్రాసమేతము.

మంగళాచరణము.

(ఇట వేంకటాద్వరి యనుకవి విశ్వగుణాదర్శ మనుకావ్యము ను జేయునతఁడై తాఁ జేయఁగోరినగ్రంథమునకు నిర్విఘ్నపరిస మాప్తినిమిత్తమై మొదటఁ బ్రబంధముఖలక్షణమయిన త్రివిధ మంగళములలో నొకటియగు నాశీర్వాదరూప మంగళమును జేయుచున్నవాఁడాయెను.)

స. శ్రీరాజీవాక్ష వక్షస్థల నిలయరమాహస్తవాస్తవ్య లోల  
 లీలాబ్జాన్నిప్సతస్త్రీ మధురమధుర్మురీ నాభిపద్మే మురారేః।  
 అస్తోకం లోకమాత్రాద్వియుగముఖశిశోరాననేష్వర్వ్యమాణం  
 శృంభప్రాస్తేనధివ్యం పయశ్శతివిబుధైశ్శృంభ్యమానాపునాతు॥ 1

అర్థము. శ్రీరాజీవ... లీలాబ్జాత్ — శ్రీరాజీవాక్ష = పుండరీకాక్షుఁడయిన శ్రీ మహావిష్ణువుయొక్క, వక్షస్థల = వక్షస్థలమే, నిలయ = స్థానముగాఁగల, రమా = శ్రీమహాలక్ష్మీయొక్క, హస్త = హస్తమునందు, వాస్తవ్య = వర్తింతుటవలన, లోలత్ = వేడుక గాచలించుచున్న, లీలా = విలాసార్థమయిన, అబ్జాత్ = తామర

నుండి, మురారేః = ఆమహావిష్ణువుయొక్క, నాభి పద్మే = బొడ్డుఅనెడు తామర  
యందు, నిష్పతంతీ = జాతిపడుచున్నదై, లోకమాత్రా = ఆలక్ష్మీదేవిచేత, ద్వియు  
గముఖశిరోః = చతుర్ముఖుడయిన బ్రహ్మయ నెడుబిడ్డయొక్క, ఆననేషు = నో  
రులయందు, అర్చ్యమాణం = పోయఁబడఁచఁగినదై, అస్తోకం = అధికమై, దివ్యం =  
అసాధారణమయిన, పయః = పాలు, ఇతి = అని, విబుధైః = దేవతలచేత, శరీక్య  
మానా = ఊహింపఁబడుచున్నదయిన, మధురమధుర్గురీ = మధుర = తీయనయిన,  
మధు = మకరందముయొక్క, గురీ = ప్రవహించుధార, పునాతు = పవిత్రపఱచు  
చునుగాక? — స్రగ్ధరాన్పుత్రము.

తాత్పర్యము. శ్రీ మహావిష్ణువక్షస్థలవాసిని యయిన యామహాలక్ష్మీ తనహ  
స్తమున విలాసార్థముగా, తాల్చియుండు తామరపుష్పములోనుండి జాటుచుం  
డు తేనెధారను ఆలక్ష్మీదేవి తనపతియైనవిష్ణుదేవునినాభికమలమునఁ దన  
బిడ్డయైయుండు బ్రహ్మనోట సంకుతోడఁబోయిపాలు అని దేవతలు తలఁచు  
కొనునట్టి యామకరందధారయే ఈకావ్యమును, దీనిఁజమపు చదువరులనుం బవి  
త్రపఱచునుగాక. (అని యీగ్రంథకర్త మంగళము నాశీర్వాదించుచున్నాఁడు.)

శ్రీరాజీనాథుఁడు = శ్రీమహావిష్ణువు - ఈయన శ్రీమన్నారాయణనామముతో  
సర్వగుణప్రధానుడై స్థితీకారణమైన జగద్రక్షణమున దుష్టనిగ్రహ శిష్టపరిపా  
లనములుచేయుచు, దశావతారములతో అనంతావతారము లెత్తుచు, శ్రీమహా  
లక్ష్మీపతియై ఆమెను శ్రీవత్సకౌస్తుభవనమాలికలతో తనవక్షస్థలమున నుంచు  
కొనుచు, పరమకరుణాపరిపూర్ణుడై సుదర్శనాది పంచాయుధములతో చతు  
ర్భుజములును సూర్యచంద్రులతో నేత్రములును గరుత్మంతునితో ధ్వజవాహన  
ములును పీఠాంబరముతో నితంబతటంబును గలిగి, బ్రహ్మాండభాండంబులు గర్భం  
బునం దుంచుకొంచు, నాభిపద్మంబున బ్రహ్మనుఁ వక్త్రపద్మంబున శంభునిఁ గ  
లిగించి, వాక్విలస ప్రపంచంబులను సృష్టిసంహారంబులు చేయుచుకొంచు, పర  
త్వాది వ్యూహపంచకముతో భక్తాగ్రేసరులకు సేవకృప సేయుచు నుండునతండు.

లోకమాత = శ్రీమహాలక్ష్మీ - ఈమె క్షీరసాగరపుత్రియై శ్రీదేవియను నామ  
ముతో విష్ణుపత్నియై అతని వక్షస్థలమున నె వాసముచేయుచు, తానును కల్పాం



(ఇట సన్నిధి, పంచాంగం-దేవరాజపెరుమా శనెడికవి పై విశ్వగుణాదర్శ మను సంస్కృత కావ్యమునె యీ విశ్వగుణాదర్శ నిదర్శమను పేరితో నాంధ్ర కావ్యముగ రచించునతడై యటులనే మొదట నిట నాశీర్వాదరూపమంగళ మును జేయుచున్నతఁడాయెను )

ఉ. శ్రీ కమలాక్షునక్షమునఁ గ జెల్వగు చెల్వక రాంబుజంబునన్  
జోక మరందపూర మొగి గ జొబ్బిల నాతని బొడ్డు తమ్మికిన్  
సాకత మార నోర నిడు గ సంకున బిడ్డకు బ్రహ్మ కుగ్గు నా  
శ్రీ కమలాక్షీనా, నమర గ చింతితమా; నదె పావనం బగున్.

టిప్పణము. చెల్వగు=సౌందర్యవతియైన, చెల్వ=ఆలక్ష్మీ కాంతయొక్క, జోకన్=నిరాటంకముగ, జొబ్బిలన్=సరిపించుచుండఁగా, సాకతము=ప్రేమ, ఆరన్ = పూర్ణమగునట్లుగ, చింతితము = తలంపఁబడినది, అదె=ఆమకరంద ధారయె.

(ఇట, కమలాక్షుబ్రహ్మలకును, వారిబొడ్డునోరులకును, చేదామరసంకువులకు ను ఉపమానోపమేయభావము నుత్పేక్షించుటచే ఉత్పేక్ష అను సర్థాలంకార మును; వాక్షవక్ష స్థలనిలయ, హస్తవాస్తవ్య, లోలలీలా, మధురమఘానియు; చెల్వగుచెల్వ, అంబుజంబు, ఆరనోర అనియు రెండురెండుమాడ్లు అజ్ఞులకు అవ్యవహితముగ ఆవృత్తిరూపమున అనుప్రాసము చెప్పటచే భేకానుప్రాసము అను శబ్దాలంకారమునుం జెప్పఁబడియె.)

తరములం దనంతావతారములతోను మన్తధ్రువలకు నూతయై భగవత్కరుణా స్వరూపిణియై భక్తులను స్వమతవలె సంరక్షించుచు నుండునామె.

ద్వీయుగముఖుఁడు=చతుర్ముఖుఁడు—ఇతఁడు విష్ణునాభిషద్దమందు పుట్టి సరస్వతీభర్తయై జగత్సృష్టియే ప్రధానకార్యముగా జరుపుచు, తనహాససపు త్రులైన మరీచ్యాది ననబ్రహ్మలచేతను ప్రజాసృష్టి చేయించుచు, పరమజ్ఞానులైన ఊర్ధ్వరేతస్కులైన సనకసనందన నారదాదులను తనకు మానసపుత్రుల నుగా పుట్టించుకొని, మఱియు తన అంగుష్ఠాద్యవయవములవలన దత్తాదిప్రజాప తులను పుట్టించుకొని యున్నబ్రహ్మ.



(ఇక్కడ—ఈ సంస్కృతకవి తన అభిజనవిద్యావృత్తములు తెలిపెను.)

శా. కాఞ్చీమణ్డలమణ్డనస్య మఖినః కర్ణాటభూభృద్గురో  
స్తాతార్యస్య దిగంతకాంతయశసో యం భాగినేయం విదుః  
అస్తోకాధ్వరకర్తురప్పయగురో రస్యైవ విద్వన్మణేః  
పుత్రశ్రీరఘునాథ దీక్షితకవిః పూర్ణో గుణై రేధతే॥ 2

అ. కాంచీమండలమండనస్య=కాంచీదేశమునకు ఆభరణప్రాయమై, మఖి  
నః=యజ్ఞ కర్తయై, కర్ణాటభూభృద్గురోః=కర్ణాటరాజయిన కృష్ణదేవరాయని  
కి పంచసంస్కార గురువై, దిగంతకాంతయశసః=దిశాంతములందు ప్రకాశిం  
చుకీర్తి కలయుతఁడైన, తాతార్యస్య=తాతాచార్యులకు, యం=ఎతనిని, భాగి  
నేయం=అల్లునిఁగా, విదుః=తెలిసికొందురో, అస్య=అట్టియీ, అస్తోకాధ్వర  
కర్తుః=విశేషయాగములు చేయునట్టి, విద్వన్మణేః=పండితరత్నమయిన, అప్ప  
యగురోః ఏవ=అప్పుడు అను గురువునకె, పుత్రః=కుమారుఁడైన, శ్రీరఘునా  
థ దీక్షితకవిః=శ్రీరఘునాథయజ్వ అనుకవి, గుణైః=సద్గుణములచేత, పూర్ణః=  
నిండినవాఁడై, ఏధతే=వర్ణిల్లుచున్నాఁడు.

తా. కాంచీమండలమున భూషణమువలె ప్రకాశించుచు, కర్ణాటరాజయిన  
కృష్ణరాయనికి పంచసంస్కారగురువై యాగములుచేయుచు, కీర్తికెక్కిన  
తాతాచార్యుల కల్లుఁడై తానును అనేకయాగములుచేయుచు, విద్వాంసులలో  
శ్రేష్ఠుఁడైన అప్పయగురువునకు పుత్రుఁడయిన రఘునాథదీక్షితుఁడనుకవి సక  
లసద్గుణములు కలవాఁడై, వర్ణిల్లుచుండెను.

శా. కాంచింబుట్టువు కాంచి, కాంచిగురుతంశీగర్ణాటభూభ ర్తకుఁ  
బ్రాంచత్కిర్తియుఁగాంచె, నల్లునిఁగఁ దాతార్యుండె యెవ్వా  
నిఁ జే! కొంచుం; దద్విధమొప్ప నప్పయయుఁగై కొంచును  
తుంగాఁగఁజే! మించెం; దద్రఘునాథదీక్షితుఁ డొగిన్మించెం.  
గుణశ్రీ మన్తహి॥

టి. గురుతఁ కాంచి=ఆచార్యత్వమునుపొంది, గుణశ్రీఁ = సద్గుణసంపద

సతిప్వణాంధ్రవద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 5

త్రిచేత, మించెన్ = అతిశయించుచుండెను, తాతాన్యండు = కోటికన్యాదాన తాతాన్యాలు.

శ్లో॥ తత్సుత స్తర్కవేదాంత తస్త్వవ్యాకృతిచిన్తకః ।

వ్యక్తం విశ్వగుణాదర్శం విధత్తే వేంకటాధ్వరీ॥ 3

అ. తత్సుతః = అతనికొమారుడును, తర్క.... చింతకః = తర్క = న్యాయశాస్త్రమును, వేదాంత = వేదాంతమును, తంత్ర = బ్రహ్మమీమాంసను, వ్యాకృతి = వ్యాకరణశాస్త్రమును, చింతకః = పఠనమున చింతించువాడునయిన, వేంకటాధ్వరీ = వేంకటయజ్ఞయనుకవి, విశ్వగుణాదర్శం = విశ్వగుణాదర్శమనెడి యాగ్రంథమును, వ్యక్తం = విశదముగా, విధత్తే = చేయుచున్నాడు. (అనుష్టుప్ శ్లోకము)

తా. ఆరఘునాథదీక్షితునికొమారుడు వేంకటాధ్వరీ తాను తర్కవ్యాకరణమీమాంసాది శాస్త్రజ్ఞుడై కవియునాటచే ఈ విశ్వగుణాదర్శ మనుకావ్యమును జేసెను.

తే. అతనినుతుఁ డర్థశబ్దవేదాంతతంత్ర

చణుఁడు కవివేంకటాధ్వరీ యనెడుసుకృతి

ఘనుఁడు విశ్వగుణాదర్శ మనెడుసుకృతి

నొనరిచెను సంస్కృతం బందుః నొనరుపడఁగ.

టి అర్థ = తర్కశాస్త్రమున, శబ్ద = వ్యాకరణశాస్త్రమున, వేదాంత = వేదాంతమున, తంత్ర = మీమాంసాశాస్త్రమున, చణుఁడు = సమర్థుఁడు, సుకృతిఘనుఁడు = సుకృతాత్ములలోఁ గనుఁడు, ఒనరుపడఁగన్ = అందపడునట్లు, విశ్వగుణాదర్శము = ప్రపంచమందలి సకలసద్గుణములకును అద్దముపంటిది.

ఆంధ్రకవి అభిజనవిద్యాదులు.

శ్లో॥ ఆదా విశ్వగుణాదర్శ మకరో ద్వేంకటాధ్వరీ ।

అత్రాంధ్రేచ నిదర్శేన దేవరాట్పండితోఽకరోత్ ॥ 4

తే. ఆదివిశ్వగుణాదర్శ మమాదిభాషఁ

దీక్షించెను వేంకటాధ్వరీధీరహితుఁడు

అదే నిదర్శము తుదఁగూర్చి ర యాంధ్రభాషఁ  
దేటిచెను దేవరాజపంఠడితుఁడు హితుఁడు.

సీ. శ్రీతిరుక్కోవలూర్ ర శ్రీలక్ష్మణాచార్య  
యోగిపదాబ్జసంఠయోగిసన్ని

ధానాన్వయాంబుని ర ధానశశాంకులు,

పంచాంగసంజ్ఞ ను ర దంచితాభి

జనమున మును బ్రశంస్తయశస్కులౌ కుల

శేఖరాశ్వారాదిశిష్టులందు

నెంబెరుమానార్కుఁ ధీంద్రదావరకుమార

మణవాళమామునిరమహితగర్భ

తే. శుక్తిముక్తామణులనుఁగు ర సుతులుముగురు

సరవిఁ దిరువేంగడత్తాను ర చక్రపాణి

దేవరాజ పండిత రాజరీప్రశుభ్ర

కీర్తు లందు త్తముఁడె యీరకృతికిఁ గర్త.

గ్రంథవిమర్శనము.

శా. పద్యంయద్యపివిద్యతే బహుసతాం హృద్యంవిగద్యంసతత్

గద్యంచప్రతిపద్యతే నవిజహత్పద్యం బుధాస్వాద్యతామ్.

ఆధ త్రేహి తయోః ప్రయోగఉభయోరామోదభూమోదయం

సంగః కస్య హి నస్వ దేత మనసో మాధ్వీక మృద్వీక యోః॥ ౮

ఆ. పద్యం=పద్యకావ్యము, బహు=విస్తారముగా, విద్యతేయద్యపి=ఉండి  
నప్పటికిని, విగద్యం=గద్యములేనిది, తత్=ఆపద్యకావ్యము, సతాం=సత్రువు  
లకు, హృద్యం=మనోజ్ఞమయినది, న=కాదు. గద్యంచ=గద్యకావ్యమును, విజ  
హత్పద్యం = విడుచుచున్న పద్యములుకలది, బుధాస్వాద్యతాం = పండితులకు  
రుచింపఁదగినదియగుటను, నప్రతిపద్యతే=పొందదు. తయోః=ఆ, ఉభయోః=

రెంటియొక్కయు, ప్రయోగః = ప్రయోగము, ఆమోదభూమి + ఉదయం = సం  
తోషాతిశయముయొక్క + ఉత్పత్తిని, అధ తేహి = చేయుచున్నదికదా! మాధ్వీ  
కమృద్వీకయోః = తేనెయొక్కయు ద్రాక్షయొక్కయు, సంగః = కూడిక,  
కన్య = ఎవనికి, మనసః = మనస్సునకు, నన్యదేత = రుచించదు !

తా. పద్యకావ్యమేయైనను, ఒకానొకచోనయిన, గద్యములేనిది నత్తు  
రుషుల కింపిదముకాదు. అట్లే పద్యములేనిగద్యకావ్యము నింపిదముకాదు. తేనె  
తోఁగూడిన ద్రాక్షారసమువలె గద్యపద్యాత్మకమయినకావ్యమే అందఱకును  
ఆమోదకరమగును.

ఉ. పద్యములెన్నియున్న, శ్రుతిపర్వత పర్వదు గద్యహీనముల్;  
గద్యము లట్లే పద్యములు గల్గమిఁ, గావున గద్యపద్యముల్  
హృద్యము లొండొకండుకల దేనియుఁ దేనియతోడఁగూడనా  
స్వాద్యముగాక దాక విరసం బగునే ! యెద కేనికేనియున్.

టి. శ్రుతిపర్వత = చెవులపండువగుట, పర్వదు = వ్యాపింపదు, ఆస్వాద్యము  
కాక = రుచింపఁగూడనదిగాక, దాక = ద్రాక్ష, ఏనికేనియున్ = ఎవనికిఁగాని

(ఇట భిన్న భిన్న వాక్యములందు బింబప్రతిబింబభావము చెప్పటచే దృష్టాం  
తము అను నర్థాలంకారమును, అల్పలులు జంటజంటగ చెప్పటచే ఛేకాను  
ప్రసాసముఅను శబ్దాలంకారమును చెప్పఁబడియె.)

### గ్రంథకారణము.

ఉ. విశ్వావలోకస్సహాయాకదాచిత్  
విమాన మారుహ్యా సమానవేషమ్ ।  
కృశాను విశ్వావసు నామధేయం  
గంధర్వ యుగ్మం గగనే చచార॥

6

అ. కృశానువిశ్వావసునామధేయం - కృశానువు విశ్వావసువు అను పేరులు  
గల, గంధర్వయుగ్మం = గంధర్వులజంట - ఇద్దఱుగంధర్వులు, విశ్వ + అపలో  
క + స్సహాయా = ప్రపంచమును + చూచుటయందలి + లోకతో, కదాచిత్ = ఒ

కానొకప్పుడు, సమాన వేషం = సమమయిన వేషముకలదైన, విమానం = దేవయానము  
ను, అరుహ్య = ఎక్కి, గగనే = ఆకాశమందు, చచార = తిరిగెను. (ఉపజాతివృత్తము)

తా. కృశానువిశ్వావసులు అను నిద్దఱుగంధర్వులు ఈ సకలచరాచరరూప  
లోకమును జూచెడుతెలంపుతో ఒకానొకప్పుడు విమానానూధులై యాకాశ  
మునఁ దిరుగుచుండిరి.

తే. విశ్వమెల్ల విలోకించు శ్రీ వేడ్కపైదలఁ  
జదల గంధర్వు లిర్వురు శ్రీ సంచరించు  
చుండి రవిశేషవేషులై శ్రీ యుండి యరద  
మునను విశ్వావసు శ్రీ కృశాను లన నొకప్పు.

టి. విశ్వము = ప్రపంచము, పాదలఁ = పుట్టుచుండఁగా, చదలఁ = ఆకాశ  
మున, అవిశేషవేషులై = భేదములేని వేషముకలవారై, అరదము = రథము.

తత్ర = వారిలో - ఆ ఇద్దఱు గంధర్వులందు.

శ్లో॥ కృశాను రకృశానూయః పురోభాగిపదం గతః ।

విశ్వావసు రభూ ద్విశ్వగుణగ్రహణకౌతుకీ॥

7

అ. కృశానుః = కృశాను వను గంధర్వుఁడు, అకృశ + అనూయః = విశేషమ  
యిన అనూయకలవాఁడై, పురోభాగిపదం = ముందటిభాగపుచోటిని - దోష  
ములనె కనిపెట్టువాఁడు అనుపదమును, గతః = పొందినవాఁడు; విశ్వావసుః = వి  
శ్వావసు వను గంధర్వుఁడు, విశ్వ + గుణ + గ్రహణ + కౌతుకీ = సకలమైన + గు  
ణములను + గ్రహించుటయందు + కుతూహలముకలవాఁడు, అభూత్ = ఆయెను.

తా. కృశానువనువాఁడు దోషములనె కనిపెట్టుకొనువాఁడుగాను, విశ్వావ  
సువనువాఁడు సకలసద్గుణములనే గ్రహించువాఁడుగాను నుండుననుట.

క. గుణములయెడ దోషారో

పణముల మున్నడు నసూయరీపడుచుఁ గృశానుం

డణు వయినఁ విశ్వములో

గుణియై విశ్వావసుండు శ్రీ గుణమె గ్రహించున్.

టి. దోషారోపణములకు = తప్పులు పెట్టుటలయందే, అణువై నకు = అణుమాత్రమే యయినను.

## గ్రంథోపక్రమణము.

సూర్యవర్ణనము.

(ఇది పరంజ్యోతి యై పరబ్రహ్మ యైన శ్రీమన్నారాయణమూర్తిస్వరూపమున నె సర్వదా జ్యోతిర్తయస్వరూపుఁడును, ధాత్రాదిద్వాదశాత్త స్వరూపుఁడును, త్రికాలములందును త్రిగుణములతో త్రిమూర్తి స్వరూపుఁడునై తే జరిల్లుచుండిడి శ్రీసూర్యనారాయణునిఁ గవి వర్ణించుచున్నవాఁడు )

గ. అథ పురతస్సమావతస్త మరవిన్దబాన్ధవ మవలోకయన్న వన్ద తాగమసాగరపారదృశ్యావిశ్వానసుః॥ 8

అ. అథ = ఆ వెనుక, పురతః = ఎదురుగ, సమా పతంతం = పయికివచ్చుచున్న, అరవిందబాంధవం = సూర్యుని, అవలోకయకు = చూచుచు, ఆగమ + సాగర + పార + దృశ్యా = వేదముల నెడి + సముద్రముయొక్క + గట్టును + కని పెట్టిన వాఁడైన, విశ్వానసుః = విశ్వానసువు అగు గంధర్వుఁడు, అవందత = నమస్కారము చేసెను.

వ. తరువాత నిఖిలనిగమాంతపారావారపారంగతుం డగు విశ్వానసుండు (విహఃసుసంబునందు నట్లు సంచరించుచు) నెట్టి యెదురనభ్యుదయంబై పై నగుదెంచు నరవిందబంధువు నవలోకించుచుం దా నభినందనంబు కావించె.

టి. ఇటు విశ్వానసుండను గంధర్వుఁడు తాను వేదాంతవేత్త యవుటచే వేదాంతవిహితమయిన యరుణోదయ సూర్యనమస్కారము చేయుచున్న వాఁడు.

సూర్యనమస్కారప్రకారము.

విశ్వావసుః—

శ్లో॥ బ్రహ్మచర్యవ్రతోత్సర్గ గురవే కోకసంతతేః।

ఛాయాబిబ్బోకలీలాయ ఛాందసజ్యోతిషేనమః॥ 9

అ. కోకసంతతేః=చక్రవాకపక్షీసమూహమునకు, బ్రహ్మచర్య + వ్రత + ఉత్సర్గ + గురవే = బ్రహ్మచారిధర్మమనెడి + వ్రతమును + విడిపించుటయందు + ఆచార్యుఁడును; ఛాయా + బిబ్బోక + లీలాయ = ఛాయాదేవియొక్క + విలాసమందు + ఆపేక్షకలవాఁడును; ఛాందస + జ్యోతిషే = వేదస్వరూపమయిన + తేజస్సుగల వాఁడునైన సూర్యనారాయణునకు; నమః=నమస్కారము.

తా. పగటనే సంచరించు జక్కవ, పక్షు లొకటితోనొకటి యాడుకొనునట్లు తనతేజస్సులను గనుపఱచుచు, తనభార్య యయిన ఛాయాదేవితో విలాసపడుచు, వేదస్వరూపములయిన తనతేజస్సులతో ప్రకాశించుచుండు శ్రీ సూర్యనారాయణుని నమస్కరించె.

విశ్వావసువు—

ఆ. చక్రచక్రమునకు సక్రమంబుగ బ్రహ్మ  
చర్య మెపుడు నుడుపురచతురగురుఁడు  
చాయవిలసనముల సఖుఁడు వేదాత్ముఁడు  
నై నజ్యోతి! నీ కిరదే నమస్సు.

టీ. , చక్రచక్రమునకు=చక్రవాకపక్షీసమూహమునకు, బ్రహ్మచర్యము=వేదోక్తాచారముల నాచరించు బ్రహ్మచారి ధర్మము ఛాయాదేవి=సూర్యుని ప్రథమ భార్యయైన సంజ్ఞాదేవి-ఆపె ఆసూర్యతాపమును తాళజాలక. యాతనికి మఱి యొకభార్యగా నియమింపబడినది. ఈపెకు ప్రభావతి అని మఱియొక పేరు.

కృశానుః—

గ. అరే! సకలభువనసంశోషణకారిణం తపనమపి కిం నమన  
కర్తీకరోషి॥



అ. అరే=ఒరే! సకల+భువన+సంశోషణకారిణం=నమస్తలోకములను+  
నమస్తజలములను+ శోషింపఁజేయువాఁడైన; తపనమపి=సూర్యునికొ,కిం=  
ఏల, నమనకర్తృకశోషి = నమస్కారక్రియకు కర్తృభూతునిగాఁ జేయు  
చున్నావు?.

కృశానుఁడు—

వ. ఆహా! సఖా! సకలభువనములనుం దపియింపఁ జేయుకతననే  
తపననామధేయుఁడైన యీకర్తృసాక్షినిం గూడ నీవు నీన  
మస్మిన్ కర్తృభూతునిం గావించుకొనుచున్నావేమిరా.

టి. భువనములు=లోకములు, నా=జలములు; తపనుఁడు=తపింపఁజేయువాఁడు,  
కర్తృసాక్షి=లోకములందలి సకలక్రియలకును సాక్షిభూతుఁడుగా నుండువాఁ  
డు, నమనక్రియకు కర్తృభూతునిగా=నమస్కరించుట అనుక్రియకు కర్తృకార  
కముగా—విషయముగా.

పశ్య!—

మం. పాన్థాన్ దీనా నహహ! వసుమా నాతపాన్థా నివధ తే,  
శుష్కం పృథ్వీం రచయతితరాం, శోషయ త్యోషధీశ్చ ।  
కాసారాణాం హరతి విభవం క్లాంతిశాంతిప్రదానాం,  
క్రూరస్యైవం గుణలవకథా కా!స్వతో భాస్వతోఽస్య॥ 11

అ. వసుమాన్ = సూర్యుఁడు, దీనాన్ = దరిద్రులైన, పాన్థాన్ =  
బాటసారులను, ఆతప+అంధాన్ = ఎండచేత + కన్నెఱుఁగనివారినిగా,  
నివధ తే=చేయుచున్నాఁడు. పృథ్వీం=భూమిని, శుష్కం=ఎండినదానిగా,  
రచయతితరాం=బహుగాచేయుచున్నాఁడు. ఓషధీశ్చ=మూలికలనుగూడ, శోష  
యతి=వాడఁజేయుచున్నాఁడు. క్లాంతి+శాంతి+ప్రదానాం=ఎండవలని బడ  
లికకు + శాంతిని + ఇచ్చునవియైన, కాసారాణాం=తటాకములయొక్క, విభవం  
=వైభవమును, హరతి=అపహరించుచున్నాఁడు. అహహ=అయ్యయో! ఏవం=  
ఇట్లు, స్వతోః=స్వభావముగ, క్రూరస్య=క్రూరగుణముగల, అస్య=ఈ, భాస్వతోః=



సూర్యునియొక్క, గుణ + లవ + కథా = ఒకగుణములో + లేశమైన + చెప్పట, కా = ఎట్టిది ! (మందాక్రాంతావృత్తము)

తా. సూర్యుడు (తాను, వసుమాన్ = ధనవంతఃజైనను) గొడుగైనలేని పేదలైన బాటసార్లనుగూడఁ జూడలేనివారినిఁగాఁ జేయుచు, పైరుపచ్చలేక నేలనంతయు నెండిపోవునట్లుగాఁ జేయుచు, మందుమాచులకైన లేక మూలికలనుగూడ నెండఁగొట్టుచు, ఎండబడలికలనుగూడఁ బోఁగొట్టునట్టి తటాకముల వేడుకలనుం బోఁగొట్టుచు, మహాక్రూరుఁడైన యాసూర్యునియం దొకసుగుణమైనఁ జెప్పటకే మున్నది చెప్పుము?

చూడు!—

చ. తెరువరులెల్లఁ దల్లడిల శ్రీ డిల్లవడ నిఱుమిట్లఁగన్నులున్  
స్థిర గరమెండి బెండువడ శ్రీ శీఘ్రమ చేడ్పడ శోషనోషధుల్  
సరసులు వట్టివెట్టవడఁ శ్రీ జయ్యన నియ్యినుఁ డెండ మెండునన్  
ఖరతరుఁడయ్యె నయ్యదియెశ్రీ కార్యగుణంబని చెప్పనొప్పదే?

టి. తెరువరులు = బాటసారులు, స్థిర = భూమి, సరసులు = తటాకములు - రిసిమలు, ఇనుఁడు = సూర్యుడు - ప్రభువు, ఖరతరుఁడు = మిక్కిలి తీక్షణుడు - క్రూరుఁడు, (సరసులు, ఇనుఁడు అనుచో భిన్నార్థములందు శ్లేషాలంకారము.)

విశ్వావసుః—

గ. కిమరే? భగవంత మరవిన్దబాన్ధవమపి వినిన్దసి. శ్రుణు పురోభాగిన్?

12

అ. భగవంతం = వడ్డునైశ్వర్యసంపన్నుఁడైన, అరవిందబాంధవం అపి = సూర్యవారాయణునిగూడ, వినిందసి = నిందించుచున్నావు. పురోభాగిన్ = దుర్గుణములకుఁగూడ ముందుపడువాఁడా? శ్రుణు = విను?

విశ్వావసువు—

వ. ఏమొరే? భగవంతుఁడయిన జగద్బంధువుఁగూడ నిందించుచున్నాఁడవు? వినురాపురోభాగిన్?

టి. భగవంతుడు = వడ్డునైశ్వర్యములుగలవాడు. (వడ్డుణములు = జ్ఞాన, శక్తి; బ, లైశ్వర్య, తేజో, వీర్యములు.) పురోభాగి = దోషములకే ముందుపడువాడు.

శా. వృష్టిం ఘృష్టిభి రారచయ్య జగత స్తుష్టిం సరీసర్పి యః,

పుష్టిం దాగ్విశినష్టి దృష్టిషు నృణాం, ధ్వాంతం పినష్టి స్థిరమ్ ||

ప్రాజ్ఞానా మపవర్గమార్గద మముం పద్మాగ్రహోల్లాసినమ్

కోనస్తాతి? సమ స్తలోకసుహృదం ద్యో భూషణం పూషణమ్ ||

అ. యః = ఏసూర్యుడు, ఘృష్టిభిః = కిరణములచేత, వృష్టిం = వర్షమును, ఆరచయ్య = కలుగజేసి, జగతః = లోకమునకు, తుష్టిం = సంతోషమును, సరీసర్పి =

సృజించుచున్నాడో? నృణాం = మనుష్యులకు, దృష్టిషు = కనులయందు, పుష్టిం =

= దర్శనసమృద్ధిని, విశినష్టి = విశేషపఱచుచున్నాడో? స్థిరం = నిలకడయైన?

ధ్వాంతం = చీకటిని, పినష్టి = నశింపజేయుచున్నాడో? ప్రాజ్ఞానాం = జ్ఞానులకు,

అపవర్గమార్గదం = మోక్షమార్గము నిచ్చుచున్నాడో? పద్మాగ్రహ + ఉల్లాసినం,

= లక్ష్మీస్థానమైన కమలములను వికసింపజేయువాడో! అముం = అట్టియీ,

సమ స్తలోకసుహృదం = సకలలోకములకును స్నేహితునివంటివాడై, ద్యో

భూషణం = ఆకాశమునకు అలంకారరూపమైన, పూషణం = సూర్యుని, కః =

ఎవడు, నస్తాతి = స్త్రోతముచేయఁడు!

తా. వర్ష కారణములయిన తనకిరణములతో వర్షమును వర్షింపుచు, లోకము

లను సంతోషింపజేయువాడై, కటికచీకటిని దొలగించుచు, లోకులకనులకు

చూపుదార్ధ్యమును కలుగజేయువాడై, ఇట్లు సకలలోకులను సంతోష

పఱచుచు, జ్ఞానభక్తివైరాగ్యములుగల ముముక్షువులకె మోక్షప్రదాయకుడై,

ఆకాశమునంతటిని రత్నమువలె అలంకరింపజేయుటయెకాక, తామరలకు

గూడ వికాసకుడై ప్రకాశించుచుండు నీసూర్యునిస్త్రోతము చేయనివాడెవడు?

సీ. తనకరనికరము శ తన్మూలముగజేసి

తటితప్ప కెప్పుడు శ దటిసి మెరిసి

వర్షంబు గలయంగ శ్రీ వర్షింపఁజేసి, లో

కములకు హర్షప్ర శ్రీ కర్ష మొసఁగి

తిరమవు గాఢాంధ శ్రీ తిమిరము నెక్కడ

నక్కడ నడఁగంగ శ్రీ నెక్కిత్రొక్కి,

జంతుజాలములకు శ్రీ నెంతయుఁ గనులను

దర్శనసామర్థ్య శ్రీ దర్ప మొసఁగి,

ఆ. కమలనిలయములను శ్రీ గర ముల్లసిలఁజేసి,

ప్రాజ్ఞతతికి మోక్ష శ్రీ పదవి యొసఁగి,

జగములకును నేత్ర శ్రీ మగు మిత్రమగు నెవ్వఁ

డట్టిమిత్రుఁ బొగడ శ్రీ నట్టిఁ డెవఁడు?

టి. తనకర+నికరము=తనకిరణ+సమాహమును; తన్మూలముగఁ = అవర్ణమునకు కారణముగ, దర్శన+సామర్థ్య దర్పము=చూచుటయందలి+సమర్థతవలని+గర్వమును; కమలనిలయములను=లక్ష్మీస్థానములైన తామరలను-తామరసస్థానములైన తటాకములను, మిత్రుఁడు=మిత్రము—స్నేహితుఁడు, అట్టిమిత్రుఁ = అట్టిసూర్యుని, (సూర్యకిరణములు వర్ష కారణములనియు; యోగులును ముక్తులును సూర్యమండలమును భేదించుకొనిపోయి, పరమపదవి నొందుదురనియు ప్రమాణము.)

పం. యదా నపశ్యంతి తమోవిమర్దినమ్

రవిం జనాంతత్కథయంతి దుర్దినమ్

ధిరోతి చామోఽభతతిం సరోగతామ్

ధునోత్యసా దేహభృతాం సరోగతామ్॥

14

అ. యదా=ఎప్పుడు, తమః+విమర్దినం=అంధకారమును+పడఁగొట్టువాఁడయిన, రవిం=సూర్యుని, జనాః=జనులు, నపశ్యంతి=చూడరో? తత్=అదినమును, దుర్దినం=దుర్దినముఅని, కథయంతి=చెప్పుచున్నారు; అసౌ=అట్టియీ సూర్యుఁడు, సరోగతాం=సరస్సులందుఁడునట్టి, అంభోజతతిం=తామరసమా

హమును, ధిసోతి=సంతోషపఱచుచున్నాఁడు. దేహభృతాం = మనుష్యులకు,  
సరోగతాంచ=రోగసహితత్వమునుగూడ, ధుసోతి = పోగొట్టుచున్నాఁడు.  
(వంశస్థపృత్తము)

తా. సూర్యుఁడు తాను దినపతి అని చెప్పఁబడుచుండియు సూర్యరశ్మియే  
లేనిదియు దుర్దినము—చెడుదినము అని(-దానికేల యీ పేరు కలుగవలె అని)తా  
మరలకు సరోవాసస్థితి కలిగించుటవలెనే ప్రాణులకు రోగసహితస్థితి తొలగిం  
చుటనుకొనె (-ఆరోగ్యమునుగూడఁ) జేయుచున్నాఁడనుట.

తే. తగసరోగతపద్ధసం శ్రీ తతికిఁ గూర్చు  
తగసరోగతప్రాణిసం శ్రీ తతికిఁ దీర్చు  
దినము, దుర్దిన మందు రె శ్రీ వ్యనినిగనని  
దినము నతఁడు తమోవిమ శ్రీ ర్దనము చేసి.

టీ. సరోగత=సరః+గ+త—సరస్సును జేరియుండుట, స+రోగ+త—  
రోగసహితమైయుండుట; దుర్దినము=మబ్బకప్పినదినము; (ఆరోగ్యము ఆసూ  
ర్యునివలననే ఇచ్చయింపవలయునని ప్రమాణము.)

స. ఆశాపాలేషుపాశాయుధయమబలభిన్నారు తేశాదికేషు ప్రా  
యోభూయస్సుజాగ్రత్స్వపిచశుచితయాభాసురాభూసురాద్యాః  
యస్తైకాలత్రయేఽపిప్రతిదివస మమీకుర్వతేఽర్ఘ్యప్రదానం  
సైషాత్రయ్యేవవిద్యాతపతిరవిమయీసర్వలోకాఃపునానా.

అ. శుచితయా=మనశ్శుద్ధితో, భాసురాః=ప్రకాశించువారైన, అమీ=ఈ,  
భూసురాద్యాః=బ్రాహ్మణులు మొదలైనవారు, పాశాయుధ...ఈశాదికేషు=  
వరుణుఁడు, యముఁడు, ఇంద్రుఁడు, వాయువు, ఈశానుఁడు, మొదలైన;  
ఆశాపాలేషు=దిక్పాలకులు, భూయస్సు=అనేకులు, ప్రాయః=బహుగా, జాగ్ర  
త్స్వపి = జాగరూకులై యుండియు, కాలత్రయేఽపి = త్రికాలములందును,  
యస్తై=ఏనూర్యునికి, ప్రతిదివసం=దినదినము, అర్ఘ్యప్రదానం = అర్ఘ్యదాన  
మును, కుర్వతే=చేయుచున్నారో, సా+ఏషా=అట్టియీ, రవిమయీ=సూ  
ర్యస్వరూపమై, త్రయీ=వేదత్రయమయమయిన, విద్యా+ఏవ=విద్యయే, సర్వ

లోకాన్ = నకలలోకములను, పునానా = పావనము చేయుచున్నది, తపతి = ప్రతాపపడుచున్నది. (సగ్ధరావృత్తము.)

తా. బ్రహ్మతత్వ వైశ్యులు తాము ఇంద్రాద్యష్టదిక్పాలురుండియు, మనః పరిశుద్ధిగ ప్రతిదినమును త్రికాలములలో బ్రహ్మవిద్యావంతులై ఏసూర్యుని కర్ఫుశ్రమిచ్చి పూజించుచుందురో! అట్టి యీసూర్యస్వరూపమైన బ్రహ్మవిద్య యే సర్వలోకములను బవిత్రపఱుచుచుండునుగాక.

తే. లోకపాలురు కడు జాగ శ రూకు లగుచు

గలుగఁ ద్రైవర్ణ్య మెతఁడు త్రై శ కాలికార్ఘ్య

మర్థిఁ గొనసీడు, నట్టి త్ర శ య్యాఖ్యవిద్య

మిత్రమయి పవిత్ర మగు జ శ గత్తయికిని.

టీ. లోకపాలురు = స్వర్గాదిలోకపాలురు - ఇంద్రాదిదిక్పాలురు, త్రైవర్ణ్యము = త్రివర్ణస్థులు, త్రైకాలిక = త్రికాలసంబంధియైన, అర్ఘ్యము = పూజాద్రవ్యవ్యము, అర్థిన్ = కోరికతో, త్రయ్యాఖ్యవిద్య = ఋగ్యజుస్సమములు అను వేదత్రయ్యావిద్య, మిత్రమయి = సూర్యస్వరూపిణియైన విద్య, జగత్తయికి = త్రిలోకములకు.

జనానుద్దిశ్య—

పృ. కృతత్రిదశపోషణం కృశరథాజ్ఞ సంతోషణమ్

పిశాచకులభీషణం పృథుతమశ్చటాపేషణమ్

వినమ్రగదశోషణం విహితవారిజోన్మేషణమ్

ననుస్కురుత? పూషణం నను నభస్థలీభూషణమ్॥ 16.

అ. కృత+త్రిదశ+పోషణం = చేయఁబడిన+దేవతలను+పోషించుటకలవాఁడును, కృశ+రథాంక+సంతోషణం = చిక్కిపోయిన+చక్రవాకములను+సంతోషింపఁజేయుట కలవాఁడును ; పిశాచ+కుల+భీషణం = భూతముల+సమూహమునకు+భయంకరుఁడును; పృథు+తమః+ఛటా+పేషణం = విస్తారమైన+అంధకారముయొక్క+సమూహమును+నశింపఁజేయువాఁడును ; వినమ్ర+గద+శోషణం = వినతులయొక్క+వ్యాధులను+శోషింపఁజేయువాఁడును;

విహిత + వారిజ + ఉన్నేషణం = చేయఁబడిన, తామరలను, వికసింపఁజేయుట కలవాఁడును; నభస్థలీ + భూషణం = ఆకాశప్రదేశమునకు, అభరణమువంటి వాఁడునైన; పూషణం = సూర్యుని, నమస్కరుత = నమస్కారము చేయుండి! (పృథ్వీవృత్తము.) (అంత్యానుప్రాసాలంకారము.)

తా. వసంతాది యజ్ఞ కాలములందు దేవతలను పోషించుచు, జక్కువల ను సంతోషపఱచుచు, పగలుతిరుగుటకై రాక్షసులను భయపఱచుచు, అంధ కారమును పోగొట్టుచు, ఆశ్రతులరోగములను మాన్పుచు, తామరలను విక సింపఁజేయుచు, ఆకాశప్రదేశమును అలంకరించుచు నుండెడి సూర్యుని నమ స్కరించుండి! అనియెను.

జనుల నుద్దేశించి.—

ఉ. పూషకుఁగేల్తుగుడ్పుఁడొగి, ర బోషకుఁడై నురపాళికిం, దమో దూషకుఁడై, రథాంగపరి ర తోషకుఁడై, నతపాళి కామయ ద్వేషకుఁడై, పిశాచకుల ర భీషకుఁడై, సరసీజపాళి కు న్నేషకుఁడై, నభస్థలికి ర నిత్యవిభూషకుఁ డై నవానికిన్.

టి. పూషకుఁ = సూర్యునికి, ఒగిన్ = వరుసగా, కేల్తుగుడ్పుఁడు = అంజలిచే యుండి! (అంత్యానుప్రాసాలంకారము.)

గ. ఇత్థం విశ్వావసు ర్విభావసు మభిష్టువన్ ప్రాజ్ఞలిః కృశాను నాసహ ద్వాదశాత్తానంసమయా గమయామాసవిమానమ్. ఆనమచ్చ తద్భిమ్భమధ్యధామాన మతిమాన మహిమానం పరమాత్తానమ్.

17

అ. ఇత్థం = ఇట్లు, విశ్వావసుః = విశ్వావసువను గంధర్వుఁడు, విభావసుం = సూర్యుని, అభిష్టువన్ = స్తోత్రముచేయుచు, ప్రాంజలిః = చేమోడ్పుగలవాఁడై, కృశానునాసహ = కృశానుఁడను తనతోడిగంధర్వునితోడ, ద్వాదశాత్తానం సమయా = సూర్యునిదగ్గఱ, విమానం = తనవిమానమును, 'గమయామాస' = నడపెను. తద్భిమ్భమధ్యధామానం = ఆసూర్యబిమ్భమధ్యమే స్థానముగాఁ గలవాఁడై, అతి

మానమహిమానం=మితిమీరిన మహత్త్వము కలవాడై, పరమాత్మానం=సర్వోత్కృష్ట స్వరూపుడైన శ్రీమన్నారాయణుని, ఆనమచ్చ=నమస్కరించినవాడైనయ్యెను.

వ. ఇట్లు విశ్వావసువు విభావసుం బొగడుచు, మొగిడిచిన కేల్గవతోఁ గృశానువుతోడం గూడఁ దనదునరదంబు నతనియంతిక్తంబు నకుం బోవిడిచి, తన్మార్తాండమండల మధ్యస్థుండై యఖండమ హిముండును, బరమాత్ముండునయిన శ్రీమన్నారాయణు న్నమస్కరించెను.

టి. విభావసువు=కాంతులే ధనముగాఁగలవాడు-సూర్యుడు, పరమాత్ముడు=పరమాత్మ-సర్వజీవాత్మలలోను, సర్వజడములలోను ఆత్మగానుండువాడు, జీవాత్ముడు=జీవాత్మ-సమస్తజీవులలోను ఆత్మగానుండువాడు. ఈయాత్మలే నివి=నిర్జీవములు-జడములు; (ఈత్రిపదార్థములే=ఈశ్వరుడు, చిత్తు, అచిత్తు అనఁబడును).

సూర్యమండలమధ్యస్థి శ్రీమన్నారాయణుని  
నమస్కారముతోడి స్తోత్రము.

పు. ప్రశస్తగుణసింధవే ప్రపదనస్పృశాం బన్ధవే  
స్వతోఽపహతపాప్తనే సకలదేహినా మాత్మనే|  
నమః కమలవాసినీ నయనసౌఖ్యసన్ధాయినే  
తమశ్శమవిధాయినే తరణిమణ్డలస్థాయినే||

18

అ. ప్రశస్త+గుణ+సింధవే+=ప్రసిద్ధములైన, గుణములకు, నముద్రమువంటివాడును; ప్రపదన+స్పృశాం=ప్రపత్తిని, సంబంధించువారికి, బన్ధవే=బంధువు వంటివాడును; స్వతోః=తానుగానె, అపహత+పాప్తనే=పోగొట్టఁబడిన, సకలపాపములుకలవాడును; సకల+దేహినాం=సమస్తప్రాణులకును, ఆత్మనే=పరమాత్మస్వరూపమయినవాడును; కమలవాసినీ+నయన+సౌఖ్య+సంధాయినే=లక్ష్మీదేవియొక్క, కన్నులకు, సౌఖ్యమును, చేయువాడును; తమః+శమ+వి



ధాయి నే = అంధకారమువలన తామసగుణమునకు, శాంతిని, కలుగఁజేయువాఁడు ను; తరణిమండల + స్థాయి నే = సూర్యమండలమందు, నుండువాఁడునైన శ్రీమ న్నారాయణునికి, నమః = నమస్కారము. (పృథ్వీవృత్తము.)

తా. సకలకల్యాణగుణములు కలిగి, ప్రపన్నులను పాలించుచు; సకలదోషములన్నఁ దొలగించి, సకలాత్మలకును పరమాత్మయై, అంధకారమునువలె తమోగుణమును శమింపఁజేసి, సూర్యమండలమధ్యవర్తియై, నేవించునపుడెల్ల లక్ష్మీదేవి నేత్రముల కింపిదము నిచ్చుచుండు శ్రీమన్నారాయణునికి నమస్కారము చేసెను.

సీ. శ్రీమతే శ్రితహితశ్రీమతే శుభకృపా  
 శ్రీమతేఽస్త్వచ్చేయశే నమోఽస్తు  
 శేషిణే సుశయనశేషిణే త్రిదశ వ  
 శేషిణే దశవేషిణే నమోఽస్తు  
 జిష్ణవే సహభవజిష్ణవే శ్రీమహా  
 విష్ణవే ప్రభవిష్ణవే నమోఽస్తు  
 మాయినే ఫణిఫణాశాయినే శ్రుతిశిరః  
 స్థాయినే పురుషార్థదాయినేఽస్తు  
 తే. విహితబంధవే గుణసింధవే నమోఽస్తు  
 నిహతపాప్తనే నిఖలాత్మనే నమోఽస్తు  
 తపనమండలస్థాయినశ్చ సవ నమోఽస్తు  
 శే తమః క్షేప! లక్ష్మీవశతే! నమోఽస్తు.

టి. శ్రీమతే = శ్రీమంతుఁడును - లక్ష్మీదేవియే (పక్షస్థలమున) కలవాఁడును, శ్రిత + హిత + శ్రీమతే = ఆశ్రితుల + హితములకై + శ్రీమంతుఁడును, శుభ + కృపా + శ్రీమతే = కల్యాణకరమయిన + కరుణకై + శ్రీమంతుఁడును, అస్త్యత్ + శ్రేయసే - మాకు + శ్రేయోరూపుఁడునైనవానికి, నమః = నమస్కారము, అస్తు = అగుఁగాక. శేషిణే = (శేషభూతమయిన ప్రపంచమునకంతయు)



శేషియైనవాఁడును, సుశయన + శేషిణే = మంచి శయనమయిన ఆదిశేషుఁడుకల  
 వాఁడును; త్రిదశ + వశ + ఈషిణే = దేవతలకు, వశమైన, అభిలాషకలవాఁడును;  
 దశ వేషిణే = దశావతారములు కలవాఁడును, జిష్ణవే = జయశాలియైనవాఁడును;  
 సహభవ + జిష్ణవే = తోఁబుట్టువైన, ఇంద్రుఁడుకలవాఁడును; ప్రభవిష్ణవే = మి  
 క్కిలి అతిశయించినవాఁడునయిన, శ్రీమహావిష్ణవే = సర్వేశ్వర్యముతోఁడిమహా  
 విష్ణువునకు, నమః = నమస్కారము, అస్తు = అగుగాక. మాయినే = అజ్ఞానులకు  
 అగమ్యమైన మాయాచరిత్రముకలవాఁడును; ఫణిఫణాశాయినే = ఆదిశేషుని పడి  
 గెలమీఁద శయనించువాఁడునునైన, పురుషార్థదాయినే = ధర్మార్థకామమోక్ష  
 ములు అను పురుషార్థములిచ్చువానికి, నమః అస్తు = నమస్కారముఅగుగాక;  
 విహితబంధవే = విధియుక్తముగ ప్రవర్తించువారికి బంధువునైన, గుణసింధవే =  
 సకల సద్గుణములకును సముద్రమువంటివానికి, నమోస్తు = నమస్కారమగుఁగాక;  
 నిహతపాప్తనే = పరిహరింపఁబడిన సకలపాపములుకలవాఁడైన, నిఖిలాత్మనే =  
 సకలప్రపంచములకును పరమాత్మయైనవానికి, నమోస్తు = నమస్కారమగుఁగాక;  
 తపనమండలస్థాయినః = సూర్యమండలమందుండు శ్రీమన్నారాయణుండవైన,  
 తవ, నమోస్తు = నీకు నమస్కారమగుఁగాక; తమః + తేష = అజ్ఞానాంధకార  
 మును, పోఁగొట్టువాఁడునైన, లక్ష్మీపతే = ఓశ్రీయఃపతి! తే = నీకు, నమః = నమ  
 స్కారము, అస్తు = అగుగాక. (ఇట్లు నమస్కారస్తోత్ర ప్రార్థనాదులందు  
 తెలుఁగుకావ్యములందుఁగూడ శుద్ధసంస్కృతవాక్యములు అనుకరణములేకయు  
 ప్రయోగించుట పూర్వకవిప్రయోగదృష్టయై యున్నది.) (అంత్యానుప్రా  
 సాలంకారము.)

పునః సభ క్తు స్తేషం,—

ర. భానుభానుదల దబ్జలోచనమ్

భక్తలోకభవ పాశమోచనమ్ ।

ధామ తామరసవాసినీ సఖమ్

హేమవర్ణ మిహసౌతి మే సుఖమ్ ॥

అ. భాను+భాను+దలత్+అబ్జ+లోచనం = సూర్యనియొక్క + కిరణములచేత + వికసించుచున్న + తామరలవంటి + కన్నులుకలదియు; భక్త+లోక+భవ+పాశ+మోచనం=భక్తుల+సమూహముయొక్క + సంసారబంధములను+విడిపించునదియు; హేమవర్ణం=బంగారువర్ణమునైన, తామరసవాసినీ+సఖం=లక్ష్మీదేవియే+సహాయముగాఁగల; ధామ=(విష్ణునెడి) తేజస్సు, మే=నాకు, సుఖం=ఆనందమును, సౌతి = పుట్టించుచున్నది. (అంత్యానుప్రాసము, రథోత్థతావృత్తము.)

తా. అప్పుడు పూచుతామరలవలె కన్నులును, ఎప్పుడును బంగారువలె మేనివన్నెయును గలిగి, భక్తులభవబంధములను విడిపించుటకై యామహాలక్ష్మీయే సహాయమయిన శ్రీమహావిష్ణువుతేజమే నా కానందము నిచ్చుచున్నది.

మఱిల భక్తిప్రకర్షంబుతో.—

పం. రవిస్ఫురచ్ఛరత్సరోజ రమ్యపత్రనేత్రమై  
ప్రవర్యపర్యటద్భవప్రప ర్షాశనాశనాగ్నియై  
సువర్ణవర్ణమై ప్రసిద్ధ ర్శుద్ధసత్త్వమైనశ్రీ  
నివాసతేజ మిచ్చటన్ వి ర్నిఘ్నసౌఖ్య మిచ్చెడున్.

టి. ప్రవర్య+పర్యటత్+భవ+ప్రపాశ+నాశన+అగ్ని = భక్తాగ్రేసరులయొక్క+(చక్రమువలె)తిరుగుడుపడుచుండు+సంసారము(పాపములు) అనెడు మహాపాశములను+నశింపఁజేయుటకు+అగ్నివంటిదియు, శుద్ధ+సత్త్వము=పరిశుద్ధమై+బ్రహ్మస్వరూపమైన, శ్రీనివాసతేజము=లక్ష్మీదేవికి వాసస్థానమైన తేజస్సు, వినిఘ్న=అత్యంతమైన. (పంచచామరము) (ఛేకానుప్రాసాలంకారము)

కృశానుః.—

గ. కిమరేకేవలం నిర్ఘ్నోఽపి నారాయణోభవతా వివేక  
లాభవతాఽపి స్తవనభాజనీక్రియతే. 20

అ. కిం అరే=ఏమిరా! కేవలం=బొత్తిగా, నిర్ఘ్నోఽపి = దయయే లేనివాఁడయ్యును, నారాయణః=ఆనారాయణుఁడు, వివేకలాభవతాఽపి=

(నీవు) వివేకమును లాభముకలవాడవయ్యును, భవతా=నీచేత, స్తవన+భా  
జనీక్రియతే=స్తోత్రమునకు + పాత్రముగా చేయబడుచున్నాడు.

కృశానుడు.—

వ. ఏమిరా ! నీవు వివేకమే కోరియు, కేవలము నిష్కరుణుడే  
యయిన నారాయణునిగూడ నీస్తోత్రమునకుఁ బాత్రమును  
గఁ జేయుచున్నాడవు.

తథాహి.—

శా. స్వేనాదా నిఖిలం జగద్విరచితం స్వేనై వ సంరక్షితమ్  
భిన్నమాహ్ంత? ముకుంద ఏష విధృతానన్దోహి నిన్దోచితః ।  
ఉత్పాద్యస్వయము త్తమాన్ ఫలతరూనుల్లాస్యచారూదకైః  
ఉన్మత్తౌపికిముచ్చిన త్తి జగతిచ్చిత్వాపి కిం నన్దతి॥ 21

అ. ఏషః=ఇట్టి, ముకుందః=నారాయణుడు, ఆదా=మొదట, స్వేన=  
తనచేత, నిఖిలం=సకలమైన, జగత్=లోకము, విరచితం = సృష్టింపబడినది;  
స్వేనైవ=తనచేతనే, సంరక్షితం=రక్షింపబడినది. మాహ్ంత=అయ్యో! భిన్న=  
(జగత్తునంతయు)భేదించుచు, విధృత+ఆనందఃహి=కైకొనబడిన, ఆనందము  
కలవాడేకదా! నిన్దా+ఉచితః = నిందకు+తగినవాడు (అయ్యెను.) స్వ  
యం=తాను, ఉత్తమాన్=మేలైన, ఫలతరూన్=పండ్లచెట్లను, ఉత్పాద్య=  
పుట్టించి, చారూదకైః=మంచినీళ్లచేత, ఉల్లాస్య = ఉల్లసింపజేసి, జగతి=  
లోకములో, ఉన్మత్తౌపి=ఒడలెఱుంగనివాడైనను, ఉచ్చిన త్తికిం=నలుకుచు  
న్నాడా! చిత్వాపి=నటికియు, నందతికిం = సంతోషపడుచున్నాడా!

త. త్రిమూర్తిస్వరూపుడైన శ్రీమన్నారాయణుడు రజస్సత్వ  
గుణములచేత జగత్తులకు సృష్టిస్థితులను జేయువాడైనను, తమగుణముచేత  
సంహారము చేయుటవలన, తాను నిత్యానందుడే యయినను, నిందార్హుడు  
తావలయునా? లోకములో ఎవడుగాని, పండ్లకై చెట్లుపెట్టి నీళ్లుపోసిపెంచి,

తోడనే నటికివేయునా! నటికియు, సంతోషపడునా! ఏమి? (ఇట—ప్రతి వస్తుపమాలంకారము.)

అట్లేక దా..—

ఉ. ఈజగమెల్లఁదానె సృజిరయించుచుఁబెంచుచుఁగూడఁ,దోడనీ  
యోజవినాశకుండగు,టరయో?ముదమందఁబె!నిందపాలు గా  
కే! జగదీశుఁ డిట్టిఁడగుననే! యెవఁడేని ఫలప్రధాన పృ  
థ్వీజము పెట్టిపెంచుచు,భురవింబడఁద్రోచునె!త్రోచియేచునే!

టి. ఈ+ఓజఁ=ఈతీరున, ఇట్టిఁడు=ఇట్టివాఁడు, ఏచునే=విజృంభించునా?  
(ఇట విరుద్ధధర్మముతోడి ప్రతివస్తుపమ.)

కించ..—

శా. స్వానుజ్ఞామనవాప్యదర్పభరతః స్వాజ్ఞాంవిలక్షేతయ  
స్తస్యైవేహ తనోతి లాకికనృపశృణోఽపి దణ్డం రుషా ।  
అంతర్యామ్యపథేప్రవర్త్య భవినోహంతస్వయంనారకే  
యస్తాన్పాతయతిక్రుధా సతు నకిం నారాయణోనిర్ఘ్నః॥

అ. యః=ఎవఁడు, దర్పభరతః=గర్వాతిశయముచేత, స్వ+అనుజ్ఞాం=తన+ఉత్తరువును; అనవాప్య+అపి=పొందకున్నను, స్వ+ఆజ్ఞాం=తనఉత్తరవును, విలంఘిత=అతిక్రమించునో, తస్య+ఏవ=వానికే, ఇహ=ఈలోకములో, లాకికనృపః=లోకానుసారియైన రాజు, చండోఽపి=తాను తీక్షణుఁడైనను, రుషా=కోపముతో, దండం=దండనమును, తనోతి=చేయుచున్నాఁడు; యః=ఎవఁడు, అంతర్యామి+అపి=సకలమనోనియామకుఁడైనను, భవినః=సంసారులను, అపథే=దుర్మార్గమందు, ప్రవర్త్య=ప్రవర్తింపఁజేసి, హంత=అయ్యో! స్వయం=తానే, క్రుధా=కోపముతో, తాన్=వారిని, నారకే=నరకానుభవములో, పాతయతి=పడవేయుచున్నాఁడో; సః=అట్టి, నారాయణః+తు=నారాయణుఁడు ఐతేనో; న+నిర్ఘ్నః+కిం=నిర్దయుఁడు+కాఁడా+ఏమి?

తా. లోకములో ప్రభువుగా నుండువాఁడు తనయాజ్ఞను గర్వముతో అనుసరింపక అతిక్రమించునట్టి మూఁడు నే దండించుచున్నాఁడుగాని, ఇట్లు సర్వాం తర్యామియై సర్వనియామకుఁడై యుండు నారాయణుఁడు తా నే సంసారులను అక్రమములందు ప్రవర్తింపజేసి, కోపపడుచు ; నరకములో పడవేయుచు న్నాఁడే ! అతఁడు నిర్దయుఁడా ఏమి ! అనియె.

మఱియు.—

మ. తనయాజ్ఞాగౌనకైవ్వఁడివ్వసుధపై రీదర్పంబునకొమించుచే  
కనిపించుకొ,క్షీతిజానివానిఁగినుకొ శ్రిండుంచుదండించుఁబో?  
అనయంబందుఁజరింపజేసి, నిరయంబందుం బడంజేయుచో  
ననయంబందుముకుందుఁడీతఁడదయంబుడంచుంబ్రపంచంబులోన్  
టి. అనయంబందుకొ = అనీతియందు, అనయంబు + అందుకొ = ఎల్లప్పుడును  
(తేక అశ్రేయము) అనుదును. (ఇట విభావనా, కావ్యలింగము అలంకారములు.)  
విశ్వావసు:—ఆకర్ణయేదమ్.

గ. అహో ! తవమతిరతిస్థూలా యతః పరమకారుణికం భగవం  
తం పఙ్కజవాసినీప్రాణనాథమపి స్పృశతిత వ్రాపాలమ్భః 28

అ. అహో = అయ్యో, తవమతిః = నీబుద్ధి, అతిస్థూలా = మిగుల మూఁథమైనది,  
యతః = ఎందువలన, పరమకారుణికం = పరమదయాళునై, పంకజవాసినీప్రాణ  
నాథం = లక్ష్మీదేవి ప్రాణప్రియుఁడైన, భగవంతం-అపి = భగవానునిగూడ,  
తవ ఉపాలంభః = నీ నిందావచనము, స్పృశతి = అంటుచున్నది ?

విశ్వావసువు.—వినుమ యిది.

వ. అయ్యో ! భగవంతుఁడగు పద్మాసఖుఁడు పరమకారుణికుఁడే?  
అతనినిగూడ నీనిందించువచనము స్పృశించునదియె? స్పృశి  
యించుచున్నది కనుకనే, నీమది యిది యతిమూఁథమయిన  
యది.

వం. చిరాయ సంస్మత్యుదధౌ సమజ్జనం  
 నమజ్జనం మజ్జన ఇత్యధోక్షజః।  
 దయాపయోధిః పరిగృహ్య దుర్లభం  
 నిజంపదం ప్రాపయతి స్వయంప్రభుః॥

24

అ. చిరాయ = బహు కాలముగా, సంస్మతి + ఉదధౌ = సంసారమును + సముద్రమందు, సమజ్జనం + అపి = మునుగులాటతోఁ గూడినవాడైనను, నమత్ + జనం = నమస్కరించు జనుని, మత్ + జనఇతి = నావాడుఅని ; దయాపయోధిః = దయాసముద్రుడై, ప్రభుః = సర్వసమర్థుడైన, అధోక్షజః = నారాయణుడు, స్వయం = తానే, పరిగృహ్య = అంగీకరించి, దుర్లభం = దొరకరాని, నిజం = స్వకీయమైన, పదం = పరమపదమును, ప్రాపయతి = పొందించుచున్నాడు. (వృత్త్యనుప్రాసాలంకారము వంశస్థవృత్తః.)

తా. సంసార సముద్రమం దెంతకాలము మునుగుచుండినను, ఒకసారియైన, తన్ను నమస్కరించువానిని అంగీకరించి సర్వవిధ సమర్థుడైన యానారాయణమూర్తి అసాధారణమైన తనపరమపదమును కృపచేయుచున్నాడు.

ఉ. సారైకు ముంప సొంపెడలి శ చాఁగిలునాత్కల నుద్ధరించి సంసారమహాబ్ధినుండి, హరి శ సంతతమెంత దయాపయోధి ! యెవ్వారికి దుర్లభంబు నభ శ వంబునునొస్వపదంబుప్రాభవం బౌరఁగనిచ్చుచుండుడనశయంతనయెంత యుస్వీయబుద్ధిచేన్.

టి. మంపక్ = (సంసారసముద్రము తనయందు) మునిగింపఁగా, చాఁగిలు = సాష్టాంగముగ నమస్కరించునట్టి, అభవంబు = పునర్జన్మరహితమైన, స్వీయబుద్ధిచేన్ = తనవారు అను తలంపుచేత.

కించ.—

శా. లీలాలోలత మాంరమామగణయ, స్నీలామనాలోకయన్ ముచ్చిన్ కించమహీమహీశ్వరమయం ముచ్చింహరాద్వచ్చయన్ ।

ఆకర్షణ ద్విజరాజమప్యతిజవా ద్ధా?హంత? లోకాంతరాత్  
గోపుం శౌరిరుదిత్వరత్వరఉపై ద్ద్యాహగ్రహార్తం గజమ్! 25

అ. శౌరిః=ఆమహావిష్ణువు, లీలా+లోలతమాం=విలాసములతో + మిగులఅ  
నక్తురాలైన, రమాం=లక్ష్మిని, అగణయన్=ఎంచనివాడై, నీలాం=నీలాదేవిని,  
అనాలోకయన్=చూడనివాడై; కించ=మఱియు, మహీం=భూదేవిని, ముం  
చన్=విడుచువాడై; అహీశ్వరమయం=ఆదిశేషస్వరూపమైన, మంచం=శయ్య  
ను, హతాత్=తటాలున, వంచయన్=విడుచువాడై; లోకాంతరాత్=అన్ని  
లోకములకంటె మించియుండు (వైకుంఠ) లోకములోనుండి, హా హంత=ఆ  
హాహా? అతిజవాత్=అతివేగముతో, ద్విజరాజం+అపి=గరుత్మంతునిగూడ,  
ఆకర్షణ్=లాగుకొనువాడై; ఉదిత్వర+త్వరః=అతిశయించుచుండు+వేగ  
ముగలవాడై; గ్రాహ+గ్రహ+ఆర్తం=మకరము+గ్రహించుటచేత + పీడిం  
పబడుచున్న, గజం=ఆగజేంద్రుని, గోపుం=కాపాడుటకై, ఉపైత్=వచ్చెను.  
(చేకానుప్రాసాలంకారము.)

తా. మొసలిచేజిక్కుకొని తత్తరపడుచుండు గజేంద్రుని సంరక్షించుటకై  
ఆభక్తవత్సలుడైన శ్రీమన్నారాయణుడు తనసౌఖ్యమునుంజూడక, తనప్ర  
క్కనున్న శ్రీభూనీశాదేవులను నెన్నక, తనసుఖశయ్యయైన యాదిశేషునిన్  
విడిచి, పరిగిడివచ్చి తనపాదమునుబట్టుకొన్న గరుడునిన్ లాగుకొనుచు, ఆసక  
లలోకాతీతమైన వైకుంఠలోకములోనుండి యీలోకమునకుఁ దటాలునదిగెను.

శార్దూలయుగ్మము.

లీలన్ లోలతమన్ రమన్ దలఁప, కాశీలీలన్ క్షమందల్పకే  
నీలన్ శీలగుణన్ గణింపక యొకింతేనిన్, ఫణిగ్రామణిన్  
గేళీశయ్యనుమోసఁజేసి, యతివేగిన్ వే ఖగ్రామణిన్  
బాళిన్లాగుచు, శౌరి భూరిదయ మారీభా!నై కలోకాంతరం  
బోలిన్ దాటిధరన్ ద్వరన్ డిగుచు, నశయ్యో!నక్రసంకాంతదం  
తీలేంద్రున్ బరిరక్షసేయుటకు నశయ్యే, చక్రవిక్రాంతుడై



తాళన్ జాల నటంచు పంచెదనచేన్ శ్రదద్విక్ర మప్రకమం  
బాలోకించుచురుత్వరన్ శిరము వేరయన్ నక్రమున్ జక్రమున్.

టి. లోలతమన్ = మిక్కిలి ఆసక్తికలదియైన, రమన్ = లక్ష్మీదేవిని, క్ష  
మన్ = భూదేవిని, నీలన్ = నీలాదేవిని, శీలగుణన్ = సత్స్వభావగుణములుగల, శే  
శీశయ్యను = కేళికాశయనమందు, నక్ర + సంక్రాంత + దంతిఇలాఇంద్రున్ = మొ  
సలిచేత + ఆక్రమింపఁబడిన + దంతిభూపతిని-గజరాజును, తత్ + విక్రమ ప్ర  
క్రమంబు = ఆచక్రాయుధముయొక్క + పరాక్రమప్రకారమును, ఉరుత్వరన్ =  
అతివేగముతో.

పాఠాంతరము.

నీ. లీలయై హృదయవి ర్ లోలయై తనరు శ్రీ  
దేవినినై న, భూ ర్ దేవినినై న  
ఆదివ్యశీల నీ ర్ లాదేవినినై నను  
దల్పక భోగీంద్రు ర్ తల్పమైన  
నతితూర్పు నై నను ర్ నా సుపర్ణుని హరి  
వెనుక నాకర్షించు ర్ కొని యనేక  
లోకము ల్కడచి వి ర్ లోకించు చెక్కడ  
నెక్కడ నని యిల ర్ జక్క డిగియె

తే. ఆమహామహుఁ డెంతటి ర్ యతిశయదయ  
కలుగువాఁడో యంతటి త్వర ర్ కలుగువాఁడే  
యగుచు గజరాజరత్నార్థ ర్ మంతకు మును  
దునుమ నక్రంబుఁ జక్రంబు ర్ దుముకఁబనిచె.

టి. లీలయై = విలాసముకలిగి, హృదయవిలోల = తనవత్సలమున విలసించునట్టి,  
అతితూర్పునై నను = అతివేగము కలవానినై నను, ఆసుపర్ణుని = ఆగరుత్మంతుని, మ  
హామహుఁడు = అమిత తేజోమయుఁడైన యావిష్ణువు.



గజేంద్రుడు. — ఇద్దఱు దాయాదులు గంధర్వులు తమదాయభౌగములకై కలహించుకొని యొకరొకరు ఏనుఁగుగాను, మొసలిగాను శపించుకొని, యొకప్పుడొకకొలనిలోదిగి, అందు కనిపెట్టుకొనియున్న యామొసలిచే ఆగజము పట్టుకొనఁబడి, చాలాసంవత్సరాలు లాగిలాగి బాధింపఁబడుచు, ఆహారనిద్రాదులును లేక, కేవలము ప్రాణమాత్రముతోనుండికూడ ఆగజ మెందఱినో ప్రార్థించుచు, తనబాధ నోర్వఁజాలక తాను తుదకు ముక్తి నే చెందవలెనని ప్రార్థింపఁగా, ఆవచ్చినవా రెల్లవారును మావలన నగుపనికా దిది యావైకుంఠాధిపతిపనియే అని నిశ్చయింపఁగా, ఈగజేంద్ర మప్పు డామహావిష్ణువును ప్రార్థింప యత్నింపఁగానె, తోడనె యామహావిష్ణువు తనదేవులతోనైనఁ దెలుపకయే పరిగిడివచ్చుచున్న యావిష్ణువుపాదములను ఆగరుత్తంతుఁడు పాటివచ్చి పట్టుకొన్నను, ఆగరుత్తంతునిగూడ నీడుచుకొనిపోయి, తనకును ముందుగాబోయి ఆమకరిశిరమును ఖండించుటకై తనచక్రమునుపంపి, యామహాకృపాభువైన యీ యార్తరత్నపరాయణుఁడు శ్రీమన్నారాయణుఁడు తనహస్తస్పర్శచేతనే సంరక్షించి మోక్షప్రదాయకుడైన యాతనిచేతనే మోక్ష మందింపఁబడిన గంధర్వుఁడు.

శా. వైకుంఠో మహతా హతాఖిలమహారమ్భం మదేనోచ్చకై  
శ్చండోఖణ్డయితుం హిరణ్యకశిపుం వేదండ్డ ముత్కణ్డయా ।  
సైంహం వేషమ శేషభీషణమహోగృహ్లాత్వరాగౌరవాత్  
ప్రహ్లాదవ్యసనాసహిష్ణు రుదగా దాకణ్డ కణ్ఠీరవః. 26

అ. వైకుంఠః=విష్ణువు, మహతా=మహత్తైన, మదేన=మత్తుచేత, హత+అ  
ఖిల+మహత్+ఆరంభం=హతముచేయఁబడిన, సకలమైన, గొప్ప, కార్యప్ర  
యత్నములుగలదై, ఉచ్చకైః=ఎక్కువగ, చండం=తీక్ష్ణమైన, హిరణ్యకశిపుం=  
హిరణ్యకశిపుఁడనెడు, వేదండం=ఏనుఁగును, ఖండయితుం=ఖండించుటకై,  
ఉత్కంఠయా=స్వేచ్ఛతో, అశేషభీషణం=అందఱును భయంకరమై, సైంహం  
=సింహస్వరూపమైన, వేషం=రూపమును, గృహ్లాత్=గ్రహించుచు, అహో=ఆ  
హా! త్వరాగౌరవాత్=వేగాతిశయమువలన, ప్రహ్లాద+వ్యసన+అసహిష్ణుః=ప్ర

హోదునియొక్క + వ్యసనమును + సహించనివాడై, ఆకంఠ + కంఠీరవః = కంఠము పర్యంతము + సింహముగా, ఉదగాత్ = ఆవిర్భవించెను.

తా. ఆమహావిష్ణువు మత్తుచేత నకలప్రయత్నములును చెఱుచుచు, మహాతీక్షణ్యుగనుండెడి యేనుఁగును సింహమువలె ఆహిరణ్యకశిపుని సంహరించుటకై తానును కంఠముదనుక సింహస్వరూపుడై ఆప్రహోదునివ్యసనము నోర్వఁజాలక, అతివేగముగ ఆవిర్భవించెను.

శా. కంఠంబుం దనుకన్ భయంకరమహాశ్రీ కంఠీరవంబై, రవాకుంఠంబై, పడ స్తంభ, ముద్భవిలి, వైశ్రీకుంఠం డఖండత్వరోత్కంఠం బైఁబడి యాహిరణ్యకశిపుంశ్రీగంధద్విపుండ్రుంచుతేవన్ తీవింబడిఁద్రుంచిప్రోచెఁ బ్రణతుంశ్రీబ్రహ్మాదుఁ బ్రాహ్మాదుఁగాన్.

టి. రవ + ఆకుంఠంబై = వేగముతో పూర్ణమై; అఖండ + త్వరా + ఉత్కంఠన్ = అత్యంతమైన + వేగమందు + అపేక్షతో; గంధద్విపున్ = గజశ్రేష్ఠమును, తేవన్ = రీతిగా, ప్రణతున్ = తనకు ప్రణామముచేయువాడైన, ప్రాహ్మాదుఁగాన్ = అత్యాహ్లాదము గలవాడగునట్లుగా, ప్రోచెన్ = రక్షించెను. (ఉపమా)

ప్రహ్మాదుఁడు. — లీలావతీ హిరణ్యకశిపులకొమారుఁడు. ఇతఁడు విష్ణుద్వేషియైన తనతండ్రితో సర్వదా వివాదపడుచు, తన్నును తనతండ్రి యనేకబాధలు పెట్టుచు, విష్ణుస్మరణయే కూడదని నిరోధించి నిరోధించి తుద కాకొడుకును వధింపరాఁగా, ఈవిష్ణుభక్తుడైన ప్రహ్మాదుఁ డాబాధలు పడఁజాలకష్టుడు మొఱపెట్టి స్వామిని ప్రార్థింపఁగానె, భక్తపరాయణుడైన యానారాయణుఁడు ఆమొఱ విన్నతోడనె తటాలున అక్కడి స్తంభమం దుద్భవించి, నరసింహరూపముతోఁ గనఁబడి యాహిరణ్యకశిపుని సంహరించినయాతని చేతనే సంరక్షింపఁబడినవాఁడు.

హిరణ్యకశిపుఁడు. — దితి కశ్యపప్రజాపతులపుత్రుఁడు, హిరణ్యాక్షునియన్న; వీరిరువురును సనకసనందనాదుల శాపముచేత రాక్షసులై విష్ణువుయొక్క నరసింహరూపముచేత నితఁడును, వరాహరూపముచేత నితనితమ్ముఁడు హిరణ్యాక్షుఁడు

తుండను సంహరింపబడిన జయవిజయం లనెడి వైకుంఠద్వారపాళకులు. ఈ నృసింహ ఐరాహావతారములు, ఆ దశావతారములలో మూడవ నాల్గవ యవ తారములు.

అన్యచ్ఛ.—

శి. అవేమవ్యాపారాకలన మతురీస్పర్శమచిరాత్  
అనున్తీల త్తంతు ప్రకరఘటనాయాస మనకృత్ ।  
విషీదత్పాంచాలీ విపదపనయైకప్రణయినః  
పటానాం నిర్మాణం పతగపతికేతోఽరవతునః ॥ 27

అ. అనకృత్ = పలుమాటును, విషీదత్ + పాంచాలీ + విపత్ + అపనయ  
+ ఏక + ప్రణయినః = దుఃఖించుచున్న + ద్రౌపదియొక్క + ఆపత్తును + పోఁ  
గొట్టుటయందు + ముఖ్యమైన + ప్రేమకలవాడైన, పతగపతికేతోః = గరుడ  
ధ్వజుడగు విష్ణువుయొక్క, అవేమ + వ్యాపార + ఆకలనం = దోనెయొక్క +  
పనితోడి + కూడికయేలేనిదియు, అ + తురీ + స్పర్శం = నాడెనంటుటయే +  
లేనిదియు, అ + ఉన్తీలత్ + తంతు + ప్రకర + ఘటనా + ఆయాసం = పైకెగిరె  
డి + నూలి + సమూహముతోడి + కూర్చునందు + శ్రమమే లేనిదియునైన, అచి  
రాత్ = త్వరతో, పటానాం నిర్మాణం = వస్త్రముల నిర్మాణము, నః = మమ్ములను,  
అవతు = రక్షించుఁగాక.

తా. నూలు, కండె, నాడె, దోనె, మొదలైన నేతసాధనములు లేకయే,  
దుశ్శాసనునివలన దుఃఖించుచుండెడి ద్రౌపదియాపత్తులను బోఁగొట్టుటకై నిఖి  
లాపన్నివారకుడై భక్తవత్సలుడై యా నారాయణమూర్తియైన శ్రీకృష్ణ  
మూర్తి అతిత్వరగానేయు నేత మమ్ములను గాపాడుగాత. (శిఖరిణీవృత్తము)

మఱియొకటియు.—

ఉ. నూలును నాడెకండెయును నూలుకొనంగొనుపల్లపన్నెయున్  
మేలగు లేకయున్ బడుగు మేలిమిలేకయుఁ జల్వవల్వపాం

చాలికి నేసి యిచ్చు హరిశ్చాతురి యేతఱి నై నఁగాని మ  
మ్మాలినిగాచుఁగాతఁ జెలి ॥ నుమ్మలిక మ్మఱఁ గాచురీతిగాన్.

టి. నూలుకొనన్ = ప్రయత్నింపఁగా, చాతురి = అఘటితఘటనానిపుణత,  
ఉమ్మలికమ్మ + అఱన్ = దుఃఖము + నశించునట్లు. (ఉత్పేక్షాలంకారము.)

పాంచాలి = ద్రౌపది. — పాంచాలదేశపురాజయిన ద్రుపదరాజుకూతురు,  
పాండవుల పెండ్లము. ఈ పుష్కరజన్మమున ఇంద్రుని అనుషేరితో మాధ్యు  
మహామునికి భార్యయైయుండెను. ఆమాధ్యుఁడు తనకర్తృధీనమున కుష్మరోగి  
యైయుండియు, తనకు బహుకాలముగ పతిభక్తి కలిగి పరిచర్యచేయుచున్న  
దీపతివ్రత అని నంతోషించి, ఆమెను వరమువేడు మిచ్చెదనని యడుగఁగా,  
ఆమె నాకుపతియైన మీయందె యపేక్షయెకాక వేతేయపేక్షయు లేదనియు,  
మఱుచటిజన్మమున కాశిరాజుకూతురై కన్యాత్వమలోనె శివునిగూర్చి బహు  
కాలము తపస్సుచేసి యతఁడు ప్రత్యక్షమైనపుడు తనకు పూర్వజన్మమునుండి  
కలిగియుండిన పతిభక్తిపాతివ్రత్యధర్మములనుబట్టి పతిపతియని యైదుపర్యాయ  
ములు వరమడుగఁగా, అట్లేయని వరమియఁబడి, ఆతర్వాతిజన్మములో కృష్ణ  
అని పేరితోపుట్టి యాద్రౌపది పంచపాండవులకు భార్యయై ధర్మభీమాద్భుతనకుల  
సహదేవులకు వరుసగ ప్రతివంద్య శ్రుతసోమ శ్రుతకీర్తి శతానీక శ్రుతసేనులు  
అను ఉపపాండవులను కనుకొనినయామె.

అపరంచ. —

మ. కాకశ్శోకం వ్యజహదమితం, వృద్ధగృధ్రోఽప్యనేకాన్  
లోకాన్ లేభే, కుశల మగమన్నిర్విషాదం నిషాదః ।

రాజ్యం ప్రాప్తా కపినిశిచరా రాఘవత్వే మురారేః

పారేవాచాం జయతికరుణా పశ్యే? పద్మాసఖస్య॥ 28

టి. మురారేః = విష్ణువుయొక్క, రాఘవత్వే = శ్రీ రామావతారమందు, కా  
కః = కాకి, అమితం = అధికమైన, శోకం = దుఃఖమును, వ్యజహత్ = విడిచిపెట్టె  
ను. వృద్ధగృధ్రః + అపి - ముసలిగ్రద్దయు, అనేకాన్, లోకాన్ = నానాలోక

ములను, లేభే=పొందెను. నిషాదః=బోయెడు, నిర్విషాదం=నిర్దుఃఖమయిన, కుశలం=క్షేమమును, అగమత్=పొందెను. కపి, నిశిచరా=కోతి, దయ్యములురెండును, రాజ్యం=రాజకీయమును, ప్రాప్తా=పొందెను. పద్మాసఖస్య=లక్ష్మీప్రియుడైన యావిష్ణువుయొక్క, కరుణా=కృప, వాచాంపారే=వాచాతీతవిషయమందు, జయతి=నర్వోత్కృష్టముగానున్నది. పశ్య=చూడు? (మందాక్రాంతావృత్తము.)

తా. ఆమహావిష్ణువు శ్రీరామావతారమున కాకాసురుడు తనచేతనే బ్రహ్మాస్త్రహతుడై నిత్యసుఖమనుభవించునట్లును, జటాయువు రావణబాణహతుడై తనచేతనే సంస్కరింపఁబడి నిత్యానందమనుభవించునట్లును, గుహుడు తనయందలి భక్తిపారవశ్యముచేత నిత్యవిభూత్యానందమనుభవించునట్లును, సుగ్రీవ విభీషణులును తనయందలి భక్తిపారవశ్యముననే పట్టాభిషిక్తులై సకలానందము లనుభవించునట్లును జేసినయతని దయాశుత్వ మిట్టిదని యెవరికిఁగాని వాక్రువ్యవలను గాదుగదా!

మఱియునొకటి.—

ఉ. కాకముశోకముంగడవ, శగద్దయ? ఇద్దయ, చీకుగద్దయ  
లోకములన్నియుంగడవ, శలోదమభేదమమాని, మానితం  
బౌ కుశలంబుబోయగన, శనద్దిర? తద్ధరి కోతిభూతముల్  
సేకొనఁ బ్రాజ్యరాజ్య, మెటుశేసెనొచు? మ్ముభిరామరాముడై.

టి. కద్దయ=కద్దు అయ్యా? ఇద్దయ=ఇట్టిదయ, తమభేదమ = (కాకగృధ్ర)కిరాతులు) తమదుఃఖమే, అద్దిర=అహా! తద్ధరి=అహరి, కాకము=కాకాసురుడు-ఇంద్రపుత్రుడయిన జయంతుడు, గద్ద=జటాయువు-అనూరుపుత్రుడయిన పక్షిరాజు, బోయ=గుహుడు—శృంగిబేరమున కిరాతరాజు, కోతి=సుగ్రీవుడు కిష్కింధయందు వాలి సోదరుడైన వానరరాజు, భూతము=విభీషణుడు—లంకయందు రావణసహోదరుడయిన రాక్షసరాజు.

కాకాసురుడు.—వీడు గర్వముతో బుద్ధిహీనుడై నీతోరస్థలమును పొడిచి, ఒంటికంటిచూపుతో పడి పాతీపోయినవాడు. వీడె దేవేంద్రునకు జ్యేష్ఠపుత్రుడై నలకూబరమన్న ఘులవలె సుందరుడని పేరందిన జయంతుడనువాడు.

జటాయువు=గృధ్రరాజు. — ఇతఁడు కశ్యపునిపౌత్రుఁడు, అనూరునిపుత్రుఁడు, పంచవటియందు రావణుఁడు నీతనెత్తుకొని పోవునపుడు అడ్డగించి వానిచే వధింపఁబడి శ్రీరాములచేతులారానే పంచసంస్కారములు చేయఁబడినవాఁడు.

కిరాతుఁడు. — గంగాతీరమున శృంగిబేరమను పురమునకు రాజు, ఇతఁడు గంగను పడవతో దాటించి శ్రీరామానుగహమునకు పాత్రుఁడై పరమభక్తుఁడైన కిరాతరాజు.

సుగ్రీవుఁడు. — ఇతఁడు వానరరాజు, ఋక్షరజునికొమారుఁడు, ఈ ఋక్షరజుఁడు పార్వతీశాపముచేత పురుషులు స్త్రీరానట్టి కొలనిలో స్నానముచేసి స్త్రీయై సూర్యునివలన రేతస్సు గ్రీవమునపడి సుగ్రీవుఁడనుపేరితో పుట్టినవాఁడు.

విభీషణుఁడు. — రావణుని రెండవతమ్ముఁడు, ఇతఁడు నీతను శ్రీరామున కొప్పగించి శ్రేయోవంతుఁడవు కమ్మని బహువిధములఁ జెప్పియు, ఆరావణుఁడు వినక తన్నవమానించినందున; తా నాశ్రీరామునె శరణాగతిచేసి, అతని యభయప్రదానమునుగొని, రావణానంతరము లంకారాజ్యమునకు పట్టాభిషిక్తుఁడై సప్తచిరంజీవులలో నొకఁడుగా నుండువాఁడు. (చిరంజీవులు — అశ్వత్థామా, బలీ, వ్యాసో, హనుమాంశ్చ, విభీషణః, కృపః, పరశురామశ్చ సప్తై తే చిరజీవిनః.)

గ. త దేవందేవపరిబృధేదయాపయోనిధావపి ఉపన్యస్తంనైర్ఘృణ్యంతవతావదనై పుణ్యమపుణ్యఫలంబుద్ధేః పిశునయతి. 29

అ. తత్ = కనుక, ఏవం = ఇట్లు, దయాపయోనిధౌ = దయాసముద్రుఁడయిన, దేవపరిబృధే = సకలదేవప్రభువునందు, ఉపన్యస్తం = ఆరోపింపఁబడిన, నైర్ఘృణ్యం = నిర్దయత్వము, తవ = నీయొక్క, బుద్ధేః = బుద్ధికి, అపుణ్యఫలం = పుణ్యమునకు ఫలముకాని, అనైపుణ్యం = నిపుణత్వములేమిని, పిశునయతి = సూచించుచున్నది.

తా. పరమదయాళువైన పరమపురుషునియందును దయాహీనతను చెప్పుట నీ నేర్పులేనితనమునె తెలుపుచున్నది.

వ. కాబట్టి యిట్టి వాచామగోచరంబయిన దయను గడలి కరిణింగలిగి వేలుపుల ప్రభువగు పరమపురుషుని విషయమున



సయితము నీనిర్ధరించు నిర్దయతావచన, మభాగ్యమునకు  
ఫలమయిన నీబుద్ధి సామర్థ్యములేమికే సూచన మగుచు  
న్నది.

శృణుతావత్.—

శా. జీవానాం దృషదాదిమత్స్వ మయతాం స్వగ్ధాపవర్గాస్పదమ్  
దేహంద త్తవతి శ్రియఃప్రియతమే నై ప్రాపకారస్త్పతిః ।  
దుఃఖే జాతుచి దాగతే స్వకలితా ద్దుష్కర్తణః పక్తిమా  
న్నాథే హంత? నిరాగసి వ్యసనిభి ర్నైర్ఘ్నాణ్యమారోప్యతే॥

అ. దృషత్ + ఆదిమత్స్వం = తాయ + మొదలగునవి యగుటను, అయతాం =  
పొందుచున్న, జీవానాం = ఆత్మలకు, స్వగ్ధ + అపవర్గ + ఆస్పదం = స్వగ్ధమున  
కును + మోక్షమునకును + ఆధారమైన, దేహం = శరీరమును, ద త్తవతి = ఇచ్చుచు  
న్న, శ్రియఃప్రియతమే = లక్ష్యపతియందు, ఉపకారస్త్పతిః = ఉపకారముతలం  
చుట, నవీవ = లేనేలేదు. స్వ + కలితాత్ = తనచేత + చేయబడిన, పక్తిమాత్ =  
ఫలకారియగు, దుష్కర్తణః = దుష్కృత్యమువలన, దుఃఖే = దుఃఖము, జాతు  
చిత్ = ఒకానొకప్పుడు, ఆగతేనతి = వచ్చినట్టులయిన, వ్యసనిభిః = ఆదుఃఖముగ  
లవారిచేత, నిరాగసి = నిరపరాధుడైన, నాథే = ఆజగన్నాథునియందు, నై  
ర్ఘ్నాణ్యం = నిర్దయత, ఆరోప్యతే = ఆరోపింపబడుచున్నది. హంత = అయ్యో?

తా. పాపాణాపశ్వాది దేహధారులకుఁగూడ కర్తజ్ఞానములవలన స్వగ్ధమోక్ష  
ములిచ్చు నాజగదీశ్వరునియం దుపకారము తలంచుకున్నను, తాము పడెడు  
దుఃఖకర్తలలో నాతనియందే లేనినిర్దయను తెచ్చిపెట్టుచున్నారే. అయ్యో?  
వినుమంతయును.—

ఉ. తాలుగ అప్పగాఁ బొడమి శ్రీ అట్టాడిగట్టాడిప్రాణికోటికి  
వాలుగ నర్హ దేహ మపవర్గము స్వగ్ధము నిచ్చునచ్యుత  
బోలఁగ నెన్నకున్నఁ దమశ్రీపాండెడిదుఃఖముపట్ల నిట్లయే  
జోలియులేనివానిపయిఁజొప్పడఁ దప్పిడుచుందురక్కటా ?



టి. బాలుబప్పగార్ = అనాల్యాది శిలారూపముగ, వాలుగార్ = అతిశయముగ, పోలగార్ = చక్కగ, చొప్పడార్ = స్పష్టముగ.

గ. హంత? జంతవః సామరాః స్వాపరాధం పరమకారుణికే పర

స్థిక్ బ్రహ్మణ్యధ్యస్యంతి. 31

అ. హంత = అయ్యో? సామరాః = నీచులైన, జంతవః = జంతువులు, స్వాపరాధం = తమయపరాధమును, పరమకారుణికే = అతిదయాళువైన, పరస్థిక్ బ్రహ్మణి = పరబ్రహ్మయందు, అధ్యస్యంతి = ఆరోపించుచున్నారు.

వ. అయ్యో? అట్లు సామరులు పరమకారుణికుడయిన పరబ్రహ్మయందుఁ దమతమయపరాధము లధ్యవసించుచున్నారు.

తథాహి. —

శా. క్లేశత్యాగకృతేర్పితేన కరణవ్యూహేన దేహేనచ  
స్వానర్థం బత? జంతురార్జయతిచేత్ సంత్యుయంత్యః కుతః!  
శస్త్రే శత్రుజయాయ నై జ గురుణాదత్తేధతేనైవచేత్  
పుత్రోహంతి నిజంవపుః కథయరే తత్రాపరాధీతుకః? 32

అ. క్లేశ + త్యాగకృతే = కష్టములను + విడుచుటకొఱకై, అర్పితేన = ఇయ్యఁబడిన, కరణ + వ్యూహేన = (చతురాది) సాధనములయొక్క + సమూహముచేతను, దేహేనచ = దేహముచేతను, జంత్యః = జీవుఁడు, బత = అయ్యో! స్వ + అనర్థం = తనకే + చెఱుపును, అర్జయతిచేత్ = సంపాదించుకొనుచున్నాఁడని, నియంత్యః = నియామకుఁడైన ఆసర్వేశ్వరునికి, మంత్యః = అపరాధము, కుతః = ఎందువలన కలుగుచున్నది? శస్త్రే = ఆయుధము, శత్రు + జయాయ = శత్రువులను + జయించుకొఱకై, నై జగురుణా = తనతండ్రిచేత, దత్తేనతి = ఈయఁబడినదైనయెడల, అధ = ఆవెనక, తేన + ఏవ = ఆయాయుధముచేతనే, పుత్రః = కుమారుఁడు, నిజం + వపుః = తనదైన + దేహమును, హంతిచేత్ = కొట్టుచున్నాఁడని, రే = అరే? తత్ర = వారిలో, అపరాధీతు = అపరాధముకలవాఁడో, కః = ఎవఁడు? కథయ = చెప్పుమ?

తా. శత్రువులను జయించుటకై తండ్రయిచ్చిన యాయుధముతో కొడుకు తానే తనదేహమునే కొట్టుకొనునట్లు; సర్వకష్టములను తొలగించుకొనుటకై సర్వేంద్రియములతో నీదేహము నాసర్వేశ్వరుఁ డీజంతుజాలమున కీయఁగా, అదియది దానిదానిచేత తనతనకే యనర్థమునుకూడ తెచ్చుకొనుచున్నదే? అది దానిదానితప్పా? ఆయిచ్చిన సర్వేశ్వరునితప్పా?

అట్లేకద?—

చ. కరణక శేబరంబు లిటు శ కష్టము నష్టము కాఁగనీఁగఁ, దాఁ గరమవె కొంచుఁగ్రించుకడ శ కష్టమునిష్టముగాఁగరేఁగ, నీ శ్వరునిదెతప్పు? తండ్రయిరి శ వై వనపుత్రునకియ్యనయ్యసిన్ శిరమునెదూసి వ్రేసికొనఁజెప్పమి? యొప్పమియేనిదానురా? టి.

టి. కరము=మిక్కిలి, అవె=ఆకరణక శేబరములనె, క్రించు = నీచుఁడు, అరిన్=శత్రువును, వైవక్ అ=వ్రేయుటకే, అయ్యసిన్=అఖడ్గముచేత, ఒప్ప మి=అనిష్టము-చోషము. (దృష్టాంతాలంకారము.)

కిం బహునా. —

శా. శాస్త్రంభూరి నిజస్వరూపమతయే స్వారాధనార్థం వపుః  
స్వధ్యానాయ మనశ్చ బుద్ధి మనఃఖాం లబ్ధుంచ తీర్థాదికమ్  
తత్త్వాన్యపుష్పదేష్టు ము త్తమగురూఁ దత్త్వానుగృహ్యతినః  
సంసారే తదపి భ్రమేమయది కిం కుర్వీత సర్వేశ్వరః॥ 33

అ. సర్వేశ్వరః = జగదీశ్వరుఁడు, నిజ+స్వరూప+మతయే=తన+స్వ రూపమందు+జ్ఞానమునకై, భూరి=విశేషమైన, శాస్త్రం=శారీరసూత్రాదిశాస్త్రమును; స్వ+ఆరాధనార్థం=తన్ను+ఆరాధించుటకై, వపుః=శరీరమును; స్వ+ధ్యానాయ=తన్ను+ధ్యానించుటకై, మనఃచ = మనస్సును, తీర్థాదికంచ=తీర్థాదులను, లబ్ధుంచ=లభించుటకై, అనఘాం=నిర్దోషమైన, శుద్ధిం=పరిశుద్ధిని; తత్త్వాని+అపి = ఉపనిషదాది తత్వములనుకూడ, ఉపదేష్టుం=ఉపదేశించుటకై, ఉత్తమగురూఁ=గురుశ్రేష్ఠులను; దత్త్వా=ఇ

చ్చి, నః=మనలను, అనుగృహ్లాతి = అనుగ్రహించుచున్నాఁడు. తత్ అపి=అద  
ట్లుండియు, సంసారే=సంసారములో, భ్రమేమయది=తిరుగులాడుచుంటి మేని,  
సర్వేశ్వరః=ఆసర్వేశ్వరుఁడు, కింకుర్వీత=ఏమిచేయును?

తా. సర్వేశ్వరుఁడు మనకు స్వస్వరూప పరస్వరూపములను తెలిసికొనుట  
కై శారీరశాస్త్రాదులును, తన్నారాధించుకొనుచు పరిచర్యాపరుడై యుండు  
టకై యీపాంచభౌతికశరీరమును, తన్ను ధ్యానించి యానందించుకొనుటకై  
అంతరింద్రియమును, సకలతీర్థాదులు లభించుటకై తాత్కాలిక సాత్విక శు  
ద్ధివిశేషమును, సకలోపనిషదాది తత్త్వవిశేషముల నుపదేశించుటకై యాచార్యు  
లనున్ అనుగ్రహించి యుండఁగా; మన మాపూర్వకృతకర్మానుసారముగా ఇట్లు  
సంసారసముద్రములోపడి చెడుచుంటి మేని; ఆజగదీశ్వరుఁ డేమిచేయఁగలఁడు.

విశేషము (చెప్ప) నేల?

మ. తనరూపున్ దెలియన్ దనున్ గొలువఁ, దన్ ధ్యానింపఁ, దీర్ఘా  
దులిం । పున సేవింపఁ, బరత్వతత్వములపొల్పున్ దెల్ప; నా  
శాస్త్రమున్ । దనువున్, జిత్తము, సత్వశుద్ధియు, గురున్, దా  
మోదరుం డిచ్చియున్ । దనుఁగా సంస్మృతిఁ జిక్కి స్రుక్కి  
సుషియన్ ర దా నేమిచేయున్ జనున్.

టి. తీర్థాదులు=దివ్యతీర్థ దివ్యదేశాదులను, పరత్వతత్వముల పొల్పున్ = భగ  
వత్పరత్వతత్వాదులవై భవమును, సంస్మృతిన్ = సంసారములో, (క్రమాలంకారము.)

భూలోకవర్ణనము.

(ఇది-పదునాలుగులోకములం దూర్ధ్వలోకము లేడింటిలో మొదటిదియు,  
అధోలోకము లేడింటికి పైదియు, సప్తసముద్రములను నడిమిదియు, సకలవిధ  
లోహరత్న నదీనదపర్వతాదుల కాస్థానమును, సకల భగవదవతార భగవద్వి  
గ్రహాదుల కాస్థానమునైన మానవలోకము.)

గ. (ఇతి పరిక్రమాన్ కించిదు త్తర ముపస్మత్యాధస్తా దవలోక్య  
చ) సఖే! సకలపురుషార్థ సాధనానుష్ఠాన సాధనభూతం తా  
వదవలోకయ భూలోకమ్.

అ. (ఇతి=ఇట్లుని, పరిక్రమన్=(విమానమును) నడుపుచు, కించిత్ + ఉత్తరం= కొంచెము + ఉత్తరముగ, ఉపనృత్య=జరిగి, అధస్తాత్ చ.= క్రిందుగాను, అవలోక్య=చూచి,) సఖే= ఓన్నే హితుడా! సకలపురుషార్థ + సాధన + అనుష్ఠాన + స్థానభూతం=సమస్తపురుషార్థములకును + సాధనములైన క్రియలయొక్క + అనుష్ఠించుటలకు + ఆధారభూతమైన, భూలోకంతావత్ = భూలోకమును, అవలోకయ=చూడుము?

వ. (జగత్సంహృతిప్రభృతయగు సర్వమున్ గర్తాధీనముగాని, భగవానుని కార్యముకాదు. కావున, నతనికి లేశమైనను గరుణాహీనత గలుగదని వాక్రుచ్చి)(విమానంబు ప్రానిచ్చుచుంగొంచె ముదీచికిం జనుదెంచి, దిగువ నవలోకించి), సఖా? సకలపురుషార్థసాధనంబైన యీ భూలోకంబు నాలోకింపుము? టి. పురుషార్థములు—ధర్మ, అర్థ, కామ, మోక్షచతుష్టయము.

భువమవలోక్య.

శా. స్వర్గాకోభిరదోనివాసిపురుషారబ్ధాతిశుద్ధాధ్వర  
స్వాహాకారవషట్కీర్తయోత్థ మమృతం స్వాదీయ ఆదీయతే!  
ఆమ్నాయప్రవణై రలంకృతిజుషేఽముష్యేమనుష్యైశ్శుభై  
ర్దివ్యక్షేత్రసరిత్పవిత్రవపుషే దేవై పృథివ్యై నమః॥ 35

అ. స్వర్గ+ఓకోభిః = స్వర్గమే + వాసస్థానముగాఁగల దేవతలచేత, అదోనివాసి + పురుష + ఆరబ్ధ + అతిశుద్ధ + అధ్వర + స్వాహాకార వషట్కీర్తయా + ఉత్థం = ఈ భూలోకవాసులైన + పురుషులచేత + ప్రారంభింపఁబడినవై + అతిపరిశుద్ధములైన + యజ్ఞములయందలి + స్వాహాకారవషట్కారముతో + ఎత్తినటువంటిదైన, స్వాదీయః = రుచ్యమైన, అమృతం = హవ్యము, ఆదీయతే = తీసికొఁబడుచున్నదో, ఆమ్నాయ + ప్రవణైః = వేదములందు + ప్రావణ్యముగలవారై, శుభైః = పవిత్రులైన, మనుష్యైః = మనుష్యులచేత, అలంకృతిజుషే = అలంకారమును పొందునదియు, దివ్యక్షేత్ర + సరిత్ + పవిత్ర + వపుషే = దివ్యక్షేత్ర

ములచేతను + దివ్యనదులచేతను + పరిశుద్ధమైన + శరీరముగలదియైన, అము  
వై = అట్టి ఈ, పృథివ్యైదేవ్యై = భూదేవికొఱకు, నమః = నమస్కారము.

తా. దేవతలకు నావ్యములు నివేదించుటకై యజమానాపచారములేక స్వా  
హాకారవషట్కారములతోడి యాగములుచేయుచు, వేదవిహితములైన సదా  
చారము లాచరించుచుండు యాజ్ఞికాదులును, బదరికాశ్రమ నైమిశారణ్యాది  
దివ్యక్షేత్రములును, భాగీరథీ సరస్వత్యాది దివ్యతీర్థములును తనకు శరీరాలంకా  
రములుగాఁ గలిగి ప్రకాశించుచుండు నీభూదేవికి నమస్కారము.

భూమినిగని:— శార్దూలయుగ్మకము.

శా. ద్యోలోకం బనునూర్ధ్వలోకమున వి ర్ ద్యోతస్థితు లేవతల్  
భూలోకం బనునీదులోకముననురద్యాతు ల్పరు ల్యాగముల్  
వాలాయంబుగఁ జేయ, నాయమృతముల్ స్వాహావషట్కా  
రముల్, సాలావీనులవిందు సేయఁగొనుటల్ సదవేదవిద్యాభు,ల  
ట్లోలిఁ వేదవిదాభులు, మఱియ నేకోద్యన్తహాక్షేత్రముల్  
కూలోన్మూలములోనదుల్కటియుఁ బేర్కొఁజాలుపుణ్యాటపుల్  
హాళిఁ గ్రాలుటచేతఁ బూతయగు దాహా? భూతధాత్రీ! జాహా  
రే? లీలాశుభగాత్రీ! ధాత్రీ! యిదెనీ శరీరీకు సామెవ్వరే?

టి. ద్యోలోకము = స్వర్గలోకము, వాలాయము = మిక్కిలి, అమృతము =  
హవిర్భాగము, ఓలిఁ = వరుసగా, వేదవిత్ + ఆభులు = వేదవేత్తల + సమాహ  
ములు, ఉద్యత్ = అతిశయించునట్టి, కూల + ఉన్మూలములు = గట్టను + మీటిపా  
లునట్టివి, హాళిఁ = సంతోషముతో, పూత = పవిత్రమైనది, భూతధాత్రీ = సకల  
భూతములను ధరించుదానా? స్వాహాకారవషట్కారములు = దేవహవిర్దాన  
అగ్నిహవిర్దానములు.

కృశాను:—

గ. ననుసఖే! నాకగతోఽపిభవాః నమధ్యమలోకం నమ

స్కర్తుమర్హతి.

అ. నను=మంచిది; సఖే=సఖుడా! భవాన్ = నీవు, నాకగతః+అపి= స్వర్గలోకమందువాడవు+అయ్యును, మధ్యమగోకం = త్రిలోకములలో మధ్యలోకమైన భూలోకమును, నమస్కర్తుం = నమస్కరించుటకు, న+అర్హతి = తగవు

కృశానుడు.—

వ. సరేసఖా ! నీ పూర్వలోకమునందుండి యీ నడిలోకమును నమస్కరింపఁ దగియుండినాడవు కావు.

తథాహి.—

హ. జననమరణక్వాధివ్యాధిప్రభేదశుభేతరా

కలనమలినాలోకా శ్శోకాతురాశ్చ భువంగతాః।

తదిహమదిభిః తుదై శ్చిదైకమార్గణతత్త్వైః

ప్రభుభిరుదితక్షత్యక్షిత్యై బుధస్స్పృహయేతకః॥ 37

అ. లోకాః=జనులు, భువం=ఈభూమిని, గతాః=పోందియుండువారై, జనన+మరణ+క్వాధి+వ్యాధిప్రభేద+శుభేతర+ఆకలన+మలినాః=జన్మముతోను+మరణముతోను+సంతాపముయు+శోగభేదములయు+అశుభములయు+సంబంధముచేత+అపరిశుద్ధులై, శోక+ఆతురాః+చ=దుఃఖముచేత+పీడితులును (అగుచున్నారు). తత్ = కనుక, ఇహ=ఇక్కడ, బుధః=జ్ఞానియైనవాడు, కః=ఎవడు, చిద్ర+ఏక+మార్గణ+తత్త్వైః=దోషములను+ముఖ్యముగా+వెదుకుటయందు+ఆసక్తులును, తుదైః = నీచులును, మదిభిః=అహంకారులునైన, ప్రభుభిః=ప్రభువులచేత, ఉదిత+క్షత్యై=పుట్టిన హానికలదియైన, క్షిత్యై=ఈభూమికొఱకు, స్పృహయేత = కోరును? (హరిణీవృత్తము. ఛేకానుప్రాసము.)

తా. జను లీభూలోకమునఁ బుట్టియుఁ జచ్చువా రగుటయేకాక, వ్యాధి మొదలైనవానివలని దుఃఖముచే పీడింపఁబడుచుండియు; పరులదోషములనే వెదుకుచు, అహంకారపడుచు, క్రొవ్వుపట్టియుండు నిట్టినీచప్రభువులవలన హాని

పోందుచుండునట్టి యీభూమికిఁగాను, మనస్వర్గలోకములో జ్ఞానము కల వాఁడేవాఁడు తలంచుచున్నవాఁడు ?

అటులేకదా?

మ. జననంబున మరణంబు తాపమురుజల్ శ్రచక్రంబునంబోలెఁది

• ప్పన్మద్రిప్పణభువిఁదిప్పలన్ బడిజడుల్ శ్రప్రాపింతురెం తేవగల్  
కని, యేప్రాజ్ఞుఁడుఁడొణిదీనిమదిలోఁగొంక్షించుఁ? బ్రత్యక్షులై  
చెనఁటుల్ మత్తులుహీనచిత్తులుప్రభుల్ శక్షిణింపఁ జేయన్ ఁక్షితిన్.

టీ. రుజలు=రోగములు, జడులు=అజ్ఞులు, వగలు=దుఃఖములు, ప్రాపింతురు=పోందుదురు, ప్రాజ్ఞుఁడు=ప్రజ్ఞావంతుఁడు, ఁక్షిణి=భూమిని, కాంక్షించున్=కోరును, ఁక్షితిన్=భూమిని.

కించ.—

మం. బాలత్యేవా తరుణిమనివా ప్రాయశో వార్ధకేవా

మృత్యామర్త్యాబత? యమభటైర్మధ్యమానావ్యథంతే!

శ్రేయస్తేషామమితవిపదాం జీవతాం వాకిమాస్తే?

కస్మిన్ గ్రామే పున రనడుహం కర్షణ క్లేశహానిః॥ 38

అ. ప్రాయశః=బహుగా, బాలత్యేవా = పసితనమునఁగాని, తరుణిమనివా=యౌవనమునఁగాని, వార్ధకేవా=ముసలితనమునఁగాని, మర్త్యాః=మనుష్యులు, మృత్యా=చచ్చి, బత=అయ్యో? యమభటైః=యమదూతలచేత, మధ్యమానాః=బాధింపఁబడుచుండువారై, వ్యథంతే=దుఃఖపడుచున్నారు. తేషాం=అట్టి, అమిత+విపదాం=అధికమైన+ఆపత్తులుగలవారై, జీవతాంవా=జీవించువారికైన, శ్రేయః=శ్రేయస్సు, ఆస్తే+కిం=ఉన్నదా? అనడుహం=ఎద్దులకు, పునః=మఱిలమఱిల, కర్షణ+క్లేశ+హానిః=దున్నటయందలి+కష్టముయొక్క+విడుదల, కస్మిన్ గ్రామే=ఏగ్రామమందు, అస్తి=ఉన్నది? (మందాప్రాంతావృత్తము.)

తా. ఎద్దులకు ఎప్పుడు దున్నెడుకష్టము కలిగియుంచినను, ఒకప్పుడైన వానికాకష్టము విడుదలయే లేకుండునట్లు, ఎప్పుడోఒకవేళ చచ్చి, యమదూతల



చేత బాధపడువారికి వారిజీవితకాలములో వా రాపద లనుభవించునపుడైన,  
కొంచెము టేమమైనఁ గలుగుటలేకుండెనే? (అలం-దృష్టాంతము.)

మఱియు.—

తే. బాల్యమందైన నెందైనఁ శ బ్రజలుఁ జన్చి  
జమునిబారిః బ్రతికి విప శ త్సమితిబారిఁ  
బడియెదరుగాని, శ్రేయంబుఁ శ బడయుటరిదిః  
దుక్కి టెద్దులకష్టంబుఁ శ దొలఁగుటరిదె.

టి. విపత్ + సమితి + బారిః = అపత్తుల + సమాహముయొక్క + ఉపద్రవ  
ములో.

విశ్వానసుః.—

గ. సత్యమేన తథాపి సఖే! మహాశ్రయం మానుషజన్తమాదు  
దుషః॥ 39

అ. సత్యం + ఏవ = యథార్థమే, తథా + ఆపి = అట్లేనను, సఖే = ఓన్నేహితుఁ  
డా! మహీ + ఆశ్రయం = భూమియే + స్థానముగాఁగల, మానుష + జన్త = మను  
ష్యుల + జన్తమును, మా + దుదుషః = మాషింపకుము.

విశ్వానసువు.—

వ. నిజమేయైన, ఓయిసఖా ! ఈయవనియే స్థానమైన యామా  
నుషజన్తమును దూషింపకుము!

స. రామః క్షేమస్యదాతాభువి నను మనుజో రావణస్య ప్రహర్తా  
తత్తాతః కిం నమ ర్త్యస్త్రిదశకులపతే రైత్యయుద్ధే సహాయః!

కృష్ణోవృష్ణోమదం యోఽహరతనరతయానశ్రుతః కిం త్వయా  
ఽసౌ! కేవాదేవాః ప్రభావా త్వయమతి శయితామానవా  
ద్దానవావా॥ 40

అ. భువి = ఈభూమియందు, రావణస్య = రావణాసురునకు, ప్రహర్తా = సంహా  
రకుడైన, రామః = శ్రీరాముఁడు, క్షేమస్య = క్షేమమునకు, దాతా = సంధాయ

కుండైన, మనుజుః + నను = మనుష్యుడు కాదా ? తత్ + తాతః = ఆరాముని + తండ్రి, త్రిశశ + కుం + పతేః = దేవతల + సమూహమునకు + ప్రభువయిన యింద్రునకు, దైత్య + యుద్ధే = రాక్షసులతోడి + యుద్ధమందు, సహాయః = సహాయుడు, న + కిం = కాదా ? యః = ఎఱుడు, నరతయా = మనుష్యత్వముతో, వృష్ణః = దేవేంద్రునియొక్క, మదం = గర్వమును, అహరత = హరించినో ? అసౌ = అట్టియీ, కృష్ణః = శ్రీకృష్ణుడు, త్వయా = నీచేత, శ్రుతః = వినఁజేసినవాడు, న + కిం = కాదా ? దేవాః + వా = దేవతలుగాని, దానవాః వా = దానవులుగాని, స్వయం = తామే, ప్రభావాత్ = ప్రభావమువలన, మానవాత్ = మానవునికంటె, అతిశయితాః = అతిశయించినవారు, కే = ఎవరు ? (నగ్ధరావృత్తము.)

తా. లోకకంటకుండైన రావణాసురునిసంహరించి సర్వత్ర ఖేమము నిచ్చుచుండిన యా శ్రీరాముడుగాని, అతనితండ్రియై రాక్షసులయుద్ధమం దింద్రుడులకు సహాయుడైయుండిన దశరథుడుగాని, గోవర్ధనోద్ధరణాదులచేత ఆయింద్రునే గర్వమణచిన యా శ్రీకృష్ణుడుగాని మనుష్యులుకారా ? ఈమనుష్యులకంటె ఆదేవతలుగాని, ఆదానవులుగాని తాముగానే ప్రభావాతిశయములు ఎవరు ? (ఆరామకృష్ణాదులు భగవదవతారు లగుటచేత అట్టివారేయైనను, తక్కినవా రట్టివారున్నారా ? అనుకొందురని తోచి యిట్లుచెప్పెను.)

కించ.—

శా.మాన్ధాతాచ భగీరథశ్చ సగరోమాన్యః కకుత్స్థో రఘుః

పూరుస్సౌపిపురూరవా సచశిబిః పుణ్యశ్చ రుక్మాజడః ।

వై దేహో నహుషశ్చ హేహయపతి ర్వీరోయయాతి ర్నలః

పార్థశ్చేతి నృపాః ప్రశస్తయశసః ప్రాదుర్బభూవుర్నకిమ్ ॥ 41

అ. మాంధాతాచ = మాన్ధాతృచక్రవర్తియు, భగీరథఃచ = భగీరథ మహారాజును, సగరః = సగరచక్రవర్తియు, మాన్యః = పూజ్యుడైన, కకుత్స్థః = కకుత్స్థమహారాజును, రఘుః = రఘుమహారాజును, పూరుః = పూరుడనురాజును, సః + అపి + పురూరవాః = ఆపురూరవశ్చక్రవర్తియు, సచశిబిః = ఆశిబిచక్రవర్తియును, పుణ్యశ్చ రుక్మాంగదః = పవిత్రుడైన రుక్మాంగ మహారాజును, వై దేహః = విదేహదేశపు.

రాజైన జనకమహారాజును, నహుషశ్చ=నహుషమహారాజును, హైహయపతిః=హైహయమహారాజును, వీరః=వీరుడైన, యయాతిః=యయాతిమహారాజును, నలః=నలమహారాజును, పార్థశ్చ=పృథాపుత్రుడైన ధర్మరాజును, ఇతి=అని, నృపాః=రాజులు, ప్రశస్తయశసః=ప్రసిద్ధమైన కీర్తిగలవారుగా, ప్రాదుర్భూవుః=ప్రాదుర్భవించిరి, న+కిం=కారా?

మఱియు.—

సీ. రాముఁడు శ్రేయోభి ర రాముఁడు భువినిరా

వణవిరాముఁడు కాఁడొ ర మనుజుఁ డిట్లు  
అతనితండ్రి దశరథ ధాధిపుఁ డింద్రుని,

కని సహాయుఁడు కాఁడొ ర మనుజుఁ డిట్లు  
ఆయింద్రు మదమఱి నాయద్రియె త్తిన

చినికృష్ణుఁడును గాఁడొ ర మనుజుఁ డిట్లు,  
దేవతలా పూర్వ ర దేవత లీమాన,

పులకంఠె మహిమోద్భ ర పులె తమంత?

తే. రఘు సగర పూరు శిబి పురూ ర రవసులు మఱి

జనక కన కాంగద భగీర రథ నహుష నల

ధర్మరాజులు రాజు లీ ర ధరను మనుజు

లుజ్జ్వలత్కీర్తి విస్ఫూర్తి ర నుండలేదె.

టి. ఇంద్రునికని సహాయుఁడు—ఇంద్రునికిన్ + అనిన్ + సహాయుఁడు = దేవేంద్రునికి యుద్ధములో సహాయుఁడు, మహిమ+ఉద్భవులు=ప్రభావముతోడి + జన్మముకలవారు, ఉజ్జ్వలత్ + కీర్తి + విస్ఫూర్తిన్ = ప్రకాశించు + కీర్తి యొక్క + ప్రకాశముతో.

శ్రీరాముఁడు—ఈయన సూర్యవంశమున దశరథునిపుత్రుఁడు, అరణ్యమునకు పొమ్మన్న తండ్రివాక్యపరిపాలనమే కారణముగాఁజేసికొని రావణాది దుష్టులను శిక్షించి విభీషణాదిశిష్టులను రక్షించిన మహావిష్ణువు.

దశరథుఁడు—అజమహారాజుపుత్రుఁడు, శ్రీరాములతండ్రి, ఇతఁడు ఇంద్రునకు! సహాయముగ పోయి శంబరాదులను జయించినమహారాజు.

శ్రీ కృష్ణుఁడు—ఈయన యదువంశమున వసుదేవునిపుత్రుఁడు, పాండవకౌరవులకు నంధి చేయునపుడు విశ్వరూపమును జూపి అర్జునునకు పరమయోగశాస్త్రమునుపదేశించిన నారాయణుఁడు.

మాంధాత—ఇతఁడు ఇత్వోకుమహారాజువంశస్థులలో మహాకీర్తిచెందిన చక్రవర్తి, యవనాశ్వునికొడుకు, బిందుమతి పెనిమిటి, అంబరీష పురుకుత్స ముచి కుందులతండ్రి.

భగీరథుఁడు—సూర్యవంశమున నే దిలీపునిపుత్రుఁడు, దేవగంగను భూలోకముగుండ పాతాళలోకమునకు గొనిపోయి తనపితామహులైన సగరపుత్రులను పవిత్రపఱచిన చక్రవర్తి.

సగరుఁడు—సూర్యవంశమున నే బాహుకునికుమారుఁడు, మడ్చుకపర్తులలో నొకచక్రవర్తి.

కకుత్స్థుఁడు—(కకుత్ + స్థుఁడు = మూఁపురముమీఁద + ఉండువాఁడు) సూర్యవంశమున నే ఇత్వోకుమహారాజుపౌత్రుఁడు, వికుక్షిరాజుపుత్రుఁడు, ఇతఁడు విష్ణువుననుమతంబున వృషభరూపుఁడైన దేవేంద్రునిమూఁపురము నెక్కుకొని రాక్షసులతో యుద్ధముచేసి యీ పేరుగలవాఁడయ్యెను.

రఘువు—సూర్యవంశమున నే దీర్ఘ బాహునికొడుకు, అజమహారాజుతండ్రి.

పూరువు—యయాతి శర్త్తిష్ఠులపుత్రుఁడు, అన్నలు శాపముచేత రాజ్యార్హులు కాకుండ తానే రాజ్యార్హుఁడై యుండినరాజు.

పురూరపుఁడు—బుధునిపుత్రుఁడు, ఇతఁడు ప్రతిష్ఠానపురమున చక్రవర్తిగా రాజ్యపరిపాలనచేయుచు తనచేయుయజ్ఞమందు మంత్రమూలముగ ఆనావనీయాది రూపమునపుట్టిన జాతవేదాన్నిచేత తాను పుణ్యలోకప్రాప్తుడయిన వాఁడు.

శిబి—ఉశీనరునిపుత్రుఁడు, ఇతఁడు పావురముగా పాటివచ్చినయన్నిని దేగఁగా నెగిరివచ్చినయింద్రుని కీయక తనతొడమాంసమునే కోసియిచ్చినచక్రవర్తి.

ధర్మాంగదుడు— విశాపట్టణమునకు మహారాజు, సంధ్యావళి పెనిమిటి,  
ధర్మాంగదునితండ్రి; ఇతడు ఉత్తమమమున యేకాదశీవ్రతము నాచరించిన  
పరమభాగవతోత్తముడు.

జనకుడు— విదేహదేశమున మిథిలాపట్టణపుచక్రవర్తి, సీతాదేవితండ్రి, ఇతడు  
సంసారమును వదలకయే ముక్తిచెందిన మహాజ్ఞాని.

నహుషుడు— పురూరవునిపౌత్రుడు, ఆయువుపుత్రుడు; ఇతడు ఇంద్రు  
నికి సహాయముగా కొంతకాలము స్వర్గలోకమున రాజ్యపరిపాలన చేయుచుండి  
నవాడు.

హేమాయుడు— నర్మదానీరమున కార్తవీర్యార్జునుఁ డేలుచుండిన హేమ  
యును అనుదేశము నేలుచుండినవాడు.

యమాతి— నహుషునకును ప్రియంబదకును పుత్రుడు, దేవయానవలన యదు  
పుత్రుర్వసువునుకొ; శర్మిష్ఠవలన అనువును, పూరువును ద్రుహ్యునింగన్నతండ్రి;  
ఇతడు మహాప్రఖ్యాతితో రాజ్యముచేయుచుండినవాడు.

నలుడు— నిషధదేశపుచక్రవర్తి, వీరనేనునికొడుకు, దమయంతి పెనిమిటి,  
ఇంద్రనేనునితండ్రి ఇతడు తానుచేయుచుజ్ఞములందు ఇంద్రుఁ డితరులకంటె  
లేకతానేనావిర్భాగములుకొనునట్లును, అగ్నికణ్ఠులేకయేగడ్డిపఱక లొక్కసారి  
చిసరినంతనే జ్వలించునట్లును, యముడు తద్దర్శములందె బుద్ధినిలుపునట్లును,  
వరుఁబడు కొంతజలమే వాడనువాడను ఎంతోయుబికివచ్చునట్లును, కుబేరు  
డు కొంచెపుధనమునైనను మించ నెలపు చేయును జేయును మిగుల మించిపోవు  
నట్లును ఎరములు పొంది సత్యము తప్పక నడుచుకొనుచుండినరాజు.

ధర్మరాజు— పాండురాజుపుత్రుడు, పంచపాండవులలో మొదటివాడు,  
తల్లి కుంతి, ఈమెకు పృథ అనియు పేరు, కనుకనే యీపృథకు పుట్టినవారు పౌ  
ర్థులనియు చెప్పబడుదురు. అయినను అర్జునునకుమాత్రము పార్థుడని రూఢ  
నామమయ్యె. ఇతడు సభలో సత్తినైనను శత్రువుల కొప్పగించి నియమముతప్ప  
క సత్యసంధుడనియు, ఎవరినిఁగాని యెదిరింపక అజాతశత్రువనియు పేరొక్కన  
వాడు.

కృశానుః. సార్థాంగీకారమ్.—

ఉ. కామం జనాః కేఽపి గుణాభిరామాః

క్షమాతలే సంతం యుగాంతరేషు ।

కలాయుగేఽస్మిన్ గుణలేశవన్ధ్యాః

సర్వేఽపి ఖర్వేతరదోషభాజః॥

42

అ. కామం=తలుచుగా, గుణ+అభిరామాః= సుగుణములచేత + మనోహరులైన, జనాః=జనులు, క్షమాతలే=భూమియందు, యుగ + అంతరేషు=వేలువేలు యుగములందు, కేఽపి=కొందఱును, సంతం = ఉందురుగాక. అస్మిన్=ఈ, కలాయుగే=కలియుగమందు, సర్వేఽపి=అందఱును, గుణలేశ + వంధ్యాః = లేశగుణముమాత్రముతోఁగూడ + గొడ్డుపడినవారును, ఖర్వేతర + దోష + భాజః = విశేషములైన + దోషములనే + పొందియుండువారును (అగుచున్నారు).

తా. ఈలోకములో అట్టిహంధాత్రాదులు ఆయుగములలో అట్టి సుగుణములు కలవారుగా నుండినను; ఈకలియుగములో అందఱును లేశమైనను సుగుణములేక, సకలదోషములే కలవారై యుండువారు. (ఉపజాతివృత్తము).

కృశానుః. డర్థాంగీకారముతో.—

క. గుణముల సభిరాములు నిల

గణతింపఁగఁ బెక్కురుండ్రు శ కాలాంతరమం

దణవుం గుణముండని జన

గణమే దోషముననుండుఁ శ గలికాలమునన్.

టి. అభిరాములు=మనోహరులు, ఇలన్=భూమిలో, కాలాంతరమందు=వేలుకాలములో-పూర్వకాలములో.

కించ.—

వ. మంచేతరస్కరమలీమసమానసానామ్

మన్యుస్పృహోదురభిమానమచాన్పదానామ్ ।

కృశానుః. సార్థాంగీకారమ్.—

ఉ. కామం జనాః కేఽపి గుణాభిరామాః

క్షమాతలే సంతం యుగాంతరేషు ।

కలాయుగేఽస్మిన్ గుణలేశవన్ధ్యాః

సర్వేఽపి ఖర్వేతరదోషభాజః॥

42

అ. కామం=తలుచుగా, గుణ+అభిరామాః= సుగుణములచేత + మనోహరులైన, జనాః=జనులు, క్షమాతలే=భూమియందు, యుగ + అంతరేషు= వేలువేలు యుగములందు, కేఽపి=కొందఱును, సంతం = ఉందురుగాక. అస్మిన్=ఈ, కలాయుగే=కలియుగమందు, సర్వేఽపి=అందఱును, గుణలేశ + వంధ్యాః = లేశగుణముమాత్రముతోఁగూడ + గొడ్డుపడినవారును, ఖర్వేతర + దోష + భాజః = విశేషములైన + దోషములనే + పొందియుండువారును (అగుచున్నారు).

తా. ఈలోకములో అట్టిహంధాత్రాదులు ఆయుగములలో అట్టి సుగుణములు కలవారుగా నుండినను; ఈకలియుగములో అందఱును లేశమైనను సుగుణములేక, సకలదోషములే కలవారై యుండువారు. (ఉపజాతివృత్తము).

కృశానుః. డర్థాంగీకారముతో.—

క. గుణముల సభిరాములు నిల

గణతింపఁగఁ బెక్కురుండ్రు శ కాలాంతరమం

దణువుం గుణముండని జన

గణమే దోషముననుండుఁ శ గలికాలమునన్.

టి. అభిరాములు=మనోహరులు, ఇలన్=భూమిలో, కాలాంతరమందు= వేలుకాలములో - పూర్వకాలములో.

కించ.—

వ. మంచేతరస్కరమలీమసమానసానామ్

మన్యుస్పృహోదురభిమానమదాన్పదానామ్ ।



షింపఁదగినవారుకారు. యతః=ఎందువలన, (అనఁగా) సర్వకాలేఽపి=ఎల్ల కాలమునను, కేచన=కొందఱు, సాధవః=సత్పురుషులు, సన్తివీప=ఉన్నవారే.

విశ్వావసువు. —

వ. అయినను, సర్వకాలములందును గొందఱు సాధువులు కలరు  
• కనుక, కలికాలముందును నేవిధముననై నను మనుష్యులు  
దూష్యులగువారుకారు.

పశ్య. —

హ. దురిత భరిత క్షీబ త్త్వైప ప్రసాదనిరాదరాః

కమలనయనస్వైరక్రీడా గృహాయితహృద్గుహః ।

నిగమపదవీ నిర్వాహాయ క్షితా వుదితాస్త్వయమ్

కతి న కృతిన సందృశ్యంతే కలావపి నిర్తలాః॥

45

అ. దురిత+భరిత + క్షీబ+త్త్వైప+ప్రసాద+నిరాదరాః = పాపములచేత + నిండినవారై + మత్తులైన + రాజులయొక్క + అనుగ్రహమందు + ఆదరములేనివారును, కమలనయన+స్వైర + క్రీడా+గృహాయిత+హృత్+గుహః = పుండరీకాక్షునియొక్క + స్వేచ్ఛారూపమైన + అటలకు + ఇల్లుగానున్న + హృదయములనెడి + దొనలుగలవారును, నిగమపదవీ+నిర్వాహాయ = వేదమార్గములను + నిర్వహించుటకై, క్షితా = భూమియందు, స్త్వయం = తాముగా, ఉదితాః = పుట్టినవారును, నిర్తలాః = పరిశుద్ధులైనవారునైన, కృతినః = పుణ్యాత్ములు, కలౌఽపి = ఈకలియుగములోఁగూడ, కతి = కొందఱు, నసందృశ్యంతే = కనఁబడుచున్నారుకారు? (చేకానుప్రాసము.) (హరిణీప్రృత్తిము.)

తా. దోషచిత్తులై మత్తులు రాజులయనుగ్రహ మపేక్షింపకయే, తమహృదయములందు ఆకమలాక్షుని క్రీడింపఁజేసికొనుచు, వేదము లధ్యయనముచేయుచు, తద్విహిత జ్ఞానభక్తివై రాగ్యధర్మము లనుష్ఠించుచు, ఈభూలోకమందు పరిశుద్ధులై పుట్టియుండు సుకృతాత్ము లెందఱో కనఁబడుచున్నారు? లేదా?

చూడు. —

ఉ. మేదురపాపభూపతతి శ్రీమీఁద నిరాదరపుండలంపు, దా  
మోదరుమీఁదఁ బాదుకొనుశ్రీమోదపరాదరపుండలంపుఁ, దా  
వేదనికామసీమపద శ్రీ విఁ నహియింపుఁదలంపుఁ గల్గి, యీ  
మేదిని సాధుసార్థ మెల శ్రీ మిం జెలిమిం గలినిం గనంబడెన్.

టి. మేదుర+పాప+భూపతతిమీఁద = విస్తారమైన+పాపములుగల +  
రాజులసమూహముమీఁద, మోద+పర+అదరపు = సంతోషమందు+అసక్తమై  
+ ప్రేమసంబంధమైన, వేద+నికామ+సీమ+పదవిఁ = వేదముల+విస్తారము  
యొక్క+అంతిమమైన+మార్గమును, మేదినిఁ = భూమియందు, సాధుసార్థము  
= సత్పురుషసమూహము, ఎలమిఁ = సంతోషముతోడను, చెలిమిఁ = స్నేహ  
ముతోడను, కలినిఁ = కలికాలమందుఁగూడ.

గ. అథవా యది మదీయేవచసి నవిస్రమ్భస్తర్హి తత్రతత్రసన్న్యా  
రమారచయ్య త త్తద్గుణదర్శనం కరవావః । (ఇతి విమాన  
మగ్రతః ప్రస్థాపయన్నజ్ఞుల్యానిర్దిశ్య). 46

అ. అథవా=ఒకవేళ, మదీయే నచసి=నామాటయందు, విస్రంభః=నమ్మక  
ము, నయది=లేదేని, తర్హి=అయితే, తత్రతత్ర=అక్కడక్కడ, సంచారం+  
ఆరచయ్య = సంచారము+చేసి, తత్ తత్ +గుణ+దర్శనం = ఆయా+గుణముల  
ను+కనిపెట్టుట, కరవావః=చేయుదము. (ఇతి=అని, విమానం=దేవయానమును,  
అగ్రతః=ముందఱ, ప్రస్థాపయన్ =జఱుపుచు, అంగుల్యా=వేలితో, నిర్దిశ్య=  
నిర్దేశించి.)

వ. ఏమి? నావచనమ్మున న్నీకు నమ్మకమ్ము కలుగదేని దా నిక్క  
డక్కడ సంచారముచేసి దానిదానిగుణగుణమును గనిపె  
ట్టుదము. (అని యట్లు విమాన మెదుగఁ గదురఁజేసికొనుచుం  
దాన తనకరాంగుళితో నిర్దేశించి).

బదరికాశ్రమ వర్ణనము.

బదరికాశ్రమ దివ్యక్షేత్రము. — ఇది హిమవత్పర్వతసమీపమున సరస్వతీ నదీతీరమున శరనారాయణులుగా అవతరించి, అందు తమతో తపస్సుచేయు చుండు న నేకమహర్షులచేత పూజింపఁబడుచుండెడు శ్రీమన్నారాయణమూర్తి సేవ సాయించెడి బదరీవనముతోడి యాశ్రమము.

విశ్వావసుః. —

పృ. ఇదం బదరికాశ్రమస్థల మిహైష నారాయణ  
స్తపస్వతీ నమస్యతాం స్థిరతమం తమ శ్శోషయన్ ।  
వికాసి ధిషణోన్మిష ద్విషయవర్జనా సృజ్జనా  
జనార్దన మహర్దినం భుజగమంచ మర్చ్య స్త్యమి॥ 47

అ. ఇదం=ఇది, బదరికాశ్రమస్థలం=బదరికాశ్రమ దివ్యక్షేత్రము, ఇహ= ఇక్కడ, ఏషః=ఈ, నారాయణః=శ్రీమన్నారాయణుడు, నమస్యతాం= తన్ను నమస్కరించువారికి, స్థిరతమం=మిక్కిలిస్థిరమైన, తమః=అజ్ఞానాంధ కారమును, శ్శోషయన్=నశింపఁజేయుచు, తపస్వతీ=తపస్సు చేయుచున్న వాఁడు, వికాసి+ధిషణా+ఉన్మిషత్+విషయ+వర్జనాః=ప్రకాశించుచుండు+బుద్ధివిశేషముచేత + విజృంభించుచుండు + విషయాంతరములను+విసర్జించుట గలవారైన, అమి=ఈ, సృజ్జనాః=సర్పరుషులు, భుజగ+మంచం=ఆదిశేషుఁ డే+శయ్యగాఁగల, జనార్దనం = ఆనారాయణుని, అహర్దినం = ప్రతిదినమును, అర్చంతి=పూజించుచున్నారు. (పృథ్వీవృత్తము.)

తా. ఇది బదరికాశ్రమము, ఇందు శ్రీమన్నారాయణుఁడే తన్ను సేవిం చుఁగోరువారి యజ్ఞానాంధకారమును విసర్జింపఁజేయుటకై తపస్సు చేయుచు న్నవాఁడు. ఇదో? ఈసర్పరుషులు తత్వజ్ఞానముతో ప్రకాశించు బుద్ధివిశేష ముచేత తమతమశబ్దాదివిషయాంతరములు విడిచి, శేషకాయయైన యీనారాయణుని సర్పించుచున్నవారు.

విశ్వావనువు.——

పు. ఇహో బదరికాశ్రమం శ బితఁడె యిందు నారాయణం  
డిదోతపసానర్చువీ శ రెపుడు సంశ్రితుల్ వార లే  
విదారితతమోగతుల్ శ విషయవీధికానిర్గతుల్  
సదాహరి సమర్చనల్ శ సరవి సల్పుదు ర్నజ్జనుల్.

టి. ఒనర్చెడున్ = చేయుచున్నారు. ప్రణతలు = ప్రణామముచేసినవారు, వి  
దారిత + తమః + గతులు = కొట్టివేయఁబడిన + అజ్ఞానాంధకారముల + మార్గములు  
కలవారు, విషయ + వీధికా + నిర్గతులు = శబ్దాది విషయాంతరముల + బాటలలో  
నుండి + వెలుఁడినవారు, సరవిన్ = సక్రమముగ. (పృథ్వీపుత్రము.)

కృశానుః.——

గ. సఖే! తనాత్ర గుణవత్తా సమర్థనం నరోచ థే మహ్యమ్॥ 48

అ. సఖే = ఓసఖుడా! తవ = నీయొక్క, అత్ర = ఇక్కడ, గుణవత్తా + సమ  
ర్థనం = గుణవంతునితనమును + సమర్థించుట, మహ్యం = నాకు, నరోచలే =  
రుచింపదు.

కృశానుఁడు.——

వ. సఖా! ఇట నీసద్గుణ సద్భావ సమర్థనమే యైనను, నాకు రుచి  
యించుచున్నయదియ కాదు.

నం య దత్ర జాగర్తి శిలాసమం హిమం

నుశీతిలా గన్ధవహశ్చ దుస్సహః ।

జలావగాహ చ్చకితో జన స్తతః

కుత స్త్వనుష్ఠాస్యతి కర్త నిర్తలమ్॥

49

అ. యత్ = ఎందువలన (అనఁగా), అత్ర = ఇక్కడ, శిలాసమం = తాతితో  
సమమైన, హిమం = మంచు, జాగర్తి = తేగుచున్నది. గంధవహః = గాడ్పు  
లును, నుశీతిలాః = మిక్కిలిబిల్లనివై, దుస్సహః = ఓర్వఁగూడనివి. తతః = అందువ  
లన, జల + అవగాహత్ = జలములో + స్నానమువలన, చకితః = భయపడినట్టి,

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 53

జనః=జనము, నిర్తలం=పరిశుద్ధమైన, కర్తృతు=కర్తృనో, కుతః=ఎట్లు, అనుష్ఠా  
స్యతి=అనుష్ఠించును. (వంశస్థవృత్తము.)

తా. ఈ యాశ్రమములో మంచు తొయివలె గడ్డకట్టి తేగుచున్నది. గా  
లియో ఆమంచువల్ల మిగులజిల్లని యోర్వఃగూడక విసరుచున్నదే. ఇట్లు జిల్లని  
చల్లపడియుండుట ప్రథమకర్తయైన స్నానముచేయుటకే భయపడి యేక  
కర్తయైన నెవ రెట్లుచేయుదురు?

ఆ. మంచుగడ్డకట్టి, ర మించు నీదరగొట్టుఁ  
గాన మానవులు జ రలాన స్నాన  
మునకు వెనుకఁ దీయఁ ర గను, ననుష్ఠేయపుఁ  
గర్కనిర్కల మిటఁ ర గలుగు తెటులు?

టీ. అనుష్ఠేయపుఁగర్క=అచరింపఁదగిన యాచారకర్క, నిర్కలము=పరిశు  
ద్ధమైన.

విశ్వామనుః. —

గ. అస్త్తన్త తానుకూలమేవైతద్భవతి భవదు క్తమ్॥ 50

ఆ. ఏతత్ = ఈ, భవత్ + ఉ క్తం=నీచే + చెప్పఁబడినది, అస్త్తత్ + మత +  
అనుకూలంసేవ = మాయొక్క, + అభిప్రాయమునకు + అనుకూలముగా నే, భవతి =  
అగుచున్నది.

విశ్వామనువు. —

వ. నీవీయున్నది (ఈ యాశ్రమ మహిమమున) మామతమున క  
నుమతిమైయే యున్నయది.

టీ. మామతిమునకు=మాయభిప్రాయమునకు, అనుమతిము=సమ్మతిము.

యతః. —

మా. పరమహిమ యుతత్వా త్ప్రప్తవై కుణసామ్యం  
పద మిద ముపయాంతః పణితా శ్చాన్తిమంతః ।

ముహు రిహ సమయేషు స్నానహేతో స్సరోగా  
స్తదపి భృశ మరోగా స్తార్క్ష్యకేతోః ప్రసాదాత్ || 50

అ. పరమ+హిమ-పర + మహిమ+యతత్వాత్ = అధిక మైన+మంచు  
తో-అధికమైన + మహత్త్వముతో + కూడుకొన్నది యగుటవలన, ప్రాప్త+  
వైకుంఠ+సామ్యం=పొందఁబడిన+పరమపదముతో+సాటిగలదియైన, ఇదం+  
పదం=ఈ బదరికాశ్రమమును+స్థలమును, ఉపయాంతః=పొందినవారై, శాంతి  
మంతః=శాంతినంపన్నులగు, పండితాః=జ్ఞానులు, ఇహ=ఈయాశ్రమములో, సమ  
యేషు=కర్తానుష్ఠానాదికాలములలో, ముహుః=మాటిమాటికి, స్నానహేతోః=  
స్నానకారణముచేత, స+రోగాః-సరః+గాః = శీతరోగముగలవారు-సరస్సు  
లం దవగాహముగలవారు, తత్ అపి=అట్లయినను, తార్క్ష్యకేతోః=గరుడధ్వ  
జుడైన యావిష్ణువుయొక్క, ప్రసాదాత్=అనుగ్రహమువలన, భృశం=మి  
క్కిలి, అరోగాః=రోగరహితులే. (మాలినీవృత్తము.) (శ్లేషాలంకారము.)

తా. ఈకూశ్రమము అత్యంతమైన హిమముకలిగియు, ఉత్కృష్టమైన మ  
హిమము కలదియగుటచేత పరమపదముతో సాటియైన యీచోట పరమశాంతి  
సంపన్నులై వచ్చినజ్ఞానులు ఆయాయనుష్ఠానకాలములలో సరస్సులలో స్నాన  
ముచేసి, యానారాయణుని యనుగ్రహమువలన శీతరోగాదిరహితులై యారో  
గ్యముతో నున్నవారు.

ఏలనంటే?—

ఆ. పరమహిమము గలుగఁ శీ బరమపదం బిది  
గనుకఁ గనకవసను శీ కరుణకలిగి  
యిట సరోగు లగుచు, శీ నట యరోగు లగుదు  
రగుటనే యిటీవు శీ నంటి వంటి.

టీ. పరమహిమము=పరమమైన హిమము-పరమైనమహిమము, కనకవసను=  
వీతాంబరుడైన విష్ణువుయొక్క, సరోగులు=రోగరహితులు - సరోవగాహి  
తులు, అరోగులు=క్షుత్తిపాపా జరామరణాది రోగరహితులు-నిత్యసూరులు,

అట=అటు+అ—అట్లే, అంటి=అంటిని. (ఇటనుశ్లేషము.)

గ. ఇతి విమాన మన్యతః ప్రస్థాప్య సాంజ్ఞలిబద్ధమ్॥

వ. అని విమాన మన్యత్ర పోవిడిచి చెయిమొగిడిచి. 52

అయోధ్యావర్ణనము.

(అయోధ్య. —మోక్షప్రదానమున సమర్థములైన సప్తపట్టణములలో ప్రధానమైనది. ఇది యుత్తరకోసలదేశమందు సరయూనదీతీరమున ఇత్థాకువంశపురాజుల రాజాధికమున రాజులుచుండినరాజధాని.) మోక్షప్రదాయక సప్తపట్టణములు. —“అయోధ్యా, మధురా, మాయా, కాశీ, కాంచీ, అవంతికా, పురీ ద్వారవతీచైవ, సప్తైతా మోక్షదాయికాః” అనునవి.

శా. సాకేతాయ నమః పురాయ భవతు స్తోకేతరశ్రీపుషే

నానాదోషముషే తదన్తికజుషే దేవై సరయ్యై నమః ।

యేమీ తత్తటభూమిషు ప్రవిలస ద్రూపాశ్చయూసాస్థితా  
స్తేభ్యో భానుకులీనకీర్తిలతికోపఘ్నాయితేభ్యో నమః॥ 53

అ. స్తోకేతర + శ్రీ + పుషే = అత్యధికమైన + విశ్వర్యమును+పోషించునదియైన, సాకేతాయ = అయోధ్యయనెడి, పురాయ=పట్టణమునకు, నమః=నమస్కారము, భవతు = అగుఁగాక - నానా + దోష + ముషే = సకలమైన + దోషములను + హరించినదియై, తత్ + అంతిక + జుషే = అపట్టణమునకు + నమిపమును + పొందినదియైన, దేవై = దేవీన్వరూపయైన, సరయ్యై = సరయూనదికి, నమః=నమస్కారము. యే=ఏ, అమీ=ఈ, యూపాః+చ=యజ్ఞస్తంభములును, తత్ + తట + భూమిషు = అనదియొక్క + గట్టులతోడి + భూములలో, ప్రవిలసత్ + రూపాః = ప్రకాశించెడు + రూపభేదములు కలదియై, భానుకులీన + కీర్తి + లతికా + ఉపఘ్నాయితేభ్యః = సూర్యవంశపు వారియొక్క + కీర్తియనెడు + తీరకు + సమీప స్తంభమువంటినైన, తేభ్యః = ఆయా పస్తంభములకు, నమః=నమస్కారము.

తా. సర్వేశ్వర్యములు గలసాకేతమనెడి అయోధ్యకును, అసమీపమున



సకలదోషనివారకమైన సరయూనదికిని, దానితీరభూములందు సూర్యవంశపు రాజులకీర్తిలతిక లల్లుకొనుటకై యల్లుడు కొమ్మలవలె స్థాపించి యున్న యూప స్తంభములను నమస్కారమగునుగాక.

ఉ. ఓషికమ్రమొక్కి సొక్కెద సరయోధ్యనసాధ్యను గల్గిబల్గినే,  
నోషికనీవుమ్రమొక్కు? మఱియొక సరయొక సరయోద్ధతై నను  
యూపతతికొక్షితికొరవికుశలోత్తమకీర్తికుపఘ్నమూర్తియ  
జ్ఞోపకృతికొనమస్కృతినరమున్నతినత్కృతి సేయుదుకొదుదన్.

టి. సరయ + ఉద్భృత + ఏనకొ = వేగముతో కూడునట్లుగ + ఎగురగొట్టబడిన + సకలదోషములు కలదైన, యజ్ఞ + ఉపకృతికొ = యజ్ఞముల + ఉపకారమునందు, యూపతతికొ = యజ్ఞ స్తంభ సమూహమును, ఉపఘ్నమూర్తికొ = తీగలల్లుకొనుటకై నాటినకంబము రూపముగలదైన, నమస్కృతికొ = నమస్కారముతో, సమున్నతినత్కృతి = అత్యతీతయముతోడి సత్కారమును. (అలంకారములు అభేదతాద్రూప్యరూపకములు).

గ. పునఃపున ర్నిరీక్ష్య సభ క్త్యస్తేషమ్॥

54

అ. పునఃపునః + నిరీక్ష్య = మఱిలమఱిలఁజూచి, స + భక్తి + ఉస్తేషం = భక్తియొక్క + అతీతయముతోకూడ.

వ. మఱిలమఱిల నాపురి నిరీక్షించి సభక్తి సమగ్రంబుగ.

ఔ. భవసాగరశోషణేన పశ్య

చ్చరణాంతఃపురజీవనోపధేన ।

రజసా రఘునాథపాదభాజా

రచితాంహః ప్రశమా మిమాం సమామి॥

55

అ. భవ + సాగర + శోషణేన = పాపములు (లేక, సంసారము అను) సముద్రమును + శోషింపఁజేయునదియు, పశ్యచ్ఛరణ + అంతఃపుర + జీవన + ఔపధేన = గౌతమమునియొక్క + అంతఃపురవాసినియైన యహల్యయొక్క + జీవనమునకు × ఔపధరూపమైనదియు, రఘునాథ + పాద + భాజా = శ్రీరాములయొక్క +

పాదములను + పొందియుండునదియునైన, రజసా = ధూళిచేత, రచిత + అంహః + ప్రశమాం = చేయఁబడిన + పాపములకు + ప్రశాంతికలదైన, ఇమాం = ఈఅయోధ్యను, నమామి = నమస్కరించుచున్నాను. (జౌపచ్చందసికవృత్తము.)

తా. పెనిమిటియైన గౌతమర్షి చేత జ్ఞాపకముగా శపింపఁబడిన అహల్య మఱల యథార్థముగ జీవింపఁజేయుట కావధమువంటిదై, సకలదోషములనుఁ జూఁగొట్టునట్టి యాశ్రీరాములపాదధూళి వ్యాపించి నిర్దోషమైయుండు నీయ యోధ్యకు నమస్కరించుచున్నాను.

తే. భవసముద్రంబు శోషిల్ల, శ బశ్యదంఘ్రి  
పక్షలాక్షీయు రంజిల్ల శ ఖరిధవిల్లు  
రఘువరాంఘ్రిరజం బంటి శ యఘములెల్ల  
నతి శమిల్లు పురం బిది శ యతిశయిల్లు.

టి. పశ్యత్ అంఘ్రి + పక్షలాక్షీ = కాలికంటివాడైన గౌతమఋషియొక్క + స్త్రీయైన అహల్య, నతి = నమస్కారముతోనే, శమిల్లు = ప్రశమించుచున్నట్టి.

పశ్యచ్ఛరణుండు = గౌతముండు. — ఇతఁడు అందఱులె కన్నులుకలిగియుండియు, కాలనుగూడ కన్నుకలిగి చూచుచుండును. ఈతఁడు శతానందునికి తండ్రీయు, కృపాచార్యునికి తాతయు నయినయతఁడు.

పశ్యచ్ఛరణాంతఃపురము = అహల్య. — జనకరాజుచేపాలింపఁబడు మిథిలకును, నిమిచే నిర్మింపఁబడిన జయంతపురమునకును నడుమనుండు గౌతమాశ్రమమున ఆగౌతమునిభార్య అహల్య. ఇంద్రునితో జారత్వము చేసినకోపమువలన నాభర్తచేత జ్ఞాపకముగా శపింపఁబడి జ్ఞాపకముగా కొంతకాలమునకు శ్రీరాములు నీతాకల్యాణమై మిథిలలో నుండి అయోధ్యకు పోవునపుడు ఆ శ్రీరాముల పాదధూళి సోకి యథాప్రకారముగ స్త్రీఅయ్యెను.

గ. పునస్సానుస్తరణరోమాఞ్చమ్॥

అ. పునః=మఱల, స+అనుస్త్రణ+రోమాంచం=అనుస్త్రణముతోడి పుల కాంకురముతో.

వ. (అని నమస్కరించి) మఱల ననుస్కరించి, తనమెయియుం బులకరించి.

శ్రీరామవర్ణనము.

ప్ర. కల్యాణోల్లాసనీమా కలయతు కుశలం కాలమేఘాభిరామా  
కాచిత్రాకేతధామా భవగహనగతిక్లాంతిహారిప్రణామా ।  
సౌందర్యప్రీణకామా ధృతజనకనుతాసాదరాపాజ్ఞదామా  
దిక్షుప్రఖ్యాతభూమాదివిషదభినుతా దేవతారామనామా॥

అ. కల్యాణ+ఉల్లాస+నీమా = కల్యాణముల+విలాసమునకు+హద్దైనదియు,  
కాలమేఘ+అభిరామా=కాత్తేఘమువలె+మనోహరమైనదియు, భవ+గహన+  
గతి+క్లాంతి+హారి+ప్రణామా = సంసారమనెడి+మహారణ్యమందు+తిరుగుట  
వలని + కష్టమును + హరించునట్టి + నమస్కారముకలదియు, సౌందర్య+ప్రీ  
ణ+కామా=ఆందముచేత+సిగ్గుపడెడు+మన్నఘడుకలదియు, ధృత+జనకను  
తా+సాదర+అపాంగదామా = ధరింపఁబడిన+జానకీదేవియందు + ఆదర సహిత  
మైన+దండలకంటికడగంటిచూపులు కలదియు, దిక్షు = సకలదిక్కులలోను,  
ప్రఖ్యాత+భూమా = ప్రసిద్ధమైన+కాంత్యతీతయముకలదియు, దివిషత్+అభిను  
తా = దేవతలచేత+స్తోత్రముచేయఁబడినదియు, సాకేత+ధామా = అయోధ్యా  
పట్టణమే+స్థానముగాఁగలదియు, రామ+నామా=శ్రీరాములు అను+నామము  
కలదియునైన, కాచిత్ర=ఓకానొక, దేవతా=దైవము, కుశలం=క్షేమమును,  
కలయతు=ఘటింపఁ జేయుచుండునుగాక. (ప్రగ్ధరావృత్తము.)

తా. సంసారపాపముల కష్టములను తొలగించుచు, సకలకల్యాణములను  
గలిగించుచు, కాత్తేఘమువలె నందగించుచు, మన్నఘనిగూడ తనయందముచేత  
సిగ్గునొందఁజేయుచు, నీతాదేవి తనకడగంటిచూపులతో ఆనందింపఁజేయు  
చు, సకలదేవతలచేత సాగడఁబడుచు, సకలదిక్కులలో ప్రసిద్ధికెక్కి, యయో

ధ్యలోనుండు నాశ్రీరాములు మనకు సర్వవిధముల సర్వక్షేమములను నిచ్చుచుండునుగాక.

సీ. కల్యాణములకెల్లఁ శ్రీ గడసీమ యగువాఁడు

మేఘాభిరామ మశా శ్రీ మేనివాఁడు

భవగహనంబునఁ శ్రీ బడలిక పోఁబెట్టి

భక్తిప్రణామంబుఁ శ్రీ బట్టువాఁడు

పంచబాణుఁడు సిగ్గు శ్రీ పడెడు నందమువాఁడు

దశదిశలందెడి శ్రీ యశమువాఁడు

జనకసుతాపాంగ శ్రీ కనకదామమువాఁడు

విబుధులయభినుతు శ్రీ ల్వి నెడివాఁడు

తే. దేవదేవుఁడు దివ్యాను శ్రీ భావుఁ డతఁడు

రామనాముఁడు సాకేత శ్రీ ధాముఁ డెపుడు

నసమకరుణారసతరంగి శ్రీ తాంతరంగుఁ

డిచ్చుఁ గుశలముఁ గలుషము శ్రీ లెడలఁ బుచ్చు.

టీ. భవ+గహనంబునకొ = సంసారమను+మహారణ్యమందు, జనకసుతా+అపాంగ + కనకదామమువాఁడు = సీతాదేవియొక్క+కడగంటిచూపులనెడి+బంగారుసరిపెణలుకలవాఁడు, అనమ+కరుణారస + తరంగిత+అంతరంగుఁడు = సాటిలేని+దయారసముచేత + అలలుకలదిగాఁ జేయఁబడిన+అంతరంగము గలవాఁడు, ఎడలఁబుచ్చుకొ = వెడలఁగొట్టును.

శ్రీరాములు. — ఈయన సూర్యవంశమున కకుత్స్థాన్వయస్థుడైన రఘుమహారాజులయన అజమహారాజుకు పౌత్రుఁడును, కౌసల్యాదశరథులకు పుత్రుఁడునై; భరతలక్ష్మణశత్రుఘ్నులకు అగ్రజుఁడును, సీతాదేవికి భర్తయునై; తండ్రియాజ్ఞచేత అరణ్యమునకుపోయి, వాలినంహారమునకు వెనుక, సుగ్రీవకానూమత్సహాయుడై; విభీషణునియందు వాత్సల్యముకలిగి, రావణకుంభకర్ణాదిరాక్షసులను సంహారము చేయుటకై దశావతారములలో ఏడవయవతారమైన మహావిష్ణువు.

జనకనుత = జానకి. — ఈ మె పూర్వజన్మమున వేదవతియై వెనుకటిజన్మమున తామరపుష్పములో పుట్టి, అణుమాత్రరూపమున రావణుడు తీసికొనిపోవగా వారువారు చూచి ఈశువు నీకు నీవారికందజీకిని అనర్థకారిణియగును, విడిచి పెట్టుమనగా; వాఁ డొక పెట్టెలో పెట్టి సముద్రములో విడిచిపెట్టగా, ఆ పెట్టె గట్టుతట్టి, ఇసుకదిబ్బలో కప్పబడి, కొన్నాళ్లకు వెనుక దున్నెడి నేలలో నాఁ గేటికి తగిలి, పెట్టెలోనిశువు మిథిలాపట్టణరాజైన జనకమహారాజుకు దొరికి, అతనికి నీత అనుషేరితో పెంపుడుకూతురై శ్రీరాములకు భార్యయై కుశలపు లను కనుగొన్న మహాలక్ష్మి.

కాముడు = మన్మథుడు. — ఇతడు విష్ణుమానసపుత్రుడు, బ్రహ్మతస్తుడు, రతీదేవి పెనిమిటి, అతిసుందరుడు, పంచబాణుడు, మకరధ్వజుడు, మీనకేత నుడు, శృంగారపురుషుడు నైనవాడు.

కించ. —

పృ. దశానన కుశాననత్రసదశేషలోకవ్యధా

విలోపకరకోపకో వసుమతీసుతావల్లభః ।

కృపారస మపారసంస్మృతిపయోనిధే స్తారకమ్

కృషీష్ట స ఋషీష్టకృ త్కృపణతైకతానే మయి॥ 58

అ. దశానన + కుశానన + త్రసత్ + అశేష + లోక + వ్యధా + విలోప + కర + కోపకః = దశముఖుడైన రావణాసురునియొక్క + దుష్పరిపాలనచేత + బెదరు చున్న + సకలమైన + లోకులయొక్క + దుఃఖమునకు + నాశమును + చేయున ట్టి + కోపముకలవాడును, ఋషీ + ఇష్ట + కృత్ = మహర్షులకు + అభీష్టములను + చేయువాడునైన, వసుమతీసుతా + వల్లభః = భూపుత్రుడైన సీతాదేవికి + భర్తయగు, సః = ఆ శ్రీరాముడు, అపార + సంస్మృతి + పయోనిధేః + తారకం = తుదిముట్టని + సంసారమనెడి + సముద్రమునకు + దాటించు తెప్పయైన, కృపార సం = దయారసమును, కృపణతా + ఏకతానే = దీనత్వమునకు + ముఖ్యాశ్రయ మైన, మయి = నాయందు, కృషీష్ట = చేయునుగాక. (పృథ్వీవృత్తము.)

తా. రావణాసురునివలన భయపడుచుండువారి వ్యసనములను వీర్చుచు, మహర్షులకోరికలను నెఱవేర్చుచు నుండు నాశ్రీరాముఁడు సంసారసముద్రము ను తెప్పవలె దాఁటించునట్టి తనకృపను కేవలము దీనుఁడనైన నాయందు కలుగఁజేయునుగాక.

• మఱియు.—

తే. రావణాసురశాసన శ్రీత్రస్తలోక  
శోకనాశన కోపనుఁ శ్రీదౌ కృతర్షి  
హర్షుఁ డల రాముఁ డిలఁ గృపో శ్రీత్కర్షమునను  
సంసరణ సంతరణ మెంతో శ్రీసఁగును మనను.

టీ. మనను=మనుటకై - (ఆత్మలు) ఉజ్జీవించుటకై, సంసరణసంతరణము=సంసారమునుదాటుటను, ఎంత+ఓసఁగును=ఎంతో+ఇచ్చుచుండునుగాక.

దశాననుఁడు=రావణుఁడు. — వీడు రాక్షసరాజు, పులస్త్యునిపుత్రుఁడైన విశ్రవసువలన కైకసికిపుట్టినవాఁడు, విభీషణకుంభకర్ణులకు అన్న, మఱియోదరికి పెనిమిటి, ఇంద్రజిత్తుమొదలైనవారు వీనికొడుకులు, లంకాపట్టణమునకు రాజు, శ్రీరాములచేత సంహరింపఁబడినవాఁడు. (జయవిజయులు సనక సనంసనాదులచేత రాక్షసులుగా శింపఁబడి మొదటిజన్మమున హిరణ్యాక్ష హిరణ్యకశిపులైనృసింహావతారముచేతను, వెనుక రావణకుంభకర్ణులై శ్రీరాములచేతను, మఱియొక యుగమున శిశుపాలదంశివక్తులై శ్రీకృష్ణునిచేతను సంహరింపఁ బడినవారు.)

అపిచ.—

ఆ. సజయతి చిత్రచరిత్రో  
యస్య హి వరచరణ పుష్కరక రేణుః ।  
మహిషీ మృషేసింహస్య  
ప్రాజీజనదపి నృపోదయే హేతుః॥

59

అ. యస్య=ఏవానియొక్క, వర+చరణ+పుష్కర+క రేణుః=మేలైన+

కాళ్లును+తోండమునుగల+ఏనుగు, (ఎర+చరణపుష్కరక+రేణుః = శ్రేష్ఠములైన+పద్మములవంటిపాదముల+దూళి) పృష్ఠ+ఉదయే - ఎద్దుయొక్క+ (ధర్మముయొక్క) పుట్టుకయందు, హేతుః అపి=కారణమయ్యును, ఋషి+సింహస్య=తెలివిగల+సింహమునకు (శ్రేష్ఠుడైన+గౌతమఋషికి), మహిషీం=పెంటియెనుమును (పత్నిని), ప్రాజీజనత్ = పుట్టించెనో, సః .. అట్టి, చిత్ర+చరిత్రః=విచిత్రమైన+చిత్రముకలవాడైన శ్రీరాముడు, జయతి+హి=నర్వోత్కృష్టుడగుచున్నాడు గదా?

తా. మగయేనుగు మగయెద్దును గనఁగోరి, సింహమునకు పెంటియెనుమును భార్యనుగాఁ బ్రసవించుకొనెను. (అనువిరుద్ధార్థమును వేడుకకై చూపి,) ధర్మసంస్థాపనమునకై యవతరించుటచేత గౌతమమునిశాపముచేత తొయిడ్లు పడియున్న యహల్యను తనపాదపద్మపరాగముచేత యథాప్రకారము స్త్రీగాఁ జేసి యతనికి భార్యగాఁజేసిన యావిచిత్రచరిత్రుడైన శ్రీరాముడు నర్వోత్కృష్టహృదుగా నుండుఁగాకని యాశీర్వదించెను. (అని వాస్తవార్థమును దెలిపెను.)

మఱియు.—

ఉ. ఆతతచిత్రవర్తనమే ి యాతని, దాతటి భూమినేమి యు

త్పాతమొకాని? యేని పద ి పద్మకరేణువు రాణమీఱి, సా

కూతమహర్షిసింహమున ి కు మహిషీగలిగించె, మించఖ

ద్యోతకులంబుసంబరముశోడ, వృషోదయముదలంచుచున్.

టి. ఏని+పద+పద్మ+కరేణువు = ఎవనియొక్క+పాదములందు+తెల్లనిమచ్చలుగల+ఏనుగు (పద+పద్మక+రేణువు = పద్మములవంటి+పాదములయందలి+దూళి), స+ఆకూత+మహత్+ఋషి+సింహమునకు = మంచి+అభిప్రాయముతోడి+గొప్పతెలివిగల+సింహమునకు, (మహర్షిసింహమునకున్ = మహర్షిశ్రేష్ఠుడైన గౌతమునికి,) ఖద్యోతకులంబు = మిడుగురుపురుగుల నమూనాము (సూర్యవంశమువారు).

ఇం. శ్రేయాంసి భూయాంసి మహావచాన్యః

ప్రేయాన్ సదేయా జనకాత్త జాయాః ।



కాకాయ కంకాయచ యోఽదితేష్టం

దాశాయ కీశాయచ రాక్షసాయ॥

60

అ. యః = ఎవఁడు, కాకాయ = కాకికిని (జయంతుఃకిని), కంకాయ = గద్దకును (జటాయువునకును), దాశాయ = బోయకును (గుహునికిని), కీశాయ = కోతికిని (సుగ్రీవునికిని), రాక్షసాయ = రాక్షసునకును (విభీషణునకును), ఇష్టం = అభీష్టమును, అదిత = ఇచ్చెనో, సః = అట్టి, మహాదాన్యః = మహాదాతయై, జనకాత్మజాయః = సీతాదేవికి, ప్రేయాక్ = ప్రియుఁడైనశ్రీరాముఁడు, భూయాంసి = విశేషములైన, శ్రేయాంసి = క్షేమములను, దేయాత్ = ఇచ్చునుగాక.

(ఇంద్రవిజ్రాప్త త్తము.)

తా. సీతాపతియైన యాశ్రీరాముఁడు తాను మహాదాతయని పేర్కొనఁబడియు, కాకి, గద్ద, కోతి, బోయ, రక్కసి మొదలైనవానికేమో! యిష్టదాత అయినాఁడట? (అని విరుద్ధార్థము.) జయంతుఁడు, జటాయువు, గుహుఁడు, విభీషణుఁడు మొదలైనవారికి (అని ఉద్దిష్టార్థము.) ఇష్టదాత అయినాఁడట? అట్టియతఁడు మనకును సకలశ్రేయస్సుల నిచ్చునుగాక.

తే. కాక కంకములకు నదే శ కాక, కపి కి

రాతరాక్షసుల కభీష్ట శ రాశిఁజేసి

నాఁడు నాఁడనఁ బేర్పాడు శ వాఁడు మనకు

శ్రేయములదాత యగుఁగాత శ సీత నేత.

టీ. నాఁడు = ఆనాఁడు, దాత = ఇచ్చువాఁడు, సీత నేత = సీతాపతి.

కాకము = కాకి - జయంతుఁడు. — వీఁడు ఇంద్రునికొడుకు, నలకూబరమన్మథులవలె అతిసుందరుఁడు, వీఁడు సీతాదేవి అరణ్యయాత్రలోనున్నపుడు కాకాసురుఁడై పొడువవచ్చి శ్రీరాముల బాణముచేత హతుఁడైనవాఁడు.

కంకము = గద్ద - జటాయువు, — ఇతఁడు వినతాకశ్యపులమనుమఁడు, శ్వేని అనూరులకొడుకు, సంపాతితన్ముఁడు, ఈతఁడు పంచవటియందు శ్రీరాముల ఆశ్రమముననుండి సీతను గొనిపోవునపుడు తానుగద్దగావచ్చి రావణాసురునితో యుద్ధముచేసి వానిచే చంపఁబడినవాఁడు.

దాశుడు=బోయ—గుహుడు.—ఇతడు శృంగిబేర పురమునకు ప్రభువుగానుండి శ్రీరాముల అరణ్యవాసములో పడవవిడిచి పంపానరస్సును దాటికించిన కిరాతరాజు.

కీశము=వానరుడు—సుగ్రీవుడు.— (వాలిసుగ్రీవులు.—వానరరాజులు, అన్నదమ్ములు) వీగు-బ్రహ్మవలనం బుట్టినయుక్షవిరజుడు అను వానరుండు పార్వతీశాపమున పురుషులు స్త్రీలైపోవు తటాకమున స్నానముచేసి తానును స్త్రీయై తనసౌందర్యమునకు ఆనందమందిన ఇంద్రునివలన వాలమందు వాలిగాను, సూర్యునివలన గ్రీవమందు సుగ్రీవుడుగాను పుట్టినవారు. అందు వాలి శ్రీరాములచేతనే చంపడినవాడు, సుగ్రీవుడు ఆశ్రీరాములచేతనే సంరక్షింపబడినవాడు.

రాక్షసుడు=విభీషణుడు—ఇతడు కైకనీ విశ్రవసుల కొమారుడు, రావణ కుంభకర్ణులతమ్ముడు, తనహితవచనములు వినని రావణుని విడిచి శ్రీరాములనే శరణుసాచ్చి సంరక్షింపబడినవాడు.

అన్యచ్ఛ.—

ప్ర. అభీష్టఘటకః క్షితౌ వతులదీప్తికోదండభాక్

ఇతి క్షమ మిదం పునః పరమ మద్భుతం బ్రూమహే ।

విధూతపరమా ర్తికో విఘటితారిచక్రస్వయం

స కుంభజనకం ప్రభు శ్శకలమాంబభూవ క్రుధా॥ 61

అ. క్షితౌ=భూమిలో, అభీష్ట+ఘటకః = అపేక్షింపబడిన+కుండలుగలవాడు, అతుల+దీప్తికః = సాటిలేని+మంటిముద్దగలవాడై, దండభాక్ = త్రిప్పడుకట్టకలవాడు, (అయ్యెను.) ఇదం=ఇది, క్షమం=చాలినది. ఇతి=అని, పునః=మఱి, పరమం=అధికమైన, అద్భుతం=ఆశ్చర్యమును, బ్రూమహే=చెప్పుచున్నాము, సః=ఆకుండలుకోరిన, ప్రభుః=మేటియైనవాడు. విధూత+పర+మార్తికః = తొలగఁగ్రచోయబడిన+శ్రేష్ఠమైన + మృత్తికకలవాడై, విఘటిత+అరి+చక్రః = కొట్టివేయబడిన + నడిమికట్టలతోడి + చక్రముకల

వాఁడై, స్వయం = తా నే, కుంభ + జనకం = కుండలకు + కారణమైనదాని నే, క్రుధా = కోపముతో, శకలయాంబభూవ = చుక్కలుచుక్కలుగాచేసివేసెను. అనివిరుద్ధార్థము. ఖేతౌ = భూమిలో, సః = ఆ, ప్రభుః = శ్రీరాముఁడు, అభీష్టఘటకః = భక్తాభీష్టములు ఘటింపఁజేయువాఁడును, అతులదీప్తికోగండభాగ్ = సాటిలేనితాంతిగల శార్ఙ్గధనుస్సుగలవాఁడును, ఇదం = ఇది, క్షమం = చాలినది,

ఇతి = అని, పునః = మఱల, పరమం = శేలైన, అద్భుతం = వింతను, బ్రూమహే = చెప్పుచున్నాము. విధూత + పరమ + ఆర్తికః = ఎగురఁగొట్టఁబడిన + విశేషములైన + భక్తబాధలుకలవాఁడును, వికటితారిచక్రః = కొట్టివేయఁబడినశత్రుసమూహముకలవాఁడునై, స్వయం = తానె, కుంభ + జనకం = కుంభుని + తండ్రియైన కుంభకర్ణుని (లేక) రావణుని, క్రుధా = కోపముతో, శకలయాంబభూవి = చుక్కలుచుక్కలుగజేసెను. అనివాస్తవార్థము. రావణకుంభకర్ణులకు కుంభుఁడనుపేరి కుమారులుండిరని యితిహాసము.

తా. కుండలుకోరిన కుమ్మరవాఁడు చక్రమున పెట్టఁదగినట్టి మట్టిముద్దయు, ఆచక్రము త్రిప్పెడికఱ్ఱయు, మంచిదిగాఁ గలుగఁజేసికొని, మఱల నాకుండలకు సాధనములైనయామట్టిని చక్రమునుకొదునుకలు తునుకలుగా నెగురఁగొట్టివేసెను. (అనివిరుద్ధార్థమును వేడుకఁగాఁజెప్పి) ఈలోకములో ఆశ్రీరాముఁడు భక్తాభీష్టములను గలుగఁజేయుటకై శార్ఙ్గకోదండముకలవాఁడై ఖరదూషణాది రావణకుంభకర్ణాంతము రాక్షససంహారముచేసి, అశ్రీతులకందఱును గవ్వములు తీర్చెను. (అని వాస్తవార్థమును జెప్పెను.) (పృథ్వీపృథ్వుతము.)

మఱియు. —

తే. తాను ఘటకుండు కానొకో १ దండకుండు  
విఘటితారికుండు నకట २ వికటముగను  
నగుచు నగుచుండ జగమంత ३ జగతియందు  
నగునె? హతకుంభజనకుండు ४ నగుట యకట ?

టి. ఘటకుండు = కుండలుకలవాఁడు (ఆశితాభీష్టములను ఘటించఁజేయు వాఁడు), కానొకో = అగుటకేమో, దండకుండు (కానొ, కోదండకుండు), విఘటితారికుండు = పడఁగొట్టఁబడిన చక్రముకలవాఁడు (పడఁగొట్టఁబడిన శత్రువులుకలవాఁడు), నగుచుండఁ = నవ్వుచుండునట్లుగ, హతకుంభజనకుండు = పడఁగొట్టఁబడినకుంభ కారణములుకలవాఁడు (పడఁగొట్టఁబడిన రావణకుంభకర్ణుల్లుకలవాఁడు), అకట = (ఇప్పు డట్టిసమర్థుఁడు మనప్రత్యక్షమున లేఁడే) అయ్యో? (ఇటును విరోధానుప్రాణితశ్లేషాలంకారము.)

ఇ. కుంభజనకుండు = కుంభ నికుంభులతండ్రి-కుంభకర్ణుఁడు. — వీఁడు తపసు చేసి బ్రహ్మను పరమడుగునపుడు దేవతలప్రార్థనచే సరస్వతి వాక్కున ప్రవేశించి నిద్ర అనిఅడిగి పరముతీసికొని ఎల్లప్పుడును నిద్రలో నేయుండి శ్రీరాములతో యుద్ధముచేయునపుడు రావణుఁడు అనిద్రదాభంగము చేసినందున తానును ఆ శ్రీరాములచేతనే చంపఁబడినవాఁడు.

కృశానుః. —

గ. కథంనామరామ భద్ర మనుచిత కర్తాణమప్యేవ మీడిడిషే॥

అ. కథంనామ = ఏలాగున, రామభద్రం = శ్రీరాముని, అనుచిత + కర్తాణం + అపి = అయు క్తములైన + కార్యములు కలవాఁడయ్యును, ఏవం = ఈలాగు, ఈడిడిషే = స్తోత్రముచేయున్నావు ?

కృశానుఁడు. —

వ. ఎట్లు రామచంద్రు ననుచితకర్త తంద్రు నయినను, ఇట్లు నుతింపఁ దలంపుఁగొనుచున్నాఁడవు?

టి. అనుచిత + కర్త + తంద్రుఁ = అయు క్తములైన + క్రియలందు + మైమఱపుగలవానిని.

శా. వర్షీయానపి జానకీసహచరో మాతు స్సపత్న్య ముదే

సమృన్నం రథహ స్తిప త్తితురగై స్సస్త్యజ్య రాజ్యం నిజమ్॥

విన్దన్ హన్త? ఘనంవనం కథ మసౌ నస్యా దయు క్తక్రియో  
గవ్యం దుగ్ధ మపాస్య పాస్యతి జనః కోవా యవాగూరసమ్॥

అ. జానకీసహచరః=జానకీప్రియుఁడు, వర్షీ యాన్ + అపి=జ్యేష్ఠుఁడైనను,  
మాతుః=తల్లియొక్క, సపత్నీః=సవతికి, ముదే=సంతోషమునిమిత్తమై, ర  
• థ + నాస్తి + పత్తి + తురగైః=రథ + గజ + పదాతి + తురంగములతో, సంప  
న్నం = కూడుకొన్న, నిజం=తనదైన, రాజ్యం = రాజటికమును, సంత్యజ్య=  
విడిచి, ఘనం = గొప్పదైన, వనం = అడవిని, విందన్ = పొందుచు, హంత=అ  
య్యో? కథం=ఎట్లు, అసౌ=ఇతఁడు, అయు క్త + క్రియః = అనుచితములైన +  
కార్యములుకలవాఁడు, నస్యాత్ = కాఁడు? కఃవాజనః = ఏమనుష్యుఁడు, గ  
వ్యం=ఆవునంబంధియైన, దుగ్ధం=పాలును, అపాస్య = వదిలి, యవాగూరసం=  
గంజినీటిని, పాస్యతి=త్రాగఁగలఁడు? (శార్దూలవృత్తము.)

తా. శ్రీరాముఁడు పెద్దకొడుకయ్యును, తనతల్లికిఁ గాక, తనసవతితల్లికిఁ  
గాను తన కులక్రమముగావచ్చిన చతురంగములతో డిరాజటికమును విడిచి యడ  
వికి పోయినాఁడు. ఇతఁ డెట్లు చేయుట తగినకార్యమా? అయ్యో? ఎవఁడు  
గాని యావుపాలు విడిచి, గంజినీళ్లు త్రాగునా?

ఉ. అగ్రజుడై రథాదిచతు ర్ రంగసమగ్రము ప్రాజ్యరాజ్య మ  
వ్యగ్రత మాని జానకిని ర్ వ్యర్థుఁడుతోడ్కొని మాటుతల్లి కై  
యుగ్రవనంబునం దిరిగె ర్ నుద్భృతధర్ముఁడ యు క్తకర్ముఁడ  
య్యగ్ర్యముక్షీరపూర మెవఁడైనను ద్రావక, గంజిత్రావునే?

టి. అవ్యగ్రతన్ = అజాగ్రత్తతో, ఉద్భృత + ధర్ముఁడు = ఎగురవేయఁబడి  
న + సకలధర్మములుకలవాఁడు, ఆ అగ్ర్యము = ఆశ్రేష్ఠమైన, పూరము = ప్రవా  
హము. (దృష్టాంతాలంకారము.)

కించ.—

శా. ధిక్కుతై వ్యవదశాస్యదర్పదమనం ధీశాలినం వాలినం  
సోఽయం రాక్షసవర్గనిగ్రహకృతే సుగ్రీవ మన్వగ్రహిత్ ।

టి. ధీ+రహితుండు=యోచనలేనివాడు (ధీర+హితుండు=జ్ఞాననగులకు ప్రియుండు-శ్రీరాముండు), కట్టిడి=కడినుండు, దిట్టండు=దిట్టదనము కలవాడు. (వృత్త్యనుప్రాసాలంకారము.)

ఇ. సేతువు.—శ్రీరాములు రావణసంహారమునకు లంకాదోపునపుడు వానరులచేత సముద్రమునకట్టించినవారిని, ఇందు స్నానముచేయువారికి పకలదోమ నివారణమై సర్వదా పరిశుద్ధులై యుందురని పురాణము.

విశ్వాననుః.—

గ. సఖే! గుణిషు దోషావిష్కారం కథంకార మారచయసి॥ 66

అ. గుణిషు=గుణవంశులయందు, దోష+ఆవిష్కారం=దోషములను+అదోపించుటను, కథంకారం=ఎట్లు, అరచయసి=చేయుచున్నాను.

విశ్వాననువు.—

వ. సఖా! గుణులయందును దోషముల నెటులు నీవు నావిష్కరించుచున్నాడవు.

ఉ. గురా వసత్యోక్తినిరాసహేనో॥

స్వరాజ్య మగ్ర్యోఽపి సరామచష్టః ।

తృణాయ మేనే నిపుణాయతే న

ఫణాభృదీశోఽపి ఫణాయతుం తమ్॥

67

అ. అగ్ర్యః+అపి=పెద్దవాడయ్యును, నః+రామచంద్రః=శ్రీరాముండు, గురా=తండ్రియందు, అసత్య+ఉక్తి+నిరాస+హేనో=అబద్ధమైన+మాటను+నివారించుటఅను+కారణమునకుఁగాను, స్వ+రాజ్యం=తన+రాజ్యమును, తృణాయ=తృణముగా, మేనే=తలచెను, ఫణాభృత్+ఈశః+అపి=సర్పముల రాజైన+అదిశేషుండుకూడ, తం=ఆశ్రీరాముని, ఫణాయతుం=పోగడుటకు, నని పుణాయతే=సమర్థుండు కాకయున్నాడు?

కా. శ్రీరాముండు తాను అన్నదమ్మలలో పెద్దవాడయ్యును, కైశియికి తనతండ్రియిచ్చిన రెండువరాలుమాట అబద్ధముకాకుండుటకై తనపరంపరాగత

మైనరాజ్యమునుగూడ గడ్డిపోచగాఁ దలంచెను. అట్టిగూరముని ఆజేయినోళ్ల  
అదిశేషుఁడుగూడ పొగడఁజాలనివాఁడై యున్నవాఁడు.

తే. గురుని వితథోక్తి నిరసింప, శ గురునిరాజ్య  
మును దృఢమునుగఁ గన, రామ శ మూర్తి ర్తి  
ముఖనమాసంబుగల శేష శ మూర్తిపూర్తి  
గను గనుంగొని గొనియాడఁ శ గనుగలండె

టీ. గురుని | వితథో | ఉక్తి = తొంద్రముక్తి + అబద్ధపు + మాటను — విరద్యయ  
ము నీయఁడను అపవాదమును, నిరసింపకో = పొంగొట్టుటకై, శనకో = చూడఁగా,  
పూర్తిగను = సంపూర్ణముగ.

ఇ. ఘటాధృతీకుఁడు = అది శేషుఁడు. — ఇతఁడు శత్రుశక్త్యప్రజాపతుల ప్ర  
థమపుత్రుఁడు, ఇతఁడెప్పుడును భూభారమును వహించుచు భూదేవిభర్తగనున  
యా మహావిష్ణువునకు నివాసశయన వాహనాది శరీరభేదములతో ఉపచరించు  
గరుత్మంతునితో పరమమైత్రి నలుపుచుండు నతఁడు.

కించ. —

ఆ. వాలిని బలోర్తిమాలిని  
జాగ్రతి సుగ్రీవ మగ్రహీ ద్య దయమ్ ।  
అస్య శ్రుతిశత విదితం  
సువ్యక్తం తేన దీనబంధుత్వమ్॥

68

అ. అయం = ఇతఁడు, వాలిని = వాలి, బల + ఊర్తిమాలిని = బలిమికి + నము  
ద్రుఁడై, జాగ్రతి + సతి = జాగరూకుఁడై యుండఁగా, సుగ్రీవం = సుగ్రీవుని, అగ్ర  
హీతో = సగ్రహించెను. (అనుట) యతో = ఏదియో, తేన = దానిచేత, అస్య =  
ఇతనికి, శ్రుతిశత + విదితం = నూఱుబేదాలచేత + తెలియఁబడుచున్న, దీన +  
బంధుత్వం = దీనులయందలి + బంధుత్వమనెడిగుణము, సువ్యక్తం = స్పష్టముఅయి  
నది. (ఆర్యాగీతి.)

తా. బలవంతుఁడయిన వాలియుండఁగా, సుగ్రీవుని సరిగ్రహించుటవలన



ఆశ్రీరాములయందలి వేదాంత వేద్యమయిన దీనబంధుత్వగుణము తెలియఁబడుచున్నదని (మందు కృశానుఁ డాక్షేపించిన “ధక్కర్త్య” అనుబాసికి సమాధానము తెలిపెను).

మఱియు —

తే. వాలి యండన గుల బల శ శాలియుండ  
నగ్రజుని నిగ్రహించి య శ నుగ్రహించె  
ననుజు సుగ్రీవు న్యగ్రీవు శ నణగ నుణగ  
దీన దీనబంధుఁడు రానుఁ శ డౌ వనంగ.

టి. అండకోత = సహిషణుని, న్యగ్రగ్రీవుఁ = నిగ్రహము చే, నిగ్రహముగలవాఁడయిన, దీనకో = ఇందువలన,

గీత. —

శా. లక్ష్మణ నక్షసి బిభ్రాన పృథ్విరా రామాన్యో శ్రీపతిః  
వృత్తింకానుపిమానుషీ చుభిషాయః వీరా గుణాయాః పిమాన్మో  
కల్యాణీంతు పనీచుదీనయ నహో కిన్యాన్యన్యన్యో వనో  
మేదిన్యా నువలోకితః కి మనహో మానీ భుమా నీన్యకః॥ 69

అ. రామః | అన్యోః = శ్రీరామునఁ గూపనముగల, శ్రీపతిః = విష్ణుఁడు, అవిరళం = ఎల్లప్పుడును, నక్షసి = నశింపఁజేయునట్లు, లక్ష్మణః = లక్ష్మణుని, బిభ్రాత్ = బిభ్రాజుని, వీరశ్రీః = ధరించుచుండినను, వీరః | అగ్రగణాయాః = శివగుణాః | అగ్రగణయై, వీరశ్రీః = ఒకానొక, మానుషీం = మనుష్యసంబంధమున, వృత్తిం = కీడిన, చుభిషాయః = అభినయించుచు, ప్రియాం = తిన్నప్రియురాలి, కల్యాణీంతు = కల్యాణములు కలదైనను, కన్యకాపి = ఎవరియొక్కయు, పనః = మాటను, అమృత్యో = సహిషణునివాఁడై, పనీం = అరణ్యమును, ఆనీనయత్ = పొందించెను. అహో = అశ్చర్యము? ఈదృశః = ఇటువంటి, మానీ = మానసింకుఁడైన, భుమా = భురుషుఁడు, అపరః = మఱియొకఁడు, మేదిన్యాం = భూమియందు, అవిలోకితః కిం = చూడఁబడినాఁడా?

తా. ఆ శ్రీరాముని యనంభ్యాతములైన కల్యాణగుణములు గణించుట కెవఁడు శక్తి కలవాఁడగును. వాల్మీకిమొవలైన మహర్షులుకూడఁ ఆగుణముల లో ఒకలేశమైనను గణియించుటకు చాలినవారు కారు.

ఇ. ప్రాచేతసుఁడు=వాల్మీకి.- ఈయన బ్రహ్మజ్ఞుఁడై సారదోపదేశముతోఁ బహు కాల తపస్సమాధినుండి తనపై పుట్ట పెట్టఁగా, అవేనుకను చాలా కాలమునకు వినుక, ఆపుట్టనుండి=వల్లీకమునుండి విడలివచ్చి, వాల్మీకి అను పేరితో శ్రీమద్రామా యణమును సంస్కృతమున ధంనోపద్ధముగ కవనమును సృష్టించినమహాబుధుఁడు.

వాస్తవముగ.—

క. తగు రఘురాముని కల్యా

ణ గుణగణై కానుగుణగ రణమును గావిం

వఁగ నగు నెనవికి? వాల్మీ

కి గ నిఁగ నే కవిగ నున్నఁ రింవి త్తయునది.

టీ. కల్యాణ | గుణ | గణ | ఏక | అనుగుణ | గణమును = కల్యాణగణములైన + గుణములయొక్క + సమానమునందు | ఒక్కటికైన | తగిన | తక్కువ (కావ్యలింగాలంకారము).

గ. తథాఽపి తదీయగుణార్ణవకణై కదేశగోటితమాంశకలామా

త్ర మిద మత్రభవతా శ్రోతవ్యమ్॥

71

అ. తథాఽపి=అట్లయినను, తదీయ | గుణ | అర్ణవ | కణ | ఏకదేశ | శ్రోతి తమఅంశ + కలామాత్రం = ఆ శ్రీరాములవిన్నవ | సమప్రసమువంటి | కల్యాణగుణములయొక్క + లేశములో + ఒకకొంచెముయొక్క + శోటిభాగములలో, పదాఽవసారై న, ఇదం = ఇది, అత్ర = పూజ్యుఁడనైన, భవతా = నీటిత, శ్రోతవ్యం = వినఁదగినది.

వ. అయిన నతనిగుణములనెడి కడలికణములం దేకదేశలేశమందును గోటితమమయిన యంశమున షోడశకలామాత్రము నీకిది వినవలయునది.

సటిప్పణాంధ్ర పద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము.

శ్లో॥ కకుత్స్థకులసర్యాయ కలశాగ్న నశాన్తుభః ।  
కానల్యానుకృతవ్రాత కల్పకప్రసవ్రానయః॥  
ప్రాణ్యత్సజ్జీరథాగార పరిష్కారహరిన్తణిః ।  
జానలోచనద్వన్ద్వ చకోరానన్దచంద్రమాః॥  
సంసారమార్గసంభూత శాస్త్రచ్ఛాయా మహీరుహాః ।  
నర్వరాక్షసబేతాళ సముచ్ఛాటనమాన్త్రికః॥  
కరుణారసక్లౌల కదంబనరుణాలయః ।  
తపోధనజనాకాంతౌ తటాకసనశోయనః॥  
విద్యావిహరణోద్యానం వినయాస్థానమణ్డపః ।  
సౌలభ్యప్రాభ ప్రౌత్కర్ష సమావేశనివేశనమ్॥  
సౌజన్యవాదాన్యకయో స్సామానాధికరణ్యభూః ।  
సౌముఖ్యముఖ్యభవనం సౌహృద్దైకవితర్దికా॥  
ప్రసాదలక్ష్మ్యః ప్రసాదః ప్రతాపస్య పరాగతిః ।  
ప్రాణప్రతిష్ఠా క్లిష్టానాం ప్రపన్నానాం పరాయణమ్॥  
అననాయసమృద్ధీనా మనగాహననీర్ఘ్రికా ।  
జమ్భశాసనజీవాశుజన్త గేహం జయశ్రియః॥  
దుర్వాదఘోర దారిద్ర్య నర్వీకగఖగేశ్వరః ।  
తాదృక్తతాటకాదేహ ధ్వస్తరాజీవబౌద్ధనః॥  
సుబౌహుమత్తమాతజ్ఞ సంహారనరకేసరీ ।  
భాగ్నవాగ్రహదావాగ్ని పరిమార్జననిర్ఘ్నిరః॥  
విరాదాఖ్యదురాతజ్ఞ విద్రావణమహాషధమ్ ।  
ఖరదూషణకించాక ఖణ్డనైకపరశ్వధః॥  
దుర్జోచనీచ మారీచ చకప్రబలానలః ।

విశాసములనుకొ + తిరుమగొట్టుటకై + భూతిపైద్యుఁడును, (75) కరుణారస  
 + కల్లోల + కదంబ + వరుణాలయః = కృపారసమునెఱు + గొప్పయలల + న  
 మూహమునకు + సముద్రుఁడును, తిరోధనజన + ఆకాంక్ష + తటాక + నవనోయ  
 దః = మహర్షులయొక్క + తోరికలనెడు + కాలములకు + గొప్పేఘమును,  
 (76) విద్యా + విహరణ + ఉద్యానం = సకలవిద్యలతో + విహరించుటకై + క్రీడావ  
 నమును, వినయ + ఆస్థాన + మండపః = ఆనకువయను + ఆస్థానమునకు + మంటప  
 మును, సౌలభ్య + ప్రాధన + ఉగ్గర్ష + సమావేశ + నివేశనం = భక్తిసులభత  
 యొక్కయు + ప్రభుతయొక్కయు, తిలయములకు + కూడికకై + గృహమును  
 (77) సౌజన్య + వాదాన్యః యోః + సామానాధికరణ్య + భూః = సుజనత్వమునకు  
 ను, దాత్రిర్విమునకును + సమానస్థానముతోడి + భూమియు, సౌముఖ్య + ముఖ్యభ  
 విసం = సుముఖత్వమునకు + ముఖ్యస్థానమును, సౌహార్ద + ఏక + వితర్దికా = సుహృత్త్వ  
 మునకు + ముఖ్యమైన + తిన్నయు, (78) ప్రసాద + లక్ష్మ్య + ప్రాసాదః = అను  
 గ్రహమునెడి + లక్ష్మీ + మేడయును, ప్రతాపస్య + పరా + గతిః = ప్రతాపము  
 నకు + శ్రేష్ఠమైన + మార్గమును, క్లిష్టానాం + ప్రాణప్రతిష్ఠా = మరణమున విలెశ్లేశ  
 పడువారికి + ప్రాణప్రతిష్ఠయునెఱుఁడును, పపన్నానాం + పర + అనునం = ప్రప  
 త్తినిష్ఠులకు + శ్రేష్ఠమైన + స్థానమును, (79) అనపాయ + సమృద్ధీనాం + అనిగా  
 హః + దీర్ఘకా = అనాయరహితుల + సమృద్ధులకు + స్నానమునకై + దొరువు  
 ను, జంభకానన + జీవాతుః = ఇంద్రునకు + జీవకోషధమును, జయశ్రీయః + జన్తగే  
 నాం = జయలక్ష్మీ + జన్మకృహమును, (80) దుర్బర + ఘోర + దారిద్ర్య + దర్శకర  
 + భగీశ్వరః = వారింపశక్యముకాని + భయంకరమైన + లేమిడియను + పాములకు +  
 గదుర్తుంఁగుఁడును, తాదృక్ + తత్ + తాటకా + దేహ + ధ్యాంతి + రాజీవబాంధ  
 వః = అట్టి + ఆ + తాటకయొక్క + దేహమనెడు + చీకటికి + మూర్ఛుఁడును, (81) సు  
 బాహు + మత్తవీరంగ + సంహార + నరశేసరీ = సుబాహుఁడనెడి + మదపుటే  
 నుఁగును + సంహరించుటకు + మేలిసింహమును, భార్గవ + అగ్రహ + దావాగ్ని + ప  
 రిమార్జన + నిర్మరః = పరశురాముని + అగ్రహమునెడి + దావాగ్నిని + త్రోసివేయు  
 టకు + ప్రవాహమును, (82) విరాధాఖ్య + దురాలంక + విద్రావణ + మహాదధం =

విరాధుఁ డనుపేరుగల+దుర్వ్యాధిని+పోఁగొట్టుటకై + గొప్ప సామధమును,  
 ఖర+మామణ+కింపాక+ఖండన+ఏక+పరశ్వధః=ఖనుఁడు + దూషణుఁడు అ  
 నెడు+విషవృక్షములను+ఖండించుటకు +ముఖ్యమైన + గొడ్డలియు, (83) దుర్బల  
 నీచ+మారీచ+కీచక+ప్రబల+అనిలః=విడువరాని + నీచుఁడను + మారీచుఁడనెడు+  
 వెదురువృక్షమునకు+గొప్ప+గాలియు, గృధ్రరాజస్య + సాకాట్యలోక + అత్త  
 మణ+పర్తనీ = జటాయువునకు + స్వర్గాది+లోకములను + అత్తమలచుకొనుట  
 కై +మార్గమును, (84) కిబ్ధమయ + కాసార + కిబ్ధీకరణ + అతిపః = కిబ్ధుఁడనె  
 డు+సరస్సును+మ్రుంగుటకై + తీక్షణ్యవనయండయు, శబరీ + పత్తి + సిముద +  
 శారద+త్యోత్సన్న కా + ఉదయః = శబరయుక్తి + మనస్సనెడు + కలుమి + శర  
 త్కాలమందలి + వన్నెలయుక్తి + నెలుఁగును, (85) నాశమాని + యుక్తి + కాశ +  
 ప్రకాశ + శరత్ ఆగమః = ఆంజనేయునియుక్తి + కీర్తియనెడు + శిల్లుపూలు +  
 పికసించుటకై + శరత్కాలపురాకయు, సుగల్భ + వాలి + కిమూరి + ప్రోత్సర  
 ణ+సమీరణః = సమర్థుఁడను + వాలియనెడు + మేఘమును + జమ్మివేయుటకై +  
 వాయువును, (86) సుగ్రీవ + రాజ్య + సాచక్రీ = సుగ్రీవుని + రాజ్యమునకు + సాధవనిం  
 ప్తయు + కాననోకసాం + సుదనం + వానరులకు + మంచదనమును, రన్నగోధ +  
 ధునీనాథ + బాడ్యగోగ + చిత్సితః = అడ్డగింపఁగూడని + నియద్రుమయుక్తి +  
 జడత్వవ్యాధికి + వైద్యుఁడును, (87) దుష్ట + పక్షిచరి + స్తోమ + ధూమశిరు +  
 విజృంభణం = దుష్టులైన + రాక్షసుల + నిమూహమునకు + (అనష్టము+దోష్టు)విజృం  
 భించు + ధూమశీరుసక్షత్రమును, కుంభకర్ణ + మద + అంభధి + స్తంభనే + కుంభ  
 సంభవః = కుంభకర్ణుని + గర్వమనెడి + నియద్రుమను + స్తంభింపఁజేయుటకై + అగ  
 న్ద్యమహామునియు, (88) బలీయః + రావణ + ప్రాణ + పాపణ + దశివా + పవః =  
 బలిష్ఠుఁడైన + రావణుని + ప్రాణములనెడి + తాలసు + పగలగొట్టుటకై + విజ్ఞాయా  
 ధమును, విభీషణన్య + సామ్రాజ్య + విక్రాణన + సురద్రుమః = విభీషణునియుక్తి  
 + చక్రవర్తిత్వమును + ఇచ్చుటకై + కల్పవృక్షమును, (89) అయోధ్యాపుర + నా  
 రీణాం = అట్టోః + అత్యద్భుత + ఉత్సవః = అయోధ్యాపట్టణపు + స్త్రీలయుక్తి  
 + కన్నులకు + అత్యాశ్చర్యకరమైన + కేమకయు, కామసమః = ముక్తగుని

తోనమానుడునైన, తేజస్వీ = ప్రతాపప్రభావములచేత తేజరిల్లునట్టి, రామః = అశ్రీరాముడు, మమ హృది = నామనస్సునందు, రమతే = క్రీడించుచు న్నాడు.

అ. అత్ర = ఇక్కడ, పవిత్రచరిత్రః = పవిత్రమైన చరిత్రముకల, శః చిత్ = ఒకానొక, విపశ్చిత్ = విద్వాంసుడైన యీశావ్యకర్త, ఇత్థం = ఇట్లు, అనునంధ తేకిల = అనునంధించుచున్నాడుకదా?

నీసమాలిక.

కాకుత్స్థకులనిధి శ కాన్తుభరత్నంబు,  
 కాసల్యకృతి కల్ప శ కమున సుమము,  
 నశరథుగృహమునఁ శ దగు హరిద్రత్నంబు,  
 జనకాత్మజాత లోక చనచకోర  
 చంద్రుడు, సంస్మృతి శ శ్రాంతసచ్చాయద్రు,  
 వసురసముచ్చాట శ నైకమంత్ర,  
 మురుగగుణారసోశ్చరదూర్ధ్వ కలవార్ధి,  
 మునిమనోరథతటా శ కననఘనము,  
 విద్యావిహృతికృతి శ కుద్యానవనమును,  
 మణి సిగీతికి మహా శ మంటపంబు,  
 ప్రాభవసౌలభ్య శ నైభనభవనంబు,  
 సుజనతాదాత్మతా శ నిజగృహంబు,  
 సౌముఖ్యమునకు నె శ సగు ముఖ్యనదనంబు,  
 సౌహృద్దమునకు స శ సమవితర్ది,  
 సుప్రసాదమునకు శ సుఖదప్రసాదము,  
 తీవ్రప్రతాపాత్య శ తిళయగతియ,  
 క్లిష్టలప్రాణప్ర శ తిష్ఠాపటిష్ఠుడు,  
 సుప్రపన్నపరాయ శ ప్రాప్తభావుఁ,



ఉనపాయసంశుద్ధి ర కనగాహాదీర్ఘి,  
 యింద్రజీవాతు, వశ సాగ్రదవిజయ  
 హేతువు, దీనతా ర హేళఖగేశుడు,  
 తాటకాతనుతను ర స్ఫోటాగరిణి,  
 తత్సబాహుద్విష ర దాగుణసాహాయు,  
 జనువన్నిజగుధా ర జ్వలనర్ఘుని,  
 వీరవిరాధగ ర దోదుతకౌషధి,  
 ఖగదూషణపిషు ర ఖాడపిశు,  
 నతినీచమారీచ ర నతకీచకదవాగ్ని,  
 పటుజటాయువు చందు ర పడము పడివి,  
 క్రూరకబంధకా ర సానోగుబహుగ్ని,  
 శబరహృత్సు, ముద్దక ర శరదరాక,  
 సామూరి నన్యశ ర శృంగశరవాగమ,  
 ముద్ధతవాళిగు ర నోర్ధిర్ఘుంఘు,  
 ముగ్ధీనరాజ్యసా ర ముగ్ధియు, వరవాన  
 రావళీసుముహూర్త ర మూదిసంబు,  
 జడనిధిజాడ్యంబు ర నెడపెట్టువద్మ్యుడు,  
 దుష్టరాక్షసకోటి ర ధూమకేశు  
 పును, గుంభకర్ణును ర దనిధి కగస్త్యుడు,  
 రావణజీవన ర గ్రావపతియు,  
 దద్విభీషణరాజ్య ర దానామరద్రు, వ  
 యోధ్యాసతీలోచ ర నోర్ధ్వనంబు,

తే. నై న జాన జాని న ర మానుః జనిను  
 తోడఁ దేజముతోడను ర గ్రీడనలుపు .



ఉనపాయసంశుద్ధి ర కనగాహాదీర్ఘి,  
 యింద్రజీవాతు, వశ సాగ్రదవిజయ  
 హేతువు, దీనతా ర హేళఖగేశుడు,  
 తాటకాతనుతను ర స్ఫోటాగరిణి,  
 తత్సబాహుద్విష ర దాగుణసాహాయు,  
 జనువన్నిజగుధా ర జ్వలనర్ఘుని,  
 వీరవిరాధగ ర దోదుతకౌషధి,  
 ఖగదూషణపిషు ర ఖాడపిశు,  
 నతినీచమారీచ ర నతకీచకదవాగ్ని,  
 పటుజటాయువు చందు ర పడము పడివి,  
 క్రూరకబంధకా ర సానోగుబహుగ్ని,  
 శబరహృత్సు, ముద్దక ర శరదరాక,  
 సామూరి నన్యశ ర శృంగశరవాగమ,  
 ముద్ధతవాళిగు ర నోర్ధిర్ఘుంఘు,  
 ముగ్ధీనరాజ్యసా ర ముగ్ధియు, వరవాన  
 రావళినుముహూర్త ర మూదిసంబు,  
 జడనిధిజాడ్యంబు ర నెడపెట్టువద్మ్యుడు,  
 దుష్టరాక్షసకోటి ర ధూమకేశు  
 పును, గుంభకర్ణును ర దనిధి కగస్త్యుడు,  
 రావణజీవన ర గ్రావపతియు,  
 దద్విభీషణరాజ్య ర దానామరద్రు, వ  
 యోధ్యాసతీలోచ ర నోర్ధ్వనంబు,

తే. నై న జాన జాని న ర మానుః జనిను  
 తోడఁ దేజముతోడను ర గ్రీడనలుపు .

కుంభకర్ణుడు = రావణునితమ్ముడు. — ఏడు మహాకూరుడైయుండియు, తపస్సుచేసి పెరము లడుగఁగా, దేవతల ప్రార్థనచేత సరన్నతి వాని వాక్కున నుండి వాడు నిద్ర కావలయునని యడుగునట్లుచేసెను. అందువలన నెప్పుడును నిద్రపోవుచు, రామ గావణయుద్ధములో నిద్రలేపఁబడి, ఆశ్రీరాముల చేత నె యుద్ధమున చంపఁబడెను.

రాణిమఁడు. — 61-వ పేజి చూడుము.

విభీషణుడు. — 64-వ పేజి చూడుము.

శ్రీరాముడు. — 59-వ పేజి చూడుము.

కుంభసంభవుడు = అశ్వుడు — ఇతఁడు ఊర్వశినిజూచిన మిత్రావర యుల్కము స్థలించి కుంభమునజేరి, వశిష్ఠునితోఁగూడ పుట్టినట్టి మహర్షి. ఈ యువ మాంసరూపుడై అతిథ్యభ్యాగములకు అతిథ్యముపెట్టి చంపుచుండు వాతా పీల్చులులు అనురాగములకు భస్మము చేసిన యతఁడు; మహిమవ్రతములో మహిరి యుండి దేవతలను బాధించుచుండిన కాలకేయులను నెడలగొట్టుటకై ఆసము ద్రవలమునందీయును ఆపోశనముచేసి ఆసముద్రమును నిర్జలముచేసినయతఁడు; మహియు తమలోతాము ఒకటొకటి వివాహపడుకొని విజృంభించుకొనచున్న మేనుపింధ్యపర్వతములలో మేనుపర్వతము ఈలోకమునకు వెలుగురే కలుగక పోవునట్లు సూర్యచంద్రులకడ్డముగ పోగియున్నజూచి నేవెన్ను కీతొందర చేత లోకముపడు నలదిడియునుజూచి సంకటపడుచు నీయగ స్తుతి ప్రార్థించు కొనఁగా, అతఁడుపోయి తనకు శిష్యుడగునున్న గూమేరువు తిన్నుజూచి నుగి దండ సజామము చేయఁగా, నేను మలయపర్వతమునకు ఇదోపోయివచ్చిన; నేను నచ్చదాక నీ విట్లేయునుమని చెప్పిపోయి ఆమేరువు ఇదిపూకు నట్లేయుండునట్లు చేసినయతఁడు.

గ. అత్రకిలపవిత్రచరిత్రః కశ్చిద్విపశ్చిదద్రవమిత్థమనుసన్ధతే. 91

అ. అత్ర = ఇక్కడ, పవిత్రచరిత్రః = పవిత్రమైనచరిత్రముకల, కశ్చిద్ = ఒకానొక, విపశ్చిత్ = విద్వాంసుడైన యీ కావ్యకర్త, ఇత్థిం = ఇట్లు, అనుసన్ధతే కిల = అనుసంధించుచున్నాఁడుకదా ?

వ. ఇట నిటుల నొక సుచరితుడగు సుధీమణి యనుసంగించుచు  
న్నవాడు.

వ. ధ్యాయామిరామ మభిరామగిరా మనిష్ఠ  
ధారామదఘ్న మితిరామ మగేర్విరామమ్ ।  
ఆరామ మద్భృతిరామ సద్గుణానాం  
ఘోరామయఘ్న మసురామరచన్తితాంధ్రుగః॥

92

శా.రాముఁ శ్యామలదీహు బాహుబలు జాశ్రగ్జే మధాముఁ  
సుధా, సామగ్రీమధుమాధుగీమహితవా శిశ్నారస్యస్సముసం  
గ్రామస్తోమవిభీము భూమమహిమూఁ శబ్రచద్గుణభాజదా  
రాముఁ పేమఱు ధ్యేయుఁ జేయుదుని జేరగామాభిరామున్నిమన్.

టి. జాగ్రత్ + షేమ + ధాముఁ = మేలుకొనుచున్న + షేమములకు + షాని  
మైనవాఁడును, సుధాసామగ్రీ + మధుమాధుగీ + మహిత + వాశ్నారస్య + నిస్సీ

ముక్ = అమృతనమ్మద్ధిచేతను + మకరందమాధుర్యముచేతను + పూజితమైన +  
వాక్సారస్యమునకు + పాలిమేరయైనవాడును, ప్రాంతత్ + గుణ + భాజత్ +  
ఆరాముక్ = మిక్కిలియొప్పుచుండెడు + గుణములకు + ప్రకాశించెడు + ఉద్యా  
నవనమైనవాడును, రామా + అభిరాముక్ = సకలశ్రీలకును + మనోహరు  
డును, ద్వేయుక్ = భాసముచేయఁబడినవానిగా. (వృత్త్యనుప్రాసా)

దయాసముదయాలయే ముదధిశాననే కాననే  
పలాశనపలాయనప్రణయికార్తుకే ధార్తికే ।  
సమీరజనమీడితే ప్రవిశ చిత్తమే సత్తమే  
బలీకృతనలీచుభే మనుజధర్మిణి బ్రహ్మణి॥

98

అ. దయాసముదయాలయే = కృపాసముచునకు + స్థానమైనవాడును,  
కాననే = అడవియందుఁగూడ, ముత్ + అధిక + ఆననే = సంపన్నము + అధికము  
గాఁగల + ముగముగలవాడును, పలాశన + పలాయన + ప్రణయి + కార్తుకే =  
రాక్షసులను + తినుమఁగొట్టుటయందు + నంగిన + విల్లుకలవాడును, ధార్తికే =  
ధర్మశ్శుఁడును, సమీరజ + సమీడితే = నానుమంతునిచేత + పొగడఁబడినవా  
డును, బలీకృత + నలీచుభే = బలవంతులుగాఁ జేయఁబడిన + వానరులు కలవాడు  
ను, మనుజధర్మిణి = మనుష్యుని ధర్మప్రపర్తముకలవాడును, సత్తమే = సర్వ  
శ్రేష్ఠుఁడనైన, బ్రహ్మణి = పరబ్రహ్మస్వరూపుఁడగు శ్రీరామునియందు, మే = నా  
మొక్క, చిత్త = ఓచిత్తమా ! ప్రవిశ = ప్రవేశించుమా ? (ఆద్యఅంత్యాను  
ప్రాసము.)

తా. అడవిలోఁగూడ దముతో సంఘోషముచేక మైన ముఖముతోను, రా  
క్షసులను తినుముటకై నందుచుండుచిత్తోను, నానుమంతుఁడు చేయుస్తోత్ర  
ముతోను, బలవంతులనుగాను జేయఁబడినవానరులతోను, సర్వోత్తముఁడైన  
మనుష్యధర్మముతోనె ధార్మికుఁడైయుండు పరబ్రహ్మమైన యాశ్రీరామునియల  
దు ఓమనస్సా ! నీవు ప్రవేశించుమా ?

పం. దయాపయోధియైనవాని, ३ దానఁ గాన మోమున

వయోనురోధి యానవీన ३ వర్చసూనుమోదము

సామర్థ్యవిషయమై ఆరావణుడై దోమగాను, నీవొ సర్వధర్మసంస్థాపనవిషయమై మనుష్యుడవుగాను అయితివి ఆశ్చర్యము?

ఇ. పౌలస్త్యుడు=రావణుడు.—61-వ పేజి చూడుము.

తే. అస్త్రమయ్యై దృణము, తృణ శ్రమయ్యై ధనువు,  
వయ్యైగట్టు సుతనువు, మె శ్రీ ట్టయ్యై నృపతి,  
కవులు భటులై రి, కాల్యయ్యై శ్రగడలి, యయ్యై  
రావణుడు దోమ. నదుడై తె శ్ర రామ? నీవు.

ఇ. సుతనువు=సోగపైన మేనుగలది—స్త్రీ, మెట్టు = పట్టుటకు సాధనము—సోనకొడు.

శ్లో॥ అశిలాప్రాణదపదై రచరాచరము క్తిదైః ।

అసర్వభూతాభయదై రశర్వధనురర్దనైః ॥ 95

అబ్రహ్మస్త్రీకృతత్వదై రతృణీకృతరావణైః ।

అలం కాతరదేవై సై రలంకాపురసాధకైః ॥ 96

అ. అశిలా+ప్రాణద+పదైః = తాతికి+ప్రాణమునిచ్చు+పాపముకలవారు కానివారును, అచర+అచర+ము క్తిదైః = జంగమ+స్థావరములకు+మోక్షము సొచ్చువారు కానివారును, అసర్వ+భూత+అభయదైః = సర్వభూతములకు+అభయము సొచ్చువారు కానివారును, అశర్వధనుః+అర్దనైః=శివునిధనుస్సును+ఖండించువారు కానివారును, అబ్రహ్మస్త్రీకృత+త్వదైః=బ్రహ్మస్త్రీయుగా చేయఁబడిన+తృణముకలవారు కానివారును, అతృణీకృత+రావణైః=తృణముగా చేయఁబడిన+రావణుడు కలవారు కానివారును, అలంకాపుర+సాధకైః=లంకాపట్టణమును+సాధించువారు కానివారునైన, తైః=అ, కాతర+దేవైః=పిరుపలైన+దేవతలతో, అలం=చాలును. (ఈరెండును అనుష్టుప్ శ్లోకములు.)

తా. తాతికి బ్రతికించుటయును, జడాజడములకును ముక్తినిచ్చుటయును, సకలభూతముల కభయమిచ్చుటయును, అశివునివిల్లు విణుచుటయును, తృణమును బ్రహ్మస్త్రీయుగ జేయుటయును, ఆరావణునిం దృణముగ నే జేయు

మా. శిథిలితభవభేదా శ్లిష్టనైకుణ్ణపాదా  
 కృతవిపదపనోదా క్లిష్టచిత్తప్రసాదా ।  
 విమలతరతరజ్ఞా విశ్రుతామ్భాధిసజ్ఞా  
 విహితదురితభంగా వీక్ష్యతా నుత్రగజ్ఞా॥

98

అ. శిథిలిత-భవ-భేదా = భిన్నభిన్నముగాఁ జేయఁబడిన-సంసారపాపములవలన-దుఃఖములుకలదియు, శ్లిష్ట-నైకుణ్ణ-పాదా = ఆశ్రయింపఁబడిన-విష్ణువుయొక్క-పాదములుకలదియు, కృత-విపత్-అపనోదా = చేయఁబడిన-అపదలను-దూరించుటకలదియు, క్లిష్ట-చిత్త-ప్రసాదా = కష్టపడువారియొక్క-మనస్సును-నిర్మలత్వమును గలుగఁజేయునదియు, విమలతర-తరంగా = మిక్కిలి సుశుద్ధములైన-అలలుకలదియు, విశ్రుత-అంభాధి-సంగా = ప్రసిద్ధమైన-సముద్రముతోడి-సంగమముకలదియు, విహిత-దురిత-భంగా = విధింపఁబడిన-పాపములకు-భంగము కలుగఁజేయునదియైన, గంగా = గంగానది, అత్ర = ఇక్కడ, వీక్ష్యతాం = చూడఁబడుఁగాక. (అత్యనుప్రాసాలం. మాలిగీవృత్తము.)

తా. విష్ణుపాదోన్మేషమై, సంసారదుఃఖములును సకలాపస్త్రులును సర్వకోపములును తొలఁగించుచు, నిర్మలములైన యలలతో దువ్యక్తులకు చిత్తమెద్దిరిగిరిగించుచు, సముద్రభార్యయైన యీ గంగాదేవిని జూచుచు

తే. తలఁగి భవభేద, మభవసా ర దమునఁ జెలఁగి,  
 తఱఁగి యాపద, సత్ప్రసా ర దమున మఱఁగి,  
 బహుళభంగయుఁ దానఘ ర భంగయైన  
 గంగఁ గనుఁగొను మిదె నిధి ర సంగ నిలను.

ఆ. అభవిపాపమునకొ = అపునర్భవుఁడును సనాతనుఁడైన విష్ణువుయొక్క పాదమునందు, బహుళ-భంగ = చాలా-అలలుకలది, నిధి-సంగకొ = సముద్రముతో-సంగమముకలదైన.

కృశానుః.—

గ. ఉపేక్షణీయాని భాగీరథీయాని పానీయాని కిమితి వీక్షణీయాని.

వ. ఉపేక్షింపఁదగు నీభాగీరథీనీర మేమని వీక్షింపఁదగు.

. యతః.—

వ. యేషాం జని శ్చరణత స్తు హిరణ్యహర్తు  
దోషాక రేణ గురుదారవిటేన మాతౌ ।

బ్రహ్మో త్తమాంజభిదవీవ సహస్థితీశ్చ

ఖ్యాతో లయో జడనిధౌ కిల గాఙ్గవారామ్॥

100

అ. యతః=ఏలనంటే? యేషాం = ఏగంగాజలములకు, హిరణ్యహర్తుః = బంగాగుదొంగయొక్క, చరణతః = ఆచరణమువలన - క్రియవలన, జనితు = జన్మమో; బ్రహ్మ+ఉత్తమాంగ+భిదః = బ్రాహ్మణుని+శిరస్సును+భేదించువానియొక్క, మాతౌ+ఏవ = తలలోనే, గురుదార+విటేన=గురుభార్యకు+విటుఁడైన, దోషాకరేణ=దోషములకు స్థానమైనవానితో, సహస్థితీః+చ = సహవాసమో; జడ+నిధౌ = పానాదులవలన జడులయొక్క+ద్రవ్యనిధియందు, లయః = కూడికయొ, గాంగ+వారాం = అట్టి గంగాసంబంధియైన+జలములకు, (అదియది) ఖ్యాతః+కిల = ప్రఖ్యాతముకదా? (అని విరుద్ధార్థము.) యేషాం = ఏగంగాజలములకు, హిరణ్యహర్తుః = హిరణ్యకశిపు సంహారకుఁడైన విష్ణువుయొక్క, చరణతః = పాదమువలన, జని = జన్మమును, బ్రహ్మోత్తమాంగభిదవీవ=బ్రహ్మకపాలమును భేదించిన శివునకే, మాతౌ=తలలో, గురుదారవిటేన=జ్యహస్పతిపత్నీవిటుఁడైన, దోషాకరేణ=చంద్రునితో, సహస్థితీశ్చ=సహవాసమును, జలనిధౌ=సముద్రమందు, లయః= కలియుటయును, గాంగవారాం = ఆగంగాజలములకు, ఖ్యాతఃకిల = ప్రసిద్ధమేకదా? (అనివాస్తవార్థము.) (శ్లేషాలంకార, పనంతతిలకవృత్తములు).

తా. వేడుకకై చెప్పెడి స్వర్ణస్తేయము, గురుదారగమనము, బ్రహ్మహత్య, సురాపానము అనెడి పాతకములతోడిజలములుగలది యనెడి విరుద్ధార్థముతో,



వాస్తవముగ విష్ణుపాదమునఁబుట్టి, శివునిశిరస్సునఁ జంద్రునితోఁగూడి, సముద్రసంగమముతోడి జలములుగలది యనెడి ప్రస్తుతార్థముతోను గంగాజలము ప్రశస్తమని చెప్పఁబడియె.

ఏలనంటే ?

97

తే. కనకహరణునాచరణానఁ శ్రీ గలిగి బ్రహ్మ  
శిరము దఱిగినవానిదౌ శ్రీ శిరమునుండి  
యాగురుకళత్రవిటుఁడు దో శ్రీ షాకరుండు  
తోడుగానిది జడనిధిఁ శ్రీ గూడుగంగ.

టీ. కనకహరణునాచరణానఁ శ్రీ గలిగి = బంగారు దొంగలించినవాని దొంగతనమునఁబుట్టి—హిరణ్యకశిపు సంహారకుడైన విష్ణువు నూర్ధ్వలోకమున వ్యాపింపఁజేసిన యాపాదమునఁబుట్టి ; గురుకళత్రవిటుఁడు = గురుదారజారుఁడు—బృహస్పతిపత్ని జారుఁడు, దోషాకరుండు = దోషములకు గనియైనవాఁడు—నిశాకరుఁడు, జడనిధి = జలనిధి అనుచో “లడయోరభేదః” అని వైయాకరణమతము.

ఇ. హిరణ్యహర్త = హిరణ్యకశిపుసంహర్త. — 29-వ పేజి చూడుము.

ఇ. దోషాకరుఁడు = చంద్రుఁడు. ఇతఁడు ఆత్రి అనసూయలపుత్రుఁడు, నక్షత్రరాజు, దక్షపుత్రికలైన అశ్విన్యాదులకు అధిపతి, బుధుఁడు కుమారుఁడు, మఱి యితఁడు కుందేలును లేడియును ఒడిలోకలవాఁడు అగుటచేత శశాంకుఁడు మృగాంకుఁడు అను పేళ్లతోఁగూడ కనబడువాఁడు.

ఇ. చంద్రగురువు = బృహస్పతి. — ఇతఁడు బ్రహ్మమానసపుత్రుఁడగు అంగిరసుని కుమారుఁడు, తారాపతి, కేవలకందమును ఆచార్యుఁడు.

ఇ. దోషాకరమాళి = చంద్రశేఖరుఁడు. — శివుఁడు, ఇతఁడు త్రిమూర్తులలో ఒకఁడు, పార్వతీదేవికి పెనిమిటి, సుబ్రహ్మణ్య విఘ్నేశ్వరులతండ్రి, నంది వాహనముగాన, చంద్రుఁడు శేఖరముగాను కలిగి, త్రిపురాసురులను సంహరించినవాఁడు, పాలచంద్రమున వినుచు పానముచేసినవాఁడు, భగీరథునివలన గంగను తలను ధరించినవాఁడు, ప్రమథగణములకంతయు అధిపతిగా నుండునతఁడు.

విశ్వాననుః .—

గ. మందమతే! కింముకుందపాదారవింద మరందధారాధునీమపి  
నిందసి ? 101

వ. ఓరిమందమతీ! ముకుందపాదారవిందమందలి మరందధారా  
రూపిణియగు నీగంగాధునీమణింగూడ నిందించుచున్నాడె  
వేమి ?

పశ్య. —

వ. గాఙ్గాని వారి గరుడధ్వజపాదపద్మాత్  
ఆవిర్భభూవు రపునక్ పునరిన్దుమాళిమ్ ।  
నిన్య ర్విచిత్ర మమృతం సగరాన్వయంచ  
నాతోధికం భువి పవిత్రతమం సమంవా॥ 102

అ. గాంగాని+వారి = ఈగంగాసంబంధివైన+జలములు, గరుడధ్వజపా  
దపద్మాత్ = విష్ణుపాదపద్మమునుండి, ఆవిర్భభూవుః = ఆవిర్భవించినవి. పునః =  
మఱల, ఇందుమాళిం = శివుని, అపునక్ = పావనపఱచెను. సగర+అన్వయం  
చ=సగరునివంశమునుకూడ, విచిత్రం=ఆశ్చర్యకరమైన, అమృతం = మరణము  
లేనిస్వర్గమును, నిన్యః = పొందించెను. అతః=దీనికంటె, అధికం = మించినది  
యు, పవిత్రతమం = మిగులపావనమైనదియు, సమంవా = సమానమైనదియు,  
న=లేదు. (వసంతతిలకవృత్తము.)

తా. ఈగంగాజలము విష్ణుపాదమునఁబుట్టి, శివునిశిరమును పవిత్రపఱచి,  
సగరచక్రవర్తులను స్వర్గమును పొందించినది కనుక, దీనికంటె పావనమును,  
సమానము నీలోకమునఁగలదా ?

తే. మురహరాంఘ్రిని జనియించి, నీ పురహరోత్త  
మాంగమును బావనముచేసి, నీ యానగరుని  
పుత్రశతకము దివిఁ జేర్చె నీ భువినినుండి,  
కనుక దీనికి సరిహెచ్చు నీ గలదె? జగతి.

## సటిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 93

టి. మురహరాంఘ్రిని = విష్ణుపాదమునందు, పురహారోత్తమాంగమును = శివునిశిరస్సును.

ఇ. సగరుఁడు ఒక చక్రవర్తి. - ఇతఁడు పద్మచక్రవర్తులలోనొకఁడు, ఇతఁడు చేయు సశ్వమేధయాగమున అశ్వమును ఇంద్రుఁడు అపహరించికొనిపోయి పాఁచెను. అది తెలియక ఇతనిపంశస్థులు ఆయశ్వమును వెదుకుచు నెక్కడను గానక పాతాళమునకు వెదుకఁబోయి భూమిచుట్టు త్రవ్వకొనిపోయినందున ఆనేలయే ఇదివఱకు సముద్రమై అది సాగరమని పేరుపొందియున్నది.

కించ. -

వ. సా సర్వతోముఖవతీ తటినీ సరాగాం

మూర్తిర్విధేరివ బిభర్తి సరస్వతీంచ ।

భేదస్త్వియాః బలిజిత శ్చరణారవిందాత్

ఆద్యా బభూవ చరమాకిల నాభిపద్మాత్ ॥

103

అ. సా = ఆ, తటినీ = నది, సర్వతోముఖవతీ = మంచి నీరు కలదియు, (నలుప్రక్కల ముఖములు కలదియునై,) విధేః + మూర్తిః + ఇవ = బ్రహ్మయొక్క + శరీరము + వలె, సరాగాం = ఎఱుపుతో (ప్రేమతో) సహితమైన, సరస్వతీం + చ = సరస్వతీనదిని (సరస్వతీదేవిని), బిభర్తి = భరించుచున్నది. బలిజితః = విష్ణువుయొక్క, చరణారవిందాత్ = పాదపద్మమునుండి, ఆద్యా = మొదటిదిగాను; నాభిపద్మాత్ = బొడ్డుదామరనుండి, చరమా = వెనుకటిదిగాను, బభూవ = ఆయెను. భేదః తు = భేదమో, ఇయాః + కిల = ఇతేకదా? (ఉపమాణేపాలంకారములు, వసంతతిలకవృత్తము.)

తా. ఈనది యావిష్ణుపాదమునఁబుట్టి జలసమృద్ధితోనుండియు, సరస్వతీనదితోఁగూడి; ఆ విష్ణునాభినిఁబుట్టి నలుముఖములతోనుండి సరస్వతీదేవితోఁగూడియుండు బ్రహ్మమూర్తివలె నున్నది.

మఱియు.

తే. వినుము! సర్వతోముఖముల ర విష్ణుపదియ  
 విష్ణునాభిజమూ ర్తియై ర వెలసి, కలిసె  
 రాగసహితయై యైన స ర రస్వతి, దితి  
 జారియంఘ్రినాభిజలె తా ర మైనకతన.

టి. విష్ణుపదిఅ=గంగయే, విష్ణునాభిజమూ ర్తియై=బ్రహ్మమూ ర్తియై, దితిజా  
 రి+అంఘ్రీ+నాభిజలె=విష్ణువుయొక్క, + పాదమందును, + బొడ్డునందును పు  
 ట్టినవియై, తాము=ఆగంగాసరస్వతులు.

అపిచ.—

ఉ. భాగీరథీం ప్రాప్యబుధాః పితృభ్యో  
 జలాంజలిం సాదర మర్పయన్తి ।  
 పాపాని సర్వాణి తతః పితౄణాం  
 భవన్త్యహో? ద త్తజలాంజలీని॥

104

అ. బుధాః=జ్ఞానవంతులు, భాగీరథీం=గంగానదిని, ప్రాప్య=చేరి, పితృ  
 భ్యః=పితృదేవతలకు, జలాంజలిం=తర్పణముకు, సాదరం=ఆదరముతో, అర్ప  
 యంతి=ఇచ్చుచున్నారు. తతః=అందువలన, సర్వాణి=సకలమైన, పాపాని=  
 పాపములు, పితౄణాం=పెతరులకు, ద త్త+జలాంజలీని=ఇయ్యఁబడిన + తర్ప  
 ణములుకలవి, భవన్త్యహో? అవుచున్నవి. అహో=ఆశ్చర్యము ?

తా. వివేకశాలులు ఈగంగాజలముతో పితృతర్పణముచేసిరేని, ఆపితరులు  
 సకలపాపములను తర్పణమిచ్చి తొలఁగింతురు. అదే ఆశ్చర్యము. (ఉపజా  
 తివృత్తము.)

మఱియు.—

తే. జనులు పెతరుల కిల జలాం ర జలి యొనర్తు  
 రాదరాన భాగీరథి ర యందు, నందు  
 వలనఁ బెతరులుఁ దమపాప ర ములక నిలక  
 వెలిఁ బటాపంచలుగ జలాం ర జలి యొనర్తు.

అన్యచ్ఛ.—

ఉ. భాగీరథీం యః పటుధీ రుపాస్తే  
యథాక్రతున్యాయత ఏషధన్యః ।  
దేవత్వ మేత్య త్రిదివే సురాణాం  
భాగీరథీతి వ్యపదేశమేతి॥

105

అ. యః=ఏ, పటుధీః=సమర్థమైన బుద్ధికలవాడు, భాగీరథీం=గంగను, ఉపాస్తే=ఉపాసించుచున్నాడో, ఏషః=ఆయీ, ధన్యః=ధన్యుడు, యథాక్రతున్యాయతః=యజ్ఞరీతిప్రకారము, దేవత్వం=దేవత్వమును, ఏత్య=పాఠి, త్రిదివే=స్వర్గమందు, సురాణాం=దేవతలలో, భాగీరథీ+ఇతి=భాగీరథీ+అని (భాగీ=అమృతాదిభాగములు కలవాడు, రథీ=విమానముకలవాడు అని), వ్యపదేశం=వ్యవహారమును, ఏతి=పొందుచున్నాడు.

తా. ఈభాగీరథిని యజ్ఞకర్తలలో ఉపాసించువాడు భాగీ, రథీ అని పేరు పొందును.

మఱియును.—

తే. ఎతఁడు భాగీరథిని నుచాశించు నతని  
నిదియె భాగీరథీ యని శించు దినిని  
నెట్టిదేవత నెవఁడుపాశించువాఁడె  
యట్టిదేవత యగు నను శన్యాయమునను.

టి. భాగీరథి=భగీరథునివలనవచ్చిన నది, భాగి=అమృతమున భాగముకల వాడు, రథి=దేవయానముకలవాడు.

కించ.—

శి. సరస్వత్యాశ్లిష్టా సవితృతనయాఽఽలిజ్జితర్షురా  
స్ఫురద్గుచ్ఛస్వచ్ఛా ప్రకృతి రివ భాతి త్రిగుణభాక్ ।  
తథా ప్యేషా దోషాపనయనపటు స్వాకలనయా  
ప్రగల్భం సంసారం ప్రశమయతి కంసారిపదభూః॥

106

అ. సరస్వతీ+అశ్విస్తా=సరస్వతీనదితో+కూడినదియు, సవిత్పతనయా+అలింగిత+ఝరా = యమునానదితో + కాగిలింపఁబడిన+ప్రవాహముకలదియు, స్ఫురత్+గుచ్ఛ + స్వచ్ఛా=ప్రకాశించెడు + పూలగుత్తివలె + తెల్లనిదియు నైన, ఏషా=ఇది, త్రిగుణ+భాక్ = శుక్ల, పీత, నీలవర్ణములను (సత్వ, రజ, స్తమోగుణములను) పొందినదై, ప్రకృతిః+ఇవ = మాయ+వలె, భృతి=ప్రకాశించుచున్నది. తథాఅపి=అట్లేనను; దోష+అపనయన+పటుః = సకలదోషములను + పోగొట్టుటయందు + సమర్థమైన, కంసారిపదభూః=విష్ణుపాదోద్భవయైన గంగ, స్వ+అకలనయా=తన్ను + కూడుటచేత, ప్రగల్భం=సమర్థమైన, సంసారం = సంసారబంధమును, ప్రళయతి = శమింపఁజేయుచున్నది. (శిఖరిణీవృత్తము.)

తా. ఈగంగ తాను తెల్లనయ్యు, యమునా సరస్వతులతోఁగూడి నలుపు పనువునై సత్వరజ స్తమోగుణములుగల ప్రకృతివలెనుండియు, సంసారబంధాది సర్వదోషములను హరించు దీని నంటినంతమాత్రముననే యీసంసారబంధము వదలిపోవును.

మఱియు.—

శా. స్వాంశుశ్వేతిమముల్ సరస్వతి హరిద్రాభల్ కళిందాత్మజా  
స్వాంశుశ్యామలిమల్ కొనన్ ద్రిగుణయై స్వచ్ఛాంగయాగంగతా  
సంసారాతియునయ్యెనొయ్యె, ప్రకృతిన్ సాదృశ్యమైదృశ్యమై  
కంసారాతి పదాత్మజాతియగుటన్ ఖండించి పాపచ్ఛటన్.

టి. స్వ+అంశు+శ్వేతిమముల్ = తనకాంతుల తెల్లఁదనములు, హరిద్రాభల్=పసపుఁగాంతులు, కళిందాత్మజా+స్వ+అంశు + శ్యామలిమల్ = కాళింది యనెడి యమునానదికాంతులయందలి నలుపులు, ప్రకృతిన్ =మాయతో, సాదృశ్యమై=సాటికలిగి.

ఇ. సవిత్పతనయ=సూర్యపుత్రయమున.- ఇది సూర్యునివలన కళింపపర్వతము నఁబుట్టి సూర్యతనయఅనియు కాళింది అనియు పేరుచెంది బృందావనముమార్గముగా ప్రవహించుచుశ్రీకృష్ణక్రీడావిశేషములకు స్థానమైయుండు యమునానది.

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 97

సరస్వతి=ఇదియు నొకనది.-బ్రహ్మోపర్తమునకు ఎల్ల గానుండునట్టిది.

శా. గామ్భీర్యేణగదాధరస్య హృదయం మాధుర్యతస్తద్గిరం  
శ్వేతిమ్నాచయశస్తదీయ మనఘం శైతల్యతస్తత్కృపామ్ |  
నైర్మల్యాతిశయేన తస్యధిషణాం నిత్యప్రసాదేన త  
ద్వక్త్రంచానుసరంతి తత్పదభువ్రా వారాశిదారాఇమే | 107

అ. గదాధరస్య = విష్ణువుయొక్క, హృదయం = హృదయమును, తత్ + పద + భువః = ఆవిష్ణువుయొక్క + పాదమునుండి + పుట్టినట్టి, ఇమే = ఈ, వారా శిదారాః = సముద్రభార్యయైనగంగ, గాంభీర్యేణ = తనగంభీరగుణముచేతను, తత్ + గిరం = అతనివాక్కును, మాధుర్యతః = తన మధురగుణముచేతను, తదీయం = అతనిదై, అనఘం = నిర్దోషమైన, యశః = కీర్తిని, శ్వేతిమ్నాచ = తన శ్వేతగుణముచేతను, తత్ + కృపాం = అతనికృపను, శైతల్యతః = తనశీతలగుణము చేతను, తస్య + ధిషణాం = అతని + బుద్ధిని, నైర్మల్య + అతిశయేన = తననిర్మలత్వము తోడి + గుణాతిశయముచేతను, తత్ + వక్త్రం చ = అతని + ముఖమును, నిత్య + ప్రసాదేన = సర్వదా ప్రసన్నగుణముచేతను, అనుసరంతి = అనుసరించుచున్నది.

తా. ఈగంగ విష్ణుపాదోద్భవ యవుటచేత ఆవిష్ణువుయొక్క హృదయ, వా, కీర్తి, కృపా, బుద్ధి, ముఖములను, తనయొక్క గాంభీర్య, మాధుర్య, ధావశ్య, శైతల్య, నైర్మల్య, సౌమ్యగుణములతో అనుసరించుచున్నది.

మఱియు. —

ఉ. ధైర్యవిహారిశౌరిహృదిః శ దత్పది స్వర్ణది పోలిత్రకాలె గాం  
భీర్యమునన్, యశంబుశుచి శ పేర్త్తిని, నిర్మలతామనీష, మా  
ధుర్యమునన్ వచోరచనఁ, శ దోయదవర్ణుని పూర్ణసత్కృపా  
ధుర్యతశైత్యతత్వమున, శ స్తుత్యముభేందుని సుప్రసన్నతన్.

టి. ధైర్య + విహారి + శౌరి + హృదిన్ = ధైర్యముతో + విహరించు + విష్ణువు  
యొక్క + హృదయమును, తత్ + పది = ఆవిష్ణుపదియైన, స్వర్ణది = గంగ, శుచి  
పేర్త్తిని = ధావశ్యాతిశయముచేత, శైత్యతత్వమునన్ = శైత్యస్వరూపము



తో, స్తుత్య+ముఖేందుని=పొగడఁదగిన+ముఖచంద్రుని. (ఉల్లేఖాలంకారము.)

### కాశీవర నము.

(కాశీ—మోక్షప్రదాయకములయిన సప్తపుణ్యపట్టణములలో నొకటి. ఇది శివసాన్నిధ్యమువలన విశేషమహిమకలిగి, ఇందు మృతించువారికి ముక్తినిచ్చుచు; వరుణ, ఆసి అనురెండునదులతోఁ గూడి, వరుణాసి, వారుణాసి అనిపేరు పొంది, గంగయొడ్డున నుండునట్టిది.)

గ. ఇతి బద్ధాజ్ఞలి రగ్రతోఽవలోక్యసానన్దమ్.

108

వ. అని సాంజలియై యెదురఁజూచి, సానందముగ.

ఇం. కాశీ సకాశీభవ దింద్రగేహ

సౌధాగ్రభాగా బహుసప్తినాదా ।

ఇన్ధే మయాభై రియ మన్ధికార

వ్యుత్పత్తిశూన్యా శివ శేఖరేన్ద్రోః ॥

109

అ. సకాశీభవత్ + ఇంద్రగేహ + సౌధ + అగ్రభాగా = సమీపమగుచున్న + స్వర్గలోకముగల + మేడలయొక్క + పైభాగములు కలదియు, బహు + సప్తి + నాదా = విస్తారమైన + గుఱ్ఱముల + హేషాధ్వనులు కలదియు, శివ + శేఖర + ఇంద్రోః = శివునికి + శిరోభూషణమైన + చంద్రునియొక్క, మయాభైః = కిరణములచేత, అంధకార + వ్యుత్పత్తి + శూన్యా = కటిక చీకటియొక్క + పుట్టువే + హీనమైన, ఇయం = ఈ, కాశీ = కాశీపట్టణము, ఇంద్రే = ప్రకాశించుచున్నది. (ఇంద్రవజ్రావృత్తము.)

తా. ఈకాశీపట్టణము మేడల మీదిభాగములతో స్వర్గలోకమంటుచు, అందలి దేవస్థానమందు విశ్వనాథుని శిరశ్చంద్రకిరణములచే రాత్రిలోను చీకటియై కనబడకయున్నది.

ఆ. అమర నమరలోక శ్రీ మునలోక ఫణుశ్చియ

మీదిమీదెట్టిండ్ల శ్రీ మీదిప్రభలు

శివునిశిరము శశియ ర చిమ్మచీకటిచిమ్మఁ  
గా, నమాసనిసిఁ బ్ర ర కాశి కాశి.

టి. అమరఁ = తగునట్లుగ, శశిః = చంద్రుఁడే, అమాసనిసిఁ = అమావా  
స్యరాత్రిలోఁగూడ, ప్రకాశి = ప్రకాశించునది.

కృశానుః. —

గ. కిమ రే? వయస్యైషాపి తవ స్తవ్యపదమ్. 110

అ. అరే = ఓరీ, వయస్య = స్నేహితుఁడా! ఏషా + అపి = ఈకాశికూడ, తవ =  
నీకు, స్తవ్య + పదం + కిం = స్తోత్రముచేయఁదగిన + స్థానమా?

కృశానుఁడు. —

న. ఏమిరా! చెలికాఁడ! నీకిదికూడఁ గొనియాడఁదగినచోటా?

పశ్య. —

శా. యేమృష్టాన్నభుజోగజో త్తమహాయారోహఃస్వగేహస్తరే  
మత్తాభిర్మహిళాభిరత్ర విహరంత్యా ముక్తముక్తాస్రజః  
తేఘోరాస్థిధరా విరాజదనడుద్వాహ విహహరిణో  
నర్తిప్యంత్యవశాఃస్తశాననిలయా నీచైఃపిశాచైస్సనుమ్॥

అ. అత్ర = ఇక్కడ, యే = ఎవరు, మృష్ట + అన్న + భుజః = పరిశుద్ధములైన +  
అన్నములను + భుజించువారును, గజ + ఉత్తమహాయ + ఆరోహః = నీనుఁగుల  
ను + మంచిగుట్టములనుఁ + ఎక్కువారును, ఆముక్త + ముక్తాస్రజః = తొట్టఁబడిన  
+ ముత్యాల + దండలు గలవారునై, స్వ + గేహ + అంతరే = తమతమ + ఇండ్ల + లో  
పల, మత్తాభిః = గర్వించియుండు, మహిళాభిః = పట్టపుదేవులతో, విహరంతి = విహ  
రించుచుందురో, తే = వారు, ఘోర + అస్థి + ధరాః = భయంకరములైన + ఎముక  
లను + ధరించువారును, విరాజత్ + అనడుత్ + వాహః = ప్రకాశించెడు + ఎద్దు +  
వాహనముగాఁ గలవారును, విహ + ఆహరిణః = విషము + ఆహారముగాఁ గలవా  
రును, స్తశాన + నిలయాః = స్తశానమే + స్థానముగాఁ గలవారును, అవశాః = స్వ

వశము కానివారునై, నీచైః=నీచములైన, పిశాచైః+సమం = పిశాచములతోఁ  
గూడ, నర్తివ్యంతి=నటించుచున్నారు.

తా. ఇక్కడ శైవులందఱు పడ్రాసోపేతమైనయన్నమును విడిచి విషముతి  
నుచు, గజాశ్వములనువిడిచి యెద్దునెక్కుచు, ముత్యాలహారములువిడిచి యెము  
కదండలు వేసికొనుచు, పట్టపుదేవులనువిడిచి పిశాచములతోఁగూడుకొని యాడు  
కొనుచుండురు. (ఇక్కడ శివసారూప్యమును పొందుదురని ధ్వన్యర్థము.) 111

చూడు? —

సీ. ఎవ్వఁడు పడ్రాసోపేతము తినువాఁడు  
వాఁడవ్వినము తిను నీ వాఁడె యగును,  
ఎవ్వఁడు గజవాజు నీ లెక్కుడుగలవాఁడు  
వాఁడెద్దునెక్కుడు నీ వాఁడె యగును,  
ఎవ్వఁడు మేడల నీ యెడ వసించెడువాఁడు  
వాఁడెప్పు నుడిగాటి నీ వాఁడె యగును,  
ఎవ్వఁడు పేరుల నీ నెదయందు నిడువాఁడు  
వాఁడెమ్ములెద నిడు నీ వాఁడె యగును,  
తే. అన్నియటులుండ నిటనిండు నీ నందక తై  
లైన చానలతో నాడు నీ నట్టి ధన్యుఁ  
డట్టి నీచపిశాచుల నీ యాటలోనఁ  
దా నొకండుగ నాఁడు నెం నీ దాఁకనైన.

టీ. ఇందెంత యెక్కువస్థితికలవాడైనను, ఇట్లు తక్కువస్థితికలవాడగు  
నని తోచు సర్థమునకు ఎట్టివాడైన నిట్టి శివరూప్యమును పొందువాడె యా  
గనుట.

అన్యచ్ఛ. —

శా. దత్తంసాధుముదే యదేకమపి తత్తేత్రప్రభావాద్భవేత్  
కామంకోటిగుణాభ వాంతరఇతిఖ్యాతంత్వయిత్వాస్థయా ।

వాసంప్రపాప్యముహూర్బహూనిదదతోవాసాంసిజన్తాంతరే  
లోకాహంత భజంతిదిగ్వసనతాం హేకాశి? తుభ్యంసమః॥

అ. హేకాశి=ఓకాశీ! యత్=ఏది, ఏకం+అపి=ఒకటియైనను, సాధు+  
ముదే=సత్పురుషుల+సంతోషముకొఱకు, దత్తం = ఇయ్యఁబడినదో, తత్ =  
అది, క్షేత్ర+ప్రభావాత్ = క్షేత్రముల+ప్రభావమువలన, కానుం=బహుగా,  
కోటిగుణం=కోటియంత, భస+అంతరే=వేఱుజన్తముందు, భవేత్=అగును.  
ఇతి=అని, త్వయి+తు=నీయందో, ఆస్థయా = పట్టుతో, ఖ్యాతం = ప్రశస్త  
మైన, వాసం=స్థానమును, ప్రాప్య = పొంది, లోకాః = జనులు, ముహూః =  
పలుమాఱు, బహూని=బహుగా, వాసాంసి = వస్త్రములను, దవతః=ఇచ్చు  
వారై, జన్త+అంతరే=వేఱుజన్తములో, హంత = అయ్యో? దిగ్వసనతాం =  
దిగంబరత్వమును, భజంతి=పొందుచున్నారో? తుభ్యం=అట్టివీకు, సమః =  
సమస్కారము.

తా. ఆయాక్షేత్రములప్రభావముచేత అక్కడక్కడ సత్పురుషుల కేదైన  
నొకటి దానముచేసినయెడ మఱుచటిజన్తములో అది కోటింతలుగా అవును.  
అని లోకప్రసిద్ధవిధియుండఁగా, ఇక్కడ ఎన్నెన్నివస్త్రము లెవరెవరికిదానము  
చేసినను, అది మఱుచటిజన్తములో వానిని దిగంబరిఁగాఁజేయును (శివసారూప్య  
మిచ్చుననుట.)

112

మఱొకటి —

తే. ఇట నొకటియిచ్చినను క్షేత్ర ర పటిమనదియె  
కోటియగునన నంబర ర కోటియొరఁగు  
వాఁడు నమిదిగంబరుఁడగు ర వరుస నెసఁగు  
కాశి! సేయుదునిదె నమ ర స్కారమీకు.

టి. దిగంబరుఁడు = శివుఁడు-వస్త్రహీనుఁడు, ఎసఁగుకాశి=ప్రకాశించున  
ట్టి ఓకాశీ! (ఇటను పయిపద్యమువలెనే ప్రతీతార్థమునకు ధ్వన్యర్థము).

వ. వారాణసి! త్వయి సదై వ సరోగభూమా

వారోగ్యభూమిరితి కామ మలీకవాదః ।

స స్తస్థుషాం భవతి యత్ర వపు స్సశూలం

జన్తాన్తరేఽపి జలభారవ దు త్తమాజ్ఞమ్॥

113

అ. వారాణసి = ఓ కాశీ! యత్ర = ఎక్కడ, సంతస్థుషాం = వాసముచేయువారికి, జన్తాన్తరేఽపి = మఱియొకజన్మములోఁగూడ, వపుః = శరీరము, సశూలం = శూలరోగముతోడిదిగాను (శూలాయుధముతోడిదిగాను), ఉత్తమాంగం = శిరస్సు, జలభారవత్ = శైత్యభారముకలదిగాను (జలాతిశయముకలదిగాను), భవతి = అగుచున్నదో, తత్ర = అట్టి, స+రోగ+భూమా = రోగసహితమైన భూమిగల (సరః+గ+భూమా = గంగాప్రవాహముతోఁగూడిన భూమిగల), త్వయి = నీయందు, ఆరోగ్య+భూమిః+ఇతి = ఆరోగ్యముతోడి+భూమియని (అ+ర+ఉ+గ = బిందుమాధవుఁడను విష్ణువుతోను+నేత్రాగ్నితోఁగూడిన+విశ్వనాథుఁడను శివునితోను గూడియుండుటకు+స్థానమని), సదా+ఏవ = ఎప్పుడునీ, కామం = బహుగా, అలీక+వాదః = అబద్ధమైన + ప్రవాదము. (వసంతతిలకవృత్తము).

తా. ఓ కాశీ! ఇక్కడ వాసముచేయువారికి విరుద్ధార్థమున శూలరోగ శైత్యరోగములు కలిగించియు, ఆరోగ్యము కలుగఁజేయుచున్నావనియు; వాస్తవార్థమున శూలిత్వ గంగాధరత్వములు కలిగించియు, శివసారూప్యము కలుగఁజేయుచున్నావనియు లోకవదంతి. (వ్యాజస్తుత్యలంకారము).

క. కాశీ! నిన్ను సరోగను

వాసిగ సారోగ్యయనెడు శ్రీ వాదమగునె? సా

వాసికి నిటనిచ్చలునగు

నాశూలము, జలభరంబు శ్రీ నగు మైదలపై.

టి. స+రోగ = రోగసహిత (సరః+గ = జలప్రవాహగత) స+ఆరోగ్య = ఆరోగ్యసహిత (మైదల ఆశూలము, తలపై జలభరంబునగు). (ఇటును పైయటుల ధ్వన్యర్థము).

సటిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 103

విశ్వావసుః.—

గ. అనిపుణధిషణ ! గుణోదయానుసికిమితి దోషీకరోషి యదే  
తన్నాగరవాసినాభోగినాఽపి యోగినాం ప్రాప్యం శివసా  
రూప్యమూప్యతే. 114

అ. అనిపుణ+ధిషణ = నేర్పులేనిబుద్ధిగలవాఁడా! యత్ = ఏది, ఏతత్ +  
నగర+నివాసినా = ఈ పట్టణమున+వాసముచేయునట్టి, భోగినాఽపి = సకల  
విషయాంతరము లనుభవించువానిచేతఁగూడ, యోగినాం = హఠాదియోగము  
లుకలవారికి, ప్రాప్యం = పొందఁదగిన, శివసారూప్యం = శివునివలనియుక్తి,  
అప్యతే = పొందఁబడుచున్నదో, (అట్టి) గుణ+ఉదయాం అపి = గుణాతిశయ  
ముల+ఉత్పత్తిగలదైనను (దీనిని), కిం+ఇతి = ఏమని, దోషీకరోషి = దోషము  
లుగలదిగాఁ జేయుచున్నావు.

తా. ఈ కాశిలో ఎట్టివిషయాంతరాసక్తికలవాఁడయ్యును, వానికి మ  
హాయోగులు పొందఁదగినట్టి శివసారూప్యము క్తికలుగుచుండఁగా, నీవుబుద్ధిలేక  
దీనికి దోషమును కలిగించుచున్నావేమి?

విశ్వావసువు.—

క. సగుణమునయినను దీనిని

మిగులఁ గ నతిదోషిఁజేసి ॥ మించెదవే, మీ

నగరమునను గను భోగి యె -

సఁగఁదగు యోగియెగను శివ ॥ సారూప్యంబున్.

టి. దీనిని = ఈ కాశిని, ఎసఁగన్ = అతిశయించుటకు, భోగి+కనున్ = సం  
సారానుభవముకలవాఁడు+పొందును.

అత్ర దేహ మపవిత్రమపాస్య

న్నచ్చమృచ్చతివపుః కిలయస్య|

లోచనేశుచిరవాప్త నిటాలే

మస్తకే హరిపదాంబుజటాలే॥

అ. అత్ర=ఈకాశియందు, అపవిత్రం = అపరిశుద్ధమైన, దేహం=శరీరమును, అపాస్యన్=విడుచుచు, యస్య=ఏశరీరమునకు, అవాప్త+నిటలే=పొందఁబడిన+ఫాలప్రదేశముగల, లోచనే=కంటియందు, శుచిః=అగ్నియు, జటలే=జడలుగల, మస్తకే = తలయందు, హరిపద+అంబు = విష్ణుపాదతీర్థమైన గంగయు, (కలదో) తత్ = అట్టి, అచ్చం=నిర్మలమైన, వపుః = శరీరమును, ఋచ్చతికిల = పొందుచున్నాఁడుగదా?

తా. ఈకాశిలో నెవనికిఁ గాని తన మలమూత్రవిశిష్టమైన శరీరము వదిలినయెడల, వానికి నొసట అగ్ని నేత్రమును, జడలతోడి తలయందు గంగయును గల శివసారూప్యము కలుగుననుట.

క. వపు వపవిత్రము తత్ర

త్యపురుషుఁ డందే విరక్తిఁ శ్రద్ధజియించుడు గాం

చుఁ బవిత్రపు వపువున మూ

ర్థపుఁదటిఁ దటినిన్, దృశాగ్నిఁ శ్రదననిటలతటిన్.

టి. వపువు=శరీరమును, తత్రత్యపురుషుఁడు = అక్కడిమనుష్యుఁడు, త్యజియించుడున్=విడిచినతోడనే, మూర్థపుఁదటిన్ = శిరఃప్రదేశములో, తటినిన్=నదిని, తననిటలతటిన్=తననొసటిప్రదేశములో, దృశాగ్నిన్=నేత్రాగ్నినిన్, కాంచును.

గ. అదఃపురవాసినా మన్యాప్యేషా ధన్యతా.

116

అ. అదఃపుర+వాసిన్= ఈపట్టణమున+వాసముచేయువారికి, ఏషా + అపి=ఇదియు, అన్యా=మఱియొక, ధన్యతా=కృతార్థత.

వ. ఈపురినుండువారి కిదియు మఱొకండు కృతార్థతయ.

ఉ. ప్రదోషవత్ప్రాప్త ఇహప్రదోష

నటోన్దకారివ్యపదేశమంతే

ప్రకాశయత్యేషహి తారకోద్య

ద్వర్ణాన్నృణాం కర్ణనభః ప్రదేశే॥

117



అ. అంధకారి+వ్యపదేశం=అంధకాసురుని శత్రువనియు (అంధకారముగలవాఁడనియు) పేరిని, ప్రాప్తః=పొందినవాఁడైన, ప్రదోష+నటః=సాయంకాలమందు+నటించునట్టి, ఏషఃహి=ఈశివుడు కదా? ప్రదోషవత్=సాయంకాలమువలెనే, ఇహ=ఈకాశిలో, నృణాం=మనుష్యులయొక్క, అంతే=అంత్యకాలమందు (దినాంతములో), కర్ణనభఃప్రదేశే=చెవిలోని ఆకాశప్రదేశమందు (సర్వవ్యాపియైన ఆకాశప్రదేశమందు), తారకోద్యద్వర్ణాన్ = తారకమంత్రమందు స్పష్టమైన అకారాది అక్షరములను (నక్షత్రములమిడి కలుగుచున్న కాంతులను), ప్రకాశయతి = ప్రచురపఱచుచున్నాఁడు. (ఉపజాతి)

తా. అంధకారముతోఁ గూడెడు ప్రదోషకాలము, (సాయంకాలము) సర్వవ్యాపియైన ఆకాశమందు, నక్షత్రములకాంతులను ప్రకాశింపఁజేయునట్లు; అంధకాసురుని శత్రువై సాయంసమయమున నటించునట్టి శివుఁడు ఈకాశిలోని మనుష్యుదేహాంత్యకాలమందు చెవిరంధ్రములో తారకమనెడు ప్రణవములోని అకార ఇకార ఉకారములను ఉపదేశము చేయుచున్నాఁడు.

తే. దుష్ప్రదోషనటన నప్స ॥ దోషనటుఁడు,  
కాశిపురమంద కర మంధ ॥ కారియునయి  
తారకాంతరవర్ణముల్ ॥ తారసిలెడు.  
ప్రజలకర్ణాంబరంబులఁ ॥ బ్రబలపఱుచు.

టి. దుష్ప్రదోషనటనఁ=కాంతితగ్గిపోయెడు సాయంకాలపు నడకతో, కరము=మిక్కిలి, తారకాంతరవర్ణముల్=తారకమంత్ర మధ్యాక్షరములను, తారసిలెడు=చేరెడు, కర్ణ+అంబరంబులఁ=(సర్వవ్యాపియైన ఆకాశమునందు.)

గ. ఇతి గంగాతీరజనపదం కృత్స్నమవేక్ష్య సాంజలిబంధం. 118

అ. ఇతి=ఇట్లుని, గంగాతీరజనపదం=గంగాతీరదేశమును, కృత్స్నం=సర్వమును, అవేక్ష్య=చూచి, సాంజలిబంధం=అంజలిబంధముతో.

వ. అని గంగాతీరప్రదేశము సమస్తమును సమవలోకించి యంజలియుం గావించి.

ఉ. ప్రాతఃప్రాత జ్ఞాహ్నావీవారి భక్త్యా  
 గ్రాహం గ్రాహం క్లప్తనిత్యక్రమేభ్యః  
 పుష్పైరాద్యం పూరుషం పూజయద్భ్యః  
 పూతాత్మభ్యో భూసురేభ్యో నమోస్తు॥

119

ఆ. ప్రాతఃప్రాతః=ప్రతిప్రాతఃకాలములో, భక్త్యా=భక్తితో, జ్ఞాహ్నా  
 వీవారి=గంగాజలమును, గ్రాహం గ్రాహం=పలుమాటు స్నానమున గ్రహించి,  
 క్లప్త నిత్యక్రమేభ్యః=అనుష్ఠింపఁబడిన సంధ్యాది నిత్యక్రియలు గలవారును,  
 ఆద్యం+పూరుషం=పురాణ+పురుషుడైన హరిని హరునికొ, పుష్పైః=పువ్వు  
 తో, పూజయద్భ్యః=పూజించువారును, పూత, ఆత్మభ్యః=పవిత్రమైన మన  
 క్కుగలవారునైన, భూసురేభ్యః=బ్రాహ్మణులకును, నమః = నమస్కారము,  
 అస్తు=అగునుగాక?

తా. ఇటు ప్రతిదినము ఉదయాన గంగాస్నానముచేసి పురాణపురుషుడైన  
 హరినిగాని, హరునిగాని పుష్పములతో పూజించు పవిత్రాత్ములైన బ్రాహ్మణు  
 లకు నమస్కారము.

తే. వేకువను వేకువను జాహ్నా శ్రీవీజలాన  
 స్నానమును జేసిచేసి యా శ్రీచారవిధులఁ  
 బూరుషునినాద్యుఁ బూవులఁ శ్రీబూజనేయు  
 పావనుఁ బ్రాహ్మణులఁగూర్తుఁ శ్రీబ్రణతిచేసి.

టీ. వేకువను వేకువను=ప్రతివేకువజాముతో, ప్రణతి = నమస్కారమును,  
 కూర్తు=ప్రేమింతును.

కృశానుః.—

గ. కిమేతద్దేశవాశినోపి బ్రాహ్మణాః కేవలం కలిమాహాత్మ్యాకలి  
 తశాస్త్రీయచర్యావిపర్యయాః భవతా నమస్క్రియంతే?  
 పశ్యతావత్? ప్రాయేణాస్యకాశీదేశజనస్య నుచర్యావిపర్యా  
 సమ్.

120

అ. కిం=ఏమి? ఏతత్ దేశ+వాసిసోపి = ఈదేశమున+వాసముచేయువారై నను, బ్రాహ్మణాః=బ్రాహ్మణులు, కేవలం=బహుగా, కలి...విపర్యయా - కలి =కలిపురుషునియొక్క, మాహాత్మ్య=మహిమతో, ఆకలిత = కూడుకొన్న, శాస్త్రీయ=శాస్త్రవిహితమైన, చర్యా+నడవడికయొక్క, విపర్యయాః=విపరీతత్వముగలవారై, భవతా=నీచేత, నమస్కీయంతే=నమస్కరింపఁబడుచున్నారు? ప్రాయేణ=బహుగా, అస్య=ఈ, కాశీదేశజనస్య=కాశీదేశము జనముయొక్క, సుచర్యా+విపర్యాసం=నడతవ్యత్యాసమును, పశ్యతావత్=చూడు?

తా. ఈదేశపు బ్రాహ్మణులు బహుగా కలిమహాత్మ్యముచేత శాస్త్రాచారములు లేనివారైనను, నీచే నమస్కరింపఁబడుచున్నారయేల? బహుగా ఈదేశపు జనులయొక్క విపరీతాచారముచూడు?

వ. కేవలము కలిమహిమచే విధివిహితమునువిడిచి, విపరీతాచారప్రకారము గల యీదేశపు బ్రాహ్మణులును నీచేనమస్కారము చేయఁబడువారా? అదెచూడు? తఱుచుగా నీకాశీదేశీయుని యాచారవికారమును!

టి. విధివిహితమును+శాస్త్రనియమితమును, దేశీయుని=దేశస్థునియొక్క.

శా. శస్త్రైర్జీవతిశాస్త్రముజ్ఞుతిపరంశూద్రాహ్మతైరమ్ముభిః  
స్నాత్వాచామతిదేవతాస్సపయతిస్వైరంపచత్యోదనమ్  
ఉచ్ఛిష్టాన్నభిభేతియాతియవనైరుచ్ఛావచైస్సంగతిం  
మాతజ్ఞాన్నికటాగతానగణయన్ మార్గాన్ముహుర్గాహతే॥

అ. (సద్వంశ్యుడు) శస్త్రైః=ఆయుధములతో, జీవతి=జీవించుచున్నాఁడు; శాస్త్రం=శాస్త్రమును, పరం=బహుగా, ఉజ్ఞతి=విడుచుచున్నాఁడు; శూద్ర+ఆహ్మతైః=శూద్రులచే+తేబడిన, అంబుభిః=నీళ్లచేత, స్నాతి=స్నానముచేయుచున్నాఁడు; ఆచామతి=ఆచమించుచున్నాఁడు; దేవతాః=దేవతలను, స్నపయతి=స్నానము చేయించుచున్నాఁడు; స్వైరం=తానుగా, ఓదనం=అన్నమును, పచతి=వండుచున్నాఁడు; ఉచ్ఛిష్టాత్=ఎంగిలివలన, నభి

భేతి=భయపడఁడు; ఉచ్చావచైః=ఎచ్చుతగ్గులవారై న-నానావిధములైన, య  
వనైః=తుఱకలతో, సంగతిం=కూడికను, యాతి=జాందుచున్నాఁడు; నికట+  
ఆగతాన్=సమీపమున+వచ్చినట్టి; మాతంగాన్=మాలలను; అగణయన్=ఎంచ  
నివాఁడై; మార్గాన్=దారులను, ముహూః=పలుమాఱు, గాహతే=చేరు  
చున్నాఁడు.

తా. ఈకాశీ వానపుత్రావృణుఁడు ఆయుధాలతో జీవించుచు, శాస్త్రా  
చారమునువిడిచి, శూద్రుఁడు తెచ్చిన నీళ్లతో స్నానముచేయుచు, ఆచమన  
ముచేయుచు, దేవవిగ్రహములను స్నానముచేయించుచు, తానుగానే వండు  
కొనుచు, ఎంగిలికిని భయపడక, నానావిధపు తుఱకలతోఁగూడుచు, దగ్గఱిం  
చుచున్నమాలలనుకూడ నెంచక, పలుమాఱు త్రోవలలో తిరుగుచుండును. 121

తే. శస్త్రమేకాని కానఁ డే శాస్త్రమేని

నేట శూద్రుఁడు తెచ్చిన నీట మునిగి

పుక్కలించియు, జేజేలఁ గ బాసఁగ నుంచి

తనుగ వండియె యెంగిలి గ కిని దలంక

కరిగి, తుఱకల మఱగి, యా గ తెరువులందు

నోలి మాలలె మ్రొలరా గ నొదఁగఁడిందు.

టి. జాసఁగన్=చక్కఁగా, తలంకక=భయపడక, ఓలిన్=వరుసగా,  
మ్రొలన్=దగ్గరగా.

కించ.—

శా. ప్రాతర్హస్తాన్ కృతాప్లవౌషి రజకస్పృష్టాన్ జడోరాసభైః

ఊధాన్ ధారయతే పటాననుదినం ధృత్వాబహిర్గచ్ఛతి ।

గత్వామేచ్ఛముఖాశుచీన్ స్పృశతిచస్పృష్టాప్సినస్నాత్యహో  
నస్నాత్యతోష్ణధభుం క్తపషచపలో ముక్తా వపి నవ్రీడతి॥ 122

అ. జడః=మాఘుఁడై, చపలః=చంచలుఁడైన, ఏషః=ఈబ్రాహ్మణుఁడు, ప్రా  
తః=ఉదయాన, హంత=అయ్యో?కృత+ఆప్లవః+అపి=చేసిన+గంగాస్నానముగ

లవాఁడు+అయినను; రజక+స్పృష్టాన్=చాకలిచేత+తాకఁబడినవియై, రాశు  
 థైః=గాడిదలచేత, ఊథాన్=మోయఁబడిన, పటాన్=బట్టలను, ధారయతే=ధ  
 రించుచున్నాఁడు; ధృత్వా=ధరించి, బహిః=వెలుపట, గచ్ఛతి=పోవుచున్నాఁడు;  
 గత్వా=పోయి, మేచ్ఛ=ముఖ+అశుచీక్=తుఱకలు+మొదలైన+అనాచార  
 పేరులను, స్పృశతిచ=తాకుచునున్నాఁడు, స్పృష్టా అపి+తాకియు, నస్నా  
 తి=స్నానముచేయఁడు; నస్నాతఃఅపి=స్నానము చేయనివాడయ్యును, అ  
 థ=వెనుక, భుంక్తే=భుజించుచున్నాఁడు, భుక్త్వాపి=భుజించియు, నవ్రీడతి=  
 సిగ్గుపడఁడు, ఆహా=ఆశ్చర్యము?

తా. ఇక్కడి బ్రాహ్మణుఁడు ఉదయాన స్నానముచేసియు, చాకలవాని  
 చేత తాకఁబడి గాడిదలచేత తేబడిన బట్టలను ధరించి, వెలుపట తిరుగుచు,  
 తురకలు మొదలైనవారిని తాకుచు, స్నానముచేయకయే తినుచుండును; ఇట్లు  
 చపలబుద్ధి గలవాడయ్యును సిగ్గే పడఁడు.

మఱియు.——

ఆ. తగునె? మునిఁగి చాకిర తాకి గాడిదమోయ  
 బట్టదొడిగె, దొడిగిర బైటికేగె,  
 నేగి మేచ్ఛవితతిర దాకె, దాకియు మున్క-  
 విడిచె, విడిచి సిగ్గుర విడిచె గుడిచి.

అపిచ.——

శా. నీచైర్దుర్యవనై శ్శునీభి రపివా నిశ్శక్కుమాలోకితం  
 భుంక్తే పంక్తి విదూషకై స్సహనరై రజ్జాతవేధాక్షరః ।  
 మద్యాస్వాదనమత్తచిత్తజనతామోహాయ భీహసితః  
 కర్తాణ్యారభ తేశ్రుతిస్త్రివచోదూరాణ్యసారాణ్యహహా ॥

అ. అజ్ఞాత+వేద+అక్షరః = తెలిసికొబడని+వేదముయొక్క+ఒక య  
 క్షరమైనగలవాడై, నీచైః = నీచులైన, దుర్యవనైః = దుష్టులగు తుఱకలచే  
 తను, శునీభిః అపివా=మక్కులచేతనుకూడ, ఆలోకితం = చూడఁబడినదానిని,

ప జ్జీవిమాషకైః = ప జ్జీలోదూషించువారైన, నరై స్సహ = మనుష్యుల  
తోకూడ, నిశ్శంకం=జంతులేకుండ, భుం క్తే=తినుచున్నాడు. మద్య+ఆస్వా  
దన+మ త్త+చి త్త+జనతా+మోహాయ = కల్లు+ తాగుటచేత + మదించిన+  
మనస్సుగల+జనసమూహముయొక్క+అజ్ఞానముకొఱకు, భీ+హానతః=భయము  
+లేనందువలన, శ్రుతి+స్మృతి+వచః+దూరాణి = వేదములయు+మన్వాదిస్త్య  
తులయు+వాక్యములకు+దూరములై, అసారాణి = నిస్సారములైన, కర్తాణి =  
క్రియలను, ఆరభ తే= ఆరంభించుచున్నాడు.

తా. ఇక్కడి బ్రాహ్మణుడు వేదములో నొకయక్షరమైన నెఱుగనివాడ  
వుటచేత నీచులైన తురకలును ఆడుకుక్కలును చూచిన యన్నమును ప జ్జీ-  
దూషకులైన నీచులతోకూడ జంతులేకుండ తినుచున్నాడు. కల్లుత్రాగి మ-  
త్తెక్కిన జనుల మోసపుచ్చుటకై భయ మనునదిలేకయే, వేదస్త్యుతివాక్య-  
ములకు దూరములై నిష్ఫలములైన క్రియలనే చేయుచున్నాడు. 123

మఱియు.—

తే. తుఱక బఱకలుగని, శుని ర్ తుటుములంటి  
దూషితము నన్నమును బం క్తి ర్ దూషకులను  
గలసి, తిని, త్రావి, మత్తిలు ర్ ఖలులుమెచ్చు  
కొఱకువిధి నిషిద్ధముఁజేయు ర్ కొంఁటెఁ గంఁటె?

టి. తుఱక బఱకలు= దుష్టులైనతుఱకలు, శునితుటుములు = ఆడుకుక్క-  
లనీమూహములు, ఖలులు=దుష్టులు, విధినిషిద్ధముఁ=శాస్త్రనిషేధమునుగూడ.

అపిచ.—

శ్లో. కన్యాంకామప్యదూహ్య ప్రవిజహ దుదయద్యౌవనామజ్ఞ ఏ  
నాం! ద్రవ్యాశాపాశకృష్టోభమతి చిరతరం హస్త! దేశాస్త  
రేషు । అన్యోన్యాశ్లేషవాఞ్ఞా విగలితవయసో రాత్తమా  
లిప్యమత్యో । ర్దమ్పత్యోర్వాద్యదితైవం హతవిధిరుభయో  
గ్లోకయో శ్లోకయోగమ్॥

అ.. అజ్ఞః = వివేకములేనివాఁడు, కామపి = ఒకానొక, ఉదయత్ + యావనాం = కలుగుచున్న + వయస్సుగల, ఏనాం కన్యాం = ఈచిన్నదానిని, ఉదూహ్య = పెండ్లియై, ద్రవ్యాశాపాశకృష్టః = దుడ్డాస యనెడు దారాల చేత కట్టబడినవాఁడై, ప్రవిజహత్ = విడిచిపెట్టుచు, దేశాంతరేషు = వేఱుదేశములలో, చిరతరం = చాలకాలము, భ్రమతి = తిరుగుచున్నాఁడు; హంత = అయ్యో? అన్యోన్య + ఆశ్లేష + వాంఛా + విగళిత + వయసోః = ఒకరికరియొక్క + ఆలింగనమందు + కోరిక చేత + తొలగిపోయిన + వయస్సుగలవాఁడై, ఆత్మ + మాలిన్య + మత్యోః = పాండబడిన + వ్యసనమనెడు మలినత్వముతోఁజ్ఞి + మనస్సుగలవారైన, దంపత్యోః = దంపతులకు, ఉభయోః + లోకయోః = ఈ రెండులోకములలోను, శోకయోగం = దుఃఖసంబంధమును, హతవిధిః = చెడుదైవము, ఏవం = ఇట్లు, వ్యాదిత = ఇచ్చెను.

తా. ఇక్కడి అవివేకియైనవాఁడు మంచిగుణములుగలదైనను పెండ్లిచేసికొని వయసుపచ్చినదైనప్పటికిని విడిచిపెట్టి ద్రవ్యాశచేత చాలాకాలమువఱకు దేశాంతరములలో తిరుగుచుండును, ఇట్లు ఒకరితోనొకరికి భోగములేక వయస్సుగడచిపోయి మనస్సున వ్యసనపడుచుండు ఈదేశపు దంపతులకు సంసారసౌఖ్యము లేనియట్లు పాడుదైనము చేయును గదా?

మఱియును.—

చ. అరుదగుక న్నెఁబెండ్లి యయి, రయప్పడవచ్చిన యావనంబునా  
మరసియు, వేఱుదేశమున ర కర్థసమార్జనమెప్పుఁగర్జమై,  
యరుగుదురిందుఁ, గొందలమెరయందుదురందరుసొంపుదంపతుల  
పరమునఁగాక, గాకిహమురపట్టుననుకొ, విధియోగవశ్యులై.

టి. అర్థసమార్జనము = ద్రవ్యసంపాదనము, కర్జమై = కార్యమై, గొందలమె = దుఃఖమై, సొంపుఅందరు, విధియోగవశ్యులై = దైవయోగమునకు వశ్యులై.

అపిచ.—

నాధీతే త్రజనో యునిశశ్చిదధీతే శతేసహస్రేణా.



దుస్తర్కేషు శ్రామ్యతి దూరీకురుతే శ్రుతి స్మృతినుతర్కాః॥

అ. అత్ర=ఈకాశిలో, జనః=బ్రాహ్మణుడు, స+అధీతే=అధ్యయనముచేయుడు, శతే=నూటిలోనైన, సహస్రేవా=వేయిటిలోనైన, కశ్చిత్=ఒకాకొకడు, అధీతేయది=అధ్యయనము చేయుచున్నాడేని, దుస్తర్కేషు=సాధారణతర్కములలో, శ్రామ్యతి=అలుపుపడుచున్నాడు; శ్రుతి+స్మృతి+నుతర్కాః=శ్రుతిస్మృతుల సంబంధమైన తర్కములను, దూరీకురుతే=దూరముచేయుచున్నాడు.

తా. ఇక్కడి బ్రాహ్మణుడు అధ్యయనముచేయకున్నను నూటిలోనైనను ఒకడు గౌతమాదితర్కములను చదివినను; శ్రుతిస్మృతిసంబంధములైన శారీరకాది తర్కములను చదువడు.

125

మఱియును.—

క. వడి నెవడును జదువండిట

విడివడి యెవడేనిఁ జదువు నే వేయిట, వాడె

ప్పుడు గౌతము దుస్తర్కమె,

ముడివడ శారీరతర్క నే మునె కొనఁ డొకడెన్.

టీ. విడివడి=స్వతంత్రపడి, ముడివడన్=శాంతపడునట్లుగా,

విశ్వావసుః.—

గ. కష్టమరే? బ్రాహ్మణానిం దాశృణ్వతఃకంపతే మేహృదయం,  
యస్త్యయోపన్యస్తనుచర్యావిపర్యయః, సఏవకలేరేనదో,  
ఖోన బ్రాహ్మణానాం, కలాయుగేకార్తయుగం చారిత్రంకు  
త్రనామసంభావ్యతే, దురితలతికోపఘ్నాయితాత్మాదుర్జయః  
ఖలుకలిః.

126

అ. త్విదేఒరే, కష్టమిహ్యయమ, బ్రాహ్మణానింధాం = బ్రాహ్మణుల  
నిందనము, శృణ్వతః=వినుచున్న, మే=నాయొక్క, హృదయం=కురువకున్న, కం

పతే=వణకుచున్నది. యః=ఏది, త్వయం=నీచేత, ఉపన్యస్తః = ఉపన్యసింపఁ  
బడిన, సుచర్య+విపర్యయః= మంచినడవడికకు+వ్యత్యాసమో, సఏవ=అదే,  
కలేః+ఏవ=కలియొక్కయే, దోషః=దోషము. బ్రాహ్మణానాం=బ్రాహ్మణుల  
యొక్క, నదోషః = దోషముకాదు. కలాయుగే = కలియుగములో, కార్త  
యుగం= కృతయుగసంబంధమైన, చారిత్రం= చరిత్రము, కుత్రనామ+సంభా  
వ్యతే= ఎక్కడ+తలంపఁబడుచున్నది? దురిత+లతికా+ఉపఘ్నయిత+ఆత్మా  
=పాపములనెడు+తీఁగెలకు+ఆసరవలెయున్న+స్వరూపముగల, కలిః=కలిపురు  
షుఁడు, దుర్జయఃఖిలు= గెలువఁగూడనివాఁడుగదా.

తా. ఏమిరాయది? బ్రాహ్మణులను దూషించుటను వినుచున్న నామనస్సు  
వణకుచున్నది. నీవుచెప్పిన యీమంచినడవడికకు విరోధము కలిపురుషుని దో  
షమేగాని బ్రాహ్మణులదికాదు. ఈకలియుగములో కృతయుగముయొక్క  
నడవడిక యొక్కడ తలంపఁబడుచున్నది. తీఁగెలకు ఆధారవృక్షమువలె సకల  
దోషములకు ఆధారస్వరూపుఁడయిన యీకలిపురుషుఁ డెవనికి జయింపఁగూ  
డినవాఁడగును?

విశ్వావసు:—

వ. ఒరే? అన్యాయము? ఈబ్రాహ్మణునిందనువిని నామనసు  
తత్తరించుచున్నయది. నీవుచెప్పిన యాయీయాచారవికా  
రము కలిదోషప్రకారమునఁ గలదియేకాని; యీ బ్రాహ్మ  
ణులది కానేకాదు.

(క. కలియుగమునఁ, గృతయుగమునఁ  
గలచరితము నెక్కడేనిఁ శ్రీ గలదే? తలఁప  
గలిగలుషలతౌఘములకుఁ  
గెలకులఁ గలపట్టుగొమ్మ, శ్రీ గెలువఁగ వశమే.)

పశ్య:—

శా. హర్తృస్థాన మధర్తృకర్తృవితతే రుర్తానభర్తాననం  
8

శాస్త్రస్తోమలలాటభూలిపిలయ శ్వాన్తిస్సవానామపి ।

సర్వామ్నాయవచస్సమాపనదినం సంస్థా సదర్శావిధే

రర్థాశాజనిభూ రభూదిహ మహానర్థావహోయం కలిః. 127

అ. మహత్ + అనర్థ + ఆవహః = గొప్పయగు + అనర్థములను + కలిగించుచు  
న్న, అయంకలిః = ఈకలియుగము, ఇహ = ఇక్కడ, అధర్త + కర్త + వితతేః =  
ధర్త హీనములై స + క్రియలయొక్క + సమూహమునకు, హర్త్యస్థానం = మేడవం  
టిదియు; దుర్తాన + భర్త + ఆసనం = దురభిమానమునకు + బంగారుమయమయిన +  
పీఠమును, శాస్త్ర + స్తోమ + లలాటభూ + లిపి + లయః = శాస్త్రముల + సమూహము  
యొక్క + ఫాలప్రదేశమందలి + వ్రాతకు + నాశమును, సవానాం + అపి = యజ్ఞ  
ములకుకూడ, శాంతిః = ముగింపును, సర్వ + ఆమ్నాయవచః + సమాపనదినం = సకల  
మైన + వేదవాక్యములకు + ముగింపుదినమును, సత్ + అర్చా + విధేః = మంచి + పూ  
జావిషయముల + నియమమునకు, సంస్థా = సమాప్తియు, అర్థ + ఆశా + జనిభూః =  
ద్రవ్య + ఆశకు + జన్మభూమియు, అభూత్ = అయ్యెను.

తా. ఈకలియుగము పాపములకు మేడగాను, దురభిమానమునకు పీఠము  
గాను, శాస్త్రములకు నాశముగాను, యజ్ఞములకు విడుపుగాను, వేదవాక్యము  
లకు ముగింపుగాను, పూజావిధికిని ముగింపుగాను, ద్రవ్యాశలకే జన్మభూమిగా  
ను, కనఁబడి అనర్థములనే యిచ్చునదిగానున్నది.

చూడు:-

సీ. అన్యాయములవిల శ సన్యాయహర్త్యము,  
దురభిమానముల క శ ర్భరపుగదై,  
శాస్త్రంబులకును నొ శ సలవ్రాలతుడుపును,  
సవనివహములకు శ శాంతికరము,  
సకలాగమముల కె శ సఁగుసమాపనదిన,  
మర్చావిధులచర్చ శ కగుసమాప్తి,  
ధనతృష్ణలకుఁ బుట్టు శ స్థలమును నట్టుల

యగును బృథ్విని నన శ్చావహంబు,  
తే. గానఁ గలిగలుషములకుఁ శ్చ గాన్పుదల్లి,  
యైనదానన సకలస శ్చ న్నానవులును  
దారుమాటయి సరితప్పి శ్చ తటియుఁ దప్పి  
యుందు రిందులనేమి? మ శ్చ తెందుఁగలిని.

టి. విలసత్ + న్యాయ + హర్త్యము = ప్రకాశించు + న్యాయములకు + మేడ,  
న్యాయస్థానము, కర్బురపుగద్దె = బంగారపుపీఠము, సవనివహములకు = యజ్ఞ స  
మాహములకు, ఎసఁగు = అతిశయించు, సమాపనదినము = అమావాస్య, చర్చకు =  
కార్యమునకు, తృష్ణలకు = ఆశలకు, పృథ్విని = భూమియందు.

శ్లో. ఏతాదృశే కలియుగేఽపి శతేషు కశ్చిత్  
జాతాదరో జగతి యశ్శ్చుతిమార్గఏవ ।  
యత్కింఞ్చ దాచరతి పాత్ర మసౌ స్తుతీనాం  
శ్లాఘ్యం మితాపమపి కిం న మరౌ సరశ్చేత్ ॥

128

1 అ. ఏతాదృశే = ఇటువంటి, కలియుగేఽపి = కలియుగములోఁగూడ, శతేషు =  
నూటిలో, కశ్చిత్ = ఒకానొకఁడు, యః = ఎవఁడుగాని, జగతి = లోకములో,  
శ్చుతిమార్గఏవ = వేదమార్గములోనే, జాతాదరః = పుట్టిన ఆచరముకలవాఁడో;  
అసౌ = ఈ, స్తుతీనాంపాత్రం = స్తోత్రార్హుఁడైనవాఁడు, యత్కించిత్ = ఏదైన  
కొంత, ఆచరతి = నడుచుచున్నాఁడు; మరౌ = నీరులేనిభూమిలో, మిత + అపమ  
పి = కొద్దియైన + జలముగలదియైనను; సరఃచేత్ = తటాకమున్నయెడల, శ్లాఘ్యం =  
గొనియాడఁదగినది, నకిం = కాదా?

తా. ఇట్టికలియుగములోఁగూడ ఒకానొకఁడు వేదమార్గములయందు ఆచ  
రముకలిగి, ఏమైన కొంతసత్కీయ జరిపినవాఁడయ్యెనేని, వాఁడు నీరులేని  
భూమిలో కొద్దినీరుగల తటాకమైనఁ గొనియాడఁదగినయట్లే స్తోత్రపాత్రుఁ  
డగును.

తే. ఇట్టికలి నూట నొకఁడేని శ యెట్టిదేని  
 వేచనరణిన చరియించు శ నాదరమున  
 జగతి నుతుఁడగు నతఁడే; ని శ ర్జలధరణిని  
 జలజలాశయ మలఁతేని శ శ్లాఘ్య మవని.

టి. జలజలాశయము=నీటితోడితటాకము, అలఁతి+ఏని=కొద్దిది+యైనను,  
 (తగునె మునిగి అనెడిపద్యములో దూషణమును ఇటు పరిహరించుచున్నాఁడు.)

కించ:-

శా. యేకాయస్థజనాశ్చ యేనృపసుతా యేచద్విజా శ్శస్త్రీణః  
 తేయత్నాదనుస్మత్యనిర్దయతయాశుష్కంస్తురుష్కాధిపాన్  
 వేదాన్ భూమిసురాంశ్చ పాన్తికృతినస్తేచేత్ గృహేష్వాసతే  
 బ్రాహ్మణ్యాయజలాంజలిః కిల భువి పాశ్చజ్ఞైః ప్రదేయోభవేత్ ||

అ. (ప్రాతర్ హంత అనేదానికి పరిహారము) యే+కాయస్థజనాశ్చ=గ్రా  
 మకర్ణ మువారెవరో, యేనృపసుతాః=రాజపుత్రులెవరో. యేచ+శస్త్రీణః+ద్వి  
 జాః=ఆయుధములతో జీవించునట్టి బ్రాహ్మణులెవరో, తే=అట్టియీ మాడు  
 విధములవారును, యత్నాత్=ప్రయత్నముతో, నిర్దయతయా=దయాహీనత  
 చేత, శుష్కాన్=శుష్కించిపోయిన, తురుష్కాధిపాన్=తురకరాజులను,  
 అనుస్మత్య=అనుసరించి, దేవాన్=దేవతలను, భూమిసురాంశ్చ=బ్రాహ్మణు  
 లనుకొ, పాన్తి=రక్షించుచున్నారు. తే=అట్టి, కృతినః=పుణ్యాత్ములు, గృ  
 హేషు=ఇండ్లలో, ఆసతేచేత్=ఉండిరేని, బ్రాహ్మణ్యాయ=బ్రాహ్మణకర్త  
 కై, ప్రాశ్చజ్ఞైః=ప్రాజ్ఞులచేత, భువి=భూమిలో, జలాంజలిః=తర్పణము, ప్రదే  
 యః=ఇయ్యదగినది, భవేత్ కిల=అగునుగదా?

తా. కర్ణమువారును, రాజులును, ఆయుధవ్యాపారులైన బ్రాహ్మణులు  
 ను, తురకరాజులనుజేరి, దేవార్చనలను, బ్రాహ్మణులనుం గాపాడుచున్నారు.  
 అట్టిపుణ్యాత్ము లింటవచ్చినయెడల, ఆబ్రాహ్మణులకు దానాదిక్రియలయందు  
 ప్రాజ్ఞులుకూడ తర్పణ మిచ్చుచున్నారుగదా?

మఱియు:-

మ. కరణాల్ రాకొమరుల్కరోపకరణాల్ శకాశిక్ ద్విజాతీడ్గణాల్  
కరుణాహీనుల నాతురుష్కఘనులక శగాంక్షించిరక్షించెదర్  
నిరతిక వేల్పుల నేలవేల్పుల, నిరకక శ వీశేదినం బిండ్లనుం  
దురెడే, నందఱు వేజలాంజలియొనర్తురబ్రాహ్మణ శ్రేణికిక.

టి. ద్విజాతీడ్గణాలు = బ్రాహ్మణ శ్రేణుల సమూహములు, కరోపకరణాలు =  
హస్తములందు శస్త్రాదిసాధనములు గలవారై, కాంక్షించి = అపేక్షించి - అను  
సరించి, నిరతిక = ఆసక్తితో, అందఱుక = ఈకాశీదేశరాజులును బ్రాహ్మణు  
లును, వేక = తక్షణమే.

గ. సర్వతోదృష్టిం ప్రసార్యసశ్లాఘం.

130

వ. అంతటనుంజూపు, వ్యాపింపజేసి స్తోత్రముతోన.

శా. ఆక్రాంతాసు వసుంధరాసు యవనై రాసేతుహేమాచలమ్  
విద్రాణే క్షితిభృద్గణే వికరుణే నిద్రాతి నారాయణే ।

నిర్విఘ్నప్రసరే కలావపి బలా నిష్కంటకం వైదికమ్

పథానం కిల తత్రతత్ర పరిపాత్యేకోహి లోకోత్తరః॥ 131

అ. యవనైః = తులకలలేత, ఆసేతుహేమాచలం = సేతుహేమాచలపర్యంత  
ము, వసుంధరాసు = భూములు, ఆక్రాంతాసు = ఆక్రమింపబడుచుండఁగ, క్షితి  
భృత్ + గణే = రాజుల + సమూహము, విద్రాణే = పరుగిడుచుండఁగ, నారాయణే =  
నారాయణుఁడు, వికరుణే = దయలేనివాఁడై, నిద్రాతి = నిదురించుచుండఁగ, క  
లౌఅపి = కలియును, నిర్విఘ్న + ప్రసరే = విఘ్నములేని + వ్యాప్తికలిగియుండఁగ,  
లోకోత్తరః = లోకములో శ్రేష్ఠుఁడు, ఏకః = ఒకఁడైనను, బలాత్ = బలవంతము  
గ, నిష్కంటకం = నిరాటంకముగ, వైదికం = వేదవిహితమైన, పంథానం = మార్గ  
మును, తత్రతత్ర = అక్కడక్కడ, పరిపాతికిల = పరిష్కరించుచున్నాఁడుగద?

తా. తురకలు సకలదేశములును ఆక్రమించుకొనియు, రాజులు పారిపో  
యియు, నారాయణుఁడు కనిక్లరమేలేక నిదురించుచును, ఈకలియుగముగూడ

నిరాటంకముగ వ్యాపించుచునుండఁగ; బలాత్కారముగ నిర్విఘ్నమైన వేదమార్గమును ఈకాశిలో అక్కడక్కడ లోకశ్రేష్ఠుఁడగు నొకఁడైన నడుచుకొనుచున్నాఁడుగదా?

తే. తుఱక లాసేతుశీతాద్రి ర పరగ, విపుల

నృపుల పరుగిడ, నకరుణు ర డపుడ నిదుర

కూర హరి, మీఱఁ గలి శ్చుతి ర సారసరణి

కొకఁడె లోకోత్తరుఁ డిటఁ బా ర లకుఁడు కదర?

టీ. విపులఁ = భూమియందు, నృపుల = రాజులే, నిదురకూరఁ = యోగనిద్రలో ఈయవస్థను విచారింపకయుండఁగ.

ఇ. సేతుహిమాచలములు. — సేతువు (61) పేజిచూడు? హిమాచలము — హిమవత్పర్వతము, ఇది సర్వపర్వతములకునురాజు, మేనకామనోరమలకు పతి, వారిపలననే గంగాపార్వతులను కూతురులనుగా కనుఁగొనెను.

పునస్సశ్లాఘం:-

శ్లో. త్యజతు విహిత మేతద్దేశవాసీ నిషిద్ధం

భజతు తదపి లోకే నా స్తి ధన్య స్తదన్యః ।

త్రియుగపదనఖ శ్రీద త్తశుద్ధి ర్యదజ్ఞే

లగతి దురితభజ్జే లగ్నకో గాఙ్గపూరః॥

132

అ. ఏతద్దేశవాసీ = ఈకాశీదేశమున వసించునతఁడు, విహితం = వేదవిహితమైన కర్మను, త్యజతు = విడిచునుగాక, నిషిద్ధం + నిషిద్ధమైనకర్మను, భజతు = అనుసరించునుగాక, తదపి = అట్టైనను, యత్ + అంగే = ఎవని + అవయవములో, త్రియుగ... శుద్ధిః — త్రియుగ = విష్ణువుయొక్క, పదనఖ = కాలిగోర్లయొక్క, శ్రీ = కాంతిచేత, దత్త = ఇయ్యఁబడిన, శుద్ధిః = పరిశుద్ధిగలదియై, దురితభంజం = పాపనాశనవిషయమై, లగ్నకః = చేరినదైన, గాంగపూరః = గంగాప్రవాహము, లగతి = చేరుచున్నదో?, (అట్టి) తత్ + అన్యః = వానికంటె + మఱియొకఁడు, ధన్యః = కృతార్థుఁడు, లోకే = లోకములో, నా స్తి = లేఁడు.



తా. ఈ కాశీదేశవాసియైనవానియొక్క శరీరమందు విష్ణుపాదమునఁ బుట్టి సకలపాపహరమైన గంగాజలము అంటుటమాత్రముచేతనే వాఁడు వేదవిహితమైన కర్మనువిడిచి, నిషిద్ధమైనకర్మను అనుష్ఠించినను, లోకమందు వానికంటె మించినకృతార్థుఁ డుండఁడు.

తే. ఇందుఁగలవాఁడు శాస్త్రవిరహితము విడుచుఁ గాని, తా నిషిద్ధముసేయుఁ ర గాని, వాని కంటె నన్యుఁడు ధన్యుఁడు ర కలఁడె? విష్ణు పది పవిత్రము గాత్రము ర పదిల మగుట.

టి. గాత్రము=శరీరము, విష్ణుపదిపవిత్రము=గంగాజలముచేత పావనమైన, పదిలము=భద్రమైనది.

ఇ. త్రియుగపదము=విష్ణుపాదము.—భగవచ్చబ్ధార్థమువలె వడ్డునైశ్వర్యములు కలవిష్ణునిపాదము. వడ్డునములు—జ్ఞానశక్తి బలైశ్వర్యతేజోవీర్యములు చూడు? మొదటివృత్తము.

శ్లో. ప్రౌఢేషు గౌడేషు చ కాన్యకుబ్జే  
ష్వగాధమేధేషుచ మైథిలేషు ।  
అన్యేషు సత్స్వేషు బుధేషు ధన్యే  
ష్వద్యాపి జీవం త్యధిభూమి విద్యాః॥

133

అ. ప్రౌఢేషు=సమర్థులై, అగాధ+మేధేషు=లోఁతైన+బుద్ధివిశేషముగల, గౌడేషు=గౌడులును, కాన్యకుబ్జేషు=కన్యాకుబ్జమువారును, మైథిలేషుచ=మిథిలాపురమువారును, అన్యేషు=ఇతరులైన, సత్సు=సత్పురుషులగు, ఏషు=ఈ, బుధేషు=పండితులైన, ధన్యేషు=కృతార్థులయందు, అద్యాపి=ఇప్పటికిని, విద్యాః=సకలవిద్యలును, అధిభూమి=భూమిలో, జీవంతి=జీవించుచున్నవి.

తా. గౌడులందును, కన్యాకుబ్జులందును, మైథిలులందును, మఱియు నితర మహాపండితులయందును ఇప్పటికిని సకలవిద్యలును ప్రకాశించుచున్నవి.

తే. కాన్యకుబ్జులు, నలప్రాధ ॥ గౌడులును, న  
గాధమేధులు మైథిల ॥ ప్రాధమికులు  
మఱియు నన్యులు ధన్యులు ॥ ముఱియఁ జదివి  
గలిని గళలన్ని మనియుండఁ ॥ గలిగి చెలఁగె.

టి. ప్రాధమికులు = మైథిలులలో ప్రథములు, మనియుండఁ = జీవించియుం  
డునట్లుగా,

గ. ఇదంతావ దవధేహి?

134

వ. ఈయదియంతయు నవధానమున వినుము?

ఇ. గౌడులు = గౌడదేశస్థులు—అనఁగా వంగదేశస్థులు, వీరు పంచగౌడులలో  
నివారు.

ఇ. కాన్యకుబ్జులు = కన్యాకుబ్జదేశస్థులు, వీరును పంచగౌడులలోనివారు. ఈ  
దేశము—కుశనాభునికూఁతులు నూర్ధురిని బృహదత్తు వివాహముచేసికొని వా  
యుశాపమువలన కుబ్జత్వమును పొఁగొట్టిన ప్రదేశము.

ఇ. మైథిలులు = మిథిలాపురివారు - వీరును పంచగౌడులలోనివారు, ఈ మిథి  
లాపురిరాజు జనకమహారాజు, ఇతని పూర్వికరాజైన నిమిచక్రవర్తి వశిష్ఠునిశాప  
మున విదేశుడై, అతనిరాజ్యము అరాజకమయ్యెనని అతనిదేహమును మధిం  
పఁగా అందుండి మిథిలుడని మఱియొకరాజుపుట్టెను; అందువలననే సీత ఆదే  
శపురాజువలన పెఱిగి జానకి, మైథిలి, వైదేహి అని పేరులొందెను.

శ్లో. ఏతద్దేశ్యప్రచురచరితా న్యన్యదేశస్థితానాం

రోచంతేచే దధచ మనసే మారుచక్ కాఽత్ర హానిః ।

ప్రాజ్ఞాః పుత్రా జనయిత్పూదే పశ్య? యద్వత్స్వదంతే

తద్వద్విద్వన్న పరమనసే తావతా కోఽత్ర దోషః ॥ 135

అ. ఏతత్ ... చరితా — ఏతత్ = ఈ, దేశ్య = దేశస్థులయొక్క, ప్రచుర =  
ప్రశస్తమైన, చరితాని = నడవడికలు, అన్యదేశ + స్థితానాం = వేఱుదేశములలో +  
ఉండువారికి, రోచంతేచేత్ = రుచించినఁగాని, అధచ = లేదా; మనసే = మన

స్సుకై, మారుచక్ = రుచించకపోయినఁగాని, అత్ర = ఇక్కడ, కాహాని = ఏమి హాని? ప్రాజ్ఞాః = జ్ఞానవంతులైన, పుత్రాః = బిడ్డలు, జనయితృ = తల్లిదండ్రుల యొక్క, హృదే = మనస్సుకు, యద్వత్ = ఏలాగున, స్వదంతే = రుచించుచుం దురో, తద్వత్ = ఆలాగున, పరమననే = ఇతరులమనస్సునకు, నస్వదంతే = రుచిం చురు. తావతా = అంతమాత్రమున, అత్ర = ఈబిడ్డలవిషయములో, కోదోషః = ఏమిదోషము? హేవిద్వక్ = ఓవిద్వాంసుడా, పశ్య = చూడు?

తా. ఈకాశీదేశపువారి నడవడికలు ఇతరదేశపువారికి సంతోషకరమైనను; కాకున్నను; ఏమితప్పు? బిడ్డలు తెలివికలిగి తల్లిదండ్రులకు సంతోషకరులై ఇత రులకు సంతోషకులు కాకున్నయెడల ఏమిదోషము?

తే. ఇచటఁ గలవారిచరితము శి లెవరికేనిఁ

గూర్చినను, గూర్చకున్నను, శి గొఱఁతయేమి?

కొడుకునడకలు తలిదండ్రు శి లెడఁద కెపుడుఁ

గూర్చుఁ, గూర్చునె వెఱలకుఁ శి గొఱఁతయేమి?

టి. తలిదండ్రులెడఁదకు = తలిదండ్రులహృదయమునకు “ ఈ అకారవికల్ప సంది పూర్వకావ్యసిద్ధము.”

కించ:—

శా. ప్రాత శీతజలే నిమజ్య విబుధా నభ్యర్చయ త్యుచ్చకై  
రార్యఃపర్యుషితంతు నాభ్యవహరత్యంధఃక్షుదంధోఽప్యసౌ ।  
భాగేగోమయలిప్తఏవపచతే భుంక్తే తతోఽన్యత్రయత్  
నీతంతద్విజహతిభుక్తినిచమోదృష్టః క్వభూయానియాన్ . 136

అ. అసౌ = ఈదేశస్థుడైన, ఆర్యః = పూజ్యుడు, ప్రాతః = ఉదయాన, శీత జలే = చల్లనిగంగాజలములో, నిమజ్య = మునిగి, విబుధాన్ = దేవతలను, అభ్య ర్చయతి = పూజించుచున్నాడు; ఉచ్చకైః = మిక్కిలి, తుత్ + అంధః + అపి = ఆకటిచేత + పీడింపఁబడినవాడైనను, పర్యుషితం = చలిదియైన, అంధఃతు = అన్న మునో, నఅభ్యవహరతి = తినఁడు. గోమయలిప్తే = పేడచేత అలకఁబడిన, భాగ

ఏవ=స్థలములలోనే, పచతే=పండుచున్నాడు, భుంక్తేచ=తినుచున్నాడు.  
తతః=దానికంటె, అన్యత్ర=మఱియొకచోట, యత్=ఏది, నీతం=కొనిపో  
బడినదో, తత్=అట్టిఅన్నమును, విజహాతి=విడిచిపెట్టుచున్నాడు. ఇయాన్  
=ఇట్టి, భూయాన్=గొప్పయైన, భుక్తి+నియమః=భోజనమందు+నియమము,  
క్వ=ఎక్కడ, దృష్టః=చూడబడినది?

తా. ఈ కాశీబ్రాహ్మణుడు తెల్లవాటనే గంగాస్నానముచేసి దేవతలను  
పూజించుచు, ఎంతయాకలియున్నను, చచ్చితిని. పేడయలికినచోటనే పండి  
తినును. వేటుచోటికితెచ్చిన యన్నము విడిచివేయును. భోజనమం దిట్టి నియమ  
మెక్కడఁ గలదు?

మఱియు.—

ఉ. వేకువజాము జాహ్నవిని ౩ వేసరకే కృతమజ్జనంబునన్  
లేఖులఁ బూజసేయు, నవ ౩ లీలను శీలనుతుండు మెండుగా  
నాకలికొన్నవాడయిన, ౩నాచలిదిగొలఁదేనిదాకఁ, డెం  
దాకనుగోమయంబలికి, ౩ తాన పచించుభుజించు, వేటుచోఁ  
గై కొనడన్న మెన్నడును, ౩గాంచితె? భోజననిష్ఠ శ్రేష్ఠతః.

టి. వేకువ=ప్రాతఃకాలము, జాహ్నవిని=గంగలో, లేఖుల=దేవతలను,  
అవలీలను=వేగముతో, శీలనుతుండు=మంచినడపడిచేత పొగడబడినవాడు.

గ. ఇతివిమానందూరతఃప్రస్థాప్య సాష్టాలిబద్ధమ్.

137

వ. అని (ఇదివఱ కార్యావర్తముననువర్తించియుండి, యందుండి  
యామధ్యరాష్ట్రముప్రక్కకుందిరిగి) తమవిమానమును దూ  
రమున నిలిపి, సలిపినయంజలిబంధముతో.

సముద్రవర్ణనము.

(ఇ. సముద్రము.—ఇది సగరచక్రవర్తి తాను జేయు నశ్వమేధయాగమున  
నిండ్రుఁ డశ్వము నప్రహరించుకొనిపోవఁగా, అతని ద్వితీయభార్యాకుమారు  
లాఘవేలమంది భూలోకమంతయు వెదకి యెక్కడనుగానక, భూమిచుట్టు

త్రవ్విత్రవ్వి పాతాళలోకమునకుఁబోయి, అక్కడ కపిల  
చేయఁ, జూచి తమయశ్వము నితనివలననె దాచఁబడియుఁ  
తనితపము భంగము చేయఁగా, నతఁడు కోపించి తనశాపముచేత వారినందఱను  
భస్మీభూతులను జేసెను. ఆసగరచక్రవర్తియునిమనమఁడు భగీరథచక్రవర్తి  
తనపితామహులను పవిత్రపఱుచుటకై గంగాదేవిని ప్రార్థింపఁగా, గంగ భూ  
లోకమునఁ బ్రవహించి భూమిచుట్టు నిండుకొనిపోయి భస్మీభూతులైనవారిని  
బవిత్రముచేసెను. ఆభూమిచుట్టు నిండినగంగ యీసగరులచేతఁ దేబడి సాగర  
మనియు ; దినదినము చంద్రోదయమునకుఁ బొంగుచు, నీశ్వరాజ్ఞాముద్రచేత  
మితిమీఱక, సర్వజలజంతువులకును సంతోషప్రదమై సముద్రమనియు పురాణ  
ప్రశస్తము.)

హ. భువనకదనోత్కుర్ధ్వద్వద్ధశ్రవఃకులిశాయుధ

ప్రచకితగిరిప్రాణతాణప్రతిష్ఠితకీర్తయే

ప్రసృమరమరున్నాట్యచార్యప్రణర్తితవీచయే

మహితజనతామాన్యాయాస్మై మహోదధయేనమః॥ 133

అ. భువన...కీర్తయే—భువన=భూలోకముయొక్క, కదన=యుద్ధముచేత,  
ఉత్కుర్ధ్వత్=మహాకోపపడుచున్న, వృద్ధశ్రవః=ఇంద్రునియొక్క, కులిశా  
యుధ=వజ్రాయుధమునలన, ప్రచకిత=భయపడిన, గిరి=కొండలయొక్క, ప్రా  
ణ=ప్రాణములయొక్క, తాణ=రక్షణమునకై, ప్రతిష్ఠిత=స్థిరపఱుపఁబడిన,  
కీర్తయే=కీర్తికలదియును; ప్రసృమర...వీచయే—ప్రసృమర=వ్యాపించుచుండె  
డు, మరుత్=వాయువనెడు, నాట్యచార్య=నాట్యగురువువలన, ప్రణర్తిత=న  
ర్తనము చేయఁబడిన, వీచయే=అలలుగలదియు; మహిత+జనతా+మాన్యాయ=  
పూజితమైన+జనసమూహమునకు+పూజ్యమునైన, అస్మై=ఈ, మహత్ ఉద  
ధయే=మహాసముద్రమునకై, నమః=నమస్కారము. (హరిణీవృత్తము.)

తా. భూలోకమును ధ్వంసముచేయుటచే ఇంద్రుఁడు కోపగించి వేసిన  
వజ్రాయుధమునకు భయపడిన అక్కల కొండలప్రాణములను కాపాడినందు

## విశ్వగుణాదర్శము

ప్రేరొందిన కీర్తిగలిగి, నాట్యగురువైన వాయువువలన నటనముచేసెడు అలలును గలిగి, సకలజనులచేత పూజింపఁబడెడి యీ మహాసముద్రమునకు నమస్కారము.

తే. ధరణి విధ్వంసమున బల శ్ ధ్వంసి కినిసి  
కులిశమును గొనఁ, గుసెలెడి శ్ కులగిరులకు  
నసువు లొనఁగెడిసత్కిర్తి, శ్ యమరమూర్తి  
నటననాచార్యుఁ డనిలుఁడు శ్ నటనసలుపు  
నలలపూర్తియుఁ గలుగునీ శ్ జలధిఁ గొలుతు.

టి. బలధ్వంసి=ఇంద్రుఁడు, అసువులు=ప్రాణాలు, అమరమూర్తి=దేవస్వరూపము, అనిలుఁడు=వాయువు, జలధిఁ=సముద్రమును.

కృశానుః సహానః:-

శ్లో. పామరై రప్యపేయానా మిరాణాం పరిపాతరి ।

ఆశ్రయే జడజంతూనా మానినంసా కథం తవ? ॥ 139

అ. పామరై రపి=పామరులచేతకూడ, అపేయానాం = త్రాగఁగూడని, ఇరాణాం=కల్లువంటినీళ్లుకు, పరిపాతరి=రక్షకమై, జడజంతూనాం=జలజంతువులకుగాని—మూఢజంతువులకుఁగాని, ఆశ్రయే=స్థానమైన సముద్రవిషయమై, ఆనినంసా=నమస్కారముచేయఁగోరిక, తవ=నీకు, కథం=ఎట్లు?

తా. జ్ఞానహీనులుకూడ త్రాగఁగూడని కల్లువలె ఉప్పనీళ్లుగలిగి, జలజంతువులకువలె మూఢజంతువులకుఁ గూడ స్థానమైయుండు నీసముద్రమునకు నమస్కారముచేయు తలంపు నీకెట్లు కలిగెను?

కృశానుఁడు సహానుఁడై :-

క. విరివిగ నున్నను, నిన్నీ

రరుదుగ నెవరేని పూని శ్ యానిరె? యాపా

మరులు; నిరాపుడు, జడతతి

కిరవగుతన్నెరఁగు తెటుల శ్ నిటుల సభంగుఁ.

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 125

టి. ఇరాపుడు=సురాపాయి (జలపాలకుడు), జడతతికిన్ = జడజంతు సమూహమునకు (జలసమూహమునకు), ఎరంగుట=నమస్కరించుట, సభంగున్ =భంగములతోఁగూడిన(అలలతోఁగూడిన).

గ. మమ త్వేధమానపరుషఘోషే ఖల్వేతస్మిన్ రోషవప్నో  
న్మిషతి॥ 140

అ. మమతు=నాకో, ఏధమాన+పరుష+ఘోషే = వృద్ధిపొందుచున్న+ కఠినమైన+ఘోషముగల, ఏతస్మిన్ = ఈసముద్రునియందు, రోషవప్న=రోషమే, ఉన్మిషతిఖలు=తేఁగుచున్నదిగదా?

వ. ఇటు కరోరఘోషోన్మేషముకల యీసముద్రునియెడల నాకు  
ను రోషోన్మేషమే కలుగుచున్నది.

శ్లో. సంతతం క్రందతే సర్వో దీప్యమానోదరాగ్నయే ।

మహాపాయసముద్రాయ దరిద్రాయైవ కుప్యతి॥ 141

అ. సర్వః=సకలజనమును, మహాపాయసముద్రాయ=అత్యంతమైన పాయ సమందు సంతోషగ్రాహియై (అత్యంతమైన జలసమూహముగల సముద్రమై— అత్యంత జలసమూహమునకు ఇనుపముద్రగలదై), దీప్యమాన+ఉదరాగ్నయే= మండుచున్న జఠరాగ్ని (బాడబాగ్ని) కలదియై, సంతతం=ఎల్లప్పుడును, క్రందతే=రోషనముచేయునదియై, దరిద్రాయ=దుర్గతిగల, తే=నీకై, కుప్యత్యే వ=కోపపడుచున్నవాడే?.

తా. ఈసముద్రము అమృతకలశముకలదైనను (మహాజలసమూహమును, జఠరాగ్నివలె బడబాగ్నియు)కలిగి, ఒకరికియ్యక, (ఒకరినితేతే, ఏమిలేదు, ఏమి చేయుదును అని) ఎల్లప్పుడును రోషనము చేయుచున్నది. ఇట్టి ఈదరిద్రమైన దానిని అందఱును కోపింతురే.

క. ఎపుడు మొఱియిడెదు? గడు, గ

దుపున విపులాగ్నియెరియ, శ్లోరైదు ; నిన్నీ



విపుల సదాపాయసము

ద్ర? పటుదరిద్ర? కని, కినియఁ १ ద? యెడఁద నెవఁడే.

టి. ఈవిపులఁ = ఈభూమిఁ, సదాపాయసముద్ర = సదాపాయము  
గలవాఁడా?—సముద్రుఁడా? (మంచిజలసమూహమునకు అయస్సంబంధమైన  
ముద్రకలవాఁడా—మంచినీళ్లు నే ఈయనివాఁడా?)

గ. సమృద్ధోఽప్యయమతిలుబ్ధతయా బుద్ధిమద్భిరనాదృత్యః॥142

అ. సమృద్ధోపి=సర్వసంపన్నుడై నను—అయం=ఈసముద్రుఁడు, అతిలుబ్ధ  
తయా=మిక్కిలి లోభగుణముండుటచేత, బుద్ధిమద్భిః=బుద్ధిమంతులచేత, అనా  
దృత్యః = ఆదరింపఁదగినవాఁడుకాఁడు.

వ. ఇతఁ డతిసమృద్ధుడై నను, అతిలుబ్ధత చేత బుద్ధిమంతుల  
కాదరింపఁదగినవాఁడు కాఁడు.

పశ్య.—

వ. రత్నాకరోఽపి చ రమాభ్యుదయాలయోఽపి

స్వరస్థీ రధిగతోఽపి బహూర్క్తికోఽపి

తాదృగ్ధనోపచయకృత్తరణిప్రచారాత్

నోపైత్యహో? వితరణిత్వ మసౌ కదాపి.

143

అ. రత్న+ఆకరోపి=మణులకును—శ్రేష్ఠవస్తువులకును+గనియైనదియు, ర  
మా+అభ్యుదయ+ఆలయోపి=లక్ష్మీయొక్క - సంపత్తియొక్కయు+అభివృద్ధికిని-  
ఉత్పత్తికిని+స్థానమైనదియు, స్వర+స్థీ=శుద్ధజలములకును - బంగారుకును+  
స్థలములను, అధిగతోపి=పొందినదియును, బహూ+ఊర్క్తికోపి=అనేకములైన+  
అలలును—ఉంగరములునుకలదియు, ఐనను; అసౌ = ఈసముద్రము, ధనోప  
చయకృత్ = ద్రవ్యవృద్ధినిచేయునది; తాదృక్=అట్టిది, తరణిప్రచారాత్=ఓడ  
లతోతిరుగుటవలన, వితరణిత్వం=దానగుణము, కదాపి=ఒకప్పుడును, న+ఉపై  
తి=పొందదు. అహో=ఆశ్చర్యము? (వసంతతిలకవృత్తము.)

తా. ఈసముద్రుడు రత్నాలు, బంగారు, ఉంగరాలు, లక్ష్మీయు, గల వాడేయైనను, ఓడలతో తిరుగుటవలన, ధనవృద్ధిగలిగియు; ఒకప్పుడైన, ఒక రికేమియునియ్యడు. తాను తరణిప్రచారము కలిగియు, వితరణికాకుండుటే ఆశ్చర్యము?

• చూడు.—

ఆ. మణులగనియు, సిరికి శ మనికిపట్టును నయ్యు;

స్వర్ణవర్ణితోర్తి శ యర్ణవుండు

ధనము వడ్డికొనఁగు శ తరణులుగలిగి వి

తరణి కాడదేము? శ యొరులకొనఁగ.

టి. స్వర్ణవర్ణితోర్తి = బంగారుచేత కొనియాడఁబడిన యుంగరములు గల వాడు—మంచిజలముచే కొనియాడఁబడిన అలలుగలవాడు, అర్ణవుండు = సముద్రుడు.

గ. సృష్టిరేవాస్యవిఫలేతి మేదృష్టిః.

144

అ. అస్య = ఈసముద్రముయొక్క, సృష్టిరేవ = సృష్టియే, విఫలా = వ్యర్థము. ఇతి = అని, మే + దృష్టిః = నా + చూపు.

వ. విధాతృసృష్టిని నితనిసృష్టియే విఫలమని నాదృష్టి.

తథాహి.—

శా. నాస్త్యేషా ముపయుక్తతా తటతరౌ సస్యోపయోగః కుతః

నన్నానాయచయోగ్యతాస్యోపయసాంకానామపానార్హతా ।

ఉద్గర్జంత మనంత మంత రుషితే ద్దృశ్యమభిర్భీషణం

ప్రస్థూఃసృష్టవతో జలాశయమముం కోవాశయః కథ్యతామ్ ॥

అ. అస్య = ఈసముద్రముయొక్క, ఏషాంపయసాం = ఈజలములకు, తట తరౌ = గట్టునందలి వృక్షవిషయమందును, ఉపయుక్తతా = ఉపయోగము, నా స్తి = లేదు, సస్య + ఉపయోగః = పయిరుకు + ఉపయోగము, కుతః = ఎక్కడ?

స్నానాయచ=స్నానమునకును, యోగ్యతా=అర్హత, న=లేదు, పాన+అర్హతా=పానముచేయుటకు+యోగ్యత, కానామ = ఎక్కడిది? ఉద్ధర్జంతం = మోయుచు, అనంతం = మితిలేనిదై, అంతః+ఉపితైః = లోఁగ+నున్న, దుర్జంతుభిః=దుష్టజంతువులచేత, భీషణం=భయంకరమైన, అముం=ఈ, జలాశయం=జడస్థానమును—జలస్థానమును, సృష్టవతః=సృష్టించెడు, స్రవ్యః=బ్రహ్మయొక్క, ఆశయః = అభిప్రాయము, కోవా = ఎట్టిదో, కథ్యతాం=చెప్పబడుఁగాక?

తా. ఈసముద్రజలము గట్టున చెట్టునకును ఉపయోగముకానిది పయిరు కుపయోగమెట్లు? స్నానమున కుపయోగముకానిది పానమున కుపయోగమెట్లు? ఎప్పుడును మోయుచు, లోనున్న దుర్జంతువులవలన భయంకరమైన ఈసముద్రమును సృష్టించుటకు బ్రహ్మయభిప్రాయమెట్టిదో తెలుపుము?

అక్షేకదా.—

ఉ. అంబుధివారిపూర మది శ యర్హముకాదన, గట్లచెట్లున  
స్యంబులునెట్లొ, యెట్లనినశ్చానమునేయన,త్రావఁద్రోవయె  
ట్లంబులజంతుసంతతి భ శ యంకరుడయ్యును? వీనిసృష్టిసే  
యం బనియేమొకో? యజుని శ యాశయమేమొకో? తెల్పు  
మల్పమేన్.

టీ. వారిపూరము = జలసమూహము, అజుని+ఆశయము = బ్రహ్మ+అభిప్రాయము.

మం. యస్యస్వర్ణశ్రియఉరుతరా నిత్యమాయాంత్యయత్నాత్  
తేన స్వాయ త్యనుగుణతయా నక్రియేత వ్యయశ్చేత్ ।  
వన్త్రిగ్రాసో భవతి విధితో మంథనం బంధనంవా  
లక్ష్మీం ప్రేప్సోర్జగదధిపతే రత్ర సాక్షీ సరస్వా॥ 146

అ. యస్య=ఎవనియొక్క, ఉరుతరాః=మిక్కిలిగొప్పవైన, స్వర్ణ+శ్రియః=బంగారముయొక్కయు— శుభకరమైనజలముయొక్కయు+సమృద్ధులు, అయ

త్నాత్ = యత్నములేకయే, నిత్యం = ఎప్పటికిని, ఆయాంతి = చేరుచున్నది,  
 తేన = అందు చేత, స్వాంతి + అనుగుణతయా = తన వరపుకు + అనుకూలతచేత,  
 వ్యయః = సెలవు, నక్రియేతచేత్ = చేయకపోయినయెడల, విధితః = దైవమువలన,  
 వన్హిగ్రాసః = నిష్పాతహారము - బడబానలభక్షణమైనట్, భవతి = అగుచున్నది;  
 లక్ష్మీం = సంపదనుగాని - లక్ష్మినిగాని - నీతనుగాని; ప్రేప్సోః = పొందఁగోరుచున్న,  
 జగదధిపతేః = రాజువలనఁగాని - విష్ణువువలనఁగాని - శ్రీరామునివలనఁగాని, మంథ  
 నం = దెబ్బయైనను - తఱచుటయైనను, బంధనం = (కట్లచేతనైనను - కొండలచేత  
 నైనను) బంధించుటయు, భవతి = కలుగుచున్నది. అత్ర = ఈవిషయములో,  
 సరస్వాత్ = ఈసముద్రుఁడే, సాక్షి = దృష్టాంతము. (మందాక్రాంతా)

తా. ఎవనికి సువర్ణధనసమృద్ధి కష్టపడకయే కలుగుచుండునో, దానికితగిన  
 సెలవుచేయనివానికి కడుపులోనిప్పుమంటయే కలుగుచుండును. లక్ష్మినిగైకొనగోరి  
 విష్ణువుయొక్క మందరపర్వతమథనము, శ్రీరామునియొక్క పర్వతసేతుబంధన  
 మును ఈసముద్రునికి కలుగుటయే దృష్టాంతము.

తే. ఎచ్చుస్వర్ణంబు నేతని శ్రవచ్చుబడికిఁ  
 దగినవెచ్చము సేయ నా శ్రతఁడిటు గడుపు  
 మంటయొడిగట్టుఁ దఱిగట్టు శ్రనంటఁగట్టు  
 నడును సిరిగోరు నతని కి శ్రతఁడిటసాక్షి.

టీ. తఱిగట్టునంటఁ + కట్టుపడును = కష్టకాలముకట్టుపఱచును అనుటయం  
 దు + కట్టుపడును - (మందరపర్వతము అంటఁ గట్టుబడును) ఇట - తరిఅనుచో  
 కాలమర్థమందు అలఘురేఖములేనిది శ్లేషాదినియమములందు దోషముకాదని  
 ఆలంకారికాభిప్రాయము.

కింబహునా. —

వృ. కుంభజపీతోత్పలప్తం శిష్టైరస్పృశ్య మర్ణవముపేత్య।

ఉద్గతతృష్ణోఽప్యస్తా దుదకం పాంథోజనో నగృహ్లాతి॥ 147

అ. కుంభజ+పీత+ఉత్సృష్టం = అగస్త్యనిచేత+త్రాగబడినదై + విడు  
వబడినదియు, శిష్టైః = పెద్దలచేత, అస్పృశ్యం = తాకఁగూడనిదియునైన,  
అర్ణవం = సముద్రమును, ఉపేత్య = చేరి, ఉద్ధతతృష్ణోపి = అతిశయించిన డప్పియ  
పేక్షకలవాడయ్యున, పాంథోజనః = బాటసారియైనవాడు, అస్తాత్ = ఈస  
ముద్రములోనుండి; ఉదకం = నీటిని, నగృహ్లాత = తీసికొనఁడు.

తా. అగస్త్యమహాముని త్రాగి విడిచినదగుటచేత పెద్దలు తాకఁగూడని  
ఈసముద్రమునుచేరి, యేబాటసారియైన, ఎంతదాహముకలవాడైనను, దీని  
లోనుండి నీటినే తీసికొనఁడు.

క. కలశజనను త్రాగినయెం

గిలియని పెద్దలువదిలిన, శ్రీక్షీరమునే, నాఁ

కలిగొని డప్పికినే, నిం

దులఁ గొనఁ డొక తెరువరియును శ్రీ దూష్యంబగుటన్.

టీ. కలశజనను = అగస్త్యునియొక్క, దూష్యంబు = దూషింపఁదగినది.

ఇతి. కుంభజుడు = కలశమున జనించినవాడు — అగస్త్యమహాముని. ఇతఁడు  
సముద్రతీరమున ఊర్వశినిచూచి మోహించిన మిత్రావరుణులవీర్యము స్థిరత  
మైపడిన కుంభమునుండి వశిష్ఠమునితోఁగూడ పుట్టినయతఁడు.

మఱి యితఁడు కాలకేయులు అనురాక్షసులు దేవతలను అప్పుడప్పుడు  
బాధించుచు, సముద్రమున దాఁగుకొనుచుండుటను దెలిసి, దేవతలు ప్రార్థింపఁ  
గా; తోడనేపోయి ఆసముద్రజలమునంతయును ఆపోశనముతో పానము  
చేసి వారినివెడలఁజేసి యథాప్రకారము సముద్రమును విడిచెను. వెనుకవారి  
సంతతివారినికూడ అర్జునుడే సంహారము చేసెను.

మఱియు నితఁడు వాతాపీల్చులనెడి రాక్షసులు కామరూపులై వాతా  
పిని మాంసముగవండి ఇల్వలుడు బ్రాహ్మణుడుగాపోయి తనపితృకార్యమని  
బ్రాహ్మణులనుపిలిచి భుజింపఁజేసి భుక్తశేషమునకైవలె వాతాపినిపిలువఁగా,  
వాఁడాబ్రాహ్మణులను పొట్టచించుకొనివచ్చి వానివాని తినుచుండుటను తెలిసి,

తాను నొకనాఁడు వాండ్రుజంపుటకయ్యే బ్రాహ్మణార్థముపోయి, వారును నువటివలె నేచేయఁగాఁ దానును వాతాపిని జీర్ణింపఁజేసికొని ఇబ్బలుఁడు పైఁబడి రాఁగా, వానినికోపించి భస్మముచేసెను.

మఱియు నీయన తనయాశ్రమము సమీపమున తనశిష్యుడైన వింధ్యపర్వతము మేరుపర్వతముతో తానెహొచ్చని వివాదమువేసికొని పెరిగిపెరిగి పొడవై సూర్యచంద్రాదులమార్గమునకుఁగూడ అడ్డమైనపుడు దేవర్షులు లోకమునకు కలిగినయీయాపత్తు నివారించుటకై వేఁడుకొనఁగా, లోడనపోయి తనకు దండప్రణామముచేయుటకై గేలమట్టమైన యావింధ్యపర్వతముతోడ దక్షిణమధురపశ్చిమమున మలయపర్వతమునకుపోయి ఇగోవచ్చెద, అందనుకను నీవిట్లేయుండుమనిచెప్పి అదిమొదలూవింధ్యము అట్లేయుండునట్లుచేసి తానును అక్కడనే ఇదివఱకు నున్నయతఁడు.

మఱియు నీతఁడు స్వర్గలోకమున దేవేంద్రపదవి ననుభవించుచుండినను, వేదములను వేదవేత్తలైన బ్రాహ్మణులను అలక్ష్యముచేసి దూషణముచేయుచుండు నహుషుని సర్పముగా శపియించినయతఁడు.

విశ్వావసుః.—

గ. సఖే? సర్వగుణాకర స్సరిత్పతి రేష నదూషణీయః. 148

అ. సఖే=ఓన్నేహితుఁడా? సర్వగుణాకరః=సకలసద్గుణములకునుగనియైన, ఏషసరిత్పతిః=ఈసముద్రుఁడు, నదూషణీయః=దూషింపఁదగినవాఁడుకాఁడు.

విశ్వావసువు.—

చ. సఖా? సకలగుణములకు నాకరంబగు నీసాగరంబు దూషింపఁదగినదికాదు.

క్షీరార్ణవవర్ణనము.

ఇ. (క్షీరార్ణవము—ఇదిశ్రీమన్నారాయణమూర్తివ్యూహస్వరూపమున పటపత్రకాయయై శయనించి తనయోగనిద్రలో జగత్సృష్టిస్థితిసంహృతులను సంక

ల్పించుకొనుచు, స్థితి తనచేతను, సృష్టिसంహృతులను బ్రహ్మరుద్రులచేతను జరిపించుకొనుచు శీతవాతపోతోద్ధాత క్షీరశీకరస్వీకృత సదాసుఖశయనమైయుండు స్వస్థానము. ఇదియె—“లవణేత్తుసురాసర్పిర్దధిక్షీరమహార్ణవాః” అను సప్తసముద్రములలో ఆఱవపాలసంద్రము.

తథాహి.—

ఆ. ఉచ్చైశ్శ్రవః ప్రదాతు ర్వృద్ధశ్రవసే పున స్తదనుజాయ ।  
వామవిలోచనదాతు ర్వదాన్యమస్తాద్వదాన్యమర్ణవతః॥

అ. వృద్ధశ్రవసే=ముసలితనముకలవాడై చెవుడుపడినవానికి—ఇంద్రునకు, ఉచ్చైశ్శ్రవఃప్రదాతుః=గొప్పచెవులుగలదానిని—గుఱ్ఱమునుఇచ్చినవాడును, పునః=మఱల, తదనుజాయ=వానితమ్మునికి—విష్ణువునకు, వామవిలోచనదాతుః=గుడ్డికంటివానికి—ఎడమకన్నెనచంద్రునకును దాతయైనవాడైన, అస్తాత్=ఈ, అర్ణవతః=సముద్రునికంటె, అన్యం=మఱియొక, వదాన్యం=దాతను, వద=చెప్పుమా?

తా. దేవేంద్రునకు ఉచ్చైశ్శ్రవమనెడి గుఱ్ఱమును, వానితమ్ముడైన యుపేంద్రునకు నెడమకన్నుగానుండు చంద్రుని నిచ్చిన ఈసముద్రునికంటె మఱియొకదాతయుండినను జెప్పుము?

తే. కంటె? దాతను నీతని కంటె జెప్పుమా?

యిచ్చే నుచ్చైశ్శ్రవమునన్న క యింద్రునకును,  
నికను నితనికిఁ దమ్ముడు క పేంద్రునకును,  
జంద్రునిచ్చెను సవ్యంపుఁ క జతువుగను.

ఆ. అమృతంవిబుధేభ్యోదా దభీష్టఫలదంతరుంచ ధేనుంచ ।  
దిగ్విసనాయ సితాంశుకమీక్షితవీతాదృశఃకృవాదాతా॥

అ. విబుధేభ్యః=విశేషజ్ఞానులకు—దేవతలకును, అమృతం=మోక్షమును—అమృతమును, అభీష్టఫలదం=ఇష్టఫలములిచ్చునట్టి, తరుంచ=కల్పవృక్షము



నున్, ధేనుంచ=కామ ధేనువునున్, అచాత్=ఇచ్చెను. దిగ్వసనాయ= వస్త్రీ  
హీనునికి—శివునికిని, సితాంశుకం = తెల్లపస్త్రీమును—చంద్రునిన్, అచాత్=ఇ  
చ్చెను. ఏతాదృశః=ఇట్టి, దాతా=దాతయైనవాడు, క్వవా=ఎక్కడ, ఈక్షితః=  
చూడబడెను?

- తా. దేవతలకు అమృతమును కల్పవృక్షమును కామధేనువును, దిగంబరుఁ  
డైన శివునికి తెల్లపస్త్రీమునువలె చంద్రునిన్ ఇచ్చెను. ఇట్టిదాత నెక్కడ  
చూచితివి?

క. ఒసఁగెను నమృతము విబుధుల

కొసపరి తరు ధేనువులను శ్రీనాగి నిష్టములన్

వినువ కెసఁగ నొసఁగెను ది

గ్వసనునకు వెన విశదాంశు శ్రీకధృతిసుఖంబున్.

టీ. దిగ్వసనునకున్=దిగంబరునకు—శివునకు, విశదాంశుకధృతిసుఖంబున్=  
శ్వేతకిరణుడైన చంద్రునియొక్క—అతిశుద్ధమైన పస్త్రీముయొక్కయు ధార  
ణసౌఖ్యమునున్.

ఇతి. క్షీరార్ణవము - (140, 143 వృత్తములలోనిది) ఇది - దేవతలు  
తాము రాక్షసులవలన బాధింపబడుచును మరణము నందకుండనే యట్లు  
త్రతమూర్తులను ప్రార్థింపఁగా, ఆమహావిష్ణువు తామ శయనించియుండు క్షీరా  
బ్ధినితఱచి అమృతముతీసి ఆదేవతలకు తుధావ్యాధిజరానిద్రామరణాదులులేక  
సార్వకాలికులుగా నుండుటకై ఈయమృతము నీయవలెనని దానికి సహాయులు  
గా రాక్షసులను మోసముతోచేర్చి దేవతలతోఁగూర్చి మందరపర్వతమును  
కవ్వముగాను వాసుకిని త్రాడుగాను ఆదేవరాక్షసులను తఱచువారుగాను  
జేసికొని ఆసముద్రమును తఱచితఱచి అమృతము పుట్టఁబోవునపుడు ఆవాసుకి  
తాళఁజాలక విషము క్రక్కుకొనఁగా, అది అగలుసెగలతోలేచి ఆదేవరాక్ష  
సులును తాళుకోలేక విడిచిపెట్టి పోఁజేసెను. అపుడు మహాశివుఁడుచూచి  
అయ్యో! ఇంతకష్టపడి దీనివలన కార్యభంగమేల కావలెనని సాహసించి ఆవి

షమునంతయును జవురుకొని వారుకొని తాను మ్రింగివేయఁగా, పార్వతీదేవి దీనివలన వీరికేమి కష్టముకలుగునోయని ఆవిషము లోనికిమ్రింగనీయక తనచేతనే యాతనికంతముపట్టి నిలిపెను. అందువలననే ఆయన యెప్పుడును విషకంతుఁడు నీలకంతుఁడు నాయెను. ఈయుపకారమును తలఁచియే ఆమహావిష్ణువు ఆవెనుక అం దమృతముతేజినది చూచి తోడనే రాక్షసులను పంచింతుటకై మోహినీరూపముతో వారికి కనఁబడి వారిని తనసాందర్యసౌకుమార్యాదులకు మోహింపఁజేసి దూరదూరము వెంబడించుకొనిపోయెను. అప్పుడు తాను సర్వవ్యాపియాటచే వారి మోసపున్నచునుండియు నిక్కడికివచ్చి ఆసముద్రమున ధన్వంతరి కలశముతో నెత్తుకొనివచ్చిన యాయమృతముతోడఁ గూడ పుట్టినట్టి చంద్రుని తనకెడమకన్నగా నుంచుకొన్నదేకాక, ఆశివునికిని తలపైనుంచి తన పాదోద్భవయైన గంగాదేవితోఁగూడ అతని చంద్రశేఖరునిగాను గంగాధరునిగానుజేసి ఆవిషవేగమును తగ్గించెను. మఱియు అందుపుట్టిన లక్ష్మీదేవిని తాను దారగా అంగీకరించుకొని అందలి కాస్తుభమణిని తనవక్షమందుంచుకొని మతేయందుల కల్పవృక్ష కామధేను చింతామణులను విరావతోచ్చైశ్శ్రీవములనుకొదేవేంద్రునకిచ్చి ఆయమృతమును దేవతలకందఱును పంచిపెట్టినట్లు చేసిన ఈ యుపకారమున కీసముద్రునికిని తనపాదపుత్రకయైన గంగాదేవిని భార్యగాను తనభార్యయైన లక్ష్మీదేవిని పుత్రకగాను ఆచంద్రునే పుత్రుఁడుగాను చేసినదేకాక, తానును అల్లుఁడుగానునైన ఆయనచేతనే అతిపవిత్రతయు అతికృతార్థతయు కలదిగాఁ జేయఁబడిన సముద్రము.

గ. అముష్యఖలు భాగ్యవత్తాం శేషాదయోపి వక్తుమశక్తాః. 151

ఆ. అముష్య = ఈసముద్రునియొక్క, భాగ్యవత్తాం = భాగ్యవంతునితనమును, శేషాదయోపి=ఆది శేషుఁడు మొదలైనవారును, వక్తుం=చెప్పటకు, అశక్తాఃఖలు=శక్తిలేనివారుకదా?

వ. ఇతనిభాగ్యమును శేషాదులును జెప్ప శక్తిగలవారు కారు గదా ?

పశ్య.—

ఉ. జహ్న్నోరపత్యం జగతః పవిత్రం  
కళత్రః; మబ్ధేస్తనయః కళాత్మా  
కన్యాతు ధన్యా కమలా, బిభర్తి  
జామాతృభావం జగదీశవవ॥

152

అ. అబ్ధేః=ఈసముద్రమునకు, కళత్రం = భార్య, జగతఃపవిత్రం = లోకపా  
వనమైన, జన్మోః+అపత్యం=జన్మమునియొక్క + పుత్రికయైనగంగ; తనయః=  
పుత్రుడు, కళాత్మా = విద్యాస్వరూపుడైన చంద్రుడు; కన్యాతు = కన్యక  
యో, ధన్యా=ధన్యురైన, కమలా = లక్ష్మీ; జగదీశవవ=జగదీశ్వరుడైనవి  
ష్ణువే, జామాతృభావం=అల్లునితనమును, బిభర్తి=భరించుచున్నాడు.

తా. ఈసముద్రునికి గంగాదేవిభార్యయు, చంద్రుడు పుత్రుడును, లక్ష్మీ  
దేవి పుత్రికయు, జగదీశ్వరుడైన విష్ణువే అల్లుడునైనవారు. (ఉపజాతి)

చూడు.—

క. వనధికి జహ్న్నునిసుతసా  
వనవనితయు, సుతుడు విధుడు, १ వరనుత తనకు  
వనజాలయ లోకజనని,  
వనజాక్షుడె యల్లుడౌట १ వర భాగ్యమెకా?

జగన్నాథ క్షేత్రవర్ణనము.

ఇ. జగన్నాథక్షేత్రము.—ఇదే పురుషోత్తమక్షేత్రము. ఈపురుషోత్తమపురి  
శ్రీకృష్ణుని దేహోపసానమునకువెనుక, సముద్రముపొంగి ద్వారకాపట్టణము ము  
నిగి, ఆకృష్ణదేహము ఆసముద్రములో కొట్టుకొనివచ్చి, యిక్కడ తనభక్తుడైన  
నరపద్యుమ్నమహారాజుచేత దారువునసంపుటముచేసి స్థాపింపబడినక్షేత్రము.

గ. అన్యచ్ఛేద మస్యభాగధేయం వర్తతే.

153

అ. అన్యచ్ఛ=మఱియొకటి, ఇదం=ఇది, అన్య=ఇతనికి, భాగధేయం=భాగ్యముగా, వర్తతే=ఉన్నది.

వ. ఇదియు నితనికి మఱియొక భాగధేయముగా నున్నది.

శా. య త్తీరే పురుషో త్తమ స్థలమిదం యత్సాక్షరః కిన్నర  
ప్రేష్టైర్నిత్య మధిష్ఠితం భగవత సాన్నిధ్యసౌఖ్యాస్పదం  
అత్రత్యక్తవతామసూక్త కరగతా ముక్తి, స్తదాస్తామసా  
దేహోదాహ వినా కృతోఽప్యవికృతః కాష్ఠాదివ త్తిష్ఠతి॥

అ. య త్తీరే=ఏనముద్రపుగట్టున, భగవతః=భగవంతునియొక్క, సాన్నిధ్యసౌఖ్యాస్పదం=సన్నిధియుండుటచేత సౌఖ్యస్థానమై, యత్సాక్షరః కిన్నర ప్రేష్టైః=యక్షులు అప్పరసలు కిన్నరులు మొదలుగాఁ గలవారిచేత; నిత్యం=ఎప్పుడును, అధిష్ఠితం=ఆశ్రయింపఁబడినదైన, ఇదం=ఈ, పురుషో త్తమస్థలం=జగన్నాథక్షేత్రము, తిష్ఠతి=ఉన్నదో, అత్ర=అయితేత్రములో, అసూక్త=ప్రాణములను, త్యక్తవతాం=విడిచినవారికి, ముక్తిః=మోక్షము, కరగతా=చేతిలోనిది, తత్ = అది, అస్తాం=ఉండనీ? అసా=ఈ, దేహః=శరీరము, దాహ వినాకృతోపి=దహనము లేనిదైనను, అవికృతః=వికారములేనిదై, కాష్ఠాదివ త్=కట్టె మొదలైనదివలె, తిష్ఠతి=ఉన్నది, అహో=అశ్చర్యము?

తా. ఈసముద్రపుగట్టున భగవత్సన్నిధియుండి సౌఖ్యముగలిగి, యక్షకిన్నరాదు లాశ్రయించుచు పురుషో త్తమపురియని జగన్నాథక్షేత్ర మున్నది. ఇచ్చట చనిపోయినవారికి మోక్షము వాస్తవమే. ఆ చనిపోయినశరీరమో, దహనములేకయే దుర్గంధాదులునులేక, కట్టెవలెనుండును. ఇది అశ్చర్యముకదా?

ఉ. ఇందలితీరధారుణి ని శ్రీ దే పురుషో త్తమః స్థలం, ఒహో?  
యిందులజీవముల్ విడుచునెవ్వఁడు, వానికిముక్తి వాస్తవం  
బందదియట్టులుండ, నహోహో? మృతుదేహముదాహ మొందకే  
యెందుకుఁగందకుండునొకొ? రియిమ్మునఁగావ్వుసౌష్ఠవమ్మున

టి. ఇమ్మున=చక్కఁగా, కావ్వు సౌష్ఠవమ్మున=కావ్యముయొక్క మేలిమిచేత.

కించ.—

ఉ. నివేదితస్యాత్ర రమాసఖాయ  
నీచాహృతస్యాపి కిమోదనాదేః।  
భక్త్యాశనంహంత? భవార్జితానాం  
మహాంహసాం నాశనమామనంతి.

155

ఆ. అత్ర=ఇక్కడ, రమాసఖాయ=లక్ష్మీపతియైన జగన్నాథునికై, నివేదితస్య=ఆరాధింపఁబడినదై, నీచాహృతస్యాపి=అధములచేత తేఁబడినదైనను, ఓదనాదేః=అన్నము మొదలైనదానియొక్క, భక్త్యా=భక్తితో; అశనం=భక్షణము, భవార్జితానాం = సంసారములో సంపాదించఁబడిన, మహత్ అంహసాం=గొప్పపాపములకు, నాశనం=నాశకమునుగా, ఆమనంతికిల=తలంచుచున్నారకదా? హంత=ఆహా?

తా. ఈ జగన్నాథక్షేత్రమందు జగన్నాథునకు నీచులుతెచ్చిన అన్నదులనుకూడ భక్తితో భక్షించుటయు మహాపాపములకు నాశకమని పెద్దలు తలంచుచున్నారు.

మఱియు:—

క. ఆదరమున మనహారికి ని  
వేదించు ప్రసాదము భవ ర వృజినఘ్నంబౌ ;  
నే దుశ్శీలుఁడు నే నిడఁ  
దాఁ దుది భక్తిం బ్రసాప ర్దన, యనుదురిటన్.

టీ. భవవృజినఘ్నంబౌ=సంసారసంబంధమైన పాపములను పోగొట్టునది యగును, ప్రసాపడన=సాపడఁగానె.

శ్రీజగన్నాథస్వామివర్ణనము.

ఇ. శ్రీ జగన్నాథస్వామి.—వీరు అంతిమదశయందు తమశరీరము యము నాప్రవాహమున వచ్చి సముద్రతీరమున పరమభక్తిప్రకృష్టుడైన ప్రద్యుమ్న

మహారాజుచే ప్రదర్శింపఁబడి, తమయాజ్ఞాప్రకారముననే పాండవాది పంచతీ  
ర్థములతోడి ప్రద్యుమ్న సరోవర సమీపమందలి యీ నీలాచలక్షేత్రమందు  
ప్రతిష్ఠింపఁబడి, సుభద్రా బలభద్రార్జునులతో ఇష్టమును సేవసాయించుచు  
న్న శ్రీపురుషోత్తమస్వామి.

సభ క్తువృత్తేషం:—

వృ. దారుణి సన్నిహితాయ

ప్రాజ్ఞైర్హృతమశ్నుతే మఖేషుహవిః ।

శిశిరాయ నిత్యరుచయే

శుచయే రచయేయ మద్భుతాయ నతీః॥

157

అ. దారుణి=ఘోర స్తంభమందు, సన్నిహితాయ=సమీపించినదై, ప్రా  
జ్ఞైః=జ్ఞానులైన యాజ్ఞికులచేత, మఖేషు=యజ్ఞములలో, హుతం=హోమము  
చేయఁబడిన, హవిః=హవిర్భాగమును, అశ్నుతే=భక్షించునదియై, శిశిరాయ=  
దయచే చల్లనిదై, నిత్యరుచయే=సర్వదాకాంతులుకలదై, అద్భుతాయ=ఆశ్చ  
ర్యకరమైన, శుచయే = అగ్నికి, నతీః = నమస్కారములను, రచయేయం =  
చేయుదును.

తా. యజ్ఞములలో యూప స్తంభమునగ్గర యాజ్ఞికులిచ్చునట్టి హవిర్భా  
గమును ఆహారము చేయుచు, కృపతో ఆశ్చర్యముగా చల్లనైన కాంతుల  
తోడి శ్రీపురుషోత్తమహూపమగు అగ్నిహోత్రునకు నమస్కారములు చేయు  
చున్నాను.

అనురాగమునతి రేకమున:—

తే. దారువునయందు నిందునం శ దారువులన,

జన్నములవేల్పు వేల్చి ని శ జంబుగొనున ?

శుచియు శిశిరుఁడు శాశ్వత శ రుచియు నెతఁడొ

యతని కత్యద్భుతునికి నే శ నతులొనర్తు.

టి. పందారువులనక=ఆశ్రీతులనఁగానె, కొనున=కైకొనునే, శుచి=పరిశు-  
ద్ధుఁడు-అగ్నిహోత్రుఁడు.

### ఘూర్జర దేశవర నము.

ఇ. (ఘూర్జరదేశము-ఇది పశ్చిమసముద్రతీరములో గుజరాతి అనిచెప్పఁ  
బడుచు, పంతుద్రావిడులలో ఘూర్జరుల నెడువారునుండు దేశము.) ఈపంచద్రావి-  
డులు-ఆంధ్రీ, ద్రావిడ, కర్ణాటక, ఘూర్జర, మహారాష్ట్రీలు.

గ. (ఇతి నమస్కృత్య సుదూరమన్యతో విమానం ప్రస్థాప్య స  
శ్లాఘమ్) సఖే! సవీషసర్వసంపదా మాస్పదతయా త్రిదశా  
లయన్యాదేశఇవ ఘూర్జరదేశ శ్చక్షుషోసుఖాకరోతి. 158.

అ. (ఇతి=అని, నమస్కృత్య = నమస్కరించి, సుదూరం=బహుదూరము  
గా, అన్యతః=మఱొక్కప్రక్క, విమానం=విమానమును, ప్రస్థాప్య=నడిపి,  
సశ్లాఘం=శ్లాఘించుటతో) సఖే=ఓన్నేహితుఁడా? సవీషః=ఆఇదియే, సర్వ  
సంపదాం=సకలసంపదలకును, ఆస్పదతయా=ఆస్పదమగుటచే, త్రిదశాలయ-  
న్య=దేవలోకమునకు, ఆదేశఇవ=నిర్దేశకమువలె, ఘూర్జరదేశః=గుజరాతిదేశము,  
చక్షుషోః=కన్నులకు, సుఖాకరోతి=సుఖమును కలిగించుచున్నది.

వ. (అని నమస్కారము కావించి యతిదూరము మఱియొక  
ప్రక్కకు విమానము ప్రొనిచ్చి మెచ్చుచు) సఖా? సక  
లసంపదలకు నాస్పదమయి, నిర్జరాలయమునకు నిర్దేశకము  
వలె ఘూర్జరమును నీదేశము మనకన్నులకు సుఖమును  
గలిగించుచున్నది.

టి. నిర్జరాలయమునకు=స్వర్గమునకు; నిర్దేశకము=నియామకము.

శి. స కర్పూరస్వాదుక్రముకనవవీటిరస లసన్

ముఖా స్సర్వశ్లాఘాపద వివిధదివ్యాంబరధరాః ।

కనద్రత్నాకల్పా ఘమఘమితదేహశ్చ ఘుస్మణై

ర్యువానో మోదంతే యువతిభి రమీ తుల్యరతిభిః॥



అ. సకర్పూర... ముఖాః—సకర్పూర=కర్పూరముతో కూడినదై, స్వాదు  
=రుచియైన, క్రముక=వక్రలచేత, నవ=క్రొత్తయైన, వీటిరస=తాంబూలరస  
ముచేత, లసత్=ప్రకాశించుచున్న, ముఖాః=మొగములు గలవారును; సర్వ...  
ధరాః—సర్వ=సకలమైన, శ్లాఘా=స్తోత్రములకు, పద=స్థానమై, వివిధ=నానా  
విధములైన, దివ్యాంబర=మేలైనవస్త్రములను, ధరాః=ధరించినవారును; కన  
త్+రత్న+ఆకల్పాః=ప్రకాశించునట్టి+రత్నములతోడి+ఆభరణములుగలవా  
రును; ఘుస్పజైః=కుంకుమముచేత, ఘుమఘుమితిదేహశ్చ=ఘుమఘుమలాడుచు  
న్న దేహముగలవారునైన, అమీ=ఈ, యువానః=యౌవనవంతులు, తుల్యర  
తిభిః=సమానమైన ప్రేమగలవారగు, యువతిభిః=యౌవనవతులతో, మోదం  
తే=సంతోషపడుచున్నారు.

తా. ఈఘూర్జరదేశపు యౌవనవంతులు కర్పూరముతో రుచియైన తాం  
బూలమువేసికొని, మేలై కొనియాడఁదగిన నానావిధవస్త్రములుధరించి,  
రత్నాలసాములువేసికొని, కుంకుమము పూసికొని, దేహమంతా ఘుమఘుమ  
లాడుచు, సమానప్రేమగల తమ యౌవనవతులతో తాము రమించుచుందురు.  
(శిఖరిణీస్పృతము.)

క. కపురపుఁ దములము మొగమున,

వపువున వలిపములును, మణి క వరభూషణముల్

విపులములై, యువయువతు, ల

నుపమలయై యిందు నుందు క రోలిక గేలిక.

టి. వపువునక = దేహమున, వలిపములు=సన్నవస్త్రములు, విపులములు=  
విస్తారములు, యువయువతులు = యౌవనముగల స్త్రీపురుషులు, అనుపమల=  
సాటిలేనివారె, రోలిక=ఎరుసగా, గేలిక=క్రీడతో.

గ. అత్రవధూనామవ్యన్యాదృశం సౌందర్యం.

160

అ. అత్ర=ఇక్కడ, వధూనామః=స్త్రీలకుఁగూడ, సౌందర్యం=అందము,  
అన్యాదృశం=సాటిలేనిది.

వ. ఇక్కడ సుదృశులకును నసదృశ సౌందర్యముకలదు.

శా. త ప్రస్వర్ణ సవర్ణ మంగకమిదం, తామ్రమృదుశ్చాధరః,

పాణీ ప్రాప్త నవప్రవాళసరణీ, వాణీ సుధాధోరణీ ।

వక్త్రం వారిజమిత్ర, ముత్పలదలశ్రీసూచనే లోచనే,

కేవాఘూర్జరసుభ్రువామవయవాయూనాంన మోహవహః॥

అ. ఇదం=ఈ, త ప్రస్వర్ణ సవర్ణం=అపరంజితో సమమైన, అంగకం=అంగమును; తామ్రః=ఎఱ్ఱనై, మృదుః=మెత్తనైన, అధరశ్చ=పెదవియును; ప్రాప్త+నవప్రవాళ+సరణీ=పాండఁబడిన+క్రొత్తపడములయొక్క + రీతిగలవియైన, పాణీ=చేతులును; సుధాధోరణీ=అమృతధారవంటి, వాణీ=వాక్కును; వారిజమిత్రం=తామరతో సమానమైన, వక్త్రం = మొగమును; ఉత్పలదల+శ్రీసూచనే=కలువతేకులయొక్క+కాంతిని తెలుపునవియైన, లోచనే=కన్నులును; ఘూర్జరసుభ్రువాం=ఘూర్జరదేశ స్త్రీలయొక్క, అవయవాః=అంగములు, కేవా= ఏవి, యూనాం=యౌవనవంతులకు, మోహ+ఆవహః=మోహమును + కలుగఁజేయునవి, నభవంతి=కావు?

తా. ఈ ఘూర్జర స్త్రీలయొక్క బంగారువంటి యంగములును, అతిమృదువై యెఱ్ఱనైన పెదవియును, పడములవంటిచేతులును, అమృతమువంటివాక్కును, తామరవంటి మొగమును, కలువలవంటి కన్నులును యౌవనవంతులను మోహింపఁజేయుచున్నది.

ఉ. మే నపరంజిమంజిమము, శ మెత్తనిజొత్తిలుకావిమోవి, కే  
లానవకంపువిద్రుమము, శనయ్యమృతాకృతిపల్కు, బెళ్ళుమో  
మోనశినాప్త, మాప్త?కనుశలుత్పలములోకను? గుజ్జరాతిస్త్రీ  
లే నవయావనావళికినింపొనరింపనివారు తీరున?

టి. నశినాప్తము=తామరపరిప్రియమైనది, ఆప్త=ఓప్రియసఖా, నవయావన+అవళికి = క్రొత్తయావనముగలవారి+సమాహమునకు, తీరున = సౌందర్యముతో.

కృశానుః—

గ. సత్యమేవం, తథాపి నై తేసార వస్తూపభోగచతురాః. 162

అ. ఏవం=ఈలాగు, సత్యం=నిజమే? తథాపి=అయినను, ఏతే=వీరు; సార+వస్తూ+ఉపభోగ+చతురాః=సారమైన+వస్తూవులను + అనుభవించుటయందు + సమర్థులు, న=కారు.

కృశానుః—

వ. ఇటులిది నిజమే యైనను, వీరు సారవస్తూవులయుపభోగయోగములయందుఁ జతురులుగారు.

తథాపిః—

మ. ప్రీడామారవ్యతికరవతీ ర్విద్యుదాభాః కృశాన్గీః  
క్రీడామోగ్యేఽప్యహహా ? సమయేగేహ ఏవత్యజన్తః ।  
నిత్యాసక్తా నిరుపమమణిశ్రేణి వాణిజ్యలాభే  
బంధమ్యస్తే బహుదినపరిప్రాప్య దేశాన్తరేషు॥ 163

అ. నిరుపమ...లాభే—నిరుపమ=సాటిలేని, మణి = రత్నాలయొక్క, శ్రేణి=సమూహములతోడి, వాణిజ్య=వ్యాపారమువలని, లాభే=లాభమందు; నిత్యాసక్తాః = ఎప్పుడును పట్టుదలగలవారై, ప్రీడామారవ్యతికరవతీః=సిగ్గుతోడి మన్నధక్రీడకు మాటుపాటుగలవారై, విద్యుదాభాః=మెఱుముకాంతులుకలవారైన, కృశాంగీః=స్త్రీలను, అహహా=ఆహాహా? క్రీడామోగ్యే=క్రీడించుటకుతగిన, సమయేపి=కాలమునకూడ, గేహఏవ=ఇంటిలోనే, త్యజన్తః=విడిచినవారై, బహు...తరేషు—బహుదిన = అనేకదినములతో, పరిప్రాప్య=చేరఁదగిన, దేశాన్తరేషు=దేశాంతరములలో, బంధమ్యస్తే=చాలాతిరుగుదురు.

తా. ఈఘూర్జరదేశసులు దేశాంతరములలో రత్నాలవ్యాపారమున మెఱుమువలె కాంతులుగల స్త్రీలను మన్నధక్రీడార్హమైన కాలములోఁగూడనింటనే విడిచి తిరుగులాడు చున్నారు. (మందాక్రాంతావృత్తము.)

అట్లేకదా:—

ఉ. సిగ్గొకయింతె, యెంతొమరుచేతలు, మించెనుమించుబోఁ  
డులన్ | దగ్గతఱిందొఱంగి తనురథామ ములందమిమిఱ, బే  
రముల్ | తగ్గక చేయఁబోయెదరుదవ్వులలాతి విలాతులందు  
• వీరగ్గలమై, యిటంబరిణాయం బవుటేమిప్రయోజనంబొకో?  
టీ. మరుచేతలు=మన్నధక్రీడలు, థామములన్=ఇండ్లలో, తమి=అత్యా  
శ, దవ్వులన్=దూరములో, లాతివిలాతులందు=వేఱుదేశములందు;

విశ్వావసు:—

గ. మందమనీష? సవీషపురుషాణాంగుణవిశేషనీవ నతు దోషః.

అ. మందమనీష=ఓమందబుద్ధి? సవీష = ఆయిది, పురుషాణాం = పురు  
షులయొక్క, గుణవిశేషనీవ=గుణవిశేషమే, నతుదోషః=దోషముకాదు.

విశ్వావసువు:—

వ. మందమనీషా? ఆయిది యిందుల పురుషవిశేషుల గుణవిశేష  
మేకాని, దోషవిశేషముకాదు.

మ. దేశేదేశే కిమపి కుతుకా దద్భుతం లోకమానా

సంపాద్యైవద్రవిణమమితం సద్భూయోఽప్యవాప్య |

సంయుజ్యంతే సుచిరవిరహోత్కంఠితాభి సత్తీభి

స్సౌఖ్యంధన్యాః కిమపి దధతే సర్వసంపత్సమృద్ధాః. 165

అ. దేశేదేశే=నానాదేశములందు, కుతుకాత్=వేడుకతో, కిమపి=ఒకా  
నొక, అద్భుతం=అశ్చర్యమును, లోకమానాః=చూచువారై, అమితం=అధిక  
మైన, ద్రవిణమేవ=ద్రవ్యమునే, సంపాద్య=సంపాదించి, సద్భూయో=ఇంటిని, భూ  
యోపి=మఱల, అప్యవాప్య=పోంది, సర్వసంపత్సమృద్ధాః=సర్వసంపదలతో నిం  
డినవారై, సుచిరవిరహోత్కంఠితాభిః=చాలాకాలమునుండి యెడబాటుచేత  
కోరఁబడుచున్న, సత్తీభిః=తమ స్త్రీలతో, సంయుజ్యంతే=కూడుచున్నారు,

ధన్యాః=కృతార్థులునై, కిమపి=చెప్పశక్యముకాని, సౌఖ్యం=సుఖమును, దధతే=ధరించుచున్నారు.

తా. ఈదేశస్థులు ఒక్కొక్కదేశములోను ఆశ్చర్యములను జూచుచు, విస్తారధనము నార్జించి మట్లమట్ల నింటికివచ్చుచు, బహుకాలముగా విరహమునఁగోరి, తమతమభార్యలనుజేరి. సర్వసంపదలుగలిగి, తాము కృతార్థులై సర్వసుఖము లనుభవించుచున్నారు.

ఉ. దేశవిదేశముల్ తిరిగి, శ్రీతీక్షణ వేడుక లెల్లఁజూచి, యెంతేసిధనంబుదెచ్చి, తమ శ్రీహెచ్చినకోరికనిల్లుసేరి, పేరాసల సర్వసంపదల శ్రీకాసరగా నలరింతురెంతో యందాసరికాఁచివేచి, యశీయాడని యాండ్రునె కూడివేడుకన్.

టి. ఆసరగాన్=ఆశ్రయముగా, ఆసరికిన్=తామువచ్చునందాఁక.

గ. అనేవంభావ్రాపి పురుషాధమత్వ మావేదయతి. 166

అ. అనేవంభావ్రాపి=ఇట్టి తలంపులేనివాఁడైనయెడ, పురుషాధమత్వం=నీచపురుషత్వమును, ఆవేదయతి=తెలుపుచున్నాఁడు.

వ. ఇట్టి భావములేకుండువాఁడు వట్టి పురుషభావమునె కనుపఱచుచుండువాఁడు.

తథాహి.——

మ. ఆకించన్యా దతిపరిచయా జ్ఞాయయోపేక్షమాణో  
భూషాలానా మననుసరణా ద్విభ్యదేవాఖిలేభ్యః ।  
గేహేతిష్ఠాకుమతిరలసః కూపకూర్తైస్సధర్తా  
కింజానీతే భువనచరితం? కిం సుఖంచోపభుంక్తే॥ 167

అ. అలసః=మందుఁడైనవాఁడు, గేహే=ఇంటిలో, తిష్ఠా=ఉండుచు, కూపకూర్తైః=నూతిలోని తాఁబేళ్లతో, సధర్తా=సమానుఁడై, ఆకించన్యాత్=చారిద్ర్యమువలన, అతిపరిచయాత్=విశేష సాంగత్యమువలనను, జాయయా=

భార్యచేత, ఉ పేక్షమాణః=అలక్ష్యముచేయఁబడినవాఁడై, భూపాలానాం=రాజులలో, అననుసరణాత్=అనుసరింపమివలనను, అభిలేభ్యః=అందఱివలనను, బిభ్యత్ + ఏవ = భయపడుచునే, కుమతిః=దుర్బుద్ధియై, భువనారితం=లోకవృత్తాంతమును, కింజానీతే=ఏమి తెలిసికొనుచున్నాఁడు? సుఖించ=సౌఖ్యమును, కిముపభుంక్తే=ఏమనుభవించుచున్నాఁడు?

తా. లేమిడిచేతను, అతిసహవాసముచేతను, భార్యచే అలక్ష్యముచేయఁబడి, రాజుల ననుసరింపక యితరులకు భయపడుచు బావిలోని తాఁబేలువలె ఇంట నేయుండువాఁడు, తాకికమునెఱుంగక యేమిసుఖము ననుభవించును?

అదిసరే?—

తే. లేమి నతిపరిచితిఁ దన శ లేమి యెగువ

వరులఁ గూడక, యోడుక శ యొరుల, కెపుడు

నింటనుండియె నుయికప్ప శ వంటియమతి

యేమి గనునీడగముఁ? గను శ నేమిసుఖము?

టి. ఓడుక=ఓడుకొని - భయపడుకొని (అనుబంధక్వార్థక కొనునకు కాదేశము).

తథాహి.—

వ్యాపారాంతరముద్దిశ్య వీక్షమాణో వధూముఖమ్ ।

యోగ్యహేప్యేవనిద్రాతి దర్శిదాతి స దుర్మతిః॥ 158

అ. యః=ఎవఁడు, వ్యాపారాంతరం=వేఱువ్యాపారమును, ఉద్దిశ్య=ఉద్దేశించి, వధూముఖం=ఆడుదానిముఖమును, వీక్షమాణః=చూచుచు, గృహేషు=ఇండ్లలో, నిద్రాత్యేవ=నిద్రించుచునేయున్నాఁడో? సదుర్మతిః=ఆదుర్బుద్ధిగలవాఁడు, దర్శిదాతి=దర్శిదుఁడగుచున్నాఁడు.

తా. బుద్ధిహీనుఁడైనవాఁడు నిష్ఫలమైన వ్యాపారమును దలంచి పెండ్లముముఖమును చూచుచునే యింట నిదురించుచు దర్శిదుఁడగుచున్నాఁడు.

అది సరే?—

క. ఏదే నొక పని నెపమిడి

యాదట నటు గనుచును దన శ యాలిమొగంబే

యే దేబె యింట నుండియె

వేదలు నిదురించు వాడె శ పెదపేదయగున్.

టి. వేదలు=వెట్టివాడు, (పెద=పెద్దరూపాంతరము)

ఇదంచావధీయతాం:—

వృ. ఇచ్చేద్యస్తు సుఖం నివస్తు మవనౌ గచ్ఛే త్సరాజ్ఞసభాం  
కల్యాణీం గిరమేవ సంసది వదే త్కార్యేషుదద్యాత్కృతీ ।  
అక్లేశాద్ధనమార్జయే దధిపతే రావర్జయే వల్లభాన్  
కుర్వీతోపకృతిం జనస్య సమయే కస్యాపి నాపక్రియాం॥159

అ. యస్తు=ఎవడైతే, కృతీ=పుణ్యాత్ముడు, అవనౌ=భూమిలో, సుఖం=  
సుఖముగా, నివస్తుం=నివసించుటకు, ఇచ్చేత్=కోరునో, సః=వాడు, రా  
జ్ఞః=రాజుయొక్క, సభాం=సభనుగూర్చి, గచ్ఛేత్=పోవును; సంసది=రా  
జసభలో, కల్యాణీం=శుభకరమైన, గిరమేవ=మాటనే, వదేత్=చెప్పును; కా  
ర్యేషు=కార్యములలో, దద్యాత్=ఇచ్చును; అక్లేశాత్=కష్టములేక, ధనం=  
ధనమును, ఆర్జయేత్=ఆర్జించును; అధిపతేః=యజమానునికి, వల్లభాన్=ప్రియ  
మైనవారిని, ఆవర్జయేత్=మఱలించుకొనును; జనస్య=మనుష్యునికి, ఉపకృతిం  
=ఉపకారమును, కుర్వీత=చేయును; సమయే=సమయములో, కస్యాపి=ఒకని  
కైనను, అపక్రియాం=అపకారమును, నకుర్వీత=చేయఁడు.

తా. సుకృతముగలవాడు సుఖముగా వసింపఁగోరును, రాజసభకుఁ బోవఁ  
గోరును, సభలో మంచిమాటనేచెప్పును, కార్యకాలములలో ప్రియమైనవారికి  
ధనధాన్యములిచ్చును, కష్టములేకయే ధనము సంపాదించును, రాజసంబంధు  
లను అనుకూలురనుగాఁజేయును, జనుల కుపకారమేచేయును, అపకారము  
చేయఁడు.



ఇదియు నవహిమవపుఁగావుతః—

మ. వెలయుఁ గోరెడి నెవ్వఁడివ్వసుధవై వేసౌఖ్య, మావానికిఁ  
వలయుఁ రాజసభఁ జరింప, వలయుఁ శ్రవాక్రువ్వమవ్వంబు  
గాఁ, వలయుఁ సత్కియ సేయ, నీయవలయుఁ శ్ర వాఁడర్థ  
మర్థింపఁగాఁ, వలయుఁ వేళలమేలుసేయ, వలయుఁ శ్ర వాఁ  
డేదఁ గీడేదియే.

160

టి. మవ్వంబుగాఁ = మనోహరముగా, ఏచఁ వలయుఁ = పోఁగొట్ట  
వలయును.

అన్యచ్చేద మవధారణీయం.—

వృ. అయుక్తం యుక్తంవా యదభిహిత మజ్ఞేనవిభునా  
స్తుయాదేతన్నిత్యం జడమపి గురుంతస్య వినుయాత్ ।  
వివిత్సుర్నైస్సృహ్యం కథమపి సభాయా మభినయేత్  
స్వకార్యంసంతుష్టే క్షితిభృతి రహస్యేవ కథయేత్ ॥ 161

అ. అజ్ఞేన=అవివేకియైన, విభునా=ప్రభువుచేత, అయుక్తంయుక్తంవా=  
అయుక్తమైనను యుక్తమైనను, యత్=ఏది, అభిహితం=చెప్పఁబడునో, ఏత  
త్=ఆదీనిని, నిత్యం=ఎప్పుడును, స్తుయాత్=స్తోత్రముచేయును; జడమపి=అవి  
వేకియైనను, తస్యగురుం=వానిగురువును, వినుయాత్ = స్తుతించును; వివిత్సుః=తెలి  
యఁగోరువాఁడై, నైస్సృహ్యం = నిరాశను, సభాయాం=సభలో, కథమపి=  
ఎట్లయినను, అభినయేత్=వెలిపఱచును; క్షితిభృతి=రాజు, సంతుష్టేసతి=సం  
తోషించుచుండఁగా, స్వకార్యం=తనకార్యమును, రహస్యేవ=ఏకాంతము  
లోనె, కథయేత్=చెప్పును.

తా. గర్వికానివాఁడు ప్రభువు మంచిదోచెడుదో చెప్పినది కొనియాడును;  
వానిగురువు వివేకములేనివాఁడైనను, వానిని కొనియాడును; ఆప్రభువు నభి

ప్రాయమును తెలియఁగోరి నిరాశతోనైనను నలుగురిలో వెలిపఱుచును; ఆప్రభు  
వునకు సంతోషముగా తనకార్యమును రహస్యముగా తెలుపుకొనును.

మఱియు నిదియు నవధరింపనవుఁగావుతః—

మ. ఇలపై కాయుక్తమయు క్తమేనివిభుఁడెంతేమూఢతక జెప్పినక  
వలెనా చెప్పినదేనుతింప, గురున ర వ్యాఁడేజుడుక జేరనక  
వలెవాఁడెన్నడు నెన్నికల్దెలియ, మురన్నె రాశ్యముం దెల్వఁ  
గాక, వలెవాఁడుక ముదితుండెకాఁగఁ జెవిలోరవాక్రువ్వ  
నెవ్వాకునేక.

టీ. ముదితుండె=సంతోషించినవాఁడె, ఎవ్వాకునేక=ఏమాటనైనను.

గ. ఇత్యలంప్రసక్తానుప్రసక్త్యేతిదూరతో విమానమానయక  
సానందం సాంజలిబంధం॥ 162

అ. ఇతి ప్రసక్త+అనుప్రసక్త్యా=ఇట్లు ప్రసక్తించినదానిని అనుసరించుట  
తో, అలం=చాలును; ఇతి=అని, దూరతః=దూరముగా, విమానం=విమానమును,  
ఆనయక=తీసికొనిపోవుచు, సానందం=ఆనందముతో, సాంజలిబంధం=అంజలి  
బంధముతోను.

వ. అని యిట్లుప్రసక్తించిన (ఘూర్జరదేశదోషోద్ధరణము ననుస  
రణమున) యిందలి యుత్తమాధమపురుషనిరూపణ మీవఱకే  
చోలునని దూరమునన విచూన మానయించుకొంచు నానంద  
ముతో నంజలిబంధముతోను.

యమునా (కుంజగోపీకృష్ణ) వర్ణనము.

(యమునానది=కాళింది—ఇది సూర్యునివలనఁబుట్టి యమునికిఁజెల్లె  
కళిందపర్వతమునుండి ప్రవహించి, శ్రీకృష్ణుఁడు తనకుప్రియతమయునయినం  
దున గోకులబృందావనాదులందు అనేకలీలలతో సంచరించిన తీరప్రదేశము  
కలది. దీనిప్రస్తావనమున కుంజగోపీకృష్ణులును సందర్శింపఁబడిరి.)

వృ. కృష్ణా శ్లేషవి శేషి తాసితరుచే? కాలిన్ది? తుభ్యంనమః  
కుష్ణభ్యశ్శిత తావ కామ్బుకణికాపుష్పభ్యఏషోఽలిః ।  
గోపీభ్యఃపరిలిప్సయామురరిపో స్తేషుస్థితాభ్యోనతిః  
నాథాయాభిరుపాసితాయచ నమోవాకానధీయామహి॥

అ. కృష్ణా...రుచే-కృష్ణ=శ్రీకృష్ణనియొక్క, ఆశ్లేష = ఆలింగనముచేత,  
వి శేషిత=అధికమైన, అసితరుచే=నల్లనికాంతులుగల, కాలిన్ది = ఓకాలిన్దీ!  
తుభ్యం=నీకు, నమః=నమస్కారము. శ్రిత...పుంజేభ్యః-శ్రిత=చేరిన, తావక=నీసంబంధమై, అంబుకణికా=నీటిబొట్లయొక్క, పుంజేభ్యః=సమూహములుగల;  
కుంజేభ్యః=పొదలకై, ఏషః=ఇది, అంజలిః=నమస్కారము. మురరిపోః=కృష్ణనియొక్క, పరిలిప్సయా=కాగలింపఁ గోరిక చేత, తేషు = ఆపొదలలో, స్థితాభ్యః=ఉన్న, గోపీభ్యః=గోపికలకు, నతిః=నమస్కారము. ఆభిః=ఈగోపికలచేత, ఉపాసితాయ=సేవింపఁబడుచున్న, నాథాయ=స్వామికిని, నమోవాకాన్ = నమస్కారవాక్యములను, అధీయామహి = మల్లమల్ల ఉచ్చరించుచున్నాము.

తా. అష్టభార్యలలో నొక తెయై కృష్ణుఁ డాలింగనముచేయఁగా, మిగుల నీలకాంతిగలిగి నదీరూపయునైన ఓకాలిన్దీ! నీకును, నీజలకణములచేత చల్లఁ బడుచున్న పొదరిండ్లకును, ఆకృష్ణుని ఆలింగనమునకై ఆపొదరిండ్లలోనున్న గోపికలకును, ఈగోపికలచే సేవింపఁబడుచుండెడి శ్రీకృష్ణునకును నమస్కారములు.

నీ. అలకృష్ణుఁ గని కవుం శ గిలి కొనుకొలఁదిమై  
నాకృష్ణభావంబె శ యావహించు  
కాళిన్ది? నీకిదె శ కావింతు వందనం,  
బంజలికావింతు శ సింజదళిక  
మగునికుంజమ? శ నీకునందులస్వాధూద  
కముల రంజితదళ శ సుమలతంబ?

యందుల నాకృష్ణు శ నాలింగనము గోరు

గోపికాంగనలు మీ శ కునుజోహారు

తే. చేసెదను, వారలును నుపా శ సింపసాంపు

మిగుల వారలకును గృహ శ పేదరంపు

టాగరంబున శ్రీకృష్ణ శ నాథుడవగు

నీక యొనరింతు జేజే లశ నేకముగను.

టి. సింజత్ + అశికము = వ్రాలెడి తుష్టేదలుగల, నికుంజమ = ఓపాదరిల్లా! రం.  
జిత + దళ + సుమ + లతంబ = ఇంపయిన + ఆకులును + పూలును + తీగలునుగల, మే.  
దురంపు = అతిశయమైన.

కృశానుః. —

గ. కృతంసభే? జారచోరశిఖామణేః కృష్ణస్య జగదతిసన్ధాతుర  
నుసన్ధానేన

164

అ. సభే = ఓచెలికాడా? జారచోరశిఖామణేః = జారులకును చోరులకును.  
శిరోమణియై, జగత్ + అతిసంధాతుః = లో కానికే మించినవాడును (సృష్టిస్థి.  
తిలయములును చేయువాడునైన), కృష్ణస్య = కృష్ణనియొక్క, అనుసంధానే  
న = అనుసరించి స్తుతించుటచేత, కృతం = చాలును.

కృశానుః. —

వ. సఖా! సకలమైన దొంగలకు బొజుంగులకు శిఖామణియ.  
గు నీకృష్ణనియందలి జగంబు నతిసంధానంబున నీదు నను  
సంధానంబును జాలును.

టి. అతిసంధానమున. (సంసర్గపాలన నాశనత్రయముయొక్క) అతిక్ర  
మణ విషయమున.

తథాహి.—

వృ. లుంతిత్యా నవనీత మన్యసదనే లోలేక్షణో భక్షయన్  
 గోపీభిః పరికృష్య మాతృసవిధం నీతో ముకుంద స్తయా  
 'లుంతీ ర్థానవనీత' మిత్యభిహితో ప్యేతద్వ్యలుంతీః కిమి  
 త్యుక్తోమానవనీత మేవ హృతమిత్యాగోజనన్యాన్యధాత్.

అ. అన్యసదనే=పరగృహమందు, నవనీతం=వెన్నను, లుంతిత్యా=దొంగ  
 లించి, లోలేక్షణః=చలించుచుండెడు కండ్లుగలవాడై, భక్షయన్ = తినుచు,  
 పరికృష్య=లాగుకొని, గోపీభిః=గోపికలచేత, మాతృసవిధం=తల్లిసమీపమునకు,  
 నీతః=కొనిపోబడిన, ముకుందః = కృష్ణుడు, తయా=ఆతల్లిచేత, నవనీతం=వె  
 న్నును, మాలుంతీః=దొంగిలింపకుము, ఇతి=అని, అభిహితోపి=చెప్పబడినవాఁ  
 డైనను, ఏతత్=దీనిని, కిం=ఏల, వ్యలుంతీః = దొంగిలించితివి? ఇతి=అని, ఉ  
 క్తః=చెప్పబడినవాడై, మానవనీత మేవహృతం=నవనీతంమాహృత మేవ\_నవనీ  
 తమే అపహరించలేదు, ఇతి=అని, ఆగః=అపరాధమును, జనన్యాం=తల్లియం  
 దు, న్యధాత్=ఉంచెను.

తా. కృష్ణుడు అన్యులయింట వెన్నదొంగలించి బెదరుచూపులతో తనత  
 ల్లియైన యశోదదెగ్గరికి గోపికలచేత కొనిపోబడి ఆతల్లి వెన్నదొంగలించవద్దు  
 అని చెప్పబడియు ఏల దొంగలించితివి యనియడుగఁగా, మానవనీత మేవ హృ  
 తమని నీవుచెప్పినట్లే చేసితినిని తల్లిమీదనె తప్పుపెట్టెను.

అదీసరే.—

ఉ. మానినియాయశోదయుఁ గురూమారునిఁగృష్ణునిఁబిల్చి, గోపికా  
 మానవతుల్ల లంగు మటురీమాయలకాడని తల్పకే, "అరే!  
 మానవనీత మేవహరరీమాధవ"యంచు వచించుమాతకున్  
 మానవనీత మేవ యనురీమాధవుఁడా వె నెతప్పు మోపఁగాన్.

టి. అరే మానవనీత మేవ హరమాధవ=అరే మాధవ నవనీతంమైవహర-అరే  
 మాధవ=ఓరికృష్ణా, నవనీతం=వెన్నను, మై వహర=దొంగలింపనెవద్దు, అనుతల్లి

మాటను, మానవనీత మేవ=నవనీతంమైవ హరామి-నవనీతము దొంగిలింపనె దొంగిలింపను అనుప్రత్యుత్తరముతో; (మానవ నీత మేవహరామి-మానవ=మనుష్యులచేత, నీత మేవ=కొనిపోబడినదె, హరామి=దొంగిలించుచున్నాను, అని తనగూఢార్థము) సహితము తెల్పెను.

కించ. —

వృ. అంసే సలీల మధిరోప్య శుకం స్వహస్తాత్  
గోప్యో భయాకులదృశః కుతుకీ ముకున్దః!  
అంసంగతంశుక మిహోపనయేతి వాచం  
తస్యానిశమ్య స తదంశుక మాచకర్ష ॥

166

అ. సఃముకుందః=ఆకృష్ణుడు, స్వహస్తాత్=తనచేతిలోనుండి, శుకం=చిలుకను, భయాకులదృశః=భయముచే కదలుచున్న చూపులుగల, గోప్యః=గోపికయొక్క, అంసే=భుజాగ్రమందు, సలీలం=లీలతో, అధిరోప్య=ఎక్కించి, కుతుకీ=వేడుకగలవాడై, అంసంగతం శుకం=అంకారముతోఁగూడిన శుకమును- అంశుకం=వస్త్రమును, ఇహ=ఇక్కడ, అపనయ=త్రోయుము, ఇతి=అని, తస్యాః=ఆగోపికయొక్క, వాచం=మాటను, నిశమ్య=విని, తదంశుకం=దానివస్త్రమును, ఆచకర్ష=లాఁగెను.

తా. కృష్ణుడు తనచేతిచిలుకను ఒకగోపికమాఁపునవిడిచి, అంసంగతం శుకమిహోపనయ = (ఇహ అంసహితం శుకం అపనయ) అంశుకం=అంశుకమును పదార్థమును, అపనయ=తొలగించుము. అను ఆగోపికమాటనువిని దానివస్త్రమును లాఁగివేసెను.

మఱియు. —

తే. అంసమునఁ జిల్క నెక్కించి శ్రీ యాకులాక్షి  
యగు నొకానొకగోపిక శ్రీ యదరితనున  
యనఁగి యంసంగతంశుక శ్రీ మపనయ) యనఁ  
దోన దానియంశుకమును శ్రీ దానలాఁగె.

టి. అంసమునకొ = మూపులొ, తనున = తన్నే, (అంసంగతంశుకమపనయ) = మూపునఁజేరిన చిల్కనుదీయుము, అను గోపికమాటను (అం = అం అనెడిఅక్షరముతో, సంగతం = కూడుకొన్న, శుకం = శుకమనుపదముగల, అంశుకం - అను పదమునుగా అర్థముచేసి) పెంట అనుఅర్థముగల అంశుకమను పదార్థమును.

ఆపిచ. —

వృ. నీత్వా రాధికయా నిశాం మురరిపుః ప్రాతర్గృహానాగతః  
'త్వంమాభూరపరాధికః పునరితి ప్రోక్తోపి పూర్వంమయా !

కస్తాదేవమభూఽతి' శ్రితరుషా నిర్భర్త్తతో నీలయా  
(త్వద్వాచైవ సరాధికోహ) మితి తాం వ్యామోహయః

[మాయయా॥

అ. రాధికయా = రాధాదేవితోడ, నిశాం = రాత్రిని, నీత్వా = కడపి, ప్రాతః = ఉదయాన, గృహాం = ఇంటిని, ఆగతః = చేరిన, మురరిపుః = కృష్ణుఁడు, త్వం = నీవు, పునః = మఱల, అపరాధికః = రాధాసంగమాపరాధముగలవాఁడు (అపగతరాధికుఁడు), మాభూః = కాకుము, ఇతి = అని, పూర్వం = ముందే, మయా = నాచేత, ప్రోక్తోపి = చెప్పఁబడినవాఁడవైనను, కస్తాత్ = ఏమికారణమువలన, ఏవం = ఇట్లు, అభూః = అయితివి, ఇతి - అని, శ్రితరుషా = తెచ్చుకొన్న కోపముగల, నీలయా = నీలాదేవిచేత, నిర్భర్త్తతః = బెదిరింపఁబడినవాఁడై, మాయయా = మాయచేత, త్వద్వాచైవ = నీమాటచేతనే, అహం = నేను, సరాధికః = రాధాసహితుఁడను, ఇతి = అని, తాం = ఆనీలాదేవిని, వ్యామోహయత్ = మైమఱపఁజేసెను.

తా. రాత్రియంతయు రాధికతోఁగడపి, ప్రాద్దునవచ్చినకృష్ణుని నీలాదేవి నీవు అపరాధికుఁడవు = రాధనువదిలినవాఁడు — అపరాధము కలవాఁడు కాకుము. అని ముందేచెప్పియుండియు, మఱల నెందుకిట్లుచేసెదవు? అనియడిగిన నీలతో, నీమాటతోనే సరాధికుఁడను నేననిచెప్పి ఆనీలను మోసపుచ్చెను.



మఱియు.——

తే. రాధికనుగూడి వేడుక శ్రీ రాత్రికడపి  
 రేపకడ మూలయిలుసేర , శ్రీ రేగి నీల  
 యడఁతుఁ జెపు మిపు డపరాధి శ్రీ కుడవె? యనినఁ,  
 బడఁతి? నీయాన, యపరాధిశ్రీకుడనె యనెను.

టి. అపరాధికుడను=రాధికను వదిలినవాడవు, అపరాధికుడను=(పద్దన్నది  
 చేసిన) అపరాధము కలవాడను.

ఇతి. రాధికా—నందగోపునకు సహోదరియై శ్రీకృష్ణునికి ప్రియురాలైన  
 రాధాదేవి.

విశ్వావసుః.——

గ. వయస్య? మైవంవాదీః, సహి పరమపావన స్సకలజగదంహ  
 స్సంహరణకృతే కృతావతారో వంద్యుజనానందనో యదు  
 నందనో నిందాపదవీ దవీయాన్. 168

అ. వయస్య=ఓ స్నేహితుడా! మైవంవాదీః=ఇట్లుచెప్పకు, సహి=అతఁ  
 డో, పరమపావనః=మిక్కిలిపవిత్రుఁడు, సకల+జగత్ +అంహః+సంహరణకృ  
 తే=సమస్తలోక పాపనివృత్తికై, కృతావతారః=చేసిన అవతారములు కలవాఁ  
 డును, వంద్యుజనానందనః=నమస్కరించువారికి ఆనందమునిచ్చువాఁడును,  
 యదునందనః=యదుకుమారుఁడును, నిందాపదవీదవీయాన్=నిందామార్గమునకు  
 దూరస్థుఁడును.

విశ్వావసువు.——

వ. చెలికాడా, ఇట్లులాడకుము? అతఁడు పరమపావనుఁడు. స  
 కలలోక శ్లోకనిరాకరణ కరణార్థ మవతరించి, యాశ్రితానం  
 దనుండగు నీయశోదానందనుండు నీనిందాపదవికిం దూర  
 మై యందనివాడు.

శ్రీకృష్ణవర నము.

(శ్రీకృష్ణమూర్తి. — వీరు, శ్రీరామావతారమున దేవతలును మహర్షులును ఆశ్రీరాముల సౌందర్య చాతుర్యాదులను నేవించి, వారితో ఐహికసుఖసంసర్గాదులునెత్తము తామనుభవింప నపేక్షించి, వారినియమనప్రకారముగ వారి యపరావతారమైన యీకృష్ణావతారమున తమతమ యిచ్ఛానుసారముగ గో గోప గోపీరూపములుగాను ఘాసతరులతాగుల్పములుగాను జనియించిన యాదేవతాదులను వివిధవిధ లీలావినోదములతో నానందింపఁజేయుచు, మఱియు కుబ్జాకుచేల విదుగోద్ధవ పాండవాదులను నానందింపఁజేయుచు, అందఱునునకు సారథియై విశ్వరూపప్రదర్శనమున అతనిని పరమహిత విహిత భగవద్గీతోపదేశమున పరమవిరక్తునిఁగఁజేసి యానందింపఁజేయుచు, తామును ఎనమండ్రుభార్యలతోను పదార్థులు రాజకన్యకలతోను మఱి పదార్థేలగోపికలతోను ఆనందించుకొనుచునుండిన యా శ్రీమన్నారాయణమూర్తియే.)

ఉ. అసత్ క్షయార్థా భ్యుదయస్య యస్య

జగుశ్చరిత్రం జగతః పవిత్రం ।

పునః పరస్మై పురుషాయ తస్మై

సమస్తనమ్యాయ నమస్తనోమి.

169

అ. అసత్ క్షయార్థ+అభ్యుదయస్య=అసద్విషయముల నాశముకొఱకై + అవతారముగల, యస్య=ఎవనియొక్క, చరిత్రం=చరితమును, జగతః=లోకమునకు, పవిత్రం=పావనమునుగా, జగుః=చెప్పుదురో? తస్మై=అట్టి, సమస్త+నమ్యాయ=సకలమైన వారిచేతను+నమస్కరింప నర్హుఁడైన, పరస్మైపురుషాయ=పరమపురుషుఁడైన శ్రీకృష్ణునికొఱకు, పునః=మఱి, నమః=నమస్కారమును, తనోమి=చేయుచున్నాను.

తా. ఎవఁడు సకలదోష నివారణార్థమై అవతరించిన యతఁడో, ఎతనిచరిత్రమును సర్వవిధపవిత్రమునుగా సకలజ్ఞానవంతులును చెప్పుదురో, అట్టి సకలలోకులకును నమస్కరింపఁదగిన ఆపరమపురుషుఁడగు శ్రీకృష్ణుని మఱిమఱి నమస్కరించుచున్నాను. ఉపేంద్రవజ్రావృత్తము.

తే. లోకశోకనిరాకర శ్చై కజనన  
మును భువనపవిత్రచరిత్ర శ్చ మును గలానిఁ  
బరమపురుషుని నిదే సర్వ శ్చ పురుషనతునిఁ  
బ్రణతిసేయుదు మతిమతి శ్చ ప్రణతిసేసి.

టీ. లోక...జననమును=సకలలోక దుఃఖములను నిరాకరించుటకై ముఖ్య  
మైనయవతారమును, కలానిఁ=కలవానిని, ప్రణతి=నమస్కారమును, ప్రణతి=  
స్తోత్రమును.

గ. అస్యఖిల్వత్యద్భుతం చారిత్రమా కర్ణ్యతాః—

వ. ఇతనిదేకదా? అతిమాత్రమద్భుతము చారిత్రము వినఁబ  
డుఁగాత?

చోరస్యచౌర్యం జగతిప్రసిద్ధం  
చౌర్యస్యచౌర్యం నతుదృష్టపూర్వం  
చౌర్యాణికార్యాణి బత శ్రుతాని  
కృష్ణస్య ముష్ణంతి తమాం తమాంసి.

170

అ. చోరస్య=దొంగయొక్క, చౌర్యం=దొంగతనము, జగతి=లోకమందు,  
ప్రసిద్ధం=ప్రసిద్ధమును, చౌర్యస్య=దొంగతనముయొక్క, చౌర్యం=దొంగతన  
ము, దృష్టపూర్వం=ముందెప్పుడునుచూచినది, న=కాదు. చౌర్యాణి=దొంగ  
తనములనెడు, కృష్ణస్యకార్యాణి=కృష్ణునికార్యములు, బత=అహా?, శ్రుతాని=  
వినఁబడినవి? తమాంసి=పాపములుఅన్నిటినిఁ, ముష్ణంతితమాం=బహుగా దొం  
గలించుచున్నవి.

తా. లోకములో దొంగకు దొంగతనముండినప్పటికిని, దొంగతనమునకు  
దొంగతన మెప్పుడును చూచినదికాదు. ఈకృష్ణునిదొంగతనము ముందలైనకా  
ర్యములు సకలదోషములనుఁ చాలామట్టుకు అపహరించుచున్నవే అని విను  
చున్నామే అది ఆశ్చర్యముకదా?

తే. మ్రుచ్చునకునగు మ్రుచ్చిమి శ యచ్చుపడఁగ  
ముట్టుటగునె? మ్రుచ్చిమికిని శ మ్రుచ్చిమియన  
మ్రుచ్చిమియె కృష్ణునిది హెచ్చి శ వెచ్చుపెరుగు  
తమము మ్రుచ్చిలు, నదె మ్రుచ్చుదనము మెచ్చు?

టి. కృష్ణుని మ్రుచ్చిమియే హెచ్చి పెచ్చుపెరుగు దోషమును మ్రుచ్చిలును.  
కించ.—

చిత్రంచిత్రం జృమ్భితే కృష్ణమేఘే  
కంసంప్రాప్తా ప్రాపలోపం సమృద్ధిః  
ఆసీద్యుక్తం హా నిదాఘప్రశాంతి  
ర్హంసో హింసా మానసే కీర్తిరుత్థా.

171

అ. కృష్ణ మేఘే=నీల మేఘము, (కృష్ణుడు అను మేఘము,) జృంభితేనతి=విజృంభించుచుండఁగా, హా నిదాఘప్రశాంతిః— హా=ఆహా, నిదాఘ = ఎండకాలము వేడిమికి, ప్రశాంతిః=ప్రశమనము, (హానిద=హానినిచ్చునట్టి, అఘ=అఘాసురుడనువానికి, ప్రశాంతిః=నాశము,) ఆసీత్=అయ్యెను, హంసః=హంసపక్షి, (హంసాసురుడు,) హింసాం=హింసను, మానసే=మానససరస్సునందు, (=మనస్సున) ప్రాప్తవాక్=పొందెను, కీర్తిః=అడుసు (యవస్సు,) ఉత్థా = పుట్టెను, యుక్తం = ఇదిసరే, కంసంప్రాప్తా — కం=జలమును, సంప్రాప్తా = పొందిన, సమృద్ధిః = అధిక్యము, (కంసం) = కంసుడనువానిని, ప్రాప్తాసమృద్ధిః=పొందినసమృద్ధి, లోపం=నాశమును, ప్రాప=పొందెను, చిత్రం చిత్రం=మహాశ్చర్యము!

తా. కార్తేఘము క్రస్తునప్పు డెండకాలపువేడి తీలుటయు, హంసలు మానససరస్సున తిరుగుటయు, అడుసులేచుటయు, జలసమృద్ధియుండియు లోపముకలుగుటయు, ఆశ్చర్యము. అట్లే మేఘవర్షుడైన కృష్ణుడు అఘాసురహంసాసురులను కంసునికొనహరించి కీర్తిపొందెను. (ఇట ప్లేలోకముతోకూడ విరోధాభాసశ్లేషలు.)

తే. కృష్ణమేఘవిజృంభణః దృష్ణ దీప్తః  
 గంసురుచిరసమృద్ధియ క్రాగు శేలః  
 తపమునణఃగిన హంససంతపన మేలః  
 కీర్తిలేచినః దనకేలః కీర్తి నేల.

171

టి.కం-సురుచిర=జలముయొక్క అతిమనోహరమైన(కంసునిమనోహరమైన),  
 తపము = తాపము (తపస్సు) హంస=హంసపక్షియొక్క (ఒకానొక రాక్షసుని  
 యొక్క, యోగులయొక్కయు) ఇటు ఆశ్చర్యప్రశ్నములు, విరోధాభాసశ్లేష  
 రూపకములు.

గ. పున స్సభక్త్యున్మేషం భగవంతముద్దిశ్య.

వ. మఱియు భక్తియతిశయించి భగవంతును దేశించి.

వృ. కంసం ధ్వంసయతే మురంతిరయతే హంసం తథాహింసతే  
 బాణంక్షీణయతే బకంలఘయతే పాండ్రం పరంలుంపతే  
 భౌమంక్షౌమయతే బలాద్బలభిదోగర్వం పరాకుర్వతే  
 క్లిప్తం శిష్టగణం ప్రణమ్రమవతే కృష్ణాయ తుభ్యంసమః. 172

అ. కంసం=కంసుని, ధ్వంసయతే=ధ్వంసముచేసినవాడును, మురం=మురా  
 సురుని, తిరయితే=నశింపఁజేసినవాడును, హంసం=హంసాసురుని, తథా=అట్లు,  
 హింసతే=హింసించినవాడును; బాణం=బాణాసురుని, క్షీణయతే=క్షీణింపఁ  
 జేసినవాడును; బకం=బకాసురుని, లఘయతే=నశింపఁజేసినవాడును; పాం  
 ద్రం=పాండ్రాసురుని, పరం=బహుగా, లుంపతే=వీడించినవాడును; భౌమం=  
 భూమిపుత్రుడైన నరకాసురుని, క్షౌమయతే = నశింపఁజేసినవాడును; బలా  
 త్=బలిమితో, బలభిదః=ఇంద్రునియొక్క, గర్వం = గర్వమును, పరాకుర  
 తే=నిరాకరించినవాడును; క్లిప్తం=దుష్టులచేక్షేపడినదై, ప్రణమ్రం=నమస్క  
 రించినట్టి, శిష్టగణం=పెద్దలసమూహమును, అవతే=రక్షించువాడునైన; కృష్ణా  
 య=శ్రీకృష్ణుడనెడు, తుభ్యం=నీకు, సమః=సమస్కారము.

తా. కంస, హంస, బాణ, బక, పౌండ్ర, నరకాసురులను, నశింపజేసి, ఇంద్రునిగర్వమణచి, దుష్టులచే పీడింపఁబడజాలక నిన్నునమస్కరించుశిష్టులను రక్షించునట్టి ఓకృష్ణా! నీకు నమస్కారము.

సీ. కంసవిధ్వంసమునహంసనిహింసయు,  
 బాణసంక్షీణంబునభాముతౌమ,

మామురసంహారమాశిశుపాలవి

ఫాలనమును, నలరకాలయవన

యమనంబు, చాణూర శిశమనంబు, యమశార్దు

నవిభంజనము, కాళిరయవిజయమును,

పూతనప్రాణవిరమోచనమును సుద,

ర్భునశాపమోచనమును దవాగ్ని,

తే. గళన, మిరక బక శకటవిరదళన మిలను,

జేసి, ముచికుందకుబ్జాకురచేలవిదుర

ముఖమహాత్ముల ముఖవికారసకతఁ జేసి

వెలయునోకృష్ణ! నిన్నెనేరవలతుఁ గొలుతు.

టి. నిహింస=హింస, భాముతౌమము=నరకాసురునాశమును.

కంసుఁడు వీఁడు రుద్రసేనునికొడుకై కృష్ణునిమేనమామ యై మధురాపట్టణమునకు రాజై తనచెల్లెలైనదేవకీదేవియెనిమిదవకొడుకువలన తనకు మరణమని విని ఆదేవకీదేవులను కారాగృహమందుఁబెట్టి అమెబిడ్డలను పుట్టినతోడనే చంపుచు కడపట కృష్ణునిచేతనే చంపఁబడినయొకరాక్షసుఁడు.

హంసుఁడు—జరాసంధునిన్నేహితుఁడు డిచికునిసోదరుఁడు. ఈయన్నదమ్ములు శివునివలన ఆయుధములచేత చావకుండునట్లు వరముతీసికొని రాజులనెల్ల హింసించుచుండఁగా, కృష్ణుఁడు యాదవులతోడియుద్ధములో డిచికుఁడుచచ్చె

నని హంసునకును, హంసుడుచచ్చెనని డిచికునకును చెప్పిపంపఁగా, వారుదుఃఖించి బలాత్కారముగా, వానివలె వీఁడును ప్రాణములు విడిచినవాఁడు.

బాణాసురుఁడు—వీఁడు బలిచక్రవర్తి పెద్దకొడుకై, వేయిచేతులుగలిగి శివభక్తుడై, కృష్ణునిమనమఁడైన యనిరుద్ధుని తనకుతెలియక తనకూతురైన ఊషాకన్యక శార్యయైనది వెనుకఁదెలిసికొని, కృష్ణునితోయుద్ధముచేసి, నాలుగు చేతులుతప్ప తక్కినచేతులన్ని అతనిచేత నఱకఁబడి, కడన శివునిప్రమథ గణముతో ముఖ్యుఁడుగా నున్నవాఁడు.

నరకాసురుఁడు—వీఁడు పరాహవతారములో విష్ణువునకు భూమివలనఁబుట్టి అదితికర్ణకుండలములు దొంగిలించుకొని, గరుడవాహనముతో సత్యభామతో కూడవచ్చి యుద్ధముచేసిన ఆ కృష్ణునివల్ల చంపఁబడినవాఁడు. వానిచేఱలో నుంచియున్న పదాఱువేలకన్యలను వివాహమై వచ్చునపుడు సత్యభామప్రేరేపణచేత శ్రీకృష్ణుఁడు స్వర్గమునుండి నందనవనపారిజాతవృక్షమును తెచ్చెను.

మురాసురుఁడు—వీఁడు నరకాసురునియన్నయై యుండి కృష్ణునిచేత చంపఁబడినవాఁడు.

శిశుపాలుఁడు—వీఁడు దమఘోషునకు కొడుకై నాలుగుచేతులతోను నొసటికంటితోనుపుట్టి, ధర్మరాజురాజసూయయాగసమయములో కృష్ణుని నిందించి అతనిచేతనే చచ్చినవాఁడు.

కాలయవనుఁడు—వీఁడు మధురాపురికి దండెత్తిరాఁగా, కృష్ణుఁడు పట్టణము విడిచి, ముచికుందుఁడు నిద్రించెడు పర్వతగుహలో మఱుగుపడెను. ఆకాలయవనుఁ డాగుహనుదూరి అందలి ముచికుందుని కృష్ణుఁడనుకొని తన్ని వానిచే భస్మమగునట్లు చూడఁబడినవాఁడు.

చాణూరుఁడు—కంసునిభటుఁడు, వీఁడు మల్లయుద్ధములో కృష్ణునిచే సంహరింపఁబడినవాఁడు.

యమశార్జునులు—వీరొకరొకరు శపించుకొని మద్దిచెట్లయి కృష్ణునికట్టిన పలుపుతో కట్టబడి కదలక మెదలకయుండి యా కృష్ణునిచేతనే తన్ని విఱుగఁగొట్టఁబడి శాపమువిడుచుకొన్న గంధర్వులు.



కాళియుడు—విషనాగుడు, వీడు యమునయందలితనమీద దుమికిదుమికి నటనముచేయఁబడి యలజడిపడి కడన శ్రీకృష్ణునిచేత నే తఱుమఁబడి సముద్రమున దాఁగబడియుండినవాడు.

పూతన—ఇది చనుమొనలలో విషముపూసికొని కృష్ణునికి పాలియ్యఁజోయి, అతనిజంపక జాడఁగా, అతఁ డాపాలుతో ప్రాణములనుగూడపీల్చి చంపఁబడినరాక్షసి.

సుదర్శనుడు—వీడు అంగిరసుని జూచి నవ్వి అతనిచే పాముగళపింపఁబడి కొన్నాళ్లకు కృష్ణునికాలితన్నతోనే శాపము తీసినవాడు.

దవాగ్ని—ఇది శ్రీకృష్ణుఁ డనుదినమును వనమాలి యగుటకును, గోపీగోపగోపరీతుఁడై వనవిహారమునకును సంచరించునపుడు దవానల మావిర్భవించి, యందులచుట్టుపట్టులను వశావనీజలతాగుల్తాదులను దహించుచు, వచ్చుచుండఁగని, యదరిపెదరి భ్రమించుచు, గోవులతోడి గోఃకాగోపకు లాకృష్ణునిఁ జుట్టుకొని పెట్టుమొఱలిడుచుండుటను గనుఁగొని, వెంటనే తా నతిదయారసమున వారినందఱ నూర్చి, యగలసెగలఁ జేర్చుకొనుచున్న యాకార్చిచ్చును జివిరి జివిరికొని, తనదధిదుగ్ధ నవనీతాదికీతాహరమువలనఁ జలువయిచ్చుచుండు తనగర్భాండభౌండమునకు నొక్కప్రక్క కేనిఁ గొంతయుష్ణాహారముగ నిబిడఁ పుడలంపునఁ గబళించుకొని, యది వెలివడనీయక మ్రింగివేసినది చూచి యందఱు నాశ్చర్యమందుచు నాపరమపురుషుని మహాశ్చర్యమై పరమపవిత్రమైన చరిత్రమును గనుఁగొని వినుకొని పరమానందభరితు లగునటుల నయినది.

బకాసురుడు—వీడు కంసునిపంపున బృందావనమున కృష్ణుని కొంగరూపముతోవచ్చి మ్రింగఁబోయి అతనిచే చంపఁబడినవాడు.

శకటాసురుడు—వీడు కంసునిబంటై బండిగానుండి పసిబాలుఁడైన కృష్ణునిచే కాలితన్నతో చుక్కచుక్కలై చచ్చినవాడు.

పౌండ్రుడు—బలిచక్రవర్తినాలవకొమారుడు. పుండ్రుఁడను వానివంశము వాడు. ఇది ఓద్రదేశమునకును ఉత్తరాంధ్రదేశమునకును మధ్యదేశము. పూర్వము పౌండ్రముఅని చెప్పఁబడుచుండెను.

ముచికుందుడు—ఇతఁడు మాంధాతకుకొడుకై ఒకనాఁడు అలసి కొండ గుహలోనిద్రించుచు, కాలయపనునిచేత కృష్ణుడని తన్నబడి, పానిని క్రూర దృష్టితో నీటుచేసి, కృష్ణునిచే గంధమాదనమున బదరికాశ్రమములో తపస్సు చేయ నుపదేశింపబడి, అట్లే చేసినవాఁడు.

కుబ్జ—ఈపె కంసునికి వాసనద్రవ్యములు ఇచ్చుచుండినదై మూఁడు సంకరల దేహముగలదై అ వాసనద్రవ్యములతో కంసునియొద్దకుపోవుచుండి, బలరామ కృష్ణులుచూచి ఆద్రవ్యములు తమకడిగితిసికొని, పూసికొని సంతోషించిన యా కృష్ణునిచేత నే తన కుబ్జత్వము మాన్చుకొన్నయామె.

కుచేలుడు—ఇతఁడు బ్రహ్మవేత్తగా జితేంద్రియుఁడుగానుండియు, లేమిడి చేత కష్టపడుచు భార్యాప్రేరణచేత కృష్ణుని దర్శనముచేసి భక్తివిశ్వాసములు చూపి, అతనిచేత నే మహేశ్వర్యముకలవాఁడుగా చేయఁబడినవాఁడు.

విదురుడు—వ్యాసపుత్రుఁడు; ధృతరాష్ట్రునిమంత్రి ఇతఁడు పరమధర్మ త్తుఁడు, పాండవులకు చెలుపుచేయకుమని పలుమాఱు చెప్పుచున్నయతఁడు, ఇతఁడు శ్రీకృష్ణునియందు పరమభక్తిపారతంత్ర్యము కలవాఁడు. కనుక నే శ్రీకృష్ణుఁడితని భక్తిపారవశ్యములకు పరమానందభరితుఁడై యొకప్పుడతని చేతులారనే పంచభక్ష్యపరమాన్నములు అతనితోసహ భోజనముచేసి యతనిని మహానందకందళితహృదయునిఁ జేసి యుజ్జీవింపఁజేయఁబడెను.

ఇంద్రుఁడు=బలభిదుఁడు—ఇతఁడు కశ్యపబ్రహ్మకు అదితివలనఁబుట్టి, దిక్పాలురలో ప్రధానుఁడై, స్వర్గమున అమరావతీరాజధానియందు దేవతలకు రాజయినవాఁడు.

గ. ఇతి విమానం సుదూరమానయన్ వన జనపద సరిద్ధిరి  
ప్రభృతీనవేక్ష్య సవిస్త్తయ మీశ్వరముద్దిశ్య. 173

వ. అని విమానము బహుదూరము నానయించుకొంచు, వనములు దేశములు నదులు నద్రులు మొదలైనవానింగాంచి యాశ్చర్యముతో నీశ్వరునిగుఱించి.

వృ. కతౌ షధీః కతితరూఁ కతివా మహీధ్రాఁ  
 కత్యంబుధీఁ కతినదీః కతిపుంసపతాఁ  
 కత్యంగనా స్త్వమస్సృజః కతినాథ? దేశాఁ  
 మన్యేతవై పమహిమా నహిమాతిబుద్ధౌ.

174

అ. హేనాథ=ఓస్వామి! త్వం = నీవు, కతి ఓషధీః= ఎన్నిమూలికలను, కతితరూఁ=ఎన్నిపృక్షములను, కతివామహీధ్రాఁ=ఎన్నికొండలను, కతి అంబుధీఁ=ఎన్నిసముద్రములను, కతినదీః = ఎన్నియేళ్లను, కతిపుంసః ఏతాఁ= ఈయెంచటిపురుషులను, కతి అంగనాః=ఎందటి స్త్రీలను, కతిదేశాఁ=ఎన్నిదేశములను, అస్సృజః=సృష్టించితివి, తవ=నీయొక్క, ఏషః మహిమా=ఈమహత్వము, బుద్ధౌ=బుద్ధియందు, నమాతిహి=చేరలేదుగదా, మన్యే=అని తలంచుచున్నాను.

తా. ఓబ్రహ్మ! ఎన్నోమూలికలను, చెట్లను, కొండలను, సముద్రములను, ఏళ్లను; ఎందఱిని స్త్రీపురుషులను, ఎన్నోదేశములను సృష్టించిననీసామర్థ్యము, నాబుద్ధికందనిదయ్యె నని తలంచుచున్నాను.

ఆ. తరులు గిరులు ఝరులు శరధు లోషధులును  
 నదులు నదము లదన మెదను నెన్న  
 గనులు మణులు జనులు జనపదంబులు నెన్నో  
 మహిమఁ జేసి తీవు మహిని మహిత.

టీ. ఝరులు=సెలయేఱులు, శరధులు=సముద్రములు, అదనము=అధికము.

గ. ఇత్యన్యతోగచ్ఛౌ పరతోఽవలోక్యస బహుమానమ్.

వ. అని మఱియొక్కప్రక్కకును మఱుచు నెదురను గనుఁగొని సబహుమానంబుగ.

మహారాష్ట్ర వర్ణనము.

ఇది ఘూర్జరమునకు దక్షిణమునను, కర్ణాటమున కుత్తరమునను, ఆంధ్రదేశమునకు పశ్చిమమునను ఉండి, దండకాదివనపదంబులును, ఘూర్జరాదిజనపదం

బులును, సర్వదాదినదీనదంబులును, వింధ్యాదిపర్యతంబులును గలిగి ప్రాకృత భాషాప్రాబల్యంబున నుండెడిదేశము.

వృ. మహారాష్ట్రాభిఖ్యో మధురజలసాంద్రో నిరుపమ  
ప్రకాశోదే శోఽయం సురపురనికాశో విజయతే  
గృహస్థాయత్రామీ గుణజలధయః కేఽపి విభవై  
స్సమృద్ధా శృద్ధాతోముహూ రతిధిపూజాం విదధతే॥ 175

అ. మధురజలసాంద్రః=తియ్యనినీటితో దట్టమై, నిరుపమప్రకాశః=సాటి లేని ప్రసిద్ధిగలదై, సురపురనికాశః=స్వర్గముతో సమానమైన, మహారాష్ట్రాభిఖ్యః=మహారాష్ట్రమును పేరు గల, అయందేశః=ఈదేశము, విజయతే=జయ శీలమగుచున్నది. యత్ర=ఏదేశములో, విభవైః సమృద్ధాః=సర్వేశ్వర్యముల తో నిండినవారై, గుణజలధయః=సద్గుణసముద్రులైన, అమీగృహస్థాః=ఈ గృహస్థులు, కేపి=కొందఱు, రతిధిపూజాం=అతిథులకు సత్కారమును, శ్రద్ధాతః=అక్కఱతో, ముహూః=పలుమాఱు, విదధతే=చేయుచున్నారు.

తా. మంచి నీటితోనిండి సాటిలేక స్వర్గమువంటి ఈ మహారాష్ట్రదేశము సర్వోత్కృష్టమై యున్నది. ఈదేశములో సంపత్తిసమృద్ధులై, సద్గుణసముద్రులై యుండుగృహస్థులు శ్రద్ధతో అతిధిపూజలు పలుమాఱు చేసికొనుచుందురు.

తే. ఈ మహారాష్ట్రదేశ మొ యామహేంద్ర  
పురనికాశము, మధురపుష్కరనివేశ  
మందు గృహమేధు లతిథులయందు శ్రద్ధ  
నుపచరింతురు సిరుల నిరుపమగుణులు.

టి. మధుర పుష్కరనివేశము = తియ్యనినీటికి స్థానము, గృహమేధులు = గృహస్థులు.

కృశాను.—

గ. సభే? కిం ప్రాక్కాలికం చారిత్ర మధునా కథయసి, అధునాకిల కలిమాలిన్యా దీ దృశీ రీతిరే తద్దేశవాసినా మాసీత్ ॥176

అ. సఖే=న్నేహితుఁడా? కిం=ఏమి, ప్రాక్కాలికం = పూర్వకాలపు, చారిత్రం=చరిత్రము, అధునా=ఇప్పుడు, కథయసి=చెప్పుచున్నావు; అధునా=ఇప్పుడు, కలమాలిన్యాత్=కలిదోషమువలన, ఈదృశీరీతిః=ఇట్టివిధము, ఏ తద్దేవవాసినాం=ఈదేవస్థులకు, ఆసీత్కిల=అయ్యెనుగదా?

కృశానుఁడు.—

వ. సఖా, యేమి? తొలికాల మాచరితము చరిత మిప్పు డీరీతిఁజెప్పుచున్నాఁడవు? ఇప్పుడుకదా? కలిమలినతవలని యీరీతి యీదేశవాసులకును గలిగియుండెను.

తథాహి.—

వృ. అపారై ర్వాపారై రహరిహ నయంతో దశదిశా  
స్వధస్నా తాస్సంధ్యాం విదధతి నజాతు స్వసమయే  
త్యజంత స్సాంప్రతిం ద్విజకులభ వా గ్రామగణకీ  
భవంతోహంతామి కథమపి చ జీవంతిబహవః॥ 177

అ. ఇహ=ఈదేశములో, బహవః=అనేకులు, అమి=ఈగృహస్థులు, అపారైః=మితిలేని, వ్యాపారైః=వ్యాపారములతో, దశదిశాసు = పదిదిక్కులలోను, అహః=దినమును, నయంతః=నడుపుచు, అథ=ఆవెనుక, స్నాతాః=స్నానముచేసినవారై, సంధ్యాం=సంధ్యను, జాతు=ఒకప్పుడైన, స్వసమయే=తమవేళలో, నవిదధతి=చేయరు, స్వాంప్రతిం=తమప్రవర్తనమును, త్యజింతః=విడుచుచు, ద్విజకులభవాః అపి=బ్రాహ్మణ కులజనులుకూడ, గ్రామగణకీ భవంతః=గ్రామములో కరణీకులగుచు, కథమపి=ఎట్లనో, జీవంతిచ=జీవించుచునున్నారు. హంత=అయ్యో?

తా. ఈమహారాష్ట్రదేశములో అనేకులు బ్రాహ్మణగృహస్థులు అనేకవ్యాపారములతో పలుదిక్కులఁ దిరుగుచు దినములు గడుపుచు, సాయంకాలమున స్నానముచేసి సంధ్య చేసికొందురు గాని; కాలసంధ్యలును చేయరు? మఱి

యు తమ అధ్యయనాది వృత్తులను వదిలి గ్రామకర్ణీకులై నీచవర్తనముతో జీవించుచున్నారు? అయ్యో?

అదిసరే!—

తే. పనులవలనన పాఱులు పగలుగడపి  
మాప, ముసకిడి తమతటిమాపి సంధ్య  
లెడలి కులవృత్తి, యూరులయెడల గణకు  
లగుచుఁ గక్కుర్తి జీవించు రకట? యిచట.

టి. పాఱులు = బ్రాహ్మణులు, మాప = మాపు + అ - రాత్రియే, మాసి = మాన్చుకొని  
కించ. —

వృ. ఉపనయనవివాహం వృత్సవై క ప్రథానా  
కలి విభవత ఏషాం కాలభేదానభిజ్ఞా  
విజహతి నకదాచిద్వేద పాతై కయోగ్యే  
వయసించ యవనానీ వాచనాభ్యాసమేతే.

178

అ. కలివిభవతః = కలిమహాత్వమువలన, ఉపనయనవివాహం = ఉపనయన  
వివాహములు, ఏషాం = వీరికి, ఉత్సవై కప్రథానా = వేడుకయే ముఖ్యప్రయోజన  
ముగాగలవై, కాలభేద అనభిజ్ఞా = సమయభేదమును తెలిసికొననివే? ఏతే =  
వీరు; వేదపాతై కయోగ్యే = వేదాధ్యనమునకు ముఖ్యముగా తగిన, వయసించ = వ  
యస్సులోను, యవనీవాచనాభ్యాసం = తురుష్కుల చదువు నభ్యాసమును,  
కదాచిత్ = ఒకప్పుడైనను, నవిజహతి = విడువరు.

తా. కలిమహిమచేత ఇక్కడి బ్రాహ్మణులకు విధివిహితమైన కాలము  
తెలిసికొనకున్నను, వేళకులేక, వేదాధ్యయనములేక, యశాపనములోను తురు  
ష్కులచదువు నే అధ్యయనము చేయుటను ఒకప్పుడును విడువరు.

మఱియు. —

తే. కలికిఁ గల కలిమి బలిమిఁ గాలమందు  
ద్విజను లుపనయ పరిణయ త్యజను లగుచుఁ

దొలుఁజదువుఁ జదువు తఱినె తుఱకగ్రీకు  
నాంగిలేయపుఁ జదువులె యభ్యసింతు.

టీ. ద్విజనులు=ద్విజన్తులు—బ్రాహ్మణులు, పరిణయత్యజనులు = వివాహము విడిచినవారు.

అపిచ.—

వృ. అజ్ఞానా మవిరామతాకిక వచోభాజా మమీషాం పువ  
ర్మంత్రోచ్ఛారణ ఏవ పర్యవసితం మానవ్రతం కర్తసు  
గ్రామాయ వ్యయలేఖనేన నయతాం కాలా న శేషా నహో  
పారంపర్యత ఈదృశా మిహస్మణాం బ్రాహ్మణ్య మన్యాదృశమ్.

అ. అజ్ఞానాం=తెలివిలేనివారై, అవి రామ తాకిక వచోభాజాం=విడువని తాకికపుమాటలుగల, అమీషాం=ఈగృహస్థులయొక్క, కర్తసు=కార్యము లలో, మానవ్రతం=మానము, మంత్రోచ్ఛారణ ఏవ=మంత్రము నుచ్చరించుట యందే, పర్యవసితం=ముగించినది. గ్రామాయ = గ్రామముకై, వ్యయలేఖనే న=వ్యయముల వ్రాతచేత, అశేషాన్ కాలాన్ = సకలకాలములను, పారంపర్యతః=పరంపరగా, నయతాం=కడపుచున్న, ఈదృశాం=ఇట్టి, స్మ ణాం=మనుష్యులకు, ఇహ=ఈదేశములో, బ్రాహ్మణ్యం=బ్రాహ్మణత్వము, అన్యా దృశం=వేరైనదే.

తా. తెలివిలేక దేశభాషలే మాటలాడుచుండు పిరికి తమ కర్తలలో మాన వ్రతాదులు మంత్రోచ్ఛారణాదులయందే ముగియుచుండఁగా, పరంపరగా గ్రామముల ఆదాయవ్యయముల వ్రాతలోనే కాలము కడపునిట్టివారికి బ్రా హ్మణత్వ మెట్టుకలుగును?

మఱియు.—

తే. అజ్ఞా ల శ్రాంత దేశ వాగ్విజ్ఞు లగుచుఁ  
గర్త లందును మంత్ర తత్కర్త కాంగ



ముల సముచ్చారణనె మౌనమును ధరింతు?  
రిచటి బ్రాహ్మణ్య మసదృశ మెచటఁగలదు.

టి. మంత్రతత్కర్త కాంగముల = మంత్రములయు, ఆమంత్ర కర్తలయు,  
వాని అంగములయు.

అన్యచ్ఛ. —

వృ. కుక్షేః పూర్త్యై యవననృపతే ర్భృత్యకృత్యాణి కర్తుం  
విక్రీణీతే వపురపి నిజం వేతనై రేత దాస్తామ్  
విప్రో భూత్వాఽప్యహహా? గణనానై పుణై ర్వంచయిత్వా  
స్వర్ణ స్తేయం రచయతి పునః స్వామినాం పోషకాణాం. 180

అ. విప్రోభూత్వాపి = బ్రాహ్మణుడయ్యను, అహహా = అయ్యయో? కు  
క్షేఃపూర్త్యై = కడుపునిండుటకై, యవన నృపతేః = తురుష్కరాజునకు, భృ  
త్యకృత్యాణి = పనివానిపనులను, కర్తుం = చేయుటకు, నిజంవపురపి = తనశరీరము  
నుఘాడ, వేతనైః = సంబళములతో, విక్రీణీతే = విక్రయించుచున్నాఁడు? ఏతత్  
ఆస్తాం = ఇదియుండనీ; గణనానై పుణైః = లెక్కలలో నేర్పులతో, వంచయి  
త్వా = మోసపుచ్చి, పోషకాణాం = పోషించునట్టి, స్వామినాం = యజమానుల  
యొక్క, స్వర్ణ స్తేయం = బంగారు దొంగతనమును, పునః = మఱిమఱి, రచయ  
తి = చేయుచున్నాఁడు.

తా. ఇట్టి గృహస్థుఁడు బ్రాహ్మణుడయ్యను, పొట్టికొఱకు పనివానితన  
మునకై తనశరీరమును హెచ్చజీతములకై అఱ్ఱుకొనుచు, లెక్కలలో గట్టిత  
నముచేత తన్ను పోషించు యజమానుల ధనమును దొంగలించును.

మఱియును. —

తే. కడుపుకై తమజీతమ యొడలి నమ్ము  
కొని కొనుదు, రదియుండని, మ్మనుదినమ్ము

లెక్కలెక్కించి పోషకుల్ చిక్కువడఁగ

ధన మపహరింతు పాములయ్యును మఱింత.

గ. అహోబత? కలిమహిమా సదనద్వివేక వైధుర్య మఖిల

జనానాం.

181

వ. అయ్యో! కలిమహిమా కతన యుక్తాయుక్తవివేక విహీనతన  
సకలజనులును గలిగియున్నారే?

టి. వైధుర్యం=విధురత్వము-శూన్యత; కతన=కారణముచేత, విహీన  
తన=శూన్యతచేత నే.

వృ. యే ముష్ణంతి నిశి ప్రవిశ్య భవనంయేవా బలాత్కాననే  
నై తే స్వామిధనం హరంతి నను తా నిందంతిచోరా ఇతి  
సద్యోహంత? హరంతి పోషకధనం సంఖ్యాంవిపర్యస్యయే  
కష్టంతానపి పంచకానిహ పురస్కర్వంతి సర్వేజనాః. 182

అ. యేజనాః=ఏజనులు, నిశి=రాత్రిలో, భవనం=ఇంటిని, ప్రవిశ్య=ప్రవేశించి, ముష్ణంతి=దొంగలించుచున్నారో; యేవా=ఎవరు, బలాత్=బలవంతముగా, కాననే=అడవిలో, (ముష్ణంతి = దొంగలించుచున్నారో) ఏతే=వీరు, స్వామిధనం=యజమానునిధనమును, నహరంతి=దొంగలింపరు? తా=వారిని, చోరాఇతి=దొంగలని, నిందంతి=నిందించుచున్నారు. శను=శునిది; యే=ఎవరు, సంఖ్యాం=లెక్కను, విపర్యస్య=విపరీతముచేసి, పోషకధనం=యజమానునిద్రవ్యమును, సద్యః=అపుడే, హరంతి=అపహరించుచున్నారో? హంత=ఆహా! పంచకాన్=మోసగాండ్రైన, తా అపి=వారినిగూడ, ఇహ=ఇక్కడ, సర్వేజనాః=జనులందఱును, పురస్కర్వంతి=సత్తానించుచున్నారు, కష్టం=అయ్యో!

తా. ఇంటదూరి రాత్రిలోను, అడవిలోపోయి పగటిలోను దొంగలించువారును ఇట దొంగలనఁబడరు. యజమానుని ధనమును దొంగలింతు మోసగాండ్రనైనను, ఇక్కడిజనులు సత్తానించుచున్నారు.

ఉ. ఎవ్వరు రేయిరోయిగలయిల్లు సొఱంబడి మ్రుచ్చిలింతు, రం  
దెవ్వరు కానఁగోనఁ బగ లేమఱవేమఱ మ్రుచ్చిలింతు, వా  
రెవ్వరుస్వామి సొమ్మునొకయింతయు మ్రుచ్చిలరై న, వారినే  
యెవ్వరుదూఱుచుందు, రిదెయిందులనిచ్చలుస్వామిస్వమ్ములే  
యివ్వగ మ్రుచ్చిలంతు, రిలనెవ్వరు వీరలగారవింతునో?

టి. రోయి=ధనము, వేమఱ=వేమాట, నిచ్చలు=ఎల్లప్పుడు, ఇవ్వగ  
ఈరీతిని.

గ. “అయంఖ ల్వనుపమోదేశ” ఇతిత్వదు క్తం యుక్తమేవ  
యదత్రస్వల్పేనాపి యత్నేన మహతీ ప్రతిష్ఠా సిద్ధ్యతి. 183

అ. అయందేశః=ఈదేశము, అనుపమఃఖలు=సాటిలేనిదిగదా! ఇతి=అని  
త్వత్ ఉక్తాం=నీచే చెప్పఁబడినది, యుక్తమేవ=యుక్తమే, యత్=ఏల  
నఁగా, అత్ర=ఈవిషయములో, స్వల్పేనయత్నేన అపి=స్వల్పప్రయత్నముతో  
నైనను, మహతీప్రతిష్ఠా=గొప్పప్రతిష్ఠ, సిద్ధ్యతి=సిద్ధించుచున్నది.

వ. ఈమహారాష్ట్ర దేశమో, నీచెప్పినది యొప్పినదేయగుచున్నది  
గదా? ఎందుచేతనంటేని? యిందుల నల్పప్రయత్నముచేత  
నుం గరిష్ఠప్రతిష్ఠయే సిద్ధించుచున్నది యగుటచేత.

౪. వేదవ్యాస సృజహ దశ యో వేద వేదాక్షరాణి  
శ్లోకం త్వేకం పరిపఠతి య స్స స్వయం జీవ ఏవ  
ఆపస్తంబ స్సకిల కలయేత్సమ్యగౌపాసనంయః  
కష్టంశిష్టక్షతి కృతి కతాకార్య మృచ్ఛంతివిదా.

అ. ఇహ=ఇక్కడ, యః=ఎవఁడు, దశవేదాక్షరాణి=పది వేదాక్షరములు,  
వేద=తెలిసికొనునో, సః=వాఁడు, వేదవ్యాసః=వేదవ్యాస మహర్షియే? యః  
ఎవఁడో, ఏకంశ్లోకం=ఒకశ్లోకమును, పరిపఠతి=చదువుచున్నాఁడో, సః=  
వాఁడు, స్వయం=తానే, జీవఏవ=బృహస్పతియే? యః=ఎవఁడు, ఔపాస.

నం=హోమమును, సమ్యక్=చక్కఁగా, కలయేత్=చేయునో, సః=వాఁడు, ఆపస్తంబఃకిల=ఆపస్తంబ ఋషియేకదా? శిష్టక్షతికృతి=పెద్దలకు హానిచేయు. నట్టి, కలౌ=కలియుగమందు, విద్యాః=సకలవిద్యలును, కార్యం=కృతత్వమును, ఋచ్చంతి=పొందుచున్నవి. కష్టం=ఇది దుఃఖకరమేగదా?

. తా. ఈదేశములో వేదాక్షరములు పదియే తెలిసికొన్నవాఁడు వేదవ్యాస మహాఋషియనియు, శ్లోక మొకటే చదివినవాఁడు బృహస్పతియే యనియు, హోమమొకసార్దియైనఁ జేసినవాఁడు ఆపస్తంబ ఋషియే యనియు చెప్పఁబడుటచేత ఈకలియుగములో సకలవిద్యా విశేషములును కృశించిపోవుచున్నవి.

శా. వేదాదిన్ బదియక్షరాలెఱుఁగు తీర్తిన్ వాఁడె యిందేరికిన్  
వేదవ్యాసుఁడు, శ్లోక మొండెఱుఁగునేనిన్ వాఁడెవాల్చీకి,యా  
సాదించున్ లవమిగ్ని కార్యమతఁడాపస్తంబుఁ, డార్యాళియే  
లేదేనిన్ గలినెల్లవిద్యలిఁక నోలిన్ జిక్కిచీకాకె యాన్.

టి. ఆపాదించున్=చేయునో, ఆర్యాళియే=శిష్టసమూహమే, ఓలిన్=వరుసగా.

ఇ. వేదవ్యాసుడు. ఇతఁడు పరాశరమునికి సత్యవతివలన పుట్టి వేదములను విభాగించి, భారతమును రచించి, పదునెనిమిదిపురాణములు కూడచేసి, బ్రహ్మసూత్రము మొదలైన వేదాంతగ్రంథములనఁ జేసి శుకమహర్షిని కొడుకుగా పుట్టించుకొన్న కృష్ణద్వైపాయనమహర్షి.

బృహస్పతి. ఇతఁడు బ్రహ్మమానసపుత్రులలో అంగిరసుపుత్రుడై తారాపతియగుచు, దేవతాచార్యుడై మహాబుద్ధిమంతుడై నవగ్రహములలోనున్నవాడు.

వాల్చీకి. ఇతఁడు నారదోపదేశముచేత ఛందస్సుతోడ సంస్కృతరామాయణమును చేసి, బహుకాలము తపస్సుచేసి సమాధిలోనుండి తనపైని పుట్టపెట్టి చాలాకాలమునకు ఆవల్చీకమునుండి వెలువడివచ్చి వాల్చీకియని పేరుతెచ్చుకొన్న మహాముని.

ఆపస్తంబయుషి. ఇతఁడు యజుర్వేద విహితకర్తలకు సూత్రములు చేసిన యొకమహర్షి.

విశ్వావనుః.—

గ. కిమ రే? భూసురేష్వేనం దోష ముద్వోషయసి?

వ. ఏమిరా! ధరామరావళియం దిట్లు దోష ముద్వోషించుచు న్నాడవు.

వృ. అత్రాపి సంతి బహవః కలితాగ్నిహోత్రా

శ్శాస్త్రార్థ భోధకుశలాః కిల శాంతిమంతః

అంతర్ముఖా సతత మాత్త విదోమహంతో

నిర్ఘాత బాహ్యావిషయా నిగమాధ్వనిష్ఠాః.

185

అ. అత్రాపి=ఈదేశములోఁగూడ, బహవః=అనేకులు, శాస్త్రార్థభోధకుశలాః=కర్తృకాండశాస్త్రముల అర్థము తెలుపుటయందు నేర్పరులును, నిగమాధ్వనిష్ఠాః=వేదోక్తముల కర్తృలందు పట్టుకలవారును, కలితాగ్నిహోత్రాః=చేయఁబడు హోమముగలవారును, అంతర్ముఖాః=ఆంతఃజ్యోతి కభిముఖులైనవారును, సతతం=ఎప్పుడును, ఆత్తవిదః=అత్తస్వరూపము తెలిసికొనువారును, నిర్ఘాతబాహ్యావిషయాః=ఎగరఁగొట్టఁబడిన శబ్దరూపాది బాహ్యావిషయముగల వారునై మహంతః=శిష్టులు, సంతి=ఉన్నారు.

తా. ఈదేశములోఁగూడ శాస్త్రార్థములు భోధింపఁగలవారై వేదార్థముల యందాసక్తిగలవారై దర్శపూర్ణమాసాదులందు హోమముచేయువారై దహరాకాశజ్యోతిరుపాసకులై ఆత్మపరమాత్మజ్ఞానవిశేషముగలవారై శబ్దస్వరూపి విషయములందు విరక్తిగలవారై న జ్ఞానులును కర్తవులును కలిగియున్నారు.

తే. అందు నుందురె యెందఱూ యాహితాగ్ను

లాత్తవిదులు శాస్త్రవిదు ల్మహాత్ము లెపుడు

శాంతులు నిగమనూర్గవిశాంతులు నిఁక  
విషయవిముఖులు పముఖు లీవిషయమునను.

టీ. అహితాగ్నులు-హోమముచేయఁబడిన అగ్నిహోత్రముకలవారు, ఆత్మ  
విదులు=ఆత్మజ్ఞానముకలవారు.

లీన్యచ్చ. —

వృ. శుచీభూతాస్సాన్మనై శ్శుతిహిత పురాణోక్తనియమా  
దపూతానాం స్పర్శాననహిత హృదోఽమీ విజహతః  
సురాభ్యర్చాం కృత్వా శుచికృత మదం త్యన్న మనఘం  
మహారాష్ట్రేదేశే విలసతి మహా నేష హి గుణః. 186

ఆ. స్సాన్మనైః=స్నానములచేత, శుచీభూతాః=పవిత్రులై, శ్శుతి...నియ  
మాత్=వేదవిహితములైనపురాణములచేత తెలుపఁబడినప్రవర్తన నియమముతో,  
అవహితహృదః=జ్ఞానవిశేషముతోడి హృదయముగలవారైన, అమీ=వీరు, అ  
పూతానాం = అపరిశుద్ధులైనవారియొక్క, స్పర్శాన్ = తాకుటలనుకొ, విజహ  
తః=విడుచువారై, శుచికృతం= పరిశుద్ధులైనవారిచేచేయఁబడినదై, ఆనఘం=  
నిర్దోషమైన, అన్నం=అన్నమును, సురాభ్యర్చాం=దేవపూజను, కృత్వా=చేసి,  
అదంతి=భుజించుచున్నారు. మహారాష్ట్రేదేశే=ఈమహారాష్ట్రేదేశములో, ఏ  
షః=ఈ, మహాగోగుణః=గొప్పగుణము, విలసతిహి=ప్రకాశించుచున్నదిగదా?

తా. ఇక్కడివారు స్నానముతో పవిత్రులై వేదవిహిత పురాణోక్తముల  
లో జాగ్రత్తగలిగి అపరిశుద్ధులైనవారలంకట పరిశుద్ధులైనవారుచేసిన యన్న  
మును భుజించుదురు. ఈమహారాష్ట్రేదేశములలో నిదియే మహాగుణము.

మఱియును.

తామునుకొరుచులూరక భుజియింతురా? ద్విజులునిర్దుష్టుల్  
మ. శుచులై స్నానములకొ, బురాణుచులై శ్రత్యుక్తయుక్తికొ,  
భృశాశుచులైయుండెడివారుఁదాకకె, మనశ్శుద్ధికొస్వదే

వాళికి శుచులై చేసిన యన్న మేయొసఁగి, తచ్చుద్ధాన్న మే  
మహారాష్ట్రజుల్

టీ. శ్రుత్యక్తయు క్తిక్ = వేదోక్తసంబంధముతో, భృశాశుచులై = మిక్కిలి  
యపరిశుద్ధులై, నిర్దుష్టులు = నిర్దోషులు.

కించ. —

వృ. చమూనియమ సేన వా జనపదాధికారేణవా

ద్విజ వ్రజ ఉవవ్రజక్ ప్రభు పదం మహారాష్ట్రజః  
నవృత్తి మిహ పాలయేద్యది ధరాసురాణాం తతో  
భవేద్యవనవేష్టితం భువనమేతద్రబాహ్వాణమ్.

187

అ. మహారాష్ట్రజః = ఈమహారాష్ట్రములోజన్మించిన, ద్విజవ్రజః = బ్రాహ్మణస  
మూహము, చమూనియమ సేనవా = సేనాధిపత్యముచేతగాని. జనపదాధికారేణవా  
= దేశాధికారముచేతగాని, ప్రభుపదం = ప్రభుత్వమును, ఉపవ్రజక్ = పొందుచు,  
ధరాసురాణాం = బ్రాహ్మణులయొక్క, వృత్తిం = స్రవర్తనమును, ఇహ = ఈ  
లోకములో, నపాలయేద్యది = పాలింపనియెడల, యవనవేష్టితం = తురుష్కులచేతఁ  
జుట్టుకొనఁబడిన, ఏతత్ భువనం = ఈలోకము, అరబాహ్వాణం = బ్రాహ్మణులులేనిదే,  
భవేత్ = అగును.

తా. ఈదేశపుబ్రాహ్మణులు సేనాధిపత్యముతోగాని దేశాధిపత్యముతోగాని  
ప్రభువులై బ్రాహ్మణవృత్తి నీ భూలోకములోనడపక పోయినయెడల నీలోకము  
తురుష్కులుచుట్టుకొని బ్రాహ్మణులే లేనిదియగును.

తే. మొననయైనను జనపదముననయైన,  
ద్విజులెయధికారములఁజేర, ద్విజులవృత్తి  
పాలితంబయ్యె, నయ్యదెపరఁగదేని  
యవని యనవనిసురమయా యవనమయియు,

టీ. యవనమయియుక్ = యవనులేమయముగాఁగలదియగుటగాక, అనవనిసుర  
మయాక్ = అవనిసురులులేనిదియగును.



గ. యచ్చ దోషాంతరం భవతా పరిభాషితం తదశేషమపి సాధుజనోపకారేణ పరిహర్యతే.

వ. వేదాదివిద్య లభ్యసింపమియకాక, యవనాది విద్యలభ్యసింప కుండమియను నీచెప్పినదోషాంతర మశేషమును సత్పురుషు లకుజేయునుపకారముచేతఁ బరిహరము చేయంబడుచున్నది.

భు. అలం మంతు సంహర్తు మంహస్సహస్రం

సఏకోపి విప్రప్రవే కో పకారః

కఠోరః కుతారః కిలైకోపి తిగ్నో

వినిర్భేత్తు మీష్టే విషద్రూ ననేకాన్.

189

అ. విప్రప్రవేకోపకారః=బ్రాహ్మణోత్తముల యుపకారము. సఏకోపి=అ దియొక టెయైనను, అంహస్సహస్రం=వేయిపాపములనైనను, మంతు=త్వరగా, సంహర్తుం=పరిహరించుటకు, అలం=చాలినది. కఠోరః=దృఢమై, తిగ్నః=తీక్ష్ణ మైన, కుతారః=గొడ్డలి, ఏకోపి=ఒక టెయైనను, అనేకాన్=అనేకములైన, వి షద్రూన్=విషవృక్షములను, వినిర్భేత్తుం=భేదించుటకు, ఈష్టేకిల=కోరుచున్న దిగదా? (భుజంగప్రయాతం.)

తా. బ్రాహ్మణులకుఁజేయు నుపకార మొక టెయైనను, పాపములు వేయిం టైనై న పోఁగొట్టుటకు చాలినదే. చుట్టుకైన గట్టిగొడ్డలి యొక్కటియేయైనను, అనేకవిషవృక్షములను కొట్టివేయుటకు చాలినదేకదా!.

ఆ. చాలుదొసఁగు చాలు చాలదోలఁగఁజాలు

భూనురోపకార భానురంపుఁ

గార్యమొండె, చాలుఁ గటుకుతారమొకండె.

యెన్నివిసపు విటపులేని నఱుక.

టి. చాలుదొసఁగుచాలు = విశేషములైన పాపముల సమాహమును, విట పులు=చెట్లు, (నిదర్శనాలంకారము.)

కృశానుః—

గ. అస్త్యేన మథాప్యత్రత్యానా మాద్యేతరవర్ణానాం పున  
రతిదుస్సహం చేష్టితం. 190

అ. అథాపి=అయినను, అత్రత్యానాం=ఇక్కడివారైన, ఆద్యేతరవర్ణా  
నాం=బ్రాహ్మణులు తక్క తక్కినవర్ణములవారియొక్క, చేష్టితం=చేష్టయు,  
ఏవం=ఇట్లు, అతిదుస్సహం=సహింపఁగూడనిదిగా, అస్తి=ఉన్నది.

కృశానుఁడు. —

వ. ఇట్లుండినను, ఇక్కడి బ్రాహ్మణేతరులకును, మఱియు, నతిదు  
స్సహ చేష్టయుఁగలదు.

పశ్య. —

దేశేదేశే లంపటాః పర్యటంతో  
భంజంభంజం బ్రాహ్మణాదీ న శేషాన్  
హారంహారం హంత? సర్వస్వ మేషాం  
పాపావతే స్వోదరం పూరయంతి. 191

అ. లంపటాః=పరద్రవ్య మపహరింప నాసక్తిగల, ఏతేపాపాః=ఈపా  
పులు, దేశేదేశే=ప్రతిదేశములో, పర్యటంతః=తిరుగుచు, బ్రాహ్మణాదీన్=బ్రా  
హ్మణులు మొదలైన, అశేషాన్=అందఱిని, భంజంభంజం=పలుమాఱుకొట్టు  
చు, ఏషాం=వీరియొక్క, సర్వస్వం=సకలధనమును, హారంహారం=అపహ  
రించుచు, స్వోదరం=తమపొట్టను, పూరయంతి = నిండించుకొనుచున్నారు,  
హంత=ఆయ్యో!

తా. ఇక్కడిక్షత్రియాదులు పరద్రవ్యములనుగోరి దేశదేశములుదిరుగుచు,  
బ్రాహ్మణాదులనుకొట్టి సొత్తునుదొంగిలించుచు పాపిష్ఠులై తమపొట్టను నిండిం  
చుకొనుచున్నారు.

చూడు.—

తే. దేశ దేశములఁ బడి ధరనాశఁజేసి  
బ్రాహ్మణాదులనడఁచి చాఁబడచినట్లు  
దోచి కొం చలక్రించులు శ దురితరతులు  
స్వాదరములనెంతయు నింతు శ రాదరముల.

టీ. చాఁబడచినట్లు = చావఁగొట్టినట్లు, అలక్రించులు = ఆనీచులు, దురితరతులు = పాపకార్యములందు ఆసక్తిగలవారు.

విశ్వావనుః. —

గ. సత్యమేవ తథాపి ఏతేషాం చేష్టితం సహనీయమ్. 192

వ. అది నిజమేయైనను, వీరిలో నోర్పుకోఁదగినచేష్టయుఁ గలదు.

తథాహి. —

వృ. మాయాచంచుతయా భయావహగతిః ప్రత్యర్థి పృథ్వీభుజాం  
మాహారాష్ట్రభటచ్ఛటా రణపటు గ్నోపర్యటత్యేవచేత్  
దేవబ్రాహ్మణవర్గనిగ్రహకృతౌ దేశాంస్తురుష్కాః  
నిష్ప్రత్యూహమనోరథా వితనుయుర్ని ద్వేవభూమీనురాన్.

అ. రణపటుః = యుద్ధమందు సమర్థమైన, మాహారాష్ట్రభటచ్ఛటా = మహారాష్ట్రాల సేనాసమూహము, మాయాచంచుతయా = కపటసామర్థ్యముచేత, ప్రత్యర్థిపృథ్వీభుజాం = శత్రురాజులైన తురుష్కులకు, భయావహగతిః = భయముగలిగించు నడతగలదియై, గ్నోపర్యటత్యేవచేత్ = తిరుగనిదియేయైనయెడల, దేవబ్రాహ్మణవర్గనిగ్రహకృతౌ = దేవబ్రాహ్మణుల సమూహమును అలక్ష్యముచేయుటయందు, తురుష్కాః = ఈతురుష్కులు, నిష్ప్రత్యూహమనోరథాః = నిరాటంకమైన కోరికలుగలవారై, దేశాన్ = సకలదేశములనుక, నిద్వేవభూమీనురాన్ = దేవబ్రాహ్మణులు లేనివానిఁగా, వితనుయుః = చేయుదురు.

తా. మహారాష్ట్రజనులలోని నేనాసమాహము మోసముతో శత్రువులైన  
తురుష్కరాజులకు భయముకలిగించుచు తిరుగకపోయినయెడల; దేవబ్రాహ్మ  
ణులను అలక్ష్యముచేయుచు నీతురుష్కులు నిరాటంకముగా నీభూమి నే దేవ  
బ్రాహ్మణులు లేనిదానిగా జేయుదురు.

అట్లేక దాని

చ॥ అని మొనగాండ్రయైనభటులయ్యును, మాయనుశత్రుకోటికే  
పున భయదార్భటిపటిమకేపూర్ణులయై పలుమాఱుతారునెం  
దురుజరియింపరేని, యిటరదుష్టతురుష్కులు మూఁగి రేఁగియో  
లిన క్షితిదేవదేవతతి ర లేచి యెటో పరుగెత్తజూడరే.

టి. మాయను = మాయతో, ఏపునక = విజృంభణముతో, ఓలిన =  
పరుసతో నే.

తతశ్చ.—

వృ. దేవక్షోణీ సురహితకృతే దారితమేచ్ఛపంజ్జేః

మహ్యం సహ్య కథమపి మహారాష్ట్రయాధస్యచేష్టా  
వ్యాధివ్యాహ ప్రతిహతికృతాం వ్యక్త ముగ్రాషధీనాం  
కాయారోగ్య ప్రణయిహృదయైః కాటవం మర్షణీయమ్.

అ. దేవక్షోణీసురహితకృతే = దేవబ్రాహ్మణులకు హితముచేయుటకై,  
దారితమేచ్ఛపంజ్జేః = ఎగరగొట్టబడిన తురుష్కసమాహముగల, మహా  
రాష్ట్రయాధస్య = మహారాష్ట్రుల సేనయొక్క, చేష్టా = చేష్టితము; కథమపి =  
కష్టముతో, మహ్యం = భూమియందు, సహ్య = సహించదగినది; కాయా  
రోగ్యప్రణయిహృదయైః = శరీరసౌఖ్యమందు ఆసక్తిగల మనస్సుకలిగినవారి  
చేత, వ్యాధివ్యాహప్రతిహతికృతాం = రోగసమాహములకు పరిహారముచేయు  
నట్టి, ఉగ్రాషధీనాం = తీక్షణమైనమందు మూలికలయొక్క, వ్యక్తం = స్పష్టమైన,  
కాటవం = కారము. మర్షణీయం = ఓర్పుకోదగినదే.

తా. దేవబ్రాహ్మణుల హితముకొఱకై తురుష్కులను దరిమెడి నుహారా  
ప్తులనేనచేప్ట యెట్టిదైన నోర్చుకొన వలసినదే? వ్యాధులను పోగొట్టెడి  
యకాపదముల కారము దేహసౌఖ్యము కోరెడువారి కోర్పుకోపలసినదేకదా?

అందువల్ల నే.—

శ్లో. దేవమహిదేవ హితకృత్రికై విరక్తిః  
జేయు నలమేచ్ఛ హతికృత్రిచెపు నుసహమే?  
వ్యాధి పోగోరి ఘోరంపురపాపధాల  
కారగోరము గోరమేర కడు సహించి.

టీ. హిత=మేలుయొక్క, హతి=హననము, చెపుచు=చెప్పుచు, అసహమే=  
ఓర్వనిదా?

గ. “ఇత్యన్యతోవిమానం గమయన్నగ్రహో దృష్ట్వా ” కల్పమే  
బహవస్సనువేతామానుషాః మార్గాన శేషాన పశూన్యయంతి.

వ. (అని మఱొక్కప్రక్కకు విమానమును ద్రిష్టుచు నెదుర  
నుగని) యెసరువీరు పలువురు మనుజులుచేరి మార్గములన్ని  
యున్ సున్నచేయుచు నున్నవారు.

గ. ఇతినిపుణం నిరూప్య, సశ్లాఘమ్. 196

వ. అని చక్కగ నిరూపించి శ్లాఘించి.

వృ. అంగా వంగా కలింగానథమగధకురూ కోసలా కేక  
యా వాకాశ్చేరా కుంతలా వా యనజనపదా  
కించపాంచాలదేశాః । నేపాలా కేరళా వా కతిచన్ద్రకృ  
తినః పాండ్యతుండీరచోలా । కర్ణాటా గౌడలాటా పర  
గతిఘటనా లంపటాః పర్యటంతే. 197

అ. కృతినః=పుణ్యాత్ములు, కతిచన=కొందఱు, 'పరగతిఘటనాలంపటాః= పరలోకగమనమును కలిగించుకొనుటయం దాశక్తిగలవారై, అంగాః ... లాటాః = అంగ, వంగ, కళింగ, మగధ, కురు, కోసల, కేకయ, కాశీ, ర, కుంతల, యవన, పాంచాల, నేపాళ, కేరళ, పాండ్య, తుండిర, చోళ, కర్ణాట, గౌడ, లాట, దేశములను, పర్యటంతే = తిరుగుచున్నారు. ఇనన్నియును ఛప్పన్నదేశములలోనివి.

తే. అంగ వంగ గౌడ కురు కళింగములకుఁ

జోళ మాళవ మగధ నేపాళములకుఁ

గురు సుకుంతల కేరళ కోసలముల

కరుగుదురు తెరికులువేర బరార్థికులయి.

ఇ. అంగదేశము.—గంగాసరయూసంగమప్రాంతమున ఈశ్వరుఁడు తపస్సుచేయుచు తపోభంగము చేయుమన్నభుని' యంగము తన అగ్ని నేత్రమున భస్మముచేసి యనంగునిగాఁ జేసెను. ఆ యంగ మిచట నేలలోఁగలసిపోయి నందుననే ఇది అంగదేశము అనఁబడియె.

వంగదేశము.—ఇది అణువంశస్థుఁడైన బలిచక్రవర్తి రెండవకొమారుఁడయిన వంగుఁడనురాజు పాలించుచున్నందుననే ఇది వంగదేశము అనఁబడియె.

కళింగదేశము.—ఇది బంగాళాదేశమునకు తూర్పుభాగమున అబలిచక్రవర్తి మూడవ కొమారుఁడైన కళింగుఁడనురాజు పాలించుచున్నందుననే ఇది కళింగదేశమనఁబడియె. ఇది ఓధ్రదేశమునకు దక్షిణమునను కర్ణాటదేశమునకు త్తరమునను ఉండునది.

మగధదేశము.—ఇది మహాశూరులైన రిపుంజయుఁడు జరాసంధుఁడు మొదలయినరాజులు పాలించుచుండినది. ఇది వంగదేశమునకు పశ్చిమమున పాటలీపుత్రమే రాజధానిగాఁగలదేశము.

కురుదేశము.—ఇది హస్తినాపట్టణము రాజధానిగాఁగలిగి కురురాజుచే పాలింపఁబడుచుండినది. ఇచటనే భారతయుద్ధము సహితము జరిగినది.

కోసలదేశము.— ఇది సరయూనదీప్రాంతమున ఇత్వోకువంశరాజులు పరిపాలించుచుండినది. ఇది అయోధ్యాపట్టణము రాజధానిగాఁగలిగి శ్రీరాములు పరిపాలించునపుడు ఉత్తరకోసలమనియు, అతని ప్రథమకుమారుఁడు కుశుఁడనునతఁడు కుశస్థలిని రాజధానిగాఁజేసికొని పరిపాలించుచుండినందున అది దక్షిణకోసలమనియు రెండుభాగములుకలది.

కేకయదేశము.— ఇది శిబిచక్రవర్తి కుమారుఁడైన కేకయరాజుచే పరిపాలింపఁబడుచుండినది. దీనిరాజధాని విపాశానదికి పశ్చిమోత్తరమున గిరివజ్రమనునది. ఆకేకయరాజు భరతునితల్లియైన కైకేయితల్లికి తండ్రి.

పాంచాలదేశము.— ఇది హిమవంతముసమీపమున హస్తినాపట్టణము రాజధానిగాఁగలది. ఇందు అజమీఠుని పుత్రుఁడైన నీలునివంశస్థుఁడు భర్తాశ్వఁడు తన పంచపుత్రులతో నావిషయమై (నాదేశమునకై) మీరు పంచపుత్రులే నాకు అలంఛాలును అనుచు ఎప్పుడును పలుకుచుండినందున నే ఈపేరు కలిగినది. ఈదేశము ఉత్తరదక్షిణ పాంచాలములైయుండును. ఉత్తరపాంచాలమున అహిక్షేత్రమును దక్షిణపాంచాలమున కాంపిల్యమును ముఖ్యపట్టణములు. అందీకాంపిల్యమే రాజధానిగాఁగల ద్రుపదరాజు కొమార్తె ద్రౌపదియు ఈ పాంచాలదేశపు పూర్వరాజుల వంశస్థురాలైనందున పాంచాలి అనియు పేరుగలిగినది.

గౌడదేశము.— ఇది వంగదేశములో లక్ష్మణవతి అను గౌడపురియే ముఖ్యపట్టణముగాఁగలది. దీనితో చేరిన గౌడోత్కలమిథిలకన్యాకుబ్జసారస్వతదేశప్రభావ్యాలు పంచగౌడులనబడుదురు.

మాళవదేశము.— ఇది మొవల ఉజ్జయిని ఆవల ధారాపురి రాజధానులుగాఁగలది. దీనినే విదర్భరాజు పరిపాలించుచుండినందున ఇప్పటి బీరారు బీడరు అను దేశములతో విదర్భదేశమనియు చెప్పబడును.

యవనదేశము.— ఇదియే అరేబియా అనఁబడుచున్నది. ఇందు తురుష్కలే రాజులుగానుండినది.



కుంతలదేశము. — ఇది బల్లారికి పూర్వపశ్చిమముననుండు ఆదవేని రాజధానిగా పూర్వకాలముననే పేరుకలిగియుండినది.

కేరళదేశము. — ఇదియే దక్షిణమళయాళము. ఇందు దుష్యంతుని మునిమనుమడు కేరళుడను రాజు పరిపాలించుచుండినందున ఈదేశము ఈపేరుకలిగినది అయ్యె.

పాండ్యదేశము. — ఇది చోళదేశమునకు దక్షిణమున మళయాళమువలకు దక్షిణమధుర రాజధానిగాఁ గలిగి ఆదుష్యంతునిపౌత్రుఁడు ఆశ్రితునిపుత్రుఁడయిన పాండ్యుడనురాజు పరిపాలించుచుండినదేశము.

చోళదేశము. — ఇది దుష్యంతునిపౌత్రుఁడైన ఆశ్రితునిపుత్రుఁడు చోళుఁడనురాజు పరిపాలించుచుండినదేశము. దీనిరాజధాని కాంచీపట్టణము.

కర్ణాటదేశము. — ఇది 222-ని పవ్యములో దీనివిషయమును చూడు?

తుండిరదేశము. — ఇది చెన్నపురిరాజధానికి పడమర శ్రీపెరుంబూదూరి తోఁచేదిన తుండిరమండలము.

కృశానుః. —

గ. అరే? కిమేతా? నిందనీయా నభినందసి?

198

కృశానుఁడు. —

వ. ఓయీ? ఏమి యీ నిందనీయుల గుఱించి యానందించుచున్నావు.

వృ. నానాజాతి భవాభిమే కలిబలా దేకీభవంతో నరాః  
వై రాగ్యాభినయం చిరాద్విదధతో వర్ణాశ్రమత్యాగినః  
నిర్ధూతానఘవైదిక ప్రణమనా నిష్కించనా వరచనా  
దక్షాదిక్షు విదిక్షు కుక్షీ భృతయే భిక్షాటనం కుర్వతే॥ 199

అ. నానాజాతిభవాః = నానాజాతులయందుఁ బుట్టినవారై, కలిబలాత్ = కలిమహత్వమువలన, ఏకీభవంతః = ఒక్కటియై, వర్ణాశ్రమత్యాగినః = వర్ణ

శ్రమములను విడిచినవారై, చిరాత్ = బహుకాలముగా, వైరాగ్యాభినయం = విరక్తినిశ్చలుపుటను, విసదతః = చేయువారై, నిర్ధూతానఘవైదికప్రణమానాః = తొలఁగఁగొట్టఁబడిన నిర్దోషులైనవైదికులకు నమస్కారము గలవారై, నిష్కించనాః = దరిద్రులైన, ఇమేనరాః = ఈమనుష్యులు, సంఘనాదత్తాః = మోసముచేయుటయందు సమర్థులై, కుక్షిభృతయే = పొట్టనిండించుటకొఱకై, దిక్షువిదిక్షు = దిగ్విదిక్కులయందు, భిక్షాటనం = భిక్షమునకై దిరుగుటను, కుర్వతే = చేయుచున్నారు.

తా. ఇక్కడిజనులు నానాజాతివారైనను కలిమహిమవలన నొక్కటియై బ్రాహ్మణాదిబ్రహ్మచర్యాది జాతిధర్మములను విడిచి, వైరాగ్యము నభినయించుచు నిర్దోషులైన వైదికులకు నమస్కారముచేయనివారై తాము దరిద్రులైనను మోసపుచ్చుచు నే పొట్టపోసికొనుటకై నానాదిక్కులభిక్షమెత్తుకొనుచున్నారు.

తే. స్వకులశీలాశ్రమంబుల న వికలపఱచి  
యఖిలజాతులు వైరాగ్యమభినయించి  
వైదికులకును నెరఁగ కేరవైళ మొరుల  
మోసచేయుచే తిరియుదు న రోసరిలక.

టి. ఎరఁగకే = నమస్కరింపకయే, వైళము = శీఘ్రము, రోసరిలక = నెనుకదీయక.

కించ. —

వృ. విమలచరితా విశ్వామిత్రాదయః పరమర్షయో  
బహుభి రతులైర్బ్రాహ్మణ్యం య త్తపోభి రుచార్జయన్  
తదిహ జహత్ జన్మస్రాప్తం త్రయీవిముఖేష్వమీ  
ష్వహహా? కతిచిత్పాపం డేషు ప్రవిశ్యహతాజనాః॥ 200

అ. విమలచరితాః = పరిశుద్ధపునడవడిగల, విశ్వామిత్రాదయః = విశ్వామిత్రుఁడు మొదలైన, పరమర్షయః = మహర్షులు, బహుభిః = అనేకములై, అ

తులైః = సాటితేని, తపోభిః = తపస్సులచేత, యత్ బ్రాహ్మణ్యం = ఏ  
 బ్రాహ్మణత్వమును, ఉపార్జయన్ = సంపాదించిరో, అమీజనాః = ఈజ  
 నులు, కతిచిత్ = కొందఱు, ఇహ = ఈలోకములో, జన్మప్రాప్తం = జన్మ  
 ముచేతనేకలిగిన, తత్ = ఆ బ్రాహ్మణ్యమును, జహతః = విడుచుచు, త్రయీ  
 విముఖేషు = వేదవిరుద్ధులైన, అమీషు = ఈ, పావండేషు = పావండుల  
 యందు, ప్రవిశ్య = చేరి, హతాః = భ్రష్టులైరి. అహహ = అయ్యయో?

తా. పూర్వము విశ్వామిత్రుడాది మహర్షులు తపస్సుచేసి బ్రాహ్మణ్యమును  
 సంపాదించిరి. ఇప్పుడు ఇక్కడి కొందఱుజనులు పుట్టువుతోనే కలిగియుండు  
 బ్రాహ్మణ్యమును విడిచిపెట్టి పావండులతో కలిసి చెడిపోయిరి.

మఱియు. —

తే. గాధిపుత్రుడాది పరమర్షి గణము తమదు  
 తపమునను గన్న బ్రాహ్మణ్య ర్మిపుడు జన్మ  
 మునన కన్నది దిగనాడి ర్ములుచవేద  
 విముఖులను గూడి కొందఱు ర్విడివడుదురు.

టి. ములుచవేదవిముఖులను = నీచులైన వేదబాహ్యులను, విడివడుదురు =  
 స్వేచ్ఛగా తిరుగుదురు.

విశ్వావనుః. —

గ॥ కథమరే? హరేర్భక్తేషు విరక్తేష్వపి అమీషు సన్నహ్యసి.

వ. ఎందుకురా? యీవిరక్తులైన హరిభక్తులందును సన్నద్ధ  
 పడుచున్నాడవు.

శ్లో॥ దోషేభ్యో నైవభేత్తవ్యం  
 దృఢాశ్చేద్యక్తిరచ్యుతే  
 తిమిరేభ్యో నహిభయం  
 దీపశ్చేల్లభ్యతే మహన్ ॥

అ. అచ్యుతే = శ్రీకృష్ణనియందు, దృఢా = దృఢమైన, భక్తిశ్చేత్ = భక్తియున్నయెడల, దోషేభ్యః = ఏదోషములవలననయినను, నైవభేత్తవ్యం = భయపడవలసినదేలేదు; మహాదీపః = గొప్పదీపము, లభ్యతేచేత్ = చొరికినయెడల, తిమిరేభ్యః = చీకట్లవలన, నహిభయం = భయమేలేదుకదా; (ప్రతివస్తుపమా)

తా. భగవానుడైన శ్రీకృష్ణనియందు దృఢమైన భక్తియున్నయెడల ఏభయమును గలుగదు; గొప్ప దీపమున్నయెడల చీకటివలన భయమేలేదు. కదా?

క. హరిభక్తి కరముతిరమై

యిరవుకొనన్ వెఱవ నేల యేదోషముకే

నురవడిఁ బరువిడు చీకటి

కుఱనేల? కరముదివె కరముజ్వలముగాన్.

టి. ఉఱనేల = లక్ష్యపెట్టనేల; కరముదివె = చేతిదీపము, కరము = మిక్కిలి.

కించ. —

వృ. దుఃఖించ జన్మదురితంచ దృఢా మవిద్యాం

హాంత? హంతి పరమా హరిభక్తిరేకా

ఏకోపి రాఘవశరః కిల సప్తసాలాన్

శైలం రసాతల మపి త్వరయాభిభేద.

203

అ. పరమా = శ్రేష్ఠమైన, హరిభక్తిః = శ్రీకృష్ణనియందలిభక్తి, ఏకా = ఒక్కటియే, దృఢామవిద్యాం = దృఢమైన అజ్ఞానమును, జన్మదురితంచ = జన్మదోషమును, దుఃఖించ = సకలదుఃఖములను, హంతి = పడఁగొట్టుచున్నది, రాఘవశరః = శ్రీరామునిబాణము, ఏకోపి = ఒకటే అయినను, సప్తసాలాన్ = ఏడువృక్షములను, శైలం = కొండను, రసాతలమపి =

భూప్రదేశమునకు (పాతాళమునకు) త్వరయా = వేగముతో, విభేద = భేదించినదిగదా? హాహంత = ఆహా?

తా. హరిభక్తియొక్కటే అయినను, అజ్ఞానాద్యభిల దోషములను పోగొట్టును. ముందు శ్రీరామునిబాణ మొక్కటియే సప్తసాల పర్వతపాతాళములను భేదించినదిగదా?

మఱియు. —

కం. హరిభక్తియొక్కటియే భవ

దురితము దుఃఖం బవిద్యః శ్రద్ధోలకజాబుః;

గిరిసాల రసాతలముల

శరముక లే రామునియది శ సఖ! పెకలించెన్.

టీ. గిరిసాల రసాతలములకు = పర్వతమును, ఏడేపెచ్చెట్లను, పాతాళమునకు.

అపిచ. —

వృ. ధునోతి నిబిడంతమః పరిలునాతిపాపాటవీ

తనోతిచ మనోరథా నుపచినోతినానోత్సవాన్

అనక్తిచ పునఃపున ర్నను మన సుధానిర్ఘరై

ర్వ్యసక్తిపరిపక్తిమం వృషగిరీశభక్తిశ్శుభమ్.

204

అ. వృషగిరీశభక్తిః = వెంకటాచలపతియైన శ్రీనివాసునిపైభక్తి — నంది శక్తివరగిరియైన శ్రీశైలమందలి మల్లికార్జునునిపై భక్తి, నిబిడం = దట్టమైన, తమః = అజ్ఞానమును, ధునోతి = పోగొట్టుచున్నది. పాపాటవీ = పాపముల నెడి అడవిని, లునాతి = చేదించుచున్నది; మనోరథాన్ = కోరికలను, తనోతి = చేయుచున్నది; నానోత్సవాన్ = నానావిధపు వేడుకలను, ఉపచినోతి = వృద్ధిపఱచుచున్నది; సుధానిర్ఘరైః = అమృతధారలతో, మనః = మనస్సును, పునఃపునః = మర్లమర్ల, అనక్తి = చేర్చుచున్నది; శుభం = శు.

భమును, పరిపక్తిమం = పరిపక్వమైనదిగా, వ్యవక్తి = స్పష్టపఱచుచున్నది-  
నను = కాదా? (సమచ్ఛయాలంకారము)

తా. పృషాచలపతియందలి భక్తి అజ్ఞానమును పాపముచే నొలగించి,  
కోరికల నిచ్చి పలువేడుకల వృద్ధిపఱచి, అమృతవాష్కలతో ముగ్ధును లేర్చి,  
శుభమును ఫలించజేయుచున్నదికాదా?

మఱియును. —

మ. భగవద్భక్తియ తీర్పుఁబేర్పుతమమున్ శ బాసాటవీవాటిగా,  
డఁగనేర్చున్ మఱినేర్చుఁ గోర్కులొనఁగన్ శ దానుత్సృష్టా  
త్సేకముల్, తగఁజేర్చున్ మదికింపుఁ గూర్పుబహుగాఁ శ దా  
ర్పున్ శుభోదర్కమా, వగఁ బ్రాక్కర్తబలే బిలేశయగిరీశద్వా  
త్సల్యమాహ త్యముల్.

టి. పేర్పుతమమున్ = అతిశయించునట్లునాంధకారమును, గాడఁగన్ =  
మండునట్లు, నేర్చున్ = దహించును, ఉత్సవోత్సేకముల్ = ఉత్సవాదిశయ  
ములను, శుభోదర్కమావగన్ = శుభసూచకమగునీతితో, ప్రాక్కర్త =  
పూర్వకృతమును, తార్పున్ = చేర్చును, బిలేశయగిరీశద్వాత్సల్య మాహాత్మ్యముల్  
= శేషశైలనాథుని వాత్సల్యము మహాత్మ్యమున్.

కిం బహునా. —

వృ. పూతాంగానాం పుణ్యగంగాదిసింధు  
స్నానా న్నానాత్మేత్ర యాత్రాపరాణాం  
దారాగారా పత్యవై రాగ్యభాజాం  
సారాభిజ్ఞై రాదరః కార్యవేషాం.

205

అ. నానాత్మేత్రయాత్రాపరాణాం = నానావిధముల త్రేతములయాత్రల  
యందు ఆసక్తిగలవారై, పుణ్యగంగాదిసింధుస్నానాత్ = పానములైన  
గంగాదినదులస్నానమువలన, పూతాంగానాం = పరిశుద్ధమైన శేవాయుగల

వారై, దారాగారాపత్య వైరాగ్యభాజాం = భార్యయందును ఇంటియం  
దును బిడ్డలయందును విరక్తినిజెందినవారైన, ఏషాం = వీరిలో, ఆవరః =  
ప్రేమ, సారాభిజ్ఞైః = సారముదెలిసిననవారిచేత, కార్యః = చేయదగినది.

తా. నానాక్షేత్రముల యాత్రలుచేయుచును గంగ మొదలైన పుణ్యనదుల  
స్నానముచేత పవిత్రులై పెండ్లము బిడ్డలు ఇల్లు మొదలైనవానియందు వైరా  
గ్యముగల యిక్కడి వైరాగులయందు సారజ్ఞులచేతనే ప్రేమచేయఁబడు  
చుండును.

పెక్కు లేల?—

తే. చేరి గంగాది స్నానముల్ ॥ చేసిచేసి  
చొచ్చి రంగాదిక్షేత్రముల్ ॥ చూచిచూచి  
రక్తివిడచి దారాది విరక్తి విడిచి  
పరగు బైరాగు లాదరింపఁగను దగరె?

టి. రక్తివిడచి = ప్రేమవిడువని, దారాది = భార్యదులను, విరక్తి =  
వైరాగ్యముతో.

### ఆంధ్రదేశవర్ణనము.

ఆంధ్రదేశము. ఇది— కృష్ణా గోదావరీనదుల నడుమ శ్రీశైలద్రాక్షారామ  
కాశహస్తులనెడి త్రిలింగములకు మధ్యస్థానమగుటచేత త్రిలింగదేశము అంధ్ర  
దేశము అనియు చెప్పఁబడునది. (మఱియు నిపుడిందలి యాంధ్రభాష—ఉత్తర  
మున బ్రహ్మపురమునఱకును దక్షిణమున చెన్నపురమునఱకును వ్యాపించియుండు  
త్రిలింగభాష = తెలుగుభాషయై యున్నది.)

గ. ఇతివిమాన మన్యతస్సమానయన్ నిపుణం విభావ్య. 206

వ. అనివిమానమును మఱియొకప్రక్కకున్ సమానయించుకొం  
చున్ దననేర్పున నాలోచించి



శ్లో॥ సుశోభనక్రమకరైః  
స్వేవితోజీవనార్థిభిః  
మధ్యస్థబాడబోరాజ  
త్యాంధ్రదేశోనదేశవత్ ॥

207

అ. జీవనార్థిభిః = జీవనమును, నీటినికొ కోరునట్టి, సుశోభనక్రమకరైః = మేలయినశుభములు గల ఆచారక్రమములను జేయునట్టివారిచేత—మేలయినరంగులుగల మొగ ఆడు మొసళ్లచేతను, స్వేవితః = కొలవఁబడినదైన, మధ్యస్థబాడబః = నడమనున్న బ్రాహ్మణులు - బడబాగ్నియుకలదైన, ఆంధ్రదేశః = ఆంధ్రదేశము, నదేశవత్ రాజతి = సముద్రమువలె ప్రకాశించుచున్నది - సాధారణదేశమువలె ప్రకాశించదు.

తా. ఈ యాంధ్రదేశము నీటినివలె మంచి జీవనమును కోరుచు, చక్కని మొసళ్ళచే వలె మంచియాచారమును నడిపెడివారిచేఁ జేరఁబడుచు, మధ్యను బడబాగ్నివలె బ్రాహ్మణులను గలిగి, సామాన్యదేశమువలెఁగాక, సముద్రమువలె ప్రకాశించుచున్నది.

తే. చేరి శోభనక్రమకరుల్ శ్రీ జీవనార్థి  
మాతృవాసమునాసింప శ్రీ నాంధ్రదేశ  
మదె నదీశమువలెనె మధ్యస్థబాడ  
బంబునై యొప్పునెప్పుడు శ్రీ డంబుమీఱ.

టి. నక్రమకరులు = మొగ మొసళ్లును ఆడుమొసళ్లును, నదేశము = నదము లకు పతియైన సముద్రము, మధ్యబాడబంబు = నడుమనుండు బడబాగ్ని—బ్రాహ్మణులునుగలది. (శ్రేష్ఠాలంకారము.)

కృశానుః—

గ. అయే? కింప్రశంస స్యపయాతమర్యాద మముందేశం. 208

వ. ఓయీ? మర్యాద తొలగినయీ దేశమున్ బ్రశంసించుచు  
న్నావేమి?

పశ్య?—

పృ. గ్రామేగ్రామే నివసతి చిరాత్స్వామి భావేన శూద్రో  
భృత్యోభూత్వాపతతి గణనాం బ్రాహ్మణస్తస్యపార్శ్వే  
వేదాధ్యాయీ సరణవమరౌ క్వాపి కశ్చిద్యదిస్యాత్  
అత్రామత్ర ప్రకరకరణే వర్తతే సా నియుక్తః

209

అ. శూద్రః=శూద్రుఁడు, స్వామిభావేన=యజమానునితనముతో—పారు  
పత్యముతో, గ్రామేగ్రామే = ప్రతిగ్రామమందును, చిరాత్ = బహుకాల  
ముగా, నివసతి=ఉన్నాడు. బ్రాహ్మణః=బ్రాహ్మణుఁడు, తస్యపార్శ్వే=వాని  
ప్రక్క, భృత్యః = సేవకుఁడు, భూత్వా = అయి, గణనాం = లెక్కను,  
పతతి = చదువుచున్నాఁడు; మరౌ = నీరులేనిదేశములో, సరణవ = సరస్సు  
వలె, క్వాపి=ఎక్కడనైన, వేదాధ్యాయీ=వేదాధ్యయనముచేయువాఁడు,  
కశ్చిత్=ఒక్కఁడు, స్యాద్యది = అయ్యెనేని, అసౌ=వీఁడు, అత్ర = ఈదేశ  
ములో, అమత్రప్రకరకరణే=మురికిపాత్రల సమూహమును త్రోముపనియందు,  
నియుక్తః = అజ్ఞాపింపబడినవాఁడుగా, వర్తతే = ఉన్నాఁడు.

తా. ఈయాంధ్రదేశములో నొక్కక్కయూరియందును శూద్రుఁడు  
యజమానుఁడుగాను వానిప్రక్క బ్రాహ్మణుఁడు పనివాఁడై కర్ణముగాను ను  
న్నారు. నీరులేని నేలలో తటాకమువలె వేదాధ్యాపకుఁడొకఁడున్నను, ఇక్కడ  
వాఁడు మురికిపాత్రలుతో మెడిపనిలో నియమింపబడియున్నాఁడు.

చూడు?—

తే. ఊరనూరను శూద్రులె ర పారుపత్య  
గాండు, విప్రులె భృత్యులు ర గణకులుగను

సరసువలె మరు భూమినొక్కరుఁడు వైది  
కుండు నుండినఁ గడుగండే ర కుండలెపుడు ?

టి. పారుపత్యేగాంధ్రు = గ్రామ మునిషీపులు, గణకులు = కరణికులు.

విశ్వావసుః—

గ. వయస్య మైవంవాచీః ?

210

వ. చెలికాఁడా? ఇటు లాడకుము.

వృ.మా నామ యక్షతమఖై రన్మఘై రిహామీ  
మాచాధ్యగీషత వచాంసి చిరంతనాని,  
దేవేషుభ క్తిరవనీ త్రిదశేషుచైషాం

విశ్రాణనంచ వివిధాన్ విధునోతిదోషాన్.

211

అ. ఇహ = ఈయాంధ్రదేశములో, అమీ = ఈబ్రాహ్మణాదులు, అన్  
మఘైః = నిర్మలములయిన, మఖైః = యజ్ఞములచేత, మాయక్షతనామ = య  
జించరుగదా? చిరంతనాని = పురాతనములయిన, వచాంసిచ = వేదవచనముల  
నుకొ, మాధ్యగీషత = చదువరుగదా? దేవేషు = దేవతలందు, భక్తిః = భ  
క్తియు, అవనీత్రిదశేషు = బ్రాహ్మణులవిషయమందు, విశ్రాణనంచ = దాన  
మును, ఏషాం = వీరియొక్క, వివిధాన్ = సకలవిధములయిన, దోషాన్ =  
దోషములను, విధునోతి = పోగొట్టుచున్నది.

తా.ఈ ఆంధ్రదేశస్థులు బ్రాహ్మణాదులు యజ్ఞముచేయరు, వేదవాక్య  
ములు పలుకరు. అయినను దేవతలందుఁజేయు భక్తియు, బ్రాహ్మణులయె  
డలఁజేయు దానమును సకలదోషములనుకొ పరిహరించుచున్నవి.

షట్పాది.—

ఆ. ఇందు నెందు నుందు రెండటో ద్విజులటు,  
లేదియేని వేదమేదియేని

ముఖము ముఖము నేనినీమది నెంచి కాంచే, రా  
దేవభ క్తి నవనిదేవర క్తి.

నెసఁగి, పొసఁగుదొసఁగులెన్నెనియడఁతు ; రీ  
వింతకంతకంతరకంతు కలదె ?

టి. ఏదియేని వేదము = వేద మేదియైనను, ఏదియేని = విడిచియైనను, ముఖము  
ముఖము నేని = యజ్ఞ ముయొక్క ముఖమునైనను, అవనిదేవర క్తి = బ్రాహ్మణు  
లందు ప్రేమ చేతను, ఎసఁగి = అతిశయించి, పొసఁగు దొసఁగులు = సంభవించు  
దోషములు.

గ. పశ్యతావదేతేషాం భాగ్యవత్తాం.

212

వ. చూడు ? వీరి భాగ్యశాలితనమును.

వృ. రోమావశ్యా తపనసుతయా రమ్యహారద్యునద్యా

హృద్యాస్తుంగ స్తనగరిజుషే నాభివాపీమనోజ్ఞాః

భూమే ర్మూర్తీ రివ వసుమతీ ర్భుంజతే భాగ్యవంతః

క్షోణీపాలాశనయువజనాః కామమాంధ్రీః పురంధ్రీః. 213

అ. తపనసుతయా = సూర్యపుత్రియైన యమునవంటి, రోమావశ్యా = నూఁగా  
రుచేతను, రమ్యహారద్యునద్యా = గంగవంటి సొగసైన ముత్యాల దండచేతను,  
తుంగ స్తనగరిజుషః = పొడవైన కొండలనంటినటువంటి కుచములచేతను, హృ  
ద్యాః = మనోహరములై, నాభివాపీమనోజ్ఞాః = నూతులవంటి నాభిపదేశముల  
చేతను మనోహరములై, భూమేః మూర్తీ రివ = భూమిరూపమువలె, వసుమతీః =  
కాంతినుంతురాండ్రైన, ఆంధ్రీః = ఆంధ్రదేశస్థులైన, పురంధ్రీః = భార్యలను,  
క్షోణీపాలాశన = రాజులనలె, భాగ్యవంతః = భాగ్యవంతులైన, యువజనాః =  
యశావనవంతులు, కామం = బహుగా, భుంజతే = అనుభవించుచున్నారు.  
“ఉపమా.”

తా. యమునయు గంగయు కొండలయు నూతులయువలె నూగారులయు  
ముత్యాలహారములయు స్తనములయు నాభులయు చేత మనోహరములైన భూ

మిస్వరూపములవలె కాంతిమంతుడండైన ఈ ఆంధ్రదేశపు భార్యలను ఇక్కడి యావనవంతులు భాగ్యవంతులై భూమిపతులవలె అనుభవించుచున్నారు.

సీ. కాళిందినదివలె శ్రీ గార్కొన్ననూఁగారు

గిరివరములవలె శ్రీ గురుకుచాలు

దేవగంగానదిశ్రీతీరు ముత్తైపుఁబేరు

డిగ్గియవలె నలశ్రీపొక్కిలియును

సైకతస్థలములశ్రీసవతు ముమ్మెలయును

చీకటిమాణివలె శ్రీ జెలఁగుతుఱుము

ననఁటికంబంబులశ్రీయునువునఁ దొడలును

వజ్రాలపోలె బల్యరున గలుగ

తే. భూమిమూర్తులవలె నాంధ్రశ్రీసోమముఖుల

భాగ్యవంతులె యిట భూమిపాలురటుల

ననుభవించుచు నున్నవా శ్రీరనుదినంబు

వసుమతీత్వము కలుగ నీరవనితలకును.

టీ. సైకత=ఇసుకదిన్నెల, సవతు=వలె, తుఱుము=కొప్ప, సోమముఖులు=చంద్రముఖులు, వసుమతీత్వము=భూమిత్వము- కాంతిమతీత్వము-ధనవతీత్వము. (అలంకారము=మాలోపమ.)

శృణుతావత్ .—

వృ.కోవా కల్పతరౌ గుణస్సమనసాం యత్స్వాశ్రితానా మసౌ  
సారాంశాహరతఃప్రసహ్య మధువాణధత్తే మహామోదతః ।

కర్ణే త్వరున కీర్తిహాని పరతా కాలాంబుదే గర్జనం

నీరంధ్రం పునరాంధ్రదేశ నృపతి ష్వాస్తేనఘం స్పర్శనమ్॥214

అ. యత్=ఎందువలన, స్వాశ్రితానాం=తన్ను ఆశ్రయించిన, సుమనసాం=విద్వాంసులయొక్కయు-దేశతలయొక్కయు- పుష్పములయొక్కయు,

సారాంశాన్ = శ్రేష్ఠములైన ధనరూపములును - మధురూపములునైన భాగములను, ప్రసహ్య = బలాత్కరించి, హరతః = హరించుచున్న, మధుపాన్ = మద్యపానులను-తుమ్మెదలనున్, మహామోచతః = మహాసంతోషముతో, ధత్తే = అవలంబించుచున్నదో? తత్ = అందువలన, కల్పతరౌ = కల్పవృక్షమునందు, అసౌ = ఇది, కోవాగుణః = ఏమిగుణము? కర్ణేతు = దాతయైన కర్ణునియందు, అర్జునకీర్తి హానిపరతా = నిర్మలమైన కీర్తిహానియందు ఆసక్తి-అర్జునునియొక్క కీర్తి హానియందు ఆసక్తియు, కాలాంబుదే = కాలమేఘమందు, గర్జనం = ఉఱుమును, ఆంధ్రదేశ నృపతిషా = ఈ ఆంధ్రదేశరాజులందు, పునః = మఱలమఱల, నీరంధ్రం = అధికమైన, స్పర్శం = ఈవియు, అనఘం = నిర్దోషముగా, ఆస్తే = ఉన్నది.

తా. కల్పవృక్షము తన్ను చేరియుండు పుష్పములలోవలె దేవతలలోమక రందమహిమలను బలాత్కారముగా అపహరించెడు మధుపానులను మధుపములనువలె తనతలను ధరించుచున్నది. ఇది సరికాదా? కర్ణుఁడు దాతయైనను అర్జునకీర్తికి హానిచేయుటవలెను, వార్షిక మేఘము వర్షింపకున్నను గర్జించుటవలెను ఈ యాంధ్రదేశరాజులలో అప్పుడప్పుడు చేయుదానము మిక్కిలి నిర్దోషమైయున్నది.

ఇది విను:—

సురశాఖిన్ సుమనస్థిరాంశములఁగొన్రచున్ బోవుభృంగాళిఁ దో  
ఫరయున్ దా మధుపాళియంచయినఁ గొన్రడాడున్ దలం జేర్చియే  
నుఱకే, కర్ణుఁడు నర్జునోత్థయశమున్ మాన్పందలంచున్ బయో  
ధరమున్ గర్జిలు, నాంధ్రదేశనృపులొరదానానఁ గారట్లుగా!

టి. సుమనః = దేవతలయు-పండితులయు-పుష్పములయు; మధుప = మధుపానులయు-తుమ్మెదలయు; అర్జునోత్థ = అర్జునుని విజృంభించెడు-పరిశుద్ధమై విజృంభించెడు.

తా. తనయందలి స్థిరాంశములైన ఫలమకరందములను పానముచేయు భృంగాములను మధుపాళియని తెలిసియు తనతలను జేర్చి కొండాడుకొనుచుం

మ కల్పవృక్షమువలె దుస్సహవాసము చేయకయు, అర్జున యశస్సును పోల  
గొట్టఁగోరిన కర్ణుఁడువలె మిత్రద్రోహము చేయకయు, పర్షము గురియని కాల  
మునఁగూడ విజృంభించి గర్జించు కాలమేఘమువలె డంబములాడకయు నిక్క  
డియాంధ్రదేశపురాజు లెప్పుడును దానప్రధానులుగానే యుండువారు.

• సమంతాదవలోక్య.—

గ. వయస్యాత్ర గోదావరీతీరే కేషాంచిదేషా మవనీ  
దివిషదా మతి శివపూజాలోలుపతాం పశ్య|| 215

కలయం గని.—

వ. చెలికాఁడా! చూడు. ఇట గోదావరిదరిం గొందఱ ధరా  
మరుల పరమశివపరిచర్యాధుర్యతను.

వృ. గోదావరీ విమలతీర్థ కృతావగాహః  
లింగేషు సైకతమయేషు శివం విభావ్య  
భక్త్యా తిలాక్షతసుమైరపి బిల్వపత్రైః  
రర్చా మిహావనిసురాః పరికుర్వతేఽమీ|| 216

అ. అమీ=ఈ, అవనిసురాః=బ్రాహ్మణులు, ఇహ=ఇక్కడ, గోదావరీ...  
గాహః=గోదావరీయొక్క నిర్మలమైన తీర్థమందు చేసినస్నానము గలవారై,  
సైకతమయేషు=ఇసుకమయ మైన, లింగేషు=లింగములయందు, శివం=శివుని,  
విభావ్య=తలంచుకొని, భక్త్యా=భక్తితో, తిలాక్షతసుమైః=నూవులతో అక్షం  
తలతో పూవులతోను, బిల్వపత్రైః=బిల్వపత్రములతోను, అర్చాం=పూజ  
ను, పరికుర్వతే=చేయుచున్నారు.

తా. ఇక్కడిబ్రాహ్మణులు గోదావరీస్నానము చేసి, ఇసుకలింగములలో  
శివుని ధ్యానించి నూవులు మొదలై నవానితో పూజించుచున్నారు.

క. గోదావరి మును కిడి శివు

నాదరమునఁ దలఁచి యిసుకలందుల లింగాల్



వే తీర్చి తిలాక్షతబి

ల్వాదుల నర్చించెద రచరలామరు లిందున్.

సభ క్తు వ్రదేకమ్.—

వృ. నమామి గిరినందినీరమణపాదపూజాహృతా

మితాఘనికరాన్ కరాంచితవరాక్షమాలాన్ సదా

అమూ నమలచేతస శ్శమదమాదియోగావహాన్

శ్రుతేర్గుణనికా నికామపరిపూతవక్త్రాంబుజాన్ || 217

అ. గిరి...నికరాన్ = పార్వతీపతియొక్క పాదములయొక్క పూజచేత హరింపఁబడిన అపరిమితములైన పాపములసమూహము గలవారును, సదా = ఎల్లప్పుడును, కరా...మాలాన్ = చేతిలోచేర్చినవైశ్రేష్ఠ్యములైన అక్షమాలలు గలవారును, శ్రుతేః = వేదముయొక్క, గుణనికా...బుజాన్ = అధ్యయనమువల్లించుటచేత అత్యంతముగా పవిత్రమైనముఖపద్మము గలవారును, అమలచేతసః = నిర్మలమైన మనస్సుగలవారును, శమ...వహాన్ = శాంతిదాంతి మొదలైనవాని యోగములను వహించినవారు నైన, అమూన్ = ఈ బ్రాహ్మణులను, నమామి = నమస్కరించుచున్నాను.

తా. పార్వతీశ్వరునిపాదపూజ చేసి సకలదోషములను పోగొట్టుకొని చేతుల నక్షమాలలుంచుకొని వేదాధ్యయనముచేయుచు, మనస్సును పరిశుద్ధపఱచుకొని శాంతిదాంత్యాదిమోక్షోపాయము లనుష్ఠించుకొనుచు, నీ గోదావరీతీరమందు బ్రాహ్మణులకు నమస్కరించుచున్నాను.

భ క్తి యతిశయమున.—

తే. శంభుపదపూజఁ బాపవిరజృంభ మడఁచి

కేలఁ దాలిచి స్ఫటికాక్షరమాల లోలి

విమలమనమును శమదనురయమము లమరి

శ్శాతులవల్లించు పుణ్యవర కృలను గొలుతు.

గ. అహో! కృష్ణాగోదావరీమధ్య మధ్యాసీనానా మమీషాం  
వైదికానామభినందనీయోఽయ మనపాయ స్సంప్రదాయః॥

వ. ఆహా! కృష్ణా గోదావరుల మధ్యదేశముల నధివసించు నీవై  
దిక్కుల సంప్రదాయము సంతోషణీయమై నిరపాయ మై  
యున్నది.

వృ. నిగమపాఠ నిరాకృత దుష్కృతా  
నయవిదో బహుశ్రోత్రధరాసురాః  
ప్రతివసంత ముపాత్తమఖాసుఖం  
ప్రతివసంతి ముకుందపరాయణాః॥

219

అ. నిగమపాఠ నిరాకృతదుష్కృతాః=వేదపాఠముచేతఁ దొలఁగఁ  
ద్రోయఁబడినదోషములు గలవారై, నయవిదః=నీతివేత్తలైన, ధరాసురాః=  
బ్రాహ్మణులు, బహుశ్రోత్ర=అనేకులు, అత్ర=ఇక్కడ, ముకుందపరాయణాః=నారా  
యణపరాయణులై, ప్రతివసంతం=ప్రతి వసంతముతువులోను, ఉపాత్తమ  
ఖాః=అంగీకరింపఁబడిన యజ్ఞములుకలవారై, సుఖం=సుఖముగా, ప్రతివసంతి  
=వెసించుచున్నారు.

తా. వేదములు చదువుచు నిర్దోషులై శ్రీమన్నారాయణునందు పరా  
యణులైయుండు నిక్కడిబ్రాహ్మణులు ప్రతి వసంతకాలములోను యజ్ఞములు  
చేయుచుందురు.

క. నిగమంబులఁ బఠింతురు

నిగమింతురు ప్రతివసంతరీర్తులచుఖముల్

జగతీసురు లిట నయపటు

లగణితభగవత్పరాయణాత్మమహాత్ముల్.

టి. నిగమింతురు=పూర్ణము చేయుదురు, నయపటులు=నీతిశాస్త్రసమర్థు  
లు, అగణిత...మహాత్ముల్=లెక్కింపఁగూడని భగవానునియొ దాసకమైన మ  
నస్సుగల మహాత్ములు.

గ. అత్రత్యానా మధికారవ్యాపార నిరతానా మ ప్యయం ఖల్వః  
కలంకో నియమః॥ 220

వ. ఇందుల నధికారవ్యాపారములందులనె నిరతు లైనవారల.  
కును నియమ మియ్యది నిష్కళంకమయై యున్నయదికదా?

వృ. ఆశ్రయితప్ర్యా నరపతి

రాగ్జయితవ్యాని భూరి విత్తాని

ఆరబ్ధవ్యం వితరణ

మానేతవ్యం యశో దశస్వపిదిశాసు॥

221

అ. నరపతిః=రాజు, ఆశ్రయితవ్యః=ఆశ్రయింపవలసినవాడు; విత్తాని =  
ద్రవ్యములు, భూరి=బహుగా, ఆర్జయితవ్యాని=సంపాదించవలసినవి; వితరణం=  
దానము, ఆరబ్ధవ్యం=ఆరింభింపవలసినది; యశః=క్తిరి, దశస్వపిదిశాసు = పదిది-  
క్కులందును, ఆనేతవ్యం=తెచ్చుకొనవలసియున్నది.

తా. రాజు నాశ్రయించి, ధనములార్జించి, దానములుచేసి, పలుదిక్కుల-  
నుకొ క్తిరిని తెచ్చుకొనుటయే యిక్కడి వారి నిష్కళంకమయిన నియమము.

క. వెలయు నిదే నియమము, భూ

వలయేశుల నాశ్రయింపవలయు, ధనంబుల్

కొలదికి మించ గడింపఁగ

వలయు, వలయునీయఁ, గీర్తివలయు ఘటింపన్.

కృశానుః.—

సమంతాదవలోక్య.—

గ. హంత! సంతతమత్యంత దురిత నిరతా, యవనావనతావ-  
దమీషు విషయేషు ప్రాచుర్యతః పర్యటంతి? పశ్యసఖే!

కృశానుః డంతటం గని.—

వ. అయ్యో ! ఈ యాంధ్రదేశములందు నమందదురితనిరతు  
లై యెల్లపుడు బెల్లుగం దురక లే తిరుగుచున్నవారు.

చెలికాఁడా ! చూడు.—

వృ. అవనా నతీత పవనాశ్వశోభినో  
భవనాగళాయి భవనావమర్దినః  
సవనాది ధర్తలవనాయ దీక్షితా  
యవనాశ్చరంతి భువనాతిభీషణాః॥

223

అ. అతీతపవనాశ్వశోభినః = (వేగముచేత) తొలగిపోయిన వాయువుగల  
గుఱ్ఱములతో ప్రకాశించువారును, భవనాగళాయి భవనావమర్దినః = శిషవిష్ణు  
దేవాలయములను బడఁగొట్టువారును, సవనాదిధర్తలవనాయ = యజ్ఞము మొద  
లైనవానియు పర్ణాశ్రమ ధర్తములయు వినాశమునకై, దీక్షితాః = దీక్ష  
పహించినవారును, భువనాతిభీషణాః = లోకమందు అతిభయంకరులునైన,  
యవనాః = తురకలు, అవనౌ = ఈ ఆంధ్రభూమిలో, చరంతి = తిరుగుచున్నారు.

తా. ఇక్కడితురకలు వాయువేగమును మించిన వేగముగల గుఱ్ఱముల  
తో సకలజనభయంకరులై శివాలయ విష్ణులయములను బడఁగొట్టుచు య  
జ్ఞాదులను పర్ణాశ్రమ ధర్తములనుకొ జెటుచుటకు దీక్షపహించి యెల్లెడలను  
దిరుగుచున్నారు.

ఆ. యవనులిం దమందరజవనాశ్వముల నెక్కి  
దేవతాలయాలఁ శ్రీ దీప్తిఁగూల్చి  
సవనధర్త సమితి శ్రీ సమసిపోవఁగఁజేసి  
భువనభీకరులుగ శ్రీ భువిఁ జరింతు.

టి. అమందజాన = విస్తారములై వేగవంతములైన, సవనధర్త సమితి = య  
జ్ఞములయు, పర్ణాశ్రమధర్తములయు సమూహము.

విశ్వావనుః.—

గ. సత్యమేవ మథాప్యేతేషు తురుష్కయవనే వ్యనన్యసాధా  
రణవిక్రమే గుణ మముం గృహణ|| 224

వ. ఇట్లు నిజమైనను, ఈ యవనాదుల యనన్యసామాన్య మైన.  
పరాక్రమక్రమమున గుణగ్రహణము చేయుము.

వృ. యుద్ధాయప్రమిలంతు హంత! పటప్రాయోధాన్సహస్రాధికా  
యద్యేకోఽపి బలాత్తురుష్క యననేష్వారూఢఘోటోభటః  
నిస్త్రింశం పరికంపయన్ స్వకటకాన్నిష్కామతి క్రోధత  
స్సర్వే తే కృపణాస్తృణాన్య శరణాః ఖాదంతి సీదంతిచ|| 225

అ. పటవః=సమర్థులై, సహస్రాధికాః=వేయింటికిమించిన, యోధాః=  
యుద్ధముచేయువారు, యుద్ధాయ=యుద్ధమునకై, ప్రమిలంతు = చేరుదురు  
గాక; హంత=ఆహా! తురుష్కయవనేషు=పలుజాతుల తురుష్కులలో, ఏకో  
పి=ఒక్కడైనను, భటః=బంటు, బలాత్=బలమితో, ఆరూఢఘోటః=ఎక్కడ  
బడిన గుఱ్ఱముగలవాడై, నిస్త్రింశం=ఖడ్గమును, పరికంపయన్=త్రిప్పుచు, స్వక  
టకాత్=తనకోటనుండి, క్రోధతః=కోపముతో, నిష్కామతియది=బెలుదేలు  
చున్నవాడయ్యెనేని, తే సర్వే=ఆ సకలభటులును, అశరణాః=తప్పుగాపా  
డువాడు లేనివారై, కృపణాః=దీనులై, తృణాని=తృణములైనను, ఖాదంతి=  
తినుచున్నారు, సీదంతిచ=దుఃఖించుచునున్నారు.

తా. యుద్ధముచేయువారెవరైనా యుద్ధానికి వత్తురుగాని, ఆపలుజాతు  
లతురకలలో నొక్కడైనను ఖడ్గము త్రిప్పుకొనుచు తన కటకమునుండి కోప  
ముతో వెడలు వాడయ్యెనేని; ముందటిభటు లందఱు దిక్కులేక దీనులై దుః  
ఖించుచునెయుందురు.

చ. దురమున కెత్తివచ్చినను సద్గురయోధులు క్రోధులై మహో  
ద్ధరగతు లయ్యు, నయ్యవనసేధూర్వహుః డొక్కడు ఖడ్గ

హస్తుఁడై | యురవడి శౌర్యధైర్యముల నుద్ధతుఁడై యట  
దూఁకెనేనివా | ర్వెరవిడులొచు వాల్చుటచిరవే పరకల్ కట  
తుర్భయార్తులై .

టి. వెరవిడులు=ఉ పాయములేనివారు, వే=వేగముగ, పరకలు=గడ్డిపోచలు(మృగప్రాయము లగుదు రనుట.)

కించ.—

వృ.పిబుంతు మదిరా మమీ, పరితుదంతు దేశానహా !

హరంతు పరసుందరీ రపలపంతు వేదానపి,

తథాపిచ మృధాంగణే తృణవదేన ముక్తాత్తనుం,

హఠాద్విదధతే మరుత్సర కపాటికోద్ధాటనమ్॥

226

అ. అమీ = ఈతురకలు, మదిరాం = కల్లును, పిబంతు=త్రాగుదురుగాక!  
దేశానహా = దేశములను, పరితుదంతు = నాశముచేయుదురుగాక! అహా=అహా!  
పరసుందరీ=పరస్త్రీలను, హరంతు = అపహరింతురుగాక! వేదానపి=వేదములనుగూడ,  
అపలపంతు=దూషింతురుగాక! తథాపి = అట్లేనను; మృధాంగణే=యుద్ధముముంగిట,  
తనుం = దేహమును, తృణవదేన = తృణమువలెనే, ముక్తాత్=విడిచి, హఠాత్=తటాకున, మరుత్సరకపాటికోద్ధాటనం=స్వర్గలోక కపాటమునుభేదించుటను, విదధతే=చేయుచున్నారు.

తా. ఇక్కడి తురకలు కల్లుద్రాగుచు, పలుదేశములను పాడుచేయుచు, పరస్త్రీల నపహరించుచు, విధివిహితకర్తలను దూషించుచునుండురుగాని, యుద్ధభూమిలో తమశరీరమును గడ్డిపోచనువలె విడిచి, బలాత్కారముగా స్వర్గద్వారకపాటములను పగులఁగొట్టుదురు.

మఱియు.—

ఉ. త్రావఁగనిమ్ము కల్లు, పరదారలఁబెల్లు హరింపనిమ్ము, నా  
వావరదేశముల్ తిరిగి నాశమునేయఁగ నిమ్ము, నేమముల్

వావిరిఁ ద్రోవనిమ్ము, మృధవాటిఁ దృణమ్మునుబోలె మానిమే  
నే, విబుధేంద్రపట్టణ విరీనిష్ఠ కవాటము వ్రక్కలింతై పో!

టి. వావిరి = వసుసగా, మృధవాటి = యుద్ధప్రదేశమున, మేనే = శరీరమునే.

### కర్ణాటదేశవర్ణనము.

(కర్ణాటదేశము. — ఇది ద్రవిడాంధ్రదేశముల మధ్య పశ్చిమపార్శ్వపు కన్నడదేశము, ఇందు మైసూరుతోఁజేరిన బెంగుళూరే ముఖ్యపట్టణమై యుండునది. ఇక్కడిభాష కర్ణాటము — అదియే కన్నడము.)

గ. ఇతి వ్యోమయాన మన్యతః స్పందయ న్నగ్రతోదృష్ట్వా  
సప్రత్యభిజ్ఞమ్॥ 227

వ. అని వ్యోమయాన మన్యత్ర జలుపుచుఁ దనయెదురఁగాంచి,  
తోడన స్మరించుకొని.

శ్లో. కర్ణాటదేశోయాః పూర్వం  
కర్ణదేశ మభూషయత్ ।  
సవీష సాంప్రతం పశ్య  
చక్షుషోర్భూషణాయతే॥ 228

అ. యఃకర్ణాటదేశః = ఏకర్ణాటదేశము, పూర్వం = ముందు, కర్ణదేశం = చెవిని, అభూషయత్ = అలంకరించినదో? సవీషః = ఆయిది, సాంప్రతం = ఇప్పుడు, చక్షుషోః = కన్నులకు, భూషణాయతే = అలంకారమగుచున్నది-పశ్య = చూడు.

తా. ఈ కర్ణాటదేశమును మును వినుచుంటిమి? ఇప్పుడు చూచుచున్నాము; చూడు.

క. కర్ణాటదేశ మియ్యది

కర్ణాలంకారమయ్యెఁ గరమును మును, నా



సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 203:

కర్ణించితే! యదే, యదే ని  
ర్వర్ణంపుము! కనుల కిపు డలంకారమగున్.

టి. మును=ముందు, కరము=మిక్కిలి, నిర్వర్ణంపుము=చూడుము.

గ. లోచనాసేచనకంకిల! దేశస్యాస్య రామణీయకమ్॥ 229

అ. దేశస్య అస్య=ఈదేశముయొక్క, రామణీయకం = రామణీయత్వము,  
లోచన+ఆసేచనకంకిల = కన్నులకు+చల్లపఱుచునది కదా?

వ. ఈ దేశమురామణీయత చూడఁజూడను గనులకుఁ దనివి దీఱి-  
నియదియ కదా?

వృ. ప్రతినగర మిహారామాః

ప్రత్యారామం పచేలిమాః క్రముకాః

ప్రసవాః ప్రతిక్రముకమ

వృత్సర్పతి మధుతతిః ప్రతిప్రసవమ్॥

230

అ. ఇహ=ఇక్కడ, ప్రతినగరం=ప్రతిపట్టణమందును, ఆరామాః=తోటలు;  
ప్రత్యారామం=ప్రతితోటలందును, పచేలిమాః=ఉడికింపఁదగిన, క్రము-  
కాః=పోకలు; ప్రతిక్రముకం=ప్రతి పోకలందును, ప్రసవాః=పువ్వులు; ప్ర-  
తిప్రసవం=ప్రతిపూవులందును, మధుతతిః అపి=తేనెధారలును గూడ, ఉత్స-  
ర్పతి=వృద్ధిపడుచున్నది.

తా. ఊరూరఁ దోటలును, ఒక్కొక్కతోటలో పోక చెట్లును, ఒక్కొక్కపోకలో పువ్వులును, ఒక్కొక్కపువ్వులో తేనెధారలును వృద్ధి యగుచున్నది.

వృ. ప్రతిమధుబిందుమిళిందాః

ప్రేంఖంతి ప్రతిమిళింద మారావాః

ప్రత్యారానం సుదృశాం మదా

ఉదారాః ప్రతిమదం మదనః॥

231

అ. ప్రతిమధు బిందుమిళిందాః=ప్రతి తేనెబొట్టులోను తుమ్మెదలు, ప్రేం  
ఖంతి=తిరుగుచున్నవి. ప్రతిమిళిందం=ఒక్కొక్క తుమ్మెదలోను, ఆరావాః=  
ఝంకారములును, ప్రత్యారావం=ప్రతిఝంకారములోను, ఉదారాః=గొప్ప  
లైన, సుప్రశామదాః=స్త్రీలవిలాసములును ప్రతిమదం=ప్రతివిలాసములోను,  
మదనః=మంత్రఘండు, (విలసించుచున్నాడు).

తా. ఇక్కడ ఒక్కొక్క తేనెబొట్టులో తుమ్మెదలును, ఒక్కొక్కతుమ్మె  
దలో ఝంకారమును, ఒక్కొక్క ఝంకారములో స్త్రీలవిలాసమును, ఒ  
క్కొక్కవిలాసములో మంత్రఘండును విలసించును.

సీ. వీటవీటను దోట ర తోటదోటనుబోక  
పోకబోకను బూలు ర పూలదేనె  
తేనెదేనెను సోన ర సోనసోననుదేటి  
తేటిదేటిని ఝంకర తియును సందు  
సోలుచానలచాలు ర చాలుచాలునజోక  
జోకజోకను మరుర జోపుచూపు  
చూపుచూపునఁ దూపు ర తూపుతూపునరాపు  
రాపురాపున రేపు ర మాపునిట్ల

తే. కలికి కలుకుల కులుకుల ర కలరితలరి  
కరఁగి చెన్నారుచున్నారు ర కలసిమెలసి  
బొజుఁగులెనలేక తనివ్రాక ర పోలమోలఁ  
గనుము; కర్ణాటదేశంబుర కనులవేడ్క.

టి. వీటను=పట్టణములో, చాలు=పక్షి, జోక=ఉత్సాహము, మరుక=  
మంత్రఘని, చోపు=ప్రోత్సాహపఱచునట్టి, తూపు=బాణము, రాపు=ఒర  
యిక, కలికి కలుకులకులుకులకు = చాతుర్యముగల ప్రతిస్త్రీల యొరయము  
లకు, బొజుఁగులు=విటులు, ఎన=సాటి, పోలక=చక్కఁగా.

. కృశానుః.—

గ. హంత! కథనుభినందయసి నిందనీయ మముం దేశమ్॥ 232

వ. అకటా! ఎటు లీనిందనీయ మైనదేశము నభినందించుచున్నావు!

తథాహి.—

శ్లో. వేదవైదిక విద్వేష  
దూషితా భస్మరూషితాః  
చండాస్సంత్య త్రపాషండా  
లింగాలింగిత వక్షసః॥

233

అ. వేద...దూషితాః = వేదములందును, వైదికులందును ద్వేషముచేత  
దూషింపఁబడినవారై, భస్మరూషితాః = విబూదిచేత పూయఁబడినవారై,  
చండాః = కూరులై, లింగాలింగితవక్షసః = లింగములతో కఱగిలింపఁబడిన  
తొమ్ములుగలవారైన, పాషండాః = లింగబలిజలు, అత్ర = ఈదేశమున, సంతి =  
ఉన్నారు.

తా. ఈకర్ణాటదేశములో లింగబలిజలనెడివారు వేదోక్తములనుగాని, వైది  
కులనుగాని ద్వేషించుచు, విభూతిఁబూసికొనుచు లింగములం గొరిగించు  
కొంచు, కూరులుగా నుందురు.

అశ్లే కదా.—

ఆ. వేదవైదికులను శ ద్వేషించి దూషించి  
వెల్లబనుమ మొడలనెల్ల నలది  
యండనుందు రిందుఁ శ జండపాషండులు  
సంగతాంగ లింగశ సంఘులగుచు.

గ. ఆకర్ణయతావ దన్య దప్య మీషా మపచరితమ్॥

234

వ. వీరి మఱియొక దురాచారము విను.

వృ. శిరఃపురాచేర్ద్విజరాజపాద  
 దివ్యామృతై స్సిక్తమితిర్వయేవ।  
 శూద్రాదామే లింగధరాః స్వయంతత్  
 స్వపాదతోయైస్సపయంతి కష్టమ్॥

235

అ. పురాచేఃశిరః = శివునితల, ద్విజరాజపాదదివ్యామృతైః-ద్విజరాజ=చంద్రునియొక్క—బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠునియొక్క, పాద=కిరణములయొక్క—పాదములయొక్క, అమృతైః=అమృతకళలచేత—దివ్యజలములచేత, సిక్తం=తడుపలబడినది; ఇతి=అని, ఈర్ష్యయాఇవ=ఓర్వమిచేతవలె, లింగధరాః=లింగధారులైన, ఇమేశూద్రాః = ఈశూద్రులు, స్వపాదతోయైః = తమకాలినీటితో, స్వయం = తామే, తత్=ఆశివశిరస్సును, స్సపయంతి = అభిషేకముచేయుచున్నారు; కష్టం=అయో!

తా. ఇంక ఈ లింగబలిజలు ద్విజరాజ పాదజలములతో శివునిశిరస్సు తడుపలబడినది కడుపుమంటతో తమకాలినీళ్లతోనే ఆ శివశిరస్సును స్నానముచేయించుచున్నారు. ఇది యేమిదుఃఖము!

తే. రుద్రు ద్విజరాజపాదామృతార్ద్రశిరముః  
 జూచి యీసుతోవలెఁ దామేరేచి తమదు  
 పాదజలముల సంశుద్ధపఱతు రెపుడు  
 శూద్రు లిట లింగధారులు ర చులక నకట!

టీ. రుద్రు=శివునియొక్క, ద్విజరాజ = చంద్రునియొక్క-ద్విజశ్రేష్ఠులైన బ్రహ్మ క్షత్ర వైశ్యులయొక్క.

విశ్వావసుః.—

గ. సఖే! మైవం సంగిరిష్ఠాః ! యదస్మిన్ దేశేయదుశై లప్రభృ  
 తీని దివ్యక్షేత్రాణి దృశ్యంతే.

236

వ. సఖా! ఇట్లనకుము. యదుశైలము మొదలైన దివ్యదేశములును నిందు సందర్శింపఁబడుచున్నవి.

యదుగిరి=తిరునారాయణపుర వర్ణనము.

(తిరునారాయణపురము.— ఇందలిస్వామి—మొదల సనకాదులవలనను, వెనుక ఆదిశేషునివలనను, ఆవెనుక శ్రీ నృసింహమూర్తి ప్రహ్లాదునివలనను, అటు వెనుక శ్రీరాములతో లక్ష్మణునివలనను, తర్వాత బలరాములతో యదుకులతిలకుడైన శ్రీకృష్ణునివలనను సమర్చింపఁబడుచుండినందున వరుసగా ఇది నారాయణాద్రి=తిరునారాయణపురము, శేషాద్రి, నృసింహాద్రి, యాదవాద్రి = యదుగిరి, అనియు పేర్కొనఁబడియు ; అక్కడక్కడఁ గల వేద, వైకుంఠ, పరాహ, పద్మ, పరాశర, కుశ, పలాశ, కల్యాణతీర్థములు అను అష్టతీర్థములతోను, ఇయ్యది దక్షిణబదరికాశ్రమమని అచటచటఁ గల వ్యాసాంబరీష, శుక, విశుక్తి, రుక్మాంగద, పుండరీకాది మహాతపస్సంపన్నులు చేయుచుండిన తపస్థలములతోను, క్షీరాబ్ధియందలి శ్వేతద్వీపమందు శ్రీమన్నారాయణు నాజ్ఞ చేత గరుత్మంతుఁడు తిరుమణికాకాష్ఠను దాల్చుటకై తెచ్చియుంచినయా శ్వేతమృత్తికతోను ప్రశస్తమై యుండుదివ్యదేశము.)

వృ. దురిత మననతానాం దుర్నిరోధం నిరుంధన్  
 సితమతిభి రతంద్రైః సేవ్యమానో మునీంద్రైః  
 యదుగిరి రయ మింధే యత్ర నారాయణాత్మా  
 నివసతికిల? హర్షం నీలమేఘః ప్రవర్షన్ ॥

237

అ. అవనతానాం=ఆశ్రితులయొక్క, దుర్నిరోధం=దుర్నివార్యమైన, దురితం=దోషమును, నిరుంధన్=పోఁగొట్టుచు ; సితమతిభిః=పరిశుద్ధమనస్కులై, అతంద్రైః=ప్రమాదపడని, మునీంద్రైః=మహర్షులచేత, సేవ్యమానః=సేవింపఁబడుచున్నదై, యత్ర=ఎక్కడ, నారాయణాత్మా=నారాయణస్వరూపమైన, నీలమేఘః=కార్యేఘము, హర్షం=ఆనందమును, ప్రవర్షన్=వర్షించుచు, నివసతి=వసించుచున్నదో, తత్ర=అక్కడ, అయం యదుగిరిః= ఈ యాచవగిరి ఇంద్రేకిల=ప్రకాశించుచున్నది కదా ?

తా. శ్రీమన్నారాయణస్వరూపముగ నీలమేఘము అందఱు నానందము

ను పర్షించుచున్నట్లు ఈ కర్ణాటదేశములో తిరునారాయణపుర' మనెడి యదు-  
శైలము సకలాశ్రితుల దోషములం బరిహరించుచు, సకల మహామునీంద్రుల  
చేత సేవింపబడుచున్నది.

చ. సదమలశీలమైన యదుశైల మనంబడుదివ్యదేశ మిం  
పొదవు, సమాశ్రితాఘముల యోఘములం దెగఁజూచి, యేచి-  
న, మృదమున శుద్ధచిత్తులగు నమానులుగొల్వఁగ, నీలమేఘ  
మ, భృదయవరంపర ల్లురియుచుండును నిందుముకుందు  
నాకృతిన్.

టి. సదమలశీలము = శ్రేష్ఠమైన నిర్మలమైననడవడి గలది, ఓఘములన్ = స.  
మూహములను, ఏచి = విజృంభించి.

### తిరునారాయణస్వామివర్ణనము.

(తిరునారాయణస్వామి. — వీరు - ఇందలి కల్యాణతీర్థతీరమున మొదట  
శ్రీరామలక్ష్మణులచేతన, వెనుక బలరామ శ్రీకృష్ణులచేతను సమర్పింపబడు-  
చుండినందున శ్రీరామప్రియులనియూ, ఆవెనుక ధీలీసంస్థానమున బిడ్డవలె దోఁ-  
గాడుకొనుచువచ్చి ఆ యతిరాజులవారిచే “ఎన్ చెల్వపిళ్లయే” అని ఆలింగ-  
నముచేసికొనబడి ఆపేరుపొంది ఆబూబునాచ్చియారుతో వేంచేసిన యాసంప-  
పత్కుమారులతోను, యదుగిరి నాచ్చియారుతోను ఆనందవిమానమున నే-  
వసాయించుచుండిన శ్రీమన్నారాయణమూర్తి.)

సభ క్తువృత్తేషమ్. —

వృ. యదుగిరి తటాగారా స్వారాజమాళి పరిస్ఫురన్  
మరకతమహోధారా నీరాజితాంఘ్రి సరోరుహః ।  
నవజలధరాకారా నారాయణా హ్వయభూషితా  
నిరవధిదయాసారా సారాజతేపరదేవతా॥

238.

అ. యదుగిరితటాగారా = యదుశైలశిఖరమే స్థానముగాఁగలదియు, స్వ-  
రాజ-మాళి-పరిస్ఫురన్ - మరకత-మహా - ధారా-నీరాజిత-అంఘ్రిసరోరుహః =

స్వర్గలోకమునకు రాజైన ఇంద్రునియొక్క, శిరస్సునందు ప్రకాశించుచున్న పచ్చలకాంతుల పరంపరచేత మంగళార్థై లియ్యఁబడినపాదపద్మములు గలదియు, నవజలధరాకారా=క్రొవ్వుఘుమువంటిరూపము గలదియు, నారాయణా హ్వయభూషితా = నారాయణుఁ డనుపేరిచే నలంకరింపఁబడినదియు, నిరవధిదయాసారా=మితిలేనికృపయనెడి జడివానగలదియు నైన, సా=అట్టి, పరదేవతా=పరమదైవము, రాజతే=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. ఈ యదుశైలమందు దేవేంద్రుని శిరోరత్నముల కాంతులతోడి పాదపద్మములతో నీలమేఘవర్ణుడైన నారాయణుఁ డనుపరమదైవము పరమకృపతో ప్రకాశించుచున్నవాఁడు.

అతిభక్తియుక్తముగా.—

మ. యదుశైలంబున నిర్జరేశ్వరకిరీటాగ్రోత్థగారుత్తతా  
భ్యుద్యోద్యోతరుచుల్పదాబ్జముల కెంతోవింత నివ్వాళులై  
సదయంబైయసితాంబుదాభమయికంఠసద్వంసినామంబుతోఁ  
బదిలంబౌపరదైన మీపగిది విశ్రాజిల్లు నెల్లపుడున్.

టి. నిర్జరేశ్వర...రుచులు=దేవేంద్రుని కిరీటాగ్రమందుండి లేచిన పచ్చల లోనుండిపుట్టి ప్రకాశించెడు కాంతులు, నివ్వాళులై=ఆరైలై, పదిలంబా=క్షేమకరంబా.

పునస్సవిస్తయమ్.—

శ్లో॥ యఃప్రభుర్యాదవత్ప్రభృ  
త్పురస్కృత్యాపురాబభౌ  
అధునాయాదవత్ప్రభృ  
దధఃకృత్యాసభాత్యహా ॥

239

అ. యఃప్రభుః=ఏప్రభువు, పురా=ముందు, యాదవత్ప్రభృత్=యాదవరాజైన ఉగ్రసేనునియొక్క, పురస్కృత్యా=పూజచేత—ముందుపఱచుటచేత, బభౌ=ప్రకాశించుచుండెనో, సః=అతఁడు, అధునా=ఇప్పుడు, యాదవత్ప్రభృత్=



భృత్ అధఃకృత్యా=యదుశైలముయొక్క తిరస్కారముచేత—క్రిందుపట  
చుటచేత, భౌతి=ప్రకాశించుచున్నవాడు. అహో=అశ్చర్యము.

తా. కృష్ణావతారమందు యాదవరాజైన ఉగ్ర సేనుడు పూజించిన శ్రీమ  
న్నారాయణుఁ డిప్పుడీ యదుశైలముక్రింద ప్రకాశించుచున్నయతఁడు.  
(శ్రేష్ఠానుప్రాణిత విరోధాభాసము.)

మఱల నాశ్చర్యముతో.—

తే. ఆర్యహితచరిత్రుఁ డెతఁడు శ పూర్వమందు  
నందు యాదవగోత్రమునందునుండి  
ముందుపడియె, నిపుడటె మీనందీ యతఁడు  
నిందు యాదవగోత్రంబుక్రిందువడిరెను.

టీ. యాదవగోత్రంబునందుండి=యాదవుల వంశమునందుండి, ముందుపడి  
యె=సాక్షాత్కరించెనో, యాదవగోత్రంబు క్రిందువడియె=ఈయాదవశైలము  
క్రిందిభాగమునె స్థావరముగాఁగొనెను.

ఇ. యాదవరాజు-ఉగ్ర సేనుడు—ఇతఁడు దేవకునియన్న దేవకీదేవికిని కం  
సునికిని తండ్రి, ఉత్తరమధురాపురియందు యాదవులకు రాజు.

సశ్లాఘం.—

వృ॥ భూభృత్యస్త్వి పక్షిరాజేన పూర్వం  
శ్వేతద్వీపాదాహృతాం శ్వేతమృతస్నం  
ధన్యా నిత్యం ధారయంతో లలాటే  
మాలీమన్యం మానసాన్నిర్తృజంతి॥

240

అ. అస్త్వి భూభృతి=ఈయదుశైలమందు, పూర్వం=ముందు, శ్వేతద్వీ  
పాత్=శ్వేతద్వీపమునుండి, పక్షిరాజేన=గరుత్మంతునిచేత, ఆహృతాం=తేబ  
డిన, శ్వేతమృతస్నం=తిరుమణిని, ధన్యా=కృతార్థులైనవారు, లలాటే=  
నొసటియందు, ధారయంతః=ధరించువారై, మానసాత్=మనసునుండి, మాలీ  
మన్యం=మాలిన్యమును, నిర్తృజంతి=తొలగించుకొనుచున్నారు.

తా. ముందు కృతయుగములో శ్వేతద్వీపములోనుండి గరుత్మంతుఁడు తెచ్చి  
న యీయదుశైలమందలి తిరుమణిని కృతార్థులైనయందఱు నుంచుకొని తమమ  
నోమాలిన్యదోషములను చొలఁగించుకొంచు నున్నారు.

శ్లాఘించుచు.—

ఆ. వెల్లదీవినుండి శ వెల్లకుత్తుక పక్కి  
తెచ్చి మునుప యునుపఁ శ దెల్లమృత్తు  
నిటఁ గృతార్థు లిటుల శ నిటలదేశములందుఁ  
దాల్తు మలినతలవేళార్యు మతుల.

టీ. వెల్లకుత్తుకపక్కి = గరుత్మంతుఁడు, నిటలదేశములందు = నొసళ్లలో, మ  
లినతలకొ = మాలిన్యములను.

కించ.—

శ్లో॥ విష్ణుపద్యాకలనయా  
విశ్రుతోవిమలాశయః  
కాసారోఽత్రహరత్యేనః  
కవిః కంసారిభాగివ॥

241

అ. విష్ణుపద్యాకలనయా = గంగానదియొక్క-విష్ణువిషయకపద్యములయొక్క  
సాంగత్యముచేత, విశ్రుతః = ప్రసిద్ధమై, విమలాశయః = నిర్మలమైన యభి  
ప్రాయముగలదైన, అత్ర = ఇక్కడ, కాసారః = తటాకము, కంసారిభాగ్ కవిః  
ఇవ = హరిని భజించుకవివలె, ఏనః = పాపమును, హరతి = హరించుచున్నది.  
(శ్లేషోపమ)

తా. విష్ణుపుమిఁదిపద్యములఁ జేయు కవివలె గంగానదితోడికలయిక గల  
యిక్కడి కల్యాణిసరస్వీర్ధము నిర్మలమై ప్రసిద్ధముగ పాపములు పరిహరిం  
చుచున్నది.

మఱియు.—

క. కమలాశయ మతిశయమై

కమలాకమనావనమనరీకవనంబున లెక

విమలాశయ మతియశ మై

ప్రమదావహ మయ్యె విష్ణుపద్యంబులమైక.

టి. కమలాశయము = తటాకము, కమలాకమన+ అవనమన+ కవనంబున  
లెక = లక్ష్మీపతికై + ప్రణామముతోడి కవిత్వమువలె, ఆశయము = స్థానము—  
అభిప్రాయము, అతియశము = అతికీర్తికలది, విష్ణుపద్యంబులమైక = విష్ణుపదీ  
నదీజలములచేత — విష్ణువువూడిపద్యములచేత, ప్రమదావహము = సంతోష  
ప్రదము.

గ. ఇతి విమాన మితరత్ర పరిస్పందయన్ సానందమ్. 242

వ. అని విమానము ఆవలనం గదలించుకొంచు నానందమున.

### ఆనందతీర్థముసీంద్రవర్ణనము.

(ఆనందతీర్థముసీంద్రులు—వీరు పాచకక్షేత్రమున సువనూరున ద్వైత  
మతస్థాపకులై మధ్వమతస్థులైన మధ్వాచార్యులు.)

ఈమతము-జీవాత్మపరమాత్మలు వేరువేరు, పరమాత్మ యనెడుసర్వేశ్వ  
రుడు అన్నివిధముల తనకుతానే భోగించువాఁడౌటచేత తాను భోక్త అని  
యు, జడజీవాత్మలు తనచే భోగింపఁదగినవి యవుటచే అవి భోగ్యములు అని  
యు నిర్ణయింపఁబడియెడి ద్వైతమతము.

వృ॥ రజతపీఠపురం నను కాంచన

శ్రీయమిదం వహతే మహాదద్భుతం

ఇహావసక్ శుభరీతి రహో బుధః

పరమయోగతపవ విరాజతే॥

243

అ. రజతపీఠపురం = వెండిపీఠముగలది—సువనూరు, నను=వినా, కాంచన  
శ్రీయం=బంగారుకాంతిని - ఒకవిధమైన కాంతిని, వహతే = వహించుచున్నది.

ఇదం=ఇది, మహదద్భుతం=మహాశ్చర్యము; ఇహ=ఇక్కడ, వసన్=వసించుచు, శుభరీతిః=మేలైనయిత్తలిగల-మేలైనవిధముగల, బుధః=జ్ఞాని, పరమయోగతపవ=శ్రేష్ఠమైనయోగముచేతనే—బహుగా ఇనుమునం దుండునట్టివాడుగానే, విరాజతే=ప్రకాశించుచున్నవాడు, అహో=ఆశ్చర్యము !

తా. వెండితోడిది బంగారుకాంతి కలదిగానుండుట ఆశ్చర్యమేగాక, అందు ఇత్తడివలెనుండు నొకడు ఇనుముగా నేయుండుటయు ఆశ్చర్యమే. ఇట్లు ఈసువనూరు మేలైనరీతితోనుండునదిగాక, యీయూరియందు ఆనందతీర్థులు అనుజ్ఞాని శుభమైనరీతితో పరమయోగముతోను ప్రకాశించుచున్నయతడు.

తే. తాను దుర్వర్ణ పీఠమేరయైన, నూరు  
వర్ణనకు నెక్కు నొరననువర్ణ పీఠ  
మగుచు, నదిగాక యోగమై శ్రీమిగుల నెనఁగు  
రీతి నానందతీర్థుని శ్రీరీతిపొసఁగు.

టీ. ఊరు=సువనూరు (—వెండియూరు అని యిది కన్నడభాషాపదార్థము కలది.) అయోగమై=ఇనుమును పొందినదై—యోగమై=యోగముకలిగి, రీతిన్=విధముతో—ఇత్తడితో.

పునస్సశాఘం.—

వృ॥ ఉచ్చైర్ద్విజేంద్రైరమృతాభిలాషా  
దాసేవితోభువ్యభిజాతకీర్తిః  
ఆనందతీర్థాహ్వయమత్రకశ్చి  
దన్వర్థయన్నావిరభూన్తునీంద్రః॥

244

అ. ద్విజేంద్రైః=బ్రాహ్మణులచేత—పక్షిశ్రేష్ఠములచేత, అమృతాభిలాషాత్=మోక్షమందు—నీటియందు ఆభిలాషతో, ఆసేవితః=సేవింపఁబడినవాడై, భువి=భూమియందు, అభిజాతకీర్తిః=పుట్టుచున్నయశస్సు—అడుగుకలవాడైన, కశ్చిత్=ఒకానొక, మునీంద్రః=యోగి, ఆనందతీర్థాహ్వ

యం = ఆనందమునకయిన గురువును పేరిని, అత్ర = ఇక్కడ, ఉచ్చైః = గట్టిగా, అన్వర్థయన్ = సార్థపఱచుచు, ఆవిరభూత్ = ఆవిర్భవించెను.

తా. పక్షులునీటికిగాను తీర్థమునుగోరినట్లు బ్రాహ్మణులు మోక్షమును గోరి నేవించుచుండఁగా కీర్తిగలిగియున్న ఆనందతీర్థుడనుగురువు ఆనందముతోడ నుండు గురువనుతన పేరిని ఉపయోగపఱచుటకై జన్మించెను.

మఱల శ్లోఘించుచు. —

తే. ద్విజనరావళితాపదు స్త్యజతనణఁప  
నమృతమాసించిసేవింప శీ నమితకీర్తి  
నంది యానందతీర్థాహ్వరయమును సార్థ  
ముగ నొనర్చె నొకం డిట శీ ముని వరుండు.

టి. ద్విజనరావళి = పక్షి — బ్రాహ్మణ శ్రేష్ఠసమూహముయొక్క, తాపదు స్త్యజతన్ = తాపములను తొలగఁజేయఁగూడమిని.

• కృశానుః —

గ. అస్తుతానదేవ మధాప్యదసీయదర్శనానువర్తినామధునాత  
నానాంద్విజానామహావ ఆకర్ణ్యంతామపచారాః. 245

అ. ఏవం = ఇట్లు, అస్తుతావత్ = అగుఁగాక, అధాపి = ఐనను; అదసీయదర్శనానువర్తినాం = ఇతనిసంబంధమైన దర్శనమును అనువర్తించెడి, అధునాతనానాం = ఇప్పటి, ద్విజానాం = బ్రాహ్మణులయొక్క, బహవః = అనేకములైన, అపచారాః = దురాచారములు, ఆకర్ణ్యంతాం = వినఁబడుఁగాక.

వ. ఇట్లుండిన నుండనిష్ఠు. ఇమ్మునిదర్శనమనువర్తించునిప్పటియిప్పుడమివేల్పులయపచారము లపారములు వినఁబడుఁగాక.

వృ॥ సతత మకృత సంధ్యోపాస్తి రభ్యస్తశాస్త్ర  
స్సవితరి గతబాల్యే కాల్యసంధ్యా ముపాస్తే  
తదపి భువి నమాన్యం మన్యతే ధన్య మన్యం  
త్యజతి విహితహానా త్సాధ్వసం మాధ్వసంఘః॥

అ. మాధ్వసంఘః=మధ్వసంబంధులసమూహము, అకృతసంధ్యోపాస్తీః=చేయఁబడనిసంధ్యోపాసనము గలదై, సతతం=ప్రతిదినము, అభ్యస్తశాస్త్రీః=అభ్యసింపఁబడినశాస్త్రములు గలదై, సవితరి=సూర్యుఁడు, గతబాల్యేసతి=పోయినవసితనముగలవాఁడగుచుండగా- ఉదయకాలముమించిపోవఁగా, కాల్యసంధ్యాం=కాలోచితసంధ్యను, ఉపాస్తే=ఉపాసించుచున్నది; తదపి=అట్లున్నను, అన్యం=ఇతరుని, భువి = లోకములో, ధన్యం = ధన్యుడైనవానిని, మాన్యం=పూజ్యునిఁగా, నమన్యతే=తలంపదు, విహితహానాత్ = వేదవిహితమును విడుచుటవలన, సాధ్వసం=భయమును, త్యజతి=విడుచుచున్నది.

తా. ఇక్కడిమాధ్వులుప్రాతస్సంధ్యోపాసన చేయకయే యెప్పుడును శాస్త్రము లభ్యసించుచు పాితఃకాలము పోయినవెనుక పాితస్సంధ్యను చేయుచున్నారు. ఇదిగాకమఱియొకనిఁ గృతార్థునినై నను మతాంతరుఁడని పూజ్యునిఁగాదలంపరు. మఱియు వేదోక్తము లైనసత్కర్మ లైననువిడిచి, పరలోకప్రాప్తిలేమికేని భయపడరు.

తే. నభము మొదటన రవిఁ గాంచునపుడ గాని

సంధ్యవార్వరు శాస్త్రానురంభంగనిరతి

నయిన, నన్యుని ధన్యుని నయినఁ గొనరు

మాధ్వులుఱరుపో! విధివిహితాధ్వములకె.

టి. విధివిహిత అధ్వములకె=వేదవిహిత మార్గములకె, ఉఱరుపో=లక్ష్యపెట్టరుగదా!

కించ.—

వృ॥ గాయత్రీం సమాసా జహద్భగవతీం యజ్ఞోపవీతం త్యజన్  
ముంచన్ కించ శిఖాం విరక్త ఇవ యస్సంప్రాప్తతుర్యాశ్రమః  
ఆరూఢశ్చ తురంగయాన మభయో హాహంత ! దేశాంతరే  
వృద్ధానా ముపసంగహాయ విచర త్యేషోఽప్యమీషాంగురుః॥

అ. యః=ఎవఁడు, అమీషాం=ఈమాధ్వులయొక్క, గురుః=గురువు, విరక్త

ఇవ=వైరాగ్యము కలవాడవునలె, సహసా=వేగముగా, భగవతీం=భగవత్స్వ  
 రూపమైన, గాయత్రీం=గాయత్రిని, జహత్=విడుచుచు, యజ్ఞోపవీతం=జందె  
 మును, త్యజ్=విడుచుచు, కించ=మఱియు, శిఖాం=సిగను, ముంచ్=విడు  
 చుచు, సంప్రాప్త తుర్యాశ్రమః=అవలంబింపఁబడిన చతుర్థాశ్రమమైన సన్న్యా  
 సముగలవాడో, ఏషః=అట్టియితఁడు, అభయః=నిర్భయుడై, చతురంగ  
 యానమపి=పల్లకీనికూడ, ఆరూఢః=ఎక్కినవాడై, అర్థానాం=ద్రవ్యముల  
 యొక్క, ఉపసంగ్రహాయ=సంగ్రహముకొఱకు, దేశాంతరేషు=దేశాంతరము  
 లలో, విచరతి=తిరుగుచున్నాఁడు.

తా. ఈమాధ్వలగురువు విరక్తికలవానివలె సన్న్యాసి యైనను, గాయత్రి  
 విడిచినదేగాక, శిఖాయజ్ఞోపవీతములను విడిచి నిర్భయుడై పల్లకీనెక్కి  
 ద్రవ్యసంపాదనమునకై దేశదేశములు తిరుగుచుండును, (ఇట్లు) సన్న్యాసించిన  
 వాడొకూడ వేదవిరుద్ధాచారములును జరుపుట ఆశ్చర్యమే అయ్యో!

మఱియు.—

మంజరి. భగవతిగాయత్రీః శ్రీ బలుకై నఁ బలుక  
 రుపవీతమునఁ బోఁగు శ్రీ నొకటైన వేయ  
 రొక వెండ్రుకై నను శ్రీ సికయందు నునుప  
 రలవిరక్తులటె తుర్యాశ్రమస్థులఁట ?  
 ధనసమార్జనమునకు నె యెల్లదిశల  
 కును జనుదెంతు రుక్కునఁ బల్లకీల  
 నెవరికిఁ వెఱవ రీరయననిలో వీరి

గురువులు నిటులుండె శ్రీ గుఱిమీఱఁ గండ్రె.

టి. తుర్యాశ్రమస్థులు = చతుర్థాశ్రమమైన సన్న్యాసమున నుండువారు, ఉ  
 క్కునఁ=గర్వముతో, మీఱఁ=మించిపోవునట్లుగా.

గ. అహో ! మహానేష వ్యామోహో విదుషామపి కలిమాహ

త్యాత్ పశ్య !



వ. ఆహా ! కలిమాహాత్మ్యముచే నీమహామోహము విద్వాం  
సులకును గలదు; గనుమ!

వృ॥ యస్య క్వాపి విలోకనే సవసనం స్నానంబుధైః స్మర్యతే  
యస్యాన్నగ్రహణేచనిష్క్రతితయాచాంద్రాయణంచోదితం  
తస్యప్రత్యుత వాహనస్థితయతే దృష్టిర్విముక్తిప్రదా  
తస్యాన్నంచ సమస్తపాపహృదితి ప్రత్యేతి విద్వానపి॥ 249

అ. క్వాపి=ఎక్కడనైన, యస్య=ఎవనియొక్క, విలోకనేసతి=దర్శన  
ముకలుగఁగా, సవసనంస్నానం=వస్త్రముతోడిస్నానము, బుధైః=పెద్దలచేత  
స్మర్యతే=తలంపఁబడుచున్నదో? యస్య=ఎవనియొక్క, అన్నగ్రహణేసతి=  
అన్నముతీసికొనుటకలుగఁగా, నిష్క్రతితయా=ప్రాయశ్చిత్తనియమముతో,  
చాంద్రాయణం=వ్రతవిశేషము, చోదితం=విధింపఁబడినదో? ప్రత్యుత=  
అట్లుగాదేని, వాహనస్థితయతే=వాహనమందున్నయతి అయిన, తస్య=అ  
తనియొక్క, దృష్టిః=దర్శనము, విముక్తిప్రదా=మోక్షప్రదమో? తస్య  
అన్నంచ=అతనియన్నముకూడ, సమస్తపాపహృత్=సకలదోషహరము, ఇతి=  
అని, విద్వానపి=పండితుఁడుకూడ, ప్రత్యేతి=నిశ్చయించుచున్నాఁడు.

తా. యతియైనను వాహనమందుండఁగ చూచినయెడల, సచేలస్నానము  
చేయవలయుననియు, అతనియన్నము తిన్నయెడల ఆహారనియమముగల చాం  
ద్రాయణవ్రతమను ప్రియశ్చిత్తమును చేసికొనవలెననియు చెప్పెదరుగాని,  
అట్టివానిదర్శనము మోక్షప్రదమనియు అతనియన్నము సకలదోషహరమనియు  
విద్వాంసుఁడుకూడ నిశ్చయించుచు భ్రమపడుచున్నాఁడు.

తే. సవసనస్నానకారణం శ బెవనిఁ గనుట  
కఠినచాంద్రాయణవ్రతశ్చకారణంబు  
నెవనియన్నము దినుటను శ నెందు శాస్త్ర  
మట్టియెకిరింతవై నెక్కురయతిగుఱించి.

తే. ఎక్కసక్కెము గనునట్టిరయెక్కిరింత

యెక్కియును నున్నయతిఁగన్న నెసఁగుముక్తి  
యన్నమును దిన్నఁ గలుషము నీ లన్ని యణఁగు  
నంచు వింద్యానుఁడును నిశ్చరయించు నిచట.

టి. సవసనస్నాన=సచేలస్నానమునకు, ఎవనిన్=ఏవాహనమెక్కియున్న  
యతిని, ఎకిరింత—ఎక్కిరింత=వాహనము, చాంద్రాయణము=ప్రాయశ్చిత్త  
ముకై ఆహారనియతి గలవ్రతభేదము.

గ. పశ్య తావత్కలికాలనరపాలస్య గృహస్థేషు ప్రద్యేషం భిక్షీ  
షు పక్షపాతంచ. 250

వ. చూడు; కలికాలమనెడిక్షీతిపాలునకు గృహస్థులందు ద్వేష  
మును భిక్షకులందు పక్షపాతమును గలిగియుండుట.

వృ॥ భిక్షాం కష్టమటంతి కుక్షిభృతయే పాదౌ గత్తైః క్లేశయం  
త్యాచ్ఛన్నాశ్శిథిలైః పటైశ్చ గృహిణో జీర్ణేగృహే శేరతే  
రాజత్సూక్ష్మపటాః ప్రశస్తశిబికారూఢా గృహిభ్యోఽన్నదా  
గ్రావవ్యూహదృఢేమరే స్థితిభుజో ధన్యాహిసన్యాసినః॥ 251

అ. గృహిణః=గృహస్థులు, కుక్షిభృతయే=పొట్టనించుటకై, భిక్షాం=బిచ్చ  
మునుగూర్చి, అటంతి=తిరుగుచున్నారు, కష్టం=అయ్యో! పాదౌ=కాళ్లను,  
గత్తైః=నడలతో, క్లేశయంతి=కష్టపడుచుచున్నారు; శిథిలైః=చినిగిపోయిన,  
పటైశ్చ=బట్టలతోను, ఆచ్ఛన్నాః=కప్పబడినవారై, జీర్ణే=శిథిలమైన, గృ  
హే=ఇంట, శేరతే=శయనించుచున్నారు. సన్యాసినః=సన్యాసులు, ప్రశ  
స్తశిబికారూఢాః=ప్రఖ్యాతమైన పల్లికలనెక్కినవారై, రాజత్సూక్ష్మపటాః=  
ప్రకాశించుసన్నవస్త్రములు గలవారై, గ్రావవ్యూహదృఢే=తాలసమూహ  
ముచేత దృఢమైన, మరే=మరమందు, స్థితిజుషః=వాసముగలవారై, గృహి  
భ్యః=గృహస్థులకు, అన్నదాః=అన్నదానముచేయువారు, ధన్యాహి = కృ  
తార్థులు గదా.

తా. ఇక్కడివారు గృహస్థులైనను, పొట్టనించుటకై బిచ్చమెత్తుచు అక్కడక్కడ కష్టముతోఁదిరుగుచు, చినిగినబట్టలుకట్టుకొని, శిథిలమైన యిండ్లలో నుందురుగాని ; సన్యాసులు సన్నపువస్త్రములుకట్టుకొని పల్లకీల నెక్కుకొని తిరుగుచు, తాలకట్టడపు గట్టిమతములలో నివసించుచు ధన్యులుగా నున్నారు గదా ?

చ. నిరతము జీర్ణవస్త్రము లరనిష్టమునన్ మొలఁ జుట్టి పొట్టకై  
తిరిపములై త్రిపాదములురీతీపులుతియ్యుచు గండ్లయిండ్లయం  
దరతిఁ బరుండుచుందురు గృహస్థులు, భిక్షులొవారికిత్తు రో  
గిరములు శాల్యవల్వ దృఢరేహమువాహముదామువాడుచున్.

టీ. అనిష్టమునన్ = ఇష్టములేమితో, గండ్లయిండ్లయందున్ = బొందలతోడి యిండ్లలో, అరతిన్ = అనిష్టముతో, వారికిన్ = ఆగృహస్థులకు.

అన్యచ్చ —

వృ॥ అనభ్యస్య వేదా నహో శాస్త్రవాదాన్  
పఠంతః స్ఫుటంయే బతే తన తస్థాః  
అధీశా ననాదృత్య తద్భృత్యపూజా  
పరాణాం నరాణాం పదంతే భజంతే॥

252

అ. యే = ఏ, ఏతన్తతస్థాః = ఈమాధ్వమతస్థులు, వేదాన్ = వేదములను, అనభ్యస్య = అభ్యసింపక, అహో = ఆహా ! శాస్త్రవాదాన్ = శాస్త్రవివాదములను, స్ఫుటం = చక్కఁగా, పఠంతః = చదువుచుండువారు; బతే = ఆయ్యో ! తే = వారు, అధీశాన్ = ప్రభువులను, అనాదృత్య = ఆచరింపక, తద్భృత్యపూజాపరాణాం = వారి పనివాండ్రయొక్క పూజయందు పట్టుగల, నరాణాం = నరులయొక్క, పదం = స్థానమును, భజంతే = భజించుచున్నారు.

తా. ఈమాధ్వములు వేదములునువిడిచి శాస్త్రములను చదువుట, ప్రభువులను విడిచి వారిపనివాండ్రను పూజించువాండ్ర పాదము లాశ్రయించుటయుఁ గలవారుగా నున్నారు.

మఱియొకటి.—

ఆ. వేదములు త్యజించి వాదశాస్త్రములు ప  
రించి యీమతస్థుఁ డలెంచ కకట  
ప్రభుల విడిచి నడచి డప్రభుభక్తులకు భక్తి  
పరులనరులపదమె డ సరి భజింతు.

కించ.—

వృ॥ ఏకాదశ్యాంకాలయోర్హోమహానా  
దేహమగ్నిరౌకికత్వం యదాగాత్  
తస్మాదేహంవ్యర్థహింసానివృత్తైః  
స్యాదుత్కృష్టః పిష్టపశ్వాదరోఽపి॥

253

అ. ఏహం=ఈమాధ్వలయొక్క, అగ్నిః = ఆహవనీయాదియగ్ని, ఏకాదశ్యాం=ఏకాదశిలో, కాలయోః=ప్రాతస్సాయంకాలములయందు, హోమహానాత్=హోమమునువిడుచుటచేత, రౌకికత్వం = ప్రకృతాగ్నియగుటను, యత్=ఎందువలన, అగాత్=పొందెనో; తస్మాత్=అందువలన, వ్యర్థహింసానివృత్తైః=నిష్ఫలమైనహింసనుమానుటకై, ఏహం=ఈమాధ్వలకు, పిష్టపశ్వాదరోపి=మట్టిముద్దతోచేసిన పశురూపమందే ఆదరము కూడ, ఉత్కృష్టః=మేలైనదిగా, స్యాత్=అగును.

తా. వీరు తమత్రివిధహోమాగ్నులును నేకాదశిలో ప్రాతస్సాయంకాలములలోను విడిచిపెట్టుటచేత అవి సామాన్యాగ్నులయ్యెను. అని అందు పశువు దేవతాంగీకార్యము కాదనియు, పిష్టపశు వే చాలును అనియు ఇష్టపడిరి.

మఱియు.—

తే. ఒగిని నేకాదశినిఁగాలఁహోమమెడలి  
యగ్నిహోత్రముప్రాకృత డమైన నడలి

వ్యర్థహింసకు నొడిగట్టర కర్థవీరు  
పిష్టపశువునె గొనుదు రుత్కృష్టమనుచు.

విశ్వావసు:—

గ. కిమరే కేశవభక్తిప్రకర్షదీప్యానపి విప్రాదూషయసి శుద్ధా  
కిలనుద్వసిద్ధాంతవిష్టానామియంహృదయంజరీహరీతిరీతిః. 254  
వ. ఏమిరా? రమేశవిషయభక్త్యతిశయదీపుల విప్రులనుదూ  
తెదవు? పరిశుద్ధులైనయీమధ్వసిద్ధాంతులక్రమము హృద  
యంగమము గదా.

వృ॥ ఆ బాలస్థవిరం స్థిరం హరిది నే శుద్ధోపవాసప్రతం  
నిష్ప్రత్యూహ మహర్దివం విజయతే నారాయణారాధనం  
శ్లాఘ్యభాగవతేషుభక్తి రధికా శ్రద్ధాచయేషాందృఢా  
శాస్త్రీస్వీయగురూదితేనచరితంసాధ్వేషుమాధ్వేషుకిం॥ 255

అ. యేషాం = ఏమాధ్వలకు, ఆ బాలస్థవిరం = బాలురు మొదలుకొని వృ  
ద్ధులపర్యంతము, హరిది నే = ఏకాదశియందు, స్థిరం = దృఢముగా, శుద్ధోపవాసప్ర  
తం = శుద్ధమైన ఉపవాసముతోడ ప్రతిము; అహర్దివం = ప్రతిదినమును, నిష్ప్రత్యూ  
హం = నిర్విఘ్నముగా నారాయణారాధనం = నారాయణార్చనమును ; భాగవ  
తేషు = భగవద్భక్తులందు, శ్లాఘ్య = కొనియాడతగిన, భక్తిః = భక్తియు; స్వీ  
యగురూదితే = తమగురువుచేత చెప్పబడిన, శాస్త్రీ = శాస్త్రమందు,  
దృఢా = దృఢమై, అధికా = అధికమైన, శ్రద్ధాచ = పట్టుదలయును; విజయ  
తే = ప్రబలపడుచున్నది. ఏషు = ఇట్టి, మాధ్వేషు = మాధ్వలయందు, సాధు =  
నిర్మలమైన, చరితం = చరిత్రము, నకిం = లేదా ?

తా. ఈమాధ్వలయందు ఏకాదశీదినమున బాలవృద్ధులతో శుద్ధోపవాస  
మును, దినదినము నిరాటంకముగా నారాయణార్చనమును, భగవద్భక్తులవిష  
యములో భక్తియును, గురువాక్యములందు శ్రద్ధయు, నుండుటచే వీరినడవడి  
మంచిదేకదా?

సీ. ఆబాలముపవృద్ధ శ మాహరిదినములఁ  
 బరిశుద్ధముపవాసశ్రవతము నుండ్రు  
 ప్రత్యహమును నొకశ్రవత్యూహమును లేక  
 నారాయణారాధశసము నొనర్తు  
 తమభాగధేయమంతచు మహానుభావుల  
 భాగవతుల సతిశభక్తిఁ గొల్తు  
 తమగురువులయొద్దఁ శ దమిఁ జదివెడిశాస్త్ర  
 ములయందు శ్రద్ధ మిరక్కిలి ఘటింతు

ఆ. కనుక నిఁకను నేది శ కావింప నింపకా  
 నుండనట్టి దదియొకండునుండ  
 దాటితీటిచూడ శ నమ్మాధ్వలందును  
 వారిఁబోనివారి శ నేరిఁజూడ.

టి. ప్రత్యూహము=ఆటంకము, భాగధేయము=భాగ్యము, ఇంపకాకై= ఇంపేగా.

గ. ఏతద్గురూణాం పునర్యతీనా మేషా మాకలితదోషవైధుర్యా  
 ఏషాశుభచర్యా. 256

వ. మఱియు పీరిగురువు లైనయతివరులయు చరితము విదూరవి  
 ధురదురిత మై యున్నయది.

టి. విదూరవిధురదురితము=చాలాదూరము తొలఁగిపోయినదోషములు గ  
 లది, వైధుర్యము=అభావము.

వృ॥ దనుజభిదభిషేకై స్తత్పురాణావలోకైః  
 పునరపహతమోహైః పుణ్యతీర్థావగాహైః  
 భవకథనవిదూరై ర్భ్రష్టావిద్యావిచారైః  
 క్షణమివయతివర్యాః కాలమేతేనయంతి॥

అ. దనుజభిత్ + అభిషేక్తః = రాక్షససంహారకుడైన హరియొక్క + అభిషేకములతోను, తత్పురాణ + అవలోక్తః = అతనిపురాణములైన భాగవతాదులు చూచుటలతోను, పునః + అపగతమోహైః = మఱిమఱి + తొలగిపోయిన అజ్ఞానములతోను, పుణ్యతీర్థ + అవగాహైః = పుణ్యతీర్థముల + స్నానములతోను, భవకథనవిదూరైః = సంసారవార్తలకుదూరమైన, బ్రహ్మవిద్యావిచారైః = వేదాంతవిద్యావిచారములతోను, ఏతే = ఈ, యతివర్యాః = యతిశ్రేష్ఠులు, కాలం = యావజ్జీవకాలమునుకొ ట్టణమివ = నిమిషకాలమువలె, నయంతి = కడపుచున్నారు.

తా. ఈమాధ్వగురువులు భగవంతుని కభిషేకముచేయుచు, భాగవతాదులుచదువుచు, తమయజ్ఞానములను పోగొట్టుకొనుచు, పుణ్యతీర్థ స్నానములు చేయుచు, సంసారమనువార్తయే మానివేదాంతశాస్త్రములను విచారించుకొనుచు, తమయావజ్జీవకాలమునుకొ ట్టణమునువలె గడపుకొనుచుందురు.

మ. అనఘు తీర్థపవిత్రగాత్రు లయి ముఖ్యబ్రహ్మవిద్యావిచక్షణులై చక్రికేభక్తియుక్తముగ నిశ్చలమై యర్పిత్రుమజ్జనములత్ప్రతిపాదకంబులై మహాశ్రద్ధాబురాణంబులుగ నుచుండెప్పుడు బాపమొప్పురువినం ర్గానై ననయ్యాయతుల్.

టి. అనఘుల్ = పాపరహితులు, నిచ్చలు = ఎప్పుడును, అయ్యాయతుల్ = ఆయ్యాయతులు.

గ. యదపి తదుపరి త్వయాదూషణ ముపన్యస్తంతదపిమదపి హితహృదయేభ్యోభ వాదృశేభ్యఏవరోచతేనతుగుణగ్రాహిభ్యః. 258

అ. యదపి = ఏదియైనను, తదుపరి = వారిమీద, త్వయా = నీచేత, దూషణం = నిందించుట, ఉపన్యస్తం = ఉపన్యసింపబడినదో, తదపి = అదియు, మదపిహితహృదయేభ్యః = అజ్ఞానముచేత కప్పబడినమనస్సుగల, భవాదృశేభ్యః ఏవ = నీవంటివారికే, రోచతే = ఇవ్వమగుచున్నది. గుణగ్రాహిభ్యః = గుణముగ హించువారికి, నతురోచతే = ఇవ్వముకాదు.



వ. ఏది వారిమీఁది నీదూషణ ముపన్యసింపఁబడినదో, ఆయది  
యు సమదహృదయు లై ననీయుట్టివారికే కాక, గుణగ్రహణ  
కారులకు రుచించునదియ కాదు.

వృ॥ త త్తద్దేశనివాసి శిష్యనివహత్రాణాయ గుర్వాజ్ఞయా  
సంచారాక్షమ ఏష విందతి యతి శ్చేద్వాహనం కాక్షతిః  
ద త్తం వి త్త మశేష మా స్తికజనై రైత్యారి నిత్యార్చనా  
సాత్కృత్య స్వయమస్పృశ౯వసతిచేన్నిందా స్తికిం తావతా॥

అ. త త్తత్ ...త్రాణాయ=ఆయాదేశములందు నివసించు శిష్యసమూహము  
యొక్క రక్షణమునకై, గుర్వాజ్ఞయా=గురువునాజ్ఞ చేత, సంచారాక్షమః=  
సంచరించుటందు అశక్తుడైన, ఏషయతిః = ఈమాధ్వగురువు, వాహనం =  
వాహనమును, విందతిచేత్=గ్రహించుచున్నాడేని, కాక్షతిః = ఏమిహాని ;  
ఆ స్తికజనైః=ఆ స్తిగలవారిచేత, ద త్తం=ఈయఁబడిన, అశేషం = సకలమైన,  
వి త్తం=ధనమును, దైత్యారి...సాత్కృత్య=విష్ణువుయొక్క దినదినారాధనకై  
సత్కరించి, స్వయం=తాను, అస్పృశ౯=తాఁకక, వసతిచేత్ = ఉన్నాఁ  
డేని, తావతా=దానిచేత, నిందా=దూషణము, అ స్తికిం=ఉన్నదా ?

తా. సన్న్యాసియైన ఈమాధ్వగురువు తిరుగ శక్తిలేక గురువునాజ్ఞగొని,  
శిష్యుల నుపదేశాదులచే ననుగ్రహించుటకై దేశాలు తిరుగ పల్లకినెక్కు  
కొనుట యేమితప్పు? ఆ స్తి గలశిష్యులు హరియారాధనకై యిచ్చినధనమును  
తాను తాఁకకుండుటవలన నింద యేమి ?

శా. ఆయాదేశనివేశశిష్యతతిరక్షార్థంబు గుర్వాజ్ఞచే  
వేయే తేర నశక్తు లై యతివరుల్ శ్ర వృద్ధత్వమం దెప్పుడే  
నాయీయెక్కుడు నెక్కుడు గొదువయేమి మర్థింపకర్థంబుదై  
తేయారాతిసమర్చనార్థ మొసఁగంఁగదీయం గొఱం తేమియో !

టీ. వేగ, ఎక్కుడుకొ=వాహనమును, ఎక్కుడుకొ=ఎక్కఁగా నే, దైతే  
యారాతి=విష్ణువుయొక్క.

కృశానుః.—

వృ॥ స్వామిని వినియుక్తానాం  
స్వత్వే నానధ్యవస్యతాం యతినా ।  
క్వత్వం యత్యన్నత్వం  
ప్రత్యవయం త్యత్ర తద్భుజశ్చ కుతః? 260

అ. స్వత్వేన=తనదిగా, అనధ్యవస్యతాం=నిశ్చయింపనివై, స్వామిని=స్వామివిషయమున, యతినా=యతియైన గురువుచేత, వినియుక్తానాం=ఉపయోగింపఁబడిన వైనవానికి, యత్యన్నత్వం=యతియన్న మగుట, క్వత్వం=ఎక్కడిది? తద్భుజశ్చ = దానిభుజించువారును, కుతః=ఎట్లు, త్ర = ఇక్కడ, ప్రత్యవయంతి=కాపాడుకొనుచున్నారు?

తా. ఈ మాధ్యయతులు స్వామికి వినియోగపఱచినయన్నాదులు యతియన్నమగుట యెట్లు? దాని భుజించువారును అపవిత్రులవుట యెట్లు?

మఱియు.—

తే. తనదియంచు నధ్యవసించుదానిన కద?  
స్వామికి వినియోగించున శ దా; మఱెట్టి  
యన్నమది యతియది యని శ యెన్న నొగ  
దా? యదె యుపయోగింతు రే శ రై ననమ్మి.

టి. అధ్యవసించుదానిన=నిశ్చయింపఁబడుదానినే, వినియోగించునది=ఉపయోగపఱుపఱసినది.

గ॥ ఏ తేన మతాంతరస్థా అపి మతాధిపతయో యతయో వ్యాఖ్యాతాః । 261

ఇదం చావధేయమ్॥

వ. ఇందువలన మతాంతరస్థులైనమతాధిపతులును దోషదూషితులు గారైరి.

ఇదియు సచధానమున వినునదియ.

వృ॥ యది కతిపయే జాత్వా లస్యా ద్యథాసమయం ద్విజాః  
 బత సతనుయుస్సంధ్యో పా స్తిం భవిష్యతి కిం తతః ।  
 నిగమచరితా నంగీకారోహి దూషణ మంగినా  
 మశకనవశాద్దోషాయైషాం సజాత్వననుష్ఠితః॥ 262

అ. కతిపయే=కొందఱు, ద్విజాః=మాధ్వబ్రాహ్మణులు, అలస్యాత్=మం  
 దబుద్ధిచేత, యథాసమయం=కాలముతప్పక, సంధ్యోపా స్తిం=సంధ్యోపాసన  
 మును, జాతు=ఒకప్పుడైనన, సతనుయుః యది=చేయరేని, బత=అయ్యో!  
 తతః=దానివలన, కిం భవిష్యతి=ఏమి కాగలదు? అంగినాం=మనుష్యులకు,  
 నిగమచరితానం గీకారః=వేదవృత్తాంతముల నంగీకరింపకపోవుట, దూషణం  
 హి=నిందకదా? ఆశకనవశాత్=అశక్తివశముగ, అననుష్ఠితః=అనుష్ఠించకపో  
 వుట, ఏషాం=ఏరికి, దోషాయ=దోషముకొఱకు, సజాతు=ఒకప్పుడునుకాదు.

తా. ఈమాధ్వబ్రాహ్మణులు కాలము తప్పక సంధ్యోపాసనమును, వేదా  
 ధ్యయరమును చేయకపోవుట నింద్యమే యైనను, వారివారి శక్తిహీనతవల్ల  
 వారువారు చేయకపోవుటచే వారిని నిందింపరాదు.

ఆ. కొందఱుం దశక్తిరనిం దటి దప్పక  
 యున్నకర్తచేయరీ కున్నఁ గొదవ  
 యేమి? స్వార్థశౌతరమేకర్తయే గాని  
 కొనకయునికి దోషమునకయునికి ?

కించ.——

శ్లో॥ “పంథాన మనురుంధానః  
 విత్రాదే ర్నైవదుష్యతి”  
 ఇతిస్మృతి మధియూనై  
 రేషాందోషో హి దుర్వచః॥

అ. పితృదేః=పితృపితామహప్రభృతులయొక్క, పంథానం=మార్గమును, అనురుంధానః=అనుసరించుచుండఁడు, నదుష్యత్యేన=దూషింపఁ బడనే పడఁడు. ఇతి=అని, స్మృతిం=స్మృతిని, అధీయానైః=అధ్యయనించువారిచేత, ఏషాం=వీరియొక్క, దోషః=దోషము, దుర్వచోహి=పచియింపఁగూడనిది కదా?

తా. “అభశ్యం పితురాచారో గ్రాహ్య స్సర్వైః కులాగతః” అను స్మృతిని దెలిసినవారు తమపితృపితామహులపంశాచారములను వదలనివారు ఈమాధ్వబ్రాహ్మణులపంశానుగత మైనయేకాదశీ హోమహోనాదిని దోషము గాఁజెప్పఁ దలంపరు.

మఱియు.—

క. పితృచారము చేకొని

స్తోత్రార్హం డగునతండు ర దూషణమునకు

బ్రాతుఁడుకాఁ డన, వీరును

బితృచారము కొనిరనురేపేక్షనపేక్షన్.

టి. అనుపేక్షన్=అశ్రద్ధచేయమియందు, అపేక్షన్=అభిలాషతో.

గ॥ ఇతి విమానం దూరత స్సమానయన్ పరితో దృష్ట్వా॥ 264

వ. అని విమానమును దూరమున సమానయించు కొంచుం గలయఁ గనుంగొని.

వృ॥ భాషావేషాచారై

రూపాభిః పూరుషాశ్చ యోషాశ్చ ।

వీక్షస్వ ప్రతిదేశం

విలక్షణా ఏవ హంత ! లక్ష్యం తే॥

265

అ. ప్రతిదేశం=దేశదేశమందును, భాషావేషాచారైః = భాషల వేషముల ఆచారములచేతను, పూరుషాభిః = ఆభరణములచేతను, విలక్షణాః = వేరువేరువైన, పూరుషాశ్చ=పురుషులును, యోషాశ్చ = స్త్రీలును, లక్ష్యంత ఏవ=కనఁబడుచు నేయున్నారు ! హంత=ఆహా ! వీక్షస్వ=చూడు !

తా. అక్కడక్కడి స్త్రీపురుషులు భాషచేతఁ గాని, వేషముచేతఁ గాని, ఆచారముచేతఁ గాని, భూషణములచేతఁ గాని, వేటువేటుగా కనఁబడుచున్నారు. చూడు.

క. వేషవిశేషాచారవి

శేషవిభూషావిశేషశేషముషి భాషా

శేషవిశేషములఁ బురుష

యోషలును విచక్షణుల్ప ౩ ముద్వీక్షింపన్ .

టీ. వేష... శేషముషి = వేషాదులయొక్క—బుద్ధియందును, భాషాశేష విశేషములన్ = భాషలయొక్క అశేషములైన విశేషములందును, సముద్వీక్షింపన్ = చక్కఁగా చూడఁగా, విచక్షణులు = నేర్పరులు, సముద్వీక్షింపన్ = చూడఁగా.

కృశానుః.--

గ॥ సఖే! వీక్షస్వేతి మా ప్రాచః! కింతు సత్వరమతిక్రమ! కీశక  
ల్పజనా నిమాన్ జగపదాన్ ॥ 266

అ. సఖే = స్నేహితుఁడా, వీక్షస్వేతి = చూడుమని, మా+అవోచః = చెప్పకుము. కింతు = మరియు, సత్వరం = శీఘ్రముగా, కీశకల్పజనాన్ = వానరప్రాయులైన జనులు గల, ఇమాన్ జగపదాన్ = ఈదేశములను, అతిక్రమ = దాటిపోవుదము.

కృశానుఁడు.—

వ. వయస్యా! ఉద్వీక్షింపకు మనకు. మఱి ఈ క్రోతులవలె  
జనులుఁ గలజనపదములను త్వరగా విడిచి, కడచిరా!

వృ॥ చంద్రాలోకచయాంధకారభరయోశ్చాంపేయకింపాకయో  
రాజత్కుండలిరాజరాజిలకయో రాజీవధత్తారయోః।  
= బ్రహ్మోక్తిలలోకకాకకులయోః క్షీరార్ణవాంధోర్వివ

వ్యక్తం పండితమూర్ఖయో సమదృశో వ్రాత్యా ఇహత్యా  
అమీ॥ 267

అ. చంద్రాలోకచయ-అంధకారభరయోః=వెన్నెలసమాహమునకు అంధకారసమాహమునకును, చాంపేయ-కింపాకయోః=సంపంగెలకు ముష్టిచెట్లకును, రాజత్కుండలిరాజ-రాజీలకయోః=ప్రకాశించెడుసర్పరాజునకు తుచ్చసర్పమునకును, రాజీవ-ధత్తారయోః=తామరకు=ఉష్ణైత్తకును, ఖేలతోకిలలోక-కాకులయోః=ఆడుచుండెడు కోకిలసమాహమునకు కాకులసమాహమునకును, క్షీరార్ణవ-అంధో-రివ=పాలసముద్రమునకు నూతికిని వలె, పండితమూర్ఖయోః=పండితులకు మూర్ఖులకును, ఇహత్యాః=ఇక్కడివారైన, అమీవ్రాత్యాః=ఈయవివేకులు, సమదృశః=సాటిని చూచువారు. వ్యక్తం=ఇది స్పష్టము.

తా. ఇక్కడియవివేకులు చీకటితో వెన్నెలకును, ముష్టిచెట్లతో సంపంగచెట్లకును, నీచుత్రాచుతో సర్పరాజుకును, ఉష్ణైత్తతో తామరకును, కాకులతో కోకిలకును, బావితో పాలసముద్రమునకునువలె, మూర్ఖులతో పండితులకును సాటి చూచువారుగా నుండుట స్పష్టము.

సీ. శారదచంద్రునిరచంద్రికకై వడి

గటికచీకటిగమి ర్ గాంచినట్లు

ఇంపుగ సొం పగురసంపెంగకై వడి

గ్రించుముప్పిని సమీక్షించినట్లు

బిలశాయికులభూషుఁ ర్ డలశేషుకై వడి

నీచును ద్రాచును ర్ జూచినట్లు

పరిమళసద్దంబు ర్ పద్దంబుకై వడి

గత్తునుమ్మైత్తను ర్ గన్నయట్లు

తే. కోకిలకులముహూలికఁ ర్ గాకికులము

కలశవారాశిహూలికెఁ ర్ గెలినిగోయి

దలఁచినట్లు మూర్ఖులఁ బండితీతులనువలెనె  
తలఁతు రవివేకు లకట ! యీశ్వరమువారు.

టీ. శారద=శరత్కాలసంబంధమైన, క్రించు=నీచమైన, బిలశాయి=సర్ప  
ములయొక్క, నీచును=నీచమైన, సద్బంబు=గృహమైన, కలశవారాళి=పాలసం  
ద్రముయొక్క, కెలని=స్కలలోని.

విశ్వాననుః.—

గ॥ ఓమిత్యక్రే విమాన ముచానయన్ సానందంసాంజలిబంధంచ

అ. ఉపానయన్=కొనివచ్చుచు, స+ఆనందం=ఆనందముతో.

పిశ్వాననువు.—

వ. అంగీకారనూచన నుయినయోంకార సువచనము వచియించి  
యెదురఁ దనువిమానమును మఱలించుకొనుచు నానం  
దముతో, అంజలిబంధముతోను.

వేంకటాచల వర్ణనము.

(శేషశైలము = శేషాచలము. ఈతిరుపతిపర్వతము.—వేం+కటపతి=అని  
అనేకదోషములను పరిత్యజించునది అనువ్యుత్పత్త్యర్థముచేత ఈ కలియుగ  
మున వేంకటాచలమనియు ; వృషభాసురుఁడు విష్ణువునుగూర్చి తపస్సు చేసి,  
అతనితో యుద్ధము కోరి, చక్రాయుధముచే వధింపఁబడి, వైకుంఠమును పొంది  
నందున ఈ కలియుగమున వృషాచలమనియు ; అంజనాదేవి పుత్రార్థమై తప  
స్సుచేసి, సత్యక్షమైన ఆ వేంకటేశ్వరునివలన హనుమానుని సంతానముగ ల  
భించినందున త్రేతాయుగమున అంజనాచలమనియు ; ఆదిశేషుఁడు ద్వారపా  
లకుఁడుగ నుండి వాయుదేవుని అడ్డగించుటచే, అతఁ డతికోపముతో వీచివీచి  
ఆపర్వతమునుకూడ ఎగురఁగొట్టఁగా, ఇతఁ డాపర్వతమును చుట్టుకొని కాపా  
డుకొనుచున్నందున ద్వాపరయుగమున శేషాచలమనియు ; ప్రభ్యాతమై  
యుండునది.)



ప్ర॥ సురభితమ తమాలస్తోమపుష్యద్రసాల

ప్రకరతిలక సాల ప్రప్తసుష్మద్రుజాలః ।

శ్రితసమవనశీల శ్రీశలీలానుకూల

శ్రిధిలితభవమూల సేవ్యతాం శేషశైలః॥

269

అ. సురభితమ-తమాల-స్తోమ-పుష్యత్ -రసాల-ప్రకర-తిలక-సాల-ప్రప్త -  
సుష్మ-ద్రు-జాలః = అతిపరిమళముగల - కానుగలసమూహమును-పెరుగుచున్న-  
తీయమామిళ్ల సమూహమును - ఏపెలు మొదలు - శ్రేష్ఠములైన-మంచి-చెట్ల-  
సమూహమును కలదియు, శ్రిత-సమవన-శీలః = ఆశ్రితులను-సంరక్షించుటే-  
స్వభావముగాఁ గలదియు, శ్రీశ-లీలా-అనుకూలః = శ్రీనివాసునియొక్క-విలా-  
సములకు-తగినదియు, శ్రిధిలిత-భవ-మూలః=విచ్చిన్నముచేయఁబడిన సంసారము-  
లయు-లేక పాపములయు-కారణములుగలదియైన, శేషశైలః=ఈశేషాల-  
ము-వేంకటాచలము, సేవ్యతాం=సేవింపఁబడునుగాక.

తా. కానుగులు, మామిడులు మొదలైన మేలివృక్షముల సమూహములతోను,  
ఆశ్రితులను సంరక్షించుటయందలి స్వభావముతోను గూడి, సకలవోషముల  
కారణములను పరిహరించుచు, శ్రీశ్రీనివాసునిలీలల కనుకూల మైనయీశేష-  
శైలము సేవించుమా.

చ. సురభిరసాలసాలముల శ్శోభితగాత్రమాలశాలలన్

నిరతము శ్రీనివాసపదనీరజరేణులు సోకి శోకమూ

లరహిత మైననానువుల శ్శరమ్యతరం బయి సంశ్రితావసం

బరయన, శేషశైల మిదోయద్భుతశీలము సేన యయ్యెడిన్.

టి. నీరజరేణులు = తామరపుష్పాడులు, సానువులన్ = చనియలతోడ,  
అరయన్ + అ = కనిపెట్టఁగానె, అద్భుతశీలము = ఆశ్చర్యస్వభావము గలది.

పున స్సహార్షమ్ —

ప్ర॥ పన్నగేషుచ నగేషు ఖగేషు

ద్వీపిరాజిషు పృషత్సు దృషత్సు

వల్లరీషుచ దరీషు ఝరీషు

ప్రార్థయంతి జని మత్ర మునీంద్రదాః॥

270

అ. అత్ర=ఇక్కడ, మునీంద్రదాః=మునిశ్రేష్ఠులు, పన్నగేషుచ = సర్పములలోఁగాని, నగేషు=కొండలలోఁగాని, ఖగేషు = పక్షులలోఁగాని, ద్వీపిరాజిషు=పులులలోఁగాని, పృషతుస్స = నక్కలలోఁగాని, దృషతుస్స=తొలలోఁగాని, వల్లరీషుచ=తీరగలలోఁగాని, దరీషు=గుహలలోఁగాని, ఝరీషు = వెలుపలలోఁగాని, జన్మ=జన్మమును, ప్రార్థయంతి=వేడుకొనుచున్నారు.

తా. అన్యదేశవాసు లైనమునీశ్వరులు కూడ ఈతిరుపతియందు మృగపశుపక్షివృక్షపాషాణాపగలతాదులయం దేదానియందైనను జన్మము కలిగినఁ జాలునని కోరుచున్నారు.

మఱల సంశోషముతో. —

ఆ. పరఁగఁ బ్లవగపతగశ్రపన్నగనగముల

వల్లరీ దరీ స్ఫురర ల్లహారుల

మానిజనుల జనులశ్రమేనినేమేనిని

గోరికొందు రిందు శశౌరిఁ గోరి.

టీ. స్ఫురల్లహారులఁ = విజృంభించెడిప్రవాహములలో నైనను, మానిజనులు+అ=మునిజనులే, జనులఁ = జన్మములయందు, ఏమేనిని = ఏమియైనను.

గ. అహోమహోన్నతాఖల్వస్య శైలస్యధన్యతా? యతః. 271

వ. ఆహా ! మహాసమున్నతకదా ! ఈమహాధరముధన్యత, ఏలయనఁగా.

శ్రీ వేంకటేశ్వర వర్ణనము.

(వేంకటేశ్వరులు—వీరు - తిరువేంగడముడయాఁ అని, శ్రీనివాసప్పెరుమాళ్లు అనియు అలక్కల్లంగైతాయారుతో స్వామిపుష్కరిణీతీరమున ఆనందనిలయ మానమందు వ్యూహలక్ష్మీ వీరలక్ష్మీ పద్మావతీ సహితుఁడు నై తొండమాఁ

చక్రవర్తికిని కుమారస్వామికిని ప్రత్యక్షమై తొండరడిప్పాడి మధురకవియాశ్వాత్థుల  
తక్క తక్కినయెనమండ్రుగు రాశ్వాత్థయొక్కయు ఆండాళయొక్కయు  
మంగళాశాసనములతో వేంచేసియున్నవారు.)

శ్లో॥ వై కుంతేపి నిరుత్కంత మకుంతవిభవం మహాః ।

తదత్ర చిత్రచారిత్రం రమతే రమయాసమమ్॥ 272

అ. అకుంతవిభవం=నిరాటంక మైనవైభవము కలదియు, చిత్రచారిత్రం=వి  
చిత్రమైనచరిత్రము గలదియునైన, తత్ మహాః=ఆతేజము, వై కుంతేపి=పరమ  
పదములను, నిరుత్కంతం=ఉత్సాహము లేనిదియై, అత్ర=ఈశేషశైలము  
నందు, రమయాసమం=లక్ష్మీదేవితోఁగూడ, రమతే=ఆనందమునఁ గ్రీడించు  
చున్నది.

తా. ఆటంకము లేక, మహావైభవము గలిగి తేజోరూప మైన శ్రీనివాస  
మూర్తి ఆపరమపదమందును ఉత్సాహము విడిచి ఈశేషాద్రియందు విచిత్రచ  
రిత్రములతో అలమేల్మంగనాచ్చియారుతోఁగూడ గ్రీడించుచున్నయతఁడు.

క. కుంతం బెత్తి వచింతు న

కుంతం బగువిభవ మెపుడుఁగొఱుగ నిట్ల వై

కుంతంబున నునికి నిరు

త్కంతం బయి మహాము రమయుఁ గే దగే రమ్యం బై .

టీ. కొఱుగన్=ప్రకాశించుచుండఁగా, నిరుత్కంతంబయి=ఆశలేనివయి,  
మహాము=తేజోరూప మైనదైవమును, రమయుఁ=లక్ష్మీయును.

వై కుంతము—ఇది ఊర్ధ్వలోకము లేడింటికిని పైన విరజాతీరమున “కుం  
తోనాస్తీతివై కుంతః” అని పరిణామాదిరహితమై అనశ్వర మైనయాత్రపాద్వి  
భూతియందు నిరతిశయానందసుఖావహుఁడై పంచోపనిషత్తయవిగ్రహుఁడై  
శ్రీభూనీలాదేవీసహితుం డైనశ్రీమన్నారాయణుఁడు అనంతగరుడ విష్వక్సే  
నాది నిత్యసూరి ముక్తపరివారములతోఁ గూడ పరత్వమున వాసముచేయు  
చుండు పరమపదము.

వృ॥ వివిధనిగమసారే విశ్వఃక్షైకధీరే

వృషశిఖరి విహారే వక్షసాఽఽశ్లిష్టదారే

భగవతి యదువీరే భక్తబుద్ధే రదూరే

భవతు చిర ముదారే భావనా నిర్వికారే॥

273

అ. వివిధనిగమసారే=అనేకవిధము లైనవేదములకు సారాంశమును, విశ్వ  
రక్షా+ఏకధీరే=లోకరక్షణమందు ముఖ్యమైన ధైర్యముకలవాఁడును, ఉదా  
రే=మహాదాతయును, నిర్వికారే=వికారములేమియు లేనివాఁడును, భక్తబు  
ద్ధేః అదూరే=భక్తులయొక్క బుద్ధికిని దూరము కానివాఁడును, వృషశిఖరివి  
హారే=ఈ వృషశైలమందు క్రీడించువాఁడును, వక్షసా ఽశ్లిష్టదారే=వక్షస్థల  
ముతో కాలగలింపఁబడినభార్య యైనలక్ష్మీదేవిని గలవాఁడునైన, యదువీరే=  
శ్రీకృష్ణమూర్తి యయినయీ శ్రీనివాసమూర్తి యగు, భగవతి=భగవంతునియం  
దు, భావనా=నాధ్యానము, చిరం=సర్వదా, భవతు=కలుగుచుండునుగాక.

తా. వేదవేదాంతములందు ప్రతిపాదింపఁబడుచు, సర్వలోక సంరక్షకుఁడై  
భక్తులందె యాసక్తుఁడై, వికారములు లేక జౌదార్యముకలవాఁడై, వక్షస్థల  
మున లక్ష్మీతోఁ గూడి, ఈతిరుమలయందలి శ్రీనివాసమూర్తి యగునాభగవం  
తుని సర్వదా ధ్యానముచేయుచున్నాను.

ఉ. సారైఁ దలంతు నెంతు శృంగేసార వృషాద్రవిహార ! విశ్వర  
క్షారతిధీర ! వక్షముననసంశ్రిత దార ! యుదార ! యాశ్రితా  
దూర ! వికారదూర ! యదుభూర్వహావీర ! యసారసద్గుణా  
ధార ! సదాసుధాంధసులభారకపోషకపాదపాథ ! నిన్.

టి. విశ్వరక్షారతిధీర = లోకరక్షణమం దాసక్తితోఁ గూడినధీరుఁడా !  
సదాసుధాంధసులభారకపోషకపాదపాథ = ఎల్లప్పుడును దేవతలకు ధారక  
మును పోషకము నైనపాదతీర్థము (ఆకాశగంగ) కలవాఁడా !

వృషగిరి=వృషాద్ర—268 వృత్తముమీద చూడు!

గ॥ ఇతి సానందం ధ్యాయతి॥

274

వ. అని యానందముతో ధ్యానము చేయుచున్నాఁడు.

కృశానుః.—

గ॥ హంత ! వ్యపేత విషయాంతరవ్యాసంగం త్వదం తరంగం  
దేవ ఏవాస్మిన్నను భవతి దృఢసంగమ్॥ 275

అ. హంత=అయ్యో ! వ్యపేతవిషయాంతరవ్యాసంగం=తొలఁగిపోయిన  
విషయాంతరములయందలిసంసర్గము గల, త్వదంతరంగం=నీమనస్సు, అస్మిన్  
దేవే ఏవ=ఈదేవునియందే, దృఢసంగం = దృఢమైనభావనను, అనుభవతి =  
అనుభవించుచున్నది.

కృశానువు.—

వ. అయ్యో ! అయ్యో విషయముల విడిచి నీభావ మీదేవవిషయముననే భావనానుభవవిభమున నున్నయది.

విశ్వావనుః.—

గ॥ సఖే ! సత్యమేవ విదితంభవతా॥ 276

వ. సఖా ! సత్యమే నీవు తెలిసికొంటివి.

వృ॥ దధతీ చిరాయ సుదతీ మురఃస్థలే  
తదతీతనీమ దదతీసుఖం సతామ్  
రసికస్య చిత్తమిహ కస్య దేవతా  
ప్రతిపన్న పన్నగనగా నగాహతే॥ 277

అ. ఉరఃస్థలే=హృత్తున, సుదతీం = స్త్రీని, దధతీ = ధరించునదియై,  
అతీతనీమ=అతిక్రమించిన అంతిమస్థానము గలదియగు, తత్ సుఖం = ఆయా  
నందమును, సతాం=సత్పురుషులకు, దదతీ=ఇచ్చునదై, చిరాయ=చిరకాలము  
నుండి, ప్రతిపన్న-పన్నగనగా=చేరిన-శేషశైలము కలదైన, దేవతా=దైవము,  
కస్యరసికస్య=ఏబ్రహ్మరసజ్ఞునికి, చిత్తం=మనస్సును, ఇహ = ఇక్కడ, నగా  
హతే=చేరదు.

తా. వక్షఃస్థలమున లక్ష్మీఁగలిగి, సత్పురుషులకు, అత్యంతసుఖము నిచ్చుచుండు నిక్కడిదైవము ఎట్టిబ్రహ్మజ్ఞానికైనను చిత్తమునఁ జేరకపోదు.

ఆ. ఉరమునంద తెఱవ శ్చ నిరవైంద ధరియించి  
నిరవధికము సుఖము శ్చ నిరత మొసఁగ  
నురగధరగమగుచుఁ శ్చ బరఁగుపరమదైవ  
మేరసికునిమనను శ్చ కెక్క దిందు.

టీ. నిరవధికము=మితి లేని, ఉరగధరగము = శేషాద్రీయందు ఉండునది.

కృశానుః.—

గ॥ కిమరే? కేవల మర్థపర మముం దేవ మనుసంధ త్సే॥ 278

కృశానువు.—

వ. ఏమిరా? (యథార్థమున హిరణ్యహరణుండ కనుక) ఇప్పుడు ను కేవల మర్థపరాయణుండె యయినయీదైవము నను సంధానము చేయుచున్నావు.

వృ॥ ఇష్టప్రాప్తి మనిష్టభంగ మపివా సంప్రార్థ్య భక్త్యాజనై  
ర్యద్రాతవ్యమితి ప్రతిశ్రుతమభూ ద్ద్రవ్యం తదాప్తేఫలే  
తేదాస్యంతి నచేత్స్వయం భయమసావుత్పాద్య తేషాంపునః  
శ్చ తస్మింసార్థహిరణ్యహృత్పద ఇదం గృహ్లాతి వృద్ధ్యాసమమ్॥

అ. ఇష్టప్రాప్తి=ఇష్టసిద్ధియును, అనిష్టభంగమపివా = అనిష్టము సిద్ధింప  
మియును, సంప్రార్థ్య=కోరి, జనైః=జనులచేత, యత్ = ఏది, భక్త్యా =  
భక్తితో, దాతవ్యమితి = ఇయ్యఁదగినదియని, ప్రతిశ్రుతం = వినఁబడినది,  
అభూత్=ఐనదో, ఫలే=దానిఫలము, ఆప్తే = ప్రాప్తిపఁగా, తద్ర్యవ్యం =  
అద్రవ్యము, తే=వారు, నదాస్యంతిచేత్=ఇయ్యనివారై రేని, స్వయం=తానే,  
అసా=ఈవేంకటేశ్వరుఁడు, తేషాం=వారికి, భయం=భయమును, ఉత్పాద్య=  
పుట్టించి, పునః=మఱియు, సార్థహిరణ్యహృత్పదః = యథార్థముగ ధనమును

తీసికొనువాఁడు - హిరణ్యకశిపుని సంహరించినవాఁడు అను సంజ్ఞాశబ్దము కల వాఁడై, ఇదం=ఈచెప్పిన ద్రవ్యమును, కృతస్నం=పూర్ణముగ, వృద్ధ్యాసమం= వడ్డితోఁ గూడ, గృహ్లాతి=తీసికొనుచున్నాఁడు.

తా. ఇష్టముకలిగి, అనిష్టముకలుగకుండవలెనని భక్తితో వేఁడుకొని లోకులు ఇచ్చెదమనియమించుకొన్న ద్రవ్యము వారికి ఆయాఫలము ప్రాప్తింపఁగానే, వా రాధనము నియ్యనియెడల వారికి భయము కలిగించి, తనహిరణ్యహారి యను పేరు తోఁచునట్లుగా, వారిధనమును కొఱవడకుండ వడ్డితోఁ గూడ తీసికొను చున్నాఁడు.

మ. తనుయిష్టంబులు కల్గుకై మఱి యనిరీష్టంబుల్ నివర్తించుకై తమిఁ బ్రార్థించి జనుల్ తదన్యతర మొందం దోనవి తమ్ము ని । తమ్ము కొమ్మింతని మున్న చెప్పి వెనుకం ర దా మింతయుం దప్పి గేక । దము భీతిల్లఁగఁ జేసి చేకొను నైపునన్ వడ్డితో నంతయున్.

టి. తమిఁ = ఆశతో, తదన్యతరము = వానిలో నొకటిని, ఒందన్ = పొందఁగా.

కించ.—

వృ॥ తాతేత్యామంత్ర్య కంచి ద్వనభువి తృషితస్తోయబిందూన్య యాచే । కస్యాప్యచ్చైస్తటాకం ఖనత ఇహగిరౌహంత!మృ ద్భారమూహే । దత్తాం కే నాపిసూనావలి మధిమకుటం మృ ణ్మయీ మేవ దద్రథే । సోఽయం భూయ శ్శృతిజ్ఞై ర్భువన పతి రితి స్తూయతే ధ్యాయతేచ॥ 280

అ. యః=ఎవఁడు, వనభువి=వేంకటాచల వనభూమియందు, తృషితః=దప్పి కొన్నవాఁడై, కంచిత్=ఒకానొకని, తాతేతి=తాతాయని, తోయబిందూన్ నీటిబొట్లను, యయాచే=యాచించినాఁడో ! ఇహగిరౌ=ఈపర్వతమందు, త



టాకం=గుంటను, ఖనతః=ద్రవ్యచున్న, క స్యాపి=ఒకానొకనికిఁగూడ, ఉచ్చైః  
=ఎచ్చగా, మృద్భారం=మట్టిబరువును, హంత=అయ్యో ! ఊహే=మోయు  
చున్నాఁడో ! కేనాపి=ఒకానొకనిచేత, దత్తం=ఇయ్యఁబడిన, మృణ్మయీమే  
వ=మట్టిగా నే యున్న, సూనావలిం=పూలమాలెను, అధిమకుటం=కిరీటమందు,  
ద్రధే=ధరించినాఁడో ! భూయః=మఱల, సోఽయం=అట్టి యీ వేంకటేశ్వ  
రుఁడు, శ్రుతిజ్ఞైః=వేదవేత్తలచేత, భువనపతిరితి=జగత్పతియని, స్తూయతే=స్తో  
త్రముచేయఁబడుచున్నాఁడు, ధ్యాయతేచ=ధ్యానింపఁబడుచునున్నాఁడు.

తా. ఎవనినోయొకని అప్పా అని పిలిచి దప్పికొంటిని, నీటిబొట్టు లిమ్ము అని  
యు ; ఎవనినోయొకనికి గుంటద్రవ్యవానికి మట్టిమోసెననియు; ఎవఁడోయొ  
కఁడు మంటియుంట లర్పింపఁగా పూలమాలెవలె తాల్చికొనియెననియు, ఈ  
వేంకటాచలమందు ఆవేంకటేశ్వరుఁడె యిట్లు చేసెనని అతనినే పొగడి అంద  
ఱును ధ్యానముచేయుచున్నారు.

సీ. ఒకనాఁడు నీ ర్వట్టి ర యొకని నట్టడవిని  
నీటిబొట్టొకటి నె ర మాటి కడిగె,  
ఒకనాఁడు చెత్వొత్తురొకనిచేరువ చేరి  
మట్టి మోసెను బర్వురబిట్టనాక,  
ఒకనాఁడు మంటితో ర నొకఁ డుంట లిచ్చిన  
దాఁ బువ్వులుగఁ బట్టి ర తలను బెట్టె,  
ఒకనాఁడు పాలకై ర యొకవ్రేఁడు వ్రేసిన  
గొడ్డఁటివ్రేటున ర గోడు గుడిచె,

తే. ఇట్టిదీనుని నీయట్టిరవట్టిఛాంద  
సప్రవరు లెప్పు సెప్పుదు ర ప్రపమేయుఁ  
డయినజగదీశ్వరుం డని ర యదియ కాక  
తలఁచెదరు కూడనట్టులె ర తలఁపులందు.

## సతిప్వణాంధ్రసద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 239

టీ. నీర్వట్టి = దప్పిగొని, అనాక = అనక, వేడు = గొల్లడు, గోడు = దుఃఖము, ఛాందసప్రవరులు = వేదవేత్తలలో శ్రేష్ఠులు—అవివేకులలో శ్రేష్ఠులు, అప్రమేయుడు = ఊహింప శక్యము కానివాడు.

విశ్వాననుః.—

X॥ కిమిదే కరుణానిధయే వేంకటాచలపతయేఽప్యసూయసి !  
శ్రుణుతావత్ ॥ 281

విశ్వాననువు.—

వ. ఏమిరా? కేవలము దయాపయోధి యైనయీ వేంకటాధిపతి  
యందును నీ వసూయపడుచున్నావు? వినుము.

వృ॥ నియంతా జంతూనాం నిఖిలజగదుత్పత్తివిభవ  
ప్రతిక్షేపైః క్రీడకా పరమపురుషః పన్నగనగే  
పరత్వే సౌలభ్యప్రకటనకృతే వేంకటపతిః  
కృపాసింధుః కాంకామిహ మనుజలీలాం నతనుతే॥ 282

అ. వేంకటపతిః = వేంకటేశ్వరుడు, జంతూనాం = సకలజంతువులకును, ని  
యంతా = నియామకుడై, పరమపురుషః = పురుషోత్తముడై, పన్నగనగే = ఈ  
శేషాచలమందు, నిఖిల...ప్రతిక్షేపైః = సర్వలోకముల సృష్టిస్థితిలయములతో,  
క్రీడకా = క్రీడించుచును, పరత్వే = పరతత్త్వమందును, సౌలభ్యప్రకటనకృతే =  
తనసౌలభ్యగుణమును ప్రకటించుటకై, కృపాసింధుః = దయాసముద్రుడై,  
ఇహ = ఇక్కడ, కాంకాం = ఏమేమి, మనుజలీలాం = మనుష్యలీలను, నతనుతే =  
చేయుడు!

తా. ఈ వేంకటాచలపతి ఇక్కడ సకలప్రాణులకును, సకలలోకముల  
సృష్టిస్థితిలయములకును నియామకుడై క్రీడించుచును, తనపరతత్త్వమందలి  
సౌలభ్యమును దెలుపుటకై తాను దయాసముద్రుడై యేమేమి లీలలను జే  
యుచుండువాడు.

మ. జగదుత్పత్తి స్థితీకలయంబునొసఁగఁ శ సర్వాంతరాత్తుండు  
ప| న్నగళై లంబున నిందుఁ గ్రీడ నలుపుఁ శ నారామణుం  
డెఘ్ఱుఁ దా| భగవన్నిత్యపరత్వయుక్తుఁ డయినఁ శ భావిం  
చి సౌలభ్యముఁ| నెగడింపఁనరులేల లెన్నొయొనరింశచేఁ  
దానఁ దానై దయన్.

టి. దానఁ = ఆపర్వతమునందు. (“తమయిష్టంబులు కల్గుకై”) అను  
దూషణము నిరసించుచున్నాఁడు.

కించ.—

వృ॥ కిను ప్యుపాదాయదిశ న్నభీష్టం  
కృతస్నం జనేభ్యః పతి రంజనాద్రేః|  
కృష్ణానతారీయ కుచేల సంప  
త్ప్రదానరీతిం వివరీవరీతి॥

283

అ. అంజనాద్రేఃపతిః = వేంకటేశ్వరుఁడు, కిమపి = కొంచెమునైన, ఉపా  
దాయ = తీసికొని, జనేభ్యః = జనులకై, అభీష్టం = అపేక్షితమును, కృతస్నం =  
విశేషముగా, దిశఁ = ఇచ్చుచు, కృష్ణా...రీతిం = కృష్ణావతారమందలి కుచేలు  
నకు సంపద నిచ్చినవిధమును, వివరీవరీతి = మిక్కిలి వివరించుచున్నాఁడు.

తా. ఈవేంకటేశ్వరుఁడు కృష్ణావతారమందు కుచేనిలుకి అటుకులు కొం  
చెము దీసికొని అఖిలైశ్వర్యము లిచ్చుటవలె ఇక్కడను జనులయొద్ద నేదేని  
కొంత తీసికొని వారియభీష్టములన్నియు నిచ్చుచున్నవాఁడు.

క. ఒకకొంచెమే తీసికొనుచు

సకలాభీష్టము లొసఁగును శ జనసమితికి, ము

న్నొకకొంచెయ మటుకులకే

సకలైశ్వర్యము కుచేలశసంయమి కొసఁగెన్.

ఇ. కుచేలుఁడు—162 వ పుట చూడు.

ఇ. కృష్ణుడు—155 వ పుట చూడు.

నృ॥ ప్రియసహచరీ లక్ష్మీః, స్థానం సహస్రవసు స్వయం,  
కువలయపతి శ్యాలో, రత్నాకర శ్వశురో హరేః ।  
తదపి హరతి ద్రవ్యం పూర్ణం జగత్పతి కేష యత్  
తదిహ భజతాం కర్తుం నృణా ముదగ్ర మనుగ్రహమ్॥284

అ. హరేః = విష్ణువునకు, ప్రియసహచరీ = భార్య, లక్ష్మీః = లక్ష్మీయు; స్థానం=వాసస్థానము, స్వయం=తా నే, సహస్రవసుః=సూర్యుడును ; శ్యాలో= బావమఱిది, కువలయపతిః=చంద్రుడును ; శ్వశురో=మామ, రత్నాకరః= సముద్రుడును ; తదపి=అయినప్పటికిని, యత్=ఎందువలన, భజతాం=తన్ను భజించునట్టి, నృణాం=మనుష్యులకు, ఉదగ్రం=సంపూర్ణమైన, అనుగ్రహం= అనుగ్రహమును, కర్తుం=చేయుటకై, ఇహ=ఈతిరుపతియందు, ఏషః=ఈ, జగత్పతిః=జగదీశ్వరుడైన వేంకటేశ్వరుడు, పూర్ణః = తాను సర్వసంపన్నుడైనను, ద్రవ్యం=ద్రవ్యము కొంచెమైనను, హరతి=తీసికొనుచున్నాడు.

తా. సర్వైశ్వర్యసంపన్నురా లగులక్ష్మీదేవి తనకు ప్రియురాలుగాను, భూమండలాధిపతియై-కలువలతోడైనచంద్రుడు తనకు బావమఱిదిగాను, సకలరత్నములకును గని యైనసముద్రుడు తనకు మామగాను గలయామహా విష్ణు వైనవేంకటేశ్వరుడు, తాను జగదీశ్వరుడై, సర్వసంపన్నుడగుచును, తన్ను భజించుచున్నవారికి సంపూర్ణానుగ్రహము చేయుటకే, కొంచెముధన మునైన దీసికొనుచున్నవాడు.

చ. ఎవనికి జాయ శ్రీయ, నల శ్రీ వెవ్వనికొండ విభావసుండు, తా  
గువలయ బోధనాధికుడుగూర్చి ని బేర్చినిబావ, మామగా  
రెవని కనూత్నరత్ననిధి శ్రీ యెజ్జగదుజ్జ్వలుడతఁడీ  
యవని భజించునంచితలకంతయునీయ నొకింత దీయుఁగా!

టి. విభావసుండు=కాంతులును ధనములును గలవాడు -సూర్యుడు, కువలయ బోధనాధికుడు=భూమండలమును - కలువలనుకొ ప్రకాశింపజేయుట

యం దధికుఁడు-చంద్రుఁడు; అనూత్నరత్ననిధి=ప్రాచీనమైన రత్నములకు స్థానము-సముద్రము, జగదుజ్జ్వలుఁడు = జగత్తును ప్రకాశింపఁజేయువాఁడు-జగదీశ్వరుఁడు, అంచితులు=పూజితులు-భక్తులు.

ఇ. లక్ష్మీ దేవి=లోకమాత—2 వ పుట చూడు.

ఇ. సహస్రవసువు=సూర్యుఁడు—9 వ పుట చూడు.

ఇ. కువలయపతి=చంద్రుడు—91 వ పుట చూడు.

ఇ. రత్నాకరము—122, 133 వ పుటలు చూడు.

గ॥ అఖిలహేమప్రత్యనీకానంతకల్యాణగుణైకతానస్య విశ్వనిదానస్య శ్రీనివాసాభిధానస్య పరబ్రహ్మణో గుణార్ణవామృతకణానాం వర్ణనే అనిపుణధిషణా ధిషణాదయోఽపి ॥ 285

అ. అఖిల...తానస్య=సకలమైన హేయవిషయములకు విరుద్ధమైన సకలకల్యాణగుణములకు ముఖ్యస్థితిగలిగినవాఁడును, విశ్వనిదానస్య=జగత్కారణభూతుఁడును, శ్రీనివాసాభిధానస్య = శ్రీనివాసమూర్తి యనుతిరునామము గలవాఁడునైన, పరబ్రహ్మణః=పరబ్రహ్మయొక్క, గుణార్ణవామృతకణానాం=గుణముల నెఱి సముద్రమందలి యమృతబిందువులయొక్క, వర్ణనే=స్తోత్రమునందు, ధిషణాదయోపి = బృహస్పతి మొదలైనవారునుగూడ, అనిపుణధిషణాః=సమర్థముకానిబుద్ధి గలవారు.

వ. దురంతములైన హేయగుణములం దొకటియైన లేక యనంతములైనకల్యాణగుణములకాస్పదంబై, సమస్తప్రపంచమునకు ముఖ్యకారణంబై, పరబ్రహ్మంబైనయీశ్రీనివాసమూర్తియొక్క గుణగణకలశార్ణవకణవర్ణన మైనను, ఆవాచస్పతిప్రభృతులకును వాచామగోచరమే కాక, వారిమనంబులకు మననీయంబును గాదయ్యె.

ఇ. ధిషణుఁడు=బృహస్పతి—171 వ పుట చూడు.

స॥ గాంభీర్యకావలంబే గరిమ నివసతౌకాంతి కుల్యాతటాకే

కల్యాణాంభోజకల్పే నిరవధి కరుణాసార కల్లోలరాశౌ  
చాతుర్యదార్యలక్ష్మీవిహరణశరణే సద్గుణౌఘాః బభూవే  
దేవేశ్రీవేంకటేశే న జగణయిషతా కేనవాగ్లానవాచా॥ 286

అ. గాంభీర్య+ఏకాపలంబే=గంభీరత్వమునకు ముఖ్యాధారుఁడును, గరి  
మ+నివసత్సా = గౌరవమునకు స్థానమైనవాఁడును, కాంతి+కుల్యా+తటాకే=  
కాంతియునెడు కాలువతోడి సరస్సువంటివాఁడును, కల్యాణ+అంభోజ+కల్పే  
=శుభములనెడి తామరలకు ఉదయకాలమువంటివాఁడును, నిరవధి...రాశౌ=  
అత్యంతమైన దయాసారమునకు సముద్రమువంటివాఁడును, చాతుర్య...శరణే=  
నేర్పుదానములసమృద్ధి అనులక్ష్మీకివిహరించుటకై న గృహమువంటివాఁడునై న,  
దేవే+శ్రీవేంకటేశే = శ్రీవేంకటేశ్వరదేవునియందు, సద్గుణౌఘాః = సద్గుణ  
సమూహములనుగూర్చి, జగణయిషతా = గణింపఁగోరిన, కేనవా = ఎవనిచేతఁ  
గాని, గ్లానవాచా = తగ్గిపోయినవాక్కుచేత, నబభూవే = కాఁగలదికాదు.

తా. ఈవేంకటేశ్వరునియందలిగాంభీర్యగౌరవకాంతి కల్యాణకారుణ్య  
చాతుర్య ఔదార్యాది సకలసద్గుణములను గణించువాఁడెవఁడుగాని వాక్కు  
చాలనివాఁడె యగును.

స్త్రీ. గాంభీర్యమునకు ముఖ్యం బైనపట్టును

ఘనగౌరవంబున శ కునికిపట్టు

కాంతికాలువలకుఁ శ గలనీటిపట్టును

గల్యాణకమలకుఁ శ గంఠెబొట్టు

కారుణ్యమునకును శ గల్లోలములపట్టు

నౌదార్యలక్ష్మీకి శ నాటపట్టు

చాతుర్యలక్ష్మీ కాశచందంబుననె యాట

పట్టుగువేంకటేశ్వరునిఁ బట్టు

తే. నుగుణగణములగణనము శ సుత యైన

నెట్టిదిట్టని కైనఁ దాబెట్టు బెట్టి

దంబు వుట్టినపదే ! వాగ్విరడంబ ముడిగి  
డస్సి క్రుస్సినకరణి నీరఙ్గరణితలిని.

కించ. —

శ్లో॥ సమగ్రా హి హారే శ్వేదై  
స్సమగ్రాహి గుణావలిః  
ప్రత్యక్షేఽపి పర త్వేఽస్య  
ప్రత్యక్షేఽపి నసంశయః॥

287

అ. సమగ్రా = సంపూర్ణమైన, హారే + గుణావలిః = స్వామియొక్క గుణ  
సమూహము, శ్వేదైః = వేదములచేత, ప్రత్యక్షేఽపి = ప్రత్యక్షమందును, పర త్వే  
= పరతత్త్వమందును, సమగ్రాహిహి = గ్రహింపబడెనుగదా? అస్య = ఇత  
నియొక్క, ప్రత్యక్షేఽపి = ప్రత్యక్షమైనపుడు, నసంశయః = సందేహములేదు.

తా. స్వామిగుణములు వేదవిహితములే యైయున్నను, అతఁడు ప్రత్యక్ష  
మగుచుండినచో పరోక్షమందును సందేహమా?

మతియు. —

తే. గుణము లెవనికి వేదాంతగణితము లగు  
వాఁడు ప్రత్యక్ష మగుడును శి వాని దౌప  
రత్వమున నట్లు సందేహరహిత మగును  
బరుఁడొ ప్రత్యక్షుఁడో యనఁబడుతలంపు.

గ॥ అహో ! మహోన్నతస్యాప్యస్య సౌలభ్యం కనకకుసుమస్య  
సౌరభ్యమివ రసికేభ్య ఏవ స్వదతే ! పశ్య ! ॥ 288

వ. అహో ! మహోన్నతుఁ డైనను, ఇతనిసౌలభ్యము సౌవర్ణ  
పుష్పముసౌభ్యమునలె, రసికులకే రమణీయ మై యున్న  
యది. చూడు !



టి. సౌలభ్యము=సులభత్వము, సౌరభ్యం=పరిమళ మే, కనకకుసుమము=సౌవర్ణపుష్పము—సంపంగిపువ్వు.

వృ॥ ప్రచండవిశ్వకంటకప్రఖండనై కపండితః

పతంగమండలే వస న్యఏష పాండవప్రియః

అకుంతరీతికః ప్రసన్నపుండరీకలోచనః

స కుండలీంద్రభూధరప్రకాండచుండనాయతే॥ 289

అ. యః=ఎవఁడు, ప్రచండ...పండితః= కూర్మలై లోకకంటకులై నవారిని ఖండించుటయందు ముఖ్యమైన నేర్పుగలవాఁడును, పతంగమండలే=సూర్యమండలమున, వసన్=నివసించుచు, అకుంతరీతికః=సంపూర్ణస్వరూపముగలవాఁడును, ప్రసన్నపుండరీకలోచనః=తేట యైన తెల్లఁదామరలవలె కన్నులు గలవాఁడునైన, సః+ఏషః = ఆ+యీ, పాండవప్రియః=పాండవులకు ప్రియుఁడైన శ్రీకృష్ణమూర్తి యగువేంకటేశ్వరుఁడు, కుండలీ...యతే=ఈశేషశైలమునకు శ్రేష్ఠమైనభూషణ మగుచున్నాఁడు. (పంచచామరము).

తా. శ్రీకృష్ణమూర్తి యైనవేంకటేశ్వరుఁడు, కూర్మలై దుష్టులై నవారిని ఖండించుచు, స్థిరమర్యాదలు గలిగి పుండరీకాక్షుఁడై సూర్యమండలమందు విసించునాఁడైనను, ఈశేషాచలమునకు అలంకారముగా నున్నవాఁడు.

పాండవప్రియుఁడు = శ్రీకృష్ణుఁడు— ఇతఁడు దేవకీనసుదేవులపుత్రుఁడు, నందయశోదలపెంపుడుపుత్రుఁడు, బలరామునితమ్ముఁడు నై సత్యభామాదులష్టభార్యలుగాను, అందు రుక్మిణీదేవి పట్టపుదేవిగాను కలిగియు, షోడశరాజకన్యకలతోను షోడశసహస్ర గోపికలతోను లీలాలోలుఁడై ఇట్లు తనతోడ విహికానందములనుకూడ అనుభవించి ఆనందింపఁగోరియున్న అనేక దేవతలను మహర్షులను అందు విదు రాకూర్మ కుచేల ద్రౌపద్యాదిభక్తులను వారు వారుకోరుకొనునట్లీనందింపఁజేయుచు, కంసకాళియశిశుపాలమురనరకాదిశత్రువులను సంహరించుచు, తాను పంచపాండవుల కత్యంతప్రియుఁడౌటవలన కౌరవయుద్ధమందు అర్జునునకు విశ్వరూపమున తనయందు విశ్వాసము కలిగిం

చుకొని అతఁ డస్వతంత్రుఁ డగునట్లు భగవద్గీతోపదేశముచేసి తాను గీతాచార్యుఁ డనఁబడుచు, గణావతారములలో అష్టమావతార మైనశ్రీమహావిష్ణువు.

పంచచామరము. ఎతఁడు శత్రుమండలంబు ర్ నెల్లఁ జెందుపండితుం  
డెతఁడు మిత్రుమండలంబు ర్ నిల్లు చేసికొన్నవాఁ  
డెతఁడు పుండరీక నేత్రుఁ ర్ డి ట్లఖండరీతివాఁ  
డతఁడైయుండు శేషశై లరమందుమండనంబునాన్

గ॥ అవలోకయ ! తావదురగవరధరణీధరశిరోమణే శ్చక్రపాణే  
రనితరనుకరవరనికరవితరణకౌశలమతిపేశలమ్॥ 290

వ. చూడునూ ! ఈ శేషశై లశేఖరమణి యైనశ్రీరమణీరమణుని  
యనితరసాధారణ మైనవరవితరణమునందతిపేశల మైనకౌ  
శలమును.

టి. వరవితరణము=వరము లిచ్చుట, అతిపేశలము=అతిమృదువు.

వృ॥ మూకారబ్ధం కమపి బధిరాః శ్లోక మాకర్ణయంతి,  
శ్రద్ధాళు స్తం విలిఖతి కుణిః, శ్లాఘయా వీక్షతేఽంధః,  
అధ్యారోహ త్యహహ ! సహసా పంగుర ప్యద్రిశ్యంగం,  
సాంద్రాలస్యా శిశుభరణతో మందమాయాతి వంధ్యా॥

అ. బధిరాః=చెవిటివాండ్రు, మూకారబ్ధం=మూఁగవాం డ్రారంభించిన,  
కమపిశ్లోకం=ఒకపద్యమునైనను, ఆకర్ణయంతి=వినుచున్నారు, తం=ఆశ్లోకము  
ను, కుణిః=చేయిమొండివాఁడు, శ్రద్ధాళుః=శ్రద్ధగలవాఁడై, విలిఖతి=వ్రాయు  
చున్నాఁడు, అంధః=గుడ్డివాఁడు, శ్లాఘయా=శ్లాఘనముతో, వీక్షతే=చూ  
చుచున్నాఁడు, పంగురపి=కాలుమొండివాఁడు కూడ, అద్రిశ్యంగం=కొండకొ  
నను, సహసా=త్వరగా, అధ్యారోహతి=ఎక్కుచున్నాఁడు, అహహ=ఆహా!  
వంధ్యా=గొడ్డాయి, శిశుభరణతః=బిడ్డనుమోసికొనుటవలన, సాంద్రాలస్యా=  
మిక్కిలియలసత గలదై, మందం=మెల్లఁగా, ఆయాతి=వచ్చుచున్నది.

తా. ఈవేంకటాచలమందు ఆవేంకటేశ్వరుడు చెవిటివాండ్ర శ్లోకాలు వినిపించుచు, మూకవాండ్రచే పలికించుచు, చెయిమొండివాండ్రచేవ్రాసెను, గ్రుడ్డివాండ్రకు చూపించుచునే గాక, ఈపర్వతశిఖరమును కాలిమొండివాండ్రనెక్కించుచు, గొడ్డురాండ్రనుం గర్భమున బిడ్డనుమోసికొని యలసట తోడియాల్పస్యముతో రప్పించుచున్నవాడు.

సీ. ఏనాడుఁ బలుక నేరే లేనట్టిమూఁగయుఁ

బన్యముల్ హృద్య మైరే పలుకు, వాని

నేనాడు వినఁగ నేరే లేనట్టిచెవిటియు

వింతగాఁ జెవు లిచ్చిరే వినును, వాని

నేనాడు వ్రాసెనేరే లేనట్టిచెయిమొండి

వడిని శ్రద్ధాఘ వైరే వ్రాయు, వాని

నేనాడుఁ జూడ నేరే లేనట్టిగ్రుడ్డియుఁ

జక్కఁగాఁ జూచియేరే చదువు, మఱియు.

షే. నడున లేనట్టికుఁటియురే వడిగ నడచి

యిక్కుఁధరమున శిఖరమురే నెక్కు మఱియు

నెక్కివచ్చును గొఱ్ఱాలురే నెక్కసమున

నిండుకడుపున బరువునరే బెండుపడుచు.

టి. ఇక్కుఁధరమున= ఈపర్వతమునందు, బెండుపడుచు= బలహీనపడుచు.

గ|| సర్వతః పర్వత మాలోక్య సశ్లాఘమ్||

292

న. పర్వతమును సర్వత్రను నవలోకించి శ్లాఘించి.

వృ|| సర్వోత్తుంగ శ్చిత్తశుభగుహ స్సాస్వభిఖ్యాతసీతో

భాస్వద్వంశోపచయజనక స్సానుజస్ఫూర్తికోయః

ఏనం నూనం క్షితిభృతమియం జానతీ జానకీశం

కేశశ్రేణీ కలయ శరణీ కుర్వతీ వర్వరీతి||

293

అ. యః=ఏపర్వతము, సర్వోత్తంగః=అన్నిటికంటె పొడుగై, శ్రీతః=శ్రీ  
 గుహః=అశ్రయించి శుభకర మైనగుహలుండును—గుహలునుగలదై, సాధ్వభిఖ్యా  
 తనీతః=సజ్జనులచేత కొనియాడఁబడిననీతయు—లతభేదమునుగలదై, భాస్వత్ +  
 వంశ, ఉపచయ+జనకః=సూర్యవంశమునకును—ప్రకాశించువెదుళ్లకును అభివృ  
 ద్ధినికలిగించునదై, సానుజస్ఫూర్తికః=తమ్ములయు - చరియలయు సంపూర్తిక  
 లదైనదో, ఏనం=యీ, క్షీతిభృతం=రాజును—పర్వతమును, జానకీశం =  
 శ్రీరామునిగా, జానతీ=తెలియునది యైన, ఇయంకీశశ్రేణీ = ఈవానరపక్షి,  
 శరణీకుర్వతీ=రక్షకునిగాను—నివాసమును గాను చేసికొనునదై, వర్వరీతి=మిగుల  
 చుట్టుకొనుచున్నది, కలయ=చూడు !

తా. ఇక్కడ గుహ అనెడుగుహలుండును, నీతాలత యనెడునీతాదేవియును  
 వేణువృక్ష మనెడిసూర్యవంశమును, సాణువులనెడి భరతాదులైన తమ్ములును  
 గలిగినయీకొండ యనెడిరాజుసే శ్రీరామునిగాఁ జూచుకొన్న యీవానర  
 శ్రేణీతనకు రక్షకముగాను, వాసస్థానముగాను వరించుకొనుచున్నది.

సూర్యవంశము. సూర్యుండు=వివస్వంతుండు. అతనివలన వైవస్వతమను,  
 కుక్షీ, కకుత్స్థస్థ, కువలయాశ్వ, మాంధాతృ, త్రిశంకు, హరిశ్చంద్ర, సగర, భ  
 గీరథ, రఘు, అజ, దశరథ, శ్రీరాములవంశము.

తే సతతసీతాసమేతాంకరసహితుఁ డగుట

భరితగుహుండును సానుజస్ఫూర్తితనుహుండు

నగుట క్షీతిధరు నితని శ్రీరఘునరుఁ డని

కలయ శరణము కావించెఁ గ గాంచు ! కపుల

టి. నీతాసమేతాంక=లతావిశేషములతో—నీతాదేవితో, సమేత=కూ  
 డిన, అంక=సమీపస్థలముతో—ఒడిభాగముతో, భరితగుహుండు=భరింపఁబడిన  
 గుహలు—గుహలుండును కలవాఁడు, సానుజస్ఫూర్తి+మహుండు=సానువులందు  
 పుట్టిన—తమ్ములతోఁగూడిన+తేజస్సుగలవాఁడు, క్షీతిధరు=పర్వతుని—రా  
 జును, కలయ=అంతటను, శరణము=వాసస్థానము-రక్షణము.

వృ॥ ప్రకాశబహుపాదవత్యపి ఫణిక్షమాభృత్యతః  
ప్రకాశమవలోక్యతే పరమమన్యదత్యద్భుతం  
నిజోరసిపయోధరం శ్చిర మచంచలాం విద్యుతం  
పయోధరమురస్యసావపి బిభర్తి నిత్యం నిజే॥

294

అ. ప్రకాశ బహుపాదవత్యపి=ప్రకాశములై విస్తారములైన పాదములును-  
తోడితిప్పలును గలదైనను, ఫణిక్షమాభృతి=గూఢపాద సర్పరాజైన ఈ శేషా  
ద్రియందు, అతః=అంతకంటె, అన్యత్=మఱియొకటి, పరమం=శ్రేష్ఠమైన,  
అత్యద్భుతం=అత్యాశ్చర్యము, ప్రకాశం=ప్రసిద్ధముగా, అవలోక్యతే=చూడఁబడుచున్నది;  
నిజ+ఉరసి=తనచొప్పున, పయోధరః=మేఘము, చిరం=చాలాకాలముగా,  
అచంచలాం=మెఱుముకాని-చలింపని, విద్యుతం=మెఱుమును;  
బిభర్తి=భరించుచున్నది. అసావపి = ఇతఁడును, ఉరసి = తనచొప్పున,  
పయోధరం=స్తనమును - మేఘమును, నిత్యం=ఎల్లపుడును, బిభర్తి=భరించుచున్నాఁడు.

తా. తాను గూఢపాదమైనను, బహుపాదములు గలయీ శేషపర్వతమునందు, మఱి మహాశ్చర్యమొకటి ప్రకాశముగాఁ గనఁబడుచున్నది. అదేమనఁగా ఈపర్వతమనెడి పయోధరము తనచొప్పునఁ గదలనిమెఱుమును ధరించుటయు, ఈవేంకటేశ్వరుఁడు పయోధరమనెడి స్తనముతోడ లక్ష్మీని ఎప్పుడును చొప్పుననే భరించుటయును కలిగియున్నదనుటయే.

మఱల నానందముతో.—

ఉత్సాహవృత్తము.

కరిను గూఢపాద మగుచుఁ గంటె ? గూఢపాద మహాన్  
ధర మిదే య టుండ మతియు గీ దానికంటె వింత యిం  
దురముమైఁ బయోధరంబె గీ యొరయుఁ దిరము మెఱుమున  
ట్లురముపైఁ బయోధరము నెగ్గి మొరయు మెఱుము నెప్పుడున్  
టి. ధరము+ఇదే=ఈపర్వతమే, గూఢపాదము=కనఁబడని పాదములు-

ప్రత్యంతపర్వతములు కలది—సర్వస్వరూపము, గాఢపాదము=దట్టమై—కనప. డని పాదములు—ప్రత్యంతపర్వతములు కలది, పయోధరంబె=మేఘమె, మెఱుమున్=మెఱుపుఁదీగెయు—లక్ష్మీయు, పయోధరమునె=స్తనమునె, (విరోధాభాస శ్లేషరూపకములు.)

వ న వ ర న మ్.

X|| ఇతి విమానం దక్షిణత స్సమానయన్ సానందం, విలోకయ  
సఖన్ విపినానా మ మేషాం పరమం రామణీయకమ్ || 295.

వ. అని దక్కినపుందిక్కునకున్ విమాన మానయించుకొంచు  
నానందముతో సఖా ! యీ కాననములపరమరమణీయతను  
గనుఁగొనుమా !

వృ|| పురఃపురో ఘనం వనం వనేవనే మహాగిరిన్  
మహాగిరా మహాగిరా విరాజతే గుహాగృహం  
గుహా గృహే గుహా గృహే విహారతత్పరో హరిన్  
హరాహరా నిరంకుశః కృతేభ సాధ్వసో ధ్వనిః || 296

అ. పురఃపురః=ఎదురెదుట, ఘనంవనం=మహారణ్యము, వనేవనే=ప్రతివ  
నమున, మహాగిరిః=పెద్దకొండ; మహాగిరామహాగిరా=ఒక్కొక్క పెద్దకొండ  
లోను, గుహాగృహం=గృహమువంటిగుహ; గుహాగృహే గుహాగృహే=ప్రతి  
గృహమువంటి గుహలోను, విహారతత్పరః=విహరించుటయం దాసక్తి గల, హ  
రిః=సింహము; హరాహరా=ప్రతిసింహమునందును, నిరంకుశః=నిరాటంకమై,  
కృతేభ సాధ్వసః=కలుగఁజేయఁబడినయేనుఁగులకు భయము గలదైన, ధ్వనిః=  
ఘంకారశబ్దము, విరాజితే=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. ఎదురెదుర మహారణ్యములు అందు మహాపర్వతములు, అందును  
మహాగుహలు, అందును విహరించుసింహములు, ఆసింహములయందు ఏనుఁగులు  
భయపడునట్టి గర్జనధ్వనులును విజృంభించుచుండును.

తే. ఎదురెదురఁ గన ఘనవన శ్రీ మేఘ చూపు  
వనవనమునన యురుగిరి శ్రీ యెనయు మొనయు  
గిరిగిరినిన గుహాగృహ శ్రీ మిరులు కొఱలు  
గుహగుహన హరి విహరించుకొంచు మించు  
హరి హరియుఁ గరు లదరంగ శ్రీ నార్భటించు.

కృశానుః.—

గ|| కిమరే? వర్ణయ స్యచక్షుష్యాణి మనుష్యాంగకబలనచపలచం  
డపుండరీకాననాని కాననాని|| 297

అ. కిమరే=ఏమిరా? మనుష్యాంగ+కబలన+చపల+చండ+పుండరీక+ఆన  
నాని=మనుష్యుల+అంగములను + కబలించుటయందు+ఆసక్తిగల+ తక్షణము  
లైన+పెద్దపులుల+మొగములుగలవై, అచక్షుష్యాణి=చూడఁగూడనవైన, కా  
ననాని=అడవులను, వర్ణయసి=వర్ణించుచున్నావు.

వ. ఏమిరా? యీచూడనుం గూడనియడవిని గొనియాడు చు  
న్నాడవు? అదే చూడు! మనుష్యులయంగములంగబళింపఁ  
దెంపుఁ జేసి గండము లదరు చుండు నీచండము లగుపుండ  
రీకములమొగములను.

వృ|| ఇత స్తానద్ద్రావవృత్తికర ఇత స్సం త్యజగరా  
ఇతోలుంతాకానాం సముదయ ఇతః కంటకచయాః  
ఇతోవ్యాఘ్రా ఉగ్రా జ్వలనజనకా వేణవ ఇతో  
వనం సంలక్ష్మ్యై తన్న ఇద మహో మోహ మయతే||

అ. ఇతస్తావత్=ఇక్కడనో, గ్రావవృత్తికరః = తాలసమూహము; ఇతః=  
ఇక్కడ, అజగరాః=పాముభేదములు, ఇతః=ఇక్కడ, లుంతాకానాంసముద  
దయః=దొంగలసమూహము; ఇతః=ఇక్కడ, కంటకచయాః=ముండ్లగుంపులు;  
ఇతః=ఇక్కడ, జ్వలనజనకాః=నిప్పులుపుట్టించునట్టి, వేణవః=వెదుళ్లు; ఇతః=



ఇక్కడ, ఉగ్రాః=భయంకరములైన, వ్యాఘ్రాః=బెబ్బులులును, సంతి=ఉన్నవి. ఏతత్ వనం=ఈయడవిని, సంలక్ష్య=చూచి, ఇదం మనః=ఈమనస్సు, మోహం=బుద్ధిమఱపును, అయతే=పొందుచున్నది.

తా. ఈయడవియందు బండతాలును, వేటువేటుసర్పాలును, దొంగలును, ముండ్లును, పెద్దపులులును, వెదురులపొదలుచున్నవి. ఇట్టియడశిని జూచి నామనస్సుతెలివి తగ్గుచున్నది.

తే. కొండచాములు కొండతా శ్రీ లుండు లందు  
మండుబొంగులు దొంగలు శ్రీ మఱియు నెందుఁ  
గనిన, బెబ్బులు లబ్బబ్బ శ్రీ గనఁగరాదు  
గుండె లదిరెను బెదురున శ్రీ బెండునడుచు.

విశ్వానసుః—

గ|| సఖే! నిపుణానిరూపణత ఏ తేషాం గుణానపి గృహణ || 299

వ. సఖా! చక్కఁగ నిరూపణమున, ఇట్లుఁ గొనములు నున్నయది, గయికొనుమా ?

వృ|| అనాయాసగ్రాహ్యణ్యవనిపతిభోగ్యాన్యపి ఫలా  
న్యయత్నేన ప్రాప్య స్త్వపి సుదృగవేక్ష్యా స్సుమనసః  
అసూర్యం పశ్యాన్యప్యహహ! సులభాన్యశ్శభవనా  
న్యరణ్యానీభాజా మతిపతతి భాగ్యం కిల గిరః|| 300

అ. అవనిపతిభోగ్యాని+అపి=రాజులకు అనుభవింపఁగూడినవైనను, ఫలాని=పండ్లు, అనాయాసగ్రాహ్యణి=కష్టము లేక గ్రహింపఁదగినవియు, అయత్నేన=యత్నములేకయే, ప్రాప్య స్త్వపి=పొందఁదగినవియైనను, సుమనసః=పుష్పములు, సుదృగవేక్ష్యాః=చక్కనికన్నులతో-స్త్రీలచేతను, చూడఁదగినవియు, అసూర్యంపశ్యాని అపి=సూర్యుని చూడఁదగనివియైనను, ఆశ్శభవనాని=శిలాగృహములు, సులభాని=సులభములైనవియు, అహహ=ఆహా! అర

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 253:

ణ్యానీభాజాం=అడవులనుండు వారియొక్క, భాగ్యం=భాగ్యము, గిరః=మాటకు, అతిపతతికిల=మీఱుచున్నదిగదా !

తా. ఇక్కడిమామిడి మొదలగుపండ్లు రాజులే అనుభవింపఁదగినవిగాను, కొనకయే పువ్వులు పువ్వుబోలులకును యత్నింపకయే చూడఁదగినవిగాను, గుహలు సూర్యరశ్మియే కనఁబడనివిగా నున్నయవి. ఆహా ! ఈయడవిలోనివారిభాగ్యము చెప్ప శక్యము కానిదిగా నున్నయది గదా !

చ. అలయక చేకొనందగుచునక్కఱ రాజులు కైకొనందగున్  
ఫలములు పూవులో చెలులున్ పార్థనచేసికొనందగున్ సదా  
చలువలత్రావు లై మిగులఁ జక్కనితొలగ్రహాలు నెండకన్  
నొల్పయవిటన్ నసించుకృత పుణ్యలభాగ్యము నేమనందగున్  
అపిచ.—

న్య॥ గహనగుహవిహారిహరిపాణిరుహభిహత

ద్విరదశిరస్తటోద్గలితమశాక్తికసంహతిభిః।

అహహ ! విభూషితై రిహగిరౌ విహరంతి సుఖం

సమమబలాజనై రతివిలాసపరా శ్శబరాః॥

301

అ. రతివిలాసపరాః=మైశునక్రీడలయం దాసక్తులైన, శబరాః=వేగుల వాండ్రు, గహన...సంహతిభిః=అడవిలోనిగుహలలో విహరించు సింహముల గోళ్లతోఁ గొట్టఁబడినయేనుఁగుల కుంభస్థలములనుండి లేచినముత్యములసమాహములచేత, విభూషితైః=అలంకరింపఁబడిన, అబలాజనైస్సమం=స్త్రీలతోఁ గూడ, ఇహగిరౌ=ఈవేంకటాచలమందు, సుఖం=సుఖముగా, విహరంతి=విహరించుచున్నారు, అహహ=ఆహా !

తా. ఈతిరుపతికొండయందలివేగులవాండ్రు ఇక్కడిగుహలలోని సింహములు ఏనుఁగులకుంభస్థలములను గొట్టి నేలఁబడినముత్యాలతో సింగరించుకొన్న స్త్రీలతోడ సురతక్రీడలయందు విహరించుచుందురు.

మఱియు.—

చ. గొబల విహారము ల్సలుఫాఁ ఘోరమృగేంద్రులగోళ్ల దెబ్బలన్  
 గబగబ రాలు నేనుఁగులఁ గాఢశిరంబులమా క్తికంబులన్  
 సొబగునఁ దాల్చి పొల్చుత మఱిజోటులఁగూడి విలాసలాలసుల్  
 శబరులు చూడు? వేడుకఁ బరచారముచేసెద నిందునం దహా!

టీ. జోటులన్ = స్త్రీ)లను, విలాసలాలసుల్ = క్రీడలయందాసక్తిగలవారు.

గ|| ఇతి, వ్యోమమానం, దక్షిణతః ప్రాపయన్ పురతోనిర్దిశ్య||

చ. అని దక్కినపుందిక్కునకున్ విమాన మానయించుకొంచు  
 నెదుర నిర్దేశించి.

### ఘటికాచలవర నమ్.

(ఘటికాచలము = చోళంగిపురము—ఇది ప్రహ్లాదుని రక్షించుటకై హిరణ్యక  
 శిపుని సంహరించి పోయి క్షీరసాగరమున యోగనిద్రలో నున్నయానరసింహ  
 స్వామిని ప్రార్థించి ఈయోగన్యసింహస్వరూపమున నే ఈపర్వతమునను నేవ  
 సాయించుచుండవలెనని ఆప్రహ్లాదుఁ డపేక్షించినదియేకాక; దేవేంద్రుఁడు రా  
 త్రసభాధలకు చిక్కి స్రుక్కుచుండుటను మార్గమున ఇంద్రద్యుమ్నమహారాజు  
 చూచి ఆరాక్షసులను తెలిసికొని నేను పోయి సంహరించెద నని లేచిపోవఁ  
 జూడఁగా, ఆయింద్రుఁడును దిక్పాలకులును కావలసిన ఆయుధములతోడ నే  
 నాసమూహము నిచ్చి ఈనరసింహస్వామిని ప్రార్థించి హనుమంతుని సహాయ  
 ముగను నిచ్చి ఇందు ధూమాక్షమకరాక్ష కుంభనికుంభాదులను ఈపురమున  
 సంహరించినందున ప్రద్యుమ్నపురము హనుమత్పురము అని పేరొందినదియే  
 కాక అక్కడక్కడ ఎంతోకాలము తపస్సు చేసిచేసి యోగాభ్యాసము చేసి  
 నను, ఇక్కడ ఒక్కఘటికలోనె = గడియలోనె యోగాభ్యాసము చేయుట  
 చేత ఇందలివారిని తప్పక పరమపదము నొందించుచున్నది యైనయిందు ఆ  
 యోగన్యసింహస్వామి లక్ష్మీసహితుడై హేమకోటివిమానమున పూర్వాభిము  
 ఖముగ నేవసాయించునట్లు కలిగియున్నది.)

వృ॥ కంఠోపరి కంఠీరవశుచి

దంష్ట్రారుచివిచిత్ర చంద్రికయా

స్ఫటికాచలఇవ నయనే

ఘటికాచల ఏష సంప్రతి ధినోతి॥

303

అ. కంఠోపరి=కంఠముమీఁద, కంఠీ...చంద్రికయా = తనసింహరూపము యొక్క తెల్లనైన కోటలకాంతియనెడి ఆశ్చర్యకరమైన వెన్నలచేత, స్ఫటికాచల ఇవ = పటికములకొండవలె, ఏషఘటికాచలః = ఈఘటికాచలము, నయనే=కన్నులను, సంప్రతి=ఇప్పుడు, ధినోతి=సంతోషపఱచుచున్నది.

తా. ఈ చోళంగివరమందు ఆ నృసింహస్వామియొక్క తనసింహరూపము నందలి తెల్లనికోటలకాంతులనెడి వెన్నెలచేత, పటికాలకొండవలెనుండు ఈ ఘటికాచలము ఇప్పుడు మనకండ్ల కానందము నిచ్చుచున్నది.

క. తటభాగములం గేసరి

పటుదంష్ట్రారుచులజ్యోత్స్నా పర్వచు నెపుడున్

స్ఫటికాచలమున్ వలె నీ

ఘటికాచలమున్ జెలంగె గనుపండుగ యె.

టీ. కేసరి = సింహముయొక్క, జ్యోత్స్నా = వెన్నెల, పర్వచున్ = చూపించుచు.

గ॥ సభ క్రిప్తకర్ష మంజలిం బధ్వా.—

శ్రీనరసింహస్వామివర్ణనము.

(శ్రీనరసింహస్వామి — వీరు హిరణ్యకశిపుఁడు నరమృగసురప్రముఖుల చేత తనకు మరణము లేనట్లు బ్రహ్మవలన పరముఁ బొందియున్నందున వానివలన బాధపడు ప్రహ్లాదుని సంరక్షించుటకై దేహము నరస్వరూపముగాను ముఖము సింహముఖరూపముగాను స్తంభమందును ఉద్భవించి, ఆహిరణ్యకశిపుని సంహరించిన యామహావిష్ణువు దశావతారములలో నాలుగవయవతారము.)

శ్లో॥ వర కేతుస్థతాగ్న్యాయ  
 స్తగ కేళిపుషే శ్రియః ।  
 నర కేక్షణవిఘ్నాయ  
 నర కేసరిణే నమః॥

304.

అ. వరకేతుస్థతాగ్న్యాయ = శ్రేష్ఠమైన టెక్కెమందుండు గరుత్మంతుఁడు. గలవాఁడును, శ్రియః = లక్ష్మీకి, స్తగకేళిపుషే = మంత్రధక్రీడను వృద్ధిపఱచు వాఁడును, నరకేక్షణవిఘ్నాయ = నరకమును జూచుటకుఁగూడ విఘ్నముగల వాఁడునైన, నరకేసరిణే = నరసింహస్వామికి, నమః = నమస్కారము.

తా. గరుడధ్వజుఁడుగా లక్ష్మీపతిగానున్న యిక్కడి నరసింహస్వామికి మేము నరకమునే చూడకుండఁజేయుటకై నమస్కారముచేయుచున్నాము.

వ. ప్రకృష్టభక్తిచేఁ బ్రబద్ధాంజలియై.

క. పులుఁగులపతికేతన, మల

కలుములజవరాలిమేలిరకామితలీలా

కలనము నరకవికలనము

కలనరహారికి న్నమస్సురకావించు నిదే.

టి. కేతనము = టెక్కెము, కామితలీలాకలనము = కోరఁబడిన విలాసములను. గూర్చుటయు, నరకవికలనము = నరకనాశమును.

తార్జ్యుఁడు = గరుత్మంతుఁడు — ఇతఁడు వినతాకశ్యపులకు పుత్రుఁడు. సూర్యసారథియైన అనూరువునకు తమ్ముఁడును, సంపాతిజటాయువులకు తండ్రియును పినతల్లిపుత్రులైన కాద్రవేయులకు దేవలోకమున ఇంద్రుని జయించి అమృతముతెచ్చి యిచ్చినవాఁడును, లోకోపకారకులైన పులిందులను తాము దాయభాగమునకుఁగాను శపించుకొనఁబడి గజకచ్ఛపరూపులైన విభావసు సుప్రతీకులను భక్షించుకొనినవాఁడును, సర్వదా సర్వేశ్వరునికి వాహనమై వేదస్వరూపుఁడు నైనపక్షిశ్వరుఁడు.

కించ. —

శ్లో॥ స్థిరశంఖాదిచిన్తాయ నురసంఘార్చితాంఘ్రయే  
పరసంహారదత్తాయ నరసింహాయ మంగళమ్ ॥ 305

అ. స్థిరశంఖాదిచిన్తాయ=స్థిరమైనశంఖచక్రాదులే చిన్తములుగాఁగలవాఁడును, నురసంఘార్చితాంఘ్రయే=దేవసమూహముచేత పూజింపఁబడినపాదములు గలవాఁడును, పరసంహారదత్తాయ=శత్రువులను సంహరించుటయందు సమర్థుఁడు నైన, నరసింహాయ=నరసింహస్వామికి, మంగళం=మంగళము.

తా. శంఖచక్రాదులు గలిగి శత్రుసంహారకుఁడై దేవత లర్చించెడిపాదములు గలనరసింహస్వామికి మంగళము.

మతియు. —

క. మంగళ మరిదరభరణా!

మంగళ మమరార్చ్యచరణ! శ్రీ మహనీయగుణా!

మంగళ మరిసంహరణా!

మంగళము నృసింహదేవ! శ్రీమహితసుభావా!

టి. అరిదరభరణా=చక్రమును శంఖమును భరించుట గలవాఁడా, మహనీయగుణా=గొప్పదయాదిగుణములు గలవాఁడా! మహితసుభావా=మహత్త్వముతో నెంచఁబడినమంచిమనస్సు గలవాఁడా!

జంభాసురుఁడు—కుమారతారకయుద్ధములో దేవేంద్రునిచే చంపఁబడిన యొక రాక్షసుఁడు.

శంభువు=ఈశ్వరుఁడు—ఇతఁడు త్రిమూర్తులలో నొకఁడు, భార్యపార్వతీదేవి, కుమార వినాయక వీరభద్రులు కుమారులు, ఇతనికి నొసట మఱియొక నేత్రమును, చేతులఁ గపాలశూలాయుధములును, మొలను పులిచర్మమును, చెవుల సర్పములును, టెక్కిమున వృషభమునుగలిగి, సంధ్యానర్తనముతోను నందివాహనముతోనుండి, ఒకప్పుడు భూమియే రథమై సూర్యచంద్రులు చక్రములై వేదములు గుఱ్ఱములై బ్రహ్మయే సారథియై, మేరువు అమృతాను నము

ద్రము అపపాదిగాను విష్ణువే బాణాలుగాను ఐ, లోకములను చెఱుచుచుం  
డునట్టి త్రిపురాసురులను సంహరించినవాఁడు; మఱి యితఁడు విష్ణువునాజ్ఞ  
చేత దేవరాక్షసులు అమృతము తఱుచునపుడు మేరువును కవ్వముగా వాసు  
కినిత్రాడునుగాను చేసికొనఁగా, ఆకవ్వము సహింపజాలక వాసుకి క్రమ్మ  
కొన్నవిషము త్రాగి పార్వతిచేత గొంతు పట్టుబడి కంఠముననె గిలిచియున్న  
వీషముతోను ఆవిషజ్వాల చల్లబడుటకై తలను చంద్రునితోను గంగతోను  
కూడియున్న జటాజూటముతోను కైలాసమున విలాసముతోను నుండునతఁడు.

ప్రహ్లాదుఁడు—29 వ పుట చూడు.

శ్లో॥ జంభదంభహరక్షేమా రంభలంభకమూర్తయే

శంభుసంభావనీయాయ స్తంభడింభాయమంగళమ్॥ 306

అ. జంభ-దంభ-హర-క్షేమ-ఆరంభ-లంభక - మూర్తయే=జంభాసురుని  
యొక్క - గర్వమును - హరించినట్టి యింద్రునికై - క్షేమములను - ఆరంభిం  
చుటలను=లభింపఁజేయునట్టి - శరీరముగలవాఁడును, శంభు - సంభావనీయా  
య=శివునిచేత - పూజింపఁచగినవాఁడు నైన, స్తంభ - డింభాయ=స్తంభము  
నకు బిడ్డయగు నరసింహస్వామికి, మంగళం=మంగళము.

తా. దేవేంద్రునిక్షేమమునకైయును, శివుడు చేయు పూజనమునకయ్యును  
(హిరణ్యకశిపుని సంహరించుటకైయును ప్రహ్లాదుని రక్షించుటకైయును), ఉ  
క్కుస్తంభమునందుఁ బుట్టిననరసింహస్వామికి మంగళము.

క. జంభాసురదంభాహర

సంభవుకారంభవిహితసంభవసహితా !

శంభూచితసంభావిత !

స్తంభోద్ధితడింభ ! నీకు ౩ సత్సంగళ మాన్.

టి. జంభాసురదంభ - ఆహర - సంభవుక - ఆరంభ - విహిత - సంభవ -  
సహితా=జంభాసురునిగర్వమును పూర్ణముగా హరించునట్టి - క్షేమములయొ  
క్క - ఆరంభమునకై - విధింపఁబడిన - నృసింహజన్మముతోఁ గూడినవాఁడా !



కృశానుః.—

గ|| కిమరే? క్రోధమయేఽపి నరమృగేంద్రేస్తవచనం విరచ  
యసి? 307

ప. ఏమిర్థా? యీశోపస్వరూపమైన నరసింహరూపమందును వి  
నుతివచనములు విరచించుచున్నావు?

శ్లో|| ప్రహ్లాదనూహ్లాదయితుం తమేకం  
సర్వస్యకుర్వక్ భువనస్యభీతిం  
సైంహం దధే సంహననం పురా య  
స్తవస్తవస్తత్ర కథం ప్రవృత్తిః ||

308

అ. యః=ఎవడు, తం=ఆ, ప్రహ్లాదం=ప్రహ్లాదుని, ఏకం=ఒక్కనిని, ఆహ్లా  
దయితుం=సంతోషపఱచుటకై, సర్వస్యభువనస్య=సకలలోకములకును, భీతిం=  
భయమును, కుర్వక్=చేయుచు, సైంహం=సింహస్వరూపమైన, సంహననం=  
శరీరమును, పురా=ముందు, దధే=ధరించెనో, తత్ర = ఆనరసింహునియందు,  
తవ=నీయొక్క, స్తవః=స్తోత్రము, కథం=ఎట్లు, ప్రవృత్తిః=ప్రవర్తించినది?

తా. ఒకప్రహ్లాదుని సంతోషపఱచుటకై లోకమునంత భయపఱచుచు,  
సింహస్వరూపమును ధరించినవానినిగుఱించి నీ వెట్లు స్తోత్రము చేయుచు  
న్నావు?

తే. ఒకనిఁ బ్రహ్లాదుఁ బ్రాహ్లాదు శ నొనరుచుటకు  
సకలభువనంబులకు భీతి శ సలుపు చిటుల  
సింహసంహననము ధరింశచెను నెతండు  
అతనిఁ గొని కొనియాడెడుశవిశ మ దెటుల?

టీ. ప్ర+ఆహ్లాదుః=ప్రకృష్టమైన సంతోషము గలవానిని గా.

విశ్వావసుః.—

గ|| వయస్య ! మైవం వాదీః? యతః||

309

వ. చెలికాడా! యీపగిదిని బలు కాడకుము. ఏల యంటేని?

వృ॥ అపుణ్యధౌరేయహిరణ్యదూస

త్రిలోకశోకక్షపణాయ శౌరిః

కాయాధవాయాసనిరాసదంభాత్

స్తంభాదిహాద్యంభతసంభ్రమేణ॥

310

అ. శౌరిః=విష్ణువు, అపుణ్య-ధౌరేయ-హిరణ్య-దూస-త్రిలోక-శోక-క్షప-ణాయ=పుణ్యహీనులందు ప్రధానమైన-హిరణ్యకశిపుని చేత-దుఃఖితములైన-త్రిలోకములయొక్క-దుఃఖమును-పోగొట్టుటకై, కాయాధవ-ఆయాస-నిరాస-దంభాత్=కయాధు వనెడిలీలావతికి పుత్రుడైనప్రహ్లాదునియొక్క+శ్రమమును-పోగొట్టుటయందలి-ఉద్రేకమువలన, ఇహ = ఇక్కడ, స్తంభాత్=స్తంభమునుండి, సంభ్రమేణ=అతివేగముతో, అజ్యంభత=విజృంభించెను.

తా. హిరణ్యకశిపుని సంహరించి త్రిలోకములకును శోకము లేకుండుటకై లీలావతీకుమారుడైనప్రహ్లాదునికష్టములు దీర్చుటకై యావిష్ణువు ఈయుక్కు స్తంభమునుండి, ఇక్కడ విజృంభించి ప్రత్యక్షమయ్యెను.

తే. ఖలుఁడు ఘనుఁడు నగుహిరణ్యకశిపువలన

ముజ్జగంబులు పడుపాటు శ్రీ లుజ్జగింప

నతనినుతునినెపంబున శ్రీ నవతరించె

స్తంభమున సంభ్రమమున విరజృంభణమున.

౫॥ ఇదం చావధార్మతాం॥

వృ॥ మనుష్యతిర్యక్త్వ ముపేత్య సద్యో

దేవ స్వయం స్థావరతోఽభ్యుదంచన్

విచిత్రశక్త్యన్వయ మత్రవేదైః

ప్రతాయ్యమానం ప్రకటికరోతి॥

311

అ. దేవః=స్వామి, మనుష్యతిర్యక్త్వం=మనుష్యత్వమును, మృగత్వమును, ఉపేత్య=పొంది, స్థావరతః=జడమైన స్తంభమునుండి, సద్యః=అప్పుడే,

న్వయం=తానుగానే, అభ్యుదంచక = ఆవిర్భవించుచును, వేదైః=వేదముల  
చేత, ప్రతాయమానం=ప్రకటింపఁబడుచున్న, విచిత్రశక్త్యన్వయం=ఆశ్చ  
ర్యమైన సామర్థ్యముతోడి సంబంధమును, అత్ర=ఇక్కడ, ప్రకటికరోతి=ప్ర  
సిద్ధపఱచుచున్నాఁడు.

తా. ఇక్కడ భగవంతుఁడు మనుష్యుఁడుగానైనఁ గాక, మృగముగానైనఁ  
గాక ఉభయరూపము గావించుకొని, తల్లిపలన లేక స్తంభమువలననే తొమ్మి  
దినెలలైనను గాక, అప్పుడే ఆవిర్భవించుచు, వేదవిహితమైన అఘటనఘటనా  
పటిమను, ఈపామరలోకమందు ప్రకటించుచున్నాఁడు.

వ. ఇదియు వినునదియ.

సీ. మానవాకారము శ్రీ మతి తిర్యగాకార  
మేకమై తొమ్మిదిరయేని నెలలు  
కాకున్న జననియే శ్రీ కాకున్న జడమున  
నెవఁడుఁ గా కిటు లొనె శ్రీ యవతరించి  
యేదియో కాక త్రయీవిద్యలే కూడి  
వెల్లడిచేసెనిరవిభవవిషయ  
మఘటితఘటనాసమర్థత ప్రకటించె  
బామరప్రచుర మారభూమి నిచట

తే. దేవదేవుఁడు దివ్యానుభావుఁ డితఁడు  
చరితచాతుర్యఁ డాశ్చర్యచర్యఁ డెపుడు  
గంఁబె? కనులారఁ జెవులార శ్రీ వింఁబె? నీవు  
తొంటిమూర్ఖులే కనలేకరయుంట వింటి.

టి. తిర్యక్కులు=పశుపక్ష్యాదులు, త్రయీవిద్యలు=వేదవిద్యలు, అఘటిత  
ఘటనాసమర్థత=ఘటింపనిదాని నంతయు ఘటింపఁజేయుటందలి సామర్థ్య  
ము, పామరప్రచురము=అజ్ఞులతో విస్తారమైన, దివ్య + అనుభావుఁడు=దివ్య

మైసప్రభావము గలవాఁడు, చరితచాతుర్యుఁడు=నడుచుకొన్న చమత్కారము గలవాఁడు.

పునస్సవిసంభం=మఱియు నమ్మకమ్మన.

శ్లో॥ ఘటికాచలం వపురవేత్య తత్త్వతో

ఘటికాచలం సమధిరుహ్య భక్తితః ।

సరకేసరీంద్రచరణౌ విలోకయన్

సరకే సరిష్యతి నజాతు మానవః॥

312

అ. మానవః=మనుష్యుఁడు, వపుః=శరీరమును, తత్త్వతః=స్వభావముతో, ఘటికాచలం=గడియలో నశించునదిగా, అవేత్య=తెలిసికొని, ఘటికాచలం=చోళంగివరముకొండను, సమధిరుహ్య=ఎక్కి, భక్తితః=భక్తితో, సరకేసరీంద్రచరణౌ=సరసింహస్వామిపాదములను, విలోకయన్ = దర్శనముచేయుచు, జాతు=ఒకప్పుడును, సరకే=సరకమందు, నసరిష్యతి=జాతిపడఁడు.

తా. మనుష్యుఁడు తనశరీరము గడియలోనైనను, నశింపకుండునదికా దని తెలిసికొని, భక్తి గలవాఁడై యీఘటికాచలమునకు వచ్చి ఆనరసింహస్వామి పాదములను సందర్శించినయెడల, ఎప్పుడును సరకమున జాతి నేజాతిఁడు.

క. ఘటికాచల మచలమ యా

పటుభక్తిని నెక్కి నిక్కురీవము సరసింహున్

ఘటికాచలమేనిన్ మే

నిటు లేనరుఁడూ గని సరక రీ మెపుడున్ గనఁడొన్.

దం. చలనముకానిదే యగు దృఢమైనభక్తితో ఘటికాచలమునెక్కి గడియలో చలించునదియని ఈదేహమును తెలిసికొనునట్టి యేమనుష్యుఁడును ఆనరసింహుని గనఁగొని సరకము నెపుడును గనఁడు. ఔను ? ఇది నిక్కురము.

వీక్షారణ్యవర్ణనమ్.

గ. ఇతి విమానమన్యత స్సంచోదయన్ సహార్షమ్॥

313.

వ. అని విమానమును మఱొక్కప్రక్కకు నడపుచు సంతోషముతో.

వీక్షారణ్యము = తిరు వెచ్చువూరు — ఇది సుందరమైనచందనాదితరులతాడుల చేత వీక్షింపఁదగినది యైనందున వీక్షారణ్య మనియు ; వీరరాఘవులే శాలిహోతృమహామునిని నేను నివసించుటకు కింగృహం = ఎవ్వళ్ళో = ఏయిల్లు అని అడిగినందున కింగృహ మనియు ; మఱియు మధుకటభులు అనురాక్షసులు దేహాకమున దేవతల నే గాక భూలోకమున మహర్షులయజ్ఞాదీకర్తలును చెఱుచుచు వారివారిని బాధించుచుండఁగా దేవతలు క్షీరసాగరమునకు పోయి శ్రీమన్నారాయణునితో మొఱపెట్టి అతనిచేత వారి నిందు సంహరింపఁజేసినది కాక ; ఇందు తపస్వి యైనశాలిహోతృమహాముని నిరాహారుడై చేసెడువైశ్వదేవము అనుయజ్ఞమున అతని పరీక్షించుటకై బ్రాహ్మణవేషధారియై వచ్చి అనారాయణుఁడు తుఘ్నధర్తుడనై యున్నవాడను అని అన్నమును యాచింపఁగా అతఁ డప్పు డన్నము పచనముచేసి పెట్టి భుజింపఁజేసి అతనివలన మోక్షము నపేక్షించి యుక్తుఁడైనదియే కాక ; మఱియు కౌశికచండాకన్యకాసంగమమున కులాచారకర్తాచరణభ్రష్టుఁడయ్యును ఇందలి హృత్తాపనాశినీస్నానఫలమున పవిత్రుఁడైనదియే కాక, ఇందు చేసినస్వల్పపుణ్యము అధికముగా ఆవర్తింపుచుటచేత-మఱులుటచేత పుణ్యావర్త మనియును పేరొందియున్నది.

శాలిహోత్రుఁడు: — ఇతఁడు తనతపఃప్రభావముచేత ఆఁకలిడప్పు లడఁగి పోయెడినీటితోడితటాకముతోడఁ గూడుకొని యున్నయాశ్రమమున తపస్సు చేయుచున్నయొకమహర్షి.

వృ॥ వీక్షారణ్య మిదం వదంతి సరసీ హృత్తాపనాశి న్యసా

వస్యారోధసి వీరరాఘవ ఇతి ప్రఖ్యాతనామా హరిః ।

వ్యక్తం రాజతి వీతిహోత్రణవ యో విస్తీర్ణ హేతిద్యుతిః

క్షేత్రం ప్రాప్తకుశస్థలీ ప్రభజతి శ్రీశాలిహోత్రాంచితమ్ ॥

అ. ఇదం = ఈక్షేత్రమును, వీక్షారణ్యం = వీక్షారణ్యమని, వదంతి = చెప్పుచున్నారు, అసా = ఈ, సరసీ = తీర్థము, హృత్తాపనాశినీ = మనస్తాపముల నశింపఁజే

యనది, అస్యాః - రోధసి=దీనిగట్టున, వీరరాఘవఇతి=వీరరాఘవులని, ప్ర  
ఖ్యాతనామా=ప్రసిద్ధమైననామము గల, యః=ఏ, హరిః=విష్ణువు, వ్యక్తం=  
స్పష్టముగా, వీతిహోత్రఇవ = అగ్నిహోత్రుఁడువలె, రాజతి=ప్రకాశించుచు  
న్నాఁడో, విస్తీర్ణ హేతిద్యుతిః=విశాలములైన చక్రాద్యాయుధములయు-  
జ్జ్వలలయు కాంతులుగలవాఁడై, శ్రీశాలిహోత్రాంచితం=శ్రీశాలిహోత్రమ  
హర్షిచేత పూజింపబడిన, తత్క్షేత్రం=ఆవీక్షారణ్యక్షేత్రమును, ప్రాప్తకుశ  
స్థలి=అందుచేరిన కుశస్థలి యనునట్టినది, ప్రభజతి=ఆశ్రయించుచున్నది.

తా. ఈక్షేత్రము వీక్షారణ్య మనియు, ఇందలితీర్థము తాపనాశని యని  
యు, ఇందలివిష్ణువు వీరరాఘవు లనియు ప్రఖ్యాతి చెంది విష్ణువు అగ్నిహో  
త్రుఁడువలె, జ్వలలతోను ప్రకాశించుచు, కుశస్థలి యనునదితోఁ గూడి శాలి  
హోత్రమహర్షిచే పూజింపబడినయాక్షేత్రమందు ప్రకాశించుచున్నాఁడు.  
సీ. వినుము ! వీక్షారణ్య శ మనునది యిది యంద్రు

సరసు హృత్తాపనాశని యి దంద్రు,

అసర స్తీరమం శ దాహరి శ్రీవీర

రాఘవు లనుపేరఁ శ బ్రబలునంద్రు,

ఆవీర రాఘవు శ లావీతిహోత్రుఁడు

వలె హేతిజైత్రుఁడై శ వెలయు ; నిందు

శాలిహోత్రుఁడు పూతశచారిత్రుఁ డర్చించు

తత్క్షేత్ర మిదె కుశస్థలిని గలది

తే. కనుక నే యిందు వీరరాఘవులె యిందు

శేఖరాదులు తమశిరశ్శేఖరాలు

యర్చులను నర్చ లొసఁగించు శ నడుగులఁ గల.

వాఁడై కింగ్రహస్థుఁడు చూడు శ వేడు కలర.

టీ. హేతిజైత్రుఁడై=జ్వలలతోను కాంతులతోను జయశాలియై, పూ  
తచారిత్రుఁడు=పవిత్రచరిత్రుఁడు, ఇండు శేఖరాదులు=చంద్ర శేఖరుఁడు మొద

లగువారు, అర్చులను=కాంతులతో, కింగృహము=ఏమియిల్లు? స్వల్పగృహము  
(తిరు ఎవ్వులో ఊరు=తిరు వెవ్వుల్లారు).

గ|| ఆకలయతు భవా నత్రేమం చమత్కారమ్||

వ. నీవీచమత్కార మిందుఁ గనుఁగొందుగాఁక.

315

### శ్రీవీరరాఘవవర్ణనమ్.

వీరరాఘవస్వామి. వీరు—కనకవల్లితాయారుతో విజయకోటివిమానమున  
భుజంగశాయయై హృత్తాపనాశినీసరస్తీరమున కుశస్థలిలో శాలిహాత్యమహా  
మునికి ప్రత్యక్షమై తిరుమళ్ళీశై తిరుమంగై యాశ్వాత్థమంగళాశాసనములతో  
సేవ సాయించుచున్నవారు.

శ్లో|| ద్విరేఘవర్ణాం సుమనోరమాం తనుం

బిభర్తి సంజ్ఞా మివ వీరరాఘవ

సుపర్వరాజేన యదీయ మంచితం

ముఖం పదద్వంద్వమిప్రౌపశోభ తే||

316

అ. యదీయం=నీవీర రాఘవులదియైన, ముఖం=మొగము, సుపర్వరాజేన=  
మంచి పున్నమచంద్రునిచేత, అంచితం=పూజింపఁబడినది గాను, పదద్వం  
ద్వం=పాదములజంట, సుపర్వరాజేన=దేవతలరాజైన యింద్రునిచేత, అంచిత  
మివ=పూజింపఁబడినదిగానువలె, ఉపశోభ తే=ప్రకాశించుచున్నదో? నవీర  
రాఘవః=ఆవీరరాఘవులు, తనుం=తనశరీరమును, ద్విరేఘవర్ణాం=తుమ్మెదపర్ణము  
వంటివర్ణము గలదై, సుమనోరమాం=పుష్పమువలె రమింపఁజేయునదిగాను,  
సంజ్ఞాం=తనపేరును, ద్విరేఘవర్ణాం=రెండురేఖాక్షరములు కలదై, సుమనోర  
మామివ=దేవతలను రమింపఁజేయునదిగాను వలె, బిభర్తి=భరించుచున్నవాఁడు.

తా. చంద్రుఁడు ముఖముతో నమానుఁడుగా, ఇంద్రుఁడు పాదముల నర్చిం  
చువాఁడుగానుండు వీరరాఘవస్వామి దేవతలకు మనోహరమై పువ్వులవంటిదై,  
భ్రమరశబ్దార్థకద్విరేఘమును తుమ్మెదవలె నీలవర్ణమైన శరీరమును వీరరాఘవశబ్ద  
స్థద్విరేఘములు గల తనపేరునువలె భరించుచున్నవాఁడు.



తే. వీరరాఘవుఁడును జమశత్రుత్కారి యశార !

సంజ్ఞయనువునఁ దనువును శ సంగ్రహించె

మొగముసరణిన చరణాబ్జయుగముఁ గాంచె

మఱి ద్విరేఫవర్ణమనోరమమును గాఁగఁ

దగి సువర్వరాజసమంచితమును గాఁగ.

టీ. ద్విరేఫము = రెండురేఫములుగల భ్రమరపదవాచ్యము తుష్టిదయు, వీరరాఘవపదవాచ్యము స్వామియు (శ్లేషక్రమాలంకారములు.)

కృశానుః.—

గ॥ వయస్య! కిం సన్నహ్యాసి వీరరాఘవస్తవనే యదస్మిన్నపి  
పన్నగనగనాథ ఇవ పరధనగ్రహణపరత్వాదయః ప్రాదు  
వ్యంతిదోషాః ॥ 317

వ. సఖా! సన్నాహపడుచున్నా వేమిరా? ఈవీరరాఘవుని  
వినుతించుటయందు, ఎందు కనిన, నితనియందు నావేంక  
టాచలపతియందునలె పరధనపరత్వాదిదోషదూషణములు  
ప్రకర్షముగను గలిగియున్నవి గనుక.

విశ్వావనుః.—

గ॥ తత్రాత్మదు క్షేనై న తత్సమాధానేన పునరత్రాపి సంతోష్ట  
వ్యమాయుష్త తాభవతా; పామరతే! రమతే నకస్యమనో  
వీరరాఘవే దేవే॥ 318

వ. అందు, మావచియించినయాసమాధానవచనముతోనే యిం  
దును ఆయుష్కంతుఁడ వై ననీవును సంతోషింపవలయును ;  
ఓమందమతీ! ఎవనిమతి యీవీరరాఘవ దేవునందు నానం  
దము నొందకయున్నయది !

వృ॥ స్వేత్సాసాధ్యజగజ్జని సుతనుపల్లాతాంకితోరఃస్థల  
 సాత్సాదేవపరఃపుమాన్ కృతనుతి ద్దాతాయణీశాదిభిః ।  
 వీతారణ్యపతి ర్విరాజతి గతి ద్దాతాసదృక్సాహితీ  
 ధీతాంత్యాయురరోగతాధనయశోమోతాద్యపేతావతాం॥

అ. స్వేత్సా - సాధ్య - జగజ్జనిః = తనచూపుమాత్రముచేతనే - సాధింపఁద  
 గిన - జగత్స్పృష్టి గలవాఁడును, సుతను - పత్ - లాతా - అంకిత-ఉరఃస్థలః =  
 తన స్త్రీ యైనలక్ష్మీయొక్క - పాదమందలి - లక్తుకచేత - గుర్తింపఁబడిన -  
 వక్షఃస్థలము గలవాఁడును, సాత్సాదేవ=సాత్సాత్తుగానే, పరఃపుమాన్=పరమ  
 పురుషుఁడును, దాతాయణీశాదిభిః=శివుఁడు మొదలైనవారచేత, కృతనుతిః=  
 చేయఁబడినస్తోత్రము గలవాఁడనైన, వీతారణ్యపతిః = ఈవీతారణ్యమునకు  
 పతియైన వీరరాఘవులు, ద్దాతాసదృక్ - సాహితీ - ధీ - తాంతి - ఆయుః -  
 అరోగతా - ధన - యశః - మోక్ష - ఆది - అపేతావతాం=ద్దాతతో సమా  
 నమైన - సాహిత్యము - బుద్ధి - ఓర్పు - ఆయుస్సు - ఆరోగ్యము-ద్రవ్యము-కీర్తి-  
 మోక్షము - మొదలైనవానియందు - అపేక్ష గలవారికి, గతిః=దారియై, విరా  
 జతి=ప్రకాశించుచున్నాఁడు.

తా. కటాక్షమాత్రముచేత జగత్స్పృష్టి చేయుచు, లక్ష్మీపాదములందలిలా  
 తారసము వక్షఃస్థలమున గుర్తించుకొనుచు, రుద్రాదులస్తోత్రము కైకొనుచు,  
 ఈవీతారణ్యమున సాత్సాత్తుగా పరమపురుషుఁడైనవీరరాఘవామి పాండిత్య  
 మత్యాయురారోగ్యాదు లపేక్షించువారి కిచ్చుచుఁ బ్రకాశించుచున్నవాఁడు.

సీ. ఎవనిసంకల్ప మార్యభువనసంఘములకు

జననాననవినాశశరీరజననభూమి,

ఎవనియురంబ యార్యభువనమాతకు మహా

చారుతలవిశాలశరీరంద్రశాల,

ఎవనిగుణావళి శ భవభవాన్యాదిదే

వావళివినుతుల శ కాన్పదంబు,

ఎవనిపరత్వంబు శ దివిజశేఖరులలో

శ్రుతిశిరఃప్రకరంబు శ శ్రుతముపటచు.

తే. నతఃః వీక్షావనాధిపుః శ డర్థి కర్థి  
సుమతి సాహితి ధృతి నీతి శ శమము దమము  
నాయు వారోగ్య మైశ్వర్య శ మనిశయశము  
మొదలుగా నోయ నీయఁగా శ ముఖ్యగతియ.

టి. చారుతల=సాగపైన స్థలములచేత, భవభవాన్యాది=పరమేశ్వరుఁడు  
పార్వతిమొదలైన, శ్రుతిశిరఃప్రకరంబు=వేదాంతసమూహము, అర్థికి=యా  
చకునికి, అర్థికి=కోరికతో, ఓయి=ఎరుసగా.

కించ.——

వృ॥ ఉపేక్ష్యవీక్షావన మున్నత స్సదా  
సువర్ణవల్ల్యా సుమనః పుషాఽశ్రితః ।  
అహీనసేవ్ర్యా హరిచందనస్తనో  
త్యుపాశ్రితానా ముచితాం సువాసనామ్ ॥

320

అ. సదా=ఎప్పుడును, సుమనః పుషా = దేవతలను-పుష్పములను-బోషించునట్టి, సువర్ణవల్ల్యా=కనకవల్లియనెడి లక్ష్మితోను-సంపంగితీగతో, అశ్రితః=అశ్రయింపఁబడినదై, ఉన్నతః=పొడవైనదై, అహీనసేవ్ర్యః=సర్పరాజుచేత-పెద్దలైనవారిచేతను నేవింపఁబడునదైన, హరిచందనః=హరియనెడు హరిచందనవృక్షము, వీక్షావనం=ఈవీక్షారణ్యమును, ఉపేత్య=చేరి, ఉపాశ్రితానాం = తన్నాశ్రయించినవారికి, ఉచితాం=తగుమైన, సువాసనాం=మంచిభావనను - మంచిపరిమళమునును, తనోతి=చేయుచున్నది.

తా. మంచిపువ్వులు గలసంపంగితీగలతోఁ గూడి, సర్పశ్రేష్ఠములతోను గూడి, పొడవైన హరిచందనవృక్షమువలె, దేవతలను బోషించునట్టి కనకవల్లితాయూరుతోఁ గూడి, మహాన్నతుఁడై, మహాన్నతులైనవారితో ఆదిశే

మృతితోను గూడిన యావీరరాఘవస్వామి, ఆవీరారణ్యమును జేరి త న్నాశ్చ  
యించినవారికి మంచివాసననువలె, మంచిభావననుం గలుగఁజేయుచుండును...

మఱియు. —

తే. ఇందు వీక్షావనిక హరిరచందన మిదె

యెల్ల వేళ్లల సుమనస్సరముల్లసితము

స్వర్ణ వల్లీ సమేతము ర సహదహీన

పదము శ్రితశుభ వాసనాశ్రపదము కనుము?

టి. సహదహీనపదము = సహించునట్టి సర్పరాజులకు-ఆదిశేషునకు స్థానము.

(శ్లేషాలంకారము.)

గ|| ఇత్యన్యతో విమానంప్రేఖయ న్నగ్రతో వీక్ష్య సంప్రత్య  
భిజ్ఞమ్|| 321

వ. అని మఱొక్కప్రక్కకు విమాన మానయించుకొంచు నె  
దురఁ గనుంగొని జ్ఞప్తి జేసికొని.

శ్రీభూతపురీవర్ణనము.

(భూతపురి—ఇది - అక్కడిచెఱువుకు తూర్పునను మూలమండపమున  
కుత్తరమునను ఉండు భూతేశ్వరుని దేవస్థానమందలి యాభూతేశ్వరుఁడును,  
తనభక్తులైన భూతరాజములతో దర్శింపఁబడు చుండునది.)

ఈభూతపురియే—శ్రీ యాదికేశవ స్వామిసన్నిధి ముందున్న దానికన్న  
వెనుకటి ప్రాబల్యారంభమందు గోపురమండప ప్రాకారాదుల నిర్మాణములో  
ఆస్వామి గర్భగృహమునకు నెదుట ఆస్థానమండపారంభమందు దానికి తగిన  
చతుస్తంభాలు లభించనందున ఆకైంకర్యనిర్వాహకుం డైన తొండమాక చక్ర  
వర్తికి తాము సాయించినస్వప్నప్రకారము ఆచెఱువులో ఆస్తంభములను కని  
పెట్టియును దాని ప్రతిమావిశేషములతోడి స్థాశ్యాన్నత్యములనుబట్టి యెట్టివా  
రికిని పైకెత్తఁ బట్టువడకపోయి చింతాకాంతుఁ డై యుండునారాజుస్వప్న  
ములో మఱల ఆభూతేశ్వరుఁడు తానేతెప్పించెదనని తెలిపి, తనభటులైన మ

హాభూతములచేత తేప్పించి, మీరు తెచ్చియిచ్చిన మేలిమికి మీరే అం దావ హించి అంపలివై భవములతో యతిరాజులకు ప్రత్యక్షమై యున్న ఆస్వామిని ఆయతిరాజవల్లి త్తాయారుతో నేవించుకొంచు నుండుండని నియమించియుండు నది యిప్పటికిని కనుగొనువారికి ఆచతు స్తంభాలగంభీరాకారము లాశ్చర్య కరములై యున్న సన్నిధివై భవములతోను, మఱి శ్రీమద్రామానుజముని షర వరముని కూరనాథ ప్రభృతీసన్నిధుల వై భవములతోను, మఱియు మరసత్ర మందిరారామతటాకామలతోను, అందంపలి యుత్సవానుకూటాంతరాళబం గాళాలతోను విచిత్రతరమై యుండు నీతొండమండలమందలి శ్రీపెరుం బూదూరై యుండునది.

వృ॥ ఏషా భూతపురీ నిరీక్షితచరీ దోషాపహంత్రీ నృణాం

శ్రీమా న్యత్రగుణాబ్ధి రావిరభవద్రామానుజాభ్యో మునిః

త్రయ్యంతామృతసింధుమంధనభవ ద్దైయంగవీనాత్మకం

విజ్ఞానం యదుపజ మేవ విదుషా మద్యాపి విద్యోత తే॥ 322

అ. గుణాబ్ధిః=సకలసద్గుణసముద్రుఁడైన, శ్రీమాన్=ఉభయవిభూత్యై శ్వర్యముగల, రామానుజాభ్యోమునిః=శ్రీమద్రామానుజులు అను తిరునామము గల మునులు, యత్ర=ఎక్కడ, ఆవిరభవత్=అవిర్భవించిరో? త్రయ్యంత - అమృతసింధు - మంధన - భవత్ - హయ్యంగనీన - ఆత్మకం=వేదాంతములనె డు - పాలసముద్రముయొక్క - తటచటవలన - కలుగుచున్న - వెన్నవిశేష మే - స్వరూపముగాఁ గలదియైన, విజ్ఞానం=విశిష్టాద్వైతజ్ఞానము, విదుషాం= విద్వాంసులలో, యత్ - ఉపజ్ఞ మేవ=ఎవరివలన జ్ఞాపకమే యై, అద్యాపి= ఇప్పుడును, విద్యోతతే=ప్రకాశించుచున్నదో? యత్ర=ఎక్కడ, దోషాప హంత్రీ=దోషములను పడఁగొట్టునదియైన, సా=ఆ, ఏషాభూతపురీ=ఈ శ్రీపె రుంబూదూరు, మయా=నాచేత, నిరీక్షితచరీ=చూడఁబడినది.

తా. ఇదో సకలదోషములును పరిహరించు నీశ్రీపెరుంబూదూరు నేనుచూ చితిని. ఇది-పాలసముద్రమున తటచినయమృతమునువలె వేదాంతములందు తెలి

పించిన విశిష్టాద్వైత విషయమును విద్వాంసులకు ప్రధానజ్ఞాపకమునుగాఁ గలిగించి సకలసద్గుణసముద్ర మైన శ్రీమద్రామానుజములయవతారస్థలము.

శా. శ్రీరాజ్యుప్రభూతభూతపురి వీరక్షింపంబడె మాకు మున్  
శ్రీరామానుజమానిమాళి సుజనశ్శ్రీమూర్తి జన్మించె నెం  
దారా! వేదశిరోన్మృతాబ్ధిమథనశ్శ్రహాయంగవీనంబుగన్  
సారజ్ఞుల్ గనుగొం ద్రుపజ్జగను దత్సంబంధివిజ్ఞానమున్.

టి. ప్రభూత=ప్రసిద్ధమైన, హ్రాయంగవీనము=అప్పుడె దీసిన కన్న, ఉపజ్జగను=ఆవృజ్ఞానముగాను, తత్సంబంధి=ఆరామానుజమునిసంబంధియైన, (యావకాలంకారము.)

### శ్రీమద్రామానుజమునీంద్రవర్ణనము.

శ్రీమద్రామానుజమునీంద్రులు—వీరు-శ్రీ పెరుంబూదూరిలో శ్రీయాదికేశవ స్వామిసన్నధికియుందు ఆసూరికేశవచార్యులవలన కాంతిమతీదేవికి తిరువనంతాళ్వానునంశమున అవతరించి, ఇలైయాళ్వా రని తిరునామము ధరించి; యావప్రకాశులయొద్ద విద్యాభ్యాసముతో శ్రుతిస్తోత్రు లధికరించి, కప్పాస మమశ్రుతి కపార్థము విని సార్థము సాధించి; చోళరాజుపుత్రికి శ్రీపాదతీర్థముచే బ్రహ్మరక్షస్సును తొలగించి; పాండ్యరాజుసభలో సరస్వతిని శ్రీభాష్యముచే మెప్పించి, తిరుక్కోట్టియూర్నంబిగారియొద్ద తాము పదునెనిమిది మార్లు తిరిగి, లభించినచరమశ్లోకార్థము అక్కడిగోపుర మెక్కి అందఱును ప్రకటించి; తమ ఆచార్యులైన ఆళవందార్లు పరమపదమునకు వేంచేయునపుడు వారివేలిసంజ్ఞ కనిపెట్టి బ్రహ్మసూత్రభాష్యము రచియించి; శ్రీజగన్నాథమున శ్రీపురుషోత్తముని నేవింపఁబోయి, తమనిదురలో వారిచే మోసికొనఁబడివచ్చి విడిపించినకూర్తాచలముతో సింహాచలమును నేవించి; తిరునారాయణపురము నకుఁ బోయి అందుండి ఢిల్లికిఁ బోయి అందుండి బూబునాచ్చారుతో చెల్వ విల్ల ను ఆమేల్కొటకు వేంచేపించి, శేషాకారమున వేయిఘణములతో అక్కడిపండ్రెండువేలజై నులను జయించి; కోవెల పెరుమాళ్కోవెల తిరుమల తిరు

నారాయణపుర పురుషోత్తమ సాలగ్రామ బదరికాశ్రమ నైమిశారణ్యాది దివ్యదేశములను నేవించి మంగళాశాసనము చేసిరి.

(వీరిపంచాచార్యులు—వీరు-పంచసంస్కారతిరుమంత్రద్వయార్థములు సాయించిన పెరియనంబిగారును, చరమశ్లోకార్థమును సాయించిన తిరుక్కోట్యూర్నంబిగారును, శ్రీమద్రామాణ మంత్రరాజమును సాయించిన తిరుమలనంబిగారును, సహస్రశాఖార్థమును సాయించిన తిరుమాలెయాండానుకొ, అంతిమోపాయమును సాయించిన తిరువరంగప్పెరుమా శరయరును - వీరె పంచాచార్యులు.)

(వీరితిరునామములు—అనంతాశ్వానువలన ఇలైయాశ్వా రనియు, ఆశపందార్లవలన మొదల్వ ననియు, తిరుక్కోట్యూర్నంబిగారివలన ఎంబెరుమానారనియు, నంబెరుమాళ్లవలన ఉడయవరు లనియు, తేవప్పెరుమాళ్లవలన రామానుజముని యనియు, చూడిక్కొడుత్తనాచ్చియారువలన కోవెల్లెణ్ణ ననియు, పాండ్యరాజుసభలో సరస్వతివలన భాష్యకారు లనియు వీరితిరునామములు.)

(వీరువిరచించిన గ్రంథములు—వ్యాససూత్రభాష్య, గీతాభాష్య, తర్కభాష్య, వేదాంతతత్త్వసార, వేదాంతసంగ్రహ, వేదాంతప్రదీప, న్యాయామ్మత, నారదీయపాంచరాత్ర, రంగనాథస్తవ, గద్యత్రయాద్యనేకస్వరూప గ్రంథములు.)

(వీరిశిష్యులు—కూరత్తాళ్వార్ మొదలు-అనంత, అకలంక, అరుణప్పర, ఈయుణ్ణి, ఉక్కల, కరంజి, కోయిల, గోమఠ, తిరుక్కోలూర్, తిరుమోకూర్, నడాదూర్, నడువల, నెయ్యుండి, పిళ్ళై, మాడిభూషి, మిశగ, వేదాంతి, శిట్టియూర్ శిరి, అను-ఆళ్వార్లును; మొదలియాండాళ్ మొదలు-పెరియ, శిరియ, కుంజప్పరచ్చి, అరయ, అమ్మంగి, అయ్యర్, ఆశపందార్, ఈయుణ్ణి, ఈశ్వర, మారుతి, మారొన్నిల్లామారుతి, సోమాసి, అను-ఆండాళ్లును, కిడాంబియాచ్చాళ్ మొదలు-శిరియ, కణియనూర్చిరియ, ఆచ్చి, ఈచ్చంబాడి, ఎన్న, కొంగిల, అయ్యాపిళ్ళై, తూయప్పిళ్ళై, అను-ఆచ్చాళ్లును; వడుగనంబి మొదలు-కురుంజ, పంగిపుర, చొట్టై, ముడుంబై, మరుదూర్, మళపూర్,



తొండనూర్, కొమాండూర్, తిరుక్కురుగూర్, శ్రీవిల్లిపుత్తూర్, శ్రీపరాం  
కుశ, అను-నంబులును; శ్రీభట్టర్ మొదలు-శ్రీపరాంకుశ, శ్రీగోవింద, తిరువ  
రంగ, అళగియమణవాళ, తిరుప్పల్లిదేవరాజ, వరందరుం పెరియ పెరుమాళ్,  
ఉల్లూర్పెరియ పెరుమాళ్, నంబియూర్, శ్రీరంగరాజ, అను-భట్టర్లును; శ్రీకుల  
శేఖరజియ్యర్ మొదలు-ఆళ్-కొండవల్లి, ఈచ్చంపాడి, గోవింద, సాలగ్రా  
మ, తిరునారాయణపుర, తిరువాయిమొత్తి, తిరువెళ్ళరె, తిరుమత్తేశి, తిరు  
పుళ్ళకుత్తి, తిరుక్కొండందె, తిరుముష్ణం, తిరునినయూర్, తిరుమాలిరుం  
ళోలై, అను-జీయర్లును; తిరునారాయణపుర త్తరయర్, మొదలు-పెరుమాళ్  
కోయిల్పెరుమాళ్, రాజనారాయణ పెరుమాళ్, రాజమహేంద్రప్పెరుమాళ్,  
తిరువరంగమాళ్ళిగై, తిరువాయిమొత్తి, తిరునగరి, తిరుక్కురుంగుడి, తిరుక్క  
ణ్ణపుర, తిరువనంతపుర, తిరుమాలిరుంళోలై, తిరువేంగడంపిళ్ళై, తిరునరై  
యూర్, అను-అరయర్లును; ఆనూరి పెరుమాళ్, మొదలు-కిడాంబి, అమ్మంగి,  
ఆర్కాట్టు, పట్టని, ముని, శ్రీకులశేఖర, అను-పెరుమాళ్లును; ఎంబార్, మొ  
దలు-కరాంజిసోమయాజి, పెరియకోవిల్వళ్ళల్, అణియరంగ త్తముదన్,  
అను, ఆండాళ్లును; పట్టరఫిరాన్ దాసర్ మొదలు-శ్రీవిల్లిపుత్తూర్, శ్రీనారా  
యణ, శ్రీగోవర్ధన, శ్రీశరగోప, శ్రీరామానుజ, యతివరచూడామణి, పక్క  
విల్లి, పిళ్ళైయురంగావిల్లి, తిరువేంగడ, తిరువరంగ, తిరుమాలిరుంళోలై,  
తిరువాయ్మొత్తి, పిళ్ళైతిరువాయ్మొత్తి, తిరువల్లుతివళ్ళై నాట్టు, వానమామ  
లై, అల్లకియమణవాళ, పేరరుళాళ, మకిళలంకార, అను-దాసులును; వీర  
సుందరబ్రహ్మరాయర్ మొదలు-జగన్నాథ, వీరరాఘవ, అనుబ్రహ్మరాయర్లును;  
రామానుజంపిళ్ళాన్ మొదలు-తిరునగరి, తిరుకురుక్కైప్పిరాన్, అను-పిళ్ళాన్లును,  
గోమఠ త్తయ్యర్ మొదలు-పెరియ, శిరియ, వై త్తమానిధి, అను-అయ్యర్లును;  
మఱి, అరుళాళప్పెరుమాళ్, పెరుమానార్, ఎంబెరుమానార్, లెల్వప్పిళ్ళై, పంటర్,  
శుంటర్, అరియవర్, ఆంటవర్, అనువారును; మఱియు, తిరువనంతపు  
ర త్తమ్మై, మొదలు-తిరువాట్టార్, తిరువణ్ పరిశారం, తిరునరైయూర్, తిరు  
ప్పతి, తిరుకణ్ణపురత్తు, అత్తుళాయి, అమ్మంగి, ఆండాళ్, అను - అమ్మెయా

ర్లును; నాయకి తేవియార్, మొదలు-పెరియ పెరుం, శిరియ పెరుం, తుయ్య పెరుం, తిరుక్కొండందై తుయ్యవాయిరం, పెరుంబూచూ ర్తిరువరంగం, అను-దేవియార్లును; పొన్నాచ్చియార్, మొదలు-కొంగిప్పిరాట్టి, దేవకిప్పిరాట్టి, యతిరాజవల్లి, పంకయచ్చెల్లి, ఇన్నియవంజి, అనునాచ్చియార్లును; కూరత్తాంతాన్ చూడిక్కొడుత్తాళ్, మొదలైన అమ్మయార్లును-వీరిశిష్యులు.)

వీరిలో డెబ్బదినల్లురు సింహాసనస్థులు—వారు-ఆశవందార్ పుత్రపాత్రులు-చాటైనంబి, పిళ్లైయప్ప, ఎన్నాచ్చాన్; పెరియవంబి గారిపుత్రులు - పుండరీకులు; పెరియతిరుమలైనంబి గారిపుత్రులు - తిరుమలైనంబి, రామానుజన్ పిళ్లై; తిరుక్కొట్టూర్నంబి గారిపుత్రులు-తెర్కాళ్వాన్, కూరత్తాళ్వాన్ పుత్రులు-భట్టర్, శ్రీరామప్పిళ్లై; మొదలియాండాన్ పుత్రులు- కండాడెయాండాన్; మఱి నడువిలాళ్వాన్, గోమరత్తాళ్వాన్, మొదలైనవార్లు.

వీరిలో ఉత్తమాశ్రమస్థులు ఏళ్నూర్దురు; ఏకాంగులు పండ్రెండువేగురు. ఈయేకాంగులందఱును, నంబులలో కొందఱును, అరయర్లలో కొందఱును, కొత్తెమ్మలలో కొందఱును, దాసులందఱును; మఱి-కూరత్తాండాన్, చూడిక్కొడుత్తాళ్, మొదలైన యమ్మగార్లును, చాత్తావశ్రీవైష్ణవులు; తక్కిన ఆళ్వార్; ఆండాన్, ఆచ్చాన్, అరయర్, జీయర్, భట్టర్, మొదలైనవారందఱును, మఱి-అమ్మయార్, దేవియార్, నాచ్చియారు లందఱును. చాత్తినశ్రీవైష్ణవులు.

కించ—మఱియు.

వృ॥ కామాదివైరిగణ భీమానవద్యనిజ నామాభిలాపగరిమా  
వైమానికార్యసమభూమావనౌనచనసీమాతిలంఘిమహిమా  
శ్రీమా ననూనకలసోమాననో విమలధామావమానితరవిః  
క్షేమాణిదృంభయతుభూమావముత్రచనరామానుజోయతిపతిః॥

అ. కామాది-వైరిగణ - భీమ-అనవద్య - నిజనామ - అభిలాపగరిమా=కామకోధాదులనెడి - శత్రుసమూహమునకు - భయంకరమై - నిర్దోషమైన - నామేరిని - కీర్తించుటయందలి గౌరవము గలవారును, అవనౌ=భూమియు.

దు, వైమానికార్య - సమభూమా=దేవతలకు గురువైనబృహస్పతికి - సమాన  
మైన ఏ కృత్వాతిశయముగలవారును, వచనసీమ - అతిలంఘి - మహిమా =  
వాక్యాంతములచేత - దాటునట్టి - మహిమగలవారును, అనూనకల -  
సోమాననః=కొఱతలేని కళలుగల - చంద్రునివంటిముఖము గలవారును, విమ  
లధామ - అవమానితరవిః=నిర్మలమైనకాంతితో-అవమానింపబడిన సూర్యుడు  
గలవారును - నైన, సః=ఆ, శ్రీమాన్ రామానుజః యతిపతిః=శ్రీమద్రామా  
నుజమునులు, భూమా=ఈలోకమందును, అముత్రచ=పైలోకమందును, తే  
మాణి=తేమములను, జృంభయతు=వర్ధిల్లజేయుదురుగాక.

తా. అరిషడ్వర్గములను పరిహరించెడు తిరునామము గలిగి బృహస్పతివలె  
వాగ్మిత్యమును గలిగి, తనవాక్యములచేతను అతిమహత్త్వము గలిగి, సూర్యు  
ని మించినకాంతులును గలిగి, చంద్రుని మించినమొగమును గలిగిన యాశ్రీమ  
ద్రామానుజమునులు ఇహలోకమందును పరలోకమందును గూడ తేమములు  
వర్ధిల్ల జేయుచుందురు గాక.

సీ. కామాదిదోషము శ్చ ల్కామించి కావింపఁ

గానీనినామము శ్చ ల్లల నిధాన

మాదిత్యులకుచు మరహాచార్యకునిమనీ

షను నె మించినమనీరషకు నిదాన

మాభారతీపతి శ్చ వేభారతీతతి

కై న మీఱినమహిరమాతిభూమి

యాసోముసామని శ్చ వేసారి వేమాఱు

నోమనిమోమున శ్చ గోముగీము

తే. ధామనిధి నగునుద్దామశ్చ ధామనిధియు

నసమనుమనోభిరామ రామానుజముని

యఖిలజనులకు తేమము శ్చ లతులగతుల

నిచ్చు నిచ్చట నిచ్చలు శ్చ నిచ్చ హెచ్చ.

## విశ్వగుణాదర్శము

కానీని=కలుగఁజేయని, నిధానము=నిక్షేపము, మనీష=బుద్ధి, నిదాన  
 ఖ్యకారణము, వేభారతీతతి = వేయివిధములవాక్యమూహము, మహి  
 తిభూమి=మహిమలచేత అతిశయించినవారును, సోమన్ = చంద్రుని,  
 =సగమని, ఓమని=ఇష్టపడని, గోము+గీము=అందమునకు + గృహమైన  
 , ధామనిధినగు=సూర్యునినవ్వునట్టి, ఉద్దామధామనిధి=అతిశయించిన  
 లకు నిక్షేపము, సుమనః = మంచిమనస్సు గలవారికిని - దేవతలకును,  
 =ఎల్లపుడు.

అపిచ—మఱియు.

1. స జయతి రామానుజయతి

రజయతి పరవాదినం యదీయోక్తిః

సంజయతి బోధ మనఘం

రంజయతి బుధాన్ వృధాంచ భంజయతి॥

324

2. యదీయోక్తిః=ఏరామానుజుల భాష్యప్రచనము, పరవాదినం=ప్రతివా  
 దిజయతి=ఆరామానుజులచున్నదో-గొట్టునువలెఁజేయుచున్నదో, అనఘం  
 ధోషమైన, బోధం=జ్ఞానమును, సంజయతి=చేర్చుచున్నదో, బుధాన్ =  
 లను, రంజయతి=సంతోషపఱచుచున్నదో, వృధాంచ=వారిబాధనున్,  
 జయతి=పడఁగొట్టుచున్నదో, సరామానుజయతిః=ఆరామానుజమునులు, జయ  
 సర్వోత్కృష్టులుగా నున్నారు.

తా. ఆరామానుజమునులు తమభాష్యప్రచనములచేత పరవాదులను జ  
 యించుచు, నిర్మలజ్ఞానమును గలిగించుచు, జ్ఞానులను సంతోషపఱచుచు వారి  
 ఖములను పడఁగొట్టుచు, సర్వోత్కృష్టులుగా నున్నారు.

ఆరామానుజయతిపతి

క్రూరాత్ములతతి జయించి శ్రీకోవిదులతతిన్

వే రంజించి వెతలతతి

వారించి విబోధవితతి శ్రీవగఁ బూరించెన్.

టి. కోవిదుల = జ్ఞానులయొక్క, విబోధవితతి = జ్ఞానసమృద్ధిని.

అన్యచ్చ — మఱొకటి.

శ్లో॥ తే మీమాంసాశాస్త్ర ప్రమథనపరికలితబుధజనానందా  
లక్ష్మణమునేః ప్రబంధా లక్ష్మణపూర్వజశ రాశివ జయంతి॥325

అ. తేమీమాంసాశాస్త్ర) - ప్రమథన - పరికలిత - బుధజనానందా = ఆ  
మీమాంసాశాస్త్ర)యొక్క, (అమీ - మాంసాశ-అస్త్ర) = ఆయీరాక్షసుల,  
అస్త్ర)ములచేత) పర్యాలోచనముచేత (నాశపటచుటచేత) ఏర్పఱుపఁబడిన,  
విద్యజ్ఞులయొక్కయు (దేవసమూహముయొక్కయు) ఆనందము కలవియైన,  
లక్ష్మణమునేః-ప్రబంధాః = ఆ శ్రీరామానుజుల ప్రబంధములు, లక్ష్మణపూర్వజశరా  
శివ = లక్ష్మణాగ్రజుడైన శ్రీరాములబాణములవలె, జయంతి = సర్వోత్కృష్టము  
మగుచున్నవి.

తా. రాక్షసులను అస్త్ర)ములచేఁ బడఁగొట్టి దేవతల ఆనందములుగలిగించు  
శ్రీరామబాణములువలె మీమాంసాశాస్త్ర)ములను పర్యాలోచించి చేసి విద్యజ్ఞ  
నానందము గలిగించిన ఈరామానుజప్రబంధములు సర్వోత్కృష్టము లై  
యున్నవి.

శ. ఏమీమాంసాశాస్త్ర

ప్రమాణ్యప్రమథనమునఁ శ బ్రమదప్రదముల్

రామాశుగములవలె నా

రామానుజసత్ప్రబంధశీర్షము లెసఁగున్.

టి. ఏమీమాంసాశాస్త్ర)మందు ప్రమాణసిద్ధముగ ఆలోచనముచేయుట  
చేత (ఏమీ? మాంసాశుల అస్త్ర)ముల నియమము వదలమిచేనాశముచేయుట  
చేత) (శ్లేషోపమలు).

గ॥ అత్రకశ్చిదవశ్చిమో విపశ్చితామిశ్థమేన మనుదినం ప్రణమతి॥

వ. ఈవిషయమయి ఎదురులేని విద్యదగ్గేనరుఁ డొకఁడు ఈవిధ  
మున వీరినకూర్చి ప్రతిదినమును బ్రణమించుచున్నవాఁడు.

శ్లో॥ రామానుజాయ గురవే నరవేషభాజే  
 శేషాయ ధూతకలయే కలయే ప్రణామాన్  
 యోమాదృశానపిక్వశాన్ పరిపాతుకామో  
 భూమావవాతర దుదంచిత బోధభూమా ॥

327

అ. యః=ఎవఁడు, కృశాన్=దీనులమైన, మాదృశానపి=మావరిటివారినిగూడ, పరిపాతుకామః=పరిపాలింపఁ గోరికగలవారై, ఉదంచితబోధభూమా=తగిన జ్ఞానాతిశయము గలవారై, భూమా=ఈభూమియందు, అవాతరత్=అవతరించిరో? నరవేషభాజే=మనుష్యస్వరూపమును బొందినవారై, ధూతకలయే=ఎగురఁగొట్టఁబడినపాపములు గలవారై, శేషాయ=ఆదిశేషులైన, రామానుజాయగురవే=ఆరామానుజులు అనుగురువులకు, ప్రణామాన్=నమస్కారములను, కలయే=చేయుచున్నాను.

తా. దీనులైనమమ్మును గూడ పరిపాలించువారై జ్ఞానమును బోధించుచు సకలదోషములను పరిహరించుచు, ఈ నరస్వరూపములో ఆదిశేషావతారులైన ఆరామానుజగురువులకు ప్రణామములు చేయుచున్నాను.

క. రామానుజగురు నరవే  
 షామోదవిశేషు శేషు ర్నాహతదోషున్  
 వేమాఱును బ్రణమించెద  
 వే మాదృశుఁ బ్రోవ బోధరవిశదవిభూషున్.

టి. వే=వేగముగా, బోధ..విశద - విభూషున్=జ్ఞానమనెడు నిర్మలమైన భూషణములు గల.

గ॥ ఇతి ఏతచ్ఛాకర్ణ్యతాం॥

328

వ. అని యిదియును వినుదువుగాక.

శ్లో॥ రామానుజౌ యామునతీర సేవా  
 పరా వ్రదీతౌ నరకం నిర్మధుం

తయోః పురాణః ప్రణినాయగీతాం

తస్యా నవీనస్తు తతాన టీకాం॥

329

అ. యమునతీర్థ - సేవాపరౌ = యమునానదీసంబంధ మైన తీర్థముయొక్క - యమునాచార్యులయొక్క - సేవయం దాసక్తిగలవారైన, రామానుజౌ = బలరాములత్తమ్మఁడు శ్రీకృష్ణుఁడును యతిరాజులును, నరకం = నరకాసురుని - నరకమును, నిరోద్ధం = నిరోధించుటకు, ఉదీతౌ = అవతరించిరి, తయోః = వారిద్దరిలో, పురాణః = ముందటివాఁడైన శ్రీకృష్ణుఁడు, గీతాః = భగవద్గీతను, ప్రణినాయ = నిర్మించెను; తస్యాః = ఆభగవద్గీతకు, టీకాం = వ్యాఖ్యానమును, నవీనస్తు = ఈవలివారైన యీరామానుజులో, తతాన = చేసిరి.

తా. యమునాతీర్థమును సేవించెడు శ్రీకృష్ణుఁడు, నరకాసురాదులను సంహరించుటకై యవతరించి భగవద్గీతను రచించినట్లు, ఈరామానుజమునులు ఆయమునాచార్యులసేవాపరతంత్రులై నరకమును నాశపఱచుటకై యుదయించి యాభగవద్గీతకు వ్యాఖ్యానమును విరచించిరి.

చ. అరయుచు రామనోదరులు శ్రీ యామునతీర్థసమంజసాదరుల్  
నరకనిరోధనార్థమదశనన్ జవియించినయందు కందు నొక్కరుఁడు  
పురాణపూరుషుఁడు శ్రీ గాధగగీతఘటించె మించివే  
తొరుఁడు నవీనుఁడౌనతఁ డనూనగ దానిక టీకవాకొనెన్.

టి. సమంజసాదరుల్ = చక్కనియాదరము గలవారైన, అదనన్ = ఆకాలమున, గాధగా = శ్లోకరూపముగా, అనూనగ = తక్కువ లేనిదిగా.

కృశానుః.—

గ॥ సత్యమేవం తథాపి తత్పథాను ధావినాం మేధావినా మపి  
పరావమంతృత్వాదయోదోషాః ప్రసిద్ధాః॥

330

కృశానుఁడు.—

వ. ఇట్టిది నిజం బయిన నితనిమార్గంబున సతిమేధాసమృద్ధులకై నను, పరావమాననాది ప్రకృష్టదోషంబులు ప్రసిద్ధంబులె.



తథాహి—అదేక దా?

వృ॥ శ్రీరామానుజదర్శనైకరసిక శిష్టః ప్రకృష్టైర్గుణైః

పూర్ణానాంవిదుషాంమతాంతరజుషాంపంక్తానభుంక్తేక్వచిత్  
ఆహంతౌదన మంతతశ్శుచితమం తద్దృష్టమాశు త్యజ  
త్యాస్తాంతత్స్వమతస్థితై రపి సమప్రపాయేణనాశ్చాత్యసౌ॥

అ. శ్రీరామానుజదర్శన - ఏక-రసికః=శ్రీరామానుజుల విశిష్టాద్వైత దర్శనమందు - కేవలము రసికులైన, శిష్టః=పెద్దలు, ప్రకృష్టైర్గుణైః=అతీతయములైనగుణములతో, పూర్ణానాం విదుషాం=నిండినవిద్వాంసులైన, మతాంతరజుషాం=వేటువేటుమతముల ననుసరించినవారియొక్క, పంక్తా=పంక్తియందు, క్వచిత్=ఎక్కడనైన, నభుంక్తే=భుజించరు, అంతతః=అంతః, తద్దృష్టం=వారిచే చూడబడిన, ఓదనం=అన్నము, శుచితమం=పరిశుద్ధమయ్యును, ఆసౌ=ఈపెద్దలు, ఆశు=తోడనే, త్యజతి=విడుచుచున్నారు, తత్ - ఆస్తాం=అది అట్లుండనీ; స్వమతస్థితై రపి=తమదర్శనముతో నుండువారితోను, సమం=సమానముగా, ప్రపాయేణ=బహుగా, న-అశ్నాతి=భుజింపరు, ఆహంత=అయ్యో!

తా. ఈరామానుజుల దర్శనమం దుండువారు మహాసద్గుణులైనను, మతాంతరులగోష్ఠిలో భుజించరు. వారు చూచినయన్నము ఎంతశుచియైనను, విడిచిపెట్టుదురు; అదియె కాక, తమమతముతోనివారితో నైన కూడ భుజింపరు! అయ్యో!

శా. శ్రీరామానుజదర్శనప్రవణులేరేని గుణశ్రేష్ఠులా  
చారశ్రేష్ఠులే యామతాంతరులతోరసాపాటు పాటింపర  
వ్వారేరేగనినభుజింపరు మతైర్వారేని నయ్యారె! మా  
వారంచు స్వమతస్థులందొకరి జేరర్పంజేర్పర వ్వేళలోన్.

కించ—మఱియు.

వృ॥ నైషాన్యాయ్య ఇహ ద్విజాన్వయజుషాం భాషాప్రబంధ  
శ్రమో॥ వేదే విశ్వపుమర్థసాధనవిధౌ బద్ధాదరే జాగతి

తీరం క్షీరపయోనిధే రుపగతో దైత్యారిదీప్త్యావృతం

కోవాధావతి దుగ్ధలబ్ధిచపలో గోపాలకస్యాలయమ్॥ 332

అ. ద్విజాన్వయజుషాం=బ్రాహ్మణకులజన్తులైన, ఏషాం=ఈరామానుజమతే  
స్థులయొక్క, విశ్వపుమర్థసాధనవిధౌ=సకలపురుషార్థములను సాధించుకా  
ర్యమునందు, బద్ధాచరే=నిర్ణయింపబడినయాదరము గల, వేదే=వేదము, జాగ్ర  
తి సతి=సిద్ధముగా నుండియు, భాషాప్రబంధశ్రమః=ద్రవిడభాషాప్రబంధము  
లయందు పాటుపడుట, ఇహ=ఈలోకమందు, నన్యాయ్యః=న్యాయోక్తము  
కాదు, దైత్యారిదీప్త్యా-ఆవృతం=విష్ణుప్రకాశముచేత కమ్మకొనబడిన, క్షీరప  
యోనిధేఃతీరం=పాలసముద్రముగట్టును, ఉపగతః=చేరినవాడు, కోవా=ఎ  
వడుగాని, దుగ్ధలబ్ధిచపలః=పాలు లభించుటయందు చాపల్యముగలవాడు,  
గోపాలకస్య ఆలయం=గొల్లవానియింటినిగూర్చి, ధావతి=పరుగిడుచున్నాడు.

తా. ఈరామానుజమతబ్రాహ్మణులు సకలపురుషార్థసాధన మైన వేద ముం  
డియు ద్రవిడప్రబంధమందు పాటుబడుట పాలు కోరి పాలసముద్రముగట్టు  
నందుండియు, సాధారణ మైనగొల్లనియింటికి పరుగిడుటవలె న్నాయమెట్లగును?

ఉ. వీరలు వారలుంబలె భువీం ద్విజవంశజులైనవారలున్  
సారపుమర్థసాధనము శంసక్తవేదము సిద్ధమయ్యె; న  
వ్వారిగ ద్రావిడాత్మకప్రబంధవరిశ్రమసేయఁగోరుటా  
క్షీరపయోధితీరగుఁడే క్షీరము కల్గన గొల్లఁ గోరుటే!

టి. తీరగుఁడే=తీరముచేరినవాఁడే, అల్లనన్=మెల్లఁగా.

కించ—మతీయు.

గ॥ ఏతన్తానువర్తినాం కేషాంచి దేషా చేష్టా నేష్టా వై దికా  
నాం పశ్య! 333

వ. ఈమతమంద కొండఱయాచార మీయది యావేదవిహిత

కర్త కర్తృకు సమ్మతము కాదు చూడు!

ముంచంతః పంచయజ్ఞాన్ద్రవిడఘణితిభిర్నోహయంతోనభిజ్ఞాన్

నిందంతో హంత! యజ్ఞా నసకృదపి హరేర్వందనం వారయంతః  
 లుంపంత శ్రాద్ధచర్యాయతిమపిగృహీణాంవందనం కారయంతః  
 పద్వేషంధారయంతః కతిచిదవిహితై స్సంక్షిపంత్యేవకాలమ్ ॥

అ. పంచయజ్ఞాః = పంచయజ్ఞ ములను, ముంచంతః = విడుచువారై, ద్రవిడఘణి  
 తిభిః = ద్రావిడవాక్కులచేత, అనభిజ్ఞాః = అజ్ఞులను, మోహయంతః = భ్రమింపఁ  
 జేయువారై, యజ్ఞాః = ఇతరములైన జ్యోతిష్టోమాదియజ్ఞ ములను, నిందంతః =  
 నిందించువారై, హరేరపి = విష్ణువునకును, అసకృత్ = పలుమాఱు, వందనం = నమ  
 స్కారమును, వారయంతః = విడిపించువారై, సద్వేషం = సత్పురుషులతోడిద్వే  
 షమును, ధారయంతః = అవలంబించువారై, యతిం + అపి = సన్యాసి నైనను, గృ  
 హీణాం = గృహస్థులకు, వందనం = నమస్కారమును, కారయంతః = చేయించు  
 వారై, శ్రాద్ధచర్యం = శ్రాద్ధకర్తానుష్ఠానమును, లుంపంతః = విడుచువారై, కతి  
 చిత్ = కొందఱు, అవిహితై రేవ = విధివిహితములుకాని కర్తలతోనే, కాలం =  
 సర్వకాలమును, సంక్షిపంతి = కడుపుచున్నారు.

తా. ఈరామానుజమతస్థులు కొందఱు బ్రహ్మయజ్ఞాదిపంచయజ్ఞములు విడి  
 చి, అజ్ఞానులను ద్రవిడవేదములతో భ్రమింపఁజేసి కామ్యకర్తలని జ్యోతి  
 ష్టో మాదియజ్ఞములకు దూషించి, హరినైనను పలుమాఱు నమస్కరింపక, స.  
 త్పురుషులతో నైనను జేరక సన్యాసి నైనను గృహస్థులకు వందనము చేయించుచు  
 శ్రాద్ధకర్తలను నివ్విడిచి, వేదోక్తముకాని కర్తలతోనే కాలము కడపుచుందురు.  
 సీ. బ్రహ్మయజ్ఞాదిక పంచయజ్ఞంబుల

విడిచి వీటిఁడికి ద్రావిడము నొడివి

తేరింపఁజేసి జ్యోతిష్టోమముఖమఖ

ముల దూటి పలుమాఱు ర చెలఁగి చేయు

హరి నమస్కారంబు ర లవలికిఁ బోద్రొచి

యవ్వారితో ద్వేష ర మావహించి

స్వమతస్థు సంసారి ర సన్యాసి నైన న

మస్కరింపఁగఁ జేసి ర మఱియు శా గ్ధ

తే. మునన యైనను వేదోక్తమును జరించు  
టుడిగి శ్రుతి నైన స్మృతి నైన నుడువ కున్న  
కొన్ని కర్తలచేతనే యున్న కాల  
మంతయును బుచ్చుచున్నారు చింత లేక.

టి. బ్రహ్మయజ్ఞాదికము = బ్రహ్మయజ్ఞ దేవయజ్ఞ భూతయజ్ఞ అతిథియజ్ఞ ములు.  
కించ — మఱియు.

వృ॥ ఘంటాఘోషం త్యజంతో హరిపరిచరణే సర్వలోకావిగీతం.  
ఖ్యాతం త్రైలోక్యమాతుశ్శృతిభిరభిహితం వైభవం ఖండయంతః  
సంకేతశ్రద్ధయైవ స్వచరణసలిలం స్వీయగోష్ఠ్యాం పిబంతః  
కేచిద్విస్తావయంతే జగదభిదధతః కేశవం దోషభోగ్యమ్॥ 335

అ. కేచిత్ = కొందఱు, సర్వలోక + అవిగీతం = సర్వలోకమందును ప్రశస్తమయిన, ఘంటాఘోషం = ఘంటావాదనధ్వనిని, హరిపరిచరణే = విష్ణురాధనయందు త్యజంతః = విడుచువారై, శ్రుతిభిః = శ్రుతులచేత, అభిహితం = ప్రకటింపబడినదై, ఖ్యాతం = లోకప్రసిద్ధమైన, త్రైలోక్యమాతుః = త్రైలోకమాతయైన శ్రీమహాలక్ష్మీయొక్క, వైభవం = స్వాతంత్ర్యరూపమైన వైభవమును, ఖండయంతః = ఖండించువారై, స్వీయగోష్ఠ్యాం = తమమతస్థుల గోష్ఠిలో, సంకేతశ్రద్ధయా = తమసంకేతమందలి అభినివేశముతో, స్వచరణసలిలం ఏన = తమపాదతీర్థమునే, పిబంతః = పానముచేయువారై, కేశవం = సర్వేశ్వరుని, దోషభోగ్యం = సకలదోషములును భోగ్యములుగా కైకొనువానినిగా, అభిదధతః = చెప్పెడువారునై, జగత్ = లోకమును, విస్తావయంతే = విపర్యాసపఱచుచున్నారు.

తా. ఈతెంగలవారు తిరువారాధనయపుడు ఘంట వాయించుట మానుటయేకాక, త్రైలోకమాతయైన యాశ్రీదేవికిఁగూడ స్వాతంత్ర్యములేదనుటయు, మఱి తమగోష్ఠిలో తాము సంకేతించుకొన్న తమపాదతీర్థమునే తామును స్వీకరించుటయేకాక, తాముచేసికొన్న దోషములన్నియు నాసర్వేశ్వరుఁడే అనుభవించువాఁడనుటయుఁ జూడ లోకమును తాముమాటుచేయుటయే.

సీ. హరిపరిచరణావరసరమున ఘణఘణా

రవరణద్ధంతును శ్రీరమణః గొనరు  
శ్రుతిశతకథితవిశ్రుత మైనశ్రీజగ

జ్జనయితివిభుత నేరసరణిః గొనరు  
స్వస్వగోష్ఠినై స్వస్వసంకేతశ్రద్ధచే

స్వపదాంబుచానంబు శ్రీసలుపుచుండ్రు  
కాదని యనకయ శ్రీకలదోషములఁ జేసి

హరికి దోషములె భోగ్యము లటండ్రు

తే. ఇటులఁ గుటిలత జగములఁ శ్రీజటులగతుల

మోసపుచ్చుచు మెచ్చుచు శ్రీవీసప్రక

యిందు నుందురు కొందఱు శ్రీమందమతుల

మందమదులును నగువారు శ్రీమహిని రహిని.

కించ—మఱియు.

వృ॥ యజ్ఞాఃసంచమహత్పదేనసహితా యేచాపరే విశ్రుతాః

యత్కర్తృగ్రహసంక్రమాదిసమయే సర్వేబుధాః కుర్వతే ।

తత్సర్వం విస్మజంతి కామ్యమితియే త్రయ్యధ్యవిధ్వంసకా

సైర్వేనిత్యతయాఽఽశ్రితేయదశనంయూచవ్యవాయక్రియా॥

అ. యే=ఏవి, సంచయజ్ఞాః=బ్రహ్మయజ్ఞామలైదు, మహత్పదేనసహితాః=మహాయజ్ఞములని మహత్పదముతోఁ గూడినవో? యే=ఏవి, అపరేచ=ఇతరజ్యోతిష్టామాది యజ్ఞములును, విశ్రుతాః=ప్రసిద్ధములొ? యత్=ఏది, గ్రహసంక్రమ-ఆదిసమయే = గ్రహాణము+సంక్రమణము మొదలైనకాలములొ, కర్తృ=పితృకర్తృగా, సర్వేబుధాః=జ్ఞానులందఱును, కుర్వతే=చేయుచున్నారొ, యే=ఏవరు, త్రయ్యవిధ్వంసకాః=వేదమార్గమును ధ్వంసముచేయువారై, తత్సర్వం=అదియంతయును, కామ్యమితి=కామహేతుకర్తృయని, విస్మజంతి=విడుచుచున్నారొ? యత్=ఏది, అశనం=భక్షణమో, యాచ=ఏది,

వ్యవాయక్రియా=మైఖునక్రియయో? ద్వే=ఈరెండుమాత్రమే, తైః = వారి  
చేత, నిత్యతయా=నిత్యకర్తగా, ఆశితే=అంగీకరింపబడుచున్నవి.

తా. వీరు పంచమహాయజ్ఞములును, జ్యోతిష్టోమాదులును, గ్రహణసంక్ర  
మణాదులును వేదోక్తములని పెద్దలు చేయుచుండునవియే యైనను, ఆవి కామ  
హేతుకర్తలని యన్నియువదలి, భక్షణమైఖునములుమాత్రము చేయుచున్నారు.

సీ. బ్రహ్మాయజ్ఞాదికరపంచమహాయజ్ఞ  
ములును జ్యోతిష్టోమశ్రముఖములు

గ్రహణసంక్రమణాదిరకాలకృత్యము లైన

వైతృకప్రభృతికరప్రచురకర్త

లుద్యతవైదికరవిద్యద్రగేసరు

లాచరించెడునవి ర యైనవానిఁ

గామ్యంబులని యవి ర కావింపరైనను

గావించువారితోఁ ర గలిసి భోజ

తే. నమును గావించుటయు వ్యవాయమును నెపుడు

మెండు కావించుటయు ననురేండు నివియె

నిత్యమును గృత్యమును గాఁగ ర నియతిఁ దలఁచు

చుందు రివ్వారు శ్రుతిదూరు ర లిందు నెందు.

టి. ఉద్యత=విజృంభించిన, కామ్యంబులు = కామహేతువులు, వ్యవా  
యము=సంగమము.

శ్లో॥ విదుషామపి మోహ మావహంతో

వితథైతిహ్య సహస్రవర్ణనేన

వినయాభినయాత్థలాకిలామీ

విజయంతే కపటాలయా జగంతి॥

337

అ. వితథ+వితిహ్య+సహస్రవర్ణనేన=అబద్ధములైన+సంప్రదాయములను-

వేయివిధముగ వర్ణించుటచేత, విదుషామపి=ప్రాజ్ఞులకుఁగూడ, మోహం=స్వ  
మతమందు మోహమును, ఆవహంతః=కలుగఁజేయుచు, ఖిలాః=దుష్టులై, కష  
టాలయాః=కపటమునకు స్థానమైన, అమీ=వీరు, వినయాభినయాత్=అణచు  
వను అభినయించుటచేత, జగంతి=లోకములను, విజయంతేకిల = జయించుచు  
న్నారుకదా?

తా. ఈతెంగలవారు లేనిపోనియైతిహ్యాములు చెప్పి ప్రాజ్ఞులకుఁగూడ స్వ  
మతాభినివేశమును గలుగఁజేయుచు, డంభమునకై తమయందు లేని అకుణ  
వనే కనబఱచుచు ఈజగత్తునె జయించుకొనుచున్నారు.

(ఔపచ్ఛందసికం పృత్తం.)

క. కన ఖలులును ఘన కపటులుఁ

గని వినయము నభినయించి ర ఘనులను గూడఁ

క్షణమున స్వవశము నేయుదు

రనుపదమును లేనిపోనియైతిహ్యాములన్.

కించ—మఱియు.

వృ. యస్యాం నాస్తి పురస్కృతి ర్నయవిదాం యజ్వాతు హాసా  
స్పదమ్! పూజ్యంతేచ నిరక్షరాః పునరమీ సాంకేతికాచా  
ర్యకాః । వేదానామవహేలనం వ్యతిహతా వర్ణాశ్రమప్రక్రి  
యా! గోష్ఠ్యై దుష్కలిపుష్కలీకృతిపుషే కస్యైచి దస్యై  
నమః॥ 338

అ. యస్యాం=ఏగోష్ఠియందు, నయవిదాం=నీతిశాస్త్రవేత్తలకును, పుర  
స్కృతిః=గౌరవపఱచుటయు, నాస్తి = లేదో? యజ్వాతు = యాజకుఁడో,  
హాసాస్పదం=నవ్వులాటకే స్థానమో? నిరక్షరాః=వేదాద్యక్షరములే తెలియని,  
అమీ=ఈ, సాంకేతిక+ఆచార్యకాశ్చ=సంకేతించుకొన్న-ఆచార్యపురుషులు  
అను నామమాత్రమే కలవారును, పునః=మఱిలమఱిల, పూజ్యంతే=పూజిం  
పడుచున్నారో? వేదానాం=వేదములకును, అవహేలనం=అవమానముకల



దో? పర్ణాశ్రమ-ప్రక్రియా=బ్రాహ్మణాది పర్ణాశ్రమములయొక్క-ఆచారము,  
వ్యవహితా=తొలగఁదొ)యఁబడినదో? దుష్కలి పుష్కలీకృతిపుషే=దు  
ష్పపములను పృథ్వి పఱచుట నే వర్ధిల్లఁజేయుచున్న, అన్యై=అట్టియీ, కన్యై  
చిత్=ఒకానొక, గోష్ఠ్యే=తెంగలవారిగోష్ఠికై, నమః=నమస్కారము.

సీ. ఏగోష్ఠి నేశాస్త్రభోగీశు లై నను

సత్కార మింపార శ సలువఁబడరు

ఏగోష్ఠి నేయాగశవాగీశు లై నను

బరిహాసమే సేయఁ శ బ్రాతు లగుదు

రేగోష్ఠి నాచార్యశవాగార్యు లం చన

క్షరకుక్షు లై న నశర్చనకుఁ దగుదు

రేగోష్ఠి నేవేద శ మేఁ గామ్యమే యంచు

నవహేళనము సేయ శ నాస్పదంబె

తే. యగును మఱివర్ణములకును శ నాశ్రమంబు

లకును విధ్వంసకము మహాశసకలకలుష

ములకు సంవర్ధకము నగు శ నలఘురీతి

నట్టియీగోష్ఠికై నమస్సరహస్ర మిడుదు.

టి. భోగీశులు=ఆది శేషులు, వాగీశులు=బ్రహ్మలు, వాగార్యులు =బృహస్ప  
తులు, కామ్యము=కామహేతువు.

కిం బహునా—విశేష మేల?

వృ॥ ప్రాయో యేషాం సకృదకరణే ప్రత్యవాయో స్తి భూయాన్

యజ్ఞాదీం స్తానిహ విజహతి స్పష్టవేదోపదిష్టాన్।

కర్తైవామీవిదధతి జడాః కింతు సంకేతసిద్ధమ్

కష్టంకష్టం బత హత కలేః కశ్చిదున్మేష ఏషః॥

389

అ. ప్రాయః=బహుగా, యేషాం=ఏయజ్ఞములయొక్క, సకృత్=ఒకసారి

యైన, అకరణే=చేయమివిషయమై, భూయాన్ ప్రత్యవాయః=గొప్పపాపము,  
అస్తి=కలుగుచున్నదో? తాన్=అట్టి, స్పష్టవేద ఉపదిష్టాన్ = స్పష్టముగా  
వేదములచేత తెలుపబడిన, యజ్ఞాదీన్=బ్రహ్మయజ్ఞాదులను, ఇహ=ఈలోక  
ములో, విజహతి=విడుచుచున్నారు. కింతు=మఱియు, అమీ జడాః=ఈమూ  
ఢులు, సంకేతసిద్ధం=తమ సంకేతమందే సిద్ధమైయుండు, కర్త+ఏవ=కర్తనే,  
విదధతి=చేయుచున్నారు. కష్టంకష్టం=మఱిమఱి యన్యాయము! బత =  
అయ్యో! ఏషః=ఇది, హతకలేః=పాడుకలిపురుషునియొక్క, కశ్చిత్=ఒకా  
నొక-చెప్పఁగూడిని, ఉన్నేషః=ప్రభావము.

తా. వేదోక్తములయ్యను, యజ్ఞాదులొకడైన జేయకపోవుట పాపమును  
కొనక, వానిని విడిచియైనను; ఈమూఢులు తమ సంకేతించుకొనిన కర్తనొకటి  
నైన విడువకయే చేయుచున్నారు. అయ్యో! ఏమి? ఈ కలిపురుషుని  
ప్రభావము!

చ. అనయము నాచరించునవె శ యైన నొకప్పుడు తప్పుమందొ  
సం, గన విహితంబులే యగు మఖాదుల నేమియు నాచ  
రింప రీ, యనయులు స్వస్వకల్పితము శ లైనవె కొన్ని స  
మాచరింతు రే, మన నగు నిన్నియుం దలంప శ నక్కట  
యిక్కలిదుర్విజృంభ మే!

టి. తప్పుడున్=తప్పినతోడనే, దాసంగుఅనన్=దోషము అనునప్పుడు.

కించ—మఱియు.

వృ॥నగాహంతే గంగామపి నటజటాసార ఇతి యే

నను జ్ఞం త్యంభోధౌ లపణరసవేశంతక ఇతి

నపంచై వం గవ్యాన్యపి పశుశక్యత్సారఇతిహా!

పిబంత్యేషాం దోషాన్ క ఇహనిపుణస్స్యా ద్గణయితుమ్॥ 340

అ. యే=ఎవరు, గంగామపి=గంగనుకూడ, నటజటా+అసారఇతి=నట

రాజైన శివునియొక్క జటలలోని+ఎన్న ముఅని, నగాహంతే=మునుఁగరో; అం

భోధా = సముద్రమందు, లవణరసవేశంతక ఇతి = ఉప్పునీళ్లు గల పడియ అని, నమజ్జంతి = మునుఁగరో; ఏనం = ఇట్లు, పంచగవ్యాని అపి = పంచగవ్యముల నైన ను, పశుశక్యత్ సారఇతి = పశువుయొక్క పేడసారమని, నపిబంతి = పానము చేయరో; హే = అయ్యో! ఏషాం = అట్టి యీ తెంగలవారియొక్క, దోషాన్ = దోషములను, గణయితుం = లెక్కించుటకు, ఇహ = ఇక్కడ, కః = ఎవఁడు, నిఘ్నణః = సమర్థుఁడు, స్యాత్ = అగును.

తా. ఎవరు గంగలోనుగూడ శివునిజడలలోని సారమని మునుకయే జేయ రో? సముద్రములోఁగూడ ఉప్పునీటిగుట్టయని మునకవేయరో? అట్లే పంచ గవ్యములనుగూడ పసుల పేడతోడఁజేరినది అని త్రాగరో? అట్టివీరిదోషములను లెక్కించుటకు ఎవఁడు గట్టివాఁడుగానుండును?

మ. అలగంగాజల మల్లభూర్జటిజటాఽరఘాసార మంచున్, మఱి జలరాశిన్ లవణప్రసార మనుచున్ సన్నానానికిం బోరు; పంచ లసద్గవ్యములుం బశూజ్ఞ తశక్యత్సారంబులంచాన రీ; రలయూదుద్గణము ల్గణింపఁగ సమర్థప్రాణి యెవ్వఁ డిలన్.

విశ్వావసుః —

టి. భూర్జటి-జటా-ఓఘ-ఆ సారము = శివుని-జడల-సమూహములోని-వర్షము గ॥ కిమరే? కలంక లేశరహితేషు శ్రీమద్రామానుజదర్శనై కని ష్ఠేషు గరిష్ఠేష్వపి సన్నహ్యాసి? అధ వాభ వాద్యశానాం కృత వివేకానాం కానామ మర్యాదా॥ 341

విశ్వావసువు.—

వ. ఏమిరా? ఏమియు దోషమే లేనియీ శ్రీమద్రామానుజదర్శనై కనిష్ఠులు గరిష్ఠులె యైయున్నను, వీరిపై సన్నాహపశుచు న్నాడవు? నీయట్టియల్పవివేకము కలయట్టివారలమరియాడ యిట్టిదియ.

ఉ క్తంహి—చెప్పఁబడినదేకదా !

శ్లో॥ అనల్పకం ధరాయాం హి సర్వజ్ఞస్యాపి దారుణాః  
ఆరోపయంతి మాలిన్యం కాకోలాభవ తే ఖిలాః. 342

అ. ధరాయాం=భూమియందు, తేఖిలాః=అట్టిదుష్టులు, దారుణాః=భయంకరములైన, కాకోలాభవ=మాలకాకులవలె— 'కాలకూటవిషమువలెను, అనల్పకం=అత్యంతమైన, మాలిన్యం = దోషమున—అశుద్ధిగ—నీలవర్ణమునకొ, సర్వజ్ఞస్యాపి=అంతయు తెలిసినవానికైనను—శివునికైనను, అనల్పకంధరాయాం=గొప్పకంతమందు, ఆరోపయంతి = పైబెట్టుచున్నవారు. (శ్లేషోపమలు—అలంకారములు.)

తా. శివునికంతమందు కాలకూటవిషము నీలవర్ణము నొచ్చినట్లును, అక్కడక్కడ మాలకాకులు అశుద్ధిగఁగించునట్లును, ఎంతటిసర్వజ్ఞునకైనను దుష్టులు లేనిపోనిదోషమునె పైబెట్టుదురు.

ఆ. ఖిలుఁడు గలుగఁజేయుఁ १ గాకోలమేపోలే  
లేనిమలినమేని १ పూని యిలను  
జాలఁ గూళ యగుట १ సర్వజ్ఞునకుఁ గాని  
తదుపకంతతలమె १ తడవి తడవి.

దం. ఇలలోఖిలుఁడు తాను చాలా కూళయగుటచేత ఎంతటిసర్వజ్ఞునకును— శివునికిని, పూనుకొని వెదకివెదకివాని ఉపకంతతలమున=సమీపమున-కంతము దగ్గర, కాకోలమేపోలే=మాలకాకియువలె, లేనిమలినమేని=లేనట్టిదోషమునైన-అశుద్ధియైన - నీలవర్ణమునైనకొ, కాలకూటవిషమువలెను గలుగఁజేయుచుండును.

గ. పశ్య తావదేతేషాం పవిత్రతమంచరిత్రమ్॥ 343

వ. చూడు. వీరిచరిత్రము అతిమాత్రము పవిత్రము.

వ॥ ఉచ్చిష్టా న్యలీదూరతః పరిహరన్తుర్విజ్ఞస్త్యసత్సంగతిం  
+ తాపత్స్వపిబాంధవేతరగృహే ప్రాశ్నంతినాపోష్యమి

కామ్యం నిర్మమతే నకర్త భగవత్కైంకర్యఏవ స్థితాః  
సత్వస్థైః స్పృహణీయఏషజయతి శ్రీవైష్ణవానాంక్రమః॥344

అ. అమీ=మీరు, ఉచ్చిష్టాని=ఎంగిలియైనవి, అతిదూరతః = బహుదూరముగా, పరిహరంతి=త్రోసివేయుచున్నారు, అసద్భిః=అసత్పురుషులతో, సంగతిం=సహభోజనాదులతోడి సంగతిని, ఉష్ణంతి=విడిచిపెట్టుచున్నారు, ప్రాణాపత్సృప్తి=ప్రాణాపదలలోకూడ, బాంధవేతరగృహే=బంధువులుకానివారియింట, అపాపి=నీటిపైన, సప్రాశ్నంతి=ఆనరు, కామ్యం=స్వర్గాదికామహేతువైన, కర్త=కర్తను, నిర్మమతే=చేయరు, భగవత్కైంకర్యఏవ=భగవత్కైంకర్యమందే, స్థితాః=ఉన్నవారు; ఏషః=ఈ, శ్రీవైష్ణవానాంక్రమః=శ్రీవైష్ణవులరీతి, సత్వస్థైః = సాత్వికులచేతనే, స్పృహణీయః=కోరదగినదై, జయతి=సర్వోత్కృష్టమగుచున్నది.

తా. ఈరామానుజమతస్థులు ఎంగిలి యైనయన్నాదులను అంటనివారై యేయున్నను అసత్పురుషులతో సహభోజనాదులును చేయకయు, ప్రాణాపత్తులలోకూడ బంధువులు కానివారినీటిపైనను అంటకయు, స్వర్గాదిహేతుకర్తలను చేయకయు నుండెడివారు; ఇట్టి యీ శ్రీవైష్ణవులరీతి అతిసత్వ సంపన్నులకే కోరదగినదిగానున్నది (శిష్టపంక్తిలో భుజింపకుండుట దోషమనునది యిది.)

సీ. అన్య లంటిన దని శ యాత్మీయమతిఁ దోఁప  
దూరంబునన దానిఁ శ దొలఁగఁద్రోతు  
రసమంజసు లటంచు శ నసద తోఁచిన వారి  
తోడ సాపడుటయ శ తొడరిత్రోతు  
రసువిపత్తుల నైన శ నన్యులగృహముల  
నీరు నేనియుఁ ద్రావ శ నోరు దెఱవ  
రే కర్త నేనియు శ నాకామ్య మైనది  
చేయన చేయరు శ చెలఁగి మఱియు

తే. నిరతభగవన్తుభోల్లాస శ పరత నుందు  
 నుచితకైంకర్యములె చేయు శ చుర్వి నుందు  
 రట్టిశ్రీవెష్టవృలక్రమం శ బెట్టిసాత్త్వి  
 కులకు నైన మనోజ్ఞతాశకలన నెనఁగు.

టీ. అసమంజసులు=మంచియోగ్యతలేనివారు, అసువిపత్తులక్=ప్రాణా  
 పదలయందును, ఉర్విక్=భూమియందు, మనోజ్ఞ తాకలనక్=మనోహరత్వ  
 మును కూర్చుటచేత, అసదు-అ=కొంచెమే.

కించ—మఱియు.—

వృ॥ ఫాలే శుద్ధమృదూర్ధ్వపుండ్రతిలకః పద్మాక్షమాలా గళే  
 దివ్యం శంఖరథాంగచిన్తమనిశం దీప్తం భుజామూలయోః  
 వక్త్రే శౌరిగుణైకవర్ణనపరా వాచస్తదేనోముచా  
 మేతేషాం హరిభక్తితుందిలహృదాం వీక్షాపిమోక్షావహః॥

అ. ఫాలే=ఎవరినొసట, శుద్ధమృత్-ఉర్ధ్వపుండ్రతిలకః=శుద్ధమృత్తోడి  
 నిలుపుబొట్టో, గళే=కంఠమందు, పద్మాక్షమాలా = తామరపూసమాలెయో,  
 భుజామూలయోః=బాహుమూలములందు, అనిశం=ఎల్లపుడును, దీప్తం=ప్రకా  
 శింపఁబడుచుండె, దివ్యం=అసాధారణమైన, శంఖరథాంగచిన్తం=శంఖచక్రము  
 లచిన్తమునో, వక్త్రే=మొగమున, శౌరిగుణ-ఏకవర్ణనపరాః = భగవద్గుణము  
 లను—ముఖ్యముగా వర్ణించుటయందు పట్టుగల, వాచః=వాక్కులునో, తత్=  
 అందువలన, వీనః+ముచాం=పాపములను పరిహరించువారై, హరిభక్తి+తుందిల  
 హృదాం=భగవద్భక్తియందు పూర్ణమైనహృదయము గలవారైన, ఏతేషాం=  
 అట్టి యీరామానుజమతస్థులయొక్క, వీక్షాపి=దర్శనమైనను, మోక్ష+ఆవహః=  
 మోక్షమును గలిగించునదే.

తా. నొసట నూర్ధ్వపుండ్రముతోను, కంఠమున తామరపూసలదండల  
 తోను, భుజాగ్రములందు శంఖచక్రాంకనములతోను, వాక్కున శ్రీమన్నారా

యణగుణానుసంధానములతోను సకలదోషవిముక్తులై యుండు నీరామాను  
జీయభగవద్భక్తులను సేవించినమాత్రమున నేమోక్షప్రాప్తికి సిద్ధమైయుందురు.  
సీ. నిజనిటాలములను శ నిర్మలమృదులోర్ధ్వ

పుండ్రరేఖలు కళ శ పానఁగఁ దీర్చి

నిజగల్గస్థలముల శ నిస్తులజలజాక్ష

మాలిక లేలిక్రమీమానఁ జేర్చి

నిజభుజాతలముల శ నిశ్చలతరశంఖ

చక్రచిహ్నములఁ బుష్కలతఁ దాల్చి

నిజవచోరచనల శ నిరవధిహరిగుణా

వళి వర్ణనోక్తుల శ వరుసఁ గూర్చి

తే. యలఘు లగునఘములయోఘమముల నమోఘ

గరిమ హరియించు హరిభక్తిభరితహృదుల

భాగవతుల మదీయుల శ భాగధేయ

ముల నిరీక్షయు మోక్షద శ మిల నిజంబు.

టీ. నిజనిటాలములను=తమఫలప్రదేశములలో, నిస్తుల=విస్తారమైన, నిజ  
వచోరచనలకు=తమ వాగ్విరచనలయందు, నిరవధి=సంపూర్ణమైన, ఓఘము  
లకు=సమూహములను, అమోఘగరిమకు=నిరాటంకమైన గురుత్వముతో, మ  
దీయుల=మాసంబంధమైన, భాగధేయములకు=భాగ్యములను, నిరీక్షయు =  
చూచుటకూడ, మోక్షదము=మోక్షమునిచ్చునది.

గ॥ దోషారోపణం చై తేషు త్వదీయ మపహాస్యమ్. 346

వ. (ఇటుల నీనిర్దోషులైన) లక్ష్మణపక్ష విలక్షణార్థులయెడలను  
నీనెఱపు దోషారోపణంబు నపహాసనిరూపణంబు యగు.

తథాహి—అట్లేకదా !

వృ॥ ఇష్టాత్స్వబాంధవజనా దితరై రదృష్టం

యద్భుంజతేన్నమిహ లక్ష్మణపక్షనిష్ఠాః



దోషః కిమేషదురితాపహరో గుణోపే

త్యేవం వివిచ్యపరిపృచ్ఛ గుణాగుణజ్ఞాన్ ॥ 347

అ. ఇహ=ఇక్కడ, లక్ష్మణపక్షనిష్ఠాః=రామానుజమతమందు నిష్ఠగలవారు, ఇష్టాత్=తమకిష్టమైన, స్వబాంధవజనాత్=తమబంధువులకంటె, ఇతరైః=వేరైనవారిచేత, అవృష్టం=చూడబడని, అన్నం=అన్నమును, భుంజితే=భుజించుచున్నారు, యత్=అనుటయేదో, ఏషః=ఇది, దోషఃకిం=దోషమా? దురితాపహరః=దోషపరిహారకమైన, గుణోవా=గుణమా, ఇతి=అని, ఏవం=ఇట్లు, వివిచ్య=వివేచించి, గుణ+అగుణజ్ఞాన్=గుణము అగుణము అని తెలిసినవారిని, పరిపృచ్ఛ=అడుగుము.

తా. తమబంధువులు కానివారు చూచినయన్నము నీరామానుజమతమువారంట రనుట దోషమా? గుణమా? యని గుణదోషజ్ఞుల నడిగి చెలిసికొనుము.

తే. ఇష్టు లగుబందుగులె కాని ర శ్రేష్ఠులేని

కన్నయన్నము భుజియింప ర రన్నచెన్ను

గుణమొ యగుణమొ విభజించి ర గుణులగుణము

నమగు మడకువ నడకువ ర నగపడంగ.

కించ—మఱియు.—

వృ॥ దృష్టం బాధ్విత్తరై స్స తామనదతాం దోషోయ ఏషోపరైః

శిష్టైః స్పృష్టమనశ్చ తా మిహమహారాష్ట్రాదికానాం సమః

ఏషాం దూషయితా నకోఽపి నియతాహరఃపరంతు ద్విజ

స్సర్వాశీ నతుదూషణం హితభుజాం తేషామిదం భూషణమ్॥

అ. బంధ్విత్తరైః=బంధువులు కానివారిచేత, దృష్టం=చూడబడినదానిని, అనదతాం=భుజింపని, సతాం=సత్పురుషులకు, యః-ఏషః-దోషః=ఏ యిది దోషమో అది, అపరైః-శిష్టైః=శిష్టులైన ఇతరులచేత, స్పృష్టం=అంటబడినదానిని, అనశ్చ తాం=భుజింపని, మహారాష్ట్రాదికానాం=మహారాష్ట్రము మొదలైనవారికిని, సమః=సమానుడై, నియత+ఆహరః=ఆహారనియమము గ

## సరిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 295

అవాఁడైన, కోఁపి=ఒకానొకఁడు, ఏషాం=ఈవైష్ణవులకు, దూషయితా=దూషకుఁడు, న=కాఁడు, పరంతు=మఱియు, సర్వాశీ=సర్వముభుజించువాఁడైన, ద్విజః=బ్రాహ్మణుఁడె దూషకుఁడు, ఇదం=ఇది, హితభుజాం=విధివిహితముగ భుజించువారైన, తేషాం=ఆవైష్ణవులకు, భూషణం=భూషణము, నతుదూషణం=దూషణమే కాదు.

తా. ఈరామానుజపక్షమువారు ఇతరులు చూచినదైనను దాని నంటకపోవుట ఆమహారాష్ట్రాదులు పెద్దలంటినదైనను తామంటకపోవుటవలెనున్నది. ఇట్టి ఆహారనియమము గలవాఁడు దూష్యుడుగాఁడు. ఇట్లు చేయుట అట్టినియతాహారులకు భూషణమేగాని దూషణము గాదు. (ఇది శ్రోత్రయులయన్నము దూషిత మనువానిపరిహారము.)

సీ. బంధుల కాక నిరర్బంధులు గనుఁగొన్న  
 యన్నము భుజియింప ర కున్నశిష్టు  
 లను గుఱించినదూషణను గన మఱి శిష్టు  
 లును నంటినన్నము ర దినకయున్న  
 యలమహారాష్ట్రాదిరకుల గుఱించినదూష  
 ణను గన నివి రెండు ర నెనయ నెనయె  
 యాహారనియమము ర ననయము గలవారు  
 వారికిం దూషకు ర లేరుఁ గారు

తే. దూషకుఁడె యగు సర్వాశి ర దోషి యగుట  
 ద్విజుఁడు తానయ్యునయ్యది ర తేటిమాడె  
 దూషణము కాదు తమ కది ర భూషణంబె  
 యగుచు నాహారనియతుల ర కతుల మగుచు.

టీ. ఎనయ=చేరఁగా, ఎన-ఎ=సమానమా? అనయగు=ఎల్లప్పుడు.

శా॥ యశ్చ శతాం ప్రభృతి ముని వినిర్క్తితదివ్యప్రబంధాధ్యయనే

దోషఉద్భావిత స్సోఽయమితిహాసపురాణాదిభి ర్వేద ముప  
బృంహయద్భ్యో విద్వద్భ్యో నరోచ తే. 348.

వ. ఏది శతవై ర్యాదిమునివినిర్మితవిద్యప్రబంధాధ్యయనంబునం  
దును దోష ముద్భావంబడినదియో అది యితిహాసపురా  
ణాదిప్రబంధములచేత నుపబృంహితము లగువేదములందు  
ను నతివేదిత్వము గలవై దికవిద్యత్ప్రచయ ములకుఁ గుఱచి  
యించునదియ కాదు.

టి. ఉపబృంహితములు = తెలుపఁబడినవి. అతివేదిత్వము = అధికజ్ఞానము.

వకుళభూషణులు.

శ్లో॥ వకుళవిభూషణేన గురుణా కరుణానిధినా

శ్రుతిముకుటాభిసంధి మవధార్యపరం గహనం

రచిత మిహ ప్రబంధ మనుసందధతాం కథితం

సమమపి దూషణం స్మృతిపురాణ మధీతవతామ్. 349

అ. కరుణానిధినా = దయాసముద్రులైన-వకుళభూషణేన = శతగోపులనియె  
డి, గురుణా = గురువులచేత, శ్రుతిముకుట = వేదాంతములయొక్క, అభిసంధిం = అ  
భిప్రాయమును, పరం = అత్యంతమైన, గహనం = కాఱడవిసిగా, అవధార్య = నిశ్చ  
యించి, రచితం = విరచింపఁబడిన, ప్రబంధం = ద్రవిడ ప్రబంధమును, అనుసందధ  
తాం = అనుసంధించువారికి, ఇహ = ఇక్కడ, కథితం = చెప్పఁబడిన, దూషణం = అపి  
= దూషణమును, స్మృతిపురాణం = మన్వాదిస్మృతులను వైష్ణవాదిపురాణము  
లనుకొని, అధీతవతాం = చదువువారికిని, సమం = సమానము. (ఇది ద్రవిడప్రబంధ  
సమాధానము.)

తా. ఈశతగోపులు పరమదయాళువులై దురవగాహములైన ఉపనిషదర్థ  
ములను, ద్రవిడప్రబంధములుగా విరచించుట మన్వాదివైష్ణవాది స్మృతిపు  
రాణములను పఠించుటవలె దూషణము కాదు.

ఇ. వకుళ విభూషణులు = శతగోపమునులు. — వీరు పాండ్యదేశమందు

తామ్రపర్ణీ నదీతీరమున కురుకాపురియందు విష్ణు క్షేత్రాంశమున పదుగురాళ్వారులు తమ కవయవములుగాను పెరుమాళ్లకు తామవయవిగాను అగుటకై కారి అనువారికుమారులై బాల్యమంతయు మానవ్రతముతోనే యుండి వెనుక తిరునగరియందు దేవనాయకస్వామిసన్నిధికిముందు తింత్రణీవృక్షకోటరమున నిలిచి సామవేదమ్ము ను త్తరభాగమంతయును ద్రావిడవేదముగా విరచించి, మధుర కవియాళ్వారుల కాచార్యులునై యెన్నో దివ్యదేశసన్నిధులకు మంగళాశాసనములు చేయుచు, శరులకు శత్రువులౌటచే శతగోపులనియు, పరమతస్థులకు అంకుశముపంటివారగుటచే పరాంకుశులనియు, ఎకుశమాళికలే ఆభరణముగాఁ గలవారగుటచే షకుశాభరణులనియు, కారి యనువారికుమారులగుటచే కారిమారక అనుతిరునామములచే ప్రకాశించుచు, పరమవిలక్షణుల నందఱు నుజ్జీవింపఁజేయు చున్నవారు.

మ. సకలామ్నాయశిరస్సహస్రకథితశ్లాఘ్యార్థసార్థంబై శ్రీ  
వకుళాలంకరణార్యవర్యకృతదీర్ఘద్వివ్యభవ్యప్రబం  
ధకలాపంబు స్మృతుల్ పురాణములు తర త్తత్సమ్మనీంద్రప్రణేః  
తకథాగాధలు నౌటఁ దత్పరసనేత త్ప్రజ్ఞయిందూమ్యులౌ.

టి. దీవ్యత్ - దివ్య - భవ్య - ప్రబంధకలాపంబు = ప్రకాశించునట్టి - అసామాన్యమై - మంగళకరమైన ప్రబంధసమూహము.

కించ — మఱియు —

వృ॥ ఉపాదేయం ప్రాజ్ఞై రుచితవిషయం ద్రావిడవచో

వ్యయుక్తార్థం హేయం భవతి వచనం సంస్కృతమపి

హరిం బిభ్రచ్ఛేత స్యనతిసుభగోఽపి స్తుతిపదం

నసద్రూపోఽప్యంతఃకరణధృతనారీ స్తనభరః॥

350.

అ. ఉచితవిషయం = తగినవిషయములు గల, ద్రావిడవచోపి = ద్రావిడ వాక్యైకనను, ప్రాజ్ఞైః = ప్రాజ్ఞులచేత, ఉపాదేయం = గ్రహింపఁదగినది, అయుక్తార్థం = తగనివిషయములుగల, సంస్కృతం వచనమపి = సంస్కృతవాక్యైకనను,

హేయం=త్యాజ్యము, భవతి=అగుచున్నది. అనతి సుభగోపి = రూపవంతుఁడు కాకున్నను, హరిం=హరిని, చేతసి=మనస్సున, బిభత్=భరించువాఁడు, స్తుతి పదం=స్తోత్రమునకు స్థానము; సద్రూపోపి=రూపవంతుఁడే యయ్యును, అంతః కరణ+ధృత+నారీ స్తన+భరః=మనస్సున+ధరించిన+స్త్రీ స్తనభారముగలవాఁడు, నభవతి=స్తుతిపాత్రుఁడుగాఁడు.

తా. కురూపియైనను హరిపదధ్యానహృదయుఁడైనవాఁడు స్తోత్రపాత్రుఁడౌను గాని, రూపవంతుఁడైనను, మనస్సున మాత్రమే నారీ స్తనభారవాహియైనవాఁడు స్తుతిపాత్రుఁడు కానియట్లే తగినవిషయములు గల ద్రవిడవాక్యైకనను ప్రాజ్ఞులును గ్రహింపఁదగినదే గాని, తగనివిషయములుగల సంస్కృతవాక్యైకనను, ప్రాజ్ఞులకు గ్రహింపఁదగినదే కాదు. (వేదార్థప్రతిపాదక మయ్యును, దేశభాషయగుటచేత చదువ నుచితముకా దనుదానికి పరిశోరము ఇది.)

ఉత్సాహ. ఉచితవిషయమునునద్రవిడనచనమయ్యు గ్రాహ్యమే  
యుచితవిషయరహితసంస్కృతతోక్తమయ్యు గ్రాహ్యమా  
“యచిరశౌరిచరణహృదయుః శ డరుచిరుండు నర్హుఁడే  
రుచిరుఁ డయ్యు నచిరతరుణిరూఢహృదయుఁ డర్హుఁడా?

టీ. అచిర=కొద్దికాలమునుండే, అరుచిరుండు=సుందరుఁడు కానివాఁడు, అచిర-తరుణి-రూఢహృదయుఁడు=కొంత నేపైనను స్త్రీ చేత నెక్కించుకొనఁబడినహృదయము గలవాఁడు.

గ|| వస్తుత స్త్యగ స్త్యవ్యాకరణానుశిష్టాహ మసద్యశిష్టపరిగ్ర  
సావిశేషప్రకృష్టాహం ద్రవిడశబ్దాహం కోనామసంస్కృతా  
దపకర్షః || 35.1

వ. వా స్తవముగ నగ స్త్యమహమునిప్రణీతవ్యాకరణానుసరణ  
నిర్ణీతనిష్కర్షంబును, నిర్దుష్టశిష్టజనపరిగ్రహణపరికల్పితప్రక  
ర్షంబును గలయీద్రావిడశబ్దంబుల కాసంస్కృత శబ్దంబుల  
వలన నపకర్షంబెట్లు లగు?

పశ్య—చూడు.—

మృ॥ స యాసాంవ్యాకర్తా చులుకితసముద్రో మునివరః  
ప్రబంధారఃప్రౌఢా శ్శతమథనముఖ్యా శ్శమధనాః  
ప్రవక్తార శ్శుద్ధాఃప్రథితయశసః పూర్వగుర పై  
గిరాంపారే తాసాం జయతి గరిమాద్రావిడగిరామ్॥

అ. చులుకితసముద్రః=కుప్పళించినసముద్రము కల, సః మునివరః=ఆమునిశ్రేష్ఠుడైన అగస్త్యమహాముని, యాసాం=ఏద్రవిడవాక్కులకు, వ్యాకర్తా=వ్యాకరణముచేసెనో; ప్రౌఢాః=ప్రగల్భులైన, శతమథనముఖ్యాః = శతగోపులు మొదలైనవారు, ప్రబంధారః=ప్రబంధములుచేసిరో; శుద్ధాః = పరిశుద్ధులై, శమధనాః=శాంతియే ధనముగాఁగలవారై, ప్రథితయశసః=ప్రసిద్ధమైన కీర్తి కలవారునైన, పూర్వగురవః=పూర్వాచార్యులు, ప్రవక్తారః = అధ్యయనము చేయువారో; తాసాంద్రావిడగిరాం=అట్టి ద్రావిడవాక్కులయొక్క, గరిమా=గౌరవము, గిరాంపారే=వాక్కులకట్టకడన, జయతి=సర్వోత్కృష్టముగ నున్నది.

తా. ఈద్రావిడభాషకు సముద్రమునే పానముచేసిన ఆయగస్త్యమహామునియే వ్యాకరణకర్తగాను, మహాసమర్థులైన శతగోపమహాముని ప్రముఖులే ప్రబంధకర్తలుగాను, మహాకీర్తిసంపన్నులైన రామానుజమహామునిప్రభృతులే అధ్యేత లధ్యాపకులుగాను నున్నపుడు అట్టియీద్రావిడవాక్కుల ప్రాగల్భ్యమెవ్వరికిఁ గాని వాక్కులకు విషయమే కాకయున్నదా?

ఉత్సాహ. తగ నగస్త్యమునివిచిత్తీతంబ లక్షణంబు వింతగ శతారిముఖప్రకల్పితంబ లక్ష్య మెందుఁ బూర్వగురువు ల్పలుగురు నందె శి వ్యాఖ్య లెన్నో చేసి రింతగఁ దనర్చుతాదృశంబ శి ద్రవిడ మెపుడు బేర్చెడున్.

పాఠాంతరము.

నీ. జలరాశిసకలంబు శి చులుకంబులో నిడి

పుక్కిలించినమానిరపుంగవుండు  
 శమదమధను లై నరశతమధనాదులు  
 ప్రతిభమైఁ బ్రబలినరప్రౌఢతములు  
 నిఖిలపూర్వాచార్యు ర్ లఖిలవేతాంతప్ర  
 వర్తకాచార్యు ల్లవార్యయశులు  
 నువిలక్షణులు నిల ర్ శుభలక్షణులు నల  
 వరముముక్షువు లార్యవైష్ణవులును  
 తే. వసుధ నీభాష నభిలాష ర్ వరుస నార !  
 లక్షణము లక్ష్యములు నందు ర్ లక్షలక్ష  
 వ్యాఖ్యలును జేసి తత్తదరీత్యయన మిపుడుఁ  
 జేసి వాసిం బ్రకాశింపఁ ర్ జేయుచుండు.

శతమధనులు=శతగోవులు 332. వ పృ త్తముక్తింద చూడు.

తా. ఈద్రవిడభాష కాయగన్తు ల్లు లక్షణమును, ఆల్పార్థ లక్ష్యము  
 లును, పూర్వాచార్యులు వ్యాఖ్యానములును జేసినవికాక, తక్కినముముక్షువులై  
 శ్రీమహావైష్ణవులిప్పటికిని అధ్యయన అధ్యాపనములను జేయుచున్నారు. క్రమా  
 లంకారము.

గ|| యశ్చైకదేశే విషయమాషణోపన్యాసస్తత్ప్రాప్యైకరణ్య  
 తామ్|| 353.

వ. అం దేశదేశమందుఁ గొందఱవిషయమై నీయుపన్యసింపు  
 దూషణోపన్యాసమువిషయమునందును వినుమయిది.

టి. ఏకదేశవిషయ=కొందఱవిషయమై - తెంగలవిషయమై.

కించ—మఱియు.—

వృ|| యజ్ఞాపంచచసంచితాత్మధిషణామాన్యాసధాన్యాధ్వరాన్  
 తత్తద్దేవశరీరమాధవముఖోల్లాసావహానప్యమీ



సంత్యజ్యాప్యవధానతఃప్రభుతమం స్వారాధనైస్తోష యం  
త్వేషాం సచ్ఛరితం యశాంసి భజతాం సూతేపునీతే జగత్ ||

అ. సంచిత-ఆత్మధిషణాః = నిశ్చయము చేయబడిన-ఆత్మజ్ఞానము గలవారైన, అమీ=వీరు, యజ్ఞాః పంచ=బ్రహ్మయజ్ఞాది పంచయజ్ఞములను, అధ=ఆవెనుక, మన్యాః=పూజ్యములైన, అన్యార్ధ్వరాః చ = ఇతరజ్యోతిష్టోమాదియజ్ఞములను, తత్తద్దేవ-శరీర-మాధవ-ముఖ-ఉల్లాస-ఆవహాః-అపి = ఆయా యజ్ఞాధిదేవతలే- శరీరముగాఁగల-విష్ణువుయొక్క-ముఖమునకు - అగ్నియనుముఖమునకు-తృప్తిని-కలిగించునవెయైనను; సంత్యజ్యఅపి=విడిచియు, అవధానతః=అవకాశముతో, ప్రభుతమం=సర్వదేవప్రభువైన విష్ణువును, స్వ-ఆరాధనైః=తమ ఆరాధనలచేత, తోషయంతి=సంతోషింపఁజేయుచున్నారు. భజతాం=ఆవిష్ణువునే భజించువారైన, ఏషాం=వీరియొక్క, సత్-శరీతం = సత్ప్రవర్తనము, యశాంసి=కీర్తులను, సూతే=పుట్టించుచున్నది, జగత్ = లోకమును, పునీతే=పవిత్రపఱచుచున్నది.

తా. బ్రహ్మయజ్ఞ దేవయజ్ఞ భూతయజ్ఞ పితృయజ్ఞ మనుష్యయజ్ఞములు అను పంచమహాయజ్ఞములు, ఇతర జ్యోతిష్టోమాది యజ్ఞములును జేయక విడిచిపెట్టియు, ఈతెంగలవారు ఆసకల యజ్ఞాదిదేవతలై అగ్నిముఖులైన యఖిల దేవతలును తనకు శరీరభూతులై దేవాదిదేవుడై యున్నయామహావిష్ణువునే ఆత్మజ్ఞానసాక్షాత్కారులై ఆరాధించుకొనుచుందురు. కాబట్టి అట్టివీరిఆచరణము జగత్పావనకారణమె యగును.

సీ. బ్రహ్మయజ్ఞాదిక శ్చ పంచయజ్ఞములును  
మఱి యన్యయజ్ఞము శ్చ ల్కాన్యములును  
తద్దేవదేహుః దేవతద్దేవదేవున  
కవె తదుల్లాసక శ్చ మైన, వాని  
మానినః మానసీ శ్చ మానుగ నామాధ  
వారాధనమె పరాయణత నెపుడు

నవధానమునఁ జేయునట్టియాత జానుఁ  
 డేమహాత్ముఁడు వానిరీయిద్దమహిమ

తే. చరిత మెప్పుడు నొప్పెడురచతురక్తి  
 నిచ్చుచుండును మఱి మెండురముచ్చటులును  
 ముచ్చటను బావనముచేయుఁ ర బెచ్చు పెరిఁగి  
 పరమపురుషముఖోల్లాసరపరుఁడె పరుఁడు.

టి. తద్దేవదేహుఁడు=ఆయజ్ఞాధిదేవతలే దేహముగాఁ గలవాఁడైన, ఏతద్దేవ  
 దేవునకుఁ = ఈ దేవదేవునకు, ముచ్చటులును=ముల్లోకములును, ముచ్చటను=మ  
 నోజ్జత్వముతో, పరుఁడు=శ్రేష్ఠుఁడు, “అగ్నిముఖానై దేవాః” అని శ్రుతి.  
 వృ॥ సర్వాభ్యర్హిత వైష్ణవంఘ్రిపయసాం పానేనపూతాత్తభిర్  
 బహ్వయాసనిషేవ్యపావనజటా గంగాపి నాంగీకృతా  
 సామీప్యేపి పయోనిధిః పరిహృతః పశ్వాదికామ్యాద్విధే  
 స్సారాసారవివేచనే సముచితా సందృశ్యతే చాతురీ. 355

అ. సర్వ-అభ్యర్హిత - వైష్ణవ-అంఘ్రిపయసాం = సకలమైనవారిచేతను  
 పూజింపఁబడిన-శ్రీవైష్ణవుల - పాదతీర్థములయొక్క, పానేన=పానముచేత,  
 పూత-ఆత్మభిః=పవిత్రమైన ఆత్మగలవీరిచేత, బహు - ఆయాస - నిషేవ్య-పావ  
 నజటా=అధికమైన- శ్రమచేత - సేవింపఁదగిన-పవిత్రమైన - మూలభాగములు  
 గల, గంగాపి=గంగాజలముకూడ, న-అంగీకృతా = అంగీకరింపఁబడినదికాదు.  
 సామీప్యేపి=సమీపమందైనను, పయోనిధిః=సముద్రము, పరిహృతః=పరిహ  
 రింపఁబడినదియె, పశు-ఆది - కామ్యాత్ = పశుబంధము-మొదలైన-కామ్యక  
 రయైన, విధేః = నియమముయొక్క, సార-అసార-వివేచనే=యుక్త-అయు  
 క్తములను - విభాగించుటయందు, సముచితా = తగిన, చాతురీ=చాతుర్యము,  
 సందృశ్యతే=కనఁబడుచున్నది.

తా. అందఱును ఆచరింపఁదగిన శ్రీవైష్ణవుల పాదతీర్థమును పానముచేసి  
 నేసి తాము పావనమైయున్నందున, ఎంతో కష్టపడి దొరకెడిగంగాజలమునుకూడ

అంగీకరింపకయు, దగ్గరనుండునదియైనను స్నానాదులకు సముద్రజలమును -  
గూడఁ ద్రోసివేసియు, పశుబంధము అజబంధము మొదలైన కామ్యకర్తలను  
గూడఁ జేయకయు నుండు నీతెంగలవారల యొక్క “ఇది సరి అది సరి కాదు”  
అని వివేచించెడిచాతుర్యము మన కిప్పటికిని గనఁబడుచున్నదియే.

జటా=మూలభాగము - “మూలే లగ్నకచేజటా” అని అమరము.

తే. వైష్ణవాంఘ్రిపయఃపూతశీవరులు నటలు  
గంగ నేనియు నిధి నేని రీ గానఁబోరు  
గానఁబడెఁ బశుబంధాదిరీకామ్యవిధి న  
సారసారవివేచనరచాతురి యిదె.

టీ. పటలుగంగ నేనియుక్ = ప్రకాశించు గంగనైనను, కామ్యవిధిక్ = కా-  
మ్యహేతుకక్రియా విషయమందు.

గ|| హంత ! ఏతేష్వేవ సాంసిద్ధికామచ్యుతభక్తి మపేక్ష్య విజ-  
యతే తద్భక్తభక్తి రనితరసాధారణే|| 356

వ. ఆహా ! వీరిలో భగవద్భక్తి జన్మాంతరకృతసుకృతసంసిద్ధ మ-  
య్యను, దానికన్నఁ దద్భక్తభక్తియే యనన్యసామాన్య-  
మై జయావహ మైనయది.

శ్లో|| దృష్టే ఘటిత్యఖిలలోకనిదానభక్తే  
సాష్టాంగ మత్రప మపాకృతసర్వగర్వం  
అస్పృష్టదేశసమయం ప్రణమంతి తేషాం  
ధన్యాత్కనాం వద కి మన్యదుపాస్య మస్తి. 357

అ. అఖిలలోకనిదానభక్తే = సకల లోకములకును ఆదికారణ మైన శ్రీమ-  
న్నారాయణునియొక్క భక్తుఁడు, దృష్టే=చూడఁబడినయెడల, ఘటితి=  
శీఘ్రముగా, అత్రపం=లజ్జారహితముగాను, అపాకృత సర్వగర్వం=తొలఁగఁ-  
ద్రోయఁబడిన సకలవిధగర్వములు గలదిగాను, అస్పృష్టదేశ మయం = దేశ

కాలములను అనుసరించనిదియుఁగాను, సాష్టాంగం=సాష్టాంగముగా, ప్రణమం  
తి=ఎవరు నమస్కరించుచున్నాఁరో, తేషాం=అట్టి, ధన్యాత్కనాం = ధన్యా  
త్తులకు, అన్యత్ =మఱియొక, ఉపాస్యం=ఉపాసింపఁదగినది, కిం అస్తి=ఏమి  
యున్నది, ఏద=చెప్పుమా?

తా. భగవానుడైన శ్రీమన్నారాయణునికి భక్తుఁడు కన్బడినయెడల,  
తొడనే సిగ్గుగాని గర్వముగాని లేక, కాలదేశములను జూడక సాష్టాంగప్ర  
ణామముసేయు నీధన్యాత్తులైన తొంగలవారికి వేతమియు సేవింపఁదగినది  
లేదు.

మ. భగవద్భక్తునిఁ గానఁగానె భువి సంభావించి సాష్టాంగ మి  
వ్వగఁ గావించురు వింతగా గలువమున్ శ్రవర్జించి లజ్జింపకే  
తగుచోటుం దగువేళ నాక తమకుం శ్రధన్యాత్కతం గోరి వీ  
రొగిఁ గావింపఁగ దీనికన్న నొకటే శ్రయోజింప వేలున్నదే.

టి. నాక=అనక, ఒగిన్=పరుసగా, సాష్టాంగము=కం.కరయుగచరణయు  
గంబులు, నురము లలాటస్థలంబు నున్నతభుజముల్, సరిధరణిమోపి మ్రొక్కినఁ,  
బరుషడి సాష్టాంగమండ్రు పరమమునీంద్రుల్.

గ॥ యచ్చ యతివందనవిషయే ప్యవహితోఽసి తత్రాప్యైక  
ర్జితామ్॥ 358

వ. ఎది యతివందనవిషయమందును నీ కనుగొలిపినదియో? అ  
దియును వినునదియే.

వృ॥ ఉత్కర్షం చరమాశ్రమి జడమతిస్వేనైవ జానాతిచేత్  
నేదిష్టేష్వపి సర్వలోకగమితృర్భక్తేషు భిత్తియతే ।  
అన్యేఽమీయతయః ప్రజోధమతయ స్సర్వస్యచోత్కర్షదా  
భక్తిర్భాగవతీతి సస్పృహమమూనర్చతి నృత్యంతిచ॥359

అ. జడమతిః=మందబుద్ధిగలవాడైన, చరమాశ్రమి=సన్యాసి, స్వేనైవ=  
తానుగానే, ఉత్కర్షం=శ్రేష్ఠత్వమును, జానాతిచేత్=తెలిసికొనుచున్నాఁ

డేని, సర్వలోకగమితుః=సకలలోకములందును వ్యాపకుడైన భగవంతునియొక్క, భక్తేషు=భక్తులు, నేదిష్టేషు-అపి= సమీపించినవారయ్యును, భిత్తీయతే=గోడయగుచున్నాఁడు, అన్యే=ఇతరులైన, అమీ-యతయః=ఈసన్న్యాసులు, ప్రబోధమతయః=జ్ఞానముతోడిబుద్ధి గలవారై, సర్వస్యచ=ఆంక్షికిని, ఉత్కర్షదా=మహత్వమును ఇచ్చునట్టిది, భాగవతీ = భగవత్సంబంధియైన, భక్తిః=భక్తియే, ఇతి=అని, సస్పృహం=కోరికతో, ఆమూఁ=ఈగృహస్థాదివైష్ణవులనుఁ, అర్చంతి = పూజించుచున్నారు; నృత్యంతిచ=నటించుచున్నారు.

తా. సన్న్యాసాశ్రమము గలిగియు మండబుద్ధియైనవాఁడు ఉత్కృష్టతను దెలిసియు భగవద్భక్తులు సమీపించినప్పుడును తాను గోడవలె ప్రతినమస్కారమైనఁ జేయకయుండును. తక్కిన ఇతరసన్న్యాసులు ఉత్కృష్టజ్ఞానముకలిగి భగవద్భక్తియే సర్వోత్కృష్టమని తద్భక్తభక్తుల నెఱిగిననుఁ బూజించుచు నానందముతో వర్తించుచుందురు.

చ. యతి మతిమందుఁడై తనదురీనాశ్రమమందునశ్రేష్ఠతాభిసంహతి నతి సేయఁ డాహరిపరదాశ్రితసంహతికాడ గోడయై, యతి మతిమంతుఁడో హరిపరదాశ్రితకోటికి మాటికి న్నహోన్నతినతిసేయుశ్రేయమని రీ నర్తనయున్నతీసేయున్దే.

టి. శ్రేష్ఠతాభిసంహతిఁ=శ్రేష్ఠత్వమందలి తలంపుచేత, సంహతికాడఁ=సమూహమునొద్ద, స్థేయుఁడై=మిక్కిలిస్థిరుఁడై.

ఇదంచావధేయం—ఇదియుఁ దెలియునదియ.

వృ॥ చతుర్వేదాధ్యాయీ సకలవిహితాచారనిపుణో

నిషిద్ధాచారాన పృథపరిహరణ శాస్త్రపదవీమ్।

యతిర్వా పృథ్వోవా హరిచరణభక్తా న్యది జనాన్

ఉపేక్షేత యంతే ర్నభవతి పదం విశ్వగమితుః॥

360

అ. చతుర్వేదాధ్యాయీ=నాలుగు వేదములు నధ్యయనము చేయువాఁడు,

సకలవిహితాచారనిపుణః=సమస్త వేదవిహితము లయిన అనుష్ఠానములందు  
సమర్థుడైనను, నిషిద్ధాచారాన్=వేదనిషిద్ధాచారములను, పరిహరన్ అపి=  
విడుచువాడైనను, శాస్త్రపదవీం=శాస్త్రవిహితమార్గమును (చరించుచున్న)  
యతిర్వా=యతియైనను, అన్యోపివా=గృహస్థుడైనను, హరిచరణభక్తాన్=  
హరిపాదభక్తులయిన, జనాన్=వైష్ణవజనులను, యది ఉపేక్షేత్=ఉపేక్షించి  
నవాడైనయెడల, విశ్వగమితుః=జగదధిపతియైన భగవంతునియొక్క, త్సం  
తేః=క్షమకు, పదం=స్థానము, నభవతి=కాదు.

తా. చతుర్వేదము లధ్యయనముచేయుచు, వేదవిహిత శాస్త్రవిహితా  
చారములలో సమర్థుడయ్యును; వర్ణాశ్రమములందు నిషిద్ధాచారములను విడి  
చియు, యతీశ్వరుడుగాని గృహస్థుడుగాని వైష్ణవులను ఉపేక్షించినయెడల,  
అతడు భగవత్తు మకు ఆస్పదముకాదు.

తే. వేద వేదియు నాచారరవేదియు నయి

యతియునేనియుఁ దదితరుఁ ర్జితఁడు నేని

హరిపదాప్తు ననాచారరపరునినేని

యుజనివాడై న హరిక్షమర్యుజనివాడే.

గ|| తదనతిక్రాంతలోకమర్యాద మాశ్రమత్రయస్యైవ న కేవలం  
నిఖిలాశ్రమినామపి పరస్పరభక్తిప్రకర్షప్రకటితదాస్య ముక్తి  
ప్రత్యుద్గమాభివాదనాదిక మవశ్యానుష్ఠేయమేవేతి సాధు  
జానీహి||

361

అ. తత్=అందువలన, అనతిక్రాంతలోక మర్యాదం=లోకమర్యాదను  
మీరిందైన, ఆశ్రమత్రయస్యైవ = బ్రహ్మచర్యాద్యాశ్రమముల మాఁటికే,  
నకేవలం=కాదుగాని, నిఖిలాశ్రమినామపి=చతురాశ్రమములవారికిని, పరస్పర  
భక్తి ప్రకర్ష ప్రకటితదాస్యం=ఒక్కొక్కరియొక్క భక్తితిశయముచేత  
ప్రచురపడిన దాస్యవృత్తిగాని, ఉక్తిప్రత్యుద్గమాభి వాదనాదికం=మాటకెదు  
టిమాట అభివాదనము మొదలైనదిగాని, అవశ్యానుష్ఠేయమేవ=అవశ్యము అను  
ష్ఠించదగినదే, ఇతి=అని, సాధు=చక్కఁగా, జానీహి=తెలిసికొనుమా.

వ. ఆలోకమర్యాద యతిక్రమింపక, యీతుర్యాశ్రమలకేకాదు;  
ఆసర్వాశ్రమలకుం బరస్పరభక్తిప్రకర్షంబునం జేయుదాస్య  
ప్రకటనంబును, ప్రశశయకథనంబును, ప్రత్యుద్గమనంబును,  
అభివాదనంబును, ఆదిగాఁ గలయవి యవశ్యంబు నమష్టే  
యంబులే యని యనువునం దెలిసికొనుము.

గ॥ యదపి ప్రపన్నజనజీవన ప్రధాననిదాన పావనపాదావనే జనా  
వలంబిదూషణం తదపితన్తహిమా<sup>2</sup> పరిజ్ఞాన విజృంభితం  
బుద్ధేః పిశునయతి దౌర్భాగ్యం ॥ 362

అ. యదపి = ఏదైతే, ప్రపన్నజనజీవన ప్రధాననిదాన పావన పాదావనే  
జన అవలంబిదూషణం = ప్రపన్నులు ఉజ్జీవించుటకు ప్రధానమై యాదికారణమై  
పవిత్రమైన శ్రీపాదతీర్థము నవలంబించుటయందలి దూషణమో, తదపి = అది  
యు, తన్తహిమా అపరిజ్ఞాన విజృంభితం = వారిమహిమను తెలియమిచేత వి  
జృంభించిన, దౌర్భాగ్యం = దుర్భాగ్యత, బుద్ధేః = నీబుద్ధికి, పిశునయతి = కనఁబ  
ఱచుచున్నది. (ఇట్లు యతివందనమును గుఱించినదూషణమును పరిహరించి, శ్రీ  
వైష్ణవపాదోదక సేవనమును గుఱించిన దూషణమును పరిహరించుచున్నాఁడు.)

వ. మఱియుఁ బ్రపన్ను లుజ్జీవించుటకుం బ్రధాన కారణంబునం  
బరమపావనం బయినయీపాదతీర్థమువిషయమునను నీచే  
యుదూషణము దానిమహిమను దెలియమినింబట్టియ, బిట్టు  
తోఁగిననీబుద్ధి దౌర్భాగ్యమునకే సూచక మగుచున్నయది.

తథాహి—అట్లేకదా?

వృ॥ స్వాతంత్ర్యం పరివర్జయన్నిజగురోరంఘ్రిద్వయాంశీ భవన్  
ప్రీత్యైస్వాభిజనస్య నిస్పృహతయా తన్వీత తీర్థాన్వయం  
గోష్ఠీభూయ సమార్జితం నిపుణధీః శ్రీపాదతీర్థం స్వయం  
స్వీకుర్వాద్యది పాంచరాత్రపదవీభాజాం నతద్దూషణమ్॥ 363



అ. స్వాతంత్ర్యం=స్వతంత్రతను, పరివర్జయన్=విడుచుచు, నిజగురోః = తమయాచార్యునియొక్క, అంఘ్రిద్వయ+అంశీభవన్=పాదద్వంద్వముయొక్క అంశభూతుఁడుగా ఆగుచు, స్వాభిజనస్య=తమవారలయొక్క, ప్రీత్యై=సంతోషముకొఱకై, నిస్సృహతయా=ఇతరేచ్ఛలేకుండ, తీర్థాన్వయం=తీర్థానుసరణమును, తన్వీత=చేయుచున్నాఁడు ; గోష్ఠీభూయ = గోష్ఠియై, సమార్జితం=చేర్చుకొన్న, శ్రీపాదతీర్థం=శ్రీపాదతీర్థమును, నిపుణధీః = నేర్పుతోడి బుద్ధిగలవాఁడై, స్వయం=తానే, స్వీకుర్యాత్ యది = స్వీకరించినవాఁడయ్యెనేని, పాంచరాత్రపదవీభాజాం = పాంచరాత్రమార్గమును ప్రమాణముగా గ్రహించువారికి, తత్ +దూషణం=అది+దూషణముగా, న=కాదు.

తా. స్వాతంత్ర్యమును విడిచి తాము స్వాచార్యుల పాదాంశభూతులు అనుకొనుచు, తమవారి సంతోషమునకై వేఱుగోరక తీర్థమునపేక్షించి గోష్ఠిలో ఆశ్రీపాదతీర్థమును తామును స్వీకరించుటయందు పాంచరాత్రాగమమే ప్రమాణముగాఁగల రామానుజమతస్థులకు అది దూషణము గాదు.

శా. స్వాతంత్ర్యంబుత్యజించి తాగురుపదాంశంబై స్వకీయాభిజాతాతిప్రీతిఁ గొనుం గతస్సృహతఁ దీర్థానీకపాత్రత్వమున్ పూతాత్మత్వముఁ గోరి గోష్ఠిని గనుం ॥ బూజ్యండు శ్రీపాదతీర్థాతిప్రీతిని పేవణంబిదెనుమా ॥ యాపాంచరాత్రీయమున్.

దం. తాను స్వతంత్రతను విడిచి, ఆచార్యులపాదాంశ మనుకొనువాఁడై తనయాభిజాత్యమందు ప్రీతి విడిచి, ఆశలు దిగనాడినవాఁ డగుటచేత తీర్థసమూహమునపాత్రత లభించును. మఱియు నిట్లు తాను పవిత్రాత్మను గలవాఁ డగుటనుం గోరి పూజ్యండైనవాఁడు గోష్ఠియందు శ్రీపాదతీర్థము నతిప్రీతితోడ సేవించుటనకు లభించును. ఆపాంచరాత్రవిహితముకూడ ఇదే సుమా? వృ॥వద ? రహసి పదాంబు స్వీయ మాపీయతేవా

విగతనిజపదాంభో నార్థ్యతే వాఽంఘ్రితీర్థం  
అపితు తదభిలాషా స్వామినాం స్వాంఘ్రిసంగే  
వ్యధికతరపవిత్రం సేవ్యతే పాదతీర్థమ్॥

అ. రహసి=ఏకాంతమందు, స్వీయం=తనదైన, పదాంబు = పాదతీర్థము, ఆపీయతేవా = పానముచేయఁబడుచున్నదా? వద=చెప్పుము. విగతనిజపదాంభః = విడిచిపెట్టిన స్వపాదపు జలము గల, అంఘ్రీతీర్థం = పాదతీర్థము, అర్థ్యతేవా=ప్రార్థింపఁబడలేదా? వద=చెప్పుము? అపితు=మఱియు, తత్+అభిలాష=ఆపాదతీర్థమందలి అభిలాష, స్వామినాం=సర్వేశ్వరునికి స్వాంఘ్రీసంగే-అపి=తనపాదముతో సంబంధముండియు, అధికతరపవిత్రం=మిక్కిలి పావనమైన, పాదతీర్థం = గంగోదకము, నేవ్యతే = నేవింపఁబడుచున్నదియే.

తా. తమగోష్ఠియందు పెద్దలు తమపాదతీర్థమును తీసికొందురు గాని, యథాస్థానమున లేని ఏపాదతీర్థమునైనను గోరరు; స్వామియైనవిష్ణువు తనపాదతీర్థమై అతిపవిత్రమై విష్ణుపది యని పేర్కొన్నగంగోదకమును తాను స్వీకరించుచుండలేదా.

తే. స్వీయపాదాంబుపానంబె శ చేయు టనుటె  
స్వాత్మపాదాంబు వన్యపాదాంబుపాన  
మర్థిఁ జేయుట యది చూడ శ నార్యునకును  
విష్ణునకు విష్ణుపదివారిశవిధము వినుము.

గ|| తదవధేహి? ఉపేక్షణీయ నిజపదపయస్సంగే ఒప్యంగీకరణ  
మధికతరపవిత్ర బహుళతర హరిచరణ సంతతాంతరంగ జన  
చరణావనేజనస్య సముచిత మేవేతి|| 365

అ. ఉపేక్షణీయ-నిజపదపయః-సంగేపి = ఉపేక్షింపఁదగిన-తమపాదతీర్థముయొక్క-సంబంధముండియు, అధికతరపవిత్ర-బహుళతర-హరిచరణ-సంతతాంతరంగజన-చరణావనేజనస్య=మిక్కిలి పవిత్రమై-మిగుల-భగవత్పాదములందు-నర్వదా హృదయముగలవారియొక్క-పాదప్రక్షాళన జలముయొక్క, అంగీకరణం=అంగీకరించుట, సముచితమేవ=తగినదే, ఇతి=అని, తత్=అది, అవధేహి=తెలిసికొనుమా.

వ. అది తమపదవయస్సంగము కలదియే యైనను; ఉపేక్షింపక దాని నంగీకరింప నపేక్షించుట-పరమభాగవతులపదపయః కణము మాత్రమేయైనను, అతిమాత్రపవిత్ర మైనదే; కాన, దాని నవధానమునఁ గనుఁగొనుమా ?

వృ॥ మజ్జ్ఞా జన స్వచరణద్వయసంగభాజి

గంగార్పురే నిజకలంకనిరాసహేతోః ।

పూర్ణోపమాన మవధేహి నిజాంఘ్రిసంగి

భక్తాగ్రగణ్యపదపద్మ పయః పిపాసోః॥

366

అ. స్వచరణద్వయసంగభాజి = తనపాదయుగ్మసాంగత్యమును పొంది యుండు, గంగార్పురే=గంగాప్రవాహమందు, నిజకలంకనిరాసహేతోః = తన పాపములు నిరాకరించుకొనుకొఱకు, మజ్జ్ఞా = స్నానముచేయుచున్న, జనః = జనుఁడు, నిజాంఘ్రిసంగి-భక్తాగ్రగణ్య-పదపద్మ-పయఃపిపాసోః = తనపాదము లతోడిసంబంధము గలదియై-భగవద్భక్తులలో ప్రధానులైనవారి-పాదపద్మము లయొక్క-తీర్థమును పానముచేయఁగోరినవానికి, పూర్ణ + ఉపమానం = పూర్ణోప మానముగా, అవధేహి = తెలిసికొనుమా.

తా. ఎట్టిగంగాదిజలమందైనను తనపాదముల నుంచుకొనియు, తనసకల పాపములును పరిహరించుకొనుకొఱకు స్నానముచేయఁబడునో; అట్లే తనపాద తీర్థముతోఁ జేర్పఁబడినదైనను, భగవద్భక్తినిష్ఠులైనప్రపన్నులలో ప్రధానులైనవారిపాదతీర్థమును స్వీకరించుటయును రామానుజీయ మతానుసారి నదను స్థానమే.

తే. గాంగవారి యవారి నిజాంఘ్రిసంగి

జాణ స్నానాన నఘనిరాసానఁ, దాన

స్వాంఘ్రిసంగిభాగవతాంఘ్రిసార్థతీర్థ

పానమే యగుఁ దగు నుపరమాన మెపును.

గ॥ ఆస్తామిదంవాచనికే వితండాయమానా స్సూర్యాను విహిత

మాత్ప్రదక్షిణ మప్యధిక్షిపంతు హంత? ఏతేషా మవపాయ  
సత్సంప్రదాయప్రవర్తక సకలగురుతిలక లోకగురు హృద  
యానుసారీ సఏష విజయతే సౌమ్యాపయంత్రాదీనాం దేశి  
క సార్వభౌమః॥ 367

అ. ఇదం=ఇది, ఆస్తాం=ఉండనీ ; వాచనికే=ఈమాటలో, వితండాయ  
మానాః = వితండముచేయువారు, సంధ్యాసు = సంధ్యాపందనకాలములలో,  
విహితం=విధింపబడిన, ఆత్మప్రదక్షిణమపి = తనప్రదక్షిణమును జేయుటను  
గూడ, అధిక్షిపంతు = తొలగఁద్రోయుదురుగాక, హంత=అయ్యో! ఏతే  
షాం=వీరియొక్క, అనపాయసంప్రదాయప్రవర్తకః=నిరపాయమైన సంప్రదా  
యమును ప్రవర్తింపజేయువారై, సకలగురుతిలక = సకలాచార్యులకు శిరో  
భూషణమై, లోకగురుహృదయానుసారీ = లోకాచార్యులైన శ్రీమన్నారా  
యణునియొక్క అభిప్రాయము ననుసరించువారైన దేశికులలో, సఏషః =  
ఆయీ, దేశిక సార్వభౌమః = ఆచార్యచక్రవర్తియైన శ్రీరామానుజులు, విజయ  
తే=జయశీలురుగా నున్నారు.

వ. అది యటుండనీ. ఇట వితండాయమానులు ప్రతిసంధ్యాసమ  
యములందును విధివిహితమై తమచేయుప్రదక్షిణము నధి  
క్షేపింపకే యున్నారుకారు? మహాశ్వర్యము ! ఈమహాత్ము  
లలో నిరపాయసంప్రదాయప్రవర్తకులును, సకలాచార్యుల  
కును ప్రథమాచార్యుఁడైన సర్వేశ్వరుహృదయానుసరణసర  
ణికై సంస్థాపకులును, సకలశరణాగతరక్షకులకును దేశిక సా  
ర్వభౌములు నయినయారామానుజులును సర్వోత్కృష్టులై  
యున్నారు కారు?

శ్లో॥ పుణ్యశ్లోకః పరమభిరుతః స్వస్థతేష్వాస్థయాఽసౌ  
యస్య శ్లోకప్రథమపఠనశ్లాఘనాకర్షణమానైః

చూడాసూనై : స్నపయతి మధుస్యందిభి శ్చంచరీకై

ర్ద తస్వస్తి ప్రవచన మురోనిత్యభూషాం స్వయోషామ్॥368

అ. పుణ్యశ్లోకః = పవిత్రమైన యశస్సుకలిగిన, అసౌ = ఈలక్ష్మీపతి, పరం=మిక్కిలి, అభిమతః=సమ్మతించినవాడై, స్వస్థలేషు = తనచోటులలో, ఆస్థయా=పట్టుతో, యస్య = ఏరామానుజులయొక్క, శ్లోకప్రథమపఠనశ్లాఘానాకంపమానైః = శ్లోకముయొక్క మొదటిసారి చదువుటతో-కొనియాడుటచేత కదలుచున్న, మధుస్యందిభిః=తేనెనుకార్చుచున్న, చూడాసూనైః=తలలోని పూవులచేతను, చంచరీకైః = వానిలోని తుమ్మెదలచేతను, ద తస్వస్తి ప్రవచనం=ఇయ్యఁబడిన స్వస్తివచనములు కలుగునట్లుగా, ఉరోనిత్యభూషాం=వక్షఃస్థలమందు సదాభూషణప్రసాయమైన, స్వయోషాం=తనభార్యయైన లక్ష్మీదేవిని, స్నపయతి=స్నానముచేయుచున్నాఁడు.

తా. ఈరామానుజులు సాయించినశ్లోకము నొకసారి చదివి కొనియాడుకొనుచు తనతలలో కదలుచున్నపూలతోను తేనెతోను భృంగములతోను, తన స్వస్తివచనములతోను తనవక్షఃస్థలమందలితనభార్య యైనలక్ష్మీదేవిని ఏలక్ష్మీపతి స్నానముచేయించెనో? అట్టిరామానుజులు వీరు అనుట.

ఉ. ఆకమలాక్షుఁ డేతటిని శ నాదృతి నేకృతి యాలకించి శ్లాఘాకలనంబునన్ శిరము శ కంపిల, నంబులఁ బూవుఁజల్లులన్ జోక ఘటించి, వక్షమున శ జోటిని దేటిగమిన్ శుభాంగగీతాకలనంబువాడునొగి శ నాకృతియీకృతి దేయగున్ దగున్.

టి. ఏతటినిన్=ఎప్పుడును, ఆదృతిన్=ఆదరముతో, ఏకృతి=ఏరామానుజులశ్లోకమును, శ్లాఘాకలనంబునన్ = శ్లాఘించుటచేత, జోకన్=వేడుకతో, జోటిని=తనస్త్రీయైనలక్ష్మీని, దేటిగమిన్=తుమ్మెదలసమూహముతో, శుభాంగగీతాకలనంబు=శుభలక్షణములు గలగానముచేయుటగా, పాడున్=పాడునో, ఆకృతి=ఆశ్లోకము, ఈకృతిదే=ఈపుణ్యస్వరూపునిదే.

వృ॥ ఖలకృతపరిభాషాకిర్ణనోద్యజ్జగీషా

వితతనిజమనీషా విస్తృతబ్రహ్మయోషా  
జయతి దలితదోషా దత్తతత్వాభిలాషా  
వరవరమునివేషా క్వాపి వైకుంఠభూషా॥

369

అ. ఖల...గీషా—ఖల=దుష్టులచేత, కృత = చేయఁబడిన, పరిభాషా=నిం  
దావాక్యములను, ఆకర్ణన=వినుటచేత, ఉద్యత్ =విజృంభించుచున్న, జిగీషా=  
జయేచ్ఛగలదియు ; వితతనిజమనీషా=విస్తారమైన స్వబుద్ధివిశేషము కలదియు;  
విస్తృతబ్రహ్మయోషా = విస్తరింపఁజేయఁబడిన సరస్వతీరూపమైన వాక్కులు  
గలదియు; దలితదోషా = ఖండింపఁబడిన సకలదోషములు కలదియు; దత్తత  
త్వ—అభిలాషా = ఈయఁబడిన పరతత్వమందలి అభిలాష కలదియు; వర-  
వరముని-వేషా=శ్రేష్ఠమైన ముస్లిశ్రేష్ఠునియొక్క వేషముకలదియునైన, వైకుంఠ  
భూషా = పరమపదమునకు భూషణమైన శ్రీరామానుజులు (శ్రీవిష్ణుమూర్తి),  
క్వాపి=ఎక్కడను, జయతి=సర్వోత్కృష్టులుగా మన్నారు.

తా. మతాంతరులను జయింపఁగలిగిన స్వబుద్ధివిశేషముచేత సరస్వతిని సం  
తసపఱచుచు, సర్వదోషములను పరిహరించి పరతత్త్వమందె యభిలాష గలిగి  
పరమపదమునకు పరమభూషణమువలె మన్నయారామానుజమునులు—లేక యా  
పరమపదనాఘండు ఎప్పటికిని సర్వోత్కృష్టులుగా మన్నవారు.

మ. ఖల గాధ ల్విని వాని గెల్వ నవనిం ర్ గాంక్షించి యక్షీణవా  
క్కులవాగ్దేవియుమోద మొందరదిశలన్ ఘోషించిదోషచ్ఛటల్  
తొలఁగంజేసి, పరత్వతత్వముల సంశతోషించురామానుజ  
చ్ఛలవై కుంఠుడకుంఠ తేజుఁడితఁడున్ సామాన్యసన్తాన్యుఁడే?

టీ. గాధలు=పురాణములు, అవనిన్ =భూమియందు, కాంక్షించి = కోరి,  
వాగ్దేవి=సరస్వతి, దోషచ్ఛటల్ = దోషసమూహములను, పరత్వతత్వము  
లన్ =పరత్వవిషయమైన తత్వములచేత, రామానుజచ్ఛలవై కుంఠుఁడు = శ్రీరామా  
నుజులనెడి వ్యాజయుతోడి శ్రీవైకుంఠనాఘండు, అకుంఠ తేజుఁడు=సంపూర్ణ  
ప్రభావుఁడు.

గ|| ఆకర్ణయ తావదేతదీయానాం పవిత్రతమం చరిత్రం|| 370

అ. ఏతదీయానాం = వీరిసంబంధులయొక్క, పవిత్రతమం = అతిపవిత్రమైన, చరిత్రం=చారిత్రమును, ఆకర్ణయతావత్ = వినుమా?

వ. మఱియు నితనిమతావలంబులపవిత్రతమం బగుచరిత్రంబును వినుమా?

శ్రీమద్రామానుజీయులవర్ణనము.

వృ|| కతిచి దలసాః కర్తాయా సాద్విహాయ వినిశ్చలా  
స్తదపి భగవద్భక్తిస్తేషాం ధునోతి భవవ్యథాం  
శ్రమసహజనై కార్తైర్నృణాం వినై వహిలంఘనై

ర్జ్వరనిరసనాయూలం వీర్యోత్తరం పరమాషధమ్. 371

అ. అలసాః=మందబుద్ధులు, కతిచిత్ = కొందరు, ఆయాసాత్ = ఆయాసమువల్ల, కర్త = నిత్యనైమిత్తికరూపకర్తను, విహాయ=విడిచి, వినిశ్చలాః = చలింపనివారైరి, తదపి=అయినను, తేషాం=వారికి, భగవద్భక్తిః=భగవంతుని విషయమైనభక్తి, భవవ్యథాం=సంసారదుఃఖమును, ధునోతి=పోగొట్టుచున్నది; శ్రమసహ-జన-ఏకార్తైః = తుదాదిశ్రమలొర్చువారైన - జనులయొక్క ముఖ్యార్హములయిన, లంఘనైః=లంకణములతో, వినై వి=లేకయే, నృణాం=మనుష్యులకు, జ్వరనిరసనాయ = జ్వరమునుపోగొట్టుటకై, వీర్యోత్తరం=బలిమికిప్రధానమైన, పరమాషధం=మంచిఔషధము, అలంహి=సమర్థమేకదా?

తా. తనవ్యాధిశ్రమలను పోగొట్టుకొనుటకై లంకణాదులు చేయకపోయినను, ఆవ్యాధులు పోగొట్టుకొనుటకై గొప్పయౌషధమును తీసికొనునట్లుగా, కొందఱు బుద్ధిహీనులు తమనిత్యనైమిత్తికకర్తలను చేయకమానుకొన్నను, తాము చేయు భగవద్విషయికభక్తివలననే భవరోగములు దొలగించుకొనుచున్నారు..

తే. నిత్యనైమిత్తికక్రియ శ్చైవ కతుల

భక్తిభరమది హరి యది శ్చ పాచువెతల



లంకణముచేయకయ చేయు శ లగువు ప్రజకు  
జ్వరభరంబు నమోఘ మాశ్మధవరంబు.

కించ—మఱియు:—

వృ॥ రహస్యవ్యాఖ్యానై రఘువరచరిత్రానుకథనై  
స్త్రయీసద్ధీచీనాం వకులధరవాచాం ప్రవచనైః  
అమీ భాష్యాఖ్యానై ర్హరిచరణకైంకర్యవిధిభిః  
ప్రణామైశ్చార్యాణాం క్షణమివ నయంత్యత్ర దివసాన్ ॥372

అ. రహస్యవ్యాఖ్యానైః=రహస్యత్రయాదివ్యాఖ్యానములతోను, రఘువర  
చరిత్రానుకథనైః=రామాయణాదిపఠనములతోను, స్త్రయీసద్ధీచీనాం=వేద  
సమానములయిన, వకులధరవాచాం=ప్రబంధవాక్యములయొక్క, ప్రవచనైః=  
అనుసంధానములతోను, భాష్యా-ఆఖ్యానైః=భాష్యమును ప్రవచించుటలచేత  
ను, హరిచరణకైంకర్యవిధిభిః=భగవత్పాదకైంకర్యకార్యములతోను, ఆర్యా  
ణాంప్రణామైశ్చ=పెద్దలకు చేయు ప్రణామములతోను, అమీ=ఈరామానుజ  
మతస్థులు, అత్ర=ఈలోకమందు, దివసాన్=దినములను, క్షణం+ఇవ=నిమిష  
మాత్రమువలె, నయంతి=కడపుచున్నారు.

తా. ఈలోకమందు ఈరామానుజమతస్థులు భగవద్విషయికప్రణవనమః  
పదనారాయణపదరహస్యత్రయాదులతోను ద్వయార్థప్రతిపాదక శ్రీమద్రా  
మాయణాదులతోను వేదతుల్యములయిన ఆశ్వారులప్రబంధములతోను శ్రీమ  
ద్రామానుజభాష్యాదులతోను, మఱి భగవత్కైంకర్యములతోను ఈమతస్థు  
లలో పెద్దలకు చేయుప్రణామములతోను ఎంతకాలమునైన ఒకక్షణమువలె  
జరుపుకొనుచున్నారు.

సీ. అష్టాదశరహస్యశిష్టానుమతముఖ్య  
సద్వ్యాఖ్య లెప్పుడు శ జదువు తమకు  
నద్వయద్వయబోధశీకామేయరామాయ  
ణమె యెప్పు ఖారాయశ్రణంబు తమకు

వేదవేదాంతనిరవేదకవకుశభృ

ద్వచనప్రవచనంబె శ నరము తమకు

రామానుజీయంబె శ ప్రామాణికం బని

భాష్యంబె వేమాటుఁ శ బరన తమకు

తే. నారిచరణసరసీకుహారపరిచరణము

నార్యచర్యాగ్రణిప్రణామాచరణము

నిత్యమును గృత్యములు తమ శ కత్యవశ్య

మిట్లె దిన మొకక్షణముగ శ నెపుడుఁ గాంతు.

టీ. అష్టాదశరహస్యములు = ముముక్షుపడి యాదృచ్ఛికపడి మొదలై నవి; అవ్యయద్వయబోధక అమేయ = అసమానమైన ద్వయార్థమును బోధించెడిదురూపమైన, పరిచరణము = పరిచర్య.

గ॥ (పునఃక్షణమనుచుధ్యాయసశ్లాఘం) అన్యదాస్తాంనామ, తామేవకామమన్యోవ్యం కలహాయమానానాం నానావిధానాం శ్రుతీనా మవిరోధసాధనేన సాధుభావంప్రకటయంతీ మఖిలగుణాభిరామాం రామానుజసరస్వతీ మభినందామి-ప్రసిద్ధంహి “ సంధి మిచ్ఛంతి సాధవః ” ఇతి॥ 373

వ. (క్షణ మనుధ్యానించి శ్లాఘించియు) మఱియుండనీయుండది! మొండుగఁ దా మొండొండును గలహించుచుండు వివిధవేదతండంబులకు నవిరోధంబున సాధనంబుననె “ సంధిమిచ్ఛంతి సాధవః = సాధువులు సంధిని గోరుచున్నారు”. అని సాధుభావంబెప్రకటించుచు సకలసద్గుణాభిరామ మయినయారామానుజసూక్తిధోరణి యసాధారణియనియభినందించుచున్నాను.

పశ్య—చూడు:—

వృ॥ నిత్యం హేయగుణావధూన నపరా నైర్గుణ్యవాదా శ్శృతౌ

ముఖ్యార్థా సగుణోక్తయ శ్శుభగుణప్రఖ్యాపనాద్బ్రహ్మణః  
అద్వైతశ్రుతయో విశిష్టవిషయా నిష్కృష్టరూపాశ్రయా  
భేదోక్తి స్తదిహాఖిల శ్రుతిహితం రామానుజీయం మతమ్॥

అ. శ్రుతౌ=వేదమందు, నిత్యం=ఎప్పటికిని, బ్రహ్మణః = బ్రహ్మయొక్క, నైర్గుణ్యవాదా = నిర్గుణత్వమును గురించిన వాదములు, హేయగుణఅవఘానన పరాః=విడిచిపెట్టదగిన గుణములను ఎగురగొట్టుటయందు ఆసక్తిగలదియు ; సగుణోక్తయః=సగుణత్వమును గుఱించిన వచనములు, బ్రహ్మణః=బ్రహ్మయొక్క, శుభగుణప్రఖ్యాపనాత్ = సుగుణములను ప్రబలపఱచుటవలన, ముఖ్యార్థాః=ముఖ్యమైన అర్థముగలవియు; అద్వైతశ్రుతయః=అద్వైతవిషయవేదములు, విశిష్టవిషయాః=విశేషించినవిషయము గలవియు; భేదోక్తిః=భేదమును తెలుపు మాట, తత్=అది, ఇహ=ఇక్కడ, నిష్కృష్టరూపాశ్రయా = నిష్కర్ష చేయఁబడిన స్వరూపమునకు స్థానమైనదియు, అఖిలశ్రుతిహితం=సకలవేదవిహితమైనదియె, రామానుజీయం=ఈరామానుజసంబంధమైన, మతం=మతము.

తా. ఎప్పటికిని పరబ్రహ్మవిషయమై “అనాదిమధ్యాంతవిహీనమేకమజరంప్రీతిశోకమజరంబ్రహ్మ” ఇత్యాదిశ్రుతులచేత హేయగుణరహితముఅని నిర్గుణవాదములును, “సర్వతఃపాణిపాదంతత్ | సహస్రశీర్షాపురుషః” ఇత్యాదిశ్రుతులచేత సద్గుణసహితము అని సగుణవాదములును, “తత్త్వమసి | అహం బ్రహ్మాస్మి” ఇత్యాదిశ్రుతులచేత జీవబ్రహ్మలయొక్కవాదములును, ఈశ్వరుఁడు సూక్ష్మచిదచిద్విశిష్టుఁడనియు, జీవుఁడు స్థూలచిదచిద్విశిష్టుఁడనియు అభేదవాదములును, ఈజీవేశ్వరులు ఇట్లుకాక అరూపులేఅని భేదవాదములునుండియు, ఈరామానుజీయమైన విశిష్టాద్వైతమతము విరుద్ధముకాక సకలశ్రుతివిహితమైయున్నది.

సీ. శ్రుతిపథంబునను విశ్రుతవిధంబుగను ని

ర్గుణవాద మగు హేయగుణపరంబు

సగుణవాదము బ్రహ్మసుగుణబోధపరంబు

ముఖ్యార్థమనియు సభిఖ్య యగును

వివిధవిధాద్వైతశ్రవిత్రుతశ్రుతు లవ్వి  
యవ్విశిష్టవిషయశ్రమాన్థ నగును  
భేదోక్తి యెవ్యానిశమీదఁ దన్నిష్కృష్ట  
రూపాశ్రయంబు నిశరూఢి నగును

తే. కనుక సకలశ్రుతిహితముగను నవికల  
మతుల, రామానుజీయమే శ్రమహిని మహిత  
మతము నిఖిలార్థసమ్మత శ్రమగుట దీని  
కన్న సన్నతమతమే జ శ్రగానఁ గాన.

దం. వేదమార్గములోను ప్రసిద్ధవిధముగాను బ్రహ్మ గుణరహితుఁడు అనువాదము హేయగుణములకు విషయుఁ డగును. సుగుణసహితుఁడు అనువాదము ప్రఖ్యాతితో ముఖ్యార్థకమై సద్గుణవిషయుఁడు అగును. జీవేశ్వరులకు అభేదమును జెప్పెడి అనేకవిధములైన అద్వైతమందలి ప్రసిద్ధములగు ఆవేదములు పుట్టుదలతో (చిదచిద్విశిష్టజీవేశ్వరులుఅని) ఆవిశిష్టాద్వైతవిషయము లగును. పానివిషయమై అట్లు భేదముచెప్పటపైఁగ విశేషణశూన్యముగా నిష్కర్షింపఁబడిన స్వరూపమునకు జీవేశ్వరులు ప్రసిద్ధిగా ఆశ్రయులగుదురు. కాఁబట్టి ఆ రామానుజీయమతమే సమస్తవేదవిహితముగాను, చెడిపోవని మతముగాను, భూలోకములో పూజ్యమైనదిగాను, సరిలేనిదిగాను, సకలసజ్జనులకు సమ్మతమైనదిగాను అగుటచేత దీనికంటె కొనియాడఁదగినమతమును ఏజగానను గానను.

కృశానుః—

X|| అవితథ మేత దధాపి య ఇమే సంచరంత్యాచార్యపురుషస  
మాఖ్యాతా ఏతన్త తాభినివిష్టా శ్శిష్టాస్తేషా మేషారీతి ర్నరో  
చ తేవివేచకేభ్యః||

375

కృశానుఁడు:—

వ. అది యథార్థమేయయిన, నితనిమతాభినివిష్టలు శిష్టులని కొం

ద తాచార్యపురుషు లనుపేర నూరఁదిరుగుచున్నారు. వారి యారీతి యేవివేచకులకును అరోచకము కాకపోదు.

పశ్యతావత్ — చూడుమది:—

వృ॥ హత్వామాగ్నే ద్విజాదీ నఖిల మపి ధనం హంత? హత్వాఽ  
తిదృప్తాః । దుర్వృత్తాస్తస్కరాయే వనగిరినిలయా యేచనీ  
చా ఇహాన్యేకృత్వా చక్రాంక మేషాం ఝటితి విదధతఃకించ  
మంత్రోపదేశం । తద్దత్తైరేవ విత్తైర్దధతి తనుమమీవంశ  
పారంపరీతః॥

376

అ. వనగిరినిలయాః = అరణ్యపర్వతములు స్థానముగాఁగల, యేతస్కరాః = ఏదొంగలు, ద్విజాదీక = బ్రాహ్మణాదులను, మాగ్నే = త్రోవలో, హత్వా = కొట్టి, అఖిలమపిధనం = సకలధనమునుకొ, హత్వా = అపహరించి, అతిదృప్తాః = మిక్కిలి గర్వించినవారై, దుర్వృత్తాః = చెడునడవడికలుగలవారో, యేఅన్యేచ = ఏఇతరులును, నీచాః = కులహీనులూ, ఇహ = ఇక్కడ, హంత = అయ్యో! ఏషాం = ఓరికి, ఝటితి = త్వరగా, చక్రాంకం = చక్రాంకనమును, కృత్వా = చేసి, కించ = మఱియు, మంత్రోపదేశం = మంత్రోపదేశమును, విదధతః = చేయువారైన, అమీ = ఈరామానుజమతాచార్యపురుషులు, తద్దత్తైః = ఆదొంగలచేత నీయఁబడిన, విత్తైరేవ = ధనములచేతనే; తనుం = తమశరీరమును, వంశపారంపరీతః = వంశపారంపర్యముతో, దధతి = ధరించుచున్నారు.

తా. అడవులలోను కొండలలోను వసియించు దొంగకిరాతులు మార్గములో బ్రాహ్మణాదులనుకొట్టి వారివలన సకలధనము నపహరించి గర్వించి దుర్వృత్తులయినను, వారికి యొచింపక చక్రాంకనముచేసి మంత్రముపదేశించెడి యీ రామానుజమతేష్ఠులయిన యాచార్యపురుషులు వారిచేసె యీయఁబడినధనములు దీసికొని తమపారంపర్యముగా శరీరపోషణము జరిపించుకొనుచున్నారు.

ఉ. దారులు కాచి దోచి పలుదారులఁజోరుల తెచ్చియిచ్చునా  
పాటులసొమ్ము లమ్మెయి నరపారముతీయుచుఁబొట్టవ్రాసికోక

వారికిఁ జక్రదానము నశివారిగ మంత్రముఖోపదేశమున  
జేరిచి చేయుచుండ్రు మది ॥ చేడ్పడితోడ్పడి వీరువారునై .

కించ — మతియు:—

వృ॥ జారాణ్ చోరాణ్ కిరాతాణ్ జనపదమథనాణ్ రాజపాశాణ్  
మహీశాణ్ । శిష్యాణ్ కృత్వాతిమత్తా శ్శుతినయవిదుశా  
రాశ్శోత్రియై ర్బ్రహ్మనిష్ఠైః । సాకం నోభుంజతేఽమీ సకృ  
దపివినతిం కుర్వతేఽగ్రేనతేషాం । సంకేతేనై వ సిద్ధం తదిద  
మవిదుషాం శ్లాఘ్య మాచార్యపుంస్తవమ్॥ 377

అ. అమీ=ఈఆచార్యపురుషులు, జారాణ్=విటులను, చోరాణ్=దొంగ  
లను, కిరాతాణ్=వేటవాండ్రును, జనపదమథనాణ్=దేశనాశకులై, రాజపా  
శాణ్=రాజాధములయిన, మహీశాణ్=రాజులను, శిష్యాణ్=శిష్యులను  
గా, కృత్వా=చేసి, అతిమత్తాః=మిక్కిలి గర్వించినవారై, శుతినయవిధు  
రాః=వేదనీతులకు దూరులై, బ్రహ్మనిష్ఠైః=బ్రహ్మజ్ఞాననిష్ఠులయిన, శోత్రియై  
సాకం=వైదికులతోకూడ, నోభుంజతే=భుజింపరు. తేషాం=వారియొక్క,  
అగ్రే=ఎదుట, వినతిం=ప్రణామమును, సకృదపి=ఒకప్పుడైన, న కుర్వతే=చే  
యరు. తత్-ఇదం=అయిది, అవిదుషాం=అపండితులయిన వీరియొక్క, శ్లా  
ఘ్యం=శ్లాఘ్యనీయమయిన, ఆచార్యపుంస్తవం=ఆచార్యపురుషత్వము, సంకే  
తేనైవ=తమసంకేతముచేతనే, సిద్ధం=సిద్ధమయినది.

తా. ఈరామానుజీయమతస్థులైనయాచార్యపురుషులును ఆజారచోరకిరా  
తులను దేశధ్వంసకులైన ఆధమరాజులను శిష్యులనుగాఁ జేసికొని, గర్వి  
తులై వేదమార్గములను విడిచి, బ్రహ్మజ్ఞానులయిన వైదికులతోఁ గూడనైన భు  
జింపరుగాని ; నమస్కారమునైనఁ జేయరు. ఇట్టియాచార్యపురుషత్వము అజ్ఞా  
నైవీరిసంకేతసిద్ధమే కాని శ్లాఘ్యము కాదు.

తే. జారచోరకిరాతుల జనపదము

రాజపాశమహీశుల ॥ రహిని శిష్యు

లనుగఁ జేకొంచు శ్రోత్రియులకు సమక్ష

మునను నొకసారియైనను శివినతిఁ జేసి

భోజనముచేయఁ గాచార్యశిష్యులు లుట !

గ॥ ఆహా! మహా నయ మభిజనవిద్యావృత్తసంపన్నా నామన్యే  
షా మఖ్యనిచర్యో వ్యామోహాః॥ 378

వ. ఆహా! ఈమహావ్యామోహము! అభిజనాభిరతియు, అనవద్య  
విద్యయు సమృద్ధములుగాఁ గలవారికిసహిత మనివారితము.

వృ॥ ఆచారస్య దవీయసాం ధనతృషా మజ్ఞాతవేదాధ్వనాం  
కామాతంకకలంకపంకిలహృదాం కేషాంచి దేమా మమీ .  
శుద్ధాచారజుషో జితేంద్రియతయా శ్రేష్ఠాస్త్వయంసూరయ  
శ్శిష్యత్వం యదుశంతి తత్కిలక లేస్సామ్రాజ్యమత్రోద్భవమ్॥

అ. స్వయం=తాము, శుద్ధాచారజుషః = శుద్ధమైనయాచారమును జెందిన  
వారై, జితేంద్రియతయా = జితేంద్రియులగుటచేత, శ్రేష్ఠాః=శ్రేష్ఠులయిన,  
అమీ=ఈ, సూరయః=పండితులు, ఆచారస్య=ఆచారమునకు, దవీయసాం=  
అతిదూరులై, ధనతృషాం = ద్రవ్యాశగలవారై, కామ-ఆతంక-కలంక-పం  
కిల-హృదాం = మంత్రభునివలని - విరోధమనెడు-మాలిన్యముచేత-కలుషమైన-  
మనస్సుగలవారై, అజ్ఞాత-వేద-అధ్వనాం = తెలిసికొనని-వేదములయొక్క-  
మార్గముగలవారైన, ఏషాం=ఈ, కేషాంచిత్ = కొందఱయొక్క, శిష్యత్వం  
యత్=ఏశిష్యత్వమును, ఉశంతి=కోరుచున్నారో, తత్=అది, అత్ర=ఇక్క  
డ, కలేః=కలిపురుషులయొక్క, ఉద్భవం=బలిష్ఠమైన, సామ్రాజ్యంకిల = ప్రభు  
త్వముకదా?

తా. సదాచారసంపన్నులై జితేంద్రియులైన జ్ఞానులు కూడ ఆచారదూరు  
లయి అర్థాశగలిగి వేదవిహితమార్గము తెలియక మంత్రధవికారములచేత కలు  
షితమనస్కులయిన ఈయాచార్యపురుషులకు . శిష్యులగుట కలిపురుషునిప్రభు  
త్వమే కదా?



సీ. ఆచారసాంధ్రులు శ్రీ నగుజితేంద్రియులును

నఖిలాగమజ్ఞులు శ్రీ నయినవార

లాచారమూర్తు లశ్రీధాశావిహారులు

నవిదితాగమసారు శ్రీ లగుచు మఱియు

మారవికారము శ్రీ లారక మది తాఱు

మాత్రై నవారి కేరీమఱియు మఱియు

వారె తారె నను శ్రీ దారుగా శిష్యత్వ

మారఁగా సారికే శ్రీ కోరికొనుచు

ఆ. నడుగు మడుగు లొత్తి శ్రీ యడఁకువ గాన్పింతు

రగుట నిచట నకట! యకటవికట

మయిన కలికిఁ గలుగుశ్రీనలఘుసామాజ్యంబు

పగటు వెగటు నగుచు శ్రీ బ్రకట మయ్యె.

అపిచ—మఱియు:—

వృ॥ స్వయంతరితు మక్షమః కి మపరా నసా తారయేత్

ఇతి స్వయ మచింతయ న్నగణయన్ ధనానాం వ్యయమ్

జడం గురు రితిభ్రమన్ శ్రయతి పుస్తకాడంబరై

ర్భహూపకరణాన్వితై ర్భహూలదేవతావిగ్రహైః॥

380

అ. అసా=ఈయాచార్యపురుషుఁడు, స్వయం=తాను, తరితుం=ఉత్తరించుటకు, అక్షమః=అశక్తుఁడు, అపరాన్=ఇతరులను, తారయేత్కిం=తరింపఁ జేయుచున్నాఁడా? ఇతి=అని, స్వయం=తాను, అచింతయన్=ఆలోచింపనివాఁడై, ధనానాంవ్యయం=ద్రవ్యముల వెచ్చమున్, అగణయన్=ఎంచనివాఁడై, జడం=అజ్ఞుని, పుస్తకాడంబరైః=పుస్తకముల ఆటోపముచేతను, బహూ-ఉపకరణాన్వితైః=అనేకములైన-సాధనములతో-కూడుకొన్న, బహూలదేవతావిగ్రహైః=అనేకములైన దేవతాప్రతిమలచేతను, గురురితి=ఆచార్యుఁడని, భ్రమన్=భ్రమించువాఁడై, శ్రయతి=ఆశ్రయించుచున్నాఁడు.

తా. ఈయాచార్యపురుషుఁడు తాను తన్నుతరింపఁజేసికొనలేనివాఁడైనను, ఇతరులనెట్లు తరింపఁజేయువాఁడగును ? అని యితరుఁడునెంచక, ధనవ్యయము నుం దలంపక, వేదాంతాదిగ్రంథాదులయు, అర్ఘ్యపాచ్యాది పాత్రాదులయు, రామకృష్ణాది దేవతావిగ్రహములయు నాడంబరములను జూచి మహాచార్యపు రుషుఁడని భ్రమించుకొంచునే ఆశ్రయించుచున్నాఁడు.

పృథ్వీ. తరించుకొనలేడుత న్నేటులు శ తాః దరించు బరున్

వరించుజరుఁడుజరున్ గురుని శ వర్యుఁడంచు జెమన్

మఱీధనముపోవిడున్మది భ్రమన్మఱీపుస్తకో

త్కరంబు బహువిగ్రహంబులు సతంబు వీక్షింపుచున్.

టి. వరించున్ = కోరును, ఉత్కరంబు = సమూహము, సతంబు = సంతతము.

అపిచ—మఱియు:—

వృ॥ అమలమతిషు లోకే జాగరూకే ష్వనేకే

ష్వపి నిజగురువంశోత్పత్తి మేవావలోక్య

విగతశుభచరిత్రం వేదశాస్త్రానభిజ్ఞం

కమపి గురు రితిమే కష్ట మారాధయంతి॥

381

అ. ఇమే = వీరు, అమలమతిషు = నిర్మలచిత్తులు, అనేకేషు = అనేకులు, లోకే = లోకమందు, జాగరూకేష్వపి = జాగ్రత్తగలవారైయుండియు, నిజ-గురు-వంశ-ఉత్పత్తిం-ఏవ = తమవారి-గురువుల - వంశమందలి-జన్మమునే, అవలోక్య = చూచి, విగతశుభచరిత్రం = విడిచివేసిన మంచినడవడి కలవాఁడును, వేదశాస్త్రానభిజ్ఞం = వేదశాస్త్రములు తెలియనివాఁడునైన, కం-అపి = ఒకానొకని, గురుః-ఇతి = ఆచార్యుఁడు అని, ఆరాధయంతి = పూజించుచున్నారు. కష్టం = అయ్యో !

తా. లోకములో పరిశుద్ధబుద్ధులై అనేకులుండఁగా, తమపూర్వులకును ఆచార్యులైన వారివంశమందే జన్మించినవారు అని వేదశాస్త్రములు దెలియక మంచి నడవడికయే లేక యుండునెపనినైన నొకని తమ కాచార్యునిగాఁ జేసి కొని పూజించుకొందురే ? ఏమిది యన్యాయము ?

తే. లోకమున మనగురువు లరేనేకు లుండఁ

దనగురుపరంపరను జాతురని ననధీతు

నై నఁ జేకొని కొనియాడుఁ ర గాని యనయ

మితరు నొకనాడునేని సరమృతిన గొనఁడు.

౧॥ అపరమపి కలే రాకర్ణయ చమత్కారమ్॥ 382

వ. మఱొకటి కలికిఁ గలుగుచమత్కారకారితను వినుము.

వృ॥ సమ్యక్శిష్యజనం పరీక్ష్య జహుభి స్సంవత్సరై రుత్సుకం  
శుశ్రూషాభి రుపాదిశక్ ప్రముదితాః పూర్వే భువీతి శుతమ్  
ఆరాధ్యేష్టసమర్పణై రవినతా నాచార్యపవాదరాత్  
అబై ర్భూతమైః ప్రసహ్య లభ తే శిష్యాః క్రమేణాధునా॥

అ. పూర్వే=పూర్వికులు, భువి=ఈభూమియందు, ఉత్సుకం=ఉత్సాహప  
డుచున్న, శిష్యజనం=శిష్యసమూహమును, జహుభిస్సంవత్సరైః=అనేక సంవ  
త్సరములతో, శుశ్రూషాభిః=శుశ్రూషలచేత, సమ్యక్=చక్కఁగా, పరీక్ష్య=  
పరీక్షించి, ప్రముదితాః=సంతోషించినవారై, ఉపాదిశక్=ఉపదేశించిరి;  
ఇతి=అని, శుతం=వినఁబడెనది. అధునా=ఇప్పుడు, ఆచార్యపవ=ఆచార్యుఁడే,  
అవినతా=వినయమే లేనివారిని, భూరితమైః అబైః=బహుసంవత్సరములతో,  
ఆదరాత్=ఆదరముతో, ఇష్టసమర్పణైః=ఇష్టపదార్థము లిచ్చుటలతో, ఆ  
రాధ్య=త్వప్తిపజీచి, క్రమేణ=క్రమక్రమముతో, ప్రసహ్య=బలాత్కరించి,  
శిష్యాః=శిష్యులనుగా; లభతే=పొందుచున్నాఁడు.

తా. ముందటి యాచార్యపురుషులు తమప్రయత్నముతో కనిపెట్టుకొని  
చాలాకాలము శుశ్రూషలుచేయుచుండువారిని పరీక్షించి శిష్యులనుగాఁ జేసి  
కొని యుపదేశము చేయుచుందురు అని వినుచున్నాముగాని, ఇప్పు డిప్పటి  
యాచార్యపురుషులు వినయమైనఁ గనుపఱచనివారిని చాలఁగాలము ఆదరము  
కనఁబజీచి, వారికిష్టమైన భోజనపదార్థము లిచ్చియిచ్చి త్వప్తిపజీచి బలా  
త్కారముగ శిష్యులనుగాఁ జేసికొనుచున్నవారు.

చ. ఛలమున నేడ్లకొద్దిగని శ చర్యలఁ దత్పరిచర్యలన్ గురుల్  
తొలుతను శిష్యుకోటికిఁ బ్రభుప్రథతో నుపదేష్ట తాదు, రిం  
దుల నిపుడిష్ట డీగురులు శ దుప్పటి నిప్పటియప్పడంబు నేఁ  
డులకొలఁదిచ్చినుచ్చికలరదూమ్యులశిష్యులఁ జేసికొంద్రునూ ?

టి. ఛలమునన్ = వ్యాజముతో, చర్యలన్ = ప్రచారములతో, పృథుప్రథ  
తో = అతిప్రథ స్థితో.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువుః—

౧॥ మందమనీష! మహాపురుషా నేవం మాదుదుషః॥ 384

వ. ఓమందబుద్ధీ! మహాపురుషుల నిటుల మాషింపకుమ?

వృ॥ భవ జలధి నిమజ్జ త్సజ్జనోజ్జీవనార్థం  
జగతి మహతి వంశే జాతవంతో మహంతః

ప్రపదన ధన కృష్టాః పంచసంస్కారదానాత్

కతి న కృతిన ఏతే జ్ఞానహీనాన్ పునంతి॥ 385

అ. భవజలధి-నిమజ్జత్-సజ్జన-ఉజ్జీవనార్థం = సంసారసముద్రమందు-ము  
నుగుచున్నవారిని సజ్జనులనుగా ఉజ్జీవింపఁజేయుటకై, జగతి=లోకములో,  
మహతివంశే=గొప్పకులమందు, జాతవంతః=పుట్టినవారై, మహంతః = గొప్ప  
వారై, కృతినః=సుకృతాత్తులైన, ఏతే=ఈయాచార్యపురుషులు, ప్రపదన-  
ధన-కృష్టాః=ప్రపత్తియనెడి-ధనముచేత-ఆకర్షింపఁబడినవారై, కతి = ఎంద  
ఱను, జ్ఞానహీనాన్ = జ్ఞానహీనులైనవారిని, పంచసంస్కారదానాత్ = పంచ  
సంస్కారములు కలుగనిచ్చుటచేత, నపునంతి=పావనపలుపరు?

తా. సంసారములో పడి చెడువారిని సత్పురుషులనుగా ఉత్తరింపఁజేయు  
టకై ఉత్తమవంశోద్భవులైన యీయాచార్యపురుషులు వారివారి శరణాగతిని  
తమవాత్సల్యముతో అంగీకరించి వారిని పంచసంస్కారములచేత పవిత్రపఱచు  
చున్నారు. (తాపః పుండ్రస్తథానామ మంత్రోయాగశ్చ పంచమః॥ అనిపంచసం  
స్కారములు) (ఇది 384 మొదలైన స్లోకాల దూషణయునకు ఉద్ధారకము.)

సీ. సంస్కృతినంద్రంబు శ సంతరింపఁగ లేక  
 క్రిందుమీఁదుగఁ బడి శ యందె మ్రుందు  
 నజనజనమును శ నుజ్జీవనముచేయ  
 నిజ్జగంబున దంభ శ మజ్జగించి  
 యభిజనంబును గల్గి శ యనుభావమును గల్గి  
 ధన్యాత్ము లగుచు సత్త్వాన్యు లగుచు  
 ననివార్యు లై నట్టిరయూచార్యులే యిట్టి  
 పుట్టంధువులయట్టు శ పుణ్యహీను

ఆ. తాచు జ్ఞానహీను శ లైనవారలఁ గొని  
 వారిచేయుశరణె శ భూరిధన ను  
 టంచు నెంచుకొంచు శ బంచసంస్కారంబుఁ  
 జేసి వారి శుచులఁ శ జేయుచుండు.

టీ. మ్రుందు=నశించునట్టి, అజనజనమును = అట్టి జనసమూహమును, ఉజ్జగించి=విడిచి, అభిజనంబును=ఆభిజాత్యము, అనుభావము=ప్రభావము, అనివార్యులు=వారింపశక్యముకానివారు, పుట్టంధువులు=పుట్టుగుడ్డివారు.

కించ—మతీయు:—

వృ॥ ఆచార్యాః పురుషా మహాత్తరకులే వ్యభాక్షదాస్యోజ్జ్వలా  
 నావ సంస్కృతివారిధేః పరమమీ నావతరివ్యన్యది  
 అప్రాప్తాచ్యుతదాస్యవృత్తయ ఇహవిజ్ఞాతమంత్రోత్తమా  
 స్సర్వే తర్హి కలా వత ప్తతనమ్రా హంతాపతివ్యన్నధః॥386

అ. సంస్కృతివారిధేః=సంసారసముద్రమునకు, నావః = ఓడలవంటివారై,  
 పరం=మిక్కిలి, అభ్యాక్ష-దాస్య-ఉజ్జ్వలాః = ఆవిష్ణువుయొక్క-దాసకృత్య  
 ములచేత-ప్రకాశించువారై న, అమీ=ఈ, ఆచార్యాః = ఆచార్యపురుషులు,  
 మహాత్తరకులేషు=మిక్కిలి గొప్పవంశములందు, న అవతరివ్యన్యది=అవతరిం

పకపోయిరయిరేని, ఇహ=ఈలోకమందు, కలౌ=ఈకలియుగములో, పర్వే= అందఱును, ఆప్రాప్తాచ్యుతదాస్యవృత్తయః=పొందఁబడని విష్ణువిషయకదాస్యమే వృత్తిగాఁగలవారుగాను, అవిజ్ఞాతమంత్రోత్తమాః=తెలియఁబడని ఉత్తమమంత్రము కలవారుగాను, అతస్తతనవశ్చ=పంచసంస్కారములేని శరీరము కలవారుగాను అగుచు, అధః=అధోలోకమున, అపతిష్యక్ = పడఁగలరు, హంత=అయ్యో!

తా. సంసారసముద్రము దాటి, విష్ణుపరిచర్యాపరతంత్రులైన యీయాచార్యపురుషులు మహోత్తమవంశోద్భవులు కానియెడల, ఈకలియుగములో స్వామిక్తైంకర్యములేక, మంత్రానుసంధానములేక, పంచసంస్కారమైన లేక అధోలోకప్రాప్తులగుదురు.

శా. వీరాచార్యులు నుత్తమాన్వయులు నశ్విష్ణుజ్జ్వలద్దాస్యమే ధారాసారముగాఁగలారు మఱియు, దారేభవాంభోధికింపారంబారము చేర్చువారు, మహినాహా! వీరెలేరేన్నరుల్ గారే? నారకు లీకలిం గలితచక్రక్రప్రాంకణంబు మఱీ సారం బౌమనురాజము హరిసమర్పితేజము గానకే.

టి. నారకులు=నరకలోకసంబంధము కలవారు, కలిత చక్రక్రప్రాంకణంబు= కూడుకొన్న చక్రాంకనము, మనురాజము=మంత్రరాజము, సమర్పితేజము= అర్చనప్రభావము. (పంచపాదితాద్దాలము)

నృ॥తాపాదిభి స్ససాపాం జనతాం పునతాం మహాత్తనా మేషామ్ దోషశ్చేదేవ సమో దుష్టాః పునతోపి గంగాపూరస్య॥౩౧౭

అ. ససాపాం=పాపసహితమైన, జనతాం=జనసమూహమును, తాపాధిభిః=తాపాది పంచసంస్కారములచేత, పునతాం=పవిత్రపఱచుచున్న, మహాత్తనాం=మహాత్ములగు, ఏషాం=ఈయాచార్యపురుషులకు, దోషశ్చేత్=దోషమయ్యేనేని, ఏషః=ఇది, దుష్టాః అపి=దోషయుక్తులనుగూడ, పునతః=పాపముచేయుచున్న, గంగాపూరస్య=గంగానదీ ప్రవాహమునకు, సమః=సాటి.

తా. పాపకృత్యములే ప్రధానమైయుండు కిరాతతస్కరులకుఁ గూడ, పంచసంస్కారము చేయు నీయాచార్యపురుషులదోషము ఎట్టిదోషులనైన నెంచక పాపనముచేయు-గంగాప్రవాహముదోషమువంటిది.

ఉ. తాపముఖంబు సెంది పరితాపమువైంది ససాపమా ప్రజ్ఞా  
దాపముఖంబెఘాన్చి పరితాపముమాన్చి యపాపమానటుల్  
బాపురె! చేయు నీగురులరీచాయనిదోషముగాంగమాపమా  
సాపు లసాపు తొనటుల రీచాయకచేసెడిదోషమే యగున్.

టి. గాంగముఆపము=గంగాసంబంధియైన జలసమూహము, తాపముఖంబు=తాపత్రయాదిని-తాపాదిపంచసంస్కారమును.

గ|| ఇదం చావబోధవ్యం ||

388

వ. ఇదియుఁ దెలియవలయునదియ.

వృ|| సద్వంశప్రభవ శ్చరిత్రరహితో స్యాదృత్యఏవై తత్తమై  
సాధ్వాచారయుతోపిదుష్కులభవ సభ్యేషు నాభ్యర్హితః  
శాలగ్రామ మకృత్రిమం పటుమతి స్సల్లక్షణాయుక్తమ  
స్యాద తేనతు లక్షణాధ్యమపితంచక్రోజ్జ్వలం కృత్రిమమ్||

అ. చరిత్రరహితోపి = మంచినడవడిలేనివాఁడయ్యును, సద్వంశప్రభవః = మంచివంశమందు పుట్టినవాఁడు, ఉత్తమై = ఉత్తములచేత, ఆదృత్యఏవ = ఆదరింపఁదగినవాఁడే ; సాధ్వాచారయుతోపి = మంచినడవడితోఁ గూడినవాఁడయ్యును, దుష్కులభవః = చెడువంశమందు పుట్టినవాఁడు, సభ్యేషు = సభార్హులలో, నాభ్యర్హితః = పూజింపఁదగినవాఁడుకాఁడు. సల్లక్షణ-అయుక్తమపి = మంచిలక్షణములతోఁ గూడనిదియైనను, అకృత్రిమం = కల్పింపఁబడనిదియైన, శాలగ్రామం = సాలగ్రామశిలను, పటుమతిః = సమర్థమైనబుద్ధిగలవాఁడు, ఆదతే = తీసికొనుచున్నాఁడు. లక్షణాధ్యం. = మంచిలక్షణములతోఁ గూడినదై, చక్రోజ్జ్వలమపి = చక్రముతో ప్రకాశించునదియైనను, కృత్రిమంతు = కల్పింపఁబడినదియైన సాలగ్రామమునైన, నఆదతే = తీసికొనఁడు.



తా. మంచినడపడిక లేకున్నను, మంచివంశమందుఁ బుట్టినవాఁడు ఉత్తములకు ఆనరింపఁదగినవాఁడే. మంచినడపడిక కలవాఁడైనను నీవంశమందుఁ బుట్టినవాఁడు ఆనరింపఁదగినవాఁడుకాదు. మంచిగుఱుతులు లేకున్నను కల్పింపని సాలగ్రామమును గుణాగుణములను కనిపెట్టునట్టి బుద్ధిశాలి తీసికొనును, అట్టిగుఱుతులు కలిగినను, చక్రము గుఱుతు గలుగ కల్పింపఁబడిన సాలగ్రామమును తీసికొనఁడు.

ఉ. వంశముశ్రేష్ఠమైయశుభశ్రవర్తనుఁడయ్యు సమాదృతుండైదు  
ర్వంశముగల్గువాఁడుశుభశ్రవర్తనుఁడయ్యుసమాదృతుండొయా  
ప్రాంశు సుదర్శనాఢ్య మగునద్భుతసాలశిలా విఖండ మే  
యంశమునందుఁగృత్రిమమునాదరణీయమెయ్యమన్యమే?

టీ. ఆప్రాంశుసుదర్శనాఢ్యము=ఆగొప్పసుదర్శనశేఖతోఁగూడినది, సాలశిలావిఖండము = సాలగ్రామశిలాఖండము, ఏయంశమునందున్ = ఏభాగమునందును, అన్యము=అట్లు కల్పితముకానిది, అన్యమే=ఆదరణీయమే.

గ॥ సవినయ మంజలి బద్ధా॥ 390

వ. విరయంబున విరచితాంజలి యై.

వృ॥ శిష్యార్పితేన శుచినా ద్రవిణేన తుష్టా

శ్శిష్టా ముకుందశరణాగతిధర్తనిష్ఠాః

సత్సంప్రదాయనియమప్రయతా న్నదాయే

తేభ్యో నమాంసి కరవై వరవైష్ణవేభ్యః॥

391

అ. శుచినా=నిర్మలమై, శిష్యార్పితేన=శిష్యులచే నీయఁబడిన, ద్రవిణేన=ధనముచేత, తుష్టాః=సంతోషించినవారై, ముకుంద-శరణాగతిధర్త-నిష్ఠాః=విష్ణుదేవునివిషయమై ప్రపత్తిధర్తమునందు ఆసక్తిగలవారై న, నదాయే=ఎప్పుడును, సత్సంప్రదాయ-నియమ-ప్రయతాః=సద్విషయసంప్రదాయమందలి విధులయందు ప్రయత్నపడువారు, యేశిష్టాః=ఏపెద్దలో? తేభ్యః=ఆ, వరవైష్ణవేభ్యః=వైష్ణవశ్రేష్ఠులకై, నమాంసి = నమస్కారములను, కరవై =చేయుచున్నాను.

తా. న్యాయముగా శిష్యు లిచ్చినద్రవ్యమునకు సంతోషించి స్వామివిషయమై ప్రపత్తినిష్ఠులై సత్సంప్రదాయనియమములయందు ప్రయత్నపడుచుండు శ్రీవైష్ణవులకు ప్రణామములు చేయుచున్నాఁడను.

క. పరిశుద్ధులు శిష్యు లొసఁగి

పరితుష్టులు శిష్టులు హరిశ్చందశరణాయుల్

పరమహితసంప్రదాయు, తె

వరొ ? యవ్వరవైష్ణవులకె శ్చందనశతముల్.

టి. హరిపద-శరణ-అయులు = శ్రీహరిపాదములే-రక్షణమనెడు-శుభావహమైనవిధిగాఁ గలవారు, సంప్రదాయము=సదాచారము.

గ॥ ఇతి విమాన మన్యతః ప్రస్థాపయన్నగ్రతో దృష్ట్వా॥ 392

వ. అని విమానమును మఱియొక్కప్రక్క కానయించుకొంచు నెదురను గనుఁగొంచు.

### తిరువల్లిక్కేణి పార్థసారథి వర్ణనము.

తిరువల్లిక్కేణి-ఇది పాండవకారవయుద్ధములో పార్థునకు=అర్జునునకు సారథ్యము చేసి పార్థసారథి అనుపేరశ్రీకృష్ణుఁడు రుక్మిణీదేవితోను ప్రద్యుమ్నానిరుద్ధసాత్యకిబలరాములతోను ఆనందవిమానమునందు వేదవ్యాసమహామునిచే ప్రతిష్ఠింపఁబడి, అర్జునునకును తొండమాకొచక్రవర్తికిని సుమతిరాజునకును ప్రత్యక్షమై అత్యాదిమహర్షులచే అర్చింపఁబడుచు, తెల్లియసింగరు తేవప్పెరు మాళ్లు మన్నాఘులు శ్రీరాములు అనువారిసన్నిధులతోను గూడి, తిరుమల్లెశై-తిరుమంగై పేయాళ్వారులమంగళాశాసనములు కలిగి, ఇంద్రాదితీర్థము లైదింటినడుమ కైరవిణీసరస్సు=అల్లిక్కేణి తీరమున నేవసాయించు దక్షిణబృందాశ్రణ్య మనఁబడియెడి క్షేత్రము కలది.

వృ॥ ఏమా కైరవిణీ విశల్యకరణీ దోమాశుగార్తాత్త నాం

ఏతద్రోధసి పార్థసారథిరితి ఖ్యాతస్సమింధే హరిః

యత్పాదాంబుజచుంబినాం సురపతేః కోటిరగారుత్త త  
స్తోమానాం తులసీదలప్రకరతో నోవేద భేదం జనః॥ 393

అ. యత్ పాదాంబుజచుంబినాం = ఏపార్థసారథియొక్క పాదపద్మము  
లను అంటుచున్నవైన, సురపతేః = దేవేంద్రునియొక్క, కోటిరగారుత్త త  
స్తోమానాం = కీరీటమందలి గరుడపచ్చల సమాహములకు, తులసీదళప్రకరతేః =  
తులసీపత్రముల సమాహముతో, భేదం = భేదమును, జనః = జనుడు, నోవేద =  
తెలిసికొనఁదో? సా = అట్టి, ఏషా = ఈ, కైరవిణీ = అల్లికేణి, దోష-అశుగ-  
ఆర్త-ఆత్తనాం = సకలదోషములనెడి-బాణములచేత - బాధింపఁబడిన - మన  
స్సుగలవారికి, విశల్యకరణీ = బాణపుముక్కలను తీయుమూలికవంటిది; ఏతత్-  
రోధసి = ఈ-యల్లికేణిగట్టున, పార్థసారథిః ఇతి = పార్థసారథియనెడి, హరిః =  
విష్ణువు, ఖ్యాతః = ప్రఖ్యాతిగలవాడై, సమింధే = ప్రకాశించుచున్నయతఁడు.

తా. ఎతని పాదాంబుజములయందు ప్రణామముఁ జేయుదేవేంద్రుని కీరీట  
ములోని గరుడపచ్చలు ఆపార్థసారథి పాదములందలి తులసీదళములని సేవిం  
చుజను లెంచుకొందురో? అట్టి ఈ అల్లికేణితీరమందు పార్థసారథి అని ప్ర  
సిద్ధమైనవిష్ణువు ప్రకాశించుచున్నతఁడు. కనుక ఈతిరువల్లికేణి బాణముల  
ములుకులు తీసివేయు మూలికావిశేషమువలె సకలదోషములను పరిహరించు  
నదియైనది.

ఉ. (హీరమణీఘృణిప్రచురశ్ హేమతటికటిఁ) బాపరోపధూ  
త్కారవిశల్యసత్కరణి శ్ గాంచి తె? కైరవిణి నురేంద్రకో  
టిరహరిన్తణిద్యుతి యిదే తులసీదలపుంజరంజితం  
బౌరహి నంచు నెంచుదురు శ్ పార్థునిసారథిపాదపద్మమున్.

దం. (రవలకాంతులతో వ్యాపించియున్న బంగారుగట్టు నడుముగాఁ గల  
దియు) పాపములనెడి బాణాల నెగరఁగొట్టుటయందు విశల్యకరణి యనెడి  
యోషధీవిశేషమైనదియునైన యీ కైరవిణియనెడితిరువల్లి కేణియందు పార్థ  
సారథియొక్క పాదపద్మము ఇదో! దేవేంద్రుని కీరీటమందలి పచ్చలకాంతి

తులనీదశ సమూహమువలె మనోహరమైనది అగును అనుచు కోరికతో సేవించు.  
జనము ఎంచుచుండును చూచితివా? (అలం=ఉత్పేక్షలు).

వృ॥ అత్ర వసంత స్సంతశ్చిరంత నోక్త్యంతచింతనాశాంతాః  
ఆతన్వంతం సుచరితమాతన్వంతో విభాంతిశాంతధనాః॥394

అ. అత్ర=ఇక్కడ, వసంతః = వాసముచేయువారైన, శాంతః=సత్పురుషులు, చిరంతనోక్త్యంత-చింతనా-అశాంతాః = అనాదివాగంతములయిన వేదాంతములయొక్క-చింతనమందు-బడలిక పడనివారై, శాంతధనాః=శాంత రసమేధనముగాగలవారై, ఆతన్వంతం=శరీరాంతమువఱకు, సుచరితం=సత్ప్రవర్తనమును, ఆతన్వంతః=జరుపువారునై, విభాంతి=ప్రకాశించుచున్నారు.

తా. ఈతిరువల్లి క్కేణియందు వసియించువారు వేదాంతములు పరిశ్రమ చేయుటయందు శ్రమముదెలియనివారై పరమశాంతులై తమయావజ్జీవము సత్ప్రవర్తనములోనే యుండువారు.

క. ఇచట వసించెడుసజ్జన

నిచయము నిగమాంతచింత శ నిరతిన్ నిరతం

బుచితక్రియ బాల్యము నుత

రచియించును దనువుదనుక శ రమ్యశమం బై.

టి. నిచయము=సమూహము, నిగమాంతచింతన్ = వేదాంతచింతనమందు, నిరతిన్=ఆసక్తితో, ఉచితక్రియన్ = ఉచితముగా, రమ్యశమంబై=మనోహరమైన శాంతగుణముగలదై.

కృశానుః—కృశానువుః—

గ॥ అస్తు తథాపి పరికలిత గుణప్రహణశూణ ప్రాయపేయ  
జన నిబిడ నగరవిశేషసన్నికర్ష ఏవాత్రమహాదోషః, దుర్ల  
భాః ఖలు హూణేభ్యః కుత్సితతమా లోకే॥ 395

అ. అస్తు=అవుగాక, తథాపి = అట్టియినను, పరికలిత-గుణ-ప్రహణ-హూణప్రాయ-పేయజన-నిబిడ-నగరవిశేష - సన్నికర్ష ఏవ=కూడుకొన్న-సు.

సటిప్పణాంధ్ర పద్య టీకా తాత్పర్యేతిహాససహితము. 333

గుణములయొక్క-విసర్జనముగల-శ్వేతజనులతో సమానులై - త్యాజ్యులైన జనుల  
చేత-పట్టమైన-పట్టణవిశేషమునకు-దాపుగానుంటయే, అత్ర=ఇక్కడ, మహాన్  
దోషః=గొప్పదోషము; లోకే=ఈలోకమందు, హూణభ్యః=ఈశ్వేతజనుల  
కంటె, కుత్సితతమాః=కేవలకుత్సితులు, దుర్లభాఃఖిలు=దొరకువారుకారు కద?  
వ. ఉండనీ. ఉండినను, సుగుణగణము విడిచి విరివిగ నిరవుకొను  
నీములుచజనులు వెలుచగ నున్న చెన్న పట్టణము నన్ని కర్ష మే  
యీకై రవిణీక్షేత్రము దోషప్రకర్షము. ఈజగత్సంకరమునఁ  
కుత్సితతము లీహూణప్రాణులకంటె వే తేవారును దొరకు  
టరిదికద ?

వృ॥ హూణాః కరుణాహీనా స్తృణవద్భ్రాష్టాణగణం న గణయంతి  
తేషాం దోషాః పారేవాచాం యేనాచరంతి శౌచమపి॥

అ. కరుణాహీనాః=దయాశూన్యులైన, హూణాః=ఈహూణులు, బ్రా  
ష్టాణగణం = బ్రాష్టాణసమూహమును, తృణవత్ = గడ్డిపోచనువలె, నగణ  
యంతి = నిరాకరించుచున్నారు; యే=ఏహూణులు, శౌచమపి = శౌచమును  
గూడ, న-ఆచరంతి=చేయరో? తేషాం = అట్టివారియొక్క, దోషాః=దోష  
ములు, వాచాంపారే=చెప్పమించియుండునవి.

తా. ఈహూణులు తాము శౌచమునైనఁ జేయరుగాని, కనికర మనునదే  
లేక, ఆచారవంతులైన బ్రాష్టాణులనుగూడ లక్ష్యము చేయరు; వీరిదోషములు  
చెప్ప నలవికానివి.

తే. హీనకరుణు లీధరణి నీరహూణజనులు

తృణముగానైన బ్రాష్టాణగణము గొనరు

చెప్పఁదీఱునె వీరలరీచొప్పు మనకు

నాచరింపరు పెంపటిశౌచ మయిన.

గ॥ పునస్సరిర్వేదం విధి ముద్దశ్య॥

397

వ. మఱల నిర్వేదంబున దైవంబు నుద్దేశించి.

వృ॥ శౌచత్యాగిషు హూణకాదిషు ధనం, శిష్టేషుచ క్లిష్టతాం,  
 దుర్తేషుస్స ధరాధిపత్య మతులం, దక్షేషు భిక్షౌటనమ్,  
 లావణ్యం లలనాసుదుష్కులభ వా, స్వగ్రామసునీరూపతాం,  
 కష్టం సృష్టవతా త్వయా హతవిధే కిన్నామలబ్ధం ఫలమ్ ॥

అ. శౌచత్యాగిషు = శౌచమునే వదలినట్టి, హూణకాదిషు = హూణతురు  
 మ్మగులందు, ధనం = ధనమును; శిష్టేషు = సదాచారసంపన్నులందు, క్లిష్టతాం  
 చ = దారిద్ర్యమును; దుర్తేషుస్స = దుర్బుద్ధిగలవారియందు, అతులం = సాటిలేని,  
 ధరాధిపత్యం = రాజతీకమును; దక్షేషు = బుద్ధిసామర్థ్యము కలవారియందు,  
 భిక్షౌటనం = బిచ్చమునకై తిరుగుటయు; దుష్కులభ వాసు = హీనకులజలైన,  
 లలనాసు = స్త్రీలయందు, లావణ్యం = సౌందర్యమును; అగ్రామసు = అగ్రకులజ  
 లైన స్త్రీలయందు, నీరూపతాంచ = రూపహీనతయును; కష్టం = అయ్యో! హత  
 విధే = ఓపాడుబ్రహ్మా! సృష్టవతా = ఇట్లు సృష్టించుచున్న, త్వయా = నీచేత,  
 కిన్నామ = ఏమి? ఫలం = ఫలము, లబ్ధం = లభింపఁబడినది?

తా. శౌచమేచేయని యీశ్వేతముఖాదులను సంపన్నులనుగాను, సదా  
 చారసంపన్నులైనవారిని దరిద్రులనుగాను, బుద్ధిసమర్థులు కానివారిని రాజ్యా  
 ధిపతులుగాను, బుద్ధిసమర్థులైనవారిని బిచ్చకులనుగాను, దుష్కులజలైన స్త్రీలను  
 సుందరులనుగాను, సత్కులజలైన స్త్రీలను కురూపిణులనుగాను సృజించితివే?  
 ఓబ్రహ్మా! నీసృష్టి కిట్టిదేనా ప్రయోజనము?

నీ. ఆచారహీనుల १ కాహూణకాదుల

కర్థ మిచ్ఛావిహారార్థ మిచ్ఛి  
 యాచారపరులకు २ నాభూమిసురులకుఁ

దక్షి కనర్థకము పేదదక్షిణ మిచ్ఛి  
 మందబుద్ధులకు ३ నీమందగర్వులకును

జయము రాజిలఁగ రోజుతీక మిచ్ఛి  
 బుద్ధిమంతులకుఁ బ్రబుద్ధమంతులకును

నటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 335

దిరముగాఁ దిరియఁగాఁ శ్రీ దిరిప మిచ్చి  
తే. వనితలకు దుష్కులలకు లాభవణ్య మిచ్చి  
రూఢిగను గులజలకుఁ గురూప మిచ్చి  
యవుర ! దేవర ! ఫలమేమి శ్రీ జవురుకొంటి  
విట్టి•నీసృష్టి నౌకష్ట శ్రీ మిష్టమయ్య?   
విశ్వావసుః—విశ్వావసువుః—

గ॥ అవేహి? త్వ మేతేష్వపి గుణగ్రాహిత్యమ్॥ 399

వ. కృశానూ! నీ వీహూణుల యెడలను గుణగ్రాహితనుగనుమ.

వృ॥ ప్రసహ్య నహరంత్యమీ పరధనౌఘ మన్యాయతో  
వదంతి నమృషావచో, విరచయంతి వ స్త్వద్భుతమ్  
యథావిధి కృతాగసాం విదధతి స్వయం దండనమ్

గుణా నవగుణాక రేష్వపి గృహణ హూణేష్వమూన్॥ 400

ఆ. అమీ=ఈహూణులు, పరధన-ఓఘం = పరులసొత్తుల-సమూహమును,  
అన్యాయతః=అన్యాయముగ, ప్రసహ్య=బలాత్కరించి, నహరంతి=హరించరు;  
మృషావచః = అబద్ధపుమాటను, నవదంతి=మాటాడరు ; అద్భుతం = ఆశ్చర్య  
మైన, వస్తు=గ్లాసుపాత్రాదిపదార్థమును, విరచయంతి = చేయుచున్నారు ;  
కృత-ఆగసాం=చేయఁబడిన-అపరాధము కలవారికి, యథావిధి=విధిప్రకా  
రము, దండనం=శిక్షను, స్వయం=తాముగా, విదధతి = చేయుచున్నారు ;  
అవగుణ+ఆకరేషు = దుర్గుణములకు+స్థానమైన, హూణేషు = ఈశ్వేతముఁగు  
లందు, అమూన్ గుణాన్ అపి=ఈగుణములను, గృహణ=గ్రహింపుమా.

తా. ఈహూణులు పరులసొత్తులు కోరక, అబద్ధములాడక, చిత్రము  
లైన గ్లాసులు సులోచనములు మొదలైనవి చేసికొనుచు, తమప్రభువులవలన  
తప్పచేసినవారికి తగినశిక్షను జేయించుకొంచునుండువారు. ఇట్టివీరియందు ఏదు  
ర్గుణములుండినను, ఇట్టియసాధారణగుణములను మనము గ్రహింపవలెను.

పృథ్వి. బలాత్కృతి హరింపరాఁ బరులశస్వమ్ము లన్యాయ్యులై



తలంపరు మృషోక్తు, లంతలనర తార్తు రత్యద్భుతాల్,  
వలంతు లయినన్ విధు ల్పదిలి ర వర్తిల ర్నిచ్చ, లి  
ట్లలంతిగుణము ల్లలా రయిన ర నద్భుతా వీగుణాల్.

టి. తార్తురు = కలిగింతురు, వలంతులు = సమర్థులు, అలంతి = అల్పములైన.

గ|| ఇతి విమాన మితఃప్రతీచ్యాం దిశి యోజనపంచక మతిక్రా  
మయన్ పురతోద్భస్త్వా సామోదం|| 401

వ. అని విమాన మక్కడకుఁ బ్రత్యేక్కు-దిక్కుకై యామడ  
లైదిటిం గడపి యెదుటం గని యామోదమునుం గొని.

### కాంచీపట్టణవర సము.

(ఈ కాంచీపట్టణము = క + అంచీ — బ్రహ్మ-పూజించుచుండినది అని ప్రఖ్యాత  
పడిన దివ్యదేశము. ఇది బ్రహ్మ విష్ణువులు ప్రత్యక్షముచేసికొనుటకై యజ్ఞము  
చేయుచు ఆలస్యమైనందున సరస్వతి ఆయజ్ఞమును చెఱుచుటకై ప్రవహిం  
చుచు వచ్చినవేగవతీనదితోను, గోపుర ముఖమండప పాకారాదులతోను,  
ఉత్తరవేదియొద్ద చరి దరులతోడి కరిగిరి యందలి కరివరదరాజులపుణ్యకోటి  
విమానముతోను, వారిదేవియైన పెరుందేవి తాయార్ల కల్యాణకోటివిమానము  
తోను, మఱి పదునెనిమిది విష్ణ్వలయములతోను, ఇదియే కాక, పంచలింగ  
ములలో పృథివీలింగమై యేకామ్రనాభుండనెడి పేరితోడి పరమశివునాలయ  
ముతోను, ఆయనదేవియైన కామాక్షిదేవియాలయముతోను, మఱి నూటనాలు  
గుశివాలయములతోను అతిరమణీయమై “అయోధ్యా మధురా మాయా కాశీ  
కాంచీ అవంతికా పురీ ద్వారవనీచైవ సప్తైతా మోక్షదాయికాః” అని మో  
క్షప్రదాయకపట్టణము లేడింటిలో నొకటియై సత్యవ్రతక్షేత్రము, వరాహ  
క్షేత్రము, నృసింహక్షేత్రము అనియు ప్రఖ్యాతమైనయది.)

వృ|| ఇయం కాంచీ, కాంచీ కరిశిఖరిణః, కాపినగరీ

గరీయశ్యాం యశ్యాం విహరణజుషాం పక్ష్యలదృశామ్

ముఖం దర్శందర్శం రజనికర మాదర్శ మమల

స్వరూపం కే పం కేరుహమపి ననిందంతి రసికాః.

402

అ. గరీయస్యాం=గొప్పదైన, యస్యాం=ఏపట్టణమందు, విహరణజుషాం=విహారముకలిగియున్న, పత్నీలదృశాం=స్త్రీలయొక్క, ముఖం=మొగమును, దర్శందర్శం=చూచిచూచి, తస్యాం=ఆపట్టణమందు, కే రసికాః=ఏరసికులు, అమలస్వరూపం=నిర్మలస్వరూపము కల, రజనికరం=చంద్రుని, ఆదర్శం=అద్దమును, పం కేరుహమపి=తామరనుకొ, న నిందంతి=నిందింపరు. కరిశిఖరిణః=హస్తగిరికి, కాంచీ=ఒడ్డాణమువంటిదైన, కాంచీ=కంచి యనెడి, కాపి=ఒకానొకమనోజ్ఞమైన, నగరీ=పట్టణము, ఇయం=ఇది.

తా. ఈకంచి కరిశైలమునకు మొలకలుపలె చుట్టును గలిగియున్నది. ఇందలి స్త్రీల మొగమును జూచి, రసికులందఱును చంద్రునిఁ గాని, అద్దమును గాని, పద్మమునుగాని ఆమొగముకంటె అందముకానివి యని, వాని నేమియందము అని నిందించుచుందురు.

శా. ఈకాంచిం గరిశైలకాంచి విహరతకృష్ణాహివేణ్యాస్యముల్  
జోకం గాంచి మనోహరంబులనుచు శోషిల్లుపుల్లాబ్జమున్  
గోకారిన్ సకళంకునిన్ గతిన మార్తక్రొమ్మించుటద్దమునున్  
మాకే కాదు, కనుంగొనన్ రసికతన్ శమాన్యాళికిన్ గాదుగా.

టి. విహరత్-కృష్ణాహివేణీ-ఆస్యముల్=విహరించుచుండెడి (కృష్ణసర్పమువలె జడలుగల=) స్త్రీల మొగములను, జోకన్=సంతోషముతో.

కించ. — మఱియు:—

వృ॥ సుమనోజనవాదరణస్థానం స్థానే సద్రూపశోభినీ, సేయమ్  
సురతాభ్యుదయవిధాత్రీ శుభ కాంచీ సాధు రంజయతి చేతః॥

అ. సు-మనోజ - నవ-ఆదరణ - స్థానం = మన్నఘని-క్రొత్తక్రొత్త - ఆదరమునకు- మంచిస్థానమై - సుమనోజన - వాద-రణ-స్థానం = పండితజనుల - శాస్త్రచర్చయనెడి - యుద్ధమునకు - స్థానమై, స్థానే = తగినదే; సత్ - ద్రు-

ఉపశోభినీ = మంచివైన-వృక్షములచేత - ప్రకాశింపఁజేయునదై - సద్రూప-  
 శోభినీ = మంచియా కారముతో - శోభిల్లఁజేయునదై, సురత—సురతా - అభ్యు-  
 దయ-విధాత్రీ = సురతముయొక్క - దేవత్వముయొక్క-అభివృద్ధిని - చేయు-  
 నదై; సాశయం=ఆయీ, శుభ కాంచీ=శుభకరమగు ఒడ్డాణము—కాంచీపట్టణ-  
 ము, చేతః=మనస్సును, సాధు=చక్కఁగా, రంజయతి=రంజిల్లఁజేయుచున్నది.

తా. ఈకాంచీపట్టణము ఒడ్డాణమువలె మన్నధక్రీడలకు మంచిస్థానమై,  
 మామిడి మొదలైనమంచివృక్షములు కలిగి, సురతక్రీడ నభివృద్ధి చేయునదై  
 యుండునదేకాక; పండితుల శాస్త్రీయచర్చలతోను, మంచిమణిమంటపాదుల  
 తోను, మనోహరమై యక్కడఁ జేరువారికి పరమందు దేవత్వమును గలుగఁ  
 జేయునదియై రాజిల్లుచున్నది. (అలంకారము—శ్లేష.)

తే. పసుధ నా సుమనోజనశ్రవాదరణము

స్థలమ, సుమనోజ్ఞ సద్రూపశ్రస్థితంబ  
 నిరతమును సురతోదయశ్రవరతి నుంటఁ

గాంచి గాంచినఁ గాంచనై శ్రకాంచితంబ.

టి. కాంచి=ఒడ్డాణము—కంచి, కాంచన-నీక-అంచితంబు - అ = బంగా-  
 రమువలె-ముఖ్యమై-అంచితంబు=మనోజ్ఞమయినదియే.

గ॥ నగరీమేనాం దక్షిణేన కరుణార్ఘరీవ భగవతోవేగవతీనామ

ప్రవహతి పావనీ శైవలినీ॥

404

వ. ఈనగరికి దక్షిణమున భాగవతియయిన కరుణానదివలె వేగ

వతి యనెడి ద్వీపవతి యతిపావని యై ప్రవహించుచున్నది.

టి. భాగవతి=భగవత్సంబంధిని, ద్వీపవతి=నది.

ఇ॥ వేగాపగ=వేగవతీనది—ఇది యిక్కడిప్రాంతములలోని అశ్వా, మంజు-  
 శా, కంపా, హరిదా, విరజా, క్షీరా, వేగవతి—అనున పునదులలో నొకటి  
 యైనది. మతీయు సరస్వతీదేవి బ్రహ్మచేసెడి అశ్వమేధయాగమపుడు తన  
 భర్తృవియోగమునకు చాలాకాలము తాళజాలక, ఆయాగమునకు విఘ్నము  
 చేయఁగోరి అతివేగముతో ఈనదీరూపమున ప్రవహించుచు వచ్చినది.

వృ॥ మాధుర్యాశ్యయనోపపన్నమధునిష్యందాని, మందానిల  
వ్యాలోల త్తటచారుభూరుహశిఖానిష్పాతిపుష్పాధికైః  
డిండిరైస్త్రితవంతి పాంతు, దురితాద్వేగాపగాయాస్సుర  
ద్వేగోద్వేజితవాజిమేధమఖకృద్వేధాంసి, పాథాంసి, నః॥ 405

అ. మాధు...ష్యందాని—మాధుర్య = తీయఁచనము, అధ్యయన = చేర్చుట  
కై, ఉపపన్న = కూడుకొన్న, మధునిష్యందాని = తే నేసోనలుగలవై; మందా...  
ధికైః = మందానిల - సన్నగాలిచేత, వ్యాలోలత్ = చలించుచున్న, తట = గట్ల  
యందలి, చారు = సొగసైన, భూరుహశిఖా = చెట్లకొనలనుండి, నిష్పాతి = పడు  
చున్న, పుష్ప = పూవులచేత, అధికైః = అత్యంతములైన, డిండిరైః = నులుగుల  
చేత, స్త్రితవంతి = నవ్వుచున్నవై; స్సుర... ధాంసి—స్సురత్ = అధికపడుచున్న,  
వేగ = ప్రవాహవేగమునకై, ఉద్వేజిత = భయపడిన, వాజిమేధమఖకృత్ = అ  
శ్వమేధయాగముచేయుచుండు, వేధాంసి = బ్రహ్మదేవుఁడుగలవైన, వేగాపగా  
యాః = వేగవతీనదియొక్క, పాథాంసి = జలములు, నః = మమ్మును, దురితాత్ =  
పాపమునుండి, పాంతు = గక్షించునుగాక?

తా. సన్ననిగాలికిఁ గదలి గట్లలోని చెట్లకొనలనుండి తీయనితేనెబొట్లతో  
జాతి పడుచుండు పూవులచేత నిండుకొనియుండు నులుగులచేత నవ్వుచుండు  
నట్లుండి, బ్రహ్మతాను జేయునశ్వమేధయాగమేమి చెడిపోవునో యని భయ  
పడు నంతటిప్రవాహవేగముగల యీవేగవతీజలము మమ్ముఁ గాచుచుండుఁగాత?

సీ. మధురిమ కలుగుకై శ్రమకరందనిష్యంద

ములు తీరభూరుహశములను గురిసి

యలతీరభూరుహశముల మందమారుత

ములఁ బతత్సుమవారశములను గలసి

చిలునవ్వు నవ్వినశ్రీతెఱఁగునఁ దరఁగల

నూయాలలూఁగెడు శ్రమరువు లాఁగి

యలనాఁటియశ్వమేధాధ్వరంబునయందు

విధియె సాధ్వస మందుశవ్యధకు లోగి

తే. కలిత కల్వారకై రవశకలితవిమల

సలిల సలలితవీచీవిశచలితచకిత

శకున కులకలనాదమోదకజనోఘ

మైనయీవేగవళియె మా శ క ఘవిఘాతి.

టి. పతత్సుమవారములను = జాతీపడుచున్న పుష్పసమూహములను, తరఁ  
గలక్ = అలలలో, ఆఁగి = పట్టుకొని, అధ్వరంబునయందు = యజ్ఞమందు, విధి  
యె = బ్రహ్మయె, సాధ్వసము-అందు = భయమునుపొందునట్టి, మోదకజన-ఓఘ  
ము = సంతోషపడుజనసమూహముకలది, అఘవిఘాతి = పాపహారి.

ఇ. మఖకృద్వేధ = యజ్ఞకర్తబ్రహ్మ — (బ్రహ్మయాగము) ముందు కాలమందు  
ఈబ్రహ్మ ఆమహావిష్ణువును ప్రత్యక్షము చేసికొనుటకై యీ కాంచీపట్టణమం  
దు చేయుచుండిన యశ్వమేధయాగము.

గ॥ ఇతశ్చసఖే! చక్షుర్నిరూప్యతామ్॥

406.

వ. చెలికాడ! యీడును నీచూపు నిరూపింపుము?

హస్తిగిరివర్ణనము.

ఇ. గజభూభృత్ = కరిగిరి. ఇది-గంధర్వులిర్వురు దాయభాగమునకై యొక్క  
రొక్కరు శపించుకొని కరిమకరములుగా పుట్టి కనిపెట్టుకొనియున్నమకరిచేత  
కరిచిక్కుకొని చాలాకాలము విడువబడక కృశించి యెందఱినో వేడుకొని  
యెవరివలనను ఉపయోగము లేక తుదకు ముక్తిపేక్షించి శ్రీమన్నారాయ  
ణుని ప్రార్థింపఁగా, శ్రీనారాయణుఁడు వచ్చి కటాక్షించి ఆగజేంద్రుని విమ  
క్తునిఁ జేయఁగా, ఆయనదయాశుత్వమున కధికానందపడి అదిమొదల నారా  
యణునాజ్ఞ చేతనే ఆగజేంద్రునిఁ డీకాంచీపురమున వరదరాజస్వామిగానున్న  
యానారాయణునకే వాసస్థానమైనపర్వతము.

వృ॥ య ఏష రాజత్కటక స్సదాలిభిః

స్సమాశ్రిత శ్శోభనదానసంపదా

స నిత్యశుద్ధం వరదం త ముద్వహ

న్యథార్థనామా గజభూభృదీక్ష్యతే॥

407

అ. యః ఏషః = ఏయిది, రాజత్ - కటకః = ప్రకాశించు - సానుప్రదేశములు - కుంభస్థలములు కలదియు; సత్ - ఆలిభిః - సదా . ఆలిభిః = సత్పురుషుల - సమాహముల చేత - ఎల్లప్పుడును - భృంగముల చేత, సమాశ్రితః = ఆశ్రయించబడినదియు; శోభనదాన - సంపదా = శుభములనిచ్చుటయందలి - శుభకరమైన మదజలములందలి - సమృద్ధిచేత, నిత్యశుద్ధం = ఎల్లప్పుడును నిర్మలమైన, వరదంతం = ఆవరదరాజులను - శ్రేష్ఠమైనదంతమును, ఉన్మహాత్ = వహించుచు, యథార్థనామా = నిజమైన పేరుగల, సః = ఆ, గజభూభృత్ = కరిశైలము - కరిరాజును, ఈక్ష్యతే = చూడబడుచున్నది.

తా. ఈకరిశైలము తనచరియలలో సత్పురుషులకు శుభప్రదమగుచు, సర్వదా పరిశుద్ధస్వరూపుడైన వరదరాజులను తాను శిరసా వహించుచుండియు; కరిరాజువలె కుంభస్థలమును, మదజలమును, అందు భృంగములును గలిగి, గొప్పదంతములును వహించునదిగా నున్నది.

తే. కటకమకుట మెయ్యది శుభశ్రవకటదాన

ముత్కటసదాళినికటమశ్చదుత్కటేభ

ధరణిభృన్మణివరదద్రద్వహనఘటిత

పటుతః గన్పడె నన్వర్థపదమ కాఁగ.

దం. ఏహ స్తి గిరి - ఏహ స్తి రాజము మకుటమువలె ఉన్నతనితంబులు గొప్ప కుంభస్థలములె కిరీటుముగా కలదో, మంగళములకు ప్రసిద్ధమైనదానము - మంగళకరమై ప్రసిద్ధమైన మదజలముకలదో, విశేషించిన సత్పురుషసమాహము - ఎల్లప్పుడు తుమ్మెదలును సమీపమున కలదో, ఆ, విజృంభించిన వాస్తీపర్వత శ్రేష్ఠము - వాస్తీరాజశ్రేష్ఠము (వరద - చత్ - వర - చదత్ = కోరికలుకలుగ నిచ్చుదంతములను - వరములిచ్చు వరదరాజును) వహించుటచేత కూర్పబడిన పటిమచేత సార్థమైననామముకలదిగా కనబడెను. (శ్లోములు)

గ॥ సభ క్తిప్రకర్ష మంజలిం బధ్వా॥

408

వ. భ క్తి యతిశయించి యంజలియు బంధించి.

### శ్రీ వరదరాజస్వామివర్ణనము.

(వీరు—ఈకాంచీపురమున కరిగిరినోడి సత్యవ్రతక్షేత్రమందు అగ్నితీర్థము మొదలు పంచతీర్థములతోడి అనంతసరసీతటమందు భృగు నారదమహర్షులకు ను అనంతగజేంద్రులకును బ్రహ్మదేవునకును ప్రత్యక్షమగుటకై ఆబ్రహ్మ చేసెడి యశ్వమేధయాగమందు అతఁడిచ్చు హవ్యకవ్యాదులందు తా నంగీకరించిన ఐపతో పరిమళించు నధరపల్లవముతోలేచి సాక్షాత్కరించి కృతయుగమున ఆ బ్రహ్మచేత నే పూజింపఁబడినట్లు త్రేతాయుగమున గజేంద్రునిచేతను, ద్వాపర యుగమును బృహస్పతిచేతను, కలియుగమున ఆదిశేషునిచేతను పూజింపఁబడి యిప్పటికిని భక్తులకెల్లరకును కోరినవరము లిచ్చుచు, అశగసింగపైరుమాళ్లతోను తనదేవియైన పెరుండేవి తాయారుతోను గూడి పూద త్తయాశ్వారియొక్కయు తిరుమంగైయాశ్వారియొక్కయు మంగళాశాసనములు కలిగి సేవసాయించు చున్న శ్రీదేవరాజపెరుమాళ్లు.)

వృ॥ ద్విపాచల ముపాశ్రితం త్రిదశపాదపస్వర్గవీ  
త్రపాకర ముపాస్త హే దిగధిపావనం పావనమ్  
కృపాశిశిరలోచనం కృతభవవ్యధామోచనమ్  
వపాసురభిలాధరం వరదనామ ధామ స్థిరమ్॥

409

అ. ద్విపాచలం=హ స్తిశైలమును, ఉపాశ్రితం=ఆశ్రయించినదియు, త్రి దశపాదప-స్వర్గవీ-త్రపాకరం = కల్పవృక్షమునకును - కామధేనువునకును-సిగ్గు ను గలుగఁజేయునదియు, దిగధిప-అవనం = ఇంద్రాదిదిక్పాలకులను-రక్షించున దియు, పావనం=పవిత్రమైనదియు, కృపా శిశిర-లోచనం = దయచేత-చల్లని-చూపులుకలదియు, కృత-భవవ్యధా - మోచనం = చేయఁబడిన - సంసారదుఃఖ ములను-విడిపించునదియున ; వపా-సురభిల-అధరం = మేదస్సుచేత - పరిమళిం



పఁబడిన+పెసవికలదియును, వరదనామ=వరదరాజులుఅను పేరుకలదియునైన,  
స్థిరం=శాశ్వతమైన, భామ=తేజయును, ఉపాస్త హే=ఉపాసించుచున్నాము.

తా. ఈహ స్తిశైలమందు దానమువలన కల్పవృక్షకామధేనువులనుగూడ  
మించుచు, ఇంద్రదాదులను రక్షించుచు, కనికరముతోడ చూపులతో సమస్త  
దుఃఖములనుఁ బోఁగొట్టుచు, బ్రహ్మశ్వమేధయాగమందు హోమవ్రత్యముగా  
ఓష్ఠమందె పరిమళించుచున్న వపతోడఁగూడ ఆవిర్భవించియున్న యీవరద  
రాజస్వామిని సేవించుచున్నవారము.

సీ. కర్తిశైలమును జేరి శ సురసాలమును మీటి

కోరినకోరికల్ శ కోరి యొసఁగ

దిక్పాలురకుఁ దానె శ దిక్కుగా నేర్పడి

పరమపావనతకే శ పాలుపడఁగఁ

గెందామరలఁ బోలుశకందోయి దోపించు

పరమకారుణికతకా శ బరిధవిల్ల

సంసారసాగరశసమ్మగ్నులను దేల్చు

దురితదూరకతమై శ బరఁగుచుండ

తే. వేధయే చేయునాయశ్వశమేధమందుఁ

దానుగానే వపారసశపానమందు

వాంఛ నవతరించినతనశనరదనామ

ధామ మీయదే మాకు నుశత్రారకంబు.

గ॥ కృశాను మామంత్ర్య॥

వ. కృశానునిం బిలిచి.

410

శ్లో॥ వరదం భో! భజ సతతం శరదంభోరుహవిలోచనం దేవమ్

పరదంభోపహతికరంహరదంభోలిధరముఖమఖాశనుతమ్॥411

అ. భో=ఓకృశానూ! శరత్-అంభోరుహ . విలోచనం = శరత్కాలమం

దలి తామరలవలె - కన్నులుగలవాఁడును, పరదంభ - ఉపహతికరం = శత్రు

పులయొక్కగర్వమును-నాశముచేయువాఁడును, హర - దంభోలిధర - ముఖ-  
మఖాశ-సతతం = శివుఁడును-ఇంద్రుఁడును - మొదలైన-దేవతలచేత - స్తోత్రము  
చేయఁబడినవాఁడునైన, వరదం-శేవం = వరదరాజులనెడి-స్వామిని, సతతం=  
ఎల్లప్పుడును, భజ=భజింపుమ? (వృత్త్యనుప్రసాసాలంకారము)

తా. ఓకృశానూ! శరత్కాలపుఁదామరలపతె కనులు కలిగి, రుద్రేంద్రా  
దులస్తోత్రములకు పాత్రుఁడై, శత్రులగర్వము నడచుచుండునట్టియీశరదరా  
జస్వామిని భజించుచుండుము?

క. వరదుని గని శరణానుమా

శరదురు సరసీజవత్రసమనేత్రు మహా

ధురతర రిపుదంభహరుఁ

హరహరిహయజయవిజృంభశణాదరణపరున్.

టీ. హర...సరుఁ = శివునకును, ఇంద్రునకును, జయాతిశయమందలి యా  
దరమందు, ఆసక్తిగలవాఁడునైన.

గ॥ పున స్సానుస్త్వరణ గోమాంచమ్॥

412

వ. మఱల ననుస్త్వరించి యనయవంబులుం బులకరించి.

వృ॥ తాపత్రయప్రశమనా దమృతం గ్రహీతుమ్

తామేన వై ధహయమేధవపా ముపాసే

అంభోధిజాధర సుధారస వాసి తేన

యాచుంబితా వరదరాజ ముఖాంబుజేన॥

413

అ. అంభోధిజా-అధర-సుధారస-వాసితేన = క్షీరసాగరపుత్రియైన లక్ష్మీ  
దేవియొక్క-మోవియందలి - అమృతరసముచేత - పరిమళించుచున్న, వరదరా  
జ-ముఖాంబుజేన=వరదరాజస్వామియొక్క-మోముదామరచేత, యా=ఏవప,  
చుంబితా = చప్పరింపఁబడినదో? తాం=ఆ, వైధ-హయమేధ - పపాంసవ=  
బ్రహ్మసంబంధియైన. అశ్వమేధమందలి - పపనే, తాపత్రయ - ప్రశమనాత్ =

తాపత్రయమును+నశింపఁజేయుటమండి, అమృతం=మోక్షమును, గ్రహీతుం= గ్రహించుటకై, ఉపాసే=భజించుచున్నాను.

తా. ఈవరదరాజస్వామి తనముఖారవిందమున ఆలక్ష్మీదేవియధరామృతరస పరిమళము సదా యుండియు, ఆబ్రహ్మశ్వమేధయాగమందలివపాపఽమళము ను గోరి, తనయధరమున ధరించియుండునట్టి యాషపనే నేనుఈతాపత్ర యాలు పోఁగొట్టుకొని యామోక్షమును సిద్ధింపఁజేసికొనుటకై భజించుకొను చున్నవాఁడను.

తే. తాపములతిగ తెగమాపి శత దమృతమును  
గాంచఁ గాంచనగర్భ యాశగమున నప ను  
పాసచేసెద నెద నున్న శపత్తులాక్షి  
యధరసుధ గ్రోలువరదు ముఖాబ్జప్రపను.

టీ. తత్-అమృతమును = ఆ-మోక్షమును, ముఖాబ్జప్రపను = ముఖకమల మనెడి పానీయశాలయందు, కాంచనగర్భ=బ్రహ్మయొక్క, తిగ = మూఁడు. (తాపత్రయము—ఆధ్యాత్మిక, ఆధిభౌతిక, ఆధిదైవికములు.)

గ॥ పున స్సానందమ్॥

414

వ. మఱలఁ బరమానందభరమున.

వృ॥ భువనవహనశీలా సింధురాగం భజంతీ  
జయతి వరదమూర్తి స్సాధు వేగాపగాచ  
దమయితు నుతీర్ణా ధాతృయజ్ఞం ద్వితీయా  
సఫలయితు మిహాద్యా సాదరా ప్రాదురాసీత్ ॥

415

అ. భువన-వహన-శీలా = లోకములను-జలములను-ఉద్వహించుటే—ప్రవ హించుటే-స్వభావముగాఁగల, వరదమూర్తిః=వరదరాజస్వామి, వేగాపగాచ= వేగవతియు, సింధుర-అగం—సింధు-రాగం = హస్తీశైలమును—సముద్రమం దలి-ప్రేమను, భజంతీ=అవలంబించునదై, సాధు=చక్కఁగా, జయతి=సర్వోత్కర్షముగానున్నది. ఇహ=ఇక్కడ, ఆధ్యా=మొనటిది, ధాతృయజ్ఞం=బ్ర

హ్తాయజ్ఞమును, సఫలయతుం=సఫలపఱచుటకు, సాచరా=ఆదరముతోఁగూడె  
నదియై, ప్రాదురానీత్=ప్రాదుర్భవించెను; ద్వితీయా=రెండవది, దమయతుం  
=చెడఁగొట్టుటకు, అవతీర్ణా=పుట్టినది.

తా. జగద్రక్షణమే స్వభావముగాఁగల యావరదరాజస్వామి యీహస్తి  
శైలము చేరి బ్రహ్మయజ్ఞము సఫలపఱచుటకును, జలప్రవాహమే స్వభావము  
గాఁగల ఆ వేగవతీనది సముద్రసంగమపేక్షను పొంది బ్రహ్మయజ్ఞమును జేయు  
పుటకును ఆర్భవించిరి.

ఆ. భువనవహనజయము ॥ భువి సింధురాగము

వరదమూర్తి వేగవతియుఁ బడయు

ద్రుహిణసవన మపును ॥ దులిపింప రెండవ

దవధరింప మొదటి ॥ దవతరించె.

టీ. జయము=ఉత్కర్షణమును, ద్రుహిణసవనము=బ్రహ్మయజ్ఞమును, దులి  
పింపన్=నశింపఁజేయుటకును, అవధరింపన్=ఉద్ధరింపఁజేయుటకును, అవత  
రించెన్=అవతారమొత్తెను. (శ్లేషయథాసంఖ్యాలంకారములు.)

కృశానుః—కృశానుఁడు.—

గ॥ వయస్య ! తవేయం జయానభిజ్ఞే తస్మిన్ జయతీత్యుక్తిరయు  
క్తా । సవనసఫలీకరణ ఫణితిరపి తత్ప్రాతికూల్యభాజిని నోచితా॥

వ. సుహృదయా ! యిటు జయానభిజ్ఞుఁ డౌనితనియందు జయో  
క్తి యయుక్త మగుటయకాక, సవనము నవధరించుటకై య  
వతరించెననుటయు, దానిప్రతికూలునందనుకూలమగుటయు  
కలదా ?

తథాహి.—అటులె కదా?—

శ్లో॥ అజయజ్ఞోద్భవే తస్మిన్ కథంనామ జయజ్ఞతా

సననాశానుకూలే కా సవసాఫల్యకారితా॥

417

(పైఁజెప్పినదానినే విభాగభేదముచేత ఇటు శ్లేషగాఁ జెప్పచున్నాఁడు.)

## సటిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 347

అ. అ-జయజ్ఞ-ఉద్భవే=జయజ్ఞ (డుకానివాడుగా-జన్మముగల, తస్మిన్= అవరదరాజులయందు, జయజ్ఞ తా=జయజ్ఞుడగుట, కథంనామ=ఎట్లు? సవ-నాశ-అనుకూలే=యజ్ఞము-చెఱుపుటకునుఅనుకూలుఁడైనవానియందు, సవ-సాఫల్య-కారితా=యజ్ఞములకు-సఫలత-చేయుట, కా=ఎట్టిది? (అర్థాంతరము) హేఅమ=ఓభాగ్యరహిత! కృశానూ! అజయజ్ఞ ఉద్భవేతస్మిన్=బ్రహ్మయజ్ఞమున జన్మముగలవానియందు, జయజ్ఞ తా=జయజ్ఞ త్వము, కథంన=ఎట్లు కలుగదు? సవనాశ-అనుకూలేతస్మిన్= దేవతలకు అనుకూలుఁడైనయతనియందు, అసవసాఫల్యకారితా=యజ్ఞ సాఫల్యము చేయకుండుట, కా=ఎట్టిది?

తా. అజయజ్ఞ జన్మఁడై జయజ్ఞుడుగా జన్మించుటయు, సవనాశుల కనుకూలుఁడై సవసాఫల్యము కలుగుటయు నెట్లు? అనియు, బ్రహ్మయజ్ఞ జన్మఁడై జయజ్ఞ తయు సవనభుక్కుల కనుకూలుఁడై సవసాఫల్యము లేకపోవుటయు నెట్లు అనియు విభాగవివేచనము.

తే. అజని యజయజ్ఞ జనియెతఁ శ్రీ డతనియందు  
నటజయజ్ఞ త యెటు గల్గు శ్రీ నదియ కాక  
యవున ? సవనాశ పాశము శ్రీ నతనియందె  
కలదు, కలదంట సవనసఫలత వెంట.

టి. అజని=జన్మరహితుఁడో, అజయజ్ఞ జని = జయజ్ఞుడు కానివాడుగా (బ్రహ్మయజ్ఞ మందు) జన్మముకలవాఁడో, జయజ్ఞ త=జయజ్ఞుడగుట, సవనాశ పాశమును=యజ్ఞ ధ్వంసముచేయుట అనెడుబంధముకూడ. యజ్ఞ భుక్కులైన దేవతలందు ప్రేమబంధముకూడ, వెంటకొ=తోడనే, కలదంటసవనసఫలత= సవనసాఫల్యము-అసవనసాఫల్యము కలదంట?

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.—

౫॥ సఖే ! శ్లేషభంగ్యైవ దోషముద్భావయతా భవతా సకల  
హేయప్రత్యనీకతై వాస్త్విన్నావిష్కృతా యుక్తంచైతత్ ॥  
వ. నీవీశ్లేషముఖాననే దోషముద్ఘోషించుచును సకలహేయప్ర

త్యనీకతయే యితనియందు నావిష్కరించుచున్నావు. ఇది  
యును యుక్తము.

టి. శ్లేషముఖాన సే = నానార్థవాచకశబ్దద్వారా, హేయప్రత్యనీకత = దో  
షప్రతికూలత.

వృ॥ పద్మోల్లాసవిధాయని సత్పథదీప్తికృతి చక్రభవ్యకరే  
భాస్వతి వరదే భవితా నజాతు దోషానుషంగవార్తాపి॥ 419

అ. పద్మ-పద్మా-ఉల్లాసవిధాయని = తామరలకు - లక్ష్మీకి - సంతోషమును  
జేయునతఁడును, సత్పథ-దీప్తికృతి = ఆకాశమార్గమునకు—సన్తార్గమునకు-కాం  
తినిజేయునతఁడును, చక్ర-భవ్యకరే = చక్రవాకములకు—చక్రకాయుధముచేత-శు  
భకరమైన-కిరణములు—హస్తముకలయతఁడునైన, భాస్వతి = సూర్యునియందు  
ను, వరదే = వరదరాజస్వామియందును, దోషా—దోష-అనుషంగవార్తాపి =  
రాత్రితోడి—సకలదోషములతోడి - సంబంధపుమాటయైన, జాతు = ఒకప్పు  
డైనను, నభవితా = కలుగజాలదు. (శ్లేషయథాసంఖ్యాలంకారములు.)

తా. తామరలకు వికాసమును, ఆకాశమునకు ప్రకాశమును, జక్కువలకు  
ఉల్లాసమును గలిగించు సూర్యునియందు రాత్రితోడిసంబంధ మనుమాటయే  
లేనట్లు; లక్ష్మీదేవికుల్లాసమును, సన్తార్గమునకు ప్రకాశమును, చక్రహస్తమును  
గలిగియుండు నావరదరాజస్వామియందు ఏదోషముతోడిసంబంధ మనుమా  
టయే లేకయుండును.

ఆ. సత్పథప్రకాశ సతతపద్మోల్లాస  
చక్రభరణము లను సద్గుణములె  
భూషలుగను వెలుగ సదోషానుషంగ మన్  
వార్త గలుగు నెటుల స వరదహారికి.

టి. వరదహారికి = వరదరాజస్వామియనెడి సూర్యునికి. (శ్లేషరూపకములు)

గ॥ సమంతా నవలోకయ న్నంజలిం బద్ధా॥

420

వ. కలయం గాంచి యంజలియుం గావించి.

వృ॥ సేవేనంతసర, శ్శయే కరిగిరిం, శ్రీపుణ్యకోట్యాసమమ్  
 ధ్యాయా మ్యు త్తరవేది, మత్ర మహితం దేవాధిరాజం భజే  
 కల్యాణీం కలయామి కంజవిలయాం కల్యాణకోటిస్థితాం  
 ఈడే రాఘవయాదవాదిమకిటీ, వందే ముకుందాశ్రితాన్॥

అ. అనంతఘోరః=అనంతసరస్సును, సేవే=అనుసరించుచున్నాను; కరిగిరిం=హస్తీశైలమును, శ్శయే = ఆశ్రయించుచున్నాను; ఉత్తరవేదిం=ఉత్తరవేదికను, శ్రీపుణ్యకోట్యాసమం=పుణ్యకోటివిమానముతోఁ గూడ, ధ్యాయామి = ధ్యానముచేయుచున్నాను; అత్ర=ఈయుత్తరవేదియందు, మహితం=పూజితుడైన, దేవాధిరాజం=పరదరాజస్వామిని, భజే=సేవించుచున్నాను; కల్యాణకోటిస్థితాం=కల్యాణకోటివిమానమందుండునట్టి, కల్యాణీం=మంగళస్వరూపురాలైన, కంజవిలయాం=పద్మాలయయైనలక్ష్మిని, కలయామి=సేవించుచున్నాను; రాఘవ-యాదవ-ఆదిమకిటీ = శ్రీరాముని-శ్రీకృష్ణుని - ఆదివరాహస్వామిని, ఈడే=స్తుతించుచున్నాను; ముకుందాశ్రితాన్ = వారిసమాశ్రితులైన సనకాదులను, వందే=నమస్కరించుచున్నాను.

తా. అనంతసరస్సున స్నానముచేసి, హస్తీశైలమెక్కి, పుణ్యకోటివిమానముతో ఉత్తరవేదిని స్మరించుకొని, అందు ఆదేవరాజస్వామిని సేవించి, కల్యాణకోటివిమానమున ఆపెరుండేవి తాయారును సేవించి, మఱియు నందు శ్రీరాముని శ్రీకృష్ణుని ఆదివరాహస్వామిని ప్రణమించుచు, అందు అందఱను సేవించుచుండు సనకాదులను నమస్కరించుచున్నాను.

సీ. సదనంతసర సెంతో సదమలస్వాంత మై  
 సేవించు నిదె చెంతఁ గ జింత లణఁగఁ  
 గరిరాజు గిరిరాజు గ నురవగు తేజతో  
 నాశ్రయింతును సాజ గ మైనయోజఁ  
 ఋణ్యకోటిని గోటి గ పుణ్యము ల్గుగుకై  
 పాటించు ధుతపాప ఘోటికోటి



వేధోశ్వమేధీయ శ వీధి యు త్తర వేది

ధ్యానింతు నిదే సదాశ్శయనవేది

తే. ద్విరదవరదుని వరదునిఁ శ ద్వర వరింతుఁ

గలయఁ గలయింతుఁ గమలను శ గమలనిలయ

రాము రామసోదరుఁ గిరిఁ శ బ్రణతిఁ గాంతుఁ

జనకసనకాదులకును వంశదనము లెంతు.

టి. కరిరాజుగిరిరాజుక్ = హ స్తిశై లమును, ఓజక్ = వరుసతో, ధుత + పా  
ప—ఘోటికోటి = తొలగఁగొట్టఁబడిన-పాపములనెడు - అశ్వసమూహముకలది  
యైన, వేధః-అశ్వమేధీయ-వీధి=బ్రహ్మయొక్క-అశ్వమేధయజ్ఞ సంబంధియైన-  
మండపపంక్తికలదియై, కిరిక్ = వరాహస్వామినిక్, చనక = విడిచిపోవక.

గ॥ ఇతిప్రతీచ్యాందిశి కించిదంతర మతిక్రమ్యసవిస్తయానందమ్॥

వ. అని పశ్చిమంబునకుం గొంతయంతరం బతిక్రమించి సవిస్త  
యం బగు సంతోషభరంబున.

అత్రహి-ఇక్కడఁ గదా:—

వృ॥ స్వావజ్ఞానసమున్మిత్రదుషి సరస్వత్యాం విరించ్యధ్వర

ప్రత్యూహాయ నదీప్రవాహవిధయా పర్యాపతంత్యామహా

దూనే తద్రుహితే గణేచ మరుతాం దీనే మఖం విఘ్నతః

పాతుం సేతుకృదేవ సేతు రభవత్పక్షింద్రకేతు స్వయమ్॥

అ. స్వ-అవజ్ఞాన-సమున్మిత్ర - రుషి = తనయొక్క-అవమానముచేత - రేఁగు  
చున్న-కోపముగల, సరస్వత్యాం = సరస్వతి, విరించి-అధ్వర-ప్రత్యూహాయ =  
బ్రహ్మయొక్క-యజ్ఞ మయొక్క-విఘ్నముకై, నదీప్రవాహవిధయో = వేగవతీ  
నదీప్రవాహరీతితో, పర్యాపతంత్యాంసత్యాం = పచ్చుచుండఁగా; తత్తద్రుహి  
తే = అబ్రహ్మ, దూనేనతి = దుఃఖించుచుండఁగా; మరుతాంగణేచ = దేవతలయొ  
క్కసమూహమును, దీనేనతి = సోలిపోవుచుండఁగా; మఖం = యజ్ఞమును,  
విఘ్నతః = విఘ్నమునుండి, పాతుం = రక్షించుటకై, పక్షింద్రకేతుః = గరుడధ్వ

జుడైన, సేతుకృత్ = శ్రీరాముడు, స్వయమేవ = తానే, సేతుః = సేతువుగా, అభవత్ = అయ్యెను.

తా. సరస్వతి తన్నుబ్రహ్మ అవమానించినందుకై కోపపశి = బ్రహ్మయజ్ఞము ను జెటుపుటకే తాను వేగవతీనదిగా వేగపడి వచ్చి వెలువయై ముంచుకోగా ; బ్రహ్మయే కాక, యందఱుదేవతలును దుఃఖితు లగుచుండఁ జూచి, ఆయజ్ఞమును గాపాడుటకై యాదేశరాజస్వామియే తాను సేతువుగా అడ్డపడెను.

సీ. తన పరాభవమున ర కెనసిన కినుక రే

గిన దై నభారతి ర తనదుపతియె

చేసెడునది యైన ర జేకొని క్రతువును

గాసిచేసెడుకొఱ ర కోసరిలక

వైఁబడి పాతెడిరేగిదికి బ్రహ్మయు

మానమందు భయమందురచున కృశింప

నరసిద్ధసాధ్యకిరన్నరులును మునివరు

లెల్ల రుల్లోలురై ర డిల్లపడఁగఁ

తే. గాంచి కరుణించి మఖము విశ్ఘ్నము దలంచి

మున్ను మున్నీట సేతువ ర యెన్ని చేసి

నట్టి పక్షింద్రకేతువె ర యాక్షణమున

సేతు వయ్యెను గాదె రక్షింప చాని.

టి. భారతి = సరస్వతి, ఓసరిలక = వెనుకతీయక, పక్షింద్రకేతువె = గరుడ ధ్వజుడె.

కించ. — మఱియు. —

శ్లో॥ పరం వేగం సరస్వత్యా ఉద్వేగమపి తత్పతేః

స ఏష సేతూద్ధరణోఽప్యరుణ ద్యుగప త్ప్రభుః॥ 424

అ. సేతూద్ధరణః = సేతువునుద్ధరించినట్టి, సఏషఃప్రభుః = ఆయాప్రభువైన శ్రీరాముడు, సరస్వత్యాః = వేగవతీరూపయైనయాసరస్వతియొక్క, పరం =

అధికమైన, వేగం = వేగమును, తత్వతేః = ఆసరస్వతీపతియైన బ్రహ్మయొక్క, పరం = అధికమైన ఉద్వేగమపి = భయమునుకొ, యుగపత్ = ఒకప్పుడె, అరుణత్ = అడ్డిపజీచెను.

తా. అస్పృశ్యనేతూర్ధరణముచేసి ఆశ్రీరాముడు ఇప్పు డీ వేగవతిగా పాటిన సరస్వతీప్రవాహవేగమునే గాక, ఆసరస్వతీపతియైన యాబ్రహ్మయొక్క భయానిని గూడ నొక్కప్పుడె పడఁగొట్టెను.

తే. వేగవతి యగువాగ్దేవిరవేగభరము

వాగధీశుఁ డగుమఖి యురద్వేగభరము

నొక్కసారియ సేతువు న నుద్ధరించి

సట్టిఁ డగుప్రభుఁ డటు బిట్టు న నుట్టువటిచె.

టీ. మఖి = యాజకుఁ డైనబ్రహ్మయొక్క, ఉద్ధరణము = తొలఁగించుటయు - చెలఁగించుటయు, (శ్లోషభి త్తతోడి అభేదాధ్యవసాయముచేవిరోధాభాసాలం).

పరిమళరంగ నాయకవర్ణనము.

పరిమళరంగనాయకులు — (పీరు సత్యలోకమున త న్నారాధించుకొనుచు న్న బ్రహ్మయందలి తనవాత్సల్యముచేత ఆబ్రహ్మ యీ సత్యవ్రతక్షేత్రమున చేయునశ్వమేధయజ్ఞమునకు విఘ్నముచేయ వేగవతిగా వచ్చినసరస్వతి నాటంకపటయటకై ఆమెకంటె భాషావిశేషమున ఆదిమశాబ్దికుడై తనశాబ్దికభాష్యపరిమళముతో విశేషించిన ఆయాదిశేషునే శయ్యగాఁజేసికొని పరిమళించుకొనుచునున్న యాశ్రీరంగనాయకులుగానె నేవిసాయించువారు.

అపిచ. — మఱియు: —

వృ॥ ఆశా మీశానబంధోశ్చరణనఖరుచాం ధారయా స్థేరయంతీ  
కుంభీడింభస్యకాష్ఠామపిమణిముకుటస్య స్తముక్తామయూఖైః  
పర్యంకే శబ్ద విద్యాపరిమళసరళే పంకజస్పర్ధి నేతా  
వ్య ర్వేగాపగాయాం స్వపితి భగవతీ కాపితాపింఛవర్ణా॥

## సటిష్ఠాన్ద్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 353

అ. ఈశానబంధోః=శివునిచుట్టమైన కుబేరునియొక్క, ఆశాం=దిక్కును, చరణసఖరుచాం=కాలిగోళ్ల కాంతులయొక్క, ధారయా=పంక్తి చేత ; కుంభీడింభస్య = కుంభసంభవుడైన అగస్త్యునియొక్క, కాస్తామపి = దిక్కును గూడ, మణిమకుట న్యస్తముక్తామయాభైః=రత్నపురిరీటము మంచబడిన ముత్యపురాంతులచేత, స్తేరయంతీ=నవ్వించునది యై, పంకజస్పర్ధినేత్రా=తామరతో చీలపెట్టుచున్న కనులు కలదియై, తాపింఛవర్ణా=కానుగువన్నెకలదియై, కాపి=ఒకానొక, భగవతీ=భగవత్సంబంధియైన, వ్యక్తిః=స్వరూపము, వేగాపగాయాం=వేగవతీ నదీతీరమందు, శబ్దవిద్యాపరిమళసరళే=శబ్దిక భావ్యముయొక్క వాసనావిశేషముచేత మృదులమైన, పర్యంకే = శేషశయనమందు, స్వపితి=శయించుచున్నది.

తా. పద్మనేత్రములతోను, తమాలవర్ణముతోను, దక్షిణదిక్కున శిరస్సుతోను, ఉత్తరదిక్కున పాదములతోను ఆభగవానుడైనరంగనాయకులు, అది శేషశయ్యయందు శయనించుచున్నతఁడు.

కుంభీడింభుఁడు=కుంభడింభకుఁడు అగస్త్యమహాముని-147 పృత్తముచూడు-

తే. చరణసఖరుచిరుచిర కిన్నరపదిశయు

మకుటమకాక్తికమంజుకుంభజనిదిశయుఁ

బసఁగఁ బనళించుఁ బరిమళరసీకరంగ

నాయకుఁడ? తోయజాయతనయనుఁ డితఁడు.

టి. కిన్నరపదిశయు=కిన్నరాధిపతియైన కుబేరునిదిక్కును, కుంభజనిదిశయు కుంభసంభవుడైన అగస్త్యునిదిక్కును, పసఁగఁ = మనోహరముగ.

సప్రత్యభిజ్ఞం. —

వృ॥ ప్రాజాపత్యమఖాంతరాయతటినీపాధోనిరోధోద్యతః

ప్రాప్తః పావనహేమతామరసిసీతీరం కృపారమ్యధీః

క్షేమం కోమలవల్లికాసహచరః పుష్పాతు కృష్ణాంబుద

చ్ఛాయస్సోమమవాతరన్తహతియోరంగే భుజంగేశయః॥

అ. యః=ఎతఁడు, మనః=గొప్పదైన, రంగే = శ్రీరంగమందు, భుజంగే  
శయః=శేషశాయియై, అవతరత్=అవతరించెనొ, ప్రాజాపత్యమఖి-అంతరా-  
యతటినీ - పాథోనిరోధ-ఉద్యతః = బ్రహ్మసంబంధియైన యజ్ఞమునకు-విఘ్న  
మైనవేగవతియొక్క-జలమును అడ్డగించుటకై - ఉదయించినతఁడును, కృపార-  
మ్యధీః=దయారసముచేతమనోహరమైన బుద్ధిగలయతఁడును, కోమలవల్లికాసహ-  
చరః=కోమలవల్లి తాయారుకు భర్తయును, కృష్ణాంబుదచ్ఛాయః=నీలమేఘవర్ణుఁ-  
డును, పావనహేమతామరసినీతీరం=పవిత్రమైన బంగారు తామరతటాకముగట్టు-  
ను, ప్రాప్తః=చేరినతఁడునైన, సోఽయం=ఆయితఁడు, త్నేమం=త్నేమమును,  
పుష్టాతు=వృద్ధిబొందించునుగాక.

తా. శ్రీరంగమందలి యారంగనాథుఁడు ఈతామరతటాకతీరమందు చేరి  
అబ్రహ్మయజ్ఞమునకు విఘ్నముగా పాటిన వేగవతిజలము నడ్డగించుటకై కృప-  
కలిగి కోమలవల్లి తాయారుతోఁ గూడి, యుండునతఁడై మాకుత్నేమమును వర్ధిల్ల-  
జేయుచుండునుగాక.

వ. జ్ఞప్తిచేసికొని విజ్ఞప్తియుం జేసికొనియె.

ఉ. తామరచూలినుధ్వరము ర తారెడి తత్తటినీ నిరోధి యై  
హేమసరోజినీతటినీ ర నేమట కుండు కృపాకరుండు శ్రీ  
కోమలవల్లితో నసిత ర కోమలతోల్లసితాంబుదాభుఁడా  
శ్రీమహనీయరంగపతి ర సేమ మొసంగుత శేషశాయి యై.

టీ. తారెడి = చేరెడి, తటినీ = నదికి, అసిత+కోమలతా+ఉల్లసితాం-  
బుద, ఆభుఁడు=నల్లనై +మృదుత్వముతో+ప్రకాశించెడి మేఘమువలె+కాం-  
తులు గలయతఁడు.

### యథోక్తకారివర్ణనము.

యథోక్తకారి—(వీరు అబ్రహ్మయజ్ఞవిఘ్నకారిణి యైనయాసరస్వతి నడ్డ-  
గించుటకే శేషశయనుడై యక్కడ నున్నయన్నారాయణుని గని ఆమె వెను-  
దీయక, స్వామీ! నే నిట్లు రాను. పాతాళమార్గమున నె చని యాబ్రహ్మదేవుయజ్ఞ

కుండమున నె యుండెద, తా మక్కడ నాకు నేవసాయించునట్లు నన్ననుగ్రహించువలెనని వేడుకొని పాతాళముగుండఁ బోయి అబ్రహ్మగుండమునకు వచ్చి నిల్వ ఆమె ప్రార్థించినట్లుగానె తా మనుగ్రహించి సాయించిన నేవ లభించి యానందించె. ఇట్లు యథా+ఉక్త+కారి = చెప్పినట్లు చేసినవారు అని తిరునామము కలిగిన యాభగవానుడు.)

గ|| పున రనుధ్యాయం సానందమ్||

427

వ. మఱిల ననుసరించి ధ్యానించి యానందించి.

వృ|| శతమఖమణిస్తోమశ్యామం శయానమహేశ్వరే

శశిసఖముఖం రాజీవాక్షం సమున్నతనాసికమ్

మహితచరణం ధాతుఃపత్న్య మహస్తమసఃపరమ్

హృది లగతుమే బింబోష్ఠం తద్యథోక్తకృదాహ్వాయమ్|| 428

అ. శతమఖమణిస్తోమశ్యామం = ఇంద్రనీలరత్నముల సమూహమువలె శ్యామలవర్ణము కలదియు, శశిసఖముఖం = చంద్రునితో సఖ్యముగల మొగము గలదియు, రాజీవాక్షం = తామరలవలె నేత్రములుకలదియు, సమున్నతనాసికం = పొడవైన ముక్కుకలదియు, ధాతుఃపత్న్య = బ్రహ్మభార్యయైన సరస్వతీ దేవిచేత, మహితచరణం = పూజింపఁబడిన పాదములు కలదియు, బింబోష్ఠం = దొండపండువంటి పెదవి కలదియు, అహేశ్వరే = సర్పరాజైన ఆదిశేషునిమీఁద, శయానం = శయనించునదియు, యథోక్తకృదాహ్వాయం = యథోక్తకారి యను నామముకలదియునై, తమసఃపరమ్ = అజ్ఞానాంధకారమునుండి మీఱినదియు నైన, తత్ మహః = ఆవిష్టుతేజము, మేహృది = నాయొక్క హృదయమందు, లగతు = చేరియుండుఁగాక!

తా. ఇంద్రనీలమువలె మేని వర్ణమును, చంద్రునివలె మొగమును, తామరలవలె కనులును, దొండపండువలె పెదవియును, పొడుగైన ముక్కును, సరస్వతి పూజించుపాదములును గలిగి; యథోక్తకారి యనెడియాతేజము నామ సస్సున చేరియుండునుగాక!

ఉ. శ్యామలకోమలాంగు శశిసన్ముఖు నున్ముఖనాసు భాసురా  
 జ్ఞామలనేత్రు విద్రుమసరమాధరుఁ డామరసోద్భవాంగనా  
 ప్రేమనుతాంఘ్రితామరసుఁ బ్రేంఖదహీనశయాను నామనో  
 ధామవిహారిఁ జేయుదు సురధామసుహారి యథోక్తకారినిన్.

టీ. సుధామసుహారి = చక్కనితేజముచేత మిక్కిలి మనోహరుఁ డైన,  
 నామనోధామవిహారి = నామనోమందిరమున విహరించువానినిగా.

వృ॥ వేగవతీ సేతుతయా ప్రాగవతీర్ణాఽఽదిదేవతా వినతాః

ద్రాగవతీయందురితా ద్రాగవతీకలశజలధికన్యామామ్॥ 429

అ. వేగవతీ సేతుతయా = వేగవతీనదీప్రవాహమునకు అడ్డగించుటకే సేతువు  
 టతో, ప్రాగ్ అవతీర్ణా = ముందు బ్రహ్మకై అవతరించినదై, కలశజలధికన్యా  
 మాం = క్షీరసాగరకన్యయైన లక్ష్మీయందు, రాగవతీ = ప్రేమకలదైన, ఇయం  
 ఆదిదేవతా = ఈరంగనాయకమూర్తి, వినతాః = భక్తులను, దురితాత్ = పాప  
 మునుండి, ద్రాగ్ = త్వరగ, అవతి = రక్షించుచున్నది.

తా. లక్ష్మీప్రియుఁడైన క్షీరంగనాఘండు బ్రహ్మయజ్ఞముచెఱుపు వేగవతి  
 నడ్డగించుటకై యిట్లవతరించి, అఖిలాశ్రతులకు న్నిఖిలదోషములనుం దొలఁ  
 గించి కాచుచుండును.

ఆ. వేగవతికి నదికి ర వేగ సేతువు గాఁగ

నవతరించి మున్ను ర నవనతాళిఁ

బ్రోచె దురితపాళిఁ ర ద్రోచి దేవాద్యుఁడు

కలశజలధికన్యర కాంతుఁ డితఁడు.

కృశానుః—కృశానువు.—

గ॥ అహో! కథమాశుకవిస్సన్నపి భవానముందేవ మభినందతి॥

వ. అహో! ఆశుకవివేయైనను, నీవీదేవునెట్టభినందించుచున్నావు॥

తథాహిః—అట్లేకదా.—

వృ॥ అధఃకరోమ్యాదిమశాబ్దికోరగం



కలానిధి ధిక్కురు తే ముఖేన యః

కృతాంతరాయస్య సరస్వతీజవే

స్తవే రుచిస్తస్యకథం భవే త్కవేః॥

431

అ. యః=ఎతఁడు, ఆదిమశాబ్దికఉరగం = ఆద్యుఁడైశబ్దశాస్త్రవేత్తయైన యాదిశేషుని, అధఃకరోతి=క్రిందుపఱచుచున్నాఁడో, కలానిధిం=సకలకళా సముద్రుఁడైనవానిని—చంద్రుని, ముఖేన=మొగముచేత, ధిక్కురుతే=ధిక్కురించుచున్నాఁడో, సరస్వతీజవే = వాగ్దేవీవిజృంభణమందును—వేగవతీవేగ మందును, కృతాంతరాయస్య=చేసినవిన్నుము కలవాఁడైన, తస్య=ఆరంగనా థునియొక్క, స్తవే=స్తోత్రవిషయమై, కవేః=కవికి, రుచిః=ఆసక్తి, కథం = ఎట్లు? భవేత్=కలుగును?

తా. ఈరంగనాథుఁడు ఆదిశబ్దశాస్త్రవేత్త యైనయాదిశేషున అధఃకరిం చుట గాక (శయనము చేసికొనుటయే గాక) ముఖముతో కళావంతుఁడైనవానిని (చంద్రుని) మించుచున్నాఁడు; మరియు సరస్వతీ (వేగవతీనది) వేగమునకు ఆటంకముచేసెను. అట్టి ఇతనిగుఱించిన స్తోత్రమును ఏకవి కోరును?

తే. అడరునాదిమశాబ్దికు ర్ నడుగువటిచి

ముఖమునన కళానిధిని విరముఖునిఁ జేసి

తగ సరస్వతీజనము నెంతతగనొ నిల్చి

నతని స్తనమును రుచియించు ర్ నతఁడుఁ గవియో?

టీ. ఆదిమశాబ్దికుఁ = శబ్దశాస్త్రవేత్తలలో ప్రథముఁడైనవానిని (ఆదిశేషుని), అడుగువటిచి=అలక్ష్యముచేసి (పడక చేసికొని), కళానిధిని = విద్యాసముద్రుని (చంద్రుని), ముఖమునన=మాటచేతనే (ముఖముచేతనే) విముఖునిఁ జేసి=ముఖ ముచూపనివానిఁగాఁ జేసి (అవమానపఱచి).

విశ్వావనుః.—విశ్వావసువు —

గ॥ కి మేభిః శ్లేషైకావలంబనై ర్దోషై రముందేవ మాశ్రితేషు జనేషు ఖల్వప్రత్యూహ స్సరస్వతీప్రవాహో విజయతే॥ 432

టీ. శ్లేషసీక అవలంబనైః = శ్లేషయందే ముఖ్యమైనపట్టుగలవియగు, అప్రత్యూహః = నిరాటంకమైన.

వ. ఈ శ్లేషాశ్లేషమైన దోషోన్మోషముచేతనే తద్దేవత నాశ్రయించిన జననముదయ విషయమున సయిత మాసరస్వతీప్రవాహము ప్రత్యూహారహితమైజయావహమై యున్నయదియకదా?

పశ్య. — చూడు. —

వృ॥ కల్పంతే కామరామాస్ఫురదధరసుధాగర్వసర్వస్వమోషో  
ద్యుక్తాన్యక్తాన్యమిషాంరసికజనముదేధాతృయోషాహియేషాం  
శ్లాఘావేలాసు దోలాయితనిజముకుటాకల్పకల్పద్రుసూనో  
డ్డీనాలిధ్వానతానాకలనపరికనచ్చారువీణాభిగానా॥ 433

అ. ధాతృయోషా = సరస్వతీదేవి, యేషాం = ఎవరియొక్క, శ్లాఘావేలాసు = కొనియాటవేళలందు, దోలాయిత నిజముకుట-ఆకల్ప కల్పద్రుసూన ఉడ్డీనాలి ధ్వానతాన ఆకలన పరికనత్ చారువీణా ఆభిగానా = చలించుచున్న తనకిరీట మందలి భూషణములైన కల్పవృక్షపుష్పములనుండి ఎగురుచున్న తుమ్మెదల యొక్క ధ్వనియనెడి శ్రుతివిశేషముతోడి కూడికచేత వృద్ధియగుచు సాగనైన వీణాగానము గలదో; తేషాం = అట్టి, అమీషాం = ఈరం గేశ్వరాశ్రితులయొక్క, కామరామాస్ఫుర దధరసుధా గర్వసర్వస్వమోష ఉద్యుక్తాని = మత్తధ భార్యయైనరతీదేవియొక్క ప్రకాశించునట్టి పెదవియందలి అమృతరసముయొక్క గర్వమనెడి సర్వధనముయొక్క దొంగిలించుటయందు సిద్ధమైనవియైన, ఉక్తాని = వచనములు, రసికజనముదే = రసికుల సమూహముయొక్క సంతోషమునకై, కల్పంతేహి = కల్పించుచున్నవి కదా?

తా. సరస్వతీదేవి తన్ను కొనియాడునపుడు తనకిరీటములోని కల్పవృక్షపుష్పములలోనుండి ఎగిరెడి భృంగములతానధ్వనితోఁ గూడినవీణాగానము గలదిగానుండునో; అట్టి ఈరం గేశ్వరునియాశ్రితులైనవారి వాక్కులు రసికులకుసంతోషముగా రతీదేవియధరామృతమును అపహరించునవిగా నున్నయవి.

తే. అమృతమధురము లీ దేవతాశ్రితోక్త  
ములు సదా సదావళికిఁ బ్రశమోదప్రదము  
లగును వాణీ సువేణీ సుగమ గతమధుప  
గానతానప్రవీణ వీరణానుగములు.

టి. వాణీసువేణీ సుమగత మధుపగానతాన ప్రవీణవీణా-అనుగములు = సర  
స్వతీదేవియొక్క చక్కనిజడయందలి పూలలోనుండు తుమ్మెదలగాన శ్రుతుల  
యందు సమర్థమైనవీణతోఁ గూడినవి.

గ|| కించి దుత్తరతో దృష్టిమాధాయ సాంజలి బంధమ్|| 434

మ. కొంచెము దక్కు దిక్కునకుదృష్టి మఱిలించి యంజలిబంధించి.

వృ||క్షేమారమ్భనిదాన మాప్లవజుషాం హేమాభిరామామ్బుజ  
స్తోమా మాతమరందతున్దిలపయోభూమా స్వభూమానితా  
సహ్యాద్రిప్రభ వాసమానవిభ వామహ్యంమమహ్య ర్తిహృత్  
పుహ్యయోగివ రేణ్యపుణ్యసరసీ ద్రుహ్యదసహ్యంహసే|| 435

అ. ఆప్లవజుషాం = నీటమునుఁగఁ గోరినవారికి, క్షేమారంభనిదానం = క్షేమ  
ములను మొదలుపెట్టుటలో ముఖ్యకారణమును, హేమ-అభిరామాంబుజస్తోమ  
ఆయాతమరంద తున్దిల-పయోభూమా = బంగారువలె-సుందరమైన-తామర  
ల సమాహమునుండి-జారిన తేనియలచేత-నిండిన - జలాతిశయముగలదియును,  
స్వభూ-మానితా = బ్రహ్మచేత-సంతానింపఁబడినదియును, సహ్యాద్రిప్రభవా-స  
మానవిభవా = కావేరినదితో-సమానమైనమహిమ గలదియును, మహ్యం = భూ  
మియందు, ఆర్తిహృత్ = దుఃఖములను హరించునదియనై, పుహ్య = పుహ్యా  
నెడి, యోగివరేణ్యపుణ్యసరసీ = యోగులకు వరింపఁదగిన పావనమగు సరస్సు,  
మమ = నాయొక్క, అసహ్య-అంహసే = సహింపశక్యముకాని-పాపమునకై,  
ద్రుహ్యత్ హి = ద్రోహపఱచునుగదా?

తా. స్నానముచేయువారికి నేమయుగా బంగారుతామరలతేనెలతోడిజు  
ము గలిగి, బ్రహ్మచే పూజింపఁబడుచు కావేరివలె సకలదోషములను హరిం

చుచు, సకలయోగులకును గోరందగిన యీపుహ్యసరస్సు నాసర్వదోషము  
లనుఁ అపహరించునుగదా?

తే. స్నాతలకు సేమ మలరించు శ శాతకుంభ  
కమల కమనీయపానీయ శ గణ్యపుణ్య  
సరసి యరసిన సహ్యాజ శ సరి ? యసహ్యా  
దురితహతిగ్రాహ్య పుహ్య యా శ ద్రుహిణప్రణాత.

టి. శాతకుంభకమల=బంగారుతామరలచేత, ద్రుహిణ=బ్రహ్మచేత.

గ॥ ఇతివిమానం దక్షిణతః ప్రస్థాప్య సాదరమక్షి నిక్షిప్యప్రాంజ  
లి ర్భూత్వా॥ 436.

వ. అని విమానంబును దక్కినపుందిక్కునకుం బఱపి సాదరపుం  
దృష్టిని సారించి సాంజలిబంధుడనై .

### అష్టభుజస్వామివర్ణనము.

అష్టభుజస్వామి.- (వీరు, రాక్షసులప్రార్థనచే ఈశ్వరుఁడు అష్టపాదములతో  
శరభమూర్తియై యిక్కడి వా స్తిగిరిబిలమందలి నృసింహస్వామిపై రాఁగా,  
తాము అష్టభుజములతో శంఖచక్రగదాఖడ్గధనుర్బాణపాశములు ధరించి అత  
నితో యుద్ధముచేసి జయించి అతనిని అక్కడనే బ్రహ్మయాగసంరక్షణార్థమై  
నిలిపి తాము నక్కడనే నివసించియున్నవారు.

వృ॥ విశ్వాహ్లాదకరీం కరీంద్రసరసీ కల్హారపారంపరీ  
భవ్యామోదధురంధరానిలజడే దివ్యాలయే జాగ్రతీం  
కష్టాపద్వినివర్తినీం ఘనతపః క్లిష్టాత్కనాం యోగినా  
మిష్టా మష్టభుజాం భజామి విబుధై రాసేవితాం దేవతామ్॥

అ. విశ్వ-ఆహ్లాదకరీం = ప్రపంచమునకు-సంతోషమునుజేయునదియు, కరీం  
ద్రసరసీ-కల్హారపారంపరీ-భవ్యామోద-ధురంధర - అనిల-జడే = గజసరస్సు  
నందలి-చెంగలువల పంక్తియొక్క-మనోహరమైన పరిమళముయొక్క-భార

వాహియైన-గాలిచేత-చల్లనైన, దివ్యాలయే = దేవాలయమందు, జాగ్రతీం = ప్రకాశించునదియును, కష్ట-ఆపత్-విశిష్టతీం = కష్టములైన-ఆపదలను-పోఁ గొట్టునదియును, ఘనతపః-క్లిష్ట-ఆత్మనాం = గొప్పతపస్సుచేత-కష్టపడెడు-మనస్సుగలవారైన, యోగినాం = యోగీశ్వరులకు, ఇష్టం = కోరికఁబడినదియు, విబుధైః = దేవతలచేత, ఆసేవితాం = సేవింపఁబడునట్టిదియునైన, అష్టమజాం = అష్టభుజస్వామియనెడు, దేవతాం = దేవుని, భజామి = సేవించుచున్నాను.

తా. లోకమునకు సంతోషమునిచ్చుచు, కష్టములను దీర్చుచు, యోగీశ్వరులకు కోరికఁబడునంతఁడై అక్కడిసరస్సున చెంగల్వలపరిమళముగల దేవాలయమందు దేవతలారాధించునంతఁడైన అష్టభుజస్వామిని సేవించుచున్నాఁడను.

మ. జగదాహ్లాదకరుణ గరీంద్రసంసిక్త జాగ్రత్సరోజాతజా

తగతామోదధురంధరుణ జితపత్రస్తపాత్కృత్యవ్రాతరుణ

ప్రగతకేశసమూహమోహితబుధప్రత్యక్షరక్షాకరుణ

భగవంతుణ భజియితుమష్టభుజగీర్వాణేశ్చ్యూదార్హస్వభజన్.

టి. ప్రగత-కేశసమూహ-మోహిత-బుధ-ప్రత్యక్ష-రక్షాకరుణ = మిక్కిలికలిగిన- కష్టసమూహములచేత - మైమఱచిన-జ్ఞానులకు - ఎదుటనే - రక్షణయు చేయువాఁడును, గీర్వాణ-ఈశ్చ్యూన్ = దేవతలచే-కనందగిం.

గ|| అథప్రతీచ్యాయందిశి కించిదంతరంవిమానమానీయ సహర్షమ్||

వ. అటుపిమ్మటఁ బడమటఁ గొంతయంతరము విమాన మాన

యించి హర్షించి.

దీపప్రకాశస్వామివర్ణనము.

దీపప్రకాశస్వామి — (వీరుబ్రహ్మదేవునియజ్ఞమునుండి ఆశాఙ్గసాణిస్వామిచేఁ దఱుమఁబడివచ్చి యిక్కడి హస్తాగిరిబిలమందు దాఁగఁబోయి అందలి నరసింహస్వామిచేతను తఱుమఁబడిపోయి ఆశ్రీశైలమునమల్లికార్జునేశ్వరునివేడుకొనఁగా, అతఁడప్టపాదశరభావతారముతో ఇక్కడికి వచ్చితనతమోగుణమాయాంధకారముతో ఆయజ్ఞగుండమును ముంచుకోఁగా, అప్పు డాబ్రహ్మచేఁ బ్రార్థిం

పఁబడిన నారాయణమూర్తి తనతేజోతిశయముతో దీపజ్యోతివలె ప్రకాశించుచు ఆయంధకారమును బోఁగొట్టినవారు.)

శ్లో॥ త్రిదశాకలితస్నేహస్ఫూర్తిమాన్ శమయంస్తమః

భాతి దీప్రప్రకాశోఽత్ర శరణాగత బోధకృత్ ॥ 439

అ. త్రిదశాకలితస్నేహస్ఫూర్తిమాన్ - త్రిదశా = మూడువత్తులతో, కలిత = కూడుకొన్న, స్నేహ = నూనెచేత, స్ఫూర్తిమాన్ = నిండికగలదియు; (త్రిదశ = దేవతలయందు, ఆకలిత = కూడుకొన్న, స్నేహ = ప్రేమయొక్క, స్ఫూర్తిమాన్ = నిండికగలవాఁడును) తమః = చీకటిని (అజ్ఞానమును), శమయన్ = పోఁగొట్టుచు, శరణాగతబోధకృత్ - శరణ = ఇంటికి, ఆగత = వచ్చినవారికి, బోధకృత్ = ప్రకాశమునుచేయునదియనైన; (శరణ = రక్షణమునకై, ఆగత = వచ్చినవారికి, బోధకృత్ = జ్ఞానమునిచ్చువాఁడనైన;) దీప్రప్రకాశః = దీపయొక్కప్రకాశము (దీప్రప్రకాశస్వామి) అత్ర = ఇక్కడ, భాతి = ప్రసిద్ధపడుచున్నది (ప్రసిద్ధపడుచున్నవాఁడు).

తా. మూడువత్తులతో నిందుకూనెతోను ప్రకాశించుచు, చీకటిని తొలగించి, యింటికివచ్చినవారికి తెలియఁబఱచు దీప్రప్రకాశమువలె, దేవతలయందు ప్రేమకలిగి, అజ్ఞానము తొలగి శరణాగతులైనవారికి జ్ఞానము కలిగించు దీప్రప్రకాశస్వామి ప్రసిద్ధపడుచున్నయతఁడు.

క. త్రిదశాకలితస్నేహ మ

సదృశావలితభువనాంధరసంతమసహారం

బధిగమితాశ్రితబోధము

ముదమున దీప్రప్రకాశశ్రమూర్తి రహించున్.

టి. అసదృశ-ఆవలిత-భువన-అంధతమసహారంబు = సాటిలేనిదై-చుట్టుకోఁబడిన-లోకమందలి-కటిక-చీకటిని హరించునది.

కృశానుః.—కృశానుఁడు.—

॥ దీప్రప్రకాశసంజ్ఞా దేవేఽస్మి న్నుత్తమస్ఫురణే

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 363

రాత్రిచరప్రతికూలే నదీపజాతొల్లసద్రుచౌ నార్హా॥ 440

అ. ఉత్తమ-స్ఫురణే = పైకిలేచిన అంధకారముయొక్క (లేచిపోయిన అజ్ఞానముయొక్క మేలైన) - విజృంభణము కలవాడును, రాత్రిచర-ప్రతికూలే = రాత్రిలోతిరుగువారికి - (రాక్షసులకు) - ప్రతికూలుడును, న-దీప-జాత-ఉల్లసత్-ద్రుచౌ = దీపమునుండి-పుట్టిన-ప్రకాశించు-కాంతులు కలవాడు కానివాడు-(నదీపజాత-ఉల్లసద్రుచౌ = నదీపతియైన సముద్రపుత్రియగు లక్ష్మీదేవియందు-అతిశయించు ప్రేమగలవాడైన), అస్మిన్ దేవే = ఈదేవునియందు, దీపప్రకాశసంజ్ఞా = దీపప్రకాశకసంజ్ఞ, నార్హా = తగినదికాదు, (నార్హా? = తగినదికాదా?)

తా. ఉత్తమప్రకాశముకలిగియు, అంధకారమతిశయించి; రాత్రిలోతిరుగువారికిని ప్రతిగోపురద్వారమువంటివాడయ్యు రాక్షసులకు ప్రతికూలుడై; సర్వైశ్వర్యసంపన్నురాలైనలక్ష్మికి ప్రియుడయ్యు, దీపమువలన నైనప్రకాశములేని యీతనియందు దీపప్రకాశులనెడిపే రెట్లుతగును?(తగదా?)

తే. చనున? దీపప్రకాశసంజ్ఞను దలంప  
నీదృశోత్తముఁ డై యన న్నాదృశోక్త  
గుణత రాత్రిచరప్రతికూలుఁ డైన  
దీపజోచితరుచి యైన న్ దేవునందు.

టి. నదీపజోచితరుచి = దీపమువలన కలిగినవై యుక్తములైన కాంతులు కలవాడు కానివాడు—నదీపతిజాతయైన లక్ష్మీయందు యుక్తాపేక్ష కలవాడు.

విశ్వావసుః.— విశ్వావసువు.—

గ॥ మందనుతే మైవంభాణీః॥ 441

వ. ఓమందనుతీ! నీ వీచంద మనువదింపకుము?

వృ॥ ప్రకటితదశావతారే ప్రచురాజ్యాకలనభావితన్ఫురణే  
దీపప్రకాశనామ క్షమం విభావయ్యదితభీతిహారే॥ 442

అ. ప్రకటిత-దశా-అవతారే = ప్రసిద్ధపలుపబడిన-వత్రికలుగుట—దశ-



అవతారే=దశావతారములుకలవాఁడై, ప్రచుర-ఆజ్య-ఆకలన-భావిత-స్ఫురణే=ప్రబలమైన-నేతియొక్క—(ఆజి=యుద్ధముయొక్క) కూడిక చేత - నిశ్చయింపఁబడిన - ప్రశస్తికలవాఁడై-విభావరి-ఉదిత-భీతిహారే = రాత్రివలన — (విభౌ) అరి=శత్రులవలన-పుట్టిన-భయమునుపోఁగొట్టువాఁడైన, విభౌ=స్వామియందు, దీపప్రకాశనామ=దీపప్రకాశుడనుపేరు, క్షమం=సమర్థము.

తా. దశావతారములందును రాక్షసయుద్ధములందును ప్రసిద్ధపడి, శత్రుభయమునునదియే లేకచేయుచును, మంచివత్తితోను మిక్కిలి నేతితోను ప్రకాశించి చీకటిభయమే లేకచేయు నీస్వామియందు ఆదీపప్రకాశులనెడి పేరు సమర్థమైనదే.

క. సుదశావతరణకరణము

విదితాజ్యావిష్కరణసువిస్ఫురణము రా

త్ర్యుదితభయోద్ధరణ మగుట

సదమలదీపప్రకాశ శ సంజ్ఞయుఁ జనదో ?

టి. సుదశావతరణకరణము=మంచివత్తులు కలిగియుండుటకు కారణమును-మంచి దశావతారములు చేయుటయును, విదితాజ్యావిష్కరణ సువిస్ఫురణము=ప్రసిద్ధమైన నేయికలుగుటచేత ప్రకాశించుటయు-యుద్ధములు కలుగుటయుందు ప్రతాపించుటయు, రాత్ర్యుదితభయోద్ధరణము=రాత్రులయందు కలిగిన—రాత్రులందు తిరుగఁ బుట్టిన రాక్షసులవలని భయమును బోఁగొట్టుటయును, అగుట=కలుగుటచేత.

వేదాంతదేశికవర్ణనము.

వేదాంతదేశికులు—వీరు కాంచీపురంబున తూర్పుల్కుడియందు పడమఁకులంబున పుండరీకదీక్షితపాత్రుండును, తోతారాంబానంతార్యవర్యపుత్రుండును, శ్రీమద్వేంకటేశఘంటాంశసంభూతుండు నైనందున వేంకటేశాభిధానుండునై, స్వమాతులుండైన కిడాంబిఅప్పిళ్లగార్లవలన పంచసంస్కారము లభించి, పారివలననే కాణాదపాణినీయ పాతంజల్యాది శాస్త్రములును, చతుస్సహస్ర

ద్రావిడప్రబంధ తద్వ్యాఖ్యానములును, వేదాంతరహస్య వైశ్వదేవకమాది వేదాంతవిద్యలునుకొలభించి ; శ్రీహయగ్రీవ శ్రీరంగరాజ శ్రీపాణియోగీంద్రులే తిరువారాధనమై, ఆహయగ్రీవోపాసనముతోను వైనతేయసాక్షాత్కారముతోను ఘటికాసహస్రకవశోన్ముఖుండై, తూప్తిల్పిల్ల, వేంకటాచార్య, వేంకటనాథ, వేదాంతాచార్య, వేదాంతదేశికులు అనునామాంతరములును, కవి తార్కికకంఠీరవ, కవివాదిగజకంఠీరవ, భగవద్రామానుజసిద్ధాంతనిర్ధారణసార్యభౌములు అనువిరుదనామములును గలిగి, కోవిల, పెరుమాళ్ కోవిల, తిరుమల, తిరునారాయణపుర, పురుషోత్తమాది దివ్యదేశములను సేవించుచు, స్వసేవనోపేతచేతనోజ్జీవనచేతసుండునై యుండిరి.

పీరిస్వమతస్థశిష్యులు—కుమరనయనాచార్య, కిడాంబినయనాచార్య, బ్రహ్మతంత్రజీయర్, ప్రభాకరజీయర్, వేదాంతాచార్యభట్టారక, ఎళయభట్టారక, కందాడఎంబార్, తిరుమలనల్లాన్లు మొదలైనవార్లు. మఱి అన్యమతస్థులుగా నుండి స్వమతస్థులైన శిష్యులు—అద్వైతసార్యభౌమ, విద్యజ్ఞసార్యభౌమ, కాశీవాగీశ్వరభట్టారక, సోమేశ్వరభట్టారకులు మొదలైనవార్లు.

వీరు విరచించినగ్రంథములు—గీతాప్రబంధ, అభయప్రదాన, రహస్యత్రయ, ద్రవిడోపనిషత్సారములును; అధికరణసారావళియు ; తత్త్వత్రయ, కంతుక, కుటికా, పరిహాసగాధలును; స్తోత్ర, చతుష్లోకీ, గద్యత్రయ, మిమాంసాభాష్యములును ; తత్త్వ, రహస్యములపదవీ, మాతృకలును; తత్త్వదీపికా, విషయవాక్యదీపికలును; మఱితత్త్వ, రహస్యముల నవనీత, రత్నావళులును ; రత్నావళీహృదయమును ; తత్త్వత్రయ, రహస్యత్రయచతుకములును; న్యాయ, హరిదిన తిలకములును ; గీతార్థసంగ్రహ, సచ్చరిత్రసంగ్రహ, పాంచరాత్ర, రహస్యరక్షలును ; ప్రణవాకృతి, పుణ్యకో, ట్యానందనిలయ విమాన వైభవములును; అంజలివైభవమును ; ఆదినాథ, జగన్నాథ, వేంకటేశ, దీపప్రకాశ, లక్ష్మీనృసింహ, శ్రీరంగరాజస్తవములును, అభీతి, మతిస్తవములును ; పరమార్థ, దేహభీశ, గోదా, శ్రీస్తుతులును; వేంకటేశప్రపత్తియు; దశావతార హయగ్రీవస్తోత్రములును; అష్టభుజ, నృసింహ, సుదర్శనాష్టకములును; ఆచ్యు

త, దయా, శరణాగతి, సంప్రదానశతకములును; వ్యూహపంచక, న్యాయసదశకములును; న్యాయ, గోపాలవింశతులును; పరదరాజ, గరుడపంచాశతులును; యతిరాజసప్తతియు, పాదుకాసహస్ర, మీమాంసాపాదుకలును ; న్యాయ, సంప్రదాయ పరిశుద్ధులును ; సర్వార్థసిద్ధియు; భగవద్ధ్యానసౌపాన, పరమపదసౌపానములును ; వాక్యత్రయవివరణ, నిగమ పరిమళ, ఉపకారసంగ్రహ, విరోధిపరిహార, సారాసార, సారసంక్షేపరహస్య, న్యాయసిద్ధాంజనములును; మఱి కణ్ణినుణ్ శిరుత్తాంబువ్యాఖ్యాన, వేదార్థసారసంగ్రహవ్యాఖ్యానములును ; మఱియు దృష్టినిరసన, పరమతభంజన అద్వైతఖండనములును; మఱియు ననేకములును చేసి, అందఱునకు పఠనపాఠనములచే ప్రహర్షపటచుచుండెనవారు.

గ|| నిరూప్యసానందమ్||

443

వ. అటు నిరూపించి యానందించి.

వృ|| శ్రీరంగేశ్వర శాసనా దధిగత శ్రుత్యంచలాచార్యకమ్  
దాంతం యం కవివాదిదంతిహారి రిత్యార్యా వదంతి క్షితౌ  
సర్వస్యామపి హంత తర్కసరణౌ స్వాతంత్ర్యమాసేదుషామ్  
సుత్రామా సహి వేంకటేశకవిరా డ్రత్రావిరాసీ ద్గురుః||444

అ. శ్రీరంగేశ్వర శాసనాత్ = శ్రీరంగనాథునియాజ్ఞాఫలన, అధిగత-శ్రుత్యంచల-ఆచార్యకం=అవలంబించిన-వేదాంత ఆచార్యులనెడి పేరుగలవారును, దాంతం=దాంతియనెడి జితేంద్రియత్వగుణము గలవారును, సర్వస్యాం=సకలమైన, తర్కసరణౌ=తర్కశాస్త్రమార్దమందు, స్వాతంత్ర్యం=స్వతంత్రతను, ఆసేదుషామపి=పొందినవారికిఁగూడ, సుత్రామా=ఇంద్రునివంటివారును, యం=ఎవరిని, ఆర్యాః=పెద్దలు, కవివాదిదంతిహారిః=కవులును ప్రతివాదులు ననెడి వీనుఁగులకు సింహము, ఇతి=అని, క్షితౌ=భూమియందు, వదంతి=చెప్పుచున్నారో, సః=అట్టి, గురుః=గురువులైన, వేంకటేశకవిరాట్ = వేంకటేశులనెడి కవిరాజు, అత్ర=ఇక్కడ, ఆవిరాసీద్ధి=పుట్టిరికదా? హంత=ఆహా!

తా. శ్రీరంగనాథులఫలన వేదాంతాచార్యులనియు, శిష్టులచేత తర్కశా

స్తవేత్తలలో ప్రధానులనియు కవివాదులనెడి గజములకు సింహమనియు, పేరు పొంది, ఆచార్యులైన యీ వేంకటేశులనెడి కవిరాజు ఈకాంచీపట్టణమందె. అవతరించినవారు.

శా. దాంతుండుదృవమైయిటన్ సకలసర్ తంత్రస్వతంత్రుండు, శ్రీ  
కాంతుండున్ దను నర్హుడంచుజగతిన్ గాంక్షింపరక్షింపవే  
దాంతాచార్యతయీన్ వహించెగవిరాజై తార్చి కుల్ వాదులన్  
దంతీంద్రంబులకున్ మృగేంద్రమగుటన్ శిదాన్ వేంకటేశప్రథన్.

గ|| జనా నుద్దిశ్య||

445.

వ. జనుల నుద్దేశించి.

వృ|| భేదాభిదా విషయవాదాపత ద్దురుపపాదార్థసాధకమదో  
త్సాదావహాద్భుతమఖాదాపగా స్యదవినోదాభిజాతభణితిః  
పాదారవిందనతభేదాపనోద చతురోదారమాధవగుణా  
స్వాదాభితుష్టఃసహమోదాయవ్రాభవతువేదాంతదేశికమణిః||

అ. భేద...భణితిః—భేదాభిదా=భేదాభేదములైన ద్వైతాద్వైతముల యొక్క, వాద=వాదమునకై, ఆపతత్=వచ్చుచున్న, దురుపపాదార్థ=చెప్పఁ గూడనియర్థములను, సాధక=సాధించువారియొక్క, మదఉత్సాద=గర్వము ను నివారించుటకే, ఆవహ=ప్రవహించుటచేత, అద్భుత=ఆశ్చర్యమైన, మఖాద ఆపగా=దేవనదియైన గంగానదియొక్క, స్యద=వేగమువలె, వినోద = విలాస ముతో, అభిజాత=పైకిలేచిన, భణితిః = వాక్యములుగలవారై, పాదా...తుష్టః-పాదారవింద = తనపాదపద్మములను, నత = ఆశ్రయించినవారియొక్క, భేద=కష్టములను, అపనోద=పోగొట్టుటయందు, చతుర=సమర్థమై, ఉదార= అతిశయించిన, మాధవగుణ ఆస్వాద=భగవద్గుణానుభవమందు, అభితుష్టః= సంతోషించినవారైన, వేదాంతదేశికమణిః = వేదాంతాచార్యులు, ఇహ = ఇక్కాంచీపట్టణమందు, పః=మీకు, మోదాయ=సంతోషమునకై, భవతు = అగుదురుగాక.

తా. ద్వైతాద్వైతవిషయవాదములలో దురుక్తార్థములు సాధించువారి గర్వమణఁచుకై గంగావేగము గలవాక్కులతోను, స్వాశ్రితులకష్టములను తొలఁచుకై సమర్థములైన భగవద్గుణముల యనుసంధానములతోను సంతోషించుచుండు ఆవేదాంతాచార్యులు మనలనుకొ సంతోషింపఁజేయుదురుగాక.

సీ. ద్వైత మద్వైత మారాధించువిషయమై  
నింద్యార్థములె యెల్లు శ నిర్ణయించు  
వారలగర్వము శ ల్పారింప నద్భుతా  
వహ మయి గంగాప్రవహమువిధము  
వేగమై మధురమై శ విమల మా వాగ్ధారఁ  
బరఁగి, సాదాంబుజశ్రవణతిఁ జేయు  
వారలదుఃఖము శ ల్పారింపఁగాఁ దానె  
చాతుర్యమును గాంచి శ సుభ్రమించు  
తే. మాధవాద్భుతగుణగణాశ్వాదజనిత  
మోదభూయిష్టమానసశ్రమునఁ జెలంగి  
దేవమణిఁ బోని వేదాంతశ్రదేశికమణి  
మీకు మాకును మోదంబు శ మీఱ నొసఁగు.  
అపిచ. — మఱియు. —

వృ॥ నానామ్నాయపరిశ్రమం కలయతాంనాస్త్యేవశాస్త్రేషుధీః  
సత్యోరప్యనయోస్తయోర్నసులభాసాహ్యాక్షతాసాహితీ  
అప్యేతానుసతీషునాస్తివినయోనాచారభక్తిక్షమా  
చాతుర్యస్సచసాచసాచసచతాశ్చాలంబ్యభేలంత్యముమ్॥

అ. నానా అమ్నాయపరిశ్రమం = నానావిధములైన వేదములయందు  
అధ్యయనాదికష్టమును, కలయతాం = కలిగించుకొనుచున్నవారికి, శాస్త్రేషు =  
శాస్త్రములందు, ధీః = జ్ఞానము, నాస్త్యేవ = లేనేలేదు; తయోః = ఆ, అనయోః =  
ఈవేదశాస్త్రాభ్యాసములయందలి ధీవిశేషములు, సత్యోః అపి = ఉండియున్న,

సా=ఆ, అక్షతా=చెడనిదైన, సాహితీ=సాహిత్యము, నసులభాహి=లభించునది  
కాదుకదా? ఏతాసు=ఇవి, సతీవ్యపి=ఉండియు; వినయః=అణఁకువ, నాస్తి=  
లేదు; ఆచార-భక్తి-క్షమా-చాతుర్యః=సత్ప్రవర్తనము-భక్తి-క్షాంతి-చతురత్వ  
మును, న=లేవు; సచసాచసాచసచతాశ్చ=అది అది అది అదియుఅదియును, అముం  
=ఈవేదాంతాచార్యులను, ఆలంబ్య=అవలంబించి, ఫేలంతి=క్రీడించుచున్నవి.

తా. అనేకులు వేదవేత్తలయ్యును శాస్త్రజ్ఞులుకాకయు, వేదశాస్త్రజ్ఞ  
యజ్ఞులయ్యును సాహిత్యపరులు కాకయు, సాహిత్యముతోడను వేదశాస్త్ర  
జ్ఞులయ్యును వినయాచార భక్తిక్షాంతి చాతురీగుణములు లేకయున్నారు.  
వీరో ఆగుణములన్నియుఁ గలిగి లోకోత్తరులై యున్నవారు.

అపిచ:—మఱియు.—

ఉ. జానుగ వేదవేదులకు శాస్త్రపరిశ్రమ యుండ, దుండిన  
గాన సమీహ సాహితీయుఁగల్గుదు, కల్గిన సద్విసీతియో?  
మానుగ నుండ, దుండ వసరమానసమాచరణానురాగభా  
గా, నుపమక్షమా, క్షమతరలన్నియు, నాగురునందుఁగందమా  
దానిని దాని దాని మఱీదానిని దానిని దాని దానినే.

టి. జానుగ=మనోజ్ఞముగ, సమీహ=మంచికోర్కెతో, సమాచరణ  
ము=సదాచారము, అనురాగభాగము=ప్రేమతోడిభక్తి, అనుపమక్షమ=సా  
టిలేనియోర్పు, క్షమత=సమర్థత. (పంచపాదియుత్పలమలావృత్తము.)

హయగ్రీవవర్తనము.

తురగము ఖదేవుఁడు—హయగ్రీవుఁడు-మధుకైటభ రాక్షసులు వేదములను  
అపహరించికొనిపోయి పాతాళమున అణఁచివేయఁగా, యోగనిద్రలోనుండిన  
విష్ణుమూర్తి బ్రహ్మప్రార్థనచే మేలుకొని మనుష్యశరీరముతో హయగ్రీవము  
తోను (గుఱ్ఱపుమొగముతోను) వచ్చి ఆవేదములను దెచ్చియిచ్చెను. మఱొక  
ప్పుడు ఈవేదముల నపహరించుకొనిపోయి సముద్రములో దాచివేసిన సోమ  
కాసురుని మత్స్యవతారమై సంహరించి ఆవేదములుదెచ్చి బ్రహ్మకిచ్చెను.

కిం బహునా. — విశేషమేల ? —

వృ॥ అర్వంత మా స్త్యే త ముపాస్య దేవం  
గర్వం త మోజం కుదృశాం ప్రశాంతమ్  
కుర్వంత మేకం గురు మంత రేణ  
గుర్వంతరం కోఽత్ర గుణీ వృణీతే॥

448

అ. ఆస్త్యే = ముఖమందు, అర్వంతం = అశ్వరూపుడైన, తం దేవం = ఆ హయగ్రీ  
వస్వామిని, ఉపాస్య = నేవించి, కుదృశాం = కుదృష్టులైన దుర్వాదులయొ  
క్క, తమోజం = అజ్ఞానమువలనఁ గలిగిన, గర్వం = గర్వమును, ప్రశాంతం = ఆణఁ  
గినదానిఁగా, కుర్వంతం = చేయుచున్న, గురుం = వేదాంతాచార్యులను, ఏకం  
అంత రేణ = ఒకరినిదప్ప, గురు అంతరం = వేఱు ఆచార్యుని, గుణీ = గుణవంతుఁడు,  
కః = ఎవఁడు, అత్ర = ఇక్కడ, వృణీతే = అంగీకరించుచున్నాఁడు?

తా. హయగ్రీవోపాసకు లై దుర్వాదుల గర్వ మణఁచుచుండు నీవేదాం  
తాచార్యుల నేగాక, మఱి వేఱొకని గుణవంతుఁ డంగీకరింపఁడు.

తే. తురగముఖదేవు నముపాస న్ పరఁగఁజేసి  
కుత్సితుల తమోజపుగర్వ న్ ముత్సహించి  
తెరలిచిన గురు విడిచి వే న్ తొరుని గురుని  
గుణియు నగువాఁడు నేవాఁడు న్ గొని వరించు.

కృశానుః. — కృశానువు. —

గ॥ వయస్యమాస్త్వైవం వదసి య దేతత్పక్షావలంబనతః పక్షాంతర  
స్త్యికార ఏవ వర ఇతి మేప్రతిభాతి॥

449

వ. చెలిమికాఁడా ! పలుకకుమిట్లు ? అట్లు వేఱొరునిగురుని వరి  
యింపఁ గాదను మర్కటకిశోరన్యాయసిద్ధమైనపక్షం బవలం  
బించుటకంటె “కష్టకర్త” అని మార్జాలకిశోరన్యాయ సిద్ధ  
మైన పక్షంబు నవలంబించుటయే మేలని తోచుచున్నయది.



టి. కోతి యొక్కడ ఎగురుచున్నను, దానిబట్టుకొని దానిపిల్లయే పాలు త్రాగును. పిల్లి తనపిల్లను నాకుచునుండియే దానికిపాలిచ్చి పెంచుచుండును. ఇట్లు తల్లియే పిల్లకు పాలుత్రాగించునట్లు మనము భగవచ్చేష్టభూతులమై తద్రక్షణముననే యుండువారము.

తథాహి. — అది సరే. —

వృ॥ యస్మిన్ పక్షేఽస్తిమోక్షో గురుణి లఘునివా సాధనేఽప్యప్రయుక్తే శ్లాఘాహేతుశ్చమార్థవ్యయకరయజనాద్యగ్ర్యకర్తృప్రహాణమ్ । తంహంతోపేక్ష్యపక్షం శ్రయతి జగతి కః కామ్యవేదోక్తకర్తా । నుష్ఠానా వశ్యకత్వప్రకటనకఠినం వేదచూడార్యమార్గమ్॥

450

అ. యస్మిన్ పక్షే = ఏపక్షమందు, గురుణి = మహత్తై నదిగాని, లఘునివా = అల్పమైనదిగాని, సాధనే = ఉపకరణమైనకర్త, అప్రయుక్తేపి = ప్రయోగింపఁబడనిదై నను; శ్లాఘాహేతుః = శ్లాఘించుటకు కారణమైన, మోక్షః = మోక్షము, అస్తి = కలదో; శ్రమ-అర్థవ్యయ-కర-యజనాది-అగ్ర్యకర్త-ప్రహాణం = ఆయాసమును - ద్రవ్యనాశమును - చేయునట్టి - యజ్ఞాదులైన - బ్రాహ్మణకర్తలయొక్క - పరిత్యాగముగలదైన, తం పక్షం = అట్టితెంగలవారిపక్షమును, ఉపేక్ష్య = విడిచి, కామ్య-వేదోక్త-కర్త-అనుష్ఠాన - ఆవశ్యకత్వ-ప్రకటన-కఠినం = కామ్యములై, వేదోక్తములైన-యజ్ఞాదికర్తలను - అనుష్ఠించుటయే - ఆవశ్యకమగుటను - ప్రకటించుటయందు - దుష్కరమైన, వేదచూడార్య-మార్గం = వేదాంతాచార్యులయొక్క-పక్షమును, జగతి = లోకమందు, కః = ఎవఁడు, శ్రయతి = ఆశ్రయించుచున్నాఁడు? హంత = అయ్యో!

తా. తాను తెంగలపక్షమున మునుక్షులై అల్పనల్పములైన మోక్షసాధనములలో నేదియైనఁ జేయకయే, యజ్ఞాదికర్తలను గూడ విడిచి; కామ్యకర్తలనునుష్ఠించుటే ఆవశ్యకమని ప్రకటించు వీరివడగలపక్షమవలంబించువాఁడెవఁడు?

శా. ఏ దానిం గొనిమోక్ష మొందుఁబురుషుం డేసాధనంబేసి యా

పాదింపంబడ కట్టిపక్షమునకుం శ బహుంతరం బెక్కుడే?

వేదో క్తంబదియైనఁ గామ్యమగుట వేదాంతవర్యాగ్ర్యమా  
ర్థాధీనం బగుకష్టకర్తయెవఁ డీహం జేయు, నూహింపుమా?

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ॥ నిరూపణనిపుణోపిభవాః కథమేవం కథయతి॥ 451

వ. కృశానూ ! నీవు నిరూపించు నిమిత్తమున నిపుణుడవే యె  
నను ; ఎటుల నీ వీవేదాంతదేశికుల గుఱించి నుతించు  
చున్నావు?

వృ॥ వేదాంతార్థవిశోధితం హితపథం వ్యాధూయసాధూచితమ్  
చాపల్యాదనురుంధతే తదితరం పంథాన మంథానరాః  
ఇష్టం భక్షయ కాంతయాచవిహరే త్యేవం ప్రియాలాపినమ్  
రోగార్తాశ్చపలాస్తువంతి నతు తం యఃపథ్యవాదీభిషక్॥

అ. అంధాః=తెలివిలేక గ్రుడ్డివారైన, నరాః=మనుష్యులు, సాధూచితం=  
సత్పురుషులకు యోగ్యమై, వేదాంతార్థవిశోధితం=వేదాంతార్థములందు పరిశో  
ధింపఁబడిన, హితపథం = హితమైనమార్గమును, వ్యాధూయ = విడిచి, చాప  
ల్యాత్ =చపలగుణముచేత, తత్ ఇతరం=దానికంటె వేరైన, పంథానం=మార్గ  
మును, అనురుంధతే=అనుసరించుచున్నారు. చపలాః=చంచలగుణముగలవారై,  
రోగార్తాః=వ్యాధిచేత పీడితులైనవారు, ఇష్టం=ఇష్టమైనదానిని, భక్షయ=  
భక్షించుము? కాంతయాచ=స్త్రీతోఁగూడ, విహర=విహరించుము? ఇతివేపం=  
అనియిట్లు, ప్రియాలాపినం=ప్రియములాడువానిని, స్తువంతి=పొగడుచున్నా  
రు. యః=ఎవఁడు, పథ్యవాదీ=పథ్యమునే చెప్పనట్టివాఁడైన, భిషక్=వై  
ద్యుఁడో? తంతు=వానినో, నస్తువంతి=పొగడరు.

తా. వ్యాధిగ్రస్తులు చపలగుణముగలిగి, కావలసినది తిను? కాంతతోవిహ  
రించు? అని చెప్పెడువానిని పొగడుకొనుచు, అదివద్దు ఇదివద్దు అని పథ్యముం  
డుమని చెప్పెడు వైద్యునైన, పొగడుకొనరు. అట్లే తెలివిలేనివారు వేదాం

తార్థములం దేర్పఱుపఁబడిన సన్తార్థము వదిలి, చపలగుణముతో వేఱుమార్గము నవలంబించుచున్నారు.

తే. వేదచూడార్థశోధితా శ్చ వితథపథము  
విడిచి పరకీయపథమునె శ్చ పడయువారు  
శోరినవె కొను? మొనయుము శ్చ దార ననెడు  
వైద్యునికె కూర్పు, కూర్పురె? శ్చ వైద్యు నితరు.  
కించ. — మఱియు. —

వృ॥ ఆమ్నాయమాళిగురుణా కరుణాక రేణ  
నావాతరివ్యత య దీహ భవాబ్ధినావా  
అజ్ఞాతభక్తి జగద్రశుతసచ్చరిత్రమ్  
అజ్ఞాతశాస్త్ర మభవిష్య ద్వైదికంచ॥ 453

అ. భవాబ్ధినావా = సంసారసముద్రమునకు ఓడవంటివారై, కరుణాకరేణ = దయానిధియైన, ఆమ్నాయమాళిగురుణా = వేదాంతాచార్యులచేత, ఇహ = ఈలోకమందు, నావాతరివ్యతయది = అవతరింపఁబడఁగలది యైనయెడల; జగత్ = ఈలోకము, అజ్ఞాతభక్తి = తెలియఁబడనిభక్తిగలదియును, అశ్రుతసచ్చరిత్రం = వినిఁబడని మంచినడవడిగలదియు, అజ్ఞాతశాస్త్రం = తెలియఁబడని శాస్త్రము కలదియు, అవైదికంచ = వైదిక కర్తాచరణము లేనిదియునుగా, అభవిష్యత్ = కాఁగలదు.

తా. కరుణానిధియై సంసారసముద్రమును తరింపఁజేయు నీవేదాంతాచార్యులే యీలోకమందవతరింపకపోయిరేని, యీలోకమే భక్తిహీనమై సత్సత్వర్తనము శాస్త్రజ్ఞానము వైదికచింతయును లేనిదై పోవును.

తే. అననిశ్చుతిశిరోగురుఁ డిటు శ్చ లవతరింపఁ  
డాయెనే శ్చ శ్చుతి శ్చుతసంప్రదాయభక్తు  
లలవరించుట జగమున శ్చ కకట యెటు? భ  
వాంబుధి తడించుట యెటు? లే శ్చ కతనికగుణ.

పునరాలోచ్య. — మఱల నాలోచించి. —

గ॥ అస్యఖిలు నిగమమాళిగురో ర శేషవిద్యాసముద్ర తల స్పర్శి  
త్వా దధు నాతనవిబుధవ్యూహసమభివ్యాహారో నోచితః॥ 454

వ. ఈ వేదాంత దేశికు లను వీరికిఁ గల యశేషవిద్యా విశేష  
సముద్రమందలి తలస్పర్శిత్వమువలన నిప్పటికిష్టసమప్తితో  
సమముగఁ జేర్చి చెప్పట యొప్పియుండదు కదా ?

కిం చ. — మఱియు. —

శ్లో॥ నిశమయతి యః కిల దృశా  
నిశామయత్యంఘ్రిణాచ యో విశ్వమ్  
గజతురగౌచ ముఖే యా తై  
స్సహ వేదాంతదేశికో గణ్యః॥

455

అ. యః=ఎవఁడు, దృశా=కంటి చేత, విశ్వం=ప్రపంచమును, నిశమయతి=  
వినుచున్నాఁడో; యః=ఎవఁడు, అంఘ్రిణాచ=కాలితోను, నిశామయతి=చూ  
చుచున్నాఁడో; యా=ఎవరు, ముఖే=మొగమందు, గజతురగౌచ = ఏనుఁగు  
గుఱ్ఱములునున్నవో; తైస్సహ=వారితోఁగూడ, వేదాంతదేశికః=వేదాంతాచా  
ర్యులు, గణ్యః=ఎంచఁదగినవారు.

తా. కన్నులే చెవులుగాఁగల ఆదిశేషునితోను, కాలను గన్ను గల గౌత  
మునితోను, ఏనుఁగు మొగమె తనమొగముగాఁ గల విఘ్నేశ్వరునితోను, గుఱ్ఱ  
ముమొగమె తనమొగముగాఁ గల హయగ్రీవునితోను సమముగా ఈవేదాంతా  
చార్యులు నెన్నఁదగియున్నవారు.

క. కనుఁగొనలను వినునతఁ, డడు

గునఁ గనుఁగొనియెడునతఁడును శి గుఱ్ఱపుమొగముం

గన నేనుఁగుమొగముం గలి

గినవారును బోల నితఁడు శి గేవలుఁ డగునే?

టి. ఇట వీరితో పోలెడివారు పరుసగ శేషగౌతమహాయగ్రీవగజాననులు.

దృశా నిశమయతి=కంటితో వినుచున్నవాడు.—

ఆదిశేషుడు— ఇతడు కద్రూకశ్యప బ్రహ్మల ప్రథమపుత్రుడై అనేక దివ్యక్షేత్రములందు తపస్సుచేసి బ్రహ్మను ప్రార్థించి అతనిచే అతిశక్తినిపొంది వేయిపడిగలతో భూభారమును వహించుచు గరుడునిన్నేహించుచు విష్ణువునకు శయనాసనాదీ రూపములతో పరివర్తనప్రధానుడై చక్షుశ్శ్రవణసౌలై న సకల విధసర్వములకును రాజాధిరాజై యుండునతడు.

అంఘ్రిణా నిశామయతి=కాలితో చూచుచున్నవాడు.—

గౌతమర్షి — 52 వృత్తముక్రింద చూడుము?

ముఖేగజః=మొగమందు ఏనుగు మొగమురూపము కలవాడు.—

విఘ్నేశ్వరుడు— ఇతడు పార్వతీశ్వరుల ప్రథమపుత్రుడై తన్ను కొలుచువారికి విఘ్నములు కలుగకుండఁజేయుచు, దక్షయజ్ఞధ్వంసమున తనతమ్ముడైన వీరభద్రునిచేత తనతల నటకబడి, ఈశ్వరునియాజ్ఞచేత ఏనుగుతల నంటించి బ్రతికింపబడి; గజముఖుడు, ఏకదంతుడు, విఘ్నేశ్వరుడు, వినాయకుడు, లంబోదరుడు, హేరంబుడు, మోదుకహస్తుడు, మావకవాహనుడు అను నిట్టిపేళ్లతో ప్రచురపడుచు; కుమారస్వామికి అన్నయై తండ్రికి ప్రమథగణప్రధానుడై యున్నయతడు.

ముఖేతురగః— మొగమందు గుఱ్ఱము మొగమురూపము కలవాడు.—

హయగ్రీవుడు— 405 వృత్తముక్రిందఁ జూడు?

విచింత్య.— ఆలోచించి.—

వృ॥ గంభీరశబ్దేన విశాలమోహ

దశాపిశాచ గ్రహమోచనేన

ఘంటా హరే ర్వేంకటనాథరూపా

కల్యాణ ముల్లాసయతి శ్రుతీనామ్॥

456

అ. హరేః=వేంకటేశ్వరునియొక్క, వేంకటనాథరూపా=వేదాంతాచార్య రూపమైన, ఘంటా=గంట, విశాల-మోహదశా-పిశాచగ్రహ-మోచనేన = విశే

షమైవ-అజ్ఞానదశ అనెడు-పిశాచము పట్టుటను - విడుపించునదియైవ, గంభీర శబ్దేన=గంభీరమైన శబ్దముతో-వ్యాఖ్యానరూపవాక్కుతో, శ్రుతీనాం = చెవులకు-వేదములకు, కల్యాణం=శుభమును-శుభార్థమును, ఉల్లాసయతి=ఉల్లాసింపఁ జేయుచున్నది.

తా. ఈవేదాంతాచార్యరూపమైన వేంకటనాథుని ఘంటాఘోషము పిశాచమునువలె అజ్ఞానమును బోఁగొట్టి, తన గంభీరమైనధ్వనిచేతవలె వ్యాఖ్యానవాక్కుచేత చెవులకువలె వేదములకుఁ ఉల్లాసము కలిగించుచున్నది.

క. వేంకటనాథునిఘంటయే

వేంకటనాథాచార్యరూపః విపరిణతం బై

కొంకక మోహపిశాచభ

యంకరగంభీరశబ్దః మై తగుశ్రుతులన్.

పున స్సచమత్కారమ్.—మఱల చమత్కారముతో.—

శ్లో॥ వేదాంతాచార్యశబ్దోఽస్త్రి వేదాంతస్థాపనేక్షమః

ఇమం వివేకం కుర్వంతో దాంతాచార్యంచ తం విదుః॥ 457

అ. అస్త్రి = ఈలోకమందు, వేదాంతాచార్యశబ్దః=వేదాంతాచార్యులను నామపదము, వేదాంతస్థాపనే = వేదాంతార్థములను స్థాపించుటయందు, క్షమః=సమర్థమైనది; ఇమం=ఈ, వివేకం=విచారమును (ఈపదమును, వివేకం=విడిచినవే అక్షరముకలదానిఁగా) కుర్వంతః=చేయువారు, తం=ఆవేదాంతాచార్యులను, దాంత ఆచార్యంచ - దాంత = ఇంద్రియ నిగ్రహము గల వారికి, ఆచార్యం=ఆచార్యునిగాను, విదుః=తెలిసికొనుచున్నారు.

తా. ఈవేదాంతాచార్యులనుతిరునామము వేదాంతార్థస్థాపకులని తెలిపించియు, వే అక్షరమును విడిపించుననెడి వివేకపదార్థమును తెలిసికొన్నవారు వారికిఁగల దాంతాచార్యులనుతిరుదనామమునుగూడ తెలిసికొనుచున్నారు.

క. వేదాంతాచార్యులనన్

వేదాంతస్థాపనన్ వి వేకము విజమే

యీదానన్ వింత యవు సు

వే దాంతాచార్యులన వి శే కముఁ దగుటన్.

టి. వివేకము=వివేచనాశక్తి-విశేషమైన 'వే' యనునక్షరముకలది యగుట, (2) విగతమైన 'వే' యనునక్షరము కలదియగుటయు.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ|| కథం నామ ద్రుహిణ గృహిణీ చికురనికురంబచుంబి చంపక కు  
సుమసుకుమారతరాః కవికథకకంఠీరవ గుర్కొర్కొఁపి దుస్త  
రప్రస్త్రోదర నిష్ఠురబంహిష్ఠ సాసూయహృదయనిర్భేదాయ  
జాయంతే॥ 458

వ. సరస్వతీసతీ చికుర నికరాంచత్కాంచనకుసుమ సుకుమార  
తరంబులగు నీ కవి కథక కంఠీరవగురువు భాషణంబు లాభీష  
ణపాషాణోపమేయ సాసూయదుర్హృదయ హృదయనిర్భేద  
నిర్భరప్రభవంబులు నగును.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ|| సఖే! శ్రుణుతావత్॥

వ. చెలికాడా! వినుమా?

వృ|| వేదాంతార్యగిరఃప్రసూనమృదప్రొ మోదందధానస్సతామ్  
ప్రౌఢగ్రావకఠోరకాణ్యపి పరం భిందంతి హృంది ద్విషామ్ ।  
నందాద్యార్యజనాభినందితమృదుస్పర్శోఽపి పాదో హరే  
ర్దుర్భేదే శకటాసురేతు శతకోట్యకారమాగన్న కిమ్॥ 459

అ. ప్రసూనమృదవః=పూవులవలె మెత్తనివై, మోదం=సంతోషమును,  
సతాం=సత్పురుషులకు, దధానాః=చేయునవియైన, వేదాంతార్యగిరః=వేదాం  
తాచార్యవాక్కులు, ప్రౌఢగ్రావ.కఠోరకాణ్యపి=గొప్పరాలవలె-కఠినము లైన  
వియును, ద్విషాం=విరుద్ధులయొక్క, హృంది=హృదయములను, పరం=మిక్కిలి,



భిందంతి=భేదించుచున్నవి; నందాది-ఆర్యజన-అభినందిత-మృదుస్పర్శః అపి= నందగోపులు మొదలైన-పూజ్యులైనవారిచేత-సంతోషింపఁబడినదై-మెత్తనైన సంస్పర్శముకలదియైనను, హరేః పాదః=ఆశ్రీకృష్ణునిపాదము, దుర్భేదే=భేదింప శక్యముకాని, శకటాసురేతు=శకటాసురునియందో, శతకోటి-ఆకారం=వజ్రాయుధముయొక్క-స్వరూపమును, నఅగాత్ కిం=పొందలేదా?

తా. నందగోపాదుల కానందకరమై అతిమృదువైన శ్రీబాలకృష్ణుని పాదము శకటాసురునివిషయమై వజ్రాయుధమువలె నైనట్లు; ఈవేదాంతాచార్యుల శ్రీసూక్తులు అతిమృదువులైనను, అతికఠినములైన గుండ్రాలవలె పరమతస్థులహృదయములను భేదించుచున్నవికదా?

మ. కవికంఠీరవగీర్వరాళు, మృదులశ్శ్వాతప్రసూనోత్కరా

లవనిఁ దుష్టికరాలు, నిష్ఠురతరాశీలైనఁ ద్విషద్ధృద్భ్రష్  
న్నివహోద్యద్భిదురాలురాజిలవె?క్షోరణిఁ బాలకృష్ణాంఘ్రిప  
ల్లవముల్ శైశవమందె తచ్చకటభృశదక్షోద్రిభిద్వజ్రమై.

టి. ద్విషత్-హృత్-ద్రుషత్ - నివహ-ఉద్యత్ - భిదురాలు=శత్రులయొక్క-హృదయములనెడి - గుండ్రాలయొక్క - సమూహమునకై - లేచుచున్న-వజ్రాయుధములైన.

గ|| పున స్సప్తార్థన మంజలిం బద్ధా||

460

వ. మఱిలఁ బ్రార్థనాపూర్వకముగఁ బ్రాంజలియు బంధించి.

వృ|| దర్పావిష్టకుదృష్టి దుష్టసమయోత్సాదాయ భేదాంకురో

ద్భేదాయ ప్రబలే కలావపి జయోత్సాదాయవేదాధ్వనః

శ్రీమల్లక్షణ పక్ష రక్షక బుధామోదాయ పాపాటవీ

చ్ఛేదాయార్థిమగు త్తరుర్విజయతే వేదాంతవిద్యాగురుః|| 461

అ. దర్ప-ఆవిష్ట-కుదృష్టి-దుష్ట-సమయ - ఉత్సాదాయ=గర్వముచేత-ఆవేశింపఁబడినవారైన - దురభిప్రాయములయొక్క - దుష్టమైన-నిష్కర్మసిద్ధాంతమును-తొలగించుటకును, భేద-అంకుర-ఉద్భేదాయ=ద్వైతవాదముయొక్క-

ఆరంభమును-ఎత్తివేయుటకును, కలౌ=కలియుగము, ప్రబలేపి=ప్రబలమైయుండియు; వేదాధ్వనః=వేదమార్గమునకు, జయ-ఉత్పాదాయ=జయమును-కలిగించుటకును, శ్రీమత్-లక్ష్మణపక్ష-రక్షక-బుధ-ఆమోదాయ=సంపద్యుక్తమైన-రామానుజీయమతమునకు - స్థాపకులైన-సత్పురుషులను - సంతోషపఱచుటకును, పాప-అటవీ - ఛేదాయ=పాపములనెడి - అడవిని-ఛేదించుటకును, అర్థి-మరుత్తరుః=కోరువారికి-కల్పవృక్షమైన, వేదాంతవిద్యాగురుః=వేదాంతవిద్యాచార్యులు, విజయతే=జయోత్కృష్టు లగుచున్నారు.

తా. గర్వితులైన మతాంతరుల సిద్ధాంతములను, ద్వైతమతవాదములను, సకలదోషములను వారించుచు; వేదమార్గములకు విజయమును, విశిష్టాద్వైత రామానుజ మతస్థాపకులకు సంతోషమును కల్పవృక్షమువలె కలిగించుచు; ఈవేదాంతాచార్యులు సర్వోత్కృష్టులుగా నున్నవారు.

సీ. దర్ప మా వేళించు శ దర్శనేతరులయు

సమాదయసమయము శ సమయః జేయ

భేద మా తద్వయశవాదివాదము సము

ద్భేద మద్వయముగఁ శ బృథివీఁ జేయఁ  
గలియుగమందును శ గలయంగ నామ్నాయ

పథమునకు జయంబు శ పదిలపఱుప

రామానుజీయ మై శ రమణీయ మైనట్టి

సత్సంప్రదాయము శ సఫలపఱుప

తే. ధర దురాపపాప వనులఁ శ ద్వర దహింప

వినతజనతాభిలాష లాశవిష్కరింప

సౌరరాజమహీజముశసరణి ధరణిఁ

దేజరిల్లెను వేదాంతశదేశికమణి.

ఇ. శ్రీమల్లక్ష్మణ పక్షము = శ్రీ రామానుజీయమతము — ఇది ద్వైతాద్వైతమతములకంటె విశిష్టమై విశిష్టాద్వైతమత మనబడును. (అనఁగా)

ఈలక్షణమునిపక్షమున తెంగలవైష్ణవమతము-జాతిభేదము లేక, వీతరాగులై భగవద్విషయమున ప్రపత్తినిష్ఠులైన ప్రపన్నులు తమతమ ఆత్మయాత్ర ఈ శ్వరాధీనమే, దేహయాత్ర కర్తాధీనమే అనియు నిశ్చయించుకొని, ఉపాయాంతరమువిడిచి, ఉపేయమైన భగవత్కైంకర్యముతోనే అన్వయించుచు, బ్రహ్మసంహిత యైన ద్రావిడ వేదాధ్యయనముతోను ద్వయానుసంధానముతోను ఆచార్య నియమన ప్రకారము సదాచారముననే కాలక్షేపము చేయఁబడుచుండెడి విశిష్టాద్వైతమతము.

ఈవిశిష్టాద్వైతము.—నిత్యనిరవద్య నిరవయవ నిర్వికార అజడానందాణురూప జ్ఞానాశ్రయమై ఈశ్వరునకే శేషమై యుండునట్టి నిత్యము క్తబద్ధాత్మకమై ఆత్మవాచ్యమైనచిత్తును, సత్త్వసంపన్నమై నిత్యమై జ్ఞానానందమయమై కేశవలయు భగవద్విచ్ఛానాత్రప్రకారమై యుండియు జడమై ప్రకృత్యానిచతుర్వింశతి తత్త్వమయమై మహాదాదివికారములఁ గలిగించుచు శరీరరూపమునై యుండునట్టి పంచభూతాత్మకమై అనాత్మవాచ్యమైన అచిత్తును, నిఖిల హేయప్రత్యసీకానంత జ్ఞానానందైక స్వరూపుడై కల్యాణగుణపరిపూర్ణుడై సృష్టిస్థితిలయకర్తయు భర్తయు భోక్తయు శ్రీభూనీళాధిపతియు పరవ్యూహవిభవాంతర్యామ్యర్చావతారుడై పరమాత్మవాచ్యమైన ఈశ్వరుడను అనెడు త్రివిధములతో విశిష్టమైన అద్వైతము. ఇదియే-ఆళ్వారాదులు రామానుజులు మొనలైన పూర్వాచార్యుల సమ్మతమైన మతము.

### సృసింహస్వామివర్ణనము.

(సరహరిః=సరసింహస్వామి.—304 వ పృత్తముపైగ ఇతిహాసము.)

గ|| ఇత్యత్యతో దృష్టిం విన్యస్య ప్రాంజలిన్స||

462

వ. అని యన్యాశకుం దృష్టివిన్యాసముం జేసి యంజలియుం జేసి.

వృ|| శ్రీమాః గభీరతర వేగవతీప్రతిర

భూమా వఘద్రుహి సురద్రు రివావతీగః

కామాదివైరిగణ ముల్బణ మస్తదీయం  
నామాసినా నరహరిః కవలీకరోతు॥

463

అ. అఘద్రుహి = పాపనాశకమైన, గభీరతరవేగవతీ ప్రతీరభూమా = అతి  
గంభీరమైన వేగవతీనదియొక్క గట్టుభూమియందు, శ్రీమాన్ = సంపద్యుక్తుడై  
లక్ష్మీసహితుడై, సురద్రుః ఇవ = కల్పవృక్షమువలె, అవతీర్ణః = అవతరించిన,  
నరహరిః = నరసింహస్వామి, నామఅసినా = తనతిరునామ మనుఖిద్గముచేత, ఉ  
ల్బణం = మీఱియున్న, అస్తదీయం = నాదియైన, కామ ఆదివైరిగణం = కామ  
ము మొదలైన శత్రుసమూహమును, కవలీకరోతు = మ్రింగివేయును గాక.

తా. సకలపాపనాశని యైన యావేగవతీ తీరమందు కల్పవృక్షమువలె  
అవతరించి యుండు నాశ్రీనరసింహస్వామి నాకామక్రోధాది యరిషడ్వర్గమును,  
తన నామస్తరణమాత్రమున నే మ్రింగివేయునుగాక.

తే. వేగవతితీరధారుణి ర విబుధధారు

ణీరుహమురీతి నవతీర్ణుః ర డై రిహించె

నాదుకామాదిరిపుల నీరనారసింహుఁ

డాత్త నామాసిఁ గామాసి ర నంటఁగొట్టు.

టి. ఆత్తనామ-అసిక్ = తననామ మనుఖిద్గముచేత, కామాసిక్ = ఈకా  
మాసి గ్రామమందు.

గ॥ తతోన్యత శ్చక్షు ర్నిక్షిప్యప్రాంజలి స్సన్॥

464

వ. దానికన్న నన్యదిశను దనదృశను నిలిపి యంజలియు సలిపి.

వై కుంతప్పెరుమాళ్ వర్ణనము.

(పూర్వకాలమున ధర్మప్రపర్తనుడైన విరోచనమహారాజు తనకు పుత్రో  
త్పత్తి నిమిత్తమై కైలాసనాథు నారాధించి యతనియనుజ్ఞచేత ఈకాంచీపు  
రమున విష్ణుపునుధ్యానించి యం దావిష్ణుప్రీతిగ అశ్వమేధయజ్ఞముచేసి ఆవిష్ణు

వును ప్రార్థింపఁగా, వా రావై కుంతమునుండి వచ్చి ప్రత్యక్షమై తమవ్వారపా  
లకులైన జయవిజయములే నీకు వల్లవ విల్లవులని పుత్రులుగా కలుగుదురని  
యనుగ్రహించి యతని ప్రార్థనామూలమున అట్లే ఇక్కడను సేవసాయించు  
చున్నవారు.)

వృ॥ భయా ర్తజీవాతు దయామహిమ్నే

వై కుంతధామ్నే తనవై నమాంసి

ఆమ్నాయ ఉక్తః పరమేశి తేతి

నామ్నాయ ఉక్తః పరమత్ర చిత్రమ్॥

465

అ. పరమ-ఈశితా=పరమేశ్వరుఁడు, ఇతి=అని, ఆమ్నాయే ఉక్తః=వేద  
మందు చెప్పబడినవాఁడు; అత్ర=ఇక్కడ, నామ్నాయ ఉక్తః = వేదమందు  
చెప్పబడినవాఁడు అనుట, పరంచిత్రం=మిక్కిలి ఆశ్చర్యము! (యః=ఎవఁడు,  
నామ్నా=పేరుమాత్రముచేత పరమేశ్వరుఁడని, ఉక్తః=చెప్పబడినవాఁడో;  
తస్మై=అట్టి) భయ-ఆర్త-జీవాతు-దయామహిమ్నే=సంసారభయమువలన-బా  
ధింపబడువారికి-జీవనోషధ మైన-కృపామహత్త్వముగల, వైకుంతధామ్నే=  
వైకుంతపైరుమాళ్లకు, నమాంసి=నమస్కారములు, తనవై=చేయుచున్నాను.

తా. పరమేశ్వరుఁడని వేదోక్తుడై (నామ్నాయ ఉక్తః=వేదోక్తుఁడుకా  
డని యర్థాంతరమున ఆశ్చర్యపడి) వైకుంతధాముఁడని పేరుతోఁగూడ వాస్త  
వార్థమున వేదోక్తుడే యై కడతేర్చు కరుణాప్రభావము కల యీ వైకుంత  
పైరుమాళ్లకు ప్రణామములు చేయుచున్నవాఁడను.

క. శ్రుతి శ్రుతపఱచెను “పరమే

శితా”యనుచు దోడుతన విశిష్టత నదె వి

శ్రుతపఱచెను నిది యద్భుత

మతులదయు వికుంతనిలయు శ నాహరిఁ గొలుతున్.

టి. వికుంతనిలయుఁడు=వైకుంఠుఁడు, శ్రుతి=వేదము.

గ॥ యుక్తం చై తత్,యతో “విష్ణుః పరమః” ఇతి శ్రుతాశ్రుతిః॥

వ. ఇదియును దగినదియె “విష్ణుః పరమః” అనుశ్రుతి శ్రుత మైనయదియ.

శ్లో॥ అనపాయరమో విష్ణుః కస్తా దపరమో భవేత్  
యుక్తం రమాపతే రన్యే దేవా స్త్వపరమా ఇతి॥ 467

అ. అనపాయ-రమః=ఎడఁబాపులేని లక్ష్మీదేవిగలవాడైన, విష్ణుః=మహా విష్ణువు, కస్తాత్=ఎందువలన, అపరమః=లక్ష్మీదేవిలేనివాఁడు - పరమపురుషుఁ డుకానివాఁడు, భవేత్=అగును. రమాపతేః=లక్ష్మీపతికంటె, అన్యే=ఇతరు లైన, దేవాః=దేవతలో, అపరమాః = లక్ష్మీదేవినుండి తొలఁగఁబడినవారు, ఇతి=అనుట, యుక్తం=సరే.

తా. “విష్ణోరేషానపాయినీ” అని లక్ష్మీతో అనపాయయైన యీ మహా విష్ణువు పరమపురుషుఁడయ్యును, లక్ష్మీని విడిచినవాఁడు కాఁడు. ఇతనికంటె ఇతరదేవతలు లక్ష్మీసంపన్నులు కాకున్నను, పరమపురుషులును కారు.

క. అపరముఁ డగు నెటు ? విష్ణు  
డిపుడును ననపాయరముఁడు నీ నీవడువున, యు  
క్తపువితమె ? రమాపతి కిత  
రపుడై వతము లెపుడు నపరములే యనఁగా.

శార్ఙ్గపాణిస్వామివర్ణనము.

(వీరు—బ్రహ్మచేయు అశ్వమేధయజ్ఞమందు దేవతలతో వచ్చినరాక్షసుల కు మర్యాదచేయనందున, వా రాదేవతలతో యుద్ధముచేయుచుండఁగఁ జూచి ఆబ్రహ్మ తనయజ్ఞమునకు భంగము సంభవించునని నారాయణనిధ్యానింపఁగా, తాము తోడనె వచ్చి తమ శంఖచక్రకాదులతోడి శార్ఙ్గధనుస్సుతో అనేక బాణము లెక్కు పెట్టి రాక్షసులను తరిమివేసి యిక్కడ ఇప్పుడును ఆరూపమున నే నేవ సాయించుచున్నవారు.)

కించ.—మతియు. —

వృ॥జాగ్రత్యేవ శిరాంసి నిత్యవచసాం సర్వోన్నతౌ శాన్తిః  
తత్ర వ్యాసపరాశరాదికృతయో దత్తాదరా వస్తుతః  
యః పాదాంబు దదాతి యస్తదుపసంగృహ్లాతి గృహ్లాతివా  
యశ్చైతచ్ఛిరసైవతేషు పరమం జానాతి కోనాత్మవాన్॥

అ. నిత్యవచసాం=వేదములయొక్క, శిరాంసి=శిరోభాగములైన ఉపనిషత్తులు, శాన్తిః=శాంతియొక్క, సర్వోన్నతౌ=సర్వోత్తమత్వవిషయమై, జాగ్రత్యేవ=జాగ్రూకములైయే యున్నవి. తత్ర=అవిషయమందే, వ్యాసపరాశరాది కృతయః=వ్యాసులు పరాశరులు మొదలైనవారి పురాణములు, దత్తాదరాః=కలుగనిచ్చినపట్టుదల గలవి, వస్తుతః = వాస్తవముగ, యః=ఎతఁడు, పాదాంబు=పాదజలమును, దదాతి=ఇచ్చుచున్నాఁడో; యః=ఎతఁడు, తత్=ఆపాదజలమును, ఉపసంగృహ్లాతి = చేర్చుకొనుచున్నాఁడో; యః=ఎతఁడు, ఏతచ్ఛ=ఈపాదజలమును, శిరసైవ=శిరస్సుతోనే, గృహ్లాతివా=చేకొనుచున్నాఁడో; తేషు=వారిలో, పరమం = పరమపురుషునిగా, ఆత్మవాన్=జ్ఞానవంతుఁడు, కః=ఎవఁడు, నజానాతి=తెలిసికోలేఁడు?

తా. ఎతని సర్వోత్తమత్వమును ఈశావాస్యాది సకలోపనిషత్తులును, భారతాది సకలపురాణములును వివరించుచున్నవో; ఎతని శ్రీపాదతీర్థమైన గంగాజలమును బ్రహ్మ కమండలములోను, శివుఁడు శిరస్సులోనుధరించెనో; అట్టియతనిఁ మురుషోత్తముఁడని, యేజ్ఞానవంతుఁడు తెలిసికొనఁడు?

వ్యాసముని—ఈయన సత్యవతిపరాశరమునులకు పుత్రుడై శుకమహర్షికి తండ్రియునై, వేదములను చతుర్విధములుగా విభాగించి; పదునెన్నిదిపర్వముల భారతమును, పదునెన్నిదిపురాణములను, బ్రహ్మసూత్రాది వేదాంతగ్రంథములను రచియించి; వేదవ్యాసుఁడు, కృష్ణద్వైపాయనుఁడుఅనిప్రసిద్ధపడియుండు నతఁడు.

పరాశరులు.—ఈయన వశిష్ఠపుత్రుడైన శక్తిపుత్రుఁడు, శుకునితండ్రియైన వ్యాసునితండ్రి, ఇతఁడు యమునానదిని పడవతో దాటించుచున్నదాశ



సతిష్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 385

రాజుకూతురు సత్యవతినిచూచి ఆమెకు యోజనగంధిత్వమిచ్చి ఆమెవలన సహ్యా గర్భమున ఆవ్యాచునిఁ గన్నయతఁడు.

సీ. నిరవధి నిత్య మా ర నిరుపమశ్రుత్యాళి  
శిరము లెవ్వనిపరాశ్రుతరతఁ బలికె  
వ్యాసపరాశర ర ప్రముఖులకృతు లెల్లఁ  
డలఁప నెవ్వనితరశ్రుతరత మెలఁగె  
నేనాఁడు తనపాద ర పావనపానీయ

మదె యుపాదేయ మం ర చర్చి నానఁగెఁ  
బరమేష్ఠి దాని నే ర పావన మగుకమం  
డలు నించి తానె సరఫలత నెనఁగె

తే. నీశ్వరుఁడు దానిఁ గొని దా ని ర దే భరించు  
చున్నవాఁడు చూడుము? తన ర యుత్తమాంగ  
మందె, యిందున నెవ్వఁ డరమదమహిమ  
నుత్తమోత్తముఁ డని యెన్ను ర సత్తముండు.

గ॥ పున ససచమత్కారమ్॥

వ. మఱిలనుక జనుత్కారసహితంబుగ.

వృ॥ దుర్వాదినో విష్ణుపదారవిందం  
దోషాపహం నానుసరంతు మోహాత్  
తేషాం మతంతు స్వయ మత్ర విష్ణు  
పదారవిందానుసృతిం విధత్తే॥

469

అ. దుర్వాదినః=మతాంతరులైన దుర్వాదమువారు, దోషాపహం=సర్వ  
దోషహరమైన, విష్ణుపదారవిందం=మహావిష్ణు పాదారవిందమును, మోహాత్=  
అజ్ఞానమువలన, నానుసరంతు=అనుసరించరు గాని; తేషాంమతంతు=ఆదుర్వా  
దులమతమో, అత్ర=ఇక్కడ, స్వయం=తానుగానే, విష్ణుపదారవిందాను  
సృతిం=ఆకాశతామరసమునె అనుసరించుటను, విధత్తే=చేయుచున్నది.

తా. మతాంతరులు అజ్ఞానముచేత విష్ణుపాదారవిందము ననుసరించకపోయినను, వారిమతము ఆకాశతామరవలె అసంభవమే అగును.

తే. అవని దుర్వాదివిష్ణుపదారవింద  
ములను దోషాపహములను శ్రీ మోహమునన  
యనుసరింపఁడు, తన త శ్రీ మనుసరించుఁ  
దనుగ, విష్ణుపదారవిందమునె తమిని.

టి. నీటిలో నుండుతామర ఆకాశములో నుండుట అసంభవ మనుట.

### శ్రీ త్రివిక్రమస్వామివర్ణనము.

త్రివిక్రమస్వామి—మూడడుగులు గలసామి. విష్ణుదశావతారములలోని యైదవదైన వామనావతారము. ఈయన, యింద్రుని తజీమి త్రిలోకములను పరిహరించుకొన్న బలిచక్రవర్తిపలన, ఆమూడడులోకములను పరిగ్రహించుటకై, ఆవామనావతారమున మూడెయడుగులు యాచించుకొని, విశ్వరూప మెత్తుకొని త్రిలోకములను మూడడుగులతోనె కొలిచి తీసికొని, ఆదేవేంద్రునికిచ్చి, ఇప్పుడు నట్లే యిక్కడ ఆనీలమేఘపైరుమాళ్లతోను, ఆశేషాకారపైరుమాళ్లతోను సేవసాయించుచున్నవారు.

గ॥ ఇత్యన్యతో దృష్టిం నిక్షిప్య.

వ. అని యన్యదిక్కునకుం దనదృక్కును నునిచి.

వృ॥ సమస్తరూఢద్రుమపుష్పనిష్పత  
స్తరందసంతత్యభిషిక్త ముత్తమమ్ ।  
రవిక్రమా శుత్యనిరోధిగోపురం

త్రివిక్రమస్వామయతనం నిశామ్యతామ్॥

470

అ. సమస్త-రూఢ-ద్రుమ-పుష్ప-నిష్పతత్ - మరందసంతతి-అభిషిక్తం = సమీపమున-లేచిన-చెట్లయందలి-పువ్వులనుండి-పడుచున్న-మకరందధారలచేత ముంచబడినదై, ఉత్తమం = శ్రేష్ఠమై, రవి-క్రమ-అశుత్య-నిరోధి-గోపురం =

నూర్యునియొక్క-రాకపోకలయొక్క-వేగమునకు-అడ్డమైన-గోపురములు కలది యైన, త్రివిక్రమస్య-ఆయతనం=త్రివిక్రమస్వామియొక్క-ఆలయము, నికామ్యతాం=చూడఁబడుఁగాక.

తా. చుట్టుప్రక్కల తేనెలు కాలు పువ్వువృక్షములును, ఆకాశము నంటు గోపురములును గలిగియుండు త్రివిక్రమస్వామిసన్నిధిని వీక్షించుము?

ఆ. తరియ విరియఁ బూయు శ తరువర నుమ సము

దయపతన్తరందరమయము మఱియుఁ

దరణిసరణి నాపు శ తద్గోపురము రమిఁ

దగుత్రివిక్రమాయతనము గనుము?

గ॥ సవిన్తయ మభిధ్యాయన్॥

వ. అద్భుతసహితంబుగ నభిధ్యానంబు సేయుచు.

వృ॥ అవ్యా దాశ్రయతా మనశ్వరపదప్రాసాదనిశ్రేణికా

హర్షాదూర్ధ్వ ముదంచితస్సచరణ స్త్రైవిక్ర మోనఃక్లమాత్

త్రైలోక్యార్పణత స్థితం శుభయశశ్చత్రం యదానీద్యతే

ర్ద్రాఘిష్ఠో హరినీలదండభవ యస్తద్ధారణయోద్ధృతః॥ 471

అ. ఆశ్రయతాం=ఆశ్రయించువారికి, అనశ్వరపద-ప్రాసాద-నిశ్రేణికా= నాశరహితస్థాన మైన వైకుంఠమునకువలె-దేవాలయమునకు- నిచ్చెనవంటిదియు, హర్షాత్=సంతోషమువల్ల, ఉర్ధ్వం=పైకి, ఉదంచితః = ఎత్తఁబడినదియు, త్రైవిక్రమః=త్రివిక్రమస్వామిసంబంధ మైనదియు, యః=ఏచరణము; త్రైలోక్య-ఆర్పణతః=త్రిలోకములను - సమర్పించుటవలన, బలేః=బలిచక్రవర్తికి, స్థితం=తెల్లపైన, శుభయశః=శుభకరమైనకీర్తి, యత్చత్రం = వీగొడుగుగా, ఆనీత్=ఆయ్యెనో, 'తత్-ధారణాయ=ఆగొడుగును-ధరించుటకై, ఉద్ధృతః=పైకెత్తఁబడినదై, ద్రాఘిష్ఠః = అతిదీర్ఘమైన, హరినీలదండభవ = ఇంద్రనీలదండమువలె, సఃచరణః= అవిష్ణుపాదము, నః=మమ్మును, క్లమాత్=కష్టమునండి, అవ్యాత్=రక్షించునుగాక ?

తా. ఈ త్రివిక్రమ స్వామియొక్క ఊర్ధ్వముఖ శ్రీపాదము పరమపద మునకునలె తమకోవెలకు నిచ్చెనగాను, తమకు త్రిలోకములును దానము చేసిన బలిచక్రవర్తికి యిచ్చెను నెడు తెల్లని ఛత్రమునకు నల్లని యింద్ర నీలదండముగాను నుండునదియై మమ్ము రక్షించుచుండునుగాక.

ఉ. సేవకకోటికి బరము శ సేవక నాదఃగ నిచ్చు నిచ్చెనై  
యీ సగ శేవగానె గడు శ నీతనియంఘ్రి త్రివిక్రమక్రమో  
ద్భావన మప్పు డాబలి కుశదారతః దెచ్చిన స్వచ్ఛకీర్తి ఛ  
త్రావరణంబునైంద్రమణీయద్భుతదండముదండితాఘమాన్.

బలి=బలిచక్రవర్తి—ప్రహ్లాదునికి పుత్రుడైన విరోచనునికి పుత్రుడు. తాను బాణాసురుడు మొదలైన నూర్ధ్వరు అసురులకును తండ్రి, ఇతఁడు ఇంద్రునివలె చించి త్రిలోకములు నపహరించి త్రివిక్రమాతారమున విష్ణువునకు ఆత్రిలోకములును దానమిచ్చి ఆతని మూడవపాదముచే నుంచబడిన తన శిరస్సుతో పాతాళమునకు కొనిపోబడి ఇప్పుడును “అశ్వత్థామాబలీ వ్యాసో హనూమాంశ్చ విభీషణఃకృపః పరశురామశ్చసప్తైతే చిరజీవినః ||” అని చిరంజీవియై ఆత్రివిక్రమస్వామితోఁగూడ నున్నవాఁడు.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ|| కిమరే? మాయూచిన మేన మక్రమత్రివిక్రమ మభినందసి?  
వ. ఏమిరా? మిగులమాయలకాఁడై క్రమమున విడనాడిన  
యిట్టి త్రివిక్రమ నభినందించుచున్నాఁడవు?

పశ్య?—చూడు?—

శ్లో|| శ్రీమాంపి స్వయం దైత్యా, తుర్వాణః కుప్రతిగ్రహమ్|  
విందన్ సనుహతిం పృథ్వీ, విష్ట్రాగోతభిదే దదౌ|| 473

అ. సః=ఆత్రివిక్రముడు, స్వయం=తాను, శ్రీమాన్ అపి=భాగ్యవంతుడయ్యును—అక్షివంతుడయ్యును, దైత్యాత్=రాక్షసునివలన—బలిచక్రవర్తివలన, కుప్రతిగ్రహం=కుత్సితాదానము—భూప్రతిగ్రహణమును, తుర్వాణఃసః=చేయు

వాఁడునై, మహతీం=గొప్పదైన, పృథవీం=భూమిని, విందకన్=పొందువాఁడునై, ఇష్టాం=తనకిష్టమైన యాభూమిని, గోత్రభిదే=వంశచ్ఛేదకుఁడైన వానికి—ఇందునికి, దదా=ఇచ్చెను.

తా. ఈత్రవిక్రమస్వామి బలిచక్రవర్తివలన భూదాన వడిగి తీసికొని దేవేంద్రుని కిచ్చినవాఁడయ్యెను; ఇతఁడు తాను భాగ్యవంతుఁడైనను, తీయఁగూడని రాక్షసునివలన కుత్సితమైన దానమును తీసికొన్నదిగాక, దానిని వంశచ్ఛేదకుఁడైనవాని కిచ్చినది అక్రమమే; (అని తోచునట్లు చెప్పటచే ఇది వ్యాజస్తుత్యలంకారము.)

గ|| విశిష్యాయ మకపటానాం కవీనాం నశ్లాఘనీయః|| 474

వ. విశేషించి యితఁడు కపటులు కాని కవులకు శ్లాఘింపఁ దగు వాఁడు కాఁడు.

తే తాను శ్రీమానుఁడై యాతురీధానువలనఁ  
గుప్రతిగహ మొనరిచెఁ శ గుమతివలనఁ  
దనుగ గోత్రాభివర్ధకతను బ్రసిద్ధిఁ  
గొనుచు గోత్రాభిఘాతికె శ గోత్ర నొసఁగె.

టీ. గోత్రాభివర్ధకతను=భూమ్యభివర్ధకత్వమందు (వంశాభివర్ధకత్వమందు) గోత్రాభిఘాతికి పర్వతచ్ఛేదకునికి-భూచ్ఛేదకునికి-(వంశచ్ఛేదకునికి) ఇందునికి.

యతః.—ఎందువలన నంటేని?—

శ్లో|| నిత్యానపాయప్రమదోఽపి నాథో  
ః టూభవ న్వంచితదాతృకోఽసౌ|  
కవివృథాకృత్థలు భూసురోఽపి  
భూదానపత్వం క్షమమేవ లేభే||

475

అ. నిత్యానపాయ ప్రమదోఽపి=ఎప్పుడూను ఎడఁచాయని భార్య-లక్ష్మీ కలవాఁడయ్యెను, వంచితదాతృకః=వంచించఁబడినవాఁడై దాతయైన బలిచక్రవర్తికల

వాఁడై, కవివ్యథాకృత్ = కవులకును — శుక్రునకును కష్టమును చేయువాఁడైన,  
అసౌ = ఈ, నాథః = త్రివిక్రమప్రభువు, భూసురోఽపి = తాను బ్రాహ్మణుఁడ  
య్యను, భూదానవత్సం = భూమియందు రాక్షసత్వమును - బలిచక్రవర్తిచేసిన  
భూదానము కలవాఁడగుటను, లేభే = పొందెను, క్షమమేవ ఖలు = ఇది  
సమర్థమేకదా ?

తా. ఇతఁడు తాను లక్ష్మీవంతుఁడయైనను, వడుగుగావచ్చి దాతను వంచి  
కవికిని (శుక్రునికిని) మహోవ్యథ కలిగించినదేగాక, తాను బ్రాహ్మణుఁడుగ నుం  
డియు, భూలోకమున దానవత్వమును పొందుట గట్టితనమే?

క. అనపాయుని సీమంతినిఁ

గొనియును వడు గౌమ దాతఁ ఁ గొనకొని వంచి

చినదె ద్విజుఁ డై కవి వ్యథ

నొనరిచి భూదానవత్స్వం మొగిఁ దగి తనరెన్.

కవి = శుక్రుఁడు — ఇతఁడు బ్రహ్మహంసపుత్రులలోని భృగువుపాత్రుఁడు, కవి  
పుత్రుఁడు, అసురుల కంఠమును ఆచార్యుఁడు, ఈతఁడు బలిచక్రవర్తి విష్ణువునకు  
మూఁడడుగులు దానముచేయునపుడు ఆదానమునకు ఆదర్శోదకపాత్రమునం  
ద్రమున దూతి ఆటంకముచేయఁగా, అపుడావామనుఁడు పుల్లతోపొడిచి అత  
నిని గ్రుడ్డివానినిజేసినందున ఒంటికంటివాఁడు అయ్యెను.

విశ్వావసుః — విశ్వానసువు. —

గ|| అభ్యుపగచ్ఛామ ఏవ భవతః ప్రౌఢగుణోషీకరణపాండిత్యం  
ఆస్తామేన శ్లేషచమత్కారః, ఆకర్ణయతావ దేతత్ యదా  
శ్రితరక్షణాయ పద్మేక్షణః స్వమహత్త్వానమగూఢమపి  
రూపమాపేదే||

476

అ. ప్రౌఢ-గుణోషీకరణ-పాండిత్యం = ప్రౌఢమైన-గుణములను దోషము  
లుగాఁ జేయుటయందలి-పండితత్వమును.

వ. ఇటు శ్లేష చేయుచునుత్కార మటుండనీ? గుణములనుం  
దోషములుగఁ జేయునీప్రౌఢసాండిత్యమునె యెందును గను  
చుందునుగాని; యేయది యాశ్రితులరక్షణార్థ మాపద్దేక్ష  
ణుఁడును దనమహిమానురూపమె కానివామనరూపము  
నుం బ్రాపించుచున్నాఁడో? విన్నాఁడవే యాయదియు?

వృ॥నిత్యోన్నతోఽపి నిరపాయరమాశ్రయోఽపి  
దాతాపి హంత ! బహుశో మహతాం పదానామ్ ।  
స్వీకృత్య వామనవపు శ్శ్రిత మింద్ర మీశః  
పాతుం పదత్రితయ మత్ర బలిం బిభిక్షే॥ 477

అ. ఈశః=ఈశ్రివిక్రమస్వామి, నిత్యోన్నతోపి=ఎల్లప్పుడు నుత్తముఁడే  
అయును, నిరపాయరమాశ్రయోపి = విడుచుటయే లేనిశ్రీదేవికి స్థానమే అ  
యును, బహుశః=అ నేకములై, మహతాం=గొప్పవైన, పదానాం=బ్రహ్మప  
దాదిపదములకు, దాతాపి=దాతయే అయును, హంత = అయ్యో! వామనప  
పుః=మఱుచశరీరమును, స్వీకృత్య=స్వీకరించి, శ్శ్రితం = తన్నాశ్రయించిన, ఇం  
ద్రం=దేవేంద్రుని, పాతుం=రక్షించుటకై, అత్ర=ఈధూగోకమందు, బలిం=  
బలిచక్రవర్తిని, పదత్రితయం=అడుగులు మూఁటిని, బిభిక్షే=భిక్షమడిగెను.

తా. ఈశ్రివిక్రమస్వామి సర్వోత్తముఁడును, శ్రియఃపతియును, పరమ  
పద బ్రహ్మపద ఇంద్రపదాదుల నిచ్చనతఁడు నయును; తన్నాశ్రయించిన  
యింద్రునిఁ గాపాడుటకై వామనరూపము నెత్తుకొని బలిని మూఁడడుగు లడిగి  
కొనెను.

చ. నిరతము నుత్తమోత్తమత ర్నిక్కముగా నిరపాయలక్ష్మీత  
న్నిరతుల కున్నతోన్నతవిరీనిశ్చలసత్పద మిచ్చ నిచ్చుటే  
మఱినిమహాధ్యుఁడయ్యుశతరీమన్యుని ధన్యునిఁ జేసిప్రోచుకై  
క్షరముచువామనుండగుచున్నగై కొనెఁగోరిపదత్రయిన్ బలిన్.



టి. తస్మిరతులక్ = అతనియంద త్యాసక్తులకు, ఉన్నతోన్నత-విశిష్ట-  
సత్పదము = ఉన్నతముకంటె ఉన్నతమై-అతిస్థిరమైన-పరమపదాది పదమును,  
శతమన్యుఁ = దేవేంద్రుని, పదత్రయిక్ = అడుగుల మూఁటిని.

గ॥ పున స్సభ క్త్రిపకర్షమ్॥

అతహి. — ఇక్కడఁ గదా?

వృ॥ త్రైవిక్రమ స్త్రిపథగాజనక స్సపాదః

పాయా త్పురస్య మరుతాం మరుతాం నిహంతా ।

శంభోః స్ఫురన్తుకుటభూషణదానచంచు

మంభోనిధేః శ్వశుర మాప్తగిరో య మాహుః॥ 478

అ. త్రిపథగాజనకః = గంగను పుట్టించినదియు, మరుతాంపురస్య = దేవతల  
పట్టణమైన స్వర్గమునకు, మరుతాం = నిర్జలప్రదేశత్వమును, నిహంతా = పోఁగొ  
ట్టినదియు; యం = ఏపాదమును, శంభోః = ఈశ్వరునియొక్క, స్ఫురత్ - మును  
టభూషణ-దానచంచుం = ప్రకాశించునట్టి-కిరీటమున కాభరణమును-ఇచ్చుట  
యందు సమర్థమైనదిగాను, అంభోనిధేః = సముద్రునకు, శ్వశురం = మామ  
గాను, ఆప్తగిరః = వేదవాక్యములు, ఆహుః = చెప్పుచున్నవో; సః = అట్టి, త్రై  
విక్రమః = త్రివిక్రమస్వామిసంబంధి యైన, పాదః = శ్రీపాదము, పాయాత్ =  
రక్షించునుగాక.

తా. గంగనుపుట్టించి, స్వర్గమును జలసమృద్ధముగఁ జేసి, శివునిశిరస్సు  
నలంకరించి, సముద్రుని అల్లునిగాఁ జేసికొనియున్న శ్రీత్రివిక్రమస్వామి శ్రీ  
పాదము ముప్పు రక్షించుచుండునుగాక?

వ. మఱల భ క్త్రిపకర్షంబున.

చ. అకుటిలవేదమార్గముల న సంబుధిమామన, సంబధ ర్తకుఁ  
మకుటమునక విభూషక మనక జెలువైందుఁగ? నెయ్యి  
దయ్యదీ! ప్రకటిత మాత్రివిక్రమని న పాదమె ప్రోచు మరు

త్వమున్ మరున్ నగరికిఁ బోయె, గంగజననంబునఁ బంబిన  
కారణంబె యై.

టీ. మరుత్వమున్ = మరుభూమి చెట్టుచామనీరును లేన నేల యగుటను,  
పంబిన = అతిశయించిన.

### • కామాక్షీ దేవీవరనము.

కామాక్షీ దేవి = కంచికామాక్షీ — కా-మా-అక్షి = సరస్వతి-లక్ష్మి-కనులుగాఁ  
గలది. ఈమె మొదట పరాశక్తి యనఁబడుచు, వెనుక తాను తన ఇచ్చాజ్ఞాన  
క్రియాశక్తి చేత మహాగౌరియైయుండి ఆవెనుక ఈకాంచీపురిలో కామాక్షీయ  
నఁబడియె. ఈమె జన్మాంతరమున దక్షప్రజాపతికి పుత్రియై దాక్షాయణి అనఁబ  
డియు, తండ్రియజ్ఞమున తన భర్తయైన శివుని పిలువక అవమానించినందున  
తాను అత్యగ్రహమున మహాకాళియై అందఱిని భయపఱుచుచు తుదకు దేహ  
త్యాగము చేసికొని, వెనుక హిమవంతునికి మేరువుపుత్రి యైన మనోరమకు  
పుట్టి, పార్వతి, గౌరి, హైమవతి అనియు, ఈశ్వరునికి భార్యయై ఈశ్వరి,  
భవాని, శర్వాణి, రుద్రాణి అనియు, తాను సకలశుభస్వరూపిణియై సర్వ  
మంగళ, శివ అనియు పేర్లుకలిగి, ఆయాశ్వరునియందలి ప్రేమాతిశయమున  
అతనికి అర్ధాంగమై తాను అర్ధనారీశ్వరి అనియుఁగాక, అతనికిని అర్ధనారీశ్వ  
రుడని పేరును కలిగించిన యామె.

గ॥ ఇతి కించి దంతర మతిక్రమ్య॥

479

అత్రహి. — ఇక్కడఁ గదా? —

వృ॥ కాంచీనగరవిభూషా, కామాక్షీ కల్పమంజరీ భజతామ్॥

రత్నా సురసేనానాం, రాజతి శర్వస్య సర్వస్వమ్॥ 480

అ. భజతాం = భజించువారికి, కల్పమంజరీ = కల్పవృక్ష పుష్పగుచ్ఛము  
వంటిదియు; సురసేనానాం = దేవసేనలకు, రత్నా = రత్నకమైనదియు; శర్వస్య =  
శంభునకు, సర్వస్వం = సకలధనస్వరూప మైనదియు; కాంచీనగరవిభూషా =

కాంచీపట్టణమున కలంకారమైనదియునైన, కామాక్షీ = కామాక్షీ దేవి, రాజ  
తి = రాజిల్లుచున్నది.

తా. ఈ కాంచీపురమందలి కామాక్షీ దేవి తన్ను భజించువారికోరిక లిచ్చు  
టకై కల్పవృక్షము పువ్వుల గుత్తువలెను, ఆశివునకు సకలవిధధనమువలెను,  
అందఱికిని రక్షకముగా రంజిల్లుచున్నది.

వ. అని కొంతయంతరమ యతిక్రమించి.

తే. కాంచీకాకల్ప మయి భజియించు పజకుఁ

కల్పభూమిహమంజరీకల్ప మగుచుఁ

గాంచఁగా నయ్యెఁ గామాక్షీఁ ర గాంచనాఁగి

శర్వసర్వస్వ మమరేంద్రసైన్యరక్ష.

గ|| నిరూప్య సవిస్తయానందం కామాక్షీ మామంత్ర్య|| 481

వ. అని నిరూపించి విస్తయంబు నంది యానందించి యా కామా  
క్షీనె యామంత్రించి.

వృ||దంతశ్రీస్తన దృశ్యతే మది తతః కుందం ననిదంతికే

వక్త్రం యద్యభిలక్ష్యతే బుధజన శ్చంద్రం నసంద్రక్ష్యతే ।

దృష్టే దృష్టియుగే పున ర్నవినుయా ద్బాలోపి నీలోత్పలం

సూక్తి శ్చేదనుభూయ తేమధురతా కామాక్షీ! కా?మాక్షీ కే||

అ. కామాక్షీ = ఓ కామాక్షీ! తవ = నీయొక్క, దంతశ్రీః = దంతకాంతి, దృశ్యతే

యది = చూడఁబడునదేని, తతః = తర్వాత, కే = ఎవరు, కుందం = మొల్ల మొల్ల

ను, ననిదంతి = నిందించరు? వక్త్రం = మొగము, అభిలక్ష్యతేయది = చూడఁబ

డునదేని, బుధజనః = తెలివిగలవారు, చంద్రం = చంద్రుని, నసంద్రక్ష్యతే = చూడ

రు; దృష్టియుగే = కంటిజంట, దృష్టియది = చూడఁబడినదేని; బాలోపి = పసివాఁ

డైనను, నీలోత్పలం = నల్లకల్పము, పునః = మఱి, నవినుయాత్ = వినుతించఁడు;

సూక్తిః = మాట, అనుభూయతేచేత్ = వాడుకపడునదేని, మాక్షీ కే = తే నెయం

మధురతా = మాధుర్యగుణము, కా = ఎట్టిది?

తా. ఈకామాక్షీదేవి దంతములు మొల్లమొగ్గలను, మొగము చంద్రుని, కనులు నల్లకలువలను, మాట తేనియనుకొని మించియుండును.

నీ. కామాక్షీ ! నీదంత శ కాంతకాంతులు కాంచి

నిందింప రెవ్వారు శ కుండములను?

వామాక్షీ ! నీమోము శ సోముగోమును గని

యాసోము నెవ్వార శ లాసగొనుదు?

రబ్బాక్షీ ! నీగోచరనాబ్జయుగముఁ జూచి

కలువలచెలువము శ దలఁతు రెవరు?

మత్స్యాక్షీ ! నీతేఁట శ మాటమాదిరి గని

మధుమధురిమ నేరి శ మనసు గోరు?

తే. నిట్టిసోయగ మేయుగ శ మెవరియందు

నేని యెవరేని యేమేని శ మేనియందు

నార ! కన్నారఁ గన్నార? శ కాంచనాంగి !

కాంచినా వె? నీవైనను శ గాంక్షఁజేసి.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ|| యద్యపి విద్యతే కామాక్ష్యా స్సర్వాభినందనీయం సౌందర్యం

తథాపి ముధాతదితి ప్రతిభాతి॥

483

మ. కామాక్షీకి సకలాభినందనీయ మైనసౌందర్యము కలిగియున్న

దియేయైనను, అదికేవలము విఫలముగనే తోచుచున్నది.

తథాహి.—అట్లే కదా?—

శ్లో|| కాంతో విరూపాక్ష ఇతి ప్రతీతిః

కామస్య హంతా గిరిరాజపుత్రాః ।

స్తంభేరమాస్య స్తనయోపి తస్యా

లంబోదరః కిం ఫలమాభీరూప్యమ్॥

484

అ. గిరిరాజపుత్రాః=ఈపార్వతియైన కామాక్షియొక్క, కాంతః=పెనిమిటి, విరూపాక్షః=విరూపములైన-అసమములైన కన్నులు కలవాడయి, కామస్య=కామపురుషార్థమునకును—మన్తభునకును, హంతా = నాశకుడును; తనయోపి=కొడుకును, స్తంబేరమాస్యః=ఏనుగుమొగమువంటి మొగము గలవాడయి, లంబోదరః=వ్రేలాడుకడుపు గలవాడును; ఇతి=అని, ప్రతీతః = ప్రసిద్ధుడు. తస్యాః=అట్టి ఆమెకు, ఆభిరూప్యం=ఇట్టి రూపాభిమానము, కింఫలం=ఏమిఫలము ?

తా. ఈకామాక్షి యెంతోయందకత్తె యైనను, మగఁడు సరియైనకనులే లేనివాడైయుండియు, తనకోరికనుకూడ పడఁగొట్టువాడైయుండుటే గాక మన్తభునికూడ దహించినవాడుగాను, కొడుకు ఏనుగుమొగము గలవాడే గాక, వ్రేలాడుపొట్టయును గలవాడుగాను నుండఁగా, ఈమెయంద మెందుకు ఫలిత మగును ?

తే. కాంతుఁ డావిరూపాక్షుఁడు శ కామహంత  
నుతుఁడు లంబోదరుఁడు గజాశ్వుఁడును నగుట  
నకట ! గిరిరాజపుత్రికి శ నఖిలవిధుల  
రూపమునకును నిది యనురూపఫలమే?

గ|| అనయోః ఖల్వంబికాత్ర్యంబకయో ద్దాంపత్య మననురూప  
మితి వ్యక్తమేతత్ || 485.

వ. ఈయంబికాత్ర్యంబకుల కనురూపదాంపత్యమే లే దనునది  
నుస్పష్టమే కదా?

వృ|| ఇయంతు సర్వమంగళా, సతు స్త శానమందిరో;  
విభాతి హైమవత్యసా, సయాతి దిక్షు భిక్షుకః |  
ఇయంతు కుంకుమాకితా, సభస్త్వ రాశిరూషిత;  
స్త్వరాలకుంతలాచసా, జటాభి రేష భీషణః || 486.

అ. ఇయంతు=ఈమెయో? సర్వమంగళా=సకలశుభములును గలది, సతు=

అతఁడో? స్తశానమందిరః = సుడిగాడే ఉనికిచోటుగాఁ గలవాఁడు ; అసౌ = ఈమె, హైమవతీ = బంగారము కలదిగా - హిమవంతునికూతురుగా, విభాతి = ప్రకాశించుచున్నది ; సః = అతఁడు, దిక్షు = దిక్కులయందు, భిక్షుకః = బిచ్చగాఁడై, యాతి = పోవుచున్నవాఁడు ; ఇయంతు = ఈమెయో? కుంకుమాంకితా = కుంకుమచేత గుర్తింపఁబడుచున్నది ; సః = అతఁడు, భస్మరాశిరూపితః = భస్మసమూహముచేత పూయఁబడినవాఁడు ; సాతు = ఆమెయో? అరాలకుంతలాచ = వంకరలైన ముంగురులు గలదియు ; ఏషః = ఇతఁడు, జటాభిః = జడలచేత, భీషణః = భయంకరుఁడు.

తా. ఈపార్వతీశ్వరులు దంపతులయ్యును, ఒకరికొకరు విరుద్ధముగా ఆమె సర్వమంగళములతో నుండియు, ఇతఁడు స్తశానవాసియై; ఆమె యెంతో బంగారము గలిగియుండియు, ఈతఁడు బిచ్చగాఁడై; ఆమె కుంకుమముపూసికొని యుండియు, ఇతఁడు బసుమము పూసికొనియు; ఆమె ముంగురులతో నుండియు, ఇతఁడు జడలువేసికొనియు నున్నవారు.

ఉత్సాహ. ఈమె సర్వమంగళాఖ్యై ర్వియతఁడు ప్రేతభూస్థితం;  
 డీమె హైమవతియు నైన ర్వియతఁడు భిక్షకుండు; ను  
 మ్హిమె కుంకుమాంకితాంగ ర్వియతఁడు భస్మరూపితం;  
 డీమె కుటిలకుంతలాధ్యై ర్వియతఁడు దీర్ఘజటుఁ డగున్.

టీ. హేమమే హైమము అని రూపాంతరము.

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు. —

గ|| వయస్య! మైవంవాచీః నఖిల్వప్రళస్తైరపి స్తశానవాసకృత్తి  
 వాసఃప్రభృతిభి స్సాగసిద్ధిక మభిరూపాణా మాభిరూప్య మవ  
 హీయతే||

487

వ. వయస్య! వాదింపకుమిట్లు, అప్రళస్తములైనను, స్తశానవాసచర్తవస్త్రాదులచేత నీతని స్వతస్సిద్ధమయిన సౌందర్యము సుందరులకుఁ గొదువ నీయదకదా?

వృ॥ నివస్తాం వా కృత్తిం, నివసతు చిరం వా పితృవసే  
 శివస్తావ ధత్తా మహిగణ, మథాప్యేష సుభగః।  
 పరీతం శైవాలై రుషితమపి పంకేషు, మలినా  
 మలీనాం బిభ్రాణం, కిమిహ కమనీయం న కమలమ్॥ 488

అ. శివః తావత్ = ఈశ్వరుడొ, కృత్తింవా = ఏనుఁగుతోలునైన, నివస్తాం =  
 వస్త్రముగాఁ జేసికొనుఁగాక; పితృవసేవా = స్తకాసేవా = సుడిగాటిలోనైన,  
 చిరం = చాలకాలము, నివసతు = వాసమునేయుఁగాక; అహిగణం = సర్పసమూ  
 హమును, ధత్తాం = ధరించునుగాక; అథాపి = ఐనను; ఏషః = ఇతఁడు, సుభగః = సౌ  
 భాగ్యవంతుడే; శైవాలైః = తీగపాచితో, పరీతం = చుట్టఁబడినదియు, పంకేషు  
 = అడుసులలో, ఉషితమపి = ఉండినదియైనను, మలినాం = మురికి గలిగియున్న,  
 అలీనాం = తుమ్మెదలకు, బిభ్రాణం = ధారకమైన, కమలం = తామరపూవు,  
 ఇహ = ఈలోకమందు, కమనీయం = సొగసైనది, నకిం = కాదా?

తా. తామరపూవుక్రింద అడుసును, పైఁగ తీగపాచియునుగాక, మురికి  
 పట్టినతుమ్మెదలును మనురుచుండునదియై యున్నను, అందఱకు నానందముకల  
 గించునటులనె ఈశివుఁడును ఏనుఁగుతోలే వస్త్రముగాఁగలిగి, స్తకాన  
 మలోనే వాసముచేయుచుండుటయె గాక, పాములను సొమ్ములనగా పైనివేసి  
 కొనుచున్నను, అందఱకును ఆనందకరుడే !

ఉ. ఏనుఁగుతోలు తాలిచిన, శ నేనుడిగాట నివాస మున్న, నే  
 హీన మహీనపం క్తిధర్మియైన, నీశ్వరుఁ డెప్పుడొ ప్పెడన్;  
 జానుగ నుండదే? కమలరపండముపాచియుఁబకమున్ మఱి  
 తూనికలున్ వికారముగఁ శ దోచిన, నీచిన నీటిపట్టులన్.

కించ. — మఱియు. —

వృ॥ రవణీయ స్సహి పురఃషో, రవణీ యత్రైవ రజ్యతి విదగ్ధా।  
 శ్లోక స్సప్రవ సుభగ, శ్చిత్తం సక్తం హి యత్ర రసికస్య॥ 489  
 అ. యత్ర = ఎక్కడ, రవణీ = స్త్రీ, విదగ్ధా = నేర్పరురాలై, రజ్యత్యేష = రం.



జిల్లుచునేయున్నదో; సహిపురుషః=ఆపురుషుడెకదా? రమణీయః=మనోహరుడు; యత్ర=ఎక్కడ, రసికస్య=సాహితీసారజ్ఞునకు, చిత్తం=మనస్సు, సత్తం=ఆసక్తమైనదో; సవపశ్లోకః=ఆశ్లోకమే, సుభగోహి=మనోహరముకదా?

తా. రసికునకు సారస్యమును జూపుశ్లోకమువలె, స్త్రీని రంజిల్లజేయు పురుషుడే మనోహరుడు.

ఆ. రమణి యేవనియెడల రంజిలు, రమణీయుఁ

డట్టిపురుషుడే కరదా? యథార్థముగను బద్దె మెద్ది ర ముద మొదవించు సహృదయహృదయమునకు ర హృద్యమదియ.

గ|| అవధార్యతా మత్తై తదతిమాత్రం చిత్రమ్|| 490

వ. అవహితమతివగుమ? అందును నిది అతిమాత్రము చిత్రము!

శ్లో|| శివాక్ష్యలోకతః కామోజిత ఇత్యేన శుశ్రుమ |

వ్యత్యాసోత్ర జితః కాంచ్యాం, కామాక్ష్యలోకత శ్శివః||

అ. కామః=మన్తధుఁడు, శివ - అక్ష్యలోకతః=శివునియొక్క - కంటిచూపుచేత, జితః=జయింపఁబడినవాఁడు, ఇత్యేన=అనియే, శుశ్రుమ=విన్నాము; అత్ర=ఈవిషయములో, వ్యత్యాసః=విపర్యాసము, కాంచ్యాం = ఈ కంచిలో, కామ - అక్షి - ఆలోకతః=మన్తధునియొక్క - కంటిచూపుచేత—కామాక్షి - ఆలోకతః = కామాక్షిదేవియొక్క - చూపుచేత, శివః = ఆశివుఁడు, జితః=జయింపఁబడెను.

తా. శివునికంటి మంటచేత మన్తధుఁడు జయింపఁబడెనని వింటిమి. ఇప్పుడా శివుఁ డామన్తధుని కడుపుమంటచేతనే ఆకామాక్షిదేవికంటఁ గనుఁగొంటచేతనే జయింపఁబడియె ఇదేమి వ్యత్యాసమో?

క. వినుదుము వీనుల విజితునిఁ

గనె కాము శివాక్షిఁ దగిలి ర కనులను గాంచి

గనెదము శివునినె విజితునిఁ

క. శ్రీరంగతలాంగణమున

శ్రీరంగారంగనురము ర సేరంగ మనో

హరింగా రమితనమ

స్కారిం గావెత్తు మోహాకలన తొలంగన్.

కించ. — మఱియు. —

వృ॥ ప్రణిపతిక ర్తీ కుర్తః

ఫణిపతిభోగేశయం రథాంగశయమ్

కారణ మేకం జగతాం

వారణపతిభీతివారణం ధామ॥

6

అ. ఫణిపతిభోగేశయం = శేషుని శరీరమందు శయించునదియు, రథాంగశయం = చక్రము హస్తమందుఁ గలదియు, జగతాం = లోకములకు, ఏకముఖ్యమైన, కారణం = హేతువును, వారణపతిభీతివారణం = గజేంద్రునిమును పోగొట్టినదియునైన, ధామ = తేజమును, ప్రణిపతి కర్తీ కుర్తః = సమస్త రకార్యము కలదానినిగాఁ జేయుచున్నాము.

తా. శేషశాయి యై చక్రహస్తం దై సకలలోకములకును గారణభూతుం డై గజేంద్రునకు భయనివారకుఁడు నైనశ్రీమహావిష్ణువుయొక్క తేజోరూపును మానమస్కారపాత్రముగాఁ జేసికొనుచున్నాము.

క. ప్రణమింతుము బ్రణుత గుణున్

ఫణిపథణాశయు రథాంగరపరిచయశయు ర

క్షణచణచరణు జగత్కా

వారణభీతిహరణు రరమణీయఘృణున్.

క. — నుః. — కృశానువు.

శ్రీకృష్ణపి మహాభుజంగ శాయిని క్రియంతే త్వయా ప్రా

తా. ఈపార్వతికి మొదటికొడుకు విఘ్నేశ్వరుడు వాహనముడు నుండియు తాను చంద్రముఖిగాను, రెండవకొడుకు కుమారస్వామి అయిదుమొగములు గల తండ్రికంటె తా నాఱుమొగములుగలవాడుగాను క్షేమముగానుండుట అతిశయ మైచపుత్రభాగ్యము కదా?

ఏలనఁగా?—

తే. కుశలి నిభ నాథముఖుఁ గనె న నెనఁగ మొదట  
గౌరి మదిఁ గోరి మఱి చమత్కారిణి యయి  
పంచముఖుఁ డగు జనకుని న మించుకొడుకు  
షణ్ముఖునిఁ గనె నెనుక నాశ్చర్యచర్య.

గ|| ఇత్యన్యతః కించిత్స్పరిక్రామన్ సామోదమ్||

493

వ. అని. ను టింకొంతయంతరంబునకుఁ బరిక్రమించుచుం బరమప్రమదంబున.

### ఏకామేశ్వరవర్ణనము.

ఇ. ఏకామేశ్వరుడు=ఏక-అమ్ర-ఈశ్వరుడు=వేదమేవక మైయున్న-హమిడివృక్షముక్రింద పసించుచున్న ఈశ్వరుడు. ఈయన ఈ కాంచీపురమందు మొదట జ్యోతిర్లింగముగనుండి, వెనుక కామాక్షిచే పూజింపబడుటకై పైకతలింగమై యున్నయతఁడు.

ఇతఁడు త్రిమూర్తులలో నొకఁడై త్రిణేత్రములు కలిగి తామసగుణప్రధానుడగుచు జగత్సంహారముచేయుచును సంధ్యలలో నటనముచేయుచు నుండు నతఁడు, మఱి యితఁడు వృషభమును టెక్కెమున నుంచుకొని, నందిని వాహనముగఁ జేసికొని, చేత శూలాయుధము నుంచుకొని తలను గంగను చంద్రునికొ బెట్టుకొని యుండునతఁడు. మఱి యితఁడు త్రిపురాసురులను జయించునపుడు భూమియే రథముగను, సూర్యచంద్రులే చక్రములుగను, వేదములు గుఱ్ఱములుగను, బ్రహ్మయే సారథిగను, మేరుపర్వతము విల్లుగను, విష్ణువే బాణముగను, సముద్రము అమృతపాదిగను వి యుండినతఁడు. మఱియు

నితఁడు దేవరాక్షసులు పాలసంద్రమున అమృతము తఱచునపుడు కవ్వముగా నున్న మేరుపర్వతమునకు త్రాడుగానుంచుకొనఁబడిన వాసుకి అనుసర్పశ్రేష్ఠుఁడు తాళఁజాలక క్రక్కుకొన్న విషమును త్రాగివేసి, ఆవిషము పార్వతి చేత కంఠమందె పట్టి నిలుపఁబడినందున నిష్పడును విషకంఠుఁడై యై యున్నయతఁడు.

వృ॥ శశాంకమాలి స్సహకారమూలే

కైలాసవాసీ స ఇహవిరాసీత్

యస్యాగ్నిభూర్దృక్చ తనూభవశ్చ

యోషాపి భూషాపిచ నాగరాజీ॥

494

అ. యస్య=ఎవనియొక్క, దృక్చ=నేత్రమును, తనూభవశ్చ=కొమారుఁడును, అగ్నిభూః=అగ్నిగా ప్రభవించినదో-అగ్నిలో ప్రభవించినవాఁడో, యోషాపి=స్త్రీయును, భూషాపిచ=భూషణమును, నాగరాజీ=నగరాజపుత్రియైన పార్వతియొ-సర్పముల సమూహమో; సః=అట్టి, కైలాసవాసీ=కైలాసమున వసించునట్టి, శశాంకమాలిః=చంద్రశేఖరుఁడైన శివుఁడు, ఇహ=ఈకంచియందు, సహకారమూలే=మామిడి చెట్టుక్రింద, ఆవిరాసీత్=ఆవిర్భవించెను.

తా. అగ్నిసంభవులైన నేత్రపుత్రులును, నగరాజపుత్రియైన పార్వతియు సర్పసమూహమునైన భార్యభూషణములునుఁ గలిగి, కైలాసమందుండు వాఁడయ్య నీయే కామేశ్వరుఁ డిక్కడ నీకంచియం దీమామిడిచెట్టుక్రిందఁ నావిర్భవించియున్నవాఁడు.

తే. వాసి నావిర్భవించె గైరలాసవాసి

మావిక్రేవను నతఁ డిందురమాళి, యిందు

నగ్నిభువు చూపుచూలును నగు నెవనికి

నగయునెలనాఁగ యగు నలనాగరాజి.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ వయస్య! కింవర్ణయసి విశ్వవిలక్షణచరిత్రందుద్రమ్, లోకేహి

లోచనశైత్య సంపిపాదయిషయా యతమానా జనా నేవ  
పశ్యామః; అయంతు పశుపతిః స్థాణురితిచ ఆహ్వాయ మన్వ  
ర్థయన్నిహ ఆశుశుక్షణి మక్షి నిక్షి ప్రవాన్ || 495

వ. వయస్యా ! వర్ణించుచున్నా వేమి? నీవీ విశ్వవిలక్షణచరిత్రుఁ  
డైన ఝద్రుని, లోకములో లోచనములకుఁ జల్లఁదనమును  
సంపాదించుకై యత్నించువారిని గాంచుచున్నాము ; ఇతఁ  
డో పశుపతియనియు, స్థాణుననియుఁ దనకుఁ గలనామముల న  
న్వర్థముచేయుచు నిచటఁ దనకంటిమంట నెనించుచున్నాఁడు.

టీ. విశ్వవిలక్షణచరిత్రుఁడు=లోకమునకంటె విగతలక్షణమైన-లోకములో  
విశేషమైన-చరిత్రము కలవాఁడైన, పశుపతి=పసులకు-సకలజంతుజాలమునకును  
అధిపతి, స్థానువు=కొమ్మలేనిచెట్టుపంగ, లయకాలమందు కదలకయుండువాఁ  
డు, అన్వర్థయన్=సార్థపఱచుచు, ఆశుశుక్షణిం=అగ్నిని.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ|| అవధేహితావ దభిధాస్యామి రహస్యమ్|| 496

న. అవహితాఁడ వగుము. ఆరహస్యము వచియించుచున్నాఁడను.

వృ|| అంగానుషంగా మతిశీతబాధా

మిదో ద్యుసింధోశ్చ తదస్వయేన

హర్తుం వహత్యగ్నిమయీం తృతీయాం

హరో ? హసంతీమివ హంత ! దృష్టిమ్|| 497

అ. హరః=ఈశ్వరుఁడు, ఇందోః=చంద్రునియొక్కయు, ద్యుసింధోశ్చ=  
ఆకాశగంగయొక్కయు, తదస్వయేన=ఆయొక్కొక్కటియొక్క సంబంధము  
చేత, అంగానుషంగాం = తన యంగములయందు సంబంధము గల, అతిశీత  
బాధాం=చలివలని యత్యంతకష్టమును, హర్తుం=హరించుటకై, తృతీయాం =  
మూడవదియైన, అగ్నిమయీం=అగ్ని స్వరూపమైన, దృష్టిం=కంటిని, హసంతీ  
మివ=కుంపటినివలె, వహతి=వహించుచున్నవాఁడు-హంత=ఆశ్చర్యము!

తా. ఈశివుడు తనతలలో చల్లనిగంగను చల్లనిచంద్రబింబమును ధరించినందున సేకాక, అవి యొక్కొక్కటితోడి కూడికవలనను గలుగు శీతల బాధను నిలుపుకొనుటకై కుంపటి నిష్పనువలె నిష్పకంటిని కూడ పహించెను.

తే. ఇందువలనను మఱి నభరస్సింధువలన  
నంగములఁ గలశై త్యానురూపంగశ్రమను  
మాన్వ నింపుగఁ గుంపటి ర మాట్కిఁ దాల్చె  
నగ్నిమయముగ మూడవరయక్షి మృడుఁడు.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ హంత! తర్హి తుహినకిరణశకల సురసరిజ్ఞ రీశిశిర శిరసస్త్రిపుర  
హరస్య కథ మభిషేకప్రియతా॥ 498

వ. అ ట్లయ్యెనేని, అయ్యో! అయ్యిందుకళలవలనను, అయ్య  
సురసరిజ్ఞ రివలననుం (బెల్లు జల్లని) చల్లబాటి చీదలవడు  
తలకలయీకపర్ది కేకరణినభిషేకమున నభిలాషముకలుగును?

తతశ్చ.—తర్వాతను.—

వృ॥ గంగాతరంగావలిభి స్సుధాంశో  
స్సుధార్ఘ్యరై శ్చానిశ మార్ద్రమూర్ధ్నః  
ముధాభిషేకం కలయంతి శంభో

స్తృప్తాయ తోయేన దదత్యపః కే ?

499

అ. గంగాతరంగావలిభిః = గంగానదియలలసమూహములచేతను, స్సుధాంశోః=చంద్రునియొక్క, స్సుధార్ఘ్యరైశ్చ=అమృతమువెల్లువలచేతను, అనిశం=ఎల్లప్పుడును, ఆర్ద్రమూర్ధ్నః=తడిసినయుచ్చితల గలవాడైన, శంభోః=శివునికి, అభిషేకం=అభిషేకమును, ముధా=వ్యర్థముగా, కలయంతి = చేయుచున్నారు; తోయేన=నీటిచేత, స్తృప్తాయ = తనివిని పొందినవానికి, కే=ఎవరు, అపః=నీళ్లును, దదతి=ఇచ్చుచున్నారు?

తా. నీరు విండియుండినవానికి మఱల నెవరు నీరు నీయనియట్లు గంగా

ప్రవాహమును, చంద్రునమృతప్రవాహమును తల నిండి యెప్పుడును తడసియుండు శివునకు అభిషేకమే చేయఁ గాదుకదా?

తే. రంగదుత్తుంగంగాతరంగములను  
వఱలు నమృతాంశు నమృతప్రవాహములను  
శివున కభిషిక్తునకు నభిషేక మొందు  
కనెద రెందుకు నీరత్నపునకు నీరు.

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు. —

గ॥ అత్రాపి యుక్త ముత్తరం వ్యాహరామి॥ 500

వ. ఇందుకును యుక్తమగు నుత్తరమె వచించుచునున్నాను.

నృ॥ జ్వలనాకలనా ద్విషస్యపానా  
ద్విషభాజాం వహనాచ్చ తప్తమూర్తేః  
అనిశం త్రిదశాపగాధరస్యా  
ప్యభిషేకప్రియతా హరస్య జాతా॥ 501

అ. జ్వలనాకలనాత్ = (నొసటికంటి) అగ్నియొక్క కూడికవలనను, విషస్యపానాత్ = కాలకూటవిషముయొక్క పానమువలనను, విషభాజాంవహనాచ్చ = సర్పములయొక్క ఉద్వహనమువలనను, తప్తమూర్తేః = తపింపఁబడెడిశరీరముగలవాడై, త్రిదశాపగాధరస్యాపి = గంగనుధరించినవాడై యైనను; హరస్య = శివునకు, అనిశం = ఎల్లప్పుడును, అభిషేకప్రియతా = అభిషేకమందుప్రేమ, జాతా = కలిగియున్నదే.

తా. ఈశ్వరుఁడు తనతలయందు గంగయుండియు; నొసటికంట నిప్పును, గొంతున కాలకూటవిషమును, మెడను ఆవిషధరములే యైనపాములును గలిగి తపించుచుండెడి తనశరీరమునకు అభిషేకము అక్కఱ లేకయుండునా?

తే. దహనవిషవిషవహసమురద్వహనములను  
మిగులఁ గన క్రాగివేగిన నీ మేనివాని



కనిశమును శశిఁ ద్రిదశాపరగను ధరించి  
నను, శివున కభిషేకమునను బ్రియంబె.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ అస్త్యేవ మథా ప్యన్యద ప్యను యుజ్యతే॥ 502

వ. అది యట్లుండినను, మఱియొకటియు నడుగఁబడుచున్నది.

గ॥ కిమసౌ విహాయసం విహాయ సంతతం శంకరశిరసి గంగాత

రంగాంతఃప్రతివసతి మృగాంకః కృశాంగః॥ 503

టి. విహాయసం=ఆకాశమును, గంగాతరంగఅంతః = గంగాతరంగములమధ్య, మృగాంకః=జింకగుర్తుకలవాడు-చంద్రుడు, కృశాంగః=కృశించినఅంగముగలవాడు.

తే. ఏమి ? యీసోముఁ డావ్యోమ ర మేది యెపుడు

జటలపటలంబునను విశంకటభయంక

రంబు శంకరునిది యశాశీరంబుపయిన

గాంగ మగు తరంగములఁ గృశాంగుఁ డానె.

టి. వ్యోమము+ఏది=ఆకాశమును+విడిచి, జటలపటలంబునను=జడలసమాహములొను, విశంకటభయంకరంబు = విస్తార మైనభయమును గలుగఁజేయునది యె.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ॥ శ్రుణు సఖే ! తత్ర కారణమ్॥ 504

వ. చెలికాఁడా ! దానికిని గారణము వినుము.

వృ॥ శివశిరసి శీతభాను

స్సాగరసూనుత్వసూచనాయ పరమ్

అధివసతి తస్మహిష్యా

గంగాయా జగర మల్పతను రేషః॥ 505

## సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 407

అ. ఏమః=ఈ, శీతభానుః=చంద్రుఁడు, శివశిరసి=శివునిశిరస్సునందు, సా  
గరసూనుత్వసూచనాయ=సముద్రపుత్రత్వమును సూచించుటకై, పరం=మిక్కి  
లి, అల్పతనుః=స్వల్పశరీరముకలవాఁడై, తత్ మహిష్యాః=ఆసముద్రునిభార్య  
యైన, గంగాయాః=గంగాదేవియొక్క, జరరం=గర్భస్థానమును, అధివసతి=  
చేరుచున్నవాఁడు.

తా. ఈచంద్రుఁడు ఆశివునిశిరస్సున తాను సముద్రపుత్రుఁడని తెలిపించు  
కొనుటకై ఆసముద్రుభార్యయైన గంగాదేవిని తనతల్లినిగాను తోఁపించుకొనుట  
కునై ఆగంగాగర్భమధ్యముననే చేరియున్నవాఁడు.

క. పురహరుతల నీశీతల

కరుఁడలసాగరకుమారశతసూచిత మా

కరణిని నాతనిసతి యా

సురనదియుదరంబులో శిశువుతను వసించున్.

కృశానుః.—కృశానువు —

గ॥ తథాపి లుబ్ధవష ఫలః పేప్పుభిరనాదృత్యః॥

506

వ. అట్లునునను, ఆదికిరాతుఁడగునితఁడు ఫలములఁ గోరువారు  
సమాదరింపఁ దగువాఁడు కాఁడు.

తథాహి.—అది సరే.—

మేరుపర్వతము.

ఇ. సౌఖ్య భూధరము-బంగారుకొండ=మేరుపర్వతము. ఇది మహాన్నత  
మై బంగారుమయమై సప్తద్వీపములమధ్యనున్నదై ఒకప్పుడు హిమవత్పర్వతము  
తోడివివాదముతో నీకంటె నేనేహెచ్చని పెరిఁగిపెరిఁగి భూమ్యాకాశములు  
నిండి సూర్యచంద్రుల రశ్మియే కనఁబడకుండుటచే దేవతలు మొఱవెట్టుకొఁగా,  
అగస్త్యమహాముని వచ్చి దీనిఁజూచి, అది సాష్టాంగనమస్కారముచేయఁగా,  
నీవిట్లేయుండు. ఇదో పోయివచ్చెదను. అని దానికాజ్ఞ యిచ్చిపోయి, ఇదివఱకు

ఆమలయపర్వతమున నే (పల్లవీకొండలోనె) నిలిచిపోయినందున ఇదియు నిది వలకును అట్లే నేల నణఁగియున్నది.

వృ॥ సౌవర్ణ భూధర మపి స్వక రే నిధాయ

భిక్షౌం క పాలభృ దిహాటతి కృత్తివాసాః

ఆస్తామిదం స్వయమసౌ పరిగృహ్య లుబ్ధో

లక్ష్మీపతిం తమపి మార్గణయాంచకార॥

507

అ. స్వక రే=తనచేత, సౌవర్ణ భూధరమపి=బంగారుకొండను-మేరుపర్వతమును, నిధాయ=పెట్టుకొని, కృత్తివాసాః = ఏనుఁగుతోలువస్త్రమువాడై, కపాలభృత్=పుష్టైను చేకొన్నవాడునై, ఇహ=ఇక్కడ, భిక్షౌం=బిచ్చమునుగూర్చి, అటతి=తిరుగుచున్నవాడు; ఇదం=ఇది, ఆస్తాం=ఉండనీ? అసౌ=ఇతఁడు, స్వయం=తానె, లుబ్ధః=ఆదికిరాతుడై-లోభియై, లక్ష్మీపతిం=సర్వేశ్వర్యసంపన్నుడైన లక్ష్మీపతిని, పరిగృహ్య=చేకొని, తమపి = అతనినిగూడ, మార్గణయాంచకార=బాణముగాఁ జేసికొనెను. వెదకుకొనెను.

తా. మేరువు ధనుస్సుగాను, విష్ణువు బాణముగాను గల ఇతఁడు బంగారుకొండను చేతఁ పెట్టుకొనియును; పుష్టై చేతఁ బెట్టుకొని, తోలు కట్టుకొని బిచ్చమెత్తుకొనుచున్నాఁడు గాక, లోభికిరాతుడై సర్వేశ్వర్యసంపన్నుడైన విష్ణువును గనిపట్టియు, అతని వెదకుటందే యున్నాఁడు.

తే. కనకధరమున కరమునఁ గలిగి, లుబ్ధు

కేలఁ బునుకను నేనికఁతోలు మొలను

దాల్చి తిరియు నదుండనీ గ తానె శ్రీప

భువును గనియును మార్గణంబున ఘటించె.

టి. మార్గణంబున=బాణమందు-వెదకుటందు, ఘటించె=ఘట్టిల్లఁజేసికొనె, తిరియుకొ=తిరిపమెత్తును.

వృ॥ సూక్ష్మసి తాంశుకలాభోఽప్యపటో

హై మధర పదనివిష్టోపి ।

లుబ్ధోఽయ మయోహస్తస్తృడుల

సత్త్వేఽప్యటత్యహో భిక్షామ్॥

508

అ. అయం=ఈ, లుబ్ధః=లోభియైన-ఆదికిరాతుఁడైనశివుఁడు, సూక్ష్మ+సితాంశుక+లాభోపి-సితాంశు+కలాభోపి=సన్నమైన+తెల్లనివస్త్రముయొక్క+లాభముకలవాఁడయ్యును (సన్నమైన+చంద్రునియొక్క+కళాకాంతికలవాఁడయ్యును;) అపటః=వస్త్రహీనుఁడును-దిగంబరుఁడునై, హైమధరపద+నివిష్టోపి=బంగారుకలిగియుండుస్థానమందు (మేరుపర్వతస్థానమందు) ఉన్నవాఁడయ్యును; అయోహస్తః = ఇమముపంటిశూలముతోడి+చేయి కలవాఁడునై, తండుల+సత్త్వేపి=బియ్యము+ఉండియు- (తండు+లసత్త్వేపి=నందికేశ్వరునిచేత-ప్రకాశించుట కలిగియుండియు) భిక్షాం=బిచ్చమునుగూర్చి, అటతి=తిరుగుచున్నాఁడు, అహో=వంత!

తా. చంద్రశేఖరుఁడు, దిగంబరుఁడు, మేరుపర్వతవాసి, శూలపాణి, నందికేశ్వరసేవితుఁడు, నైనయితఁ డిట్లు సన్నవస్త్రముకలిగియు వస్త్రములేనివాఁడుగాను, బంగారుండుచోట నండియు లోభిగాను, తండులము లుండియు బిచ్చమెత్తుచున్నవాఁడు.

క. పిపుసితాంశుకలాభుఁడు

నపటుఁడు సౌవర్ణధరపదావిష్టుఁడు దా

నిపుడును లుబ్ధుఁ డయఃకరుఁ

దుపతండులసత్త్వఁ దుగ్రుఁ ర్దూరక తిరియున్.

టి. ఉగ్రుఁడు=కోపి-శివుఁడు, ఊరక=వృద్ధముగా - విస్తారముగా, ఉపతండులసత్త్వఁడు = తండులసామీప్యమందె ఉనికిగలవాఁడు - సమీపమందె నందికేశ్వరునితో ప్రకాశము కలవాఁడు.

ఇ. లుబ్ధుఁడు=ఆదికిరాతుఁడు-శివుఁడు. ఇతఁడు అర్జునునితో యుద్ధముచేసి అతనికి పాశుపతాస్త్రము నిచ్చునపుడు కిరాతునివేషమును పూనియున్న యతఁడు.

గ॥ అత్యల్ప మిదముచ్యతే యచ్ఛంకరసంగా ద్దంగాయామపి జీవ

నదాయిన్యాం సంక్రాంతా తద్గతా లుబ్ధతా॥

509

వ. శివసంగమమున గంగానది జీవనద యయును, ఆశివునియం  
దలిలుబ్ధతయుం దానుఁ జేకొనునది యయ్యె.

టి. జీవనద=జలము నిచ్చునది-బ్రదుకునిచ్చునదియు, లుబ్ధత=తోభిత్వము-  
ఆదికిరాతత్వము.

పశ్య.---చూడుము.---

వృ॥ముక్తాశ్రితావిష్ణుపదోదితాపి  
గాంగేయ ముత్పాద్య వసు ప్రకృష్టమ్  
ప్రాప్యాపి రత్నాకర నిత్యసంగం  
కపర్దికాశాం నజహతి గంగా॥

510

గంగానది— 92 వృత్తమున చూడు?

అ. ముక్త-ముక్తా - ఆశ్రితాపి = సంసారవిముక్తులచేత - ముత్యములచేత,  
ఆశ్రయింపఁబడినదియైనను; విష్ణుపద-ఉదితాపి=విష్ణుపాదమున - ఆకాశమున-  
పుట్టినదియయును; గంగా=గంగానది, ప్రకృష్టం = విశేషించిన, గాంగేయం-  
స్వర్ణమయమైన - గంగాపుత్రుడైన, వసు=ధనమును-అప్తవసువులలో నొకఁ  
డగు భీష్మని, ఉత్పాద్య=పుట్టించి, రత్నాకర-నిత్యసంగం - శ్రేష్ఠవస్తువుల  
కన్నిటికి స్థానమైనవానితో - సముద్రునితో - సదాసాంగత్యమును, ప్రాప్యా  
పి=పొందియు, కపర్దిక-కపర్దికా-ఆశాం=శివుని శిరస్సునందు - గుల్లలయందు-  
కోరికను, నజహతి=విడువదు.

తా. ఆకాశమునఁ బుట్టి ముత్యములతోను బంగారు మొదలైనవానితోను  
రత్నాకరునితోను సహవాసము గలిగియుండియు, గుల్లలను గోరెడు నీగంగ  
యిట్లు విష్ణుపాదమునఁ బుట్టి ముక్తపురుషులతోఁ గూడి భీష్మాదులను బుట్టించి  
రత్నాకరసాంగత్యముతో నున్నను, ఆకపర్ది శిరస్సున నుంటయే కోరుచున్నది.

తే. విష్ణుపదమున నుదిత యై శ్రి విష్ణుపదియై  
యపుర! ముక్తావళీశ్రిత శ్రి యై వసుప్ర  
ధానగాంగేయజనక యై శ్రి తాన. కోరి

ప్రమదమునఁ బాటి రత్నాకరమును జేరి

యును గపర్ది కాశఁ బ్రకాశరమునను విడదు.

టి. వసుప్రధాన గాంగేయజనక=ధనములలో ప్రధానమైన బంగారమును పుట్టించునది - అష్టవసువులలో ప్రధానఁ డైనభీష్ముని పుట్టించునది.

అన్యచ్ఛ. — మఱియొక టి. —

వృ॥ సర్వతోముఖ సమృద్ధిజుషోద్య

త్పౌండరీక వనవాసనయాపి

య త్తయాపి ప్యపధిజహ్ను మఖ స్త

త్సత్రఘాతి చిరసంగతి దోషాత్ ॥

511

అ. సర్వతోముఖ-సమృద్ధిజుషా=యజ్ఞ విశేషములయు-జలములయు-సమృద్ధిని పొందినదియైనను, ఉద్యత్-పౌండరీక వన-వాసనయాపి=ప్రబలించుచున్న-యజ్ఞ విశేషములయు - తెల్లఁదామరలయు-సమూహమందలి - సంస్కారము-పరిమళముగలదియైనను; తయాపి=ఆగంగ చేతకూడ, జహ్ను మఖః=జహ్నుముని యజ్ఞము, అపధి=నశింపఁజేయఁబడినది, యత్=ఏదియో, తత్=ఆయజ్ఞ నాశము, సత్రఘాతి-చిరసంగతి-దోషాత్=దక్షయజ్ఞ ధ్వంసకుఁ డైన శివునియొక్క, చిరకాలసాంగత్య మనెడి - దోషమువలననే.

తా. నీటి నిండికయు నిండు తెల్లఁదామరలును గలిగి, యజ్ఞ విశేషములును వాని సంస్కారములును గల్గియుండు నీగంగానదిచేతఁ గూడ ఆదక్షయజ్ఞ ధ్వంసకుఁ డైన శివునిసాంగత్యదోషమువలననే కదా? ఈజహ్నుమునియజ్ఞము కూడ ధ్వంసము చేయఁబడినది.

తే. సర్వతోముఖసుముఖ మరఖర్వసుఖము

పౌండరీక వాసనము నశింపకధనము

నయ్యు. జాహ్నువీర్ఘరము జాహ్నువసవనమె

సవననాశిసహవసతి శ సమయఁజేసె.

టి. సర్వతోముఖ-సుముఖము = యజ్ఞ విశేషములందును - జలములందును-

ప్రేమ కలది, పాండరీక-వాసనము = పాండరీకయజ్ఞ విశేషములయు-తెల్ల  
దామరలయు - సంస్కారము-పరిమళము కలదియు, అపంకధనము=అపా  
పులే-అడుసు లేకుండుటే ధనముగాఁ గలదియు, సవననాశి-సహజసతి = దక్ష  
యజ్ఞధ్వంసకుండైన శివునియొక్క - సహవాసముచేత, జాహ్నవ సవనమె = జ  
హ్నుమునిసంబంధియైన యాగమునె, సమయజేసె = నాశముచేసెను.

ఇ. జహ్నుముని—బుధునిపుత్రుడైనపురూరపునిపుత్రుడు అమవసువు, అతని  
పుత్రుడైన భీమునిపుత్రుడు సుహోత్రుడు, అతనిపుత్రుడు ఇతడు; ఇతడు  
భగీరథునిప్రార్థనమున విష్ణుపది అయిన గంగ శివునిజటాజూటమునుండి ప్రవ  
హించివచ్చి తనఆశ్రమమును ముంచుకొనఁగా, తాను దానిఁ బానముచేసి మ  
ఱల ఆభగీరథుడు ప్రార్థించినందున తనచేవినుండి విడిచి వచ్చినందువలననే  
ఈగంగయు జాహ్నవి అనఁబడియె.

పునర్విమృశ్య. — మఱి విమర్శించి. —

వృ॥ ఈశః కరస్వీకృత కాంచనాద్రిః

కుబేరమిత్రం రజతాచలస్థః

తథాపి భిక్షాటన మస్యజాతం

విధౌ శిరస్థి కుటిలే కుత శ్శీః॥

512

అ. ఈశః=ప్రభువైనశివుడు, కరస్వీకృత కాంచనాద్రిః=చేతఁగైకొన్న  
బంగారుపర్వతము కలవాడు, కుబేరమిత్రం=ధనాధిపుడైన కుబేరునికి స్నేహి  
తుడు, రజతాచలస్థః=వెండికొండలో నుండువాడు; తథాపి=అయినను;  
అస్య=ఇతనికి, భిక్షాటనం=బిచ్చమునకై తిరుగుట, జాతం=కలిగినది. కుటిలే=  
వక్రమైన, విధౌ=దైవము - చంద్రుడు, శిరస్థిసతి=తలలో నుండఁగా, శ్శీః=  
లక్ష్మీ, కుతః=ఎక్కడిది?

తా. ఈశివుడు తనచేత బంగారుకొండయును, ఇంట వెండికొండయును,  
ప్రక్క ధనాధిపతియైన కుబేరుడే స్నేహితుడుగాను ప్రభువుగానుండియు;  
అతనితలను వక్రమైనదైవము చంద్రుడుండుటవలన అతనికి లక్ష్మీయెట్లునిలుచును?



తే. హరుఁడు కనకాద్రుకరుఁడు నీశ్వరుఁడు తానె  
శ్రీదహితుఁడును రజతాద్రుస్థితుఁడు నయ్యుఁ  
దిరిప మేగతి యయ్యె సుశస్థితఁ దనకు  
రాజె తల ద్రొక్క సిరి యొక్కునోజ యెట్లు.

టీ. శ్రీద-హితుఁడు = కుబేరునకు-ప్రియుఁడు, రాజె=చంద్రుఁడె - మహాప్ర  
భువే. (అర్థాంతరన్యాసాలంకారము).

ఇ. కాంచనాది— మేరుపర్వతము— 454 వృత్తముక్రింద చూడు.

రజతాది— కైలాసము— ఇది హిమవత్పర్వతమునకు వెనుకటిప్రక్క  
వెండిమయమై తనయందు మాణిభద్రాదిగుహ్యకులకు అధిపతి యై నవనిధుల  
కును పతియై వసియించు కుబేరునితోడి స్నేహముతోఁ గూడ మహేశ్వరుఁడును  
తనకు అధిపతియై తనయందె వాసము చేయఁబడుచునున్న పర్వతము.

కిం చ.—మఱియు.—

గ|| ఏష విరుద్ధధర్తా కృత్తివాసాః కుత స్తోతవ్యః|| 513

వ. ఈవిరుద్ధధర్తుఁడు పరివేష్టితకరిచర్తుఁడు పైగడఁదగువాఁ డగు  
ట యెట్లు?

శ్రుణుతావత్ :—విను మంతయు.—

వృ|| ధత్తే మహామార్ధ్ని జడౌషధీశ  
షాషర్బధం ఫాలత లేఽంగ కేషు  
ఫణీంద్రమాశిస్థమణిప్రసూతం  
వాకోంధకారిత్వ మథాప్యవైతి||

514

అ. హరః=శివుఁడు, మార్ధ్ని=తలయందు, జడ-జౌషధీశం=చల్లని-చంద్ర  
సంబంధియైనదియు, ఫాలతలే=నొసట, షౌషర్బధం=అగ్ని సంబంధియైనదియు  
అంగకేషు=అంగ ములయందు, ఫణీంద్రమాశిస్థ-మణి-ప్రసూతం=మహాసర్పముల  
తలలందుండునట్టి-రత్నములవలన-పుట్టినదియునైన, మహాః=తేజస్సును, ధత్తే=  
ధరించుచున్నాఁడు; అథాఽపి=ఇట్లుండియు, అంధకారిత్వం=చీకటికలుగఁ

జేయువానిగుణమును-అంధ కాసురునికి శత్రువనుగుణమును, ఉపైతి = పొందుచున్నాడు.

తా. ఈశివుడు తనతలలో చంద్రతేజస్సును, నొసటిలో అగ్నితేజస్సును, వింటిలో సర్పశిరస్సులరత్నతేజమును ధరించియు; తాను అంధకారియే అగుట ఆశ్చర్యము!

క. తల శీతలరుచిరోచి నొ

సల రోచిష్కేశరోచి శ సకలాంగములం

దుల ఘణిసుమణిరోచియు

గలిగియునుం దొలంగ దంధశకారిత తనకున్.

టి. శీతలరుచిరోచి = చంద్రునితేజస్సు, రోచిష్కేశరోచి = అగ్నితేజస్సు.

ఇ. అంధకాసురుడు — వీడు దనువంశస్థులలో నొకదానవుడు, శివుని చేతనే సంహరింపబడినవాడు.

అపిచ. — మఱియు. —

వృ॥ తారకారిం వహన్మంకే

మస్తకే తారకాధిపమ్ ।

అంగీకుర్వన్ సుదృశమ్

ప్యలీకాక్షో విభాత్యయమ్॥

515

అ. అయం = ఇతడు, అంకే = ఒడిలో, తారకారిం = తారకాసురశత్రువైన కుమారుని, మస్తకే = తలలో, తారకాధిపం = చంద్రుని, వహన్ = పోషించుచు, సుదృశం = మంచికంటిని-పార్వతిని, అంగీకుర్వన్ = స్వీకరించుచున్నను; అలీకాక్షస్యన్ = కపటమైన-నెత్తిని కన్నుకలవాడగుచు, విభాతి = విరుద్ధముగా-విశేషముగా ప్రకాశించుచున్నవాడు.

తా. ఈశివుడు ఒడిని తారకారి నుంచికొని దానికి విరుద్ధముగా తలలో తారకాధిపతి నుంచికొనుటయు; (తగినచోట మంచికన్నుంచికొని, దానికి విరుద్ధముగా) నెత్తిచోట నొక్కకన్నైన నుంచికొనుట తగునా?

ఆ. తారకారి నంకరీతలమునఁ దాల్చుచుఁ  
దానకాధిపతిని ర దలన తాల్చి  
యశదృశను సునృశను ర నంగీకరించుచు  
నయిన, నళికనయనుఁ ర డలరు నెట్లు ?

ఇ. తారకారి=కుమారస్వామి. 449 వృత్తము చూడు?

తారకాసురుఁడు—వీఁడు కశ్యపునికొడుకై నవజ్రాంగునికొడుకు, వీఁడు తప  
స్సుచేసి బ్రహ్మను గని ఎవరిచే నైనను చావులేకుండు వరమడుగఁగా, పుట్టిన  
యేడనదినములోని బాలునిచేమాత్రముగాక మఱివరివలననైనను చావులేనివర  
ముతీసికొని, ఏడుదినాలబాలుఁడైన ఆకుమారస్వామిచేతనె చంపఁబడినవాఁడు.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.—

గ॥ కిమేభి శ్శబ్దశ్శేషైకశరణై ర్దూషణై రస్యఖలు మృత్యుంజయ  
స్య విశ్వస్తుత్య మన్యాదృశం వదాన్యత్వమ్॥ 516

వ. ఈశబ్దశ్శేషలే ముఖ్యాశ్శేషము లైనదూషణము లేల? ఈ  
శివునియొక్క యసదృశ మయినవదాన్యత్వము జగద్వినుత్య  
మె కదా?

టి. ముఖ్య-ఆశ్లేషములు = ముఖ్యముగ - కూడికకలవి, జగత్ - వినుత్యము =  
లోకముచేత - వినుతింపఁదగినది.

ఇ. మృత్యుంజయుఁడు=శివుఁడు, ఇతఁడు తన్నుగుఱించి తపస్సుచేయు  
చున్నమార్కండేయమహర్షి ని యముఁడు పట్టి వధించినందున, తా నాబుష్షిని  
విడిపించుటకై మృత్యువనఁబడుచున్న ఆయముని తనకోపముతో కాలితో  
తన్ని జయించినయతఁడు. చూడు? 451 వృత్తముమీఁద.

వృ॥ దీర్ఘాయు ర్దునిసూనవే స్తదదతే దివ్యం తథాభీష్టదమ్  
ప్రఖ్యాతాయ భగీరథాయ భగవత్పాదామృతం ప్రాదదాత్  
పాపేభ్యోపిచ బాణపంక్తివదనప్రప్తేభ్య ఇష్టం ఫలమ్  
ప్రాదాత్తస్య శివస్య భాతి జగదాహ్లాదాయ వాదాన్యకమ్॥

అ. యః = ఏశివుఁడు, మునిసూనవే = మునిపుత్రుఁడైన మార్కండేయునికై,  
 దీర్ఘాయుః = దీర్ఘాయుస్సును, దదతేస్త = ఇచ్చెనో; తథా = అట్లు, ప్రఖ్యాతా  
 య = ప్రసిద్ధుఁడైన, భగీరథాయ = భగీరథునకై, అభీష్టదం = కోరికలనిచ్చునదై,  
 దివ్యం = అసామాన్యమైన, భగవత్పాదామృతం = విష్ణుపాదామృతమైనగంగను,  
 ప్రాదాత్ = ఇచ్చెనో; బాణపత్తివదనప్రప్తేభ్యః = బాణాసురుఁడు-రావణుఁడు-  
 ముందుగాఁగల, పాపిభ్యోఽపిచ = పాపులకైకూడ, ఇష్టంఫలం = కోరినఫలమును,  
 ప్రాదాత్ = ఇచ్చెనో; తస్యశివస్య = అట్టిశివునియొక్క, వాదాన్యకం = దాతృత్వ  
 ము, జగత్ ఆహ్లాదాయ = లోకముయొక్క సంతోషమునకై, భాతి = ప్రకా  
 శించుచున్నది.

తా. మార్కండేయునకు దీర్ఘాయువును, భగీరథునకు కోరుకొన్న విష్ణుపా  
 దతీర్థమును, మహాపాపులగు బాణాసుర రావణాసురాదులకుఁగూడ కోరినఫల  
 ములను నిచ్చినయీశివునిదాతృత్వము లోకాన్లోదకము కాదా?

ఉ. ఇచ్చెను దీర్ఘ మాయువును శ నిమ్ముగ నమ్మునిపుత్రుఁ బిల్చి, తా  
 నిచ్చెఁ జూమి? భగీరథున శ కిష్టము విష్ణుపదామృతంబు వే  
 నిచ్చెను బాణరావణముఖేష్టుల కిష్టము లెల్ల లోకముల్  
 మెచ్చుఁగదా? వదాన్యతకు శ మిక్కిలి మిక్కిలికంటి దేవరన్.

ఇ. మార్కండేయుఁడు-భృగుమహర్షి పుత్రుఁడైనమృకండుమహర్షి పుత్రుఁడు.

భగీరథుఁడు — 41వ వృత్తముక్రిందఁ జూడు?

బాణాసురుఁడు — వీఁడు బలిచక్రవర్తిప్రథమపుత్రుఁడు, వేయిచేతుల  
 వాఁడు; వీఁడు తనకు తెలియక తనకూతురైన ఉష అనిరుద్ధుని కోరి వివాహ  
 ముచేసికొనఁ దెప్పించి యుంచుకొని యుంటను విని ఆయనిరుద్ధుని కారాగృహ  
 మున నాగపాశబద్ధుని జేసినది తెలిసి, ఆయనిరుద్ధునితాతగారైన యాశ్రీకృ  
 ష్ణమూర్తి వచ్చి యుద్ధముచేసి వానిచేతులు నలుకుచుండఁగా, శివుఁడు వచ్చి  
 వేడుకొని వానిని నాల్గుచేతులుమాత్రము కలవానినిగా నిలిపికొని తనప్రమథ  
 గణమున అగ్రీసరునిగాఁ జేసికొనఁబడి యున్నవాఁడు.

సతిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 417

పం క్తి వదనఁడు—రావణాసురుఁడు— పదితలలవాఁడు, లంకారాజు, కుంభ  
కర్ణ విభీషణులయన్న, మండోదరిమగఁడు, శ్రీరాములచే సంహరింపఁబడిన  
వాఁడు. (వీరు సనకసనందనాదులశాపముచే జయవిజయులు అను శ్రీమహా  
విష్ణుద్వారపాలకులు రావణకుంభకర్ణులుగాఁ బుట్టినవారు.)

కృశానుః.—కృశానువు. —

గ॥ త దేత దాహతం భాషితం యస్మాదేవస్య వాదాన్యకం జగ  
దాహ్లాదయతీతి॥ 518

టి. ఆహతం=కొట్టువడినది - సరికాదు.

వ. ఎయ్యది వామదేవునివాదాన్యక మెల్లలోకముల మెప్పించు  
చున్నది యన్నదియో? అయ్యది యనృతమ యై యున్న  
యదియ.

యతః.—ఏలంచే? —

వృ॥ దత్వా వరం దానవరాక్షసేభ్యః  
విశ్వస్యచ స్వస్యచ యో విషాదమ్ ।  
సంపాదయామాస శశాంకమాశే  
ర్దాతృత్వ మేతస్య తవై వ హృద్యమ్॥ 519

అ. యః = ఏళివుఁడు, దానవరాక్షసేభ్యః = దనుజులకును రక్కసులకును,  
వరం=వరమును, దత్వా=ఇచ్చి, విశ్వస్యచ=లోకమునకును, స్వస్యచ=తనకును,  
విషాదం=దుఃఖమును, సంపాదయామాస=కలుగఁజేసెనో, ఏతస్య=అట్టియీ,  
శశాంకమాశేః=శివునియొక్క, దాతృత్వం=దానగుణము, తవఏవ=నీకే, హృ  
ద్యం=మనోహరము.

తా. దనుజులకేకాక, రక్కసులకుఁ గూడ వరములిచ్చి లోకులుకాక, తా  
నుగూడ దుఃఖిపడినట్టి యీయాశ్వరునిదానగుణము నీకు మాత్రమే మనోహ  
రముగాని, మాకెవ్వరికిని మనోహరము కాదు.

క. దనుజులకును రాక్షసులకు

ననిశము వర మొసగి లోకరహాని స్వహాని

బానరిచికొనునీభూతే

శునికిని గలదానగుణము ర చోద్యము నీకే.

విశ్వావసుః.— విశ్వావసువు —

గ|| కుటిలధిషణ ! గుణమపి దోషత్యతి ఘోషయతిభవాన్ || 520

వ. ఓకుటిలమతి ! గుణమునైనను దోష మనియే ఘోషించు  
చున్నావు నీవు.

తథాహి.—అది సరే.—

వృ|| దై త్యేభ్యో స వరా నదాస్యతయది త్ర్యక్షోముహుస్తర్హితే

నాశత్య్మన్భవనానిపేష్టు, ముదయంనాప్స్యద్దయా శార్జ్జణః

నోదాయిష్యత మానుషాదిషు హరి ర్నో సేతు గీతాదికమ్

ప్రాభంతస్యద్భగవాన్ భ వార్ణవమమీనాలంఘయిష్యన్నరాః||

అ. సః-త్ర్యక్షః=త్రినేత్రుడయిన ఆశివుడు, దై త్యేభ్యః=రాక్షసులకు,  
వరాన్=వరములను, నదాస్యత యది=ఇయ్యనివాడయ్యెనేని, తర్హి=వినప్పు  
డు, తేదై త్యాః=ఆరాక్షసులు, ముహుః=పలుమాఱు, భవనాని=లోకములను,  
పేష్టుం=నశింపజేయుటకు, నాశత్య్మన్=సమస్తముకాజాలరు; శార్జ్జణః=విష్ణు  
వుయొక్క, దయా=కృప, ఉదయం నాప్స్యత్=పుట్టజాలదు, మానుషాదిషు  
=మానుషాదిజాతులయందు, హరిః=విష్ణువు, నోదాయిష్యత=ఆవిర్భవింపజా  
లడు, భగవాన్=ఆభగవంతుడు, సేతుగీతాదికం=సేతువు భగవద్గీత మొద  
లైనదానిని, నోప్రాభంతస్యత్=బంధింపజాలడు, అమీ=ఈ, నరాః=మను  
ష్యులు, భవార్ణవం=పాపసముద్రమును, నాలంఘయిష్యన్=దాటజాలరు.

తా. ఈశివుఁ డారాక్షసులు కోరిన వరా లీయనియెడల, వారు లోకులకు  
బాధకులు కారా? అప్పుడు విష్ణువు దయకలిగి, ఆరామకృష్ణాదులుగాను అవత  
రింపక పోవును; అవతరింపనియెడల ఆసేతుబంధన భగవద్గీతాదులు కలుగక  
పోవును; అవి లేనియెడల మన మీసంసారసముద్రమెట్లు తరింతుము?

చ. దితిజులకై వరంబు లిడఁగడే హారుఁ డాదితిపుత్రు లీడగ  
 త్రితయము పాడుసేయ బలురదిట్టలు కారెఁగదర్థ మారమా  
 పతికి దయారసంబు ప్రభవంబును గాదు, రమాధినాథుఁ డ  
 ద్వితయత నిద్ధరిత్రి నవరతీర్ణుఁడుగాఁ డలసేతుగీతముల్  
 వితతము గాఁగ నేర్పడవు శ్రీవీకఁ దరింపరు లోకు లేకడన్.

కించ. — మఱియు. —

వృ॥ కంపాతరంగ శిశిరానిల డింభజాత  
 కంపామ్ర నిష్పతితపుష్పరసాభిషక్తః  
 సంపాదయ త్యతులసంపద మర్థినోఽను  
 కంపాసుధాంబుధి రయం పతి రంబికాయాః॥ 522

అ. కంపా-తరంగ - శిశిర-అనిలడింభ - జాత-కంప-ఆమ్ర-నిష్పతిత-పుష్ప  
 రస-అభిషిక్తః = కంపానదియొక్క - అలలచేత - చల్లనైన - పిల్లగాలిచేత -  
 పుట్టిన-కదలికగల - మామిడిచెట్టునుండి - జాతీపడిన - మకరందముచేత - అభి  
 షేకము చేయఁబడినవాఁడును, అనుకంపా-సుధా - అంబుధిః=దయ అనెడు-  
 అమృతమునకు - సముద్రునివంటివాఁడు నైన, అంబికాయాఃపతిః = పార్వతీ  
 పతి, అర్థినః=ప్రార్థించువానికి, అతులసంపదం=సాటిలేని సంపదను, సంపా  
 దయతి=కలుగఁజేయు చున్నాఁడు.

తా. కంపానది యలలనుండి వచ్చిన చల్లని పిల్లిగాలికిఁ గదలి మామిడిపూ  
 వులనుండి జాతీ వెల్లువయైవచ్చు తేనెచేతనే అభిషేకము గలిగియుండు నీయే  
 కామ్రేశ్వరుఁడు ప్రార్థించువారికి అత్యంతదయతో అభిలైశ్వర్యము లిచ్చు  
 చుండువాఁడు.

క. కంపాకల్లోలానిల

కంపితసహకార కుసుమ శ్రీ గంధిలకాయం

కింపారంగ నీహారు డను

కంపానిధి సంపద లిడునీ గడు నర్థులకున్.



కంపానది—ఇది ఈకంచి సమీపభూమిలోని అశ్వా, మంజుశా, కంపా, హరిద్రా, విరజా, క్షీరా, వేగవతీ అను నీసప్త నదులలో నొకటి.

గ॥ పురీం నిరీక్ష్య సశ్లాఘం॥

523

వ. కాంచీపురి నిరీక్షించి శ్లాఘాసహితంబుగ.

శ్లో॥ అల్పౌఽపికాంచ్యా మావాసా దాసాదయతి గౌరవమ్

యత ఏతత్పురస్థాణు ర్గిరీశ ఇతి గీయతే॥

524

అ. అల్పౌఽపి=అల్పుడై యైనను, కాంచ్యాం=కంచిలో, ఆవాసాత్=వాసము చేయుటవలన, గౌరవం=గొప్పతనమును, ఆసాదయతి = పొందుచు న్నాడు, యతః=ఎందువలన (అంటే?), ఏతత్ పురస్థాణుః=ఈ కాంచీపట్టణమం దుండెడు-అణుమాత్రవస్తువు - ఏతత్పుర-స్థాణుః ఇతి=ఈకంచియందలి-ఏకామ్రేశ్వరుడు అనియు, గిరీశ ఇతి=పర్వతశ్రేష్ఠ మని - కైలాసపతి యనియు, గీయతే=వ్యవహరింపబడుచున్నది.

తా. ఈకంచిలోని యేయణుమాత్రవస్తు వై నను; కైలాసముగాను, కైలాసనాథుడుగాను అగుచున్నాడు గాన, ఇత సేపురుషుడెంతయల్పుడైనను, ఈకంచియం దుండువాడెంతో మహత్త్వము కలవాడై యగును.

ఆ. అల్పతనువుసయిత శ మావాసమునఁజేసి

గౌరవంబు కాంచి శ కాంచి వెలయు

నేల? యనఁగఁ దనుగ శ నీపురస్థాణువు

పొగడఁబడుగిరీశు. శడుగను నెగడి.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ అన్యోన్యధర్మవిరుద్ధస్వభావాభ్యాం దేవాభ్యా మాకాంతా  
మేనాం నగరీం విస్తాషి॥

525

వ. పరస్పరధర్మవిరోధిస్వభావదేవత లీకై వడిఁ బై కొనెడియీనగరిని గొనియాడుచున్నాడ వేమి ?

వృ॥ దేవౌ ద్వా వధికాంచి వశ్య లసతః ప్రాచీప్రతీచ్యాశయౌ

స్తత్రైకః కురుతే వినాయకమథ శ్చిత్రం పురశ్చాపరః  
ఏకో నిత్య మనష్టమూర్తిరితరః ఖ్యాతోఽష్టమూర్తి ర్జగ  
త్యేకో వారితవాగ్గజార్తి మచిరాద్రత్యాగజార్తిం పరః॥

అ. అధికాంచి=కంచియందు, ద్వా=ఇద్దరు, దేవ=విష్ణురుద్రులు, ప్రాచీ  
ప్రతీచ్యాశయోః=తూర్పుపడమరదిక్కులందు, లసతః=ప్రకాశించుచున్నారు.  
తత్ర=వారిలో, ఏకః=ఒకఁడు, వినాయకంచ=పక్షినాయకుఁడైనగరుడునికొ,  
అథః కురుతే=క్రిందుపఱచుచున్నాఁడు - వాహనమునుగాఁ జేసికొనుచున్నాఁ  
డు; అపరః=మఱియొకఁడు, పురః కురుతే=ముందు పెట్టుకొనుచున్నాఁడు-పు  
త్రునిగాఁ జేసికొనుచున్నాఁడు; ఏకః=ఒకఁడు, నిత్యం=ఎల్లప్పుడును, అనష్ట  
మూర్తిః=అష్టమూర్తికాఁడు - నశింపఁబడనిమూర్తి కలవాఁడు, జగతి=లోక  
మున, ఖ్యాతః=ప్రసిద్ధుఁడై; ఇతరః=మఱొకఁడు, అష్టమూర్తిః = అష్టమూ  
ర్తులు కలవాఁడు, జగతిఖ్యాతః=లోకమున ప్రసిద్ధుఁడై; ఏకః=ఒకఁడు, గజా  
ర్తిం=గజేంద్రునిబాధను, అచిరాత్=త్వరగా, వారితవాగ్=పోఁగొట్టెను;  
పరః=ఇతరుఁడు, అగజా-ఆర్తిం=పర్వతపుత్రి యైన పార్వతిమంత్రబాధను,  
రత్యా=సురతముచేత, వారితవాగ్=పోఁగొట్టెను. పశ్య=చూడు? (క్రమవిరు  
ద్ధాలంకార.)

తా. ఈకంచిలో తూర్పున వరదరాజులు వినాయకుని (గరుడుని) వాహ  
నముగాఁ జేసికొని, నష్టమూర్తి కాక, గజార్తిని (గజేంద్రదుఃఖము) పోఁగొ  
ట్టినవాఁడు; పడమర ఏకామ్రేశ్వరుఁడో ఆవినాయకునె బిడ్డనుగాఁ బెట్టు  
కొని, అష్టమూర్తియై, అగజార్తిని-పార్వతిదుఃఖమును, పోఁగొట్టెను.

సీ. పొడుపుఁజక్కి నొకండు శి విడుపుఁజక్కి నొకండు

ధృతి నుండు, నుని కొండె శి దిక్కు వేఱు

క్రిందు నొకండును శి ముందు నొకండు వి

నాయకు నిడు నిడురీటాయె వేఱు

నష్టమూర్తి యొకండు శి నష్టమూర్తి యొకండు

మూర్తివార్త యొకండ శ్రీ మునుపు వేలు  
 ఆగజార్తి యొకండు శ్రీ నగజార్తియు నొకండు  
 పావు, బాపుటొకండ శ్రీ గూపు వేలు.

తే. కాంచి నెలకొన్నచెలు పున్న శ్రీ గాంచినపుడే  
 కాంచఁగానగు నగుఁబాట శ్రీ కాంచువారి  
 కేరికేనియుఁ గాని యి శ్రీ దేరి కెఱుక  
 యేటివైరుద్ధ్యమో కాని శ్రీ నేటిదనుక.

వినాయక, అష్టమూర్తి, అగజ ల ఇతిహాసము.

వినాయకుడు— 442 వృత్తముక్రిందఁ జూడు?

అష్టమూర్తి—ఇతఁడు భవుఁడు, శర్వుఁడు, ఈశానుఁడు, పశుపతి, భీముఁడు, ఉగ్రుఁడు, మహాదేవుఁడు, రుద్రుఁడు అని యెనిమిది నామములు పరుసతో మూర్తులు గలిగియుండు మహేశ్వరుఁడు. (443 చూడు?)

అగజ=పర్వతపుత్రి - పార్వతి. 432 వృత్తముక్రింద చూడు?

యద్వా.—ఏదేని.—

వృ॥ కాంచీనామ్ని పురే సురేశమహితే ప్రాకృశ్చిమోద్దేశయో  
 శ్చిత్రం దైవతయోశ్చిరం నివసతో రీతి ర్విరుద్ధా మిథః  
 ఏకో యద్విజరాజమ ప్యధరయ త్యన్యస్త ముత్తంసయ  
 త్యంఘ్రా హంత! బిభర్తి కశ్చిదపరస్త్వీమూర్ధని స్వర్ధనీమ్॥

అ. సురేశమహితే=దేవేంద్రునిచే పూజింపఁబడిన, కాంచీనామ్ని పురే =  
 కంచి అనుపేరుగలపట్టణమందు, ప్రాకృశ్చిమోద్దేశయోః పూర్వపశ్చిమదిక్పరి  
 దేశములలో, నివసతోః=వసించుచున్న, దైవతయోః=దేవతలయొక్క, రీతిః=  
 ప్రకారము, మిథః=పరస్పరము, విరుద్ధా=వ్యతిరేకము; చిత్రం =ఆశ్చర్యము!  
 యత్ =ఎందువలన (అంటే)ద్విజరాజమపి=పక్షిరాజైన గరుత్మంతునికొ, ఏకః=  
 ఒకఁడు, అధరయతి=వాహనముగా క్రిందుపఱచుచున్నాఁడు; అన్యః = మఱి  
 యొకఁడు, తం=ఆనక్షత్రరాజైనచంద్రుని, ఉత్తంసయతి = శిరోభూషణము

గాఁ జేసికొనుచున్నాఁడు; కశ్చిత్ = ఒకానొకఁడు, స్వర్ధనీం = ఆకాశగంగను, స్వేఅంఘ్రా = తనపాదమందు, బిభర్తి = భరించుచున్నాఁడు. అపరః = మఱి యొకఁడు, స్వేమూర్ధని = తనతలయందు, బిభర్తి = భరించుచున్నాఁడు. హంత = అయ్యో!

తా. ఈకంచీయందు ఆతూర్పున పరదరాజులు ఆద్విజరాజునే క్రిందుపఱచుకొన్నది కాక, ఆదేవగంగనుగూడఁ గాల జవులుకొనుచున్నవాఁడు గాని, పడమర ఏకామ్రేశ్వరుఁడో ఆద్విజరాజును తనతలయందుఁ బెట్టుకొని, ఆదేవగంగను గూడ తలయందె నిలుపుకొనుచున్నాఁడు. ఇదేమి పరస్పరవిరుద్ధమో? ఇదేమి ఆశ్చర్యమో? అహా! (ఇదియును క్రమ, విరుద్ధ అలంకారములు.)

తే. కాంచి నెదురెదురుగ నెదిరించి యిటుల

నుంటె కాకొక్కఁడొక్కఁడు శ్రీదుంట లగుచు

దలను గాలను లీలను శ్రీదనుగఁబట్టె

బెట్టె విధుని నీసురధుని శ్రీనట్టె చూడు?

టి. విధుని = చంద్రుని, సురధుని = గంగను; (క్రమాలంకారము.)

గ॥ ఇతి విరుద్ధదేవాక్రకాంత కాంచీనగర సమాగమా ద్వారణ  
ధరాధరోఽప్యేవమ్॥ 528

వ. అని విరుద్ధదేవత లాక్రమించు నీకాంచితోఁ గాంచినపారి స  
మాగమంబు బలంబుచే నీవారణధరాధరంబు సైత మిట్టిద  
యగును.

తథాహి — అట్టిది సరే. —

వృ॥ ఛేత్తా గోస్తాచ హరి

ర్తహాసనజహా హిరణ్యగర్భశ్చ

భయశ్చ దిభస్యాభయశ్చ

న్మూలాంచలయో శ్చ కాస్తి హస్తిగిరేః॥ 529

అ. మహా-ఆనహ-సవజామః = విశేషమైన-మద్యమును-యజ్ఞమును-పొంది

యుండువాడైన, హిరణ్యగర్భస్య=హిరణ్యకశిపునకు-బ్రహ్మకు, ఛేత్తా=నాశకుడు, గోప్తా=రక్షకుడు; ఇభస్య=గజమునకు, భయకృత్=భయకారియు, అభయకృత్=అభయకారియు నైన, హరిః=నరసింహస్వామియు-వరదరాజస్వామియు, హస్తీగిరేః=ఈకరిశైలముయొక్క, మూల-అంచలయోశ్చ=క్రిందను-శిఖరమునందును, చకాస్తి=ప్రకాశించుచున్నాడు.

తా. ఈహస్తీగిరిక్రింద మద్యపాయుయైన హిరణ్యకశిపుని సహరించినది కాక, గజములనుక భయపఱచునతడైన నరసింహస్వామియు, శిఖరమున యజ్ఞకర్తయైనబ్రహ్మను రక్షించినది కాక, గజేంద్రున కభయమిచ్చినతడైన వరదరాజస్వామియు ప్రకాశించుచున్నవారు.

ఇభ అభయకృత్తు = గజేంద్రున కభయము నిచ్చినవాడు 25 వృత్తము క్రింద చూడు ?

క. కరిగిరిదరిఁ జరి నడుగిడి

హరి కరికి భయము నభయము నందించునుగా

ఇరవుకొని కనకగర్భునిఁ

గర మాసవపునిఁ గ్రుధఁ గృపఁ గ్రాచెన్ గాచెన్.

టి. ఆసవపుని=మద్యపాయుయైన-ఆయజ్ఞ పాలకుడైన, కనకగర్భునిఁ = హిరణ్యకశిపుని-బ్రహ్మను, క్రుధఁ=కోపముతో, కృపఁ=కరుణతో, గ్రాచెన్ = తపింపజేసెను, గాచెన్ = కావఁ-రూపాంతరములు. (క్రమాలంకారములు.)

గ॥ అయంచాపరో దోషః॥

530

వ. మఱియు నిదియు నొకదోషముగ నున్నది.

వృ॥ దరానుషంగంచ గదాన్వయంచ

త్యక్తుం జనా యే నివసంతి కాంచ్యామ్

దంతానభాద్రీశ్వర మాశ్రితాస్తే

దేహక్షయే తే నియుతం భజంతే॥

531

అ. యే-జనాః=ఏ-జనులు, దర-అనుషంగంచ=భయముతోడి-కూడికయు, గద-అన్వయంచ=రోగముతోడి-కూడికయును, త్యక్తుం = విడుచుటకై, కాంచ్యాం=కంచిలో, నివసంతి = వసించుచున్నారో; తే=వారు, దంతావళాద్రీశ్వరం=హస్తీగిరిరాజమును, ఆశ్రితాః = ఆశ్రయించినవారై, దేహక్షయే=దేహాంతమందు, తా=ఆ,దర - అనుషంగంచ=శంఖ-సంబంధమునుకొ, గదా-అన్వయంచ=గదా-సంబంధమునుకొ, నియతం=నియమముగా, భజంతే=పొందుచున్నారు.

తా. ఈకంచిలో వాసముచేయువారు ఏభయముగాని, ఏరోగముగాని లేకుండుటకై ఈకరిగిరి నాశ్రయించి, తమదేహాంతమందు కామోదకీపాంచ జన్యములు ధరించి విష్ణుసాయుజ్యమును పొందుచున్నారు. (శ్లేషాలంకారము.)

ఆ. కాంచీవాస మెంచి శ కరిగిరీశ్వరుఁ గాంచి

జను లెదేది యేదికొనఁ దలంతు

ధరదరానుషంగ శ మరలేక తుద నదే

గద? గదానుషంగ శ మొనవఁ గాంతు.

టి. ఎదేది=ఏదరానుషంగ గదానుషంగములను, ఏదికొనకొ=విడుచుకొనుటకై, తుదకొ=అంతమందు, అదే = ఆపాంచజన్యకామోదకీసంబంధమును, కాంతు=విష్ణుసాయుజ్యమునకై కాంతురు.

విశ్వావనుః.—విశ్వావసువు.—

గ॥ సఖే! మైవం సంభాషిషాః ? యతఏకరూపధర్మదైవతమిదం  
నగరమితి సమర్థ్యతే॥ 532

వ. సఖుడా! యీవడువున నుడువకుము? ఒకరూప మైనధర్మము గలయీదైవతములఁ గలయది యని యీనగరము సమర్థింపఁబడుచున్నయది.

శ్రుణుతావత్.—విను మంతయు.—

వృ॥ ఫణిపతి సరస్సురంతీ

భనాయకధరో త్తమాంగశోభితనుః

భవహారసంజ్ఞాకాంచోఽః

పూర్వాపరయోర్హి దేవతా జయతి॥

533

అ. ఫణిపతిసరస్సురంతీ = అనంతసరస్సునందు - (సర్పరాజులమాలెలచేత) ప్రకాశించునదియు, (ఇ) భనాయకధర ఉత్తమాంగ శోభితనుః = హస్తీగిరి యొక్క - (చంద్రునిధరించిన) శిఖరమందు (శిరస్సుచేత) ప్రకాశించు శరీరము కలదియు, భవహార-సంజ్ఞా = సర్వదోషహరమైన (భవుఁడు భవహరుఁడు అనే డు) నామధేయములు గలదియునైన, దేవతా = ఏకరూపదైవము, పూర్వాపర యోః = తూర్పుపడమరలుగాఁ గల, కాంచోఽః = విష్ణుకంచి శివకంచులయందు, జయతిహి = సర్వోత్కృష్టముగా నున్నదికదా !

తా. చిన్నకంచిలో అనంత సరస్వీరమందు హస్తీగిరిశిఖరమున సకలభవ (-దోష)హరమైన నామధేయములతో షరద్ధరాజస్వామియు, పెద్దకంచిలో సర్పహారములును, చంద్రశేఖరమును గలిగి, భవహారాది నామధేయములతో ఏకామ్రేశ్వరుఁడును నేకరూపమైన దైవముగా జయశీలురై యున్నవారు.

ఫణిపతిసరస్సు— అనంతసరస్సు.

తే. ఫణిసరస్సురితం బిది ర్ భవరధరశి

రోభిశోభితంబు భవహారాభిధంబు

నవనిఁ గాంచినఁ గాంచి పూర్వాపరంబు

లం బ్రహ్మోదంబునఁ దైవరీతం బెలర్చు.

టీ. (ఇ) భవరధరశిరః = కరిరాజగిరిశిఖరముచేత - నక్షత్రాధిపతిని ధరించిన శిరసుచేత.

౧॥ అన్యచ్ఛాన్య నగరస్య భూషణమేవ నతు దూషణమ్ । ఇత్యన్యత్ర దృష్టి మాదాయ సానందమ్॥ 534

వ. మఱియేదియేని యీ పట్టణమునకు భూషణమేగాని దూషణము గాదు. అని యన్యత్రనుం దృష్టి సారించి సానందముగ.



సటిష్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 427

గ|| అహో! ఖలు మమాద్యపచేలిమం భాగధేయమ్! 535

వ. ఆహా! ఈభాగధేయము నాపూర్వపుణ్యపరిపాకమునకు రూపధేయము కదా?

పాండవదూతప్పెరుమాళ్ వర్ణనము.

పాండవదూతప్పెరుమాళ్ — (వీరు పాండవవంశమున జనమేజయమహారాజు పై శంపాయశమునివలన భారత మంతయు విని మాపాండవుడై యెయున్నయర్జునునకు దూతయై సారథియైన యుండిన శ్రీకృష్ణమూర్తిని నేను నేవించవలెనని యపేక్షింపగా, ఆమునివలన ఈసత్యవ్రతక్షేత్రమందశ్వమేధయాగమాలమున వారినేవ అగు నన విని అతడట్లేచేయగా, అట్లే రుక్మిణీ సత్యభామాసమేతుడై, యాశ్రీకృష్ణుడై యీవేదకోటివిమానమున ఇట్లు నేవ సాయించున్నతడు.)

నృ|| సురయశావతో పగీతః

ప్రపాతః పద్మాననో మునిధ్యాతః

వ్యాసకృతౌ యః ఖ్యాతః

పాండవదూత స్సదృక్పథం నీతః||

536

అ. సురయశావత-ఉపగీతః = దేవయువతీసమాహముచేత - స్తోత్రము చేయబడువాడును, ప్రపాతః పద్మాననః = ప్రపాతః కాలపురామరవలె మొగము గలవాడును, మునిధ్యాతః = మహర్షులచేత ధ్యానము చేయబడువాడును, యః = ఎతడు, వ్యాసకృతౌ = వ్యాసునిచే జేయబడిన భారతమందు, ఖ్యాతః = ప్రఖ్యాతిపొందినవాడో; సపాండవదూతః = ఆపాండవదూత నామ కృష్ణుడు, దృక్పథం = మాదృష్టిమార్గమును, నీతః = పొందబడినవాడు.

తా. దేవాంగనల గానమందును, నారదాదిమునుల ధ్యానమందును, వ్యాసాదికృతభారతాదులందును ప్రఖ్యాతుడై ప్రపాతః కాల తామరసమువలె ముఖమండలము గలపాండవదూతప్పెరుమాళ్లు ఇప్పుడు మన కనులకు నానందమును గలిగించుచున్నతడు. (అత్యానుప్రసాసాలంకారము).

క. ఖ్యాతుండు వ్యాసకృతినిం

ప్రాతఃపద్మాననుండు శ పాండవదూతుం

డాతతమునిసంధ్యాతుం

డీతః కనుపడెడు సురసరీరీతుం డై.

కృశానుః.—కృశానుః.—

గ॥ అనుచితకర్తాసౌ కిమర్థ మనువర్త్యతే॥

537

వ. అనుచితకర్తృః డగునితః డేమిటి కనువర్ణింపఁబడుచున్నాఁడు.

పృథాభువులు = పృథాపుత్రులు-పాండవులు కుంతిభోజుని పెంపుడుకూతురు కుంతి అను పాండవులతల్లికి పృథ అని సొంతపేరు.

వృ॥ సకలజగతా మిశానోపి స్వయం విగతశ్రియా

మిద మనుచితం దూతో జాత్యదేష పృథాభువామ్

కి మిహ మహతాం హృద్యా ఖిద్యోతపోతనికేతనే

చిర మధిపతే ర్భాసాం దాసానుదాసతయా స్థితిః॥ 538

అ. ఏషః=ఇతఁడు, స్వయం=తాను, సకలజగతాం = సమస్తలోకముల కును, ఈశానోఽపి=ప్రభు వయ్యును; విగతశ్రియాం=విడిచిపోయినసంపదలు గల, పృథాభువాం=పృథాపుత్రులైనపాండవులకు, దూతః=దూతగా, జాతః=పుట్టినవాఁడు; (అనుట) యత్=ఏదో, తత్ ఇదం=ఆయిది, అనుచితం=తగినది కాదు. భాసామధిపతేః=తేజోధిపతియైనసూర్యునికి, ఖిద్యోతపోతనికేతనే = మిణుగురుపురుగుపిల్లలయింట, చిరం = బహుకాలము, దాసానుదాసతయా=దాసులను అనుసరించుదాసునితనముతో, స్థితిః=ఉండుట, ఇహ = ఈలోకమందు, మహతాం=గొప్పవారికి, హృద్యాకిం=మనోహరమా? (అనుప్రపాసాలంకారము).

తా. ఇతఁడు సకలలోకములకును ప్రభు వయ్యును; తాను విశ్వర్యమంతయుఁ దొలఁగిపోయినయాపాండవులకు దూతగా నుండుట, సూర్యుఁడు పిల్ల మిణుగురుపురుగులయింట దాసానుదాసుడై యుండుటయట్లు లున్నయది.

తే. జగదధీశుఁడు తాన శ్రీవిగతు లై న  
పాండవులయింటిదూత యై శ పాటుపడు న  
నంగ, జ్యోతిరింగణమందిరరాంగణమున  
నినుఁడు దాసానుదాసుఁ డౌ శ ననఁగ నొకటె.

టి. జ్యోతిరింగణములు=మిణుఁగురుపురుగులు, శ్రీవిగతులు=విశ్వర్యవిహీ  
నులు, మందిరాంగణమున=ఇంటివాకిట.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు —

గ॥ పురోభాగీ భగవద్గుణేషు దోషమనీషయా భవానేవ దూ  
ష్యతి॥ 539

వ. ఓపురోభాగీ ! ఈభగవద్గుణములందలి నీదోష మనీషచే నీవే  
యిట దూషింపఁబడియెదవు.

శ్రూయతా మేతత్.—ఇది వినఁబడుఁ గాక.—

వృ॥ కవిత్వస్య గాంభీర్య మౌదార్య మృద్ధేః  
ప్రభుత్వస్య శౌర్యం గురుత్వస్య విద్యాం  
మహావంశ్యతాయా సదాచారపూర్తిం  
మహత్త్వస్య సౌలభ్య మాకల్ప మాహుః॥ 540

అ. కవిత్వస్య=కవనమునకు, గాంభీర్యం=గాంభీరగుణమును; ఋద్ధేః=సంప  
దకు, ఔదార్యం=ఉదారగుణమును, ప్రభుత్వస్య=ప్రభు వగుటకు, శౌర్యం=  
శూరగుణమును; గురుత్వస్య=గురువగుటకు, విద్యాం=విద్యను; మహావంశ్య  
తాయాః=గొప్పవంశమునఁ బుట్టినవానిగుణమునకు, సదాచారపూర్తిం=మంచి  
యాచారసంపూర్ణతను, మహత్త్వస్య = గొప్పతనమునకు, సౌలభ్యం=సులభ  
గుణమును, ఆకల్పం=ఆభరణమునుగా, ఆహుః=చెప్పుదురు.

తా. కావ్యకవనమునకు గుణాలంకార వ్యంజనాదులతోడి గాంభీర్యగుణమే  
ఆభరణము, సంపదకు సమయానుసారముతోడి దాతృత్వగుణమే ఆభరణము,  
ప్రభుత్వమునకు నిశ్చత్రుకత్వముతోడి శూరత్వగుణమే ఆభరణము; గురు వగు

ఊకు సర్వవిధములతోడి విద్యత్వగుణమే ఆభరణము, సత్కులజన్మమునకు  
శాస్త్రానుసారముతోడి సదాచారగుణమే ఆభరణము, మహత్త్వమునకు ఆశీ  
తులకై ఆణుకువతోడి సౌలభ్యగుణమే ఆభరణము అని యర్థ బందురు.  
సీ. కవితకు గాంభీర్యరీకలనముకై నడి

ధనసమృద్ధికి దాతృరీతనము తరము

ప్రభుతకు శౌర్యసంక్రమకటనపగిదిని

గురుతకు విద్యాభీరనిరతిగతిని

నభిజనమునకును శ నాచారమునువలె

బలిమికి బలహీనరీభరణమటులు

సరసవాణికిని వ్యాకరణముకరణిని

సంపాదనమునకు శ సద్వ్యయంబు

తే. పోలె బోల నాలొకింప శ నాలకింప

మహినిమహిమకు సౌలభ్య శ మహారహంబు

ననుగుణం బనుఁ గద ? యదే శ యనువు గాఁగ

జగదధీశునికరుణయే శ యగణితంబు.

టీ. అదే=ఆచెప్పినదేఅంత, అనువుగాఁగ=అనుకూలమగుటకై, అగణి  
తంబు=లెక్కింపఁబడనిది.

గ॥ ఇత్యపరత్ర విమాన మానయన్ సానందమ్॥

541

వ. అని మఱొక్కప్రక్కకు విమాన మానయించుకొంచు  
నమందానందంబున.

శ్రీవిజయరాఘవవర్ణనము.

విజయరాఘవస్వామి—(వీరు దండకారణ్యమునుండి నీతాపహర్తయై రథ  
ముతోఁ బోవుచున్న రావణాసురునితో యుద్ధముచేసి చేసి తుదకు వానిచేతనే  
బాణహతుఁ డై కుట్టుసురుతో తమదర్శనమునకై కనిపెట్టుకొని యున్నయా  
జటాయువును జూచి యంతయును విని కరుణాకటాక్షవీక్షణవిశిష్ట లైనయా

శ్రీరాములు తనహస్తముతోనే యతనికి దహనసంస్కారము చేసి తోడనే యారావణాదిరాక్షసవిజయమునకై పోయి అంతయును జయించివచ్చిన యీ విజయరాఘవస్వామియే యిప్పుడు నీజటాయువుతీర్థతీరమున ఆ తిరుపగళ్ళ కుత్తిలో నట్లే నేవసాయించుచున్నవారు.

వృ॥ విక చర్మచిరపుండరీకషండ

ద్యుతిమదమోచనలోచనప్రభావః

జయతి విజయరాఘవ స్సపష

శ్శుచితరగృధ్రసరోవరోపకంఠే॥

542

అ. విక-చ-రు-చిర - పుండరీక-షండ - ద్యుతి-మద-మోచన-లోచన, ప్రభావః=వికసించినదై-సొగసైన-తెల్లఁదామరల సమూహముయొక్క-కాంతులయందలి-గర్వమును-విడిపించెడి-కన్నులయొక్క-భువత్త్వము కలవాడైన, సపషః=ఆయా, విజయరాఘవః=విజయరాఘవస్వామి, శుచితర-గృధ్రసరోవర-ఉపకంఠే=అతిపరిశుద్ధమైన - జటాయు సర శ్శ్రేష్ఠముయొక్క - సమీపప్రదేశమందు, జయతి=సర్వోత్కృష్టఁడుగా నున్నతఁడు.

తా. ఈజటాయుతీర్థతీరమందు ఈవిజయరాఘవస్వామి పూచి తెల్లనైన తామరలకంటె మించినకన్నులయందము గలిగియున్నయతఁడు.

ఆ. ఉదయసమయసముదిరోదరారుణమనో

హరసరోజరుగపరహారధీర

నయనయుగళుఁ డీవీరజయరాఘవుఁడు గృధ్ర

సరసి దరసి యిందు శ్రీజయముఁ జెందు.

కించ.——మఱియు.——

వృ॥ సంపాతిసోదరసర స్తటసంప్రసాదో

భాత్యద్భుతో విజయరాఘవపారిజాతః

శాఖాతతే రుపరి సద్భి రుదీక్ష్యతే యో

యస్యాధపవ సకల స్సుమనఃప్రపంచః॥

543

అ. సంపాతిసోదరసర స్తట - సంప్రసూధః = సంపాతినహోదరుః డై న  
జటాయుసర స్తీరమందు - పైకి లేచినదై, యః=ఏది, శాఖాతేః= శాఖలయొక్క-వేదశాఖలయొక్క - సమూహమునకంటె, ఉపరి=పైఁగను - ఉపనిషత్తులందును, సకలః=సమ స్తమైన, సుమనః-ప్రపంచః=పుష్పములయొక్క - దేవతలయొక్క-సమూహము, యస్య=దేనియొక్క, అధఏవ=క్రిందనే, సద్భిః=సత్పురుషులచేత, ఉదీక్ష్యతే=చూడఁబడుచున్నదో; సః అద్భుతః=అట్టి ఆశ్చర్యకరమైన, విజయరాఘవ పారిజాతః=విజయరాఘవస్వామి అనెడి పారిజాతకల్పవృక్షము, భాతి=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. ఈజటాయు స్తీరతీరమందు కొమ్మలపైఁగ నుండవలయు పువ్వులు కొమ్మలక్రిందను, ఆకొమ్మలు చెట్టుపైఁగ నుండవలయు నవి చెట్టుక్రిందను నుండు లోకవిరుద్ధమైన యాపారిజాతకల్పవృక్షమువలె; ఈవిజయరాఘవస్వామి ఊర్ధ్వలోక సకలదేవతలును తనపాదాక్రాంతులై యుండఁగా, సకలోపనిషత్తులకును, ఆశ్వలాయనాప స్తంబీయాది సకల వేదశాఖలకును క్రిందులఁ గాక, శిరోభాగములందె ప్రకాశించుచుండును.

తే. తత్సర స్తీరసంప్రవృద్ధంబు విజయ

రాఘవాహ్వాయపారిజాతాగమంబు

శాఖలను దానె వికసించి సకలసుమన

సులకును వికాసము స్వపాదములనె కూర్చు.

టీ. అగమంబు=వృక్షము, శాఖలను=కొమ్మల నెడి ఆశ్వలాయనాది వేదశాఖలందు, సుమనసులకును=పుష్పములనెడి దేవతలకును, స్వపాదములనె=తనవేళ్లనెడి పాదములందె, కూర్చున్=కలుగఁజేయును.

గ॥ పున స్సభ క్తిప్రకర్షం జనానుద్దిశ్యభోభో భ క్తిము క్తిప్రేప్సవ  
ఇదం శ్రుణ్వంతు భవంతః॥ 544

వ. మఱిల మఱియును భ క్తిఁ గావించి జనులనుద్దేశించి ఓహో భ క్తియుక్ ముక్తియుక్ గోరువారై మీరు దీని వినువార  
తాదురుగాక !

వృ॥ విశ్రుతాశ్రితవాత్సల్యం  
 వీరం విజయరాఘవమ్  
 నమస్కరుతయో గృధ్రం  
 నమస్కరుత దాహతః॥

545

అ. యః=ఏ, విజయరాఘవః=విజయరాఘవస్వామి, గృధ్రం=జటాయువును, దాహతః=దహనముపలన, నమస్కరుత=సంస్కారముచేసెనో; తం=అట్టి, విశ్రుత-ఆశ్రిత-వాత్సల్యం = ప్రసిద్ధమైన-ఆశ్రితులయందలి-ప్రేమ, గల, వీరం=వీరుడైన, విజయరాఘవం=విజయరాఘవస్వామిని, నమస్కరుత=నమస్కారము చేయుడు.

తా. ఆశ్రితవాత్సల్యము ప్రసిద్ధమై జటాయువును దహనసంస్కారమును జేసిన యీవిజయరాఘవస్వామిని నమస్కారము చేయుడు?

క. మీరు జటాయువు శుచినం  
 స్కారు నొనర్చి కృపఁ గూర్చి శ్రీ కడతేర్చిన యీ  
 వీరు విజయరాఘవు జో  
 హారువు నొనరించి మించి శ్రీప్రార్థించుఁ డాగిన్.

గ॥ అత్ర గృధ్రనరస్తీరే విశ్వప్రసిద్ధా కాచి ద్వైచిత్రీ॥ 546

వ. ఇట జటాయునరస్తీరప్రదేశంబున లోకప్రసిద్ధ మయిన  
 యొకానొకవైచిత్రీ కనుపట్టుచున్నది కనిపెట్టుము ?

వృ॥ తనయార్థనయా సమాగతాభి  
 స్తరుణీభిః పరిభర్జితాశ్చ ముద్గాః  
 దృఢ మంకుర మత్ర దేవశక్త్యా  
 సమ మాసాం పులకాంకురైః ఫలంతి॥

547

అ. అత్ర=ఇక్కడ, తనయ-అర్థనయా=పుత్రులవిషయమై-ప్రార్థనచేత, సమాగతాభిః=వచ్చిన, తరుణీభిః=వంధ్యాస్త్రీలచేత, పరిభర్జితాః=దంచబడిన,



ముద్గాశ్చ = పెసలును, దేవశక్త్యా = ఈ విజయరాఘవదేవుని ప్రభావముచేత, అంకురం = మొలకై, ఆసాం = వీరియొక్క, పులకాంకురైః సమం = గగ్గురుల మొలకలతోఁగూడ, దృఢం = నిస్సందేహముగా, ఫలంతి = పండుచున్నవి.

తా. ఈ విజయరాఘవక్షేత్రమందు వంధ్యాస్త్రీలకూడ బిడ్డలప్రార్థనకై దంచిన పెసలగింజలు ఆ విజయరాఘవుల ప్రభావముచేత మొలకైతి ఆస్త్రీలకు పులకాంకురములతోఁగూడ పెరుగుచుండును.

తే. సుతుల నిచ్చగించుచువచ్చు సతులు తాము  
వంధ్య లయినను దంచియుఁ శ్రీ బక్ష్వ మయిన  
పెసలు నింపెసలారి పెం శ్రీ పెసఁగు వారి  
పులకములతోన తచ్చక్తి శ్రీ మొలక లెత్తి.

కృశానుః. — కృశానువు. —

గ॥ నిజరూపమహిమా ననురూపస్థితిరసౌ విజయరాఘవః కిమీ  
ద్యతే॥ 548

వ. తనరూపమహిమల కనురూపము కానియునికి గలయూవిజ  
యరాఘవు నీవు చేకొని కొనియాడుచున్నాఁడ వేల?

వృ॥ శుకస్తుతోహంస మయూరవాహ

ముఖప్రగీతో గరుడాసనోఽసౌ

క్షీరాబ్ధితీరావసథోఽపి వాసం

కరోత్యహా? గృధ్రసరోంతికేఽస్మిన్॥

549

టి. అసౌ = ఈ విజయరాఘవులు, క్షీరాబ్ధితీరావసథః అపి = పాలసంద్రము గట్టె వాసస్థానముగాఁ గలవాఁడయ్యును; శుక-స్తుతః = చిలుక చేత-శుక మహర్షి చేత-పొగడఁబడినవాఁడును, హంసమయూరవాహ-ముఖ-ప్రగీతః = అంచ, నెమలి, (గుఱ్ఱము గాఁగల) హంసవాహుఁడు-బ్రహ్మ-మయూరవాహుఁడు-సుబ్రహ్మణ్యము - మొదలైన వారి చేత పొగడఁబడినవాఁడును, గరుడాసనః = గరుడపక్షియే-గరుత్మంతుఁడే పీఠముగాఁ గలవాఁడునై, అస్మిన్ = ఈ, గృ

ధ్రువరోంతికే = గద్ద సరసుయొక్క - జటాయు స్తీర్థముయొక్క సమీపమందు,  
వాసం = ఉనికిని, కరోతి = చేయుచున్నాఁడు.

తా. గరుడపక్షి నెక్కుకొన్నవాఁడు చిలుక, అంచ, నెమలి, గుఱ్ఱము  
లుగాఁ గలవారి పొగడికలతో గద్దగుంటయొద్ద నుండునట్లుగా; ఈవిజయ రా  
ఘవస్వామి తాను క్షీరాబ్ధివాసుఁ డయ్యును, గరుడవాహనముతో బ్రహ్మసుబ్ర  
హ్మణ్య శుకమహర్ష్యాదుల స్తోత్రములతోను ఈజటాయు తటాకతీరమున వాస  
ము నేయుచున్నవాఁడు. (ఇట శ్లేషానుప్రాణిత విరోధాభాసము.)

క. శుకగీతుఁడు హంసమయూ

రకమూషకవాహముఖ్యులకును బ్రగీతుం

డిఁక గరుడాసనుఁ డాసను

సకలశనిధిశయుఁడు గృధ్రసరసి వసించున్.

టి. సకలశనిధిశయుఁడు = అమృతకలశముతోఁ గూడుకొన్న నిధియందు-  
పాలసముద్రమందు శయనించువాఁడైన విజయరాఘవస్వామి.

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు. —

గ॥ త దేశద్దయాపయోనిధే రస్య భూషణ మేన॥

550

వ. ఆయది యీదయాపయోనిధికి భూషణమే కాని దూష  
ణము కాదు.

వృ॥ తత్తాదృ గుత్తమపదే తమసః పరస్తా  
దస్తానుయే ప్యతులసూరిభి రర్చితోపి  
అత్రావిరాస హరిరేష చిరం నరాణాం

దృష్టిం కృతార్థయితు మేన దృఢానుకంపః॥

551

అ. తమసః పరస్తాత్ = అజ్ఞానమునకంటె వేఱుగా, అస్త - ఆమయేపి =  
తొలఁగిపోయిన - సకలదోషములు గలదైన, తత్తాదృక్ = ఆయట్టి, ఉత్తమపదే =  
పరమపదమందు, అతులసూరిభిః = సాటిలేని సనకాది మహర్షులచేత, అర్చితో  
పి = అర్చింపఁబడువాఁడయ్యును; దృఢానుకంపః = దృఢమైనదయారసము కల

వాఁడైన, ఏషహరిః=ఈవిజయరాఘవస్వామి, నరాణాం=భక్తులకు, దృష్టిం=దృష్టిని, కృతార్థయితు మేవ=సఫలపఱచుటకే, అత్ర=ఇక్కడ, చిరం=బహుకాలముగ, ఆవిరాస=ఆవిర్భవిం-చియుండెను.

తా. అజ్ఞానులకు దూరముగా అఖిలదోషపరిహారకమై యుండు నాపరమ పదమందు సకల సనకాది మహర్షులచే సమర్చింపఁబడుచుండు నాస్వామియే ఈవిజయరాఘవస్వామి యై ఇక్కడ సేవించు వారి నేత్రములను సార్థపఱచుచున్నతఁడు.

తే. అటు తమంబునకుఁ బరంబు నీ నయినయట్టి

యుత్తమం బయినపదంబు నీ హత్తినట్టి

తనదువై కుంతమున సూరివినుతుఁ డయిన

శౌరియే యిట్టు చూపఁబ్టె నీ భూరిదయను.

గ|| (ఇతి దక్షిణతో విమానం ప్రస్థాపయన్ సహర్షమ్||) 552

వ. దక్షిణపుదిక్కునకు విమాన మానయించుకొంచు హర్ష ప్రకర్షంబున||

క్షీరనదీవర్ణనము.

క్షీరనది=పాలేలు—ఇదియు అశ్వాదిసప్తమహానదులలో నొకటియై చెంగల్పట్టు మధురాంతకములమధ్య పాఁతుడియేలు.

ఇయంహి.—ఇది గదా.—

వృ|| గంగా సింధు సరస్వతీ భవహారా తుంగా పతంగాత్తజా

రంగాభ్యాశ తరంగిణీ వ దధుతత్యంగారభంగావహా

శుద్ధారాశమనీ మనీషిజనతా రభావగాహా ముహు

ర్దుగ్ధానా మపి శుద్ధిబుద్ధిజననీ దుగ్ధాపగాదృశ్యతే|| 553

అ. గంగా...కహా=గంగ, సింధు, సరస్వతి, పాపనాశని, తుంగభద్ర, సూర్యతనయ=యమున, కావేరియువలె, పాపసమూహమనెడి, కొఱపులకు, భంగమును, కలుగఁజేయునదియు; శుక్-ధారా-శమనీ=శోకముల-సమాహ

మును-శమింపఁజేయునదియు; ముహూః = పలుమాలు, మనీషిజనతా-ఆరబ్ధి-  
అవగాహా=విద్యజ్ఞనముచేత-ఆరంభింపఁబడిన-స్నానములుగలదియు; ముగ్ధానా  
మపి=మూఢులకుఁగూడ, శుద్ధిబుద్ధిజననీ = సదాచారమును సద్బుద్ధియును గలి  
గించునదియునైన, దుగ్ధాపగా=సాలేలు, దృశ్యతే=చూడఁబడుచున్నది.

తా. ఈసాలేలు గంగాదినదులవలె సకలపాపములను సకలశోకముల  
ను కొఱివలెనువలె శమనింపఁజేయుచు, జ్ఞానులకు స్నానానుకూలమై, అజ్ఞా  
నులకు సదాచారము సద్బుద్ధియుఁ గలిగింపఁజేయుచును గనఁబడుచున్నది.

టి. రంగాభ్యాశతరంగిణీ=శ్రీరంగమున కెదురుదిక్కున నుండునది-కావేరి.

తే. తుంగ గంగయుఁబోలె నుత్తుంగభంగ

సారి కావేరియుంబోలె నసారనీర

యగుచుఁ బాపఘ్ను శోకఘ్ను నయగుచుఁ గనఁగ

బడియెఁ బాలేలు మే లేలునపడియె ననఁగ.

టి. తుంగ=తుంగభద్ర, ఉత్తుంగభంగ=పొడవైనఅలలు కలది, సారి=నూ  
రతనయ-యమున, సారనీర=శ్రేష్ఠమైనజలము కలది.

కించ.-—మఱియు.—

వృ॥ మమ దుగ్ధనదీ ధనదీకృత మ

జన్మానవా నవాంభోభిః

బుధజాతనుతా తనుతాం తనుతాం

తనుతాపహృద్ధ నాఘానామ్॥

554

అ. నవ-అంభోభిః=క్రొత్తజలముచేత, ధనధీకృత-మజ్జిత-మానవా = కుబే  
రుఁడుగాఁ జేయఁబడిన-స్నానముగేయుచున్న-మనుష్యులుకలదియు, బుధజాత-  
నుతా=పెద్దలసమూహముచేత-స్తోత్రముచేయఁబడినదియు, తనుతాప-హృత్ =  
శరీరతాపములను-హరించునదియు నైన, దుగ్ధనదీ=పాలేలు, మమ=నాయొక్క,  
ఘన-అఘానాం=గొప్ప-పాపములకు, తనుతాం = క్షీణత్వమును, తనుతాం =  
చేయునుగాక.

తా. ఈపాలేలు, తనలో స్నానముచేసినవారితాపత్రయము లణచి ధనదు  
లను జేయునట్లే మాపాపతాపములను నైత మణచి మమ్ము నట్లేచేయునుగాక.

ఆ. స్వీయతోయ మోయఁ శ జేయఁ దానంబుఁ దా  
నేని నేని హానిఁ శ బూని పోని

తాప మాపి సాపతతినిఁ బోజోపుఁబో

క్షీరనది నిధీశుఁ శ జేసి వాసి.

టి. ఓయన్ = మెల్ల మెల్లగా, తానంబు = స్నానము, తాన్ = తాను, ఏని నేనిన్ =  
ఎవనినైన, పోని = విడిచిపోని, ఆపి = నిలిపి, పోజోపుఁబో = తొలగఁజేయును  
పో? నిధీశున్ = నవనిధిపతియైన కుబేరునిఁగా, వాసేన్ = క్రమముతో.

కృశానుః — కృశానువు. —

గ॥ భనత్వేవ మథాప్యస్యాః క్షీరతరంగిణ్యా విధినా కృతా నీర  
సతా॥ 555

వ. అట్లుండిన నుండనీ? ఈక్షీరనది కీనీరసత యానీరజాసనుచే  
తనే కలుగఁజేయఁబడియె.

వృ॥ కాలుష్యలేశవిధురా  
మధురాపి పయోనదీ  
రోచతే సాధవే యుక్తా  
నోచేల్ల వణసింధునా॥ 556

టి. పయోనదీ = ఈపాలేలు, కాలుష్యలేశవిధురా = మాలిన్యముయొక్క  
అణుమాత్రము నైనను విడిచినదై, మధురాపి = మధురమైనదయ్యును; లవణ  
సింధునా = ఉప్పుసంద్రముతో, యుక్తా = కూడినది, నోచేత్ = కాదేని; సాధవే =  
సత్పురుషునికై, రోచతే = రుచించుచుండును.

తా. ఈనది నిర్మలమై మధురమైయును, ఉప్పుసంద్రముతోఁ గూడకున్న  
యెడల సత్పురుషులకందఱకును రుచియించునదియే యగును.

క. కలుషము లేశమె యయినన్

సటిప్వణాంధ్ర పద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 439.

గలుగని దయ తీయఁదనము శ గలిగిన దయనక

గలియనిదే నిధియవైనఁ

గలయఁ బయోనది రుచించుఁ శ గద ? సాధునకున్.

టీ. కలియనిదేక = కలియకుండ నుండునదియేని, కలయక = అంతటను.

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు —

గ|| గుణమపి దోషతయా భణసి||

557

వ. గుణమునుగూడ దోషమునుగానే పలుకాడు చున్నాఁడవు.

యతః. — ఎందువలన. —

వృ|| క్వచన సమాగతసింధుని

ధునీజలే సాధుని స్నానమ్

పంకవిలేపం కలయతి సం

ఘటయతి ధియ మితి స్త రంతి బుధాః||

558

అ. సమాగత సింధుని = చేరినసముద్రము గలదియు, సాధుని = మంచిదియు నైన, ధునీజలే = ఏటినీట, క్వచన = ఎక్కడనైనను, స్నానం = స్నానము, పంక-విలేపం = పాపముయొక్క గాని-అడుసుయొక్క గాని నాశమును, కలయతి = చేయుచున్నది; ధియం = జ్ఞానమునకు, సంఘటయతి = కూర్చుచున్నది; ఇతి = అని, బుధాః = పెద్దలు, స్త రంతి = తలంచుచున్నారు.

తా. “ సముద్రగానదీస్నానం నరాణాం శుద్ధిబుద్ధివమ్ ” అనుప్రమాణము వలన, ఎక్కడనైన, అక్కడలిఁ జేరిన చక్కనియేటినీట స్నానముచేయుట యే పాపవిముక్తియు, జ్ఞానసంయుక్తియుకొ గలిగించుచున్నది యని పెద్దలు చెప్పుదురు.

క. ఒకచోఁ గలసినఁ గడలిక

సకలాఘునిదాఘములకు శ శామక మయి పా

య కెసంగు నదిం గ్రుంకిన

యఖిలాత్మల కలరు బోధ శ మందురు బోధల్.

టి. సకలాఘ-నిదాఘములకుఁ = సమస్తదోషములనెడి వెట్టలకు, శామకమయి=శమియింపఁజేయునదియై.

గ|| (కించి ద్దక్షిణతోఽభిక్రమ్య||)

559

వ. కొంతయంతరంబు దక్షిణంబునకె యతిక్రమించి.

బాహునదీవర నము.

వృ|| మోహాదిదోషరహితాం తటవాసిదేహి

వ్యూహాయ కామపి మతిం మహతీం దిశంతీ

స్వాహాకరోతి దురితాని శుభప్రవాహై

ర్బాహునదీ బుధసమూహకృతావగాహః||

560

అ. తట-వాసి-దేహి-వ్యూహాయ=తీరమందు-వసించుచున్న-జీవులయొక్క-సమూహమునకై, మోహ-ఆది-దోష-రహితాం=మోహము-మొదలుగాఁ గల దానివలని-దోషములు లేనిదియు, మహతీం=గొప్పదియు నైన, కామపి=ఒకానొక, మతిం=జ్ఞానమును, దిశంతీ=ఇచ్చునదియై, బుధసమూహ-కృత-అవగాహః=జ్ఞానులసమూహముచేత-చేయఁబడిన-స్నానములు గలదియైన, బాహునదీ=ఈబాహునది, శుభప్రవాహై=శుద్ధములైన వెల్లువలచేత, దురితాని=పాపములను, స్వాహాకరోతి=నాశము చేయుచున్నది.

తా. ఈబాహునది తనతీరమునందలి జీవులకు సకల మోహాది దోషహర మైనజ్ఞానము నిచ్చుచు, వారివారికి తనలోని స్నానములచేతను సకలదోషములను తనప్రవాహములతో పరిహారముచేయుచున్నది.

క. మోహాదిరహితమతి స

ద్యూహాన కొసఁగు దొసఁగు సరమూహాని కహ

స్వాహాకారము సేయును

బాహునది కృతబుధానురభవభువనం బై.

టి. మోహదులు=అరిషడ్వర్గములు - మోహకామక్రోధలోభమదమాత్స



## సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 1

ర్యములు, కృత-బుధానుభవ-భువనంబై = చేయఁబడిన-పెద్దల అనుభవముతోడి-  
లోకముగాని-జలముగాని గలదియై.

గ॥ అస్యా శ్చోత్తరతీరే శ్రోత్రియోత్తంస నివాసయోగ్య స్స  
మగ్రగుణోఽసా వగ్రహార స్సం లక్ష్యతే॥ 561

వ. ఇట ని త్తటినికి ను త్తరంపుఁదీరంబున శ్రోత్రియోత్తంసులకు  
నివాసయోగ్య మై సమగ్రగుణహారంబుగ నీయగ్రహారంబు  
కనంబడియెడి.

టి. శ్రోత్రియ-ఉత్తంసులకు = వైదికులలో-శిరోభూషణమైనవారికి, సమ  
గ్ర గుణహారంబుగ = సంపూర్ణమైన సద్గుణములే హారముగాఁ గలదిగా.

(ఈబాహానది సమీపమందలి కాంచీపురముచేరువ అరశాణిపాలెమున  
అగ్రహారము—ఈ ఆత్రేయాన్వయసంస్కృతకవి=వాసస్థానము.)

పశ్య. — చూడు. —

వృ॥ కర్ణానందకరస్ఫురన్ మధుకరవ్యాహారబాహాపగా  
రోధశ్శాఖిమరందతుందిలపయఃకల్యాణకుల్యావృతః  
ఆత్రేయాన్వయవిద్వదధ్వరహవిర్గంధానుబంధార్పిత  
క్షేమోభాత్యరశాణిపాలఇతిహి గ్రామోభిరామో భువి॥ 562

అ. కర్ణానందకర-స్ఫురన్ - మధుకరవ్యాహార-బాహాపగారోధశ్శాఖి - మ  
రందతుందిల-పయః-కల్యాణ-కుల్యా-ఆవృతః = చెవులకు సంతోషకరమై-ప్రకా  
శించునట్టి-తుమ్మెదల ఝంకారములతోడి - బాహానదీతీర వృక్షములయందలి -  
తేనెలచేత నిండియుండు-జలములచేత-శుభకరమైన-కాలువలచేత - చుట్టఁబడి  
నదియు, ఆత్రేయాన్వయ-విద్వత్-అధ్వర- హవిః-గంధానుబంధ - అర్పితక్షే  
మః = ఆత్రేయ గోత్రమందలి-విద్వజ్జనులయొక్క-యజ్ఞములయందలి-పురోడా  
శాది హవిర్భాగములయొక్క-గంధసంబంధముచేత-కలుగఁజేయఁబడినక్షేమము  
గలదియనైన, అరశాణిపాల ఇతి గ్రామః = అరశాణిపాలెమని గ్రామము, భువి =  
భూమియందు, అభిరామః = మనోహరమై, భౌతిహిః = ప్రకాశించుచున్నది గదా?

## సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 1

ర్యములు, కృత-బుధానుభవ-భువనంబై = చేయఁబడిన-పెద్దల అనుభవముతోడి-  
లోకముగాని-జలముగాని గలదియై.

గ॥ అస్యా శ్చోత్తరతీరే శ్రోత్రియోత్తంస నివాసయోగ్య స్స  
మగ్రగుణోఽసా వగ్రహార స్సం లక్ష్యతే॥ 561

వ. ఇట ని త్తటినికి ను త్తరంపుఁదీరంబున శ్రోత్రియోత్తంసులకు  
నివాసయోగ్య మై సమగ్రగుణహారంబుగ నీయగ్రహారంబు  
కనంబడియెడి.

టి. శ్రోత్రియ-ఉత్తంసులకు = వైదికులలో-శిరోభూషణమైనవారికి, సమ  
గ్ర గుణహారంబుగ = సంపూర్ణమైన సద్గుణములే హారముగాఁ గలదిగా.

(ఈబాహానది సమీపమందలి కాంచీపురముచేరువ అరశాణిపాలెమున  
అగ్రహారము—ఈ ఆత్రేయాన్వయసంస్కృతకవి=వాసస్థానము.)

పశ్య. — చూడు. —

వృ॥ కర్ణానందకరస్ఫురన్ మధుకరవ్యాహారబాహాపగా  
రోధశ్శాఖిమరందతుందిలపయఃకల్యాణకుల్యావృతః  
ఆత్రేయాన్వయవిద్వదధ్వరహవిర్గంధానుబంధార్పిత  
క్షేమోభాత్యరశాణిపాలఇతిహి గ్రామోభిరామో భువి॥ 562

అ. కర్ణానందకర-స్ఫురన్ - మధుకరవ్యాహార-బాహాపగారోధశ్శాఖి - మ  
రందతుందిల-పయః-కల్యాణ-కుల్యా-ఆవృతః = చెవులకు సంతోషకరమై-ప్రకా  
శించునట్టి-తుమ్మెదల యుంకారములతోడి - బాహానదీతీర వృక్షములయందలి -  
తేనెలచేత నిండియుండు-జలములచేత-శుభకరమైన-కాలువలచేత - చుట్టఁబడి  
నదియు, ఆత్రేయాన్వయ-విద్వత్-అధ్వర- హవిః-గంధానుబంధ - అర్పితక్షే  
మః = ఆత్రేయ గోత్రమందలి-విద్వజ్జనులయొక్క-యజ్ఞములయందలి-పురోడా  
శాది హవిర్భాగములయొక్క-గంధసంబంధముచేత-కలుగఁజేయఁబడినక్షేమము  
గలదియనైన, అరశాణిపాల ఇతి గ్రామః = అరశాణిపాలెమని గ్రామము, భువి =  
భూమియందు, అభిరామః = మనోహరమై, భౌతిహిః = ప్రకాశించుచున్నది గదా?

ఏష అగ్రహారః = ఈయగ్రహారము, సా కేతనగర-శ్రియం = అయోధ్యాపట్టణము యొక్క-శోభను, వహతి = వహించుచున్నది.

తా. ఈయగ్రహారము సత్పురుషులు చేయు యజ్ఞములయూపస్తంభములతో కూడి, కవితండ్రియైన రఘునాథ దీక్షితులు కాపాడునదియై; ఎదుట సరయూనదితో కూడి, శ్రీరాములు కాపాడునదియైన అయోధ్యాపట్టణము వలె నున్నది. •

క. ఈసరికి నగ్రహారము

తా సరి రఘునాథరక్షితమయై సిరికి

ట్లాసరయూపేతమయై

భాసురసాకేతనగరిరీపగిది నెనంగెన్.

టి. తాసరి = తానుసరి, యూపేతమయై = యజ్ఞస్తంభములతో చేరినదియై సిరికి ఇట్లు, ఆసర = ఆశ్రయము.

గ॥ కించి ద్విమాన మున్నమయ్య నద్యోః సార్వద్యయ మవ  
లోక్య సశ్లాఘమ్॥ 564

వ. విమాన మించు కెగయించి శ్లాఘాసహితంబుగ నాయేఱుల  
యిరుతీరములనుం గనుంగొని.

వృ॥ చారుగుణై స్సన్తణిభి  
జ్జప్తా బాహానదీపయస్విన్యోః  
ఉపకూల మగ్రహారా

ఉదగ్రహారా ఇవావనేర్భాంతి॥

565

అ. చారుగుణైః = మనోహరములైన గుణములవలె దారములు గల, సన్తణిభిః = సత్పురుషులనెడు మంచిరత్నములతో, జ్జప్తాః = కూడినవై, బాహానదీపయస్విన్యోః = బాహానదీక్షీరనదులయొక్క, ఉపకూలం = గట్టులందు, అగ్రహారాః = అగ్రహారములు, అవనేః = భూమికి, ఉదగ్ర-హారా ఇవ = ఉన్నతములైన హారములవలె, భాంతి = ప్రకాశించుచున్నవి.

తా. మంచిసూత్రములతోఁ గూర్చిన సద్రత్నములతో ఈభూమి అను  
స్త్రీకిఁ జేర్చిన ముత్యాలహారములవలె ఈరెండునదుల గట్టులలో సద్గుణముల  
తోఁ గూడిన సత్పురుషులతోఁ జేరియుండు అగ్రహారములు ప్రకాశించుచున్నవి.

తే. సారగుణ సన్నాదులఁ గూడి శ్రీ సకలజనుల  
యెదకు బాహునదీపయోశనదులదరుల  
నగ్రహారము లించు నుశవగ్రహార  
ములుగ నిలనెలంత కటించు శ్రీ ముదము వెంచు.

కృశానుః—కృశానుఁడు.—

శ్లో॥ అమూఁ గ్రామూఁ కథంకార

మగ్రహారాఁ ప్రచక్షతే

సువృత్తముక్తారహితా

య దేనా నాశ్రితాజనాః॥

566

అ. యత్ = ఎందువలన, ఏనాఁ = ఈగ్రామములను, అశ్రితాః = ఆశ్రయించిన, జనాః = జనులు, సువృత్తముక్తారహితాః-సు = చక్కనై, వృత్త = గుండ్రనైన, ముక్తా = ముత్యములతో, రహితాః = లేనివారో? సువృత్త = మంచినడవడికలు కల, ముక్త = ముక్తపురుషులతో, అరహితాః = లేనివారు కానివారో? తత్ = అందువలన, అమూఁ = అట్టి ఈ, గ్రామూఁ = గ్రామములను, అగ్రహారాఁ = అగ్రహారములనుగా, కథంకారం = ఎట్లు? ప్రచక్షతే = చెప్పుచున్నారు?

తా. ఇక్కడి జనులు మంచినడవడికలు కల ముక్తపురుషులతోడఁ గూడి  
మి లేనివారయ్యను; మంచిముత్యములు లేనివారై యుండఁగా, ఈగ్రామము  
లను అగ్రహారములని యెట్లు చెప్పుచున్నారు?

క॥ కని యీగ్రామంబుల నిటు

లనుదురె? బుధజనులు నగ్రహారము లనుచు

జను లిందులఁ గలవారలు

మునుకొని కనుఁగొన సువృత్తముక్తారహితుల్.

## సటిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 445

టి. అగ్రహారములు=అగ్రమందు ముక్తాహారములువలె (గృహములు)కలవి,  
సువృత్తముక్తారహితులు=సద్వృత్తములచేత విడువబడినవారు - బొత్తిగా  
లేనివారు, మునుకొని=ముందుపడి.

విశ్వానసుః.—విశ్వానసువు.—

గ|| సఖే ! భవతా స్తుతిరేవ ఏషాం భంగ్యంతరేణ కృతేతి మృ  
ష్యామి తుష్యామిచ|| 567

అ. సఖే=స్నేహితుడా ! భవతా=నీచేత, ఏషాం=వీరియొక్క, స్తుతిః  
ఏవ=స్తోత్రమే, భంగ్యంతరేణ=వేఱువిధముగా, కృతా=చేయబడినది. ఇతి=  
అని, మృష్యామి=విమర్శించుచున్నాను, తుష్యామిచ=సంతోషించుచున్నాను.  
వ. సఖా ! నీచేతిస్తుతియే వ్యాజస్తుతివిధమునఁ జేయబడుచు  
న్నయది యని విమర్శించుచున్నాను. మఱియు హర్షించు  
చున్నాను.

తుండీరమండలవర్ణనము.

ఇ. తుండీరమండలము=తొండమనాడు. ఇది కంచికిని తిరుపతికిని మధ్య  
ప్రదేశము కాక, ఉత్తరఆర్కాడు మొదలు చెంగల్పట్టుతోను శ్రీపెరుంబూ  
దూరుతోను దక్షిణఆర్కాడువఱకు చేరియున్న ద్రవిడదేశభాగము.

గ|| అథ సర్వత స్తుండీరమండల మవలోకయన్ సహస్రాతిరేకమ్  
వయస్య ! స్ఫుట మస్య తుండీరమండలస్య పశ్యతు భవాన్  
పావనత్వం రామణీయకంచ|| 568

వ. తర్వాత సర్వతోముఖముగఁ దుండీరమండలము నవలోకిం  
చుచు నతిరేకించినహర్షంబున, చెలికాడ! చూడు? నీవీతుం  
డీరమండలముపావనత్వము రమణీయత్వమున్.

వృ|| తీరేతీరే స్ఫురతి సరితా మగ్రహోఽత్రభూయాన్  
అగ్ర్యోవర్గో ధరణిమరుతా మగ్రహారేఽగ్రహారే

వ ర్గేవ ర్గే ధరణిమరుతాం వర్గ తే సాధుయజ్ఞో  
యజ్ఞేయజ్ఞే శ్రవణసుభగ స్తోత్రశాస్త్రాది ఘోషః॥ 569

అ. అత్ర=ఇక్కడ, సరితాం=నదులయొక్క, తీరతీరే=ప్రతిగట్టున, అగ్ర  
హారః=అగ్రహారము, భూయాత్=విశేషముగ, స్ఫురతి=ప్రకాశించుచున్నది;  
అగ్రహారేఽగ్రహారే=ప్రతియగ్రహారమందును, అగ్ర్యః = శ్రేష్ఠమైన, ధరణి  
మరుతాం=భూసురులైన బ్రాహ్మణులయొక్క, వర్గః=సమూహము, స్ఫురతి=  
ప్రకాశించుచున్నది; వర్గేవర్గే=ప్రతివర్గమందును, యజ్ఞః=యజ్ఞము, సాధు=  
చక్కఁగ, వర్గతే=వృద్ధిపొందుచున్నది; యజ్ఞేయజ్ఞే = ప్రతియజ్ఞమందును,  
శ్రవణసుభగః=చెవులకును మనోజ్ఞమైన, స్తోత్రశాస్త్రాదిఘోషః=స్తోత్రములు  
శాస్త్రములు మొదలైనవానియొక్క ఘోషము, వర్గతే=వృద్ధిపొందుచున్నది.

తా. ఆతుండీరమండలమందు బాహానది మొదలైన నదులతీరములందు  
అనేకాగ్రహారములు, అందు అతిశ్రేష్ఠమైన బ్రాహ్మణవర్గములు, అందు  
జ్యోతిష్టోమాది యజ్ఞములు, అందు శ్రోత్రానందకరమైన స్తోత్రశాస్త్రాదుల  
ఘోషములును పర్ణిలుచున్నవి.

తరు వ్రాజ.

తీ.రా నదీతీరతీరానఽగ్రాల్పరహారాలువలె నగ్రహారాలు వేలు  
హారాగ్రహారాగ్రహారానఽగ్రాల్ప సారజ్ఞ సద్విప్రసంఘాలుచాలు  
సారజ్ఞ సద్విప్రసంఘానసారశక్రమమహాసవనాలు గ్రాలు  
సారెకాసవనానసవనానఽగ్రాల్పసారతరస్తోత్రశాస్త్రాది ఘోష.

టి. హారాగ్రహారాగ్రహారానఽగ్రాల్పరహారాలువలె నగ్రహారములవంటి ప్రత్యగ్రహారమందును,  
చాలు=వరుసగ, సారశక్రమమహాసవనాలు=శ్రేష్ఠమైన క్రమముతోఁ గూడిన  
గొప్పయజ్ఞములు, గ్రాల్పః=ప్రకాశించుచుండును.

కించ. — మఱియు. —

వృ॥తుండీరమండలనివాసిషు దుగ్ధసింధు  
డిండీరఖండ నిభకీ ర్తిషు పండితేషు

ఆప్యాయమాన మఖిలై రవిగీత మేతత్

రోచేత ధూతదురితంచరితం నకస్తే॥

570

అ. తుండీరమండల నివాసిషు=ఈ తుండీరమండలమందు వాసముచేయు వారును, దుగ్ధసింధు డిండీరఖండ నిభకీర్తిషు=పాలసంద్రములోని నులుగు గడ్డలతో సమమైన యశముగలవారునైన, పండితేషు = విద్వాంసులయందు, ఆప్యాయమానం=తృప్తిపడునదై, అఖిలైః=సకలవిషయములచేతను, అవిగీతం= నిందింపఁబడనిదై, ధూతదురితం=తొలఁగఁద్రోయఁబడిన దోషములు గలదైన, ఏతత్=ఈ, చరితం=నడవడి, కస్తే=ఎవనికి, నరోచేత=రుచింపఁబడదు?

తా. ఈతుండీరమండలమందలి పండితులు అతిపరిశుద్ధకీర్తి కలవారై యుండియు, వీరినడవడి వేదశాస్త్రపురాణాది విహితమై నిర్దోషమై యుండియు, ఎవరికి సంతోషకరులుకాక యున్నారు.

తే. ఔర ! తుండీరమండలః న మధివసించి

క్షీరడిండీరమండలకీర్తి మించు

చతురపండితమండలచరిత మెవని

కవని రుచియింప దింపుమై నఖిలవిధుల.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ హంత ! ఏతస్మిన్నంతిమయుగేపి అధ్వరకర్తాచరతాం అమీ  
మాం చరితాని కథమివ రోచేత్ కోవిదేభ్యః॥ 571

వ. కటా! ఈకడయుగమందును నధ్వరకర్త లాచరించువీరల చరిత లభిజ్ఞుల కెటుల రుచించు?

వృ॥ న ఋత్విక్సంపత్తి ర్నచ కుశలతా యష్టు రనఘా  
నచ ద్రవ్యం శుద్ధం నచ హృదయశుద్ధిః కలియుగే  
ప్రసిద్ధిం కాంక్షంతః పరిమితధనా హంత ! కృపణా  
వృధా పశ్వాలంభం విదధతి తథాపి క్షితినురాః॥ 572



అ. కలియుగే=ఈకలియుగములో, యష్టః=యాజకునికి, అనఘా=నిర్దోషమైన, ఋత్విక్స్సంపత్తిః=మంత్రవేత్తలసమృద్ధి, న=లేదు; అనఘా=నిర్దోషమైన, కుశలతాచ=సామర్థ్యమును, న=లేదు; శుద్ధం=పరిశుద్ధమైన, ద్రవ్యం=హోమద్రవ్యమును, న=లేదు; హృదయశుద్ధిశ్చ=హృదయపరిశుద్ధియును, న=లేదు; తథాపి=అట్లయినను, పరిమితధనాః=అల్పద్రవ్యముకలవారై, కృషణాః=లుబ్ధులైన, క్షీతిసురాః=బ్రాహ్మణులు, ప్రసిద్ధిం=ప్రఖ్యాతిని, కాంక్షంతః=కోరువారై, హంత=అయ్యో! వృథా=వ్యర్థముగా, పశ్చాలంభం=పశువధమును, విదధతి=చేయుచున్నారు.

తా. ఈకలియుగములో యజ్ఞముచేయువారికి మంత్రమంత్రార్థవేత్తలైన ఋత్విజులును లేక, తమకు యజ్ఞకర్తలయందు సామర్థ్యమునులేక, తగిన యజ్ఞసామగ్రియునులేక, తమకు మనశ్శుద్ధియునులేక, నిర్ధనులై యుండుటేకాక, లుబ్ధులునై యుండు నిక్కడిబ్రాహ్మణులు తాము దీక్షితులు, సోమయాజులు అను పేరుమాత్రమే కోరుచు, యథార్థానుష్ఠానములేక, వృథాగా మేషాదిపశువధమునే చేయుచున్నవారు.

తరల. అరుదు ఋత్విజు లోజి యాజకులై కౌశలి నీకలిఁ పరమశుద్ధ మొకింతద్రవ్య మపంకశుద్ధము చిత్త మిట్లరుదె యైనను గించిదర్థులు ననై లుబ్ధులు నిద్ధరా నురులు పేరబ్రసిద్ధికే పశుసూదనంబునె నేయుదుర్.

టి. ఓజిఁ=వరుసగా, కౌశలిఁ=కుశలత్వమందు (అరుదు) అపంకశుద్ధము=నిర్మలమై పరిశుద్ధమైనది. కించిదర్థులు=కొంచెము ధనమువారు, పశుసూదనంబునె=మేషాదిపశుల చంపుటనే.

ఇ. ఋత్విక్కులు—వీరు అధ్వర్యులుమొదలు పదియాలు భేదములవారు.

కించ.—మఱియు.—

వృశౌచం నాచరితుం యథావిధి కలౌ శక్త్యాద్విజాః కించతే

యః ఖల్వాచమనాప్లవాదనియమస్తం స్తు మప్యక్షమాః

క్వామీషాం వునరగ్నిహోత్రనియమః క్వేష్టే రనుష్ఠానగీః  
క్వాగ్నిష్టోమముఖామఖాస్సపశుకాః క్వత్యాఽగ్నిచిత్యాతుసా॥

అ. కింఛ=మఱియు, కలౌ=కలియుగమందు, తే=ఆ, ద్విజాః= బ్రాహ్మణులు, శౌచం=శౌచమును, యథావిధి=శాస్త్రప్రకారము, ఆచరితుం=ఆచరించుటకు, శక్తాః=శక్తికలవారు, న=కారు; యః=ఏది, ఆచమనఆప్లవఆదీయమః=ఆచమనము స్నానము మొదలుగాఁగలనీయమమో; తం=దానిని, స్మర్తుంఅపి = తలంపనగూడ, అతమాఃఖిలు=శక్తులుకారుగదా? అమీషాం=అట్టివీరికి, అగ్నిహోత్రనియమః=హోమకర్త, క్వ=ఎక్కడ? వునః=మఱి, ఇష్టే=ఆయజ్ఞముయొక్క, అనుష్ఠానగీః=అనుష్ఠించుటఅనమాట, క్వ=ఎక్కడ? సపశుకాః=పశుసహితమైన, అగ్నిష్టోమముఖాః = అగ్నిష్టోమము మొదలైన, ముఖాః=యజ్ఞములు, క్వ=ఎక్కడ? సా=అట్టి, అగ్నిచిత్యాతు=స్థండిలాదికృతాగ్నిష్టోమాదియజ్ఞకర్తయో? క్వత్యా=ఎక్కడిది.

తా. ఈకలియుగపు బ్రాహ్మణులు పాదప్రక్షాళనాది శౌచమునైన శాస్త్రీయుక్తముగ చేయఁదెలియరుగాని, స్నానాచమనాదులనైనఁ జేయఁదలంపరు; ఇట్లు నిత్యనియతకర్తలు దర్శపూర్ణమాసాదులు ననుష్ఠించుట అనమాటయేలేని వీరికి స్థండిలవిశేషములతోఁ జేయుహోమములు అగ్నిష్టోమాది యజ్ఞములును ఎక్కడఁ గలుగును ?

కింఛ.—మఱియు.—

తెరల. మఱియుశౌచమునాచరింపరుమానుదు ర్విధి నీకలి

మఱియు నాచమనంబె చేయరు శమజ్ఞనం బెటు నేయదుర్

మఱియు వీరికిఁగ్నిహోత్రము శమంత్రమాత్రము లేదు వే

మఱును నిష్ఠియనుష్ఠితం బెటు శమాన్య మన్యములెట్టలో?

విశ్వావసుః — విశ్వావసువు.—

గ॥ స్థూలమనీష! మృషా కిమితి భాషసే॥

574

వ. ఓమందమనీషా! మృషాభాషణములే భాషించుచున్నావేల?

టి. మందమనీషా=ఓమందబుద్ధి ! మృషాభాషణములు=అబద్ధపుమాటలు

వృ|| శ్రేష్ఠేభ్యఃప్రతిగృహ్య విత్త ముచితం సంపాద్యవిద్యాః క

శ్రద్ధాయాః శ్రుతికల్పసూత్రచతురా లభ్యాశుచీ నృత్విజః

ప్రీతిం భాగవతీం ప్రకాశమభిసంధాయా హారంతః క్రతుః

ధీమంతో యుగమంతిమంతుకృతమంత్యంతరు ఖాన్సంతత

అ. ధీమంతః=బుద్ధిమంతులై, అంతర్ముఖః=అంతరాత్మయందు ఉన్న

లైనవారు, శ్రేష్ఠేభ్యః=శ్రేష్ఠులైనవారినుండి, ఉచితం=తగుమైన, విత్తం=

మును, ప్రతిగృహ్య=గ్రహించి, విద్యాః=విద్యలను, సంపాద్య=సంపాదించి

శ్రద్ధాయాః=శ్రద్ధావంతులను, శ్రుతికల్పసూత్రచతురా=వేదములందు

ఋషికల్పసూత్రములందును సమర్థులును, శుచీ=పరిశుద్ధులునైన, ఋత్విజ

ఋత్విక్కులను, లభ్యా=లభించి, భాగవతీం=భగవత్సంబంధియైన, ప్రీతిం

భక్తిని, ప్రకాశం=మిక్కిలి, అభిసంధాయ=చేర్చి, కలౌ=కలియుగమందు

క్రతుః=యజ్ఞములను, అహారంతః=దినమధ్యములందు, సంతతం=ఎల్లప

డును, కుర్వంతః=చేయువారై, అంతిమం=కడపటిదైన, యుగం=యుగము

కృతయంతి=కృతయుగమునుగాఁ జేయుచున్నారు.

తా. ఇందు తత్త్వనిర్ణాయకులై పరబ్రహ్మపరాయణులైనవారు అభిలషి

లను అర్థావగాహనపర్యంతము నేర్చుకొనుచు బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠులవలననుం

డే ద్రవ్యమును అనురూపముగా చేకొనుచు, యజ్ఞములందు శ్రద్ధాశువులై

ఆగమములందు, ఆశ్వలాయనాది కల్పసూత్రములందును సమర్థులై పరిశుద్ధు

లైన అభ్యర్యాది ఋత్విజులతోఁ గూడ భగవద్భక్తి గలవారై యెప్పుడును

యజ్ఞములు చేయుచు ఈకలియుగమును ఆకృతయుగమునుగాఁ జేయుచున్న

వారు.

సీ. తత్త్వనిర్ణయమున నీ సత్త్వసంపూర్ణత

గలుగుధీమంతులు నీ గలుగునిష్ఠ

శిష్టులవలన నెఁగి యిష్టము చేలువున

సముచితద్రవ్యము ర సంగ్రహించి

నకలవిద్యలశ్రుతిశ్రశౌతసూత్రములఁ బ్ర

వీనుల శుచుల ఋగ్విజులఁ గొంచు

బాగుగా నాభాగవతిఁ బ్రీతి భావించి

క్రతువులు గావించి ర క్రమము నెంచి

ఆ. అక్రమంబు లెపుడు ర వక్రంబు లయి మించి

కలియు కలియుగమును ర గాక్షఁజేసి

సక్రమంబుగాను ర సవరింతు రిట్లు లా

కృతయుగంబుగానె ర కృతులు కృతుల.

(1) శ్రుతులు = వేదములు ఋగ్వజుస్సామాధర్వములు.

(2) ఋగ్వేదము—మంత్రభేద ప్రతిపాదకము, యజుర్వేదము—విధిప్రకారప్రతిపాదకము, సామవేదము—స్తోత్రాంతరప్రతిపాదకము, అధర్వణవేదము—తచ్ఛాంత్యాది ప్రతిపాదకము.

(3) శౌతకల్పసూత్రములు—ఆశ్వలాయనాదిఋగ్వేదవిహితకర్తృసూత్రములు. బోధాయన, కాత్యాయన దౌహ్యాయన, మాధ్యందిన, ఆపస్తంబ, శాంభవీయ, శౌనకీయ, జైమినీయ, భారద్వాజ, అగస్త్య, కాకల్య, అగ్నివైశ్య, సత్యాషాఢ, కాండిన్య, కాపీతక, హిరణ్యకేశి, వాసుల, వైఖానసములు.

భగవత్పదార్థము— “సంపత్త్యైశ్వర్యవీర్యాణి వైరాగ్యజ్ఞాన కీర్తయః ఏతేహిషడ్గుణాపైశ్చ సంపూర్ణోభగవాన్ స్సృతః” అని యీషడ్గుణములు సంపూర్ణముగా కలవాఁడు భగవంతుఁడు అందురు.

కించ.—చుటయు.—

వృ॥అయజ్ఞార్హద్రవ్యా వయ మితీతు యజ్ఞా ద్విరమతా

న కల్పేత స్వా నైర్మను భగవదారాధన మపి

ప్రయత్నేన ద్రవ్యం శుచి కిమపి లభ్యా భగవతః

కృతం చేత్కంకర్యం కిమితి న తదేనాధ్వరనమమ్॥ 576

అ. కయంతు = మేము, ఆయజ్ఞాగ్రద్రవ్యః = యజ్ఞమునకు తెగినద్రవ్య  
 లేనివారము, ఇతి = అని, యజ్ఞాత్ = యజ్ఞమునండి, విరమతాం = చాలింతుముగాక  
 స్వ+అన్తైః = సొంత+అన్నములచేత, భగవదారాధనమపి = భగవన్ని వేద  
 మున గూడ, నకల్పేత నను = చేయకుండుమా? ప్రయత్నేన = ప్రయత్నముల  
 తుచి = పరిశుద్ధమైన, ద్రవ్యం = ద్రవ్యమును, కిమపి = కొంచెమైనను, లభ్యా = పొందు,  
 భగవతః = భగవంతునియొక్క, కైంకర్యం = కైంకర్యము, కృతేంచేత్ = చే  
 ఁడినదేని, తత్ = ఆకైంకర్యము, అధ్వరసమమేవ = యజ్ఞముతో సమాన  
 న ఇతికిం = కాదనియా?

తా. మేము యజ్ఞమునకు తెగినంతద్రవ్యము లేక యజ్ఞముచేయనివార  
 నను, మాసొంత అన్నముచేతనైన భగవన్ని వేదనముచేయకుండుమా? ఎంతక  
 పడియైన గొంతద్రవ్యమైన సంపాదించి భగవత్కైంకర్యము చేయుదుము  
 అదియే మాకు యజ్ఞముతో సమానము కాదా?

ఉ. సావనమర్థ మున్నదియే సాలు సవం బని త్రోవనిమ్ము తోక  
 స్వావనమన్న మాభగవదర్పణసేయక యుందు మొక్కొతా  
 బావన మైన, దానినెక్కరిచాలున కావారి కాన దాసతా  
 భావన సర్పణం బొనరుపక సరికాదే? యిదామఖాళితోన

దం. యజ్ఞ సంబంధమైనద్రవ్య మున్నదా? యజ్ఞముచాలును, అని ఆయ  
 మును త్రోసివేయనీ? మనకు రక్షకమైనయన్నము అభగవంతుని కర్పణచేయ  
 కుండుమా? ఆయన్నము పవిత్రమే యైనయెడల; దానినే దయాళువైన ఆ  
 రికి ఆసతో దాస్యమందలిఅభిప్రాయముతోను సమర్పణచేయగా, ఆయి  
 ఆయజ్ఞ సమూహముతో సరికాదా?

ఇ. భగవత్పదార్థములు సంవత్సరైశ్చర్యవీర్యాణి.

ఆపిచ. — మఱియు. —

హింసాకృత్ప్రత్యవేయా దితికథయతి యోవేదపవైషయా  
 సశాలంభం విధత్తేయది క ఇహమఖే వైదిక స్సంశయా

సటిష్ఠాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాసనహితము. 453

హింసాత్వాభావమేవాధ్వరపశునిహతేరాహరామానుజార్య  
స్తత్పక్షస్థోఽపి యోనప్రసజతియజనేకస్తదన్యోగురుద్విత్

అ. హింసాకృత్ = హింసచేయువాడు, ప్రత్యవేయాత్ = చెడిపోవును;  
ఇతి = అని, యోవేదః = ఏవేదము, కథయతి = చెప్పుచున్నవో? ఏషఏష = ఆయీ  
వేదమే, యాగే = యజ్ఞమందు, పశ్చాలంభం = పశుహింసను, విధత్తేయది =  
చేయుచున్నదేవి; వైదికః = వేదవేత్త, కః = ఎవడు, ఇహమథే = ఈయజ్ఞమందు,  
సంశయీత = సందేహపడుచు? రామానుజార్యః = రామానుజాచార్యులు, అధ్వర  
పశునిహతేః = యజ్ఞమందలిపశునధమునకు, హింసాత్వ+అభావంవివ = హింస  
అగుటలేమి నే, ఆహ = చెప్పిరి. తత్పక్షస్థోఽపి = వాకపక్షమం దుండువాడైనను,  
యః = ఎవడు, యసినే = పశుసంబంధియాగమందు, నప్రసజతి = చేరఁడో? తద  
న్యః = వానికంటె మరొకడు, గురుద్విత్ = గురుద్వేషి, కః = ఎవడు?

తా. “నహింస్యాత్సర్వభూతాని” = ఏజంతువును గాని హింసించఁగూడ  
దు, హింసించినవాడు పాపియగును; అనిచెప్పి, “ఆగ్నిష్టోమీయంపశుమాల  
భేత” యాగమందు ఛాగాపిపశుహింస చేయవచ్చును అని వేదము చెప్పుచుం  
డఁగా; వేదవేత్తయైనవాడు యజ్ఞమందేలసందేహపడవలెను? యజ్ఞమానకులైన  
తెంగలవారి యాచార్యులైన శ్రీరామానుజాచార్యులుకూడ యజ్ఞపశునధము  
హింసావిధముకాదని చెప్పుచుండఁగా; ఆ తెంగలపక్షమువా రీయజ్ఞవిషయము  
నఁ జేరరైరే; వారు గురుద్వేషులు కాకపోదురా?

సీ. ప్రాణిహింసయ చేయఁ ర బ్రత్యవాయము నేయు

నట్టివాఁ డేవాఁ డరటంచుఁ బుక్కు

నేవేద మేయెడ ర నావేద మాయెడ

యాగార్థపశుహింస ర యగు ననంగ

నావేద వేదియు ర నగునట్టివాఁ డెవం

డాయాగమున సంశయమును జెందు

నారాముననుజుండు ర నాయాగపశుహింస



హింస గాదని యానశ్రీయుకతన

తే. నతనిమతమున నెవఁడేని శ్రీ యాగమునఁ బ్ర  
యోగమునఁ బ్రవర్తింపఁ దుదోద్యోగపడుచు  
వాఁడు నిజముగ నిజగురూరద్యహున కెపుడు  
ద్వేషి యగువాఁడె యగును చా శ్రీ దోషి యగుము.

ఇ. రామానజాచార్యులు—6 సంచికలో 171 పుటవెనుకప్రక్క చూడు?

ఇదంచావధేయం.— ఇదియుఁ దెలియునదియ.—

ఇ. జైనలు—వీరు వేదవిహితధర్మములు నమ్మి ఆచరింపనివారైనను, జీవ  
హింస అనునది యేమాత్రమైనను జేయనివారై, శ్వేతాంబరులుగాను, లేక దిగం  
బరులుగాను నుండువారు.

వృ॥హింసాంతరేష్వివ మఖాశ్రితహింసనేపి  
జై నేతరోయది జనో భజతే జగుప్సామ్  
నార్యంతరేష్వివ ననిందతి నందనానాం  
నిష్పాదనం కిమనఘేపి నిజే కళత్రే॥

578.

అ. జై న+ఇతరః=జై నునికంటె వేఱైన, జనః=మనుష్యుఁడు, హింసాంతరే  
ష్వివ=ఇతరహింసలయందువలె, మఖాశ్రితహింసనేపి=యజ్ఞ ముతో చేరినహిం  
సయందుఁగూడ, జగుప్సామ్=ఏవగింతను, భజతేయది=పొందుచున్నాఁడేయేని,  
నార్యంతరేష్వివ=ఇతరస్త్రీలయందువలె, అనఘే=నిర్దోషురాలైన, నిజే కళ  
త్రేపి=తనభార్యయందుఁగూడ, నందనానాం =బిడ్డలయొక్క, నిష్పాదనం=  
పుట్టుకను, న నిందతి కిం=నిందింపఁడా ఏమి?

తా. జైనమతస్థులు తక్కఁ దక్కినవారైనను, సకలహింసలవలె, యజ్ఞ మం  
దలిచాగాదిహింసలోనఁగూడ సహించనివారైనయెడల; లోకములో పరస్త్రీ  
లందువలె గాక నిర్దోషురాలైన తనస్త్రీలయందుఁగూడ బిడ్డలను కనుకొనుటను  
నుతించియు నిందించుకొనుచుందురా? ఏమి?

తే. వేటుహింసలవలె యజ్ఞ విహితహింస



జై నజనుఁడు వినా మఱిజనుఁ డెవండు  
నేవగించునె? నుతుఁ గోరి న యేరియూరి  
సతులవలెఁ దనసతిని సకేమతిని గాంచి.

గ|| ఇద మ ప్యవగంతవ్యం.-ఇదియుఁ దెలిసికొనవలయునదియ.-

వృ|| ఋత్వి గ్విశుద్ధివిరహాది విశంకయా యే  
కేచిత్కతౌ జహతి నిత్య మపి క్రతుం తే  
ముంచంతి గుర్వశుచితావిషయేవ కిన్ను  
చక్రాంకవైష్ణవమను గ్రహణాది సర్వమ్||

579

అ. యే=ఎవరు, కేచిత్=కొందఱు, కలౌ=కలియుగమందు, ఋత్విక్-  
విశుద్ధివిరహ-అది-విశంకయా=ఋత్విజాలయొక్క - పరిశుద్ధ్యభావము-మొదలై  
నదానియందలి-సందేహముచేత, నిత్యం = ఎప్పుడును, క్రతుమపి=యజ్ఞమును  
గూడ, జహతి=విడుచుచున్నారో? తే=వారు, గురు-అశుచితా - విషయేన=  
ఆచార్యపురుషునియొక్క - పరిశుద్ధ్యాభావమందలి - సందేహవిషయముచేత,  
చక్రాంక-వైష్ణవమను - గ్రహణాది = చక్రాంకనముక్ - విష్ణుసంబంధియైనమం  
త్రముక్ - పరిగ్రహించుటమొదలైనదానిని, సర్వం=సమస్తమునుక్, ముంచం  
తికిన్ను=విడుచుచున్నారా? ఏమి?

తా. కొందఱు తెంగలవారు ఈకలియుగములో అధ్వర్యాది ఋత్విజాలు  
పరిశుద్ధులుగానున్నారో? లేదో? అని సంశయపడి యజ్ఞములను విడుచుచు  
న్నారే యైనను; తమయాచార్యపురుషులను అపరిశుద్ధులో? కారో? అని  
సంశయపడి సమాశ్రయణాదిపంచసంస్కారములను గూడ విడిచిపెట్టుదురా?  
ఏమి?

(వైష్ణవమనువు = విష్ణుసంబంధిమంత్రము—ప్రణవము తోడిఅష్టాక్షరిమొద  
లైనవి.)

తే. యాజకుల పరిశుద్ధ్యము న తేజరిలక

కలిఁ దొలంగిత్తు కొందఱు న క్రతుగణంబు

గురు నపారిశుద్ధ్యము గొని కౌనరె? యెవరుఁ  
బంచసంస్కారమును నీప్రపంచమునను.

ఇ. పంచసంస్కారములు = తాపఃపుండ్రస్తథానామ మంత్రోయాగశ్చ  
పంచమః” అని తాపఃపుండ్రనామమంత్రయాగములె.

కించ. — మఱియు. —

వృ॥ సర్వే ర్వేదైః స్మృతిగణయుతైః సేతిహాసైః పురాణైః

శిష్టాచారై రపి నియమితా నధ్వరాన్తధ్వరాతేః

ఆజ్ఞాసిద్ధా నహా జహత స్తద్విరుద్ధాని కృత్యా

న్యాతన్వంతః కతిచి దపరా నవ్యమీ శిక్షయంతి॥ 580

అ. సర్వైః = సకలమైన, వేదైః = వేదములచేతను, స్మృతిగణయుతైః =  
స్మృతులసమూహములతోఁ గూడినవై, సేతిహాసైః = ఇతిహాసములతోఁ గూడి  
నవైన, పురాణైః = పురాణములచేతను, శిష్టాచారైః అపి = పెద్దలనడవములచే  
తనుగూడ, నియమితాః = నియమింపఁబడినవై, మధ్వరాతేః = మధువైరియైన  
భగవంతునియొక్క, ఆజ్ఞాసిద్ధాః = అనుజ్ఞ చేసిద్ధించినవైన, అధ్వరాః = అనుజ్ఞ  
ములను, జహతః = విడుచుచున్నవారై, అహా = ఆహా! తద్విరుద్ధాని = వానికివ్య  
తిరిక్తములైన, కృత్యాని = కార్యములను, ఆతన్వంతః = చేయువారై, అమీ = వీరు,  
కతిచిత్ = కొందఱు, అపరాః = ఇతరులనుగూడ, శిక్షయంతి = దిద్దుచున్నాఁడు.

తా. వీరు శ్రుతులునును, స్మృతులు, ఇతిహాసములును, పురాణములును,  
శిష్టాచారములును విధించియుండియు, భగవదాజ్ఞాసిద్ధములైనను; అనుజ్ఞములు  
చేయుకపోవుటే కాక, తాము ఆశ్రుత్యాదివిరుద్ధకార్యములను గూడఁ జేయు  
చు, మఱికొందఱినిగూడ దిద్ది తమయట్లే నడిపించుకొను చున్నవారు! ఆహా!

ఆ. స్మృతిపురాణములు శ్రుతిహాసములు వి

శిష్టశిష్టులును వశించిప వినక

తద్విరుద్ధములనె క తవిలి చేయుచుఁ గొండ

వారుల శిక్ష సేయు క చుందు తవుత!

## సతిప్వణాంధ్రసద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 457

వేదములు = శ్రుతులు — ఇవి పౌరుషేయములు అపౌరుషేయములు అనియు బ్రహ్మకాండము కర్మకాండము అనియు రెండురెండువిధములు; వీనిని విష్ణువు కృష్ణద్వైపాయనావతారములో ఋగ్యజుస్సామాధర్వణము లని నాల్గువిధములుగా విభాగించి వేదవ్యాసు లనిపేరుపొందెను. వీని అంగములు ఆఱు అవి శిక్షా, వ్యాకరణ, చ్ఛందో, నిరుక్తి, జ్యోతిష, కల్పములు.

స్త్రుతులు — ఇవి వేదార్థప్రతిపాదకములైన ధర్మశాస్త్రములు. అవి మనః స్మృతి, బృహస్పతిస్మృతి, దక్ష, గౌతమ, యమ, ఆంగీరస, యాజ్ఞవల్క్య, ప్రచేత, శ్మతాతప, పరాశర, సంవర్త, జౌళనస, శంఖ, లిఖిత, ఆత్రేయ, విష్ణు, హరీత, ఆపస్తంబస్త్రుతులు అని పదునెనిమిది విధములు.

ఇతిహాసములు — ఇవి రామాయణము భారతము మొదలైన పూర్వికులవృత్తాంతములు.

పురాణములు — ఇవి సృష్టి ప్రతిసృష్టి మన్వంతరములు వంశము వంశానుచరితము అని నాలుగు విషయములు దెలుపునవి. అవి — బ్రాహ్మ, పాద్మ, వైష్ణవ, శైవ, భాగవత, నారదీయ, మార్కండేయ, ఆగ్నేయ, భవిష్యత్, బ్రహ్మకవర్త, లైంగ, స్కాంద, వారాహ, వామన, కూర్మ, మాతస్య, గారుడ, బ్రహ్మాండములు అని పదునెనిమిదివిధములు.

కిం బహువా. — విశేష మేల? —

వృ॥యాగం యే బత! వైష్ణవా విజహతి చ్ఛాగచ్ఛిదాభీతితః  
జివ్యక్షేతనసాధ్వసా జ్జహతు తే చక్రాంకనప్రక్రియామ్  
పూర్వస్త్వి బహుసమ్మతి ర్భగవతః ప్రీతిః ఫలం నో ధనా  
న్యల్ప్రియోఽభిమతిః పరత్ర ఫలమ వ్యర్థాప్తి రిత్థం భదా॥

అ. యేవైష్ణవాః = ఏవైష్ణవులు. ఛాగ-చ్ఛిదా. భీతితః = అజహింసయందలి-భయమువలన, యాగం = యజ్ఞమును, విజహతి = విడుచుచున్నారో; తే = ఆతెంగలవారు, బత = ఆహా! జివ్యక్షేతన-సాధ్వసాత్ = శిష్యులను కష్టపెట్టుటయందలి-భయమువలన, చక్రాంకనప్రక్రియాం = చక్రాంకనముచేయుటను, జహతు = విడుతురుగాక? పూర్వస్త్వి = ముందటిదానియందు; బహుసమ్మతిః = అనేకులను

మృత్యు, భగవతః ప్రీతిః=భగవత్ప్రీతియు, ఫలం=ఫలము ; నోధనాని=ధనములు ఫలముకావు, పరత్ర=వెనకటిదానియందు, అల్పీయః-అభివృద్ధిః=ఒకరి ద్దతి సమృద్ధియు, అర్థ ఆప్తిః అపి = ధనప్రాప్తియు, నోఫలం=ఫలముకాదు, ఇతం=ఇట్లు, భిదా=భేదము.

తా. ఈతెంగలవారు అజమేధయాగము చేయకున్నను, శిష్యులను తపింపజేయవలెనని చక్రాంకనముచేయుటనైన విడిచిపెట్టుదురుగా? ఈ రెంటిలో మొదటిదానికి బహుజనసమృద్ధియు భగవత్ప్రీతియు ఫలము; ధనము ఫలముకాదు. రెండవదానికి అల్పసంఖ్యాకులకైన సమృద్ధియు, భగవత్ప్రీతియు, ధనప్రాప్తియును ఫలములుకావు. ఇదే తారతమ్యము.

ఉ. యాగము వైష్ణవాళి విడకనాడెడి నద్దిర ! యద్ధరాస్థి  
భాగముచేడమందు మతిసల్పంగలే కలఁచాత్రతాపనో  
ద్వేగితఁ జక్రముద్రణము కీ వీడిన వీడంగనిమ్ము రెంటిలో  
బ్రాగభిభాషితంబు 2వూరప్రార్థిత మర్పిత మచ్యుతార్థ, మా  
ర్వాగభిభాషితంబూ కతిరప్రార్థిత మేమటి మానవార్థమే.

టి. ఛాత్ర-తాపన-ఉద్వేగిత = శిష్యులను-చక్రాంకనముచే తపింపజేయుటయందలి భయముచేత.

కృశానుః విహస్య. — కృశానుఁడు నవ్వి. —

మృతప్రాభ్యాం శంఖచక్రాభ్యాం

తాపనం ప్రాణినా మిదమ్

భాగాలంభ సమత్వేన

సాధో! కి ముపవర్ణ్యతే॥

582

అ. ప్రాణినాం=ప్రాణులకు, తప్తాభ్యాం=అగ్నితప్తములైన, శంఖచక్రాభ్యాం=శంఖచక్రములతో, ఇదం=ఈ, తాపనం=తపింపజేయుట, భాగాలంభ సమత్వేన=పశుహింసతో సమముగా, సాధో! కిం = ఏల?

ముపవర్ణ్యతే=వర్ణింపబడుచున్నది.

తా. ఓసాధూ! అందఱకును చక్రాంకనముచేయుటను యజ్ఞమునకు పశుహింసచేయుటతో సాటిగా వర్ణించుచున్నావే ఏల?

క. వాగాడంబర ముండిన

నే గూడునె పొగడ నిటుల ర నేవారికి నేక

ఛాగాలంభసమంబుగఁ

దాఁ గాంచున ? శంఖచక్రతాపనము గటా!

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ|| గుణదోషతారతమ్యా నభిజ్ఞ! శ్రుణుతావ దిదమ్|| 583:

వ. ఓగుణదోషతారతమ్యము తెలియనివాడా! ఇది విను.

వృ|| ఛాగాలంభసహస్రతః క్షీతిసురస్యైకస్య హింసాధికా

తస్మాద్బ్రహ్మణతాపనం న కిమిదం తుల్యం పశోర్హింసయా

శాస్త్రాత్తప్తరథాంగధారణ మిదం శ్రేయస్కరంచేత్తదా

వేదాదేవ మఖే పశోర్విశసనం నైతేన కిం మీయతే|| 584

అ. ఛాగాలంభసహస్రతః=పశుహింసల వేయింటికంటె, ఏకస్య=ఒక, క్షీతి  
సురస్య=బ్రాహ్మణునియొక్క, హింస=హింసయే, అధికా=ఎక్కువైనది, త  
స్మాత్=అందువలన, ఇదం=ఈ, బ్రాహ్మణతాపనం=బ్రాహ్మణునికి చక్రాంక  
నముతో తపింపజేయుట, పశోః=పశువుయొక్క, హింసయా = హింసతో,  
తుల్యం=సమానము, నకిం=కాదా? శాస్త్రాత్=శాస్త్రమువలన, ఇదం=ఈ,  
తప్తరథాంగధారణం=అగ్ని తప్తమైన చక్రాంకనమును ధరించుట, శ్రేయస్క  
రంచేత్=శుభకరమైనదేని, తదా=అప్పుడు, వేదాదేవ=వేదమువలననే, మఖే=  
యజ్ఞమందు, పశోః=పశువుయొక్క, విశసనం=హింస, ఏతేన=దీనిచేత, కిం  
మీయతే=ఏల పోల్పబడదు?

తా. వేలకొలది పశుహత్యలకంటె ఒకబ్రహ్మహత్యయే యెక్కువదోషము  
కలదిగానుండఁగా, ఒకబ్రాహ్మణునికి చక్రాంకనతాపము కలుగజేయుట ఒక  
పశుహత్యతో సమానముకాదా? పాంచరాత్రాగమప్రకారము చక్రాంకన

తాపము శ్రేయస్కరమైనయెడల వేదోక్తముగా యజ్ఞపశుహింసచేయుట  
అచక్రాంకనతాపము కలుగఁజేయుటతో సమానముకాదా?

ఉ. ఛాగసహస్రహింస కొకశత్రుఁసురహింసయె మించు నన్నచో  
ఛాగనిహింసనంబు నలశత్రుఁసురహింసకు సాటి యానె? శ్రు  
త్యాగతహింసఛాగమునకారయమేలయిమిఱిదొక్కొక్కా? శా  
స్త్రాగతచక్రముద్రణము శ నాశ్రితకోటికి శ్రేయ మైననే.

గ|| ఇత్యలం శ్రుత్యయుతవిహితసదాచరణావశ్యకతా సమర్థనేన  
కరబదరాస్తిత్వసాధక ప్రమాణాంతర పరికల్పన కల్పేన||

వ. అని తనకరంబున బరరఫలంబు కొని దానియునికికె సాధనం  
బుగఁ బ్రత్యక్షాన్యంబగు ప్రమాణంబు పరికల్పించుకొను  
నట్లే, యిట్లు పదివేలవేదంబులు విధించి సత్పురుషులు సమా  
చరించెడు సదాచరణంబులును సదావశ్యకంబు అని సమర్థిం  
చుటె చాలు.

చెంజిపురి (తంజావూరి) వర్ణనము.

(చెంజిపురి—తంజనగరము = తంజావూరు. ఇది పూర్వము చంద్రశేఖర  
మహారాజాదిమరాజుపరిపాలితమై యుండి బృహదీశ్వరీదేవీసహితుఁడైన బృహ  
దీశ్వరుని దేవాలయముతోను, పర్ణాశ్రమధర్మప్రసర్తనులైన చతుర్వర్ణములవారి  
మిద్దెల మేడలతోడి రాజవీధులతోను, శౌర్యశాసనగుర్యులైన రాజ  
భటులతోను, సుందరములైన మందిరారామములతోను రాజులుమండు తంజ  
మామణి రాజధాని.)

గ|| ఇతి కించిదంతరం దక్షిణతో విమాన మానీయ సశిరఃకంఠం||

వ. అని మఱికొంతయంతరంబున దక్షిణపుంధిక్కువకు విమా  
న మానయించుకొని చెంజి యను తంజనగరంబు పరికించి  
సశిరంబును బాకించి.

నటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. ౪౮

వృ॥ఖంజీకృతాఖిలహృదాం రమణీమణీనామ్

మంజీరమంజుతరశింజితరంజితేన

చంజీపురీ యువగణేన చకాస్తి పూర్ణా

సంజీవితోగ్రపరివంచితపంచబాణా॥

587

అ. ఖంజీకృతాఖిల-హృదాం=నిగర్వులనుగాఁ జేయఁబడినఅందటియొక్క హృదయములుగల, రమణీమణీనాం=స్త్రీరత్నములయొక్క, మంజీర-మంజు తర-శింజిత-రంజితేన= అండియలయొక్క-మనోజ్ఞమైన-శబ్దభేదముచేత రంజిలు చున్న, యువగణేన=యావనవంతుల సమూహముచేత, పూర్ణా=నిండినదై, సం జీవిత-ఉగ్ర-పరివంచిత-పంచబాణా=బ్రదికింపఁబడినవాఁడై-శివునిచేత-భస్మము గా మోసముచేయఁబడిన-మత్తఘండు గలదైన, చంజీపురీ=తంజావూరు, చకా స్తి=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. ఈతంజావూరు ఊరియందలి యందఱను నిగర్వులనుగాఁ జేయు నందముగల యావనవంతుల కాలియందియలమ్రాతకును మోదము నందుచుండు యావనవంతులతోడఁ గూడి ఆశివునిచేత భస్మీభూతుడైన ఆమత్తఘనిగూడ సజీవునిగాఁ జేయుచుఁ బ్రకాశిల్లుచున్నయది.

తే. చెంజి ఖంజీకృతాఖిలరచి త్తకంజ

మంజుమంజీరశింజితరంజితయువ

యువతిజనపుంజ, సంజీవితోగ్రమధిత

మదనకదనసమంజస శ్చ యెదుర మెఱసె.

కించ:—మఱియు.—

వృ॥ఋక్సామయోశ్చ యజుషాంచ నివాసభూతాః

పూతా ద్విజాః స్మృతిపురాణకలాధురీణాః

కుర్వంతి వాస మిహ కర్కశతర్కశబ్ద

తంత్రత్రయీశిఖరసింధుతలస్పృశోఽమీ॥

588

అ. ఋక్సామయోశ్చ=ఋగ్వేదమునకును సామవేదమునకును, యజుషాంచ



యజుర్వేదమునకును, నివాసభూతాః = వాసస్థానములై, పూతాః = పవిత్రులై, స్మృతి-పురాణ-కలా-ధురీణాః = స్మృతులయందును - పురాణములందును-కళలయందును-సమర్థులై, కర్కశ-తర్క-శబ్ద-తంత్ర-త్రయ్యాశిఖర-సింధు-తలస్పృశః = కఠినములైన న్యాయశాస్త్రము-వ్యాకరణశాస్త్రము-మీమాంసాశాస్త్రము-వేదాంతము అనెడు-సముద్రములయొక్క-అంతర్భాగములను గూడ అంటియుండువారైన, అమీ = ఈ, ద్విజాః = బ్రాహ్మణులు, ఇహ = ఇక్కడ, వాసం = వాసమును, కుర్వంతి = చేయుచున్నారు.

తా. ఇక్కడి బ్రాహ్మణులు త్రివేదములందును, అష్టాదశస్మృతిపురాణములందును, చతుష్పృష్టికళలయందును, తర్కవ్యాకరణమీమాంసాశాస్త్రములందును, వేదాంతములందును తుదముట్టఁ దేసినవారుగా నున్నవారు.

తే. సకలవేదవేదాంతాల సకలకళల

స్మృతిపురాణాలవ్యాకృతిరకృతుల మఱియుఁ  
దర్కతంత్రాలఁ బారంగతప్రతిభులు  
ద్విభువు లీచెంజి నుండ్రు పరవిత్తు లగుచు.

చతుర్వేదములు—ఋగ్యజుస్సామాధర్వములు. ఇవి 320-వ పుటకు వెనుక చూడు.

పురాణములు—ఇవియు పది నెనిమిదివిధములు 320-వ పుటకు వెనుక చూడు.

కళలు—ఇవి అఱువదినాలుగు విధములు. ఇవి ఇతిహాస, సాగమ, కా, వ్యాకరణ, నాటక, సంగీత, కవిత్వ, వాచకద్యూతా వధాన, చిత్రలేఖన, మోహనాదులు. తర్కము—న్యాయశాస్త్రము = పదార్థవిషయములను దెలిపెడి శాస్త్రము.

శబ్దశాస్త్రము = వ్యాకరణము—శబ్దలక్షణములను దెలిపెడి శాస్త్రము.

తంత్రము—మీమాంస ఇది వేదార్థప్రతిపాదకశాస్త్రము. అది బ్రహ్మకాండము, కర్తృకాండము అని రెండువిధములు.

త్రయ్యాశిఖరము—వేదాంతము. ఇది వేదార్థముల సారాంశము.

ఈమెజాన, గరిడీక్రీడలును; గజతురగారూఢకాశల, మృగపక్షి యుద్ధకాశల

ములును, భూరుహాహాద, వేత్రలోహములును; కృషి, వాణిజ్య, పశుపాలన, మృగయారతులును, వంచన, స్వరవంచన, కాలవంచన, విద్వేష, ణోచ్ఛాటన, మార, తాకర్షణములును, కళా, పాక, స్వర, శకున, సామిదిక, రత్న, మాలి నీశాస్త్రములును, ఖని, గంధ, రస, ధాతువాదములును, ఇంద్రజాల, మహేంద్రజాల, జాలవిద్యలును, జ, లాగ్ని, ఖడ్గ, వాయు, వా, గ్వయస్తంభనములును, మృ, ధృటికా, పాదు, కాంజిన, నర, మణి, మం, త్రౌష, ధాణిమాదిసిద్ధులును, ఉదక, ర్హావకర్తలును అనునవియే చతుష్పస్తికశలు.

కృశానుః సహాసమ్.—కృశానుఁడు నవ్వుతో.—

వృ॥నై త ద్విభాతి నగరం నగరమ్యదుర్గ  
ప్రాకారసాధనదశాసు విశాం పతీనామ్  
యుద్ధోన్నటశ్చటశిర స్తటనిస్సృతాన  
ప్రోతస్సహస్రభరవిస్రపలాస్థిసాంద్రమ్॥

589

అ. విశాం=మనుష్యులకు, పతీనాం=ప్రభువులైన రాజులయొక్క, నగ-రమ్య-దుర్గ-ప్రాకార-సాధన-దశాసు=కొండలవలె-మనోహరములై, దాటఁగూడని, ప్రాకారములను-సాధించుటయనెడు - అవస్థలలో, యుద్ధ-ఉన్నట-శ్చట-శిర-స్తట-నిస్సృత-అస్రప్రోతః-సహస్రభర-విస్ర-పల - అస్థి-సాంద్రం = యుద్ధములో-విజృంభించుచున్న-వీరభటులయొక్క-తలలోనుండి-జాతిన-రక్తప్రవాహములయొక్క-వేలకొలది యతిశయమైన అపకృగంధములతోడి మాంసములచేతను-ఎముకలచేతను-గట్టమైన, ఏతత్-ఈ, నగరం=తంజావూరు, నవిభాతి=ప్రకాశించదు.

తా. ఈతంజావూరురాజుల మేడలలో ప్రాకారములలో యుద్ధముచేయు వీరభటుల తలలనుండి ప్రవహించు నెత్తురును మాంసమును ఎముకలును నిండి యుండునదియై యేవగింపఁదగినదియై యున్నది.

మ. నగరం బీనగదుర్గదుర్గమతఃసాన్నతోగ్రసాలాగముల్  
తగ సాధించునవస్థలం బ్రభువు లీత్యంతాద్యుతం బంద. యు

ద్ధగతోద్యద్భటమస్తకస్థలగలశ్రదక్తామగంధామిష  
ప్రగతాభీలపలాస్థిదుస్థితిని జూశపట్టున్ జగుప్సున్ సదా.

విశ్వావనుః.—విశ్వావనువు.—

గ|| వయస్య! గుణాన్వయస్య పునరస్య నగరస్య నిందాచ్ఛద్గనా  
ప్రశంసామేవ భవాన్ కృతవాన్ || 590

వ. చెలికాండ! నీ వీవీడే మహత్త్వసమన్విత మని నిందానిభ  
మున నీదానిప్రశంసయే మఱిలఁ జేయుచున్నాండవు.

యతః.—ఏలంటే.—

వృ|| పురాతనానాంహి పురాంతరాణాం

ప్రశాసితారోపి దిశాసు భూపాః

పురం తదేత ద్వపురం త మాజౌ

హంతాభ్యుపేత్యాప్యల మర్థయంతి ||

591

అ. దిశాసు=సకలదిక్కులలోను, పురాతనానాం=ప్రాచీనములైన, పురాంతరాణాం=వేఱువేఱుపట్టణములకు, ప్రశాసితారోపి=పరిపాలకులైనను, భూపాః=రాజులు, ఆజౌ=యద్ధమందు, వపురంతం=దేహంతమును, అభ్యుపేత్యాపి=పొందియును, తత్ ఏతత్ పురం=ఆయాపట్టణమును, అలం=బహుగా, అర్థయంతి హి=కోరుచున్నారు కదా! హంత=ఆశ్చర్యము!

తా. సకలదిక్కుల పట్టణములలోను పూర్వపురాజులు తాము తమదేహములు విడిచి కూడ ఈపట్టణమునే సకలైశ్వర్యములు కలదనికోరుచుందురు. ఆశ్చర్యము కదా!

క. మారిదంతరధరల నిరం

తర మాశింతురు పురాతనపురాంతరముల్

పరిపాలించెడి నృపులీ

పురి నేరి పరీర మఱియుఁ శ్రీ భారిఁ బోరితఱిన్.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ|| నిరూషణ మభినీయ ససాధ్వసమ్ హంత చిగంతనానా మిదా  
నీంతనానాంచ వసుంధరాధురంధరాణా మవారణీయోఽసా  
వవివేకః||

592

వ. నిరూపించుట నభినయించి భయము నెంచి; అయ్యో! ఆపు  
రాతనులు నీయధునాతనులు నయినరాజుల కీయవివేకము  
వీడఁగూడనిది యై యున్నయది.

పశ్య.—చూడు.—

వృ||ప్రాజ్యే హంత! ధనే స్థితేఽపి నృవరో రాజ్యేఽపి సత్యార్జితే  
సంభోగానుగుణా విలోచనగుణై రంభోజదంభద్రుహః  
కల్యాణీ స్తరుణీ రుషేక్ష్య కరుణాహీన స్ససేన స్వయం  
హర్తుం శత్రుధరాం చిరాఽభిలషన్ మర్తుం రణే జృంభతే||

ఆ. నృవరః=రాజు, ప్రాజ్యే=విస్తారమైన, ధనే=ధనము, స్థితేఽపి=ఉం  
డియు, ఊర్జితే=సమృద్ధమైన, రాజ్యే=రాజ్యము, సత్యపి=ఉండియు, విలోచన  
గుణైః=కనులగుణములచేత, అంభోజదంభద్రుహః = తామరల గర్వమును హ  
రించువారును, సంభోగానుగుణాః=సంభోగమునకు తగినవారును, కల్యాణీః=  
శుభశీలముకలవారునైన, తరుణీః=యావనవంతురాండ్రును, ఉషేక్ష్య=అలక్ష్య  
ముచేసి, కరుణాహీనః=కనికరములేనివాండ్రై, శత్రుధరాం=పగతునిభూమిని,  
చిరాత్=బహుకాలముగా, అభిలషన్=కోరుచు, రణే=యుద్ధమందు, స్వ  
యం=తానె, ససేనః=సేనతోఁ గూడినవాండ్రై, మర్తుం = మృతిపొందుటకు,  
జృంభతే=విజృంభించుచున్నాఁడు.

తా. రాజైనవాఁడు విశేషముగ ధనమును, మంచిరాజకీయమును గలిగియుం  
డియు, మిక్కిలియందమును, మంచినడవడియును గలిగి, సంభోగయోగ్యులైన  
యావనవంతులను కనికరమే లేక విడిచి, పగతురరాజకీయమును చేకొనుటకయ్యె

యుద్ధములో నేనలతోఁగూడ తాను మృతిపొందుటకై నను రేఁగుచున్నాఁడు.  
ఇదేమి అవివేకము?

తే. రాజ రాజ్య మూర్జిత మైనఁ ర బ్రాజ్య మైన  
ధనము భోగానుగుణ లై నననరుహాక్షు  
లెడలఁ బుచ్చి యదయుఁ డరిరపుడమి గొనఁగఁ  
గోరి యని నై నఁ జనిపోవఁ ర గోరి పోవు.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.

౧॥ విరుద్ధబుద్ధి వివేక మేవ తావ దవివేక మాకలయతి భవాన్ ॥  
వ. చెలికాఁడ ! నీవిటు విరుద్ధబుద్ధియై కలవాఁడనై నీవివేకము  
నవివేకముగానె కావించుకొను చున్నాఁడవు ?

తథాహి.—అదినరే ?—

వృ॥ సంప ద్వన్యసరిజ్ఞ రీ సహచరీ శంపాసమం ప్రాభవం  
నార్య స్సూర్యక రావలీఢజలదచ్ఛాయాసుహృద్యావనాః  
దేహాః స్నేహావిహీనదీపసఖ ఇత్యోచ్య పృథ్వీశ్వరాః  
ప్రాణా జహ్వతి నాకమాకలయితుంశుద్ధాహియుద్ధాన లే॥

అ. పృథ్వీశ్వరాః=రాజులు, సంపత్=సంపద, వన్యసరిత్ ఝరీ-సహచరీ=  
అడవిలోఁబుట్టిన-వీటికాలువతో-కూడఁబుట్టినది; ప్రాభవం=ప్రభుత్వము, శం-  
పా-సమం=మెఱుముతో-సరియైనది; నార్యః = స్త్రీలు, సూర్యకర-అవలీఢ-  
జలదచ్ఛాయా-సుహృత్-యశావనాః=సూర్యకిరణముల చేత-కమ్మఁబడిన-మేఘ-  
మునీడతో-స్నేహితమైన-యశావనముకలవారు; దేహాః = శరీరము, స్నేహావి-  
హీన-దీపసఖః=చమురులేని-దీపముతో-స్నేహముకలది; ఇతి=అని, ఆలోచ్య=  
ఆలోచించి, నాకం=స్వర్గమును, ఆకలయితుం=సంపాదించుటకు, యుద్ధాన  
లే=యుద్ధమునెడి అగ్నియందు, ప్రాణాః=ప్రాణములను, జహ్వతి=విడుచు-  
నట్లు, శుద్ధాహి=పశుధ్వులుకదా?

తా. రాజులు సంపదను కాటిలోని ఏటికాల్వగాను, రాజటికమును మెఱు  
ముతీఁగగాను, స్త్రీలయకావనమును ఎండను కమ్మిన మబ్బునీడగాను, దేహమును  
చమురులేని దీపముగాను అనిత్యము లని నిశ్చయించి, నిత్యసుఖాస్పద మైన  
స్వర్గమునుకొరియే, అగ్నిలోపలె యుద్ధములో ప్రాణముల నే విడుచుచున్నారు-

నీ. సర్వ మైశ్వర్య మాశ్చర్యురిసహచరి యగు

నీల నిలకయ పొర్లి శ యెగసి పాటఁ

బ్రాభవప్రాబల్య శ మాభంగి నాక్షణ

ప్రభ యగు క్షణిక మై శ పరిసీపోవ

నార్యవతంసలు శ సూర్యమహాంశులఁ

బ్రబ్బుమబ్బు లగుదు శ ర్పరుగువాఱి

దాహార్హ మైనయీరదేహ మాస్నేహము

లేక దీపమ యగుఁ శ దోన యవియ

తే. ననుచు నాలోచనము చేసి శ యతిపవిత్రు

లవనిపతు లీధరిత్రి యుశ్ధానలమునఁ

దమదుప్రాణంబులను వ్రేల్తు శ రమలమతులు

నాకలోకంబునకుఁగాను శ నాఁడు నేఁడు.

నాకము—స్వర్గము=ఇది స్వర్గమర్త్య పాతాళముల నెడిమూఁడులోకముల  
లో దేవతలు వాసముచేయు మొదటిలోకము.

గ॥ శృణు చేమం చమత్కారమ్॥

596

వ. ఆకిర్ణించు మీనచియించునచనంబును జమత్కరించును.

వృ॥ రక్తే భటే రణముఖే రుధిరేణ తస్మిన్

రక్తా భవత్యమరయోషి దనువ్రతేవ

శూర స్సచే దతనుసాయకఖండితాంగ

స్యా ప్యుచ్చకై రతనుసాయకఖండితాంగా॥

597

అ. అమరయోషిత్ = దేవ స్త్రీ, అనువ్రతేవ = పతివ్రతవలె, రణముఖే = యుద్ధారంభమందు, తస్మిన్ = ఆ, భటే = భటుడు, రుధిరేణ = నెత్తుటిచేత, రక్తే సతి-  
ఎఱునయగుచుండఁగా, రక్తా = తాను నెఱునిదియు - అనురాగముగలదియు, భవ-  
తి = అగుచున్నది. సఃశూరః = ఆవీరభటుడు, అతనుసాయక-ఖండితాంగ-  
శ్చేత్ = గొప్పబాణాలచేత-ఖండింపబడిన అణయవములు కలవాడయ్యెనేని,  
పాఽపి = ఆదేవ స్త్రీయు, ఉచ్చక్తః = మిక్కిలి, అతనుసాయక-ఖండితాంగా =  
మన్నభబాణాలచేత, ఖండింపబడిన అణయవములు కలది, భవతి = అగుచున్నది.

తా. యుద్ధములో వీరభటుడైనవాడు రక్తముచేత ఎఱుబాటఁగానె,  
యుద్ధవీరులను జేరుదేవ స్త్రీయు పతివ్రతవలె తానును అనురక్తురాలైయే రాగి-  
లును; ఆవీరుడు బాణఖండితాంగుడయ్యెనేని, ఈదేవ స్త్రీయు మన్నభబాణ-  
ఖండితాంగయే అగును.

ఉ. రక్తమునఁ భటుండు రణరంగమునఁ గడురక్తుడైనఁ దా-  
రక్తయునౌనురాంగన కరంబుపురఁధ్రియుఁబోలె శౌర్యసం-  
సక్తుడు వాడు నాయతను సాయకఖండితదేహుడైన నా-  
సక్తయు నౌచునాయతను సాయకఖండితదేహ తాను నౌన్.

కించ. మఱియు—

వృ॥ దీప్రో విప్రభ మాశ్రితక్షీతితలం దివ్యేవిమానే స్థితో  
గాఢాశ్లిష్టకృపాణపాణిచ కరగ్రస్తామర స్త్రీస్తనః  
తత్సందత్తనఖక్షతో బహుతరప్రత్యర్థిబాణక్షతమ్  
యుద్ధాగ్నౌ హుతజీవితో నిజవపు ర్వీరోముదా వీక్షతే॥ 598

అ. యుద్ధాగ్నౌ = యుద్ధమనెడి యగ్నియందు, హుతజీవితః = వ్రేల్చబడిన-  
జీవముగలవాడై, దీప్రః = ప్రజ్వరిల్లువాడై, దివ్యే = అమానుషమైన, విమానే =  
దేవయానమందు, స్థితః = ఉండువాడై, కరగ్రస్తామర స్త్రీస్తనః = చేతపట్టు-  
చుండిన దేవ స్త్రీకుచములుకలవాడై, తత్ సందత్త-నఖక్షతః = దానిచేత చక్కఁగ  
నీయబడిన-గోటిగీర్లుగలవాడైన, వీరః = ఆవీరభటుడు, విప్రభం = లేజోవి



హీనమై, ఆశ్రితక్షీతితలం = చేరినభూప్రదేశము గలదై, గాఢ-ఆశ్రిష్ట-కృపాణ-పాణి = గట్టిగ-కాఁగిలింపఁబడిన-ఖడ్గము-చేతియందుఁగలదై, బహుతర-ప్రత్యర్థి-బాణ-క్షతం = మీఁదుమిక్కిలి-శత్రువులయొక్క బాణములచేత-కొట్టఁబడినదై, నిజం = తనదైన, పపుః = దేహమును, ముదా = సంతోషముతో, వీక్షతే = చూచుచున్నాఁడు.

తా. అగ్నిలోవలె యుద్ధములోఁ దగిలి వీడి లేచినజీవము గలవాఁడై దేవ విమానము నెక్కుకొని, దేవస్త్రీతోఁజుట్టుకొని, దాని నఖిక్షతములలోఁ దగులుకొనుచుండు నా వీరభటుఁడు తేజమువీడి నేలఁబడి, చేత ఖడ్గము కలిగి, పగ వానిబాణపుదెబ్బలు పడియుండు తనదేహమును సంతోషముతో చూచుచుండును.

సీ. దీప్తులు గలిగి నేర దీపించువాఁడను

దీప్తి లే కిదియె దుఃఖాప్తి కలది

దివ్యమై వెలిగెడు ర నివ్రామయాన మే

నెక్కితి క్షీతిఁబడి ర మక్కు నిదియ

హస్తంబులను నను ర రీస్తంబులను నే

బూనితి నిది యసి ర బూనె గేల

సుఖదాయి తత్సరీ ర నఖముఖక్షతుఁడ నే

విశిఖముఖక్షతి ర విసుకు నిదియ

తే. యనుచు నాలంబు నాలంపు ర టగ్నిలోన

జీవనమ్ముల నిమ్ముల ర జేరి వ్రేల్చు

వార లౌవీరు లాత్మీయ ర వపువు లాచి

యేచి మదమున ముదమున ర జూచికొంద్రు.

శ్రీ దేవనాయకస్వామివర్ణనము.

(శ్రీ దేవనాయకస్వామి—వీరు-తిరువింద్రపురమున గరుడవదిసినాకినీనదుల భగ్గతి చంద్రవిమానమున శ్రీవైకుంఠనాయకితో గరుడాశ్వారునకును చంద్రు

నకును ప్రత్యక్షమై తిరుమంగై యాత్మాగ్ల మంగళాశాసనముతో సేవసాయింఛా  
చుండుస్వామి.)

గ|| ఇత్యత్ర విమానం సంచారయన్ పరితో దృష్ట్వా|| 599

వ. అని మఱియొక్కప్రక్కకు విమానమును మఱిల్చుకొని  
యంతటనుం గనుంగొని.

వృ|| పినాకినీం పశ్య ఘనాఘనాశినీం

జలాచ్ఛ లఘ్వీం గరుడాపగా మపి

ఇదంతటే రాజతి దేవనాయకః

పరత్ర సర్గాదివ దేవనాయకః||

600

అ. ఘనాఘ-నాశినీం=గొప్పపాపములను-నశింపజేయునదై, జలాచ్ఛ =  
నీటిచేతను, లఘ్వీం=స్వల్పమైన, పినాకినీం=పినాకినీనదిని, గరుడాపగామపి =  
గరుడనదిని, పశ్య=చూడు! సర్గాత్=స్వర్గమునకంటె, పరత్ర ఇవ = అవలి  
చోటైన వై కుంతమందువలె, ఇదంతటే=ఈరెండునదులగట్టున, దేవనాయ =  
క్రీడించుటకై, కః=ఎవడు? రాజతి=ప్రకాశించుచున్నాడో; దేవనాయకః=  
దేవకనాయకస్వామి అనెడి, సవీవ=అరణ్య, అయం=ఈవిష్ణువు.

తా. ఉత్తరమున పినాకిని, దక్షిణమున గరుడనదిని నడిమిగట్టున వై కుం  
తమందువలె ఇక్కడ శ్రీదేవనాయకస్వామి యని యావిష్ణువే విహరించు  
చున్నతెడు.

తే. కను? పినాకిని ఘనువినాశినిని ధునిని

గనులఁ గను? ఘుజల మఱు శ గరుడనదిని,

దేవనాయకనామక శదేవుఁ డిందు

దరిని నిరవ్రెందుఁ బరమందు శ హరినిఁ బోలి.

శ్రీ ముష షే త్ర యజ్ఞ వరాహావర నము.

శ్రీయజ్ఞ వరాహస్వామి—వీరు-హిరణ్యాక్షుడు భూమి నెత్తుకొనిపోయి  
నముదములో దాచుకొని, ఇందరినీ మరదులు ప్రార్థించి శ్రీకొని

యామహావిష్ణు వీవరాహరూపముకైకొని పాతాళమునకుఁ బోయి ఆభూమి నెత్తుకొనివచ్చి యందఱును సందర్శించుటకై యాహిరణ్యాక్షుని శిక్షించి యిక్కడనె యానరసుతాదులచే యజ్ఞమందు పూజింపఁబడి, ఇప్పుడును ఈ శ్రీముష్ణక్షేత్రమున నిత్యపుష్కరిణీతీర్థతీరమందు వామనవిమానమున అంబుజవల్లితాయారుతో అశ్వత్థనారాయణులుగ ప్రత్యక్షమై నేపసాయించుచున్న ఆదివరాహపెరుమాళ్లు.)

గ|| ఇతరత్ర విమానం స్పందయన్ సానందమ్|| 601

వ. ఇవ్వలి కవ్వమాన మెలయించి యెలమియుం గాంచి.

వృ|| అద్యప్రత్నం పక్తిమం నశ్చరిత్రం  
దేవః ప్రీత స్సుప్రభాతా నిశా మే  
శ్రీముష్ణం యన్ముష్ణదంహ స్సహస్రం  
క్షేత్రం ప్రాప్తం నేత్రయోః పాత్రభావమ్|| 602

అ. నః=మామొక్క, ప్రత్నం=పురాతనమైన, చరిత్రం=సుకృతచరితము, అద్య=ఇప్పుడు, పక్తిమం=ఫలితమైనది; దేవః=స్వామి, ప్రీతః=సంతోషించి నవాడయ్యెను; నిశా=రాత్రి, మే=నాకు, సుప్రభాతా=చక్కఁగ తెల్లవాటినది; యత్=ఎందువలన, శ్రీముష్ణం=శ్రీముష్ణము - తిరుముషిఅనెడి, క్షేత్రం=క్షేత్రము, అంహస్సహస్రం=పాపముల వేయింటిని, ముష్ణత్ = నశింపఁజేయుచున్నదో; తత్=అందువలన, నేత్రయోః=మానేత్రములకు, పాత్రభావం=పాత్రతే, ప్రాప్తం=పొందఁబడినది.

తా. మా పురాతనసుకృతము లిప్పుడె ఫలించినది; స్వామియును సుప్రసన్నుడయ్యెను; ఈరాత్రియును చక్కఁగ తెల్లవాటినది; వేలకొలది సకలపాపములను పరిహరించునది యైన యీశ్రీముష్ణక్షేత్రము మానేత్రములకును ఇప్పుడు పాత్రమాయెను.

తే. నాదుచరితంబు ఫలితంబు శ గాఁదొడంగె  
నాదుదైవంబు సుప్రసన్నంబు నయ్యె

నాదు నిశ సుప్రభాతంబు ॥ నాఁ దనరై  
 నాదునేత్రము పాత్రము ॥ నాఁ దలిరై  
 గనుల శ్రీముష్ణక్షేత్రము ॥ గనినయపుడె.

అత్రహి. — ఇక్కడఁగదా ?

వృ॥ వరా వరాహరూపిణీ చరాచరాంతరస్థితా  
 సురాసురానుసేవితా ధరాధరాఽఽదిదేవతా  
 సదా సదావలిస్తుతా ముదా ముదారశేవధి  
 ర్హితాహితార్హ్యకేతనా నతానతా గతిం నయేత్ ॥ 603

అ. చరాచర-అంతర-స్థితా = జంగమస్థావరములయొక్క - అంతరములందు -  
 ఉండునదియై, సురాసుర-అనుసేవితా = దేవరాక్షసులచేత-అనుసరించి సేవింపఁబ  
 డునదియై, ధరాధరా = భూమినిధరించినదియై, సదా = ఎల్లప్పుడును, సత్-ఆవలి-  
 స్తుతా = సత్పురుషులయొక్క-సమూహముచేత-పొగడఁబడునదియై, ముదాం =  
 ఆనందాతిశయములకు, ఉదార-శేవధిః = మహత్తైచ-నిధియై, హితా = జగత్థితమై,  
 తార్హ్యకేతనా = గరుడధ్వజముగలదియై, నత-ఆనతా = ఆశ్రితులచేత-నమస్క  
 రింపఁబడినదియై, వరా = సర్వోత్తమమై, వరాహరూపిణీ = ఆదివరాహరూపము  
 కలదియైన, ఆదిదేవతా = పరమదైవము, గతిం = అపునరావృత్తిప్రాప్తిని, నయేత్ =  
 పొందించునుగాక.

తా. చరాచరవస్తువులలో అంతర్యామియు, సురాసురులు సేవకులును,  
 భూభారమును ధరించి సకల సత్పురుషులును పొగడుచుండ సకల విధానంద  
 ములకును సముద్రమును, సకలలోకులకును హితకారియు, సకలభక్తులును నమ  
 స్కారములు చేయుచుండ ఆదివరాహ స్వరూపమును గలిగి యుండు ఆపరమ  
 దైవము వెనుక మనకు అపునరావృత్తి మార్గము గలుగఁజేయునుగాక?

వరవరాహదేవుఁడు చరాచరవిహారి

యనురసురసేవితుఁడు ధరాధరుఁడు నెపుడు

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాశాస్త్ర తిహాససహితము.

సన్నుతుఁడు తార్క్ష్యయానుఁడు శ మున్నిధానుఁ  
డానతానతుఁడు గతివిరథానుఁ డౌను.

గ॥ శ్రీమత్కవీంద్రశాస్త్ర కల్పిదిత్త మనునంధ తే॥

వ. ఇక్కడ నొక్కఁడు శ్రీమంతులకుఁ గవులకు నేటి యగునతఁ  
డెటు లన్మనంధించుచున్నతఁడు.

వృ॥ సదావదాత నిమ్నగాతటీకుటీరవాసిని

కటీస్ఫుటీభవత్కరా కిటీశ్వరీ పటీయసీ

రసారసాదిహోదితా రసాలసాలసంవృతే

వనేవనేషు దీక్షితా మనీక్షితాదిదేవతా

అ. రసా-రసాత్ = భూమియందలి-ప్రేమరసమువలన, ఇహ = ఇక్కడ, ర  
సాల-సాల్ప-సంవృతే = మామిడిచెట్లచేతను-ఏ పెచెట్లచేతను-చుట్టఁబడిన, వనే =  
అడవియందు, ఉదితా = ఆవిర్భవించినదియై, సదా-అవదాత-నిమ్నగా-తటీ-  
కుటీర-వాసిని = ఎప్పుడును-పరిశుద్ధమైన-నదియొక్క-గట్టునంగలి-చిన్నమందిర  
మందు-వసించునదియై, కటీ-స్ఫుటీభవత్-కరా = మొలయందు-స్పష్టమగుచున్న-  
హస్తము కలదియై, అవనేషు = రక్షణవిషయములందు, దీక్షితా = దీక్ష వహించి  
నదియై, పటీయసీ = మిక్కిలిసామర్థ్యము కలదియై, కిటీశ్వరీ = ఆదివరాహస్వ  
రూపమైన, ఆదిదేవతా = పరమదైవము, మత్-ఈక్షితా = నాచే-చూడఁబడినది.

తా. ఈభూలోకమున ప్రేమచేత ఈమామిడితోఁపులో ఆవిర్భవించి ఈ  
పినాకినిగట్టుచు, నడుమున చేయించుకొని భక్తులను రక్షించుటకై దీక్ష  
వహించి ఆదివరాహస్వరూప మైన ఈ యాదివరాహస్వామి ఇప్పుడు నాచే  
నేవింపఁబడియెను.

తే. క్షీరతటినీతటినీ నీకురీటీరవసతిఁ

గతినిఘటితకరాంబుజ శ స్ఫుటితకిటిగ

రసరసంబునఁ బొడగాంచె శరహి రసాల

వనమునం బరదైవం బవనము నెంచి.

కృశానుః...—కృశానుఁడు—

వృ॥ సోఽయం హేయప్రత్యనీకోఽపి శాన్  
కష్టం పృథ్వీకాంక్షయాఽభూద్వరాహః  
ఇత్థం సిద్ధే బ్రూహి భూలాభలోభాత్  
కంకం వేషం మానుషో నేహధ త్రే?

606

అ. హేయ-ప్రత్యనీకోఽపి = త్యాజ్యవిషయములకు-విరోధియైనను; సోఽయం = ఆయీ, శాన్ = విష్ణువు, పృథ్వీ - కాంక్షయా = భూమిని-కోరుటచేత, వరాహః = సూకరము, అభూత్ = ఆయెను; కష్టం = అయ్యో! ఇత్థం = ఇట్లు, సిద్ధేనతి = సిద్ధించుచుండఁగా; ఇహ = ఈలోకమందు, మానుషః = మనుష్యుఁడు, భూలాభ-లోభాత్ = భూమిని లభించుటయందలి-పేరాశవలన, కంకం = ఏమేమి? వేషం = వేషమును, నధ త్రే = ధరింపఁడు?

తా. తాగద్వేషాది హేయగుణరహితుఁడయ్యును; విష్ణువు భూలాభమందలి లోభగుణముచేత ఇట్లు వరాహము కాఁగా; ఈలోకములో మనుష్యుఁడైనవాఁడు ఇట్లు భూమిని గోరి యేమేమినీచకృత్యములు చేయఁడు?

తే. ఆయుతను హేయతను బాయునట్టిఁడైన  
గష్ట ! మచ్యుతుడే క్షితిఁగ గాంక్షచేసి  
యివ్వరాహంబె యైనఁ దా నెవ్వఁడేని  
లాభలోభానఁ జెపుమ? యేలొగు కాఁడు?

విశ్వావనుః...—విశ్వావసువు.—

గ॥ అనభిజ్ఞో భవా భగవ దవతార రహస్యస్య॥

607

నీవు భగవదతారమున రహస్యము నెఱుంగనివాడవు.

శ్రుణు? వినుచు?

వృ॥ పాతీనీయం కామరం కైటభారిః

కైటం రూపం యాతు కాంతీరవం వా

అన్యద్వా యత్సర్వ మప్రాకృతం త  
న్నాసా తేష్వ పృష్ఠ్యజ్ఞాతి స్వస్వభావమ్॥

608.

అ. కైటభారిః=విష్ణువు, పాతీనీయం=మత్స్యసంబంధియు, కామరం = కూర్మసంబంధియు, కైటం=వరాహసంబంధియు, కాంతీరమవా=సింహసంబంధియునైన, రూపం=రూపమును, అన్యత్-వా=మఱి యేరూపమునైనను, యాతు=పోందునుగాక? యత్=ఎందువలన, సర్వం = సమస్తరూపమును, అప్రాకృతం=ప్రకృతిజన్యము కాదో? తత్=అందువలన, అసా=ఈభగవంతుఁడు, తేష్వపి=ఆసకలరూపములందును, స్వ-స్వభావం=తనదైన-మాహాత్మ్యస్వభావమును, నోష్ఠ్యతి=విడువఁడు.

తా. ఈభగవంతుఁడు మత్స్యకూర్మవరాహ నారసింహాద్యవతారము లన్నియైన నెత్తును గాని, ఆ యవతారములు ప్రకృతిపరిణామ జనితములు కావు కాబట్టి, అందుందు తనమాహాత్మ్యమును విడుచునతఁడు కాఁడు.

తే. కఠినపాతీనము కఠోరశ్రవణము మఱి

పటుకిటి యకుంతకంతీరశవమును మఱివి

రూపరూప మప్రాకృత శ్రమోపి కాంచి

దానదాననె స్వస్వభావవాన మించు.

టి. అకుంత=తక్కువకాని, విరూప=విశేషవిధములుగల, దానదాననె = ఆయారూపముననె, పాతీనీయం=పాతీనసంబంధి, కామరం = కమరసంబంధి, కైటం=కిటిసంబంధి, కాంతీరవం=కంతీరవసంబంధి.

ఇ. మత్స్యవతారము—పాతీనీయం=మత్స్యసంబంధి. ఇది బ్రహ్మనిద్రించుచుండఁగా, అతనియొద్దనుండి వేదములు దొంగిలించుకొని, సముద్రములో చాగుకొనియుండు సోమకాసురుని జంపి, వేదములు దెచ్చుటకై యావిష్ణువెత్తిన యవతారము.

ఇ. కూర్మవతారము—కామరం=కూర్మసంబంధి-ఇది రాక్షసులవలన తొందరతేకుండుటకై దేవతలకు జరామరణ నిద్రాహారాదులు నిత్యసుఖముగ నుండు



టకై యీయబోయెడి దాని కమృతము తఱుమనపుడు పాలసంద్రములో మునిగిపోయిన మందరపర్వతము నెత్తుటకై యావిష్ణు వెత్తినయవతారము.

ఇ. వరాహావతారము—ఇది కల్పాంతమున సమస్తము జలమయమై భూమి మునిగిపోవఁగ శ్వేతవరాహరూపమై ఆభూమిని తెచ్చుటకై పాతాళమునకు పోయి తనకోటపంటితో పెళ్లగించి యెత్తి, అప్పుడు భూలోకమువారిని బాధించుచు లోకకంటకుఁడైన హిరణ్యాక్షుని సంహరించుటకై యావిష్ణు వెత్తిన యవతారము.

ఇ. నరసింహావతారము—ఇది దితికశ్యపులపుత్రులు హిరణ్యాక్ష హిరణ్యకశిపులు, హిరణ్యకశిపునికుమారుఁడు ప్రహ్లాదుఁడు, ఇతఁడెప్పుడు నారాయణనామపారాయణుఁడై విష్ణుభక్తుఁడై యుండఁగా, ఆవిష్ణువిరోధియైన హిరణ్యకశిపుఁడు ప్రహ్లాదుని బాధించుచు విష్ణునామమె విడుమనఁగా, ఆవిడువని ప్రహ్లాదుని రక్షించుటకై ఆహిరణ్యకశిపుని శిక్షించుటకై ఆమహావిష్ణు వెత్తిన యవతారము.

ఇ. వామనావతారము—ఇది. ఇంద్రు నోడించి బలిచక్రవర్తి యేలుకొనుచున్న త్రిలోకములను మఱల నాయుండుని కిచ్చుటకై వామనరూపమునఁ బోయి మూడడుగు లడిగి మూడులోకములను కొల్చుకొని, ఆమహాదాతయైన బలిచక్రవర్తిని చిగంజీవిగాఁ జేసి, యాయుండునికి ఆమూడులోకము లెప్పటియట్టు లిచ్చి కాపాడుటకై యామహావిష్ణు వెత్తినయవతారము.

ఇ. పరశురామావతారము—ఇది ఇతఁడు రేణుకా జమదగ్నిమహామునులపుత్రుఁడై తనతండ్రియొక్క హోమపశువును చంపినకార్యర్యజ్ఞున పుత్రులనుకొ వారితోఁ గూడ సర్వదుష్టరాజులనుకొ గూడ ఇర్వదొక్కమాటు తిరిగితిరిగి సంహరించుటకై యామహావిష్ణు వెత్తిన యవతారము.

శ్రీరామావతారము—ఇది: ఇతఁడు రఘువంశమున కౌసల్యాదశరథులకు పుత్రుఁడై తండ్రివాక్యమున నీతాలక్షణులతో అరణ్యవాసముచేసి వాలిసంహారముచేసి హనుమత్సుగ్రీవాదులతో పోయి రావణాదులను సంహరించి విభీషణులను సంరక్షించుటకై ఆమహావిష్ణు వెత్తినయవతారము.

## సటిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము

బలరామావతారము—ఇది: ఇతఁడు యదువంశమున ఆదిశేషనియము చేత దేవకీ ఋషిదేవులకుఁ బుట్టి రోహిణిచే పెంచఁబడినవాఁడై రేవతికి వెనిమిటియై తాటిధ్వజమును నాఁగెటి ఆయుధమును, నీలాంబరమును గలిగి, పీతాంబరము గల తనతమ్ముఁడైన శ్రీకృష్ణునితోఁ గూడి దువ్వశిక్షణశిష్టరక్షణములకై యామహావిష్ణు వెత్తినయవతారము.

ఇ. శౌద్ధావతారము—ఇది త్రిపురాసురులు తమపురములో తామనాచారులయ్యను, అందలివైదికులనందఱను వేదవిరుద్ధాచారులనుగాఁ జేయుచు, తమపురమధ్యంబున నుండు అమృతకూపమువలని వాతస్పర్శనముననే తాము మృతియే లేక సుస్థితి కలిగి యందఱను విధియించుచున్నందున, చింతాక్రాంతుండై విష్ణుమూర్తి గోవుగాఁ బోయి ఆయమృతమునంతయు పానముచేసి, వెనుక తాను బుద్ధుఁడై సన్యాసివలె వచ్చి వారికై బుద్ధమతమును స్థాపించి శౌద్ధులలోఁ జేర్చి వారి దారాదులకు సరోవరస్నాన క్రీడాదులసమయములలో పాతివ్రత్యాదిహితముల బోధించి, వారినందఱ నమరాగ పరిపూర్ణులనుగాఁ జేసి, తా నశ్వత్థవృక్షము నావహించి, ఆశ్వత్థనారాయణుఁ డని వారిచే పూజింపఁబడుచుండి తాను సహాయుఁడుగానుండి ఆత్రిపురాసురుల నారుద్రునిచే సంహరింపఁజేసిన యామహావిష్ణుపునవతారము.

ఇ. కల్క్యవతారము—ఇది కలియుగాంతమందు ఈభూలోకమందలి యధర్మప్రవర్తనులను శిక్షించుటకును ధర్మప్రవర్తనులను రక్షించుటకును ఆశ్వముఖముతో ఆమహావిష్ణు వెత్తఁబోయెడి యవతారము.

కించ. మఱియు. —

వృ॥ కోలం భువి కోలం జగదాలంబ మవై తుం  
స్వామీ శుభకామీ కిలగి భూమీ మసురాత్తామ్  
వారాశిగభీరాంభసి కారాభవనేభి  
న్యస్తామివ యస్తామివ ముస్తా ముదహర్షీత్ ॥

609

అ. జగతః=లోకమునకు, ఆలంబం=పట్టుదలయైన, కోలం = ఆదివరాహ

స్వామిని, అవైతుం=తెలిసికొనుటకు, కః=ఎవడు, అలం=సమర్థుడు? యః=ఎతడు, అసుర-ఆత్మం=రాక్షసుడైన ఆహిరణ్యాక్షునిచేత-కొనిపోబడినదై, వారాశి-గంభీర-అంభసి=సముద్రముయొక్క-గంభీరమైన-నీట, కారాభవనే=కారాగృహమందు, అభిన్యస్తామివ=ఉంచబడిన దానినివలె, తాం=ఆ, భూమిం=భూమిని, ముస్తామివ=తుంగము స్తగడ్డనువలె, ఉదహర్షీత్=పైకత్తెనో? సః=ఆ, స్వామి=ఆదివరాహస్వామి, శుభ కామికీ=మనకు శుభము కోరునతడు కదా?

తా. ఆయాదివరాహస్వామి ఈ జగత్తున కాధారభూతుఁ డని తెలిసికొనువాఁ డెవడు? హిరణ్యాక్షుఁ డీభూమినెత్తుకొని మహాగంభీరమైన సముద్రములో కారాగృహములోవలె దాచఁగా; ఈస్వామియే కదా ఆదివరాహమూర్తియై పోయి తనకు ప్రియతరాహారమైన తుంగము స్తగడ్డనువలె ఈభూమి నెత్తుకొనివచ్చి మనకు షేమము కలుగఁజేసినయతఁ డాయెను.

తే. స్వామి శుభ కామి యభూమి ర సంగ్రహించి  
యసుర వారాశికారాగృహాన నునుపఁ  
దుంగము స్తను నెత్తినరభంగి నెత్తి  
వరవరాహావతారాన ర వలె నవర !

టి. అసుర=ఆహిరణ్యాక్షరాక్షసుడు, వారాశి కారాగృహానన్ = సముద్రమనెడు గిడ్డంగిలోన, ఉనుపన్=ఉంచఁగా, ఎత్తన్=ఎత్తుటకై.

గ॥ సభ క్తిప్రకర్షం యజ్ఞవరాహమభిధ్యాయన్ తమామంత్ర్యైః  
వ. అతిభక్తి సహితంబుగ నాయజ్ఞవరాహు నభిధ్యానించుచు  
నతనిన యామంత్రించి.

వృ॥ ద్రాఘిష్ఠం కుహనావరాహ భగవన్ ! దంష్ట్రాత్కం తేదృఢం  
స్తంభం సంప్రతిచింతయామి జలధిస్నేహాఘ సంపూరితా  
యస్మిన్ విందతి దీపభాజనవిధా మామోదినీ మేదినీ  
చిత్రస్తతచ రత్నసాను రయతే నిష్కంపదీపాకృతిమ్॥61

అ. కుహనా-వరాహ=మాయచే-వరాహరూపముగల, హేభగవత్=ఓస్వామీ! యస్మిన్=ఏదీప స్తంభమందు, జలధి-స్నేహ-ఓఘ-సంపూరితా=సముద్రమనెడు-నూనెయొక్క-వెల్లువచేత-నింపఁబడినదై, ఆమోదినీ=సంతోషపడునదైన, మేదినీ=భూమి, దీపభాజన-విధాం=దీపపాత్రముయొక్క-రీతిని, వింపతి=పొందుచున్నదో? తత్ర=ఆపాత్రమందు, చిత్రః=వింతయైన, రత్న సానుశ్చ=మేరుపర్వతమునూ, నిష్కంప-దీప-ఆకృతిం=కదలనట్టి-దీపముయొక్క-రూపమును, అయతే=పొందుచున్నదో, తం=అట్టి, తే=మీయొక్క, ద్రాఘిన్యం=అతిదీర్ఘమైన, దృఢం స్తంభం=గట్టి దీప స్తంభమును, సంప్రతి=ఇప్పుడు, చింతయామి=ధ్యానించుచున్నాను.

తా. ఓ మాయావరాహస్వామీ! ఈసముద్రమంతయు చురుగుగాను, ఈ భూమియంతయు ప్రమిదెగాను, ఆమేరువనెడి రత్న సానుపర్వతము దీపముగాను వెలుగుచుండెడి మీదీర్ఘదంష్ట్ర అనుదీప స్తంభమునే నే నిప్పుడును ధ్యానించుకొను చున్నవాడను.

ఉ. ఆదివరాహ! నీదుకుహరీనాకృతి నాదృతి నెంతు, వింత యా నీదృఢదంష్ట్ర స్తంభమున నీ నీరధిస్నేహము నించి మించు నీ మేదిని దీపపుంబ్రమిద నీ మేరువె నిశ్చలదీప మాయెదా మోదర! సాదరాత్త! కమలలోదరసోదరరోచిలోచనా!

టి. దామోదర=పలుపుదారము కడుపునఁగలవాడా! సాదరాత్త=ఆదరముతోఁ గూడినహృదయము కలవాడా! కమల-ఉదర-సోదర-రోచిలోచనా=తామర-నడిభాగమునకు-సహోదరములైన-సమానములైన-కాంతులతోఁ గూడిన-కన్నులు కలవాడా!

. కావేరీవరసము.

గ॥ ఇత్యన్యత్రాభిక్రామక మందానిలస్పర్శసుఖ మభినయ సానందమ్॥

వ. అని యన్యత్ర యతిక్రమించుచు మందమారుతసుఖస్పర్శ  
మభినయించి యభినందించినమనస్సుతో.

వృ॥ కల్హారోత్పలతల్లజోల్లలనకృత్ కల్లోలనిర్లోలన  
క్రీడాపాటవగాఢరూఢహితా సారభ్యవిభ్రాజితః  
కావేరీసలిలావగాహరసికః కస్యైషనేహ్యోమధుత్  
క్లాంతానాం పునరధ్వనీన వపుషాం యన్నిర్ధనీతే శ్రమమ్॥

అ. కల్హార-ఉత్పల-తల్లజ-ఉల్లలనకృత్ - కల్లోల - నిర్లోలనక్రీడా-పాటవ-  
గాఢరూఢ-హితా - సారభ్య - విభ్రాజితః = శ్రేష్ఠములైన-తెల్లనల్ల-  
లను-ఎగురఁగొట్టునదియైన - గొప్పయలలను - ఎగురఁగొట్టట యనెడు  
యందు-సామర్థ్యముచేత-మిక్కిలి యెక్కిన-చల్లదనముచేతను-పరిమళముచే-  
తను-ప్రకాశించునదియై, కావేరీసలిల-అవగాహరసికః = కావేరీనదీ జలములో-  
మునుఁగుటయందు అనురాగముగలదియైన, ఏషః = ఈ, మధుత్ = గాలి, యత్ =  
ఎందువలన, పునః = మఱల, క్లాంతానాం = బడలికపడినట్టి, అధ్వనీనవపుషాం  
బాటసారుల శరీరములకు, శ్రమం = కష్టమును, నిర్ధనీతే = బొత్తిగా పోగొట్టు  
చున్నదో? తత్ = అందువలన, కస్య = ఎవనికి, నఈడ్యః = పొగడఁదగినదికాదు-

తా. కావేరీజలములో మునుఁగుచు లేచుచు, ఇందలి కలువలను కమలము-  
ను తేఁగఁజేయుచుండు పెద్దయలలను తేఁపించుటే యాటగాఁగలిగి-  
అందలి చల్లదనముతోను వాసనతోనుగూడి, బాటసారులు బడలికపడు కష్ట-  
ములు పోగొట్టుచుండునట్టి యిందలి గాలి యందఱకును పొగడఁదగినదియే.

తే. కమలకల్హారకలహంసరవిమలకమల

కలితకల్లోలనిర్లోలరదలససరస

పూతశీతలనురభిలలవాతపోత

కము కవేరకన్యారసికము శ్రమంబుఁ

జనఁగఁజేయును గద? పాంథరజనుల కెపుడు.

కావేరీర్పుతీం నిరీక్ష్య సశిరఃకంపమ్॥

వ. కావేరీధూరి నిరీక్షించి శిరఃకంపంబు కావించి.

వృ॥ హంత! రంగపురసంగత మత్రా

హం తరంగచలపంకజసంఘమ్

సహ్యాజాఽఽయతర్పురం బహుమన్యే

స హ్యాజాఽయత తమ శ్శమనార్థమ్॥

615

అ. అత్ర = ఇక్కడ, రంగపుర-సంగతం = శ్రీరంగముతో-కూడినదియు, తరంగ-చల - పంకజసంఘం = అలలయందు-చలించెడి - తామరలసమూహము కలదియైన, సహ్యాజాఽ-ఆయత - ర్పురం = సహ్యాకన్యకయైన కావేరియొక్క - వెడల్పైన-ప్రవాహమును, బహుమన్యే = బహుమానపఱచుచున్నాను. సః=ఆప్రవాహము, తమః-శమనార్థం = అజ్ఞానమును - నశింపఁజేయుటకై అజాయతహి=పుట్టినదికదా? హంత=ఆశ్చర్యము!

తా. ఈకావేరీప్రవాహము ఆశ్రీరంగముతోఁ జేరి, తామరలు గలిగి, అజ్ఞానాంధకారమును పోఁగొట్టుచున్నది కాబట్టి, దీని బహుగా సంతానించుచున్నవాడను.

తే. రంగపురసంగానుతరంగశిరంగదబ్జ

సంఘ సహ్యాజ సకల మసహ్యాతమను

శమము కావింప నావిర్భవము నొనర్చె

గాన నే దీని సంతాన శ మే నొనర్తు.

గ॥ ఏషాకిల దోషాకుల మనుజకులసకలకలుషశోషణబద్ధకంకణా, నిజతటనిబిడతమ వకులధవలకులతిలకామలకా విరలసరల కుంద చందన మందార సహకార కేసర సరస బదర కదంబ కదంబక గంభీరజంబీర జంబూసంపూర్ణపర్ణ కుసుమపలాశ సమృద్ధకపిత్థలోద్ర నీరంద్ర శిలీంద్రపాటలఘటలజటిలక్రముక ప్రముఖ విశంకటవిటపి మంజరీపుంజసంజరీజృంభ దురుతరశ్ర



మ శశుకర మకరందరస సుగ్రసనతాత్పర్య వర్వటదద్రభ  
 విభ్రమాలంబ గోలంబనికురంబకరంభితతయా కళిందనందనీ  
 ప్రతిచ్ఛందతా మనువిందంతీ, నిశాకలిత విశాలనురతదశాను  
 భవశ్రమశాలిక్షితీశ నిశాంతకృశాంగీజనమజ్జనవేలా దోలా  
 యిత పృథులహార ప్రత్యుప్తముక్తాఫల రుచినిచ్ఛయపరిచయ  
 రచితయా శుచితయా పీతాంబరపదాంబురుహసంభవ సరి  
 దంబుడంబరం విడంబయంతీ, సంతత మంతర్గతచిరంతనపురు  
 షతల్పీభవ దనంతఫణామణి శేణీశోణీభూతతయా సారస్వతీ  
 మనుకుర్వంతీ, పార్శ్వద్వయ్యామపి నై యమికకర్తానుష్ఠాప  
 శ్రద్ధాబద్ధాసన శుద్ధావసీసురారబ్ధానవద్య బ్రహ్మయజ్ఞసమ  
 యసమధిగత మంత్రబ్రాహ్మణామేడనపూర్వకమజస్రం సహ  
 స్రపత్రమధ్యమధ్యాసీనానాం శ్రీరంగరాజనాభిసరోజవిరాజ  
 మాన నిఖిలనిగమపఠనముఖర చతుర్ముఖవై ఖరీం వ్యాచక్షి  
 మాణానాం మదకలమరాలయూనాం వరటాపరిరంభచుం  
 బనముఖానంగసంగర ప్రక్షోభవిస్మత్వరై రభి రామతామర  
 సపరాగై రభినవచందనరసమస్పృణశరీరేవ సలీలమాకంఠని  
 మగ్నమూర్తీనాం సుగాత్రీణాం వదనై రదసీయే పయసి వై  
 హాయసాధ్వనా సమాగతశ్చంద్రమా స్సన్నిహితశ్రీరంగధా  
 మా స్వసమాననామా విధు ర్విచితానేకావతార ఇతీర్ష  
 యా స్వయమపి బహూని రూపాణి విదధానోవిరాజత ఇ  
 భ్రాంతా వనురాగమాంద్యసంపాదికాయా మితరేతరదృశ  
 శ్లేషవిశేషాన్విషత్తోమాభిః కోకదంపతీపకంపరాభి ర్నిరాకృ  
 తాయామ కుంఠోత్కంఠేన యువలోకేన నిర్నిమేష మవలో  
 కమానేన అలంకృతా సారస్వత్యాభిముఖ్యేన కవేరాత్మజే



ప్రసిద్ధిం సార్థయంతీ, శాంతనవాస్పదతయా గాంగేయతరం  
గిణీతీసంజ్ఞా మన్వర్థయంతీ, సమజ్జనదురితహారాపి నమజ్జన  
దురితహారా, నిరాకృతపథికశాంతి స్సృవంతీ చక్షుషోరమం  
దంకలయత్యానందమ్॥ 616

అ. దోష...కంకణా = అశుభదోషములచేత-కలఁతపడుచున్న - మను  
ష్యసమూహముయొక్క - సమస్తపాపములను - నశింపఁ జేయుటయందు -  
కట్టఁబడిన - హస్తసూత్రము కలదియు; నిజతట...కరంభితతయా = తన  
గట్టులందు - మిక్కిలిదట్టములైన - పొగడ - తెల్లనితక్కులము - నూవు -  
ఉసిరిక-దట్టమైనదేనదారు - మొల్ల - గంధము-బాడిదె - మామిడి - పొన్న-  
రసవంతమైనతేగు - కడిమిసమూహము - గొప్పనిమ్మ - నిండినఆకులతో పూ  
వులతోఁగూడిన-మోదుగు - నిండినవెలఁగ - బొద్దుగు - దట్టమైనతెగడ - కలి  
గొట్టులసమూహము - జడలుపాతినపోక - మొవలైన - చెట్లయొక్క - పూ  
లగుత్తుల సమూహముచేత - పైకిఁబాటుచు - గొప్పకష్టములను-శమింపఁజేయు  
నట్టి-తేనెను-పానముచేయుటయందు - ఇష్టముతో - ఎగురుచున్న-విస్తారప్రే  
మకు- ఆస్పదమైన-తుమ్మెదల సమూహమువలన వ్యాపించుటచేత, కళిందనం  
దినీ-ప్రతిచ్ఛందతాం=యమునానదితోడి, సామ్యమును, అనువిందంతీ=పాం  
దుచున్నదియు; నిశా...రచితయా=రాత్రిలో- కూడుకొన్న- విశేషసురతక్రీ  
డాశుభములందలి-శ్రమలతో ఒప్పుచుండెడి-రాజుల-అంతఃపుర స్త్రీసమూహ  
ముతోడి- స్నానవేశలయందు-వ్రేలుచున్న - గొప్పముశ్యాలహారములలో చేరి  
యున్న - ముత్యముల- కాంతిసమూహముయొక్క - కూడిక చేత - చేయఁబడి  
నట్టి, శుచితయా=తెల్లదనముచేత, పీతాం...డంబరం=విష్ణువుయొక్క-పాద  
పద్మమందు- జన్మముగల- గంగానదియొక్క- జలాతిశయమును, విడంబయంతీ  
=విలాసపఱచుచున్నదియు; సంతతం = సర్వదా, అంతర్గత...భూతతయా=  
లోపలనున్న- ఆపుదిరుఁగుడైన శ్రీరంగనాయకులకు- శయ్యఅగుచున్న - ఆది  
శేషునియొక్క- పడిగలయందలి- రత్నములపంక్తులవలన- ఎఱ్ఱనిదియగుటచేత,  
సరస్వతీం = సరస్వతీనదిని, అనుకుర్వంతీ=అనుసరించుచున్నదియు; పార్శ్వ

ద్వయ్యామపి = ఉభయపార్శ్వములందును, నైయమిక...పూర్వకం = నియతకర్తృలను-అనుష్ఠించుటయందలి- శ్రద్ధచేత- దృఢపఱుపఁబడిన- పీఠములయందు- పరిశుద్ధులైన- బ్రాహ్మణులచేత- ప్రారంభింపఁబడినవియై- నిర్దోషములైన- బ్రహ్మయజ్ఞములయొక్క- కాలములందు- పొందఁబడిన- మంత్రములతో-బ్రాహ్మణులసిలుపు- మొదలుగా, అజస్రం=ఎల్లప్పుడు, సహస్రపత్రమధ్యం=తామరనడుమ, అధ్యాసీనానాం = అధివసించియున్నవై, శ్రీరంగ...వైఖరీం = శ్రీరంగనాయకులయొక్క- పోక్కిటితవరయందు- ప్రకాశించుచు- సకలవేదపాఠములయందు- మోక్షగుచున్న - బ్రహ్మయొక్క- రీతిని, వ్యాచక్షమాణానాం = పలుకుచున్నవైన, మదకల- మరాలయానాం = మత్తుగల-యావనహంసలయొక్క, ఐరటా...విస్మత్వరైః = ఆడుహంసలయొక్క- ఆలింగనముచేయుట- ముద్దుపెట్టుట-మొదలుగాఁగల - మన్తధయుద్ధములయొక్క - విజృంభణమందు - జాటిపడిన, అభిరామ - తామరసపరాగైః = సొగసైన-తామరపుష్పాదులచేత, అభినవ-చందనరస-మస్మణ - శరీరేష = క్రొత్తదైన - చందనరసముచేత- పూసికొనఁబడిన- దేహముకలదివలె, సలీలం=విలాసముతో, ఆకంఠ- నిమగ్న- మూర్తీనాం = కంఠముదాఁక - మునిగిన- శరీరముగల, సుగాత్రీణాం = సుందరస్త్రీలయొక్క, వదనైః=ముఖములతో, అదనీయే = సమీపమైన, పయసి= నీటిలో, వైహాయస- అర్చనా = ఆకాశసంబంధమైన-మార్గముతో, సమాగతః = వచ్చినట్టి, చంద్రమాః = చంద్రుఁడు, సన్నిహిత-శ్రీరంగధామా=సమీపించినట్టి-శ్రీరంగస్థానముగలవాఁడును, స్వసమాననామా=తనకుసమమైనపేరు కలవాఁడునైన, విధుః=(విష్ణువు) అనెడి చంద్రుఁడు, విచిత్రానేకావతార ఇతి=చేయఁబడిన అనేకావతారములు కలవాఁడుఅని, చార్మయా = ఓర్వమిచేత, స్వయంఅపి = తానుకూడ, బహూని = అనేకములైన, రూపాణి = రూపములను, విదధానః = చేయువాఁడై, విరాజతేఇతి=ప్రకాశించుచున్నాఁడని, అనురాగమాంద్య - సంపాదికాయాం=ప్రేమకొఠను - కలుగఁజేయునట్టి, భౌంతా = భౌమ, ఇతరేతర...తోషాభిః = ఒకటితోనొకటియొక్క-గాధాలింగనాతిశయముచేత-తేగుచున్నసంతోష

కలవియైన, కోకదంపతీపరంపరాభిః = ఆడుమగజక్కవలయొక్క సమాహము  
 లచేత, నిరాకృతాయాంసత్యాం = నిరాకరింపబడినది యగుచుండఁగా, అ  
 కుంత- ఉత్కంఠేన = కొఱవడని - పేరాశగలదియై, నిర్నిమేషం = నిమిష  
 మైనలేకుండ, అవలోకమానేన = చూడఁబడుచున్న, యువలోకేన = యౌవ  
 నజనముచేత, అలంకృతా = అలంకరింపబడినదియై, సారస్వత ఆభిముఖ్యేన =  
 సరస్వతీసంబంధియైన విద్యాజాలమునకుఁగాని - సముద్రసంబంధమునకుఁగాని -  
 అభిముఖముగానుండుట కలుగుటచేత, కవేరాత్మజేతి = కవికిఁగాని - కవేరరా  
 జుకుఁగాని- కూతురు అని, ప్రతిద్ధిం = ప్రభృతిని, సార్థయంతి = సఫలపఱుచు  
 చున్నదియు; శాంతనవ- ఆస్పదతయా = శంతనురాజపుత్రుడైన భీష్మునికీని -  
 శాంతిసంపన్నులైన యోగులయొక్క స్తోత్రములకును-ఆధారమగుటచేత, గాం  
 గేయ - తరంగిణీతి = గంగాపుత్రుడైనభీష్మునకు తల్లి - గంగాసంబంధియైన  
 బంగారమునకు పుట్టిల్లునైన నది అని, సంజ్ఞాం = పేరిని, అన్వర్థయంతి = సార్థపఱుచు  
 చున్నదియు; సమజ్జన - దురితహరాఽసి = స్నానసహితము లైనవాకి-పాపనా  
 శనియైనను - సమజ్జనదురితహరా = (స్నానముచేత దురితహర కాదు అని  
 విరుద్ధముకాకుండ) నమస్కరించు జనులకు దురితహరయగునదియు; నిరా  
 కృతపథికశాంతిః = తొలఁగఁద్రోయఁబడిన బాటసారుల శ్రమములు గల  
 చియునైన, ఏషా = ఈ, స్రవంతి = కావేరీనది, చక్షుషోః = కన్నులకు, అమంచం =  
 విశేషమైన, ఆనందం = సంతోషమును, కలయతి = కూర్చుచున్నది.

తా. ఈ కావేరీనది దోషులను నిర్దోషులనుగాఁ జేయుటకై కంకణముకట్టు  
 కొని, ఒక్కొక్కపుడు తన గట్టులలోని యెన్నోవిధముల చెట్టుల పూలలోని  
 తేనియల నాని యాని యానందించుతున్నట్లు క్రమ్ముచుండుటచే దానిదాని నీల  
 వర్ణముచే తానును నీలవర్ణయై నీలవర్ణ కాంతికలిగి యుండు యసునాసదితోను,  
 అంతఃపురస్త్రీలు స్నానము నేయునపుడు వారి మెడలలో వ్రేలాడు ముత్యాల  
 దండల ధవళకాంతులచే తానును ధవళకాంతికలదియై ధవళకాంతి గలిగి  
 యుండు గంగానదితోను, తననడుమ శ్రీరంగశాయి శయనించు శయ్యయైన  
 యాదిశేషుని సహస్రస్థణములలోని మణిగణముల యరుణకాంతులచే తానును

అరుణకాంతికలదియై యరుణకాంతి కలిగియుండు సరస్వతీనదితోను, సమానయై; తన యుభయపార్శ్వములందును నియతకర్త లనుష్ఠించు బ్రాహ్మణులు తాము చేయు బ్రహ్మయజ్ఞాదులందలి మంత్రపఠనములు చేకొని తామును పలుకుచు తామరలలో నివసించుచు ఆశ్రీరంగరాజుల నాభితామరలలో నివసించు వేదపాఠముననుండు నాబ్రహ్మను బోలియుండు హంసలచే త్రేపఁబడెడుతామరపుష్పాదులను గంధపొడిగా తాను పూసికొనినట్లును, అందు స్నానముచేయు శ్రీలమొగము లెన్నియో అన్నియువలె ఆజలమున ఆకాశమున సంచరించు చంద్రుఁ డనేకచంద్రులు కనఁబడునట్లును, అవి తమ సంయోగవిరుద్ధులు చంద్రులు కావని చక్రవాకదంపతులచేఁ దెలిసికొనినట్లును, కనఁబడుచు, తన శాంతనవ గాంగేయ అని తోఁచునట్లును జేసికొనుచును; కవేరాత్మజ అనుపేరప్రసిద్ధితోను సకలపథికజనశ్రమల నివారించుచు, స్నానముచేయువారి సకలదోషములను బోగొట్టునది యని జేరుపొందియు, పోగొట్టనీది యని వింధముగా తోఁచియైనను; తన్ను నమస్కరించినయెడల నందఱిని నన్నిదోషములచే నివర్తింపఁజేయునది యై సకలజనులకనులకు నానందమునే కలుజేయుచున్నది.

ఇ. గాంగేయుఁడు = భీష్ముఁడు—ఇతఁడు - బ్రహ్మపుత్రుఁ డగుమనువునపుత్రుఁ డైనప్రజాపతివలన ధూమాదిసప్తభార్యలకు పుట్టినయష్టవసువులో భాసవలనఁ బుట్టినవాఁడు ప్రభాసుఁడు. తర్వాత ఈయష్టవసువులును ఆబ్రహ్మమానసపుత్రుఁ డైన విశిష్టమహర్షి యొక్క హోమధేనువు నపహరించుకొనివారియి ఆవస్థకాపముచేత ఈభూలోకమున మనుష్యశ్రీయై శంతనునకు భార్యయైయున్న గంగాదేవికి పుత్రులైరి. వారిలో ప్రభాసుఁడు తక్కిన యేడ్గురినాల్గునాల్గంశములనుగొని భీష్ముఁ డనుపేరితో మహాశూరుఁడును మహాధర్మవేత్తయినను ధనుర్విద్యానిపుణుఁడు నై. ప్రబలి తనతండ్రియైన శంతనునకు సత్యవివాహము చేయించుకొనుటకై తాను బ్రహ్మచర్యవ్రతము నాచరించుచు తనతండ్రి సంతోషించి నీకిచ్చవచ్చినపుడెగాని మఱొక్కపుడు నీకు మరణకల్గదు అని యిచ్చినవరము తీసికొని, భారతయుద్ధములో కారవులకు సేనాధి

పతి యై పదిదినాలయుద్ధములో అర్జునునిచేత పడఁగొట్టఁబడియుఁ గూడ  
ఉత్తరాయణము వచ్చునంతవఱకు శరతల్పముననె శయనించి యున్నయతఁడు.

మంజరులు. ఇది కదా ? కలుషదుశ్చర్యధకులకలిత

కలుషశోషణబద్ధశకంకణ యగుట, 1

విజతటనిబిడోరుశనింబజంబీర

వకుళావిరళతాళశవరనారికేళ 2

సహకారకేసరశక్రమక్రమక

పిచుమందమందారశిచ్చిలప్రముఖ 3

తరువుంజమంజరీశచరదురుశ్రాంతి

శ్రాంతిక్రన్నధురసాశివాదసంరంభ 4

రోలంబనికురుంబరశీలాంబరములఁ

గాళిందిపోలెంబ్రశకాశించు, మఱియు 5

సురతపరిశ్రమశభరితశరీర

రాజరాజాననారచితావగాహ 6

సమయపరస్పరశసంలుఠత్కరిన

కుచతటస్ఫుటితసంశకులహారగళిత 7

ముక్తాఫలపరాగశములఁ గలయుచును

గంగాతరంగిణీశగతి మించు, మఱియుఁ 8

తనమధ్యమునఁ జిరంతనపూరుషునకుఁ

బర్యంకతల మైనశఫణిఫణామణుల 9

శోణరూపయు నయి శశోభాయమాన

మై సరస్వతిభాతి శభాసిల్లు, మఱియుఁ 10

దీరద్వయిని శ్రుతిశస్థితకర్తకరణ

బద్ధాదరణశుద్ధబహుధరాసురుల 11

యధ్వరసమయసశ్చ మధిగతమంత్ర  
 మనువచించుచు నబ్జ శ్చ మధివసించుచును 12  
 రంగనాథునినాభిశరాజీవమునను  
 రాజిలుచును బ్రహ్మ శ్చ ప్రాజదువులను 1  
 బఠియించుటను దెల్పుశ్చ పగిదిని బొల్పు  
 మదమరాళములు తా శ్చ మెదమరాళులను 1  
 సాభ్రమమునఁ జేర్చుశ్చ సంరంభమునను  
 సంక్షిప్తతామరశ్చ సపరాగమునను 1  
 అభినవచందన శ్చ మలఁదుచందమునఁ  
 బస లూన మేన నింశ్చ పెసలారు మఱియు  
 నందంద మునిఁగెడుశ్చ సరవిందముఖుల  
 ముఖముల సర్వతోశ్చ ముఖములఁ గాంచి 1  
 విధుఁడు తా వినువీధి శ్చ విశిచి యేతెంచి  
 రంగధాముఁడు దనశ్చరంగ స్వనాముఁ  
 డవతారము లనేకశ్చ మందె నం చీర్ష్యఁ  
 దానును బహురూపశ్చ ధరుఁ డయ్యె ననుచు 1  
 భ్రమియింపఁ గోకదంశ్చ పతులు వారింప  
 యువనివహంబులు శ్చ నుత్కంఠఁ గాంచ  
 సారస్వతాభిముఖ్యారంభకలన  
 కని “కవేరాత్మజ” శ్చ యని సార్థ యగును  
 మఱియు శాంతనవసశ్చ మ్మదయుక్త యగును  
 గాంచ గాంగేయాపశ్చ గాసార్థసంజ్ఞ,  
 మఱియు మజ్జనదోష శ్చ మఱిమఱి త్రేయ  
 మఱి నమజ్జనదోష శ్చ మఱివఱి త్రేయ,

• నుటినుటి పథికశ్రమము తీర్చి పేర్చు  
నుటినుటి కనుపండు శ్రీ వఱ లేక గూర్పు. 24

టి. విధుఁడు=చంద్రుఁడు - విష్ణువు, సారస్వత=సరస్వత్ (సాగర) సంబంధి-సరస్వతీసంబంధియునైన, కవేరాత్మజ = కవేర ఆత్మజ—కవేః ఆత్మజ, గాంగేయఆపగ=స్వర్ణ నది—భీష్మజననది, శాంతనవసమ్మద=శాంతిసంపన్నుల స్తోత్రమందలి సంతోషముతో—శంతనుపుత్రునందలి సంతోషముతో.

వృ॥ప్రహసతి భవశోషకరీ

భవేన పరితోషితా సువర్ణ నదీ

దుర్వర్ణ రుచిః ఘ్నేనై

సహ్యాసుతా జాహ్నువీ మసహ్యాసుతామ్॥

617

అ. భవ-శోషకరీ = సంసారదురితమును - నశింపఁజేయునదియు, సువర్ణ నదీ = సత్కులముకలదియు (బంగారము కలదియు) నైన నదియు నై, సహ్యా సుతా=సహ్యాగిరికన్యక యగు నీ కావేరి, యా=నీది, భవేన = సంసారముచేత (శివునిచేతను), పరితోషితా = సంతోషపఱుపఁబడినదియో, దుర్వర్ణ రుచిః=దుష్కులమందు ఆసక్తి కలదియు—వెండికాంతివంటి కాంతి కలదియునో; తాం=అట్టి, అసహ్యాసుతాం = సహింపఁగూడనివానియొక్క (అకారవాచ్యుఁడైన విష్ణువుయొక్క సహించుకొనఁగూడిన) పుత్రికయైన, జాహ్నువీం=గంగానదిని, ఘ్నేనైః=నుఱుఁగులతో, ప్రహసతి=నవ్వుచున్నది.

తా. ఈకావేరి తాను సంసారమందలి దోషమును బోగొట్టునదియై, సత్కులములో బంగారముకూడఁ గలిగియుండి, సంసారమును జేరఁబెట్టునదియై, దుష్కులములో వెండి యనెడినుఱుగుమాత్రమే కలిగియుండిన గంగానదిని పరిహాసము చేయుచున్నది.

క. భవశోషకి యగు తా నది

భవతోషకి యని, సువర్ణ వాహిని యగుతా



భువి నది దుర్వర్ణక యని

సప్తరగు సహ్యాజ యనహ్యాజ నగు నుఱుగునన్.

టి. తాను=కావేరి, అది=ఆగంగ, దుర్వర్ణక=వెండివలె తెల్లనినీరు కలది-  
దుమ్మలముకలది, సహ్యాజ=సహ్యాపర్వతపుత్రి, అనహ్యాజ్=అకారవాచ్యుఁ  
డైన విష్ణునిమనోజ్ఞపుత్రిని గంగను.

పున స్సశ్లాఘమ్.—మఱల శ్లాఘించుచు.—

వృత్స్వర్ణవంతం విదుఃకాంతం

రామాం హేమాపగా మిమామ్

దాంపత్య మనయోరేత

దనురూపం విశోభ తే॥

618

అ. ఇమం=ఈ, కాంతం=పెనిమిటిని, స్వర్ణవంతం = సువర్ణ వంతుఁడైన—  
తం-ను - అర్ణవం = ఆమంచినముద్రమునుగాను; ఇమాం=ఈ, రామాం=స్త్రీని,  
హేమ ఆపగాం = బంగారునదియైన కావేరినిగాను, విదుః=తెలిసికొందురు.  
అనయోః=వీరియొక్క, ఏతత్=ఈ, దాంపత్యం=దంపతులతనము, అనరూ-  
పం=తగినదియై, శోభ తే=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. బంగారుమయము లైన యీ కావేరిసముద్రముల దాంపత్యము పర-  
స్పరము తగినదియే.

కో. పతియుక్ స్వర్ణపుడవృటయు

సతియుక్ స్వర్ణాపగ యగు ర సపురు స్థరింపన్

క్షీతి నతులితగతి నీదం

వతులదె దాంపత్య మంద్రు ర పరమార్థవిదుల్.

టి. స్వర్ణపుడు=మంచినముద్రుడు—స్వర్ణవహుడు, సపురు=అందము.

కృశానుః-సాక్షేపమ్.—కృశానుఁ డాక్షేపించి.—

వృత్పరిశోభితామపార్శ్వా

మధ్యమతోరంగ రాజతస్ఫురితా

కథమివ దధాతి కీర్తిం

కావేరీ కనకనిమ్మ గేత్యేషా॥

619

అ. పరిశోభి-తామ్ర - పార్శ్వ = అంతట ప్రకాశించునట్టి - తామ్రవల్లి చెట్లు-పార్శ్వభాగములందుఁ గలదియు, (పరిశోభిత-తామ్రపార్శ్వ = అధికముగ ప్రకాశించునట్టి-మామిడిచెట్లు ప్రక్కలఁగలదియు), మధ్యమతః = మధ్యభాగమందు, రంగరాజతస్ఫురితా = వంగలోహముచేతను వెండిముద్దలచేతను— (శ్రీరంగరాజులచేతను) ప్రకాశించునదియునైన, కావేరీ = ఈ కావేరీ, కనకనిమ్మగా-ఇతి = బంగారుటేలు అని, కీర్తిం = ప్రఖ్యాతిని, కథమివ = ఏలాగువలె, దధాతి = ధరించుచున్నది.

తా. ఈ కావేరీ చుట్టుప్రక్కల తామ్రవల్లి చెట్లును మామిడిచెట్లును గలిగి, నడుమ వంగలోహరజతములను రంగనాఘనిక్ వహించియు, బంగారుటేలును కీర్తి నెట్లు వహించుచున్నదో?

ఆ. శోభితామ్రములకు ర సుస్థిరస్థలతటుల్

రంగరాజతకు విరాజితాంత

రములు నమరి కర్చురపుటే అటం చెటుల్

సారకీర్తిఁ గనుఁ గరవేరకన్య.

టి. రంగరాజతకువిరాజితాంతరములున్ = రంగరాజత్వమునకు—రంగమునకును రాజతమునకును కుత్సితముగ విరాజితములైన అంతరస్థలములును, కర్చురపుటే అటంచు = బంగారుటే అని.

విశ్వాననుః. —విశ్వానసువు.—

గ॥ ఆపాదదూషణమిదం నిరూప్యమాణాయా అస్యాగుణవీవస్యా

త్పశ్య తావ దేతస్యా రామణీయకమ్॥

620

వ. అప్పటికి దూషణముగఁ బాల్పడిన యీదూషణము ఈ నిరూపింపఁబడు కావేరీనదికి గుణమే యగును. కనుము దీని రామణీయకమును.

వృ॥ పీతాంబరాలంకృతమధ్యభాగా  
 కల్హారమాలా కమనీయవేణీ  
 సహ్యాద్రికన్యా జనకస్య గేహాత్  
 పత్యుస్సమీపం వ్రజతి ప్రసన్నా॥

6.

అ. సహ్యాద్రికన్యా = సహ్యాగిరికుమారి యైన కావేరి, పీతాంబర-అలంకృత-మధ్యభాగా = బంగారువస్త్రముచేత—విష్ణువుచేత - అలంకృతమైన-నోచోటును—నడుముభాగమును కలదియు ; కల్హారమాలా - కమనీయ - వేణీ చెందామరసరముచేత - మనోజ్ఞమైన - జడయును—వెల్లువయును గలదియు ప్రసన్నా = చిరునవ్వును-నిర్మల్యమును గలదియునై, జనకస్య గేహాత్ = సహ్యాగిరి యను తండ్రియింటినుండి, పత్యుః+సమీపం = పెనిమిటియొక్క—సముముయొక్క-సమీపమును, వ్రజతి = చేరుచున్నది.

తా. ఈ కావేరి పీతాంబరమునువలె ఆపీతాంబరుని ధరించి, చెందామరసరమువలె పెన్వటవనుకొనవహించి, చిరునవ్వునువలె నిర్మలతనుకొనగైకొని తన తల్లిగారియింటినుండి వచ్చి తన పెనిమిటి యైన సముద్రునిదగ్గఱకు చేరుచున్నది.

తే. మణి పరీతపీతాంబరమధ్యభాగ  
 విమలకమలకల్హారకవేణీభాగ  
 సహ్యాకన్యప్రసన్నయై సరగ నరుగు  
 గురునికడనుండి జీవితేశ్వరునికడకు.

పున ర్నిరూప్య—మఱల నిరూపించి.—

వృ॥ ఉద్గచ్ఛ దుచ్ఛతమగుచ్ఛ లసచ్ఛిరస్కాః  
 తీరద్వయేఽపి తరవః ప్రతిభాం త్యముష్యాః  
 ఏనాం తరీతు మిహ యత్నజహః స్వశీర్ష  
 బద్ధావదాతవసనాః పథికా ఇవామీ॥

అ. అముష్యాః=ఈనదియొక్క, తీరద్వయేపి=రెండుగట్టలందును, ఉద్గచ్ఛత్ - ఉచ్ఛలేమ-గుచ్ఛ-లసత్ - శిరస్కాః=పైకి లేచుచున్న-మిక్కిలి పాడవైన-గుత్తులచేత-ప్రకాశించునట్టి-పైభాగములు కలవియైన, అహి=ఈ, తరహః=చెట్లు, ఏనాం=ఈకావేరిని, తరీతుం=దాటుటకు, ఇహ=ఇక్కడ, యత్నజుహుః=ప్రయత్నముచేయువారై, స్వశీర్ష-బద్ధ - అపహత-నననాః=తమ తలలయందు-కట్టిబడినట్టి-తెల్లనైన-వస్త్రముకలవారైన, పక్షికాశన=బాటసారులవలె, ప్రతిభాంతి=ప్రకాశించుచున్నయవి.

తా. కావేరీతీరముల వృక్షములు స్వశాఖాగ్రములలో పూచినతెల్లని పూలగుత్తులచేత తలలలో తెల్లనివస్త్రములు తలబట్టలుగ చుట్టుకొన్న బాటసారులవలె నున్నయవి.

క. ఇరుదరులం దలకొమ్మల

విరిసిన విరిగుత్తు లొత్తి శీవిన్నందె మహా

తరువులు తెరువగు లిన్నది

తరియింప నవస్త్రమస్తోతటు లైరి యనన్.

గ|| కించిదంతర ముపసృత్య అధస్తా దవలోక్య సహార్షమ్! 623.

వ. కొంతయంతరము సమీపించి క్రిందిటిప్రక్కకు సమీక్షించి సంతోషముతో.

### శ్రీరంగనగరీవర్ణనము.

ఇ. (శ్రీరంగక్షేత్రము—ఇది భూలోకవిరజ యనబడు కావేరి కొల్లడములనడుమ శ్రీరాములు అనుగ్రహించి ప్రత్యుపకారార్థమిచ్చిన విభీషణుని యారాధనవిగ్రహ మైనశేషశయ్యతోడి శ్రీరంగనాథులు సేవసాయించెడు చంద్రపుష్కరిణీతీరమున సప్తప్రాకారపరివేష్టితమై భూలోకవైకుంఠమని స్వయంవ్యక్తమైన ఆరంగమందిరము గలిగియుండు దివ్యక్షేత్రము.)

వృ|| సారంగడింభనయనానవకేలియోగ్య

నారంగముఖ్యనగపుష్కలనిష్కుటే యమ్  
 శ్రీరంగదివ్యనగరీ ప్రథతే నయాబ్ధి  
 పారంగతై ర్బుధజనైః పరిభూష్యమాణా॥

624

అ. సారంగడింభనయనా-నవకేలి-యోగ్య-నారంగముఖ్య-నగ-పుష్కల-నిష్కుటా=లేడిపిల్లలకన్నులవంటి కన్నులుకల స్త్రీలయొక్క-క్రొత్త ఆటలకు-తగిన-నారింజ-మొదవైన-పుష్కములచేత-సంపూర్ణములైన- ఇంటితోటలు కలదియైన, ఇయం=ఈ, శ్రీరంగదివ్యనగరీ=శ్రీరంగ మను దివ్యక్షేత్రము, నయాబ్ధి- పారంగతైః=న్యాయశాస్త్రమునెడు - సముద్రమునందు - తుదముట్టినవారైన, బుధజనైః=పండితుల సమూహములచేత, పరిభూష్యమాణా=అలంకరింపబడునది యై, ప్రథతే=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. -ఈశ్రీరంగమనెడి దివ్యక్షేత్రము అందక తైలాడుకొనుట కనకులములైన పెరిటితోటలతోను, తర్కశాస్త్రమును సముద్రమునువలె గట్టెక్కినవారైన పండితజనులతోను ప్రకాశించుచున్నది.

శ. సారంగాక్షీ కేళీ

నారంగాదికనవీనరీనగనిష్కుట మా  
 శ్రీరంగనగర మాగమ  
 పారంగతపండితజనరీపరిభూషిత మాన్.

గ॥ నిపుణం విభావస్య శిరఃకంపమ్॥

625

వ. నిపుణంబుగ సంకించి శిరంబు పంకించి.

వృ॥ హంసా నిష్కుటద్వీర్షి కావసతయః ప్రకాంతతర్కా అహంకార

లీలోద్యానచరః పతంజలిగిరా పుంస్కోకిలః భేరితి

ద్వైతాద్వైతకథా యథా విదధతి క్రీడామయూరా ఇహ

స్వైరంతాంత్రిక కారికాః పరిపతంత్యేతా ముహుశ్చారికాః

అ. ఇహ=ఈశ్రీరంగమందు, నిష్కుట-ద్వీర్షి కా-వసతయః=పెరిటితోట

టలోని-నడబావులె- వాసస్థానముగాఁగల, హంసాః = హంసలు, ప్రకాంత

తర్కాః=ఆక్రమింపఁబడిన -తర్కశాస్త్రముకలవి; అహో=ఆశ్చర్యము! టీలా  
ఉద్యాన-చరః=పిలాసముతో - క్రీడావనమందు- చరించునట్టి, పుంస్కోకిలః=  
మగకోకిల, పతంజలిగిరా = భాష్యపచనముతో, ఖేలతి = క్రీడించుచున్నది;  
క్రీడా- మయూరః = కేళికైచ- నెమళులు, ద్వైతద్వైత- కథాః=ద్వై  
తాద్వైతకథలను, యథా = ఎట్లు, వివధతి=చేయుచున్నవో; తథా=అట్లు,  
వీతాః=ఈ, శోకాః=గోర్వంకలు, తాంత్రికకారికాః=భట్టవార్తికములను,  
స్వైరం=స్వేచ్ఛగా, ముహూః=పలుమాఱును, పరిపతంతి = నడుపుచున్నవి ;  
అహో=ఆశ్చర్యము !

తా. ఈశ్రీరంగముతో ప్రతి పెరటితోటలోను హంసలు తర్కశాస్త్రము  
ములును, కోకిలలు పాతంజలిభాష్యములును, నెమళులు కర్త కాండజ్ఞానకాం  
డములును, గోర్వంకలు భట్టవార్తికములును తనంతట నే పలుమాఱును పరించు  
చున్నయవి. ఆశ్చర్యము !

సీ. పెరటిడ్డియలందుఁ శ బెను పొందుహంసముల్  
తర్కమార్గంబులు శ తగ వచించు  
నుపవనంబులయందు శ నుపవసించుపికంబు  
లలభాష్యభాషితంబులు వచించుఁ  
గేళీవిహారము శ ల్కలనిమయూరముల్  
ద్వైతమద్వైతమున్ శ వగ వచించు  
సూరెల సారికల్ శ నుఖరుతంబులఁ దమం  
తన తంత్రకారికల్ శ విని వచించుఁ

తే. గీరము లగారముల మఱి శ యూరములును  
వీరములతీరముల మఱి శ భూరుహముల  
రంగ రంగ యనుచునె శ శ్రీరంగ మెల్లఁ  
బలుకు పలుకులఁ జెలరేగి శ పరిధవిల్లుఁ

కిం చ. — మఱియు. —

వృ॥ ప్రాతఃప్రాతః పయసి విమలే పావనే సహ్యపుత్ర్యాః  
 స్నాయంస్నాయం సకలవిషయత్యాగినో యోగినోఽమీ  
 వారంవారం భుజగశయనం లోచనాభ్యాం పిబంతః  
 తేమంతేమం క్షణవ దఖిలం కాల మత్ర క్షపంతి॥ 62

అ. అత్ర = ఇక్కడ, సకలవిషయత్యాగినః = సర్వవిషయములు త్యజించిన వారైన, అమీ = ఈ, యోగినః = యోగసంపన్నులు, ప్రాతఃప్రాతః = వేకువ వేకువను, సహ్యపుత్ర్యాః = కావేరియొక్క, పావనే = పవిత్రమైన, విమలే ర్మలమైన, పయసి = నీటియందు, స్నాయంస్నాయం = స్నానముచేసిచేసి, లోచనాభ్యాం = కన్నలతో, భుజగశయనం = శ్రీరంగనాయకులను, వారంవారం = పలుమాఱు, పిబంతః = (స్పృశంతః) ఆనుకొనుచు, తేమంతేమం = నిత్యతేమగా, అఖిలం = సర్వమైన, కాలం = కాలమును, క్షణవత్ = క్షణకాలమువలె క్షపంతి = కడపుచున్నారు.

తా. ఈశ్రీరంగమందు విషయాంతరములు విసర్జించి యోగసంపన్నులై జ్ఞానవంతులు ప్రతిప్రాతఃకాలమందును కావేరిస్నానము చేసి శేషశయ్యతో శ్రీరంగనాయకులను సేవించుచు ఎంతకాలమైనను క్షణకాలమువలె కడుపునుండెదరు.

తే. వేకువను వేకువనునె కావేరివారిఁ  
 దోగితోగియె భోగులు శ యోగు లెపుడు  
 సారెసారెకు రంగనిఁ శ జత్తువులను  
 నానియానియు క్షణముగ శ సంతకాల  
 మెడలఁ బుత్తురు తేమముల్ శ పడసి పడసి.

కావేరినది — ఇది దక్షిణమున కవేరరాజువలనఁ గలిగి సహ్యపర్వతమునాఁ డి ప్రవహించుచు నుండు పుణ్యనది. ఇది అగస్త్యమహర్షి స్వర్గమునకు పో



సటిప్పణాంధ్రపద్యోటికాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 497

తనకమండలమున దేవగంగ నెత్తికొనివచ్చి ఆసహ్యాపర్వతమం దుంచి స్నానముచేయఁబోయిన సమయమందు విఘ్నేశ్వరుఁడు కాకియైవచ్చి ఆకమండల జలమునుదొర్లింపఁగా, అది నదీరూపమునఁ బ్రవహించి సహ్యాకన్యక, కావేరియ నఁబరఁగెను. అందు కగస్త్వుఁడు కోపించి విఘ్నేశ్వరునితలమీఁద మొట్టెను. అది మొదలుకొని యెవరుగాని విఘ్నేశ్వరునిదర్శనమున తల రెండుప్రక్కల మొట్టుకొనువారికి తేమము కలుగునని ఆయగ స్త్యముని యనుగ్రహించుటకు ఇది కారణభూత మైనది.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ వయస్య విరుద్ధమేవ భాషసే॥

628

వ. చెలికాడ! నీవుకూడ నిదే పలుకాడుచున్నాడవు.

వృ॥ సారంగదృష్టిం కథ ముత్సృజద్యభ్యః

సా రంగదృష్టిః స్వదతే మునిభ్యః

క వేరజాసంగతి ముత్సిస్మత్కోః

క వేరజాసంగరుచిః కథం స్యాత్ ॥

629

అ. సారంగదృష్టిం=లేడిచూపులవంటిచూపులుగల స్త్రీని, ఉత్సృజద్యభ్యః=విడుచుచున్న, మునిభ్యః=మునులకు, సారంగదృష్టిః=సారంగదృష్టి-(ఆశీరంగ నాథదర్శనము), కథం=ఎట్లు, స్వదతే=రుచించును? అజాసంగతిం=ప్రకృతి సంబంధమును, ఉత్సిస్మత్కోః=విడువఁగోరిన, కవేఃఅజాసంగరుచిః-కవేరజాసంగరుచిః=బ్రహ్మవేత్తకు, ఆడుమేకసంబంధమందు - (కావేరిసంబంధమందు) కోరిక, కథం స్యాత్=ఎట్లు కలుగును?

తా. సారంగదృష్టి గలిగియు స్త్రీలను విసర్జించిన మునులకు మఱల అది (రంగదర్శనము) కలుగనియట్లు కవేరజాసంగతి విడిచినవానికి మఱల అది (కావేరిసంగతి) యెట్లు కలుగును? కలుగనే కలుగదు అనుట.

తే. సారె సారంగదృష్టి వేరసారి కాంత్తె

మునులును మనసారంగ దృష్టినిన “కఃక

వేరజాసంగ " యని వీడఁ గోరియును గ

వేరజాసంగమునె వారు గోరి కాంతె.

టి. మనసారంగదృష్టినిన=మన-సారంగదృష్టినిన—మనసా-రంగదృష్టినిన,  
కః కవః అజాసంగః=బ్రహ్మజ్ఞునకు ప్రకృతిసంగమేల? కవేరజాసంగమునె =  
కావేరిసంగమునె, కాంతె=కాంతురా? (ఏమియాశ్చర్య మన్నట.)

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ॥ సఖే ! భవతా భణితానాం పదానాంవ్యాసేనైవ విరోఽ

మాధేయః॥ ఇతి అగ్రతోదృష్ట్వా అంజలింబధ్వా॥

వ. సఖా ! నీవాక్యముల విరోధమునకు నిరోధము నావా

నిచే సమాధానము చేయఁదగినదియే యగును. అని యె

రం గని యంజలియుం గొని.

శ్రీరంగనాయక వర్ణనము.

(శ్రీరంగనాయకులు—వీరు-పరలోకములకంటె పయిగ పరమపదమనెడి  
తన నిత్యనివాసమైన శ్రీవైకుంఠమందున శ్రీమన్నారాయణమూర్తి తన  
కమలోద్భవుడైన బ్రహ్మదేవునిచే ప్రార్థింపఁబడి సత్యలోకమం దాబ్రహ్మ  
తిరువారాధనమై యుండి; ఆతరువాత మహాభక్తిపరతంత్రుడైన యిత్య  
మహారాజుచే ప్రార్థింపఁబడి అయోధ్యయం దా యిత్యైకురాజుకు తిరు  
రాధనమై యుండి; అటుతర్వాత శ్రీరామపాదారవిందప్రతిపత్తి సత్తావి  
షణుడైన విభీషణునిచే ప్రార్థింపఁబడి యతనికి తిరువారాధనము గాఁ  
తేఁబడి లంకకుఁ బోవుచు ఈచంద్రపుష్కరిణీతీరమున తిరుపగూడతో నుంచు  
ఆచమించుకొనివచ్చి మఱల ఆతిరుపగూడ నెత్తుకొని పోవ నెంత యెత్తియును  
కొంతయైన కదలకున్న, నెంతో దుఃఖపడి యొడలుమఱచి అంతట నారా  
జునివలన "నేనిందె యుందు" నీ విక్కడికి ప్రతిసాయంకాలమున వచ్చి తి  
వారాధనము చేసికొనుచుండుమని యాజ్ఞాపించఁబడియుండి, ఆతర్వాత అ  
పురి=ఉరైయూర్ రాజై పరమభక్తి పరమధర్మాన క్తిపరుడైన ధర్మ

పర్వరాజుచే ప్రార్థింపబడి అతనికిని తిరువారాధనమై యుండి, ఇప్పుడును ఈ కావేరియనెడి విరజతోడి యీభూలోకవైకుంఠమనెడి శ్రీరంగమున పరభక్తి పరజ్ఞానాది సర్వ సద్గుణనిష్ఠాగరిష్ఠులై పరమవైలక్షణ్యవిశిష్టులయిన శ్రీవైష్ణవులకును తిరువారాధనమై సుదర్శనాది సర్వాయుధ కాస్తుభాది సర్వాభరణ పీతాంబరాది సర్వపటచ్ఛటలతోడను, వేదశృంగములతోడ ప్రణవ విమానముతోడను జయవిజియాది ద్వారపాలకులతోడను, శ్రీభూనీలాదేవులతోడి శ్రీదేవియైన శ్రీరంగనాయకితోడను, తననాభీకమలమందలి చతుర్ముఖబ్రహ్మతోడను, తన శయనమైన ఆదిశేషునితోడను, మఱి గరుడవిష్వక్సేనాది పరివర్తణముతోడను, మఱియు పూదత్త పేయ పాయికైయాది పన్నిద్గరాశ్వార్థతోడను, వారి మంగళాశాసనములతోడను, అఖిల శిష్యోత్తారకులై మరాధిపతులైన ఆచార్యపురుషులతోడను, మఱి పరిపరివిధ పరిచారకులతోడను, మఱియు నానాదేశాగత నవీన ప్రాచీన సేవకులతోడను సేవసాయించుచున్న యా శ్రీమహావిష్ణుమూర్తియె.)

వృ॥ శ్రీరంగే శోభతే యస్య  
శ్రీరంగే శోభతే చ యః  
నమోఽహం కలయే తస్మై  
నమోఽహం కలయే తతః॥

631

అ. యస్య=ఎవనియొక్క, అంగే=వక్షోఽవయవమందు, శ్రీః=లక్ష్మీ, శోభతే=ప్రకాశించుచున్నదో; యః=ఎతఁడు, శ్రీరంగేచ=శ్రీరంగక్షేత్రమందును, శోభతే=ప్రకాశించుచున్నవాఁడో; యతః=ఎందువలన, అహం=నేను, మోహం=అజ్ఞానమును, నకలయే=చేరనో; తతః=అందువలన, తస్మై=ఆ శ్రీరంగనాథునికి, అహం=నేను, నమః=నమస్కారమును, కలయే=చేయుచున్నాను.

తా. ఈ శ్రీరంగక్షేత్రమందలి యాలక్ష్మీవక్షఃస్థలుఁడైన శ్రీరంగనాథుఁడు నా అజ్ఞానమును పరిహరించునుగాక ! అని నేను ఆరంగనాయకులకే నమస్కారమును జేయుచున్నాను.

క. శ్రీరంగతలాంగణమున  
శ్రీరంగారంగనురము శ్రీ సేరంగ మనో  
హరింగా రమితనమ  
స్కారిం గావితు మోహకలన తొఱంగన్.

కించ. — మఱియు. —

వృ॥ ప్రణిపతిక ర్తీ కుర్తః  
ఫణిపతిభోగేశయం రథాంగశయమ్  
కారణ మేకం జగతాం  
వారణపతిభీతివారణం ధామ॥

అ. ఫణిపతిభోగేశయం = శేషుని శరీరమందు శయనించునదియు, రథాంగ  
శయం = చక్రము హస్తమందుఁ గలదియు, జగతాం = లోకములకు, ఏక  
ముఖ్యమైన, కారణం = హేతువును, వారణపతిభీతివారణం = గజేంద్రుని  
మును పోగొట్టినదియునైన, ధామ = తేజయును, ప్రణిపతి కర్తీ కుర్తః = సమస్త  
రకార్యము కలదానినిగాఁ జేయుచున్నాము.

తా. శేషశాయి యై చక్రహస్తం దై సకలలోకములకును గారణభూతు  
దై గజేంద్రునకు భయనివారకుఁడు నైనశ్రీమహావిష్ణువుయొక్క తేజోరూప  
మును మానమస్కారపాత్రునుగాఁ జేసికొనుచున్నాము.

క. ప్రణమింతుము బ్రణుతగుణున్  
ఫణిపథణాశయు రథాంగశపరిచయశయు ర  
క్షణచణచరణు జగత్కా  
వారణభీతిహరణు శ్రీ రమణీయఘృణున్.

క. — మఱి — కృశామవు.

స్వపి మహాభుజంగ శాయిని క్రియంతే త్వయా ప్ర

వ. ఏమి? ఈమహాభుజగళాయి విషయమునను బ్రణామములు చేయుచున్నావు నీవు?

తథాహి. — అటులె కదా? —

వృ॥ శ్యామోత్తంగపయోధరోజ్జ్వలరుచిస్తన్వక్భుజంగాన్వయం  
శ్రీరంగస్థలనిత్యవాసరసిక శృంగారిణా మగ్రణీః  
ప్రకారప్రకరాంతరస్థితిమతీ యారాజపద్మన్యహో!  
నిశ్శంకః పరపూరుష శ్చిర మసౌ నిద్రాతి తత్సన్నిధౌ॥ 634

అ. యా = ఏది, ప్రకారప్రకర + అంతర + స్థితిమతీ = సప్తప్రకారముల స  
మాహముయొక్క + నడుమ ఉనికిగలదియైన, రాజపద్మనీ = రాజయొక్క పద్మనీ  
స్త్రీ - చంద్రపుష్కరిణి, (ఉన్నదో,) తత్సన్నిధౌ = దానిదగ్గఱ, శ్యామా + ఉత్తం  
గ + పయోధర + ఉజ్జ్వల + రుచిః = పదాతేంద్రస్త్రీలయొక్క - శ్యామ = నల్లనై -  
పొడవైన - స్తనములయందు మేఘములయందువలె - తేగుచున్న, ఆశ - కాం  
తికలవాడును, శృంగారిణాం + అగ్రణీః = శృంగారపురుషులలో - శ్రేష్ఠుడును,  
భుజంగ + అన్వయం = విటులతో - ఆదిశేషునితో + సహవాసమును - సంబంధమును,  
తన్వక్ = చేయువాడును, శ్రీరంగస్థల - నిత్యవాస - రసికః = శ్రీకరమైననాట్యస్థ  
లమందు - శ్రీరంగక్షేత్రమందు - ఎల్లప్పుడును వాసముచేయుటయందు - రసవంతుఁ  
డునునైన, అసౌ = ఈ, పరపూరుషః = అన్యపురుషుడు - పరమపురుషుడు,  
నిశ్శంకః = నిర్భయుడై, చిరం = చాలాకాలము, నిద్రాతి = నిదురచేయుచున్న  
వాడు. అహో = ఆశ్చర్యము!

తా. సప్తప్రకారములమధ్య రాజస్త్రీసమీపముననే పదాతేంద్రవారి స్త  
నములందపేక్షగలిగి, శృంగారముగ విటులతోగూడి నాట్యశాలయందు తేజీ  
తిరుగుజారపురుషుడువలె; చంద్రపుష్కరిణి సమీచియుననే నీలమేఘమందు  
వలె వర్ణముకలిగి, శృంగారముగ ఆదిశేషునిశయ్యనుగాజేసికొని, ఆశ్రీరంగక్షే  
త్రమందె వసించుపరమపురుషుడు అందెల్లప్పుడును యోగనిద్రయందునున్నవా  
డు; ఇది మహాశ్చర్యము!

సీ శ్యామోల్లసద్దివ్యశ్రీధామోజ్జ్వలద్రవ్య  
 పటుపయోధరరుచుల్ శ పరఁగువాఁడు  
 కాలె త్తివెట్టకె శ కలయంగఁ గను విను  
 నలభుజంగుఁడె ప్రక్క శ మెలఁగువాఁడు  
 రంగావనిస చేరి శ శృంగారమున కోరి  
 చిరవాసరసికుఁ డై శ తిరుగువాఁడు  
 నరసిద్ధసాధ్యకిరీన్నరసురాసురులచేఁ  
 బరపూరుషుఁడె యనంబడెడువాఁడు

తే. సప్తసాలవిశాలదుశ్శాసాధసాధ  
 భాగపున్నాగసచ్చాయఁ శ బాయకుండు  
 రాజపద్మినియొద్దనె శ రాత్రి పగలు  
 గన్న నద్దిర! నిద్దుర శ నున్నవాఁడు.

గ|| శ్లేషావలంబనా దోషా ఇమే నమే రోషానహః ప్రత్యుత ద  
 మానహః ఇతి నాహ నుత్రో త్తరయామి॥ 6

వ. ఈ శ్లేషావలంబనము లగుదోషంబులు నాకు రోషావహం  
 లు కావుగాని, విచారింప దోషానహంబులే యగునని నే  
 టఁ బ్రత్యుత్తర మిచ్చెడువాడను గాను.

పునర్నిరూప్య. — మఱి నిరూపించి. —

వృ||క్షీతిభృద్భి ర్నిజమాలిషు  
 ధృతపాదో విరహితాపకారీచ  
 ఇందురివ రంగబంధు  
 ర్దోషాభావేషి లోక్య తే కింతు॥

క్షీతిభృద్భిః = రాజుల చేతను - పర్వతముల చేతను, నిజమాలిషు = తమ శి  
 గములందు, ధృతపాదః = ధరింపఁబడినపాదములు - కిరణములు కలవాఁడును

అవిః=మేరుశైలస్వరూపుఁడును, విః=గరుడపక్షిరూపుఁడును, అహిత+అపకారీచ=శత్రువులకు అపకారముచేయువాఁడును-విరహి+తాపకారీచ=వియోగము గలవారికి+తాపముకలుగఁజేయువాఁడునైన, రంగబంధుః=శ్రీరంగేశుఁడు, ఇందురివ=చంద్రుఁడువలె, లోక్యతే=కనఁబడుచున్నవాఁడు, కింతు = మఱియు, దోషాభావేఽపి=రాత్రి లేనపుడును-సర్వదోషములు లేనపుడును, విలోక్యతే=కనఁబడుచునున్నవాఁడు.

తా. పర్వతములమీఁద కిరణములు వ్యాపింపఁజేయుచు, విరహముకలవారికి తాపము కలుగఁజేయుచునున్నను రాత్రిలోనె కనఁబడుచుండు చంద్రుఁడువలె, ఈశ్రీరంగనాథుఁడు బలిప్రముఖునకలరాజుల శిరములందును పాదములుంచుచు శత్రులైనహిరణ్యకశిపుప్రముఖులకుపరి తాపముకలుగఁజేయుచు, “మేరుశ్శఖరిణా మహమ్” “వై నతేయోస్త్రిపక్షిణామ్” అనిపర్వతార్థక, అవిశబ్దవాచ్యుఁడుగాను, పక్ష్యర్థకవిశబ్దవాచ్యుఁడుగాను నైయున్నను, సర్వదోషములు హరించుటకై రేయుంబగలును గనుపడుచు నె యున్నవాఁడు.

క. క్షీతిభృత్తులమూఁగులవై

ధృతపాదుఁ డవిరహితాపశ్రద్ధిక్కారియ కా

సతతము శశివలె రంగఁడు

తతదోషాభావమునను ర దగఁ గనుపించున్.

యద్వా.—లేదా?—

వృ॥నవిధౌ శుభరంగలక్షితాంగే

సుముదాప్యాయనకారిణీహ దృష్టే

కలయామి కురంగలక్షితాంగం

కుముదాప్యాయనకారిణం విధుం తమ్॥

637

అ. ఇహ=ఇక్కడ, శుభరంగలక్షితాంగే = శుభకరమైనశ్రీరంగక్షేత్రమందు కనఁబడినఅంగములు గలవాఁడును, సుముదాప్యాయనకారిణి=మంచినంతో షముతో తృప్తిచేయువాఁడునైన, విధౌ=విష్ణు షనుచంద్రుఁడు, దృష్టేసతి=



చూడఁబడుచుండఁగా; కురంగలక్షీతాంగం = కుత్సితమైనరంగమందు - లేడితో -  
కనబడిన మధ్యాంగముగలవాఁడును, కుముదాప్యాయనకారిణం = కుత్సితమైన  
సంతోషముతో - తెల్లకలువలకును తృప్తిచేయువాఁడునైన, తంవిధుం = ఆ చం  
ద్రుని, నకలయామి = చూడను.

తా. శుభలక్షణములు గలయీశ్రీరంగమందు ఆమోదముతో మనకందట  
కును తృప్తినిగలిగించునట్టి యీశ్రీరంగనాథుఁడే చంద్రుండుగా, కనబడుచుం  
డఁగా, ఆయాకాశరంగమందు లేడి నాడించుకొనుచు గుముదామోదమునే  
చేసికొనుచుండునట్టిచంద్రు నేలచూచుకోవలెను ?

తే. విధుఁడు శుభరంగలక్షీతశ్రీపథుఁ డితండు  
నమితమును నుముదాప్యాయనము నొనర్చు  
విధుఁ డతండా కురంగలక్షీతుఁడు చూడ  
నమితమును గుముదాప్యాయనము నొనర్చె.

గ|| పున ర్విచింత్య సవిస్తయమ్||

638

వ. మఱల విశేషించి చింతించి విస్తయంబునుం గాంచి.

శ్లో|| రంగేశ సేవకో యుక్తం

వార్తారీతిం భజే దతి

చిత్ర మేతదసంగీతి

వ్యపదేశం యదశ్ను తే||

639

అ. రంగేశ సేవకస్య = రంగనాథునకు - తగరమునకు - ఆశ్రితుఁడు - పనిచేయు  
వాఁడు, వార్తారీతింభజేత్ = నృత్యసమర్థమైనరీతిని పొందును, ఇతి = అనుట,  
యుక్తం = సరే; వార్తారీతింభజేద్వా = చొక్కమైన ఇత్తలినిపొందునా? (పా  
దఁడు;) అసంగీ = దుస్సంగతిలేనవాఁడు, ఇతి = అని, వ్యపదేశం = ప్రసిద్ధిని, యత్  
పరిపాలన, అశ్నుతే = పొందుచున్నాఁడో? తత్ ఏతత్ = అయిది, చిత్రం =  
ఆశ్చర్యము!

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యతిహాససహితము. 505

తా. ఈరపుఁబని చేయువాఁడు ఇత్తడిపనికిఁ జేరనియట్లు ఈశ్రీరంగనాయకుని సేవకుఁ దైనయతఁడు విషయాంతరసంగతుఁడు కాఁడు కదా?

ఆ. రంగ సేవకుఁ డలరంగఁ దా నొకగీతి  
సేవకుఁ డన సరియె? శ సేవకుఁ డెటు  
లతఁ డసంగి యనఁగ శ నవ్విషయములకుఁ  
జిత మిదియు నెందు శ ధాత్రియందు.

శ్లో॥ అన్య దద్భుత ముద్భూత  
మత్ర శ్రీరంగధామని  
యచ్చంద్రాభిఖ్యయా వ్యేషా  
శోభ తే పుష్కరిణ్యహా!

640

అ. అత్ర=ఈ, శ్రీరంగధామని=శ్రీరంగక్షేత్రమందు, యత్=ఎందువలన, ఏషా=ఈ, పుష్కరిణీ=తామరతటాకము, చంద్రాభిఖ్యయా అపి=చంద్రకాంతితో-చంద్రపుష్కరిణి అనుపేరితో, శోభతే=ప్రకాశించుచున్నదో; తత్=అందువలన, అన్యత్=మఱియొక, అద్భుతం=ఆశ్చర్యము, ఉద్భూతం=పుట్టినది. ఆహా=ఆహా!

తా. ఈశ్రీరంగమున తటాకము తామరతటాక మయ్యును; చంద్రకాంతి చేత ప్రకాశించుచు, చంద్రపుష్కరిణి యనుపేరితోను నున్నయది. ఇదియు నొకవిరుద్ధ మయినయాశ్చర్యమే.

క. మఱియొకయద్భుత మొదవెను  
నరయఁగ శ్రీరంగధామరమందున యెపుడు  
సురుచిర మై భాసిలుఁ బు  
ష్కరిణియుఁ దానై యజస్రచంద్రాభిఖ్యన్.

గ॥ సమంతా దవలోక్య సశ్లాఘమ్॥

641

వ. కలయఁ గనుఁగొని శ్లాఘాసహితంబుగ.

పృ॥రంగక్షేత్ర మిదం రమేశితం రభివ్యక్తిస్థలే ప్వాదిమమ్  
 తీర్థం సైవ మరుద్వృధా భగవతీ యాం తోష్టవీతిశ్రుతిః  
 సర్వాత్మా నగరస్యచాస్య జగతాం నిర్వాహకో నాయకో  
 వాసశ్చేదిహ లభ్యతేజగతికో వైకుంఠ ముత్కంఠ తే॥ 642

అ. ఇదం=ఈ, రంగక్షేత్రం=శ్రీరంగము, రమేశితం=భగవంతుడైన  
 లక్ష్మీపతియొక్క, అభివ్యక్తిస్థలేషు=ఆవిర్భావస్థలములందు, ఆదిమం = ప్రథమ  
 మైనది; యాం=ఏవిరజాతీర్థమును, శ్రుతిః=వేదము, తోష్టవీతి = విశేషముగా  
 స్తోత్రముచేయుచున్నదో? భగవతీ = భగవత్సంబంధముగల, మరుద్వృధా=  
 కావేరి, సైవ=ఆవిరజాతీర్థమే; అస్య=ఈ, నగరస్య=రంగమునకు, నాయక  
 శ్చ=నాథుడును, జగతాం=సకలలోకములకును, నిర్వాహకః = రక్షకుడై,  
 సర్వాత్మా=సర్వాంతరాత్మయైన విష్ణువు; ఇహ=ఈక్షేత్రమందు, వాసః=వా  
 సముచేయుట, లభ్యతే చేత్ = లభింపఁబడినయెడల; జగతి = లోకమందు,  
 కః=ఎవఁడు, వైకుంఠం=వైకుంఠమును, ఉత్కంఠతే=కోరుచున్నాఁడు?

తా. ఈశ్రీరంగము ఆభగవంతుని యవతారస్థలములలో ప్రధానస్థలమై,  
 వేదవినుతమైన ఆవిరజయే ఈకావేరియై, ఈరంగనాథుడే ఆసర్వాంతర్యామి  
 యైన పరమపదనాథుడై యుండఁగా; ఇట్టి యీరంగక్షేత్రముననే ఎవరు  
 గాని వాసముచేయువారు మఱల ఆపరమపదము నేల కోరుదురు?

శా.శ్రీరంగం బిది నూటయెన్నిదిమహాక్షేత్రంబులం దాద్య, మే  
 పారంగణ విరజాఖ్యతీర్థ మిది సహస్యగేద్రసంజాత, సాం  
 పారంగణ జగదీశ్వరుండైయిటకారహా! యీశ్వరుం,డిందునిం  
 పారంగణ నివసించియెవ్వఁడెదనీహంజేయు? వైకుంఠమున్  
 కృశానుః.—కృశానుఁడు.—

సార్థాంగీకారమ్॥ అర్థాంగీకారముతో.—

పృ॥సాయం యద్యపి హృద్యవన విషయ స్సాయంతనేందీవర  
 శ్యామాంగేన సనాయకః కృతతమో భంగేన రంగేందు

భ్రాంతాఃకింతుచరంతిహంతపిశునాశ్శాంతాత్తసాంతాపదాః  
శ్రీమంతో యదుదంచనాద్భత స ఖల్వత్రా స మత్రాసతే॥

అ. సాయంతన-ఇందీవర-శ్యామ-అంగేన = సాయంకాలమందలి - నల్లక  
లువలవలె - నల్లనైన - అవయవములు - మధ్యభాగము గలవాఁడును, కృత -  
తమః-భంగేన = చేయఁబడిన- అజ్ఞానముయొక్క - అంధకారముయొక్క-  
నాశముకలవాఁడునైన, రంగ-ఇందునా=శ్రీరంగమునకు-మహాశ్రేష్ఠాధిపతియైన,  
యారంగనాఘఁడ నెడు చంద్రునిచేత, సనాయకః = నాయకసహితమైన-  
సోఽయం=అయీ, విషయః=దేశము, హృద్యసేవ=మనోజ్ఞమైనదే;యద్యపి=  
ఐనను; కింతు=ఏమోకాని, యత్=ఎందువలన, భ్రాంతాః=పరధనభ్రమగల  
వారై, శాంత-ఆత్మనాం=శాంతిసంపన్నమైన-మనస్సు గలవారికి, తాపదాః=  
సంతాపము నిచ్చువారైన, పిశునాః=బుద్ధిచోరులు,చరంతి=సంచరించుచున్నా  
రో, హంత=అయ్యో! తత్-ఉదంచనాత్ = అట్టివారియొక్క-అభివృద్ధివలన,  
అత్ర=ఇక్కడ, శ్రీమంతః=సంపన్నులు, అత్రాసం = నిర్భయముగా, నత్రసతే  
ఖలు=ఉండరుకదా? బత=అయ్యో!

తా. నల్లకల్వవలె నడిమిభాగము నల్లనై అంధకారమును బోఁగొట్టుచంద్రుఁ  
డువలె నల్లకలువలె నొడలంతయు నల్లనై అజ్ఞానమును బోఁగొట్టు నాశ్రీరం  
గనాఘఁడు నాయకుఁడుగా, ఈదేశము రమణీయమై యుండియు, నిందు పర  
ధనాపేక్షచే పరమశాంతులకును పరితాపమును గలిగించుచు దొంగలు తిరుగు  
చుండుటచేతనే ధనసంపన్ను లిక్కడ నిర్భయముగా నుండుటలేదు.

ఉ. ఔర ! సనీలిమోత్పలసరమాంగుఁ డభంగతమోవిభంగుఁ డు  
త్తారకరంగరాడ్విధుఁ డుదారుఁడునాఘఁడెయకాపురంబున  
జోరులు శాంతచిత్తులకుఁ ర్ జోదితబాధల సంచరింతు వి  
స్తారధనాఘ్యలిందుభయరీతంద్రులుగాకెటులుండ నెమ్మదిన్.

కిం బహునా.——విశేష మేల?——

వృ॥ నిత్యం కాంచనసింధుమధ్యరుచిరో నిష్కంపసంపన్నిధి

ర్నిస్తుల్యామపి కాంచనశ్రీయ మురోమధ్యే దధానస్వయమ్  
 బిభ్యత్కిం పిశునేభ్య ఏష బహులప్రాకారసంవేష్టితే  
 శేతే ధామని రంగనాయక ఇతి స్వాఖ్యా మిహఖ్యాపయన్॥

అ. నిత్యం=ఎప్పుడును, కాంచనసింధు-మధ్య-రుచిరః = బంగారురాశియొక్క-కావేరినదియొక్క-నడుమ-మనోహరుడై, నిష్కంప - సంపత్-నిధిః = నిశ్చలమైన-సంపత్తికి-నిక్షేపమైనవాడై, నిస్తుల్యాం=సాటిలేని, కాంచనశ్రీయం అపి=బంగారములకాంతిని-ఆసామాన్యమైన లక్ష్మీనికూడ, ఉరోమధ్యే=తొమ్మిది నడుమ, దధానః=ధరించునతడైన, ఏషః=ఈభగవంతుడు, స్వయం=తాను, పిశునేభ్యః=దొంగలవలన, బిభ్యత్కిం=భయపడుచునా? బహులప్రాకార సంవేష్టితే=అనేక ప్రాకారములతో చుట్టబడిన, ధామని=గృహమందు, రంగనాయక ఇతి=తగరములకు నాయకుడు-(శ్రీరంగనాయకుడు) ఇతి=అని, స్వ ఆఖ్యాం=తనపేరిని, ఇహ=ఇక్కడ, ఖ్యాపయన్ = ప్రఖ్యాతిపఱచుకొనుచు, శేతే=శయించుచున్నాడు.

తా. ఈ ప్రవహించు బంగారుటేలునడుమ సర్వసంపదలు కలిగియు, లక్ష్మీతోఁగూడ బంగారుసరులతోఁగూడ లక్ష్మీసంపన్నుడై యుండు నీభగవంతుడుకూడ ఆ దొంగలకు భయపడుచు, తా నెన్నోప్రాకారములనడుమనుండి, బంగారమునకు నాయకుడనక (రంగమునకు=) తగరమునకు మాత్రమే నాయకుడనెడి పేరిని ప్రఖ్యాతము చేసికొనుచు, లోఁగనిద్రలోలాగు తూగుచున్నవాడు?

చ. కనక నదీనివేశము ప్రకాశము, శాశ్వత మీశ్వరత్వ, మట్టానరంగ శ్రీవిహారము నిజోరము, కావునఁ జోరభీతికై ఘన మగున ప్తసాలము నరగారముమధ్య వసించె రంగరాట్టనఁదనపేగు భారుణిఁ దననంతట నంతటనాటఁ జాటుచున్.

రంగరాట్ట = తగరమునకు-శ్రీరంగమునకు అధిపతి, సప్తసాలము = ఏడు

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు —.

గ|| సఖే! నజాతు శ్రీమతాం హానిః ప్రత్యుత తద్వేష్ట్యాణాం  
పిశునానామేవ భవంత్యనర్థాః|| 645

వ. సఖా! యొకప్పుడును శ్రీమంతులకు హాని కలుగదు గాని,  
చోరులకే యనర్థములు కలుగును.

చృ|| పరవి త్తజిహ్వా యా ప్రవృత్తః  
పిశునస్తు స్వయమేవ నాశమేతి  
సులభ శ్శలభస్య కిం నదాహః  
పృథుదీపగ్రసనాయ జృంభితస్య|| 646

అ. పరవిత్త జిహ్వా యా = ఇతరుల సొత్తులను అపహరింపఁ గోరికచేత,  
ప్రవృత్తః = ప్రవర్తించునట్టి, పిశునస్తు = దొంగయో, స్వయమేవ = తానే, నాశం =  
నాశమును, ఏతి = పొందుచున్నాఁడు; పృథుదీపగ్రసనాయ = గొప్పదీపమును  
మ్రింగుటకై, జృంభితస్య = విజృంభించినట్టి, శలభస్య = మిడుతపురుగునకు, దా  
హః = దహింపు, సులభః = సులభము, నకిం = కాదా?

తా. దీపమెంతటిదైనను, దానిని మ్రింగునెగిరిన మిడుతపురుగు దానిలోనే  
పడి మాడిపోవునట్లే, పరులసొత్తు దొంగిలింపఁ దిరిగెడిదొంగ తానే నశించునట్లు  
యగునుగదా?

క. పరధనము గొనన్ మనమును  
బరువడిఁ బరియవిడు చౌర్యకపరుఁ డే పరియున్  
బొరయ దె సులభంబుగ మృతి  
యరయని శలభంబునకును నీ నలదివె గవియన్.

గ|| అల మన్యప్రసంగేన, తమేవ పరమేశం శ్రీరంగధామాన మ  
నుసందధామి|| 647

వ. వెఱప్రసంగము చాలు; పరమేశ్వరుఁ డైనయాశ్రీరంగేశ్వరు  
నే యనుసంధించుచున్నాను.

సవిస్యమ్. — వింతపడి. —

వృ॥ సపర్యాం విరుద్ధాదపి ప్రాప్తు మీష్టే  
సమర్థో జగత్యాం యతో రామచంద్రాత్  
అరంగాధిరాజోదితప్రాథభ క్తే  
రపి ప్రాప పూజాం స రంగాధిరాజః॥

648

అ. జగత్యాం = భూలోకమందు, సమర్థః = సామర్థ్యము గలవాఁడు, విరుద్ధాదపి = విరుద్ధవర్తనము కలవానివలన కూడ, సపర్యాం = పూజను, ప్రాప్తుం = పొందుటకు, ఈష్టే = కోరుచున్నాఁడు; యతః = ఏ లంటే? సః = ఆ, రంగాధిరాజః = రంగరాజు, అరంగాధిరాజ ఉదితప్రాథభ క్తే = రంగాధిరాజు కానివాని యందు-మిక్కిలి గాధిరాజునందు కలిగిన దృఢమైన భక్తి కలవాడగు, రామచంద్రాత్ అపి = శ్రీరామచంద్రునివలనఁ గూడ, పూజాం = పూజను, ప్రాప = పొందెనా; తతః = అందువలన.

తా. ఈరంగాధిరాజు రంగాధిరాజునందుఁ గూడ భక్తి గలిగిన ఆరామచంద్రునివలన పూజింపఁబడుట “లోకములో పూజనీయుఁడు తనకు విరుద్ధప్రవర్తనము కలవానివలనఁగూడఁ బూజింపఁబడును” అనుమాటకు తగినదిగానే యున్నది.

గ॥ అథవా నాత్రవిరోధ ఇతి సమర్థయే॥

649

వ. లేదా యీదను విరోధమే లేదని సమర్థించుచున్నాఁడను.

తే. అతిసమర్థుఁ డేతనిచేత శ నయిన నర్చ

రముణఁ గొనఁ గాంచు, రంగాధిరాజు గాంచ

కరమరంగాధిరాజోదితానురాగ

రామచంద్రార్చితుఁడు నభిర్రాముఁ డగుట.

. ఇట, సహజార్థమందు-కాంచక, అరమరణ, గాధి తుఁడు... అని విభాగము; అన్యార్థమందు- కాంచక, కరము, అరంగాధి... అనువిభాగమున-కాంచక అని దాని ద్రుతమునకు లోపము కించిల్లుక్షణదోషమే యైనను; పాదాం



తమందు ద్రుతలోపము బహుళమని యైనను, శ్లేషయమకాదులందు అది అంత దోషముకాదని యైనను లాక్షణికసమాధానము.

రంగాధిరాజు=శ్రీరామచంద్రార్చితశ్రీరంగాధిపతి—శ్రీరామచంద్రులు తమ సూర్యవంశమువారిలో తమ పితృవర్ణమునకు గృహతిరువారాధనమునకై భగవానుఁడు కృపచేసియిచ్చి తమకును తిరువారాధనమై యున్న తనదివ్యమంగళ విగ్రహస్వరూపులైన శ్రీరంగనాథులను లంకాయుద్ధములో తమకెంతోసహాయముచేసి పట్టాభిషిక్తుఁడైన తమ ననుసరించి శరణాగతుఁడై తమపట్టాభిషేకమునకు వచ్చి సర్వవిధముల సంతృప్తుఁడై మఱలపోవు నా విభీషణునకు తిరువారాధనగా ప్రత్యుపకారము తలంచి యిచ్చిన తిరుపగూడతోటి వీరిని ఈకావేరిగట్టున చంద్రమతీతటాకముదగ్గర ఆచమించుటకై యుంచి మఱి యెత్తుటకు లేక తత్తరపడి వ్యసనాయ త్తచిత్తుడై యొడలు మఱచియుండఁగా అపుడు స్వామి అతనిస్వప్నములో నే నిక్కడ నే యుండవలెనని కోరుచున్నాను. నీ ఐష్వర్యము డొకదినమైన తప్పక వచ్చి తిరువారాధన చేసికొనుచుండుమని యాజ్ఞాపింపఁగా, నేటివఱకును చిరంజీవియై యుండు నావిభీషణునిచే సామాన్యులకు గోచరము గాక ఆరాధించుకొనఁబడుచుండు నా మహావిష్ణువు.

258 వృత్తము పయిగచూడు?

గాధిరాజు=విశ్వామిత్రుఁడు—పురూరపునివంశస్థుఁడు కుశికుఁడు. అతనికుమారుఁడుగాధి, అతనికొమారుఁడు విశ్వామిత్రుఁడు. తానురాజుని యయ్యును కోపగాఁడగుటచేత ఎన్నిమార్లు తపోభంగమై తుదకు వసిష్ఠునితో స్పర్ధచేసి తపస్సతిశయించి బ్రహ్మర్షి యయ్యెను. ఇతఁడే తనకు తపోయజ్ఞభంగము లేకుండుటకై దశరథరాజును వేఁడుకొని అతనికొమారులు శ్రీరామలక్ష్మణులను బిలిచికొనిపోయి వారికి ధనుర్విద్యాదులను నేర్పి వారివలన సుబాహు మారీచాది దుష్టరాక్షసబాధ లేక నిర్విఘ్నముగా తనతపఃపరిపూర్తియు యజ్ఞపూర్తియు కావించుకొన్నవాఁడు.

శ్లో॥కువస్తు హంతా సద్వస్తు  
సంగ్రహీ రాఘవః కుమమ్

హంతా కురంగరాజస్య

రంగరాజ మపూజయత్ ||

650

అ. రాఘవః=శ్రీరాముడు, కువస్తుహంతా=కుత్సితవస్తువులను పరిహరించువాడు, సవస్తుసంగ్రహీ=శ్రేష్ఠవస్తువులను సంగ్రహించువాడును, క్షమం=యుక్తమే ; కురంగరాజస్య=మాయలేడిరాజు నైన మారీచునికి, హంతా=సంహరించుట, రంగరాజం=శ్రీరంగరాజును, అపూజయత్=పూజించెను.

తా. శ్రీరాముడు అసత్పదార్థములను విడిచి, సత్పదార్థములనే సంగ్రహించువాడగుటచేత మాయాకురంగమై వచ్చినమారీచుని సంహరించి శ్రీరంగనాథుని పూజించుచుండెను.

క. కుపదార్థత్యాగియతా

సుపదార్థగ్రాహి యగును శ జువె? రాఘవుఁ డా

చపలకురంగపతినిహతి

నిపుణత రంగపతి వినతి శ నెఱవెన్ నెఱిమైన్.

కురంగరాజు=మారీచుడు—వీడు విశ్వామిత్రునియాగమందు వాయవాస్త్రముచే శ్రీరాములవలన సముద్రములో పడవేయబడి తప్పించుకొనిపో ఆవెనుక ఆరావణునికి మంత్రియై యుండుటన తా నెన్నివిధములనో ఆ శ్రీముల బలపరాక్రమములు దెలిసి యెంతచెప్పినను వినక వాడు కోపగింపబడి వీడు బంగారుజింకయై వచ్చి, నీతాదేవి ఈజింకరూపు నేర్పు వన్నెలకు వింతపడి దీనిఁదెచ్చియిమ్మని శ్రీరాములను వేడుకోగా; వారు పోయి దాని బట్టితెచ్చుటకు ఎంతోకష్టపడి కడకు దానిని జంపి, ఆచర్తమునైన తెచ్చి, కిచ్చెదమని బాణమువేసి హతము చేయబడినవాడు.

పున స్సభ క్రిప్రకర్షం భగవంత ముద్దిశ్య||

651

న. పదపడి భక్తి యతిశయించి భగవంతు ను ద్వేషించి.

శ్రీశతసురనుతిఘోషే శత్రుషు స్థితఘోషే

నిహత తదోషే నిత్యదాన్యాభిలాషే

లలితవపుషి శేషే. లబ్ధసంపూర్ణతోషే  
పరమపురుష ! శేషే సర్వచంద్రావిశేషే॥

652

అ. శ్రీతసురనుతిఘోషే=ఆశ్రీతులైన దేవతల స్తోత్రముల ధ్వనులు కలవాడును, శత్రుఘ=శత్రువులందు, స్థితఘోషే=అతిశయించినకోపము కలవాడును, నిహతవినతఘోషే=తొలగఁగొట్టఁబడిన ఆశ్రీతులదోషములుకలవాడును, నిత్యదాస్యాభిలాషే=ఎప్పుడును దాసత్వమందె అభిలాషకలవాడును, లలితవపుషి=మనోజ్ఞమైనదేహము కలవాడును, లబ్ధసంపూర్ణతోషే=లభింపఁబడిన అధికమైనసంతోషము కలవాడును, పరవచంద్రావిశేషే = పూర్ణిమాచంద్రుని కంటె విశేషముకానివాడునైన, శేషే=అదిశేషునియందు, పరమపురుష=ఓ పురుషోత్తమా! శేషే=నిద్రించుచున్నావు.

తా. ఓ పురుషోత్తమా! తాము దేవతల స్తోత్రములతోను, శత్రువులమీఁది కోపముతోను, సకలాశ్రీతులదోషములు పరిహరించుచు, ఎప్పుడును దాస్యవృత్తి నే యుండి, నిండినసంతోషము కల్గి, పూర్ణ చంద్రునివలె అతిధవళ మై మనోహరమైన శరీరముగల ఆయాదిశేషునిశయ్యయందు శయనించుచున్నాము.

ఉత్సాహ. శేషు వినతవిబుధవినుతరఘోషు విమతసమితిసం

రోషు నిహతవినతవితతరఘోషు లబ్ధలలితసం

తోషు నిత్యదాస్యసమభిరలాషుః బర్వచంద్రవ

ద్వేషు వెస నజయ్యశయ్య ర దిందుః జేసి పండితౌ !

గ॥ భగవన్ ! రంగచంద్ర ! భవదీయసమ్ముఖే భాషితుమపి వయం  
బిభీమః॥

653

వ. భగవానుడా ! రంగచంద్రుడా! భవదీయసమ్ముఖమ్మున భాషింపఁగనైన నేము భయపడుచున్నాము.

తథాహి:—అది సరే.—

వృ॥వక్త్ర వ్యాకరణస్య వామ మితర ద్యస్య ప్రవక్త్రీక్షణమ్  
భాష్యంవ్యాకరణస్య సాధు విదధే శయ్యా యదీయా పునః

యద్వాహా ద్విజశేఖర శ్శ్రుతిమయో యస్యస్మషా భారతీ  
గోష్ఠ్యాం త్రస్యతి తస్యతే కవిజనో రంగేశ కర్తుం నుతిమ్॥

అ. యస్య=ఎవనియొక్క, వామం=ఎడమకన్ను, వ్యాకరణస్య=వ్యాకరణమునకు, కుడికన్ను, వక్త్రం=వక్త్రయో, యస్య=ఎవనియొక్క, ఇతరత్ ఈక్షణం = వేరుకుడికన్ను, ప్రవక్త్రం=వ్యాకరణప్రవక్తయో; పునః=మఱి, యదీయా=ఎవనిది, శయ్యా=పడక, వ్యాకరణస్య=వ్యాకరణమునకు, సాధు = చక్కగా, భాష్యం=భాష్యానమును, విదధే=చేసెనో; యద్వాహః=ఎవనియొక్కవాహనమైన, ద్విజశేఖరః=బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠుఁడు-పక్షిరాజు, శ్రుతిమయః = వేదములే స్వరూపముగాఁగలవాఁడో; యస్య=ఎవనియొక్క, స్మషా=కోడలు, భారతీ = సరస్వతీయో; హీరంగేశ=ఓశ్రీరంగనాథా ! తస్య=అట్టి, తే=నీయొక్క, గోష్ఠ్యాం=గోష్ఠిలో, కవిజనః=కవిసమూహము, నుతిం=నీస్తోత్రమును, కర్తుం = చేయుటకు, త్రస్యతి=భయపడుచున్నది.

తా. ఓశ్రీరంగనాథా ! తమయెడమకన్నయినచంద్రుఁడు చాంద్రవ్యాకరణమును, కుడికన్నయినసూర్యుఁడు సౌరవ్యాకరణమును జేసినది గాక; తమపడకగానున్న ఆదిశేషునంశమున ఆపతంజలి వ్యాకరణమునకు భాష్యమును జేసెను; మఱితమవాహనమైన గరుత్మంతుఁడో సకలవేదస్వరూపుఁడై యున్నవాఁడు ; ఇదేగాక, తమకోడలైన సరస్వతీయో సర్వభాషాస్వరూపిణి యై యున్నది; ఇట్లుండు తమగోష్ఠియందు ఏకవి తమను పొగడ శక్తుఁ డగును ? సీ. ఏవానివామసరమీక్షణం బగుచంద్రుఁ

డావ్యాకరణమున కగును వక్త్ర

యేవానిదక్షిణ కమీక్షణం బగుసూర్యుఁ

డీవ్యాకరణమున కేప్రవక్త్ర

యేవానిపర్యంకమే యగుశేషుఁ డా

వ్యాకరణమునకె కభాష్యకర్త

యేవానివాహమే యా నై నతేయుఁడు

వేదమయుఁడె యాచు ర వెలయు మఱియు

తే. నెవరికోడలు భారతి ర యవును నట్టి  
నిన్నుఁ గనుఁగొని మునుకొని ర సన్నతింజఁ  
గల కవిశ్రేష్ఠుఁ డేగోష్ఠిఁ ర గలఁ డెసంగ  
రంగనాయక ! పాయ కేళిఁబుంగఁ జెపుచు.

ఇ. విష్ణువామేక్షణము=చంద్రుఁడు—విష్ణువునకు నాగునేత్రము. ఇతఁడు కల్పాంతరములందలి అవతారాంతరములలో సముద్రపుత్రుఁడును, అత్రులనూ యలపుత్రుఁడు నై, నక్షత్రబాహుశౌషధీ తపోయాజ్ఞామాల కధిపతియు, అశ్విన్యాదులకు పతియునై, బృహస్పతిదార యైన తారనలచ బుధుని గనుకొని, మనకు రాత్రులయం దంధకారహరణమునకై ఆకాశమందు కనఁబడుచునె యుండునతఁడు. ఇతఁడె చాంద్రవ్యాకరణకర్త.

సూర్యుఁడు.—విష్ణువునకు చక్షిణ నేత్రము; ఇతఁడును కల్పాంతరమున అది తికశ్యపబ్రహ్మలపుత్రుఁడును, ఛాయాసంజ్ఞాదేవులభర్తయు నై, వైవస్వతమను వును యముని శనినికొ గనుకొని, మఱి యమున తపతి అనుకూతులనుకొ గనుకొని, ద్వాదశాదిత్యులలో నొకఁ డై ప్రాతర్తద్యావ్నా సాయంకాలములలో బ్రహ్మరుద్రవిష్ణుస్వరూపుఁడు నై, మనకు పగటనె అంధకారహరణార్థ మై ఆకాశమందు కనఁబడుచునె యుండునతఁడు. ఇతఁడు సౌరవ్యాకరణకర్త.

ఆదిశేషుఁడు.— విష్ణువునకు శయ్యయైయుండునతఁడు. ఇతఁడు కదూక శ్యపులపుత్రుఁడై బదరికాశమాది దివ్యక్షేత్రములలో శపస్సు చేసిచేసి తనస త్యనిష్ఠాధైర్యాదులకు మెచ్చి బ్రహ్మయిచ్చిన భూభారవహనమంతటి శక్తియు, రుద్రుఁడిచ్చిన విష్ణుశయ్యాస్వరూపాద్యాసక్తియును గలిగి, గరుత్మన్తైత్రితో సహస్రఫణామూర్తి యై పారివద్దణప్రధానుఁడునై యుండి, కల్పాంతరములలో లక్ష్మణ బలరామ రామానుజా ద్యవతారములలోను నున్నతఁడు.

ఇ. పతంజలి — ఆయాదిశేషాంశసంభూతుఁడై సంస్కృతమున వ్యాకరణ మునకు భాష్యకారకుఁడును, యోగశాస్త్రమునకు ప్రవర్తకుఁడు నైనయతఁడు.

ఇ. గరుత్మంతుఁడు = విష్ణువాహనము—ఇతఁడు పౌరుషేయమైన వేదమే స్వరూపముగాఁ గలవాఁడు. ఇతఁడు వినతాకశ్యపులపుత్రుడై, కద్రువదగ్గఱ నున్న వినతదాసీత్వమును పోఁగొట్ట దేవేంద్రునుండి యమృతము దెచ్చి కోరిన కాద్రవేయులకిచ్చి ఆహారముతోఁగి తల్లియు తరువున పులిందుని భక్షణముచేసి, తనబలము ప్రబలించుటకై విభావసుసుప్రతీకులు దాయభాగమునకై యొక్కొక్కరు శపించుకొని రూపము మాతీయున్నగజకచ్చపములను భక్షణముచేసి ఒకవృక్షశాఖయందు నిలువఁగా, ఆబరువునకాశాఖ విలుగఁగా, అందలివాలఖిల్లులను మెల్లఁగ దించి రక్షించినయతఁడు.

సరస్వతి.—బ్రహ్మభార్య. ఈమె విద్యల కధిష్ఠానదేవతయై తననాల్గుహస్తములలోను అక్షమాలా శుక కమల పుస్తకములను ధరించినదియై, సంగీతసాహిత్యములు రెండును స్తనములుగాఁగలిగి, ఆవిద్యలు కోరి అభ్యసించువారికి బిడ్డలకువలె ఆస్తస్యపానమిచ్చుచు, తన్ను శరదృతువున పూజించువారికిని విద్యాసంపన్నతకలుగఁజేయుచుండునామె. ఈమెయే బ్రహ్మనుగన్న విష్ణునికోడలు.

గ|| పున రంజలిం బద్ధ్వా సప్రార్థనమ్ ||

655

వ. మఱిల నంజలీబంధంబును బ్రార్థనానుబంధంబునుం గావించి.

వృ||వరగుణగణసీమా వారిదశ్యామధామా

సతత నుమరరామా సంగసంగీతనామా

పరిహృతభవదామా భాసితాకల్పహేమా

మమ కలయతు భూమా మంగలం రంగధామా||

656

అ. వరగుణగణసీమా=శ్రేష్ఠములైన గుణసమూహములకు సీమాభూమియు, వారిదశ్యామధామా=మేఘమువలె నీలకాంతులు కలవాఁడును, సతతం=ఎప్పుడును, అమరరామా సంగసంగీతనామా=దేవస్త్రీలతోడికూడికతో పాడంబడుచుండెడు నామధేయములు కలవాఁడును, పరిహృతభవదామా=పరిహరింపబడినసంసారపాశములుకలవాఁడును, భాసిత-ఆకల్ప - హేమా=ప్రకాశించెడు - ఆభరణములలోని-బంగారముగలవాఁడును, భూమా=స్వర్వాతిశాయియునైన,

రంగ ధామా=శ్రీరంగ ధామండు, మమ=నాకు, మంగలం=శుభమును, కలయతు =కలుగఁజేయునుగాక ?

తా. సకలకల్యాణగుణములు కలిగి, సంసారబంధములు తొలగించుచు, నీలమేఘవర్షంఁడై సువర్ణభూషణుంఁడై దేవతలు దేవతా స్త్రీలతోడఁ గూడి పొగడఁబడెడు శ్రీరంగనాథుండు మాకు మంగళప్రదాత యగునుగాత !

విజయమంగళము.

భూముఁ డచిరసుగుణనికరశ్రీముఁ డసితలసితజలద  
ధాముఁ డమితశుభదక్షినుతరీనాముఁ డపహృతాఖిలాఘు  
దాముఁ డమలభూషణాళిత హేముఁ డతులభంగి రంగ  
ధాముఁ డచల రం గెసంగఁ శ్రీ దా నొసంగు మంగళంబు.

గ॥ అన్యతో వీక్ష్య సప్రశ్రయమ్॥

657

న. మతొక్కప్రక్క వీక్షించి విశ్వాసంబునుం గావించి.

శ్రీ రంగ నాయకీవర నము.

శ్రీరంగనాయకి—ఈమె శ్రీమన్నారాయణుని యపారకృపాస్వరూపిణి  
యకాటచేతనే సదా ఆవిష్ణుపక్ష్యస్థలవాసినియే యైయుండుటే కాక, అమృతమ  
ధనమపుడు నాక్షీరసాగరకన్యకయు నై లోకమాతయు నొకటచేత సర్వదా  
వాత్సల్యమున సర్వచేతనసంరక్షణయునకై తనభర్త యైనయావిష్ణువునకే పురు  
షకారిణిగా నిత్యానపాయనియు నై యున్నయామహాలక్ష్మియే ఆనారాయణా  
పరరూపులై యున్నయీ శ్రీరంగనాయకుల కిట్లు దేవి యై శ్రీరంగనాయకి  
యను తిరునామముతో ప్రశస్త యైయుండునట్టియామె.

శ్లో॥ స్వామినీం నౌమి నీలాబ్జ

మదమోచనలోచనామ్

అంగనాం రంగధామ్నాఽస్య

దీప్తిం మూర్తిమతీ మివ॥

658



మోక్షమార్గము గలిగించుచు, మనఃపారిశుద్ధ్యము పఱలించుచు, వ్యసనాంధ్ర  
కారము మఱలించుచు, వివిధవిద్యలకును విలాసశాల యై, విష్ణువునకు వక్షో  
మాల యై, బ్రహ్మనందము నందఁజేయుచు, కల్పవృక్షలతికవలె మాకు సకల  
పేక్షలనుకొనఁగలపఱచుచున్నావు కదా ?

సీ. బలుమోహములవ్యూహములను నున్ములన  
మీను జేయుమూలిక ర మొలక యనఁగ  
విపులమోదముఁ జోపు ర విమలమోక్షముఁ జూపు  
సరణికి నిశ్చేణికరణి యనఁగ  
బద్ధచేతనులకు ర నిద్ధచేతశ్శుద్ధి  
నలవఱిచెడిసిద్ధరగుళిక యనఁగ  
మంతు కెక్కినవింతరచింత లనీకటి  
ప్రకరంబునకును జంరద్రుక యనంగ

తే. సకలవిద్యల విభ్రమరశాలిక యన  
విశ్రుతాశ్రితులకు హర్షరవీచిక యన  
నలరి హరి యుగోమూలిక ర యునిననీవు  
సతత మైతి మాకిలపారిరజాతలతిక.

కృశానుః — కృశానుఁడు —

శ్లో॥ కాంత్యేవ హంత ! వృత్త్యాపి  
కమలా మతిచంచలామ్  
అశిష్టే ష్వేన రజ్యంతీ  
మభిష్టౌతి కథం బుధః॥

660

అ. కాంత్యాశవ=కాంతిచేతవలె, వృత్త్యాపి=నడకడిచేతఁగూడ, అతిచం  
చలాం=మెఱుమును మించినదియు-మిక్కిలిచంచలగుణము కలదియైనై, హంత  
=అయ్యో ! అశిష్టే ష్వేన=శిష్టులుకానివారియందే, రజ్యంతీం=రంజిలుచున్న,

కమలాం=లక్ష్మీని, బుధః=జ్ఞానియైనవాఁడు, కథం=ఎట్లు, ఆభిష్టేతి = స్తుతిం  
చుచున్నాఁడు ?

తా. కాంతితోమాత్రమేకాక, శీలముతోఁగూడ మెఱుమువలె చాంచల్య  
గుణముతో, సామాన్యులనుగూడ రంజిలఁజేయుచుండునట్టి యీలక్ష్మీ నెవఁడు  
బుద్ధిమంతుఁడైనవాఁడు స్తోత్రముచేయుచుండును ?

తే. కాంతిచే గాక వృత్తిచే గాకమలఁ గనఁగఁ

జంచలగఁ జంచలాక్షిగ నెంచ మించి

శిష్టులనుగా కశిష్టులఁ జిత్త మలరఁ

జేయుదానిని బుధుఁ డెట్లు చేయు స్తుతుల.

తథాహి. — అదినరే ? —

వృ॥ప్రాకృర్యంక మధిష్ఠితో మణిమయం పాలాశశయ్యామపి  
ప్రాయః ప్రార్థయతే కదన్నమివ యక్షీరదనం దృష్టవాన్  
ప్రాశ్నా త్యేష కదుష్టికా నమృతవత్ప్రాగాత్తపీతాంబరః  
కంథాం యాచతి భృత్యన త్తితిపతి రక్షీకటాక్షాత్యయే॥

అ. యః=ఏ, క్షీతిపతిః=భూపతి, ప్రాక్=మునుపు, మణిమయం = రత్న  
మయమైన, పర్యంకం=పడకను, ఆధిష్ఠితః=ఎక్కియుండినవాఁడో, సపిషః =  
ఆయితఁడు, లక్ష్మీకటాక్షాత్యయే = లక్ష్మీకటాక్షముయొక్క విడుపునందు,  
ప్రాయః=బహుగా, పాలాశశయ్యామపి=ఆకుపడకనుగూడ, ప్రార్థయతే=కో  
రుచున్నాఁడు, యః=ఎతఁడు, ప్రాక్=మునుపు, క్షీర-దనం=పాలయన్నము  
ను, కదన్నమివ=శ్రేష్ఠాన్నమునువలె, దృష్టవాన్=చూచినవాఁడో; సః=అతఁ  
డు, కదుష్టికాం=చక్కనిగంజిని, అమృతవత్=అమృతమునువలె, ప్రాశ్నాతి=  
త్రాగుచున్నాఁడు, యః=ఎతఁడు, ప్రాక్=మునుపు, ఆత్తపీతాంబరః=ధరిం  
పఁబడిన బంగారువస్త్రము కలవాఁడో; సః=అతఁడు, భృత్యవత్ = పనివాఁడు  
వలె, కంథాం=కంఠను, యాచతి=అడుగుకొనుచున్నాఁడు.

తా. లక్ష్మీకటాక్షమున్నపుడు ఎట్టిప్రభువునకుఁగానీ, రత్నాలపడకయు

న్నను; అలక్ష్మీకటాక్షము లేనపుడు ఆకులపడకయే యుండును. అట్లే మునుపు పాలన్న ముండినను; వెనుక గంజియన్న మే అమృతమువలె నుండును. అట్లే మునుపు పట్టుపీతాంబర ముండినను; వెనుక కంతయే యుండును.

తే. మొదల మణిశయ్య, దళశయ్యఁ ర దుదఁ బరుండు  
మొదలఁ బొలొగిరము, గంజి ర తుద వరించు  
మొదలఁ గనకాంబరము, గంత ర తుద ధరించు  
లక్ష్మీ గనుఁగొన్న వెనుగొన్నఁ ర దత్త ణమున.

గ॥ అన్యచ్ఛాన ధేయమ్॥

662

వ. మఱియు నొకటి వినుము.

వృ॥దాతు ద్వారియఏష వారణ మగాత్తద్వార్యహో వారణం  
పశ్యత్యద్య చిరా దశేత భువి యో భూస్తస్య శేతే భుజే  
నాహారానపి లేభిరే యదబలా హారా నమూస్తత్ప్రియా  
విందంతే కమలాద్యగూర్క్షిభిరహో నిమ్నా భవత్యున్నతః॥

అ. యః=ఎవఁడు, దాతుః=దాతయొక్క, ద్వారి = కడపలో, వారణం= నివారణమును, అగాత్ = పొందెనో; తద్ద్వారి=ఆదరిద్రునివాకిట, ఏషః=ఈ దాత, వారణం=నివారణముగా-ఏనుఁగును, పశ్యతి=చూచుచున్నాఁడు. యః= ఎవఁడు, చిరాత్ = చాలా కాలముగా, భువి = నేలలో, అశేత = పండుకొనెనో; తస్య = వానియొక్క, భుజే = భుజమందు; భూః = భూమి, ఆద్య = ఇపుడు, శేతే = పండు కొనుచున్నది, యదబలాః = ఎవరి స్త్రీలు, ఆహారానపి = ఆహారములనుగూడ, నలేభిరే = లభింపరో, అమూః = ఈ, తత్ప్రియాః = వారిప్రియురాండ్రును, హారాన్ = హారములను, విందంతే = లభించుచున్నారు. కమలాద్యగూర్క్షిభిః = లక్ష్మీకటాక్షతరంగములచేత, నిమ్నః = తక్కువైనవాఁడుకూడ, ఉన్నతః = ఎక్కువైనవాఁడు, భవతి = అగుచున్నాఁడు, అహో = ఆశ్చర్యము!

తా. ధనవంతుల వాకిట దరిద్రులు రానీయఁబడకున్నను, లక్ష్మీకటాక్షము కలిగినపుడు ఆదరిద్రులు తమవాకిట ఏనుఁగులు నుండునంతటి ధనవంతు లగు

దురు. అట్లే, నేలనే పండుకొనువారును తమభుజబలముచేత నేలనంతయుఁ బాలించుచుందురు. అట్లే ఆహారమే అందని స్త్రీలుకూడ ముత్యాలహారాలు కలవాకొందురు. ఇట్లే ఎంతనీచుఁడైనను; ఎంతోయున్నతుఁడగును.

ఉ. వారణమే దర్శింపకు రీ వారణ మాతని ద్వారమంద యే  
ధారుణిః బంధు నెవ్వఁ డలరీధారుణి యాతని బాహువందయా  
హారము లేనిదేని సతీహార మురంబున వేయుఁ గుల్కియా  
హా! రమవీక్షణోర్తి కల రీ నప్పుడేనిమ్ముఁడునున్నతుండగున్.

గ|| పునరిదంచ బోధవ్యమ్, ఇతి శ్రియ ముద్దిశ్య|| 664

వ. మఱియు నిదియొకటి విను మని యద్దేవిన యుద్దేశించి.

వృ|| హంతు ర్బంధుజనాన్ ధనార్థమనఘాన్ గంతుః పర స్త్రీ శతమ్  
రంతు ర్జంతువిహింసకై స్సహజనై సంతుష్యతో వంచనైః  
వక్తు స్తీక్ష్ణ మయు క్తమేవ వచనం పక్తు ర్మితం చౌదనమ్  
నిత్యం నృత్యసి మందిరేషు కమలే ! క్వత్యం తవై తన్మ తమ్||

అ. ధనార్థం=ధనముకోసరమై, అనఘాన్=నిర్దోషులైన, బంధుజనాన్=చుట్టములను, హంతుః=పడఁగొట్టువానియొక్కయు; పర స్త్రీ శతం=సూఱుపర స్త్రీలను, గంతుః=పొందువానియొక్కయు; జంతువిహింసకైః=జీవిహింస చేయునట్టి, జనై స్సహ=జనులతోఁగూడ, రంతుః=క్రీడించువానియొక్కయు; వంచనైః=మోసములచేత, సంతుష్యతః = సంతోషపడువానియొక్కయు; అయు క్తం=యుక్తముకాని, వచనం=మాటను, తీక్ష్ణ మేవ=తోడనే, పక్తుః=చెప్పెడువానియొక్కయు; మితం=కొద్దియైన, ఓదనం=అన్నమును, పక్తుశ్చ=వండువానియొక్కయు; మందిరేషు=ఇండ్లలో, హేకమలే=ఓలక్ష్మీ ! నిత్యం=ఎప్పుడును, నృత్యసి = ఆడుకొనుచున్నావు. తవ=నీయొక్క, ఏతత్=ఈ, మతం=అభిప్రాయము, క్వత్యం=ఎక్కడిది?

తా. ఓలక్ష్మీదేవీ! నీవు లోకములో ధనముకోసరమై యెంతోయోగ్యులైన చుట్టములనుగూడఁజెడఁగొట్టుటయు, ఎందఱుపర స్త్రీలనైనఁజెడఁగొట్టుటయు,

జీవహింసకులతోఁ గూడుకొనుటయు, మోసగాండ్రతోఁ జేరుకొనుటయు, ఎప్పుడు చెడుమాటలాడుటయు, ఇతరులకుఁగాక తనపొట్టకే వండుకొనుటయు ఇట్లయు క్తకార్యములే చేయువారలయిండ్లలోఁ గూడ ఆడుకొనుచుండెదవు. నీకిట్టినడవడిక యెక్కడినుండి వచ్చినదో? తెలియదు.

ఆ. బంధుహింసకులయు ర జంతుఘాతకులయుఁ

బరనధూఘరుల నరబద్ధపరుల

వంచకులయుఁ దమకై ర పాచకులయు నిండ్ల

నృత్య మీ కభీష్టరీకృత్యమొక ?

అన్యచ్ఛ. — మఱియు. —

వృ॥ యేషా మన్యకశత్ర దర్శనకళా వ్యుత్పత్తిశూన్యే దృశౌ

మూఢం హృచ్చపరా ర్తిచింతనవిధౌ మిథ్యానభిజ్ఞం ముఖమ్.

అప్రజ్ఞాతపశూన్ బుభుక్షితశిశూ నభ్రోదకై తామ్యత

తేషాం లక్ష్మీ ! గృహా దృశా భవసరిన్నావేహ నావేక్షసే॥

అ. యేషాం = ఎవరియొక్క, దృశౌ = కన్నులు, అన్యకశత్ర-దర్శనకళా-

వ్యుత్పత్తిశూన్యే = పరదారలను-చూచుటనెడికార్యమునందు-తెల్పిహీనములై

నవో; హృచ్చ = హృదయముకూడ; పరా ర్తి-చింతనవిధౌ = ఇతరులకష్టములను

ఆలోచించుకార్యమందు, మూఢం = తెలివితేనిదియో; ముఖం = మొగము, మి

థ్యా-అనభిజ్ఞం = అబద్ధమును-తెలియనిదియో; అప్రజ్ఞాతపశూన్ = తెలియఁబడని

గోవులను, బుభుక్షితశిశూన్ = ఆఁకలిగొన్నబిడ్డలను, అభ్రోదకైః = మబ్బు

నీళ్ళతో, తామ్యతః = అణచుచున్న, తేషాంగృహాన్ = వారియిండ్లను,

నేహలక్ష్మీ! = ఓలక్ష్మీదేవీ! ఇహ = ఇక్కడ, భవసరిత్-నావా = సంసారమనెడియే

టికి-ఓడివంటిదైన, దృశా = నీచూపుతో, న+అవేక్షసే = చూడవు ?

తా. ఓలక్ష్మీదేవీ! నీ వాపరదారలను జూడనైనఁ గోరనిచూపులును, పరుల

కష్టములను తెలిసికోలేనిమనసును, అబద్ధమాడఁగోరును, పశువులకైన శిశువుల

కునైనపెట్టలేని లేమిడియును గలవారి యొక్క వాననీళ్ళకును జెడిపోయెడి

యిండ్లను కండ్లనైనఁ జూడవేమి ?

ఆ. పరకళత్రచింత శ పరదుఃఖచింతయుఁ  
గల్గ నుంత లేక శ కలిమి లేక  
పనుల నిసులతోన శ పినవాన గలయుండ్లఁ  
సూడవేల ? పోలఁ శ జూడు లక్ష్మీ!

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ॥ సఖే ! మానసఖేదజననీ తవేయం వాణీ యతః; ఏతాదుశ్శీలే  
ఘృత్యమానాః సాధుజనానుపయుక్తాః సంపదాభాసాః,  
ప్రత్యుతమృత్యుతరణకారణభువనజననీకృపాకటాక్షవై ధుర్య  
నిబంధనావీవ ఉక్తంహి గుణహనేరుదధిమహితృ వై ముఖ్య  
నిబంధనత్వ ముచితజ్ఞేన నముచిద్విషా॥ 667

వ. సఖా ! నీపలుకిది నామనఃఖేదము పలుకె యగుచున్నది. ఈ  
కుసంపద లాకుశీలురయందుఁ గనఁబడునవియైనను, సజ్జనుల  
కనుపయుక్తములె యవు ; కావున నవి విచారింప సంసార  
ము తరింపఁ గారణంబులగు నాలక్ష్మీకటాక్షంబులు కలుగమి  
యెఫలముగా కలిగించునవి యవు. ఇది యుచితజ్ఞుడైన నము  
చిఘ్నునిచే నాసుశీలాది సుగుణజాతంబులు దోషీభూతంబు  
లగుటకు లక్ష్మీకటాక్షవై ముఖ్యమై ముఖ్యకారణంబుగఁ బ్ర  
ఖ్యాపింపఁబడియె.

ఇ. నముచిఘ్నుఁడు = ఇంద్రుఁడు—ఇతఁడు విరావతముపై వచ్చుచుండ  
దుర్వాసుఁడొకానొకఁడు తెచ్చియిచ్చిన పుష్పమాలిక తనకిచ్చినందునం దా  
మం దనగజేంద్రముగండస్థలముమీఁద పెట్టివేయఁగా, అది దానిఁ దనతోండ  
ముతోఁదీసి విచ్చిపుచ్చె; చండకోపమండైనయాముని దానిఁగని లక్ష్మీప్రవంబైన  
యిదియిట్లు చేసినందున నీపాలించులోకంబులందు లక్ష్మీ నివసింపకుండుఁగాకని  
జపించె. అప్పుడు లక్ష్మీ ఆవిర్భవింపక, యజ్ఞాదులు సంభవింపకయె, బ్రహ్మదిదేవ

తలు హవిర్భాగములు దొరకమికిం జింతించి సంస్తుతించిన, సంతసించినయాల  
క్షీమజల సకలలోకహితముకొఱకుఁ బ్రాదుర్భవించి యాదేవేంద్రునిచేతను  
బ్రశంసింపఁబడినయామె. — ఇది విష్ణుపురాణోక్తము.

శ్లో॥ సద్యో వై గుణ్య మాయాంతి

శీలాద్యా స్సకలాగుణాః

పరాఙ్ముఖీ జగద్ధాత్రి

యస్య త్వం విష్ణువల్లభే॥

668

అ. హేవిష్ణువల్లభే ! ఓమహావిష్ణువునకు ప్రేయమైనదానా ? హేజగద్ధా  
త్రి ! ఓలోకమాతా ! త్వం = నీవు, యస్య = ఎవనికి, పరాఙ్ముఖీ = అభిముఖురా  
లుకాకపోతివో; తస్య = వానియొక్క, శీలాద్యాః = సౌశీల్యము మొదలైన, సక  
లాః = సమస్తమైన, గుణాః = గుణములు, సద్యః = అప్పుడే, వై గుణ్యం = విరుద్ధగుణ  
త్వమును, ఆయాంతి = పోందుచున్నవి.

తా. ఓలోకమాతా ! ఓమహాలక్ష్మీ ! నీవెవరివిషయములో మొగము త్రిప్పి  
కొందువో; వారిసకలసద్గుణములును అప్పుడే విఫలములై పోవును గదా?

క.. శీలము లోనగు నుగుణము

లోలిం గొఱ గాదు గాదె ? శ యోలక్ష్మీ ! యో

లోలాక్ష్మీ ! లోకావన

లోలుప ! వానికి నెవని విరోధికింప విలన్.

తతశ్చ.. — తర్వాతను. —

శ్లో॥ సంపత్తిః కింపచానానాం

సంప్రాప్తా కాపథేన యా

నరకానుభవైరదర్శా

న సా లక్ష్మ్యాః కృపాఫలమ్॥

669

అ. యాసంపత్తిః = ఏసంపద, కింపచానానాం = అల్పలకు, కాపథేన = అక్ర  
మమార్గముచేత, సంప్రాప్తా = పొందఁబడినదో; నరకానుభవ-ఉదర్శా = నర



కానుభవమే ఉత్తరఫలముగాఁగల, సా=ఆనంద, లక్ష్మ్యః=లక్ష్మీదేవియొక్క, కృపాఫలం=కృపకు ఫలము, న=కాదు.

తా. అబ్బులు అ కమమార్గమున సంపాదించునంద నర కానుభవమునకే కలుగుఫలము గాని, లక్ష్మీకటాక్షఫలము కానేరదు.

క. చలచిత్తులసంపత్తులు

చెలఁగు గద? కాపథంబురచే నయిన న్ని

చ్చలు నగకోదర్శంబులె

సలలితలక్ష్మీప్రసాదనఫలత లేమిన్.

తథాహి - అది సరే.

వృ॥ ధన్యం మన్యతయా తృణీకృతబుధా ధర్తేషు దుర్తేధనః

సేర్ష్యా స్తామసపుణ్యలేశవిలసత్సంపల్లవాః పల్లవాః

పంచానూకాః నపహాయ పంచషదినై రాకల్ప మల్పా ఇమే

భోక్తృం తే బత! యాతనాబహువిధాఃకార్తాంతగర్తాంతరే॥

అ. తామస-పుణ్యలేశ-విలసత్-సంపత్ లవాః=తమోగుణసంబంధి యైన-  
అణుమాత్రపుణ్యముచేత ప్రకాశించెడు-అణుమాత్రసంపద గలవారై, ధన్యంమన్యతయా = తన్ను తాము ధన్యులఁగా నెన్నుకొనుటచే, తృణీకృతబుధాః=తృణముగాఁ జేయఁబడినపెద్దలు గలవారును, దుర్తేధనః=దుర్బుద్ధి కలవారును, ధర్తేషు=ధర్మకార్యములలో, సేర్ష్యాః=ఈర్ష్య కలవారునై న, ఇమే=ఈ, అల్పాః=నీచులగు, పల్లవాః=విటులు, పంచషదినైః = అయిదాఱుదినములతో, పంచానూకాః=పంచప్రాణాలనుకొ, అపహాయ=విడిచి, కార్తాంత-గర్తాంతరే=యమసంబంధియైన-పల్లమునడుమ, బహువిధాః=అనేకవిధములై న, యాతనాః=తీవ్రవేదనలను, ఆకల్పం=కల్పాంతమువఱకు, భోక్తృంతే=అనుభవింపఁగలరు. బత! =అయ్యో!

తా. తమోగుణము గలిగియు, అణుమాత్రముపుణ్యముచేత కొంతసంపత్తు కలిగియు; తమును కృతార్థులనుగా నెంచుకొని, పెద్దలను లక్ష్యము చేయక దు

శ్చుద్ధితో నీచులై ధర్మదూషకులునై ప్రాణాలువిడిచి చాలాకాలము అనేకవి  
ధములై న నరకబాధ లనుభవింపఁగలరు అయ్యో !

తే. తాము ధన్యుల మని యెన్ని ర ధర్మవిదులఁ  
దృణముగా నెంత్రు, ధర్మంబులను గృతేష్వు  
లలమి సంపల్లవులు పల్లవపులు చరింత్రు  
ప్రాణములు ప్రీతి యాతన ర ల్పలువితాలఁ  
గుమలికార్తాంతగర్తాంతరమునఁ గాంత్రు.

గ॥ యచ్చ భణితం భవతా తత్ర భవత శ్శిష్టా లక్ష్మీ ర్నవిందత  
ఇతి తదజ్ఞానోపజ్ఞ మవజ్ఞాతు మేవాహ్వామ్ యత సాధుజనే  
భ్యో ముక్త్యైశ్వర్యపర్యంతనిరంతర భగవద్భక్తి సంపదం సంప్ర  
దదతే మారాపాస్తతమోవికారా వారాశీదుహేతురుదారాః  
కటాక్షౌ సాధునుధాధారాః॥ 671.

న. విశిష్ట లగుశిష్టులను సయితము లక్ష్మీ సమీక్షింప దని “యే  
షా మస్యకళత్ర ” మనువృత్తముచేత నెది నీచెప్పినదియో?  
యది నీచుజ్ఞానోపజ్ఞ మని తెలియఁదగినది; లక్ష్మీకటాక్షము  
లు సాధుతరనుధాధారలవలె సాధుజనులకుఁ దమోవికార  
ములు దొలఁగించి నిరంతరనిర్వాణైశ్వర్యపర్యంత మైనభగ  
వద్భక్తి యనుసంపత్సమృద్ధినిం గలిగించుచుండునవి.

టి. భణితం = చెప్పినమాట, అజ్ఞాన-ఉపజ్ఞం = తెలివితేమికి-ముఖ్యకార  
ణమునుగా.

వృ॥ సంభోగారంభజృంభన్త దకితవపరీరంభ సంపీడ్యమాన  
ప్రౌఢస్త్రీరత్నహారప్రశిథిలగుణవద్భంగురా స్సంపదోఘాః  
సాధూనాం మాన్యభూవన్ సురపురనిరసీకారదక్షంహిలోకే  
భోక్త్యం తే మోక్షమంతే సిరనిరవధికానందధారాత్మకంచ॥

అ. సంభోగ-ఆరంభ-జ్యంభత్ - మద-కితవ-పరిరంభ-సంపీడ్యమాన-ప్రౌఢ-  
 స్త్రీ-రత్నహార-ప్రశిథిల-గుణవత్ - భంగురాః = సంభోగమునకు-ఆరంభములో -  
 విజృంభించెడు-మత్తుతోఁగూడిన -ధూర్తులయొక్క-కాఁగిలిచేత-నలుపఁబడెడు-  
 ప్రౌఢస్త్రీలయొక్క-రత్నాలసరములలోనుండి-జాఱిపడెడు-త్రాడువలె- (గుణ-  
 మువలె)-తునిఁగిపోయెడునవియైన, సంపత్ ఓఘాః=సంపదలసమూహములు, సా-  
 ధూనాం=సత్పురుషులకు, మాస్త్వభూవక్=కలుగవు, తే=వాసు, లోకే=లోకమం-  
 దు, సురపుర-నిరసీకార-దీక్షం=స్వర్గలోకమును-నిరసించుటయందు- సమర్థమై  
 నదియు, స్థిర-నిరవధిక-ఆనందధారా-ఆత్మకం=స్థిరమై-అత్యంతమైన-ఆనందధార  
 యే స్వరూపముగాఁగలదియునైన, మోక్షం=మోక్షమును, అంతే=అంతిమకాల  
 మందు, భోక్త్యంతేహి=అనుభవింపఁగలవారు కదా ?

తా. పతులగాఢాలింగనములచే తునిఁగిపోయిన ప్రౌఢాంగనలహారాలవలె  
 అస్థిరములైన సంపదలు లక్ష్మీకటాక్షములేని పురుషులకు చేరకున్నను ; ఆపురు-  
 షులు స్వర్గాద్యానందములకంటె మించి నిత్యానందస్వరూపమైన మోక్షమును  
 తమయంత్యకాలమున అందఁగలవారే కదా ?

మాలిని. రతిముఖపరిరంభాశ్రంభజ్యంభన్మదోద్య  
 త్కితవదృఢతరోరఃశఫేటపాటద్వధూటీ  
 ధుతకుచతటహారోరన్తుక్తముక్తాగుణశ్రీ  
 లతిసురపురు లందర్ శహర్యపేక్షుల్ ముముక్షుల్ ||

దండాన్వయము:—సురతారంభమందలి కాఁగిలులయారంభములతో విజృం-  
 భించెడి మత్తుచేత రేఁగుచుండు ధూర్తులదృఢతరము లైన వక్షోవాటికలచే  
 పగులు పాటుచున్న స్త్రీలయొక్క యెగురఁగొట్టఁబడెడి తొమ్ములలోని హ-  
 రాలలోనుండి వీడిపోయిన ముత్యాలదారాలవలె అస్థిరము లైన సంపదలను  
 స్వర్గములను గూడ మీఱినవారై యాహరియందలిభక్తియుఁ గలవారై  
 షక్షమం దాసక్తి కలవారు అందనే అందరు.

కించ. — మఱియు —

వృ॥ లక్ష్మీకటాక్షపూరః

సజయతి యదుపచయ తారతమ్యేన

నరసురపశుప్రజానాం

పతయ స్స్వర్హంత ! జంతవః కేఽపి॥

673

అ. యత్ - ఉపచయ - తారతమ్యేన = ఏలక్ష్మీకటాక్షముయొక్క - అభివృద్ధి  
యొక్క - ఎచ్చుతక్కువచేత, కేఽపి = కొన్ని, జంతవః = జంతువులు, నర - సుర -  
పశు - ప్రజానాం = నరులకును - సురలకును - పశువులకును - ప్రజలకును, పతయః =  
పతులు, స్వః = అయిరో; సః = ఆ, లక్ష్మీకటాక్షపూరః = లక్ష్మీకటాక్షముయొక్క  
సంపూర్ణత, జయతి = సర్వోత్కృష్టముగా మున్నయది, హంత = ఆహా !

తా. లక్ష్మీకటాక్షవిశేషముచేత నేకదా ? కొన్నిప్రాణులు నరపతి యగు  
రాజుగాను, సురపతియగు ఇంద్రుఁడుగాను, పశుపతియగు రుద్రుఁడుగాను,  
ప్రజాపతియగు బ్రహ్మగాను నైయున్నయది; ఆశ్చర్యము !

ఆ. లలిని నిలను వెలయ శ్ లక్ష్మీకటాక్షముల్

త దభివృద్ధితారతమ్యకలన

నరులపశులప్రజల శ్ సురలనాథులె యకాను

మిత ! వింతజంతుశ్సంతతియును.

కృశానుః. — కృశానువు. —

౫॥ “ కమలాకటాక్షాతిశయో విభవౌపచయహేతుః ” ఇతి  
నోపపద్యతే యత స్తదల్పీయ స్త్వమేవ సంపదుత్కర్ష సంపా  
దకమ్॥

674

వ. లక్ష్మీకటాక్షాతిశయ మైశ్వర్యాతిశయమునకు హేతు వనుట  
రీతి కాదు; అది సంపదతిశయమునకు సంపాదక మయిన,  
నల్పీయమే యగును.

తథాహి.—అది సరే ?

వృ॥గజశిబికాతురగాః స్యు

ర్నరస్య తన్వాన్య దృశా హరే స్తన్వాన్యః

తద్భూమ్న భవతి వాహా

నీరద ఉత్పాచ హంత ! పక్షీచ॥

675

అ. హరేః=విష్ణువుయొక్క, తన్వాన్యః=స్త్రీయైనలక్ష్మీయొక్క, తన్వాన్య=అల్పమైన, దృశా=చూపుచేత, నరస్య=మనుష్యునికి, గజశిబికాతురగాః=ఏనుగు పల్లకి గుఱ్ఱములు, స్యుః=వాహనములైనవి; తత్ భూమ్ని=ఆచూపులయతిశయమందు, నీరదః=మేఘము-పండ్లులేనిదియైన, ఉత్పాచ=ఎద్దును, పక్షీచ=పక్షియును, వాహాః=వాహనము, భవతి=అగుచున్నది. హంత = ఆశ్చర్యము !

తా. లక్ష్మీకటాక్షము స్వల్పమైనపుడు ఎవరికిఁగాని, ఏనుగు దోలి గుఱ్ఱము వాహనములైనను, ఆలక్ష్మీకటాక్షము అత్యధికమైనపుడు వారు మేఘము వాహనమైన యింద్రుఁడుగాను, వృషభము వాహనమైనయీశ్వరుఁడుగాను, హంసః పక్షి వాహనమైనబ్రహ్మగాను అగుదురు; ఆశ్చర్యము !

తే. సరగ లక్ష్మీకటాక్షలేశమున జనులు

గౌరు దేగు వారువముగాఁ గాంతు దాని

యతిశయంబునఁ గాంతు వాహనము గాఁగ

మబ్బు గిబ్బయుఁ బక్కియు ర్ మాట లేల ?

టి. గౌరు=ఏనుగు, వారువము=గుఱ్ఱము, గిబ్బ=ఎద్దు, పక్కి=అంచపక్షి..

ఇ. మేఘవాహనుఁడు=ఇంద్రుఁడు. ఇతఁడు అదితీకశ్యపుల పుత్రుఁడు, శచీ దేవి పెనిమిటి, జయంతునితండ్రి, స్వర్గలోకమున అమరావతీరాజధానియందు దేవతలకు రాజై అవ్తదిక్పాలకులలో తూర్పుదిక్పాలకుఁడును, విరావతము ఉచ్చైశ్శ్రీవము వ్రజము నందనము, వరుసగా ఏనుగు గుఱ్ఱము ఆయుధము ఉద్యానవనమునుగాఁ గలవాఁడు నైనవాఁడు.

వృషభ వాహనుఁడు=ఈశ్వరుఁడు. 292 పృథ్విములో శంభువు—చూడు..

హంసవాహనుడు=బ్రహ్మ. ఇతడు—శ్రీమన్నారాయణుని నాభికమలమందు జన్మించి త్రిమూర్తులలో నొక్కఁడై జగత్సృష్టిని సహారమాలలో సృష్టికర్తయు, సరస్వతీదేవికి పెనిమిటియు, తనమానసపుత్రులైన మరీచ్యత్కంఠి రసాది నవబ్రహ్మలకును సనకసనందన నారదాది పరమజ్ఞానసంపన్నులకును తండ్రియైనై మఱియు తనఛాయనుండి కర్దమప్రజాపతిని తనభూమధ్యమనుండి అర్ధనారీశ్వరుడైనరుద్రునిఁ బుట్టించి సజ్యలోకాధిపతి యైనట్టిచతుర్ముఖుఁడై బ్రహ్మ.

విశ్వావనుః—విశ్వావనువు.—

గ॥ విహస్య, ఈదృశీ ముత్కర్షపిశునా మరవిందాలయాయా  
నిందా మభినందామి ॥ 676

వ. విహసించి, యిట్టివిశేషసూచకమైన నీరజనిలయ నిందావాచకమును సయిత మభినందించుచున్నాను.

వృ॥కిం దర్పదాయకధనోపచయప్రమత్తైః  
కందర్పసాయకహత్తైః క్షీణిపైరిహేతి  
సంతఃపురందరనుతం త్వరవిందనాభే  
రంతఃపురం తదవనా వనుచింతయంతి॥ 677

అ. సంతః=సత్పురుషులు, దర్పదాయక-ధన-ఉపచయ-ప్రమత్తైః=గర్వము నిచ్చునట్టి-ద్రవ్యముయొక్క-అభివృద్ధిచేత-మదించినవారును, కందర్పసాయక-హత్తైః=మన్తధబాణములచే-కొట్టఁబడినవారునైన, క్షీణిపైః=రాజులచేత, ఇహతు=ఈలోకములోనో, కిం=ఏమిప్రయోజనము? ఇతి=అని, తదవనౌ=వారి భూమియందు, పురందరనుతం=దేవేంద్రునిచే వినుతింపఁబడిన, అరవిందనాభేః అంతఃపురం=పద్మనాభుని-అంతఃపుర స్త్రీయైన మహాలక్ష్మిని, అనుచింతయంతి=ధ్యానముచేయుచున్నవారు.

తా. ధనదర్పితులై మన్తధబాణవతులైన యీలోకపు రాజులవలన మన కేమి ఫలము కలదు? అయిమాఁడులోకములకు నధిపతియైన దేవేంద్రునిచే

త నే పొగడఁబడుచుండెడి యీమహాలక్ష్మీ నే నకలసత్పురుషులును పొగడఁ  
చున్నవారు.

తే. దర్పజనకధనకత కంఠదర్పవశత

కలిగి చెలరేఁగుతేఁడులఁ గనక, ఘనులు

దనర నరవిందనాభునంతఃపురమునె

సంతతమును జింతింతురు శ సంతరింప.

గ|| పుర రనుధ్యాయ సాంజలిబంధమ్ దేవీ ముద్దిశ్య|| 678

వ. మఱల ననుధ్యానించి యంజలియు బంధించి యద్దేవిన యు  
ద్దేశించి.

వృ||మాత స్తే మధుసూదనప్రణయిని ప్రాత స్సరోజచ్ఛటా  
ముష్టిముష్టివిచక్షణే శుభగుణే దృష్టి నమస్కుర్తహే  
అష్టాభిః కిల దృష్టిభిశ్చ తిస్సభిర్జుష్టా సహస్రేణవా  
దేవా ద్వాదశభిశ్చ యద్విషయతా మేవార్థయంతేక్షణమ్||

అ. హేమధుసూదనప్రణయిని=ఓవిష్ణువల్లభా! హేమాతః=ఓతల్లీ! అష్టాభిః=  
ఎనిమిదియు, తిస్సభిః=మూడును, సహస్రేణవా=వేయును, ద్వాదశభిశ్చ =  
పండ్రెండునైన, దృష్టిభిశ్చ=కన్నులతోను, జుష్టాః=కూడుకొన్న, దేవాః =  
దేవతలు, యద్విషయతాంఏవ=ఎవరికన్నులకు తామువిషయముగా నే, క్షణం=  
క్షణకాలమైన, అర్థయంతే=ప్రార్థించుచున్నారో; తే=అట్టినీయొక్క, ప్రా  
తస్సరోజ-చ్ఛటా-ముష్టిముష్టి-విచక్షణే = ఉదయకాలమందలి తామరలయొ  
క్క-సమూహముతో-ముష్టిపోట్లయుద్ధమందు-సమర్థములై, శుభగుణే=మం  
గళకరములగు గుణములు కలవైన, దృష్టి=కన్నులను, నమస్కుర్తహే=నమ  
స్కరించుచున్నాము.

తా. ఓతల్లీ ! ఓవిష్ణువల్లభా ! ఆయెనిమిదికన్నులచతుర్ముఖుఁడును, ఆమాఁ  
డుకన్నుల విరూపాక్షుఁడును, ఆవేయికన్నుల యింద్రుఁడును, ఆపండ్రెండు  
కన్నుల షణ్ముఖుఁడును ఏయమకన్నులకు తమను విషయమునుగా ప్రార్థించు



కొనుచున్నారో; అట్టిసీశుభకరములైన తామరకన్నలను సమస్కరించుకొను  
చున్నారము.

సీ. తల్లీ ! సురస్త్రీమతల్లీ ! జనార్దన  
ప్రణయినీ సీశుభశ్రవదనుదృష్టి  
ప్రాతస్సరోజాతరజాతద్యుతీతతీ  
కలిహాకృత్కాంతిసంరకలితతుస్తి  
మూఁడెనిమిదిపది శ తోడ రెండును వేయి  
దృష్టుల దృష్టింపురదేవతలును  
విషయులుగా నభీలపిత మయ్యెను నొయ్య  
దుగదృష్టి యయ్యును శ నొగిని నెయ్య  
తే. దదియ మానమస్కృతికిని శ గదియవచ్చి  
చేయనస్కృతికిని బరిశస్కృతికి స్తుతికి  
విషయ మగుఁగాక యగుజోక శ వెతయ లేక  
యనుచు నెదఁ గోరికొనెద మే శ మనుదినంబు.

టి. ఒయ్యకొ = మిల్లఁగా, దుగదృష్టి = జంటచూపు, ఒగిని = వరుసగా, అగు  
జోక = సంతోషము అగును.

గ॥ ఇత్యన్యతో వీక్ష్య సామోఽమ్॥ 680

వ. అని మఱొక్కపక్క నిరీక్షించి సామోఽస్వాంతంబుగ.

అందు గరుత్తద్యర్శనమ్.

ఇ. గరుత్తంతుఁడు—ఈయన-వేదస్వరూపమతో విష్ణుపరివర్తణద్వితీయుఁ  
డై ఆమహావిష్ణువునకే వాసన, ధ్వజములునై యున్నయాయన. ఆయనయే  
యాశ్రీరంగక్షేత్రమున ధ్వజస్తంభసమీపమందు విభీషణు లయోధ్యునండి  
తెచ్చియుంచిన తిరుపగూడతోడి శ్రీరంగనాయకులను వైకుంఠమునకై కొని  
పోవుటకై వచ్చినది తెలిసి యాశ్రీరంగనాయకుల యనమతినే మఱల నటు

నటు కదలమెదలకుండునట్లు ఇక్కడిద్వారసాలకులచేత కరచరణములందు శృంఖలాబద్ధులై యిప్పుడును కనబడుచున్నాయన. (చూడు 81 పుట.)

వృ॥ఉగ్రరిపు నిగ్రహద విగ్రహ దివౌక

శ్చక్రవృత శక్రమదవిక్రమ నిహంతా

మోదరస మాదరసమేత ఇహ పూర్ణం

ప్రక్షిపతి పక్షిపతి రక్షియుగలం మే॥

681

అ. ఉగ్రరిపు-నిగ్రహద-విగ్రహ-దివౌకశ్చక్ర-వృతశక్ర-మదవిక్రమ-నిహంతా=భయంకరులైన శత్రువులకు-తిరస్కారమునిచ్చునట్టి-యుద్ధముగల-దేవతల సమూహముతో-చుట్టబడిన దేవేంద్రునియొక్క-గర్వమును పరాక్రమమును పడఁగొట్టువాఁడును, ఆదరసమేతః=ప్రేమాతిశయముతోఁ గూడినవాఁడనైన, పక్షిపతిః=పక్షిరాజైన గరుత్మంతుఁడు, ఇహ=ఇక్కడ, మే=నాయొక్క, అక్షియుగలం=కంటిజంటనుగూర్చి, పూర్ణం=సంపూర్ణమైన, మోదరసం=సంతోషరసమును, ప్రక్షిపతి=ఁదీపుచున్నాఁడు. (ఇందువదనావృత్తము.)

తా. శత్రువులను నిగ్రహించుటకై దేవతలతోడఁ గూడియుండు దేవేంద్రునిగూడ అతిక్రమించి అమృతమును దెచ్చిన యాగరుత్మంతుఁ డత్యంతసంతోషముతో మనకన్నులకును సంతోషదాయకుం డగుచున్నవాఁడు.

క. దరదరభటపటల పురం

దరదరకరకరరుహుండు శ ధరధరనాథో

ధరణరణోడ్డమరుమరు

ద్దరుద్దరుత్తంతుఁడు గనఁ శ గనుపండు గిడెన్.

అ. దరత్-అర-భటపటల-పురందరచర-కరకరరుహుండు= అతిశయించుచున్న-వేగముగల-వీరభటులసమూహముతోడి-దేవేంద్రునికి భయమును-చేయునట్టిగోళ్లు గలవాఁడును, ధరత్=భూమియందు, ధరనాథ-ఉద్ధరణ-రణ-ఉడ్డమరు-మరుత్-గరుత్-గరుత్మంతుఁడు = పర్వతరాజును-ఉద్ధరించుటకై-యుద్ధ

మందు-డమరువాద్యమును మించిన-గాలితోడి - అక్కలుగల-గరుడుడు, క  
నన్ = చూడఁగా, కనుపండుగు = కంటివేడుకను, ఇడన్ = ఇచ్చెను.

కృశానుః—కృశానువు —

గ॥ కిం వర్ణయసి నువర్ణ మము మతిక్రాంత మర్యాదమ్॥ 682  
వ. మర్యాదనే మించుచున్న యీనుపర్ణ వర్ణించుచున్నాడ  
వేమి ?

తథాహి.—అట్లెకదా ?

వృ॥ అధిగతనిగమాంగోఽపి

ద్విజరాజోఽచ్యుత్యుతం దధానోఽపి

నిజగార కథంకారం

నిశ్శంకం భిల్ల పల్లికాం గరుడః॥

683

అ. అధిగత-నిగమ-అంగోపి = పొందఁబడిన-వేదములే స్వరూపముగాఁగల-  
అవయవములు కలవాడయ్యెను; ద్విజరాజోపి = బ్రాహ్మణులలోను-పక్షులలోను  
శ్రేష్ఠుడయ్యెను; అచ్యుతం = విష్ణువును-మామిడిని, దధానోపి = ధరించువాడ  
య్యెను; గరుడః = గరుత్మంతుడు, భిల్ల పల్లికాం = బోయపల్లెను, కథంకారం =  
ఎట్లు, నిశ్శంకం = జంకులేక, నిజగార = భక్షించెను?

తా. ఈగరుత్మంతుడు “సుపర్ణోపగరుత్తాన్ త్రివృత్తే శిరోగాయత్రమ్”  
అని తనసకలావయవములును వేదములుగాను, తాను బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠుడుగాను,  
మఱి భగవానునికొ సదా వహించువాడుగాను నుండియు; జంకులేక తానా  
బోయపల్లె నెట్లు భక్షించువాడయ్యెను?

ఆ. అచ్యుతాశ్రితుండు శ నధిగతశ్రుతిమండు

విశ్రుతుం డితండు శ ద్విజనరుండు

పూర్ణ తరతనూనుశీవర్ణనుపర్ణుఁ డా

బోయపల్లె వీనిరటోన మాయె.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.—

గ॥ పక్షిరాజస్య భిల్లషల్లీనిగరణే సాధుజనానుగ్రహ సాధుజన  
నిగ్రహసామర్థ్యం సదసద్వివేచనచాతుర్యంచ విజృంభితం  
తత్కథం భూషణమేవ దూషయతి భవాన్॥ 684

వ. పక్షిపుంగవుఁ డాబోయఁపల్లియ మ్రింగెడువిషయమున సాధు  
జనుల ననుగ్రహించుటయందును, అసాధుజనుల నిగ్ర  
హించుటయందును సామర్థ్యము, ఇది సత్తది యసత్తను  
వివేచనమునందుఁ జాతుర్యమును విజృంభింపఁబడినయది ;  
అది యెట్లు దూషణమే యగును ? నీవు దాని భూషించు  
చునే యున్నావు.

శృణు.—వినుము.—

వృ॥ గరుడోగిర౯ కమపి కిల్బిషావిలమ్  
ఖిలభిల్లజాత ముషితం తదంతరే  
నిరజీగల నిజగలా దిలాసురమ్  
భవతః ప్రపన్నమివ పన్నగేశయః॥ 685

అ. గరుడః=గరుత్మంతుఁడు, కిల్బిషావిలం=పాపములచేత చుట్టఁబడినట్టి  
కమపి=ఒకానొక అవాచ్యమైన, ఖిలభిల్లజాతం=దుష్టులగు బోయలసమాహ  
మును, గిర౯=మ్రుంగుచు, తదంతరే=వారినడుమ, ఉషితం=కలియఁబడియున్న  
ఇలాసురం=బ్రాహ్మణుని, నిజగలాత్=తనగొంతునుండి, పన్నగేశయః=శేషశా  
యియైన విష్ణువు, ప్రపన్నం=ప్రపత్తిగొట్టుని, భవతః=సంసారమునుండివలె, నిర  
జీగలత్=వెడలించెను.

తా. ఈగరుత్మంతుఁడు మహాపాపులైనపులిందులనెడి బోయలనందఱనుకొ  
మ్రుంగి, వారిలో కలిసికొనియున్న యొకబ్రాహ్మణుని తనకంఠములోనుండి, శ్రీ  
మహావిష్ణువు తనకు శరణాగతుఁడైనవానిని సంసారములోనుండివలె, వెడలఁ  
జేసెను.

తే. గరుడః డఘముల విఘటించి ర పరిథవిల్లు  
భిల్లనికరము మ్రింగి, లోరడిల్లవడ, కి  
శాత జుని నుద్ధరించె గరళాంతరమున  
నుండి హరి శ్రితు సంస్కృతిరనుండిపోతె.

గ॥ హంత ! శ్లేకుంతపురందరస్వాస్య స్వచ్ఛందః హారావసరే ప్వపి  
అభంగురమేవ స్వామికైంకర్యమ్॥ 686:

వ. ఆహా ! యీవిహగేంద్రునకు స్వేచ్ఛావిహారసమయములం  
దును స్వామికైంకర్య మభంగురకార్యమే.

యతః. — ఏలనిన. —

వృ॥ స్వజ్యేష్ఠప్రేర్యహర్యా శ్రితరథఘృణిమన్తండలస్థాచ్యుతాప్యం.  
సన్తార్గం పక్షవాతోద్గతధరణిరజశ్చన్న మేతజ్జవేన  
కల్లోలై రుల్లలద్భిః ప్రచలజలనిధేః తాలయక్ ఘూర్ణదర్శః  
ప్రేంఖడ్గిండిరఖండచ్ఛలకుసుమకులైర్మండయత్యండజేంద్రః॥

అ. అండజేంద్రః = పక్షిరాజైన గరుత్మంతుడు, పక్షవాత-ఉద్గత-ధరణి-  
రజః-ఛన్నం = అక్కలగాలిచేత-లేచిన-నేలదున్నచేత కమ్మబడినదియు, స్వ  
జ్యేష్ఠ-ప్రేర్య-హరి - ఆశ్రితరథ-ఘృణిమత్ - మండలస్థ-అచ్యుత-ఆప్యం = తన  
అన్నయైన అనూరునిచేత-ప్రేరింపఁదగిన-గుట్టములచే-చేర్పబడిన రథముగల-  
సూర్యునియొక్క-మండలమం దుండునట్టి, నారాయణునిచే-చేరఁదగినదియు.  
నైన, సన్తార్గం = మంచిమార్గమును - ఆకాశమును, ఏతజ్జవేన = ఈ గాలివేగము  
చేత, ప్రచలజలనిధేః = కలకలబాటుచున్న సముద్రముయొక్క, ఉల్లలద్భిః =  
రేగుచున్న, కల్లోలైః = గొప్పయలలచేత, తాలయక్ = ప్రతాళించుచు, ఘూ  
ర్ణత్ - అర్ణః - ప్రేంఖత్ - డిండిరఖండచ్ఛల-కుసుమకులైః = తిరుగులాడుచున్న-నీటి  
లోనుండి-రేగుచున్న - నరుగుగడ్డలవెడి నెపముగల-పూలగుములచేత, మండ  
యతి = అలంకరించు చున్నవాడు.

తా. ఈగరుత్మంతుఁడు తన అక్కలగాలికి తేఁగి నేలదుమ్ము కమ్ముకొని యున్నదని ఆసన్నార్థమనెడి యాకాశమును అగాలినేగమునఁ గలకఁబాటు సముద్రపుఁగల్గోలములతో ప్రక్షాళించి, పైకి తేఁగు నురుగుగడ్డలచేత పూల గుత్తులచేవలె అలంకరించినవాఁ డాయెను.

మ. అరుణప్రేరితవాజిరాజిరథసూర్యప్రపాతబింబాంతరం  
 బిరవై భాసిలుశౌరిదారిస్వగరురత్నేచ్ఛాసముద్ధోచ్ఛదు  
 ధ్ధరవాతోత్థితభూరిభూరజము నురద్ధూతాబ్ధినిర్ధూతపు  
 ష్కరరంగత్ప్రభుభంగసంఘములఁ బ్రక్షాళించి డిండిరఖం  
 డలసత్పుష్పగుళుచ్ఛములైనపెడికారదార్మ్యండ్లపేక్షావడిన్.

పున రభిధ్యాయన్.—మఱి స్మరించుచు.—

వృ॥యద్వీక్షౌధైర్యరక్షౌకిలపులకభృతాంధావతాందైవతానాం  
 సేవాసమర్థకాలే గిరిశఘణిగణాద్భిభ్యతా మభ్యతానీత్  
 సోఽయం గాంగేయపృథ్వీధరవరశిఖరచ్ఛాయసచ్ఛాయకాయః  
 భిందన్ బృందంరిపూణాంకలయతుకుశలంఛాందసోనశ్శకుంతః॥

అ. సేవా-సమర్థ కాలే=భగవత్సేవయందు-ఇరుకుపాటుతోడి కాలములో,  
 గిరిశ-ఘణిగణాత్=శివునియొక్క - సర్పసమూహమువలన, బిభ్యతాం=భయప  
 డుచు, పులకభృతాం=గర్జరుపాట్లు పొందినవారై, ధావతాం=పరుగిడుచు  
 న్ను, దైవతానాం=దేవతలను, యద్వీక్షౌ=ఏగరుత్మంతుని దర్శనము, ధైర్యర  
 త్నాం = ధీరత్వసంరక్షణమును, అభ్యతానీత్కల = చేసెనోకదా? నః=ఆ,  
 అయం=ఈ, ఛాందసః=వేదమయుడై, గాంగేయపృథ్వీధర-వరశిఖరచ్ఛాయ-  
 సచ్ఛాయ-కాయః=బంగారుపర్వతముయొక్క-మేలైన శిఖరాలఛాయ కలదై-  
 మంచికాంతులు కలదైన-శరీరము కలవాడైన, శకుంతః=పక్షిస్వరూపుఁడగు  
 గరుత్మంతుఁడు, రిపూణాం=శత్రువులయొక్క, బృందం=సమూహమును, భిం  
 దన్=భిన్నపఱచుచు, నః=మాకు, కుశలం=క్షేమమును, కలయతు=కలుగఁ  
 జేయుచుగాక!

తా. ఈగరుత్తంతుఁ డాభగవంతుని సేవించుటకై వచ్చి, తమతోఁగూడ నుండు నీశ్వరునిశరీరములో భూషణములై యుండు వాసుకి మొదలైన సర్ప రాజులఁ జూచి భయపడుచు, వడఁకుచు, పరుగిడుచుండు దేవతలకు ధైర్యము గలుగఁజేయుచును; శత్రువులను పడఁగొట్టుచును; మేరువువలె బంగారుశరీర ముతో, వేదస్వరూపముతోను మమ్ము సంరక్షించు చుండుఁగాక!

మ. తనవీక్షణి- ధృతిరక్ష సేయు దితిజాతస్పర్థి సేవార్థిదే  
వనికాయంబునకుఁ దదంతరహరరవ్యాళావలీభీతినూ  
డనిఁ బొడఁ గని తోడ నేతఁ, డతఁడత్యష్టాపదాభుండు దా  
నొనరించుఁ మదరాతిఘాతి గరుడుండున్నిద్రభద్రంబొగిన్.

పం. ఏయతఁడు ఆరాక్షసవిరోధి యైన విష్ణువుయొక్క సేవ నపేక్షించెడి దేవతలకు వారలలోపల నీశ్వరునిభూషణము లైన సర్పసమూహములభయము చేత పాతీపోగఁ జూచి, తోన తనకటాక్షమున ధైర్యముతోడి రక్షణముచే యునో; అతఁడు మిక్కిలి బంగారమువలె కాంతికలిగినవాఁడై శత్రుసం హారకుఁడైన తాను గరుత్తంతుఁడు వరుసగా అధికమైనక్షేమమును జేయును గాక!

పున స్సవిస్తయమ్.—మఱి యచ్చెరువడి.—

వృ॥నగరూప ముపైతి యుక్తమంగీ  
కృతశాఖోఽపి సుపల్ల ఉన్నతోఽపి  
వినతైకవిధేయ ఏష చిత్రం  
స్థిర మామోగమధాన్తధోర్విపక్షాత్ ॥

689

అ. అంగీకృత-శాఖోపి=స్వీకరింపఁబడినవియు-అవయవములుగాఁ జేసికొఁ బడినవియునైన-ముక్కు మొదలైనకళలు - కలవాఁడైనను, సుపల్లః=మంచి ఆకులు-అక్కలుగలవాఁడు, ఉన్నతోపి=పొడవైనవాఁడయ్యును; నగ-రూ పం=వృక్షముయొక్క - మేరుపర్వతముయొక్క-స్వరూపమును, ఉపైతి=పొం దుచువాఁడు; యుక్తం=ఇదిసరే? వినతైక-విధేయః=ఆశ్రితులకు-తల్లియైన



వినతకు ముఖ్యముగ-అడఁగినవాడైన, ఏమః=ఇతఁడు, మధోః=వసంతఋతువుకు-మధు వను రాక్షసునకు, విపత్నాత్=విశేషమిత్రమై-శత్రువైనభగవానుని పలన, స్థిరం=స్థిరమైన, ఆమోదం=వాసనను-సంతోషమును, అధాత్=ధరించెను. చిత్రం=ఆశ్చర్యము! (శ్రేష్ఠానుప్రాణిత విరోధాభాసాలంకారము.)

తా. ఋక్పాఞాదివేదాంగములే అంగములుగాను, తల్లియైన వినతకు విధేయుఁడుగాను, మహోన్నతుఁడుగాను, మంచితెక్కలు కలిగితివాఁడుగాను. మన్న యీగరుత్తంతుఁడు కొమ్మలతో మహోన్నతమై ఆశ్రితులకు అణఁగినదై యుండు వృక్షమువలె మధురాక్షసునకు శత్రువుగాను వసంతర్తువుకు మిత్రముగాను, నుండుభగవంతునిపలనసంతోషమును పరిమళమును వహించుచుండెను.

తే. నగముగతి సుపర్ణుఁడు సమూర్న్నతుఁడు నగుచు

శ్లాఘనంగీకృతాఖిలశాఖుఁ డగుచు

వినతవినతుఁడు నామోదరమును లభించె

స్థిరత మధువిపత్నునె కొని శ్చిత్ర మరయ.

గ|| అథ సర్వతః పురీం నిరీక్ష్య సాంజలిబంధమ్||

690

వ. తర్వాత సర్వత్ర పురి నిరీక్షించి యంజలి బంధించి.

వృ|| శ్రీనల్లభ దాసేభ్యః

శ్రీరంగక్షేత్రనియత వాసిభ్యః

త్రుటితభవత్రాసేభ్యో

నమోస్తు కృతశిష్యధీవికాసేభ్యః||

691

అ. శ్రీరంగక్షేత్రనియతవాసిభ్యః = శ్రీరంగదివ్యక్షేత్రమందు నియతముగా వసించువారును, త్రుటితభవత్రాసేభ్యః = త్రుంచివేయఁబడిన పాపములవలని భయముకలవారును, కృతశిష్యధీవికాసేభ్యః = చేయఁబడిన శిష్యులయొక్క జ్ఞానాశీశయము కలవారునైన, శ్రీనల్లభ దాసేభ్యః = శ్రీపతిభక్తులకు, నమః = మానమస్కారము, అస్తు = అగుఁగాక.

తా. ఈశ్రీరంగమనెడి దివ్యక్షేత్రమున వాసముచేయుచు, సకల దోషవిముక్తులై, శిష్యులకును జ్ఞానప్రదాతలైయుండు శ్రీవైష్ణవులకు దండప్రణామములు చేయువాడను.

క. హరిదాసుల శ్రీరంగ

స్థిరవాస్తుల రచితశిష్యరథభానుల భా

సురచి త్తవికాసుల ధుత

దురితత్రాసుల నెరంగురదును దునుమఁగలిన్.

టి. కలిన్ = దోషమును, తునుమన్ = త్రుంచుటకై, ఎరంగుదున్ = నమస్కరింతును.

కృశానుః—కశానువు.—

గ|| సఖే! సర్వా నేతత్పురవాస్తవ్యా న్తాస్తభవా న్నమ  
స్కార్హీత్ || 692

వ. ఈరంగనగరమందు నివసించుకొందఱకు న్నివు నమస్కారము కావింపకుము.

శ్లో||నిబిడీసగుణస్తోమై  
ర్హరిదాసై రలంకృతే  
అట్టశూలాః కతిపయే  
పట్టణేస్త్విప్రతిష్ఠితాః|| 693

అ. నిబిడీసగుణస్తోమైః = దట్టములైన సుగుణములసమూహము గల, హరిదాసైః = భగవద్భక్తులచేత, అలంకృతే = అలంకరింపఁబడిన, అస్త్విన్ = ఈ, పట్టణే = శ్రీరంగమందు, అట్టశూలాః = అన్నమునఱువారు, కతిపయే = కొందఱు, ప్రతిష్ఠితాః = ప్రతిష్ఠింపఁబడియున్నవారు.

తా. ఈశ్రీరంగక్షేత్రమందుఁ గొందఱుసుగుణసంపన్నులుండియు, మఱి కొందఱు అన్నము విక్రయించుకొనువారు నున్నవారు.

క. హరిదాసులు గుణభానులు

నిరతము నీపురిఁ గరంబు నీ నివసించురె, యె

న, రమేశనివేదిత మో

గిరమునె తో విలిచికొం ద్రాగిని గొంద అహా!

గ॥ ఇతి నిరూప్య సవిస్త్తయమ్॥

694

వ. అని నిరూపించి విస్త్తయము నతిశయించి.

వృ॥ శక్రాద్యర్థం హవిరఘహరం శౌరిణాఽఽస్వాదితం యత్

దత్తం విత్తగ్రహణచపలాః కేఽపి విక్రీణతే తత్

ధామ శ్రీమ ద్యది మధుజితా దీయతే స్వీయ మేతే

నోతృప్స్యంతే ధనకణతృషా తచ్చ విక్రీణతేఽజ్ఞాః॥ 695

అ. శౌరిణా=విష్ణువుచేత, ఆస్వాదితం=ఆరగింపబడినదై, అఘహరం=సర్వదోషహరమైన, యత్ హవిః=ఏహవిర్భాగమైనయన్నము, శక్రాద్యర్థం = ఇంద్రాదులకొఱకు, దత్తం=ఈయబడినదో, తత్=ఆయన్నమును, విత్తగ్రహణచపలాః=ధనమును సంపాదించుటయందు చాపల్యగుణముగల, కేపి=కొందఱు, విక్రీణతే=విక్రయించుచున్నారు; మధుజితా=విష్ణువుచేత, శ్రీమత్ = సర్వసంపద్యుక్తమై, స్వీయం=తనదైన, ధామ=పరమపదము, దీయతేయది=ఈయబడినదేని, ఏతే=ఈ, అజ్ఞాః=అజ్ఞానులు, నోతృప్స్యంతే=తృప్తిపొందగలవారుకారు. తచ్చ=ఆపరమపదమును, ధనకణ-తృషా=అణుమాత్రమైనధనమునందుగూడ-లోభగుణముచేత, విక్రీణతే = విక్రయించుచునే యుందురు (అర్థాపత్యలంకారముచేత అలంకారధ్వని).

తా. ఈశ్రీరంగక్షేత్రమందు శ్రీరంగనాథుని కారాధనము చేసి, అనంతర మాయంద్రాద్యావరణదేవతలకు బలిగా అర్పించి, సకలదోషపరిహారక మైనయన్నమును ద్రవ్యచాపల్యముచేత ఇక్కడియజ్ఞులు అమ్ముకొందురుగాని, వీరికారంగనాథుండు తానిచ్చెడు ఆపరమపదమును గూడ అద్రవ్యలేఖపేక్షచేతనే అమ్మివేసికొందురే కదా?

ఉ॥ శౌరిసమర్చితాన్నమునె శ శక్రముఖాదుల కర్పణం బిడన్  
దారు తదన్నము ల్దనము శ దాఁపటికమ్మన కమ్మకొందు రా  
వారికె వారిజేక్షణుఁ డరవారిగ స్వీయపదంబె యిచ్చినన్  
వారక దానినిన్ విలిచిరవత్తురె విత్తకణంబుకేసిటన్.

విశ్వావనుః—విశ్వావసువు.—

గ॥ మందమణే ! మైవంభాణీ॥

696

వ. ఓమందమతీ ! ఈచందము పలుకవలదు.

వృ॥కింకిం నజీర్యతి ముకుందపదారవింద

ద్వంద్వాభివందనకృతామిహ దేహభాజామ్

అత్యద్భుతౌషధవి శేషనిషేవకాణా

మాపాదయేతకి మనర్థ మపథ్యసేవా॥

697

అ. ఇహ=ఇక్కడ, ముకుంద-పదారవింద ద్వంద్వ-అభివందనకృతాం=భ  
గవానునియొక్క-పాదపద్మ యుగళములకు-ప్రణామములు చేయునట్టి, దేహ  
భాజాం=ప్రాణులకు, కింకిం=ఏమేమి, పాపం=పాపము, నజీర్యతి=జీర్ణం  
చదు? అత్యద్భుత-ఔషధ విశేష-నిషేవకాణాం = అత్యాశ్చర్యమైన-మందు  
భేదములను-అనుభవించువారికి, అపథ్య-సేవా=పథ్యముకాని పదార్థములను  
అనుభవించుట, అనర్థం=చెడుపును, ఆపాదయేతకిం=కలిగించునా?

తా. ఈ శ్రీరంగమందు ఆశ్రీరంగనాథుని పాదపద్మములు సేవించువారికి  
మేల్తైనయాషధములు తీసికొనువారికి పథ్యము తప్పిననుగూడ చెఱుపు గలుగని  
యట్లు ఏవిధమైన పాపమైనను నశియింపక పోదు.

ఆ. శ్రీపతిశ్రితులకు శ్రీ జీర్ణింపదే? యేన

మెది యెదె నఁ గాని శ్రీ విదితమే? య

పథ్యసేవ యేమి శ్రీ పడఁగఁజేయదు? మహా

షధవి శేషసేవ శ్రీ నలుపువారి.

టి. ఏనము-ఏనస్సు=పాపము, ఏమిపడఁగఁజేయదు=ఏమిచెడుగుపడఁజేయదు.

గ॥ సమంతా త్పురీనిరీత్య సశ్లాఘమ్॥

698

వ. అంతట నాపురి నిరీక్షించి యత్యంత శ్లాఘాసహితంబుగ.

శ్లో॥ రంగా దన్య దనంగా రేః

కంసారేర్వా స్థలేష్వహాః ।

కిం దృష్టం కిమపిక్షేత్రం

సప్తప్రాకార వేష్టితమ్॥

699

అ. అనంగా రేః = శివునియొక్క గాని, కంసారేర్వా = విష్ణువు యొక్క గాని, స్థలేషు = క్షేత్రములలో, రంగాత్ = శ్రీరంగమునకంటె, అన్యత్ = మఱియొకటి, సప్తప్రాకార వేష్టితం = ఏడుప్రాకారములచేత చుట్టబడినట్టి, క్షేత్రం = క్షేత్రము, కిమపి = ఏదియైనను, దృష్టంకిం = చూడబడినదా ? అహాః = ఆశ్చర్యము !

తా. శివక్షేత్రములలోఁగాని విష్ణుక్షేత్రములలోఁగాని ఇట్లు ఏడుప్రాకారములుగల క్షేత్రము మఱియొకటి చూచినది లేదు, ఇ దాశ్చర్యము !

క. శ్రీరంగంబునకంటె

గోరంగ మహి మతీయు నొకొండును క్షేత్రం

బారంగను సప్తప్రా

కారంబు హరిది హరునిది కంటె ? యెదియేన్.

కృశానుః—కృశానువు—

గ॥ వయస్య ! మైవం ప్రాచః ॥

వ. సఖా ! ఇటులు పలుకాడకుము ?

శ్రీజంబుకేశ్వరవర్ణనమ్.

(జంబుకేశ్వరము.— ఇది-కావేరినది యుత్తరతీరమున త్రిశిరపురమున కును=తిరుచ్చినాపల్లికి పడమరప్రక్క పరమశివుఁడు అబ్లింగముగ ఆవహించి జంబూవృక్షముదగ్గర అఖిలాండేశ్వరితోఁగూడ దర్శనమిచ్చుచున్న జంబులింగేశ్వర స్వామి వసియించియుండు శివక్షేత్రము.)

క. కావేరీతీరమున నె

శైవక్షేత్రంబు కనుము ? శస్తప్రపాకా

రావృత మయినది యదియును

నీవిష్ణుక్షేత్రమునకె శయెప్పుడు నొరయున్.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ॥ విహస్యః ; సత్యం ; జటాధరప్రపాకార సంవృత స్యాద్యశ్లేషనై  
పుణ్యేనైవ రంగసాధర్మ్యం సమర్థనీయమ్॥ 701

వ. నవ్వి, నిజము, జటాధరప్రపాకారసంవృతం బైనయూనగరంబు  
నకు శస్తశబ్దశ్లేషనై పుణ్యముచేతనే యీరంగముతో సా  
ధర్మ్యము సమర్థనీయమేయనుచు నిపుణంబుగను నిరూపించి.

వృ॥ సందత్కండర్పదర్పక్షపణనిపుణద్వగ్వాహ్ని సంపన్న ఫాలా  
రుణ్యః ఫణ్యగ్రగణ్యద్రవకరమయతయా భీషణోభూషణైర్యః  
కాంతస్సాంతః పురస్సకా కవలితగరిలోరాజతే రాజతేన్ద్రా  
మహ్యం సహ్యత్తజాగ్రే విహరతి సచిరం శంకరశ్శంకిరోచిః॥

అ. యః=ఎతఁడు, నందత్-కందర్పదర్ప-క్షపణనిపుణ - దృక్ వహ్ని-సం  
పన్న - ఫాల-ఆరుణ్యః=సంతోషించుచున్న - మన్తధగర్వమును-నశింపఁజేయుట  
యందు సమర్థమైన-నేత్రాగ్నితో-కూడుకొన్న-నొసటియందలి - ఎఱ్ఱఁదనము  
గలవాఁడును, ఫణిఅగ్రగణ్య-ప్రకరమయతయా=సర్వశ్రేష్ఠులయొక్క - సమూ  
హమయమై యుండుటచేత, భూషణైః = ఆయాభరణములచేత, భీషణః=  
భయంకరుఁడును, కపలితగరళః=కబళముగాఁగైకొన్న-విషముకలవాఁడునై,  
రాజతే=వెండిమయుమైన, అద్రా=సర్వతమందు, రాజతే=ప్రకాశించుచున్నాఁ  
డో; సః=ఆ, శంఖరోచిః=శంఖమువలె తెల్లనికాంతులుకల, శంకరః=మహా  
శ్వరుఁడు, సాంతఃపురః=అంతఃపుర స్త్రీతోఁ గూడినవాఁడును, కాంతస్సృగ్=  
మనోహరుఁడునగుచు, మహ్యం=ఈభూమియందు, సహ్యత్తజాగ్రే = కావేరి  
ముందట, చిరం=బహుకాలముగా, విహరతి=విహరించుచున్నవాఁడు.

తా. బ్రహ్మమొదలు చీమ దోమవఱకు మోహింపఁజేయుచు జయశీలుఁడైన  
మన్తధుని యాజయగర్వమును బోగొట్టు ఫాలనేత్రాగ్నితోను, భయంకరము  
లైన సర్పభూషణములతోను, కంఠమున విషముతోను, భయంకరుఁడయ్యును;  
శరీరమున ధవళవర్ణముతోను, పార్శ్వమున పార్వతితోను మనోహరుఁడై  
యామహేశ్వరుఁ డీకావేరీతీర జంబుకేశ్వరమున విహరించుచున్నవాఁడు.

సీ. విధ్యాదికీటాంత శ్రీ విజయంబునంబట్టు  
కందర్పదర్పంబు శ్రీ కరఁగఁబెట్టు  
చిచ్ఛఱదృష్టిన శ్రీ క్రచ్ఛర నెఱఁబారు  
ఫాలభాగంబునఁ శ్రీ బరఁగువాఁడు  
ఫణిగణగ్రామణుల్ శ్రీ మణిఫణాగ్రామము  
త్యైలయించు పలువిధంబులను మించు  
భూషణానఘులతో శ్రీ భీషణావయవము  
ల్లరళంబుగబళంబు శ్రీ గలుగువాఁడు

తే. రాజతాద్రినె యెప్పు విరాజితుఁడును



నయిన నంతఃపురము నంది శ యందగిలుచు  
నుద్దవిడి నిప్పుఁ గావేరి శ యొద్దఁ గాంచు?  
శంఖరుచిరుండు విహరించు శ శంకరుండు.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ నాత్రస్థాతన్యం యదిహ విశ్వవిలక్షణా రీతిరాలక్ష్యతే॥ 703  
వ. సఖా! ఈకడ నిలిచినది చాలు, ఏల? యిట విశ్వవిలక్షణ  
మైనవిధమ్ము కనఁబడుచున్నది.

శ్లో॥ యే తోయై ర్నాదేయై రభిషిక్తాస్తేహి తాప ముర్యుంతి!  
ప్రత్యుత జహతి తాపం కావేరీ శంక రాభిషేకేణ ॥ 704

అ. యే=ఎవరు, నాదేయైః=నదీసంబంధమైన, తోయైః = జలములచేత,  
అభిషిక్తాః=అభ్యంజనముచేయఁబడిరో; తేహి=నారుకదా? తాపం = తాప  
మును, ఉర్యుంతి = విడుచుచున్నారు; ప్రత్యుత=మఱేమంటే? కావేరీ=  
కావేరీనది, శంకరాభిషేకేణ = మహాశివునియభిషేకముచేత, తాపం=తాప  
మును, జహతి=విడుచుచున్నది.

తా. నదీజలమున స్నానముచేయువారు తాపమును విడుచువారగు  
చున్నారుగాని, ఈకావేరి ఆశంకరుని యభిషేకముచేత తానును తాపమును  
విడుచునది ఆయెను. ఇది లోకవిలక్షణముకదా ?

ఆ. లోకు లాపగాభి శ షేకమునన తాప  
ముజ్జగింతు మిగుల శ నుజ్జగించు  
శంకరాభిషేక శ సంకలనమునఁ గా  
వేరి తానె తాప శ మార ! కలద ?

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ॥ కుత ఏవమ్ కృశానుః శృణుతావత్ ॥ 705  
వ. విశ్వావసుం డేల యీలాగని యడిగినఁ గృశానుండు విను  
మని మరల నిట్లనియె.

వృ॥ గంగానుషంగాద్యమునా సదర్పే  
త్యసహ్యతాపా బతసహ్యకన్యా ।  
గంగాధరే స్వైరభిషేచ్య మానే  
తోయైః స్వయం తాప మియం జహతి॥

706.

అ. యమునా=యమునానది, గంగా+అనుషంగాత్=గంగానదియొక్క+  
సంగమమువలన, సదర్పా=గర్వసహితమైనది; ఇతి=అని, బత=అయ్యో? అస-  
హ్యతాపా=సహింపగూడని మనస్తాపముకల, ఇయం=ఈ, సహ్యకన్యా=కా-  
వేరి, స్వైః=తనదైన, తోయైః=జలముచేత, గంగాధరే=గంగాధరుడైన  
మహేశ్వరుడు, అభిషేచ్యమానేసతి=అభిషేకముచేయబడుచుండగా, స్వ-  
యం=తాను, తాపం=తాపమును, జహతి=విడుచుచున్నది.

తా. ఈగంగాసంగమముచేతనే ఆయమునానదికూడ తాపము త్యజించిన  
దాయెనే; ఈకావేరినదియు అయ్యో? ఓర్వగూడని మనఃపరితాపముకలదియ-  
య్యు, ఆగంగాధరునికి తన జలముచేతనే అభిషేకము చేయుటవలనగదా?  
తాను తనపరితాపమును విడిచినదయ్యెను.

తే. యమునగంగానుషంగాన శ సమదయని య  
సహ్యతాప తా నయి కటా! శ సహ్యకన్య  
యల్లగంగాధరాభిషేకాభిషంగ  
మునన తనతాపమెల్ల నిం శ పొనర విడిచె

గంగానది—ఇది 93 వ శ్లోకమునొద్ద న్రాసియున్నది.

యమునానదిః—ఇది సూర్యునివలన ప్రభవించి కళిందపర్వతమునుండి  
ప్రవహించి శ్రీకృష్ణుడు లీలామానుషవిగ్రహుండై యవతరించియుండు గోకు-  
లబృందావనములందుండి బలరాముని హలాయుధమువలన నూలుపాయలై  
పాటుచుండునవి.

కావేరినది=సహ్యకన్య—ఈనది—544 వృత్తముపైగచూడు?

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు —

గ|| ఈదృశం దూషణం గుణగ్రాహిణా మభిమతమేవ|| 707

వ. ఇట్టిదూషణ మట్టిగుణగ్రాహుల కభిమతమే.

చోళ దేశవర నము.

(చోళ దేశము. — ఇది భరతునితండ్రియైన దుష్యంతునితమ్ముడు దుష్యంతునిపుత్రుడయిన కురుధానునిపుత్రుడు ఆశితుడు, అతనిపుత్రులు పాండ్య చోళ కేరళులు మూవురు; వారిలో చోళుడు ఈ కాంచీపట్టణమును రాజధానిగాఁజేసికొని యిదిమొదలు పాండ్యదేశమువఱకు పరిపాలించినదేశము.)

గ|| ఇత్యన్యతో విమానం ప్రస్థాప్య సానందమ్|| 708

వ. అని మఱొక్కప్రక్కకు విమానము గదలించి కరంబు నానందభరంబున.

అమీఖలు — ఇవికదా? —

వృ|| వ్యాఖ్యాధిపేశయ శుభస్థలభూషితేలాః  
 త్వేఖాశ నాయతనసాంద్రతరాంతరాళాః  
 చోళా విభాంతి పవమానవిహారవేళా  
 డోలాయమానసహకారనవప్రవాళాః.

709

అ. వ్యాఖ్యాధిపేశయ - శుభస్థల - భూషిత - ఇలాః = శేషకాయయైన విష్ణువుయొక్క - శుభాలయములచేత - అలంకరింపఁబడిన - భూప్రదేశములు గలదియు, త్వేఖాశన - ఆయతన - సాంద్రతర - అంతరాళాః = విషభక్షకుడైన శివునియొక్క - ఆలయములచేత - దట్టములైన - మధ్యప్రదేశములుకలవియు, పవమాన - విహారవేళా - డోలాయమాన - సహకార - నవప్రవాళాః = గాడ్పుయొక్క - సంచారకాలములందు - ఊగులాడుచున్న - మామిడివృక్షములయొక్క - క్రొంజిగుళ్లుగలవియునైన, చోళాః = చోళదేశములు, విభాంతి = ప్రకాశించుచున్నవి.

తా. ఈ చోళదేశములు మహావిష్ణ్వలయములును, మహాశివాలయములును గలిగి; మంచిగాడ్పులును, మంచిమామిళ్లతోటలును గలిగియున్నవి.

తే. శ్రీశకారీశభవ్యని శ వేశములను  
జోళదేశము లెడనెడ శ శోభిలు నిట  
వాతపోతము చూతప్ర శ వాళపాళి  
నోలిఁ గేలికాడోలికా శ పాళినేయు.

గ|| నిపుణం విభావ్య సోత్కంఠమ్|| 710

వ. నిపుణంబుగ విభావించి నిరుపమోత్కంఠాసహితంబుగ.

శ్లో|| నాగవల్లీ మతల్లీభిః కామినీభి రివాదరాత్ ।

పరిరబ్ధాః ప్రమోదంతే క్రముకాః కాముకా ఇవ|| 711

అ. కాముకాఇవ=కాముకులువలె, క్రముకాః=పోకచెట్లు, ఆదరాత్ = ప్రేమవలన, కామినీభిరివ=కాముకాంగనలవలె, నాగవల్లీమతల్లీభిః = శ్రేష్ఠములైన తములపాకుతీగలతో, పరిరబ్ధాః = చుట్టఁబడినవై —కాఁగిలింపఁబడినవై, ప్రమోదంతే=నంతోషపడుచున్నవి.

తా. ఇక్కడిపోకచెట్లు తములపాకుతీగలతోఁ గూడి, కామినులతోఁ గూడినకాముకులవలె కాఁగిలింపఁబడుచున్నవి.

తే. నాగవల్లులఁ గొని యెల శ నాఁగలవలె  
నాదరముమీఁద నాలింగ శ నాదికములఁ  
గాముకులకులమునువలెఁ శ గ్రముకకులము  
మేదినిని గను? మెందు నా శ మోద మొందు.

గ|| ఇతశ్చభవా నవేక్షతామ్||

వ. ఇందునను నీవు గందువుగాక.

వృ|| అభం లిహా నహహ? పశ్య? మరుద్వృథాయాః  
రోధోరుహః పృథుఫలానిహ నాళికేరాః ।

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 551

ఆగచ్ఛతే సవిత్సమండల మాశ్రితాయ

నాథాయ భక్తితథివా త్తనప్రాపహారాన్ ।

712

అ. మరుద్వృధాయాః = కావేరియొక్క, రోహోరుహాః = గట్టునఁబుట్టినవై,  
అభ్రంలిహాన్ = ఆకాశమునంటినవై, పృథుఘలాన్ = గొప్పఘలులుగలవైన,  
నాళికేరాన్ = నాళికేశములను, సవిత్సమండలం = సూర్యబింబమును, ఆశ్రితాయ =  
ఆశ్రయించినతఁడై, ఆగచ్ఛతే = వచ్చుచున్నతఁడైన, నాథాయ = భగవంతునకు,  
ఇహ = ఇక్కడ, భక్తితః = భక్తితో, ఆత్మ - నన - ఉపహారాన్ ఇవ = చేకొన్న-  
క్రొత్తలైన - కానుకలనువలె, పశ్య = చూడుమా ?

తా. ఈకావేరిగట్టునందలి పెంకాయచెట్టు లాకాశమునంటి సూర్యమండ  
లమధిష్ఠించి వచ్చియుండు నా సూర్యనారాయణునకు కానుకలుగా సమర్పిం  
చుటకై ఫలించియుండునట్టులుండు గొప్పనాళికేశఘలులతోనున్నవి చూడు?

తే. అభ్రలిహములు కావేరి శశుభతీర

రుహము లురుఘలములు భూరి శమహితనారి

కేశములు వచ్చురవిబింబ శి కేశవునకు

భక్తి నిచ్చుకాన్కల సరిశవచ్చుఁ గనుమా?

కృశానుః. — కృశానువు. —

గ॥ మమతుఏవం మతిః॥

వ. నాకును నీలాగుననే తలఁపుఁ గొలుపుచున్నయది.

వృ॥ లోలద్వీక దళా బృహత్తరఘలా వాతోల్లలద్ధూలిభిః

చన్నాఃప్రాంశుతమాఃస్ఫురంతిపురోయేనాళికేరద్రుమాః ।

ధూమాస్వాదనపాత్రధారిణిమే ద్రాఘిష్ఠచంచజ్జటా

భస్మాద్ధూలితమూర్తయో వివసనాః పాపంశభేదాఇవ॥ 713

అ. యే = ఏ, నాళికేరద్రుమాః = పెంకాయచెట్లు, లోలత్ - దీర్ఘదలాః =

వ్రేలాడుచున్న - నిడివిఆకులుకలవియు, బృహత్తర - ఘలాః = మిక్కిలిగొప్పవై

న - ఫలములుకలవియు, వాత - ఉల్లలత్ - ధూళిభిః = గాలిచేత - పైకిలేచుచు  
 న్న - దుమ్ములచేత, ఛన్నాః = కప్పఁబడినవియు, ప్రాంశుతమాః = మిక్కిలిపొడ  
 వులైనవియో; తేజమే = ఆయావృక్షములు, ద్రాఘిన్య-చంచత్ - జటాః = మిక్కి  
 లిదీర్ఘములై - ఊఁగులాడుచున్న - జడలుకలవియు, ధూమ - ఆస్వాదన -  
 పాత్ర - ధారిణః = పొగయొక్క - రుచిచూచుటకు - పాత్రమునుధరించునవియు,  
 భస్మ - ఉద్ధూళిత - మూర్తయః = బసుమముచేత - పైకిఁబూయఁబడిన - శరీ  
 రముకలవియు, వివసనాః = వస్త్రహీనములునైన, పాషండభేదాఇవ = పాషండుల  
 భేదములువలె, పురతః = ఎదురుగ, స్ఫురంతి = ప్రకాశించుచున్నవి.

తా. ఈ టెంకాయచెట్లు నిడివాకులును, గొప్పఫలములునుగలిగి, గాలికి  
 తేగినదుమ్ముతగిలి; నిడివిజడలును, పొగత్రాగుపాత్రములును, పైఁగఁబూసికొ  
 న్న బసుమములును గలిగి; బట్టలుకట్టని పాషండులువలె కనఁబడుచున్నవి.

ఉ. చాలుదళాలు వాలుజడర చాలు మహాఫలసత్తమాలై ధూ  
 మాలను బీల్చుపాత్రలు దురమారము దోరము భూతిపూత  
 యుత్తాలపునాళికేరములైర తారువినస్త్రులు సర్వలింగులకొ  
 బోలికమోలగ్రాలెగను ర్పూర్ణవనాళులఁ జోళదేశముల్.

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు. —

గ|| సహస మన్యతో నిర్దిశ్య||

71

వ. నవ్వి మతొక్కప్రక్కనిర్దేశించి.

వృ|| పద్మినీకర్షోచితగంధప్రసవాన్ ప్రపశ్య పున్నాగాన్ !

అతనూగ్రాశుగళలనా త్సంప్రాప్తానధికరేణుసంపర్కమ్|| 71-

ఆ. పద్మినీ-ఆకర్ష-ఉచిత-గంధప్రసవాన్ = పద్మలతలయొక్క - ఆడువీను  
 గులయొక్క, పద్మినీ స్త్రీలయొక్కయు-ఆకర్షణమునకు - తగిన- సువాసనపూ  
 లు-మదప్రసవములును గలిగియు, అతను-ఉగ్ర-ఆశుగ - కలనాత్ = అధికమై -  
 మన్మథునియొక్క-భయంకరమైన-గాలియొక్క = బాణములయొక్కయు- కూ  
 కవలన, అధికరేణు-అధికరేణుసంపర్కం = ఎక్కువపుప్పొడితో - వీనుగులతో

సంబంధమును-సంభోగమును, సంప్రాప్తాన్ = పొందియునున్న, పున్నాగాన్ = సురపొన్నలను-మొగయేనుఁగులను-పురుషశ్రేష్ఠులను, ప్రపశ్య = చూడుము?

తా. పుష్పవతు లైనపద్మినీజాతి స్త్రీల నాకర్షించు మన్మథబాణాలతోడి సంభోగముగల పురుషశ్రేష్ఠులును, మదవతులైన ఆడుజాతి యేనుఁగుల నాకర్షించు గాడ్పులతోడి సంసర్గముగల మొగయేనుఁగు లట్లును, సువాసన పూవులుగల తామరతీరగల నాకర్షించు వాసనగాలితోడి సంబంధముగల సుర పొన్నచెట్లున్నవి. చూడు ?

తే. పద్మినులను నాకర్షించి శ్ర ప్రసవగంధ  
ములను మఱిగొన్నపున్నాగ శ్ర ములను గనుమ ?  
యతను విగుతాశుగములచే శ్ర నధిక రేణు  
యోగమును వేగమునఁ గనె శ్ర యుక్త మిదియ.

గ|| (పార్శ్వతో వీక్ష్య) అహో! మహోన్నతా జనపదానా మమే  
షా మభిజాతతా, పశ్య ! 716

చ. (పక్క నొక్కి చూచి) ఆహా ! మహోన్నత మీజానపదుల  
యాభిజాత్యము ! చూడు?

వృ|| జ్యోతిష్టోమ సాంగ ఉక్థ్యోఽతి రాత్రోఽ  
ప్రోర్వామ షోడశీ వాజపేయః ।  
ప్రౌఢాయజ్ఞాః పౌండరీకాదయో వా  
చోలేష్వేతే నిత్యమేవ క్రియంతే॥ 717

అ. సాంగః = అంగసహితమైన, జ్యోతిష్టోమః = జ్యోతిష్టోమము; ఉక్థ్యః = ఉక్థ్యము, అతిరాత్రోఽపి = అతిరాత్రును; ఆప్రోర్వామః = ఆప్రోర్వామము; షోడశీవాజపేయః = షోడశీవాజపేయము; ప్రౌఢాః = గొప్పలైన, పౌండరీకాదయః = పౌండరీకముమొదలైన, ఏతే = ఈ, యజ్ఞాః = యజ్ఞములు, చోలేషు = ఈ చోళదేశములందు, నిత్యం = ఎప్పుడును, క్రియంతేవేవ = చేయఁబడుచు నేయున్నవి.



వ. సాంగము లై నజ్యోతిష్టోమోక్త్యాతిరాత్రాప్తోర్యామ వాజపే  
యము లనెడియైదు నాల్గు మూడు రెండొకరాత్రులందును  
జేయు నధ్వరంబులును, అంతకంటె సధికరాత్రు లందుఁ  
జేయు పౌండరీకాదిక మహాధ్వరంబులును ఈ చోళ జన  
పదంబు లందు నిత్యంబును జేయంబడుచున్నయ్యవి.

కించ—మఱియు.—

శ్లో॥ గృహేగృహే పశ్య? కృతాగ్నిహోత్రా  
శ్వాస్త్రాషధోల్లాఘహృదో విదోషాః ।  
పుణ్యోత్తరాః పండితపుండరీకాః  
పునంతి వేదైకధనా జగంతి॥

718

అ. శాస్త్ర-శౌషధ-ఉల్లాఘ-హృదః=శాస్త్రము లనెడి- శౌషధములవ  
లన-నిర్మలమైన-హృదయముగలవారును, కృత-అగ్నిహోత్రాః = చేయఁబడిన-  
హోమాగ్నిగలవారును, విదోషాః = దోషములులేనివారును, వేదఏకధనాః=  
వేదములే ముఖ్యధనముగాగలవారునైన, పండితపుండరీకాః=పండితులలో  
శ్రేష్ఠులైనవారు, పుణ్య-ఉత్తరాః=సుకృతములచేత ప్రథానులైనవారై, జగం  
తి=లోకములను, పునంతి=పవిత్రపఱచుచున్నవారు; గృహేగృహే = ఇంటిం  
టను, పశ్య=చూడు?

తా. ఇక్కడ ఇంటింటను పండితశ్రేష్ఠులు. శౌషధములచేతవలె శాస్త్ర  
ములచేత పరిశుద్ధహృదయులై నిత్యాగ్నిహోత్రులును, వేదముఖ్యులును, సుకృ  
తముఖ్యులునై యీదేశములను పవిత్ర పఱచుచున్నవారు. చూడు?

తే. గృహగృహము సాగ్నిహోత్రు లవహితశాస్త్ర  
భేషజహృదయవిగళిత ర దోషు లగుచు  
నతులపుణ్యోత్తరులు పండి ర తాధిపతులు  
వేదధనులును భుననపరవిత్తు లిచట.

## సటిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 555

టీ. అవహిత...దోషులు=తెలిసికొనబడిన శాస్త్రము లనెడియావధము లచేత హృదయములందు విడిచిపోయిన వివిధదోషములు గలవారు.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ|| ఏతద్విషయవిషయా శ్లాఘానుశ్లాఘా నకర్తవ్యా యతఏతద్దేశేషసత్తాం సతామ ప్యనేకప్రకారా దురాచారా ఉపలభ్యంతే|| 719

వ. ఈ దేశవిషయమై స్తోత్రానుస్తోత్రములు సేయవలదు; ఏలంటే ఈ దేశముల వసించునజ్జనులయు దురాచారంబు లనేకప్రకారంబులుగాఁ గనంబడుచున్నవి.

శా. స్నాంతి ప్రాత రధిసవంతి విధివ త్సంధ్యాదికర్తాచరం త్యగ్నీనా దధతే మఖాన్విదధతే శాస్త్రాణిచాధీయతే అభ్యర్చంతి సురా పరార్థ్య కుసుమై రంచంతికించాతిథీన్ అన్నేఃకింతుపురాతనై స్తనుమమీపుష్యంతి దుష్యంత్యతః

అ. అమీ=వీరు, ప్రాతః=ఉదయాన, అధిసవంతి=నడులయందు, స్నాంతి=స్నానముచేయుచున్నారు; సంధ్యాదికర్త = సంధ్యావందనాదికర్తను, ఆచరంతి=చేయుచున్నారు; అగ్నీన్=త్రేతాగ్నులను, ఆదధతే = హోమము చేయుచున్నారు; మఖాన్=యజ్ఞములను, విదధతే = చేయుచున్నారు; శాస్త్రాణిచ=శాస్త్రములను, ఆధీయతే=అభ్యసించుచున్నారు; సురా=దేవతలను, పరార్థ్యకుసుమైః = శ్రేష్ఠములైన పుష్పములతో, అభ్యర్చంతి=అర్చించుచున్నారు; కించ=మఱియు, అతిథీన్=అతిథులను, అంచంతి=పూజించుచున్నారు; కింతు=మఱియునో, పురాతనైః=ప్రాతలైన, అన్నేః=ఆన్నములచేత, తనుం=శరీరమును, పుష్యంతి=పోషించుకొనుచున్నారు; అతః = అందువలన, దుష్యంతి=(ఒకరొకరిని) దూషించుకొనుచున్నారు.

తా. ఈదేశపుబ్రాహ్మణు లుదయాన సే లేచి స్నానసంధ్యాదిత్యసత్కర్త లాచరించి వేదశాస్త్రాదు లభ్యసించుచు, ఆహవనీయదాక్షిణాత్యగార్హ పత్య

గ్నులతో దర్శపూర్ణ మాసాది యజ్ఞము లాచరించుచు, సూర్యనారాయణ మహేశ్వరాదుల నర్చించుచు, అతిథ్యభ్యాగతుల నాదరించుచు సున్నారు గాని; దినదినము ప్రాతఃపడిపోయిన చలిదియన్నముతో శరీరము పోషించు కొంచు దూష్యులగుచున్నవారు.

మ. చలిదిన్ సాపడువారువీరలు నుషరస్సానంబొగ్గిన్ జేయుదుర్  
కలసంధ్యాదికకర్త కాల్యమ కడున్ గావింతు కామ్యాహితా  
గ్నులుప్రేల్తుర్ క్రతువుల్ చరింతుశ్రుతులున్ ఘోషింతు దైవం  
బులన్, ఫలపుష్పార్చనార్తు తారతిథులన్ బాటింతురిం తేలకో?

ఇ. త్రేతాగ్నులు=కామ్యాహితాగ్నులు—ఆవహనీయ గార్హపత్య దాక్షి  
ణాత్యములు.

గ|| (పునర్నిరూప్య సవిస్తయమ్) కష్ట మేతద్దేశవాసినీనాం విలా  
సినీనాం నిత్యమేవ లజ్జావృత్పత్తిరాహిత్యమ్|| 721

వ. (మఱి నిరూపించి విస్తయ మతిశయించి) అయ్యో! ఈదేశ  
వాసిను లయిన నువాసినులకు నిచ్చలును లజ్జయు, దెల్వీయు  
ననునవియే లేవయ్యె.

తథాహి.—అదే కదా!—

వృ|| అపిహంత? చోలవాసస్థైర్యవతీనాం చిరాయువతీనామ్ |

అపకం చులికాబంధౌ కుచకుంభావితివిరుద్ధ ముపలబ్ధమ్|| 722

అ. హంత=అయ్యో! చిరాయు=బహుకాలముగ, చోలవాసః-వాసస్థైర్య  
వతీనాం=రైక-అను-వస్త్రమునందు చోలదేశమందు - నివసించుటయందు-నిలక  
డగలవారైన, యువతీనాం=యౌవనురాండ్రయొక్క, కుచకుంభౌ=కుంభముబ  
వంటి కుచములు, అపకంచులికాబంధౌ = తొలగిపోయినరైకకట్టు కలవి;  
విరుద్ధం=ఈవిరుద్ధరీతి, ఉపలబ్ధం=పొందఁబడినది.

ఈ అయ్యో! స్త్రీలు రైకలు తొడుగుకొనువారుగానుండియు, ఈదేశ  
వాసిస్త్రీలకు రైకలు తొడుగుకొనకయే యుండుట లోకవిరుద్ధముకదా?  
క. కలయగఁ జోలీయలకే

లలితకళానతుల కై న రై లలిఁ గుచములఁ గం

చులికాబంధము లేమియ

కలిగించుమీ గద? వికృష్టకార్యము ధరకున్.

కించ. — మజ్జియు. —

వృ॥ అగూఢగాఢస్తన కుంభకుంభ

మంభోజదంభోదయజైత్రనేత్రమ్ ।

చిత్రేన ధత్తే బత ! చోలదేశ

స్త్రిణం ప్రవీణం రతికాంతబాణమ్॥

728

అ. అగూఢ-గాఢ-స్తన-కుంభకుంభం=మటుగుపటుచఁ బడనివై - దట్ట  
మైన-కుచములనెడి. ఏనుగుకుంభస్థలములుకలదియు, అంభోజ - దంభోదయ-  
జైత్రనేత్రం=తామరలయొక్క-గర్వాభివృద్ధిని-జయించునట్టి కనులుకలదియు  
నైన, చోళదేశస్త్రిణం=చోళదేశపు స్త్రీసమూహము, ప్రవీణంఅపి=సమర్థమై  
నదయును; రతికాంతబాణం = (లజ్జలనెడి) మన్మథబాణమును, చిత్రే=తన  
మనస్సున, ధత్తే=వహింపదు; బత=అయ్యో?

. ఈదేశపు స్త్రీలు రైకలేకయే ఏనుగు కుంభస్థలములవంటి స్తనములను,  
అందమునఁ దామరలనుమించిన కన్నులునుగలిగి, సమర్థరాండ్రయును, మన్మ  
థబాణాలవలన లజ్జయనునదియే మనస్సునలేనివారై యున్నారే? అయ్యో?  
ఇదేకదా? లోకవిరుద్ధము?

తే. నళిన దంభ విజృంభణ ర్దళన నివృణ

నయనలై కుంభి కుంభస్త ర్ననుల మఱప

నందునను దనరెడు చోళ ర్ నుందరులకు

సిగు స్థరశరమున మొగి ర్ జెనక దెదను.

అపిచ. — మఱియు. —

వృ॥ సమార్తవమహోత్సవే నను సహస్రశస్సంగతాః

గృహోన్మహి రశంకితం గదిత కామగాధాశ తాః ।

అహార్యకఠినస్తనప్రకటనా దనాగస్వినో

ము నేరపిమనోధృతిం చులుకయంతి చోలాంగనాః॥ 724

అ. చోలాంగనాః = ఈచోళదేశపు స్త్రీలు, సమ-ఆర్తవ - మహోత్సవే = క్రొత్తయైన-బుతుమతి అగుటయనెడు - గొప్పవేడుకలో, గృహోత్ = ఇంటికంటె, బహిః = వెలుపల, సహస్రశః = జేరికొలది, సంగతాః = చేరినవారై; అశంకితం = జంకులేకుండ, గదిత-కామ-గాధాశ తాః = చెప్పబడిన-మంత్రధక్రీడలయొక్క - నూటులకొలది కథలుకలవారునైనను, నను-చే? అనాగస్వినః = నిరపరాధియైన, మునేః అపి = మునికిగూడ, మనోధృతిం = మనసునధైర్యమును, అహార్య-కఠిన-స్తన-ప్రకటనాత్ = కొండలవలె-కఠినములైన - స్తనములను-వెలిపఱచుటవలన, చులుకయంతి = చెఱుచుచునున్నవారు.

తా. ఈచోళదేశపు స్త్రీలు పడుచుతనమున సమర్తకాలములలో ఇంటికి వెలుపల గుంపులుగూడి యాటలపాటలతో మంత్రధక్రీడలు పలుకుచు, చే? తమ పైఁటలేని చుచుకొండలఁ గనుపఱచుచు, కాముకునిఁగాక మునియైనవానిఁగూడఁ జంచలపఱచుచున్నారు.

వృధ్వి. సమర్తలకుఁ జేయు వేడుకలఁ జాల నందంబుగాఁ

బ్రహ్మోదమున మారు బేరజపుఁ బాటలం బాడుచున్

సమస్తమగు చోళకాంతలుఁ గుచాలఁ గాన్పించెదన్

తెమల్చి ముని నేనియుం దెరలఁ దేర్చుచుం దోడ్డనే.

గ॥ అతిదుస్సహమన్యత్ ॥

వ. తాళుకొనఁ గూడనిది మఱియొకటి.

వృ॥ నకేశేషుస్నేహో నచనయనయో రంజనకథా

నవా వీటీ వక్త్రే నచ కుచతటే చందనరసః ।

నచాల్పౌఽప్య కల్పౌ నచ నువచనం నై వకుసుమం

స్నుషాత్వంపాపానాం ఫలముతబతాత్రత్యసుదృశామ్? 725

అ. ఉత=ఇంతేకాదు, బత=అయ్యో? పాపానాం=పాపములైన, అత్ర  
త్యసుదృశాం = ఇక్కడనుండు స్త్రీలకు, కేశేషు=వెండ్రుకలలో, స్నేహః=  
నూనె, న=లేదు; నయనయోః=కన్నులందు, అంజనకథాః=కాయకయముమా  
టయు, న=లేదు; వక్త్రే=నోట, పీఠీవా=విడమైన, న=లేదు; కుచతలే=తొ  
మ్మునందు, చందనరసఃచ=గంధపురసమును, న=లేదు; అల్పాః=కొంచెమైనను,  
అకల్పః=క్రొత్తసొమ్ము, న=లేదు; సువసనంచ=మంచివిప్రముకూడ, న=లేదు;  
కుసుమం=పువ్వు, న=లేదు; స్నుషాత్వం=కోడలగుటే, ఫలం=ప్రయోజనము.

తా. ఇక్కడి స్త్రీలపాపమేమో? తాము తమయింటికోడండ్రుగానుండు  
టయే ఫలముగానెంత్రుగాని, తలవెండ్రుకలనూనెయైన, కంటఁగాటుకైన,  
నోటపక్కాకైన, తొమ్మునగంధమైన, వీదైననొక్కక్రొత్తనగయైన; తుదకు  
మంచికోకైనఁ గలవారుగాఁ గనఁబడరు.

సీ. తలవెండ్రుకలు చిక్కురే తలఁగ దువ్వెన దువ్వి

చమురొకింతయుఁగొని రే చరుమరకట ?

కనుతెప్ప లనువైప్పురే గనుగాటుక నొకింత

యద్దముకొ గొని కని రే దిద్ద రకట ?

మొగమందు నగవంద రే మగునటు ల్కపురపు

విడెము నొకింతయు రే వేయ రకట ?

యురమునఁ బరిమళ రే భరమునకై సిరి

చందన మొకయింత రే యంద రకట ?

తే. మంచి తొడవులు కడు రే మంచి మడువులైన

మంచిపువ్వులు మఱి రే మంచి బువ్వలైనఁ

గొంతకొంతైనఁ గొనరు తనమంత నకట ?

పేద లిండ్లను గోడండ్ర రే కేది ఫలము ?

అపిచ.——మఱియును.——

వృ॥ అంసౌచే దుదకుంభ భారకిణితా వంప్రీపునర్గోమయ  
స్థాయన్నాట్యచులీమసౌ కరతలం ఘాసచ్ఛిదాకర్కశమ్ ।  
పాకాగ్న్యైతితథూమమేలనగలద్భాష్పావిలే లోచనే  
కప్తం రిక్త గృహిస్సుషాత్వనరకస్త్రీణా మహోదుస్సహః ॥

అ. అంసౌ=మూపురములు, ఉదకుంభ భార- కిణితా=నీటికుండలబరువు చేత  
కాయకాశినవియు; అంప్రీ=కాళ్లు, పునః - గోమయ - స్థాయత్ - నాట్య-  
చులీమసౌ = మాటిమాటికి - పేడలో - అతిశయించుచున్న - త్రొక్కులాటల  
చేత - ముఱికైనవియు; కరతలం=అటచేయి, ఘాసచ్ఛిదా - కర్కశం =  
పచ్చికగిల్లుటచేత - గడుసుపాతినదియు; లోచనే = కన్నలు, పాక - అభ్యు-  
త్థిత-ధూమ-మేలన - గలత్ - బాష్ప - ఆవిలే-చేత్ = వంటనుండి - పైకిలేచిన-  
పొగయొక్క - కలియక చేత-జాటుచున్న - కన్నీళ్ళ చేత - కలకలబాతినవియు  
నాయెనేని, కప్తం=అయ్యో? రిక్తగృహి - స్సుషాత్వ- నరకః = పేదయింటి  
వారికి - కోడలుగా నుండుట యనెడు - నరకము, అహో=ఆహా! స్త్రీణాం=  
స్త్రీలకు, దుస్సహః = ఓర్వఁగూడనిది.

తా. ఇక్కడి స్త్రీలకు నీటికుండలు మోసిమోసి బుజాలు కాయలు కాసిపో-  
వుటయు, కాళ్లు పేడత్రొక్కిత్రొక్కి మఱకలైపోవుటయు, చేతులు పచ్చి-  
కపెరికిపెరికి గడుసుపాతినోవుటయు, వంటయింటి పొగ తగిలి తగిలి కన్నలు  
నీరు కాటుచుంటయుఁ గలిగియుండుట వీరి కోడం డ్రికమీఁద తాళఁగూడని  
నరకబాధయై యున్నది. అయ్యో? ఎంతకష్టము?

చ. జలఘటిమోసిమోసి పరుశనంబుతదంసయుగంబు, గోమయం  
బులనిటుత్రొక్కిత్రొక్కి-దినశ్రమున్ మలినంబుపదద్వయంబు  
వెన్, బులునటుపీకిపీకిక రశ్రమున్ గఠినంబు కరద్వయంబు, వం-  
టలపొగనీరుకాఱునయశ్రనంబులయో? యధనాలయన్నువల్.



విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు. —

గ|| వయస్య? మాదూషయ? చోళమండల వాసి నోడనాన్.

చ. దూషింపకునఖా? ఈ చోళమండలవాసులను మానినులను.

శా. యాభిస్సర్వపదార్థశుద్ధిరుదితా శ తాస్వపుదేవార్పితమ్

నిక్షిప్తం నిశీరక్షితం శుచిహవి శ ర్భక్ష్యత చేత్కాక్షతి?

త్యాజ్యం శాస్త్రనిషేధతస్తదితీచే శ త్యాజ్యం సతైః లంచతత్  
భోజ్యం పర్యుషితం స్మరంతి యదతో శ యోజ్యం నతద్దూషణైః

అ. యాభిః = ఏజలములచేత, సర్వపదార్థ శుద్ధిః = సకల విస్తువులకును పరిశుద్ధత, ఉదితా = పుట్టినదో? తాను = అట్టి, అప్పు = నీళ్ళయందు, నిక్షిప్తం = ఉంచబడినదై, దేవార్పితం = దేవతలకు అర్పింపబడినదై, నిశీ = రాత్రిలో, రక్షితం = కాపాడబడినదై, శుచి = పరిశుద్ధమైన, హవిః = హవిర్భాగమైన యన్నము, భక్ష్యత చేత్ = భక్షింపబడెనేని; కా = ఏమి, క్షతిః = చెఱుపు? ; తత్ = ఆచరించుచున్న, శాస్త్రనిషేధతః = శాస్త్రమందు నిషేధించుటచేత, త్యాజ్యం = ఇతిచేత్ = విడువదగినది - అనియేని; సాజ్యం = నేతితోఁగూడినది, సతైః = నూనెతోఁగూడినదియనైన, తత్ పర్యుషితం = ఆచరించి, యత్ = ఎందువలన, భోజ్యం = భుజింపదగినదిగా, స్మరంతి = తలచుచున్నారో? అతః = అందువలన, తత్ = ఆచరించి యన్నము, దూషణైః = దూషించుటలతో, నయోజ్యం = చేర్చదగినదికాదు.

తా. శాస్త్రవిహితముగ పదార్థములన్నిటిని పవిత్రపాతము జలమునఁగూడి, దేవతల కర్పింపబడి, యెలుకలు పిల్లులు మొదలైనవి యంటకుండుటకై రాత్రియంతయుఁ గాపాడబడి, పరిశుద్ధమైన హవ్యమును భక్షించినయెడల దోషము లేనియట్లే; శాస్త్రనిషేధమైనను, చలిచియన్నము నేయి నూనియలతోఁజేరి భుజింపదగినదైనది యనితలచుటచేత అది దూషింపదగినదికాదు. (ఇది 627 శ్లోకసమాధానము.)

చ. సకలపదార్థసార్థశుచి శ సల్పజలంబుల దైవతార్పితం

బకుటిలబుద్ధిశుద్ధినిడి శ యామినులం దభిరక్షితంబుఁ, గో  
రికఁజలిఁదిన్ భుజింపఁజెలు శ పేమిదిశాస్త్రనిషిద్ధమైన, నేని  
మిఁక ఘృత తైలయు క్తమగు నేనిదియాఁగద? శాస్త్రసిద్ధమున్ -  
శా. పాతివ్రత్యము పేత్య నిత్యమనఘా శ చారావదాతాత్త నామ్  
చోలీనాం యదికంచుకంనకుచయో శ ర్థాలీమసీకా ? తతః  
నారీణాంసురతోపయోగ్యవయవ శ స్పష్టికృతిర్దోష ఇ  
త్యుక్త శ్చేదధరాపిధానమపికిం శ నస్యాసితృదావాససా.

అ. పాతివ్రత్యం=పతివ్రతా ధర్మమును, ఉపేత్య=పొంది, నిత్యం=ఎప్పుడును, అనఘ-ఆచార - అవదాత-ఆత్మనాం = నిర్దోషమైన - నడవడిచేత - పరిశుద్ధమైన-మనస్సుకల, చోలీనాం=చోలదేశ స్త్రీలయొక్క, కుచయోః=కుచములయందు, కంచుకం=రైక, నయది=లేదేని; తతః=దానివలన, మాలీమసీ=మాలిన్యము, కా=ఏది? సురత. ఉపయోగి- అవయవ-స్పష్టికృతిః=రతికి-ఉపయోగముగల - అంగములను-స్పష్టపఱచుట, నారీణాం=స్త్రీలకు, దోషఇతి=దోషమని, ఉక్త శ్చేత్ =చెప్పఁబడినదేని; వాససా=వస్త్రముచేత, అధర-అపిధానం, అపి=పెదవిని-కప్పటగూడ, కిం=ఏల? సదా=ఎప్పుడును, నస్యాత్ =కలుగదు?

తా. పతివ్రతాధర్మము విడువక, మంచి నడవడికగల సకల స్త్రీలకును రైకలేక యుండుటవలన చెఱుపులేదు. సురతమున కుపయోగించు నంగములలో కోకలోని దానివలె పెదవిగూడ ఏల కోకతో మూసికొనఁగూడదు? (ఇది శ్లోక 429 సమాధానము.)

సీ. సతులు పాతివ్రత్య శ సద్ధర్మ మెడపక  
విధి విహితాచార శ విదితకీర్తి  
వెలసిన యా చోళ శ నళినదళాక్షుల  
యురముల జవిక లే శ కునికివలని  
చెడుపేముకో?యల శ చెడివెలకె నను  
సురతోపయుక్తము శ ల్గురుచిరాంగ

కముల స్పష్టము సేయఁగ గరము దుష్టమునంగ  
నఖిలాంగనలుఁగప్ప గ రధరమేల ?

తే. మధుర మకరందమునకంటె గ మధురతరపు  
టమృతమునకంటె మధుర తరమాసమ నుమ  
హా కవివచనమునకంటె గ నతిమధురము  
గనఁగ నురతాధి కోప యుక్తమదె గనుక.

గ|| ఇతిపార్శ్వతోఽవలోక్యసర్వాఘమ్||

728

వ. పార్శ్వము విమర్శించి శ్లాఘించుచు.

కుంభఘోణశార్ఙ్గపాణివర్ణనము.

ఇ. (కుంభఘోణము—ఇది కుంభమునలె ఘోణము=ఘా)ణము కలిగినది)  
అనఁగా ఈవిశాలమైన పట్టణాగ్రభాగము కుంభాకారముగా నుండినది యను  
ట. (మఱియే యది అతివిశాలమైన గోపురప్రాకారములతోను, స్నానమున  
పావనము చేయఁదగిన మాఘమఖాంగము = మామాంగము అనెడి తటాకము  
తోను, కోమలాంబాదేవీసహితుఁడైనపరమశివుఁడు కుంభేశ్వరుఁడనెడినామ  
ధేయముతోను దర్శనమిచ్చుచున్నపట్టణము.)

గ|| అస్యదేశస్య భాగ్యవత్తాఖిల్వీయ త్తావరిత్యక్తా||

729

వ. ఈదేశము భాగ్యముమితిమీరినదియై యున్నయది.

యతోఽత్ర.—ఏలంచేనిట.—

వృ|| మణిమయ ఫణితల్పే మల్లికా పుంజ కల్పే  
శమిత జగదభద్రదాం సంశ్రయన్ యోగనిద్రామ్  
దహర కుహరవర్తీ దేవతా చక్రవర్తీ  
దలిత దురితబాణే దృశ్యతే కుంభ ఘోణే.

730

అ. దహరకు హరవర్తీ=దహరాకాశాన వర్తించువాఁడైన, దేవతాచక్రవ  
ర్తీ=సకల దేవతలకును చక్రవర్తియగు శ్రీశార్ఙ్గపాణిస్వామి, దలితదురితబా

ణే=తొలగకొట్టబడిన దోషములకు బాణమువలె నున్న, కుంభఘోణే=కుంభ  
కోణమందు, మల్లికాపుంజకల్పే=మల్లెల సమూహముతో సమమైన, మణిమ  
యఫణితల్పే=రత్నమయమైన శేషశయ్యయందు, శమిత జగదభద్రాం=శమిం  
పఁజేయఁబడిన లోకముల అశుభములుగల, యోగనిద్రాం = యోగముతోడి  
నిద్రను, సంశ్రయః=చెందుచు, దృశ్యతే=కనఁబడుచున్న యతఁడు.

తా. సకలదోష విముక్తమైన ఈకుంభకోణమున సకల దేవతా చక్రవర్తి  
యైన శ్రీ శార్ఙ్గపాణిస్వామి మల్లెపూలవలె తెల్లన మెత్తన వాసనయుఁగలిగి  
రత్నమయముగా నుండు నాచిశేషశయనములో పొలించి సర్వదోష పరిహా  
రముగాను సర్వ క్షేమకరముగాను జ్ఞానానందమయమైన యోగనిద్రయం  
దున్నవాఁడు.

ఆ. మల్లశయ్యఃబోలె १ మణిమయఫణిశయ్య  
యోగనిద్ర జగద १ మోఘభద్ర  
నదిగొ? దేనదేవుఁ १ డంతరాత్మధుతాఘ  
బాణమందుఁ గుంభ १ ఘోణమందు.

ఇ. (శ్రీశార్ఙ్గపాణిస్వామి—వీరు ఈకుంభఘోణమందు హేమపుష్కరిణీ  
తీరమున కోమలవల్లితాయారతో వైదికవిమానమున ఉద్యోగశేషశయనము  
తో హేమమహర్షికి ప్రత్యక్షమై పూదత్త పేయ తిరుమళిశై తిరుమంగై ఆం  
దాళు పెరియాళ్వారు నమ్మెయాళ్వార్ల మంగళాశాసనములతోను, మఱియు  
కొంతసమీపమున కోదండపాణి చక్రపాణి సన్నధులతోను సేవసాయించు  
చున్న ఆరావముదుప్పెరుమాళ్లు.)

గ॥ అంతర్నాగరికీం జన తామవేక్ష్యసశిరః కంపమ్॥ 781

వ. ఈదేశములోఁగ నాగరికజనుల నంతయుం గాంచి శిరఃకంపం  
బెంతయుంగావించి.

శా. స్నాత్వాసహ్య సుతాజలే శుచి తమారభూత్వాజసాదిక్రమైః  
హుత్వాగ్నౌచహవిః, కృతేతరగిరాంకృత్వాచసారాయణమ్

నత్వాశార్ఙ్గధరం భవామయహరం శ స్తుత్వాచతం భక్తితః  
శ్రేష్ఠాఃకాలమ మీక్షిపంతిబహవ శ శ్రీకుంభ ఘోణేద్విజాః.

అ. శ్రీకుంభఘోణే=ఈ సంపద్విశిష్టమైన కుంభకోణమందు, శ్రేష్ఠాః=శ్రేష్ఠులై, బహవః=అనేకులైన, అమీ=ఈ, ద్విజాః=బ్రాహ్మణులు, సహ్యాసుతాజలే=కావేరీ జలమందు, స్నాత్వా=స్నానముచేసి; జపమాదిక్రమైః=జపము మొదలైన కర్తవ్యచేత, శుచితమాః=పరిశుద్ధులు, భూత్వా=ఁ; అగ్నౌ=అగ్ని హోత్రమందు, హవిశ్చ=హవిర్భాగమునుకొ, హుత్వా=ప్రేల్చి; కృత-ఇతర గిరాం=కల్పితములకంటె - వేఱైన వేదములయొక్క, పారాయణంచ=పారాయణమునుకొ, కృత్వా=చేసి, భవ-ఆమయ-హరం = సకల దోషములనెడి - వ్యాధులను - పరిహరించునట్టి, శార్ఙ్గధరంచ=శ్రీశార్ఙ్గపాణినికొ, నత్వా=నమస్కరించి, తంచ=ఆభగవంతునికొ, భక్తితః=భక్తితో, స్తుత్వా=స్తుతించి, కాలం=కాలమును, క్షిపంతి=కడపుచున్నారు.

తా. ఈ కుంభకోణమందు సకల బ్రాహ్మణులును కావేరీ స్నానముచేసి, జపహోమాది కర్తవ్యముచేసి పరిశుద్ధులై, అగ్ని హోత్రములు జఱపి, వేదపారాయణములు చేయుచు, సర్వదోషములు పరిహరించునట్టి శ్రీ శార్ఙ్గపాణిని భక్తితో నమస్కారములుచేసి, స్తోత్రములును చేయుచుఁ గాలము గడపుదురు.

సీ. కావేరివారిని శ గర ముషస్సానంబు

కావించికావించి శ కలుషమడచి

జపములఁదపముల శ జంకక చెంగక

జరిగించిజరిగించి శ జగతిమించి

యనిశముశుచితము శ లతులమానసముల

నగుచునునగుచును శ నశుచితొలచి

యహరహంబుననాహి శ తాగ్నిహోత్రంబున

ప్రేలిచిప్రేలిచి శ వేగవలచి

తవిలి భక్తిని సమయ త్రితయమునందు

శార్ఙ్గధర దేవసేవయో శ సలిపి సలిపి  
కడపుమరు కాల మా ద్విజు శ లడరి యడరి  
కుంభ ఘోణ మం దయగంధ శ ఘోణమందు.

టీ. అయగంధ-ఘోణమందు = శుభావహవిధుల వాసనకై (అఘ్రాణించు) ఘ్రాణము కలదియైన.

### శ్రీ చంపకారణ్య రాజగోపాలవర్ణనము.

ఇ. (చంపకారణ్యము. — ఇది శంఖతీర్థ చక్రతీర్థ కృష్ణతీర్థాది తీర్థతీరములతోడఁ గూడి గోబలీయ మహర్షి చేత తపస్సు చేయఁబడుచు, కంటికి సొంపును ముక్కున కింపును మచస్సుకుఁ దెంపును గలిగించుదానిపువ్వులతోను దాని సువాసనలతోను మనోహరములైన సంపెంగమ్రాకులచేత నలంకరింపఁబడుచు శ్రీ రాజగోపాలస్వామి వేంచేసియున్న శ్రేత్రవిశేషము.)

ఇతశ్చ. — ఇందువలన. —

వృ॥ కుటీఘ గోపీరుచిరాసు యోఽర్కభూ  
తటీఘ గోపాల ఇతిశ్రుతశ్చరణ  
అకంపకారుణ్య ముపేత్యమోదతే  
సచంపకారణ్య మగణ్యవై భవః॥

732

అ. అర్కభూతటీఘ = సూర్యపుత్రియైన యమునానదీతటయందు, గోపీరుచిరాసు = గోపికలచేత మనోహరములైన, కుటీఘ = గుడిసెలలో, చరణ = సంఛరించుచు, గోపాలఇతి = గోపకుండని, యః = ఏభగవంతుఁడు, శ్రుతః = వినఁబడువాఁడై, అగణ్యవై భవః = లెక్కింప శక్యముకాని మహిమ కలవాఁడయ్యెనో? సః = ఆభగవంతుఁడైన గోపాలుఁడు, అకంపకారుణ్యం = నిశ్చలమైన కృపాసము కలుగునట్లుగా, చంపకారుణ్యం = ఈ చంపకారుణ్యమును, ఉపేత్య = చేరి మోదతే = సంతోష పడుచున్నవాఁడు.

తా. ఆ యమునానదీతీరమున గోపికల గుడిసెలలో గోపాలుఁడని పేరిత

సంచరించుచు మహామహిమ కలవాడగుచున్న యాభగవంతుఁడు మిక్కిలి కృపతో నిప్పు డీ చంపకారణ్యక్షేత్రమం దానంద మందుచున్నవాఁడు.

(శ్రీ రాజగోపాలస్వామి. — వీరు రాజమన్నారుకోవలె అను దివ్యదేశమందు ఆ చంపకారణ్యమున వల్లీకములో ఆవిర్భవించి యుండి, గోవే తనంత వచ్చి బోలగిలఁబండుకొని రెండువేళ్లలోను, తనపాలీయ నీయఁగా; తాను దాని పానాహారములుగా నాస్వాదించుకొంచు, అక్కడి గోబలీయ ఋషి శ్రేష్ఠునికి ప్రత్యక్షమైనదేగాక, మఱియు నాయాప్రక్కల బాలగోపాల వేణుగోపాల రాజగోపాలాది స్వస్వరూపములతో చంపకవల్లి త్రాయూరు తోఁగూడ నేవసాయించెడి రాజమన్నారుస్వామి.)

తే. యమున తటుల నా గోపికా శ్రీ యతనకుటుల

వేష్కవిహరించు గోపాల శ్రీ విశ్రుతుండు

చంపకారణ్యమునఁదా న శ్రీ కంప కరుణ

కలిగిక్రీడించెడును గను? శ్రీ ఘనమహుండు.

గ॥ అత్రకిల రాజగోపాల పాదకమల ముపాశ్రయత సాధుజన

స్వేదమిత్థ మనుసంధానమ్॥

733

చ. ఇటు నిటులేకదా? శ్రీరాజగోపాల పాదపాఞ్శోడ సముపాశ్ర

య సాధుజనానుసంధాన మీయది.

శా. కోపాటోప దశావిశాల పరుషా శ్రీ లాపాదిరూపా శుభ

వ్యాపారగ్లపితార్థిలోక హృదయై శ్రీ రూపాలపాశై రలమ్

తాపావిప్లవకృత్ప్రపన్నజన ము శ్రీ క్త్యాపాదనే దీక్షితమ్

పాపానా మహనోదనాయకుహనా శ్రీ గోపాల మేవాశ్రయే.

అ. కోప - ఆటోపదశా - విశాల-పరుష-అలాప - ఆదిరూప - అశుభ-వ్యా

పార-గ్లపిత-అర్థిలోక - హృదయైః = కోపముయొక్క - విజృంభణస్థితియందు-

విస్తారమై-కఠినములైన- మాటలు - మొదలుగాఁగల రూపములతోడి - మంచివి

కాని - ప్రవర్తనములచేత - కష్టపఱపఁబడిన - యాచక జనులయొక్క - మనస్సు



కలవారైన, భూపాలపాలైః=రాజాధములతో, అలం=చాలును; తాప-అవిష్ట-సకృత్ ప్రపన్నజన - ముక్తి-ఆపాదనే = తాపత్రయములచేత - ఆవేశింపబడినను ఒకసారియైన ప్రపత్తి నిష్ఠగలవారికి - మోక్షమును - ఇచ్చుటయందు, దీక్షితం=దీక్షవహించిన, కుహనాగోపాలం=మాయతోఁ గూడిన రాజగోపాలస్వామిని, పాపానాం=పాపములయొక్క, అపనోదనాయైవ=విడుదలకొఱకే, ఆశ్రయే=ఆశ్రయించు చున్నాను.

తా. యాచకులమీఁద కోపముచేసి, గడుసుమాటలాడి, వారిమనసుకు కష్టమును గల్పించునట్టి రాజాధములతో నాకు పని ఏమి? ఒక్కసారి ప్రపత్తిచేసినను, మూఁడు తాపములనుకూడ పోగొట్టి మోక్షమునిచ్చుటయే దీక్షగాగలిగిన యా మాయారూపుడైన శ్రీ రాజగోపాలస్వామిని నేవించి, నేను సర్వపాప విముక్తుడ నగుచున్నాడను.

శా. కోపాటోపమువేళ వై శమ కటూర క్తుల్పల్కి, వై నర్థులన్  
వ్యాపారాంతర హీనులన్ బగట్రతోరవన్ బెట్టి, నెట్టించునా  
భూపాలాధములన్ దొఱంగి, కుహనోద్భూతున్ శ్రితశ్రీదుశ్రీ  
గోపాలున్ మదఘాపనోదనముకై శ్రీకొల్తున్ దలిర్తున్ మదిన్.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ అత్రాపి మే విరోధ ఏవప్రతిభాతి॥

734

వ. ఈతనియందును నాకు విరోధమే తోచుచున్నది.

యతః.—ఏలంటే?—

శ్లో॥ న్యస్తపాద స్సుమనసాం శీర్షేషు మధు హః ర్యహా ?

మురారాతి ద్విరేఫోఽపి చంపకారణ్య మాశ్రితః॥ 735

అ. సుమనసాం=పుష్పములయు . దేవతలయు, శీర్షేషు=పైభాగములందు--

శిరస్సులందును, న్యస్తపాదః=ఉనుపబడిన పాదములుగల, ద్విరేఫోఽపి=

శృంగమయ్యును=రేఫద్వయముతోడి మురారాతి శబ్దవాచ్యుడయ్యును; మురా

రే = శ రాజగోపాలస్వామి, మధుహరీ=మకరందమును హరించుచు-మధు

రాక్షస సంహారియునై, చంపకారణ్యం=చంపకవనమును, ఆశ్రితః=ఆశ్రయించి నవాడు. అహో=ఆశ్చర్యము ?

తా. పూలమీద వ్రాలుచు, తేనియను గైకొనుచు, భ్రమరమని ద్విరేఫ ములుగల యాభ్యంగము తనకు విరోధియైన చంపకవనమునుగూడ తాను ఆశ్రయించునట్లు; ఈ రాజగోపాలస్వామి దేవతల తలలమీదగూడ పాదములుంచువాడై మురారాతియని రేఫద్వయముకూడఁ గలిగియు; మఘుడను రాక్షసునిగూడ సంహారము చేసినవాడయ్యును, ఈలోకమున చంపకారణ్యము నాశ్రయించి యున్నవాడు. ఇదే మహాశ్చర్యమా?

క. సుమన శీర్ష పదన్యా

సము మధుహారికగు, నగునె? శ చంపక కాంతా

రమున విహారము, కడుఁ జి

త్రము? మురహారిద్విరేఫ శ రాజేతానై.

విశ్వావనుః.—విశ్వావసువు —

గ॥ విరుద్ధానామపిసహావస్థానసంపాదకే దేవేవానుదేవే కానా  
మ విరోధకథా?॥ 736

వ. విరుద్ధులకు సహా సహావస్థానమును సంపాదించు నీవానుదేవ  
దేవునందు నావిరోధకథ యేమిటిది?

వృ॥ యస్మిన్ విలోచనతయా సహపుష్పవంతౌ  
పర్యంకవాహనతయా ఫణిపక్షి రాజౌ  
తేజస్విన్ ప్రముదితౌ స్థితిమాశ్రయేతే  
తస్మిన్నహో భగవతిక్వవిరోధగంధః?॥ 737

అ. తేజస్విన్=వీర్యవంతులును - కాంతిమంతులు నైన, పుష్పవంతౌ=చంద్రసూర్యులు, ప్రముదితౌ=సంతోషపడినవారై, యస్మిన్=ఎతనియందు, విలోచనతయాసహ = నేత్రములగుటతో, స్థితిం=ఉనికిని, ఆశ్రయేత్=ఆశ్రయించుచున్నవారో; తేజస్విన్=అట్టి వీర్యకాంతిమంతులైన, ఫణిపక్షి రాజౌ=

సర్పరాజును పక్షిరాజునైన ఆదిశేషగరుత్మంతులును, ప్రముచితౌ = సంతోష  
పడినవారై, యస్త్రిక్ = ఎతనియందు, పర్యంక వాహనతయా సహ = పడకగా  
నువాహనముగాను అగుటతో, స్థితిం = ఉనికిని, ఆశ్రయేత్ = ఆశ్రయించుచున్న  
వారో; తస్త్రిక్ = అట్టి, భగవతి = భగవంతుడైనయీ రాజగోపాలస్వామియందు,  
విరోధగంధః = విరోధలేశమైనను, క్వ = ఎక్కడిది ? అహో? = ఆశ్చర్యము.

తా. తేజోవంతులయ్యును శీతోష్ణకరులగుటచేఁ బరస్పర విరుద్ధులైన  
చంద్రసూర్యులు ఎవనికి కన్నులుగాను, పాకెడువదియు నెగిరెడువదియు నౌట  
చేఁ బరస్పరవిరుద్ధులునైన ఆదిశేషగరుత్మంతులెవనికి శయనమునుగా వాహన  
మునుగానై యన్యోన్యానుకూల్యము కల్గియుందురో? ఆయాభగవంతునికి విరో  
ధ మనునది యేమాత్రమైనను కలిగియుండదుగదా?

ఆ. ఎతని కనులెరుగుచు శ నెనసిరి సరిపుష్ప  
వంతు, లురగపతగ శ వరులు తల్ప  
వాహనములె యగుచు శ వఱలిరి తేజన్వ,  
లతనియెడ విరోధ శ మసదుకలదె ?

గ॥ ఇతి పరిక్రమ్య అచలోక్య ప్రాంజలిః॥

738

వ. అని చుట్టుందిరిగి వీక్షించి విహితాంజలియై.

వృ॥ పరిగత సహకారైః ప్రాంశుభిర్నాళికేరై  
ర్దినకరకరధారాదుష్ప్రవేశాంతరేభ్యః  
చులుకిత దురితేభ్యః చోలదేశస్థితేభ్యః  
నమః ఇదమఖిలేభ్యో నాథదివ్య స్థితేభ్యః॥

739

అ. పరిగతసహకారైః = సర్వత్రవ్యాపించియుండు మామిడులతో,  
ప్రాంశుభిః = మిగులపొడవైన, నాళికేరైః = నాళికేశవృక్షములతో, దినకర + కర  
ధారా + దుష్ప్రవేశ + అంతరేభ్యః = సూర్యసియొక్క + కిరణసమూహముచేత +  
చొరఁగూడని + మధ్యభాగముకలవై, చులుకిత దురితేభ్యః = తొలఁగఁద్రోయఁ  
బడిన దోషములుకలవై, చోలదేశస్థితేభ్యః = చోలదేశమునందుండునట్టి, అఖి

లేభ్యః=సకలమైన, నాథదివ్యస్థలేభ్యః = సకలలోకాధినాథుడైన స్వామి యొక్క దివ్యస్థలములకు, ఇదం=ఇది, నమః=నమస్కారము?

తా. మామిడితోఁపులతోడను పెంకాయితోఁపులతోడను సూర్యరశ్మి యే తాఁకనివై సకలదోషహరములైన యీచోలదేశపుదివ్యస్థలములను నమస్కరించెదను.

చ. దినకరరోచియేచియును శ్రీ దీప్తిజౌఱంబడనట్టి మావిమల్  
మునుకొని, మీఱనారి కెడ శ్రీ ముల్లలతోఁపుల నిందుకాపుల  
దనరెడు దివ్యదేశముల దాపుల శ్రీ దాపులఁ జోళదేశమం  
దొనరుతువందనంబులి వెళియొప్పుమియెప్పుడుఁదప్పిపోవఁగాన్

కృశానుః—కృశానువు —

గ॥ భవతు భవతఏ తేషు నమస్కర్తృతా మమతు దేవలకాది  
దేవాలయోప జీవి దురాచారా నాలోకయతోనభవతినమ  
శ్చిక్తిరా॥ 740

వ. నీకీదివ్యదేశ విషయమై నమస్కారకారిత కలిగినను గలుగనీ?  
నాకీ దేవళకాదులైన దేవళములే పూజించి జీవించు దురా  
చారుల గుఱించి యోచింప, నమస్కరింపఁ దలంపే కలు  
గదయ్యె.

తథాహి.—అదిసరే?—

శా. వార స్త్రీకుచమర్దిభి ర్విరచయం శ్రీ త్వర్యాదిదానంకరైః  
తద్వీటీరసవాసితైశ్చనదనై శ్చల్పంతి మంత్రా నమీ  
ద్రవ్యం దేవలకా హరం త్యచకితా శ్రీ దేవస్యతత్పూజితా  
స్వేతానుప్రతిమాను హంత ? భవితా శ్రీ కిందేవతాసన్నిధిః

అ. అమీ=ఈ, దేవలకాః=దేవపూజకులు. అచకితాః=నిర్భయులై, వార  
స్త్రీకుచమర్దిభిః=వేశ్యల స్తనమర్దనముచేయు, కరైః = చేతులతో, దేవస్య =

వాసుదేవునకు, అర్హ్యాదిదానం=అర్హ్యముమొదలైనవాని సమర్పణమును, విరచయంతి=చేయుచున్నారు; తద్వీటిరసహాస్తితైః=హరి విడియముల రసముచేత హాసనకొట్టుచున్న, వదనైశ్చ=మొగములతోను, మంత్రాన్=మంత్రములను, జల్పంతి=పలుకుచున్నారు; ద్రవ్యం=దేవద్రవ్యమును, హరంతి=అపహరించుచున్నారు; తత్పూజితాసు=అట్టిపూజకులచేతపూజింపఁబడిన, ఏతాసు=ఈ, ప్రతిమాసు=విగ్రహములయందు, దేవతాసన్నిధిః=దేవతల సాన్నిధ్యము, భవితాకిం=కలుగఁగలదా ?

తా. ఈ చోళదేశపు దేవపూజకులు కొంతయైనను జంకుపడకయే, దేవతలకు తాము బోగమువాండ్రు చనుల మర్దించిన చేతులతోనే అర్ఘ్యమిచ్చుచు, వారు నమిలియిచ్చిన తమలపాకుమడతలు తామును నమిలిననోటివాసనతోనే మంత్రములు జెప్పుచునుండుటేగాక, కైంకర్యమునకై భక్తులిచ్చెడి ద్రవ్యమును గూడ నపహరించుకొనుచున్నారు. అట్టివారు పూజించునట్టి యర్చావిగ్రహములయందు అయ్యాయీదేవతల యావిర్భావ మెట్లు కలుగును? అయ్యో?.

శా. వార స్త్రీకుచమర్ది హస్తములచేఁ శ బాటింతు రర్ఘ్యాదు, లా  
వార స్త్రీవిడియంపుఁ గంపువులతో శ వల్లింతుమంత్రాల, దే  
వారాధ్యంబగుద్రవ్య మేదయిననాశహా? మాత్రమింతక్రముల్,  
వీరిర్చించెడు విగ్రహాల నెటు లాశవేశించు నాదై వముల్.

కించ. — మఱియు. —

శా. ఆఘ్రాతాబతపుణ్య యావతకథానోకర్త సంధ్యాదికమ్  
యైరభ్యస్తమద భ్రసభ్యవచనం శ సత్వేవవేదాక్షరమ్  
అంధశ్చౌర్య పరైర్దురస్వయభవై శ స్సూదై రమీభిఃకృతా  
న్యన్నాద్యానినివేదితాని భగవానంగీకరోత్యేషకిమ్. 741

అ. యైః=ఎవరిచేత, పుణ్య-యావత-కథా = పుణ్యవతులైన-యావనస్త్రీల సమూహము యొక్క-కత, ఆఘ్రాతా=అంగీకరింపఁబడినదో; సంధ్యాదికం=సంధ్యావందనాదికమైన, కర్త=కార్యము. నోఆఘ్రాతం=అంగీకరింపఁ బడినది.

## సటవృణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 573

కాదు. అదభ్ర-సభ్య-వచనం = విస్తారమైన-సభార్హమువలె కపటవచనము, అభ్యస్తం = అభ్యసింపఁబడినదో; వేదాక్షరంతు=ఆ వేదమందలి యొకయక్షరమైన, నైవ అభ్యస్తం=అభ్యసింపఁబడినది కాదు. అంధన్-చార్య-పరైః=అన్నముయొక్క - దొంగతనమందు ఆసక్తులై, దురన్వయ-భవైః=దుష్కలమందు-జన్మముగల, తైః=అట్టి, అమీభిః=ఈ, సూదైః=పాచక పరిచారకుల చేత, కృతాని=చేయఁబడిన, అన్నాద్యాని=అన్నము పప్పు మొదలైన, నివేదితాని=నివేదింపఁబడినవానిని, ఏషః=ఈ, భగవాన్=భగవంతుఁడు, అంగీకరోతికిం=కైకొంచున్నాడా?

తా. ఈ దేవస్థానమందలి స్వయంపాకులు ఆ వారస్త్రీలతో మాటలేగాక సంధ్యావందనాది క్రియలు చేయరు, మఱి ముఖప్రీతిగా కపటవచనములే గాక వేదాక్షర మొకటియైన నేర్చుకోరు, దేవాన్నమునుగూడ దొంగలించుకొనెడి వీరిచేఁ బక్వమైన యన్నసూపాదులు నివేదింపఁబడినను; భగవంతుఁ డేల యంగీకరించును?

తే. కరమ సతిక తె కలదు, స ర్ త్కర్త కలదె?

చదురులాడుటెకలదు, ప్రాఁ ర్ జదువుకలదె?

నన్నచోరులు పచియించు ర్ నన్నములనె

యటమటింపఁగభగవంతుఁ ర్ డెటులఁగొనెడు?

గ॥ విమృశ్య ఆహా? కలిమాహాత్మ్యా దఖిలజనానా మనివార్యో  
వివేక విపర్యయః ॥ 742

మ. విమర్శించిఁ ఆహా? సకలజనులకును గలిమాహాత్మ్యము  
వలని సదసద్విచార రాహిత్యము నివర్త్యమె కాదయ్యె.

యతః. — ఏలంటే. —

శా. సద్త్వాదరతోఽర్పితాని హరయే సత్తోత్తరై ర్భూనురై  
రన్నాస్యత్ర సమానయంతి విధివత్సిద్ధాని వృద్ధాలపి

దేవస్యా యత నేష్వదంతివిభయా వ్రాత్యైః కృతానోదనాన్  
స్పృష్టాదుష్టజనేనకష్ట మఖిలై ర్దృష్టానశిష్టాహృతాన్ ||743||

అ. సద్దసు=ఇండ్లలో, విధివత్=ఆచార ప్రకారము, సిద్ధాని=పాకసిద్ధములై, సత్వోత్తరైః=సత్వగుణముచేత శ్రేష్ఠులైన, భూసురైః=బ్రాహ్మణులచేత, హరయే=విష్ణువునకు, ఆదరతః=ఆదరముతో, అర్పితాని=సమర్పింపఁబడిన, అన్నాని=అన్నములను, అత్ర=ఇక్కడ, వృద్ధాఅపి=వృద్ధులుకూడ, నమానయంతి=సత్తునించరు; దేవస్య=దేవునియొక్క, ఆయత నేషు=ఆలయములందు, వ్రాత్యైః=సంస్కార హీనులచేత, కృతాన్=చేయఁబడినవై, దుష్టజనేన=దోషులచేత, స్పృష్టాన్=అంటఁబడినవై, అఖిలైః=అనేకులచేత, దృష్టాన్=చూడఁబడినవై, అశిష్టాహృతాన్=శిష్టులుకాని వారిచేత తేఁబడినవైన, ఓదనాన్=అన్నములను, విభయాః=జంకులేనివారై, అదంతి=భక్షించుచున్నారు; కష్టం=అయ్యో?

తా. ఈలోకములో జ్ఞానముచేఁగాని వయస్సుచేఁగాని వృద్ధులైనవారు శిష్టులయిండ్లలో ఆచారప్రకారము చేసి దేవతార్చన చేయఁబడిన యన్నమునుగూడ చేకొనువారు కారుగాని; దేవళములలోనో? సంస్కారహీనులే చేసి దురాచారులంటి అందఱును జూడఁ దెచ్చియిచ్చిన యన్నమునుమాత్రము జంకులేక తీసికొని సాపడెదరు. ఇదేమి యాశ్చర్యమో కదా?

సీ. శిష్టులయిండ్ల విశిష్ట సదాచార

సిద్ధములన్నాదు శ్చ లిద్ధమతిని

స త్వగుణోత్తమ శ్చ సాధుసంఘముచేత

హరికినాదరముతో శ్చ నర్పితములె

జ్ఞానవయోవృద్ధు శ్చ లై నవారలువారు

నాదటగ్రహింప శ్చ రై న; వారె

దేవతాలయముల శ్చ భావశుద్ధియలేక

సంస్కారమునులేక శ్చ సంఛరించు



తే. పాచకులెచేసి పలుగురు ర చూచిచెనఁటి  
జనులునంటి దురాచార ర జనులుదెచ్చి  
నవియ గ్రహియింతు రన్నంబు ర లవికలాత్తు  
లవుచు, వినఁ గన నాశ్చర్య ర మవనియందు.

విశ్వావనుః..—విశ్వావనువు.—

గ॥ మాదృశేభ్యోహి దివ్యక్షేత్ర మాహత్య వేదిభ్యో భవదీ  
యమృషాభాషణ దూషణం నరోచతే॥ 744

వ. దివ్యదేశ మాహత్య వేదులమైన మావంటివారికి నీయన్య  
తభాషణ దూషణము రుచియింపదు కదా ?

యతః — ఏలంటే? —

వృ॥ ఉషస్యేవ స్నానా దుచిత శుచితాశాలి వపుషః  
వినీతాః స్వేశాస్త్రే విజితవృజినాః పూజకజనాః  
పరిత్రాతుం లోకాన్ విధివ దపతంద్రా విదధతే  
పవిత్రై రన్నాద్యైః పరమపురుషారాధన మమి॥ 745

అ. ఉషసి=ఉదయాననే, స్నానాత్=స్నానమువలన, ఉచిత-శుచితా-  
శాలి-వపుషః = తగినట్టి-పరిశుద్ధిచేత - ఒప్పుచున్న-శరీరము గలవారును, స్వే  
శాస్త్రే=తమ మత శాస్త్రమందు, వినీతాః=తేజినవారును, విజితవృజినాః=  
గెలువఁబడిన (దురాచార) దోషములు గలవారునైన, అమి=ఈ, పూజక  
జనాః=యర్చకజనులు, లోకాన్=జనులను, పరిత్రాతుం=రక్షించుటకు, అపతం  
ద్రాః=ప్రమాద పడనివారై, పవిత్రైః=పరిశుద్ధములైన, అన్నాద్యైః=అ  
న్నము మొదలైనవానిచేత, విధివత్ = ఆచారప్రకారము, పరమపురుషా  
రాధనం=పురుషోత్తముడైన భగవంతుని యర్చనమును, విదధతే=చేయుచు  
న్నవారు.

తా. ఈ యర్చకజనులు ప్రాతఃకాల స్నానములచేతఁ పరిశుద్ధులై, స్వమ  
తాచార విధులచే దురాచారములు వదిలి, దేవాలయములందు జీవించుచుండు

టకై నియమముతప్పక, పవిత్రాన్నములతో భగవన్నివేదనము చేయుచు,  
లోకులనుకొ భగవత్ప్రసాద లబ్ధులనుగాఁ జేసి రక్షించుచున్నవారు.

సీ. ఉదయాన నుదయాన శ్రీ నౌగిఁజేయు స్నానాన

శుచిరుచిరశరీర శ్రీ శుభ్రభతరులు

తమతమశాస్త్రాలఁ శ్రీ దమిఁదమిలొనై నఁ

జదివి తేటినదానఁ శ్రీ జతురతరులు

పాపౌఘముల నిలఁ శ్రీ బౌఱద్రోలఁగఁ జాలు

విధి విహితాచార శ్రీ విశద మతులు

పావన పరిపక్వరపానాన్నముల హరి

కారాధన మొనర్చునట్టివారు

తే. హరికి నారాధనమే చేసినట్టివానిఁ

బానముల బోనముల భువిఁ శ్రీ బావనములఁ

దానములఁ జేసి యరుదెంచు శ్రీ దీనులకు నె

దానములఁ జేసి యర్చకు శ్రీ ల్దొనెలర్చు.

గ॥ అవకర్ణ్యతా మిదమపి యద్వయోఽభ్యుపగమ్యా ప్యభిధా  
స్యామి॥ 746

వ. ఇదియును వినుదువుగాక? నే నీదూషణ భాషణ మీకొని  
యును వాకొనియెదను.

వృ॥ విధివ దవిధివద్వా భక్తితో ఽభక్తితోవా  
నను శుచి రశుచిర్వా నాథమర్చత్విహత్యః  
అనుదిన ముపయాతై రర్చ్య మానాసుదేవై  
రరుచి రజితమూర్తి ష్వాస్తికస్యాస్తి కస్య? ॥ 747

అ. నను=ఓయి కృశానూ? ఇహత్యః=ఇక్కడివాఁడు, శుచిర్వా=పరిశు

ద్ధుఁడైకాని, అశుచిర్వా=అపరి శుద్ధుఁడైకాని, నాథం=స్వామిని, విధివద్వా=

శాస్త్రీరితిగాఁ గాని, అవిధివద్వా=శాస్త్రీరితి కాకగాని, భక్తితోవా= భక్తితోఁగాని, అభక్తితోవా=భక్తిలేకగాని, అర్చతు=పూజించునుగాక ? అనుదినం=ప్రతిదినమును, ఉపయాతైః=వచ్చుచున్న, దేవైః=ఇంద్రాది దేవత లచేత, అర్చ్యమానాసు=పూజింపఁ బడుచున్న, అజితమూర్తిషు=ఇతరులచే జయింపఁబడ నే పడని (భగవంతునియొక్క) ప్రతిమలయందు, అరుచిః=అన పేక్ష, ఆస్తికస్య=పరలోకాపేక్షకలవానికి, కస్య=ఎవనికి, అస్తి=ఉన్నది ?

తా. ఓకృశానూ ? ఇక్కడి దేవపూజకాదులు పరిశుద్ధులై భగవానుని విధిప్రకారము భక్తితో అర్చనచేసినఁగాని; లేక అపరిశుద్ధులై విధితప్పి భక్తి లేక అర్చనచేసినఁగాని; దినదినమువచ్చి యింద్రాదిదేవతలు పూజించెడి యాభగ వత్ప్రతిమలలో నాస్తికునకేకాక, పారలౌకికబుద్ధి కలవాని కెవని కేవగింపు గలుగు ?

ఆ. విధిని భక్తిశుచిని శ విపరీతమునఁగాని

పూజసేయనిమ్ము శ పూజకుండు?

అనుదినాగతామశార్చితాచ్యుతమూర్తి

నాస్తికునకయరుచి శ యగునుజగతి.

ఇదంచావధేయం. — ఇదియును వినునదియ. —

శా. కేచిచ్ఛక్రధరా పచారచకితాః త్మౌపాలభీతాఃపరే

శ్రద్ధాతఃకతిచిత్తచంత్యవహితా శ్శుద్ధాశ్చదివ్యంహవిః

అగ్రే న్యస్తమిదం ముద్దైవ భగవా నాలోకనై స్స్వీకరో

త్యంహస్సంహరణా శయాచతదిదం ప్రాశ్నంతిభాగ్యోత్తరాః.

అ. కేచిత్ = కొందఱు (దేవాలయములలోని పాచకులు), చక్రధర అపచార చకితాః = చక్రపాణియైన మహావిష్ణువునందు-అపరాధమునకు-భయపడినవారు, శుద్ధాశ్చ = పరిశుద్ధులగుచును, పరే = ఇతరులు (కొందఱు) త్మౌపాలభీతాః = రాజులవలన భయపడినవారగుచు, కతిచిత్ = కొందఱు, అవహితాః = ప్రమాద పడనివారగుచు, శ్రద్ధాతః = శ్రద్ధతో, దివ్యం = నిర్దోషమైన, హవిః = అన్న

మును, పచంతి = పచనము చేయుచున్నారు. అగ్రే = ఎదుట, న్యస్తం = ఉంపఁ  
బడిన, ఇదం = ఈయన్నమును, భగవాన్ = భగవంతుఁడు, ముదైవ = సంతోష  
ముతో నే, ఆలోకనైః = వీక్షణములతో, స్వీకరోతి = అంగీకరించుచున్నవాఁడు.  
భాగ్యోత్తరాః = భాగ్యముచేత మేలైనవారు, అంహః-సంహరణ-ఆశయాచ =  
పాపములయొక్క-నివారణమందు - అపేక్ష చేతను, తత్ ఇదం = ఆభగవదంగీ  
కృతమైన ఈయన్నమును, ప్రాశ్నంతి = భుజించుచున్నారు.

తా. కొందఱు పాచకులు స్వామివిషయమున అపరాధమునకు భయపడి  
పరిశుద్ధులయినవారును, కొందఱు కైంకర్యపరులయిన యజమానుల ఉత్త  
రువు అనుసరించువారును, కొందఱు కార్యంతరములవలన ప్రమాదపడని  
వారునై, పచనముచేసితెచ్చి యెదుటనుంచిన దివ్యాన్నమును ఆభగవానుఁడు  
సంతోషముతో చూపుమాత్రముతో నే, స్వీకరించుచుండును. అట్టి ఆయార  
గించినప్రసాదము భాగ్యవంతులు తమతమ సకలదోషనివృత్తి నిమిత్తమై  
తాము భుజించుచుందురు.

పంచపాదిపద్యము.

ఉ. కొందఱు సాపరాధభయగువులు కొందఱుభూపభీతులు  
గొందఱు శ్రద్ధధానులదిగోఁ బరిశుద్ధులు జాగరూకుల  
స్పందులుదివ్యమన్నమునుబక్వముచేసిముకుందుముందిడన్  
ఛందమునొంది చూపులనెసాపడు బాఁపఁడు. దానిసాపడున్  
గొందల మీఁగఁగా వివిధ శ్రీకోవిదబృందముకూడసాపడున్.

గ|| పశ్య? తావత్ స్వానుభవసిద్ధాప్రకర్షనికర్షా భగవదాయ  
తన తదితరస్థల పరికల్పితయో రన్నయోః || 748

వ. చూడుమీవ? దేవాలయములందును దదన్యస్థలములందు  
ను జేయుచున్న యన్నాదులయందలి ప్రకర్షనికర్షములు  
తమతమ యనుభవమునకే ప్రసిద్ధములు.

అ. భగవదాయతన-తదితరస్థల-పరికల్పితయోః = దేవాలయములందును-

ఇతరస్థలములందును-చేయఁబడిన, అన్నయోః = అన్నములయొక్క, ప్రకర్ష  
నికర్షా=ఉత్కృష్టాఫకృష్టతలు, స్వానుభవసిద్ధా = తమతమ అనుభవములచేత  
సిద్ధమైనవి. పశ్య=చూడు ?

తా. భగవత్సన్నిధులయందు చేసిన అన్నము ప్రకృష్టమనియు, ఇతర  
స్థలములయందు చేసిన అన్నము నికృష్టమనియు తమతమ అనుభవములచేత నే  
సిద్ధమయినవి. చూడీ? దాని దానిని.

వృ॥ ఉపస్కారై స్సార్థై రుపచితరసామోదభరమ

ప్యవైత్యన్నం గేహే కృత మయమభోగ్యంబుధజనః ।

అభూయస్సంస్కారిణ్యపి హవిషి దేవాలయభవే

త్వనల్పంభోగ్యత్వం పునరఘహరత్వంచ మనుతే॥ 749

అ. స్కారైః = బహువిధములైన, ఉపస్కారైః = వ్యంజనములచేత, ఉప  
చిత-రస-ఆమోద-భరమపి = అతిశయించిన - రసములయొక్క-వాసనలయొ  
క్కయు-అధికతకలది అయ్యును, గేహే = ఇంట, కృతం = చేయఁబడిన,  
అన్నం=అన్నమును, ఆయం=ఈ, బుధజనః=శిష్టజనము, అభోగ్యం=అనుభ  
వింపఁదగనిదానిఁగా, అవైతి = తెలిసికొనుచున్నది. అభూయస్సంస్కారిణ్యపి=  
మిక్కిలి చక్కఁజేసినది కానిది అయ్యును, దేవాలయభవే=దేవాలయములందు  
కలిగిన, హవిషితు = అన్నమునందొ, అనల్పం = అధికమైన, భోగ్యత్వం=భో  
గ్యతను, పునః=మఱల, అఘహరత్వంచ=దోషహరతనుకొ, మనుతే=తలఁచు  
కొనుచున్నది.

తా. మఠమందిరాదులందలి వుడ్రసపరిమళములుగల వ్యంజనాలతోడి య  
న్నము భోగ్యముకాదనియు, దేవాలయములందలి యన్నము ఎంతబాగుచేయ  
నిది అయ్యును అది అధిక భోగ్యమనియు, అఖిల దోషహరముననియు, శిష్ట  
లెంచుకొనెదరు.

తే. గృహగత ముపన్క్రతా న్నమో శ యహితమే య

భోగ్యమేయని కై కోరు శ భోగ్యమని యు

పస్కృతాన్యము నన్నము శ పరిగృహీత  
మగు నె యెట్టి దేవాలయశ్రమందుఁ గాని  
యట్టెయఘహరమునని బుర్రధాళికెపుడు.

ఇదంచఱోద్ధవ్యమ్. — ఇదియును తెలియునదియ? —

వృ॥ దేవాగారనిపేవిణః కిల జనా దుష్యంతు శుద్ధ్యంతువా  
తేఽమీస్వామిపరిగ్రహేణనియతంమాన్యామనీషాజుషామ్  
ప్రాయేణాశ్రయగౌరవేణ లభ తే హీనోఽపిమానార్హతాం  
కుబ్జక్లీబముఖోజనోఽపి భజ తేపూజాంహిరాజాశ్రయాత్ ॥

అ. దేవాగారనిపేవిణః = దేవస్థానములందు సేవకులైన, జనాః = జనులు,  
దుష్యంతు = దూష్యులగుదురుగాని, శుద్ధ్యంతు = పరిశుద్ధులగుదురుగాని, తేఽ  
మీ = ఆయీ సేవకులు, స్వామిపరిగ్రహేణ = స్వామిని గ్రహించుటచేత, మనీ  
షాజుషాం = బుద్ధినందినవారికి, నియతం = నియమముగా, మాన్యాః కిల = సత్తాన  
నీయులుకదా? హీనోఽపి = నీచుఁడుకూడ, ప్రాయేణ = మిక్కిలిగా, ఆశ్రయగౌర  
వేణ = తన ఆశ్రయమువలని గౌరవముచేత, మాన-అర్హతాం = సత్తానమునకు-  
యోగ్యతను, లభ తే = పొందుచున్నాఁడు. కుబ్జ-క్లీబ-ముఖః = పొట్టివాఁడు-  
పేడివాఁడు-మొదలుగాఁగల, జనోపి = మనుష్యుఁడుకూడ, రాజాశ్రయాత్ =  
రాజునాశ్రయించుటవలన, పూజాం = సత్తానమును, భజతేహి = పొందుచు  
న్నాఁడుకదా ?

తా. దేవస్థానములోని పరిచారకులు పరిశుద్ధులుగాని అపరిశుద్ధులుగాని ఆ  
యా దేవతలపరిగ్రహించుటచేత తాము బుద్ధిమంతులలో పూజ్యులే అగుదురు.  
ఎంతటిహీనుఁడైనను గొప్పవారి నాశ్రయించుటచేత తానును పూజ్యుఁడే  
యగును. కుంటి పేడి మొదలైనవారుకూడ రాజునాశ్రయించుటచేత నే కదా !  
తామును పూజ్యులే యగుచున్నారు.

శా. దేవాగారనిపేవకుల్ జనులు శుశ్రద్ధి లేక శుద్ధి సదా  
దేవాధీశపరిగ్రహంబునన సంరదీప్తానుభావుల్ మహా

భావోద్భావనలాలాశ్రయంబుకొలఁదికాశబ్రాపించుటంగ్రించులుకా  
భావింపకగురునాశ్రయంబునగురుత్వంబేకదా?పొందుదుర్.

టీ. సందీప్తానుభావుల్ = ప్రకాశింపఁబడెడి ప్రభావముకలవారు, మహాభా  
వోద్భావనలు = గొప్పమనస్సుగలవారితలంపులను.

గ|| ఇత్యన్యతః పరిక్రమామన్నగ్రతోఽవలోక్యసహర్షం సాంజలి  
బంధమ్|| 751

వ. అని మఱొక్కప్రక్కకుఁ బరిక్రమించుకొని యెదురంగని  
హర్షించి యంజలియు బంధించి.

### సేతువర్ణనము.

ఇ. సేతువు-ఇది శ్రీరాములు రావణాసురుని సంహారమునకై లంకకుపోవు  
టకుఁగాను అనేక వానరసమూహముతోడ సముద్రముదాటుటకు శక్యము  
కాకపోయి, హనుమజ్జాంబవత్సుగ్రీవాదులైన వానరాధిపతుల యాజ్ఞలమూల  
మున అనేక వానరులుచేరి, ఒక్కొక్కవానరుఁ డొక్కొక్కపర్వతము నెత్తు  
కొని యెత్తుకొని వచ్చివచ్చి క్రిందనుండి పైవఱకు వేసివేసి మిట్టచేసి అంద  
ఱును సులభముగ దాటిపోవుటకై ఆ దక్షిణసముద్రమందు కట్టినవారధి.

వృ|| పాతుంపాతకినోజనా నశరణాః పాతుం తమస్సాగరమ్  
యాతుం యాతుపురీ మరీరణముఖే జేతుం దశాస్యాదికాః।  
నేతుం భూతనయాంముదం విహరిణీ మేతుంయశశ్శాశ్వతమ్  
దాతుంశర్తచరాఘవేణ రచితం సేతుం నమస్కుర్తహే॥

అ. అశరణాః = కాపాడువారులేని, పాతకినః = పాపిష్ఠులైన, జనాః =  
జనులను, పాతుం = కాపాడుటకును; తమః - సాగరం = అజ్ఞానమనెడి - సముద్ర  
మును, పాతుం = త్రాగివేయుటకును, యాతుపురీ = రాక్షసులపట్టణమైన లంకను  
గూర్చి, యాతుం = పోవుటకును; రణముఖే = యుద్ధారంభమందు, దశాస్యాది  
కాః = రావణాసురుఁడు మొదలుగాఁగల, అరీకా = శత్రువులను, జేతుం = జయం



చుటకును; విరహిణీం=భర్తృవియోగముగలిగియున్న, భూతనయాం = భూ  
పుత్రికయైననీతను, ముదం=సంతోషమును, సేతుం=పొందించుటకును; శాశ్వ  
తం=నిత్యమైన, యశః=కీర్తిని, ఏతుం=పొందుటకును; శర్మచ=సకలవిధానంద  
మునుకొ, దాతుం=ఇచ్చుటకును; రాఘవేణ=శ్రీరామునిచేత, రచితం=చేయఁ  
బడిన, సేతుం=వారధిని, నమస్కుర్తహే=నమస్కరించుచున్నాము.

తా. దిక్కులేని మహాపాపులనై నను పాపనపటిచి, హరివారి అజ్ఞానమును  
పోగొట్టుటకై లంకకుపోయి రావణాదులను సంహరించి, తనతోడియెడల  
బాటున దుఃఖపడుచున్న నీతాదేవిని సంతోషపఱచుటకై మంచికీర్తినికొరి,  
అందఱకును మించిన యానందమును కలిగించుటకై ఆ శ్రీరాములచేత కట్టఁ  
బడిన యీ సేతువును మనము నమస్కరించుచున్నాము.

సీ. పాతకిజనులను శ్రీ బరిరక్ష సేయుకై

తతత మోర్ణ వమును శ్రీ ద్రావుకొఱకు

ఆశరపురినిఁ బ్రశవేశంబు సేయుకై

రణమందె రిపుగణం శ్రీ బణఁచుకొఱకు

జానకి విరహము శ్రీ మానంగఁ జేయుకై

హనుమంతుని ప్రయత్న శ్రీ మడరుకొఱకు

మందోదరిన తా నశ్రమంగలిఁ జేయుకై

సరమ సుమంగలి శ్రీ సలుపుకొఱకు

తే. మంగళములను మహికిచ్చి శ్రీ మనుచుకొఱకు

నపద్మశంభుయశంబున శ్రీ నెనఁగుకొఱకు

రామచంద్రుఁడు శ్రీ రచియించి రమ్య మయిన

సేతువునకే తవును జోత శ్రీ సేయనాకు.

టీ. తత-తమః-అర్ణ వమును=విస్తారమైన-అజ్ఞానమనెడి - సమద్రమును,  
శరపురిని = రాక్షసులపట్టణమైనలంకను, మందోదరిన = రావణునిభార్య.

సటిష్వశాన్ద్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 583

మందోదరిని, అమంగళిక = మంగళసూత్రము లేనిదానిగా - విధవనుగా, సరమ = విభీషణుని భార్యయైన సరమను, జోత = నమస్కారమును.

X|| హంత ? కఠినానా మప్యమిషా మతిమహతీ ప్రీతి రను  
బంధిజనే || 753

న. ఆహా ? ఈ యతికఠినులకుఁగూడఁ దమ యనుబంధి జనమం  
దుఁ బ్రీతి యతి మహతిగనున్నయది.

యతః—ఏలంటేని ?—

వృ|| లంకాపురే పంక్తిముఖేన రుద్ధాం  
భూమేస్సుతాం భూమిభృతోఽనుబంధాత్ |  
సేతూభవంతః స్వయమాప్లవంతే  
ప్రీతింపునః ప్రాపయితుం పయోధౌ || 754

అ. భూమిభృతః = పర్వతములు, అనుబంధాత్ = సంబంధమువలన, లంకా  
పురే = లంకాపట్టణమున, పంక్తిముఖేన = దశముఖుడైన రావణునిచే, రుద్ధాం =  
అడ్డగింపఁబడిన, భూమేస్సుతాం = భూపుత్రియైన సీతను, పతిం = పెనిమిటియైన  
శ్రీరాముని, ప్రాపయితుం = పొందించుటకై, పయోధౌ = సముద్రమందు,  
సేతూభవంతః = సేతువులై, స్వయం = తాముగానె, ఆప్లవంతే = తేలుచున్నవి.

తా. రావణుఁడు తీసికొనిపోయి సముద్రమునడుమ లంకలోచేర్చిన సీతను  
ఆమె పెనిమిటియైన శ్రీరాముని జేర్చుటకై భూధరములైన పర్వతములు భూ  
పుత్రియైన యాసీతాదేవితోడి తమ దేహసంబంధమైన భూసంబంధము కలవి  
యవుటచేత తాము నాసముద్రమందె సేతువుగా చేర్చఁబడినవై తేలుచున్న  
యవి.

ఆ. లంక ధాత్రిపుత్రి శ్చ లంకాధి నాథుఁ డ  
ట్టు నుప ధాత్రిధరము శ్చ లెనసి యిట్టు  
లామె నామెపతికి శ్చ నర్పింపసేతు నై  
యబ్ధియందు నోలకలాడుఁ జూడు ?

వృ॥ పయోధిమ ధ్యే ప్లవమానమూర్తయ

స్తరంగ వేగార్పిత ఫేనచిహ్నితాః ।

హసంతి కిం మందర మంతరర్ణవం

నిమగ్నమేతే నలసేతుభూధరాః ॥

755

అ. పయోధిమ ధ్యే = సముద్రమునడుమ, ప్లవమానమూర్తయః = తేలుచున్న స్వరూపముకలవియై, తరంగ వేగ-అర్పిత ఫేన-చిహ్నితాః = అలలవేగముచేత-చేర్పబడిన నురుగులచే - గుర్తింపబడినవియైన, ఏతే = ఈ, నలసేతుభూధరాః = నలునిచే జేర్పబడిన సేతువునందలి పర్వతములు, అంతఃఆర్ణవం = సముద్రములోన, నిమగ్నం = మునుగబడిన, మందరం = మందరపర్వతమును, హసంతి = పరిహసించుచున్నవి. కిం = ఏమి ?

తా. సుగ్రీవుని సేనాధిపతియైన నలుడు అనువానిచే సేతువుగా చేర్పబడిన యీపర్వతములు అలలవలని నురుగులచే తెల్లనివై కనబడుచున్నందున పాలసముద్రమున అమృతము తఱచును అనఁగియున్న ఆ మందరపర్వతమును నవ్వుచున్న వానివలె నున్నయవి.

ఆ. కడలి నడుమఁ దేలి ర కడలు వేగంబున

నురుగులూని లోనిరతరిధిరంబు

పనఁగియున్న దానిఁ గని నగెనో ? యన

నలుని సేతు శైలములు తలిర్యె.

ఇ. మందరపర్వతము = తరిధరము-ఇది ఆ మహావిష్ణువు రాక్షసులవలన మృతియే లేకుండుటకై పాలసముద్రమున వాసుకి త్రాడుగాను, ఈమందర పర్వతము కవ్వముగాను చేసికొని, ఆ దేవ రాక్షసులచేతనే తరువబడి, అందుండి కల్పవృక్ష కామధేను ఉచ్చైశ్శ్రీవ విరావత లక్ష్మీ చంద్ర కాస్తుభ చింతామణులతోడ తేజిన అమృతకలశములోని అమృతమును ఆదేవతలకే యిచ్చుటకుఁగాను, అంతకుముందె మోహినీరూపమున ఆ రాక్షసులను మోస పుచ్చి మఱియొకరూపముతోవచ్చి అమృతమును ఆదేవతలకు పంచిపెట్టి వారు

దానివలన అమరులు=మరణములేనివారు, నిర్జరులు=ముసలితనము లేనివారునై యుండునట్లు చేయుటకు ఉపకరణముగా-కవ్యముగానుండిన పర్వతము.

పునర్విమృశ్య. — మఱలవిమర్శించి. —

వృ॥ లంకాపురావాసిరఘూద్వహారిసంపర్కపాపాదివసింధురాజః ।

సపక్షభూభృన్నిబిడాంతరోఽపివిపక్షభూభృన్నిరబంధికష్టమ్ ॥

అ, సింధురాజః=సముద్రము, లంకాపురావాసి - రఘూద్వహారి-సంపర్క-పాపాదివ=లంకాపట్టణమందు వాసముచేయునట్టి-శ్రీరాముల శత్రువైన రావణునియొక్క-సాంగత్యముతోడి పాపమువలనవలె, సపక్ష-భూభృత్-నిబిడ-అంతరోపి = తనయందుపక్షము-అక్కలుగల-రాజులచేతఁగాని-పర్వతములచేతఁగాని-దట్టమైన-అంతర్భాగముకలదియైనను, విపక్షభూభృద్భిః = పక్షములేని రాజులచేతను-పర్వతములచేతను, అబంధి=బంధింపఁబడెను. కష్టం=అయ్యో?

తా. సముద్రము తనదగ్గటి లంకారాజైన రావణాసురుని సహవాసదోషమువలనవలె తనయందు పక్షపాతులైన రాజులుండియు నిష్పక్షపాతులైయుండినయట్లు అక్కలతోడి పర్వతములుండియు లేని యాపర్వతముల చేతనే బంధింపఁబడెను, ఇది కష్టకార్యము?

తే. రావణునితోడఁ గూడిపాశపావహమున

నిట్లు లీసింధురాజంబు శకట్టువడియె

లోసపక్షభూభృత్తతి శ లోగియున్నఁ

బై విపక్షభూభృత్తతి శ పాటుపడఁగ.

వృ॥ శుద్ధాస్సంశ్రిత ధర్మ సేతవ ఇమే సోఘోగవర్షాతపాః

స్థిత్యాసింధుజలే సదాక్షితిభృతో ఘోరంతపఃకుర్వతే ।

నృత్యంతీ రిహనిత్యమేవ చపలా స్తీక్షణ రతన్వాశుగైః

లావణ్యందధతీః కదాపి నచలంత్యాలోక్యవీచీ రమూః ॥757

అ. సంశ్రితధర్మ సేతవః=చేర్పఁబడిన సద్ధర్మమునకు హద్దుగాఁగలవై-చేరిన

ధనుష్కృతికి నేతువుకలవై, సోధోగ్రవర్ణాతపాః = సహింపఁబడినవై నక భయం  
 కరమైనవర్షమును ఎండయునుగలవై, శుద్ధాః = పరిశుద్ధములైన, క్షీతిభృతః = రాజు  
 లు-కొండలు, సింధుజలే = సముద్రజలమందు, స్థిత్యా = ఉండి, ఘోరం = ఘోరమైన  
 న, తపః = తపస్సును, సదా = ఎప్పుడును, కుర్వతే = చేసెదరు; ఇహ = ఇక్కడ, లా  
 వణ్యం = సౌందర్యమును-లవణరసమును, దధతీః = ధరించునవియై, తీక్ష్ణైః = చుఱుకు  
 లైన, అతన్వాశుగైః - మన్తధబాణములతోను - గొప్పవాతములతోను, నిత్య  
 మేవ = ఎప్పుడు నే, నృత్యంతీః = ఆడుచున్న, చపలాః = జారస్త్రీలనెడు - కదలఁ  
 బడుచున్న, అమూః = ఈ, వీచీః = తిరుగుబోతులను - అలలను, ఆలోక్య =  
 చూచి, కదాపి - ఒకప్పుడును, నచలంతి = చలింపకుండెదరు.

తా. ఈసముద్రమునీట రాజులు ధార్మికులైయును, తపోవంతులైయును,  
 ఎండవానలకోర్చియు, లావణ్యమున మన్తధబాణములతో నటనములాడుజార  
 స్త్రీలనువలె పర్వతములు ధనుష్కృతితోడి నేతువుగలిగి లవణరసముతోడి  
 యధికమైన గాలితో ఊఁగులాడుచుండెడి యలలనుజూచి యెప్పటికిని చలిం  
 చుటలేదు.

సీ. పరిశుద్ధులెతారె శ పరమధర్మాశ్రయ  
       నేతువులై యశశస్థిరతనుండ్రు  
 వర్షమాతపమును శ వాలాయము సహించి  
       క్షుమమించి కన మనఃక్షమతనుండ్రు  
 సింధుజలంబుల శ క్షీతిభృత్తు లొత్తిలి  
       తపముఘోరంబు నేతటిఁ జరింతు  
 ధీరులు ధరలోన శ ధీరత్వగుణమున  
       కుపమింప నుచితులై శ యుండ్రుకనుక

తే. నిందు నిత్యంబు నృత్యంబునందగిల్లి  
       యమల లావణ్య మతిగణ్య శ మతిశయిల్లి

నటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 587

చతురతా నతన్వాశుగ ర చపలలవలె  
వీచికలఁ జూచి చలియింప ర రేచుచున్న.

గ|| క్షణమభిధ్యాయన్నంజలిం బద్ధా || 758.

వ. క్షణ మనుధ్యానించుచు నంజలియు బంధించి.

వృ|| అస్తోకదృష్టిరపివారిధి రేషయస్తాత్  
త్రస్తో బిభర్తివిపులోపలసాంద్రసేతుమ్ ।

గోపాయ తే దురితవంతి జగంతి తస్యై  
కోపాయతే రఘుపతే మహతే నమోస్తు || 759.

అ. అస్తోకదృష్టిరపి=అధికగర్వముకలదయ్యును, ఏషః=ఈ, వారిధిః=సముద్రము, యస్తాత్=ఏదానివలన, త్రస్తః=భయపడినదియై, విపులోపలసాంద్రసేతుం=విస్తారమైనశిలలచేత దట్టమైన సేతువును, బిభర్తి=భరించుచున్నదో; హేరఘుపతే=ఓరఘునాథా! దురితవంతి=దోషవంతములైన, జగంతి=లోకములును, గోపాయతే=రక్షించునదియై, మహతే=గొప్పదియైన, తస్యై=అట్టి, తే కోపాయ=నీ కోపమునకై, నమః=నమస్కారము, అస్తు=అగుఁగాత.

తా. ఈ సముద్రము అతి గర్వి అయ్యును, మీకోపమునకు భయపడి మహాపాపాణమయమైన సేతువును మోసికొనుచున్నదికదా? ఓ రఘునాథా! అట్టి జగద్రక్షకమైన మీ కోపమునకు వేను నమస్కరించుచున్నాను.

తే. గర్వి నిధి యిది యెద్దాని ర కుర్విబెదరి  
తొలుత బహుశైల జాలసేతువును దాల్చె  
నట్టి నీమహాకోపమునఘజగత్ప్ర  
గోపమును నోరఘూర్వహా! ర కొలుతుఁ గొలుతు.

కృశానుః—కృశానుఁడు.—

సాక్షేపమ్—ఆక్షేపించి.—

వృ|| కాకుత్స్థకోపచకితః కమితా నదీనా

మాసీ ద్యదా నను గురుప్లవనార్హతోయః ।

శక్యస్తదైషతరితుం హరిభిఃపదాభ్యాం

కింవాఫలంకథయ? సేతుకృతిశ్రమస్య ॥

760

అ. కాకుత్స్థకోపచకితః=శ్రీరాములచేత భయపడినట్టి, నదీనాంకమితా=నదీకాంతుడైన సముద్రము, యదా=అప్పుడు, గురు-ప్లవన - అర్హ-తోయః=గొప్పగొప్పపానానాదులయొక్క-తేలుటకుకూడ - తగిన-జలముకలది, ఆనీత్ నను=అయ్యెనో; తదా=అప్పుడు, ఏషః=ఇది, హరిభిః=వానరములచేత, పదాభ్యాం=కాళ్లతో, తరితుం=దాటుటకు, శక్యః=అనుకూలమైనది; సేతుకృతి శ్రమస్య=సేతువునుచేయుటయందలి శ్రమమునకు, కింవాఫలం = ఏమిఫలము? కథయ=చెప్పుమ?

తా. ఈసముద్రము శ్రీరాములకోపమునకు భయపడి తనజలములో గొప్ప గొప్ప పర్వతాలను మోసికొన్నదికాక, వానరుల కాళ్లతోఁగూడ దాఁటఁ గూడినదై యున్నయది. ఇట్టి దీనియందు సేతువును కట్టుటవలన ఉపయోగ మేమి?

తే. రామకోపద్రుతము సముద్రము మహాప  
దార్థసార్థము తేల్చుతోరయము గలిగియు  
హరులు తమకాళ్లులనదాట ర నర్హమైన,  
సేతుకృతిని బ్రయాసకుఁ ర జెప్పుమ? ఫలము.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.

౧॥ తత్కథిత మేవమయా, భవతాతు న సమ్యగవధారితం, శ్రు  
ణు? తర్హి పునస్సావధానమ్ ॥

761

వ. అది నేఁజెప్పినదే, నీవు చక్కఁగ విన్నావు కావు. మఱిల నవ  
ధానమున వినుము?

వృ॥ అంభోరాశిం వానరా లంఘయంత్యి

త్యేతద్వ్యాజీకృత్య రాజీవనేత్రః ।



సటిష్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 589

అంహోరాశేర్లంఘనార్థం నరాణా  
ముద్భాంరాశౌ సేతు ముచ్చైరబధ్నాత్ ॥ 762

అ. వానరాః=వానరులు, అంభోరాశిం = సముద్రమును, లంఘయంతు= దాటుదురుగాక? ఇతిఏతత్=అనిదీనిని, వ్యాజీకృత్య = నెపముగాఁజేసికొని, రాజీవసేత్రః=పద్మాక్షుడైనయాశ్రీరాములు, నరాణాం=మనుష్యులకు, అంహోరాశేః=పాపసమూహముయొక్క, లంఘనార్థం=దాటుటకై, ఉద్భాంరాశౌ= ఉదకరాశియైన సముద్రమందు, ఉచ్చైః=పొడవుగా, సేతుం = సేతువును, అబధ్నాత్=బంధించెను.

తా. ఆ శ్రీరాములు వానరులు సముద్రమును దాటినట్టుగా, మనుష్యులు పాపములనెదు సముద్రమును దాటుటకై ఆసముద్రమందె పొడవైన సేతువును కట్టించెను.

క. వాసిక్ వానరు లంభో

రాశిక్ వెసదాటునోజ శ్రాముడు నంహో

రాశిక్ దాటు నరుల్ వా

రాశిక్ సేతువునుగట్టె శ్రాణ్మిఱ్మిఱ్.

పునర్నిరూప్య. — మఱల నిరూపించి. —

వృ॥ న సాగరోఽసౌ నభవేవ ఘేన

వ్రజా నచామీ విపులోడువర్గాః ।

న సేతు రేషోఽపి నిశాచరాణాం

నృపాతకానా మపి ధూమకేతుః ॥

763

అ. అసౌ=ఇది, నసాగరః=సముద్రముకాదు, నభవేవ=ఆకాశమే; ఆమీచ=ఇవియు, నఘేనవ్రజాః=నుఱుగుసమూహములుకావు; విపులోడువర్గాః=విశేషములైననక్షత్రరాసులు, ఏషోఽపి=ఇదియు, నసేతుః=సేతువుకాదు, నిశాచరాణాం=రాక్షసులకును, నృపాతకానామపి = మనుష్యుల పాతకములకుగూడ, ధూమకేతుః = ధూమకేతువు.

తా. ఈసముద్రము నురుగులుగలిగి చుక్కలుగల ఆకాశమువలె నున్నది. ఇందలి సేతువోరాక్షసులకేకాక, సకలమనుష్యుల సకలపాపములకును ఉత్పాత హేతువైన ధూమకేతువువలె పరిహారకమై యున్నది.

తే. నిధియకాదిది, యాకాశ ర మిదియెరుగును  
నురువు లివెకావు చుక్కల ర తరంగలగును  
సేతువిదెకాదు ఘనధూమరకేతు విదియ  
నరులపాతకములు నిశారచరులు నడఁగ.

గ|| పశ్యాత్రజలచరభ్రమ చమత్కారమ్||

764

వ. చూడు మీడ జలచరభ్రమకారి చమత్కారి భావమును.

వృ|| గజేంద్రబుద్ధ్యా నలసేతుశైలాన్

గ్రాహగ్రసంతే జలధౌవసంతః ।

తద్ద్రాసజాయాస సముత్థదంష్ట్రా

వ్యధాఃప్రధావంతి యథాగతంతే ॥

765

అ.జలధౌ = సముద్రమందు, వసంతః = వసించుచున్న, గ్రాహః = మొసళ్లు, నల సేతుశైలాన్ = నలునియొక్క సేతువునందలిపర్వతములను, గజేంద్రబుద్ధ్యా = గొప్పయేనుఁగు లనెడితలంపుతో, గ్రసంతే = మ్రింగుచున్నవి. తత్ - గ్రాసజ - ఆయాస-సముత్థ-దంష్ట్రావ్యధాః = వానిని-మ్రింగుటవలనకలిగిన- ఆయాసముచేత- అతిశయించిన-కోటలబాధలుకలవియై, తే = ఆమొసళ్లు, యథాగతం = వచ్చిన త్రోవనే, ప్రధావంతి = పరుగిడుచున్నవి.

తా. ఈసముద్రమందలి మొసళ్లు ఆసేతువునందలి కొండలను మ్రింగుచు, ఆమ్రింగెడిఆయాసమువలన అతిశయించిన కోటలబాధలతో వచ్చినత్రోవతో నే పరుగిడుచున్నవి.

గ్రాహములు గ్రసింపన గజబుద్ధి నలసేతు  
శైలజాల మైన ర జలధితోన

వానిగ్రాసముననశ్వధచేసి దంష్ట్రలు  
తోన కదలికదలిత తొలగికొనును.

పునర్విచింత్య. — మఱలఁ జింతించి. —

పు॥ డిండిరఖండాన్వయ పాండురాభం

ద్రాఘిష్ఠముచ్చైః పరిణాహవంతమ్ ।

కాకుత్స్థసేతుం కలయే గుణాఢ్యం

ధాతోత్తరీయం ధృత మర్ణవేన ॥

766

అ. డిండిరఖండ-అన్వయ-పాండురాభం = నురుగుగడ్డలతో-కూడికచేత-  
తెల్లనైన కాంతులుకలదియై, ద్రాఘిష్ఠం=దీర్ఘమై, ఉచ్చైః=పొడవై, పరిణా  
హవంతం= విస్తీర్ణతకలదియైన, కాకుత్స్థసేతుం= శ్రీరాములసేతువును, గుణా  
ఢ్యం=సుగుణములచేతను - నూళ్లచేతను కూడుకొన్నదై, అర్ణవేన = సముద్ర  
ముచేత, ధృతం=ధరించిన, ధాతోత్తరీయం = తెల్లనిఅంగవస్త్రమునుగా,  
కలయే=తలచుచున్నాను.

తా. నురుగులతో తెల్లనైనదివియు వెడలుపునుగలసేతువును మంచినూలి  
తోఁగూడి సముద్రుఁడువేసికొన్న తెల్లనిఅంగవస్త్రమునుగా తలచుచున్నాను.

ఆ. నురుగుతరంగలూనిత నెఱి తెల్లనిదియకాచు

నిడుపు వెడలుపూనిత నెగడురాము

సేతు వీదృశగుణజాత మాకతన వా

ర్నిధికి ధాత ముత్తరీయ మనుదు.

యద్వా—లేదా?—

పు॥ చిరాద్ధరాభూరి భరార్తమూర్తి

ర్హరిత్కరిష్వర్పిత నై జకృత్వః ।

శ్రమక్షయాయార్ణవ వారిశీతే

శేతే సకిం ధేతుమిషేణశేషః ॥

767

అ. చిరాత్ = చాలకాలముగ, ధరా - భూరిభర - ఆర్త-మూర్తిః = భూమి యొక్క.. అధికభారముచేత-పీడింపబడిన - శరీరముకలవాడై, హరిత్కరిషు = దిగ్గజములందు, అర్పితనై జకృత్యః = ఒప్పగించిన తనపనిగలవాడై, శ్రమక్షయా = కష్టము తీటుటకొఱకై, శీతే = చల్లనైన, అర్ణవవారి = సముద్రజలమందు, సశేషః = ఆ యాదిశేషుడు, సేతుమిషేణ = సేతువనునెపముతో, శేతేకిం = శయనించుచున్నాడా? ఏమి?

తా. ఆదిశేషుడు ఆదికాలమునుండి తన భూభారశ్రమ నివారణార్థమై ఆ భూభారకార్యమును దిగ్గజములకిచ్చి, ఈ సేతురూపముతో చల్లని సముద్ర జలములో శయనించుచున్న యట్లున్నవాడు.

క. చిరకాలము స్థిరభారము

ధరియించి శ్రమించి దిగిభరధారితభరుడై

యురగేంద్రుడు విశ్రమపడ

శరధిశ సేతువు నెపమున శయనించెనొకో?

ఇ. శేషుడు = ఆదిశేషుడు-71 వ పేజిలో ఘణాభృదీశుడు చూడు?

ఇ. దిగిభములు = దిగ్గజములు, దిక్కులు = ప్రాచి, మరీచి, ప్రతీచి, ఉదీచి అని వరుసగ చతుర్దిక్కులును, వీనిప్రక్కటి అగ్నిమూల, నైఋతిమూల, వాయుమూల, ఈశాన్యమూల అను చతుర్దిక్కులును అష్టదిక్కులు.

ఇ. ఈ అష్టదిగ్గజములు = వరుసగ విరావత, పుండరీక, వామన, కుముద, అంజన, పుష్పదంత, సార్వభౌమ, సుప్రతీకములు. ఇవియు భూభారము వహించుచు నుండునవి.

ఇ. ఈ దిగ్గజాధిపతులైన దిక్పాలకులు = వరుసగ ఇంద్ర, అగ్ని, యమ, నైఋతి, వరుణ, వాయు, కుజేర, ఈశానులు.

విమృశ్య శ్లాఘమ్.—విమర్శించి శ్లాఘించి.—

శ్లో॥ యః పురా పాపదశకచ్ఛేదే సాధనతాంగతః ।

స సేతుర్నకథం శక్తః పాప పంచక భంజనే ॥ 768

## సటిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యతిహాససహితము. 593

అ. యః=ఏది, పురా=ముందు, పాపదశకచ్ఛేదే=పాపిష్ఠుడైన పదితలల రావణుని పదిపాపములను ఛేదించుటయందు, సాధనతాం = సాధనత్వమును, గతః=పోయెనో; ససేతుః=ఆసేతువు, పాపపంచకభంజనే = ఐదుపాపములను పడఁగొట్టుటయందు, కథం=ఎట్లు, నశక్తః=శక్తికలదికాదు?

తా. ఈసేతువు మొదట పదితలల రావణునివలె పదిపాపములను పడఁగొట్టినదియై, ఇప్పుడు ఐదుపాపములనైన పడఁగొట్టుటకు దీనికి చేత కాక పోయినదా ?

క. మును పాపదశక నిహతిని

ఘనసాధనతను గని, యెది శ కరము ప్రకాశిం

చెనొ; యాసేతువె చాలదె ?

కనుఁగొననీపాపపంచకనిహతి జగతిన్.

ఇ. పాపపంచకము=పంచమహాపాతకములు-బ్రహ్మహత్య, గోహత్య, సురాపానము, స్వర్ణస్తేయము, గురుతెల్ప గమనము.

ఇ. పాపదశకము = దశవిధపాపములు-అసత్యోక్తి, దోషారోపణోక్తి, కణిసోక్తి, నిష్ఫలోక్తి, చార్యకరణ, దుష్కార్యకరణ, దుష్కార్యాపేక్ష, పరభార్యాపేక్ష, పరద్రవ్యాపేక్ష, హత్యలు.

గ॥ ఇతిపరావృత్య అన్యతోఽవలోక్యసామోదమ్॥ 769

వ. అని మఱి మఱొక్కప్రక్క పిలోకించి ప్రమోదించి.

గ॥ అహో! కృశానా ! శ్రుణుతావత్కశ్చ నై వమావాం ప్రతి సంప్రతిప్రవదతి ॥ 770

వ. ఓహో ! కృశానూ ! ఒకానొక పురుషుఁడు మనయిద్దఱిని

గూర్చి ఇట్లు ఇప్పుడు చెప్పుచున్నతఁడు వినుమా ?

దక్షిణమధురావర్ణనము.

ఇ. దక్షిణమధుర-ఇది ఐకుళవల్లి, వరగుణవల్లి, మధురవల్లి, అను నాచ్చి మార్గతోడి గూడలఱగర్సన్నిధి సుందరవల్లి నాచ్చియార్తోడి కళ్ళఱ

ఘర్సన్నిధి, కాలమేఘపైఠమూళ్ సన్నిధి, మొదలైన విష్ణుదేవాలయము  
తోను, మీనాక్షిదేవితో సోమసుందరేశ్వర దేవస్థానము మొదలైన శివ  
దేవాలయములతో నుచితములైన మఠమందిరారామసత్రములతోను, విచిత్ర  
త్రములైన రాజవీధులతోను రాజిలుచు, పాండ్యరాజైన వల్లవ దేవరాయని  
రాచటికమున నుండినది.

శ్లో॥ ఉత్తరమధురేవేయం దక్షిణమధురేతి విఖ్యాతా ।

యశోదానంద నానందా త్వర్వసంపత్సు దృశ్యతే ॥ 771

అ. ఇయం=ఈమధుర, ఉత్తరమధురేవ=ఉత్తరదిక్కుమధురవలె, దక్షి  
ణమధురేతి=దక్షిణదిక్కుమధురఅని, విఖ్యాతా=ప్రసిద్ధమై, యశోదానంద  
నానందాత్=యశోదాపుత్రుడైన శ్రీకృష్ణునివలని ఆనందమువలన-(యశోదా  
=యశస్సునిచ్చునదై, నందనానందాత్=బిడ్డ వలని ఆనందమువలన) త్వర్వసం  
పత్సు=సకలసంపదలలోను, దృశ్యతే=కనబడుచున్నది.

తా. ఈమధుర దక్షిణమధుర అనబడుచు, ఉత్తరమధురవలె యశోదా  
నంద నానందముతో సకలవిధసంపదలలోను కానబడుచున్నది.

క. ఈయది మధురాపురి తా.

నాయుత్తరమధుర సాటి యై వివిధవిధం

బై యు యశోదానందనుఁ

దాయతమయి పలుసిరులనె యలరుచునుండున్.

ఇ. నందయశోదలు - ఉత్తరమధురలోని ప్రేపల్లెయందలి శ్రీకృష్ణుని పెం  
పుడు తండ్రియు తల్లియు.

వృ॥ వటదశపుటకాయీ వీక్ష్యతాం, విష్ణుచిత్త

స్తముపచరితుమాస, ప్రాదురాసీత్తులస్యామ్ -

త్రిదశకృతికృతేత్రతా ౭౭ముక్తమాల్య ప్రదాత్రీ

నమఃకృతివద ? గోదాంతామహాంచ ప్రణౌమి ॥

77

అ. అత్ర=ఇక్కడ, వటదశపుటకాయీ = వటపత్రకాయయైన స్వామి

వీక్ష్యతాం=వేవింపబడుదురుగాక? విష్ణుచిత్తః=విష్ణుచిత్తులనెడివారు, తం=ఆవటపత్రశాయిని, ఉపచరితుం=ఉపచరించుటకుఁగాను, ఆస=ఉన్నవారు. అముక్తమాల్యప్రదాత్రీ=చూడికొడుత్తనాచ్చియారు, త్రిదశకృతికృతే.=ముప్పదిపాశురముల తిరుప్పావును చేయుటకై, తులస్యాం=తులసీవనమందు, ప్రాదురానీత్=ప్రాదుర్భవించెను. తాం=ఆ, గోదాం=ఆకోదెనాయకినిగూర్చి, నమఇతి = నమస్కారముఅని, వద = చెప్పుమ? అహంచ = నేనును, ప్రణౌమి=నమస్కరించుచున్నాను.

తా. ఈమధురాపట్టణమందు వటపత్రశాయి పెరుమాళ్లును, వారి కుపచారకులుగా విష్ణుచిత్తులనెడిపెరియాళ్వార్లును, తిరుప్పావు తిరుమొత్తీయును పాడుటకై తిరుత్తుళాయివనమున అవతరించి పెరియాళ్వార్లకు పెంపుడు కొమార్తయైన ఆండాళునుకొనెవసాయించుచున్నారు. ఓకృశానూ! నీ వాయాండాళుకు దణ్ణముసమర్పించు? నేనును సమర్పించుచున్నాను.

తే. ఇటను వటపత్రశాయియు శ నలుల విష్ణు  
చిత్తులును జూడికొడుతయు శ సేవసేయఁ  
గానిపింతురు వారినే శ కాంచికాంచి  
యంజలించెద, నీవును శ యంజలించు?

ఇ. వటపత్రశాయి=దక్షిణమధురలోనిమహావిష్ణువు. వీరువ్యూహమున యోగనిద్రతోనుండి క్షీరసాగరమునవలె ఇక్కడను వటపత్రములోశయించుచుండి శ్రీవిష్ణుచిత్త, శ్రీగోదాదేవీ, గరుత్మత్సహితముగ ఆండాళ్ పెరియాళ్వార్ల మంగళాశాసనములతోను దక్షిణమధురలో ఐదుమైళ్లదూరములో మధురపల్లి మరకతపల్లి నాచ్చియార్లతోడి కళ్లత్తుకర్ సన్నిధియు, డోరనే షకుళపల్లి గుణపల్లి నాచ్చియార్లతోడఁ గూడలత్తుకర్ సన్నిధియు మొదలైన విష్ణుదేవాలయములతోను, గోపుర మణిమండప ప్రాకారాదులచే మనోహరమై మహాన్నతమైన సన్నిధిలో నేవసాయించుచుండుస్వామి.

ఇ. విష్ణుచిత్తులు=పెరియాళ్వార్లు. వీరుగరుడాంశమున అవతరించి పదుగు



రాశ్వార్థ లో నొక్కరై ఆమధురలోని పటపత్రశాయి సన్నిధికి తులసీపుష్ప మాల్యాది కైంకర్యము చేయుచుండువారు.

వీరు. ఆమధురాపట్టణాధిపతి వల్లవదేవరాయఁడు అను పాండ్యరాజు పరతత్వవిర్ణయముచేయువారికి విద్యాశుక్లముగా ముల్లెకట్టించి పండితులను పిలిపింపఁగా, స్వప్నమున ఆ పటపత్రశాయి అనుజ్ఞ చేత పరమవేదాంతప్రతిపాద్యమైన నారాయణపరత్వమును నిర్ణయించి స్వపక్షమును స్థాపింపఁగా; ఆ రాజు వారిని ఏనుఁగునుఁద నెక్కించి పండితులతో పరివారముతో, కరతాళములతో పంచవిధవాద్యములతోడి ఘంటావాదనములతోనువారికిభట్టనాథులు అను బిరుదు నామమిచ్చి, ఊరగించునపుడు అక్కడివడపెరుంకోయిలుడయాకా స్వామిపిరాట్టితోఁగూడ గరుడవాహనారూఢులై యెదుర్కొని సేవసాయించి, ఆ పెరియాశ్వార్థపల్లాండు మంగళాశాసనమున పరమానందభరితులైన ఆస్వామికి పంచశతగాధ, పెరియాశ్వాత్తిరుమొల్లి అను దివ్యప్రబంధముల ననుసంధించి, తర్వాత ఎప్పటియట్ల ఆభగవత్కైంకర్య పరులై యేయున్నవారు.

### ధన్విపురీ వర్ణనము.

శ్లో॥ అత్రధన్విపురీ సేయం దృశ్యతే సుందరీయథా ।

తథాగోదాఖ్య దేవ్యాభూ నిత్యమంగళసూత్రకా ॥

అ. అత్ర=ఈమధురాపురిలో, ఇయం=ఈ, ధన్విపురీ = శ్రీవిల్లిపుత్తూరు, యథా=ఎట్లు, సుందరీ=సుందరస్త్రీగా, దృశ్యతే=కనబడుచున్నదో, తథా=అట్లు, గోదాఖ్యదేవ్యా=గోదానామక దేవితో, నిత్యమంగళసూత్రకా=కాశ్యతమైన మంగళసూత్రము కలదిగాను—శుభ కార్యవిధాయకములైన ఆపస్తంబాశ్వలాయనాది సూత్రములతోడి విప్రులుకలదిగాను, అభూత్=ఆయెను.

తా. ఈ మధురాపురితోఁజేరిన శ్రీవిల్లిపుత్తూరు సుందరస్త్రీవలె సుమంగలై, ఆపస్తంబాశ్వలాయన బోధాయనాది సూత్రములతోడి ద్విజసమూహముకలదియై యున్నది.

౧. విల్లిపురియు ౨. నందుసుందరివలె.

జూడికొడుతతోడ న వేడుకార

సొగసుగలిగిచెలఁగ న నుభగమంగళసూత్ర

గాఁగ నున్నయదిగఁ న గానిపించె.

ఇ. గోదాదేవి=కోదేనాయకి, ఈయమ ఆ శ్రీవిల్లిపుత్తూరిలో ఆ పెరియాళ్వారి తులసీవనమ్మన ఆవిచ్చిన్న తేజోతిశయముతో ఒక చిన్న బాలికాశిశువు గా కనఁబడి ఆ పెరియాళ్వార్లచే ఇంపుపెంపుతో పెంపఁబడి విచవఱేంట ఆ పెరియాళ్వార్లు అక్కడి పెరుమాళ్లకు సమర్పించు పుష్పమాలికలు వారు ఎట్లు తిరువుళ్లపట్టి ఎట్లు శృంగారముతో నేవసాయించురో; అది కనిపెట్టుద మని తాను ఆమాలెలు తన క్రొమ్మడిలో ముడుచుకొని అద్దముచూచి ఆనందించు కొనుచు తోడనే ఆమాలెలు ఎప్పటియట్లే యుంచి యుండినది. ఒకనాఁడు తెలిసికొని, వారు స్వామికి సమర్పింపక, వేటుమాలెలుకట్టి సమర్పింపఁగా, అది ఆస్వామి చాత్తుకొనక దిగువ జార్చివేసినదికని, మనస్సంకటపడి శరీరము పరవశమై నిదురలోవలె మైమఱచియున్నపుడు వారి కాస్వామి స్వప్నముతో ఆమాలెలె నాకు సమర్పింపవలె అని కోరఁగా, విని వీరు మనబిడ్డభాగ్యమెట్టి దో, మనప్రాప్తమెట్టిదో; అనితలఁచి ఆ మునుపటిమాల్యములే తీసికొనిపోయి సమర్పించినందునఁ గలిగిన ఆస్వామి దివ్యనేవకానందించుకొంచు, అందువలన “చూడికొడుత్త” అనిపేరు ప్రఖ్యాతపడ్డ ఆబిడ్డను గనుఁగొని వయసువచ్చి నది అని కల్యాణముజఱుపుట కాలోచించఁగా; నాకెవరును పనికిరారు; శ్రీ రంగనాథులనే కల్యాణము చేసికొందును అని నిశ్చయించుకొని ఆమె తిరుప్పావును తిరుమొఱ్ఱయును పాడుకొని వేడుకపడుచు అందఱికిని దానివలన భగవద్జ్ఞాన భక్త్యాసక్త్యతిశయములు గలిగించి రక్షించుచును, తాను గోదాదేవిఅనియు అండాళుఅనియు, చూడికొడుత్త నాచ్చియారుఅనియు పేరు పొందుచునుండి, ఆవెనుక తనతో ఆడుకొను పాడుకొను పడుచులతోను, తనుఁ బెంచుకొంచునుండు పెద్దముద్దయలతోను, తన పెంపుడు తలిదండ్రులతోను పోయి ఆరంగపతినే తన పతినిగా చేసికొని, తన ఆలింగనముతో వారి తిరుమేనిలోనే ఐక్యమై ఆనందించుకొనుచున్న భూదేవి.

### తామ్రపర్ణీ వర్ణనము.

ఇ. (తామ్రపర్ణి—ఇది చోళదేశమునకు పైఁగ దక్షిణదిక్కున కన్యాకు మారివఱుకునుండు పాండ్యదేశములో మధుర తిరునెల్వేలిజిల్లాలమధ్య ముత్తెఱుఁ జిప్పలతోడ ప్రవహించెడునది.)

వృ॥ తాపం విలుంపతి నృణా మిహ తామ్రపర్ణీ  
త్యాఖ్యాం వహా భవదవానల జృంభితోత్థమ్ ।  
పాథోనిధే స్త్రిజగతి ప్రథితోఽవరోధో  
రోధోలసత్పరమహర్ష మహర్షి యూథః ॥

774

అ. రోధః-లసత్-పరమహర్ష-మహర్షి - యూథః=గట్లయందు-ప్రకాశించెడి-అతి సంతోషముతోడి-మహాఋషులయొక్క-సమూహముకలదియై, త్రిజగతి=ముల్లోకములయందును, ప్రథితః=ప్రసిద్ధమై, తామ్రపర్ణీతి = తామ్రపర్ణి అని, ఆఖ్యాం=పేరిని, వహా=వహించుచు, పాథోనిధేః=సముద్రునియొక్క, అవరోధః=అంతఃపురస్త్రీ, భవదవానల-జృంభిత-ఉత్థం = సంసారదావాగ్నిచేత-విజృంభితమై-లేచినట్టి, నృణాం తాపం=మనుష్యుల తాపమును, ఇహ=ఇక్కడ, విలుంపతి=నాశము చేయుచున్నది.

తా. తామ్రపర్ణి సముద్రుండే భర్తగాఁగలిగి, గట్టున మహర్షులుండియు, సంసార దావాగ్నినుండి లేచిన యిక్కడివారల తాపము తొలఁగఁ జేయుచున్నది.

ఆ. భవ్యతామ్రపర్ణీ భవదావపావక  
తాపలోపకర్త్రి తనదురోధ  
ముల మహర్షుల రస శ్రీ ములఁ బ్రహర్షులఁ జేయు  
స్వర్ణపునవరోధ శ్రీ మవుటఁదానె.

### కురుకాపురీ వర్ణనము.

ఇ. (కురుకాపురి-ఇది పాండ్యదేశములో దక్షిణ మధురకుమీఁద తిరునెల్వేలిజిల్లాలో తామ్రపర్ణీతీరమందు బ్రహ్మతీర్థమునొద్ద నాధవల్లితాయారు

తోఁగూడ వేంచేసియుండు ఆదినాథ పెరుమాళ్ సన్నిధితోడనుండు కుంతి పురిఅనెడి ఆళ్వార్తిరునగరి.

గ॥ తదభ్యర్ణం నిర్వర్ణ్య-దాని సమీపమున సమీక్షించి.

వృ॥ చకాస్తి కురుకాపురీ శుచిని తామ్రపర్ణితపే

విరక్తిపరిపక్తిమత్రియుగ భక్తిభిరైష్టవైః॥

దృఢవ్రతశీఠార్యురోవకుల సంపతద్భంభర

ధ్వనిద్విగుణజృంభణ ద్రవిడవేదఘోషజ్జ్వలా॥

775

అ. శుచిని=పరిశుద్ధమైన, తామ్రపర్ణితపే=తామ్రపర్ణిగట్టున, దృఢవ్రత-  
శీఠారి-ఉరః-వకుల-సంపతత్-బంభర - ధ్వని-ద్విగుణ - జృంభణ-ద్రవిడవేద-  
ఘోష-జ్జ్వలా=దృఢమైన నియమముగల - శతగోపులయొక్క - వక్షస్థలము  
లోని-వకుళమాలికలనుండి-జాతీపడుచున్న - భృంగములయొక్క - ధ్వనులచేత-  
తెట్టించుచున్న-విజృంభణముగల- ద్రావిడవేదములయొక్క-అనుసంధానశబ్ద  
ముచేత-ప్రకాశించునదియైన, కురుకాపురీ = కురుకానామనగరి, విరక్తి-పరిప  
క్తిమ-త్రియుగభక్తిభిః=విరక్తిచేత-ఫలించిన - భగవద్విషయిక భక్తిగలవాఁ  
డైన, వైష్ణవైః=వైష్ణవులతో, చకాస్తి=ప్రకాశించుచున్నయది.

తా. ఈ కురుకాపురి ఆ వకుళాభరణుల వక్షస్థల మకుళమాలికలలోని భృం  
గములు వారివాచా విన్న ద్రావిడవేదానుసంధానముతోను, విరక్తి సంపన్ను  
లై భగవద్భక్తి గలవైష్ణవుల అధ్యయనములతోను ప్రకాశించుచున్నయది.

ను. కురుకాపూర్వరముర్వరం దనరెఁ గోరొక్కుల్కించనీక్షించినన్  
బరిశుద్ధిం దగు తామ్రపర్ణినది విరస్సారంపుఁ బారంబునన్  
బరఁగన్ భక్తి విరక్తిఁ బర్వ భగవత్భక్తిధ్రువు లైష్టవైష్ణవు  
ల్యరుసన్ జేర్చి శీఠారిదాల్చు వకుళాశలంకార ఝంకార కృ  
ద్వరభృంగ ద్విగుణీకృతద్రవిడ వేదధ్వానధామంబుగాన్.

టి. త్రియుగుడు=మూడుజంటలుగలవాడు-షడ్గుణైశ్వర్యములుగల భగ  
వంతుడు, షడ్గుణైశ్వర్యములు= “మహాత్మ్యస్య సమగ్రస్య ధైర్యస్య యశస

శ్చియః । జ్ఞానవైరాగ్యయోశ్చైవ షడ్జ్ఞాం భగ ఇతిస్త్యుతః.” మాహాత్మ్య  
ధైర్యయశశ్చి) జ్ఞానవైరాగ్యములు.

గ॥ అత్రత్యానాం ధర్మసత్యానాం హరిభృత్యానామిత్థ మనుసం  
ధానమ్॥ 776

వ. ఇందలి ధర్మనిష్ఠాతులగు వైష్ణవుల యనుసంధాన మీవిధాన  
(వీనులకింపగుచున్నయది.)

### శ్రీ శతకోపమునీంద్ర వర్ణనము.

ఇ. శతగోపమునులు = నమ్మెయాళ్వార్లు. వీరు కురుకాపురియందు కారికుమా  
రులై అవతరించినదిమొదలు స్తన్యపానమైన లేక తిలిదండ్రులచే కొనిపోబడి  
పొలిందనినఫిరాక్ సన్నిధిలో నిలుపఁగా, అదిఁజూచు కనులె తెఱవని యాబిడ్డ  
తటాలున కనులుతెఱచి స్వామిని సేవించినతోడనే జరుగుచు వచ్చి అక్కడి  
తింత్రణీవృక్షమూలమున ప్రవేశించి ఆహూనితొట్టలోచేరి యెవరితో పలుకా  
డక మానముద్రలోనెయుండి సహస్రశాఖాది ద్రావిడప్రబంధములు అనుసంధిం  
చుచు రాత్రిలో జ్యోతిరూపముగ కనఁబడుచు, మధురకవియాళ్వార్లు ఆశ్చ  
ర్యపడి వచ్చిచూచి ఆవిగ్రహము ప్రభావము తెలిసికొని తమకు దండము సమ  
ర్పించి తమతోడనే సహవసించుచు తమకు శిష్యులునైయుండ వారితో నా  
నందించుచే యున్నవారు. అక్కడి ఆశ్రయఃపతి శ్రీభూనీళాసమేతుడై గరు  
డవాహనారూఢుడై సేవసాయించఁగా, సేవించి ఆనందించి వారిని ధ్యానిం  
చుచు వారివిషయమున అనుసంధానమున్ జేయుచుండిరి. వీరికి శతలను = దుశ్శీలు  
రనుద్ది రక్షించువారగుటచేత శతగోపులనియు, ఆశతులవిషయమై చూడఁగా  
నె కోపపడువారగుటచేత శతకోపులనియు, వారు తమయొద్దికిరానపుడు వారిని  
శత్రువులనుగ నెంచుటచేత శతవైరులనియు తిరునామములు.

వృ॥ పరిస్పృష్టనతే సహస్రశాఖాం

పరిమాంద్రావిడ సంహితాం హితాం నః ।

గురవే కరవా మనిత్యమస్తే

శరగోపాయ మహర్షయే ప్రణామాః ॥

777

అ. సహస్రశాఖాం = వేయిశాఖలుకలదై, పరమాం = సర్వోత్కృష్టమై, హితాం = అందఱకుహితమై, ద్రావిడిం = ద్రావిడసంబంధమైన, సంహితాం = ప్రబంధమును, నః = మాకై, పరిస్పృష్టవతే = నిర్మించినట్టి, శరగోపాయమహర్షయే = శరగోపమహామునులు అనెడు, గురవే = ఆచార్యులకై, నిత్యం = ప్రతిదినమును, ప్రణామాః = నమస్కారములను, కరవామ = చేయుచున్నాము.

తా. మనహితమునకై ద్రావిడ సంహితను సహస్రశాఖలుగాఁ జేసియున్న ఆ శరగోపమహర్షులనెడి యాచార్యులకు నమస్కారములు చేసెదము.

క. హితముగ శ్రితకృతి వితతికి

సతయుగ జగతికి సహస్ర శాఖాత్మకమై

యతులితముగ ద్రావిడసం

హిత మొగిఁ జేసిన శతారి శ్ కేరణమితిన్.

టీ. శ్రితకృతివితతికి = ఆశ్రితులైనసుకృతాత్మల సమూహమునకు, మొగి = వరఃసగా.

### తింత్రిణీవృక్ష వర్ణనము.

ఇ. తింత్రిణీవృక్షము = చింతచెట్టు, ఇది శేషాంశమున అవతరించి అక్కడి సన్నిధికెదుటనుండి తన కొటరమున నమ్రైయాశ్వార్థము అవసాన పర్యంతము వేంచేపించుకొని యున్నవృక్షము.

వృ॥ అంచామ చించాతరు మద్భుతం తం

పంచామరద్రూ నవధీరయంతం ।

శతారిసంజ్ఞం కిల యస్యమూలే

తపఃఫలం కించి దుదంచితం నః॥

778

అ. యస్య = ఏతింత్రిణీవృక్షముయొక్క, మూలే = అడుగున, శతారిసంజ్ఞం = శరగోపమునీంద్రులు అనుపేరుకలదై, కించిత్ = ఒకానొకటి, ఉదంచితం =

ఒప్పునదియైన, నః=మా యొక్క, తపఃఫలం=తపఃఫలమే? తం=అట్టి, పంచామరద్రూక్ = ఐదు దేవవృక్షములను, అపధీరయంతం = తిరస్కరించునదియై, అద్భుతం=ఆశ్చర్యకరమైన, చించాతరుంకిల=తింత్రిణీవృక్షమునుగదా? అంచామ=పూజించుచున్నాము.

తా. తింత్రిణీవృక్షము నడుగున ఆ శరగోపమునీంద్రులే యుండుట మాకు తపఃఫలమై, ఆ కల్పవృక్షములనుగూడ తిరస్కరించునంతటి కోరికలిచ్చెడి ఆశ్చర్యముగల యీతింత్రిణీవృక్షము నే మేము పూజించుచున్నాము.

ఆ. కల్పవృక్షములనె శ యల్పములుగనెంచు

చించవృక్షమును ద శ రించఁగొల్తు

మాతపఃఫలంబె శ మహనీయశరవైరి

దేనిమూలమందుఁ శ దేజరిలెడి ॥

టి. పంచదేవవృక్షములు=ఐదుకల్పవృక్షములు, ఇవి- “ మంధారః, పా, జాతకః, సంతానః, కల్పవృక్షశ్చ, పుంసివాహరిచందనమ్ ” ఈయైదు స్వర్గలోకమందె దేవేంద్రుని నందనవనమున నుండునవి.

వృ॥ దిశ్శక్తశ్చితానా మమృతాత్త కంఫలం

విలక్షణో భాతి స తింత్రిణీతరుః।

సహస్రశాఖం ద్రవిడాగమంసృజ్

సయస్యమూలం సముపాశ్రితోమునిః ॥

779

అ. సః మునిః=ఆశరగోపమునులు, సహస్రశాఖం=శాఖాసహస్రములుగల, ద్రవిడాగమం=ద్రావిడవేదమును, సృజ్=సృజించుచు, యస్య=ఏతింత్రిణీవృక్షమునకు, మూలం = వ్రేళ్లక్రిందిభాగమును, సముపాశ్రితః = ఆశ్రయించిన వారో? సతింత్రిణీతరుః=ఆతింత్రిణీవృక్షము, శ్చితానాం=ఆశ్రితులకు, అమృతాత్తకం=అమృతస్వరూపమైన, ఫలం=ఫలమును, దిశ్శక్త=ఇచ్చుచు, విలక్షణః=అసాధారణమై, భాతి=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. ఆశరగోపమునులు ద్రవిడవేదముగా సహస్రశాఖలుగల బ్రహ్మసం



హితను ఏవృక్షముక్రింద సృజించుచుండిరో అట్టి యాతింత్రణీవృక్షము తాను లోకవిలక్షణమై తన్నాశ్రయించినవారికి అమృతరూపమైనఫలమును ఇచ్చుచు ప్రకాశించుచున్నది.

ఆ. అమృతమయము ఫలము శ నాశితావళి కిచ్చు  
నల విలక్షణాత్ శ మాన్లువృక్ష  
మాత్ మూలమందు శ నాశితారాతిద్రా  
విడనహాసశాఖ శ వెలసిచేయ.

వృ॥ హరిమివకృతావతరణం

వకుళాభరణం వృణీమహేశరణమ్ ।

ధ్యేయం యం విదురార్యా

ముముక్షుభి ర్యత్ప్రబంధ మధ్యేయమ్॥

780

అ. ఆర్యాః=శిష్టులు, యం=ఎవరిని, ధ్యేయం=ధ్యానార్థముగా, విదుః= తెలిసికొనిరో? యత్ప్రబంధం = ఎవరి ద్రావిడప్రబంధమును, ముముక్షుభిః= మోక్షేచ్ఛకలవారిచేత, అధ్యేయం = అధ్యయనార్థముగా, విదుః= తెలిసికొనిరో? కృతావతరణం=ఇట్లు చేయబడిన అవతారముకల, హరిమివ=క్రియః పతినివలె, వకుళాభరణం=ఆశరగోపులను, శరణం=రక్షకముగా, వృణీమహే= స్వీకరించుచున్నాము.

తా. వకుళమాలికలె ఆభరణముగాఁగల ఆ శరగోపమునీంద్రులను ఆర్యులందఱును ధ్యానించుచు, వారి ద్రావిడవేద ప్రబంధమును మోక్షేచ్ఛకలవారందఱును అధ్యయనముచేయుచు, వారినే ఆక్రియఃపతినివలె రక్షకులనుగా స్వీకరించుచున్నాము.

తే. ధ్యేయుఁడు నెతఁ డధ్యేయము శ నేతనికృతి

యని ముముక్షు లపేక్షింతు శ రతనిశరణు

నవధరించెద హరివలె శ నవతరించి.

వఱలువకుళాభరణుఁ గృపా శ భరణునెపుడు.

### తత్కృత ద్రావిడ సంహితావర్ణనము.

ఇ. ఈ శ్రీశతగోపమునీంద్రులు - ఋగ్వేదసారమును తిరువిరుత్తముగాను, యజుర్వేదసారమును తిరువాళిరియముగాను, అధర్వణవేదసారమును పెరియతిరువందాదిగాను, సామవేదసారమును తిరువాయిమొత్తగాను సాయించినవారు.

ఇట్లు పదుగురాళ్వార్లు సాయించిన తిరువందాది తిరుచ్చందవిరుత్తము మొదలైన దివ్యప్రబంధములును, అండాళు ఉడయవరులు మొదలుకొని పూర్వాచార్యులు సాయించిన తిరుప్పావు ఉపదేశరత్నమాల మొదలైన దివ్యప్రబంధములునే ద్రావిడప్రబంధము లనఁబడు చుండునవి.

వృ॥ తస్మిన్ తిర్రేఽస్తు దృఢా శతారా

గాయంతఉచ్చైరిహ యస్యగాథాః ।

ప్రహాయదేహం ప్రథయంతి దివ్యే

పదేఽహమన్నాద ఇతిప్రగీతే ॥

781

అ. యస్య=ఎవరియొక్క, గాథాః=ప్రబంధములను, గాయంతః=గానము చేయువారు, ఇహ=ఇక్కడ, దేహం=శరీరమును, ప్రహాయ=విడిచి, అహమన్నాదఇతి=అహమన్నాదఃఅని, ప్రగీతే=స్తుతింపఁబడిన, దివ్యేపదే= పరమ పదమందు, ప్రథయంతి=పృథ్విపొందుచుండురో? తస్మిన్=అట్టి, శతారా= శతగోపులందు, మే=నాకు, దృఢా=నిశ్చలమైన, మతిః=జ్ఞప్తి, అస్తు=అగుఁగాక.

తా. ఈశతగోపమునుల సహస్రశాఖాది ప్రబంధములు గానముచేయువారు ఇక్కడనే శరీరము విడిచినను; వారు “అహమన్నాదోహమన్నాద” అను శ్రుతిప్రతికారము పరమపదముననే నిత్యవాసము చేయుచుండురు. అట్టి ఆశతగోపమునులయందే నాకు దృఢభక్తి కలిగి యుండవలెను.

తే. ఎతనిగాథలు గానంబుప్రతిదినం బా

వర్చువారు వార “కహమన్నాద” యనఁగఁ

బొగడఁబడు దివ్యపదమున నెగడఁగలరు  
కడకు, నటువంటి శతవైరి నెడఁదనెంతు.

వృ॥ కృతదురితనిరోధానాం

కలితశ్రుతిమాలి భావబోధానామ్ ।

వశితరమానాధానాం

న సుధాపి సమా శతారిగాధానామ్ ॥

782

అ. కృత-దురిత-నిరోధానాం=చేయఁబడిన-దోషములకు- అడ్డగింపుగలవి  
యు, కలిత-శ్రుతిమాలి-భావ-బోధానాం=కూడుకొన్న-వేదాంతములయొక్క-  
అభిప్రాయములందు- జ్ఞానముకలవియు, వశిత-రమానాధానాం= స్వాధీనపఱు-  
పఁబడిన-శ్రియఃపతియుకలవియైన, శతారి-గాధానామ్ = శతగోపులయొక్క-  
ప్రబంధములకు, సుధాపి=అమృతముకూడ, నసమా=సరికాదు.

తా. సకలదోషములు నివర్తించుటకై సకలోపనివత్తుల అభిప్రాయములు  
కలిగి, శ్రియఃపతియే స్వాధీనమైయున్న యీ సహస్రశాఖాది ప్రబంధములకు  
అయమృతముకూడ సాటిగాదు.

క. దురితనిరోధములకుశ్రుతి

వరశిరముల భావబోధ ౩ వర్ధకములకు

సరియె? రమానాథవశీ

కరములకు సుధ శతారి ౩ గాధలకరయన్.

జనానుద్దిశ్య—జనులను దేశించి.

వృ॥ కఠినశతనరేంద్ర స్తావకాశ్లోకపాశాన్

జఠరపఠరపూర్వై జాతు మాసంగిరధ్వమ్ ।

లుఠతదృఢతమస్కీమాచ సంసారకూలే

పఠతశేరజిదు క్తీ రశ్రమానీతము క్తీ॥

783

అ. జఠర-పఠర-పూర్వై=కడుపునెడు-కుండ-నిండుటకై, కఠిన- శత -

నరేంద్ర-స్తావకాఁ = నిర్దయులై - దుష్కృత్యులై న- రాజులయొక్క-స్తోత్రము  
 లుచేయునట్టి, శ్లోకపాశాఁ = అధమశ్లోకములను, జాతు = ఒకప్పుడును, మాసం  
 గిరధ్వం = పఠించుండి? దృఢతమ స్కే = దృఢమైన అజ్ఞానములను - అంధకారము  
 కల, సంసారకూపేచ = సంసారమును బావిలోను, మాలురత = జాతినుండి? అశ్రమ-  
 ఆనీత-ము క్తీః = కష్టములేక - తెచ్చుకొన్న - మోక్షముకల, శరజిత్ - ఉ క్తీః = శర  
 గోపమునీంద్రులయొక్క - శ్రీసూక్తులను, పఠత = పఠించుండి ?

తా. పాట్టనిండుటకై అధములమీద అధమశ్లోకములను చెప్పవద్దు? అజ్ఞాన  
 మనెడి చీకటికల సంసారమనెడి బావిలోన దిగబడవద్దు ? కష్టములేకయె  
 మోక్షము కలిగించునట్టి ఆశరగోపమునులశ్రీసూక్తులనే పఠించు కొంచునుండుడి?

ఆ. కడుపుకొఱకుఁ గఱకు ర్ పుడమిశులనుగూర్చి

విడుఁడుపొగడికలను ర్ విడుఁడుభవము

భ్రమణములను, జనులు ర్ పరియింపుఁడింపుమై

ము క్తిదములు శరజి ర్ దు క్తిగములు.

ఇతి కృశాను మామంత్ర్య—అని కృశానుఁబిలిచి.

వృ॥ నను శరగోపాయ త్వం

ప్రణతిం ప్రాప్తాయ భావుగోపాయత్వమ్।

విమలమతే? కురు కాయా

న్నిరసితు మంహో విరాజతే కురుకాయామ్ ॥

784

అ. నను = ఓయీ ! విమలమతే = మంచిబుద్ధిమంతుఁడా ! త్వం = నీవు,  
 కాయాత్ = శరీరమునుండి, అంహః = పాపమును, నిరసితుం = నిరాకరించుటకై,  
 భావుక - ఉపాయత్వం = క్షేమకరమైన - సాధనమగుటను, ప్రాప్తాయ = పొందిన  
 వారై, కురుకాయాం = కురుకాపురియందు, విరాజతే = ప్రకాశించుచున్న,  
 శరగోపాయ = ఈశరగోపమునులకు, ప్రణతిం = నమస్కారమును, కురు =  
 చేయుమా ?

తా. ఓ బుద్ధిమంతుఁడా ! నీశరీరముతో నీవుచేసికొన్న సకలదోషము

అనుక నిరాకరించుటకు సులభోపాయులై ఈ కురుకాపురియందు ప్రకాశించు శ్రీ శరగోపులకు నమస్కారముచేయుమా?

క. కురుకాపురికాపురమై  
దురితాళినిరాకరింప శ్రీ దుర్లభశుభసం  
కరణోపకరణమైన శ్రీ  
రరిపుం బ్రణమింపు మీవి శ్రీ ట్విమలమతీ !

కించ—మఱియు.—

వృ॥ వకులాభరణీయానాం  
గాథానాం సన్ముఖాబ్జ భరణీయానాం ।  
హరిగృహమధ్యే తార  
స్వరేణ పునతే ప్రపంచ మధ్యేతారః॥

785

అ. హరిగృహమధ్యే=కోవెలనడుమ, తారస్వరేణ = గొప్పధ్వనితో, సత్-ముఖాబ్జ-భరణీయానాం=సత్పురుషులయొక్క - ముఖపద్మములయందు-భరింపఁదగినవై, వకులాభరణీయానాం = శరగోపమునిసంబంధియైన, గాథానాం=శ్రీసూక్తుల యొక్క, అధ్యేతారః=అధ్యయనము చేయువారు, ప్రపంచం=ఈప్రపంచమును, పునతే=పవిత్రపఱచుచున్నారు.

తా. ఈ శరగోపమునీంద్రుల సహస్రశాఖాది శ్రీసూక్తులు అనుసంధించు వారును, అధ్యయనము చేయువారును, అక్కడక్కడ దేవస్థానములందును ఉచైచ్చస్వరముతో గానముచేయుచు లోకమును పవిత్రము చేయుచున్న వారు.

ఆ. వకుళభూషణోక్తు శ్రీ లఖిలార్యముఖధార్య  
ములు హరిగృహమధ్యే శ్రీ ములను నధ్య  
యనమొనర్చుననఘు శ్రీ లనయంబు భువనంబు  
పావనం బొనర్చు శ్రీ పరమఘనులు.

సశ్లాఘమ్—శ్లాఘించుచు.—

వృ॥ విర క్తే రాస్థానీ, మధుమధనభ క్తేర్నటనభూః  
విము క్తేర్ని శ్శ్రేణీ సుకృతతరుప క్తేః ఫల, మసౌ ।  
ప్రప త్తే రుద్యానక్షితి, రకృతకో క్తేః ప్రియసఖ  
చిదంకూరక్షోణీ, వకుళధరవాణీ విజయ తే ॥

786

ఆ. విర క్తేః=వై రాగ్యమునకు, ఆస్థానీ = ఆస్థానసభయు, మధుమధన  
భ క్తేః=భగవద్భక్తికి, నటనభూః=నాట్యశాలయు; విము క్తేః=మోక్షమునకు,  
ని శ్శ్రేణీ=నిచ్చెనయు; సుకృతతరుప క్తేః=సుకృతముల నెడి వృక్షముల పరిపక్వ  
తకు, ఫలం=ఫలమును; ప్రప త్తేః=ప్రపన్ననిష్ఠకు, ఉద్యానక్షితిః=క్రీడావనభూ  
మియు; అకృతకో క్తేః=వేదోక్తికి, ప్రియసఖి = ప్రియమైనసఖియు; చిత్ అం  
కూరక్షోణీ=బ్రహ్మజ్ఞానమనెడి మొలకకు భూప్రదేశమునైన, ఆసౌ=ఈ, వకుళ  
ధరవాణీ=వకుళమాలికాధరులైన శ్రీ శరగోపమునీంద్రుల శ్రీసూక్తి, విజయ  
తే=జయశీలమై యున్నది.

తా. ఈ శరగోపమునుల శ్రీసూక్తులు విర క్తియు, విష్ణుభ క్తియు, ము క్తి  
యు, ప్రప త్తియు, వేదోక్తియు, బ్రహ్మ తత్వజ్ఞానమును, అనుసత్కృత్యములు  
తెలుపుచు సర్వోత్కృష్టమై యున్నది.

సీ. వీరవిర క్తికి ర విశ్రుతాస్థానంబు,

నళినాక్షభ క్తికి ర నటనభూమి

నిర్వాణలక్ష్మికి ర నిర్ణీతని శ్శ్రేణి

సుకృతాగపం క్తికి ర ప్రకృతఫలము

అలప్రవ ర్తినమృద్ధి ర కారామభూమియుఁ

ద్రయిశాఖలకు సదా ర ప్రియపుసఖియు

జ్ఞానాంకురమున కరీనూనకర్ని తభూమి

జ్యేష్ఠార్థమున కుపాశ్రయపదవి

తే. తింతిణీమూలసంశిత శ్రిత్యుగగుణవ  
దంశసంజాతశరశాత్ర శ్రిత్యు వాఖ్య వకుళ  
భూషణార్యవర్యవచో విశేషవైఖి  
రీగరీయఃప్రణాళి వర్ణింపఁదర మె?

గ|| సమంతాదవలోక్య సహర్షం కృశాను ముద్దిశ్య. 787

వ. కలయ నవలోకించి హర్షించి కృశాను నుద్దేశించి.

శ్లో|| అభ్యస్తవేదమాళిభ్య స్సద్భ్యస్తత్త్వబుభుత్సయా

కురుకాపురవాసిభ్యః కురు కామం నమస్క్రియాః||788

అ. తత్త్వ బుభుత్సయా = బ్రహ్మతత్త్వజ్ఞానమును తెలిసికొనఁ గోరికచేత,  
అభ్యస్తవేద మాళిభ్యః=అభ్యసింపఁబడిన వేదాంతముకలవారై, కురుకాపుర  
వాసిభ్యః=ఈకురుకాపురివాసులైన, సద్భ్యః=సత్పురుషులకై, నమ స్క్రియాః  
=నమస్కారములను, కామం=మిక్కిలి, కురు=చేయుమా?

తా. బ్రహ్మజ్ఞానమునకై వేదాధ్యయనముచేయుచు చేయించుచు ఈ కురు  
కాపురివాసులైనవారికి నమస్కారములు చేయుమా?

గ|| హేకృశానో ! శ్రుణుతావదిదం, అహో ? పురాభూతపు  
పుర్యాం శ్రీమద్రామానుజ మునిరివాస్యాం కుంతీపుర్యా  
మపి (కేన చిత్పురుషేణాయం విషయోనిక్షిప్తో నిక్షేపఇవా  
స్తాకం నిరీక్ష్యతే,) సమీక్ష్యతే వా త్వయాపి, శ్రీమాన్ వర  
వరమునిరితి మనీషిణామేవ మననీయో భవతిహి|| 789

వ. ఓకృశానూ ! వినుమిది ఆహా ! ముందు శ్రీవెరుంబూదూరు  
నందు శ్రీమద్రామానుజ మునీంద్రులవలె నీకుంతీపురియం  
దును (ఒకానొకపురుషునిచే నీ విషయవిచక్షణతలు నిక్షేప  
మువలె) నిక్షేపింపఁబడినవై మనకును బ్రదర్శింపఁబడుచున్న  
వారు; నీవును సందర్శించితివా? శ్రీమాన్ వరవరమును లో  
బుద్ధిమంతులకే బోధనీయులగుచున్న వారుగదా ?



### శ్రీ సౌమ్యజామాత్యముని వర్ణనము.

ఇ. శ్రీ సౌమ్యజామాత్యులు = మణవాశమహామునులు — వీరు - పాండ్యదేశమున కుంతీపురిలో గోమఠకులమున శేషాంశముతో ఉడయపరులకుబదులుగా తిహళ క్కడందాక్ తిరునావుడయఫిరాక్ తాతరణ్ణర్ పలన శ్రీరంగనాయకియమ్మా శుకు తిరుక్కొమారులై అత్రిగియమణవాశప్పెరుమాళ్ నై నార్ అని తిరు నామముకలిగి శ్రీశైలనాథులె ఆచార్యులుగా కలిగి, సాంగోపాంగముగ వేదా ధ్యయనముచేసి చతుస్సహస్ర ద్రావిడ వేదాధ్యయనము జేసి, దానిదానికి తత్తద్వ్యాఖ్యానములతో శ్రీరంగమున కాలక్షేపము చేయుచుండినవారు.

వృ॥ శ్రీశేషాంశభవం శ్రితావనజనం కుంతీనగర్యుద్భవమ్  
శిష్యోజ్జీవనవైభవం నిజవచోవేద్యాచ్యుతప్రాభవమ్  
కారుణ్యమృతసాగరం గురువరం శ్రీసౌమ్యజామాతరమ్  
సంసారార్ణవతారకం కలయ ? హేమచ్ఛిత్తమత్తద్విప ?

అ. హేమచ్ఛిత్తమత్తద్విప = ఓ నాచిత్తమనెడు మదపుటేనుఁగూ ! త్వం = నీవు, శ్రీశేషాంశభవం = శ్రీయాదిశేషాంశమం దావిర్భవించినవారును, శ్రితా వనజవం = ఆశ్రితులను రక్షించుటయందలి వేగముగలవారును, కుంతీనగరీ ఉద్భవం = ఈ కుంతీపురియందే జన్మముకలవారును, శిష్యోజ్జీవనవైభవం = శిష్యులను ఉజ్జీవింపఁజేయునట్టి విభవముకలవారును, నిజవచో వేద్య అచ్యుతప్రాభవం = తమశ్రీసూక్తులచేతనే తెలివొందగిన శ్రియఃపతియందలి మహత్త్వముకల వారును, కారుణ్య అమృతసాగరం = కృపారసమనెడి అమృతమునకు సముద్ర మైనవారును, సంసార అర్ణవతారకం = సంసారమనెడి సముద్రమును తరింపఁ జేయువారును, గురువరం = ఆచార్యశ్రేష్ఠులునైన, శ్రీసౌమ్యజామాతరం = శ్రీ రమ్యజామాత్యమునులను, కలయ = సేవించుమా ?

— వీనుఁగువలె సుత్తుకలిగియున్న ఓ నామనస్సా! ఈ కుంతీనగరమందే

— అదశేషుల అంశమం దావిర్భవించి సకలచేతన సంరక్షణ సమీక్షణ ముక్తయించినవారి నుజ్జీవింపఁజేయు వైభవము కలిగి తమ శ్రీసూక్తులచే

శ్రియఃపతివై భవము తెలుపుచు పరమకృపతో సంసారసముద్రమును ఓడవలె  
దాటించును ఆచార్యశ్రేష్ఠులుగా నుండెడి యా మణవాశమామునులను నే  
పించుమా ?

వృ॥ శ్రీసౌమ్యజామాత్య మునీంద్రచంద్రః

శ్రీరంగరాజాంఘ్రి సరోజభృంగః

శ్రీశైలనాథార్య కృపైకపాత్రః

శ్రీలక్ష్మణార్యప్రవణః ప్రదృశ్యతే ॥

791

అ. శ్రీరంగరాజ - అంఘ్రిసరోజ - భృంగః = శ్రీరంగనాథులయొక్క -  
పాదపద్మములకు - ద్విరేఫమువంటివారును, శ్రీశైలనాథార్య - కృపైక - పా  
త్రః = శ్రీశైలనాథులయొక్క - కృపకు - ముఖ్యపాత్రులును, శ్రీలక్ష్మణార్య -  
ప్రవణః = శ్రీరామానుజాచార్యులయందు - ఆసక్తికలవారునైన, శ్రీసౌమ్యజా  
మాత్య మునీంద్రచంద్రః = శ్రీసౌమ్యజామాత్యులనెడి మునిశ్రేష్ఠులలో చంద్రుని  
వలె ప్రకాశించువారు, ప్రదృశ్యతే = కనబడుచున్నవారు.

తా. ఈ మణవాశమామునులు తామరల మకరందమందు భృంగమువలె  
శ్రీరంగనాథుల తిరువడిగళందు అత్యాసక్తులై, ఆచార్యులుగా శ్రీశైలనాథుల  
తిరువడిగళాశ్రయించి, ఉడయవరులయందు అతిప్రావణ్యముకలవారై నేప  
సాయించుచున్నవారు.

తే. కనుమ? శ్రీరంగరాజాంఘ్రి శ్రీకమలభృంగ

మనియు శ్రీశైలనాథుల శ్రీయనుగుళిష్య

లనియు శ్రీయశోరాజప్రవణులనియును

దసరు శ్రీసౌమ్యజామాత్య శ్రీమునుల నిటుల.

శ్లో॥ శ్రీరంగే రంగభాష్యేన ! శ్రీరంగేశ్వర ఏవసః ।

బాలవ వాగత స్రుతా గోష్ఠ్యాస్థితామహాత్మానామ్

792

శ్లో॥ యస్య కాలక్షేపవ భగవద్విషయాదికమ్ ।

శృణ్వన్ స్వాచార్య ఇత్యాహ శ్రీశైలేశదయాదికమ్ ॥ 793

శ్లో॥ శ్లోకం తద్విషయేభక్త్యా సౌమ్యజామాతృసంయమి ।

స ఏవాయ మభూచ్ఛ్రీమాన్ చేతనోజ్జీవనక్షమః ॥ 794

దం. శ్రీరంగక్షేత్రములో శ్రీరంగనాథునికోవెలలోనే ఆశ్రీరంగనాథుడే పసిబాలుడుగావచ్చి నతడై అక్కడ మహాత్ములగోష్ఠిలోనుండి, ఎవరికాలక్షేపములో భగవద్విషయాదికమును వినుచు వారిని స్వాచార్యులని “శ్రీశైలేశ దయాపాత్రం ధీభక్త్యాదిగుణార్ణవం । యతీంద్రప్రసానంవందే రమ్యజామాతరం మునిమ్” అను శ్లోకమును అనుసంధించిరో ఆ యీ సౌమ్యజామాతృమునులే చేతనోజ్జీవనమున సమర్థులై శ్రీమంతులై యున్నవారు.

సీ. శ్రీరంగమందున శ్రీరంగధామాన

శ్రీరంగనాథుడే శ్రీస్థిరతఁగోరి

బాలుడై వచ్చి సంభ్రమమునఁ గోష్ఠినిఁ

జేరి భక్తినిదేటి శ్రీచెలువుమీటి

యా భగవద్విషయాది కాలక్షేప

మందుండి వినుచు నానందమంది

యాచార్యులేవార శ్రీలనుచు శిష్యుఁడు తాము

ననుచు నెవ్వారివై శ్రీదనియఁ గాఁగఁ

తే. దలఁచి తోన “శ్రీశైలేశ శ్రీదయ”యటన్న

శ్లోకముపఠించె; దాన నేరవేకృతార్థ

లగుచుఁ జేతనోజ్జీవన శ్రీమాస్థజరుపు

సౌమ్యజామాతృమునులనే శ్రీసంస్తుతింతు.

ఇ. సౌమ్యజామాతృలు—వీరు ఒకప్పుడు శ్రీరంగమున తమస్వప్నములో ఆ శ్రీరంగనాథుల యనుజ్ఞ చేత స్వశిష్యులైన శ్రీరంగనాథభట్టరునకును ఉత్తమ నంబికిని తిరువాయ్మొలై సవ్యాఖ్యానముగ కాలక్షేపము సాయించుచుండు నపుడు ఆ శ్రీరంగనాథుడే ఐదేండ్ల బాలకుఁడుగా వచ్చియుండి యంతయు

లభించుచుండి యాచార్యవిషయకమైన యా “శ్రీశైలేశదయాపాత్రం” అను శ్లోక మనుసంధించి యందఱ నానందపఱచిరి.

వీరు సాయించినగ్రంథములు—యతిరాజవింశతి, ఉపదేశరత్నమాల, తిరు వాయ్ మొత్తీ నూత్తందాది, ముముక్షుప్పడి, తత్వత్రయ, ఆచార్యహృదయ శ్రీవచనభూషణ జ్ఞానసారప్రమేయ సారవ్యాఖ్యానములును, రామానుజనూత్తం దాది వురై, భగవద్విషయ ప్రమాణ త్తిరట్టు, ఆర్తిప్రబంధము, జీయర్పడి తిరు వారాధనక్రమము, శ్రీశైలనాథ దివ్యచరణప్రభావము మొదలైనవి.

వీరిశిష్యులు అష్టదిగ్గజములు—“తేహి తోతాద్రి, శేషాద్రి, పార్త్తంగె, పరవ స్తుత తోక్కివిల్కందాడె, కందాడె, ఏట్టూర్, వాదిభయంకృత్ ఇత్యాదిష్టభి ధా నేషు దిగ్గజా మరసంజ్ఞకాః”-వానమామలె పట్టరఫిరాక్ జీయర్, పరవస్తు పట్టరఫిరాక్ జీయర్, తిరుమలె యెంబార్ జీయర్, పార్త్తంగె తిరువేంగడ జీయర్, కోవిల్ కందాడె యణ్ణక్, ప్రతివాదిభయంకరణ్ణక్, ఏట్టూరి-సింగరా చార్యర్, కందాడె-వరదనారాయణర్, ఇరుంబలి అప్పావ్, అప్పిళ్ళై అప్పి ళ్లాక్) మొదలైనవారు, అందు ఆచార్యహృదయ రహస్యములకు వ్యాఖ్యా త=పట్టరఫిరాక్ జీయర్, అందాదిప్రబంధమునకును యతిరాజవింశతికిని వ్యా ఖ్యాత=అప్పిళ్ళై- ఇట్లు ఏళ్ళూర్గురు సన్యాసులును, పండ్రెండువేగు రేకాం గును డెబ్బదినాల్గు సింహాసనస్థులును, మున్నూర్గురు కొత్తెమ్మలును గాక, మఱియెందఱో శిష్యులున్నవారు. వారిలో పండ్రెండువేల యేకాంగులంద ఱును, తక్కినవారిలో గృహస్థులలోను సన్యాసులలోను నంబులుకొందఱును, తక్కిన అయ్యర్, దాసర్, అనువార్లును చాత్తాద శ్రీవైష్ణవులు. తక్కిన ఆళ్వార్, ఆండాక్, అయ్యర్, ఆచ్చాక్, జియ్యర్, భట్టర్ మొదలైన వారందఱును చాత్తినశ్రీవైష్ణవులు. మఱియు నిట్లెందఱో అసంఖ్యాతశిష్యులు.

వీరితిరునామములు—అళగియమణవాళప్పెరుమాల్ నైనార్, అభిరామవ రాధీశులు, మణవాళమహామునులు, కాంతోపయంత్పులు, సౌమ్యజామాత్యులు, రమ్యజామాత్యులు, యతీంద్రప్రసాదులు, పర వరమునులును,

గ॥ అత్రాపికశ్చన పురుషాముం పూర్వవదేవ శ్రీవానమహాచల  
విషయమపి సంయోజయతి ॥ 795

### శ్రీ వానమహాచలవర్ణనము.

ఇ. వానమహాచలము వానమామలె ఇదిచేత్తుత్తామరై అనెడి చెఱువుగట్టున  
ఇంద్రపుష్కరణీతీర్థతీరమున నందకవర్ధనవిమానమందు శ్రీభూనీళాదేవులతో  
విష్వక్సేన వైసతేయులతోను, సిరివర మంగనాచ్చియారుతోను, శ్రీదైవనా  
యకస్వామి చామరకన్యకా చంద్రసూర్యులతోడి రుద్రబ్రహ్మలకును ఉరో  
మర్శభృగు మార్కండేయ మహర్షులకును ప్రత్యక్షమై నమ్రైయాశ్వాత్థ మం  
గళాశాసనముతో నేవసాయించుచు విశిష్టాద్వైత దర్శనప్రదర్శనమునకై అష్ట  
దిగ్గజములనెడి యాచార్యమతములలో పూర్వదిగ్గజమనెడి యీ వానమామలపట్ట  
రభిరావ జీయర్థములతోడఁ గూడియుండుతోతాద్రియనియెడి దివ్యదేశము.

వృ॥ శ్రీమద్వానమహాచలేంచల చల నై గమ్యగమ్యార్థధీ

భంగాభంగసుధానిధా వృదయరాకాచంద్రబింబాయితః ।

స్వాంతేవాసి చకోరకోత్కర మనోహృద్యానవద్యాన్మృత

శ్రీసూక్తికరుణాంకరోతు కలియన్ రామానుజోయంమునిః॥

అ. శ్రీ మద్వానమహాచలే = సర్వసంపద్విశిష్టమైన వానమామలెయందు,  
అంచల - చలత్ - నై గమ్య - గమ్య - అర్థ - ధీ - భంగ - అభంగ - సుధా  
నిధౌ = ప్రాంతప్రదేశములయందు - వ్యాపించుచున్న - వేదవిషయములందు -  
గమనింపఁదగిన - అర్థములయందలి - బుద్ధి యనెడి - అలలచేత - విస్తారమైన  
- పాలసముద్రమందు, ఉదయ రాకాచంద్రబింబాయితః = ఉదయకాలపూర్ణ  
చంద్రుని పోలియున్నవారును, స్వాంతేవాసి - చకోరకోత్కర - మనః -  
హృద్య - అనవద్య - అమృత - శ్రీసూక్తిః = తమ శిష్యులనెడు - చకోరపక్షు  
లసమూహముయొక్క - మనస్సుకు - మనోహరమై - నిర్మలమైన - అమృతమువంటి  
శ్రీసూక్తులుకలవారునైన, కలియన్ రామానుజః = కలియన్ రామానుజులనెడి,  
అయంమునిః = ఈమహామునులు, కరుణాం = కృపను, కరోతు = చేయుదురుగాక ?

తా. వానమామలయందు అలలవలె మించియున్న వేదవేదార్థములందలి జ్ఞానమనెడి పాలసముద్రమునకు పూర్ణచంద్రునివలెనుండి, చకోరకములకువలె తమశిష్యులమనసుకు అమృతమువలె మనోహరమైన శ్రీసూక్తులు సాయించుచుండు నీ కలియక రామానుజమునులు మనలను కరుణించుచుందురుగాక ?

సీ. శ్రీ వానమామల శ చేరువ జరిగించు

వేదవేదార్థాల శ వెలయుమఱియు  
తఱఁగుల తెఱఁగున శ నెఱసినపాలసం

ద్రమునంద రాకచంద్రమనుఁబోలి  
తనశిష్య సముదాయ శ మను చకోరములకు

నమృతరూపం శ బగునట్టిసూక్తు  
లనువదించుచునుండి శ యనువైందుచును నుండి

కరుణారసమునిండి శ కలిసిమనసు

తే. తనియుచుండెడి యలకలి శ యలి ననునట్టి  
నామమమును మును నఱచిన శ నామధేయ  
మైనయట్టి రామానుజు శ లనెడు నట్టి  
మునిన రేణ్యులఁ బ్రణమింతు శ మనుదినంబు.

శ్లో॥ శ్రియానపాయినోఽష్టో ద్విగ్రహశ్శ్రీశతద్విపత్ ।  
తస్యై వాంఛియుగంశ్రీమాన్ యతిరాజో జగద్గురుః॥

శ్లో॥ తస్యై నపాదుకాయుగ్ధం సౌమ్యజామాతృసంయమీ ।  
తయోః సాదకయో రేఖామయసంజ్ఞాప్రకాశితః ॥

శ్లో॥ యస్స వానమహశై ల రామానుజమునిః పురా ।  
తస్మిన్ సహసనే సాదా అష్టదిగ్దశసంజ్ఞా కాః ॥

శ్లో॥ తేవానాచలతిర్క్తల సార్త్తంగై పరవస్తుత ।  
శ్లోవిల్క్వందాడకందాడ ఏట్వూర్వాదిభయంకృది ॥

- శ్లో॥ త్యాఖ్యా తేష్వభిధా నేషు మతాశ్చిష్టపతిష్ఠితాః ।  
 తేషుప్రాథమికః సాద స్తద్వానాచలసన్తతః ॥
- శ్లో॥ తత్త్వంచవింశతీత మే పట్టేస్త్రిన్నభిషేకతః ।  
 తత్రతత్రచశిష్యాంశ్చ ప్రశిష్యాంశ్చసదాముదా ॥
- శ్లో॥ ఉజ్జీవయితుముద్దుక్తో విశిష్టాద్వైతదర్శనే ।  
 ప్రాదుర్భవిష్యతిపశ్చాత్ కల్యణరామానుజోమునిః ॥
- శ్లో॥ జీయరీయాజేతుకామో మతాంతరసముత్థితాన్ ।  
 తథైవ తేతుజీయాసు స్తచ్చిష్యాస్సర్వపవహి ॥
- శ్లో॥ కలమన్ కలియన్ రామానుజయోగిపదాంబుజే ।  
 బుద్ధ్యాబద్ధ్వాఽంజలింసేవే సై వేహకృతకృత్యతా ॥

మంజరులు. శ్రీ దేవితోడి యా శ్రీహరి మేను

శతవైరి, యతిపతి చరణముల్, సౌమ్య

జామాతపాదుకల్, రామానుజ ముని

యాపాదుకారేఖ, యావానశైల

2

మాద్య, మాపీతానః బాదామెయప్ట

దిగ్గజాలందుఁ గ్రాగ్దిగ్గజమిదియె,

3

ప్రాగ్దిగ్గజత్వంబె ప్రాథమికంబు,

వాచిభీకరమతం బాదితక్కినవి,

4

ఇరువదియైదవ దిర వైందుపట్ట

మందుల నభిషిక్తు లాకలియనను

5

రామానుజమునులు సామోదులౌచుఁ

దద్విశిష్టాద్వైత దర్శనము నవ

6

శిష్య ప్రశిష్యుల శిష్యులఁజేసి

యుజ్జీవకులె యైరి యిజ్జగతినిన,

7



సన్నిధి పంచాంగ మన్నయే దేవ  
రాజ పెర్కాళయ౯ రక్షింతుగాక 8

దాసానుదానుఁడౌ దాన నే నన్ను  
అటుకలియనను రామానుజమునుల 9

పాదపద్మములను బ్రణమింతు నెపుడు,  
నదెకృతకృత్యత యందఱ కెపుడు. 10

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ సత్యమేనం తథాపి పున రతీతశ్రుతిస్త్పతయో యతయోపి  
కతిచిదత్ర వ ర్తంత ఇతి భాతీహనాతి మాననీయతా॥ 797

వ. నిజమేయైన మతీశ్రుతులు స్త్పతులు నతిక్రమించిన యతు  
లు కొందఱ టిందు నుందురువలె నున్నది. వారి కీయెడ మా  
ననీయత యనునదె కానంబడక యున్నది.

యతిప్రభృతివర్ణనము.

టీ. యతిప్రభృతులు = జితేంద్రియులైన సన్న్యాసులు, సన్న్యసింపిన  
యేకాంగులు, త్రిదండులు ఏకదండులు మొదలైనవారును.)

తథాహి—అట్లెకదా?—

వృ॥ న సంధ్యాసుస్నానం తిస్సృషు న కమండల్వభిధృతి  
ర్నచాతుర్తాస్యాది వ్రతమపి న భిక్షౌటనవిధిః ।  
స లిప్సాయాస్త్యాగో న పరిపతనం చోపనిషదాం  
యతిత్వంనై తేషాం శ్రుతిగతి మతిక్రమ్యచరతామ్ ॥ 798

ఆ. తిస్సృషు+సంధ్యాసు = త్రికాలముల+సంధ్యలలోను, స్నానంన =  
స్నాములేదు; కమండలు+అభిధృతిః = కమండలువును+చేపట్టుటయు, న =  
లేదు; చాతుర్తాస్యాది+వ్రతమపి=చాతుర్తాసి మొదలైన+వ్రతముకూడ, న =  
లేదు; భిక్షౌటన-విధిః=తిరిపమునకు తిరుగుటయందలి - నియమమును, న=లే

దు, లిప్పాయాః=ధనాపేక్షకు, త్యాగః= విడుపును, న=లేదు; ఉపనిషదాం= ఉపనిషత్తులలో, పరిపఠనంచ-చదువుటయు. న=లేదు; శ్రుతిగతిం=వేదమార్గమును, అతిక్రమ్య=మీటి, చరతాం=సంచరించునట్టి, ఏతేషాం=ఈయతులకు, యతిత్వం=యతిధర్మము, న=లేదు.

తా. ఈ యతులకు స్నాన, సంధ్యావందన, కమండలుధారణ, వ్రతాచరణ, భిక్షాటన, ధనాపేక్షా విసర్జనములు లేకుండినను, వేదపాఠము, వేదోక్తాచారమును లేకుండుటచేత వీరికి యతిత్వ మెట్లు కలుగును?

మ. తగసంధ్యోత్తిగస్నానముల్, కరకమశ్శ్రద్ధాల్వ్యముల్ పౌర్ణమా

సిగురుత్వవ్రతముఖ్యముల్, కడుబ్రశశ్రీస్తిభిక్షగావించుటల్  
తిగకోర్పుల్ తెగటార్చుటల్, శ్రుతులతోడ దేహంగవ్యాసంగము  
పగడ్డె నొగనలేదు, లేదికయతిరత్వంబన్న దేమున్నదే ? ల

గ॥ నకేవల మేతావదేవ శృణుతావ దన్యదపి॥ 799

వ. ఇట్లు నీకు వేదమార్గ మతిక్రమించుటేకాదు, మఱొకటాల  
కించుము ?

వృ॥ సన్న్యాసాశ్రమమాశ్రితోపి సకలవ్యాపారలోపాత్తకమ్  
కైంకర్యం చపలో హరేరపదిశ్చ ద్రాగ్రాజధానీంవిశ్చ ।  
అర్థానార్జయతి శ్రితోఽర్జితమథోమృష్టాన్నమశ్నాత్యసా  
కోమృష్యేదిహరామరామ తదిదం కష్టంయతే శ్చేష్టితమ్ ॥

అ. సకలవ్యాపార+లోప+ఆత్మకం= సకలకృత్యములు+లోపించుటయే+  
స్వరూపముగాఁగల, సన్న్యాసాశ్రమం=చతుర్థాశ్రమమును, ఆశ్రితోపి = ఆశ్ర  
యించినవాడయ్యును, చపలః=చంచలుడైన, అసౌ=ఈయతి, హరేః=విష్ణువు  
యొక్క, కైంకర్యం=కైంకర్యమును, అపదిశ్చ=నెపముచేసికొనుచు, రాజ  
ధానీం=పట్టణమును, ద్రాక్=త్వరగా, విశ్చ=ప్రవేశించుచు, అర్థాన్=ద్రవ్య  
ములను, అర్జయతి=ఆర్జించుచున్నాడు, శ్రిత+ఊర్జిత+మఠః=చేరబడిన +  
దృఢమైన-మఠముకలవాడై, తదిదం=ఆయది, మృష్ట+అన్నం=రసవంతమైన+

అన్నమును, అశ్నాతి=భక్షించుచున్నాడు. కష్టం=ఇదికష్టము. యతేః=య  
తియైనవానియొక్క, వేష్టితం=ఇట్టిచేప్టను, ఇహ=ఈలోకములో, కః=ఎవ  
డు, మృష్యేత్=సహించును? రామరామ=ఆహా?

తా. సామాన్య కార్యములలోనుండక సన్యాసాశ్రమములోనుండు వా  
డు ధనాపేక్షచేత చపలుడై భగవత్కైంకర్యమని సానుచేసికొని గ్రామముల  
లోఁగాక పట్టణలలోఁగూడఁజేరి ధనమార్జించును. ఇదిగాక, మతాధిపతిగా  
నుండువాడైనయెడల వుడ్రుసోపేతమైన యన్నమునే తినుచుండును. ఇట్టి  
యతియైనవానిచేప్టను ఎవఁడును సహించుకొనఁజాలఁడు.

చ. చర్యల సన్న్యసించి పరిరచర్యల శౌరి కనారిజేయు కైం  
కర్యము వ్యాజమోజఁగొనిరకాంక్షఁగరంబుపురంబెచేరుచున్  
గార్యముద్రవ్యసంగ్రహమే ర కాఁగ రసప్రసరంపుటన్నమా  
హర్యమకాఁగ రేఁగుయతి ర యక్రమమేరికినోర్వనర్హమాన్.

టీ. చర్యలన్=తనపూర్వవర్తనములను, అవారిగన్=విశేషముగ, కైంక  
ర్యము వ్యాజము=కైంకర్యమును నెపమును.

కింబహునా—విశేషమేల?—

వృ॥ అన్యాయ్య మస్తికి మితోఽపికలాయుగేయత్  
సన్న్యాసినో విదధతే గృహిణాం ప్రణామాన్ ।  
ఏతత్తు చేత ఇహ కృంతతి వైష్ణవౌఽసా  
విత్యత్రశూద్ర మమతిర్నమతి ద్విజోయత్ ॥

801

అ. యత్=ఏది, సన్న్యాసినః=సన్యాసులు, గృహిణాం=గృహస్థులకు, ప్ర  
ణామాన్=నమస్కారములను, విదధతే=చేయుచున్నారో? ఇతఃఅపి=ఇంత  
కంటెను. కలాయుగే=కలియుగములో, అన్యాయ్యం=అక్రమము, కింతస్తి=  
ఏమియున్నది? యత్=ఏది, అత్ర=ఇక్కడ, శూద్రం=శూద్రుని, అసా =  
ఇతఁడు, వైష్ణవః=వైష్ణవుండు; ఇతి=అని, అమతిః=మూఢబుద్ధియైన, ద్విజః=

బ్రాహ్మణుడును, నమతి = నమస్కరించుచున్నాడో? ఏతత్తు = ఇదియు,  
ఇహ = ఈమండలమునందు, చేతః = మనస్సును, కృంతతి = చీల్చుచున్నది.

తా. ఈ యాదేశములందు యతులు గృహస్థులకు నమస్కారము చేయుచున్నట్లు ఇక్కడి బ్రాహ్మణులును శూద్రులు వైష్ణవులని ఆశూద్రులకును నమస్కారముచేయుచున్నవారు. ఇది మనస్సునకు కష్టముగానున్నది ?

ఆ. యతులునతులొనర్తు ర కృతక రాంజలులొను

నతులమతులగృహుల ర కదియకాక

యవుర? వైష్ణవులని ర యవరవర్ణులనేని

నతులొనర్తుద్విజులు ర యతుల వలెనె.

ఇ. ఇట్లు చాత్తాద శ్రీ వైష్ణవులనుగూడ ఎట్టి బ్రాహ్మణ శ్రీవైష్ణవులైనను, “వైష్ణవో వైష్ణవందృష్ట్వా దండవత్ప్రీణమేద్భువి” అను ప్రమాణప్రకారము పరస్పరము ప్రణమించుకొనుచుండువారె.

ఇది తప్పిదముగా నెంచుట యొప్పిదముకాదు. “నశూద్రాభగవద్భక్తాః” అని శూద్రులుకాని యీ భగవద్భక్తులైన చాత్తాదులను శూద్రులనుగా తలచినదిగాక, వీరిలో ఆంధ్రులనుమాత్రము అపవిత్రులనుగా నెంచి తక్కిన ద్రావిడకర్ణాటక మహారాష్ట్రాదులను తమకంటె శ్రేష్ఠులనుగా తలంచుకొనిరియని యనుకొనవలసియున్నది ? కనుక ఇత్యాంధ్ర అనుచో ఇత్యత్ర అని మార్పబడినది.

ఈ చాత్తాద శ్రీవైష్ణవులు = చాతుకొననట్టి శిఖా యజ్ఞోపవీత పంచకచ్ఛములవారు. వీరు బ్రాహ్మణాద్యుత్తమజాతులు ; ప్రపత్తినిష్ఠచే జాతిభేద మెంచక మతభేదమునెంచక, జ్ఞాన భక్తివైరాగ్యసంపన్నులై ముందటి భారద్వాజబోధాయనాది గోత్ర సూత్రములైన నవలంబింపక, పరాంకుశ పరకాలాది గోత్రసూత్రములె పూర్వోత్తరముగ నవలంబించుచు, శ్రుత్యాదులం దొక స్వరమైనను శ్రుతపఱచుకొనక, ఆశ్వారాదుల ద్రావిడవేద ప్రబంధములె అధ్యయనము చేయుచు, వానిని వైష్ణవస్తోత్ర పాఠములతో పారాయణముచేయు

చు, భక్తిపారవశ్యముతో భగవద్ధ్యానధారణ పరాయణులై, భగవత్కైంకర్య ధుర్యులై, తదీయగోష్ఠి కాలక్షేపములందే కాలముకడపుచు, తదీయారాధన పరులై, ఆచార్యవిషయ పారతంత్ర్యప్రసరులై, సంసారులై నను సన్యాసులైనను, దేవోత్పాభిమానములేక సర్వవిధముల స్వాతంత్ర్యమును విడిచి, శిష్టుల శ్రీపాదతీర్థమే ఆశ్రోజ్జీవనముగలభించుచు, అనన్యార్థ అనన్యగతిక అనన్య శరణ్యులై, దేవతాంతర మంత్రతాంతర సాధనాంతరములు వదిలి, నైచ్యానుసంధానముతో సహజసిద్ధములైన శిష్టాచారానుష్ఠానములతోను పరిపూర్ణులై పవిత్రులునై యుండువారు.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు. —

గ॥ సఖే ! మైవం సంభాషిష్యాః ॥

వ. సఖా ! ఈలాగునఁ బలుకాడకు.

వృ॥ ముంచంతు హంత ! యతయః కతిచిద్వ్యతౌఘాన్

ఉడ్ఘంతు భైక్షచరణం కలయంతు వాఽమీ ।

హర్యంఘ్రి పంకరుహ కింకరతా రతాశ్చేత్

పంక ప్రసక్తి రకలంక హృదాం క్వ తేషామ్ ॥

802

అ. కతిచిత్ = కొందఱు, యతయః = యతులు, వ్రత - ఓఘాన్ = చాతుర్తాస్యాది వ్రతములయొక్క - సమూహములను, ముంచంతు = విడుతురుగాక? కలయంతుఁ = చేర్చునై నచేర్తురుగాక? భైక్షచరణం = భిక్షాటనమును, ఉడ్ఘంతు = విడుతురుగాక? కలయంతువా = చేర్చునై న చేర్తురుగాక - అమీ = వీరు, హర్యంఘ్రిపంకరుహ - కింకరతారతాశ్చేత్ = శ్రీహరిపాదపద్మములందు - కైంకర్యమున ఆసక్తికలవారైనయెడల, అకలంకహృదాం = నిష్కళంకమైన హృదయముకలవారైన, తేషాం = ఆ యతులకు, పంకప్రసక్తిః = పాపములతోడి సంబంధము, క్వ = ఎక్కడిది?

తా. యతులు కొందఱు స్నాన సంధ్యావందన వ్రతాచరణాదు లాచరించనీ? ఆచరింపకపోనీ? భిక్షాటనముచేయనీ! చేయకపోనీ? ఆ శ్రీహరి కైంకర్య

విషయమైన తమ మనస్సు నిష్కళంకమై యున్నయెడల వారికి పాపసంబంధమే కలుగదు.

ఆ. యతులు కొందఱిందు శ్రవతములు భిక్షులొ  
నర్తురేని వా రోశనర్పరేని  
హరి పదారవింద శ్రభరిత దాస్యము లంద  
యున్నవారు దొసగు శ్రనున్నవారె.

టి. దొసగు=దోషమును, నున్నవారె=నులిచినవారె-పొంగొట్టుకొన్నవారె.

గ॥ యత్పున రభిహితం ఫణినర్యపర్యంక కైంకర్యార్థం పర్యట  
నమపి తుర్యాశ్రమా ననుగుణమితి, తదపి నిపుణ నిరూపణ  
విరహవిజృంభితమ్॥ 803

వ. చతుర్థాశ్రములకు చతుర్భుజవిషయక కైంకర్యపర్యటనము  
కూడఁ గూడనిదని మఱిమఱివిజృంభించియునుట దానిని విశే  
షంబుగ విమర్శింపకయే యనుటయై యున్నది.

వృ॥ కేచన పంకజలోచన కైంకర్యయైవ పర్యటంతేఽమీ  
సన్న్యాసిన ఇహ ధన్యాస్తేహి స్వతఃఉపగత స్పృహవిరహః॥

అ. కేచన=కొందఱు, సన్న్యాసినః=యతులు, పంకజలోచన కైంకర్యయై  
వ=ఆ పుండరీకాక్షుడైన భగవానుని కైంకర్యమునకయ్యె, పర్యటంతే=తిరు  
గుచున్నారో? స్వతః=స్వభావముతో, ఉపగత - స్పృహ- విరహః=పొంద  
బడిన - ధనాపేక్షయంపలి - పరిత్యాగముగలవారైన, తే అమీ=ఆ వీరు,  
ఇహ=ఇక్కడ, ధన్యాఃహి=కృతార్థులే కదా?

తా. కొందఱు యతు లిక్కడ తమకై ధనాపేక్షయే విడిచి భగవత్కైం  
కర్యమునకైయే పట్టణాదులలో తిరుగుచుండువారాటచేత వారు కృతా  
ర్థులే కదా?

క. పంకేరుహ దళ లోచన

కైంకర్యముకయ్యె కాక శ్ర కామించిరె? తా

మింకను దమకయ్యె యొకటి

జంకకె ధన్యాత్తు లిచట న సన్న్యాసు లొగిన్.

గ॥ ఇత్థంహి హేయోపాదేయ విద ఉదాహరంతి ॥ 805

వ. ఇటు లిది హేయ మిదియుపాదేయమని తెలిసినవా రుచా  
. హరించుచున్నవారు.

వృ॥ భోగాయై వనితంబినీపరిణయో యాగాహృతిఃఖ్యాతయే

స్వార్థంపాకకృతిః కుపాత్రవిషయత్యాగా ర్థమర్థార్జనమ్ ।

స్వాధ్యాయాధ్యయనం ప్రతిగ్రహకృతే వాదాయశాస్త్రశ్రమః  
దుష్ప్రేచ్ఛోదరపూర్తయే యది హరేః కైంకర్యమాచర్యతే॥

ఆ. భోగాయైవ=సంభోగమునకైయే, నితంబినీ పరిణయః = స్త్రీతోడివివా  
హమును, ఖ్యాతయే = ప్రఖ్యాతికై, యాగాహృతిః = యజ్ఞము చేయుట  
యు; స్వార్థం=తనకోసరమే, పాకకృతిః = పాకముచేయుటయు; కుపాత్ర  
విషయత్యాగార్థం=కుత్సితులయొక్క విషయమున దానమునకై, అర్థార్జనం =  
ద్రవ్యసంపాదనమును; ప్రతిగ్రహకృతే=మాటుతీసికొనుటకై, స్వాధ్యాయాధ్య  
యనం=తన తన అధ్యాయమునకై అధ్యయనమును, వాదాయ=వివాదమునకై,  
శాస్త్రశ్రమః=శాస్త్రాభ్యాసమును; ఉదరపూర్తయే=పొట్టనిండుటకై, హరేః  
కైంకర్యంచ=భగవత్కైంకర్యమును; ఆచర్యతేయది=ఆచరింపఁబడుచున్నదేని,  
దుష్ప్రేత్=దూషింపనే దూషింపఁదగును.

తా. వివాహము సంతానమునకుఁగాక సంభోగమునకేను, యజ్ఞము స్వార్థ  
మునకుఁగాక ఖ్యాతికేను, పాకముచేసికొనుట అతిథులకుఁగాక తనకేను, ద్ర  
వ్యార్జనము ధర్మమునకుఁగాక కుత్సితుల యుపయోగమునకేను, అధ్యయన  
ము బ్రహ్మలోకమునకై కాక బదులేమైన తీసికొనుటకేను, శాస్త్రాభ్యాసశ్రమ  
ము జ్ఞానమునకుఁగాక వివాదమునకేను, భగవత్కైంకర్యము పరమపదమున  
కుఁగాక పొట్టనిండించుకొనుటకేను, ఆచరించికొనిన యెడల అది అది నింద్య  
మేయగును.



సీ. పుత్కార్థమునుగాక శ్రీ భోగార్థమేయేని  
 పరిణయం బెటుదూష్య శ్రీ పదముకాదు  
 స్వర్గార్థమునుగాక శ్రీ స్వఖ్యాతికేయేని  
 క్రతువెట్లుదూష్యంబు శ్రీ కాంచఁగాదు  
 అతిథులకునుగాక శ్రీ యది తమకేయేని  
 పాకంబునెటుదూష్య శ్రీ పదముకాదు  
 పాత్రంబునకుఁగా క శ్రీ పాత్రంబుకేయేని  
 యర్థారణమెటు దూశ్యంబుకాదు ?

తే. బ్రహ్మార్థమునుగాక శ్రీ ప్రతిగ్రహార్థమేయేని  
 యధ్యయన మెటు దూ శ్రీ వ్యంబుకాదు  
 బోధార్థమునుగాక శ్రీ వాదార్థమేయేని  
 శాస్త్రశ్రమ మెటు దూశ్యంబుకాదు.

ఆ. పరమపదమునందు శ్రీ బరఁగుటకునుగాక  
 యుదరపోషణమున శ్రీ కొనరెనేని  
 యాచరింపనట్లై శ్రీ హరికిఁగైంకర్యంబు  
 దూషణమునకదియు శ్రీ దొరయుఁగాదె.

అన్యచ్ఛ—మఱియును—

వృ॥ భూయోదోషైరపి పరివృతఃపూరుషస్సాత్వికానామ్  
 ప్రాయఃపూజ్యోభవతి భగవద్భక్తిమాసాద్యహృద్యామ్  
 ఆక్రాంతాఽపి ప్రబలభుజగైః కంటకై రప్యనల్పైః  
 కిన్నాదృత్యా సురభికుసుమా కేతకీ భాగ్యభాజామ్ ॥ 807

అ. భూయః=బహుగా, దోషైః=దోషములచేత, పరివృతోఽపి=చుట్టఁ  
 బడినవాడయ్యును, పూరుషః=పురుషుఁడు, హృద్యాం=మనోహరమైన, భగ  
 వద్భక్తిం=భగవంతునియెడల భక్తిని, ఆసాద్య=పొంది, సాత్వికానాం=స

త్వసంపన్నులైనవారికి, ప్రాయః = బహుగా, పూజ్యః = పూజనీయుఁడు, భవతి = అగుచున్నవాఁడు. ప్రబల భుజగైః = బలవంతములైనసర్పములచేత ను, అనల్పైః = గొప్పలైన. కంటక్తైః అపి = ముండ్లచేతను, ఆక్రాంతాపి = ఆక్రమింపఁబడినదయును, సురభి కుసుమా = పరిమళించుచున్న పుష్పములుగలదైన, కేతకీ = మొగిలి, భాగ్యభాజాం = భాగ్యమనుభవించువారికి, ఆదృత్యా = ఆదరింపఁదగినది, నకిం = కాదావీమి ?

తా. ఎన్ని వోషములున్నను, భగవద్భక్తిగల పురుషుఁడు సాత్వికులలో పూజ్యుఁడుగానుండును. పాములు ముండ్లు నున్నను, పరిమళించు పువ్వులుగల మొగిలి యెంత భాగ్యవంతులకైనను ఆదరింపఁదగినదే కదా ?

ను. భగవద్భక్తిగల టియెట్టిజనులుం ర బ్రాహ్మపూజ్యుల్ దలం పగదోషచ్ఛటలాక్రమించియును సత్త్విస్వాంతులౌ వారికిన్ మొగిలిన్ సౌభబంధురంబుఁగనుచున్ ముండ్లన్నగిండ్లున్నబన్నగముల్ పెల్లుగనున్న మెల్లఁగొనరే? ర నై పథ్యభాగ్యోన్నతుల్.

పాండ్యచోలదేశస్థార్షై వాదిపండితవరసము.

గ॥ ఇత్యన్యతోఽభిక్రామన్ సమంతాదవలోక్యసాంజలిబంధమ్॥  
వ. అని మఱొక్కప్రక్కకుంగదలి కలయం గనుఁగొని బద్ధాంజలి బంధుకుండై.

శ్లో॥ క్రియాస్థితవేదేభ్యో గ్రాహయద్భ్యశ్శుతీర్బహూన్ ।  
పాండ్యచోలనివాసిభ్యః పండితేభ్యోనమోఽస్తునః ॥ 809

అ. క్రియాస్థితవేదేభ్యః = సత్కర్తలచేత ఫలపలుపఁబడిన వేదములు గలవారై, బహూన్ = అనేకులను, శ్రుతీః = వేదములను, గ్రాహయద్భ్యః = గ్రహింపఁజేయువారై, పండితేభ్యః = పండితులైన, ఐః = మీకు, నమః = నమస్కారము, అస్తు = అగుఁగాక.

తా. వేదములు ప్రమాణములుగా నెంచుకొని సత్కర్తలు చేయుచు, శిష్యు

లకు అధ్యయనముచేయించుచున్న, పాండ్యచోలదేశములలోని పండితులకు నమస్కారము.

తే. చెలఁగిపరియించి పరియింపఁ గ జేసి శిష్య  
నికరములవేదముల వేసఁ గ శిఖరసరణి  
నడచి నడపింతు కేవారు గ పుడమి నట్టి  
చోళ పాండ్యపండితులకే గ జోత లిడుచు.

అందు అద్వైతివర్ణనము.

ఇ. అద్వైతి=అద్వైత మతావలంబి, అద్వైతము=ద్వైతముకానిది, (ద్వైతము జీవాత్మపరమాత్మలుగానుండు బ్రహ్మమును తక్కినజడరూపముగానుండు ప్రపంచమును అనెడివిరెండె; ఈద్వైతముకానిదే అద్వైతము) ఈసత్యనిత్య నిర్వికారనిరవయవనిరవద్యముగానుండు బ్రహ్మమొక్కటియే ఆత్మగానుపరమాత్మగానుఉండునది తక్కినది అవిద్యఅనెడి మాయారూపమై జడరూపమై ప్రపంచమయ్యునై పరిణమించుచుండెడిది. ఆపరిణామము పృథివ్యాధిపంచభూతములతో మాటుచుండునది. ఈమతము శాస్త్రపురాణేతిహాస వేదవేదాంతములు అప్రమాణములనియు నిర్వచించెడు సార్తమతము. ఈద్వైతాద్వైతములు విశిష్టాద్వైతము అని మఱియొక వైష్ణవమతముతో చేరి త్రివిధమతములై యుండును. (ఆ విశిష్టాద్వైతమతమును గుఱించి వెనుకటి సంచికలలో చెప్పఁబడియున్నది.)

తే. సరవిద్రబత్మక్షమగు ప్రపంచంబుగాంచి  
మిథ్యయంచు నీమాయు లా గ మధ్యనే ప్ర  
మాణమున్ మించియుఁబరోక్ష గ మైనబ్రహ్మ  
నిర్విశేషంబుఁ గయికొందు గ నిక్కమంచు.

పునస్సరోపం—మఱలరోషించి.

మాత ? బ్రహ్మబంధవ ఇమే బ్రహ్మణే పరస్మై ద్రుహ్యంతి॥

వ. ఆహా ! వీరు బ్రహ్మబంధువులైనను పరబ్రహ్మమునకును ద్రోహులగుచున్నారు ?

యతః. — ఏలంటే ?

వృ॥ యదేవ సర్వజ్ఞ మపాస్తదోషం  
భవార్తిహాశ్చ శ్రుత మాగమాంతే  
అజ్ఞం పరం బ్రహ్మ తదేవభోక్తృ॥  
సంసారతాపా నితి సంగిరంతే ॥

811

అ. యత్ = ఏ బ్రహ్మము, ఆగమాంతే = వేదాంతమందు, సర్వజ్ఞం = సర్వవేత్తయు, అపాస్తదోషం = తొలఁగిపోయిన సకలదోషములు కలదియు, భవార్తిహాశ్చ = సంసార దుఃఖములను పరిహరించునదియు, ఇతి = అని, శ్రుత మేవ = విన నే వినఁబడినదో ? తత్ = ఆ, పరబ్రహ్మైవ = పరబ్రహ్మమే, అజ్ఞం = అల్పవేత్తయు, సంసారతాపాన్ = సంసారదుఃఖములను గూర్చి, భోక్తృ - అనుభవించునదియు, ఇతి = అని, సంగిరంతే = చక్కఁగ చెప్పుచున్నారు.

తా. సర్వజ్ఞఁడుగా, సర్వదోషములతో సంసారదుఃఖములను పరిహరించునట్టి యా పరబ్రహ్మను అల్పజ్ఞునిఁగాను, సంసారదుఃఖములనే అనుభవించువానిఁగాను చెప్పుచున్నవారు.

తే. ఎవని సర్వజ్ఞ నిర్దోషుఁ డభవవినిఘ్ను  
నిఁగను నిగమాంతములు తెల్పు ఁ నెగడువానిఁ  
బరము బ్రహ్మను గించిజ్ఞు ఁ డభవ నిమగ్ను  
నిఁగ నె యద్వైతము లనెదరివ్వగఁ దెగించి.

గ॥ న కేవల మమీ పరస్మై బ్రహ్మణేద్రుహ్యంతి, కింతు తత్త్వమా  
ణేభ్యః శ్రుతిభ్యోఽపి ॥

812

వ. వీరు కేవలము పరబ్రహ్మకేకాదు, తద్వాఘాఠ్యమునకు సాధకప్రమాణంబులైన శ్రుతితత్తులకును సహాద్రోహులగుచున్నవారు.

యతః. — ఏలంటే?

పు॥ మిథ్యాత్థావేదకత్వాచ్చుత్తిషుకుమతిభిః కర్తృకాండే నిరస్త  
ప్రామాణ్యేబ్రహ్మకాండే స్సహగుణవచనైశ్శేషితోబ్రహ్మశబ్దః  
మిథ్యాత్థాస్త్రిన్ విభక్తిఃప్రకృతిరపి పరంబ్రహ్మనై వాభిధ  
తే, వాచ్యత్వానాశ్రయత్వాత్కథముపనిషదాంమానతాం  
జానతాంతే ॥

812

అ. కుమతిభిః=కుత్సితబుద్ధికలవారిచేత, గుణవచనైః=గుణములను చెప్పనట్టి,  
బ్రహ్మకాండేస్సహ=ఉపనిషత్తులతోఁగూడ, కర్తృకాండే=కర్తృప్రతిపాదక  
కాండము, మిథ్యాత్థావేదకత్వాత్=అసత్యార్థములను తెలుపునది యవుటవల  
న, నిరస్తప్రామాణ్యే=నిరసింపఁబడిన ప్రమాణత్వము కలదియగుచుండఁగా,  
ప్రతిషు=వేదములయందు, బ్రహ్మశబ్దః=బ్రహ్మశబ్దము, శేషితః=మిగిలినది ఆయ్యె  
ను, అస్త్రిన్=ఈ బ్రహ్మశబ్దమునందు, విభక్తిః=విభక్తిగాని, ప్రకృతిః=ప్రాతిప  
దికరూపముగాని, మిథ్యాత్థా=అసత్యార్థమై, పరంబ్రహ్మ=పరబ్రహ్మను, నై వాభిధ  
తే=చెప్పనే చెప్పదు. వాచ్యత్వ అనాశ్రయత్వాత్=వాచ్యార్థమునకు స్థానము  
కాకపోవుటవలన, తే=ఆకుత్సితమతులు, ఉపనిషదాం=ఉపనిషత్తులయొక్క,  
మానతాం=ప్రామాణ్యమును, కథం=ఎట్లు, జానతాం=తెలిసికొందురు?

తా. ఈ బ్రహ్మశబ్దము జ్ఞానప్రతిపాదకమేయైన బ్రహ్మకాండమునఁగాని,  
కర్తృప్రతిపాదకమైన కర్తృకాండమునఁగాని అప్రమాణము అని కృతులుచెప్పిన  
ను, వాని ప్రకృతిప్రత్యయములచేతనైన అసత్యార్థముగ పరబ్రహ్మము చెప్పఁబడ  
దు. అది దాని అర్థమును అనుసరింపకపోవుటచేత, ఎవరు ఉపనిషత్ప్రమాణము  
తెలిసికొందురు ?

ఇతి. కర్తృకాండము - ఇదియే కర్తృమీమాంస - లేక - పూర్వమీమాంస అని  
యు, బ్రహ్మకాండము - ఇదియే బ్రహ్మమీమాంస - లేక - ఉత్తరమీమాంస అని  
యు చెప్పఁబడును. ఈ కర్తృకాండమే వర్ణాశ్రమోచితకర్తృతత్తద్దేవపూ  
జామాత్రములైయుండును. బ్రహ్మకాండమో సాత్త్వికదృష్టాన్వయాప ప్రతిపా  
దయైన ఉపనిషత్తులైయుండును.

నీ. అన్యతమంచుఁ బ్రపంచ శ్రమధిగమించుకుబుద్ధు

లా గుణాచాదక శ్రమైనయట్టి

బ్రహ్మకాండముతోడఁ శ్రగర కాండముకూడ

జగమన్యతమెయను శ్రజాడఁబట్టి

ప్రామాణ్యనిరసన శ్రప్రాచుర్యమైయుండఁ

బ్రామాణ్యముననుండె శ్రబ్రహ్మమొండె

అందువిభక్తి మి శ్రభ్యార్థకమైయుండ

ముఖ్యార్థమేలేనిశ్రమూలశబ్ద

తే. మైన నాపరబ్రహ్మ మే శ్రమైనఁజెప్ప

దనఁగ నుపనిషత్తులకెట్టు శ్రలనువుగాఁగఁ

దగుప్రమాణత్వమును బ్రశశస్తమునుగాఁగఁ

జెప్పఁగలవారు సారము శ్రమెప్పుమీఱ.

గ॥ న పర మేతేశ్రుతిభ్యో ద్రుహ్యంతి కింతు శారీరకాయ ॥814

వ. వీ రాశ్రుతులకేకాదు, మఱి శారీరకభాష్యప్రసక్తయైనయా  
పారాశరికిఁగూడ ద్రోహులె యగుచున్నవారు.

శ్లో॥ పరాశరభువా శాస్త్రం

బ్రహ్మజ్ఞానాయ నిర్మితమ్ ।

అసమంజసతాం నీత

మవేద్యం బ్రహ్మవాదిభిః ॥

815

అ. పరాశరభువా=పరాశర మహర్షి పుత్రుడైన వ్యాసమహర్షి చేత, బ్రహ్మ  
జ్ఞానాయ=బ్రహ్మజ్ఞానమునకై, నిర్మితం=నిర్మింపఁబడిన, శాస్త్రం=శాస్త్రము,  
అవేద్యం=తెలిసికొనఁజాలనిదియై, బ్రహ్మవాదిభిః=బ్రహ్మవాదులచేత, అసమంజ  
సతాం=అయోగ్యతను, నీతం=పొందింపఁబడినది.

తా. ఈవ్యాసమహర్షి చేత చేయఁబడిన బ్రహ్మసూత్రశాస్త్రము సాధార  
ణముగ తెలిసికొందగినదికాదు అని బ్రహ్మవాదులు చెప్పెదరు.

ఆ. వ్యాసనిర్మితంబు ॥ బ్రహ్మసూత్రం బిది  
 బ్రహ్మబోధమునకె ॥ పరిథవిల, న  
 గోచరంపు బ్రహ్మఁ ॥ గుఱిచి వాదించు వా  
 రవ్యవస్థమనుచు ॥ నుండ్రుదాని.

ఇ. వ్యాసమహాముని—ఈయన వసిష్ఠమహాముని మునిమనుమఁడును, శక్తి  
 అనుమునికి మనుమఁడును, పరాశరమహాముని కొమారుఁడును, శుకమహాముని  
 తండ్రియునై భారతాదులనే కాక, వేదములనుకొ చతుర్విధముల విభజించి  
 వేదవ్యాసులనియు విష్ణ్వంశమున జన్మించినందున, కృష్ణద్వైపాయనులనియు  
 ప్రఖ్యాతిపొందెను.

కించ.—మఱియు.—

గ॥ యాదృశస్వభావ స్స ర్వేశ్వరః, తద్విపరీతమేవ త ముపదిశంతి  
 విరుద్ధబుద్ధయ ఏ తే ॥ 816

వ. విరుద్ధబుద్ధులు వీరలు సర్వేశ్వరునిసయితము విపరీతస్వభావు  
 నిగనె యూహించుచున్నారు.

వృ॥ సర్వజ్ఞమజ్ఞ ఇతి సర్వ పదాభిధేయమ్  
 కస్యాప్యవాచ్య ఇతిసర్వ మహాగుణానామ్ ।  
 స్థానంచ నిర్గుణ ఇతీహ సమస్తవేద  
 వేద్యం త్వవేద్య ఇతితే జగదీశమాహుః ॥ 817

ఆ. తేతు=ఆ అద్వైతులై తేనో, సర్వజ్ఞం=సర్వజ్ఞుడైన, జగదీశంచ=సర్వ  
 శ్వరునికొ, అజ్ఞ ఇతి=అజ్ఞుడనియు; సర్వపదాభిధేయం=సకలశబ్దముల చేతను,  
 చెప్పబడెడునతని, కస్యాపి=ఒక శబ్దమునకును, అవాచ్యఇతి=చెప్పఁదగినతఁడు  
 కాడనియు, సర్వమహాగుణానాం=సకలసద్గుణములకును, స్థానం=స్థానమైనయ  
 తని, నిర్గుణఇతి=గుణహీనుడనియు; సమస్తవేదవేద్యం=సకల వేదముల చేతను తె  
 లిసికొనఁదగినయతని, అవేద్యఇతి= తెలిసికొఁదగనియతఁడనియు; ఇహ=ఇక్క  
 డ, అహం=చెప్పిరి.



తా. ఇక్కడి అద్వైతులు ఆ సర్వేశ్వరుని సర్వజ్ఞుడు కాడనియు, ఒక శబ్దమునకైన వాచ్యుడు కాడనియు, సద్గుణుడును కాడనియు, నేదవే ద్యుడును కాడనియు చెప్పెదరు.

తే. జగదధీశ్వరు సర్వజ్ఞుః సర్వవాచ్యుః  
నఖిలగుణ వేదవేద్యునిః సజ్జాగా న  
వాచ్యుః సగుణుః నవేద్యుఃగాః స వరుసః జెప్పు  
చుందు రిందులవారలు స మందముతిని.

కింబహునా. — విశేషమేల ?

వృ॥ వివిధదురిత వ్రాతస్థిత స్థిరవ్యసనాకులా  
దతి మితమతేక్షి నాదే వాభిదాం పరమేశితుః ।

అపగత పరిచ్ఛేదా మోదాంబుధే రుపగచ్ఛతామ్

మశక శిశుతోభేదో నస్యాత్కుతో మదహస్తినిః ॥ 818

అ. వివిధ-దురిత-వ్రాత-స్థిత-స్థిర - వ్యసన-ఆకులాత్ = నానావిధములైన-  
దోషములయొక్క-సమూహములతో-పెరిగినదై-స్థిరమైన-వ్యసనములచేత-వ్యా-  
కులమై, అతిమితమతేక్షి=అత్యల్పబుద్ధికలదైన, జీవాదేవ=జీవునికంటెనే, అపగత  
పరిచ్ఛేద-ఆమోద-అంబుధేః=తొలగిపోయినకొంతలుగల .. ఆనందమునకు-స-  
ముద్రమైన, పరమేశితుః=పరమేశ్వరునకు, అభిదాం=భేదములేమిని, ఉపగచ్ఛ-  
తాం=అంగీకరించెడువారైన యీయద్వైతులకు, మశకశిశుతః=పిల్లదోమకం  
టెను, మదహస్తినిః=మదపుటేనుఁగునకు, అభేదః=భేదములేమి, కుతః=ఎందు  
వలన, నస్యాత్=కలుగదు?

తా. ఈయద్వైతులు సకలదోషములవలని వ్యసనములచేత జ్ఞానహీనమై  
యుండు జీవునితోపరమానంద సంపన్నుడైన పరమేశ్వరునకు భేదములేదు  
అనుచుండుట, పిల్లదోమతో మదపుటేనుఁగునకు భేదములేదు అనుటవలె  
నున్నది.

తే. స్థిరత దురిత వ్యసనము గింగీచిజ్జమైన  
చిత్తునకు స్థిరతరహర్ష సుంధువగుచు

నఖిలవిజ్ఞః సగుణః సద్ధిపుత్రోఽడి  
యభిద దోమ కేనుఃగుతోఽడి స యభిదయగును.

అపరంచ. — మఱొక్కటియు. —

వృ॥ దృశ్యమిథ్యా దృష్టికర్తాపిమిథ్యా  
దోషోమిథ్యైవేతి యా ధీ రమీషామ్ ।  
సాధిష్ఠానాం శేషి కిం నేతిచింతా  
సాధిష్ఠానాం పండితానా ముదేతి॥

819

అ. దృశ్యం = కనఁదగినదియు, మిథ్యా = అబద్ధము, దృష్టికర్తాపి = కనుటను గలుగఁజేయునదియు, మిథ్యా = అబద్ధము; దోషః = దానివలనిదోషమును, మిథ్యైవ = అబద్ధమే; ఇతి = అని, అమీషాం = వీరికి, యా - ధీః = ఏది - బుద్ధియో; సా = ఆబుద్ధి, అంశేషి = దానిదాని అంశమందును, అధిష్ఠానా = ఆధారమైన, చింతా = తలంపు, నకిం = కాదా? ఇతి = అని, సాధిష్ఠానాం = సాధించువారిలో ప్రథానులైన, పండితానాం = పండితులకు, ఉదేతి = పుట్టుచున్నది.

తా. ఈ కనఁదగిన ప్రపంచము, ఈకనఁజేయు ఆత్మయు, ఈవిషయమైన జ్ఞానమును అబద్ధములే; అని సాధించెడి అద్వైతులకే ఈ తలంపుగలుగుచున్నది.

తే. దృశ్యమును లేదు, లేదు త సద్దృష్టికర్త  
దోషమును లేదు, లేద న్న స నీషవారి  
దల్లబ్రహ్మాంబునం దేల స యొల్లదనెడు  
ప్రశ్నకలుగదు? సకల స స త్పండితులకు.

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు —

గ॥ వయస్య ! మైవం మహీసురదూషణేషు విజృంభిష్ఠాః ॥ 820

వ. సఖా! ఈలాగీ మహీలేఖుల దూషణ రేఖలలోఁ జెలరేగకు?

వృ॥ సారంపర్యత ఆగతో నిజకులేపంథా నహతవ్య ఇ

త్యదై వ్యతంపరిగృహ్యహంత? జగతో మిథ్యాత్వమాచక్షతాం

ఆధ్యేతుం నియమాన శేషత ఇమేక ర్హణి నిర్మాతుమ

ప్యాస్తిక్యాచ్చతురా నికామమితరే కే తావదేతాదృశాః॥

అ. నిజకులే=తనవంశమందు, పారంపర్యతః=పరంపరతో, ఆగతః=వచ్చిన, పంథాః=మార్గము, నహతవ్యః=విడువఁదగినది కాదు; ఇతి=అని, అద్వైతం= అద్వైతమతమును, పరిగృహ్య=చేకొని, ఇమే=వీరు, జగతః=ప్రపంచమునకు, మిధ్యాత్వం=అసత్యమును, ఆచక్షతాం=చెప్పుదురుగాక; నిగమాన్=వేదముల ను, అశేషతః=సర్వమును, ఆధ్యేతుం=అధ్యయనము చేయుటకును, కర్తాణి= క్రియలను, నికామం=మిక్కిలి, ఆస్తిక్యాత్=ఆస్తికులౌటపలన, నిర్మాతుమపి= అనుష్ఠించుటకును, చతురాః=సమర్థులు. ఇతరే=వేఱువారు, ఏతాదృశాఃతా వత్=ఇట్టివారైన వారు, కే=ఎవరు ?

తా. తమ వంశాచారమైన అద్వైతమార్గమును వదలక ప్రపంచముమిధ్య అ నియు, జీవేశ్వరులకును భేదములేదనియు చెప్పుచున్నను; ఈ అద్వైతులు వేదాధ్యయనముచేయుచు వేదవిహితకర్తలనుకొ అనుష్ఠించుచునున్నవారు. ఇట్టివారు, మఱివ్వరున్నారు ?

తే. పథము స్వపరంపరాగత ప్రథ మటంచు

కొంచు నయిన న ద్వైతము ర కొంచ కాగ

మాధ్యయన మాయనుష్ఠాన ర మాస్తికతన

నెఱపుదురు వీరివలె నేరు ర నెఱపఁగలరు?

ఇ. ఆస్తిక్యము=ఆస్తికత- ఆస్తికులమతము. ఆస్తికులు=ఆస్తిఅనువారు-పర బ్రహ్మపరలోకాదికముకలదు అనువారు, స్తార్తులు=స్తృతి సంబంధులు, వీరు శాస్త్రార్థ వేదార్థప్రతిపాదికధర్మములను దెలిపెడి మను బృహస్పత్యాది విహితకర్తలనుష్ఠించువారగు నద్వైతులు.

అందు స్థారవరనము.

కించ. — మఱియు. —

వృ॥ శ్రుతి రధ్యేతారః కిమపి జపితారో మనుగణమ్

క్రతూ నాహర్తారః కిమపి దదితారఃప్రతిదినమ్ ।

అమీస్తార్తాః శ్రాద్ధాన్యపి రచయితారో విధునతే

శ్రుతే రప్రామాణ్యం ప్రసజ దననుష్ఠాపకతయా ॥ 822

ఆ. అమీ=ఈ, స్తార్తాః=స్తార్తులు, ప్రతిదినం=నిత్యమును, శ్రుతీః=వేదములను, అధ్యేతారః=అధ్యయనముచేయువారును; మనుగణం=మంత్రసమూహమును, జపితారః=జపించువారును, క్రతూక్=యజ్ఞములను, ఆహర్తారః=చేకొనువారును; కిమపి = కొంతయైన, దదితారః = దానముచేయువారును; శ్రాద్ధాని = శ్రాద్ధములను, రచయితారోపి = చేయువారునై; ప్రసజత్ = వదలుచు, అననుష్ఠాపకతయా = అనుష్ఠింపనివారవుటచేత, శ్రుతేః = వేదముయొక్క, అప్రామాణ్యం = ప్రమాణరాహిత్యమును, విధునతే = నిరసించుచున్నవారు.

తా. ఈస్తార్తులు వేదములు ప్రమాణములని వేదాధ్యయనమంత్రానుసంధానములకరణ దానకరణ పితృత్వాదిశ్రాద్ధాచరణములు కలవారై అవిలేనివారికి వేదము లప్రమాణములు అనుటను నిరసించుచున్నవారు.

సీ. శ్రుతులు సక్రమమున శ్రుతులుపర్వబరిత్రు

శ్రుత్యర్థములను వి శ్రుతులునగుచు

మంత్రంబులాప్యత్తి శ మననంబు లనుపించి

జపియింతు మంత్రార్థ శ చణులునగుచు

నధ్వరమ్మును విహి శ తాధ్వరమ్యమొనర్తు

రధ్వర్యులనఁగఁ ద్రయ్యధ్వలగుచు

సత్పాత్రదానంబు శ సలుపుచుందురు తమ

శక్తికొలందిఁ బ్రశస్తలగుచు.

తే. స్తార్తు లదై వతులగు వీరు శ శ్రద్ధతోడ

శ్రాద్ధములఁ జేయుచుండెట్లు శ సరవితోడఁ

జేయరేని ప్రామాణ్యమా శ మ్నాయమునకు

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 635

నెట్లుగలుగును? గలుగుమే ౩ లెట్లు? మహికి.

కృశానుః—కృశానువు —

సమంతాదవలోక్య. — అంతటను గనుఁగొని. —

అందు శైవవర్ణనము.

. ఇ. శైవులు=శివప్రపాశ స్త్యమునే తెలిపెడిమతసంప్రదాయ ప్రవర్తకులు.

గ|| నిస్తులా అప్యమీ విషయాశ్చై వప్రచురతయా నశ్లాఘామ  
ర్హంతి. అత్రహి తద్రబ్ధాపదార్థాయథావస్థిత మనభిదధానా  
శ్చైవాః విదుషోపి విమోహయంతి || 823

వ. కలయఁగనుఁగొని యవిశేషంబులయ్యు నీవిషయంబులు కే  
వల శైవప్రచురంబులై శ్లాఘార్హంబులు కావయ్యె. ఇందు  
బ్రహ్మపదార్థంబునే యథాతథార్థంబుగఁ బలుకనివార వ్రీశై  
వులు కోవిదులనైనను విమోహపరిభ్రాంతులుగఁ జేయుచు  
న్నారుకదా?

తథాహి—అటు లేక దా.—

వృ|| మదనజనకే వీతాతంకే మహాగుణశేవధౌ

పరమపురుషే నిత్యానంతాం శ్రుతిం కమలామివ ।

బత ? పశుపతౌ శూలోపేతే మనోభవదాహకే

నిహితహృదయాం శైవా జల్పంత్యభాగ్యహతామివ ॥ 824

ఆ. వీతాతంకే=విడిచిపోయిన ఆటంకములుకలవాఁడును, మహాగుణశేవ  
ధౌ=గొప్పగుణములకు నిధియునైన, మదనజనకే=విష్ణువునందు, నిత్యానంతాం  
=ఎప్పుడునుఆసక్తిగల, కమలామివ=లక్ష్మీనివలె, శ్రుతిం=వేదమును, శూలోపే  
తే=శూలరోగముచేత- శూలాయుధముచేతకూడుకొన్నవాఁడును, పశుపతౌ=  
మూఢశ్రేష్ఠుఁడును- సర్వజంతుశ్రేష్ఠుఁడును, మనోభవదాహకే = మనస్సునఁ  
గలిగిన కామాదులను - మంత్రధుని దహించినవాఁడునైన శివునియందు, నిహి

తహృదయాం=ఉంచబడిన. అభిప్రాయముకలదానిని, అభ్యాగ్యహతామిష = దౌర్భాగ్యముచేత కొట్టువడినదానిగా, శై వాః=శైవులు, జల్పంతి=వదరుచున్నారు, బత=అయ్యో ?

తా. ఏదోషమునులేక సద్గుణసంపన్నుడైన యావిష్టువునందు సదాఆసక్తికల లక్ష్మీదేవినివలె నుండు బ్రహ్మకాండమను శ్రుతిని శూలముకలిగి పశుపతియైన శివునియందే అభిప్రాయముంచి దౌర్భాగ్యమున చెడిపోయిన ఆడుదానినిగా శైవులు వదరుచున్నారు.

సీ. ఈతఁడు మరునకుఁ గ దాతయే యగు,నగు

నాతఁ డా మరునకే గ ఘాతకుండు

ఈతఁడు భవరోగ గ ఘాతకుఁడగు, నగు

నాతఁడే భవుఁడు శూ గ లాయతుండు

ఈతఁడు సుగుణసంగఘాత శేవధియగు

నగునాతఁడపింగుణా గ యతతనుండు

ఈతఁడు పురుషోత్త గ మాతతాభిఖ్యుఁడౌ

నాతఁడే పశుపతి గ ప్రాఖ్యుఁడౌను

తే. ఇట్టి యీహారియగుదు శ్రీ గ యట్టిశ్రుతిని

నట్టి యీహారునం దభాగ్యాభిహతను

బోలెఁ బ్రేలెదరాశైవు గ లోలినవును

హరికి నిత్యానపాయిని గ హరున కవునె.

వృ॥ సూర్యాదారోగ్య మిచ్ఛేత్కమపి హుతవహత్సం పదుల్లాస  
మిచ్ఛేత్

ఈశానాద్జ్ఞానమిచ్ఛేదనవధివిభవం మోక్షమిచ్ఛేన్నకుందాత్

ఇత్యాద్యాస్త్రత్యవాచో హితమునిభణితీరాకలయ్యాపివిష్ణోః  
శై వాస్సేవాంత్యజంతోబతభవహతయే భావయంతేభవంతే॥

అ. సూర్యాత్ = సూర్యునివలన, ఆరోగ్యం = రోగములేమిని, ఇచ్ఛేత్ = కోరవలసినది; హుతవహాత్ = అగ్నివలన, కమపి = కొంతైన, సంపదుల్లాసం = సంపదవలని సంతోషాతిశయమును, ఇచ్ఛేత్ = కోరవలసినది; ఈశానాత్ = శివునివలన, జ్ఞానం = జ్ఞానమును, ఇచ్ఛేత్ = కోరవలసినది; ముకుందాత్ = విష్ణువు వలన, అనవధివిభవం = మితిలేనివైభవముగల, మోక్షం = ముక్తిని, ఇచ్ఛేత్ = కోరవలసినది; ఇత్యాద్యాః = ఇది మొదలైన, సత్యవాచః = సత్యవాక్కులైన, హితమునిభణి తీః = హితములైన వ్యాసాదిమునులవాక్కులను, ఆకలయ్యాపి = తెలిసికొనియును, తేజైవాః = ఆజైవులు, విష్ణోః = మహావిష్ణువుయొక్క, నేవాం = నేవను, త్యజంతః = విడిచినవారై, బత = అయ్యో? భవహతయే = పాపములను పోగొట్టుటకై, భవం = శివుని, భావయంతే = తలంచుకొనుచున్నారు.

తా. జైవులు “ఆరోగ్యంభాస్కరాదిచ్ఛేత్” అనునట్లు సూర్యునివలన ఆరోగ్యమును, అగ్నివలన సంపదను, శివునివలన జ్ఞానమునువలె ఆమహావిష్ణువు వలన మోక్షమును కోరవలసినది. “తమేవంవిదిత్వాతిమృత్యుమేతి నాన్యఃపంథావిద్యతేఽయనాయ జ్ఞాత్వాతంమృత్యుమత్యేతి నాన్యః పంథావిముక్తయే! జ్ఞానాదేవతేకైవల్యమ్॥” అను వ్యాసాదిమహర్షి వాక్యములు తెలిసియు ఆమహావిష్ణువునేవను విడిచి సర్వ దోషనివారణార్థమై అయ్యో? ఈశివునే తలంచుచున్నారు.

చ. సవిత నరోగతంగుణిచి ర సత్వరమగ్ని సిరింగుణించి, యా శివునివిబోధముంగుణిచి ర శ్రీపతిమోక్షమునుంగుణించి, కోరవలెనటంచు మ్రోసెడి పుర రాణములున్వినియట్టిశ్రీపతి భవహరు వీడివేడిభవు ర భావనసేయుదు రీదురీహులే.

అపిచ. — మతీయు —

వృ॥ తద్విష్ణోః పరమంపదం హితమసం పారే సదాపశ్యతా సాంద్రం సూరిగణేన నిర్మలమహానందాత్కం శాశ్వతమ్ । అప్రేప్యంత ఇమే సమేత మనిశం జేతాలభూతాలిభి ర్లోకం భీకర మంచితం వ్యవసితా మాహేశ్వరగంనశ్వరమ్॥



అ. తమసః=అజ్ఞానముయొక్క, పారే= అంతమందు, సదా=ఎప్పుడును, పశ్యతా=చూచుచున్న, సూరిగణేన=జ్ఞానిసమూహముచేత, సాంద్రం=దట్టమై, నిర్మలమహానందాత్మకం=నిర్దోషమైన మహాసంతోషమే స్వరూపముగాగలదై, శాశ్వతం = నిత్యమై, విష్ణోః = మహావిష్ణువుయొక్క, తత్=ఆ, పరమంపదం హి=పరమపదమునుగదా, అప్రేప్సంతః=కోరనివారైన, ఇమే = ఈశైవులు, భేతాలభూతాలిభిః=భేతాశములయు భూతములయు సమూహములచేత, అనిశం=ఎప్పుడును, సమేతం=కూడుకొన్నదై, భీకరం=భయంకరమై, నశ్వరం=శాశ్వతముకానిదై, మాహేశ్వరం=శివసంబంధియైన, లోకం= కైలాసప్రదేశమును, అంచితం=పొందుటకు, వ్యవసితాః=నిశ్చయించినవారైరి.

తా. అజ్ఞానమును వదలి జ్ఞానముతోఁ గనుచున్న ఆ సనకాదిమునులతోనిండి పరమానందమయమై నిత్యమైన యాపరమపదమును గోరక ఈ శైవులు అనిత్యమై భూతభేతాశములచే భయంకరమైన యా కైలాసమును పొందుటకే కోరుచున్నారు.

తరువ్రాజ. అది వైష్ణవనివాస శ్రీ మదియైవై కుంఠ  
మిదిశైవవాసమా శ్రీ నిదియైకైలాస  
మదితమఃసారమా శ్రీ నదెపరంధామ  
మిదిపర్వతమునవు శ్రీ నిదెపరుషంబు  
నదిసూరిసాంద్రమా శ్రీ నదెమహానంద  
మిదిభూతభేతాశ శ్రీ మిదెమహాభయద  
మదిశాశ్వతమునవు శ్రీ నదియపేక్షితమే  
యిదియశాశ్వతమవు శ్రీ నిదియపేక్షితమే ?  
విశ్వావనుః.—విశ్వావనువు.—

గ॥ సఖి ! గుణగ్రహణ కుతూహలీ భూయాః?

827

వ. సఖా ! గుణగ్రహణమందె కుతూహలివికమ్ము?

వృ॥ నిత్యంకర్త సమాచరంతి నిగమాశాస్త్రాణిచాధీయతే

సంతన్వంతిచ సప్తతంతునిచయం ధిన్వంతి భక్త్యాతిథీ  
సాంబంత్ర్యంబకమర్చయంతిశుచయశ్చైవాస్సదై వాదరాత్  
ఏషామీదృశకర్తృణాం కతిపయే దోషా విషహ్య నకిమ్ ॥ 828

అ. శుచయః=పరిశుద్ధులైన, శైవాః=శైవులు, నిత్యం=ప్రతిదినమును, కర్తృ=స్నానసంధ్యాదికర్తృను, సమాచరంతి=ఆచరించుచున్నారు; నిగమాన్=వేదములను, శాస్త్రాణిచ=శాస్త్రములను, ఆధీయతే=పఠించుచున్నారు; సప్తతంతునిచయంచ=యజ్ఞ సమూహమును, సంతన్వంతి=చేయుచున్నారు; అతిథీ అతిథులను, భక్త్యా=భక్తితో, ధిన్వంతి=సంతోషపఱచుచున్నారు; సాంబం=దేవీసహితుడైన, త్ర్యంబకం=త్రినేత్రుడైన శివుని, సదై=ఎప్పుడును, ఆదరాత్=ప్రేమతో, అర్చయంతి=అర్చించుచున్నారు; ఈ దృశకర్తృణాం=ఇట్టి సత్కర్తృలుకల, ఏషాం=ఈ శైవులకు, కతిపయే=కొన్ని, దోషాః=దోషములు, విషహ్యః=విశేషముగా సహింపఁదగినవి, నకిం=ఏలకావు?

తా. ఈ శైవులు పరిశుద్ధులై స్నానసంధ్యాద్యాచరణములను, వేదశాస్త్రాద్యధ్యయనములును, యజ్ఞ విశేషకార్యములును, ఆతిథ్యభ్యాగత సమాచరణములును, పార్వతీసహిత మహేశ్వరార్చనలును, ఎప్పుడు నాదరముతోఁజేయుచుండఁగా, వీరియందలి యేదోషమునైన, మనము సహించుకొనఁగూడదా?

మ. అనిశంబుంగ్రియ లాచరింతుశ్చుతిశాస్త్రాభ్యాసముల్సేయుదుర్, కనియభ్యాగతులంభరింతుక్రతువులొక్కవింతుశ్చైవుల్పదా, వినయోద్భావులుసాంబుశంభు శుచులై వీప్సన్ సమర్పింతుగ, న్నొనఁగనీర్విరపయింబొసంగునెదొసంగుంగొండొకండుండినన్.

అ. సప్తతంతువు=యజ్ఞము, ఇది సప్తపాకయజ్ఞములు, సప్తహవిర్యజ్ఞములు, సప్తసోమసంస్థలు అని వివిధములుగనుండి, 21 విధమయ్యును, ఈ విధములొను సప్తసప్తఅనియే యుండుటవలన అదియే పూర్వపదమైయున్నయది.

అన్యచ్ఛ్రోతవ్యమ్.—మఱొక్కటియు వినఁదగినది.

వృ॥ స్తరహరపరిచర్యా సాంప్రతం తన్యతే యా

జనయతిహరిభక్తిం హంత? జన్తాంతరే సా ।

శమితదురితవర్గం సాచ సూతేపవర్గమ్

కుతః ఇహ ఫలహానిః కుర్వతాం శర్వపూజామ్ ॥

829

అ. యా=ఏది, సాంప్రతం=ఇప్పుడు, స్తర హరపరిచర్యా = శివుని విషయమైన పరిచారకత్వము, తన్యతే=చేయఁబడుచున్నదా? సా=అది, జన్తాంతరే=వేఱుజన్మములో, హరిభక్తిం=విష్ణుభక్తిని, జనయతి=పుట్టించుచున్నది. సా=ఆ హరిభక్తి, శమితదురితవర్గం=శమింపఁజేయఁబడిన దోషసమూహముగల, అపవర్గంచ=మోక్షమునక, సూతే=కలిగించుచున్నది. శర్వపూజాం=ఇట్టి శివపూజను, కుర్వతాం=చేయువారికి, ఇహ=ఇక్కడ, ఫలహానిః=ప్రయోజనములేమి, కుతః=ఎక్కడిది? హంత=అయ్యో?

తా. ఇప్పుడిప్పుడు చేయు శివపూజ వెనుక వెనుక హరిపూజను చేయఁగలుగఁజేయుచుండును. అప్పుడా హరిపూజ వానిని నిర్దోషుఁజేసి వానికి మోక్షము నిచ్చును. కాఁబట్టి ఆ శివపూజచేయువాని కేమియు ఫలహానిలేదు.

క. హరిభక్తినిమిత్తకమీ

హరభక్తిభవాంతరంబు నం దఘనవర్గం

బరయింపకయపవర్గం

బరయించు, నదేమిహాని నీ హరపరిచర్యక.

పరంతు. — మఱొక్కటియు. —

వృ॥ సా రుద్రభక్తి ర్వితనోతి భక్తిమ్

యా విష్ణువిద్వేషలవా సహిష్ణుః ।

త ఏవ ధర్మాయ భవంతి చారాః

కదాపి యన్నాభిమృశంతి జారాః ॥

830

అ. యా=ఏ, రుద్రభక్తిః=శివభక్తి, విష్ణువిద్వేషలవాసహిష్ణుః=విష్ణుద్వేషమందుకొంచెమైన ఓర్వనిదియో? సా=ఆ శివభక్తి, భద్రం=క్షేమమును, విత

నోతి = చేయుచున్నది. యాన్ = ఎవరిని, జారాః = విటకాండ్రు, కదాపి = ఒక  
ప్పుడైనను, నాభిమృశంతి = అంటరో, తే = ఆ, దారావీవ = భార్యలే, ధర్తాయ =  
ధర్తముకొఱకు, భవంతి = అవుచున్నారు.

తా. విటకాండ్రు అంటనిఆండ్రు ధర్తార్థమే అగుచుండునట్లు విష్ణువిషయ  
మున ద్వేషము లేకయుండు శివభక్తి మోక్షమునుగూడ ఇచ్చును.

క. శౌరీద్వేషశివవి

స్తారితభక్తియు విముక్తి శ్చ దమునగునె, ధర్తా

దారజనాళిగుణాళియు

జారజనస్పృష్టధర్త శ్చ చారిణియగునే.

X|| శేషశాయి విద్వేషవహి మూర్ధాభిషిక్తో దోషఃకాపురుషా  
ణామ్ || 831

వ. శేషశాయిద్వేషమే కాపురుషులకు మూర్ధాభిషేకమువలె  
సర్వాతిశాయిదోషము.

పశ్య—చూడు.

వృ|| నా స్తిక్యమావహతి నారకమాతనోతి

ప్రౌఢింనిహంతి పరిలుంపతిసంపదంచ ।

ఆయుఃక్షీణో త్యుపచినోతిసమస్తదోషాన్

ద్వేషో ముకుందవిషయో విషయోగతుల్యః || 832

అ. ముకుందవిషయః = విష్ణువిషయకమైన, ద్వేషః = ద్వేషము, విషయోగ  
తుల్యః = విషయసంబంధముతో సమానమై, నా స్తిక్యం = నా స్థితిత్వమును, ఆవహ  
తి = కలిగించుచున్నది; నారకం = నరక సంబంధమును, ఆతనోతి = చేయుచున్నది,  
ప్రౌఢిం = సామర్థ్యమును, నిహంతి = పడఁగొట్టుచున్నది; సంపదంచ = సంపత్తి  
నిక, పరిలుంపతి = తగ్గించుచున్నది; ఆయుః = ఆయుస్సును, క్షీణోతి = క్షీణింపఁ  
జేయుచున్నది; సమస్తదోషాన్ = సకలదోషములనుక, ఉపచినోతి = వృద్ధి  
పఱచుచున్నది.

తా. విష్ణువిషయకద్వేషము సకలదోషములనుగ్ గలిగించి నాస్తికత్వము నరకముగ్ గలిగించుటయకాక, సంపత్సామర్థ్యములను పోగొట్టి, ఆయుస్సునుగ్ దగ్గించును.

ఆ. శౌరివిషయవైర ర మా రయవిషరీతి

నాస్తికతనునరక ర మాస్థనిచ్చుఁ

బ్రౌఢిన్రచ్చిలచ్చి ర రూఢిఁబుచ్చునుబుచ్చు

నాయువును దొసంగు ర లన్నిదెచ్చు.

ఇ. నాస్తిక్యము=నాస్తికమతము, నాస్తికులు=పరబ్రహ్మ పరలోకాదులు అసత్యములనియు, వేదశాస్త్రపురాణాదు లప్రమాణములనియు వాదించువారు.

అందుపాషండవర నము.

ఇ. పాషండులు=పండ్లారాలు. వీరుకాసాయధారులును, జటాధరులును, లింగధారులునైన శైవులు.

కృశానుః—కృశానువు.—

గ॥ సత్యమేవతథాపి అవైదికకృత్తిష్వేవ ప్రయియాసతాం శివ  
భక్తిమభినయతాం పాషండవిశేషాణా మేషోవేష ఏవభీషయ  
తి హృదయమ్ ॥ 833

టి. అవైదికకృత్తిష్వేవ = వేదోక్తములుకాని ప్రవర్తనములందే, ప్రయి  
యాసతాం=ప్రయాసపడఁగోరువారై,

వ. నిజమేయైనను, అవైదికములే యగువిధుల నాచరించుచు శి  
వభక్తి నభినయించు నీ పాషండ విశేషులవేషమే హృదయ  
భీషకమైయున్నది.

తథాహి—అయితే కదా ?

శ్రితాభవ్యమార్గా శ్చితాభస్మశుష్య

హాలా జటాలాః స్ఫుటాలాపశూన్యాః ।

స్తశానాగ్నిసఖ్యా దృశా నిర్దహంతః

పిశాచా ఇవామో దిశాసు భ్రమంతి ||

834

అ. అమీ=ఈపాపండులు, శ్రిత-అభవ్య-మార్గాః=ఆశ్రయింపఁబడిన-కుశలముకాని-మార్గములుకలవారై, చితా-భస్మ-శుష్యత్-నిటాలాః=స్తశానమందలి-బసుమముచేత-శోషించుచున్న-నొసటిభాగముగలవారై, జటాలాః=జడలుకలవారై, స్ఫుట-ఆలాప-శూన్యాః=స్పష్టమైన - మాటలచేత-శూన్యలై, స్తశాన-అగ్ని-సఖ్యా=స్తశానమందలి-అగ్నితో-చెలిమిగల, దృశా=చూపుచేత, నిర్దహంతః=దహించుచుండువారై, పిశాచాఇవ=పిశాచములవలె, దిశాసు=దిక్కుదిక్కున, భ్రమంతి=తిరుగులాడుచున్నారు.

తా. ఈపాపండులు మంచిమార్గములు విడిచి మంచిమాటలునులేక, నొసటభస్మమును. తలను జడలునువేసికొని, నిష్ప్వనంతికంతితోదహించునట్లుగా పిశాచములవలె పలుదిక్కులఁ దిరుగులాడుచున్నారు.

తే. ఆశుభమార్గు లనర్గళ శ్రీ భసితఘాలు

రస్ఫుటాలాపులు జటాలురలపిశాచ

తులితులై స్తశానకృశాను శ్రీ తులితదృశిల

దిశలనేర్చుచుఁదిరిగెద శ్రీ ర్దివిరి వీరు.

గ|| కించ, ఏషా మతిజగుప్సితారీతిః ||

వ. మఱియు, వీరి రీతి అతి జగుప్సితమె యై యున్నయది.

వృ|| పక్షీకృత్య గిరీశం

సిద్ధ్యా రహితాశ్చ మానహీనాశ్చ |

ఇచ్ఛంత్యధిగంతు మిమే

ధనంజయం లింగదర్శనే నైవ ||

835

అ. మానహీనాశ్చ=మానములేనివారును, సిద్ధ్యా=ఫలసిద్ధిచేత, రహితాశ్చ=శూన్యులైన, ఇమే=ఈపాపండులు, గిరీశం=పర్వతశ్రేష్ఠమును - తొరమేశ్వరుని, పక్షీకృత్య=పక్షులుగాఁ జేసికొని-తనపక్షులుగాఁ జేసికొని, లింగదర్శనే

నైవ=శివలింగముయొక్క దర్శనమాత్రముననే, ధనంజయం=ధనమును, జయమునుకొ=అగ్ని దేవుని, అధిగతుం=మించుటకు, ఇచ్ఛంతి=కోరుచున్నారు.

తా. ఈపాపండులు మానములేక ఫలసిద్ధియులేక (కొండలోపొగనుజూచి అగ్నియున్నదని, అనుమానపడునట్లు) లింగదర్శనమాత్రముచేతనే కొండను పక్షముగాఁ జేసికొనునట్లు పరమేశ్వరుని తనపక్షముచేసికొని, ధనంజయములను వలె అగ్ని దేవునికొ మీటుటకైయే కోరుచున్నారు.

తే. సిద్ధి మానము లేక పరక్షీకరించి

యాగిరీశు, నీపాపండు శ్రీ లా ధనంజ

యుంగనంగోరుదురు కుత శ్రీ రామస్య లగుచు

లింగదర్శనమాత్రన శ్రీ లైంగు లగుట.

అన్యేచాత్ర—ఇతరులు నిట.

వృ॥ దీర్ఘ వక్రనఖరాః ఖరకల్పా

ఉద్ధరంత ఇన బాహుయుగంతే

శౌచమాచరితు మప్యసమర్థా

నీచబుద్ధిహృదయం భ్రమయంతే॥

836

అ. దీర్ఘ వక్రనఖరాః= నిడివై వంకరలైన గోళ్లుకలవారై, ఖరకల్పాః= గాడిదలతో సమానులై, బాహుయుగం=రెండుబాహువులనుకొ, ఉద్ధరంతః=పైకెత్తికొన్నవారై, తే=ఆపాపండులు, శౌచం=శౌచమును, ఆచరితుమపి=చేయుటకుఁగూడ, అసమర్థాః=చేతఁగానివారై, నీచబుద్ధిహృదయం=అల్పబుద్ధులమనస్సును, భ్రమయంతీవ=భ్రమింపఁజేయుచున్నారువలె నున్నారు.

తా. ఈ పాపండులు గోర్లుపెంచుకొని గాడిదలవలె చేతులు పైకెత్తుకొని యుండియు, తాము శౌచమైనఁ జేయనివారై నీచులను భ్రమింపఁజేయుచున్నారు.

తే. గాడిదలవలె నిడుద వంకరలుగోర్లు

గేలఁ గాలను గలిగి భుజాలనెత్తి



నెత్తినిడుకొని యడలింతు నీరు త్తప్రజల  
శౌచమున కేనిచాలని నీచు లిచట.

విశ్వావసుః — విశ్వావసువు.

గ॥ విమృశ్య, సఖే! గుణగ్రాహిణానై తే విమాషణీయాః ॥ 837

వ. విమర్శించి, సఖా! గుణగ్రాహియైన వానికి వీరు మాషణీయులుకారు.

వృ॥ శీతోష్ణజృంభణసహేషు జితేంద్రియేషు

కష్టోపవాస పరిశుష్కకలేబరేషు ।

పుణ్యస్థలాటన పరాకృత కిల్బిషేషు

జానీహి కానపిగుణాన్ జటిలేష్వమీషు ॥

838

అ. జితేంద్రియేషు = ఇంద్రియజయముకలవారై, శీతోష్ణజృంభణసహేషు = చలివేడుల విజృంభణమును సహించువారై, కష్టోపవాస పరిశుష్కకలేబరేషు = కష్టమునైన ఉపవాసములచేత వాడిపోయిన శరీరములు కలవారై, పుణ్యస్థలాటనపరాకృతకిల్బిషేషు = పుణ్యస్థలములలో సంచరించుటచేత తొలగఁద్రోయఁబడిన దోషములు కలవారైన, అమీషు = ఈ, జటిలేషు = వత్సతుల యందు, కానపి గుణాన్ = కొన్ని గుణములనైనను, జానీహి = తెలిసికొనుమ?

తా. జితేంద్రియులై చలివేడుల నోర్చుకొని, ఉపవాసాదులచే జిక్కి పుణ్యస్థల సంచారముచేత సర్వదోషములు తొలగిపోయిన యీ పాషండుల లోకొన్ని మంచి గుణాలున్నవి తెలిసికొమ్మా?

క. వితతోష్ణ శీతవాతము

క్షీతి సహియించియును నుపవసించియుఁ బుణ్య

క్షీతులఁజరింతు రకృతదు

ష్కృతులగు నీజటిలుగం దొరగిన్నను? గుణముల్.

### జ్యోతిషిక వర్ణనము.

ఇ. జ్యోతిషికులు=జ్యోతిష సంప్రదాయవేత్తలు, వీరు=తిథి వార నక్షత్ర యోగకరణము లనెడి పంచాంగములతోను, రాశి లగ్నగ్రహ చారభుక్తుపభుక్తు లతోను, శుభా శుభకర్తముహూర్త జాతకాదులను నిర్ణయించి తత్తత్కాల సుఖదుఃఖానుభవములను దెలుపువారు.

గ॥ ఇత్యతో వీక్ష్య సాశంకమ్ క ఇమే పుస్తకహస్తాః కల్యవశ్రౌతాయ తత ఇతః పర్యటంతి॥ 839

వ. అని మఱొక్కప్రక్కఁగాంచి సందేహించి ఎవరు వీరు పుస్తకహస్తలై వేకువనె లేచి యిటనటను బర్యటనము చేయుచున్నవారు.

కృశానుః—కృశానువు.

గ॥ నిపుణ మవలోక్య సపరిహాసమ్॥

వ. నిపుణంబుగ నిరీక్షించి పరిహాస సహితంబుగ.

వృ॥ జ్యోతిశ్శాస్త్ర మహోదధౌ బహుతరో తస్మాద్దాపవాదాత్తభిః కల్లోలైర్నిబిడే కణాకతిపయా లబ్ధ్వా కృతార్థా ఇవ దీర్ఘాయుస్సుతసంపదాదికథనై ర్దైవజ్ఞపాశా ఇమే

గేహంగేహ మనుప్రవిశ్యధనినాం మోహంముహూఃకుర్వతే॥

అ. బహుతర - ఉత్సర్గ - అపవాద - ఆత్మభిః=అనేకవిధములైన - సామాన్యమును - విశేషమును - స్వరూపములుగాఁగల, కల్లోలైః=అలలచేత, నిబిడే=దట్టమైన, జ్యోతిశ్శాస్త్రమహోదధౌ=జ్యోతిశ్శాస్త్రమనెడి మహాసముద్రమందు, కతిపయా=కొన్ని, కణాక=అణువులను, లబ్ధ్వా=లభించి, కృతార్థా ఇవ=కృతార్థులువలె, ఇమే=ఈ, దైవజ్ఞపాశాః=అధమజ్యోతిషికులు, గేహంగేహం=ప్రతియింటను, అనుప్రవిశ్య=ప్రవేశించి, దీర్ఘాయుస్సుత సంపదాదికథనైః=దీర్ఘాయుస్సు సుతులు సంపదలు మొదలైనవానివాక్యములతో,

ధనినాం=ధనవంతులకు, మోహం=భ్రాంతిని, ముహుః=పలుమాఱు, కుర్వతే=చేయుచున్నారు.

తా. అలలవలె సామాన్యజ్యోతిషము విశేషజ్యోతిషము అను భేదములు గలిగి, సముద్రమువలెనుండు ఈ జ్యోతిశ్శాస్త్రమందు కొన్ని బిందువులను మాత్రము చదివి మేము కృతార్థులమైతిమి. అనుచు, ధనవంతుల యింటింటను జేరి, మీకు దీర్ఘాయువుకలుగును, కుమారులు కలుగుదురు, సంపదకలుగును అని చెప్పుచు; వారివారిని భ్రమింపఁ జేయుచుందురు.

శా. జ్యోతిశ్శాస్త్రమహాపయోధి నపవా ర్ దోత్సర్గముల్బంగసం  
ఘాతంబుల్బలెఘూర్జి లంగఁగదియం ర్గాఁబోయియందుత్థముల్  
పాథోబిందులు కొన్ని కొన్ని కొనిత ర్ త్పారంగతుల్తారెగా  
జాతాయుర్తుఖవృత్తముల్పులుకుదు ర్భాగాదులందెల్పుచున్.

టీ. జాతాయుర్తుఖవృత్తములు = జన్మించినవానికాయుస్సు మొదలై నవాని వృత్తాంతములు, భాగాదులక్ = మేషాదిరాసులను.

కించ—మఱియు.

వృ॥ విలిఖతి సదసద్వా జన్మపత్రం జనానామ్  
ఫలతియది తదానీం దర్శయత్యాత్మదాక్ష్యమ్ ।  
నఫలతియది లగ్నప్రప్టురేవైషదోషః  
హరతిధన మిహైవం హంత? దైవజ్ఞపాశః ॥

841

అ. దైవజ్ఞపాశః=జ్యోతిషి కాధముండు, జనానాం=జేనులకు, జన్మపత్రం=జాతకము, సత్ - అసత్వా = యథార్థమో - అయథార్థమో, విలిఖతి=వ్రాయుచున్నాఁడు. ఫలతియది=అది ఫలించుచున్నదేని, తదానీం=అప్పుడు, ఆత్మదాక్ష్యం=తనసామర్థ్యమును, దర్శయతి=చూపుచున్నాఁడు. నఫలతియది=ఫలించకున్నదేని, లగ్నప్రప్టురేవ=లగ్నము అడుగువానికే, ఏషదోషః=ఈదోషము. ఏనం=ఇట్లు అని, ఇహ=ఇక్కడ, ధనం=ధనమును, హరతి=ఆక్రమించుకొనుచున్నాఁడు. హంత=అయ్యో?

తా. ఈ అధమజ్యోతిషికుఁడు జనులకు వ్రాసినజాతకము ఫలించినయెడల తనసామర్థ్యమును తెలుపును; ఫలింపనియెడల, లగ్నము అడుగువాని మాటలవలనిదోషము; అని యిట్లుచెప్పి, వానివానివలన ధనము సాక్షించుకొనుచుండును.

తే. జననపత్రంబుబాగోగో శ్రీ జనులకొఱకు

వ్రాసి ఫలియింపఁ దమనేర్పె శ్రీ ప్రకటపఱతు

రదియుఫలియింపదేలగ్న శ్రీ మడుగుదోష

మనుదు రధమదై వజ్ఞు లా శ్రీ ధనముకొఱకె.

అపిచ—మఱియు.

వృ॥ ప్రమోదః ఖేదోవాఽప్యృషనమతి పుంసోవిధి వశాత్  
మయేదంప్రాగేవాభిహితమితి మిథ్యాకథయతి ।

జనా నిష్టానిష్టాకలన పరిహారై కనియతాన్

ఆసౌ మేషాదీనాం పరిగణనయైవభ్రమయతి॥

842

అ. పుంసః=పురుషునికి, ప్రమోదోవా=సంతోషమైనను, ఖేదోవా = దుఃఖమైనను; విధివశాత్=కర్తవ్యమున, ఉపనమతి = ప్రాప్తించుచున్నది. ఇదం=ఇది, మయా = నాచేత, ప్రాగేవ = ముందే, అభిహితం=చెప్పబడినది; ఇతి=అని, మిథ్యా=అబద్ధము, కథయతి=చెప్పుచున్నది. ఇష్టానిష్టాకలన పరిహారై కనియతాన్=ఇష్టమును కలిగించుకొనుటకును అనిష్టమును పరిహరించుకొనుటకును ముఖ్యముగా నియమింపబడినట్టి, జనాన్=జనులను, ఆసౌ = ఈ దైవజ్ఞాధముఁడు, మేషాదీనాం= మేషాదిరాసులయొక్క, పరిగణనయైవ=లెక్కించుటచేతనే, భ్రమయతి = భ్రమింపఁజేయుచున్నాఁడు.

తా. మనుష్యునకు తనతన విధివశముగా సంతోషముగాని, దుఃఖముగాని కలుగుచున్నది. నేను ముందే చెప్పినది అని అబద్ధము చెప్పుచున్నాఁడు. ఇష్టమందో అనిష్టమందో నియమింపబడిన యీ జనులను గూర్చి ఈ యధమదైవజ్ఞుఁడు మేషాదిరాసులను లెక్కపెట్టి భ్రమియింపఁజేయుచున్నాఁడు.

తే. వెనుక ఖేదంబామోదంబా శ్రీ విధివశాన

నైన మున్నేనచెప్పిన ర్దై నదని య  
నిష్టమిష్టమొ విడఁజేయ ర్ నెనఁగుజనులు  
మేషవృషభాదిగణనమొ ర్ మెయిమరల్పు.

గ॥ అస్తువా తథ్యవాదీదై వజ్ఞస్తథాపివృథా తద్వచశ్శ్రవణమ్॥

వ. యథార్థవాదియగు దై వజ్ఞుఁడుండిన నుండునుగాని, వాని వచ  
నము వినుట వమ్మెయగుట.

తథాహి—అటులెక దా?

వృ॥ అనుఖ మథనుఖంవా కర్తృణాం పక్తివేలా  
స్వహాహ! నియతమేతే భుంజతే దేహభాజః ।  
తదిహ పురత ఏవ ప్రాహ మాహూర్తిక శ్చేత్  
కథయ! ఫలమమీషా మంతతఃకింతతస్యాత్ ॥

844

ఆ. ఏతే=ఈ, దేహభాజః=దేహధారులు, కర్తృణాం=తమకర్తృములయొక్క  
పక్తివేలాసు=పరిపాక కాలములలో, అనుఖం=కష్టముగాని, అథవా=లేకుంటే,  
సుఖంవా=సుఖముగాని, నియతం=నియమింపఁబడినట్లుగా, భుంజతే=అనుభవిం  
చుచున్నారు, మాహూర్తికః=జ్యోతిషికుఁడు, తత్=ఆ సుఖమొదుఃఖమొ  
ఇహ=ఇక్కడ, పురతఏవ=ముందే, ప్రాహచేత్=చెప్పినేని? అమీషాం=వీరి  
కి, అంతతః=దగ్గరఁగాని, తతః= అవతలఁగాని, కింఫలం=ఏమిఫలము, స్యాత్  
అగును. కథయ=చెప్పుమ?

తా. దేహధారులు తమపూర్వజన్మ సుకృత దుష్కృతము లాయా కాలము  
లలో అనుభవించుదురు అని, యీజ్యోతిషుఁడు ముందే చెప్పియుండినను; ఓ వి  
శ్వావసూ! నీవు యీదేహధారులయొక్క ముందటి వెనుకటి ఫలములను దెలి  
యఁజేయుమా ?

తే. సుఖమొ యనుఖమొ కర్తృవిశ్రుతముగాఁగ  
ననుభవించుదురు దేహ లిట్లనుదినంబు

దాని మునుమున్నదై వజ్ర ॥ లూని తెలుపు  
దాన ఫలమేమి? కర్మయే ॥ దానదప్పు.

విశ్వావను—విశ్వావనువు

గ॥ ఐహికాముష్మికా రంభోపయోగినో నోపాలంభ మర్హంతి  
జ్యోతిర్విదః॥ 845

శృణుతావత్—వినుము.

వృ॥ నదైవం నపిత్ర్యంచ కర్మాతసిద్ధ్యే  
న్నయత్రాస్తిదేశే నను జ్యోతిషజ్ఞః ।  
నతారా నచారా నవానాంగహణాం  
నతిథ్యాదయోవా యతోత్రైషబుద్ధః ॥ 846

అ. నను=ఓకృశానూ ? యత్ర=ఎక్కడ, దేశే=దేశమందు, యతః=ఎందు  
వలన, ఏషః=ఈ, బుద్ధః=జ్ఞానవంతుడైన, జ్యోతిషజ్ఞః=జ్యోతిషకుడు, నా  
స్తి=లేదో; అత్ర=అక్కడ, దైవంకర్మ=యజ్ఞాతికర్మయు, నసిద్ధ్యేత్=సిద్ధిం  
పదు. పిత్ర్యంకర్మ=పితృకర్మయు, నసిద్ధ్యేత్=సిద్ధింపదు. నతారాః= నిత్యనక్షత్ర  
ములును సిద్ధింపవు. నవానాంగహణాం=నవగ్రహములయొక్క, నచారాః=సం  
చారములును సిద్ధింపవు. తిథ్యాదయఃవా=తిథివారాదులైనను, అత్ర=ఇక్క  
డ, నసిద్ధ్యేయః=సిద్ధింపవు.

తా. ఏదేశమునఁగాని జ్ఞానవంతుడైన జ్యోతిషుఁడు లేనియెడల, అ  
క్కడ దైవకర్మ పితృకర్మాదులును, తిథివార నక్షత్రాదులును, నవగ్రహచారము  
లును తెలియునట్లు సిద్ధింపవు.

తే. దైవకర్మపితృకర్మ ॥ తారవార  
కరణయోగతిథిగ్రహ ॥ కార్యగతులు  
మొదలుగాఁగలయవి యెట్లు ॥ మొనయుమనకు  
నందునందును జ్యోతిషు ॥ లందకున్న.

గ॥ యచ్చ సమర్థితంమాహూర్తికవచశ్శవణం ముధేతి తన్నిపు  
ణనిరూపణా న పణాయంతి ॥ 847

వ. జ్యోతిష్కుల మాటవినుట వ్యర్థమని సమర్థించినది నిపుణ  
నిరూపణమేయైనను అదిపందెంబునకుఁ బ్రాత్రంబెకాదు.

యతః—ఏలంటేని.

• వృ॥ భానోశీతకరస్యవాపి భుజగ్రాసే పురోనిశ్చితే  
తీర్థానామటనం జనస్యఘటయేత్తాపత్రయోచ్ఛాటనమ్ ।  
ఇష్టేప్రవాగవధారితే సతిధృతే తుష్టేశ్చ లాభోభవేత్  
కష్టేచవ్యసనేత్రతత్పరిహృతిః కర్తుంజపాద్యైఃక్షమా ॥ 848

అ. భానోర్యా=సూర్యునికిఁగాని, శీతకరస్యవాపి=చంద్రునికిఁగాని, భుజగ  
గ్రాసే=సర్పరూపమైన రాహువుగ్రహణము, పురో=ముందు, నిశ్చితేసతి=నిశ్చ  
యింపఁబడుచుండఁగా, తాపత్రయోచ్ఛాటనం = తాపత్రయమును పోగొట్టు  
నట్టి, తీర్థానాం అటనం=పుణ్యతీర్థ సంచారము, జనస్య=మనుష్యునికి, ఘటయే  
త్=ఘటించఁజేయును. ఇష్టే=ఇష్టము, ప్రవాక్=ముందు, అవధారితేసతి=తెలు  
పఁబడుచుండఁగా, ధృతేః=ధైర్యమునకును, తుష్టేశ్చ=సంతోషమునకును, లా  
భః=లాభము, భవేత్=అగును. కష్టే=కష్టమైన, వ్యసనేచ=వ్యసనమును, అవ  
ధారితేసతి=తెలుపఁబడుచుండఁగా, అత్ర=ఇక్కడ, తత్ పరిహృతిః=ఆకష్ట  
పరిహారము, జపాద్యైః=జపము మొదలైనవానిచేత, కర్తుం=చేయుటకు, క్ష  
మా=సమర్థమైనది, భవేత్=అగును.

తా. సూర్యచంద్ర గ్రహణములపుడు గంగానదితీర్థస్నానముచేసి తాపత్ర  
యములు పోగొట్టుకొనవలెనని చెప్పఁగా, ఇష్టమైన సంతోష మనుభవించుచు  
అనిష్టమైనయెడల దానిఁ బోగొట్టుకొనుటకై జపాదులు జఱుపవలెనని నిర్ణ  
యించిరి.

తే. సూర్యచంద్రులగ్రహణంబు శ సూచితంబె  
యైనదాపాపహృతీర్థ శ నూడఁగలుగు



నిష్ఠమర ముంపదై ర్యసం తుష్టులొందుఁ  
గష్టమరయింప జపియింపఁ శీ గలుగవలయు.

టీ. తాపత్రయము=ఆధ్యాత్మిక, ఆధిభౌతిక; ఆధిదైవికములు.

ఇ. సూర్యచంద్రగ్రహణములు—ఇవి ఆపాలసముద్రమున దేవతలకై తఱచి  
న మృత్యుమును ఆమహావిష్ణువు దేవతలకుపంచిపెట్టునపుడు రాహువనెడు సర్ప  
స్వరూప రాక్షసగ్రహము దేవతలవగ్గఱ దాఁగియుండి ఆపంచినాయమృత్యుమును  
మ్రింగినతోడనే సూర్యచంద్రులవలనఁ దెలిసికొని, అప్పుడె ఆమహావిష్ణువు తన  
చేతిలోని గంటెతో వానికంతయు తెగనఱికివేయఁగా, శిరము కేతువై శరీరము  
రాహువై తన్నుఁదెలిపినందున ఆ సూర్యచంద్రులమీఁది పగవిడువక కలకాల  
ము తమకు అనుకూలించినపుడెల్ల ఆసూర్యుని ఆకేతువును, ఆచంద్రుని తానును  
పట్టి తమకు వల్లపడినంతవఱకు పూర్ణార్థపాద త్రిపాద భాగములలో ఒక్కొక్క  
భాగముగనె మ్రింగియు సమాళించుకొను శక్తిలేక క్రక్కివేయుచుందురు.  
ఇవియే రాహుకేతుగ్రహగ్రస్త చంద్రసూర్యగ్రహ గ్రహణములు. (ఇది కథా  
రూపములె.)

మఱి యాచంద్రమండల కళాకిరణములు పౌర్ణమాస్యమావాస్యలయందు  
ఎక్కువతక్కువ యగుచుండుట ఆ సూర్యమండలకిరణములు అడ్డునడుటవలనను  
ఈ సూర్యచంద్రమండల గ్రహణములు భూమండలచ్ఛాయాచ్ఛాదితములగుట  
వలనను గలుగుచుండును. (అనుటయె వాస్తవము.)

ఇందుకు ముఖ్యకారణములు. గ్రహనక్షత్రభూర్భువరాది సర్వమండలము  
లును చక్రాకారముగ సర్వదా తిరుగుచుండుటయే.

గ॥ అవిసంభశ్చైవైవజ్ఞ వచనేషు అనుపపన్నః॥

849

వ.ఆదై వజ్ఞలమాటయందువిశ్వాసము లేకపోవుటకూడఁగూడదు.

వృ॥ పుష్టిహాసౌ కుముద సుహృదః పుష్టవంతోపరాగౌ

శుక్రాదీనా ముదయవిలయా విత్యమీ సర్వదృష్టాః ।

సటిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 653

ఆవిష్కర్షం త్యఖిలవచనే ష్విత్ర కుంభీపులాక

న్యాయా జ్యోతిర్నయగతివిదాం నిశ్చలం మానభావమ్॥850

అ. కుముదసుచ్ఛావః = చంద్రునియొక్క, పుష్టిప్రాసా = పృథ్వి క్షయములు ను, పుష్పవంతోపరాగౌ = సూర్యచంద్ర గ్రహణములును, శుక్రాదీనాం = శుక్రాది గ్రహములయొక్క, ఉదయవిలయా = ఉదయాస్తమయములును, ఇత్స్యమి = అనియివి, సర్వదృష్టాః = సకల జనులకును గనబడినవియే; అత్ర = ఇక్కడ కుంభీపులాకన్యాయాత్ = (ఉడికిన) కుండలోని అన్నకణమునువలె, జ్యోతిర్నయగతివిదాం = జ్యోతి శ్శాస్త్రమార్గవేత్తలయొక్క, త్యఖిలవచనేషు = అన్నిమాటలలో, నిశ్చలం = నిస్సంశయమైన, మానభావం = ప్రామాణ్యమును, ఆవిష్కర్షంతే = కలుగజేయుచున్నారు.

. తా. చంద్రునిపృథ్వి క్షయములు, సూర్యచంద్ర గ్రహణములు, శుక్రాది గ్రహముల ఉదయాస్తమయములు అన్నియు అందఱికి తెలిసినవియే ఐనను, అన్నియు ఉడికినకుండలోని పైయన్నకణమును మాత్రము కనిపెట్టి అంతయు ఉడికినది అని కనిపెట్టుకొట్లు ఈ జ్యోతిష్కులు చెప్పెడిమాటలో నిస్సంశయమైన ప్రమాణవచనము మాత్రమునె ఆంగీకరింపరా? ఏమి?

తే. గ్రహణములుఁ జంద్రువృద్ధియు శ్ క్షయము మఱియు

శుక్రకు మదయమస్తమయముఁ శ్ జూచువార

లోపి జ్యోస్యులమాట స్థానిపులాక

న్యాయముననైన నెవ్వారు శ్ నమ్మలేరు.

ఇ. చంద్రవృద్ధిక్షయములు-చంద్రుఁడు = అమృతాంశువు = అమృతకిరణుఁడు, కనుక ఇతనికి అమృతమయములైన కిరణములు = కళలు పదియాలుకలవు. ఇట్టి పోడశకళాపరిపూర్ణుడైన చంద్రుఁడు పాల సముద్రమున అమృతమథనమపుడు అమృతకలశ, కామధేను, కల్పతరు, కాస్తుభ, చింతామణి, కమలాదేవులతోఁగూడ ఆవిర్భవించి ఆ మహావిష్ణువుచేత ఆ అమృతము దేవతలకు పంచిపెట్టి ఆ దేవతలు జరామరణాదులు లేక అమరులుగాఁ జేయఁబడియును, అశ్వ.

న్యాదులలో రోహిణీమాత్ర సియుడని దక్షప్రజాపతి శాపమువలన తన కశ  
లలో ఒక్కొక్కటి తగ్గిపోయెడి కశలు ఆ మహావిష్ణువు ననుజ చేత దేవతలకే  
ఆహారమగుచునుండియు, ఆదినుండి సూర్యునితోఁగూడ తానును శ్రీమన్నా  
రాయణుని నేత్రద్వయమై యుండినందున ఆ నారాయణ సంకల్పముచేత నే  
యథాప్రకారము పోడశకళా పరిపూర్ణుడగుచునుండును. అందువలన నే యీ  
చంద్రునకు పూర్ణమాసియుందు వృద్ధియు, అమావాస్యయుందు క్షయమును ఒక్కొక్క  
కళకళలో కనబడుచుండును.

గ॥ ఇత్థం కిల నీతివిదోవిదుః॥

వ. నీతివిదు లీవిధమున వివరింతురు.

వృ॥ విదై వజ్రం గ్రామం విబుధ విధురాం భూపతిసభాం

ముఖం శ్రుత్యాహీనం మనుజపతి శూన్యంచవిషయమ్।

అనాచారాదారా నపహరికథం కావ్యమపిచ

ప్రపక్తృత్వాపేతం గురుమపి సుబుద్ధిః పరిహరేత్ ॥ 851

అ. విదైవజ్రం = జ్యోతిష్కుడులేని, గ్రామం = గ్రామమును; విబుధ విధు  
రాం = పండితులచేత హీనమైన, భూపతిసభాం = రాజసభను, శ్రుత్యా = వేదవచ  
నముచేత, హీనం = శూన్యమైన, ముఖం = బ్రాహ్మణముఖమును, మనుజపతి శూన్యం =  
రాజుచే హీనమైన, విషయంచ = దేశమును; అనాచారా = మంచినడవడిలేని,  
దారా = భార్యలను, అపహరికథం = హరికథలేని, కావ్యమపిచ = గ్రంథము  
ను, ప్రపక్తృత్వ ఆపేతం = వాచాలత్వముచేత విడిచిపోయిన, గురుమపి =  
గురువునైనను, సుబుద్ధిః = మంచి జ్ఞానవంతుడు, పరిహరేత్ = విడిచిపెట్టును.

తా. మంచి జ్ఞానముకలవాడు జ్యోతిష్కుడులేని గ్రామమునుగాని, పండి  
తులులేని రాజసభనుగాని, ఒక వేదవచనమైన లేని బ్రాహ్మణవాక్కునుగాని,  
రాజులేని దేశమునుగాని, మంచి నడవడిలేని పెండ్లముగాని, హరికథలేని గ్రం  
థమునుగాని, ఉపదేశాదివాగ్ధిత్వములేని ఆచార్యునిగాని విడిచిపెట్టును.

ఉ. దై వవిదుండులేనిపురి ౩ ధర్మవిదుండును లేనిగోష్ఠియున్

సటిష్టాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాసనహితము. 655

భావరసంబులేని నుడి ర భాగ్యపరుండును లేని దేశమున్  
మేవడిలేనిభార్య హరిరమేకొని వాకొన లేనికావ్యమున్  
వావిరివక్తగాని గురువర్యుడు నేల వివేకశాలికిన్.

టీ. భావములు. మేవడి=అణచువ, వావిరి=వరుసగా.

### భిషగ్వర్ణనము.

ఇ. భిషజులు=వైద్యులు. వీరు ఓషధీవిశేషములచేతను, రసగంధ పాషాణాదులచేతను, వాతపిత్తశైత్యములవలన గలుగు రోగములను నివారించుకొని కై కషాయచూర్ణలేహ్యదులుచేసి రోగులకిచ్చి పథ్యములతో ఆరోగ్యము కలుగజేయువారు.

కృశానుః—కృశానువు.

గ॥ అస్తుఏవమ్. ఇత్యన్యతో వీక్ష్య సోపహాసమ్ ॥ 852

వ. అటులుండిన నుండుఁగాక, అని మఱొక్కప్రక్క నవలోకించి యపహసించి యనియె.

వృ॥ మిథ్యాషడ్వర్తంత ! మృషాకషాయై

రసహ్యలేహ్యై రయథార్థతైలైః ।

వైద్యాఇమే వంచితరుగ్ణవర్తైః

పిచండభాండం పరిపూరయంతి ॥

855

అ. ఇమే=ఈ, వైద్యాః=వైద్యులు, మిథ్యా - ఔషధైః=అబద్ధపుమందులచేతను, మృషాకషాయైః=అబద్ధపుఁ గషాయములచేతను, అసహ్యలేహ్యైః=సహింపలేనిలేహ్యములచేతను, అయథార్థతైలైః=అబద్ధపుతైలములచేతను, హంత=అయ్యో? వంచితరుగ్ణవర్తైః=పంచనచేయఁబడిన వ్యాధిగ్రస్తులసమూహము గలవారై, పిచండభాండం=కడుపనెడికుండను, పరిపూరయంతి=నిండించుకొనుచున్నారు.

తా. ఈవైద్యులు సరికానిమందులు కషాయములు లేహ్యములు తైలములు నిచ్చి వ్యాధిగ్రస్తులను వంచించి కుండనువలె పొట్టను నిండించుకొనుచున్నారు.

ఆ. వట్టియాపథంబు శ్రీ వట్టి కపాయంబు  
 నట్టిలేహ్యమును మ శ్రీ అట్టితైల  
 మిచ్చిరోగి మోస శ్రీ పుచ్చివెజ్జలువీరు  
 పొట్టపోసికొంద్రు శ్రీ కట్టకడకు.

కించ—మఱియు.

వృ॥ న ధాతోర్విజ్ఞానం నచ పరిచయోవైద్యకనయే  
 న రోగాణాం తత్త్వా వగతిరపి నో వస్తుగుణధీః ।  
 తథాప్యేతే వైద్యా ఇతి తరలయంతో జడజనాన్  
 అసూన్ భృత్యా మృత్యోరివ వసు హరంతే గదజుషామ్ ॥

అ. వైద్యకనయే=వైద్యశాస్త్రమందు, పరిచయః=అభ్యాసము, న=లేదు.  
 ధాతోః = నాడియొక్క, విజ్ఞానంచ = విశేషజ్ఞానమును, న=లేదు. రోగా  
 ణాం = వ్యాధులయొక్క, తత్త్వ - అవగతిః = యథార్థతను - తెలిసికొనుట  
 యును, న=లేదు. వస్తుగుణధీః అపి=ఔషధవస్తువులయందు బుద్ధియును, న=  
 లేదు. తథాపి=అట్టైనను, ఏతే=వీరు, వైద్యాఇతి=వైద్యులమని, జడజ  
 నాన్ =మందమనుష్యులను, తరలయంతః=భ్రమింపఁజేయువారై, మృత్యోః  
 =మృత్యుదేవతయొక్క, భృత్యాఇవ=బంటులవలె, గదజుషాం = రోగ మను  
 భవించువారియొక్క, అసూన్=ప్రాణములను, ధనంచ=ద్రవ్యమును, హ  
 రంతే=హరించుచున్నారు.

తా. ఈ వైద్యులకు వైద్యశాస్త్రపఠనమును, వాతపితృశ్లేష్మాది నాడీజ్ఞాన  
 మును, జ్వరమేహాది యథార్థజ్ఞానమును, ఔషధగుణజ్ఞానమును లేకున్నను;  
 మేమే వైద్యులమని అజ్ఞులైనరోగులను భ్రమియింపఁజేయుచు, తాము మృ  
 త్యుదేవత భృత్యులవలె రోగులప్రాణమును, ధనమును హరించుచున్నారు.

తే. వైద్యమును ధాతువును వ్యాధి శ్రీ వగయుమఱి ప  
 దార్థగుణమును నేమియు శ్రీ నరయఁబడదె?

సటిష్ఠాంధ్రపద్య టీకా తాత్పర్యేతిహాససహితము. 657.

యైన, నీవై ద్యులారోగి శ యనువువనువు  
నీడ్చుకొనుచుండ్రు మృత్యువు శ భృత్యులట్లు.  
అపిచ—మఱియు.

శ్లో॥ కషాయై రుపవాసై శ్చ నృణా ముల్లాఘతాం కృతామ్ ।  
నిజౌషధకృతాం వైద్యో నివేద్య హరితేధనమ్ ॥ 855

అ. కషాయైః=కషాయములచేతను, ఉపవాసైః=లంకణములచేతను, కృతాం=చేయఁబడిన, ఉల్లాఘతాం=తేలికను, వైద్యః=వైద్యుఁడు, నృణాం=మనుష్యులకు, నిజౌషధకృతాం=తనయాషధముచేత చేయఁబడినదిగా, నివేద్య=తెలిపి, ధనం=ద్రవ్యమును, హరితే=హరించుచున్నాఁడు.

తా. త్రికటు త్రిఫలాది కషాయములచేఁగాని లంకణాలచేఁగాని కలిగిన ఆ రోగ్యమును ఈ వైద్యుఁడు తనమందుచేతనే కలిగినది అని ధనమును ఆయా రోగులవలనఁ జేకొనుచున్నాఁడు.

క. త్రికటుత్రిఫలంబులవా  
రక వేయుకషాయములను శ లంఘనములను  
లగువేయఁగినం దనవై  
ద్యకమున నేయనును వైద్యుఁ శ డర్థముగొననే.

టి. త్రికటువులు= సొంటి, పిప్పలి, మిరియాలు; త్రిఫలములు= చరక, తాటి, ఉసరిక కాయలు.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.

గ॥ వయస్య ! విశ్వోపకారిషువై ద్యేష్వవద్యాని న కలయేథా॥  
వ, వయస్యా ! విశ్వోపకారకులగు నీవై ద్యులయం దవద్యములు  
కల్పింపకుము ?

పశ్య?—చూడు?

వృ॥ మస్తే దుస్తరవేదనాకబలితే మగ్నేస్వరేఽంతర్గళమ్  
తప్తాయాం జ్వరపావకే నచతనౌ తాంతే హృషీకప్రజే

దూనే బంధుజనే కృతప్రలపనే ధైర్యం విధాతుంపునః  
కశ్యక్తః కలితామయప్రశమనాదై వ్యద్యాత్పరోవిద్యతే॥857

అ. మస్తే=శిరస్సు, దుస్తరవేదనాకబళితేసతి=దాటఁగూడని తొందరచే  
త మ్రింగఁబడినది అగుచుండఁగాను, అంతర్గతం=గొంతులోపల, స్వరే=స్వర  
ము, మగ్నేసతి=అణగినది అగుచుండఁగాను, తనౌచ=శరీరమందు, జ్వరపావశే  
న=జ్వరమనెడి యగ్నిచేత, తప్తాయాం సత్యాం=తపింపఁబడుచుండఁగాను,  
హృషీకప్రజే=ఇంద్రియములసమూహము, తాంతేసతి=తగ్గినది అగుచుండఁగా  
ను, దూనే=కృశించిపోయిన, బంధుజనే=చుట్టముల సమూహము, కృతప్రలప  
నేసతి=చేయఁబడిన ప్రలాపములుకలది అగుచుండఁగాను, పునః=మఱల, ధై  
ర్యం=ధైర్యమును, విధాతుం=కలుగఁజేయుటకై, కలిత ఆమయ ప్రశమనా  
త్=చేరినవ్యాధులయొక్క పరిశాంతికలిగినట్టి, వైద్యాత్ = వైద్యునికంటె,  
పరః=మఱియొకఁడు, కః=ఎవఁడు, శక్తః=శక్తికలవాఁడుగా, విద్యతే=కనఁ  
బడుచున్నాఁడు?

తా. తలనొప్పియు, గొంతునొప్పియు, ఒడలు జ్వరముకప్పియు, కన్నలు  
మొదలైన యింద్రియములణియు తల్లిదండ్రులు మొదలైనవా రేడ్చుటయు  
ను గలిగియుండఁగా, ఆరోగియొక్క రోగముల పరిశాంతికై ఈ వైద్యుడుగా  
క, మఱిఎవఁడు శక్తికలవాఁడు ?

సీ. తలవేదనకునోర్వఁ శీ దలముకాకయ కాక

వలననున్నను జల్పు శీ వలననున్నఁ

గు త్తికవట్టి డశ్శు త్తిక గట్టినఁ

బలుకొక్కటైనను శీ బలుకకున్న

నొడలెంతొ చలివేకి శీ నడలింత కనిసింపఁ

బడకనై నఁబరుండఁ శీ బడకయున్నఁ

గనవిననై నమూ శీ రొక్కననై నలేకయు

నింద్రియములు బల శీ మెనయకున్న



తే. నాలుబిడ్డలు తలిదండ్రు ॥ లన్నదమ్మ  
లొక్క మొగిఁజేరి పలవింప ॥ నొద్దఁజేరి  
ధైర్యమును జెప్పనప్పు డా ॥ ధైర్యశాలి  
వైద్యుఁడొక్కఁడే తక్కఁగ ॥ వలఁతియెవఁడు.

వృ॥ మాబోధి వైద్యకకలామయ మామయేషు  
ప్రాప్తేషు యోభిషగితి ప్రథిత స్తమేవ  
ఆకారయత్యఖిలఏవ విశేషదర్శి  
లోకోఽపితేన భిషగేవ న దూషణీయః ॥

858

అ. ఆయు=ఈవైద్యుఁడు, వైద్యకకలాం = వైద్యశాస్త్రమునుగూర్చి,  
మాబోధి=తెలిసికొనఁబడఁడు; విశేషదర్శి=విశేషము తెలిసినట్టి, అఖిలఏవ=సక  
లమైన, లోకోపి=జనులును, ఆమయేషు=విధిశాస్త్రములు, ప్రాప్తేషు=ప్రాప్తిం  
చుచుండఁగా,యః=ఎవఁడు, భిషక్ ఇతి = వైద్యుఁడుఅని, ప్రథితః=ప్రసిద్ధప  
డుచున్నాఁడో, తమేవ=వానినే, ఆకారయతి=పిలుచుచున్నారు; తేన=దాని  
చేత, భిషక్ =వైద్యుఁడు, నదూషణీయఏవ=దూషింపఁదగినవాఁడేకాఁడు.

తా. వైద్యుఁడు వైద్యశాస్త్రముమాత్రమైన చదువకయు, లోకులు  
వైద్యవిషయమున విశేషము తెలిసియు, ఎవఁడు వైద్యుఁడని ప్రసిద్ధపడిన  
వాఁడో వాఁడే పిలువఁబడుచుండును; అట్టివైద్యుఁడే గౌరవింపఁబడు  
చుండును.

తే. లోకులొక వైద్యవిద్యయు ॥ లేకయున్న  
వైద్యులనుపేరి ప్రఖ్యాతి ॥ వేద్యులున్నఁ  
బిలిచికొనుచుందు రందుచే ॥ భిషజులెపుడు  
దూఱఁదగు వారు కా రేల? ॥ దూఱవీరి.

గ॥ కష్టమహాపకృతోపకారేష్వగదంకారేషు కృతఘ్నువన నిర్వి  
వేకోలోకః॥

859

వ. అయ్యో? కృతోపకారులగు నగదంకారులయెడలను నీ లో  
కులు కృతఘ్ను లేయగుచు వివేకవిహీనులగుచున్నవారు.

గ|| ఇత్థంహికవయః కథయంతి||

వ. కవులు నిర్విధమున నవిషయముననే కథకులగుచున్నారు  
కదా?

వృ|| నిర్వృతాధ్వరకృత్య ఋత్విజః, మథో తీర్ణాపగో నావికమ్  
యుద్ధాంతే సుభటంచ సిద్ధవిజయో ప్రాధార, మా ప్రస్థలః  
వ్యర్థంవారపథూజనంచకువిటో నిర్విష్టతద్యోతనో,  
ధ్వస్తాతంకచయశ్చికిత్సకమపి ద్వేష్టి ప్రదేయార్థినమ్|| 860

అ. నిర్వృతాధ్వరకృత్యః = నెఱవేర్చుకొన్న యజ్ఞకార్యముకలవాఁడు,  
ఋత్విజం = యాజ్ఞికుని; ఉ తీర్ణాపగః = దాటిన నదికలవాఁడు, నావికం =  
ఓడవానిని; యుద్ధాంతే = యుద్ధముకడపట, సిద్ధవిజయః = సిద్ధించినవిజయ  
ముకలవాఁడు, వోధారం = వాహనమైన, సుభటం = చెంది, కువిటః = కుత్సితమైన  
విటుఁడు, నిర్విష్టతద్యోవనః = నెఱవేర్చుకొన్నయాదాని యకాపనముకలవాఁడై,  
వ్యర్థం = వ్యర్థముగా, ఆ ప్రస్థలః = ప్రియమైన స్థలముకలవాఁడైన, వారపథూ  
జనంచ = శేష్యాస్త్రీజనులను, ధ్వస్తాతంకచయః = తొలగఁ గొట్టఁబడినవై  
ఆటంకములైన బోగముల సమూహముకలవాఁడు, చికిత్సకమపి = వైద్యుని  
గూడ; అథ = ఆవెనుక, ప్రదేయార్థినం = ఇయ్యఁదగినదానిని గోరువానినిగా,  
ద్వేష్టి = ద్వేషించుచున్నాఁడు.

తా. యజ్ఞకార్యములు నెఱవేర్చుకొన్నవాఁడు తా నీయవలసిన ధనమును  
గోరెడి యాజ్ఞికునిగాని, ఏటిని దాటించఁగా దాటి వాఁడు తా నీయవలసిన  
దాని నడుగఁగా నాయోడవానినిగాని, యుద్ధములో తనకు జయముకలిగియు  
తనకు సహాయుఁడుగానుండిన మహాభటుఁడు వానికీయవలసినదాని నడుగఁగా  
వానినిగాని, మోసికొనిపోయి విడిచినవాఁడు అకూలి నడుగఁగా నెక్కిపోయిన  
వాఁడాకూలివానినిగాని, బోగముదాని నెల్ల కాల మనుభవించి అది ముసలి

దైన వెనుక దానివిటకాఁడు అడిగినదానినీయక దానినేగాని, రోగములు మానిచి  
వైద్యుఁ డడిగినదాని నీయక ఆరోగి ఆవైద్యునిఁగాని వెనుక వెనుక ద్వేషించు  
వాఁడే మహాదోషి యగువాఁడు.

సీ. క్రతువులు చేయించి శ కృతకృత్యుఁడై తోడ  
నల ఋత్విజునితోడ శ నలుగువాఁడు  
ప్రవహించునీటిని శ బ్రవహణంబున దాటి  
దాటించువానితోఁ శ దగులువాఁడు  
యుద్ధముచేయించి శ యుద్ధజయంబంది  
యందించిన భటునె శ యలఁచువాఁడు  
నెత్తినబరువును శ నెత్తించుకొనిపోయి  
యిలుచేరి కూలినే శ యెగుచువాఁడు

తే. వయసనుభవించి వేశ్యను శ వదలువాఁడు  
లేని నెపమూని పనివాని శ కీనివాఁడు  
నడుగ నర్థి నిరర్థుఁగ శ నడుపువాఁడు  
వ్యాధి తీర్చియు వైద్యుని శ వదలువాఁడు.

కృశానుః—కృశానుఁడు.—

గ॥ ఇతి. విమానమగ్రతశ్చాలయన్నగ్రతోఽవలోక్య సోపాలం  
భమ్ ॥ 861

వ. అని విమాన మానయించుకొని తనయెదుర నిరీక్షించి యు  
పాలంభ సహితంబుగ.

గ॥ సఖేఽత్రపశ్య? కవీనామేషాంశాస్త్ర విప్రతిషిద్ధాంచర్యామ్॥

వ. సఖా! ఇటఁజూడు మీ కపులచర్యలు శాస్త్రప్రతిషిద్ధములై  
యున్నయవి.

కవివర నము.

ఇ. కవులు=కవనశక్తి కలవారు. వీరు గణయతిప్రాసములతో ఛందోభంగములేక పద్యాదులు రచించువారు.

వృ॥ శ్రీనాథ స్తవనానురూప కవనాం వాణీమనోహరిణీమ్  
కష్టంహా? కవయఃకదర్థకుటిల త్నౌపాలసాత్కుర్వతే ।  
దూరోపాహృతసౌర సైంధవపయో దేవాభిషేకోచితమ్  
సంసేకే వినియుంజతే సుమతయశ్శాకాలవాలస్యకీమ్ ॥ 863

అ. కవయః=కవులు, శ్రీనాథ స్తవనానురూపకవనాం = విష్ణుస్తోత్రమునకు తగుమైనకవిత్వముకలదై, మనోహరిణీం = మనోహరమైన, వాణీం=వాక్కును, కదర్థకుటిలత్నౌపాలసాత్కుర్వతే=తుద్రులై కుటిలులైనరాజుల కధీనముచేయుచున్నారు. హాకష్టం=ఆహాకష్టము? సుమతయః=బుద్ధిమంతులు, దేవాభిషేకోచితం = శ్రీరామనాథస్వామియొక్క అభిషేకమునకు తగినదై, దూరోపాహృతసౌర సైంధవపయః=దూరమునుండి తేఁబడిన దేవనదీసంబంధమైననీటిని, శాకాలవాలస్య=కూరగాయలపాతియొక్క, సంసేకే=తడుపుటయందు, వినియుంజతేకిం=ఉపయోగపఱచుచున్నారా? ఏమి?

తా. ఈకవులు శ్రీయఃపతిస్తోత్రములకు తగిన తమకవిత్వము నీచరాజులపాలిటఁ బడవేయుచున్నారు. ఇట్లుచేయుట నేతుబంధముదగ్గర రామేశ్వరమునందలి రామనాథస్వామియభిషేకమునకై ఇన్నూఱు మున్నూఱామడలనుండి తెచ్చిన గంగాజలమును కూరగాయలపాతులకుఁ బోయునట్టులున్నది.

ఉ. శౌరి నుతింపనింపయిన శ సత్కవనంబు నృపాలపాశముల్  
సారెకుఁదాఁకవాకొనఁగ శ సాగిరి లోఁగుచు న్యర్థు లీకవుల్  
నీరహిరామనాథు నభిషేకము శ కోసముగాఁగనీరముల్  
దూరమునుండి తెచ్చినవితోఁగఁగఁజేయరె? శాకసీకముల్.

ఇ. రామేశ్వరము—రాముఁడు ఈశ్వరునితోడఁగూడ ప్రతిష్ఠింపఁబడినస్థలము. ఇది దక్షిణమున మధురజిల్లాలో తూర్పున సముద్రతీరమునొద్ద రామ

నాధపురమునకును, దర్భశయనమునకును మధ్యమార్గమునబోవ సముద్రమధ్యముననుండునది. ఈ యది శ్రీరాములు వానరులతోడఁగూడి లంకాప్రవేశమునకై సముద్రమున సేతువుకట్టించిపోయి, రావణుని సంహారముచేరి మఱలవచ్చునప్పుడు ఆ సేతువువెంబడి తనకులాచార మాచరించుట తనకు ధర్మమని ఆప్రకారము ఈశ్వరుని పూజచేయుటకై యేర్పఱచిన స్థలవిశేషము అది కొందఱు శైవులు చెప్పెదరు.

కించ—మఱియు.

౧॥ స్తువద్భవ నివర్తకే సతిహరౌ కవిస్సూక్తిభిః

కరోతివరవర్ణనీచరితవర్ణనం గర్హితమ్ ।

అనీతి రవనీపతిర్గృహశునీతనుంహాక్తికై

ర్విభూషయతి దేవతాముకుట భాగయోగ్యైర్వధా॥ 864

అ. యథా=ఎట్లు, అనీతిః=నీతిలేని, అవనీపతిః=రాజు, దేవతాముకుటభాగయోగ్యః=దేవతలకిరీటములకు తగినవియైన, హాక్తికైః=నుతైములచేత, గృహశునీతనుం=ఇంటికుక్క యొంటిని, విభూషయతి=అలంకరించుచున్నాఁడో (అట్లు) కవిః=కవియగువాఁడు, స్తువత్ భవ నివర్తకే = స్తోత్రముచేయువారి యొక్క దోషములను నివారించునతఁడైన, హరౌసతి = శ్రీహరియుండఁగా; సూక్తిభిః=తనసూక్తులచేత, గర్హితం=నిందింపఁబడినదైన, వరవర్ణనీచరితవర్ణనం=మేలైనస్త్రీయొక్క నడువడివర్ణనమును, కరోతి=చేయుచున్నాఁడు.

తా. పెద్దల యాచారములేనివాఁడు దేవతలకిరీటములకు తగిన మత్యాలు తెచ్చి కుక్కకు సింగారించినట్లు ఈకవి సకలదోషపరిహారకుడైన శ్రీహరిని వర్ణించుట విడిచి, సామాన్యనింద్యమైన స్త్రీ సంభోగాదిచరితము వర్ణించుచున్నాఁడు.

మ. భవహారిహారివీడి వేడివనిత ౧ భావింపఁగాఁ దద్భ్రా  
ద్భవనేనర్ణనసేయుదుర్ కవులుప్రోక్ష్యత్సూక్తులఁ, వేడ్కభూ

ధవులు గేహశుని మనంబలర ముక్తాపంక్తుల దేవతా  
నివహంబులమూలమూలఁ జొరనన్ నేషించిభూషించరే.

టీ. తద్భవోద్భవనే = దానిదోషములతో పుట్టువుకలదానినే, అన్వేషించి=వెదికి.

విశ్వావసుః — విశ్వావసువు.

గ॥ ఆంతరధ్వాంతహరయః కవయ స్త్వయా నాధక్షేప్యాః॥ 865  
వ. ఆంతరధ్వాంతపులు కవులు నీకధక్షేపింపదగినవారు కారు.

వృ॥ కామవాచః తిచి దఫలాస్సంతు లోకే కవీనామ్

సం త్యేనాన్యా మధురిపుకథాసం స్తవాః కామదోగ్ధ్యః ।

విత్తంకామంభవతువిఫలం దత్త మశ్రోత్రియేభ్యః

పాతే దత్తై ర్భవతిహి ధనై ర్ధన్యతా భూరిదాతుః ॥ 866

అ. కవీనాం = కవులయొక్క, కతిచిత్ = కొన్ని, వాచః = వాక్కులు, లోకే = లోకములో, కామం = బహుగా, అఫలాః = నిష్ఫలములుగా, సంతు = అగునుగాక? అన్యాః = మఱికొన్ని, మధురిపుకథాసం స్తవాః = శ్రీహరికథలను స్తోత్రముచేయునవియై, కామదోగ్ధ్యః = కోరికలనుపిండునవి, సంత్యేవ = అగునేగాక? అశ్రోత్రియేభ్యః = అవైదికులకు, దత్తం = ఈయఁబడిన, విత్తం = ధనము, భూరిదాతుః = మహాదాతకు, కామం = బహుగా, విఫలం = నిష్ఫలము, భవతు = అగునుగాక? పాతే = యోగ్యవిషయమున; దత్తైః = ఈయఁబడిన, ధనైః = ద్రవ్యములచేత, భూరిదాతుః = ఆ మహాదాతకు, ధన్యతా = కృతార్థము భవతిహి = అగుచున్నదికదా?

తా. కవులవాక్కులు కొన్నినిష్ఫలములై కొన్ని భగవద్విషయములై తమకోరికలు నిచ్చును; ఎంతదాతయైనను పాత్రదానముచేయని ధనము వ్యర్థమై, సత్పాత్రదానముచేసిన ధనము ఎవనికిఁగాని తనకు ధన్యతనిచ్చునుకదా?

మ. కవివాక్యంబులు కన్నయన్నులపయింగల్పించి వ్యర్థంబులై నవియు మెండుగనుండుఁగాని, హరిపై రహర్పించి కల్పించిన

ట్టివికొన్నైనను సార్థముల్విన మెయ్యవ్వెన్నున్న బ్రాతాన్యమం  
దునదాన్యత్వములొక్కచిత్రమునయందొండవేదన్యతన్.

వృ॥ కల్యాణంభగవత్కథాగ్రధనతః కావ్యం విధాతుఃకవేః  
తస్యైవాంగతయాక్వచిద్రచయత శృంగారవీరాదికమ్  
. . కోదోషభవితా యదత్ర కవితాశీలై స్సమాశ్రీయతే  
పంథా వ్యాసవసుంధరాశ్రుతిభవ గ్రంథాదిషు ప్రేక్షితః ॥

అ. భగవత్కథాగ్రధనతః = భగవద్విషయికకథలను జెప్పటచేత, కల్యా  
ణం = శుభకరమైన, కావ్యం = కావ్యమును, విధాతుః = చేయునట్టియితఁడును,  
తస్యైవ = ఆకావ్యమునకే, అంగతయా = అంగమగుటచేత, క్వచిత్ = ఒకానొ  
కచోట, శృంగారవీరాదికం = శృంగారవీరాది నవరసములను, రచయతః = రచిం  
చునట్టి యితఁడునైన, కవేః = కవికి, కోదోషః = ఏమిదోషము, భవితా = కలు  
గఁగలదు? యత్ = ఎందువలన, అత్ర = ఇక్కడ, కవితాశీలైః = కవనమేస్వభా  
వముగాఁగలవారిచేత, వ్యాసవసుంధరాశ్రుతిభవ గ్రంథాదిషు = వ్యాసులయొ  
క్కయు-వల్లీకసంభవుడైన వాల్మీకియొక్కయు - గ్రంథాదులందు, ప్రేక్షి  
తః = చూడఁబడినదో? తత్ = అందువలన, పంథా = ఆనూర్ధము, సమాశ్రీయతే =  
అంగీకరింపఁబడుచున్నది.

తా. భగవత్కథల కావ్యములలో అంగమైయుండుటవలన శృంగారాదిరస  
ములను రచియించుటవలన దోషమేమి? వ్యాసవాల్మీకాదులుకూడ భారతరా  
మాయణాదులందును అట్టిరసవర్ణనము అంగీకరింపఁబడుచున్నదా లేదా?

మ. మంగళకారి కావ్యము సమంచితభక్తిరసంబు కూర్చి కా  
వ్యాంగమునొట నన్యరస మారసి కూర్తురు కావ్యకర్త లీ  
యంగున, వ్యాసముఖ్యకవులొద్దలు సైతమునాత్మకార్యముల్  
రంగలరంగఁ గూర్చి రసరసానులు కుప్పిరి చూడవేడుకై .

ఇ. వ్యాసమహర్షి . 709 శ్లోకమున చెప్పఁబడియున్నది.



ఇ. వాల్మీకి=వసుంధరాశ్రుతి- భవుడు = భూమిచెవిని - వల్మీకయున-పుట్టి  
వర్షముగురిసి వెలివడివచ్చినట్టియతడు, ఇతడు పుట్టిన తపస్సు చేయుచుండఁ  
గా, బ్రహ్మజ్ఞ చేత నారదమహర్షి వచ్చి ఆ పుట్టపైనుండి రామనామోపదేశము  
చేసినందున అదిమొదలుకొని ఆ రామనామజపముచేతనే రామావతారమునకు  
మునుపే మహావిష్ణుగ్రహముచేత భవిష్యత్కథను భందోబద్ధముగా రామా  
యణరూపమున మొట్టమొదట కవనమును సృష్టిచేసిన యతడు.

కృశానుః—కృశానుడు.

శ్లో॥ నరస్తుతివిధాతారో న నస్తుత ఇమేబుధైః ।

శ్లాఘనీయాఇతి కవీ శాస్త్రార్థవ్యనో వినిదతి ॥ 868

అ. నరస్తుతివిధాతారః = నరులస్తోత్రముచేయువారైన, ఇమే = ఈకవులు  
వస్తుతః = నాస్తవముగ, బుధైః = జ్ఞానులచేత, శ్లాఘనీయాః = శ్లాఘింపఁదగినవారు,  
న = కారు. ఇతి = అని, కవీ = కవులను, శాస్త్రార్థవ్యనః = శాస్త్రమార్గప్రవర్తకుఁ  
డు, వినిదతి = నిందించుచున్నాడు.

తా. నరస్తుతిచేయు కవులను జ్ఞానులుశ్లాఘించరు. అని శాస్త్రమార్గానుసా  
రియైన యతఁడాకవులను నిందించుచుండును.

క. నరనుతి సేసెడివానిని

నరమతి క్షీతి శ్లాఘసేయ ౩ వాంఛింపఁడునా

నరకవియుయినా శాస్త్ర

ధ్వరతుండయి శ్లాఘసేయ ౩ వాఁడే? వానిన్.

విశ్వాపసుః—విశ్వాననువు.

౫॥ ధనచపల సకలపురుషసాధారణ మిదందూషణ మవివేకిభిః

కవిష్యేనకేవల మాధీయతే.

869

ప. ధనచాపల్యము గల పురుషసాకల్యమునకు సాధారణమైన

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 667

యీదూషణము కేవలము నవివేకులు కవులయందె కల్పించెదరు.

యతః—ఏలంటే.

పు॥ పద్యైర్హృద్యతమైస్తుపంతికవయః ప్రాయేణపుధ్వీపతీః  
అన్యేతాన్స్తువతేవచోభిరచమత్కారైరసారైరపి  
పద్యారంభణశక్త్యశక్తినిహితోభేదః కవీనాంభవ  
త్యన్యేషాంచ పరం నరస్తుతికృతోదోషస్తు సార్వత్రికః॥870

అ. హృద్యతమైః=అతిమనోహరములైన, పద్యైః=పద్యములతో, కవయః  
=కవులు, పుధ్వీపతీః=రాజులను, ప్రాయేణ=బహుగా, స్తుపంతి = స్తుతించు  
చున్నారు; అన్యేఽపి=ఇతరులును, అచమత్కారైః=చమత్కారికానివై, అ  
సారైః=నిస్సారములైన, వచోభిః=చాక్కులచేత, తాన్=ఆరాజులను, స్తువ  
తే=స్తుతించుచున్నారు; పద్యారంభణశక్త్యశక్తినిహితః= పద్యములారంభిం  
చుటయందలి సామర్థ్యాసామర్థ్యములందు ఏర్పడుపఁబడిన, భేదః=భేదము,  
కవీనాం=కవులకు, భవతి=అవుచున్నది; అన్యేషాంచ=ఇతరులకును, పరం=మి  
క్కిలి, నరస్తుతికృతః=నరస్తుతివలనచేయఁబడిన, దోషస్తు=దోషమైతేనో,  
సార్వత్రికః=సర్వత్రసాధారణమైనది.

తా. సత్కవులు చమత్కారిపద్యములతోఁగాని, అసత్కవులు అచమ  
త్కారిపద్యములతోఁగాని నరస్తుతిచేయుచుండురుగాని; కవనమందు సామ  
ర్థ్యాసామర్థ్యము లాకవులయందే యుండినను; ఇతరులయందు ఆ నరస్తుతి  
దోషమొక్కటియే సర్వసాధారణమైయుండునది.

తే. కవులు రాజుల రాజులఁ గడునుతింతు

పరులు వారలగాఱులఁ బహునుతింతు

పద్యకృతి శక్తిని నశక్తి గడుద్యమించు

భేదను గుణదోషములయందుఁ బెద్దలెవరు ?

X॥ క్షణమాలోక్యసాదరమ్ ॥

న. క్షణమూలోకించి సమాదరసహితంబుగ.

వృ॥ ప్రాచేతస వ్యాస పరాశరాద్యాః  
ప్రాంచః కవీంద్రా జగదంచితాస్తే  
గోష్ఠీ నవీనాపి మహాకవీనామ్  
పూజ్యా గుణజై ర్భవనోపకర్తీ ॥

871.

అ. ప్రాచేతస-వ్యాస-పరాశర - ఆద్యాః=వాల్మీకి-వ్యాసులు - పరాశరులు - మొదలైన, తే=ఆ, ప్రాంచః=ప్రాచీనులైన, కవీంద్రాః = కవీశ్వరులు, జగత్ - అంచితాః=లోకుల చేత - పూజింపఁబడినవాఁడు. మహాకవీనాం=మహాకవులయొక్క, గోష్ఠీ=సభ, నవీనాఽపి=క్రొత్తదైనను; భువన - ఉపకర్తీ =లోకమునకు - ఉపకారిణియై, గుణజైః=గుణజులచేత, పూజ్యా=పూజింపఁదగినది.

తా. వాల్మీకి వ్యాస పరాశరాది మహర్షులు పూర్వులు లోకపూజ్యులైన కవీశ్వరులు. ఆధునిక కవులును లోకపూజ్యులే యైనవారు.

తే. వ్యాసవాల్మీకులొద్దలొక్కొక్కప్పుడు  
లెల్లఁబూజ్యులెఱుఁచి మట్టు శ్రీ లితరకవులు  
సుగుణసంగ్రహములకు గ్రాహ్యు శ్రీ లగుచునుందు  
భువనమున కుపకారులుఁ శ్రీ బూజ్యులగుట.

ఇ. వ్యాసవాల్మీకులు 82 వ పుటలో.

ఇ. పరాశరమహర్షి =వసిష్ఠమహర్షి మనుమఁడు, శక్తిమహర్షి కొమారుఁడు, వ్యాసమహర్షి తండ్రి, శుకమహర్షి తాత; ఇతఁడు యమునానదిదాటుటకై పడవలో పోవునపుడు ఆ దాశరాజుకూతురైన సత్యవతికి యోజన గంధిత్వము నిచ్చి చీకటికల్పించి సద్యోగర్భమున ఆమెవలననే తనకు వ్యాసమహర్షి పుత్రుఁడయ్యెను.

ఇ. ప్రాచేతసుఁడు=వాల్మీకి - ప్రాచేతస్సనేడి యరుణదేవునివలన పక్షింపఁబడి పుట్టినాఁడని రేచివచ్చినమహర్షి.

తథాహి—అటులేకదా ?

వృ॥ మాఘశ్చైరోమయూరోమురరిపు రసరోభారవిస్సారవిద్యః  
 శ్రీహర్షః కాళిదాసఃకవి రథ భవభూత్యాహ్వయోభోజరాజః  
 శ్రీదండీ డిండిమాఖ్యశ్శృతిమకుటగురు ర్భల్లటోభట్టబాణః  
 ఖ్యాతాశ్చన్యేసుబంధ్వాదయఇహాశృతిభిర్విశ్వమాహ్లాదయంతి॥

దం. మాఘుఁడు, బిల్హణుఁడు, మయూరుఁడు, మఱొకఁడు మురారి, సా  
 రవిద్యావంతుఁడైన భారవి, శ్రీహర్షుఁడు, కాళిదాసకవి, వెనుక, భవభూతిఅను  
 పేరుగలవాఁడును, భోజరాజును, దండియు, డిండియుఁడను పేరుగలవాఁడును,  
 వేదాంతగురువును, భల్లటుఁడును, భట్టబాణుఁడును, ఇతరులైన సుబంధ్వాదు  
 లును ప్రసిద్ధులై ఇక్కడ కావ్యములచేత ప్రపంచమును సంతోషపఱచుచున్న  
 సంస్కృతకవులు.

ఇ. మోఘకవి-శిశుపాలవధకావ్యకర్త, పదలావిత్యార్థ గౌరవములతోడి  
 కవనకర్త.

చోరకవి=బిల్హణుఁడు- చౌరపంచాళికా కావ్యకర్త, యామినీ పూర్ణ  
 తిలక విద్యాగురువు.

మయూరకవి=తానంధుఁడైయుండి సూర్యనిమిఁద శతకముచెప్పి కన్ను  
 లుఁ బడసిన యతఁడు.

ముఢారికవి=అనర్థ రాఘవీయ నాటకకర్త.

భారవికవి=కిరాతార్జునీయ కావ్యకర్త.

శ్రీహర్షకవి=శేషధర్మములు రచియించి నతఁడు.

కాళిదాసకవి = రఘువంశాదికావ్యములను, శాకుంతలాదినాటకములను  
 రచియించినకవి.

భవభూతికవి=మాలతీ మాధవీయనాటకకర్త.

భోజరాజకవి=ఇతఁడు ధారాపురమున రాజుగానుండి సరస్వతీ కంఠాభర  
 ణము రచించి, కాళిదాసాదికవులను తనసభలో శ్లాఘించుకొంచు నున్నతఁడు.

దండికవి=కావ్యాదర్శమునకును దశకుమార చరిత్రమునకునుక ర్త.

వేదాంతాచార్యకవి=రంగనాథ పాదుకాసహస్ర, హయగ్రీవ స్తోత్రాది గ్రంథక ర్త.

భట్టబాణకవి=కాదంబరీవచన కావ్యక ర్త.

సుబంధుకవి=వాసవదత్త అను వచనకావ్యమునకుక ర్త.

సీ. చెలఁగె మాఘుఁడనంగ శిశుపాలవధచెప్పి

చౌరపంచాశిక శిశుఁడుఁడనఁగ

నర్యమశతకంబు శిశుమయూరుండ

నర్మ రాఘవమున్ మురారీయనఁగ

రహిభారవియనంగ శిశురాజునీయమున్

శ్రీహర్షుఁడనఁగఁ దశచేష్టపథర్

మాకాళిదాసుండు శిశునారఘవంశాది

భవభూతిమాలతీ శిశుమాధవమును

ప్రభు భోజరాజు సరస్వతీ కంఠాభ

రణము కావ్యాదర్శమును నెదండి

వేదాంతమార్గమున్ శిశువేదాంతదేశికు

లట్టికాదంబరిన్ శిశుభట్టబాణుఁ

తే. డల్లవాసవదత్తాదు శిశులెల్లకృతులు

నల సుబంధ్వాదులనఁ గవు శిశులతిసమర్థు

లొనర నొనరించి లోకులం దనరఁజేసి

రిందు నిందనుకన్ సుకీర్తీర్తిందు లగుచు.

పరంతు—మఱియు.

సర్వదభావయో రనఘయోస్సాహిత్య పాండిత్యయోః

న జనోపకారకతయోస్సామ్రాజ్యదాక్షిణ్యయోః

ఔదార్యప్రియవాదయోశ్చకథయం త్యాచార్యవిజ్ఞానయోః  
సామాన్యాధికరణ్యమేవవిబుధో త్తంసప్రశంసాస్పదమ్ || 873

అ. అనఘయోః=నిర్దోషములైన, సంపత్ నిర్మదభావయోః=సంపదకును  
అహంకారరాహిత్యమునకును, సాహిత్యపాండిత్యయోః=భాషాజ్ఞానమునకును  
విద్వత్త్వమునకును, సామర్థాన్యజనోపకారకతయోః=సమర్థతకును ఇతరుల కుప  
కారముచేయుటకును, సామ్రాజ్యదాక్షిణ్యయోః=చక్రవర్తిత్వమునకును దాక్షి  
ణ్యమునకును, ఔదార్యప్రియవాదయోః = దాతృత్వమునకును ప్రియముగా  
వచించుటకును, ఆచార్యవిజ్ఞానయోశ్చ = ఆచార్యులకును విశేషజ్ఞానులకును,  
వీబుధో త్తంసప్రశంసాస్పదం = పండితశ్రేష్ఠుల పొగడికలకు ఆధారమైన, సా  
మాన్యాధికరణ్యమేవ=సమానస్థానమగుట నే, కథయంతి=చెప్పుచున్నారు.

తా. సంపదతో గర్వములేకుండుటయును, భాషాజ్ఞానముతో పాండిత్య  
మును, అన్నిట సమర్థత్వముతో అన్యుల కుపకారముచేయుటయును, తన  
కున్న చక్రవర్తిత్వముతో పరులయందు దాక్షిణ్యమును, తనకున్న దాతృత్వ  
ముతో పరులయందు ప్రియముపలుకుటయును, తనకున్న ఆచార్యత్వముతో  
తనకు విశేషజ్ఞానమును సమానగుణములు అని చెప్పుచుందురు.

సీ. మదమిచ్చుసిరిని నిర్మదతతో సాహిత్య  
మాత్రమున బాండిత్య ర మహిమతోడ  
సామర్థ్యమును నన్యరజనతోపకృతితోడఁ  
బ్రభుతనుదాక్షిణ్య ర పరతతోడ  
నౌదార్యమునుబ్రియ ర వాదముతోడను  
నాచార్యతను జ్ఞాతృ ర తాస్థతోడఁ  
గవనీధోరణిని లా ర క్షణికతతోడను  
వినతి మహాన్నతి ర విధముతోడఁ

తే. జేర్చిసహవాససంస్థితి ర కూర్చివానిఁ  
దనరఁజేసెడిచాతురి ర యనఘులైన

యలఘులకుఁగాక తమయందె శ్రీ యందగిలఁగఁ  
జేసికొననేరికయిన నీ శ్రీ వాసికలదె ?

ఇదంచావధేయం—ఇదియుఁ దెలియునదియ.

వృ॥ప్రణతచరణరేణు విష్ణుచిత్తౌ  
శతమధన సరసౌ మునిస్సభూతః ।  
మధురకవి రితోఽపరేచ ధన్యాః  
కతి నపునంతి జగంతి సూక్తిపూరైః ॥

874

అ. ప్రణతచరణరేణువిష్ణుచిత్తౌ=భక్తాంఘ్రిరేణులును విష్ణుచిత్తులును, శత  
మధనసరసౌ=శతగోవులును సరోయోగులును, సః=ఆ, భూతఃమునిః=భూత  
యోగులును, మధురకవిః=మధురకవులును, ఇతః=వీరికంటె, అపరేచ=ఇతరు  
లును, ధన్యాః=కృతార్థులు, కతి=కొందఱు, జగంతి=లోకములను, సూక్తిపూ  
రైః=శ్రీసూక్తిసమూహములచేత, నపునంతి=పావనపటచరా?

తా. తొండరడిప్పొడియాళ్వార్లును, పెరియాళ్వార్లును, నమ్మెయాళ్వార్లును,  
పొయ్గైయాళ్వార్లును, పూదత్తాళ్వార్లును, మధురకవియాళ్వార్లును, మఱి  
యితరులైన యాళ్వార్లును తమ శ్రీసూక్తులచేత ఈలోకమును పావనపటచ  
చున్నారుకదా ?

సీ. ప్రాబోధికిన్సూక్తిర పాళికన్రంగేశు  
పయి రచించినభక్త శ్రీ పదరజుండు  
సుప్రకాశకముల శ్రీ సువచస్సుల నవిద్య  
తమ మడంచినకలి శ్రీ ధ్వంసకుండు  
గురుముఖాధ్యయనమే శ్రీ యరయ కశేషము  
లేవదముల్వల్కిన శ్రీ విష్ణుచిత్తుఁ  
డకలంకకవి గాయ శ్రీ కావలీసార్వభౌ  
ముఁడుమునివాహన శ్రీ స్ఫుటయశుండు



బ్రహ్మసంహిత జగ శ త్ప్రచురముచేయ స  
 హస్యశాఖగఁజేసి శ నలశరారి  
 యాశరారాతివా శ గ్వ్యసముమాధుర్య  
 కావ్యముఁజేసిన శ కవివరుండు  
 నలరంగ ననుదిన శ మలరంగ యాత్రలఁ  
 బురినినేలు కులశేఖర విభుండు  
 నామహీసార పురరాధీశుఁ డౌ భక్తి  
 సారాహ్వయుఁడు నర్వ శ సూరినుతుఁడు  
 కాంచీపురంబునఁ శ గాంచనాంబుజమున  
 జనియించినట్టి కా శ సారయోగి  
 మల్లాపురంబున శ మాధవీ సుమమున  
 భూతాఖ్యఁ దోచిన శ బుధనుతుండు  
 మాయూరపురమున శ మహిత కై రవమున  
 మహదాఖ్యఁదోచిన శ మహిమశాలి  
 ఆము క్తమూల్యద శ యై తిరుప్పావను  
 తిరు మొత్తి తీర్చిన శ స్థిరయశస్కు  
 శ్రీభాష్యము మొదలు శ శోభిల్గుగంధము  
 లానతిచ్చి నల రామానుజ ముని  
 మహితత్రయీకంఠ శ మంగళసూత్రమా  
 సూక్తులవెలయు శ్రీవత్సచిహ్నుఁ  
 తే. డమలమేధావి మహిమల శ నవని మీటి  
 మాఱులేక యనేకులు శ మానితాత్మ  
 లతుల కవితాధురంధర శ కృతులఁగృతులు  
 భవనములఁ బావనముసేయు శ స్ఫురణమంద్రు.

ఇ. శతమధనులు = శతారి-వీరు పాండ్యదేశమున తామ్రపర్ణీ తీరమున కురు కాపురియందు విష్వక్సేనాంశమున కారిమార్గవలన ఉదయనంగయార్కు అవతరించి, తింత్రణీమూలమున నివసించి, విష్వక్సేనులే ఆచార్యులై, భగవద్విషయమున తిరువాయిమొత్తీ మొదలైన ద్రావిడప్రబంధములను పాడి; వడతిరుమలె, తెఱతిరుమలె మొదలైన దివ్యదేశములను మంగళాశాసనము చేసిన నమ్మైయాళ్వార్లు.

ఇ. మధురకవులు = శ్రీశతగోపులశిష్యులు— వీరు పాండ్యదేశ తామ్రపర్ణీ తీరమున తిరుక్కోళూరున పరిషద్దణాంశమున అవతరించి, తమ యాచార్యులైన నమ్మైయాళ్వార్ల విషయమై కణ్ణినుణ్ శిరుత్తాంబును పాడిన మధురకవి యాళ్వార్లు.

ఇ. విష్ణుచిత్తులు = వీరు పాండ్యదేశమున శ్రీవిల్లిపుత్తూరున వైన తేయాంశమున ముకుందార్యులవలన పద్దెయ్యమ్మైయారున కవతరించి, సేనమొదలియాళ్వార్లై ఆచార్యులై తిరుప్పల్లాండు పెరియాళ్వార్ తిరుమొత్తీని పాడి; తెఱమధురై వడమధురై మొదలైన దివ్యదేశములను మంగళాశాసనముచేసిన పెరి యాళ్వార్లు.

ఇ. భక్తాంఘ్రిరేణులు = వీరు చోళదేశమున కావేరీతీరమున మండం కుడిని పనమాలాంశమున అవతరించి, సేనమొదలియాళ్వార్లై ఆచార్యులై శ్రీరంగమున నె నివసించి; తిరుప్పల్లి యెఱుచ్చి, తిరుమలైయుపాడి, నంబెరుమాళ్ సన్నిధిని మంగళాశాసనము చేసిన తొండరశిప్పాడియాళ్వార్లు.

ఇ. కులశేఖరాళ్వారు — వీరు కేరళదేశమున తిరువంజిక్కళమున కామ్మ భాంశమున కేరరాజుకు అవతరించిన, సేనముదలియాళ్వార్లై ఆచార్యులై ముకుందమాలైయు, పెరుమాళ్ తిరుమొత్తీయు పాడి; తిరుమలె, అత్తుగర్ తిరుమలె నంబెరుమాళ్ సన్నిధి మొదలైన దివ్యదేశములు మంగళాశాసనము చేసిన కులశేఖరప్పెరుమాళ్.

ఇ. మునివాహనులు — వీరు చోళదేశమున కావేరీతీరమున వరయూరిలో శ్రీవత్సాంశమున వరిపైరున అయోనిజులై అవతరించి, సేనముదలియార్లై ఆచా

ర్యులై, అమలనాథస్పిరాక్షాపాడి, తిరువరంగం, తిరుమలెయును మంగళాశాసనముచేసిన తిరుప్పాణియాళ్వార్.

ఇ. కలిధ్వంసములు—వీరు చోళదేశమున కావేరీ సాగర సంగమమున తిరుక్కుడైయలూరున శార్ఙ్గాంశమున అవతరించి, సేనమొదలియాళ్వార్లై ఆచార్యులై నిత్య తదీయారాధనపరులై, తిరుక్కురుందాండకం తిరునెడుందాండకం మొదలైనవి పాడి, తంజమామణి, పంజుళాంబోలె మొదలైన దివ్యదేశములు మంగళాశాసనములు చేసిన తిరుమంగైయాళ్వార్లు.

ఇ. సరోయోగి—వీరు తొండమండలముతోడి కాంచీపురమున పాత్తావ్వలై సాయిగలో పాంచజన్యాంశమున అవతరించి, వైయంశకళి అను మొదలిరువందాది పాడి కోవెలె, పెరుమాళ్ కోవెలె, తిరుమల, తిరుక్కోవలూర్దివ్యదేశములు మంగళాశాసనముచేసిన పాయ్గైయాళ్వార్లు.

ఇ. భూతయోగి—వీరు తొండమండలముతోడి సముద్రతీరమున మల్లాపురమనెడి తిరుక్కుడలెయందు కామోవక్యంశమున అవతరించి, అంబేదకళి అను రెండవతిరునందాదిపాడి, కోవిల్, తిరుమలై, తిరుక్కుడల్వలై, తిరుక్కోవలూర్దివ్యదేశములు మంగళాశాసనముచేసిన పూదత్తాళ్వార్లు.

ఇ. మహదాహ్వాయులు—వీరు మయూరపురమున = మైలాపురమున మణిక్రైరవకూపమందు రక్తోత్పలమున నందకాంశమున అవతరించి, తిరుక్కుండెన్ అను మూనాన్తిరువందాది పాడి, కోయిల్, తిరుమలై, తిరువల్లిక్కేణి, తిరుక్కోవలూర్దివ్యదేశములు మంగళాశాసనముచేసిన పేయాళ్వార్లు.

ఇ. భక్తి సారులు—వీరు పూవిరుందమల్లికి = పూనమల్లికి పశ్చిమమున తిరుమట్రిళిలో సుదర్శనాంశమున కనకాంగి భార్గవఋషులకు పుత్రులై అవతరించి, నాలాం = నాన్దుకన్ తిరువందాది, తిరుచ్చందవిరుత్తముపాడి, పంచశక్తిమయవిగ్రహులై = కోయిల్, తిరుమలై, తిరువల్లిక్కేణి, తిరుక్కొడందె, తిరుప్పేర్, అంబిల్, కపిస్థలం, తిరువూరకం, తిరుప్పాడకం, తిరువెంకాడు దివ్యదేశములు మంగళాశాసనము చేసిన తిరుమట్రిళియాళ్వార్లు.

ఆండాళు = కోదేనాయకి. ఈమె శ్రీవిల్లిపుత్తూరిలో పెరియాళ్వారి తిరు

సందవనమున తిరుత్తుళాయిక్రింద భూదేవ్యంశమున అవతరించి, పెరియాళ్వారి యొద్ద పెరిగి, తిరుప్పావు, నాచ్చియార్ తిరుమొత్తీపాడి ; తిరువాయ్ప్పాడి, తిరుప్పార్క్కడల్ మొదలైనదివ్యదేశములు మంగళాశాసనముచేసిన చూడిక్కొడు త్తనాచ్చియార్.

ఇ. రామానుజమునులు — వీరు తుండీరమండలమున శ్రీపెరుంబూదూరున ఆసూరివంశమున ఆదిశేషాంశమున కాంతిమతీ కేశవదీక్షితుల పుత్రులై శ్రీభావ్యగీతాభావ్య, వేదాంతసార, వేదాంతదీప, వేదాంతసంగ్రహ, గద్యత్రయాద్యనేక గ్రంథములు సాయించి; కోవెలె, పెరుమాళ్ కోవెలె, తిరుమలై, తిరునారాయణపురం, గరుడాచల సింహాచల శ్రీకూర్మపురుషోత్తమ బదరికాశ్రమ నైమిశారణ్య సాలగ్రామాది దివ్యదేశములు మంగళాశాసనముచేసిన ఇలైయాళ్వార్లు.

ఇ. శ్రీవత్సచిహ్నులు — వీరు తొండమండలమున కూరములనెడి అగ్రహారమున అనంతులవలన పెరుందేవీనాయకికి శ్రీరామాంశమున పుత్రులై అవతరించి; వరదరాజస్తవ, సుందరబాహుస్తవ, అతిమానుషస్తవ, శ్రీవైకుంఠస్తవ, శ్రీస్తవములు అనుపంచస్తవములును, యమకరత్నాకర గద్యత్రయవ్యాఖ్యానాదులును, వేదవిద్యాకంఠమునకు మంగళసూత్రమువలెచేసి, సదా శ్రీమద్రామానుజమునుల తిరువడిగళే సగోత్రముగ ఆత్మోజ్జీవనముగ ఆశ్రయించి సదాధారకపోషక భోగ్యభాగ్యముగ ఆనందించుకొనుచున్న కూరత్తాళ్వార్లు.

### తార్కికవర్ణనము.

ఇ. తార్కికులు = తర్కశాస్త్రవేత్తలు, తర్కము - ప్రత్యక్షానుమానోపమాన శబ్దములనెడి ప్రమాణములును, ద్రవ్యగుణ కర్త సామాన్య విశేష సమ వాయాభావములనెడి పదార్థమును జెప్పునది.

కృశానుః — కృశానువు.

గ॥ పురతో విమానం ప్రస్థావ్య పార్శ్వతో దృష్ట్వా ॥ 875  
వ. పురస్థలంబున విమానముపఱపి పార్శ్వంబు పరికించి.

X|| పశ్య? ఏతా నాగ్రహిణః పురుషాన్ యఏ తే వ్యర్థమేవ న్యా  
యగ్రంథ సంతత. చింతనేన విశ్రామ్యంతి || 876

వ. పరికింపుము? వీరలొగహులై వ్యర్థముగ నె యర్థశాస్త్ర  
మును సంతతముం జింతనముం జేయుచు బడలిక పడుచు  
న్నవారు.

తథాహి—అట్లేకద?

వృ|| కర్త బ్రహ్మవిచారణా విజహతో భోగాపవర్గప్రదామ్  
ఘోషంకంచన కంఠశోషఫలకం కుర్వం త్యమితార్కికాః  
ప్రత్యక్షం నపునాతి నాపహరతే పాపాని పీలుచ్ఛటా  
వ్యాప్తి ర్నావతి నైవపాత్యనుమితి ర్నో పక్షతా రక్షతి ||

అ. అమితార్కికాః=ఈతార్కికులు, భోగాపవర్గప్రదాం = భోగమునకై  
స్వర్గమునిచ్చునట్టి, కర్తబ్రహ్మవిచారణాం=కర్తవిచారణమైన మీమాంసాశాస్త్ర  
మును బ్రహ్మవిచారణమైన వేదాంతశాస్త్రమును, విజహతః = విడుచుచుండు  
వారై, కంచన=కొంచెమె, కంఠశోషఫలకం=కంఠశోషమే ఫలముగాఁగల,  
ఘోషం=ధ్వనిని, కుర్వంతి=చేయుచున్నారు. ప్రత్యక్షం=ప్రత్యక్షప్రమాణము,  
నపునాతి=రక్షించదు; పీలుచ్ఛటా=పరమాణురాశి, పాపాని = పాపములను,  
నాపహరతే=అపహరించదు; వ్యాప్తిః=వ్యాప్తిప్రమాణము, న అవతి = రక్షిం  
పదు; అనుమితిః = అనుమానప్రమాణము, నైవపాతి = రక్షింపనేరక్షింపదు;  
పక్షతా=పక్షతయును, నోరక్షతి=రక్షింపదు.

తా. ఈతార్కికులు కర్తనువిచారణచేయు భోగమునిచ్చు మీమాంసను, బ్రహ్మను  
విచారణచేయు ముక్తినిచ్చు వేదాంతమును విడిచి, ఘోషించి  
ఘోషించి కంఠశోష చేసికొనుచుందురు; ఆతర్కభేదములలోని ప్రత్యక్షపర  
మాణువ్యాప్త్యనుమితిపక్షతాదిప్రమాణములు వీరి నేమికాపాడఁబోవుచున్నవి?

తే. ఎచ్చుభోగము నపవర్గ న మిచ్చునట్టి

దేని మీమాంస వేదాంత న మెదల వదలి

తార్కికులు వీరు ఘోషించెదరు మఱింత  
వ్యాప్తి ప్రత్యక్ష పక్ష తాదృశములు విడక.  
కించ—మఱియు.

వృ॥ హేతుః కించ విశిష్ట ధీ రనుమితౌ నజ్ఞానయుగ్మం మరుత్  
వాచోనేతిచ మోహవాద ముఖగానై యాయీకాశ్చేద్బుధాః  
మేషస్యాండమియత్పలం బలిభుజో దంతాః కియంతస్తథే  
త్యేనం సంతత చింతనై శ్శ్రమజుషో నస్యః కథం పండితాః ॥

అ. కించ=మఱియు, అనుమితౌ=అనుమానమందు, విశిష్టధీః=విశేషించిన  
దానియందలి తలంపు, హేతుః=కారణము; జ్ఞానయుగ్మం = ఇదియని తెలిసి  
కొనుటైన అదియని తెలిసికొనుటైన అనురెండును, నహేతుః=హేతువుకాదు;  
మరుత్ చ=గాలియును, నత్వాచః = చర్మసంబంధియైనదికాదు; ఇతి=అని,  
మోహవాదముఖరాః=అజ్ఞానముతో వాదించుటయందు నోరు పొగుచున్న,  
నై యాయీకాః=తార్కికులు, బుధాశ్చేత్ =పండితులైనయెడల; మేషస్య =  
మేకయొక్క, అండం=విత్తు, ఇయత్పలం=ఇన్నిపలాలుకలది; తథా=అట్లు,  
బలిభుజః = కాకియొక్క, దంతాః = పండ్లు, కియంతః=ఎన్ని; ఇతివీషం=అని  
ఇట్లు, సంతత చింతనైః = ఎప్పుడును చింతించుటచేత, శ్రమజుషః = శ్రమ  
పడువారు, కథం=ఎట్లు, పండితాః=పండితులు, నస్యః=కారు.

తా. కొండనుగని నిప్పున్నదని యనుమానపడునపుడు అందు పొగను హే  
తు వనవచ్చునుగాని; లేనిపొగనుగాని నిప్పునుగాని హేతువనరాదు. గాలి మన  
యొంటిలోఁ దగిలినపుడు తెలిసికొందురుగాని; ఆగాలికి మనచర్మము హేతువు  
కాకున్నను; హేతువుగా నెంచుకొను మోసగుణముతో నోరువాగించి వాదించెడి  
యీ తార్కికులు జ్ఞానవంతులే యగుదురు? మేకలయందాలిన్నపలాలు,  
కాకులపండ్లిన్ని, అని యెంచుకొనుటయందలి శ్రమకలవారే యగుదురనుట.

సీ. పర్వతం బిది వహ్ని ర్ పర్వినదా? యను  
ననుమిత్యందు ర్ ధూమాదిబుద్ధి

హేతువుగాని; వరహిష్ణివ్యాప్య ధూమము  
 ధూమవద్వహ్నియఁ శ దోయికాదు  
 గంధవాహంబు త్వరగ్గ్రాహ్యంబు గాదను  
 మోదంబుతో వాద శ ముఖమై న  
 నై యాయుకుల్వీరై శ నై జపండితులై న  
 ధారుణిబండితు శ ల్లారై నుండి ?

తే. మేషముల యండముల పలారలీపదంశ  
 మైనఁ గొఱలేక యిన్నియే శ యనుచునుటేయుఁ  
 గాకిపండ్లను నిన్నియే శ కలుగుననుచు  
 సంతతంబును జింతించు శ శ్రమగలారు.

గ॥ విశిష్య చైతన్య శుష్కతార్కికస్యరీతి ర్వివేకినా మపహాసా  
 స్పదమ్ ॥ 879

వ. విశేషించి వీరి శుష్కతార్కికరీతి వివేకుల యపహాసమున  
 కాస్పదమై యున్నయవి.

శ్రుణుతావత్ — వినుము ?

వృ॥ నజిఘ్రత్యామ్నాయం స్పృశతి న తదంగా న్యపి సకృత్  
 పురాణం నాధీతే నగణయతి కించ స్మృతిగణమ్  
 వదన్ శుష్కం తర్కం పరపరిభవార్థోక్తిభిరసా  
 నయత్యాయుస్సర్వం నిహిత పరలోకార్థయతనః ॥ 880

అ. నిహితపరలోకార్థయతనః = విడువబడిన పరలోకనిమిత్తమైన యత్నము  
 కల, అసౌ = ఈ తార్కికుఁడు, ఆమ్నాయం = వేదమును, నజిఘ్రతి = వాసనయైనఁ  
 జూడఁడు; తదంగాన్యపి = ఆవేదాంగములైన, నస్పృశతి = అంటఁడు; సకృత్ =  
 ఒకప్పుడును, పురాణం = పురాణమును, నాధీతే = చదువఁడు; స్మృతిగణం = స్మృతి  
 సమూహమును, కించ = కొంతయైన, నగణయతి = ఎంచఁడు; పరపరిభవార్థోక్తి



భిః=పరులను అవమానపఱచుటే ఫలముగాఁ గలమాటలచేత, శుష్కం=నిష్ఫలమైన, తర్కం=తర్కమును, వదన్=వచించుచు, ఆయుః=ఆయుస్సు, సర్వం=అంతయు, నయతి=కడపుచున్నాఁడు.

తా. ఈతార్కికుఁడు పరలోకనిమిత్తము ఏయత్నము చేయనివాఁడై వేదముగాని, దానియంగముగాని, పురాణముగాని, స్మృతియైనగాని పలుకక, పరులను పరిభవించుటకై నిష్ఫలమైనతర్కమునే పలుకుచు, తన ఆయుస్సంతయు కడపుకొనుచున్నాఁడు.

సీ. ఆమ్నాయగంధంబు శ్రీ నరసిమూర్కొనరు త  
దంగవిశేషంబు శ్రీ నంటికొనరు  
కొండొక్కతఱినేని శ్రీ కొనరుపురాణంబు  
నొక్కస్మృతింగాని శ్రీ లెక్కగొనరు  
మీమాంసయందొక శ్రీ నామాంశ మేనివా  
కొన రొకవడికేని శ్రీ కోరి యిటులు  
తద్వేద వేదాంగ శ్రీ తత్పురాణస్మృతి  
మీమాంసలేమేని శ్రీ మీఱకున్న

తే. నిటుల శుష్కంబు తర్కంబె శ్రీ చటుల గతిని  
బరసచేయుచుఁ బరులను శ్రీ బరిభవించు  
నుక్తులనె యుక్తులనె నిజాయువును గడపు  
చింతయేనియుఁ బరలోక శ్రీ చింతకొనరు.

ఇ. ఆమ్నాయము=వేదము - ఋగ్వేదాస్సామాధర్వణములు-4.

తదంగములు=వేదాంగములు - శిక్షా, వ్యాకరణ, ఛందో, నిరుక్తి; జ్యోతిష కల్పములు. 6.

పురాణములు=స్పష్టి, ప్రతిస్పష్టి, మన్వంతర, వంశ, వంశానుచరిత లక్షణములు. అవి-బ్రాహ్మ, పాద్మ, శైవ, వైష్ణవ, కూర్మ, మాత్స్య, రైంగ.

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 681

స్కాంద, గారుడ, వామన, వారాహ, భాగవత, నారదీ, యాగ్నేయ, మార్కండేయ, భవిష్య, ధృవీష్టకైవర్త, బ్రహ్మాండములు-18..

స్తృతులు=వేదార్థప్రతిపాదక ధర్మశాస్త్రములు.. అవి - మను, బృహస్పతి, దక్ష, గౌతమ, యమాంగీరస, యాజ్ఞవల్క్య, ప్రచేత, శ్వాతాతప, పరాశర, సంవర్త, ఔశనస, శంఖ, లిఖి, తాత్రేయ, విష్ణ్వపస్తంబ, వారీతస్తృతులు. మీమాంస వేదార్థన్యాయశాస్త్రము - ఇది - పూర్వమీమాంస = కర్మకాండము, ఉత్తరమీమాంస=బ్రహ్మకాండము అని 2 విధములు.

అపిచ—మఱియు.

వృ॥ ప్రయత్నే రస్తోకైః పరిచిత కుతర్క ప్రకరణాః

పరంవాచోవశ్యాత్ కతిపయపదౌఘాత్ విదధతః

సభాయాం వాచాటాశ్శృతికటు రటంతో ఘటపటాన్

నలజ్జంతే మందాస్స్వయ మపితు జిహేతి విబుధః ॥ 881

అ. అస్తోకైః=విస్తారములైన, ప్రయత్నేః=ప్రయత్నములతో, పరిచిత కుతర్కప్రకరణాః=అభ్యసింపబడిన కుత్సితతర్కమందలి భాగములుకలవారై, కతిపయపదౌఘాత్=కొన్ని పదసమూహములను, వాచః=నోటికి, పరం=మిక్కిలి, వశ్యాత్=వశములుగా, విదధతః=చేయువారై, వాచాటాః=వదురుపోతులైన, మందాః=ఈ మూఢతార్కికులు, సభాయాం=సభలో, ఘటపటాన్=ఘటపటశబ్దములను, శృతికటు=కర్ణకతోరముగా, రటంతః=వదురువారై, స్వయం=తాముగా, నలజ్జంతే=సిగ్గుపడరు; అపితు=అయినను, విబుధః=జ్ఞానవంతుఁడు, జిహేతి=సిగ్గుపడుచున్నాఁడు..

తా. బహుప్రయత్నముతో ఆ కుతర్కప్రకరణములు కొన్ని పరిచయముచేసి వానిలోని కొన్ని పదాలు తమనోట వదురుకొనుచు సభలోఁగూడ సిగ్గు పడని యీ తార్కికులు చెవికి గడుసుగా ఆ ఘటపటాదిశబ్దములనే వాఁగుచుండుదురుగాని, అందు జ్ఞానవంతుఁడెవఁడైన నొకఁడు సిగ్గుపడుచుండును.

తే. కరము పఠించి తర్క ప్రకరణములఁ బ

దంబులటు కొన్ని కంఠసారంబు చేసి

కర్ణ కటువుగఁ బలుకుదు ర్ టపటములె  
లజ్జపడఁబోరు వీ, రొజ్జె ర్ లజ్జపడెడు.

విశ్వాననుః—విశ్వాననువు.

గ॥ నయస్య ? వివిధోపాయ విధాయకాన్ నై యాయుకాన్  
మావమంస్థాః ॥ 882.

వ. సఖా ! సకలోపాయములకున్ సంవిధాయకులగు వీరల సంతా  
నింపు మవమానింపకు ?

శృణుతావత్ — వినుచు ?

వృ॥ మోహం రుణద్ధి విమలీకురుతే చబుద్ధిమ్  
సూతేచ సంస్కృతపద వ్యవహారశ క్తిమ్  
శాస్త్రాంత రాభ్యసన యోగ్యత మంచ్యన క్తి  
తర్కశ్రమో నతనుతే కిమహోపకారమ్ ॥ 883

అ. తర్కశ్రమః=తర్కశాస్త్రమందలి శ్రమము, మోహం=బుద్ధిమాంద్యమును, రుణద్ధి=నివారించుచున్నది; బుద్ధించ=బుద్ధిని, విమలీకురుతే=పరిశుద్ధపఱచుచున్నది. సంస్కృతపదవ్యవహారశ క్తించ= సంస్కృతపదములందు వ్యవహరించుశక్తిని, సూతే=పుట్టించుచున్నది. శాస్త్రాంతరాభ్యసనయోగ్యత మం=వేఱుశాస్త్రముల నభ్యసించుటయందు అత్యంతయోగ్యునిగా, వ్యనక్తి=స్పష్టపఱచుచున్నది. ఇహ=ఇక్కడ, కిం=ఏమి ? ఉపకారం=ఉపకారమును, నతనుతే=చేయదు ?

తా. తర్కశాస్త్రమును అభ్యాసముచేసెడి శ్రమము బుద్ధిమాంద్యమును మాన్చి, స్వబుద్ధిని నిర్మలపఱచి, సంస్కృతభాష వ్యవహరించు శక్తినిచ్చి, వేఱువేఱు వ్యాకరణాదిశాస్త్రములనుకూడ అభ్యసించుశక్తిని నిచ్చుచున్నది. ఇట్టి యుపకారము చేయలేదా ?

తే. బుద్ధిమాలిన్య ముడిపి వై ర్ శమ్యమిడును  
సంస్కృతంబున వ్యవహర ర్ శక్తినిడును

మఱియు శాస్త్రాంతరాభ్యాసః మహిమనిడును

ఇటులు తర్కపరిశ్రమః మేదియిడదు ?

తథాహి—అట్లేకద ?

వృ॥ ప్రాయః కావ్యైర్గమితవయసః పాణినీయాంబురాశేః

పారజ్ఞన్యాయపరిశ్రితన్యాయశాస్త్రస్య పుంసః

వాదారంభే వదితుమనసో వాక్యమేకం సభాయాం

ప్రహ్వ జిహ్వ భవతి కియతీం పశ్యే? కష్టా మవస్థామ్ ॥ 884

అ. కావ్యైః=కావ్యములచేత, గమితవయసః = జరిగిపోయిన వయస్సుకల వాడును, పాణినీయాంబురాశేః = పాణినీయ వ్యాకరణమనెడు సముద్రము యొక్క, పారజ్ఞన్యాయపరిశ్రితన్యాయశాస్త్రస్య=చక్కఁగా అభ్యసింపబడని తర్కశాస్త్రముకలవాడనైన, పుంసః=పురుషునికి, జిహ్వ=నాలుక, పాయః=బహుగా, ప్రహ్వ = అణగినది, భవతి=అగుచున్నది. కియతీం= ఎంతమాత్రమో? కష్టాం=కష్టమైన, అవస్థాం=స్థితిని, పశ్యే=చూడుమా ?

తా. కావ్యములు చదివి, పాణినీయవ్యాకరణమును కడవఱకుచదివియు, తర్కశాస్త్రమును చక్కఁగాచదువక సభలోవాదించుటకు నోరు తగ్గిపోఁగా తార్కికుని యవస్థయెట్టిదియో ? చూడు ?

తే. కావ్యములచేతఁ బ్రాయంబు య కడచియైనఁ

పాణినీయాబ్ధిపారంబు య పడసియైన

ననధిగతతర్కు నేమైన య నడుగునవుడు

జిహ్వ ప్రహ్వయా దురవస్థ య చెప్పనగునె ?

కింబహునా— విశేషమేల ?

వృ॥ అపరీక్షిత లక్షణప్రమాణై

రపరామృష్టపదార్థ సార్థతత్వైః  
 అవశీకృత జైత్రయుక్తి జాలైః  
 రల మేతై రనధీతతర్కవిద్యైః ॥

885

అ. అపరీక్షితలక్షణప్రమాణైః = పరీక్షింపబడని అసాధారణలక్షణములై  
 ప్రమాణములుగాఁగలవారును, అపరామృష్టపదార్థసార్థతత్వైః = పరామర్శిం  
 పబడని ద్రవ్యాది పదార్థముల సమాహముయొక్క నిజస్థితులు కలవారును,  
 అవశీకృతజైత్రయుక్తి జాలైః = వశపఱచుకొనబడని జయశీలములైన యుక్తి  
 సమాహముకలవారును, అనధీతతర్కవిద్యైః = చదువబడని తర్కశాస్త్రము  
 కలవారునైన, ఏతైః = ఈ తార్కికులతో, అలం = చాలును.

తా. తర్కశాస్త్రముచదువక, దానిలక్షణములైన ప్రత్యక్షాదిప్రమాణము  
 లును, దానియందలి ద్రవ్యగుణకర్తాది పదార్థతత్వములును తెలియక, తమయు  
 క్తులు జయశీలములని తలంచుకొనుచుండు నీ మూఢ తార్కికులతో పనియేమి ?

ఆ. లక్షణప్రమాణలక్షకుల్లాక, ప

దార్థసార్థతత్వైః సురయలేక

జయదశీలయుక్తి శాలులుం గానియూ

తార్కికులను మనకుఁ గదలఁపనేల ?

నిరూప్య—నిరూపించి.

శ్లో॥ అద్భుత స్తర్కపాథోధి రగాధోయస్య వర్ధకః

అక్షపాదోఽతమస్పృష్ట స్త్వకలంకః కలానిధిః ॥ 886

ఆ. అతమస్పృష్టః = రాహువు చేతను-చీకటిచేతను-అజ్ఞానిచేతను అంటఁ  
 బడినవాఁడు కానివాడును, అక్షపాదః = ఇంద్రియములు కిరణములుగాఁగలవాఁ  
 డును, (నేత్రేంద్రియము పావమందుకలవాఁడగు గౌతమమహర్షి) అకలంకః  
 = నిష్కళంకుఁడు - నిర్దోషియునై, కలానిధిః = చంద్రుఁడు-విద్యాసముద్రుఁడు,  
 యస్య = ఏసముద్రమునకు, వర్ధకః = పృథ్విపఱచువాఁడో ? అగాధః = దురపగాహ  
 మైన, తర్కపాథోధిః = ఆ తర్కమను సముద్రము, అద్భుతః = ఆశ్చర్యకరము ?

తా. ఇంద్రియములే కిరణములై రాహు వంటక కళంకములేని చంద్రుఁడు సముద్రమును వర్ధిలఁజేయుచుండునట్లు నేత్రేంద్రియము పాదమందును గలిగి అజ్ఞానములేక నిద్రింపియైన గౌతమమహర్షి యీ తర్కమును వర్ధిలఁజేయుచుండును. కాబట్టి యీ తర్క సముద్రము ఆశ్చర్యకరము.

తే. అక్షపాదుఁడు ప్రక్షిప్త దక్షతముఁడు

తనకు వర్ధకుఁ డకళంకుఁడును గలా ని

ధానమగునట్టి సయవార్షిర దానమిది, మ

హద్భుతంబె యగాధాత్మ నమపుట నపుర ?

ఇ. అక్షపాదుఁడు = గౌతమర్షి. ఈయన శతానందునితండ్రి, కృపాచార్యుల తాత.

టీ. ప్రక్షిప్తదక్షతముఁడు = ఎగరఁగొట్టఁబడిన అంధకారము = రాహువు - అజ్ఞానము కలవాఁడు.

ఇ. కళలు = పోడకళలు. ఇవి - పున్నమ అమావాస్యలముందు ఎక్కువ తక్కువగనుండు చంద్రకళలు.

ఇ చతుర్దశకళలు = చతుర్వేదములు, షడంగములు, పురాణ, తర్క, ధర్మ, మీమాంసాశాస్త్రములు.

గ॥ పునరాలోచ్యసశ్లాఘమ్ ॥

వ. మఱల నాలోచించి శ్లాఘించి.

వృ॥ జానాబ్ధి రక్షచరణః కణభక్షకశ్చ

ప్రక్షిలోఽవ్యుదయన సచవర్ధమానః

గంగేశ్వర శ్శశధరో బహవశ్చ సవ్యాః

గ్రంథైర్నిరుంధత ఇమే హృదయాంధకారమ్ ॥

887

అ. జానాబ్ధిః = జ్ఞానసముద్రుడైన, అక్షచరణః = గౌతముఁడును, కణభక్షకశ్చ = కణాదుఁడును, ప్రక్షిలోఽపి = పక్షిలుఁడును, ఉదయనః = ఉదయసుఁడును, సచ వర్ధమానః = ఆ వర్ధమానుఁడును, గంగేశ్వరః = గంగేశ్వరుఁడును, శశ

ధరః=శశధరుఁడును, బహవః=అ సేకులైన, నవ్యాశ్చ=నూతనులునైన, ఇమే=ఈ తార్కికులు, గ్రంథైః=తమగ్రంథములచేత, హృదయాంధకారం=ఇతరుల హృదయములందలి అజ్ఞానాంధకారమును, నిరుంధతే=పరిహరించుచున్నారు.

సీ. న్యాయసూత్రమనంగ శ నర్థశాస్త్రమునకుం

గ ర్తయక్షపదుండు శ గౌతముండు

తానువై శేషిక శ దర్శనకర్తయే

కనఁగ భిన్నమతుండు శ కణభుజుండు

కుసుమాంజలియనంగ శ ననుమానమాగ్రంథ

ముదయింపఁగ ర్తతా శ నుదయనుండు

ననుమాన చింతామణిని రచించిప్రశస్తి

నిలఁగాంచి మించు శ గంగేశ్వరుండు

తే. మఱి శిరోమణి కర్తృది శ మహితనవ్య

తార్కికులు జగదీశ ప్రభానులైన

చతురమతు లిట్లు తమగ్రంథ శ తతులవలనఁ

బుడమి హృదయాంధకారంబు శ నడఁతు రెపుడు.

ఇ. అక్షరణుండు=గౌతముండు - న్యాయసూత్రతర్కశాస్త్రకర్త.

కణభుజుండు=కణాదుండు - వై శేషికదర్శన తర్కశాస్త్రకర్త.

పక్షిలుండు=వాత్స్యాయనస్వామి - గౌతమసూత్రవ్యాఖ్యాత.

ఉదయనుండు=కుసుమాంజలి తర్కశాస్త్రకర్త.

వర్ధమానుండు=గణరత్నమహాదధి తర్కశాస్త్రకర్త.

గంగేశ్వరుండు=అనుమానచింతామణి తర్కశాస్త్రకర్త.

మీమాంసక వరసము.

ఇ. మీమాంసకులు = మీమాంసాశాస్త్రప్రవర్తకులు, మీమాంస=వేదార్థ నిశ్చయక న్యాయ నివేదకశాస్త్రము. ఇది కర్తమీమాంస, బ్రహ్మ మీమాంస అని ద్వివిధములు.





శ్రీరస్తు.

## విశ్వగుణాదర్శము.

ఆంధ్రటీకా తాత్పర్యేతిహాససహితము.



ఇదియ

సప్తిష్పణాంధ్రవిశ్వగుణాదర్శ నిదర్శచంద్రాసమేతము.

మంగళాచరణము.

(ఇట వేంకటాద్వరి యనుకవి విశ్వగుణాదర్శ మనుకావ్యము ను జేయునతఁడై తాఁ జేయఁగోరినగ్రంథమునకు నిర్విఘ్నపరిస మాప్తినిమిత్తమై మొదటఁ బ్రబంధముఖలక్షణమయిన త్రివిధ మంగళములలో నొకటియగు నాశీర్వాదరూప మంగళమును జేయుచున్నవాఁడాయెను.)

స. శ్రీరాజీవాక్ష వక్షస్థల నిలయరమాహస్తవాస్తవ్య లోల  
 లీలాబ్జాన్నిష్పతస్తీ మధురమధుర్మురీ నాభిపద్మే మురారేః |  
 అస్తోకం లోకమాత్రాద్వియుగముఖశిశోరాననేష్వర్వమాణం  
 శబ్దప్రాస్తేనధివ్యం పయితీవిబుధైశ్శబ్ద్యమానాపునాతుః | 1

అర్థము. శ్రీరాజీవ... లీలాబ్జాత్ — శ్రీరాజీవాక్ష = పుండరీకాక్షుఁడయిన శ్రీ మహావిష్ణువుయొక్క, వక్షస్థల = వక్షస్థలమే, నిలయ = స్థానముగాఁగల, రమా = శ్రీమహాలక్ష్మీయొక్క, హస్త = హస్తమునందు, వాస్తవ్య = వర్తించుటవలన, లోలత్ = వేడుక గాచరించుచున్న, లీలా = విలాసార్థమయిన, అబ్జాత్ = తామర

నుండి, మురారేః=ఆమహావిష్ణువుయొక్క, నాభి పద్మే=బొడ్డుఅనెడు తామర  
యందు, నిష్పతంతీ=జాతిపడుచున్నదై, లోకమాత్రా=ఆలక్ష్మీదేవిచేత, ద్వియు  
గముఖశిరోః = చతుర్ముఖుడయిన బ్రహ్మయ నెడుబిడ్డయొక్క, ఆన నేషు=నో  
రులయందు, అర్చ్యమాణం=పోయఁబడచగినదై, అస్తోకం=అధికమై, నిష్కం=  
అసాధారణమయిన, పయః=పాలు, ఇతి=అని, విబుధైః = దేవతలచేత, శరీక్య  
మానా=ఊహింపఁబడుచున్నదయిన, మధురమధుర్గురీ—మధుర=తీయనయిన,  
మధు=మకరందముయొక్క, గురీ=ప్రవహించుధార, పునాతు=పవిత్రపఱచు  
చును గాక?—స్రగ్ధరాన్పుత్రము.

తాత్పర్యము. శ్రీమహావిష్ణువక్షస్థలవాసిని యయిన యామహాలక్ష్మీ తనహ  
స్తమున విలాసార్థముగా, తాల్చియుండు తామరపుష్పములోనుండి జాటుచుం  
డు తేనెధారను ఆలక్ష్మీదేవి తనపతియైనవిష్ణుదేవునినాభికమలమునఁ దన  
బిడ్డయైయుండు బ్రహ్మనోట సంకుతోడఁబోయిపాలు అని దేవతలు తలఁచు  
కొనునట్టి యామకరందధారయే ఈకావ్యమును, దీనిఁజమవు చదువరులనుం బవి  
త్రపఱచునుగాక. (అని యీగ్రంథకర్త మంగళము నాశీర్వాదించుచున్నాఁడు.)

శ్రీరాజీనాథుఁడు=శ్రీమహావిష్ణువు—ఈయన శ్రీమన్నారాయణనామముతో  
నత్వగుణప్రధానుడై స్థితికారణమైన జగద్రక్షణమున దుష్టనిగ్రహ శిష్టపరిపా  
లనములుచేయుచు, దశావతారములతో ఆనంతావతారము లెత్తుచు, శ్రీమహా  
లక్ష్మీపతియై ఆమెను శ్రీవత్సకౌస్తుభవనమాలికలతో తనవక్షస్థలమున నుంచు  
కొనుచు, పరమకరుణాపరిపూర్ణుడై సుదర్శనాది పంచాయుధములతో చతు  
ర్ముఖములును సూర్యచంద్రులతో నేత్రములును గరుత్మంతునితో ధ్వజవాహన  
ములును పీతాంబరముతో నితంబతటంబును గలిగి, బ్రహ్మాండభాండంబులు గర్భం  
బునం దుంచుకొంచు, నాభిపద్మంబున బ్రహ్మనుక్ వక్త్రపద్మంబున శంభునిక్ గ  
లిగించి, వాఙ్మలిన ప్రపంచంబులకు నృప్తిసంహారంబులు చేయుచుకొంచు, పర  
త్వాది వ్యూహాపంచకముతో భక్తాగ్రేసరులకు నేవకృప నేయుచు నుండునతండు.

లోకమాత=శ్రీమహాలక్ష్మీ—ఈమె క్షీరసాగరపుత్రియై శ్రీదేవియను నామ  
ముతో విష్ణుపత్నియై అతని వక్షస్థలముననె వాసముచేయుచు, తానును కల్పాం

(ఇట సన్నిధి, పంచాంగం-దేవరాజపెరుమా శనెడికవి వై విశ్వగుణాదర్శ మను సంస్కృత కావ్యమునె యీ విశ్వగుణాదర్శ నిదర్శమను పేరితో నాంధ్ర కావ్యముగ రచించునతడై యటులనే మొదట నిట నాశీర్వాదరూపమంగళమును జేయుచున్నతడాయెను)

ఉ. శ్రీ కమలాక్షునక్షమునఁ గ జెల్వగు చెల్వకరాంబుజంబునన్  
జోక మరందపూర మొగి గ జొబ్బిల నాతని బొడ్డు తమ్మికిన్  
సాకత మార నోర నిడు గ సంకున బిడ్డకు బ్రహ్మ కుగ్గు నా  
శ్రీ కమలాక్షినా, నమర గ చింతితమా; నదె పావనం బగున్.

టిప్పణము. చెల్వగు=సౌందర్యవతియైన, చెల్వ=ఆలక్ష్మీ కాంతయొక్క, జోకన్=నిరాటంకముగ, జొబ్బిలన్=సరిపించుచుండఁగా, సాకతము=ప్రేమ, ఆరన్=పూర్ణమగునట్లుగ, చింతితము = తలంపఁబడినది, అదె=ఆమకరంద ధారయె.

(ఇట, కమలాక్షబ్రహ్మలకును, వారిబొడ్డునోరులకును, చేదామరసంకువులకు ను ఉపమానోపమేయభావము నుత్పేక్షించుటచే ఉత్పేక్ష అను నర్థాలంకారమును; వాక్షవక్షస్థలనిలయ, హస్తవాస్తవ్య, లోలల్లీలా, మధురమఘానియు; చెల్వగుచెల్వ, అంబుజంబు, ఆరనోర అనియు రెండురెండుమార్లు అఙ్ఘులకు అవ్యవహితముగ ఆవృత్తిరూపమున అనుప్రాసము చెప్పటచే భేకానుప్రాసము అను శబ్దాలంకారమునుం జెప్పఁబడియె.)

తరములం దనంతావతారములతోను మన్తధ్రువాలకు మాతయై భగవత్కరుణాస్వరూపిణియై భక్తులను స్వమాతవలె సంరక్షించుచు నుండునామె.

ద్వీయుగముఖుడు=చతుర్ముఖుడు—ఇతఁడు విష్ణునాభిషద్దమందు పుట్టి సరస్వతీభర్తయై జగత్సృష్టియే ప్రధానకార్యముగా జరుపుచు, తనహాససపుత్రులైన మరీచ్యాది ననబ్రహ్మలచేతను ప్రజాసృష్టి చేయించుచు, పరమజ్ఞానులై ఊర్ధ్వరేతస్కులైన సనకసనందన నారదాదులను తనకు మానసపుత్రులనుగా పుట్టించుకొని, మఱియు తన అంగుష్ఠాద్యవయవములవలన దక్షాదిప్రజాపతులను పుట్టించుకొని యున్నబ్రహ్మ.

(ఇక్కడ—ఈ సంస్కృతకవి తన ఆభిజనవిద్యావృత్తములు తెలిపెను.)

శా. కాఞ్ఞీమణ్డలమణ్డనస్య మఖనః కర్ణాటభూభృద్గురో .

స్తాతార్యస్య దిగంతకాంతయశసో యం భాగినేయం విదుః।

అస్తాకాధ్వరకర్తురప్పయగురో రస్యైవ విద్వన్మణేః

పుత్రశ్రీరఘునాథ దీక్షితకవిః పూర్ణో గుణై రేధతే॥ • 2 •

అ. కాంచీమండలమండనస్య=కాంచీదేశమునకు ఆభరణప్రాయమై, మఖ  
నః=యజ్ఞ కర్తయై, కర్ణాటభూభృద్గురోః=కర్ణాటరాజయిన కృష్ణదేవరాయని  
కి పంచసంస్కార గురువై, దిగంతకాంతయశసః=దిశాంతములందు ప్రకాశిం  
చుకీర్తి కలయతఁడైన, తాతార్యస్య=తాతాచార్యులకు, యం=ఎతనిని, భాగి  
నేయం=అల్లునిఁగా, విదుః=తెలిసికొందురో, అస్య=అట్టియీ, అస్తాకాధ్వర  
కర్తుః=విశేషయాగములు చేయునట్టి, విద్వన్మణేః=పండితరత్నమయిన, అప్ప  
యగురోః ఏవ=అప్పుడు అను గురువునకె, పుత్రః=కుమారుఁడైన, శ్రీరఘునా  
థ దీక్షితకవిః=శ్రీరఘునాథయజ్ఞ అనుకవి, గుణైః=సద్గుణముల చేత, పూర్ణః=  
నిండినవాఁడై, ఏధతే=వర్ణిల్లుచున్నాఁడు.

తా. కాంచీమండలమున భూషణమువలె ప్రకాశించుచు, కర్ణాటరాజయిన  
కృష్ణరాయనికి పంచసంస్కారగురువై యాగములుచేయుచు, కీర్తి కెక్కిన  
తాతాచార్యుల కల్లుఁడై తానును అనేకయాగములుచేయుచు, విద్వాంసులలో  
శ్రేష్ఠుఁడైన అప్పయగురువునకు పుత్రుఁడయిన రఘునాథదీక్షితుఁడనుకవి సక  
లసద్గుణములు కలవాఁడై, వర్ణిల్లుచుండెను.

శా. కాంచింబుట్టువు కాంచి, కాంచిగురుతంత్రిగర్ణాటభూభ ర్తకుఁ।  
బ్రాంచత్కిర్తియుఁగాంచె, నల్లునిఁగఁ దాతార్యుండె యెవ్వా  
నిఁ జేకొంచుం; దద్విధమొప్ప నప్పయయుఁగై కొంచును  
తుంగాఁగఁబ్రేమించెం; దద్రఘునాథదీక్షితుఁ డొగిన్మించెం  
గుణశ్రీ మన్తహిఁ॥

టి. గురుతఁ కాంచి=ఆచార్యత్వమునుపొంది, గుణశ్రీ = సద్గుణసంఘ

త్తిచేత, మించెన్ = అతిశయించుచుండెను, తాతాద్యుండు = కోటికన్యాదాన తాతాచార్యులు.

శ్లో॥ తత్సుత స్తర్కవేదాంత తన్త్రవ్యాకృతిచిన్తకః ।

వ్యక్తం విశ్వగుణాదర్శం విధత్తే వేంకటాధ్వరీ॥

3

అ. తత్సుతః = అతనికొమారుడును, తర్క.... చింతకః — తర్క = న్యాయశాస్త్రమును, వేదాంత = వేదాంతమును, తన్త్ర = బ్రహ్మమీమాంసను, వ్యాకృతి = వ్యాకరణశాస్త్రమును, చింతకః = పఠనమున చింతించువాడునయిన, వేంకటాధ్వరీ = వేంకటయజ్ఞయనుకవి, విశ్వగుణాదర్శం = విశ్వగుణాదర్శమనెడి యీగ్రంథమును, వ్యక్తం = విశదముగా, విధత్తే = చేయుచున్నాడు. (అనుష్టుప్ శ్లోకము)

తా. ఆరఘునాథదీక్షితునికొమారుడు వేంకటాధ్వరీ తాను తర్కవ్యాకరణమీమాంసాది శాస్త్రజ్ఞుడై కవియునాటచే ఈ విశ్వగుణాదర్శ మనుకావ్యమును జేసెను.

తే. అతనినుతుఁ డర్థశబ్దవేదాంతతన్త్ర

చణుఁడు కవివేంకటాధ్వరీ శ యనెడునుకృతి

ఘనుఁడు విశ్వగుణాదర్శ మనెడునుకృతి

నొనరిచెను సంస్కృతం బందు క నొనరుపడఁగ.

టి అర్థ = తర్కశాస్త్రమున, శబ్ద = వ్యాకరణశాస్త్రమున, వేదాంత = వేదాంతమున, తన్త్ర = మీమాంసాశాస్త్రమున, చణుఁడు = సమర్థుఁడు, నుకృతిఘనుఁడు = నుకృతాత్పులహుఁడు, ఒనరుపడఁగన్ = అందపడునట్లు, విశ్వగుణాదర్శము = ప్రపంచమందలి సకలసద్గుణములకును అద్దమువంటిది.

ఆంధ్రకవి అభిజనవిద్యాదులు.

శ్లో॥ ఆదా విశ్వగుణాదర్శ మకరో ద్వేంకటాధ్వరీ ।

అత్రాన్త్రధేచ నిదర్శేన దేవరాట్పండితోఽకరోత్ ॥

4

తే. ఆదివిశ్వగుణాదర్శ మ మాదిభాషఁ

దీక్షిచెను వేంకటాధ్వరీరధీరహితుఁడు

అదే నిదర్శము తుదఁగూర్చి శ యాంధ్రభాషఁ  
దేటిచెను దేవరాజపంఠడితుఁడు హితుఁడు.

సీ. శ్రీతిరుక్కోవలూర్ శ శ్రీలక్ష్మణాచార్య  
యోగిపదాబ్జసంఘోగిసన్ని

ధానాన్వయాంబుని శ ధానశశాంకులు,

పంచాంగసంజ్ఞ ను శ దంచితాభి

జనమున మును బ్రశశ్తయశస్కులౌ కుల

శేఖరాశ్వారాదిశిష్టులందు

నెంబెరుమానార్కుఁ ధీంద్రదావరకుమార

మణవాళమామునిశ్రమహితగర్భ

తే. శుక్తిముక్తామణులనుఁగు శ నుతులుముగురు

సరవిఁ దిరువేంగడత్తాను శ చక్రపాణి

దేవరాజ పండిత రాజశ్రీప్రశుభ్ర

కీర్తు లందు త్తముఁడె యీశకృతికిఁ గర్త.

గ్రంథవిమర్శనము.

శా. పద్యంయద్యపివిద్యతే బహుసతాం హృద్యంవిగద్యంసతత్

గద్యంచప్రతిపద్యతే నవిజహత్పద్యం బుధాస్వాద్యతామ్|

ఆధ తేహి తయోః ప్రయోగఉభయోరామోదభూమోదయం

సంగః కస్య హి నస్య దేత మనసో మాధ్వీకమృద్వీకయోః|| 5

ఆ. పద్యం=పద్యకావ్యము, బహు=విస్తారముగా, విద్యతేయద్యపి=ఉండి  
నప్పటికిని, విగద్యం=గద్యములేనిది, తత్=ఆపద్యకావ్యము, సతాం=సత్యపు  
లకు, హృద్యం=మనోజ్ఞమయినది, న=కాదు. గద్యంచ=గద్యకావ్యమును, విజ  
హత్పద్యం = విడుచుచున్న పద్యములుకలది, బుధాస్వాద్యతాం = పండితులకు  
రుచింపఁదగినదియగుటను, నప్రతిపద్యతే=పొందదు. తయోః=ఆ, ఉభయోః=

రెంటియొక్కయు, ప్రయోగః = ప్రయోగము, ఆమోదభూమి + ఉదయం = సం  
తోషాతిశయముయొక్క + ఉత్పత్తిని, ఆధ తేహి = చేయుచున్నదికదా! మాధ్వీ  
కమృద్వీకయోః = తేనెయొక్కయు ద్రాక్షయొక్కయు, సంగః = కూడిక,  
కస్య = ఎవనికి, మనసః = మనస్సునకు, నస్యదేత = రుచించదు !

తా. పద్యకావ్యమేయైనను, ఒకానొకచోనయిన, గద్యములేనిది నత్తు  
రుషుల కింపిదముకాదు. అట్లే పద్యములేనిగద్యకావ్యము నింపిదముకాదు. తేనె  
తోఁగూడిన ద్రాక్షరసమువలె గద్యపద్యాత్మకమయిన కావ్యమే అందఱకును  
ఆమోదకరమగును.

ఉ. పద్యములెన్నియున్న, శ్రుతిపర్వత పర్వదు గద్యహీనముల్;  
గద్యము లట్లె పద్యములు గల్గమి, గావున గద్యపద్యముల్  
హృద్యము లొండొకండుకల దేనియుఁ దేనియతోడఁగూడనా  
స్వాద్యముగాక దాక విరసం బగునే ! యెద కేనికేనియున్.

టి. శ్రుతిపర్వత = చెవులపండువగుట, పర్వదు = వ్యాపింపదు, ఆస్వాద్యము  
కాక = రుచింపఁగూడినదిగాక, దాక = ద్రాక్ష, ఏనికేనియున్ = ఎవనికిఁగాని

(ఇట భిన్న భిన్నవాక్యములందు బింబప్రతిబింబభావము చెప్పటచే దృష్టాం  
తము అను నర్థాలంకారమును, అర్జులులు జంటజంటగ చెప్పటచే ఛేకాను  
ప్రసాసముఅను శబ్దాలంకారమును చెప్పఁబడియె.)

### గ్రంథకారణము.

ఉ. విశ్వావలోకస్సహాయాకదాచిత్  
విమాన మారుహ్య సమానవేషమ్ ।  
కృశాను విశ్వావసు నామధేయం  
గంధర్వ యుగ్మం గగనే చచార॥

అ. కృశానువిశ్వావసునామధేయం - కృశానువు విశ్వావసువు అను పేరులు  
గల, గంధర్వయుగ్మం = గంధర్వులజంట - ఇద్దఱుగంధర్వులు, విశ్వ + అవలో  
క + స్సహాయా = ప్రపంచమును + చూచుటయందలి + లోకతో, కదాచిత్ = ఒ



కానొకప్పుడు, సమాన వేషం = సమమయిన వేషముకలదైన, విమానం = దేవయానమును, అరువ్యా = ఎక్కి, గగనే = ఆకాశమందు, చచార = తిరిగెను. (ఉపజాతివృత్తము)

తా. కృశానువిశ్వావసులు అను నిద్దఱుగంధర్వులు ఈ సకలచరాచరరూప లోకమును జూచెడుతలంపుతో ఒకానొకప్పుడు విమానానూధులై యాకాశమునఁ దిరుగుచుండిరి.

తే. విశ్వమెల్ల విలోకించు శ్రీ వేడ్కపైదలఁ  
జదల గంధర్వు లిర్వురు శ్రీ సంచరించు  
చుండి రవిశేషవేషులై శ్రీ యుండి యరద  
మునను విశ్వావసు శ్రీ కృశాను లన నొకప్పు.

టి. విశ్వము = ప్రపంచము, పాదలఁ = పుట్టుచుండఁగా, చదలఁ = ఆకాశమున, అవిశేషవేషులై = భేదములేని వేషముకలవారై, అరదము = రథము.

తత్ర = వారిలో - ఆ ఇద్దఱు గంధర్వులందు.

శ్లో॥ కృశాను రకృశాసూయః పురోభాగిపదం గతః ।

విశ్వావసు రభూ ద్విశ్వగుణగ్రహణకౌతుకీ॥

7

అ. కృశానుః = కృశాను వను గంధర్వుఁడు, అకృశ + అసూయః = విశేషమయిన అసూయకలవాఁడై, పురోభాగిపదం = ముందటిభాగపుచోటిని - దోషములనె కనిపెట్టువాఁడు అనుపదమును, గతః = పొందినవాఁడు; విశ్వావసుః = విశ్వావసు వను గంధర్వుఁడు, విశ్వ + గుణ + గ్రహణ + కౌతుకీ = సకలమైన + గుణములను + గ్రహించుటయందు + కుతూహలముకలవాఁడు, అభూత్ = ఆయెను.

తా. కృశానువనువాఁడు దోషములనె కనిపెట్టుకొనువాఁడుగాను, విశ్వావసువనువాఁడు సకలసద్గుణముల నే గ్రహించువాఁడుగాను నుండుననుట.

క. గుణములయెడ దోషార్థో

పణముల మున్నడు నసూయశ్రపడుచుఁ గృశానుం

డణు వయినన్ విశ్వములో

గుణియై విశ్వావసుండు శ్రీ గుణమె గ్రహించున్.

టి. దోషోపణములక్ = తప్పులు పెట్టుటలయందే, అణువై నక్ = అణుమాత్ర మే యయినను.

## గ్రంథోపక్రమణము.

సూర్యవర్ణనము.

(ఇది పరంజ్యోతి యై పరబ్రహ్మ యైన శ్రీమన్నారాయణమూర్తిస్వరూపముననె సర్వదా జ్యోతిర్తయస్వరూపుఁడును, ధాత్రాదిద్వాదశాత్ స్వరూపుఁడును, త్రికాలములందును త్రిగుణములతో త్రిమూర్తి స్వరూపుఁడునై తేజరిల్లుచుండెడి శ్రీసూర్యనారాయణునిఁ గవి వర్ణించుచున్నవాఁడు )

గ. అథ పురతస్సమావతంత మరవిన్దబాన్ధవ మవలోకయన్  
వన్ద తాగమసాగరపారదృశ్వా విశ్వావసుః॥ 8

అ. అథ = ఆ వెనుక, పురతః = ఎదురుగ, సమా పతంతం = పయికివచ్చుచున్న, అరవిందబాంధవం = సూర్యుని, అవలోకయన్ = చూచుచు, ఆగమ + సాగర + పార + దృశ్వా = వేదముల నెడి + సముద్రముయొక్క + గట్టును + కని పెట్టినవాఁడైన, విశ్వావసుః = విశ్వావసువు అనుగంధర్వుఁడు, అవందత = నమస్కారముచేసెను.

చ. తరువాత నిఖిలనిగమాంతపారావారపారంగతుం డగు విశ్వావసుండు (విహాయసంబునందు నట్లు సంచరించుచు) నెట్లయెదురనభ్యుదయంబై పై నరుదెంచు నరవిందబంధువు నవలోకించుచుం దా నభివందనంబు కావించె.

టి. ఇట విశ్వావసుండను గంధర్వుఁడు తాను వేదాంతవేత్త యవుటచే వేదాంతవిహితమయిన యరుణోదయ సూర్యనమస్కారము చేయుచున్నవాఁడు.

సూర్యనమస్కారప్రకారము.

విశ్వావసుః—

శ్లో॥ బ్రహ్మచర్యవ్రతోత్సర్గ గురవే కోకసంతతేః।

ఛాయాబిబ్బోకలీలాయ ఛాందసజ్యోతిషేనమః॥ 9

అ. కోకసంతతేః=చక్రవాకపక్షీసమూహమునకు, బ్రహ్మచర్య + వ్రత + ఉత్సర్గ + గురవే = బ్రహ్మచారిధర్మమనెడి + వ్రతమును + విడిపించుటయందు + ఆచార్యుఁడును; ఛాయా + బిబ్బోక + లీలాయ = ఛాయాదేవియొక్క + విలాసమందు + అపేక్షకలవాఁడును; ఛాందస + జ్యోతిషే = వేదస్వరూపమయిన + తేజస్సుగల వాఁడునైన సూర్యనారాయణునకు; నమః=నమస్కారము.

తా. పగటనే సంచరించు జక్కవ, పక్షు లొకటితోనొకటి యాడుకొనునట్లు తనతేజస్సులను గనుపఱచుచు, తనభార్య యయిన ఛాయాదేవితో విలాసపడుచు, వేదస్వరూపములయిన తనతేజస్సులతో ప్రకాశించుచుండు శ్రీ సూర్యనారాయణుని నమస్కరించె.

విశ్వావసువు—

ఆ. చక్రచక్రమునకు సక్రమంబుగ బ్రహ్మ  
చర్య మెపుడు నుడుపురచతురగురుఁడు  
చాయవిలసనముల సఖుఁడు వేదాత్ముఁడు  
నై నజ్యోతి! నీ కిరదే నమస్సు.

టీ. చక్రచక్రమునకు=చక్రవాకపక్షీసమూహమునకు, బ్రహ్మచర్యము=వేదోక్తాచారముల నాచరించు బ్రహ్మచారి ధర్మము ఛాయాదేవి=సూర్యుని ప్రథమ భార్యయైన సంజ్ఞాదేవి - ఆపె ఆసూర్యతాపమును తాళజాలక. యాతనికి మఱియొక భార్యగా నియమింపబడినది. ఈపెకు ప్రభావతీ అని మఱియొక పేరు.

కృశానుః—

గ. అరే! సకలభువనసంశ్లోషణకారిణం తపనమపి కిం నమన  
కర్తీకరోషి॥

## సటిష్టణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 11

అ. అరే=ఒరే! సకల+భువన+సంశోషణకారిణం=నమస్తలోకములను+  
నమస్తజలములను+ శోషింపఁజేయువాఁడైన; తపనమపి=సూర్యునికొ,కిం=  
ఏల, నమనకర్తృకరోషి = నమస్కారక్రియకు కర్తృభూతునిగాఁ జేయు  
చున్నావు?.

కృశానుఁడు—

వ. ఆహా! సఖా? సకలభువనములనుం దపియింపఁ జేయుకతననే  
తపననామధేయుండైన యీకర్తృసాక్షిని గూడ నీవు నీన  
మస్మియకు కర్తృభూతుని గావించుకొనుచున్నావేమిరా.

టి. భువనములు=లోకములు, నా=జలములు; తపనుఁడు=తపింపఁజేయువాఁడు,  
కర్తృసాక్షి=లోకములందలి సకలక్రియలకును సాక్షిభూతుఁడుగా నుండువాఁ  
డు, నమనక్రియకు కర్తృభూతునిగా=నమస్కరించుట అనుక్రియకు కర్తృకార  
కముగా—విషయముగా.

పశ్య!—

మం. పాన్థాన్ దీనా నహహా! వసుమా నాతపాన్థా నివధ తే,  
శుష్కం పృథ్వీం రచయతితరా, శోషయ త్యోషధీశ్చ ।  
కాసారాణాం హరతి విభవం క్లాంతిశాంతిప్రదానాం,  
క్రూరస్యైవం గుణలవకథా కా!స్వతో భాస్వతోఽస్య॥ 11

అ. వసుమాన్ = సూర్యుఁడు, దీనాన్ = దరిద్రులైన, పాన్థాన్ =  
బాటసారులను, అతప+అంధాన్ = ఎండచేత + కన్నెఱుఁగనివారినిగా,  
విధ తే=చేయుచున్నాఁడు. పృథ్వీం=భూమిని, శుష్కం=ఎండినదానిగా,  
రచయతితరాం=బహుగాచేయుచున్నాఁడు. ఓషధీశ్చ=మూలికలనుగూడ, శోష  
యతి=వాడఁజేయుచున్నాఁడు. క్లాంతి+శాంతి+ప్రదానాం=ఎండవలని బడ  
లికకు+శాంతిని+ఇచ్చునవియైన, కాసారాణాం=తటాకములయొక్క, విభవం  
=వైభవమును, హరతి=అపహరించుచున్నాఁడు. అహహా=అయ్యయో! ఏవం=  
ఇట్లు, స్వతః=స్వభావముగ, క్రూరస్య=క్రూరగుణముగల, అస్య=ఈ, భాస్వతః=

సూర్యునియొక్క, గుణ + లవ + క థా = ఒక గుణములో + లేక మైన + చెప్పట, కా  
= ఎట్టిది ! (మందాక్రాంతావృత్తము)

తా. సూర్యుడు (తాను, వసుమాన్ = ధవవంతుడైనను) గొడుగునలేని  
పేదలైన బాటసార్లనుగూడఁ జూడలేనివారినిఁగాఁ జేయుచు, పైరుపచ్చలేక  
నేలనంతయు నెండిపోవునట్లుగాఁ జేయుచు, మందుమాఁకులకైన లేక మూలిక  
లనుగూడ నెండఁగొట్టుచు, ఎండబడలికలనుగూడఁ బోఁగొట్టునట్టి తటాకముల  
వేడుకలనుం బోఁగొట్టుచు, మహాక్రూరుడైన యాసూర్యునియం దొకసుగుణ  
మైనఁ జెప్పటకే మున్నది చెప్పుము?

చూడు!—

చ. తెరువరులెల్లఁ దల్లడిల శ డిల్లవడ న్నిఱుమిట్లఁగన్నులున్  
స్థిర గరమెండి బెండువడ శ శీఘ్రమ చేడ్పడ శోషనోషధుల్  
సరసులు వట్టివెట్టవడఁ శ జయ్యన నియ్యనుఁ డెండ మెండునన్  
ఖరతరుఁడయ్యె నయ్యదియెక్రొర్యగుణంబని చెప్పనొప్పదే?

టి. తెరువరులు = బాటసారులు, స్థిర = భూమి, సరసులు = తటాకములు -  
రసిమలు, ఇనుడు = సూర్యుడు - ప్రభువు, ఖరతరుడు = మిక్కిలి తీక్షణు  
డు—క్రూరుడు, (సరసులు, ఇనుడు అనుచో భిన్నార్థములందు శ్లేషాలం  
కారము.)

విశ్వావనుః—

గ. కిమరే? భగవన్త మరవిన్దబాన్ధవమపి వినిన్దసి. శ్రుణు పురో  
భాగిన్? 12

అ. భగవంతం = వడ్డునైశ్వర్యసంపన్నుడైన, అరవిందబాంధవం అపి =  
సూర్యనారాయణునిగూడ, వినిందసి = నిందించుచున్నావు. పురోభాగిన్ =  
దుర్గుణములకుఁగూడ ముందుపడువాఁడా? శ్రుణు = విను?

విశ్వావసువు—

వ. ఏమొరే? భగవంతుడయిన జగద్బంధువుంగూడ నిందిం  
చుచున్నాడవు? వినురాపురోభాగీ?

టి. భగవంతుడు = వడ్డునైశ్వర్యములుగలవాడు. (వడ్డుణములు=జ్ఞానశక్తి; బ, లైశ్వర్య, తేజో, వీర్యములు.) పురోభాగి=దోషములకే ముందుపడువాడు.

శా. వృష్టిం ఘృష్టిభి రారచయ్య జగత స్తుష్టిం సరీసర్పి యః,

పుష్టిం ద్రాగ్విశినష్టి దృష్టిషు నృణాం, ధ్వాంతం పినష్టి స్థిరమ్ |  
ప్రాజ్ఞానా మపవర్గమార్గద మముం పద్మాగృహోల్లాసినమ్  
కోనస్తాతి? సమ స్తలోకసుహృదం ద్యో భూషణం పూషణమ్ ||

అ. యః=ఏసూర్యుడు, ఘృష్టిభిః=కిరణములచేత, వృష్టిం=వర్షమును, ఆరచయ్య=కలుగజేసి, జగతః=లోకమునకు, తుష్టిం=సంతోషమును, సరీసర్పి=సృజించుచున్నాడో? నృణాం=మనుష్యులకు, దృష్టిషు=కనులయందు, పుష్టిం=దర్శనసమృద్ధిని, విశినష్టి=విశేషపఱచుచున్నాడో? స్థిరం=నిలకడయైన? ధ్వాంతం=చీకటిని, పినష్టి=నశింపజేయుచున్నాడో? ప్రాజ్ఞానాం=జ్ఞానులకు, అపవర్గమార్గదం=మోక్షమార్గము నిచ్చుచున్నాడో? పద్మాగృహ+ఉల్లాసినం, =లక్ష్మీస్థానమైన కమలములను వికసింపజేయువాడో! అముం=అట్టియీ, సమ స్తలోకసుహృదం = సకలలోకములకును స్నేహితునివంటివాడై, ద్యో భూషణం=ఆకాశమునకు అలంకారరూపమైన, పూషణం=సూర్యుని, కః=ఎవడు, నస్తాతి=స్తోత్రముచేయడు!

తా. వర్ష కారణములయిన తనకిరణములతో వర్షమును వర్షింపుచు, లోకములను సంతోషింపజేయువాడై, కటిక చీకటిని దొలగించుచు, లోకులకనులకు చూపుదార్శన్యమును కలుగజేయువాడై, ఇట్లు సకలలోకులను సంతోషపఱచుచు, జ్ఞానభక్తివైరాగ్యములుగల ముముక్షువులకే మోక్షప్రదాయకుడై, ఆకాశమునంతటిని రత్నమువలె అలంకరింపజేయుటయెకాక, తామరలకు గూడ వికాసకుడై ప్రకాశించుచుండు నీసూర్యునిస్తోత్రము చేయనివాడెవడు?

నీ. తనకరనికరము శ తన్మూలముగజేసి

తటితప్ప కెప్పుడు శ దటిసి మెరిసి

వర్షంబు గలయంగ శ వర్షింపఁజేసి, లో

కములకు హర్షప్రశ కర్ష మొసఁగి

తిరమవు గాఢాంధ శ తిమిరము నెక్కడ

నక్కడ నడఁగంగ శ నెక్కిత్రొక్కి,

జంతుజాలములకు శ నెంతయుఁ గనులను

దర్శనసామర్థ్య శ దర్ప మొసఁగి,

ఆ. కమలనిలయములను శ గర ముల్లసిలఁజేసి,

ప్రాజ్ఞతతికి మోక్ష శ పదవి యొసఁగి,

జగములకును నేత్ర శ మగు మిత్రమగు నెవ్వఁ

డట్టిమిత్రుఁ బొగడ శ నట్టి డేవఁడు?

టి. తనకర+నికరము=తనకిరణ+సమాహమును; తన్మూలముగఁ = ఆవర్ణమునకు కారణముగ, దర్శన+సామర్థ్య దర్పము=చూచుటయందలి+సమర్థతవలన+గర్వమును; కమలనిలయములను=లక్ష్మీస్థానములైన తామరలను-తామరసస్థానములైన తటాకములను, మిత్రుఁడు=మిత్రము—స్నేహితుఁడు, అట్టిమిత్రుఁ = అట్టిసూర్యుని, (సూర్యకిరణములు వర్ష కారణములనియు; యోగులును ముక్తులును సూర్యమండలమును భేదించుకొనిపోయి, పరమపదవి నొందుదురనియు ప్రమాణము.)

పం. యదా నపశ్యన్తి తమోవిమర్దినమ్

రవిం జనాస్తత్కథయన్తి దుర్దినమ్

ధిసోతి చామోజతతిం సరోగతామ్

ధునోత్యసా దేహభృతాం సరోగతామ్॥

14

అ. యదా=ఎప్పుడు, తమః+విమర్దినం=అంధకారమును+పడఁగొట్టువాఁడయిన, రవిం=సూర్యుని, జనాః=జనులు, నపశ్యంతి=చూడరో? తత్=ఆదినమును, దుర్దినం=దుర్దినముఅని, కథయంతి=చెప్పుచున్నారు; అసా=అట్టియీ సూర్యుఁడు, సరోగతాం=సరస్సులందుఁడునట్టి, అంభోజతతిం=తామరసమా



హమును, ధినోతి=సంతోషపఱచుచున్నాఁడు. దేహభృతాం = మనుష్యులకు,  
సరోగతాంచ=రోగసహితత్వమునుగూడ, ధునోతి = పోగొట్టుచున్నాఁడు.  
(వంశస్థపృత్తము)

తా. సూర్యుఁడు తాను దినపతి అని చెప్పఁబడుచుండియు సూర్యరశ్మియే  
లేనిదియు దుర్దినము—చెడుదినము అని(-దానికేల యీషేరు కలుగవలె అని)తా  
మరలకు సరోవాసస్థితి కలిగించుటవలెనే ప్రాణులకు రోగసహితస్థితి తొలఁగిం  
చుటనుకొనఁ (-ఆరోగ్యమునుగూడఁ) జేయుచున్నాఁడనుట.

తే. తగసరోగతపద్మసం శ్రీ తతికిఁ గూర్చు

తగసరోగతప్రాణిసం శ్రీ తతికిఁ దీర్చు

దినము, దుర్దిన మందు రె శ్రీ వ్యనినిగనని

దినము నతఁడు తమోవిను శ్రీ ర్దనము చేసి.

టీ. సరోగత=సరః+గ+త—సరస్సును జేరియుండుట, స+రోగ+త—  
రోగసహితమైయుండుట; దుర్దినము=మబ్బుకప్పినదినము; (ఆరోగ్యము అనూ  
ర్యనివలననే ఇచ్చయింపవలయునని ప్రమాణము.)

స. ఆశాపాలేషుపాశాయుధయమబలభిన్నారుతేశాదికేషు ప్రా  
యోభూయస్సుజాగ్రత్సృపిచశుచితయాభాసురాభూసురాద్యాః  
యస్తైకాలత్రయేఽపిప్రతిదివస మమీకుర్వతేఽర్ఘ్యప్రదానం  
సైషాత్రయ్యేవవిద్యాతపతిరవిమయీసర్వలోకాఃపునానా.

అ. శుచితయా=మనశ్శుద్ధితో, భాసురాః=ప్రకాశించువారైన, అమీ=ఈ,  
భూసురాద్యాః=బ్రాహ్మణులు మొదలైనవారు, పాశాయుధ...ఈశాదికేషు=  
వరుణుఁడు, యముఁడు, ఇంద్రుఁడు, వాయువు, ఈశానుఁడు, మొదలైన;  
ఆశాపాలేషు=దిక్పాలకులు, భూయస్సు=అనేకులు, ప్రాయః=బహుగా, జాగ్ర  
త్సృపి = జాగరూకులై యుండియు, కాలత్రయేఽపి=త్రికాలములందును,  
యస్తై=ఏనూర్యునికి, ప్రతిదివసం=దినదినము, అర్ఘ్యప్రదానం = అర్ఘ్యదాన  
మును, కుర్వతే=చేయుచున్నారో, సా+ఏషా=అట్టియీ, రవిమయీ=సూ  
ర్యస్వరూపమై, త్రయీ=వేదత్రయమయమయిన, విద్యా+ఏవ=విద్యయే, సర్వ

లోకాన్ = సకలలోకములను, పునానా = పావనము చేయుచున్నది, తపతి = ప్రతాపపడుచున్నది. (సగ్ధరావృత్తము.)

తా. బ్రహ్మక్షత్ర వైశ్యులు తాము ఇంద్రాద్యష్టదిక్పాలురుండియు, మనః పరిశుద్ధిగ ప్రతిదినమును త్రికాలములలో బ్రహ్మవిద్యావంతులై ఏసూర్యని కర్ణులమిచ్చి పూజించుచుందురో! అట్టి యీసూర్యస్వరూపమైన బ్రహ్మవిద్య యే సర్వలోకములను బవిత్రపఱుచుచుండునుగాక.

తే. లోకపాలురు కడు జాగ ర్ రూకు లగుచుఁ

గలుగఁ ద్రైవర్ణ్య మెతఁడు త్రై ర్ కాలికార్ఘ్య

మర్థిఁ గొననీడు, నట్టి త్రై ర్ య్యాఖ్యవిద్య

మిత్రమయి పవిత్ర మగు జ ర్ గత్తయికిని.

టి. లోకపాలురు = స్వర్గాదిలోకపాలురు - ఇంద్రాదిదిక్పాలురు, త్రైవర్ణ్యము = త్రివర్ణస్థులు, త్రైకాలిక = త్రికాలసంబంధియైన, అర్ఘ్యము = పూజాద్రవ్యము, అర్థిక్ = కోరికతో, త్రయ్యాఖ్యవిద్య = ఋగ్యజుస్సామములు అను వేద త్రయ్యావిద్య, మిత్రమయి = సూర్యస్వరూపిణియైన విద్య, జగత్తయికి = త్రిలోకములకు.

జనానుద్దిశ్య—

పృ. కృతత్రైదశపోషణం కృశరథాజ్ఞ సంతోషణమ్

పిశాచకులభీషణం పృథుతమశ్చటాపేషణమ్ |

వినమ్రగదశోషణం విహితవారిజోన్మేషణమ్

ననుస్కురుత? పూషణం నను నభస్థలీభూషణమ్ || 16.

అ. కృత+త్రైదశ+పోషణం = చేయఁబడిన+దేవతలను+పోషించుటకల. వాఁడును, కృశ+రథాంగ+సంతోషణం = చిక్కిపోయిన+చక్రవాకములను+సంతోషింపఁజేయుట కలవాఁడును ; పిశాచ+కుల+భీషణం = భూతముల+సమూహమునకు+భయంకరుఁడును; పృథు+తమః+ఛటా+పేషణం = విస్తారమైన+అంధకారముయొక్క+సమూహమును+నశింపఁజేయువాఁడును; వినమ్ర+గద+శోషణం = వినతులయొక్క+వ్యాధులను+శోషింపఁజేయువాఁడును;

క. ఏ మీమాంసాశులు వా

- రామాదిరినే నికీశ్వరరాభిప్రాయుల్  
తాము మహర్షిస్థితి, స్వ  
ర్థములఁ జై తన్యమిధ్య ర తలఁపకె తలఁతుర్.

• టి. ఏ మీమాంసాశులు (ఏమీమాంసాశులు) ఇట శ్లేషాలంకారము, మహర్షిస్థితి తలఁపకె (స్వర్థముల చైతన్యమిధ్యతలఁతురు) ఇది క్రమాలంకారము.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.

౪॥ సేభే! నిఖిల నిగమార్థ నిర్ధారణ బద్ధాదరేషు మీమాంసకే  
షుమాసన్నహృథాః ॥ 892

వ. నిగమార్థముల నిర్ధారణముందె బద్ధాదరులైన యీ మీ  
మాంసకులమీఁద సన్నద్ధుఁడవు కాకుము ?

శృణు—విను ?

వృ॥ ఆదౌధర్మేప్రమాణం ప్రథితమథభిదాం శేషతాంచప్రయుక్తిమ్,  
పౌర్వాపర్యాధికారౌ తదనుబహువిధం చాతిదేశంత  
థోహమ్, బాధంతంత్రం ప్రసంగంనయనయనశతై స్సమ్య  
గాలోచయద్భ్యః, భిన్నామీమాంస కేభ్యోవిదధతి భువికే  
సాదరం వేదరతుమ్ ? 893

అ. ఆదౌ=మొదట, ధర్మే=(వేదవిహితమైన) ధర్మవిషయమున, ప్రథితం  
=ప్రసిద్ధమైన, ప్రమాణం=ప్రమాకరణమును, అథ=వెనుక, భిదాం = ఆధర్మవి  
షయభేదమును, శేషతాంచ = ఆధర్మముల శేషసంబంధమును, ప్రయుక్తిమ్  
=ఆధర్మములప్రయోగమును, పౌర్వాపర్యాధికారౌ=ఆధర్మముల పూర్వా  
పరక్రమ (అధికారి)ఫలములును, బహువిధం అతిదేశంచ=బహువిధమైన ప్రకృతి  
కర్తృసామ్యము నతిదేశించుటయు, ఊహం=మంత్రాది కర్తృనూహించుటయును,  
బాధం=అతిదేశప్రాప్తికి బాధ గును, తంత్రం=ఆ నేకోపకారకత్వమును, ప్రసంగం

=అన్యకర్తప్రసక్తియును, నయనయనశతైః=నూలునూలుల న్యాయశాస్త్ర  
 నేత్రములతో, సమ్యక్ ఆలోచయద్భ్యః=చక్కఁగా విచారించుచున్న, మీమాం  
 సకేభ్యః=మీమాంసకులకంటె, భిన్నాః=వేరువారు, భువి=ఈభూమిలో, కే=  
 ఎవరు, వేదరక్షాః=తమవేదసంరక్షణమును, సాదరం = ఆదరముతో, విదధతి=  
 చేయుచున్నారు ?

తా. వేదవిహిత ధర్మములందు ప్రమాణ, భేద, శేషశా, ప్రయోగ, పో  
 ర్వాపర్య, అధికార, బహువిధాతిదేశ, ఊహ, బాధ, తంత్ర, ప్రసంగముల  
 నెడి పండ్రెండింటిని ఆన్యాయశాస్త్రములే కన్నులుగాఁగలిగి చక్కఁగా  
 ఆలోచించుచుండు నీమీమాంసకులకంటె ఇతరు లెవరును ఆవేదములను సం  
 రక్షించువారులేరు.

సీ. మొదలధర్మంబుల శ్రీ మొనయుప్రమాణంబు

నవలధర్మముభేద శ్రీ మరసిమదిని

నవతల నలవాని శ్రీ యంగంబులనరసి

వానిప్రయోగ మశ్వలను నరసి

యావలవాని పోర్వాపర్యమారసి

యావానియధికార శ్రీ మరసియవల

నరసియవలవాని శ్రీ యతిదేశమఖిలంబు

వానియూహంబు తశ్చారాతనరసి

తే. సరవిదద్బాధ తంత్ర ప్రసంగములను

నరయు నయనయనంబుల శ్రీ ననయమెసక

మెసఁగు మీమాంసకులకంటె శ్రీ నితరులెవరు?

వేదరక్షణదక్షులీ శ్రీ విశ్వమునను.

గ|| పశ్యతావద్భగవత ఇవ జై మినిమునే శ్వాసనం వైదికై

స్సర్వైరప్యనతిక్రమణీయమ్ ||

894

వ. కనుఁగొనుము? భగవానుని శ్వాసనమువలెనే జై మినిముని

శాసనము సైతము సకలవై దికులకు సతిక్రమింపఁ గూడనిది  
యై యున్నయది.

తథాహి—అట్లైకదా?

వృ॥ నై యాయికావా నను? శాబ్దికావా

త్రయీశిరస్సు శ్రమశాలినోవా

వాదాహవే బిభృతి జై మినీయ

న్యాయోపరోధే సతి మానముద్రామ్॥

895

- అ. నై యాయికావా = తార్కికులైనను, నను = మంచిది? శాబ్దికావా =  
వైయాకరణులైనను, త్రయీశిరస్సు = వేదాంతములందు, శ్రమశాలినోవా =  
శ్రమపడువారైనను, వాదాహవే = వాదమనెడియుద్ధమందు, జై మినీయన్యాయోపరోధే = జై మినిఘోకమైన మీమాంసాన్యాయశాస్త్రమునకు ఆటంకము  
కులుగుచుండఁగా, మానముద్రాం = నోరుమూసికొనుటను, బిభృతి = భరించు  
చున్నారు.

తా. తార్కికులుగాని, వైయాకరణులుగాని, వేదాంతులుగాని, వాదించు  
నపుడు ఈ జై మినియునీ మీమాంసాశాస్త్రమునకు ఆటంకము కలిగినయెడల  
మానముద్ర నవలంబించి యుందురు.

తే. వాద యాదఃపతిః దాట १ వాంఛచేసి

సాటి మీఱిన తార్కికుల్ १ శాబ్దికులును

నతులవై దికుల్ మీమాంస १ న్యాయమునకు

బాధ గనిరేని మాన పాఠోధి డిగరె?

ఇ. జై మినిముని = ఇతఁడు వ్యాసమహర్షి శిష్యుఁడును, సామవేదపాఠియును  
మీమాంసాన్యాయశాస్త్రకర్తయునైన యతఁడు.

గ॥ యచ్చమీమాంస కేషు దోషోద్ఘాటనం తత్రతావదవధేహి॥

వ. మీమాంసకులమీఁది నీ దోషోద్ఘాటనముమీఁద నవధాన  
ముతో నిది వినునది ?

వృ॥ భగవ దనభ్యుపగమనం దై వతచై తన్య నిహ్నవశ్చైషామ్  
కర్తృశ్రద్ధావర్ధకత్వే ప్రాధాన్య ప్రదర్శనాయైవ ॥ 897

అ. ఏషాం=వీరికి, భగవత్ - అనభ్యుపగమనం = భగవానుని - అంగీకరించక  
పోవుటయును, దైవతచై తన్య - నిహ్నవశ్చ=దేవతల చేతన ధర్మము- అబద్ధమ  
నుటయును, కర్తృశ్రద్ధావర్ధక-తత్త్వాధాన్య ప్రదర్శనాయైవ=కర్తృయందుశ్రద్ధ  
ను వృద్ధిపఱచునట్టి-ఆకర్షయొక్క ప్రధానతను చూపుటకొఱకే.

తా. ఈ మీమాంసకులు భగవంతుని అంగీకరించక పోవుటయును, దేవత  
లకు దేహేంద్రియాదు లబద్ధమనుటయును తమ కర్తృల శ్రద్ధయే తమకు ప్రధా  
నమని తెలుపుటకై యని యనుకొనవలసినదిగా నున్నది.

క. భగవ దనంగీకారము

తగుదై వతచేతనత్వే తథ్యవికారం

బాగిఁగర్తృశ్రద్ధావ

ర్ధకమకాతత్కర్తృపటిమ త దర్శనమునకే.

గ॥ పునరాలోచ్య సబహుయానమ్ ॥

వ. మఱల నాలోచించి బహుయాన పునస్సరంబుగ.

వృ॥ ఆగమరూపవిచారిణ్యధికరణ సహస్ర శిక్షిత విపక్షే

స్వామినిజై మినియోగిన్యపిరజ్యతి హృదయమస్తద్దీయమిదమ్ ॥

అ. ఆగమరూపవిచారిణి= వేదముయొక్క స్వరూపమును - వేదములచేత  
స్వస్వరూపమును విచారించు నతఁడును, అధికరణసహస్ర శిక్షితవిపక్షే=న్యాయ  
ములయొక్క - అధికయుద్ధములయొక్క సహస్రముచేత శిక్షింపఁబడిన  
పూర్వపక్షములు - శత్రువులు కలుగునతఁడైన, జై మినియోగిని=జై మినిముని  
యనెడు, స్వామిన్యపి=స్వామియందును, అస్తద్దీయం = మనదియగు, ఇదం=  
ఈ, హృదయం=మనస్సు, రజ్యతి=రంజింపఁ బడుచున్నది.

తా. వేదములచేత తనస్వరూప విచారముకలిగి యుద్ధములచేత శత్రువు  
లను శిక్షించు భగవంతునియందువలె, వేదముల స్వరూప విచారముకలిగి,

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 693

న్యాయములచేత శాస్త్రాంతర పూర్వపక్షములను దిద్దెడు నీజైమినిమునియందు నామనస్సు రంజింపఁ బడుచున్నది.

తే. ఆగమ స్వరూప విచారి శ యగుట కతన  
నధికర్తణశిక్షిత విపత్నుః శ డగుట కతన

స్వామియందున చందాన శ జై మినిముని  
యందు రంజించు నీ నాడు శ డంద మెపుడు.

కించ—చుటియు.

వృ॥ శబరకుమారిల గురవ్రా మండన భవదేవ పార్థసారథయః

అన్యేపి విశ్వమా న్యా జయంతిసంత్రాయమాణ తంత్రాస్తే॥

అ. సంత్రాయమాణతంత్రాః = కాపాడఁబడుచుండు మీమాంసాశాస్త్రము కలవారైన, తే=ఆ, శబరకుమారిలగురవః = శబరుఁడు, కుమారిలుఁడు, గురుడు; మండనభవదేవపార్థసారథయః = మండనుఁడు, భవదేవుఁడు, పార్థసారథి; అన్యేపి = ఇతరులును, విశ్వమాన్యాః = ప్రపంచములో సంతానింపఁదగినవారై, జయంతి = సర్వోత్కృష్టులుగనున్నారు.

తా. శబర కుమారిల ప్రభాకర మండన భవదేవ పార్థసారథులును, మఱియితరులును ఈ మీమాంసాశాస్త్రమును గాపాడుకొనువారు.

తే. పరఁగుశబరుఁడ౯ మీమాంస శ భాష్యకర్త

యట్టులనె కుమారిలుఁడను శ భట్టఘురుఁడు

మఱి ప్రభాకరుఁ డనునట్టి శ మహితగురుఁడు

నాద్యులగుతంత్రసంత్రాత శ లతిశయింతు.

ఇ. శబరుఁడు = మీమాంసాసూత్రభాష్యకర్త.

కుమారిలుఁడు = భట్టుఁడు—తంత్రవార్తికమీమాంసాకర్త.

గురువు = ప్రభాకరగురువు—జై మినిసూత్రమీమాంసావ్యాఖ్యాత.

మండనుఁడు = శంకరగురుప్రతివాది—నైష్కర్మ్యసిద్ధికర్త, వార్తికమీమాంసాకారుడు.

పార్థసారథి = శాస్త్రదీపికా మీమాంసాకారుడు.



### వైయాకరణవర్ణనము.

ఇ. వైయాకరణములు=వ్యాకరణవేత్తలు, వ్యాకరణము=ప్రకృతిప్రాతిపదిక ప్రత్యయానుబంధ పురుష విభక్తి వచనాదులతోను, పరస్మైపద్యాత్మనే పది కర్త కర్తాదులతోను వ్యస్తపద సమాసపద వాక్యములయందు అపభ్రంశములు లేక సంస్కరణము చేసెడిశాస్త్రము.

కృశానుః—కృశానువు.

X|| అ స్త్వితి విమాన మన్యతో గమయన్ పార్శ్వతో దృష్ట్వాసో పహాసమ్ || 900

వ. అవుఁగాకయని విమాన మనలికింబఱపి పార్శ్వమనలోకించి యపహాసము కావించి.

వృ|| టిడ్ఠాణఞ్ ద్వయసః, చ్చటూ, జసిజసో స్తిప్తస్ ఝసిప్తస్ ధమిప్తస్, వన్ మస్తా, నచిచ, మ్మనామ్మ, రత ఇఞ్, శశ్చోఽట్యచోఽన్త్యాదిటి, లోపోఽప్యార్వలి, వృద్ధి రేచి, యచిభం, దాధాఘ్వాదా, మ్నాజ్ఞులా, విత్యే తేదివసాన్నయంతికతిచి చ్చబ్దాః పఠంతఃకటూః ||

అ. టిడ్ఠాణఞ్ ద్వయసః దధఞ్ మాత్రచ్ తయప్ రక్ రఞ్ కఞ్ క ఆపః జీప్ = టిత్ — కురుచరీ = కురుదేశచరీ, ధ — సోపర్యేయీ = సుపర్ణాపత్యస్త్రీ, అణ్ = ఐంద్రీ = ఇంద్రాపత్యస్త్రీ, అఞ్ — జౌతీన్ = ఉత్సాపత్యస్త్రీ, ద్వయసః — ఊరుద్వయసీ, దధఞ్ — ఊరుదఘ్న = ఊరువఱకు జలముకలది, మాత్రచ్ — ఊరుమాత్రీ = తయప్ — పంచతయీ = పంచకం, రక్ — అక్షీకీ = పాచికలాడుస్త్రీ, రఞ్ — లావణీకీ = ఉప్పముస్త్రీ, కఞ్ — తాదృశీ = అట్టిస్త్రీ, క్వరప్ — ఇత్వరీ = పోవుస్త్రీ.

చటూ = ప్రత్యయాది చవర్గటవర్గములు ఇత్సంజ్ఞకములు, రామా - జస్సృత్య యాదిజకారముతో అస్సృత్యయమాత్రమే.

జసిజసోశ్చ = ఏజ్ పై జసిజసుల అచ్చుపరమైనపుడు పూర్వరూపమే కాదేశ మగును - హారేః అనుచో ఆకారహాసము.

తిప్ తస్ ఝిసిప్ థస్ థమిప్ షస్ మన్ త ఆతాంఝ ధాస్ ఆథాధ్వమిడ్వహి  
మహిజ్ - కరోతికురుతే అనునిట్టివి పరస్మైపద్యాత్ నే పదిధాతువులలో వచ్చు  
ప్రత్యయములు.

అననిన = అచ్చుకు పరమైన హకారముతక్క తక్కినహల్లులకు అచ్చు  
పరముకానపుడు ద్విత్వము వికల్పము—సుధ్ + థ్ + య్ + ఉపాస్యః - సుద్ధ్య  
పాస్యః.

ష్టనాష్టః = సవర్గతవర్గములకు షవర్గటవర్గములు పరమైనపుడు షవర్గటవర్గ  
ములే ఆదేశములు—రామస్ షష్ఠః = రామష్షష్ఠః, తత్ టీకా = తట్టీకా.

అతఇజ్ = అదంతప్రాతిపదికమునకు అపత్యార్థమందు ఇజ్ ప్రత్యయ  
మాదేశము - దశరథాపత్యంపుమాన్ = దాశరథిః.

శశ్శోఽటి = వర్గప్రథమ ద్వితీయతృతీయ చతుర్థాక్షరములకు పరమైనశవర్గము  
నకు అచ్చుగాని యవరటంగాని పరమైనపుడు ఛవర్గ మాదేశము - వాక్ శాంతిః =  
వాక్చాంతిః.

అచోంత్యాదిటి = అచ్చులలో అంత్యాచ్చు ఆదిగాఁగలది టిసంజ్ఞకము.  
మనస్ ఈషా = మనీషా అనుచో అన్ టిసంజ్ఞకము గనుక పరరూప మేకా  
దేశము మొదలైనవి.

లోపో ర్యోర్వర్పతి = వకార యకారములకు యకారము తక్క తక్కిన  
హల్లు ఆదినిగల ప్రత్యయము పరమైనపుడు లోపము - జానకీజాని అనుచో  
జాయ్ యకారమునకు నిజ్ పరమైనపుడు యకారలోపము మొదలైనవి.

వృద్ధిరేచి = అ ఆ లకు ఏ ఓ ఐ ఔ లు పరమైనపుడు వృద్ధి ఏకాదేశము - శుద్ధ  
ఏకాదశి = శుద్ధైకాదశి.

యచిభం = అజ్యకారము లాదిగాఁగల ప్రత్యయము స్వాదియై కబంతము  
లైన ప్రత్యయములలో నొకటియై అసర్వనామస్థానమై యున్నయెడల  
ఆ అజ్యకారాది ప్రత్యయమునకు ముందటిది భసంజ్ఞకము.

దాధాఘ్వాదాప్ = దాప్ దైప్ తక్కతక్కిన దారూపధారూప ధాతువులు  
ఘసంజ్ఞకములు.

నాజ్ఞాలో = సఆఅచ్ హాలో - ఆ అను ఉపసర్గకును అచ్చులకును హల్లులకును సావర్ణ్యములేదు.

ఇతి = ఇట్లని, ఏతే = ఈవైయాకరణులు, కటూక్ = కఠినములైన, కతిః = కొన్ని, శబ్దాక్ = శబ్దములను, పఠంతః = పఠించుచు, దివసాక్ = దినములను, నయంతి = కడపుచున్నారు.

తే. వాణినిప్రోక్తములను టిర్థ్వాణభాది

సూత్రములఁ జెప్పచెప్పుడు శ్రోత్రపుట వీ

పాటకముగాఁగ నుద్భట శ్ర పటుకుతార

మటు కఠోరరవంబుమై శ నార్భటింతు.

వృ॥ ఝోంతః, శశ్చోటి, శేషోధ్యసఖి, ససజుషోరు, ర్విరామో  
ఽససానమ్ । ఛేచేతి వ్యర్థవాచ స్సదసియదిసతాం శాబ్దికా  
శ్చేద్యువాస్సుః । కింతై రేవాపరాధం నటవిటగణికాన్యత్య  
హస్తప్రచారైః । తోధీతోధీతధీతి త్తకిట తకిటధిక్ తాహ  
ధిక్ తత్తకారైః॥

అ. ఇతి = పై సూత్రములు ఇట్లని, సతాం = సత్పురుషులయొక్క, సదసి = సభలో, వ్యర్థవాచోయది = వ్యర్థవాక్కు కలవారైనయెడల, శాబ్దికాః = ఈవైయాకరణులు, బుధాః = జ్ఞానులు, స్యుశ్చేత్ = ఐతేన, నటవిటగణికాన్యత్యహస్తప్రచారైః = ఆటకాండ్రయొక్కయు విటకాండ్రయొక్కయు భోగమువాండ్రయొక్కయు ఆటపాటలయందలి చేయిచాపుటలతో, తోధీ తోధీ తధీతి త్త కిటతకిటధిక్ తాహధిక్ తత్తకారైః = అను సీతకారధ్వనులచేత, తైరేవ = వారిచేతనే, అపరాధం = అపరాధము చేయఁబడినది, కిం = ఏమి ?

తా. ఆటగాండ్రుగాని, విటగాండ్రుగాని భోగమువాండ్రుగాని చేతులుతట్టి తాళాలువేసినట్లు ఈ వైయాకరణులు ఝోంతః మొదలైన సూత్రములు సభలో పఠించుచుందురుగాని, లేక జ్ఞానవంతులైనయెడల అపరాధ మేమియులేదు. ఆ. అటులఁ జటుల శబ్దపటల ముద్రపించు

నంత, శాబ్దికులును శ నధికులేని

తకిట తకిట ధిక్తు శ తాహిధి కత్తితా

మృనెడునటులు విటులు శ నధికులేక ?

కించ—మఱియు.

వృ॥ సూత్రైఃపాణినికీర్తితైర్బహుతరైర్నిష్పాద్య శబ్దవజమ్  
వైకుంఠస్తవ మక్షమారచయితుం నంద్యశ్రమాశ్శాబ్దికాః  
పక్తాన్నమహతాశ్రమేణవివిధా పూసాగ్ర్యసూపాన్వితమ్  
మందాగ్నీననురుంధతే మితబలా నాఘాతు మప్యక్షమాన్॥

అ. పాణినికీర్తితైః = పాణినిమునిచేత కీర్తింపఁబడినవియై, బహుతరైః =  
అనేకవిధములైన, సూత్రైః = సూత్రములచేత, శబ్దావలిం = శబ్దసమూహమును,  
నిష్పాద్య = కలిగించి, వంద్యశ్రమాః = వ్యర్థశ్రమలైన, శాబ్దికాః = వైయాక  
రణములు, వైకుంఠస్తవం = శ్రీవిష్ణుస్తోత్రమును, రచయితుం = చేయుటకు, అక్ష  
మాః = అసమర్థులై, మహతా = అత్యంతమైన, శ్రమేణ = శ్రమతో, వివిధ-  
అపూప - అగ్ర్యసూప - అన్వితం = అనేక విధములైన - అప్సములతోను -  
మేలైన పప్సతోను - కూడుకొన్న, అన్నం = అన్నమును, పక్తాన్ = వండి, మిత-  
బలాక్ = కొద్దిబలము కలవారై, అఘాతుమపి = వాసన చూచుటకైనను,  
అక్షమాన్ = శక్తిలేనివారైన, మందాగ్నిక్ = ఆకలిలేనివారిని, అనురుంధతే =  
అనుసరించున్నవారు,

తా. ఈ వైయాకరణములు ఆ పాణినీయ సూత్రములలో వ్యర్థశ్రమపడియై  
నను; విష్ణు వినుతిని పఠించిపఠేనివారై పప్సతోను అప్సములతోను అన్నము  
వండి అతిబలహీనులై అవియే లేనివారిని అనుసరించువారివలె నున్నవారు.

చ. సారిదినిబాణినీయముల శ సూత్రములంబదముల్రచించియున్  
సరసిజనేత్రుసంస్తవము సల్పశసమర్థులు కాని శాబ్దికుల్  
కరమువృథాశ్రముల్కతిసుగంధరసాంధమపూపసూపముల్.  
విరివిఁ బచించి జీర్ణతయై శ వీక్షినవారికిఁ బెట్టువారెకా ?

టి. సుగంధరసాంధము = సువాసనగల పొంగలి మొదలైన అన్నమును.

విశ్వానను:—విశ్వావనువు.

గ|| మహ్యభరణేషు వైయాకరణేషు భవా మాస్తక్తలయతు  
దోషశకలమ్ | 904

వ. ఈభరణీ తలాభరణులైన వైయాకరణులపై నీవు శకలమే  
ని దోష మానోపింపకుము?

యతః—ఏలంటేని.

వృ|| కృతదురిత నిరాకరణం వ్యాకరణం చతురధీ రధీయానః  
బుధజనగణనావసరే కనిష్ఠకామేవచైవ రంజయతి | 905

అ. ఏషఃచ = ఈ వైయాకరణుడును, చతురధీః = సమర్థమైన బుద్ధికలవాఁ  
డై, కృతదురిత నిరాకరణం = చేయబడిన దోషనివారణము కలిగిన, వ్యాక  
రణం = వ్యాకరణమును, అధీయానః = చదువువాఁడై, బుధజనగణనావసరే = జ్ఞా  
నులను లెక్కచేయునప్పుడు, కనిష్ఠికామేవ = కడపటి వ్రేలినే, రంజయతి = రంజ  
లఁజేయుచున్నాడు.

తా. ఈ వైయాకరణుడు వ్యాకరణము వేదాంగమగుటచేత దీని నధ్య  
యనముచేసి దోషరహితుండై బుధజనుల గణనములో కడపటి వ్రేలినే మొద  
టి వ్రేలుగాఁ జేరికొని దాని రంజిల్లఁజేయుచున్నవాడు.

క. దురితనిరాకృతి వ్యాకృతి

కరమధ్యయనంబుచేసి శ కడుఁజతురుండై

యరయఁగ బుధగణనంబున

నిరతము రంజించుచు గ్రనిష్ఠిక నుండున్.

టి. ఏదియైన లెక్కపెట్టునప్పుడు చేతియైదువ్రేళ్లలో చిన్నదైన కడపటి  
వ్రేలినే మొదటి లెక్కకు మొదలుపెట్టుకొనుట యందటికి వాడుక గనుక  
కనిష్ఠికాంగుళమే ప్రథమాంగుళమయ్యె.

౪|| పాతంజలే విష్ణుపదాపగాయాః

పాతం జలే చాపిచయేవగాహమ్

• ఆచక్షతే శుద్ధిద మాప్రసూతే

రాచక్షతే రక్తి మధోక్షజేచ ॥

906

అ. యే = ఎవరు వైయాకరణులూ వారు, పాతంజలే = పతంజలి భాష్య మందు, విష్ణుపదాష్టగాయాః = విష్ణుపదియైన గంగయొక్క, జలేచ = జలమం దును, ఇత్థం = ఇట్లు, అధోక్షజేపిచ = విష్ణువునందును, పాతం = ప్రవేశమును, అవగాహం = స్నానమును, రక్తిం = మనోను రాగమును, అప్రసూతేః = జన్మము మొదలుకొని, ఆక్షతేశ్చ = మరణమువఱకును, శుద్ధిదం = పరిశుద్ధిప్రదముగా, ఆచ క్షతే = చెప్పచున్నారు. ఇందు క్రమాలంకారము.

తా. పతంజలి భాష్యపఠనమును, గంగాస్నానమును, విష్ణుభక్తియును ఈ తిను పుట్టినది మొదట మరణమువఱకు పరిశుద్ధిప్రదము అనిచెప్పచుందురు.

తే. ఆపతంజలి శబ్ద భాష్యబునందు

విష్ణుపది నది యందు నశ్విష్ణునందుఁ

గరణి నవగాహ మతి శుద్ధీకరమటంచు

నెంతు రాజన్తమా మరణాంతమవని.

ఇ. పతంజలి = ఇతఁడు శబ్ద భాష్యకర్తయు, యోగశాస్త్ర ప్రవర్తకుఁడు ను, ఆదిశేషుని యంశావతారము నైన యతఁడు.

అవగాహము = మనః ప్రవేశమును, జలప్రవేశమును, జ్ఞానప్రవేశమును అర్థములు.

అపిచ—మఱియు.

వృ॥ నృణామనభ్యస్త ఫణాభృదీశ

గిరాం దురాపా బుధరాజగోష్ఠీ

అబుద్ధచాపశ్రుతి పద్ధతీనాం

యుద్ధక్షమేవైద్యతయోధసార్థా ॥

907

అ. అనభ్యస్త - ఘణాభ్యదీశ-గిరాం = అభ్యసింపఁబడని-శేషాంశమైన పతంజలియొక్క - భౌష్యవాక్కులుగల, నృణాం = బుధజనులయొక్క, బుధరాజగ్లోష్ఠీ = పండితశ్రేష్ఠులసభ, అబుద్ధచాప శ్రుతిపద్ధతీనాం = తెలియఁబడని ధనుర్వేదముయొక్క మార్గముగలవారికి, ఉద్యతయోధ సార్థా = పైకిరేఁగిన యుద్ధవీరుల సమూహముగల, యుద్ధక్ష మేవ = యుద్ధభూమివలె, దురాపా = చేర్చఁ గూడనిది.

తా. ధనుర్వేదము తెలియనివారికి యుద్ధవీరులుగల యుద్ధభూమివలె పతంజలి భౌష్యము చదువనివారికి పండితగోష్ఠి ప్రవేశింపందగినదియే కాదు.

క. అనధీతవ్యాకరణున

కు నధికకష్టంబు బుధుల ॥ గోష్ఠిఁజూఁజంగా

ననధిగత ధనుర్వేదుల

కును యోధ నిరుద్ధయుద్ధ ॥ కుంభినిఁబోలెన్.

తథాహి—అట్లేకదా?

వృ॥ అస్వీకృతవ్యాకరణౌషధానా

మపాటవం వాచి సుగాఢమాస్తే

కస్త్తింశ్చిదుక్తేతు పదే కథంచితే

స్వైరం వపుః స్విద్యతి వేపతేచ ॥

908

అ. అస్వీకృత వ్యాకరణౌషధానాం - అంగీకరింపఁబడని వ్యాకరణమనెడి ఔషధము కలవారికి, వాచి = వాక్కున, సుగాఢం = అత్యధికమైన, అపాటవం = అశక్తి, ఆస్తే = ఉన్నది; కస్త్తింశ్చిత్ = ఒకానొక, పదేతు = పదమైతేనో, ఉక్తేసతి = పలుకబడుచుండఁగా, కథంచితే = ఎట్లుగైన, వపుః = శరీరము, స్వైరం స్వేచ్ఛగా, స్విద్యతి = చెమర్చుచున్నది, వేపతేచ = వణుకుచున్నది.

తా. ఔషధము తీసికోనివానికివలె వ్యాకరణము చదువనివానికి నోటి మాటకు శక్తిలేక, ఒకమాటైనఁ బలికినచో ఒడలువడఁకి చెమటపట్టుచుండును.

క. వ్యాకరణౌషధమెపుడే



స్వీకరణము సేయనతని శ స్థిరతరవాక్కున్

దేకె త్తిపటినుదక్కున్

వాకొనఁబల్కొక్కటి, మెయి శ వణఁకుఁ జెమర్చున్.

కృశానుః—కృశానుఁడు.

సాక్షేపమ్—ఆక్షేపించి.

గ|| కథంసఖే ! శతకోటిపాణి నిగదితాదపిపాణిని గదిత మేవ వ్యాకరణమాద్రీయ తే ? 909

వ. సఖా ! శతకోటిపాణి నిగదితమైన యా వ్యాకరణముకంటెఁ బాణిని గదితమైన వ్యాకరణమె యాదరింపఁబడు లెట్లు?

టి, శతకోటిపాణి నిగదితము = వజ్రాయుధపాణియైన యింద్రునిచేఁ జెప్పబడినది. అదియే ఐంద్రవ్యాకరణము.

విశ్వాననుః—విశ్వాననువు.

గ|| పాణినీయమేవహి వ్యాకరణం ప్రాయేణానాపాధికప్రవిశదప్రతీతికారణమితి తత్రైవాదరః పండితానామ్ || 910

వ. పాణినీయ వ్యాకరణమే పరకీయ వ్యాకరణాపేక్షలేక ప్రాయశః ప్రవిశదమై నిర్దోషమైన శబ్ద తత్వ ప్రతీతియం దసాధారణకారణమని యఖిలపండితులకు నందే యాదరణము.

తథాహి—అట్లేక దా?

వృ|| సూత్రం పాణినిబద్ధం కంఠేకలయన్ సముద్వహతి సుదృశమ్ వర్ణాదీనాం ధర్మాబుద్ధ్యా విధివద్భుధః ప్రయుంక్తేఽసౌ ||

ఆ. పాణినిబద్ధం=హస్తముచేత కట్టఁబడినట్టి - పాణిని మునిచేత కట్టఁబడినట్టి, సూత్రం=మంగళ సూత్రమును - వ్యాకరణ సూత్రమును, కంఠే=కంఠమందు - వాక్కునందు, కలయన్ = చేర్చుచు, సుదృశం = స్త్రీని-సుజ్ఞానఃను, సముద్వహతి = వివాహముచేసికొనుచున్నాఁడు - చక్కగ భరించు

న్నాడు. ఆసౌ = ఈ, బుధః = పండితుడు, ఐర్ణాదీనాం = ఐర్ణాశ్రమాదుల  
యు - అక్షర పదాదులయు, ధర్మా = అధ్యయనాదులను - హ్రస్వదీర్ఘ పుం  
లింగాదులను, బుద్ధ్వా = తెలిసికొని, విధివత్ = శాస్త్రప్రకారము,  
ప్రయుం క్తే = ప్రయోగించుచున్నవాడు.

తా. ఈవ్యాకరణపండితుడు తన చేతులారా స్త్రీకి మంగళసూత్రము కట్టి  
వివాహముచేసికొని ఐర్ణాశ్రమధర్మములు నడుచుకొనునట్లుగానే, ఆ పాణినీ  
యవ్యాకరణసూత్రములు పఠించి మంచుజ్ఞానము సంపాదించుకొని అక్షరపద  
లింగాదులను దెలిసికొని వానిని ప్రయోగించుకొనుచుండును.

ఉ. పాణినీ బద్ధసూత్ర మనురీబంధితః గంఠము సేర్చి కూర్చి తా  
జాణయవందనంత సుదృఢశక్తవహీయించుచు వర్ణముఖ్యమా  
వాని ప్రశస్తధర్మముల రీ వార కెఱింగి యథావిధి బ్రయో  
గాన సమర్థుడౌచు నెనఁగండ్రి బుధుండు జగానఁగానఁగాన్.

### వై దికవర్ణనము.

ఇ. వై దికులు = వేదాధ్యయనాధ్యాపన తద్విహితాచార ధర్మప్రవర్తకులు.  
వేదములు = ఋగ్యజుస్సామాధర్వణములు. తదంగములు = శిక్షావ్యాకరణఛందో  
నిరుక్తి జ్యోతిషకల్పములు.

కృశానుః—కృశానువు.

గ|| (అస్తు ఇతి విమాన మన్యతశ్చాలయః పురోవలోక్య) సఖే!  
పశ్య? ఛాందసాః ధనచాపలేన విక్రీయమాణామ్నయాన్ ||

వ. (అవుఁగాకని విమానం బన్యత్రకుం బఱచుచుం బురోభాగం  
బవలోకించి) నఖా ! కనుము? ధనచాపలముచేత నే శ్రుతుల  
భృతులకై విక్రయించు నీ కేవలచ్ఛాందసులను.

వృ|| ఆఃకష్ట మప్రహృష్టా శ్శిష్టా అపి విత్తచాపలావిష్టాః|

అధ్యాపయంతివేదా నాదాయచిరాయ మాసిమాసిభృతిమ్ ||

అ. విత్తచాప లావిష్టాః=ధనచాపల్యమున ప్రవేశించినవారై, అప్రహృష్టాః  
సంతోషించనివారగుచు, శిష్టా అపి = పెద్దలైనను; ఛాందసాః = ఈ వైదికు  
లు, మాసిమాసి=ప్రతిమాసమును, భృతిం = సంబళమును, ఆదాయ=తీసికొని,  
వేదాన్=వేదములను, చిరాయ = బహుకాలమునుండి, అధ్యాపయంతి=అధ్య  
యనము చేయించుచున్నారు. ఆః కష్టం=అయ్యో? కష్టము?

తా. ఈ వైదికులు తాము పెద్దలయ్యును, ధన సంపాదనమందు చాపల్యము  
తో బ్రతిమాసము సంబళము తీసికొనుచు వారివారికి అధ్యయనము చేయిం  
చుచున్నారు.

తే. అకట? శిష్టులు నప్రహృష్టాత్తులగుచు

విత్తచాపలావిష్టులు శ వేదములను

శిష్యులధ్యయనముచేయఁ శ జేయుచుండు

మాసమాసము భృతిఁగాంచు శ మాననాన.

విశ్వావనుః—విశ్వావనువు.

వయస్య! మైవంవాదీః—చెలికాఁడ? పలుకాడకుము?

వృ॥ నాధ్యాపయిష్యన్ నిగమాన్ శ్రమేణో

పాధ్యాయలోకా యది శిష్యవర్గాన్

నిర్వేదవాదం కిల నిర్వితాన

మర్వీతలం హంత? తదాభవిష్యత్ ॥

914

అ. ఉపాధ్యాయలోకాః = ఉపాధ్యాయ జనులు, శిష్యవర్గాన్=శిష్యున  
మూహములను, నిగమాన్ = వేదములను, శ్రమేణ=కష్టముతో, నాధ్యాపయి  
ష్యన్ యది=అధ్యయనముచేయించక పోయిరేని, తదా=అప్పుడు, ఉర్వీతలం=  
భూప్రదేశము, నిర్వేదవాదం=వేదవాదమే లేనిదిగాను, నిర్వితానం=యజ్ఞము  
ను లేనిదిగాను, అభవిష్యత్ కిల = అగునుగదా? హంత=అయ్యో?

తా. ఈ భూమండలములో ఉపాధ్యాయులు శిష్యులకు వేదాధ్యయనము  
చేయించనియెడల, ఎక్కడఁగాని వేదమేలేక దేవపూజయే లేక పోవును.

తే. అలసి శిష్యులకాగమాశ్చర్యాపకులుగ  
 నొగి నుపాధ్యాయులే లేక శ్రయుండిరేని  
 నుర్వి నిర్వేదవాదము శ్రనిర్వితాన  
 మగును నపు డెట్లు కడతేజనగును నకట?

కృశానుః—కృశానుఁడు.

గ॥ విరుద్ధమిదం భాషితం యద్వేదాపాయేనతి నయజ్ఞాభ్యుదయ  
 స్సాన్యదితి ॥ 915

వ. ఆత్మాయముల కపాయము కలిగినను, యజ్ఞముల కభ్యు  
 దయము కలుగదనునది విరుద్ధ వచనముగ నున్నది.

విశ్వానుః—విశ్వానువు.

గ॥ అవగచ్ఛతావ దేత దవిరుద్ధమేన ॥

వ. ఇది యవిరుద్ధవచనమేయని యనుకొనుము?

శ్లో॥ నామ్నాయజ్ఞో మభేయస్త్రి యజమానతయాస్థితః

తత్సమాగమతస్సోఽపి నామ్నాయజ్ఞో భవేన్నకిమ్ ॥ 916

అ. యస్త్రి=ఏ, మభే=యజ్ఞమునందు, నామ్నాయజ్ఞః=ఆత్మాయజ్ఞుఁడు-  
 వేదవేత్తకానివాఁడు, యజమానతయా=యజ్ఞముచేయువాఁడగుటతో, స్థితః=  
 ఉండువాఁడగునా? తత్సమాగమతః=ఆయజమానునిరాకచేత, సోఽపియజ్ఞః=  
 ఆయజ్ఞముకూడ, నామ్నాయజ్ఞః=ఆత్మాయజ్ఞుఁడైతేనిదే - పేరుమాత్రము  
 చేతనే యజ్ఞము, నభవేత్కిమ్=కాదుకదా?

తా. వేదవేత్తకాని యజ్ఞుఁడులేని యజ్ఞము యజ్ఞమే యనఁబడునది  
 కాదుకదా?

క. ఆత్మాయజ్ఞనియజ్ఞమే

సన్తాన్యమగున్ సుయజ్ఞ శ్రీ సంస్థితైర్బాజుల్

“నామ్నాయజ్ఞోయత్రన

నామ్నాయజ్ఞో” యటంచ శ్రీ నలుగడఁబలుకన్.

టి. అమ్మయజ్ఞః = వేదజేత, యత్ర = ఏయజ్ఞమందు, న = లేదో? సయ  
జ్ఞః = ఆయజ్ఞము, నామ్నా (ఏవ) పేరుమాత్రముచేతనే.

రాజసేవకవర్ణనము.

రాజసేవకులు = అధికారులయొద్ద సుద్యోగస్థులు.

కృశ్ణానుః — కృశానుఁడు.

గ॥ పునరస్యతో దృష్ట్వాసోపహాసమ్ పశ్య? ఏతా రాజసేవినః  
పరిత్యక్తోకద్వయసౌఖ్యా స్పష్టమార్భ్యా పురుషాః॥  
మ. మఱలనుటొక్కప్రక్కఁగాంచి యపహాసముం గావించి ఈ  
రాజసేవకులు ఉభయలోకసౌఖ్యములు విడిచి మూర్ఖులై  
యున్నారు.

వృ॥ నైషాసంధ్యా భవతిసకలా నాచ్యుతార్చాపిసాంగా  
న స్వేకారే హవననియమో నాపివేదార్థచింతా ।  
న యద్యేశానియత మశనం నాపినిదావకాశః  
న ద్వ్యలోకావపి తనుభృతాం రాజసేవాపరాణామ్॥ 918

అ. ఏషాం = ఈ, రాజసేవాపరాణాం = రాజసేవయందు ఆసక్తులైన, తను  
భృతాం = మనుజులకు, సంధ్యా = సంధ్యానుష్ఠానము, సకలా = అంతయు, నభ  
వతి = లేదు, అచ్యుతార్చాపి = భగవదర్చనయు, సాంగా = సాంగముగ, నభవతి =  
లేదు; స్వేకారే = స్వకాలములో, హవననియమః = దేవోపాసననియమము, నభ  
వతి = లేదు; వేదార్థచింతా = వేదార్థములను చింతించుట, నభవతి = లేదు; యత్  
వేశానియతం = ఆకలివేళలో, నియమింపఁబడిన, అశనం = ఆహారము, నభవతి  
= లేదు; నిద్రావకాశోఽపి = నిద్రకుసమయమును, నభవతి = లేదు; ద్వ్యలోకా  
వపి = రెండులోకములుకూడ, నభవతః = లేవు.

తా. ఈరాజులయొద్ద కొలువుచేయువారికి స్నానసంధ్యలును, దేవతా  
ర్చనదేవోపాసనములును, వేదాధ్యయన వేదార్థ విచారణలును లేకున్నను; ఆ

కలివేళకు అన్నమును నిద్రవేళకు అవకాశమును లేకుండుట ఇహలోకపరలోక  
సుఖము లనుటయే లేకయున్నవి.

సీ. సంధ్యాద్యనుష్ఠాన శ సాకల్యమును లేదు  
సారసాక్షసమర్చ శ సరిగ లేదు  
సమయంబున హాసన శ నియమంబును లేదు  
నిగమార్థచింతన శ నిరతి లేదు  
అతిథులకాతిధే శ యంబన్నదియు లేదు  
సతులతో సుతులతో శ జనవు లేదు  
ఆకలివేళల శ నాహారమును లేదు  
నిదుర వేళలమంచి శ నిదుర లేదు.

తే. లేదు సుఖ మైహికముగాని శ లేదు మీఁద  
సుఖము నాముష్మికముగాని శ మంతయేని  
రాజరాజ నిషేవక శ ప్రజలద్విజుల  
జీవనముకంటె? యాకాశ శ జీవనంబు.

విశ్వానసుః—విశ్వానసువు.

గ|| దుస్సహౌషా బహుజన పోషకాణా మేషాం నిందా||

వ. ఈ బహుజన పోషకులగు రాజసేవకుల విషయమైన దూషణ  
ము దుస్సహము.

919

వృ|| అశుభ పుషికలావ ప్యప్రమత్తాన్స్వధర్తా  
దనుదినముపకారా నాచరంతోబుధానామ్ |  
బహుజనపరిపుష్టౌ బద్ధదీక్షా స్త ఏతే  
తనుసుఖమపిహి త్వా తన్వతేరాజసేవామ్||

920

అ. అశుభపుషి = అశుభకార్యములను వృద్ధిచేయునట్టి, కలావపి = కలి  
యుగమునఁగూడ, స్వధర్తాత్ = స్వధర్తకార్యమువలన, అప్రమత్తః = మత్తు

లుకానివారై, బహుజనపరిపుష్టా = బహుజనుల పోషణమందు, బద్ధదీక్షాః = కట్టబడిన దీక్షకలవారై, తే = ఆ, ఏతే = వీరు, అనుదినం = ప్రతిదినమును, బుధానాం = పెద్దలకు, ఉపకారాత్ = ఉపకారములను, ఆచరంతః = నడపు వారై, తనుసుఖమపి = శరీరసౌఖ్యమును కూడ, హిత్వా = విడిచి, రాజసే వ్నాం = రాజులకొలుపును, తన్వతే = చేయుచున్నారు.

తా. దుష్క్రిలను పెంచునట్టి యీకలియుగములోఁగూడ తమతమ ధర్మము లలో ప్రమాదపడక, అనేకులను కాపాడుటయందు అక్కఱ కలిగి, పెద్దల కుపకారముచేయుటకై వీరు తమసౌఖ్యమును గూడఁ జూడక, రాజులయెడలఁ గొలుపులోనే యుందురు.

చ. కలికలుషంబులుం గలుగు శ కాలమె యైనను, నప్రమత్తులై  
కలిగెడి ధర్మముల్విడక శ కాంచిబుధోప కృతుల్పురింతు,రి  
ట్టుల భానపోషణార్థమె పరటుక్షమ దీక్షవహింతు రీరు, తా  
తలములు స్వీయసౌఖ్యమునునందరు, కొందురు రాజసేవయే  
దివ్యక్షేత్రాదివర్ణనోపసంహారము.

గ॥ సర్వాణి దివ్యక్షేత్రాణ్యవలోక్య సాంజలిబంధం, కృశాను  
ముద్దిశ్య॥ 921

వ. అట్లా సర్వదివ్యక్షేత్రము నొక్క మొగిన కాంచి యంజలి కా  
వించి తోన కృశాను నుద్దేశించి.

వృ॥ గంగా ఝరీపరిచితాంఘ్రి జగన్నిదానమ్  
రంగాదిధామసు చిరాత్కృత సన్నిధానమ్  
విశ్వంస్వతో విశదమేవ విలోకమానమ్  
వందస్వ వస్తువరదార్తిహారాభిధానమ్॥ 922

అ. రంగాదిధామసు = శ్రీరంగము మొదలైన దివ్యస్థలములయందు, చిరా  
త్ = బహుకాలముగా, కృతసన్నిధానం = కల్పింపఁబడిన సన్నిధికలదియు,  
విశ్వం = ప్రపంచమును, స్వతఏవ = స్వభావముతోనే, విశదం = స్పష్టముగా,



విలోకమానం = చూచుచుండునదియు, గంగా ఝరీపరిచి తాంఘ్రీ = గంగా ప్రవాహముచేత వాడుకపడిన పాదములుకలదియు, పరద. ఆర్తిహార-అభిధానం = పరములిచ్చునవియు - కష్టములను హరించునవియునైన - నామధేయములు కలదియు, జగన్నిదానం = లోకములకు ఆదికారణమైనదియు నైన, వస్తు = పరమవస్తువును, వందస్వ = వందనము చేయుమ ?

తా. శ్రీరంగాది దివ్యదేశములందుండి ప్రపంచమునంతయుఁ గటాక్షించుచు గంగానది ప్రవహించిన శ్రీపాదముతోను, ఆశ్రితుల దోషములు తొల్చి పరము లిచ్చుచు, సకలలోకకారణమై పరమవస్తువైన యా శ్రీరంగనాథులను నమ స్కారము చేయుమా ?

శా. రంగాద్యంబగు దివ్యదేశముల శ్రీ రంగాధిపా ద్యాఖ్యలఁ గంగారంగల దివ్యమూర్తిచెలువా రం గాంచి గంగార్ఘరీ సంగాంఘ్రీద్వయుఁడై సమస్తముఁ బ్రపంచంబున్ నమిక్షిం చు శ్రీ, శుంగాంక్షింపు? నమస్కరింపు? పరదశ్చోభాయమా నాహ్వాయున్.

కృశానుః—కృశానువు.

గ॥ నను? అత్ర తృతీయచరణార్థో న మహ్యం రోచతే॥ 923  
వ. సరేకాని? దీని మూడవపాదము సర్థము నాకేమియున్ రుచి యించునది కాదయ్యె.

శ్లో॥ విలోచనే విభోర్యస్య విఖ్యాతే పుష్పవత్తయా  
సాక్షాత్కర్తుం స్ఫుటం సర్వం స శక్నోతి కథంహరిః॥ 924

అ. యస్య=ఏ, విభోః=ప్రభువుయొక్క, విలోచనే = కన్నలు, పుష్ప వత్తయా=సూర్యచంద్రులు కలవియగుటచేత, విఖ్యాతే=ప్రసిద్ధములైనవో? సహరిః=ఆవిష్టువు, సర్వం=అంతయును, స్ఫుటం=స్పష్టముగా, సాక్షాత్క రుం=ప్రత్యక్షముచేసికొనుటకు, కథం=ఎట్లు, శక్నోతి=శక్తుడగుచున్నాఁడు?

తా. ఆ మహావిష్ణువు సూర్యచంద్రులే కన్నులుగాఁ గలిగియున్నందున అంతయును ప్రత్యక్షముచేసికొనుటకు శక్తుఁడుకాఁడా?

క. అరయ సమీక్షించెడు నే పి

పురుషోత్తముఁడు బురాణ ర్ పురుషుఁడయి నిరం

తర పుష్పవధతుఁ డయినఁ

బరమాశ్చర్యంబెరిపరఁగఁ ర్ బలికెదవెపుడున్.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.

295

గ॥ సూర్యచంద్రులొచనతయా స చమత్కారం చక్రధరంస్తున  
తే తుభ్యం నకుప్యామి॥ 926

వ. చమత్కారముతోఁ జక్రధరుఁడు చంద్రసూర్యులొచనుఁడని  
యుఁ బురాణపురుషుండనియుఁ బ్రణవించు నీకు నేఁ గోపగిం  
చువాఁడనుగాను జామి !

శృణుతానదిదమ్—వినుము? యిది.

వృ॥ శ్రేయస్తోయదసంప్రదాయరసికచ్ఛాయ సహాయశ్శ్రియః  
చింతారత్నసపత్నవీక్షితలవ శ్చేక్రీయతామాయతమ్ ।  
యోవిశ్వేనహిగాత్రవాహిమరుచాప్యష్టాంశునానేత్రవా  
సుగ్రీవేణచమిత్రవా కుశలవ బ్రహ్మాదిభిః పుత్రవాన్ ॥ 927

అ. యః=ఏతఁడు, విశ్వేనహి=ప్రపంచముతో నే, గాత్రవా=శరీరముకల  
యతఁడో; హిమరుచా=చంద్రునితోను, ఉష్టాంశునాపి=సూర్యునితోను, నేత్ర  
వా=కన్నులుకలయతఁడో; సుగ్రీవేణచ=సుగ్రీవునితోను, మిత్రవా=స్నే  
హితుఁడుకలయతఁడో; కుశలవబ్రహ్మాదిభిః=కుశలపులతోను బ్రహ్మాదులతోను,  
పుత్రవాన్=పుత్రులుకలయతఁడో; సః=అట్టి, తోయదసంప్రదాయ రసి  
కచ్ఛాయః=మేఘస్వభావమందు సారస్యముగలచాయగలతఁడును, చింతార  
త్నసపత్న వీక్షితలవః=చింతామణికి సాటియైన కటాక్షరేశముకలతఁడునైన,

శ్రేయస్సహాయః = లక్ష్మీసహాయుఁడగు ఆ విష్ణువు, ఆయతం = విశేషమైన,  
శ్రేయః = డేమయును, చేక్రీయతాం = మిక్కిలి చేయుఁగాక ?

తా. సర్వప్రపంచమే శరీరమై సూర్యచంద్రులు నేత్రములై, సుగ్రీవాదులు  
మిత్రములై, కుశలవబ్రహ్మాదులును పుత్రులై, చింతామణివలె కోరికలిచ్చుకటా  
క్షము కలిగి, నీలమేఘచ్ఛాయగల యావిష్ణువు మనకు శ్రేయస్సు నిచ్చుచుండుఁ  
గాక ?

నీ. నీలనీరదవర్ణ శ నిర్ణాయకాయత

కమనీయసచ్ఛాయ శ కాయుఁ డెతఁడు

నిజగుణనిజరూప శ నిరతానుగుణఖని

రూపనిరూపక శ శ్రీపుఁడెతఁడు

చింతామణిన్నేర్ప శ జింతావళిందీర్ప

దక్షకటాక్షస శ మీక్షుఁ డెతఁడు

ఉష్ణాంశుశీతాంశు శ యుగళనేత్రపవిత్ర

లోకనచిత్రత్రి శ లోకుఁడెతఁడు,

తే. వసుధ సుగ్రీవుచే మిత్రశీవంతుఁ డెతఁడు

ననుమతీజచేతఁ గళత్రశీవంతుఁ డెతఁడు

వరపితామహుచే బుత్రశీవంతుఁ డెతఁడు

అతఁడు శ్రేయశ్చటా దాత శ యగును గాత ?

ఇ. చింతారత్నము = శ్రీమహావిష్ణుప్రేరణమున దేవరాక్షసులు పాలసము  
ద్రమున అమృతము తఱుచునపుడు అందు చంద్ర లక్ష్మీ కల్పవృక్ష కాన్తుభ  
మణ్యాదులతోఁ బుట్టినది.

సుగ్రీవుఁడు - విభీషణునివలె శ్రీరాములను శరణుచేసికొన్న వానరరాజు-

•వారి యితనికి అన్న, హనుమంతుఁ డతనికి మంత్రి.

కుశలవులు—శ్రీరాముల పుత్రులు.

బ్రహ్మ—శ్రీమహావిష్ణువు నాభికమలమందుఁ బుట్టినతఁడు, సరస్వతిభర్త,  
సనక సనందన నారదాదులతండ్రి, సృష్టిస్థితిలయములలో ప్రపంచములకు  
సృష్టికర్త.

గ|| సఖే! సంక్షిప్త వక్ష్యమాణం సారతమ మర్థంగృహణ? 928  
వ. సఖా! సంక్షిప్తపరూపంబై యీ వక్ష్యమాణంబగు సారతమా  
ర్థంబు గ్రహింపుము ?

వృ|| యామున తీర్థాశ్రమిణౌ రామానుజముని ర్ముకుందశ్చ  
ఆద్యంత్రివేణుధర మధిక మన్య మంతాద్య మేక వేణు ధరమ్||

అ. రామానుజశ్చ = శ్రీమద్రామానుజులును, ముకుందశ్చ = శ్రీకృష్ణులును,  
యామున తీర్థాశ్రమిణౌ = యామునానాచార్యులనుకొన, యమునా సంబంధి తీర్థ  
మునుకొన ఆశ్రయించినవారగు. (వారిలో) ఆద్యం = మొదటివారిని, త్రివేణు  
ధరం = త్రిదండమును ధరించినవారిని గాను, అధికం = అధికులనుగాను,  
అన్యం = వేఱువారిని, ఏక వేణుధరం = ఒకపిల్లనగ్రోవి నే ధరించినవారినిగా  
ను, అంతాద్యం = ఆదినుండి అంతము వఱకు నుండువారినిగాను, గృహణ =  
గ్రహింపుమా ?

తా. శ్రీకృష్ణులను యమునా తీర్థము నాశ్రమించి పిల్లనగ్రోవి నూఁదుకొను  
చుండువారినిగాను, శ్రీరామానుజులను సన్యసించి త్రిదండమును ధరించుకొను  
చుండువారినిగాను గ్రహించుమా ?

సీ. రామానుజులు తామె ి యా మహానుభావు లిరు

వురును యామున తీర్థ నిరతులైన;

నొకఁడు శంఖము చక్ర ని మొక నాఁడు నేమఱఁ

డొకఁ డతనికి నొంట ని నొసఁగెవాని

నొకఁ డనంతునిఁగింద ని నొదిఁగించె గ్రించుగా

నొకఁడు తానతఁడె గా ని నుండెనెపుడు

నొకఁ డొక్కరుని కొఱ ని కొక గీత యేచేసె

నొకఁడందఱకుఁ డీక ర ప్రకట పఱచె

తే. మఱియు నొకఁడొక వేణువే ర మహినిఁదాల్చె  
మఱియొకండు త్రివేణువుఁ ర మహిమఁదాల్చె  
లోకరక్షణకే యిట్లు ర జోక నవత  
రించి రొకరొక్కరిన్ మించి ర మించిక్యపను.

శ్లో॥ నచేదామాను జేత్యేషా చతురా చతురక్షరీ

కామనస్థాం ప్రపద్యంతే జంతవ్రా హంత ? మాదృశః॥ 930

క. ఈ మహిఁ జతురక్షరియై

పామగులను బ్రోవఁ జతుర ర పద్ధతినుండన్

రామానుజయని యవనిన్

వేమాటికి నోట ననక ర వీఱిఁడులై నన్

దామే మవస్థపడుదురొ ?

యీ మాదృశులున్ దదీయుర లేకాక మదిన్.

అ. చతురా=సమర్థులై, చతురక్షరీ = నాలుగక్షరముగలదియైన, రామాను  
జేతి=రామానుజయని, ఏషా=ఈతిరునామము, నచేత్ = లేదేని; మాదృశః=  
మావంటి, జంతవః=ప్రాణులు, కాం=ఏమి, అవస్థాం=అవస్థను, ప్రపద్యంతే=  
పొందుచున్నారో ? హంత=అయ్యో ?

తా. ఈరామానుజయను చతురక్షరితిరునామము అనుసంధించుటకు లేక  
పోయినయెడల మాబోటి ప్రాణులేమేమియవస్థపడుదురో ? అయ్యో ?

వృ॥ నరాన్సురావాపశవః పరేఽపివా

న నిందనీయాః పురుషేణ భూష్టనా

యతోఽతి దోషప్రచురే జగత్త్రయే

న సంతితే వీతగుణాఃకలావపి॥

931

• అ. యతః=ఎందువలన, కలావపి=కలియుగములోను, అతిదోషప్రచురే=  
విశేషదోషములచేత ప్రసిద్ధపడిన, జగత్త్రయే=త్రిలోకములందును, నరాః=

మనుష్యులైనను, సురావా = దేవతలైనను, పశవోవా = చతుష్పాజ్జంతువులైనను, పరేఽపివా = ఇతరములైన పక్ష్యాదులైనను, వీతగుణాః = విడిచిన సుగుణములు కలవారుగా, నసంతి = ఉండరో? తే = వారు, భూష్ణనా = బలవంతుడైన, పురుషేణ = పురుషునిచేతను, నిందనీయాః = నిందింపఁదగినవారు, న = కారు.

తా. దోషప్రచురమైన యీ లోకత్రయములోను సుగుణములు ఉన్నయెడల నరసురపశుపక్ష్యాదులందఱును ఎఱిచేతఁగాని దూషింపఁబడరు.

క. సురనర పశుపక్షులయెడఁ

బురుషునకుం జనదునింద శ పొరయింపఁగరం

బురుదోషంబగు జగమునఁ

బరిహృతగుణులే కలారె? శ పరికింపఁగలిన్.

కృశానుః—కృశానువు.

అభ్యుపగమ్య—దగ్గఱించి.

వృ॥ దార్థ్యాయ గుణసమృద్ధే

దూషణభణితి సమస్తవస్తూనామ్

అస్తాక ముపనిబద్ధా

సిద్ధాంతస్యేవ పూర్వపక్షోక్తిః॥

932

అ. అస్తాకం = మాయొక్క, దూషణభణితిః = దూషణవచనము, సమస్తవస్తూనాం = సకలపదార్థములకును, పూర్వపక్షోక్తిః = పూర్వపక్షవచనము, సిద్ధాంతస్యేవ = సిద్ధాంతమునకువలె, గుణసమృద్ధే = గుణసమృద్ధికి, దార్థ్యాయ = దృఢత్వముకొఱకు, ఉపనిబద్ధా = చేర్పఁబడినది.

తా. 'మా దూషణము పూర్వపక్షము సిద్ధాంతమునకుం బోలె వస్తుగుణము సమృద్ధికే దృఢతను గలిగించుచుండును.

క. సకల పదార్థములకు దూ

షకమగు నీఫణితివాని శ సద్గుణ దార్థ్యా

ర్థకమగుటన్ సిద్ధాంతము

నకె యగు మత్సూర్వపక్ష శ్చ నద్ధోక్తి తుదన్.

సంస్కృత కవివాక్యము.

వృ॥ ఇతి సకలజనానా మీరయంతౌ స్వభావాన్  
మధుమధన పవిత్రక్షేత్ర సేవాకృతార్థా  
అనుపథి దృఢసఖ్యహంత ? గంధర్వముఖ్యో  
నిజసదన మగాతాం నిర్భరానంద సాంద్రా॥

933

అ. ఇతి=ఇట్లని, సకలజనానాం = సమస్తజనులయొక్క, స్వభావాన్ =  
స్వభావములను, మీరయంతౌ=వచించుచు, అనుపథి = మార్గముననుసరించి,  
మధుమధనపవిత్రక్షేత్రసేవాకృతార్థా = మధువైరియైన మహావిష్ణువుయొక్క  
పవిత్రమైన క్షేత్రముల సేవలచేత కృతార్థులై, దృఢసఖ్యో=దృఢమైన స్నేహము  
గల, గంధర్వముఖ్యో=ఆయిద్దరుగంధర్వులును, నిర్భరానందసాంద్రా=భరింప  
శక్యముకాని ఆనందముచేత దట్టమైనవారగుచు, నిజసదనం = తమయింటిని,  
అగాతాం=పొందిరి, హంత=ఆహా ?

తా. కృశానువిశ్వాపసులుఅను గంధర్వులు ఇరువురును ఒక్కొక్కరితో  
మిక్కిలి స్నేహముకలిగి అందఱుస్వభావములనుం దెలుపుచు మహావిష్ణు దివ్య  
క్షేత్రములను సేవించుచు మహానందమంది స్వస్థానముచేరిరి.

తే. అనుచు నందఱుచందము శ్చ అను నదించు  
చును జనార్దను క్షేత్ర దర్శన కృతార్థు  
లగుచు గంధర్వు లిర్వురు శ్చ నంత నిజ ని  
శాంతమునుజేరి రానంద శ్చ సాంద్రులగుచు.

వృ॥ సకలకుశలసిద్ధ్యై సర్వదేవస్థలేషు

నైవ జతు భువిచవృద్ధిం వత్సరాద్యుత్సరశ్రీః

అపగతభవరోగై రధ్వరాణాం ప్రయోగైః

అఖిలశుభకరాణా మస్తు భద్రం ద్విజానామ్॥

934



- అ. భువి=భూమండలమందు, సర్వదేవస్థలేషు=సకలదేవస్థానములయందు,  
 • వత్సరాద్యుత్సవశ్రీః=సంవత్సరోత్సవము మొదలైన యుత్సవాల సంపత్తి, సకల  
 కుశలసిద్ధ్యై=అంగుళమును తేమముసిద్ధించుటకై, వృద్ధించ=అభివృద్ధినికొ, ప్రజతు  
 =పొందునుగాక ? అపగతభవరోగైః = తొలగిపోయిన సంసారమును రోగ  
 • ఘుగల, అధ్వరాణాం=యజ్ఞములయొక్క, ప్రయోగైః=చేయుటలచేత, అఖి  
 లశుభకారాణాం=సకలశుభములనుకొ కలుగఁ జేయునట్టి, ద్విజానాం = బ్రహ్మ  
 త్పత్రవైశ్యులకు, భద్రం=తేమము, అస్తు=అగుఁగాక ?

తా. ఈభూమండలములోని సర్వదివ్యదేశములలో సంవత్సరోత్సవాది  
 • యుత్సవములును, సర్వదోషహరములైన యజ్ఞములును జరిపెడు త్రివర్ణములును  
 తేమముగనుందురుగాక ?

మా. సకలకుశలసిద్ధికై సర్వదివ్యదేశ

- ప్రకరములకు వృద్ధికై స వత్సరాద్యుత్సవశ్రీ  
 • అకుఁ, గ్రతుల జగత్కై స ల్యాణకారిద్విజాతి  
 ప్రకరమునకుశ్రేయః స ప్రాప్తియుకై శౌరిసేయున్.

వృ॥ జయతుజగతిలక్ష్మణార్యపక్షో

జయతువచ శ్శ్రుతిమాళిదేశికానామ్

- జయతు నిగమవర్త సుప్రసన్నమ్

• జయతుచిరాయ మురారి రంజనాదౌ॥

935

అ. జగతి=లోకమందు, లక్ష్మణార్యపక్షః=రామానుజసిద్ధాంతము, జయతు  
 =సర్వోత్కృష్టముగానుండుఁగాక ? శ్రుతిమాళిదేశికానాం=వేదాంతదేశికుల  
 యొక్క, వచః=శ్రీసూక్తి, జయతు=సర్వోత్కృష్టముగానుండుఁగాక? సుప్ర  
 సన్నం = మిక్కిలి నిశేదమైన, నిగమవర్త = వేదమార్గము, జయతు=సర్వో  
 త్కృష్టముగానుండుఁగాక? అంజనాదౌ=వేంకటాచలమందు, మురారిః=వేంక  
 ఠేశ్వరులు, చిరాయ = బహుకాలముగ, జయతు = సర్వోత్కృష్టముగా  
 నుండుదురుగాక ?

తా. శ్రీమద్రామానుజపక్షమైన విశిష్టాద్వైతసిద్ధాంతమును, వేదాంతాచార్యుల వివిధగ్రంథప్రసూక్తులును, మఱియు వేదవైదికమార్గములును, మఱియు తిరుమలయందలి శ్రీనివాసప్పెరుమాళ్లును సర్వోత్కృష్టముగా నుందురుగాక.

ఆ. జయము లక్ష్మణార్చ్య శ సత్పక్షమునకును  
జయము దేశికులవశచస్సులకును  
జయమునూ క్తిసుప్ర శ సాదవేదమునకు  
జయము శేషశైల శ సదనునకును.

వృ॥ ప్రకాశదోషప్రచురే మదీయే

గ్రంథేఽమ్యముష్టిక కరుణానుబంధాత్

ప్రసాదవంతోనకృశానవంతు

పరంతు విశ్వావసవంతు సంతః॥

936

అ. ప్రకాశదోషప్రచురే = స్పష్టముగా దోషవిస్తారమై, మదీయే = నాదియైన, అమ్యముష్టికగ్రంథేఽపి = ఈగ్రంథమందును, సంతః = సత్పురుషులు, కరుణానుబంధాత్ = కృపతోడి సంబంధమువలన, ప్రసాదవంతః = అనుగ్రహముకలవారై, నకృశానవంతు = కృశానువంతులుకాకుండుడు. పరంతు = మిక్కిలి, విశ్వావసవంతు = విశ్వావసవంతులు కండి ?

తా. ఈనాగ్రంథమందెన్నో దోషములున్నను; సత్పురుషులొ మిగుల సకరుణులై కృశానువలె దోషములే వెదుకక, విశ్వావసువలె గుణములే వెదకుచుందురుగాక ?

ఆ. ఒగిఁ బ్రకాశదోష శ మగు మదీయగ్రంథ

మిది కనుంగొనంగ శ నీ కృశాను

• డెవుడుఁగాక, జోక శ నెసఁగి విశ్వావసు

లగుఁడి? నెగడికరుణ శ నార్యులార !

ఆంధ్రకవివాక్యము.

శ్లో॥ అస్తికావిశ్వగుణాదర్శే నిదర్శనమితఃపరమ్ ।  
కృతంమయాంధ్రభాషాయాం గద్యపద్యాత్మకంహృతః॥  
తస్మిన్నర్థంచతాత్పర్య మితీహాసాంశ్చసర్వతః ।  
వ్యలిఖంసన్నిధిపంచాం గాన్వయోదేవరాట్సుధీః ॥ 987

తే. మునుగవిశ్వగుణాదర్శమున నిదర్శ  
నమని యాంధ్రాన గద్యపద్యముగ నిటులఁ  
గావ్యమొనరిచి యిపుడును శ సవ్యముగను  
నర్థతాత్పర్యములు నితీహాసములును.  
తే. దీర్ఘ సన్నిధిపంచాంగ శ దేవరాజ  
పండితుం డనుపేరను శ బరఁగుచుందు  
సుగుణు లగునెల్ల పండితు శ ల్వినుచుఁ గనుచు  
సంతసింపఁగ వలయును శ సంతతంబు.

ఆంధ్రకవివంశవిషయము.

సీసమాలిక.

శ్రీ తిరుక్కోవలూర్ శ శ్రీలక్ష్మణాచార్య  
శిష్యు లసంఖ్యాత శ శిష్యులందు  
నాదీఁ గస్తూరి రంశగాచార్యు లా భర  
ద్వాజ గోత్రులును దదర్శరమశాన  
ఛాత్రు లాపస్తంబ శ సూత్రులు స్వాచార్యు  
లెన్నఁటికిన్నిజ శ సన్నిధి తిరు  
వారాధనమును సమర్పింప నియమింపఁ  
దదితరశిష్యులందఱును మఱియుఁ  
దత్సదృశాచార్య శ తల్లజు లెల్లరు

సరవినాకార సౌష్ఠ్యవపటిష్ఠ  
 దమశమధృతి దయా శ దాక్షిణ్యసౌశీల్య  
 సౌలభ్యవైదుష్య శ సరణిబట్టి  
 యాచార్యులనిశిష్యు శ లనిభేదమరయక  
 తత్ప్రతిపత్తియ శ తమరుజేయః  
 గనికనిమనమునః శ గనుకనిగలఁగుచు

నపచారము క్షమింపుఁ శ డాజయోనఁగుఁ  
 డనితదాజ్ఞ నె శిఖా శ యజ్ఞోపవీత వి  
 సర్జనమప్పుడే శ సలిపిమున్ను  
 వలెనె సన్నిధియందుఁ శ గల సర్వ కైంకర్య  
 ములు నడపుచు భక్తి శ వెలయ మఱియు  
 నాసన్నిధినినె పం శ చాంగశ్రవణ మను  
 దినమును నడపుటయును దనంతఁ

తే. గన్నసన్నిధిపంచాంగ శ మన్నసంజ్ఞ  
 యోనఁగెఁ దద్వంశమున వారి శ యింటిపేర  
 జగతి నాచంద్ర తారార్క శ ముగను గానఁ  
 గాన సుప్రశస్తముసుము? శ దానఁదాన.

తే. అట్టివంశవారిధివారి శ కవతరించి  
 చంద్రమసుగతి వసుమతి శ సర్వకళల  
 నలరుసాశ్వాను దేశికు శ లనఁగనుండి  
 రార్యమండలిఁ గుండలి శ వర్జునట్లు.

సీ. ఇల ననంతాశ్వాను శ నల యనంతాశ్వాను  
 వలె వచోవై భవ శ ములను నొకరిఁ  
 గులశేఖరాశ్వానుఁ శ గులశేఖరాశ్వాను

వలె రంగరా డర్చనలను నొకరి  
లోకార్చ్యునల పిల్ల న లోకార్చ్యువలె శ్రీవ  
చనభూషణార్థ చర్యలనునొకరి  
గస్తూరిరంగార్చ్యు న గస్తూరిరంగేశు

వలె శ్రీతోజ్జ్వలనములను నొకరి  
తే. నలరి యాళ్వాను దేశికు న లాత్తజులుగ  
నల చతుర్బాహు బాహుల న వలెను నిలను  
నవుర? నలువుర నలువైంద న నవతరింప  
నవధరించిరి దేశికు న ల్వదరింప.

క. ఆస్మాంతమురంగస్థలి  
కీస్మాంతము తిరుమళిసికి న నీప్రాజ్ఞులె య  
ధ్యాపకు లాపక యోపక  
యేపారంగ సాటిలేక న యేర్పాటుమెయిన్.

తే. అందుఁ బ్రథములు తమ బాల్య న మందె యతులు  
తగ ద్వితీయులు తనయ ద్వితీయులు నయిరి  
యొగిఁ దృతీయచతుర్థులు న నొక్కరొకరి  
బుత్రులనుగని మననుతి న పాత్రులయిరి.

తే. అట్టిక స్తురి రంగార్చ్యు న పట్టియయిన  
యట్టి వేంకటకృష్ణార్చ్యు న నెట్టి బుధులు  
నిట్టి గ్రాంథిక శక్తియు న నిట్టినిష్ఠ  
నిట్టలంబని యనకుండ న రెట్టకేని.

క. ఆవేంకటకృష్ణార్చ్యుల  
కావిర్భవమొంది నమ్మ న యాళ్వారులతోఁ  
దేవప్పెరుమాళ్ పెరుమాళ్

కావింపంగఁ గృప గడుఁ బ్రకాశించి రిలన్.

క. ఆనమ్మాళ్వారులకుఁ

మానితసుగణాతిశాయి శ మనస్థలశాయిన్

శ్రీనాథుఁడు కృపచేసెను

వేనోళుల నతిని కృపను శ వినుతింపవలెన్.

తే. అట్టి కులశేఖరాళ్వాను శ లిట్టిరనియు

నుడువవలెనె? యలెతియె శ నొడువవారి

వైభవము వైదుషీప్రాభవమున వారి

నలువకేనిక వేనోళ్ల శ బిలువకేని.

క. వారికి సుతు లెంబెరుమా

నారన, నమ్మాళ్వార శ నా, నిమ్మహిఁ జె

ల్వారి రల విష్ణుదాస్య శ

రారి పదాంభోరుహళు శ లతినహయాళుల్.

తే. వేదవేదాంతవశులందు శ వైదికప్ర

కార శుభ శుభేతర సము శ త్కర వసిష్ఠ

యశులు శ్రీవైష్ణవుల పురో శ ధనులు సగ్ర

భవులు కవులు జ్యోతిష బృహ శ స్పతులు కృతులు

తే. సహభవులొ ద్రావిడామ్నాయ శ సంహితలకుఁ

ద త్వముననె సాంగాధ్యాపకత్వమునను

శాంతిదాంతివేదాంతి వి శ శాంతికలనఁ

గారిమారి కుమారాను శ కాదులార ?

క. ఔర? సుతుల్రామానుజ

కారి సుతుల్సారితతులు శ కావింపన్తుతుల్

శ్రీరమణీయరమారమ

ణారుణాచరణాంబుజ శగ ర్ణావరణరతుల్.

•క. జానొందరే? యలయెంబెరు

మానారులసూనులగుచు ర్మణవాళమహా

మానులుఁ గులశేఖరమణు

•. తొనవఁగా వొగిని ననుజ ర్లగజాలగుచున్.

క. ఆకుల శేఖరమణుల క

నేకార్యుల శేఖరమణు ర్లెంబెరుమానా

రాకలితాఖిల గుణమణు

లై కలిగిరి సరే? కుమారులై ర్సుకుమారుల్.

క.. ఆకారి కుమారులకు

• శ్రీకారి కుమారులైరి ర్శ్రీనాథమునుల్

• సాకారశము లయారే?

యాకారికుమారులై తమ ర్యనుఁగు గుమారుల్.

క. శ్రీమానులు మణవాళ ను

హమానులు భావశుద్ధి ర్నసమానులు చిం

తామణులు ప్రణతులకుఁ జూ

డామణులు నభిజ్ఞులకును ర్దైవజ్ఞులకున్.

తే. అట్టిమణవాళమామును ర్లాత భవుల

దేవరాజ పండితరాజుఁ ర్దేజరిలఁగఁ

బ్రణత చక్రపాణిని జక్రపాణి, గుణవి

తానుఁ దిరువేంగడత్తానుఁ ర్దనరఁగనిరి.

సీ. వారిలోఁ గవిలోక ర్వరకృప నీదేవ

రాజపండితరాజు ర్రాజిలంగఁ

దనకులదేవి తనన్మనుప సాలంకార



చూడకొడుతసూక్తి ర సుధనుగూర్చె  
 రాజమన్నారుపై ర రంగమన్నారుపై  
 శతకముల్బుద్ధిక్తి ర సరవిఁగూర్చె  
 దనసుహృత్తులుకోరఁ ర దగుసాంధ్రసంస్కృత  
 బిల్వణకావ్యంబుఁ ర జేర్చిఁగూర్చె  
 నలసారిజాతాప ర హరణాబ్ధిమథననా  
 టకములు యక్షగీతములఁ గూర్చె  
 వనక్షేత్రవర్షనాశ్లనె యాంభో విశ్వగు  
 ణాదర్శము విదర్శనమిచ్చిచేసె  
 సకల కథాసార ర సంగ్రహం బనగద్య  
 కావ్యంబు మృదుశైలి ర గలుగఁజేసె  
 దన ఛాత్రవాత్సల్యమున నాంధ్రశబ్ద ర  
 త్నాకరవ్యాకృతి ర నరసిచేసె  
 హితమెంచి తనుగ సాహిత్యసంతానం బ  
 లంకారసరణి సేరలంగఁజేసె

తే. నిఖిలవిద్యార్థులకుఁగాను ర నిరతముగను  
 శ్రేయమును గోరి యిట్టులఁ ర జేసి నందు  
 వలన నాంధ్రకవు ల్పండితులు విని గని  
 యితనిఁ గరుణింపఁగ ననుగ్రహింపవలయు.

సంస్కృతకవివంశ విషయము.

గ॥ ఇతి పంచమతభంజన నిబంధన విఖ్యాత తాత యజ్ఞభాగ  
 నేయ వాజపేయ సార్వప్రప్తాప్తోర్యామాది యాజ్ఞాత్రేయ  
 వంశమూక్తికీ భవ దప్పయార్య తనూభవశ్లేష యమక చక్ర  
 వర్తి రఘునాథాచార్య తనయస్య శ్రీనివాస కృపాతిశయ

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 723

సంవిదిత నయస్య సీతాంబాగర్భసంభవస్య శ్రీమత్కాంచీ  
నగరవాస్తవ్యస్య వేంకటార్యయజ్ఞనః కృతిషువిశ్వగుణాదర్శ  
కావ్యం సంపూర్ణమ్ ॥

గద్యము. ఇది పంచమతభంజన నిబంధనముచేత ప్రఖ్యాతయ  
యిన తాత్పర్యముజ్ఞకు భాగినేయుండై వాజపేయ సార్వప్రస్థా  
ప్రోర్యామాదులకు యాజకుడు నాత్రేయ వంశమునకు మహా  
క్తికమునగు నప్పయార్యునకుఁదనూభవుండై శ్లేష యమక  
చక్రవర్తియైన రఘునాథాచార్యునకుఁ దనయుడును,  
శ్రీనివాస కృపాతిశయసంవిదిత నయుడును, సీతాంబాగర్భ  
సంభవ సంభావ్యుడును, శ్రీమత్కాంచీనగర వాస్తవ్యుడు  
నైన వేంకటార్యయజ్ఞయొక్క కృతులయందలి విశ్వగుణా  
దర్శము సంపూర్ణము.

ఇది ఈ యాంధ్రకవికృతమైన తెనుఁగు విశ్వగుణాదర్శ  
నిదర్శనము అను పద్యకావ్యమును  
సంపూర్ణము.